



ALEKSANDER KIKLEWICZ
MAŁGORZATA KORYTKOWSKA
JULIA MAZURKIEWICZ-SUŁKOWSKA
AGNIESZKA ZATORSKA

**ZINTEGROWANY OPIS
SEMANTYCZNO-SYNTAKTYCZNY
CZASOWNIKÓW BUŁGARSKICH,
POLSKICH I ROSYJSKICH (VERBA
COGITANDI I VERBA SENTIENDI)**

CZĘŚĆ II.1 VERBA COGITANDI

ZINTEGROWANY OPIS SEMANTYCZNO-SYNTAKTYCZNY
CZASOWNIKÓW BUŁGARSKICH, POLSKICH I ROSYJSKICH

Prace Slawistyczne. Slavica
[Monographs in Slavic Studies. Slavica]

145

Redaktor Naczelna [Editor-in-Chief]

Dr hab. Mariola Jakubowicz, prof. IS PAN,
Instytut Slawistyki Polskiej Akademii Nauk, Warszawa, Polska
[Institute of Slavic Studies, Polish Academy of Sciences, Warsaw, Poland]

Rada Naukowa [Scientific Board]

- К. пед. н., д.ф.н. Ольга Е. Фролова,
Московский государственный университет им. М. В. Ломоносова, Москва,
Российская Федерация [K. ped. n., d.f.n. Ol'ga E. Frolova, Lomonosov Moscow
State University, Moscow, Russian Federation]
- Dr hab. Rafał Górski, prof. IJP PAN,
Instytut Języka Polskiego Polskiej Akademii Nauk / Uniwersytet Jagielloński,
Kraków, Polska [Institute of Polish Language, Polish Academy of Sciences /
Jagiellonian University, Cracow, Poland]
- Dr hab. Aleksandra Janowska, prof. UŚ,
Uniwersytet Śląski w Katowicach, Katowice, Polska
[University of Silesia in Katowice, Katowice, Poland]
- Prof. Igors Koškins,
Latvijas Universitāte, Rīga, Latvija [University of Latvia, Riga, Latvia]
- PD Dr. Thomas Menzel,
Serbski Institut / Sorbisches Institut, Bautzen/Budyšin, Deutschland
[Sorbian Institute, Bautzen, Germany]

**Instytut Sławistyki Polskiej Akademii Nauk
Fundacja Sławistyczna**

**Aleksander Kiklewicz
Małgorzata Korytkowska
Julia Mazurkiewicz-Sułkowska
Agnieszka Zatorska**

**ZINTEGROWANY OPIS
SEMANTYCZNO-SYNTAKTYCZNY
CZASOWNIKÓW BUŁGARSKICH,
POLSKICH I ROSYJSKICH
(*verba cogitandi i verba sentiendi*)**

CZĘŚĆ II.1 VERBA COGITANDI

**Redakcja naukowa
Małgorzata Korytkowska**

Warszawa 2019



Instytut Sławistyki Polskiej Akademii Nauk



Fundacja Sławistyczna

Recenzje wydawnicze [Editorial Reviews]

prof. dr hab. Maria Papierz (emerita)

Uniwersytet Jagielloński, Kraków, Polska [Jagiellonian University, Cracow, Poland]

д-р филолог. н., проф. Татьяна Ростиславовна Рамза

Беларускі дзяржаўны ўніверсітэт, Мінск, Беларусь

[d-r filolog. n., prof. Tat'ana Rostislavovna Ramza, Belarusian State University, Minsk, Belarus]

Praca została przygotowana w ramach realizacji projektu naukowo-badawczego „Właściwości składniowe czasowników jako baza ich zintegrowanego opisu leksykograficznego (w perspektywie konfrontacji polsko-bułgarsko-rosyjskiej)” sfinansowanego ze środków Narodowego Centrum Nauki przyznanych na podstawie decyzji numer DEC-2013/11/B/HS2/03116. Kierownik projektu: Małgorzata Korytkowska.

The preparation of this work was financed within the scientific research project “Syntactic properties of verbs as a basis for integrated lexicographic description (in the Polish-Bulgarian-Russian comparative perspective)” [“Właściwości składniowe czasowników jako baza ich zintegrowanego opisu leksykograficznego (w perspektywie konfrontacji polsko-bułgarsko-rosyjskiej)”], funded by the National Centre for Science of the Republic of Poland, decision no. DEC-2013/11/B/HS2/03116. Project head: Małgorzata Korytkowska.



NARODOWE CENTRUM NAUKI

Zintegrowany opis semantyczno-syntaktyczny czasowników bułgarskich, polskich i rosyjskich (verba cogitandi i verba sentiendi) (publikacja monografii naukowej) – zadanie finansowane w ramach umowy 703/P-DUN/2019 ze środków Ministra Nauki i Szkolnictwa Wyższego przeznaczonych na działalność upowszechniającą naukę.

An integrated semantic and syntactic description of Bulgarian, Polish and Russian verbs: Verba cogitandi and verba sentiendi (publication of the monograph) – project financed under contract no. 703/P-DUN/2019 from funds of the Minister of Science and Higher Education of the Republic of Poland, allocated to science dissemination activities.



Ministerstwo Nauki
i Szkolnictwa Wyższego

Redaktor prowadzący [Copy-editor]

Dorota Leśniewska

Korekta [Proof-reading]

Dorota Muszyńska-Wolny, Katarzyna Roman-Rawska

Skład i łamanie [Typesetting and page makeup]

Andrzej Cedro

Opracowanie komputerowe słowników [Digital interlinking of dictionaries]

Marcin Kowalczyk

Copyright © by Małgorzata Korytkowska & the respective authors, 2019

This is an Open Access book distributed under the terms of the Creative Commons Attribution 3.0 PL License (creativecommons.org/licenses/by/3.0/pl/), which permits redistribution, commercial and noncommercial, provided that the book is properly cited.

e-ISBN: 978-83-66369-02-3 (the book)

e-ISBN: 978-83-66369-04-7 (part 2.1)

ISSN: 0208-4058 (Prace Slawistyczne. Slavica)

Instytut Slawistyki Polskiej Akademii Nauk

[Institute of Slavic Studies, Polish Academy of Sciences]

ul. Bartoszewicza 1b/17, 00-337 Warszawa

tel. 22/826 76 88, wydawnictwo@ispan.waw.pl, www.ispan.waw.pl

SPIS TREŚCI CZĘŚCI II.1

1. VERBA COGITANDI (CZASOWNIKI MENTALNE)

1.1. Język bułgarski.	7
1.1.1. Zestaw haseł	8
1.1.2. Hasła alfabetycznie	15
1.1.3. Odpowiedniki polskie	154
1.1.4. Odpowiedniki rosyjskie	290
1.2. Język polski	472
1.2.1. Zestaw haseł	473
1.2.2. Hasła alfabetycznie	480
1.2.3. Odpowiedniki bułgarskie.	629
1.2.4. Odpowiedniki rosyjskie	755
1.3. Język rosyjski	937
1.3.1. Zestaw haseł	938
1.3.2. Hasła alfabetycznie	949
1.3.3. Odpowiedniki bułgarskie.	1148
1.3.4. Odpowiedniki polskie	1276

1. VERBA COGITANDI (CZASOWNIKI MENTALNE)

1.1. Język bułgarski

1.1.1. Zestaw haseł

Ta część stanowi słownik semantyczno-syntaktyczny **bułgarskich** czasowników mentalnych (*verba cogitandi*). Program pozwala na przejście od haseł bułgarskich **do haseł polskich i rosyjskich** wskazanych w odsyłaczach pod każdym bułgarskim wyrazem hasłowym. Wystarczy wybrać dany odsyłacz kursorem i kliknąć.

Uwaga: nie dotyczy to jednostek wskazanych w odsyłaczach, które są ujęte w nawiasy [] – te jednostki nie zostały opracowane w słownikach.

O strukturze haseł i przyjętej konwencji zapisu struktur por. tekst monografii, p. 1.4.5.2.

This part is a semantic-syntactic dictionary of **Bulgarian** verbs of thinking (*verba cogitandi*). You can click on links to switch from entries in Bulgarian to those in **Polish and Russian** as indicated in cross references under each headword.

NB: This option is not available in the case of lexemes in square brackets [], which are not included in the dictionaries.

For information on the structure of entries and on the adopted convention of recording semantic and syntactic structures, see Section 1.4.5.2 of this study.

АБСТРАХИРАМ СЕ	15
АНАЛИЗИРАМ.	15
АРГУМЕНТИРАМ	16
АСОЦИИРАМ	17
БЛЕНУВАМ	18
БЪРКАМ	18
ВГЛЪБЯВАМ СЕ, ВГЛЪБЯ СЕ	19
ВДЪЛБОЧАВАМ СЕ, ВДЪЛБОЧА СЕ	20
ВИЖДАМ, ВИДЯ.	20
ВНИКВАМ, ВНИКНА.	21
ВНИМАВАМ	21
ВНУШАВАМ СИ, ВНУША СИ	22
ВПЕЧАТЛЯВАМ, ВПЕЧАТЛЯ	22
ВРАЗУМЯВАМ, ВРАЗУМЯ.	23
ВТЪЛПЯВАМ СИ, ВТЪЛПЯ СИ	23
ВЪЗНАМЕРЯВАМ, ВЪЗНАМЕРЯ	24
ВЪОБРАЗЯВАМ СИ, ВЪОБРАЗЯ СИ	24
ВЪЗПОМЕНАВАМ	25
ВЯРВАМ ₁	25

ВЯРВАМ ₂	26
ГАДАЯ	26
ГЕНЕРАЛИЗИРАМ	27
ГРЕША	28
ДЕДУЦИРАМ	28
ДВОУМЯ СЕ	29
ДОИЗМИСЛЯМ, ДОИЗМИСЛЯ	30
ДОИЗЯСНЯВАМ, ДОИЗЯСНЯ	30
ДОКАЗВАМ, ДОКАЖА	31
ДОЛАВЯМ, ДОЛОВЯ	31
ДОМИСЛЯМ, ДОМИСЛЯ*	32
ДОПУСКАМ, ДОПУСНА	32
ДОСЕЩАМ СЕ, ДОСЕТА СЕ	33
ДОУЧАВАМ, ДОУЧА	33
ДОУЧАВАМ СЕ, ДОУЧА СЕ	34
ЗАБЕЛЯЗВАМ, ЗАБЕЛЕЖА	34
ЗАБЛУЖДАВАМ СЕ, ЗАБЛУДЯ СЕ	35
ЗАБРАВЯМ, ЗАБРАВЯ	36
ЗАДВОУМЯ СЕ	37
ЗАДЪЛБОЧАВАМ СЕ, ЗАДЪЛБОЧА СЕ	37
ЗАЗУБРЯМ, ЗАЗУБРЯ	38
ЗАИНТЕРЕСУВАМ	38
ЗАИНТЕРЕСУВАМ СЕ	39
ЗАИНТРИГУВАМ	39
ЗАКОЛЕБАВАМ СЕ, ЗАКОЛЕБАЯ СЕ	40
ЗАМЕЧТАВАМ, ЗАМЕЧТАЯ	41
ЗАМЕЧТАВАМ СЕ, ЗАМЕЧТАЯ СЕ	41
ЗАМИСЛЯМ, ЗАМИСЛЯ	42
ЗАМИСЛЯМ СЕ, ЗАМИСЛЯ СЕ	42
ЗАПАМЕТЯВАМ, ЗАПАМЕТЯ*	43
ЗАПЛАНИРАМ	44
ЗАПЛАНУВАМ	44
ЗАПОЗНАВАМ СЕ, ЗАПОЗНАЯ СЕ	45
ЗАПОМНЯМ, ЗАПОМНЯ	45
ЗАПРОЕКТИРАМ	46
ЗАСЪМНЯВАМ СЕ	47
ЗНАЯ	47
ЗУБРЯ	48
ИДЕНТИФИЦИРАМ ₁	48
ИДЕНТИФИЦИРАМ ₂	49

ИЗДИРВАМ, ИЗДИРЯ	50
ИЗМИСЛЯМ, ИЗМИСЛЯ	50
ИЗМЪДРЯМ, ИЗМЪДРЯ	51
ИЗНАМИРАМ, ИЗНАМЕРЯ	51
ИЗОБРЕТЯВАМ, ИЗОБРЕТЯ	52
ИЗПОЗАБРАВЯМ, ИЗПОЗАБРАВЯ	52
ИЗПОЗАПОМНЯМ, ИЗПОЗАПОМНЯ	53
ИЗПОНАИЗМИСЛЯМ, ИЗПОНАИЗМИСЛЯ	53
ИЗПОНАРЕШАВАМ, ИЗПОНАРЕША	53
ИЗСЛЕДВАМ	54
ИЗУЧАВАМ, ИЗУЧА	54
ИЗЯСНЯВАМ, ИЗЯСНЯ	55
ИЗЯСНЯВАМ СЕ, ИЗЯСНЯ СЕ	55
ИНТЕРЕСУВАМ	56
ИНТЕРЕСУВАМ СЕ	57
ИНТЕРПРЕТИРАМ	57
ИНТРИГУВАМ	58
КАЛКУЛИРАМ	58
КАТЕГОРИЗИРАМ	59
КВАЛИФИЦИРАМ	59
КЛАСИРАМ	60
КЛАСИФИЦИРАМ ₁	60
КЛАСИФИЦИРАМ ₂	60
КОЛЕБАЯ СЕ	61
КОНКРЕТИЗИРАМ	62
КОНСТАТИРАМ	62
КОНЦЕНТРИРАМ СЕ	63
ЛУТАМ СЕ	64
МЕДИТИРАМ	64
МЕЧТАЯ	65
МИСЛЯ ₁	65
МИСЛЯ ₂	66
МИСЛЯ ₃	66
МОТИВИРАМ	67
МЪДРУВАМ	67
НАИЗМИСЛЯМ, НАИЗМИСЛЯ	68
НАМИСЛЯМ, НАМИСЛЯ	68
НАПОМНЯМ, НАПОМНЯ	68
НАУМЯВАМ (СИ), НАУМЯ (СИ)	69
НАУЧАВАМ ₁ , НАУЧА ₁	69

НАУЧАВАМ, НАУЧА ₂	70
НЕДООЦЕНЯВАМ, НЕДООЦЕНЯ	70
НЕДОУМЯВАМ, НЕДОУМЕЯ	71
ОБМИСЛЯМ, ОБМИСЛЯ	71
ОБОБЩАВАМ, ОБОБЩА	72
ОБОСНОВАВАМ	72
ОБОСНОВАВАМ СЕ, ОБОСНОВА СЕ	73
ОБЪРКВАМ, ОБЪРКАМ	73
ОБЪРКВАМ СЕ, ОБЪРКАМ СЕ	74
ОБЯСНЯВАМ, ОБЯСНЯ	74
ОБЯСНЯВАМ СИ, ОБЯСНЯ СИ	75
ОВЛАДЯВАМ, ОВЛАДЕЯ	75
ОДОБРЯВАМ, ОДОБРЯ	75
ОЗАДАЧАВАМ, ОЗАДАЧА	76
ОЗАДАЧАВАМ СЕ, ОЗАДАЧА СЕ	77
ОЗАРЯВАМ, ОЗАРЯ	77
ОПОЗНАВАМ, ОПОЗНАЯ	77
ОПРОВЕРГАВАМ, ОПРОВЕРГАЯ	78
ОРИЕНТИРАМ СЕ	78
ОСЕНЯВАМ, ОСЕНЯ	79
ОСЛАНЯМ СЕ	79
ОСМИСЛЯМ, ОСМИСЛЯ	80
ОСНОВАВАМ, ОСНОВА	80
ОСПОРВАМ, ОСПОРЯ	81
ОСЪЗНАВАМ, ОСЪЗНАЯ	81
ОСЪЖДАМ, ОСЪДЯ	82
ОТБЕЛЯЗВАМ, ОТБЕЛЕЖА	82
ОТВЛИЧАМ СЕ, ОТВЛЕКА СЕ	83
ОТГАТВАМ, ОТГАТНА	83
ОТКАЗВАМ СЕ, ОТКАЖА СЕ	84
ОТКРИВАМ, ОТКРИЯ	84
ОТЛИЧАВАМ, ОТЛИЧА	85
ОТРИЧАМ, ОТРЕКА	85
ОТХВЪРЛЯМ, ОТХВЪРЛЯ	86
ОТЪЖДЕСТВЯВАМ, ОТЪЖДЕСТВЯ	86
ОЦЕНЯВАМ, ОЦЕНЯ	87
ПЛАНИРАМ	88
ПЛАНУВАМ	88
ПОБЛЕНУВАМ	89
ПОВЯРВАМ	89

ПОДОЗИРАМ.	90
ПОЗАБРАВЯМ, ПОЗАБРАВЯ	91
ПОЗАДЪЛБОЧАВАМ СЕ, ПОЗАДЪЛБОЧА СЕ	92
ПОЗАМИСЛЯМ СЕ, ПОЗАМИСЛЯ СЕ	92
ПОЗАПОМНЯМ, ПОЗАПОМНЯ	93
ПОЗНАВАМ ₁ , ПОЗНАЯ ₁	93
ПОЗНАВАМ ₂ , ПОЗНАЯ ₂	94
ПОИЗМИСЛЯМ, ПОИЗМИСЛЯ	94
ПОИЗСЛЕДВАМ.	95
ПОКОЛЕБАВАМ СЕ, ПОКОЛЕБАЯ СЕ	95
ПОМЕДИТИРАМ	96
ПОМЕЧТАЯ	96
ПОМИСЛЯМ, ПОМИСЛЯ	97
ПОМНЯ	98
ПОМЪДРУВАМ	99
ПОНАМИСЛЯМ, ПОНАМИСЛЯ	99
ПОНАУЧАВАМ, ПОНАУЧА	99
ПОНАУЧАВАМ СЕ, ПОНАУЧА СЕ	100
ПООБМИСЛЯМ, ПООБМИСЛЯ	101
ПОПРЕЦЕНЯВАМ, ПОПРЕЦЕНЯ	101
ПОПРИПОМНЯМ СИ, ПОПРИПОМНЯ СИ	101
ПОПРОУЧАВАМ, ПОПРОУЧА	102
ПОРАЗМИСЛЯМ, ПОРАЗМИСЛЯ	102
ПОРАЗМИСЛЯМ СЕ, ПОРАЗМИСЛЯ СЕ	103
ПОРАЗМИШЛЯВАМ	103
ПОРАЗСЪЖДАВАМ, ПОРАЗСЪДЯ	104
ПОСБЪРКВАМ, ПОСБЪРКАМ	105
ПОСПОМНЯМ, ПОСПОМНЯ	105
ПОУМУВАМ	106
ПРЕДВИЖДАМ, ПРЕДВИДЯ	106
ПРЕДПОЛАГАМ, ПРЕДПОЛОЖА	107
ПРЕДСТАВЯМ СИ, ПРЕДСТАВЯ СИ	107
ПРЕДУСЕЩАМ, ПРЕДУСЕТЯ	108
ПРЕДЧУВСТВАМ	108
ПРЕМИСЛЯМ, ПРЕМИСЛЯ	109
ПРЕОБМИСЛЯМ, ПРЕОБМИСЛЯ	109
ПРЕОСМИСЛЯМ, ПРЕОСМИСЛЯ	109
ПРЕСМЯТАМ, ПРЕСМЕТНА	110
ПРЕЦЕНЯВАМ, ПРЕЦЕНЯ	110
ПРИЕМАМ, ПРИЕМА	111

ПРИЗНАВАМ, ПРИЗНАЯ	111
ПРИПОМНЯМ, ПРИПОМНЯ	112
ПРИПОМНЯМ СИ, ПРИПОМНЯ СИ	112
ПРИРАВНЯВАМ, ПРИРАВНЯ	113
ПРОАНАЛИЗИРАМ	113
ПРОБЛЯСВА МИ, ПРОБЛЕСНА МИ	114
ПРОЕКТИРАМ	114
ПРОМИСЛЯМ, ПРОМИСЛЯ	115
ПРОТИВОПОЛАГАМ, ПРОТИВОПОЛОЖА	115
ПРОТИВОПОСТАВЯМ, ПРОТИВОПОСТАВЯ	116
ПРОТИВОРЕЧА	116
ПРОУМЯВАМ, ПРОУМЕЯ	117
ПРОУЧВАМ, ПРОУЧА	117
РАЗБИРАМ ₁ , РАЗБЕРА ₁	118
РАЗБИРАМ ₂ , РАЗБЕРА ₂	118
РАЗБИРАМ ₃ , РАЗБЕРА ₃	119
РАЗБЛЕНУВАМ СЕ	119
РАЗГАДАВАМ, РАЗГАДАЯ	120
РАЗГАТВАМ, РАЗГАТНА	120
РАЗГЛЕЖДАМ, РАЗГЛЕДАМ	121
РАЗГРАНИЧАВАМ, РАЗГРАНИЧА	121
РАЗКРИВАМ ₁ , РАЗКРИЯ ₁	122
РАЗКРИВАМ ₂ , РАЗКРИЯ ₂	122
РАЗЛИЧАВАМ ₁ , РАЗЛИЧА ₁	123
РАЗЛИЧАВАМ ₂ , РАЗЛИЧА ₂	123
РАЗМЕЧТАВАМ СЕ, РАЗМЕЧТАЯ СЕ	124
РАЗМИСЛЯМ ₁ , РАЗМИСЛЯ ₁	124
РАЗМИСЛЯМ ₂ , РАЗМИСЛЯ ₂	125
РАЗМИСЛЯМ СЕ, РАЗМИСЛЯ СЕ	125
РАЗМИШЛЯВАМ	126
РАЗПОЗНАВАМ, РАЗПОЗНАЯ	126
РАЗРЕШАВАМ, РАЗРЕША	128
РАЗСЛЕДВАМ	128
РАЗСЪЖДАВАМ, РАЗСЪДЯ	129
РАЗТЪЛКУВАМ	129
РАЗУЗНАВАМ, РАЗУЗНАЯ	130
РАЗУЧАВАМ, РАЗУЧА	131
РАЗФАНТАЗИРАМ СЕ	131
РАЗФИЛОСОФСТВАМ СЕ	132
РАЗЧИТАМ	132

РАЗЯСНЯВАМ, РАЗЯСНЯ	133
РАЗЯСНЯВАМ СИ, РАЗЯСНЯ СИ	133
САМОИЗМАМВАМ СЕ, САМОИЗМАМЯ СЕ.	134
СБЪРКВАМ ₁ , СБЪРКАМ ₁	134
СБЪРКВАМ ₂ , СБЪРКАМ ₂	134
СБЪРКВАМ СЕ, СБЪРКАМ СЕ	135
СГРЕША	136
СМЯТАМ, СМЕТНА	136
СПЕКУЛИРАМ	137
СПОМНЯМ СИ, СПОМНЯ СИ	137
СРАВНЯВАМ, СРАВНЯ	138
СРЕЩУПОЛАГАМ, СРЕЩУПОЛОЖА*.	139
СТОРВА СЕ, СТОРИ СЕ	139
СТРУВАМ СЕ.	140
СХВАЩАМ, СХВАНА	140
СЧИТАМ.	141
СЪЗНАВАМ, СЪЗНАЯ	141
СЪМНЯВАМ СЕ	141
СЪОБРАЗЯВАМ, СЪОБРАЗЯ	142
СЪОБРАЗЯВАМ СЕ, СЪОБРАЗЯ СЕ	143
СЪПОСТАВЯМ, СЪПОСТАВЯ	143
СЪСРЕДОТОЧАВАМ СЕ, СЪСРЕДОТОЧА СЕ.	144
СЪЧИНЯВАМ, СЪЧИНЯ	144
УБЕЖДАВАМ, УБЕДЯ	145
УБЕЖДАВАМ СЕ, УБЕДЯ СЕ	145
УВЕРЯВАМ СЕ, УВЕРЯ СЕ	146
УМИСЛЯМ СЕ, УМИСЛЯ СЕ	146
УМОЗАКЛЮЧАВАМ, УМОЗАКЛЮЧА	147
УМУВАМ	147
УСВОЯВАМ, УСВОЯ	148
УСТАНОВЯВАМ, УСТАНОВЯ	148
УСЪМНЯВАМ СЕ, УСЪМНЯ СЕ	148
УТОЧНЯВАМ, УТОЧНЯ	149
УЧА	150
УЧА СЕ.	151
ФАНТАЗИРАМ	151
ХРУМВА, ХРУМНА	152
ЦЕНЯ	152

1.1.2. Hasła alfabetycznie

АБСТРАХИРАМ СЕ

pol. *abstrahować*

ros. *абстрагировать*₁

P (x, q)

V N_x, V_q... → V N_k, Prep Pron Con V...

Радев се абстрахира от това, че е президент.

Майката се абстрахира от това, че има здравословни проблеми.

Момичето се абстрахира от това, как изглежда в огледалото.

V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...

Дядото все по-често се абстрахира от текущите афери и събития.

Абстрахирах се от цялата лудница.

V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, Prep N

Иванка [се отпусна и] се абстрахира от останалите ученици в стаята.

АНАЛИЗИРАМ

pol. *analizować; zanalizować*

ros. *анализировать; проанализировать*

P (x, q)

V N_x, V_q... → V N_k, (Pron) Con V...

Продавачът анализира (това), как клиентите купуват.

Критикът анализира това, че меценатите даряват безвъзмездни средства за конкретни цели.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, N_k \dots$

Пауло Ферейра анализира ситуацията в Челси.

Президентът анализира положението в страната.

Петър анализира текущото състояние, динамиката и взаимовръзката между основни макроикономически показатели.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, N_k$

Командирът анализира противниците ни.

Социолозите анализират публикациите в социалната мрежа.

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_k, N_k \text{ Prep } N$

Само някои от вас анализират това дете като жив организъм.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$

nieakt. Учителят ни [винаги] анализира, [критикува и сравнява].

nieakt. Стефан [добре] анализира.

АРГУМЕНТИРАМ

pol. argumentować

ros. аргументировать

P (x, q, r)

$V N_x, V_q \dots, V_r \dots \rightarrow V N_k, \text{ Pron Con } V \dots, \text{ Prep Pron Con } V \dots$

Това, че КНСБ отива на протестни действия, Пламен Димитров аргументира с това, че те нямат друг избор.

$V N_x, NV_q \dots, NV_r \dots \rightarrow V N_k, N \dots, \text{ Prep } N \dots$

Следователят аргументира тезата си със събрани по делото доказателства.

$V N_x, NV_q \dots, V_r \dots \rightarrow V N_k, N_k, \text{ Prep Pron Con } V \dots$

Бойко Борисов аргументира решението с това, че няма друг избор.

$V N_x, V_q \dots, NV_r \dots \rightarrow V N_k, \text{ Pron Con } V \dots, \text{ Prep } N \dots$

Това, че апаратът не работи, работниците аргументират с отсъствие на елементарен опит.

$V N_x, NV_q \dots, N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_k, N_k \text{ Prep } N \dots$

Страната аргументира своето решение с научни данни.

$V N_x, V_q \dots, \emptyset_r \rightarrow V N_k, (\text{Pron}) \text{ Con } V \dots$

Пламен Димитров аргументира (това), защо КНСБ отива на протестни действия другата седмица.

$V N_x, NV_q..., \emptyset_r \rightarrow V N_k, N_k...$

*Британски готвач аргументира въвеждане на данък върху продуктите със захар.
Бойко Борисов аргументира решението за вот на недоверие.*

$V N_x, \emptyset_q, \emptyset_r \rightarrow V N_k$

nieakt. Той [винаги] аргументира.

АСОЦИИРАМ

pol. *kojarzyć; skojarzyć*

ros. *ассоциировать*

P (x, q, r)

$V N_x, V_q..., V_r... \rightarrow V N_k, \text{Pron Con } V..., \text{Prep Pron Con } V...$

Всички асоциират това, което стана в Мосул, с това, което стана в Сирия.

$V N_x, V_q..., NV_r... \rightarrow V N_k, \text{Pron Con } V..., \text{Prep } N...$

Хората асоциират това, което се случи в Москва, с последната случка в София.

$V N_x, NV_q..., V_r... \rightarrow V N_k, N_k..., \text{Prep Pron Con } V...$

Всички асоциират последната случка в Мосул, с това, което стана в Сирия.

$V N_x, NV_q..., NV_r... \rightarrow V N_k, N_k..., \text{Prep } N...$

Карането на колело асоциирам със свободата.

$V N_x, V_q..., N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_k, \text{Pron Con } V..., \text{Prep } N$

Всички асоциират това, което стана в София, с президента на страната.

Клиентът винаги асоциира това, което получава, с парите.

$V N_x, NV_q..., N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_k, N_k..., \text{Prep } N$

Всички асоциират последната случка с президента на страната.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, NV_r... \rightarrow V N_k, N_k, \text{Prep } N...$

Всички асоциират президента на страната с последната случка.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_k, N_k, \text{Prep } N$

Винаги асоциирам този човек с неговата любовница.

Иван госпожиците с дълги нокти асоциира с проститутки.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, V_r... \rightarrow V N_k, N_k, \text{Prep Pron Con } V...$

Всички асоциират този човек с това, което се случи онази вечер.

БЛЕНУВАМ**pol. marzyć****ros. мечтать****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, (Prep Pron) Con V...***Братоев още бленува (за това), че ще построи естакада до Околовръстното.***V N_x, NV_q... → V N_k, N_k...****→ V N_k, Prep N...***Някой [пак] бленува контрол върху мрежата.**Славко бленува за завръщането на жена му.**Бленувам за погледи сладки, за мислите скрити.**Бленувам за промяна.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, N_k****→ V N_k, Prep N***Кметът бленува Вавилонски кули и асансьори.**Софи Маринова бленува за дъщеричка.**Бленувам за жена с воал на Непозната.***V N_x, Ø_q → V N_k***pieakt. Иванка [по цели дни] бленува.***БЪРКАМ****pol. mylić****ros. перепутывать****P (x, q, r)****V N_x, V_q..., V_r... → V N_k, Pron Con V..., Prep Pron Con V...***Благой бърка това, което иска с онова, от което всъщност се нуждае.***V N_x, V_q..., NV_r... → V N_k, Pron Con V..., Prep N...***Благой бърка това, което иска, с нуждите си.***V N_x, NV_q..., V_r... → V N_k, N_k..., Prep Pron Con V...***Димитринка бърка своите желания с онова, от което всъщност се нуждае.***V N_x, NV_q..., NV_r... → V N_k, N_k..., Prep N...***Това коалиционно правителство бърка реформи с ревизия.*

$V N_x, NV_q, \dots, N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_k, N_{-k}, \dots, \text{Prep } N$

Хората бъркат модерното с пластмасовите прозорци.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, NV_r, \dots \rightarrow V N_k, N_{-k}, \text{Prep } N, \dots$

Хората бъркат пластмасовите прозорци с модерното.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_k, N_{-k}, \text{Prep } N$

Често ме бъркат със сестра ми.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, \emptyset_r \rightarrow V N_k, N_{-k}$

Иванка често бърка съседката си.

$V N_x, NV_{aq, ar, pl}, \dots \emptyset_q \emptyset_r \rightarrow V N_k, N_{-k, pl}, \dots$

Учени бъркат понятията.

$V N_x, N_{aq, ar, pl} \emptyset_q \emptyset_r \rightarrow V N_k, N_{-k, pl}$

Баща ми често бърка копчета.

Ана бърка трамваите.

Стефан бърка братовчедите си.

ВГЛЪБЯВАМ СЕ, ВГЛЪБЯ СЕ

pol. *wgłębiać się, wgłębić się*

ros. *углубляться, углубиться*

P (x, q)

$V N_x, V_q, \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep Pron Con } V, \dots$

Вгълбих се в това, как съсипах живота си само за една вечер.

$V N_x, NV_q, \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep } N, \dots$

Гошо се вгълби в написаното.

Ана се вгълби в идеята за съвършено и хармонично тяло.

Вгълбих се в спомените.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{Prep } N$

Лили изцяло се вгълби в книгата.

ВДЪЛБОЧАВАМ СЕ, ВДЪЛБОЧА СЕ**pol.** *wgłębiać się, wgłębić się***ros.** *углубляться, углубиться***P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, Prep Pron Con V...***Иван се вдълбочава само в това, как те го направиха.***V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...***[Без да усети] той се вдълбочи в спомените си.**Детето се вдълбочи в изчисленията.**Благой се вдълбочи в работата си.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, Prep N***[С леко презрение] той се вдълбочи в книгата.**Вдълбочих се в учебника за астрономия.***ВИЖДАМ, ВИДЯ****pol.** *[widzieć; zobaczyć]***ros.** *видеть; [увидеть]***P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, (Pron) Con V...***Виждам (това), че лечението ви отбелязва голям напредък.**Виждам (това), че не съм му безразлична.***V N_x, NV_q... → V N_k, N_k...***Виждам друг изход от положението.**Виждам друг пазарен фактор за да се случи това.***V N_x, NV_{aq}... NV_{pq}... Ø_{vq} → V N_k, N_k... Prep N...***Този вариант го виждам само като една от възможностите.***V N_x, NV_{aq}... NV_{aq}... Ø_q → V N_k, N_k... Prep N...***Не виждам никакъв смисъл в тази борба.***V N_x, N_{aq} N_{pq} Ø_{vq} → V N_k, N_k Prep N****→ V N_k, Prep N N_k***Виждам Станишев като президент.**Виждам в него кмет.*

$V N_x, N_{aq} NV_{aq} \dots \rightarrow V N_k, Prep N N_k \dots$

Константин вижда в своята съседка някакъв чар.

Учителката вижда в това дете големи възможности.

ВНИКВАМ, ВНИКНА

pol. *wnikać, wniknąć*

ros. *вникать, вникнуть*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, Prep Pron Con V \dots$

Той [винаги] вниква в това, как другите говорят.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, Prep Pron Con V \dots$

Ученикът не вниква в смисъла на основните теоретични понятия.

[Отлично] вниквам в мисълта ти.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, Prep N$

[Концентрирах се и] вникнах в книгата.

ВНИМАВАМ

pol. *uwagać*

ros. *[быть внимательным]*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, Prep Pron Con V \dots$

Благой [винаги] внимава с това, което споделя.

Директорът внимава с това, как използва личните данни на потребителите.

Бояджията внимава с това да не вдишва праха от боята.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, Prep N \dots$

Внимавам с това заболяване.

Бойко Борисов внимава с обвиненията.

Петьо винаги внимава с поведението си.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, Prep N$

[Винаги] внимавахме с това цвете.

Ана винаги внимава с ягодите и бананите.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$

akt. Детето внимава [по време на теста].

nieakt. Ана [винаги] внимава.

ВНУШАВАМ СИ, ВНУША СИ

pol. *wstawiać, wtócić sobie / w siebie*

ros. *внушать, внушить (себе)*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, (\text{Pron}) \text{ Con } V \dots$

Внуших си (това), че като не пуша, съм по-щастлива.

Стефан си внуши (това), че може да манипулира хората.

Внуших си (това), че съм бременна.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, N_{-k} \dots$

[Ето сега например от няколко дена ми къркори стомаха и] аз съм си внушила пак болест.

Много хора си внушават симптоми на болести.

ВПЕЧАТЛЯВАМ, ВПЕЧАТЛЯ

pol. [*robić/zrobić wrażenie*]

ros. [*производить/произвести впечатление*]

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V \dots, N_{-k}$

Впечатлява ме (това), че японската мисъл е проста като структура и сложна като замисъл.

Българите впечатли (това), че изобщо е могло да има такава забрана.

Впечатлява ме, че въпреки могъщата си сила, той остава човек със своите чувства и ранимо сърце.

Впечатли ме (това), как е разказана историята.

Впечатли ме (това), колко добре познават нашата дейност в борбата с контрабандата.

$V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_k \dots, N_{-k}$

Впечатлява ме способността на българите да преминават през трудностите с достойнство.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k, N_{-k}$

Впечатлява ме Хелзинкската катедра.

Впечатлява ме този град.

Впечатлиха ни картините на този художник.

$V N_{aq} NV_q..., N_x \rightarrow V Prep N N_{-k}..., N_{-k}$

Иван ме впечатлява със своята интуиция.

$V V_q... N_{aq}, N_x \rightarrow V Pron V... Prep N, N_{-k}$

Впечатлява ме в нея това, че е млада жена с много дързост.

ВРАЗУМЯВАМ, ВРАЗУМЯ

pol. [uczyć rozumi; nauczyć rozumi]

ros. *вразумлять, вразумить*

P (x, q)

$V V_q..., N_x \rightarrow V Pron Con V..., N_{-k}$

Вразуми ме това, че ти ми каза за снаха ми.

$V NV_q..., N_x \rightarrow V N_k..., N_{-k}$

Животът ме вразуми.

Твоята постъпка ме вразуми.

$V N_{aq} NV_q..., N_x \rightarrow V N_k Prep N..., N_{-k}$

Иван с постъпката си вразуми момичето.

ВТЪЛПЯВАМ СИ, ВТЪЛПЯ СИ

pol. *wstawiać, wtówić sobie / w siebie*

ros. *внушaть, внушитъ (себе)*

P (x, q)

$V N_x, V_q... \rightarrow V N_k, (Pron) Con V...$

Ваня си втълпи (това), че художниците са неверни мъже и лъжци.

Втълпих си да не се притеснявам от мизерията.

$V N_x, NV_q... \rightarrow V N_k, N_{-k}...$

Ти си втълпяваш тази болест.

ВЪЗНАМЕРЯВАМ, ВЪЗНАМЕРЯ**pol. *zamierzać, zamierzyć*****ros. *намереваться, намериться*****P (x, q)** **$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Con } V \dots$** *Клиентът възнамери да направи нова поръчка.**Възнамерих да участвам в коледния конкурс.**Възнамерихме да сторим нещо лошо.* **$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, N_k \dots$** *Красимир възнамери промяната [и я релизира].**Възнамерих терапия.***ВЪОБРАЗЯВАМ СИ, ВЪОБРАЗЯ СИ****pol. [*wyobrażać sobie, wyobrazić sobie*]****ros. *воображать, вообразить*****P (x, q)** **$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, (\text{Pron}) \text{Con } V \dots$** *Тя си въобрази (това), че може да прави всичко с нас.**Въобразих си (това), че не ме боли [и си повярвах].**Иванка си въобрази, че е част от колектив, а не обслужващо лице.* **$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, N_k \dots$** *Той [първо] си въобрази своя успех, [а после повярва в него].**Аз [пак неволно] си въобразих някаква интонация в думите му.* **$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, N_k$** *Тя често си въобразява сватбената рокля.**Въобразих си елфи, вълк и вещица с кълбяща се пола.* **$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{vq} \rightarrow V N_k, N_k \text{Prep } N$** *Въобразих си Иван като оперен певец.**Въобразих си брат Хоакин като висок попрегърбен бледолик мъж.* **$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_k, N_k \text{Con } V \dots$** *Въобразих си Ана как пее на сцена.**Въобразявам си Иванка да пее.*

ВЪЗПОМЕНАВАМ**pol. *wspominać*****ros. *вспоминать*****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, (Pron) Con V...***[Този ден] църквата възпоменава (това), че корените на християнството са в Светите земи.***V N_x, NV_q... → V N_k, N_{-k}...***[На Велика събота] църквата възпоменава телесното погребение на Христос и слизането му в ада.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, N_{-k}***[Днес] Църквата възпоменава светия цар, пророк и псалмопевец Давид.***V N_x, N_{aq} N_{pq} Ø_{vq} → V N_k, N_{-k} Prep N***Вярващите винаги възпоменават св. Йосиф като непорочен съпруг на Майката Божия.***ВЯРВАМ₁****pol. *wierzyć₁*****ros. *верить₁*****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, (Prep Pron) Con V...***Вярвам (в това), че мога да победя всеки.**Вярвам (в това), че ще стана президент.**Не вярвам Иван да е казал така.***V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...***Вярвам в нашите възможности.**Кристалина Георгиева вярва в шансовете си.**Преслава вярва в предсказанията.***V N_x, N_{aq} V_q... → V N_k, Prep N Con V...***Вярвам в Ана, че тя може да направи това.**Боряна вярва в брат си, че ще успее в живота.**Вярвам в Иван, че ще се справи с тази задача.***V N_x, NV_{aq}... NV_{pq}... Ø_{vq} → V N_k, Prep N... Prep N...***Аз вярвам в брак като институция.*

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{vq} \rightarrow V N_k, \text{Prep N Pron N}$

Вярвам в Исус Христос като Бог.*

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{Prep N}$

Вярвам в него [и разчитам на него].

Иванка вярва в дъщеря си.

Вярвам в Бога.*

UWAGI:

*Вярвам в użyte w znaczeniu konfesyjnym.

ВЯРВАМ₂

pol. *wierzyć₂; ufać*

ros. *верить₂*

P (x, y, q)

$V N_x, N_y, V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep N, Con V} \dots$

Вярвам на Ана, че не ме е излъгала.

$V N_x, N_y, \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{Prep N}$

Вярвам на детето си.

Кметът на Пловдив вярва на Крушарски.

Сит на гладен не вярва.

$V N_x, \emptyset_y, V_q \dots \rightarrow V N_k, (\text{Prep Pron}) \text{Con V} \dots$

Вярвам (на това), че при бременност с момче лицето на жената остава чисто.

$V N_x, \emptyset_y, NV_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep N} \dots$

Вярвам на информацията от доклада.

Вярвам на обещанието ти.

ГАДАЯ

pol. [*przewidywać*]; *spekulować*

ros. *гадать*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, (\text{Prep Pron}) \text{Con V} \dots$

Руската преса гадае (за това), докъде ще стигнат последиците от обтегнатите отношения между Москва и Анкара.

Българският зрител [съжалява певеца и] гадае (за това), как ще се развият отношенията му с Яна.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, Prep N \dots$

Спекуланти гадаят за посоката на златото.

Райконен гадае за причината за отпадането си.

Бойко гадае за причините за слабата форма на фирмата си.

Президентът гадае за намеренията на министъра.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, Prep N$

Областен управител Николай Петров гадае за кандидат-президенти.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$

nieakt. Тя винаги [дълго мисли, съмнява се], гадае.

ГЕНЕРАЛИЗИРАМ

pol. *generalizować*

ros. *генерализировать*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, (Pron) Con V \dots$

Ти генерализираш (това), че дразня всички.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, N_k \dots$

$\rightarrow V N_k, Prep N \dots$

Генерализирам работата на професионалистите в България.

Генерализирам направените по-долу разсъждения.

Иванов [винаги] генерализира в твърденията си.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, N_k$

Петканов [винаги] генерализира хората [и говори общо за тях].

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$

akt. Противникът му генерализира [в заключенията си].

nieakt. Тя винаги генерализира.

ГРЕША**pol. *mylić się*₁****ros. *заблуждаться; ошибаться*****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, (Prep Pron) Con V...***Грешииш (за това), че от тока не се променя силата на светене.**Грешииш (за това), че мнозинството дава тон.***V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...***Той грешеше за решението на проблемите на спестовните институции.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, Prep N***Борис грешеше за полицаите, [защото и този път нямаше да могат да се измъкнат].**Грешииш за мисюлманите.**Грешииш за мен, [не съм такава].***V N_x, Ø_q → V N_k***nieakt. [Човекът на знанието винаги е прав], а другият винаги греша.***ДЕДУЦИРАМ****pol. *dedukować; wydedukować*****ros. *дедуцировать*****P (x, q, r)****V N_x, V_q..., V_r... → V N_k, (Pron) Con V..., Prep Pron Con V...***От това, че Иван пише хубави разкази, дедуцирах (това), че той следва филология.***V N_x, V_q..., NV_r... → V N_k, (Pron) Con V..., Prep N...***От последното му изказване дедуцирах (това), че той следва история.***V N_x, NV_q..., V_r... → V N_k, N_k..., Prep Pron Con V...***Психологът дедуцира поредица проблеми от това, как момчето се държи на срещата.***V N_x, NV_q..., NV_r... → V N_k, N_k..., Prep N...***От тези хипотези той дедуцира редица теореми.**Молекулната биология дедуцираме от принципите и законите на съществуващата теоретична физика.*

$V N_x, NV_q..., \emptyset_r \rightarrow V N_k, N_k...$

Учените дедуцират човешката природа.

$V N_x, \emptyset_q, \emptyset_r \rightarrow V N_k$

pieakt. Той [нищо не проверява, не изследва], само дедуцира.

ДВОУМЯ СЕ

pol. *wahać się*

ros. *колебаться*

P (x, q, r)

$V N_x, V_q..., V_r... \rightarrow V N_k, \text{Con } V..., \text{Con } V...$

Двоумя се дали да отида на море или да остана вкъщи.

Даниела се двоуми да отиде ли на море или да остане вкъщи.

$V N_x, NV_q..., NV_r... \rightarrow V N_k, \text{Prep } N..., \text{Con } N...$

Двоумя се между човечността и щастието.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_k, \text{Prep } N, \text{Con } N$

Двоумя се между чаша карловска гроздова и стакан бреснишко червено.

$V N_x, N_{aq, ar pl} \emptyset_q, \emptyset_r \rightarrow V N_k, \text{Prep } N_{pl}$

Двоумя се между тези две фотоапаратчета.

Двоумя се между тези две книги.

Двоумя се между тези два модела.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, \emptyset_r \rightarrow V N_k, \text{Prep } N$

Двоумя се за мотора.

Двоумя се за нов апартамент.

$V N_x, NV_q..., \emptyset_r \rightarrow V N_k, \text{Prep } N...$

Двоумя се за идването ми в България.

Иван се двоуми за заминаването за САЩ.

Двоумя се за операция.

$V N_x, V_q..., \emptyset_r \rightarrow V N_k, \text{Con } V...$

Много се двоумя какво да правя при това положение.

Лея ми се двоуми как ще прекара отпуска.

Започнах да се двоумя дали да не остана тук.

$V N_x, \emptyset_q, \emptyset_r \rightarrow V N_k$

pieakt. Тя [е много нерешителна и често] се двоуми.

ДОИЗМИСЛЯМ, ДОИЗМИСЛЯ**pol.** [wymyślać/wymyślić do końca]**ros.** [выдумывать/выдумать до конца]**P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, (Pron) Con V...**

Аз само доизмислих (това), че тя може да пише нещо, което би ме заинтересувало.
 Аз, [като си играх], доизмислих, че трябва да има нещо като самозадържане.

V N_x, NV_q... → V N_k, N_k...

Малко доизмислих рецептата на това ястие.
 Доизмислих загатката.

Доизмислих историята.

V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, N_k

Доизмислих последния куплет на песента.

V N_x, N_{aq} V_q... → V N_k, Prep N Con V...

Авторът доизмисли за главния герой, че трябва да бяга и да се крие.

V N_x, N_{aq} NV_q... → V N_k, Prep N N_k...

Авторът доизмисли за главния герой няколко нови случки.

ДОИЗЯСНЯВАМ, ДОИЗЯСНЯ**pol.** [wyjaśniać/wyjaśnić do końca]**ros.** [прояснять/прояснить до конца]**P (p, x, q)****V V_p..., N_x, V_q... → V Pron Con V..., na₁ N, (Pron) Con V...**

Това, което каза Липунов, доизясни на присъстващите (това), че програмата за изчисляване на орбитата е предала неверни данни.

V V_p..., N_x, NV_q... → V Pron Con V..., na₁ N, N_k...

Това, което каза Липунов, доизясни на колегите му грешката на системата.

V NV_p..., N_x, V_q... → V N_k..., na₁ N, (Pron) Con V...

Поведението на Даниел доизясни на гостенката (това), как трябва да разбира тази сложна ситуация.

V NV_p..., N_x, NV_q... → V N_k..., na₁ N, N_k...

Поведението на премиера доизясни на политиките позицията му.

$V N_{ap} \emptyset_p, N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{на}_1 N, (\text{Pron}) \text{Con } V \dots$

Забравеният нож доизясни на съдията (това), как да разбира поведението на заподозрения.

$V N_{ap} \emptyset_p, N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, \text{на}_1 N, N_k \dots$

Забравеният нож доизясни на съдията поведението на свидетелите.

ДОКАЗВАМ, ДОКАЖА

pol. *udowadniać, udowodnić*

ros. *доказывать, доказать*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, (\text{Pron}) \text{Con } V \dots$

Учени доказаха (това), че кафето подобрява паметта.

Група германски психолози доказаха (това), че съществува живот след смъртта.

Хората доказаха (това), че допускаме грешки в това, което правим.

Учени доказаха как се е появил Космосът.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, N_k \dots$

[След дълги умувания и размисления] ученият Петър Иванов доказа нова теория.

Учените доказаха съществуването на гравитационни вълни.

Френските учени доказаха благоприятното въздействие на органичното земеделие върху почвата.

ДОЛАВЯМ, ДОЛОВЯ

pol. *wyczuwać, wyczuć*

ros. *улавливать, уловить*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, (\text{Pron}) \text{Con } V \dots$

Той долови (това), че аз зная много неща.

[Интуитивно] долових, че шефа на "Военна полиция" се появява там, където има човешки трупове.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, N_k \dots$

[Зад вратата] долових движение.

$V N_x, NV_{aq} \dots NV_{aq} \emptyset_{vq} \rightarrow V N_k, N_k \dots \text{Prep } N \dots$

Долових в гласа на Мария злоба.

Долових тревога в неговия поглед.

ДОМИСЛЯМ, ДОМИСЛЯ***pol. domyślać, domysleć/domyślić****ros. додумывать, додумать****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, (Pron) Con V...***[Помислих за всичко, само] не домислих (това), как да сложа бързовара.**Радков [наклевети председателя на съда, но] не домисли, че си остава в затвора.***V N_x, NV_q... → V N_k, N_k...***Домислих необходимите за усилването на атмосферата подробности.**[Малко] не домислих идеята си.**Не го домислих този въпрос.**[Бях благодарна на Анхиз и сама вече] домислих мислите, към които той ме подтикна.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, N_k***[Знаех си аз, че] не я домислих тази анкетка.***V N_x, Ø_q → V N_k***nieakt. Той [винаги мисли, но] не домисля.*

UWAGI:

*Czasownik zazwyczaj jest używany z przeczeniem.

ДОПУСКАМ, ДОПУСНА**pol. dopuszczać, dopuścić****ros. допускать, допустить****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, (Pron) Con V...****→ V N_k, Con V...***Допускам (това), че той може да ме излъже.**Допускам (това), че Борисов си прави кампания.**Учените допускат (това), че Ванга са я използвали като информатор на ДС.**Допускам да сте служили поне малко войник.**Допускам Станишев да дойде по-рано.***V N_x, NV_q... → V N_k, N_k...***Професорът допуска теорията за рептилиите.**Не допускам такова безразсъдство от страна на български политик.**Баща ми допуска такова развитие на нещата.*

$V N_x, NV_{aq} \dots NV_{pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_k, N_{-k} \dots \text{Prep } N \dots$

Това решение го допускам като възможност.

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_k, N_{-k} \text{ Con } N$

Не допускам червен генерал да е президент.

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_k, N_k \text{ Prep } N$

Допускам Станишев като президент.

ДОСЕЩАМ СЕ, ДОСЕТЯ СЕ

pol. [domyślać się, domyślić się]

ros. догадываться, догадаться

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, (\text{Prep Pron}) \text{ Con } V \dots$

Боян се досети (за това), че жена му го лъже.

Досещам се (за това), че става въпрос за туареги

Досещам се (за това), как да откривам повтарящите се числа.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep } N \dots$

Досещам се за твоето пожелание.

Иван се досети за намеренията на майка си.

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep } N \text{ Con } V \dots$

Досещам се за Иван, че е изневерил.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{Prep } N$

Майка ми се досеща за него.

Досещам се за един човек, [който ще ми се зарадва].

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$

nieakt. [Тя е доста интелигентна и бързо] се досеща.

ДОУЧАВАМ, ДОУЧА

pol. douczać się, nauczyć się

ros. доучивать, доучить

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, (\text{Prep Pron}) \text{ Con } V \dots$

Най-накрая той доучи (за това), че тук трябва да работи много и сериозно.

Доучих (за това), защо политикономията не ставаше дори за тоалетна хартия.

Доучих (за това), как трябва да пиша такива статии.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, N_k \dots$

Доучих икономиката.

Не доучихме историята.

$V N_x, N_{pq} \emptyset_{vq} \rightarrow V N_k, \text{Prep } N^*$

[Януари месец] доучихме за шофьори.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{Prep } N$

Най-после доучих за управляемите ракети.

*UWAGI:

Struktura występuje przy tożsamości referencyjnej podmiotów zdania głównego i podrzędnego.

ДОУЧАВАМ СЕ, ДОУЧА СЕ

pol. *douczać się, douczyć się*

ros. *доучиваться, доучиться*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Con } V \dots$

[Все пак] детето се доучи за какво се използват кавички.

$V N_x, N_{pq} \emptyset_{vq} \rightarrow V N_k, \text{Prep } N^*$

Иван се доучи за монтьор.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$

akt. *[Изкараха казармата], после се доучиха [и сега работят в някаква фирма].*

*UWAGI:

Struktura występuje przy tożsamości referencyjnej podmiotów zdania głównego i podrzędnego.

ЗАБЕЛЯЗВАМ, ЗАБЕЛЕЖА

pol. *zauważać, zauważyć*

ros. *замечать, заметить*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, (\text{Pron}) \text{Con } V \dots$

Златана забеляза (това), че Зенко носеше на врата си пищна броеница от слонова кост.

Бабата на това малко момиченце забеляза (това), че то гледа и копира движенията на гимнастичката в телевизора.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, N_k \dots$

Учителят забеляза таланта на ученика си.

Сано забеляза тревожния поглед на момчето към прозореца.

Забелязах присъствието му.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, N_k$

Любител на астрономията забеляза марсиански обект, който прилича на секретна база.

Бай Гьорги забеляза днес бира "Диана" в 3-литрова бутилка.

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_k, N \text{ Con } V \dots$

$\rightarrow V N_k, \text{Prep } N \text{ Con } V \dots$

Забелязах Иван да пише писмо.

Забелязах в колата ми, че при палене и тръгване трябва да я форсирам.

$V N_x, N_{aq} NV_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep } N N_k \dots$

Иван забеляза в жена си голяма промяна.

Забелязах в жените лидери и мениджъри в България страст за работа.

Стефан забеляза в Елка страх.

ЗАБЛУЖДАВАМ СЕ, ЗАБЛУДЯ СЕ

pol. *mylić się* ; *pomylić się*

ros. *заблуждаться*; *ошибиться*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, (\text{Prep Pron}) \text{ Con } V \dots$

Човекът се заблуждава (за това), че зад всяко действие има някакво обяснение.

Заблуждавах се (за това), че е честен човек.

Заблуждавах се (за това), че сте много доволни от обичаите си.

Заблуждавах се (за това), че съм по-силен от дрогата.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, N_k \dots$

Аселборн се заблуждава за причините за страха.

Заблуждавах се за огромното значение на функцията на черния дроб за моя външен вид.

Българите се заблуждават за участието на НАТО в конфликта в Украйна.

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep } N \text{ Con } V \dots$

Заблуждавах се за Иван, че знае какво прави.

Заблуждавах се за Кадиев, че е по-различен.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{Prep } N$

Заблуждавах се за нея.

София се заблуждава за влиянието си над Скопие.

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{vq} \rightarrow V N_k, \text{Prep } N \text{ Prep } N$

Треньорът се заблуждаваше за Иван като спортист.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$

nieakt. [Често] се заблуждаваме.

ЗАБРАВЯМ, ЗАБРАВЯ

pol. zapomniać, zapomnieć

ros. забывать, забыть

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, (\text{Prep Pron}) \text{Con } V \dots$

$\rightarrow V N_k, \text{Con } V \dots$

Забравих (за това), че днес е понеделник.

Забравих (за това), че съм вързал кучето си.

Забравих да подам декларация.

Боян забрави (за това), как се кара кола.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, N_{-k} \dots$

$\rightarrow V N_k, \text{Prep } N \dots$

Забравих мечтите си.

Забравих за тази глупост.

Петър забрави за престоja си.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, N_{-k}$

$\rightarrow N_k, \text{Prep } N$

Забравих Иван.

Забравих си часовника.

Забравих си чадъра.

Забравих за Иван.

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep } N \text{Con } V \dots$

Забравих за Иван, че трябваше да дойде днес.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$

nieakt. [Не можеш да разчиташ на нея], тя [винаги] забравя.

ЗАДВОУМЯ СЕ**pol. zawałać się****ros. заколебаться****P (x, q, r)****V N_x, V_q..., V_r... → V N_k, Con V..., Con V...***Задвоумих се дали да отида на море или да остана вкъщи.**Задвоумих се дали да не отложа срещите си и да дойда с теб.***V N_x, NV_q..., NV_r... → V N_k, Prep N..., Con N...***Задвоумих се между човечността и щастието.***V N_x, N_{aq} Ø_q, N_{ar} Ø_r → V N_k, Prep N, Con***Задвоумих се между чаша карловска гроздова и стакан бреснишко червено.**Пейчо се задвоуми между червените раци по фирмата и веещото се червено знаме.***V N_x, N_{aq, ar pl} Ø_q, Ø_r → V N_k, Prep N_{pl}***Задвоумих се между тези две фотоапаратчета.**Директорът се задвоуми между две нови коли.***V N_x, N_{aq} Ø_q, Ø_r → V N_k, Prep N***Задвоумих се за мотора.***V N_x, NV_q..., Ø_r → V N_k, Prep N...***Задвоумих се за идването ми в България.**Иван се задвоуми за оставането в Италия.***V N_x, V_q..., Ø_r → V N_k, Con V...***Задвоумих се какво да правя при това положение.**Задвоумих се дали да не остана тук.***ЗАДЪЛБОЧАВАМ СЕ, ЗАДЪЛБОЧА СЕ****pol. zagłębiać się, zagłębić się****ros. углубляться, углубиться****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, Prep Pron Con V...***Задълбочих се в това, как работи тази машина.**Петканов се задълбочи в това, защо никой не иска да работи с него.***V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...***Задълбочих се в теорията.**Задълбочих се в изследването.*

ЗАЗУБРЯМ, ЗАЗУБРЯ**pol. wkuwać, wkuć****ros. зазубривать, зазубрить****P (x, q)****V V_q..., N_x → V (Pron) Con V..., N_k***Детето зазубри (това), че хората и маймуните имат общ предшественик.***V N_x, NV_q... → V N_k, N_k...***Зазубрих тази теория.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, N_k***Иван [седна и] зазубри формулките.***V N_x, Ø_q → V N_k***nieakt. Той [нищо не разбира], само зазубря.***ЗАИНТЕРЕСУВАМ****pol. zainteresować****ros. заинтересовать****P (x, q)****V V_q..., N_x → V Prep Pron Con V..., N_k***Това, как говори Петър, интересува Иван.***V NV_q..., N_x → V N_k..., N_k***Пеенето на Петър интересува гостите на ресторанта.**Поведението на Мария интересува психоложката.***V N_{aq} Ø_q, N_x → V N_k, N_k***Иван интересува Петър.**Учителката интересува децата.***V N_{aq} V_q..., N_x → V N_k Con V..., N_k****→ V N_k Prep Pron Con V..., N_k***Иван интересува Петър като му каза, че Мария вече е в София.**Той ме интересува с това, че ме е снужвал.***V N_{aq} NV_q..., N_x → V N_k Prep N..., N_k***Иван интересува Петър със своите думи.**Баща ти ме интересува с дълбоката си искреност.*

ЗАИНТЕРЕСУВАМ СЕ

pol. *zainteresować się*

ros. *заинтересоваться*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep Pron Con } V \dots$

Заинтересувах се от това, как работи тази машина.

Виктор се интересува от това, че много изсърхна косата му.

Родителите се интересуваха (от това), защо детето им не иска да ходи на училище.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep } N \dots$

Заинтересувах се за условията на работа.

Иван се интересува от предложението на Мария.

Заинтересувах се от написаното.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{Prep } N$

[Там веднага се живях и] се интересувах от конкретни хора.

Учените се интересуваха от откритото лекарство.

Заинтересувах се от западната мебел от двайсетте и трийсетте години.

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{vq} \rightarrow V N_k, \text{Prep } N \text{ Pron } N$

Професорът се интересува от Кумранските ръкописи като литературен паметник.

ЗАИНТРИГУВАМ

pol. *zaintrygować*

ros. *заинтриговать*

P (x, q).

$V V_p \dots, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V \dots, N_k$

Това, че Петров се е появил в нашия град, заинтригува полицията.

Това, как Иван се държи с жените, заинтригува приятелите му.

$V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_k \dots, N_k$

Поведението на Петър заинтригува Иван.

Заинтригуваха ме лъжите му.

$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep Pron Con } V \dots, N_k$

Желязков заинтригува полицията с това, че пак се е появил във Варна.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k, N_k$

Иван заинтригува Петър.

Денис заинтригува меломаните.

Учителката заинтригува учениците си.

$V N_{aq} NV_q..., N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep } N..., N_k$

Иван заинтригува Петър със своето поведение.

$V N_{aq} N_q, N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep } N, N_k$

Ти ме заинтригува с тази подправка.

Продавачката заинтригува клиентите с новия крем.

ЗАКОЛЕБАВАМ СЕ, ЗАКОЛЕБАЯ СЕ

pol. [zaczynać się wahać]; zaważyć się

ros. [начинать колебаться]; заколебаться

P (x, q, r)

$V N_x, V_q..., V_r... \rightarrow V N_k, \text{Con } V..., \text{Con } V...$

Заколебах се дали да отида на море или да остана вкъщи.

Заколебахме се дали да бягаме или да останем.

$V N_x, N_{aq}... V_q..., V_r... \rightarrow V N_k, \text{Prep } N... \text{Con } V..., \text{Con } V...$

[Много] се заколебах за това яке, дали да го облека или да не го обличам.

$V N_x, NV_q..., NV_r... \rightarrow V N_k, \text{Prep } N, \text{Con } N$

[Изведнъж] се заколебах между еуфория и паника.

$V N_x, V_q..., \emptyset_r \rightarrow V N_k, \text{Con } V...$

Заколебах се кое сирене да избира.

Заколебах се дали да не остана тук.

Иван се заколеба дали да покани Мария на рождения си ден.

$V N_x, NV_q..., \emptyset_r \rightarrow V N_k, \text{Prep } N...$

Заколебах се за идването ми у вас.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_k, \text{Prep } N, \text{Con } N$

Заколебах се между Варна и София.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, \emptyset_r \rightarrow V N_k, \text{Prep } N$

Заколебах се за мотора.

$V N_x, N_{aq,ar} \emptyset_q, \emptyset_r \rightarrow V N_k, \text{Prep } N_{pl}$

Заколебах се между две червени коли.

ЗАМЕЧТАВАМ, ЗАМЕЧТАЯ

pol. [zaczynać/zacząć marzyć]

ros. [начинать мечтать]; замечтаться

P (x, q)

V N_x, V_q... → V N_k, (Prep Pron) Con V...

→ V N_k, Con V...

[Тъкмо] замечтах (за това), как ще си отворя домашна фабрика.

Омагьосаната публика просто замечта виртуозният Пласидо Доминго скоро отново да посети страната ни.

Замечтах да видя вълчица, страстно разкъсваща месо.

Дядото замечта (за това), че ще се върне в родния си град.

V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...

Замечтах за щастливото бъдеще на децата си.

Детето замечта за участие в концерта.

Войникът замечта за спасение.

V N_x, N_{aq} V_q... → V N_k, Prep N Con V...

Замечтах за книга, че ще я получа довечера.

V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, Prep N

Замечтах за поне една чаша вода.

Цвети замечта за медал от Олимпиадата.

Мама замечта за пясък и море.

V N_x, Ø_q → V N_k

akt. [Седнах под дъба и] замечтах.

ЗАМЕЧТАВАМ СЕ, ЗАМЕЧТАЯ СЕ

pol. [zaczynać/zacząć marzyć]

ros. [начинать мечтать]; замечтаться

P (x, q)

V N_x, V_q... → V N_k, (Prep Pron) Con V...

→ V N_k, Con V...

Замечтах се (за това), какво ще се случи, ако всички дружно се откажем.

[След този разговор] се замечтах (за това), колко ли още години трябва да изтекат, докато ги стигнем французите?!

Една муха се замечта да стане пъстра пеперуда.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep } N \dots$

Замечтах се за нашата среща.

Момчето се замечта за големи приключения.

Депутатът [нак] се замечта за властта.

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep } N \text{ Con } V \dots$

Замечтах се за Иван, че ще го видя тази вечер.

$V N_x, N_{aq} \emptyset \rightarrow V N_k, \text{Prep } N$

Борисов се замечта за немски автомобилни заводи у нас.

$V N_x, \emptyset \rightarrow V N_k$

akt. [Затворих очи, зарях се в пространството и] се замечтах.

ЗАМИСЛЯМ, ЗАМИСЛЯ

pol. [zaczynać/zacząć myśleć; obmyślać]

ros. [начинать/начать думать; обдумывать]

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, (\text{Pron}) \text{ Con } V \dots$

[Тогава] замислих (това), как да започна да произвеждам подови настилки.

[Още тогава] замислих да напиша този текст.

[Още тогава] Стефанов замисли да направи един духовен и културен център.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, N_k \dots$

Замислих бягството.

$V N_x, N_{aq} \emptyset \rightarrow V N_k, N_k$

[Тогава вече] замислих тази книга.

ЗАМИСЛЯМ СЕ, ЗАМИСЛЯ СЕ

pol. zamyślać się, zamyślić się

ros. задумываться_р, задуматься₁

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, (\text{Prep Pron}) \text{ Con } V \dots$

[Изведнџ] се замислих (за това), как възрастните можеха да задържат чувствата си дълго.

[Освен това сериозно] се замислих (за това) дали да не изкарам пиротехнически курс.

[Сега] се замислих (за това), че Иван Костов във всичките си речи говори против властта.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, Prep N \dots$

Замислих се за любовта.

$V N_x, NV_{aq} \dots NV_{pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_k, Prep N \dots Prep N \dots$

Замислих се за доброто и добротата като черта от характера ни.

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_k, Prep N Con V \dots$

Ваня се замисли за детето си, дали ще успее в живота.

Замислих се за Лаура, дали наистина беше влюбена в мен.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, Prep N$

[Седнах и] се замислих за този хотел.

Замислих се за хората, които са минали през живота ми последната година.

[Един ден] се замислих за моя брат, за моя град и родни земи.

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_k, Prep N Prep N$

[Седнах и] се замислих за този хотел като за място, където ще прекараме ваканцията.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$

akt. Иванка [седна и] се замисли.

ЗАПАМЕТЯВАМ, ЗАПАМЕТЯ*

pol. *zapamiętywać, zapamiętać*

ros. *запоминать, запомнить*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, (Pron) Con V \dots$

[Вече] запаметихме (това), че във Варна се строи най-много.

Децата бързо запаметиха (това), как трябва да решават такива задачи.

Не запаметих да потърся какво точно имаше на тази буква.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, Prep N \dots$

[Само] запаметих думите на говорещите пътеводители.

Следователят запамети извършените проблеми.

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_k, Prep N Con V \dots$

Запаметих за Иван, че е много умен.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, N_k$

Тя [много добре] запамети първата си учителка.

$V N_x, N_{aq} NV_q \dots \rightarrow V N_k, N_k \text{ Prep } N \dots$

Запаметих Петър Матев с разсеяността и с голямата ерудиция.

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{vq} \rightarrow V N_k, N_k \text{ Prep } N$

Запаметих я като много добра приятелка.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$

nieakt. Тя [има добра памет и бързо] запаметява.

UWAGI:

* Czasownik obecnie często występuje w znaczeniu 'zapisz w pamięci komputera', np. *Запаметих си паролата в пощата.*

ЗАПЛАНИРАМ

pol. zaplanować

ros. запланировать

P (x, q)

$V N_x, V \dots \rightarrow V N_k, \text{Con } V \dots$

Запланирах да изпия още половин чашика [след петата обиколка].

Запланирах да си купя определена техника.

Туристите планираха, че ще дойдат пак.

Запланирахме как да окажем отпор на властта.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, N_k \dots$

Опозицията вече планира провеждането на митинг.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, N_k$

Писателят планира [за тази година] поредната книга.

$V N_x, NV_{aq} \dots NV_{pq} \dots \emptyset_{vq} \rightarrow V N_k, N_k \dots \text{Prep } N \dots$

Запланирах тази ваканция като начин да се отърва от проблемите.

ЗАПЛАНУВАМ

pol. zaplanować

ros. запланировать

P (x, q)

$V N_x, V \dots \rightarrow V N_k, \text{Con } V \dots$

Сантана планува да се премести в Ню Йорк.

Врагът [много се разяри и] планува да дойде срещу тях.

[В края на оперния сезон] Вивалди планува да напише изцяло своя нова опера.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, N_k \dots$

[След дългогодишен застой] компанията запланува първия си нов проект от десетилетия насам.

Запланувахме бъдещата дейност.

Запланувахме демонтирането на реакторите.

$V N_x, NV_{aq} \dots NV_{pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_k, N_k \dots \text{Prep } N \dots$

Запланувах тази ваканция като начин да се отърва от проблемите.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, N_k$

Флиртаджийката Венета запланува богат любовник.

ЗАПОЗНАВАМ СЕ, ЗАПОЗНАЯ СЕ

pol. *zapoznawać się, zapoznać się*

ros. *знакомиться; познакомиться*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep Pron Con } V \dots$

Запознахме се с това, как да направим лесно регистрация на ООД.

[Първо] се запознах с това, как се организира дейността в един семеен хотел.

[Преди да започна да приемам йод] се запознах с това, че той може да вреди при Хашимото.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep } N \dots$

Съдът се запозна с изложенияте в жалбата доводи.

Запознах се с проблема.

Иванка се запозна с обстановката.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{Prep } N$

Съдията се запозна с документа.

ЗАПОМНЯМ, ЗАПОМНЯ

pol. *zapamiętywać, zapamiętać*

ros. *запоминать, запомнить*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, (\text{Pron}) \text{ Con } V \dots$

Тогава запомнихме (това), че за да обикнеш родината трябва да я опознаеш.

Запомням (това), че стоя в двора на старата къща.

И двамата запомнихме (това), как изглеждаше Майсторът преди няколко часа.
Петър запомни да се обади на майка си.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, N_{-k} \dots$

Добре запомних неговото поведение.

Иван добре запомни последната постъпка на Мария.

$V N_x, N_{aq} \emptyset \rightarrow V N_k, N_{-k}$

Тя добре запомни първата си учителка.

$V N_x, N_{aq} V \dots \rightarrow V N_k, N_{-k} \text{ Prep Pron Con } V \dots$

Запомних Иван с това, че е много умен.

$V N_x, NV_{aq} \dots NV_q \dots \rightarrow V N_k, N_{-k} \dots \text{ Prep } N \dots$

Това уникално събитие запомнихме с необичайната стилистика и безумието на текстовете.

$V N_x, N_{aq} NV_q \dots \rightarrow V N_k, N_{-k} \text{ Prep } N \dots$

Аз запомних Петър Матев с разсеяността му и с голямата ерудиция.

Запомнихме Слави Бонев с неговата усмивка.

Тя запомни първото си гадже с неговите добри постъпки.

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{vq} \rightarrow V N_k, N_{-k} \text{ Prep } N$

Магнетичната Вергиния Маркова запомнихме като момичето с красивия шал и чантичка.

$V N_x, \emptyset \rightarrow V N_k$

nieakt. [Той има добра памет и] бързо запомня.

ЗАПРОЕКТИРАМ

pol. [zaprojektować]

ros. **запроектировать**

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, (\text{Pron}) \text{ Con } V \dots$

Запроектирах (това), как ще минава пътят в този квартал.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, N_{-k} \dots$

Запроектирах бъдещето на децата си.

$V N_x, N_{aq} \emptyset \rightarrow V N_k, N_{-k}$

Клиентът сам запроектира бъдещото си жилище.

Ще запроектирам още един балкон (за тази къща).

ЗАСЪМНЯВАМ СЕ, ЗАСЪМНЯ СЕ

pol. [zacząć wątpić]; wątpić

ros. засомневаться

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, (\text{Prep Pron}) \text{Con } V \dots$

Засъмнявах се (в това), че мога да се справя с тази задача.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep } N \dots$

Засъмнявах се в качеството на стоката.

Петка се засъмнява в искренността на действията на Боян.

Засъмнявах се в знанията си.

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep } N \text{Con } V \dots$

Засъмнявах се в Николай, че може да се прави с толкова трудна задача.

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{vq} \rightarrow V N_k, \text{Prep } N \text{Prep } N$

Засъмнявах се в Николай като председател.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{Prep } N$

Иван се засъмнява в гаджето си.

Засъмнявах се в приятелите си.

ЗНАЯ

pol. wiedzieć; znać

ros. знать

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, (\text{Pron}) \text{Con } V \dots$

$\rightarrow V N_k, \text{Con } V \dots$

Зная (това), че тя ще дойде.

Той [Димчо кехая стоеше прав със скръстени ръце и] не знаеше да приказва ли, или да мълчи.

Казака не знаеше да се обиди и да млъкне или да се пошегува.

Операторът знае къде да снима.

Балъков знае как да изстискава максимума.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep } N \dots$

Манолова не знае за годежа на дъщеря си.

Иван вече знае за изненадата.

Никой нищо не знаеше за миналото му.

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep N Con V} \dots$

Тя вече знае за мъжа си, че е болен.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, N_{-k}$

$\rightarrow V N_k, \text{Prep N}$

Той знаеше добре френските поети и писатели.

Тя знаеше Толстой, [беше чела всичките му произведения].

Той много знае за жените.

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{vq} \rightarrow V N_k, N_{-k} \text{Prep N}$

Аз знаех чичови Стойкови за заможни чифчие.

$V N_x, N_{aq} \text{Adj}_{pq} \emptyset_{vq} \rightarrow V N_k, N_{-k} \text{Prep Adj}$

$\rightarrow V N_k, N_{-k} \text{Adj}$

Родителите му го знаеха за умен, предпазлив и съобразителен.

ЗУБРЯ

pol. *wkuwać*

ros. *зубрить*

P (x, q)

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, N_{-k} \dots$

Той винаги зубри уроците си.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, N_{-k}$

Цял ден зубря този учебник.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$

akt. *Иван [седи и] зубри.*

nieakt. *Тя [винаги учи], зубри, [пише].*

ИДЕНТИФИЦИРАМ₁

pol. *identyfikować; zidentyfikować₁*

ros. *идентифицировать₁*

P (x, q, r)

$V N_x, V_q \dots, V_r \dots \rightarrow V N_k, \text{Pron Con V} \dots, \text{Prep Pron Con V} \dots$

Не идентифицирах това, което каза Иван, с това, което каза баща ми.

$V N_x, V_q \dots, NV_r \dots \rightarrow V N_k, \text{Pron Con V} \dots, \text{Prep N} \dots$

[И веднага] идентифицирах това, което казах аз, с неговото изказване.

$V N_x, NV_q..., V_r... \rightarrow V N_k, N_{-k}..., \text{Prep Pron Con } V...$

[Бързо] идентифицирах неговото изказване с това, което казах аз.

$V N_x, NV_q..., NV_r... \rightarrow V N_k, N_{-k}..., \text{Prep } N...$

Някак си не идентифицирах вижданията си с вижданията на онези видни политици, прокламиращи идеите за либерализма.

[После забелязах и акитата] и идентифицирах болестта като *Capillaria/Spiroplasma*.

$V N_x, NV_q..., N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_k, N_{-k}..., \text{Prep } N$

Не идентифицирах вижданията си с онези философи, прокламиращи високи идеите.

$V N_x, V_q..., N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_k, \text{Pron Con } V..., \text{Prep } N$

Някак си не идентифицирах това, което чух, с онези видни политици.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q..., NV_r... \rightarrow V N_k, N_{-k}, \text{Pron } N...$

Не идентифицирах онези политици, [прокламиращи идеите за либерализма], с вижданията си.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_k, N_{-k}, \text{Prep } N$

Идентифицирах този човек като представител на голяма компания за спортни стоки.

ИДЕНТИФИЦИРАМ₂

pol. *identyfikować*₂; *zidentyfikować*₂

ros. идентифицировать₂

P (x, q)

$V N_x, V_q... \rightarrow V N_k, (\text{Pron}) \text{ Con } V...$

[Забелязахме, че кученцето е женско и] аз [като ловец] бързо идентифицирах (това), че породата му е от най-различни кръстоски.

$V N_x, NV_q... \emptyset_q \rightarrow V N_k, N_{-k}...$

Идентифицирах почерка му.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, N_{-k}$

Полицията идентифицира жертвата.

Едва сега идентифицирах "кюфтетата" на бургера.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$

nieakt. Този полицей много добре идентифицира.

ИЗДИРВАМ, ИЗДИРЯ**pol.** [wyszukiwać, wyszukać; poszukiwać]**ros.** [разыскивать, разыскать]**P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, (Pron) Con V...***Издирих (това), че на следващия ден подсъдимият В. го потърсил по телефона [и му обяснил, че автомобилът ще бъде върнат].***V N_x, NV_q... → V N_k, N_k...***Том издирва начин да спаси своята умираща съпруга.**От известно време издирвах начин, подход, по който по-лесно и интересно да представя на децата частите на речта в българския език.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, N_k***Издирвам исторически източник.**Издирват шофьор, причинил катастрофата в Хасково.***V N_x, Ø_q → V N_k***nieakt. Митничарите [винаги разследват и] издирват.***ИЗМИСЛЯМ, ИЗМИСЛЯ****pol.** [wymyślać, wymyślić]**ros.** [выдумывать, выдумать; придумывать, придумать]**P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, (Pron) Con V...***Тираджията си измисли (това), че е жертва на грабеж.**Измислих за какво да ползвам тази машина.**Писателят измисли как да довърши този роман.***V N_x, NV_q... → V N_k, N_k...***Тя измисли гениално отмъщение.**Измислих начина как да проникнем в тази къща.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, N-k***Френският инженер Филип Аруар измисли сгъваема каска за велосипедисти.***V N_x, Ø_q → V N_k***nieakt. [Не ѝ явям], тя [винаги] измисля.*

ИЗМЪДРЯМ, ИЗМЪДРЯ**pol.** [konspiracyować, wykonspiracyować]**ros.** мудрить; намудрить**P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, (Pron) Con V...***[Гледах, слушах, четох и най-накрая] измъдрих (това), че най-подходящата женска кола за града е Toyota Yaris.***V N_x, NV_q... → V N_k, N_k...***МВР измъдри нова стратегия за миграцията.***V N_x, N_{aq} V_q... → V N_k, Prep N Con V...***Измъдрих за него, че може да кандидатства икономика.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, N_k***[След дълго мислене] мъдрата ми глава измъдри винен кебап.***ИЗНАМИРАМ, ИЗНАМЕРЯ****pol.** wynajdować, wynaleźć**ros.** открывать, открыть**P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, (Pron) Con V...***Юруков изнамери (това), че идеята за клипчето е крадена.**Валтер Майснер изнамери (това), че свръхпроводниците изтласкват от себе си магнитното поле.**[Лично] аз изнамерих (това), че всяка история си има анти-история.***V N_x, NV_q... → V N_k, N_k...***Варненският лекар изнамери успешна формула за лечение на рак.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, N_k***[По-късно] магьосникът изнамери еликсир на безсмъртието.*

ИЗОБРЕТЯВАМ, ИЗОБРЕТЯ**pol. wynajdować, wynaleźć****ros. изобретать, изобрести****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, (Pron) Con V...***Той пръв изобретил (това), как от безформените метални късове може да се направи меч и рало.**Томас Джеферсън беше изобретил (това), как една машина да се самовъзпроизвежда безкрайно.**В затвора той е изобретил (това), как да печата пари.**Съседът е изобретил, че къщата си ще топли със слънчева енергия.***V N_x, NV_q... → V N_k, N_k...***Българин изобрети нов вид забавна игра.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, N_k***Пенсионер изобрети гигантски апарат за пречистване на въздуха.***ИЗПОЗАБРАВЯМ, ИЗПОЗАБРАВЯ****pol. [zapominać wiele/wszystko]; pozapominać****ros. [забывать многое/всё]; позабывать₁****P (x, q)****V N_x, V_q..., ... → V N_k, (Pron) Con V..., ...***Вече съм изпозабравил (това), къде живеят бившите ми съученици.**Дядо ми изпозабрави къде са живяли приятелите му.**Петър изпозабрави как се прави баница.***V N_x, NV_{qpl}... → V N_k, N_{kpl}...***Изпозабравих старите обиди.***V N_x, N_{aqpl} Ø_q → V N_k, N_{kpl}***Изпозабравих съучениците си.*

ИЗПОЗАПОМНЯМ, ИЗПОЗАПОМНЯ

pol. [zapamiętywać wiele/wszystko]; pozapamiętywać

ros. *позапомянуть, позапомнить*

P (x, q)

$V N_x, V_{q \dots}, \dots \rightarrow V N_k, (Pron) Con V_{\dots}, \dots$

[Вече] съм изпозапомнил (това), къде живеят в този блок всичките ми приятели.

[Вече] съм изпозапомнил (това), кой какво прави в тази фирма.

[След един месец] учителката изпозапомни как се казват децата.

$V N_x, NV_{q \text{ pl} \dots}, \dots \rightarrow V N_k, N_{\text{pl} \dots}, \dots$

Изпозапомних всичките ти думи.

$V N_x, N_{\text{aq pl}} \emptyset_q \rightarrow V N_k, N_{\text{pl}}$

След няколко дена учителката изпозапомни всички ученици.

ИЗПОНАИЗМИСЛЯМ, ИЗПОНАИЗМИСЛЯ

pol. [wymyślać o wielu; ponawymyślać]

ros. [выдумывать о многом]; понавывдумывать

P (x, q)

$V N_x, NV_{q \text{ pl} \dots}, \dots \rightarrow V N_k, N_{\text{pl} \dots}, \dots$

Тя изпонаизмисли такива глупости.

$V N_x, N_{\text{aq}} NV_{q \text{ pl} \dots} \rightarrow V N_k, Prep N N_{\text{pl} \dots}$

Тя изпонаизмисли за него такива глупости.

ИЗПОНАРЕШАВАМ, ИЗПОНАРЕША

pol. [rozstrzygać dużo/wszystko]; porozstrzygać

ros. [решать многое/всё; понарешать]

P (x, q)

$V N_x, NV_{q \text{ pl} \dots} \rightarrow V N_k, N_{\text{pl} \dots}$

Тя изпонареши задачите от миналата година [за десетина минути].

Приятелите изпонарешиха всички кръстословици.

ИЗСЛЕДВАМ**pol. badać; zbadać****ros. исследовать****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, (Pron) Con V...***Учени изследват (това), как се зараждат двойните звезди.**Русенски студенти ще изследват (това), как скоростта влияе на безопасността на движението.**Учени изследват защо гледката през прозореца на небостъргачите предизвиква депресия.**Учениците ще изследват къде и как вече се използват наноматериали.***V N_x, NV_q... → V N_k, N_k...***Експерти изследват състоянието на емблематични вековни дървета.**Учените изследват дълго пазена тайна.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, N_k***Учени изследват снега от антарктически мегадюни.**Младите биолози ще изследват река Искър.**Антрополози от Чехия изследват българско село.***ИЗУЧАВАМ, ИЗУЧА****pol. badać; zbadać; studiować****ros. изучать, изучить****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, (Pron) Con V...***Проф. Каменов изучава (това), как храните въздействат и променят гените.**Учениците изучават (това), как правилно да се грижат за пчелите.**Курсистите изучават (това), как да използват натрупаните езикови познания.**Военните ще изучават къде в Източна Европа да разположат танкове и самолети на НАТО.**Филематолозите изучават защо е възникнала целувката.***V N_x, NV_q... → V N_k, N_k...***Учени изучават процесите на формиране на звезди и галактики.**Политиците в САЩ ще изучават варианти за “силово решение” на конфликта в Сирия.*

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, N_k$

Джъстин Бийбър ще изучава Библията.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$

pieakt. [Често чета], изучавам, [проучвам и се опитвам да оформя една идея].

ИЗЯСНЯВАМ, ИЗЯСНЯ

pol. wyjaśniać się, wyjaśnić się

ros. выяснять, выяснить

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, (\text{Pron}) \text{ Con } V \dots$

Иван (си) изясни (това), как шефовете на държавни болници взимат много пари.

Изясних (си) (това), защо постоянно висии тука.

Изясних (си) (това), какво означават всички термини и понятия.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, N_k \dots$

Изяснихме (си) ситуацията.

Изясних си някои мои страхове и проблеми.

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep } N \text{ Con } V \dots$

Изясних (си) за Иван, че ме лъже.

ИЗЯСНЯВАМ СЕ, ИЗЯСНЯ СЕ

pol. wyjaśniać się, wyjaśnić się

ros. разъясняться, разъясниться

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ Con } V \dots, na_1 N$

Изясни ми се защо ние непрекъснато се оплакваме от нещо, а не си мръдваме и пръста да си потърсим правата.

Изясни ми се защо се смяташ за шеф на децата си.

На Иван му се изясни защо в нашето общество доверието е в излишък.

На мъжа ми се изясни как се свързва един слънчев колектор с един бойлер.

Изясни ми се къде може да се направи диагностика на СИД.

$V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_k \dots, na_1 N$

Изясни ми се въпросът.

Изясни ни се тяхното виждане.

Изясни ни се положението.

$V N_{aq} V_q..., N_x \rightarrow V \text{ Prep } N \text{ Con } V..., \text{ на }_1 N$

[Изведнџ] ми се изясни за Иван, че е лџжеи.

ИНТЕРЕСУВАМ

pol. *interesować*

ros. *интересоватъ*

P (x, q)

$V V_q..., N_x \rightarrow V (\text{Pron}) \text{ Con } V..., N_k$

Интересува ме (това), че държавата не служи на широките слоеве на обществото.
Иван интересува (това), как ние хората разкриваме своите дълбоки първични състояния.

Интересува ме (това), как можем да използваме дизайна в ежедневието си.

Интересува ни защо не идват инвестиции в страната ни.

Интересува ме накџде отива икономиката на България.

$V NV_q..., N_x \rightarrow V N_k..., N_k$

Интересува ме само победата [и нищо друго].

Иванка я интересува отношението на мъжа към нея.

Интерсува го само печалбата.

$V N_{aq} \emptyset, N_x \rightarrow V N_k, N_k$

Този човек ме интересува.

Децата интересуват само компютџри и смартфони.

Интересува го жената в света на интимната телесност.

$V NV_q... N_{aq}, N_x \rightarrow V \text{ Prep } N N_k..., N_k$

Интересува ме в този човек [само] поведението му.

$V V_q... N_{aq}, N_x \rightarrow V \text{ Pron } V... \text{ Prep } N, N_k$

Интересува го в гаджето му [само] това, че е от заможнo семейство.

Ваня я интересува в Иван само това, че е богат.

$V N_{aq} V_q..., N_x \rightarrow V N_k \text{ Pron Con } V..., N_k$

Мария интересува гаджето си с това, че е от заможнo семейство.

ИНТЕРЕСУВАМ СЕ

pol. *interesować się*

ros. *интересоваться*

P (x, q)

V N_x, V_q... → V N_k, Prep Pron Con V...

→ V N_k, (Prep Pron) Con V...

Интересувам се от това, какво правят тези хора.

Г-н Батков се интересува (от това), как върви строежът.

Мими се интересува от това, къде са се скрили нейните приятели.

Интересувам се от това, къде, как, при какви условия и правила човек може да пробва да се поограмоти допълнително.

V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...

Интересувам се от неговите разкази.

Интересуваме се от съдбата ти.

Интересувам се от проблемите, които има в българското земеделие.

V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, Prep N...

Тя се интересува само от парите му.

Интересувам се от спортни дрехи.

Интересувам се от коли.

ИНТЕРПРЕТИРАМ

pol. *interpretować; zinterpretować*

ros. *интерпретировать*

P (x, q, r)

V N_x, V_q..., NV_r... → V N_k, Pron Con V..., Prep N...

Това, което направи Петър, съдията интерпретира като престъпление.

V N_x, NV_q..., NV_r... → V N_k, N_k..., Prep N...

Това деяние интерпретирах като вандализъм.

Лекарят интерпретира поведението на пациента като началото на тази коварна болест.

V N_x, V_q..., Ø_r → V N_k, Pron V...

Интерпретирам какво значи "абсолютна относителност".

V N_x, NV_q..., Ø_r → V N_k, N_k...

Той интерпретира ислямските закони.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, \emptyset_r \rightarrow V N_k, N_{-k}$

Свещеникът интерпретира Библията.

ИНТРИГУВАМ

pol. *intrygować*

ros. *интриговать*

P (x, q)

$V V_q, \dots, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V, \dots, N_{-k}$

Това, как се държи Петър, интригува Иван.

$V NV_q, \dots, N_x \rightarrow V N_k, \dots, N_{-k}$

Закъсненията на Петър интригуват Иван.

Интригува ме поведението ти.

Спортното ориентиране интригува второкласници.

$V N_{aq} V_q, \dots, N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep Pron Con } V, \dots, N_{-k}$

Лекарят ме интригува с това, че предлага хормонално балансиране.

$V N_{aq} NV_q, \dots, N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep } N, \dots, N_{-k}$

Иван интригува Петър със своето поведение.

$V N_{aq} N_{aq}, N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep } N, N_{-k}$

Мария интригува съучениците си с новата си къса рокля.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k, N_{-k}$

Иван интригува Петър.

Огромна скулптура на човешка глава интригува посетителите на плажа в Рио де Жанейро.

КАЛКУЛИРАМ

pol. *kalkulować; wykalkulować*

ros. *калькулировать; [высчитать]*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{ Con } V \dots$

Иванов калкулира как тези преговори ще се отразяват на имиджа на партията му.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, N_k \dots$

Калкулирам някои от най-важните черти на европейското кино.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, N_k$

Ще калкулирам парите, които ще вложа за подновяването.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$

nieakt. Той [винаги смята], калкулира, [прави анализи].

КАТЕГОРИЗИРАМ

pol. kwalifikować; zakwalifikować

ros. квалифицировать

P (x, q, r)

$V N_x, NV_q \dots, NV_r \dots \rightarrow V N_k, N_k \dots, \text{Prep } N \dots$

Категоризирах прагматизма като пълнокръвна метафизическа система.

$V N_x, NV_q \dots, \emptyset_r \rightarrow V N_k, N_k \dots$

Категоризирах технологията.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, \emptyset_r \rightarrow V N_k, N_k$

Банката ще категоризира своите клиенти.

$V N_x, \emptyset_q, \emptyset_r \rightarrow V N_k$

nieakt. Той [винаги анализира и] категоризира.

КВАЛИФИЦИРАМ

pol. kwalifikować; zakwalifikować

ros. квалифицировать

P (x, q, r)

$V N_x, V_q \dots, NV_{pr} \emptyset_r \dots \rightarrow V N_k, \text{Pron Con } V \dots, \text{Prep } N \dots$

Това, което направи Стефанов, съдията квалифицира като престъпление.

$V N_x, NV_q \dots, NV_{pr} \emptyset_r \dots \rightarrow V N_k, N_k \dots, \text{Prep } N \dots$

Това деяние квалифицирах като вандализъм.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, N_{pr} \emptyset_r \rightarrow V N_k, N_k, \text{Prep } N$

Съдът квалифицира сина на Кристина Димитрова като крадец.

КЛАСИРАМ**pol. klasyfikować₂; sklasyfikować₂****ros. классифицировать₂****P (x, q, r)****V N_x, V_q..., NV_{pr} Ø_r... → V N_k, Pron Con V..., Prep N...***Това, което направи Мария, съдията класира като престъпление.***V N_x, NV_q..., NV_{pr} Ø_r... → V N_k, N_k..., Prep N...***Поведението ти класирах като вандализъм.***V N_x, N_{aq} Ø_q, N_{pr} Ø_r → V N_k, N_k, Prep N***Съдът класира сина на Кристина Димитрова като крадец.***КЛАСИФИЦИРАМ₁****pol. klasyfikować₁; sklasyfikować₁****ros. классифицировать₁****P (x, q)****V N_x, NV_q pl... → V V N_k, N_k pl...***Учените класифицират вирусите.***V N_x, N_{aq} pl Ø_q → V N_k, N_k pl***Учителят класифицира учениците в класа.**Класифицирам [и поддържам] книгата си.***КЛАСИФИЦИРАМ₂****pol. klasyfikować₂; sklasyfikować₂****ros. классифицировать₂****P (x, q, r)****V N_x, V_q..., NV_{pr} Ø_r... → V N_k, Pron Con V..., Prep N...***Това, което направи Николай, съдията класифицира като престъпление.***V N_x, NV_q..., NV_{pr} Ø_r... → V N_k, N_k..., Prep N...***Това деяние класифицирах като вандализъм.***V N_x, N_{aq} Ø_q, N_{pr} Ø_r → V N_k, N_k, Prep N***Съдът класифицира сина на Кристина Димитрова като крадец.*

КОЛЕБАЯ СЕ**pol. wahać się****ros. колебаться****P (x, q, r)****V N_x, V_q..., V_r... → V N_k, Con V..., Con V...***Колебая се дали да отида на почивка или да остана вкъщи.**Колебая се дали депозитът да бъде в лева или в евро.***V N_x, NV_q..., NV_r... → V N_k, Prep N, Con N***Колебая се между заминаване за чужбина и оставане в България.***V N_x, N_{aq} Ø_q, N_{ar} Ø_r → V N_k, Prep N, Con N***Колебая се между китара и пиано.***V N_x, N_{aq,ar pl} Ø_q, Ø_r → V N_k, Prep N_{pl}***Детето се колебае между две играчки.**Иван се колебае между два лаптопа.***V N_x, N_{aq} Ø_q, Ø_r → V N_k, Prep N***Колебая се за лаптоп.**Директорът се колебае за студийни монитори.**Колебая се за следващите книги на авторката.***V N_x, NV_q..., Ø_r → V N_k, Prep N...***Колебая се за покупка на лаптоп.**Колебая се за избор на редосеялка.***V N_x, V_q..., Ø_r → V N_k, Con V...***Много се колеба какво да правя при това положение.**Започнах да се колеба дали да не остана в България.**Боряна се колеба дали да има второ дете.***V N_x, Ø_q, Ø_r → V N_k***nieakt. Тя [е много нерешителна и често] се колебае.*

КОНКРЕТИЗИРАМ**pol. uściślać, uściślić****ros. конкретизировать****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, (Pron) Con V...***Конкретизирах (това), че едноличният собственик е и управител.**Съдията конкретизира как ще се сключват договорите между двете страни.**Тодорович конкретизира защо е бил отзован от София.***V N_x, NV_q... → V N_k, N_k...****→ V N_k, Prep N...***Конкретизирах смисъла на тази тема.**Професорът конкретизира наблюденията си.**Той конкретизира за коренно различна държавна политика у нас към родния спорт.***V N_x, NV_{aq}... NV_{rq}... Ø_{vq} → V N_k, N_k..., Prep N...***Маяковски винаги конкретизира любовната тема като тема за продажната любов.***V N_x, N_{aq} V_q... → V N_k, Prep N Con V...***Правителството конкретизира за жените, че пенсионната възраст се определя 60 години.***V N_x, N_{aq} NV_q... → V N_k, Prep N N_k...***Правителството конкретизира за жените възрастта за пенсиониране.***V N_x, Ø_q → V N_k***nieakt. Тя [никога не говори с общи думи, винаги] конкретизира.***КОНСТАТИРАМ****pol. konstatować; skonstatować****ros. констатировать****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, (Pron) Con V...***Констатирах (това), че сте спрели от производство живачните лампи.**Журналистът констатира (това), че откритата преди няколко месеца магистрала “Марица”, има нужда от ремонт.**Учениите констатирах (това), че е доказана необходимостта от промяна в системата на управлението.*

Анна Цолова констатира как работи българската държава.
Рошили вече констатира защо намаляват грамажа на храната в Пловдив.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, N_k \dots$

Констатирах шум.

Учителят констатира доста грешки в работата ми.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$

акт. Ние само констатираме, [а нищо не вършим].

КОНЦЕНТРИРАМ СЕ

pol. *koncentrować się; skoncentrować się*

ros. *концентрироваться; сконцентрироваться*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep Pron Con } V \dots$

$\rightarrow V N_k, \text{Con } V \dots$

Човек все повече се концентрира върху това, че за него са затворени много възможности.

Концентрирах се да измисля къде да сложа дрехите и завивките.

Концентрирах се да проповядвам върху растежа на църквата.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep } N \dots$

Концентрирах се върху бягството си.

Концентрирах се над дишането.

Веселин Топалов се концентрира върху борбата за световната титла.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{Prep } N$

Концентрирах се върху всяка линия, [работех и рисувах прецизно].

[За храната не мога да ви споделя много впечатления], концентрирах се върху бирата.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$

акт. Концентрирах се [и започнах да пиша статията].

ЛУТАМ СЕ**pol. wahać się****ros. колебаться****P (x, q, r)****V N_x, NV_q..., NV_r... → V N_k, Prep N..., Con N...***Лутам се между верността и изневярата.**Лутам се между разума и морала.**Ана се лута между материалното и духовното.***V N_x, NV_{q, r}... → V N_k, Prep N_{pl}...
→ V N_k, Prep N...***Вдовицата се лута между спомени.**Лутам се между желанията си.**Лутам се в избора на лаптоп.***V N_x, V_{q, r}... → V N_k, Con V...***Лутам се кой лаптоп да избира.***V N_x, N_{aq, ar pl} Ø_q, Ø_r → V N_k, Prep N_{pl}***Лутам се между лаптопите.***МЕДИТИРАМ****pol. medytować****ros. медитировать****P (x, q)****V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...***Медитирам върху проблема.**Ще медитирам върху този въпрос [тази нощ].***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, Prep N***А сега ще медитирам за падащи дървета, които няма кой да чуе.***V N_x, Ø_q → V N_k***akt. [Седя и] медитирум.**nieakt. Медитирам [всеки ден].*

МЕЧТАЯ**pol. *marzyć*****ros. *мечтать*****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, Con V...****→ V N_k, (Prep Pron) Con V...***Ива Екимова мечтае да има второ дете.**Мечтая да живея на Канарските острови.**Стоян мечтае (за това), че ще отиде в друг град и ще си намери хубава работа.**[Най-често] мечтая (за това), че майка ми е здравословно добре.***V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...***Често си мечтая за завръщане във футбола.**Минев мечтае за колонизация на Марс.***V N_x, N_{aq} V_q... → V N_k, Prep N Con V...***Мечтая за детето си, как ще порасне и спечели този конкурс.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, Prep N***Мечтая за магазин за странджански мед в Париж.**Всеки футболен отбор мечтае за такъв играч.**Ива Екимова мечтае за второ дете.***V N_x, Ø_q → V N_k***nieakt. Ваня [нищо не прави само] мечтае.***МИСЛЯ₁****pol. *myśleć₁*****ros. *думать₁*****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, (Pron) Con V...***Мисля (това), че не бива да правим такива глупости.**Мария мисли, че Мими е права.***V N_x, NV_{aq} V_q... → V N_k, Prep N... Con V...***Иван за работата си мисли, че е много интересна.***V N_x, N_{aq} V_q... → V N_k, Prep N Con V...***Мисля за дъщеря си, че е здрава.*

$V N_x, N_{aq} N_{Pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_k, \text{Prep N Prep N}$

Не мисля за него като политик.

МИСЛЯ₂

pol. *mysleć₂*

ros. *думать₂*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, (\text{Prep Pron}) \text{Con V} \dots$

Мисля (за това), че трябва да напишеш този текст още днес.

Марин мисли (за това), че работата му няма никакъв смисъл.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep N} \dots$

Ваня често мисли за отношенията между жените и мъжете.

Мисля за странното поведение на Благой.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{Prep N}$

Непрекъснато мисля за нея [и се съсипвам].

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$

nieakt. *Иванка [винаги] мисли [преди да каже нещо].*

МИСЛЯ₃

pol. *mysleć₃*

ros. *думать₃*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Con V} \dots$

Мисля да пътувам.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k \text{Prep N} \dots$

Мисля за нова работа.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k \text{Prep N}$

Мисля за нова кола (да си я купя).

МОТИВИРАМ

pol. *motywować; umotywować*

ros. *мотивировать*

P (x, q, r)

$V N_x, V_q \dots, V_r \dots \rightarrow V N_k, \text{Pron Con } V \dots, \text{Prep Pron Con } V \dots$

Това, че така се държа вчера, Иван мотивира с това, че вече беше забравил за старите кавги.

$V N_x, V_q \dots, NV_r \dots \rightarrow V N_k, \text{Pron Con } V \dots, \text{Prep } N \dots$

Това, че така се държа вчера, Иван мотивира с главоболието.

$V N_x, NV_q \dots, V_r \dots \rightarrow V N_k, N_k \dots, \text{Prep Pron Con } V \dots$

Своето поведение той мотивира с това, че беше болен.

$V N_x, NV_q \dots, NV_r \dots \rightarrow V N_k, N_k \dots, \text{Prep } N \dots$

Заповедта си ще мотивирам с писмените показания на сътрапезниците ви.

$V N_x, NV_q \dots, N_{ar} \emptyset_r \dots \rightarrow V N_k, N_k \dots, \text{Prep } N$

Мотивирам избора си с този документ.

$V N_x, NV_q \dots, \emptyset_r \rightarrow V N_k, N_k \dots$

Той винаги мотивира изборите си.

МЪДРУВАМ

pol. *dumać*

ros. *мудрить*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, (\text{Prep Pron}) \text{ Con } V \dots$

Тези дни мъдрувам (за това), как да съчетая платформата на този сайт с моите реалности.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep } N \dots$

Аз отдавна мъдрувам за такова решение.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{Prep } N$
 $\rightarrow V N_k, N_k$

Сега мъдрувам над една дръжка с майсторско острие ковано от прът.

От два часа мъдрувам за утрешната питка и риба.

Един възел вече втора седмица го мъдрувам.

$V N_x, \emptyset \rightarrow V N_k$

akt. [Та аз си нямах работа, седнах и] мъдрувам.

nieakt. Той [вечно] мъдрува.

НАИЗМИСЛЯМ, НАИЗМИСЛЯ

pol. [wymyślać o wielu]; nawymyślać

ros. [выдумывать о многом]; навывдумывать

P (x, q)

$V N_x, NV_{qpl} \dots \rightarrow V N_k, N_{-kpl} \dots$

Той [веднага] ще наизмисли всякакви глупости.

$V N_x, N_{aq} NV_{qpl} \dots \rightarrow V N_k, Prep N N_{-kpl} \dots$

Иван наизмисли за Ралица невероятни глупости.

НАМИСЛЯМ, НАМИСЛЯ

pol. [nosić się z zamiarem; powziąć zamiar]; obmyślać, obmyśleć/obmyślić

ros. [надумывать], надумать

P (x, q)

$V N_x, V \dots \rightarrow V N_k, Con V \dots$

Стоян [днес] намисли да прекопае градината.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, N_{-k} \dots$

Първият играч намисли стратегия.

НАПОМНЯМ, НАПОМНЯ

pol. przypominać, przypomnieć₁

ros. напоминать, напомнить

P (p, x, q)

$V V_p \dots, N_x, V_q \dots \rightarrow V Pron Con V \dots, na_1 N, (Prep Pron) Con V \dots$

Това, което видях, му напомни (за това), че е забравил да купи газ за запалката си.

$V V_p \dots, N_x, NV_q \dots \rightarrow V Pron Con V \dots, na_1 N, Prep N \dots$

Това, което се случи вчера, му напомни за старите обиди.

$V NV_p \dots, N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k \dots, na_1 N, (Prep Pron) Con V \dots$

Това предложение му напомни (за това), че го чака още много работа.

$V\ N V_p..., N_x, N V_q... \rightarrow V\ N_k..., \text{на}_1\ N, \text{Prep}\ N...$

Това предложение му напомни за величието на неговата мисия.

$V\ N V_p..., N_x, N_{aq}\ \emptyset_q \rightarrow V\ N_k..., \text{на}_1\ N, \text{Prep}\ N$

Тези събития ми напомниха за съседката ми.

$V\ V_p..., N_x, N_{aq}\ \emptyset_q \rightarrow V\ \text{Pron}\ \text{Con}\ V..., \text{на}_1\ N, \text{Prep}\ N$

Това, което каза той, ми напомни за моята сестра.

$V\ N_{ap}\ \emptyset_p, N_x, N V_q... \rightarrow V\ N_k, \text{на}_1\ N, \text{Prep}\ N...$

Цветята ни напомниха за старите обичаи.

$V\ N_{ap}\ \emptyset_p, N_x, N_{aq}\ \emptyset_q \rightarrow V\ N_k, \text{на}_1\ N, \text{Prep}\ N$

Конят му напомняше на Иван за мъртвия жребец.

НАУМЯВАМ (СИ), НАУМЯ (СИ)

pol. [wymyślać sobie, wymyślić sobie]

ros. [надумывать], надумать

P (x, q)

$V\ N_x, V_q... \rightarrow V\ N_k, (\text{Pron})\ \text{Con}\ V...$
 $\rightarrow V\ N_k, \text{Con}\ V...$

Наумих си (това), че ще ти помогнат.

Наумих си да доведе полицаи в двора на всяка цена.

Мария си науми да покани дон Порфирио на вечеря.

$V\ N_x, N V_q... \rightarrow V\ N_k, N_{-k}...$

Наумих си водно раждане.

$V\ N_x, N_{aq}\ \emptyset_q \rightarrow V\ N_k, N_{-k}$

Наумих си едни хубави джанти.

НАУЧАВАМ₁, НАУЧА₁

pol. uczyć się; nauczyć się

ros. выучивать, выучить

P (x, q)

$V\ N_x, N V_q... \rightarrow V\ N_k, N_{-k}...$

Дедето научи урока си.

$V\ N_x, N_{aq}\ \emptyset_q \rightarrow V\ N_k, N_{-k}$

Научих целия учебник.

НАУЧАВАМ₂, НАУЧА₂**pol. dowiadywać się, dowiedzieć się****ros. узнавать₁, узнать₁****P (x, y, q)****V N_x, N_y, V_q... → V N_k, Prep N, (Prep Pron) Con V...***Научих от Иван (за това), че утре ще имаме хубав концерт.**Научих от баба ми как се прави баница.**Гошо научи от приятелите си къде може да купи цигарите.***V N_x, N_y, NV_q... → V N_k, Prep N, Prep N...***За неговата страст научих от една съседка [съвсем случайно].***V N_x, N_y, N_{aq} Ø_q → V N_k, Prep N, Prep N***От майка му научих за жена му.**От пресата научих за Спас Делев и Иван Цветков.***V N_x, N_y, N_{aq} V_q... → V N_k, Prep N, Prep N Con V...***От приятелката [много бързо] научих за него, че лъже.***V N_x, N_y, N_{aq} NV_q... → V N_k, Prep N, Prep N N_k...***[Тази вечер] от гаджето си научих за нея много клюки.***V N_x, Ø_y, V_q... → V N_k, (Prep Pron) Con V...***Научих (за това), че утре ще имаме хубав концерт.***V N_x, Ø_y, NV_q... → V N_k, Prep N...***За неговата страст научих [съвсем случайно].***V N_x, Ø_y, N_{aq} V_q... → V N_k, Prep N Con V...***[Много бързо] научих за него, че лъже.***V N_x, Ø_y, N_{aq} NV_q... → V N_k, Prep N N_k...***[Тази вечер] научих за нея много клюки.***НЕДООЦЕНЯВАМ, НЕДООЦЕНЯ****pol. [nie doceniać, nie docenić]****ros. недооценивать, недооценить****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, (Pron) Con V...***Недооцених (това), че около мене е пълно със змеи.*

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, N_k \dots$

Недооценявай ситуацията.

Недооценених силите на противника си.

Недооцененихме желанието на кандидатите.

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_k, N_k \text{ Prep } N$

Недооценених Мария като домакия.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, N_k$

Недооценених сестра си.

Играчът недооцени съперника си.

Недооценених схемата.

$V N_x, N_{aq} NV_q \dots \rightarrow V N_k, \text{ Prep } N N_k \dots$

Недооценених в него желанието му да работи и да се развива.

НЕДОУМЯВАМ, НЕДОУМЕЯ

pol. [nie pojtować, nie pojąć]

ros. недоумевать, [недоуметь]

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, (\text{Prep Pron}) \text{ Con } V \dots$

Недоумявам (за това), защо го нападаш и обиждаш по такъв начин.

Направо недоумявам (за това), че все още може да има такова мислене.

Недоумявам (за това), как може да се шегувате с такова нещо и да ви е забавно чак.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, \text{ Prep } N \dots$

И аз, [като останалите момичета], недоумявам за реакциите на твоите близки и роднини.

ОБМИСЛЯМ, ОБМИСЛЯ

pol. obmyślać, obmyśleć/obmyślić

ros. обдумывать, обдумать

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, (\text{Pron}) \text{ Con } V \dots$

$\rightarrow V N_k, \text{ Con } V \dots$

Обмислям (това), че трябва да сменя работата си.

Обмислям (това), как да накажа хулигана.

Обмислям да си изсветля косата.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, N_k \dots$
 $\rightarrow V N_k, \text{Prep } N \dots$

[Все още] обмислям бъдещето си.

Обмислям за модифициране на оригиналната програма на господин Стейли.

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep } N \text{ Con } V \dots$

[Още] обмислям за парите (това), дали си струва да дам 400 лв за костюм който ще облека 2–3 пъти.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{Prep } N$

Обмислям за манастирите около София.

ОБОБЩАВАМ, ОБОБЩЯ

pol. *uogólniać, uogólnić*

ros. *обобщать, обобщить*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Con } V \dots$

Мусолини обобщава, че границата ще бъде съобразена главно с Виенската линия.

Иван обобщава, че всички политици у нас са аморални.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, N_k \dots$

Обобщавам опита.

Евродепутатът Андрей Ковачев обобщава мандата си в ЕП.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$

nieakt. Той винаги обобщава.

ОБОСНОВАВАМ

pol. [*uzasadniać, uzasadnić*]

ros. [*обосновывать, обосновать*]

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, (\text{Pron}) \text{ Con } V \dots$

Съдията обоснова (това), че именно присъжданията от нея обезщетения са справедливи.

Президентът обоснова защо мястото на България е в света, който уважава правилата и принципите.

Албена Вулева обоснова как се е изградила като твърд характер.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, N_k \dots$

Винаги обосновавам мнението, което изказвам.

Обосновавам концептуален модел за реализиране на този подход в реалната училищна практика.

ОБОСНОВАВАМ СЕ, ОБОСНОВА СЕ

pol. [uzasadniać, uzasadnić]

ros. [обосновывать, обосновать]

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, (\text{Prep Pron}) \text{Con } V \dots$

Обосновавам се (с това), че разходите, които по договор с Бюрото по труда се покриват по тази програма, са извършени през 2013 г.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep } N \dots$

Обосновавам се със статистиката за резултатни двубои.

Обосновах се с философски определения за хаоса.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$

akt. [Искам нова техника, за да си върши работата още по-добре –] обосновавам се [и я получавам].

ОБЪРКВАМ, ОБЪРКАМ

pol. *mylić; potylić*

ros. *перепутывать, перепутать*

P (x, q, r)

$V N_x, V_q \dots, V_r \dots \rightarrow V N_k, \text{Pron Con } V \dots, \text{Prep Pron Con } V \dots$

Обърках това, което пратих за публикуване, с това, което написах вчера.

$V N_x, V_q \dots, NV_r \dots \rightarrow V N_k, \text{Pron Con } V \dots, \text{Prep } N \dots$

Обърках това, което пратих за публикуване, с доклада ти.

$V N_x, NV_q \dots, V_r \dots \rightarrow V N_k, N_k \dots, \text{Prep Pron Con } V \dots$

Объркахме доклада ти с това, което прати за публикуване.

$V N_x, NV_q \dots, NV_r \dots \rightarrow V N_k, N_k \dots, \text{Prep } N \dots$

Обърках идването ти с идването на Георги.

$V N_x, NV_q \dots, \emptyset_r \rightarrow V N_k, N_k \dots$

Детето обърка решението на задачата.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_k, N_{-k}, \text{Prep } N$

[Ония ден] обърках жена си с крадец.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, \emptyset_r \rightarrow V N_k, N_{-k}$

Говорителят обърка 7 пъти името на кандидат-сенатор.

$V N_x, N_{aq, ar pl} \emptyset_q \emptyset_r \rightarrow V N_k, N_{-k pl}$

Обърках думите.

ОБЪРКВАМ СЕ, ОБЪРКАМ СЕ

pol. *mylić się₁; pomylić się₂*

ros. *ошибаться, ошибиться*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, (\text{Prep Pron}) \text{Con } V \dots$

Обърках се (с това), че касовия бон към фактурата е от април.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep } N \dots$

Малко се обърках с версиите.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{Prep } N$

Обърках се с тези стрелки.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$

akt. [Съвсем] се обърках.

nieakt. Тя [лесно] се обърква.

ОБЯСНЯВАМ, ОБЯСНЯ

pol. *wyjaśniać, wyjaśnić*

ros. *объяснять, объяснить; разъяснять, разъяснить*

P (p, x, q)

$V V_p \dots, N_x, V_q \dots \rightarrow V \text{Pron Con } V \dots, na_1 N, \text{Con } V \dots$

Това, че вчера имало такава случка, ми обясни, защо Иван така се държи с нас.

$V V_p \dots, N_x, NV_q \dots \rightarrow V \text{Pron Con } V \dots, na_1 N, N_{-k} \dots$

Това, че вчера имало такава случка, ми обясни поведението на Иван.

$V NV_p \dots, N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k \dots, na_1 N, \text{Con } V \dots$

Твоите думи ми обясниха защо тя така се държи с мен.

$V\ N V_p \dots, N_x, N V_q \dots \rightarrow V\ N_k \dots, \text{на}_1\ N, N_k \dots$

Неговото състояние обяснява на всички поведението му.

ОБЯСНЯВАМ СИ, ОБЯСНЯ СИ

pol. [wyjaśniać sobie, wyjaśnić sobie]

ros. [разъяснять самому себе, разъяснить самому себе]

P (x, q)

$V\ N_x, V_q \dots \rightarrow V\ N_k, (\text{Pron})\ \text{Con}\ V \dots$

Обясних си (това), че съпругата му беше толкова тъжна по време на пътуването ни в кораба.

Иван си обясни как се разтягат ставните връзки.

Юлия [поне] си обясни защо на няколко пресечки по-надолу по улицата беше паркиран черен пикап.

$V\ N_x, N V_q \dots \rightarrow V\ N_k, N_k \dots$

Обясних си внезапно му изчезване.

Калина си обясни поведението на Калин.

ОВЛАДЯВАМ, ОВЛАДЕЯ

pol. [opanowywać, opanować]

ros. овладевать, овладеть

P (x, q)

$V\ N_x, N V_q \dots \rightarrow V\ N_k, N_k \dots$

Той овладя науката, [но остана верен на духовното прозрение].

ОДОБРЯВАМ, ОДОБРЯ

pol. akceptować; zaakceptować

ros. [одобрять, одобрить]

P (x, q)

$V\ N_x, V_q \dots \rightarrow V\ N_k, (\text{Pron})\ \text{Con}\ V \dots$

Одобрявам (това), че те вече няма да имат дегустаторски проби по време на обучението.

Одобрявам (това), че Анджелина поставя въпроса на всеослушание.

[Същевременно] одобрявам как се правят нещата в културата.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, N_k \dots$

Одобрявам поведението му.

Майка ми одобрява решението на баща ми.

Полицията одобрява работата на прокуратурата.

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep N Pron V} \dots$

Не одобрявам в него това, как се държи спрямо майка си.

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_k, N_k \text{ Prep N}$

Одобрявам го като кмет.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, N_k$

[В тази ситуация] аз одобрявам Иван.

ОЗАДАЧАВАМ, ОЗАДАЧА

pol. *zastanawiać, zastanowić*

ros. *озадачивать, озадачить*

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V (\text{Pron}) \text{ Con V} \dots, N_k$

Озадачи ме обаче (това), че разкопките пред ЦУМ бяха покрити с найлони.

Озадачи ме (това), че отворите за нитовете са доста малки.

Озадачи ме как генерал-майор Елефтеров е успял да запази своята романтична натура.

Озадачи го къде се намира каската.

$V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_k \dots, N_k$

Озадачи ме нейната враждебност.

Озадачи ме въпросът на добродушната гостилничарка.

Озадачи ме избора на Радев в София.

$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep Pron Con V} \dots, N_k$

Певецата озадачи публиката с това, как се държа на сцената.

$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep N} \dots, N_k$

Иван озадачи публиката с въпросите си.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k, N_k$

Озадачи ме човек в магазина [който ми каза да ползвам тези кламери, понеже другите се смачкавали].

Озадачи ме тъжната бележка в "Морски вестник".

ОЗАДАЧАВАМ СЕ, ОЗАДАЧА СЕ

pol. [czuć / poczuć się zaskoczonym; zdumiewać się, zdumieć się]

ros. озадачиваться, озадачиться

P (x, q)

V N_x, V_q... → V N_k, (Prep Pron) Con V...

Аз [видях офертата, но] се озадачих (от това), че не фигурираше в нея името на д-р Пеев.

Озадачих се как това равно парче плат се оказа новата ми рокля.

Алекс се озадачи къде би могъл да го води Хенри.

Джейк се озадачи защо Базилиск сам не беше обявил намеренията си пред света.

V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...

Озадачих се от начина на провеждането на изборите.

[Днес] се озадачих от разпалените коментари на различни хора.

ОЗАРЯВАМ, ОЗАРЯ

pol. [ośniewać; oświecać], oświecić

ros. озарять, озарить

P (x, q)

V NV_q..., N_x → V N_k..., N_k

Озари го гениална идея.

ОПОЗНАВАМ, ОПОЗНАЯ

pol. [dobrze poznawać/poznać]

ros. [хорошо узнавать/узнать]

P (x, q)

V N_x, V_q... → V N_k, (Pron) Con V...

Хитлер опозна (това), че препятствията, спънките не са за да капитулираме пред тях, но за да ги преодоляваме.

V N_x, NV_q... → V N_k, N_k...

Китайска делегация опозна структурата на МВР.

Опознах славата и отчаянието след поражение.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, N_k$

Тя опозна сина си [след смъртта му].

Опознах хората [и се влюбих в животните].

Иван опозна колегите си.

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_k, N_k \text{ Prep N}$

Боби опозна Васко като тъмногръд брегобегащ.

ОПРОВЕРГАВАМ, ОПРОВЕРГАЯ

pol. *kwestionować; zakwestionować*

ros. *опровергать, опровергнуть*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Pron Con V} \dots$

Общината опроверга това, че ще има безплатен градски транспорт в София по празниците.

Шефът на стратегическите пътни проекти опроверга това, че ако се изгради тунел, то поддръжката му ще е много скъпа.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, N_k \dots$

Цацаров опроверга възможност от неговото признание.

Екип от учени опроверга истинността на тази теория.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, N_k$

Перков опроверга критиците си.

Берн опровергава главния прокурор Сотир Цацаров.

ОРИЕНТИРАМ СЕ

pol. *orientować się; zorientować się*

ros. *ориентироваться; сориентироваться*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, (\text{Prep Pron}) \text{ Con V} \dots$

[Тогава] се ориентирах (в това), че бих рекорда.

Фирмата [бързо] се ориентира (в това), как потребителите реагират на различните характеристики на стоката.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep N} \dots$

Иван се ориентира в политиката.

Тя [много бързо] се ориентира в телевизионната обстановка.

ОСЕНЯВАМ, ОСЕНЯ**pol.** [olśniewać; oświecać], oświecić; olśnić**ros.** [осенять], осенить**P (x, q)****V V_q..., N_x → V (Pron) Con V..., N_k***Осени ме (това), че една немалка част от материала е в плен на стокхолмски синдром.***V NV_q..., N_x → V N_k..., N_k***Осени ме една идея.**Осени ме прозрение.***ОСЛАНЯМ СЕ****pol.** liczyć**ros.** рассчитывать**P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, Prep Pron Con V...***Петър се осланя на това, което ти му обеща.**Осланям се на това, че ме познават в този град.***V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...***Осланяме се на твоето обещание.**Ваня се осланя на личния си опит.***V N_x, N_{aq} N_{pq} Ø_{Vq} → V N_k, Prep N Prep N***Осланям се на приятелите ми като съветници.***V N_x, N_{aq} V_q... → V N_k, Prep N Con V...***Осланям се на тебе, че няма да ме оставиш в трудна ситуация.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, Prep N***Осланям се на тебе (за всичко).*

ОСМИСЛЯМ, ОСМИСЛЯ**pol. uświadamiać sobie, uświadomić sobie****ros. осмысливать, осмыслить****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, (Pron) Con V...***[Бързо] осмислих (това), какво ми казва той.**[Постепенно] осмислих (това), че голяма част от моите “задължения” съм измислила.**[С годините] Мария осмисли, че страданието е вид духовно преживяване.***V N_x, NV_q... → V N_k, N_k...***Осмислих живота си.**Осмислих думите му.***ОСНОВАВАМ, ОСНОВА****pol. uzasadniać, uzasadnić****ros. обосновывать, обосновать****P (x, q, r)****V N_x, V_q..., NV_r... → V N_k, Pron Con V..., Prep N...***Това, как ще води зачитата си, адвокатът основа върху неопровержими доказателства.***V N_x, NV_q..., V_r... → V N_k, N_k..., Prep Pron Con V...***Зачитата си адвокатът основа върху това, че има неопровержими доказателства.***V N_x, NV_q..., NV_r... → V N_k, N_k..., Prep N...***Зачитата си адвокатът основа върху неопровержими доказателства.***V N_x, NV_q..., N_{ar} Ø_r... → V N_k, N_k..., Prep N***Зачитата си адвокатът основа върху този документ.***V N_x, V_q..., N_{ar} Ø_r... → V N_k, Pron Con V..., Prep N***Това, как ще води зачитата си, адвокатът основа върху този документ.*

ОСПОРВАМ, ОСПОРЯ

pol. *kwestionować; zakwestionować*

ros. *оспаривать, оспорить*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, (\text{Pron}) \text{Con } V \dots$

Оспорвам (това), че строежът е изпълнен от моята доверителка.

Петканов оспорва (това), как се водят покривните работи.

Ердоган оспорва защо няма представителство на мюсюлманския свят в Съвета за сигурност.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, N_k \dots$

Премиерът оспори безпочвените твърдения.

Българинът оспори теорията на относителността на Айнщайн.

$N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, N_k$

Ще оспорвам този документ (/ това завещание).

Ердоган оспори националното знаме на Република Кипър.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$

nieakt. Той [винаги] оспорва, [съди се с някого и пише доноси].

ОСЪЗНАВАМ, ОСЪЗНАЯ

pol. *uzmysławiać sobie, uzmysłowić sobie; uświadamiać sobie, uświadomić sobie*

ros. *осознавать, осознать*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, (\text{Pron}) \text{Con } V \dots$

[Изведнџ] осъзнах (това), че времето минава, а аз съм сама.

[След трагичните събития] осъзнах (това), че на този свят има приятели.

[След тази случка] осъзнах (това), къде греша.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, N_k \dots$

Осъзнах истината.

Ана осъзна грешката си.

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep } N \text{Con } V \dots$

Осъзнах за младите хора, че много ценно време пилят.

$V N_x, N_{aq} NV_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep } N N_k \dots$

[След тези събития] осъзнах за него страшна истина.

ОСЪЖДАМ, ОСЪДЯ**pol.** [osądzać/osądzić negatywnie; potępić, potępić]**ros.** [осуждать, осудить]**P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, Pron Con V...***Осъждам това, че лъжеш.**Журналистите осъждат това, че не всички военни престъпници са задържани.**Момчето осъжда това, как се държи учителката му.***V N_x, NV_q...***Осъждам поведението ви.**Осъждам постъпката ти.**Осъждам вандалския акт, с който е осквернена Куришум джамия в Карлово.***V N_x, N_{aq} V_q... → V N_k, Prep N Pron V...***Иван осъжда в другите хора това, че винаги се оплакват.***V N_x, N_{aq} NV_q... → V N_k, Prep N N_k...***Любомир осъжда в другите хора лицемерие, завист и алчност.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, N_k***Петка често осъжда баща си.***V N_x, Ø_q → V N_k***nieakt. Тя [винаги] осъжда [прибързано].***ОТБЕЛЯЗВАМ, ОТБЕЛЕЖА****pol.** [zauważać, zauważyć]**ros.** [отмечать, отметить]**P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, (Pron) Con V...***Добрев отбеляза (това), че днешната ситуация много прилича на тази от края на 2012 г.**Ректорът отбеляза (това), че постигнатото дотук е дело на първостроителите на университета.**Гечев отбеляза (това), че за втора поредна година се предлага намаление на бюджетните разходи.***V N_x, NV_q... → V N_k, N_k...***Министърът отбеляза умерен растеж за второто поредно тримесечие.*

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep N Con V} \dots$

Говорецията отбеляза за Иван, че е постигнал големи успехи.

ОТВЛИЧАМ СЕ, ОТВЛЕКА СЕ

pol. [odrywać się, oderwać się (od tematu); rozkojarzać się, rozkojarzyć się]
ros. отвлекаться, отвлечься

P (x, q)

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k \text{ Prep N} \dots$

Гетов винаги се отвлича от същественото.

Отвякох се от това събитие.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k \text{ Prep N}$

Отвякох се от книгата.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

akt. [Извинявайте], отвякох се.

ОТГАТВАМ, ОТГАТНА

pol. odgadywać, odgadnąć; zgadywać, zgadnąć
ros. угадывать, угадать; отгадывать, отгадать

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, (\text{Pron}) \text{ Con V} \dots$

Аз [веднага] отгатнах (това), че той ще застане на моя страна.

Благой отгатна къде се намираше златното находище.

Чужденецът отгатна къде живеят цигани и къде българи.

Отгатнах как Димана намисли увода на репортажа си.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, N_k \dots$

[Чак сега] отгатнах неговите намерения.

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep N Con V} \dots$

[Чак сега] отгатнах за нея, че е сестра на Йордан.

$V N_x, N_{aq} NV_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep N}_k \dots$

[Чак сега] отгатнах за нея истината.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, N_k$

Отгатнах [без особено усилие] част от персонажите.

ОТКАЗВАМ СЕ, ОТКАЖА СЕ**pol.** [rezygnować, zrezygnować]**ros.** [отказываться, отказаться]**P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, (Prep Pron) Con V...****→ V N_k, Con V...***Отказвам се (от това) да опровергая Илия.**Отказвам се да участвам занапред в български бизнес проекти.**Отказвам се да бъда комисар на баскетболни мачове.***V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...***Отказах се от треньорството [заради геноцида над атлетиката във Враца].**Атанас Зафиров се отказа от битката за лидер.**Отказах се от намерението си.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, Prep N***Тя се отказа от сина си.***ОТКРИВАМ, ОТКРИЯ****pol.** odkrywać, odkryć**ros.** открывать, открыть**P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, (Pron) Con V...***Открих (това), че е по-лесно да станеш милионер, отколкото да търсиш оправдания.**Открих (това), как камъните падат.**Открих как да улавям погледи.***V N_x, NV_q... → V N_k, N_k...***Открихме истината.**Открих грешката си.**Открих любовта.***V N_x, N_{aq} N_{pq} Ø_{vq} → V N_k, N_k Prep N***Открих я като певица.***V N_x, N_{aq} NV_q... → V N_k, Prep N N_k...***Тогава открих в него желанието да работи и да се развива.*

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, N_{-k}$

Открих Исус Христос.

ОТЛИЧАВАМ, ОТЛИЧА

pol. [odróżniać, odróżnić]; rozróżniać, rozróżnić

ros. отличать, отличить

P (x, q, r)

$V N_x, V_q..., V_r... \rightarrow V N_k, \text{Pron Con } V..., \text{Prep Pron Con } V...$

Отличавам това, което сам съм направил, от това, което ще се случи автоматично.

$V N_x, V_q..., NV_r... \rightarrow V N_k, \text{Pron Con } V..., \text{Prep } N...$

Отличавам, това което мога да променя, от съдбата си.

$V N_x, NV_q..., V_r... \rightarrow V N_k, N_{-k}..., \text{Prep Pron Con } V...$

Отличавам истинската култура от това, което наричаме свободна култура.

$V N_x, NV_q..., NV_r... \rightarrow V N_k, N_{-k}..., \text{Prep } N...$

Отличавам страст от любов.

$V N_x, NV_q..., N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_k, N_{-k}..., \text{Prep } N$

Отличавам истинската култура от такива «произведения».

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, NV_r... \rightarrow V N_k, N_{-k}, \text{Prep } N$

Отличавам тези «произведения» от истинската култура.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_k, N_{-k}, \text{Prep } N$

Отличавам Петър от сестра му.

ОТРИЧАМ, ОТРЕКА

pol. negować; zanegować; zaprzeczać, zaprzeczyć

ros. отрицать, [отречь]

P (x, q)

$V N_x, V_q... \rightarrow V N_k, (\text{Pron}) \text{ Con } V...$

$\rightarrow V N_k, \text{Con } V...$

Човек отрича това, което иска.

МВР отрича (това), че не пуска чужденци, търсещи закрила.

Правителството отрича да е повлияло на освобождаването на владика Йован от затвора.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, N_k \dots$

Той категорично отрича обвиненията.

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{vq} \rightarrow V N_k, N_k \text{ Prep } N$

Отричам Фройд като философ.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, N_k$

Той отрича Исус Христос.

Отричам Кант.

ОТХВЪРЛЯМ, ОТХВЪРЛЯ

pol. [odrzucić, odrzucić]; zaprzeczać, zaprzeczyć

ros. [отвергать, отвергнуть]

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, (\text{Pron}) \text{ Con } V \dots$

Отхвърлям (това), че съм шпионин.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, N_k \dots$

Премиерът отхвърли предложението на ДПС.

Бойко отхвърли помощ от чужбина.

Колегите ми отхвърлят задълженията си.

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{vq} \rightarrow V N_k, N_k \text{ Prep } N$

Отхвърлям Ницше като философ.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, N_k$

Отхвърлям Шопенхауер.

ОТЪЖДЕСТВЯВАМ, ОТЪЖДЕСТВЯ

pol. utożsamiać, utożsamić

ros. отождествлять, отождествить

P (x, q, r)

$V N_x, V_q \dots, V_r \dots \rightarrow V N_k, \text{ Pron Con } V \dots, \text{ Prep Pron Con } V \dots$

Човек отъждествява това, което разбира, с това, в което вярва.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, V_r \dots \rightarrow V N_k, N_k, \text{ Prep Pron Con } V \dots$

Отъждествяваме цялата общност с това, което направиха тези момчета.

$V N_x, NV_q..., NV_r... \rightarrow V N_k, N_{-k}..., \text{Prep } N...$

Той отъждествява отношението на Фройд към марксизма с неговото отношение към руския болшеvizъм.

Някои хора миналото отъждествяват с традицията.

$V N_x, V_q..., N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_k, \text{Pron Con } V..., \text{Prep } N$

Авторът отъждествява това, което направиха тези момчета с главния герой.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, NV_r... \rightarrow V N_k, N_{-k}, \text{Prep } N...$

Авторът отъждествява главния герой с тази идея.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_k, N_{-k}, \text{Prep } N$

Авторът отъждествява главния герой с баща му.

$V N_x, NV_q..., N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_k, N_{-k}..., \text{Prep } N$

Авторът отъждествява поведението на главния герой с баща му.

ОЦЕНЯВАМ, ОЦЕНЯ

pol. *oceniac, ocenić*

ros. *оценивать, оценить*

P (x, q)

$V N_x, V_q... \rightarrow V N_k, (\text{Pron}) \text{ Con } V...$

Оцених (това), как можеш да спиш и да не се събудиш.

Оцених (това), че можеш да спиш само пет часа.

$V N_x, NV_q... \rightarrow V N_k, N_{-k}...$

Оцених труда ти.

Оцених стойността на българските пътища.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, N_{-k}$

Оцених сестра си.

Оцених един човек [когато го загубих].

$V N_x, N_{aq} N_{Pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_k, N_{-k} \text{ Prep } N$

Оцених брат си като специалист.

$V N_x, N_{aq} NV_q... \rightarrow V N_k, \text{Prep } N N_{-k}...$

[Тогава] оцених в него желанието му да работи и да се развива.

$V N_x, N_{aq} pl_{rec} \emptyset_q \rightarrow V_{ce} N_{kpl} \text{ взаимно}$

Съседите взаимно се оценяват.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$

nieakt. Той [винаги] оценява.

ПЛАНИРАМ

pol. *planować*
 ros. *планировать*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, (\text{Pron}) \text{Con } V \dots$
 $\rightarrow V N_k, \text{Con } V \dots$

[Още тогава] планирах (това), че следващата година ще си купя жилище.

Планирах да ползвам тримесечен отпуск след раждането.

Баща ми планира да дойде на обявеното обсъждане.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, N_k \dots$

Планирах бягство от затвора.

Планирах сватба, [а не преврат].

Десислава планира пътуването си.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, N_k$

Джина Стоева планира бебе.

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep } N \text{Con } V \dots$

Майката планира за детето си да завърши средно училище.

$V N_x, N_{aq} NV_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep } N N_k \dots$

Майката планира за детето си щастливо бъдеще.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$

nieakt. Тя [винаги само] планира, [но нищо не реализира].

ПЛАНУВАМ

pol. *planować*
 ros. *планировать*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, (\text{Pron}) \text{Con } V \dots$
 $\rightarrow V N_k, \text{Con } V \dots$

Плануваме, че към 18.30 ще сме в градината.

[От началото на бременността] планувах да ползвам тримесечен отпуск след раждането.

[Отдавна] планувах да направя нещо подобно.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep } N_k \dots$

И аз планувах бягство от затвора.

Експедицията си в Македония планувах [и замислях от една година].

Студентите планират пътуване до Охрид.

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep N Con V} \dots$

Майката планува за детето си да завърши средно училище.

$V N_x, N_{aq} NV_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep N } N_k \dots$

Майката планува за детето си щастливо бъдеще.

$V N_x, N_{aq} \emptyset \rightarrow V N_k, N_k$

Джина Стоева планува бебе.

$V N_x, \emptyset \rightarrow V N_k$

nieakt. Тя винаги само планува, [но нищо не реализира].

ПОБЛЕНУВАМ

pol. *potarzyć* [*sobie*]

ros. *помечтать*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep Pron Con V} \dots // V N_k, \text{Con V} \dots$

Той [седна и] побленува (малко) за това, какво ще прави след години.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep N} \dots$

Побленувах [още] (малко) относно бъдните си дни.

Швейцарският форум [нак] ще побленува за поредните постижения.

$V N_x, N_{aq} \emptyset \rightarrow V N_k, \text{Prep N}$

Иван (малко) побленува за жена си преди да се унесе в сън.

$V N_x, \emptyset \rightarrow V N_k$

akt. Той [се спря] и побленува (малко).

[Ще полежи], ще побленува.

ПОВЯРВАМ

pol. *uwierzyć*

ros. *поверить*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, (\text{Prep Pron}) \text{Con V} \dots$

Повярвах (в това), че мога всичко.

Хората повярваха (в това), че има нещо повече от Бог.

Повярвахме (в това), че България ще стане едно приятно за живот място.

$V\ N_x, NV_q \dots \rightarrow V\ N_k, \text{Prep } N \dots$

Повярвах в доброта на хората.

Повярвахме в чудото.

Повярвах в приятелството.

$V\ N_x, N_{aq}\ V_q \dots \rightarrow V\ N_k, \text{Prep } N \text{ Con } V \dots$

Повярвах в Иван, че ще се справи с тази задача.

Повярвах на Иван, че ще ми купи кола.

$V\ N_x, N_{aq}\ \emptyset_q \rightarrow V\ N_k, \text{Prep } N$

Повярвах в тебе.

Ана повярва на Иван.

[Току-що] *повярвах в Исус Христос**.

$V\ N_x, N_{aq}\ N_{pq}\ \emptyset_{vq} \rightarrow V\ N_k, \text{Prep } N \text{ Prep } N$

[Току-що] *повярвах в Исус Христос като Бог**.

UWAGI:

* *Повярвах* в użyte w znaczeniu konfesyjnym.

ПОДОЗИРАМ

pol. *podejrzewać*

ros. *подозревать*

P (x, q)

$V\ N_x, V_q \dots \rightarrow V\ N_k, (\text{Pron}) \text{ Con } V \dots$

Подозирам (това), че един от колегите ми краде.

Французите подозират (това), че са извършени военни престъпления в Сирия.

Полицията подозира (това), че става въпрос за насилствена смърт.

$V\ N_x, NV_q \dots \rightarrow V\ N_k, N_{\text{к}} \dots$

Подозирам корупция [при писането на учебници].

$V\ N_x, N_{aq}\ \emptyset_q \rightarrow V\ N_k, N_{\text{к}}$

Следствените служби подозират Петков.

$V\ N_x, N_{aq}\ V_q \dots \rightarrow V\ N_k, N_{\text{к}} \text{ Con } V \dots$

Подозирам приятеля си, че изневерява.

$V\ N_x, N_{aq}\ NV_q \dots \rightarrow V\ N_k, N_{\text{к}} \text{ Prep } N \dots$

$\rightarrow V\ N_k, \text{Prep } N\ N_{\text{к}} \dots$

Подозирам приятеля си в изневяра.

Жената подозира съпруга си в убийство.

Полицията подозира много близък човек от семейното обкръжение за убийството на президента.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$

nieakt. Той [винаги] подозира.

ПОЗАБРАВЯМ, ПОЗАБРАВЯ

pol. [zapominać/zapomnieć częściowo]

ros. подзабывать, подзабыть

P (x, q)

$N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, (\text{Pron}) \text{ Con } V \dots$

[Май] съм позабравил (малко) (това), как се готви тази манджа.

Аз [сякаш] позабравих, че има и други хора по света.

Петка вече е позабравила защо е започнала тази дискусия.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, N_k \dots$

$\rightarrow V N_k, \text{Prep } N \dots$

С времето тя (малко) ще позабрави острите кавги между нея и Красимир.

Тя (малко) позабрави манекенските привычки на своето светско обкръжение.

[Тъкмо] позабравих за обидите [и се започна нова дискусия].

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, N_k$

$\rightarrow V N_k, \text{Prep } N$

Той (малко) позабрави дома и Славка.

Позабравих за планината.

Иван (малко) позабрави за обещаните снимки.

$V N_x, N_{aq} NV_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep } N N_k \dots$

[Вечер] тя позабрави за него (всички) истории.

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep } N \text{ Con } V \dots$

Тя (малко) позабрави за него как я ревнуваше.

ПОЗАДЪЛБОЧАВАМ СЕ, ПОЗАДЪЛБОЧА СЕ**pol.** [*wglębiać się trochę*]; *powglębiać się***ros.** [*вникать немного*]; *повникать***P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, (Prep Pron) Con V...***Позадълбочих се (малко) (в това), защо все ми се поврежда колата.**[Тогава] се позадълбочих (в това), как мога да оправя мотора.***V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...***Позадълбочих се [малко] в изучаването на понятията “вяра” и “разум”.**Позадълбочих се в мисленето.***ПОЗАМИСЛЯМ СЕ, ПОЗАМИСЛЯ СЕ****pol.** [*zastanawiać się trochę*]; *pozastanawiać się***ros.** [*задумываться/задуматься немного / на некоторое время*]**P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, (Prep Pron) Con V...***Позамислих се (малко) (за това), как да избегна всичките нагаждания.**[От няколко дни] се позамислих (за това), дали ще имам кърма.**Позамислих се днес (над това), как ще се справя.**Радка се позамисли за това, че родителите са отговорни за възпитанието и поведението на децата си.***V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...***Позамислих се (малко) над поведението ти.**Позамислих се за бъдещето на БТЦ [и търся отговори на доста въпроси].**Позамислих се над неговото изказване.***V N_x, N_{aq} V_q... → V N_k, Prep N Con V...***(Малко) се позамислих за този ламинат, дали ще изглежда добре в стаята ми.**За тази снимка се позамислих, дали да я сложа в тази група?***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, Prep N***(Малко) се позамислих за този ламинат.***V N_x, Ø_q → V N_k***akt. [Вчера седнах и] се позамислих (за малко).*

ПОЗАПОМНЯМ, ПОЗАПОМНЯ**pol.** *[zapamiętywać/zapamiętać w pewnym stopniu]***ros.** *[запоминать/запомнить в некоторой степени]***P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, (Pron) Con V...***[При разгласяването] позапомних (това), кои болтове откъде са.**Внимателно позапомних (това), откъде горе долу да мина.***V N_x, NV_q... → V N_k, N_{-k}...***Позапомних пропорциите, [защото ми се видяха много лесни].**Позапомних [вече] проблемите ти.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, N_{-k}***Позапомних пътниците от Петрич.***ПОЗНАВАМ₁, ПОЗНАЯ₁****pol.** *poznawać₁, poznać₁***ros.** *познавать, познать***P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, (Pron) Con V...***Познавам добре (това), как Митко реагира в такива ситуации.**Тодор познава, че е виновен.***V N_x, NV_q... → V N_k, N_{-k}...***Познавам привичките на Яна.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, N_{-k}***Познавам добре приятелите си.***V N_x, N_{aq} V_q... → V N_k, Prep N Con V...***Познавам за Иван, че малко е пообъркал темата.***V N_x, N_{aq} NV_q... → V N_k, Prep N N_{-k}...***Познавам за нея доста измишльотини.*

ПОЗНАВАМ₂, ПОЗНАЯ₂**pol. *poznać*₂, *poznać*₂****ros. *узнавать*₂, *узнать*₂****P (x, q, r)****V N_x, V_q..., V_r... → V N_k, (Pron) Con V..., (Prep Pron) Con V...***Познах (това), че той ме лъже, по това, че забелязах тефтера в чантата му.***V N_x, V_q..., NV_r... → V N_k, (Pron) Con V..., Prep N...***Познах (това), че тя ме лъже, по нейната физиономия.***V N_x, NV_q..., V_r... → V N_k, N_k..., Prep V...***Познах лъжата като забелязах тефтера в чантата му.***V N_x, NV_q..., NV_r... → V N_k, N_k..., Prep N...***Познах състоянието му по неговото поведение.***V N_x, NV_q..., N_{ar} Ø_r → V N_k, N_k..., Prep N***Познах лъжата по оставения на бюрото тефтер.***V N_x, V_q..., N_{ar} Ø_r → V N_k, (Pron) Con V..., Prep N***Познах (това), че тя ме лъже, по оставения на бюрото тефтер.***N_x, N_{aq} Ø_q, NV_r... → V N_k, N_k, Prep N...***Познах баща ми по гласа му.***V N_x, N_{aq} Ø_q, N_{ar} Ø_r → V N_k, N_k, Prep N***Познах детето по косата.***V N_x, N_{aq} Ø_q, Ø_r → V N_k, N_k***Познах те [- не се крий].***ПОИЗМИСЛЯМ, ПОИЗМИСЛЯ****pol. [*wymyślać* – o wielu sprawach]; *powymyślać*****ros. [*выдумывать* – o многом]; *повыдумывать*****P (x, q)****V N_x, V_q..., ... → V N_k, (Prep Pron) Con V..., ...***Петя [си] поизмисли (за това), че би могла да се яви на републиканския конкурс.***V N_x, NV_q... → V N_k, N_{kpl}...***Поизмислих моите по-натъжни постъпки.*

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, N_{-k,pl}$

Аз [вече] поизмислих подаръците.

ПОИЗСЛЕДВАМ

pol. [pobadać]; postudiować

ros. поизучать

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, (\text{Pron}) \text{Con } V \dots$

Поизследвах (малко) (това), как се харчат парите в тази компания.
Социолозите поизследваха защо и как стават такива безобразия.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, N_{-k} \dots$

[През уикенда] (малко) поизследвах проблема с паленето.

$V N_x, N_{aq} NV_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep } N N_{-k} \dots$

В този компютър поизследвах (малко) начина на работата му.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, N_{-k}$

Поизследвах (известно време) тези книжки [и мога да кажа, че са верни].

ПОКОЛЕБАВАМ СЕ, ПОКОЛЕБАЯ СЕ

pol. [wahać się / zawahać się lekko / przez krótki czas]

ros. [колебаться немного/недолго]; поколебаться

P (x, q, r)

$V N_x, V_q \dots, V_r \dots \rightarrow V N_k, \text{Con } V \dots, \text{Con } V \dots$

Поколебах се (малко) дали да отида на почивка или да остана вкъщи.

$V N_x, NV_q \dots, NV_r \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep } N \dots, \text{Prep } N$

Поколебах се (малко) между оставане вкъщи и заминаване.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_k, \text{Prep } N, \text{Prep } N$

Поколебах се (малко) между китара и пиано.

$V N_x, N_{aq,ar,pl} \emptyset_q \emptyset_r \rightarrow V N_k, \text{Prep } N_{pl}$

Поколебах се (малко) между два университета.

$V N_x, N_{aq,ar} \emptyset_q \emptyset_r \rightarrow V N_k, \text{Prep } N$

Поколебах се (малко) за лаптоп.

$V N_x, NV_{q,r} \dots \emptyset_r \rightarrow V N_k, \text{Prep } N \dots$

Поколебах се (малко) за покупка на лаптоп.

$V N_x, V_q, \dots \emptyset_r \rightarrow V N_k, \text{Con } V \dots$

Поколебах се (малко) какво да правя при това положение.

Поколебах се (малко) дали да не остана в България.

ПОМЕДИТИРАМ

pol. *pokontemplować; pomedytować*

ros. *помедитировать*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep Pron Con } V \dots$

Помедитирах [две-три минути] над това, което си написал.

$V N_x, NV_{q,r} \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep } N \dots$

(Известно време) помедитирах над тези събития.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{Prep } N$

Помедитирах (малко) над книгата.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$

akt. Помедитирах [половин час], [поуспокоих се и излязох].

akt. Помедитирах [и съм по-спокоен].

ПОМЕЧТАЯ

pol. *potarzyć [sobie]*

ros. *помечтать*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Con } V \dots$

$\rightarrow V N_k, (\text{Prep Pron}) \text{Con } V \dots$

Пенка Георгиева (за миг) помечта да блесне по кориците.

Той си помечта пътят до Слънчев бряг да стане по-широк.

Той (си) помечта (за това), че може да бъде на мястото на пернатите.

$V N_x, NV_{q,r} \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep } N \dots$

Той [поседя още малко] и помечта за златното бъдеще.

Генков (си) помечта за победа.

Младежът (си) помечта за реализацията на филм по романа.

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep N Con V} \dots$

Помечтах (си) (малко) за него, как ще се върне тази вечер.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{Prep N}$

Лихтенфелд помечта (малко) за мечките.

Иванов [дори] помечта за ново кино недалеч от старото.

Помечтах си за едно хубаво куче.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$

akt. Той (малко) (си) помечта [и започна да работи].

Борисов (си) помечта [пред фонтана "Ди Треви"].

ПОМИСЛЯМ, ПОМИСЛЯ

pol. [*myśleć jakiś czas*]; *pomyśleć*

ros. *подумывать, подумать*₁

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, (\text{Prep Pron}) \text{Con V} \dots$

$\rightarrow V N_k, \text{Con V} \dots$

Помислих (за това), че искаш да ме видиш.

Помислих си (за това), че Том може да го направи.

В един момент си помислих дали тези хора са нормални.

[За първи път в живота си] помислих да емигрирам.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep N} \dots$

Помислих за здравето си.

Ана помисли за съдбата си.

Петьо помисли за лятното пътуване.

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep N Con V} \dots$

Помислих за него, че лъже.

Стефан помисли за Петка, че е луда.

$V N_x, N_{aq} NV_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep N N}_k \dots$

Страшни глупости помислих за него тогава.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{Prep N}$

Помислих за майка му [и стана ми много тъжно].

Майката помисли за децата си.

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, N_k \text{ Prep } N$

Помислих малкото котенце за умряло куче.

[Ако щещи вярвай, но] помислих си Иван за теб.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$

akt. *[Успокоих се], помислих [и тръгнах нататък].*

ПОМНЯ

pol. *pamiętać*

ros. *помнить*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, (\text{Pron}) \text{ Con } V \dots$

Помня (това), че веднъж бях щастлив.

Помня (това), как с усмивка срещях утрото до теб.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, N_k \dots$

Помня постъпките ти.

Помня отношението ти към мене.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, N_k$

$\rightarrow V N_k, \text{ Prep } N$

Той още помни първото си куче.

Иванка [много добре] помни първото си гадже.

Аз помня за тебе, [ти помни за мене].

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_k, N_k \text{ Con } V \dots$

$\rightarrow V N_k, \text{ Prep } N \text{ Con } V \dots$

Помня Ирина на двора да бере цветя.

Тя помни за него как идваше всяка събота у тях.

$V N_x, N_{aq} NV_q \dots \rightarrow V N_k, \text{ Prep } N N_k \dots$

Тя помни за него само хубави неща.

ПОМЪДРУВАМ**pol.** *podumać***ros.** [*помудрить*]**P** (x, q)**V N_x, V_q... → V N_k, (Prep Pron) Con V...***Той помъдрува (малко) (за това), как да си заслужи наградата.**Той помъдрува (за това), как да избяга от затвора.***V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...***Малката Лина помъдрува (малко) по въпроса за живота в Древен Рим.**Петър помъдрува (още малко) за събитията в САЩ [и се върна вкъщи].**Снощи си помъдрувахме за войната в Грузия.***ПОНАМИСЛЯМ, ПОНАМИСЛЯ****pol.** [*obmyślać, obmyśleć trochę / w pewnym stopniu*]**ros.** [*надумывать/надумать в некоторой степени / некоторое время*]**P** (x, q)**V N_x, NV_q... → V N_k, N_k...***Първо понамислих мотиви, [а после започнах да рисувам].**Понамислих си днеска и някои въпроси за второто раждане.***ПОНАУЧАВАМ, ПОНАУЧА****pol.** [*dowiaadywać, dowiedzieć się trochę*]**ros.** [*узнавать, узнать немного*]**P** (x, y, q)**V N_x, N_y, V_q... → V N_k, Prep N, (Pron) Con V...***[Тогава] понаучих от Иван (това), че с такива хора трябва да внимавам много.**Студентите понаучиха от преподавателя как се решават транспортните задачи.**Баба ми от съседката понаучи къде и какво да търси.***V N_x, N_y, NV_q... → V N_k, Prep N, N_k...***[Докато бях още в България] понаучих от учителката си някои основни ученически задължения.*

V N_x, N_y, N_{aq} V_q... → V N_k, Prep N, Prep N Con V...

Понаучих от циганите за тези удивителни хора, че много рядко излизат извън махалата си.

V N_x, N_y, N_{aq} NV_q... → V N_k, Prep N, Prep N N_k...

Интересни коментари понаучих от вас за тази книга.

V N_x, N_y, N_{aq} Ø_q → V N_k, Prep N, N_k

Понаучих от съседа ми за главните хотели и гари на града.

V N_x, Ø_y, V_q... → V N_k, (Pron) Con V...

[Тогава] понаучих (това), че с такива хора трябва да внимавам много.

V N_x, Ø_y, NV_q... → V N_k, N_k...

Докато бях още в България понаучих някои задължения.

V N_x, Ø_y, N_{aq} V_q... → V N_k, Prep N Con V...

Понаучих за тези удивителни хора, че много рядко излизат извън махалата си.

V N_x, Ø_y, N_{aq} NV_q... → V N_k, Prep N N_k...

Интересни коментари понаучих за тази книга.

V N_x, Ø_y, N_{aq} Ø_q → V N_k, N_k

Понаучих за главните хотели и гари на града.

ПОНАУЧАВАМ СЕ, ПОНАУЧА СЕ

pol. [uczyć się / nauczyć się trochę]

ros. [немного учиться/научиться]

P (x, q)

V N_x, V_q... → V N_k, Con V...

Тъкмо ще се понауча да готвя някои български храни.

Понаучих се да не избухвам за секунди и да изслушвам.

Иван се понаучи как да се храни.

V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...

Понаучих се на рисуване.

ПООБМИСЛЯМ, ПООБМИСЛЯ

pol. [*obmyślać/obmyśleć przez jakiś czas / trochę*]

ros. [*обдумывать/обдумать некоторое время / немного*]

P (x, q)

V N_x, V_q... → V N_k, (Pron) Con V...

Пообмислих (малко) (това), как да съставя изречението.

V N_x, NV_q... → V N_k, N_k...

Пообмислих (малко) решението.

[Седнах и спокойно] пообмислих покупката.

ПОПРЕЦЕНЯВАМ, ПОПРЕЦЕНЯ

pol. [*oceniać/ocenić w pewnym stopniu*]

ros. [*оценивать/оценить в некоторой степени*]

P (x, q)

V N_x, NV_q... → V N_k, N_k...

Попреценях поведението на детето [и реших да действам].

Попреценяхме обстоятелствата.

V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, N_k

Ивайло попрецени приятелите си [и разбра, че е грешил за тях].

ПОПРИПОМНЯМ СИ, ПОПРИПОМНЯ СИ

pol. [*trochę przypominać sobie*]; *poprzypominać sobie*

ros. [*поприпоминать, поприпомнить*]

P (x, q)

V N_x, V_q... → V N_k, (Pron) Con V...

[За две седмици] си поприпомних (това), какво е да обиколиш София за 20 мин.

V N_x, NV_q... → V N_k, N_k...

Поприпомних си (малко) нашите приключения.

V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, N_k

Поприпомних си тази хубава книга.

ПОПРОУЧВАМ, ПОПРОУЧА**pol.** [*badać trochę; pobadać*]; *postudiować***ros.** [*изучать немного*]; *поизучать***P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, (Pron) Con V...***Попроучих (малко) (това), как се работи в тези сервиси.**Попроучихме (малко) докъде стига нашето влияние.**Иван попроучи, че мазилка и шпакловка съхнат бавно.***V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...****→ V N_k, N_k...***Попроучих (малко) поведението на вълците.**Попроучих (малко) мнението на пчеларите за ползването на такава система.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, N_k***Попроучих (малко) хотелите.***V N_x, N_{aq} NV_q... → V N_k, N_k Prep N...***Попроучих те (малко) откъм работа и виждания.***ПОРАЗМИСЛЯМ, ПОРАЗМИСЛЯ****pol.** [*rozmyślać trochę*]; *porozmyślać***ros.** *пораздумывать; пораздумать; поразмыслить***P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, (Prep Pron) Con V...***Поразмислих (върху това), как трябва точно да изглежда политическият кабинет.**Ние въкъщи (малко) поразмислихме (върху това), как да осигурим отоплението за зимата.***V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...***Поразмислих (малко) върху предложението ти.**Иван поразмисли (малко) за изпита.***V N_x, N_{aq} V_q... → V N_k, Prep N Con V...***[Седнах и поразмислих] (малко) за децата, че винаги ще ми липсват.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, Prep N***Поразмислих за парите.**Поразмислих (още веднъж) за ония часовник.*

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$

akt. *Поразмислих малко.*

ПОРАЗМИСЛЯМ СЕ, ПОРАЗМИСЛЯ СЕ

pol. [*rozmyślać trochę*]; *porozmyślać*

ros. *пораздумывать, пораздумать; поразмыслить*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{(Prep Pron) Con V} \dots$

Поразмислих се (върху това), кои ще са тези момчета.

Поразмислих се защо точно не ми харесват постовеите ти.

Майка се поразмисли дали да събуди детето.

Царят се поразмислил, че с толкоз войска не ще надвие брат си.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep N} \dots$

Поразмислих се (малко) върху поведението на Николай.

Поразмислих за бъдещето си.

Поразмислих се върху правилността на това твърдение.

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep N Con V} \dots$

Поразмислих се (малко) за децата, какво ще правят без нас.

[Седнах и] се поразмислих за приятелите, че винаги ще ми липсват.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{Prep N}$

Поразмислих се за децата си.

Поразмислих се [още веднъж] за ония часовник.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$

akt. *Поразмислих се [за кратко] и слязох долу.*

ПОРАЗМИШЛЯВАМ

pol. *porozmyślać*

ros. *пораздумать; поразмышлять*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{(Prep Pron) Con V} \dots$

[Тези дни седнах и] (малко) поразмишлявах (за това), какъв е по-точно проблемът на БДЖ.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep } N \dots$

Поразмишлявах (малко) върху изхода от това положение.

[Доста] поразмишлявах върху котешката ситуация.

Поразмишлявах за живота.

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep } N \text{ Con } V \dots$

[Седнах и] поразмишлявах (малко) за децата, че винаги ще ми липсват.

Стефан поразмишлява (малко) за парите, че никога няма да му стигнат.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{Prep } N$

Поразмишлявах за децата си.

Ще поразмишлявам [още веднъж] за ония часовник.

ПОРАЗСЪЖДАВАМ, ПОРАЗСЪДЯ

pol. [rozważać trochę]; porozważać₂

ros. [рассуждать немного]; порассуждать

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, (\text{Prep Pron}) \text{ Con } V \dots$

Той поразсъждава (малко) (за това), какво ще прави след университета.

[Тогавя] поразсъждавах (за това), защо не бих гласувал на следващите избори.

[Тогавя] поразсъждавах (за това), че очевидно този клиент не е от най-приказливите.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep } N \dots$

Поразсъждавах (малко) над държанието на Ваня.

Учителката поразсъждава над поведението на децата.

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep } N \text{ Con } V \dots$

Поразсъждавах (малко) за Константинов, защо беше написал точно така.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{Prep } N$

Тогавя поразсъждавах (малко) за Вазов.

Поразсъждавах за Александър Паркинсон [и се захванах да работя].

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$

akt. *Поразсъждавах [логично и се успокоих].*

akt. *[След като дойдох в съзнание,] поразсъждавах (малко).*

ПОСБЪРКВАМ, ПОСБЪРКАМ

pol. [*mylić się / pomylić się trochę / w pewnym stopniu*]

ros. [*перепутывать/перепутать немного / в некоторой степени*]

P (x, q)

V N_x, V_q... → V N_k, (Pron) Con V...

(Малко) посбърках (това), как да вмъкна цитата на Йончето.

V N_x, NV_q... → V N_k, N_k...

Посбърках (малко) предложенията ви.

Посбърках поредността, [но смятам, че е разбираемо].

V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, Prep N

→ V N_k, N_k

Посбърках (малко) с червения пипер.

Ученичката посбърка няколко запетайки.

ПОСПОМНЯМ, ПОСПОМНЯ

pol. [*wspominać trochę*]; *powspominać*₂

ros. [*вспоминать немного*]; *повспоминать*

P (x, q)

V N_x, V_q... → V N_k, (Prep Pron) Con V...

И аз [си, мамо], поспомних (за това), как прекарвахме ваканциите си някога.

Иво си поспомни как дуднеше за този апартамент.

Боян си попомни, че имало доста такива моменти в живота му.

V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...

→ V N_k, N_k...

Поспомнях си (малко) за обещанията на Тошо.

[Сега] ще си поспомням някои тънкости при композирането.

[Замечтах се и] си поспомних разни случки.

V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, N_k

[Препрочетох тази книга и си] я поспомних.

ПОУМУВАМ

pol. *poślówkować*
ros. *пораздумать*

P (x, q)

V N_x, V_q... → V N_k, Prep Pron Con V...
→ V N_k, (Prep Pron) Con V...

(Доста си) поумувах върху това, което си набелязал.

Поумувах (малко) (за това), с какво мога да закрепя въпросния въздуховод на старото му място.

Поумувах (за това), какво ми липсва.

Поумувах дали да не сложа тази тема в раздел "Криминална хроника".

V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...

Съдията поумува (доста) над поведението на свидетеля.

Поумувах над обяснението ти [и написах това писмо].

[Само] си поумувах за церемонията.

V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, Prep N

[Днес] (доста) поумувах над неработещия фар.

ПРЕДВИЖДАМ, ПРЕДВИДЯ

pol. *przewidywać, przewidzieć*
ros. *предвидеть; предугадывать, предугадать*

P (x, q)

V N_x, V_q... → V N_k, (Pron) Con V...

Предвидях (това), че ще има бой.

Предвиждам (това), че в следващите години румънската литература ще изживее разцвет.

V N_x, NV_q... → V N_k, N_k...

Още през 2011 година предвидях оставането на Сергей Станишев на поста председател на БСП.

V N_x, N_{aq} NV_q... → V N_k, Prep N N_k...

Директорът предвижда за доставчиците на тези услуги две обяснения.

V N_x, N_{aq} N_{pq} Ø_{vq} → V N_k, N_k Prep N

Предвиждам Петър за директор.

ПРЕДПОЛАГАМ, ПРЕДПОЛОЖА**pol. przypuszczać, przypuścić****ros. полагать; предполагать, предположить****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, Con V...***Предполагам, че ще дойдеи.**Предполагам, че всички разумни хора вече са изхвърлили смартфоните.**Предполагам, че те ще гласуват срещу ветото.**Предполагам, че сме просто приятели.**Не предполагам да е имало реален сблъсък на интересите.***V N_x, N_{aq} NV_q...* → V N_k, Prep N N_k...***Лично аз не предполагам у него наличието на толкова усет.*

UWAGI:

* Tego typu konstrukcje zazwyczaj są używane z przeczeniem.

ПРЕДСТАВЯМ СИ, ПРЕДСТАВЯ СИ**pol. wyobrażać sobie, wyobrazić sobie****ros. представлять, представить****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, (Pron) Con V...***Петър си представи (това), как над главата на отец Зотик тихо припуква кандилцето.**Представих си (това), как жадно ще изпия всички капки.**Представих си (това), че сега вече десет и половина вечерта.**Иван си представи къде ще учи следващата година.**Детето си представи закъде ще замине това лято.**Ники си представи какви изненади го чакат неделя сутрин.***V N_x, NV_q... → V N_k, N_k...***Представих си още едно петчасово чакане.**Представих си пътуване до Казахстан.***V N_x, N_{aq} N_{pq} Ø_{vq} → V N_k, N_k Prep N***Представих си Иван като зрител на въпросния сериал.***V N_x, N_{aq} Adj_{pq} Ø_{vq} → V N_k, N_k Adj***Представих си Ваня хубава и млада.**Представих си Боян волен.*

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_k, N_k \text{ Con } V \dots$

Представих си Ана как оправя своята част от леглото.

Представих си Иванка да бере грозде.

Представям си брат ми да кара кола.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, N_k$

Представих си една ЖП гара с много коловози.

Представих си предишната обитателка на тази стая.

Петка си представи сватбената рокля.

ПРЕДУСЕЩАМ, ПРЕДУСЕТЯ

pol. *przeczuwać, przeczuć*

ros. *предчувствовать*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, (\text{Pron}) \text{ Con } V \dots$

Предусетих (това), че е имало имплантация.

Предусетих (това), как темата ще стане поредното поле за обиди.

Илия предусети (това), че ще бъде взет и издигнат от земята.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, N_k \dots$

Психологът предусети огромният конфликт между децата.

Предусетих инфаркта [един ден по-рано].

Константин предусети намеренията ми.

ПРЕДЧУВСТВАМ

pol. *przeczuwać, przeczuć*

ros. *предчувствовать*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, (\text{Pron}) \text{ Con } V \dots$

Предчувствам (това), че читателят почва да се забърква.

Предчувствам (това), как ще ми се наложи да правя нещо подобно съвсем скоро.

Момчето предчувства (това), че някой ще му се обади.

Предчувствам (това), че и в Румъния кабинета няма да издържи мандата.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, N_k \dots$

Предчувствам съдбата, която ме очаква.

[Работата е тежка], но предчувствам триумфа.

Предчувствам една добра ваканция.

ПРЕМИСЛЯМ, ПРЕМИСЛЯpol. *obmyślać, obmyśleć/obmyślić; przemyśleć*ros. *обдумывать, обдумать*

P (x, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Con } V \dots$ *Бабата премисля как да преодолее възможните неприятни изненади.**[Цял живот] премислям как точно да живея.**Премислям как мога да помогна или какъв съвет да дам.* $V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, N_k \dots$ *Директорът на банката премисля предложение за финансова инжекция от 1,1 трилиона евро в икономиката на еврозоната.**Премислих поведението на колегите ми и моята професионална ангажираност.* $V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{Prep } N$ *nieakt. [Който ви е създал винаги], премисля за вас.***ПРЕОБМИСЛЯМ, ПРЕОБМИСЛЯ**pol. *[obmyślać/przemyśleć jeszcze raz / inaczej]*ros. *[обдумывать/обдумать ещё раз / по новому]*

P (x, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, (\text{Pron}) \text{Con } V \dots$ *Треньорът на Англия [отново] преобмисли (това), как да подреди капитаните.* $V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, N_k \dots$ *Преобмислих поведението си.**Преобмислих живота си.***ПРЕОСМИСЛЯМ, ПРЕОСМИСЛЯ**pol. *[ujmować/ująć w nowy sposób; nadawać/nadać nowy sens]*ros. *[переосмысливать, переосмыслить]*

P (x, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, (\text{Pron}) \text{Con } V \dots$ *Преосмислих (това), че не трябва да се нагърбвам с проблемите на децата.**Иван преосмисли (това), че не бива да чака.**Треньорът преосмисли как се дават парите в спорта.*

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, N_k \dots$

Преосмислих позицията си.

[След нейната смърт] преосмислих отношението си към професията.

Петка преосмисли връзката си с Киро.

ПРЕСМЯТАМ, ПРЕСМЕТНА

pol. *przekalkulowywać, przekalkulować*

ros. *прикидывать, прикинуть*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, (\text{Pron}) \text{Con } V \dots$

Пресметнах (това), че е по-добре да се съглася.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, N_k \dots$

Пресметнах стратегията си.

ПРЕЦЕНЯВАМ, ПРЕЦЕНЯ

pol. *oceniał, ocenić*

ros. *оценивать, оценить*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, (\text{Pron}) \text{Con } V \dots$

Прецених (това), че банката отговаря на моите изисквания.

Иван прецени (това), че не бива да се явява на последния етап от конкурса.

Прецених (това), как да променя живота си към по-добро.

Лекарят прецени докъде се простират възможностите на хомеопатията.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, N_k \dots$

Прецених възможностите си.

Иво прецени влиянието на баща му.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, N_k$

Прецених човека [и не се излъгах].

Той [много бързо] преценява хората.

$V N_x, NV_{aq} \dots \text{Adj}_{pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_k, N_k \dots \text{Prep Adj}$

Прецених началния цъфтеж на фуксията като твърде слаб.

$V N_x, aq \text{pl rec} \emptyset_q \rightarrow V_{ce} N_{k \text{pl}} \text{взаимно}$

Учениците се преценяват взаимно.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$

nieakt. Той [винаги мисли, анализира], преценява.

ПРИЕМАМ, ПРИЕМА

pol. *przyjmować, przyjmąć; zakładać, założyć*

ros. *принимать₁, принять₁*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, (\text{Pron}) \text{ Con } V \dots$

Приемам (това), че си прав.

Приемам (това), че ще имаме извънредна месечна сесия този месец.

Изследователят приема, че нещата си следват своя, висша логика в развитието.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, N_k \dots$

Приемам предложението.

Приемам упрека на ВСС, че се забавихме с изпълнението на указанията.

ПРИЗНАВАМ, ПРИЗНАЯ

pol. *uznawać, uznać*

ros. *признавать₁, признать₁*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, (\text{Pron}) \text{ Con } V \dots$

Признавам (това), че съм виновен.

Иван призна (това), че живее с много страхове всеки ден.

Признавам (това), че съм малко старомодна.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, N_k \dots$

Признавам вината.

Андреев признава [само] сутрешните разходки.

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{vq} \rightarrow V N_k, N_k \text{ Prep } N$

Ердоган признава [само] Морси за президент на Египет.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, N_k$

Детето признава само майка си.

ПРИПОМНЯМ, ПРИПОМНЯ**pol. *przypominać*, *przypomnieć*****ros. *напомянуть*, *напомнить*****P (p, x, q)****V V_p..., N_x, NV_q... → V Pron Con V..., *на*₁ N, N_k...***Това, как се държи Николай, припомни на дядото тинейджърските му приключения.***V NV_p..., N_x, V_q... → V N_k..., *на*₁ N, (Pron) Con V...***Филмът ми припомни (това), как хубаво прекарахме онова лято.***V NV_p..., N_x, NV_q... → V N_k..., *на*₁ N, N_k...***Срещата му припомни неотдавнашните преживелици.***V NV_p..., N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k..., *на*₁ N, Prep N***Този разговор ми припомни за старото време.**Този разговор с тебе ми припомни за катастрофиралия камион.***V N_{ap} Ø_p, N_x, NV_q... → V N_k, *на*₁ N, Prep N***Колата му ми припомни за онази страшна катастрофа.***V N_{ap} Ø_p, N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, *на*₁ N, Prep N***Тази кола ми пропомни за катастрофиралия камион.***ПРИПОМНЯМ СИ, ПРИПОМНЯ СИ****pol. *przypominać sobie*, *przypomnieć sobie*****ros. *припоминать*, *припомнить*; *вспоминать*, *вспомнить*****P (x, q)****N_x, V_q... → V N_k, (Pron) Con V...***Припомних си (това), колко мразя 3D кино.**Петка си припомни (това), как една нощ се събуди от страхотни виковете.**Учителката си припомни (това), че всеки влюбен човек оглушава.***V N_x, NV_q... → V N_k, N_k...****→ V N_k, Prep N...***Тази сутрин си припомних нашата среща.**Припомних си за първата ни целувка.*

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, N_k$
 $\rightarrow V N_k, \text{Prep } N$

Припомних си Иван.

Припомних си за едни други ръкописи.

ПРИРАВНЯВАМ, ПРИРАВНЯ

pol. [przyrównywać, przyrównać]

ros. [приравнивать, приравнивать]

P (x, q, r)

$V N_x, V_q, \dots, V_r \dots \rightarrow V N_k, \text{Pron Con } V \dots, \text{Prep Pron Con } V \dots$

Това, че хората затлъстяват, ученият приравни към това, че те стават инвалиди.

Това, как децата се държат с животните, психолозите приравняват към това, как после ще се държат с близките си.

$V N_x, V_q, \dots, NV_r \dots \rightarrow V N_k, \text{Pron Con } V \dots, \text{Prep } N \dots$

Това, че хората затлъстяват, ученият приравни към инвалидност.

$V N_x, NV_q, \dots, V_r \dots \rightarrow V N_k, N_k, \dots, \text{Prep Pron Con } V \dots$

Затлъстяването ученият приравни към това, че хората стават инвалиди.

$V N_x, NV_q, \dots, NV_r \dots \rightarrow V N_k, N_k, \dots, \text{Prep } N \dots$

Загубата на този изстребител приравни към загубата на цялата техника.

Учениите приравниха затлъстяването към инвалидност.

Ученият приравни нежеланието да се спортува към тютюнопушенето и шофирането в нетрезво състояние.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_k, N_k, \text{Prep } N$

Приравних Земята към всички останали планети.

ПРОАНАЛИЗИРАМ

pol. przeanalizować; zanalizować

ros. проанализировать

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, (\text{Pron}) \text{ Con } V \dots$

Тогава проанализирах (това), как те биха могли да се върнат вкъщи.

Проанализирах защо соларния бизнес се провали [и стигнах до извода, че това е било предопределено].

$$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, N_k \dots$$

Проанализирах ситуацията.

Полицаят проанализира положението.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, N_k$$

Съдията (тщателно) проанализира снимката.

ПРОБЛЯСВА МИ, ПРОБЛЕСНА МИ

pol. [*nagle uświadamiać sobie, uświadomić sobie*]; *oświecić; olśnić*
ros. *озарять, озарить; осенить*

P (x, q)

$$V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{Con } V \dots, na_1 N$$

Проблесна ми защо толкова много ми се яде люто напоследък.

$$V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_k \dots, na_1 N$$

Проблесна ми мисълта, която с течение на времето се превърна в мечта.

ПРОЕКТИРАМ

pol. *projektować*; [*zaprojektować*]
ros. *проектировать; запроектировать*

P (x, q)

$$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, (\text{Pron}) \text{Con } V \dots$$

Проектирам (това), как ще минава пътят в този квартал.

$$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, N_k \dots$$

Проектирах бъдещето на децата си.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, N_k$$

Клиентът сам проектира бъдещето си жилище.

Ще проектирам още един балкон (за тази къща).

ПРОМИСЛЯМ, ПРОМИСЛЯ**pol.** [głęboko obmyślać / przemyśleć]**ros.** обдумывать, обдумать**P** (x, q)**V N_x, V_q... → V N_k, (Pron) Con V...***Промислих (това), че мога да променя човека.***V N_x, NV_q... → V N_k, Prep PN_k...****→ V N_k, Prep N...***Промислям ходовете си за напред.**Промислих моите постъпки.**Той промисли опасностите.***V N_x, Ø → V N_k***akt. [Пропътувах, прочувствах], промислих [и сега съвсем друг човек съм аз].***ПРОТИВОПОЛАГАМ, ПРОТИВОПОЛОЖА****pol.** przeciwstawiać, przeciwstawić**ros.** противопоставлять, противопоставить**P** (x, q, r)**V N_x, V_q..., V_r... → V N_k, Pron Con V..., Prep Pron Con V...***Това, че учениите твърдят така, професорът противопоставя на това, че Борянов издига своята теория.***V N_x, V_q..., NV_r... → V N_k, Pron Con V..., Prep N...***Това, че учениите твърдят така, професорът противопоставя на теорията на Борянов.***V N_x, NV_q..., V_r... → V N_k, N_k..., Prep Pron Con V...***Противополагам твоята теория на това, че според Иво нещата изглеждат по друг начин.***V N_x, NV_q..., NV_r... → V N_k, N_k..., Prep N...***Аристотел не противопоставя логическо знание и съзерцание спрямо вярата и разума.***V N_x, N_{aq} Ø_q, N_{ar} Ø_r → V N_k, N_k, Prep N***Журналистът противопоставя Буш-баща и Буш-син.*

ПРОТИВОПОСТАВЯМ, ПРОТИВОПОСТАВЯ**pol. przeciwstawiać, przeciwstawić****ros. противопоставлять, противопоставить****P (x, q, r)****V N_x, V_q..., V_r... → V N_k, Pron Con V..., Prep Pron Con V...***Това, как се държат вълците в зоологическата градина, учените противопоставят на това, как се държат същите животни в природата.***V N_x, V_q..., NV_r... → V N_k, Pron Con V..., Prep N...***Това, как се държат вълците в зоологическата градина, учените противопоставят на поведението им в природата.***V N_x, NV_q..., V_r... → V N_k, N_k..., Prep Pron Con V...***Противопоставям твоето мнение на това, което говори Митко.***V N_x, NV_q..., NV_r... → V N_k, N_k..., Prep N...***Противопоставям твоето мнение на неговото мнение.***V N_x, N_{aq} Ø_q, N_{ar} Ø_r → V N_k, N_k, Prep N***Световната федерация по кеч противопоставя Джон Сина и Джон Лоринайтис в "Без изход".**Той противопостави Андрей на Петър.***ПРОТИВОРЕЧА****pol. przeczyć****ros. [противоречить]****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, Prep Pron Con V...***Той противоречи на това, че децата са освободени от потребителска такса.***V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...***Противореча на собственото си поведение.**Противореча на написаното.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, Prep N***Тя противоречи на майка си.**Девето винаги противоречи на родителите.***V N_x, Ø_q → V N_k***nieakt. Аз [винаги] противореча.*

ПРОУМЯВАМ, ПРОУМЕЯ**pol. *uprzytamniać sobie, uprzytomnić sobie; pojmować, pojąć*****ros. *осознавать, осознать*****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, (Pron) Con V...***Аз проумях (това), че ако някой реши да прави нещо, не можеш да го спреш.**Не проумях (това), че този живот е един голям маскарад.**Бойко Борисов не проумя как половината са осъдени, а другите не.**Полицията проумя защо жената беше сложила портрета в чекмеджето.**Старецът проумя докде го беше докарало упованието в себе си.***V N_x, NV_q... → V N_k, N_k...***Проумях смисъла на продаването на продукти и системата на работа.**Сега проумях делото на Създателя.**Проумях близостта между многобройните пътища за личностно развитие от изток и запад.***ПРОУЧВАМ, ПРОУЧА****pol. *badać; zbadać; przebadać*****ros. *исследовать*****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, (Pron) Con V...***Проучвам (това), кой е Л. Дейвис.**Проучвам (това), къде може да се иде за еднокдневна обиколка.***V N_x, NV_q... → V N_k, N_k...***Петър проучва поведението на птиците в Африка.**Бандитите проучват навиците ви.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, N_k***[Напоследък] проучвам героите в книгите.**Проучвам предстоящите си опоненти.***V N_x, Ø_q → V N_k***nieakt. [Винаги чета], проучвам, [и от всичко това оформям една идея].*

РАЗБИРАМ₁, РАЗБЕРА₁**pol. rozumieć; zrozumieć****ros. понимать₁, понять₁****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, (Pron) Con V...***Сега разбирам (това), как умира любовта [– внезапно].**Сега разбирам (това), защо хората на времето са боготворяли слънцето.***V N_x, NV_q... → V N_k, N_k...***Разбирам филма.**Разбрахме урока.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, N_k***Разбирам Иван.**Бойко Борисов разбира избирателите си.***V N_x, N_{aq} V_q... → V N_k, Prep N Con V...***Разбрах за Светла, че лъже.***V N_x, N_{aq} NV_q... → V N_k, Prep N N_k...***Разбрах за Ема случилото се.***V N_x, aq pl rec Ø_q → V_{ce} N_{k pl}***Децата ми се разбират.***РАЗБИРАМ₂, РАЗБЕРА₂****pol. [traktować; potraktować]****ros. понимать₂, понять₂****P (x, q, r)****V N_x, V_q..., NV_r... → V N_k, Pron Con V..., Prep N...***Това, че ме лъжеи, разбирам като провокация.**Това, че те няма, разбирам като предизвикателство.***V N_x, NV_q..., NV_r... → V N_k, N_k..., Prep N...***Действията ти разбирам като политически ход.**Култура в най-общ смисъл разбирам като реалния израз на духовните истини.**Призивът отвъд идеологиите разбирам като желание за отиване “отвъд лявото”.*

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, NV_f \dots \rightarrow V N_k, N_k, \text{Prep } N \dots$

Плана на съдържание разбирам като семантичен потенциал.

Този текст разбирам като подарък за мене.

РАЗБИРАМ₃, РАЗБЕРА₃

pol. *znać się; poznać się*

ros. *разбираться, разобраться*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep Pron Con } V \dots$

Разбирам от това, как стават такива неща.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep } N \dots$

Петя разбира от хакерство.

Не разбирам от намеци.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{Prep } N$

Разбирам от книги.

Разбирам от мъже.

РАЗБЛЕНУВАМ СЕ

pol. *rozmarzyć się*

ros. *размечтаться*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, (\text{Prep Pron}) \text{ Con } V \dots$

Разблenuвах се (за това), че ако имах власт, бих задължил политиците да четат този блог.

Разблenuвах се (за това), как ще бъде чисто, подредено и красиво.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep } N \dots$

Разблenuвах се за нови екранизации.

Детето се разблenuва за далечните пътувания.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{Prep } N$

Разблenuвах се за тази кола.

Иванчето се разблenuва за лаптопа.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$

akt. Разблenuвах се [в тази жега].

РАЗГАДАВАМ, РАЗГАДАЯ**pol. *odgadywać, odgadnąć*****ros. *разгадывать, разгадать*****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, (Pron) Con V...***Разгадах (това), защо са кръстили този метроид така.**Разгадахме (това), как се отварят тези съединения.**Иван разгада (това), как да си настрои апарата.**Разгадах (това), че “месо” на албански е “mish”.***V N_x, NV_q... → V N_k, N_k...***Разгадах причината на неговите намерения.**Разгадах поведението му.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, N_k***Разгадах те вече.**Разгадах това място, където бяхме заедно.***РАЗГАТВАМ, РАЗГАТНА****pol. *odgadywać, odgadnąć*****ros. *разгадывать, разгадать*****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, Con V...***Разгатнах защо той така се държи.***V N_x, NV_q... → V N_k, N_k...***Отдалеч разгатнах смут в нашата монтажна бригада.**Разгатнах намеренията ти.**Разгатнах тихата скръб, която те правеше да изглеждаш като изгубена.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, N_k***Разгатнах те.*

РАЗГЛЕЖДАМ, РАЗГЛЕДАМ**pol. rozpatrywać, rozpatrzeć/rozpatrzyć****ros. рассматривать, рассмотреть****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, (Pron) Con V...***Икономистите разглеждат (това), дали държавите-членки отговарят на необходимите условия.**Учените разглеждат (това), как екипите използват аналогови материали.**Мнозина разглеждат (това), че някои хора са светски, а други са религиозни.***V N_x, NV_q... → V N_k, N_k...***[В доклада си] разглеждам поредното убийство.**Съдът разглежда обвиненията.**Бургаският апелативен съд днес разглежда делото срещу Стефан Стефанов.***РАЗГРАНИЧАВАМ, РАЗГРАНИЧА****pol. rozgraniczać, rozgraniczyć****ros. разграничивать, разграничить****P (x, q, r)****V N_x, V_q..., V_r... → V N_k, Pron Con V..., Prep Pron Con V...***Разграничих това, което искам, от това, което мога.***V N_x, V_q..., NV_r... → V N_k, Pron Con V..., Prep N...***Разграничих това, което искам, от възможностите си.***V N_x, NV_q..., V_r... → V N_k, N_k..., Prep Pron Con V...***Разграничих желанията си, от това, което имам възможност да направя.***V N_x, NV_q..., NV_r... → V N_k, N_k..., Prep N...***Много лесно разграничавам полета на жеравите от полета на дивите патици.**Разграничих виковете от пеенето.***V N_x, NV_{q,r pl}... → V N_k, N_{k pl}...***Ясно разграничавах пеенето на децата.***V N_x, N_{aq} Ø_q, N_{ar} Ø_r → V N_k, N_k Prep N***Разграничавам невинните от виновните.*

РАЗКРИВАМ₁, РАЗКРИЯ₁**pol. odkrywać, odkryć****ros. раскрывать₁, раскрыть₁****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k (Pron) Con V...***Съдът разкри (това), че ВСС има специално отношение към Пеевски.**Нараненият мъж разкри (това), как съпругата му се среща с богатия любовник.**Гошо разкри защо купувачите не искат да влизат в магазина му.***V N_x, NV_q... → V N_k, N_k...***Следователят разкри причината за кончината на Ана.**Ники разкри изневерите на жена си.***РАЗКРИВАМ₂, РАЗКРИЯ₂****pol. [ujawniać, ujawnić]****ros. раскрывать₂, раскрыть₂****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k (Pron) Con V...***Васил Колев разкри (това), как ще влизат свежи пари в нашия клуб.**Зое Салдана разкри (това), как се казват близнаците.**Пипа Мидълтън разкри (това), как поддържа тялото си.**Симон Байлс разкри, че е била жертва на сексуално насилие.**Вавринка разкри, че все още изпитва болка.**Стамен Белчев разкри защо Кирил Десподов не взе участие в днешната контрола на тима.***V N_x, NV_q... → V N_k, N_k...***Алексей Петров разкри истината за отношенията си с Дянков.**Стоичков разкри бъдещите си планове.*

РАЗЛИЧАВАМ₁, РАЗЛИЧА₁**pol. rozróżniać, rozróżnić****ros. различать₁, различить₁****P (x, q, r)****V N_x, V_q..., V_r... → V N_k, Pron Con V..., Prep Pron Con V...***Различавам това, че искам да ям, от това, че съм наистина гладна.**Различавам това, как се държиш с мен, от това, как се държиш с Мария.***V N_x, V_q..., NV_r... → V N_k, Pron Con V..., Prep N...***Различавам това, че искам да стана милионер, от възможностите си.***V N_x, NV_q..., V_r... → V N_k, N_k..., Prep Pron Con V...***Различавам възможностите си от това, че искам да стана много богат.***V N_x, NV_q..., NV_r... → V N_k, N_k..., Prep N...***Различавам полета на жеравите от полета на дивите патици.**Не различавам реалността от сънищата си.***V N_x, NV_q, r pl... → V N_k, N_k pl...***Различавам чувствата си.***V N_x, N_{aq} Ø_q, N_{ar} Ø_r → V N_k, N_k, Prep N***Различавам петел от кокошка.***РАЗЛИЧАВАМ₂, РАЗЛИЧА₂****pol. [wyodrębnić, wyodrębnić]****ros. различать₂, различить₂****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, (Pron) Con V...***[Загледах се и] различих (това), как тя разделя на купчинки пластмаса и хартия.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, N_k***Различих приятеля си в тълпата.**[В тъмнината] различих почти невидимите очертания на натрапника.**[В гаснещата светлина смътно] различих следата на кученцето.**[Когато се приближихме] различих профила на млада жена с вързана коса.*

РАЗМЕЧТАВАМ СЕ, РАЗМЕЧТАЯ СЕ**pol. rozmarzać się, rozmarzyć się****ros. [начинать интензивно мечтать]; размечтаться****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, (Prep Pron) Con V...**

*Размечтах се (за това), как цялата им група отива пред редакцията да вика.
Професорът се размечта (за това), как в средните училища започват да учат
старобългарски.*

*Размечтах се (за това), че ако някой се свърже с нея – би било чудесно да се
появи тук.*

V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...

Размечтах се за отминалите страсти.

Мария се размечта за екскурзии.

Криси се размечта за пътешествия.

V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, Prep N

Размечтах се за едно такова десертче.

Размечтах се за бонбонки направени по тази технология.

V N_x, Ø_q → V N_k

akt. Размечтах се [в жегата].

РАЗМИСЛЯМ, РАЗМИСЛЯ**pol. rozważać, rozważyć; rozmyślać****ros. раздумывать₂; размышлять, размыслить****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, (Prep Pron) Con V...**

*Размислих (за това), как невинно си страдала за това, че имаш такъв нека-
дърен син.*

Размислих (за това), че никога не бива да поемам върху съвестта си такъв грях.

V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...

[През нощта] размислих върху моя живот.

[Дълго] размислях за бъдещото ни.

V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, Prep N

akt. Той [седна и] размисли за българските войници.

РАЗМИСЛЯМ₂, РАЗМИСЛЯ₂**pol. rozmyślać się, rozmyślić się****ros. передумывать₂, передумать₂; раздумывать₁, раздумать₁****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, Con V...***Размислих да кандидатствам.**Вчера бях съгласен да замина, но размислих.***Исках да пиша, но вече размислих.***Исках да замина за САЩ, но размислих.**

UWAGI:

*Brak realizacji q ma w strukturach zdaniowych z tym czasownikiem zawsze charakter kontekstowy (zero anaforyczne). Ten typ struktur nie został w opisie uwzględniony, bo czasownik ma wyjątkowy charakter – nie jest możliwe „zero” nieanaforyczne. Pozycja q musi być zrealizowana, jeśli nie w strukturze zdania, to w kontekście.

РАЗМИСЛЯМ СЕ, РАЗМИСЛЯ СЕ**pol. rozmyślać; [zacząć intensywnie myśleć]****ros. раздумывать₂; размышлять, размыслить****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, (Prep Pron) Con V...***Размислих се по-надълбоко (за това), как всеки човек е дърпан като ластик от центробежни и центроостремителни сили.**Аз [нещо] се размислих да купим на Стела такава количка.**Иван се размисли дали професорът е казал на жена си, че при операцията е убил човек.**Ваня се размисли защо повечето хора се въздържат от ходене на такива сбирки.***V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...***Размислих се за младостта си вчера.**Размислих се [тази сутрин] за ефективността на работата ти.**[Тези дни] се размислих за бойни способности на българската армия.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, Prep N***[Тези дни] се размислих за българските войници.***V N_x, Ø_q → V N_k***akt. [Нещо много] се размислих [напоследък].*

РАЗМИШЛЯВАМ**pol. rozmyślać****ros. раздумывать₂; размышлять****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, (Prep Pron) Con V...**

[От години] размишлявам (за това), как Булгаков е творил всичко това през сталинския режим.

Размишлявам (за това), как е възможно да се раждат толкова жестоки хора. Историкът размишлява за това, че всъщност Николай II е изключително ценен за православните.

Естер размишлява за това, защо хората се променят, дори когато те са щастливи.

Андреа сериозно размишлява (за това) да напусне компанията.

V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...

Размишлявам за живота.

[По пътя] размишлявах за своето безнадеждно положение.

Размишлявам върху щастието.

Размишлявам върху причините за неуспехите си.

V N_x, N_{aq} V_q... → V N_k, Prep N Con V...

[Цял ден] размишлявам за Иван, защо беше допуснал такава грешка.

V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, Prep N

[Цял ден] размишлявам за Иван.

Иван размишлява за нова кола.

V N_x, N_{aq} N_{pq} Ø_{vq} → V N_k, Prep N Prep N

[От вчера] размишлявам за Петков като директор.

V N_x, Ø_q → V N_k

akt. [Просто си седя и] размишлявам.

РАЗПОЗНАВАМ, РАЗПОЗНАЯ**pol. rozpoznawać, rozpoznać****ros. распознавать, распознать; узнавать₂, узнать₂****P (x, q, r)****V N_x, V_q..., V_r... → V N_k, Pron Con V..., Prep Pron Con V...**

Това, че ме лъжеш разпознах по това, че започна да се заекваш.

$V N_x, NV_q..., NV_r... \rightarrow V N_k, N..., Prep N...$

Лъжата на Иван разпознах по погледа му.

$V N_x, NV_q..., V_r... \rightarrow V N_k, N_k, Prep Pron Con V...$

Лъжата на Иван разпознах по това, че започна да се заеква.

$V N_x, V_q..., NV_r... \rightarrow V N_k, Pron Con V..., Prep N...$

Това, че ме лъжеш, разпознах по погледа ти.

$V N_x, NV_q..., N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_k, N_k, Prep N...$

Намеренията му следователят разпозна по ножа на масата.

$V N_x, V_q..., N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_k, Pron Con V..., Prep N...$

Това, че престепникът лъже, следователят разпозна по кръвта на дрехите му.

$V N_x, V_q..., \emptyset_r \rightarrow V N_k, (Pron) Con V...$

Веднага разпознах (това), че неохотно се среща с мен.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, V_r... \rightarrow V N_k, N_k, Prep Pron Con V...$

Разпознах я по това, как се държа с майка си.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_k, N_k, Prep N$

Разпознах Иван по колана му.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, NV_r... \rightarrow V N_k, N_k, Prep N...$

Разпознах го по типичния му жест.

Аз [вече] те разпознах по усмивката ти.

[Веднага] я разпознах по начина на пееене.

$V N_x, NV_q..., \emptyset_r \rightarrow V N_k, N_k...$

Разпознах жадния поглед в пронизващите зелени очи.

Разпознах усмивката му.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, \emptyset_r \rightarrow V N_k, N_k$

Разпознах Таня [сред тълпата].

Разпознах грядинаря и жена му и още двама-трима души.

РАЗРЕШАВАМ, РАЗРЕША**pol.** [rozwiązywać, rozwiązać]**ros.** разрешать, разрешить**P (x, q)****V N_x, NV_q... → V N_k, N_k...***Разрешавам проблем.**Разреших спор.**Разреших загадката.***РАЗСЛЕДВАМ****pol.** [prowadzić śledztwo/dochodzenie]**ros.** [расследовать]**P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, (Pron) Con V...***Полицията разследва (това), защо се случват такива престъпления.**Социолозите разследват това, как е стигнало до такава трагедия.***V N_x, NV_q... → V N_k, N_k...***Прокуратурата разследва скандалния случай.**Полицията в Смолян разследва сигнал за починала 46-годишна жена.**Комисията разследва убийството на бездомните в Сеул.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, N_k***МОК ще разследва Юлия Зарипова.**Хамбург ще разследва ръкавиците на украинеца.**[В същото време] прокуратурата разследва изпадналия в немилост Христо Бисеро.***V N_x, N_{aq} NV_q... → V N_k, N_k Prep N...***Прокуратурата разследва Елдъров за пране на пари.**Италия разследва медицинска сестра за 96 убийства.*

РАЗСЪЖДАВАМ, РАЗСЪДЯ

pol. *rozważać, rozważyć; zastanawiać się, zastanowić się*
 ros. *рассуждать, рассудить*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, (\text{Prep Pron}) \text{Con } V \dots$

Разсъждавам (за това), какво е ад.

Разсъждавам (върху това), как бих желал да променя света.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep } N \dots$

Разсъждавам за смисъла на живота.

Разсъждавам върху мерките, които трябва да се вземат.

Просто разсъждавам за стойностите в човешкия живот.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{Prep } N$

Разсъждавам за хората, с които кръвта ми ме свързва.

Седя и разсъждавам за тиквите.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$

nieakt. Той [постоянно] разсъждава.

РАЗТЪЛКУВАМ

pol. *wyjaśniać, wyjaśnić*
 ros. *разъяснять, разъяснить*

P (p, x, q)

$V V_p \dots, N_x, V_q \dots \rightarrow V \text{Pron Con } V \dots, na_1 N, (\text{Pron}) \text{Con } V \dots$

Това, което научих, [веднага] ми разтълкува (това), защо Иван така се държи с мен.

Това, че Петка лъже приятеля си, [веднага] ми разтълкува (това), че всяка сряда я няма на работа.

Това, как Мария се държи с баба си, разталкува на Митко това, как тя се държи с майка му.

$V V_p \dots, N_x, NV_q \dots \rightarrow V \text{Pron Con } V \dots, na_1 N, N_k \dots$

Това, че видях Иван пиян, [веднага] ми разтълкува поведението му.

$V NV_p \dots, N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k \dots, na_1 N, (\text{Pron}) \text{Con } V \dots$

Тази информация [веднага] ми разтълкува (това), защо Иван така се държи с мен.

$V NV_p \dots, N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k \dots, na_1 N, N_k \dots$

Тази информация [веднага] ми разтълкува поведението на Иван.

РАЗУЗНАВАМ, РАЗУЗНАЯ**pol.** [śledzić; wysledzić]**ros.** *разузнавать, разузнать***P** (x, y, q)**V** N_x, N_y, V_q... → **V** N_k, **Prep** N, **Con** V...*Разузнах от познатите къде продават евтини билети.***V** N_x, N_y, NV_q... → **V** N_k, **Prep** N, N_k...*Разузнах положението от съседката.***V** N_x, N_y, N_{aq} Ø_q → **V** N_k, **Prep** N, **Prep** N*Разузнах от Иван за работодателя на Фериде.***V** N_x, N_y, N_{aq} V_q... → **V** N_k, **Prep** N, **Prep** N **Con** V...*Разузнах от Иванка за теб, че заминаваш за САЩ.***V** N_x, Ø_y, V_q... → **V** N_k, (**Pron**) **Con** V...*[Стана ми интересно и] разузнах (това), как ги прави.**Разузнах (това), кой е последният на 'опаишката' за лекарката.***V** N_x, Ø_y, NV_q... → **V** N_k, N_k...*Разузнах поведението на противника.**Разузнах положението.***V** N_x, Ø_y, N_{aq} Ø_q → **V** N_k, N_k→ **V** N_k, **Prep** N*Разузнах [отлично] Ботев [- похвали се на брифинг преди дербито той].**Разузнах за работодателя на Фериде.***V** N_x, Ø_y, N_{aq} V_q... → **V** N_k, **Prep** N **Con** V...*Разузнах за теб, че заминаваш за САЩ.***V** N_x, Ø_y, Ø_q → **V** N_k*nieakt. Тя [все пита, рови,] разузнава.*

РАЗУЧАВАМ, РАЗУЧА**pol.** *badać; zbadać***ros.** *изучать, изучить***P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, Con V...****→ V N_k, (Pron) Con V...***Разучих за какво става дума.**Петканов разучава (това), как работят такива фирми.**Разучих (това), че има хора, на които не им влияят добре някои храни.***V N_x, NV_q... → V N_k, N_k...***Разучавам разположението на стоките.**Разучавам връзката между храната и ответната реакция на хормоните.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, N_k***Разучавам картата на света.**Разучих противника.**[Опознавам и] разучавам хората.***V N_x, N_{aq} V_q... → V N_k, Prep N Con V...***Аз разучих за момичето, дали си има приятел, дали излиза с някого.**[Колеги], разучих за тази скоростна кутия, че е от «Симсон».***РАЗФАНТАЗИРАМ СЕ****pol.** *[puścić wodze fantazji]***ros.** *расфантазироваться***P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, (Prep Pron) Con V...***Разфантазирах се (за това), че не само в заведенията ще има места за пушачи.**Разфантазирах се (за това), как крадеш праскови.***V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...***Разфантазирах се за нови срещи, хубави думи и интересни преживявания.***V N_x, N_{aq} N_{pq} Ø_{vq} → V N_k, Prep N Prep N***Разфантазирах се за Спасов като директор на това заведение.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, Prep N***[Пете], разфантазирах се за хотел, [ама няма да стане].**Жоро се разфантазира за Монако.**Разфантазирах се за човека, който ще ме обича с цялото си сърце.*

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$

akt. [Замислих се], *разфантазирах се* [и потънах в мислите си].

РАЗФИЛОСОФСТВАМ СЕ

pol. [rozfilozofować się]

ros. *расфилософствоваться*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{(Prep Pron) Con V} \dots$

Той се разфилософства (за това), че никога не би могъл да постъпи така.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep N} \dots$

Той се разфилософства за поведението на тинейджърите.

Желязко се разфилософства за последните събития в София.

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep N Con V} \dots$

Разфилософствах се за Платон, че не бил разграничавал основните понятия.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{Prep N}$

Разфилософствах се за Аристотел.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$

akt. *Ти [нак] се разфилософства.*

РАЗЧИТАМ

pol. *liczyć*

ros. *рассчитывать*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{(Prep Pron) Con V} \dots$

Борисов разчита (на това) да измами българите за втори път.

Путин разчита на това, че САЩ ще окажат влияние на Киев.

Хофер разчита на това, че ЕС ще се реформира.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep N} \dots$

Станишев разчита само на компромати.

Радев разчита на опита на президента Плевнелиев.

Кубрат разчита на подкрепата на феновете си.

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep N Con V} \dots$

Разчитам на теб, че ще ми помогнеш.

$V N_x, N_{aq} \emptyset \rightarrow V N_k, Prep N$

България разчита на младите си хора.

Иван Найденов разчита на опитните играчи.

Румен Радев ще разчита на хората, който искат промяна.

РАЗЯСНЯВАМ, РАЗЯСНЯ

pol. *wyjaśniać, wyjaśnić*

ros. *разъяснять, разъяснить*

P (p, x, q)

$V V_p..., N_x, V_q... \rightarrow V Pron Con V..., na_1 N, Pron Con V...$

Това, как Ваня се държа вчера, разясни ми това, защо тя не иска да говори с мъжа си.

$V V_p..., N_x, NV_q... \rightarrow V Pron Con V..., na_1 N, N_k...$

Това, как Иван се държи с мен, разясни ми поведението на жена му.

$V NV_p..., N_x, V_q... \rightarrow V N_k..., na_1 N, Con V...$

Проверката ни разясни защо има разминавания в протоколите на различните служби.

$V NV_p..., N_x, NV_q... \rightarrow V N_k..., na_1 N, N_k...$

Неговото състояние разясни на Иванка поведението му.

$V N_{ap} \emptyset_p, N_x, NV_q... \rightarrow V N_k, na_1 N, N_k...$

Този нож разясни на прокурора цялото престъпление.

РАЗЯСНЯВАМ СИ, РАЗЯСНЯ СИ

pol. *uzmysławiać sobie, uzmysłowić sobie; uświadamiać sobie, uświadomić sobie*

ros. *осознавать, осознать; уяснять, уяснить*

P (x, q)

$V N_x, V_q... \rightarrow V N_k, (Pron) Con V...$

Разясних си (това), как шефовете на държавни болници взимат много пари.

Петко си разясни защо се чувства като чужденец.

Разясних си, че постъпленията от юни месец ще минат към другия отчет.

$V N_x, NV_q... \rightarrow V N_k, N_k...$

Разясних си ситуацията.

Децата си разясниха положението.

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep N Con V} \dots$

Разясних си за Иван, че ме лъже.

САМОИЗМАМВАМ СЕ, САМОИЗМАМЯ СЕ

pol. *łudzić się*; [*oszukiwać samego siebie, szukać samego siebie*]

ros. *обманываться, обмануться*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, (\text{Prep Pron}) \text{Con V} \dots$

Самоизмамвам се (за това), че съм щастлив.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep N} \dots$

Самоизмамвах се за щастливото си бъдеще.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{Prep N}$

Той пак се самоизмамва за жената, която обича.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$

nieakt. [*Много често*] *се самоизмамвам.*

СБЪРКВАМ₁, СБЪРКАМ₁

pol. *mylić się*; *pomylić się*₂

ros. *ошибаться, ошибиться*

P (x, q)

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, N_{-k} \dots$

Престъпникът сбърка начина на отварянето на вратата.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, N_{-k}$

Говорителят сбърка [7 пъти] името на кандидат-сенатор.

СБЪРКВАМ₂, СБЪРКАМ₂

pol. *mylić*; *pomylić*

ros. *перепутывать, перепутать*

P (x, q, r)

$V N_x, V_q \dots, V_r \dots \rightarrow V N_k, \text{Pron Con V} \dots, \text{Prep Pron Con V} \dots$

Той сбърка това, как мякукат котките, с това, как плачат децата.

$V N_x, V_q \dots, NV_r \dots \rightarrow V N_k, \text{Pron Con } V \dots, \text{Prep } N \dots$

Сбърках това, как мяука котката ми, с плаченето на детето.

$V N_x, NV_q \dots, V_r \dots \rightarrow V N_k, N_k \dots, \text{Prep Pron Con } V \dots$

Сбърках мяукането на котката с това, как плачат децата.

$V N_x, NV_q \dots, NV_r \dots \rightarrow V N_k, N_k \dots, \text{Prep } N \dots$

Това коалиционно правителство сбърка реформи с ревизия.

$V N_x, NV_q \dots, N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_k, N_k \dots, \text{Prep } N$

Тя [май] сбърка модерното с пластмасовите прозорци.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_k, N_k, \text{Prep } N$

Той сбърка Иван със сепра му.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, \emptyset_r \rightarrow V N_k, N_k$

Иванка [пак] сбърка съседката си.

Сбърках копчето.

$V N_x, NV_{q, r pl} \dots \rightarrow V N_k, N_{-k pl} \dots$

Сбърках начините на изчисление на сметките.

СБЪРКВАМ СЕ, СБЪРКАМ СЕ

pol. *mylić się; pomylić się*

ros. *ошибаться, ошибиться*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep Pron Con } V \dots$

Сбърках се с това, че касовия бон към фактурата е от април.

Сбърках се с това, как да напиша резюмето.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep } N \dots$

Малко се сбърках с версиите.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{Prep } N$

Сбърках се с тези стрелки надолу [и се опитвах да получа числото на съответния ред чрез числото на поредния ред].

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$

akt. [Съвсем] се сбърках.

СГРЕША**pol. *pomylić się*₂****ros. *ошибиться*****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, (Prep Pron) Con V...***Сгреших (за това), че се отказах от материалните възможности.**Сгрешихме (за това), че не забранихме БСП.**Петка сгреши (с това), че покани Иван вкъщи.***V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...***Сгрешихме за способността му да спечели.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, Prep N***Сгреших за тази жена.**Сгрешихме за Палестина.***СМЯТАМ, СМЕТНА****pol. *sądzić; uważać*₂****ros. *считать*; [прийти к выводу/заключению]****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, Con V...***Смятам да чета до късно.**Смятам, че по-добре да се съгласиш.**Премиерът на България смята, че страната може да е важен партньор в доставките и разпределянето на природен газ.***V N_x, N_{aq} N_{pq} Ø_{vq} → V N_k, N_k Prep N***Той я смята за звезда.**Тя не смята съседа си за човек.***V N_x, N_{aq} V_q... → V N_k, Prep N Con V...***Смятам за него, че е глупав.*

СПЕКУЛИРАМ**pol. *spekulować*****ros. *спекулировать*****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, (Prep Pron) Con V...***Демагози спекулират (за това), че се готвим за война.**Медиите спекулират, че правителството обмисля нови временни правомощия.***V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...***Медиите постоянно спекулират за предстоящите щастливи събития.**Френските вестници спекулират за поведението на бежанците.**Властите спекулират за причината за инцидента.**[От десетилетия] учените спекулират за съществуването на още поне една неоткрита планета.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, Prep N***Гръцките издания [вече] спекулират за новата сграда на парламента.**Медиите спекулират за булчинската рокля на Кейт Мидълтън.***V N_x, Ø_q → V N_k***akt. Политиците [нак няма да работят, само] ще спекулират.***СПОМНЯМ СИ, СПОМНЯ СИ****pol. *przypominać sobie, przypomniać sobie*****ros. *вспоминаать, вспомнить; припоминать, припомнить*****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, (Pron) Con V...***Спомням си (това), че бях тогава много щастлив.**Донев си спомни (това), че вече бе видял този човек при входа на хотел.**Спомням си (това), как преди години можехме да си говорим с часове.**Той си спомни (това), как по-големите братя се отнасяха към него.***V N_x, NV_q... → V N_k, N_k...***Спомням си страсите ти.**Спомних си нашата среща.**Иванов си спомни рецитирането на Вазов.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, N_k***Спомних си първото ми гадже.*

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_k, N_k \text{ Prep } N$

Спомням си Иван като много отговорен мъж.

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_k, N_k \text{ Con } V \dots$

$\rightarrow V N_k, \text{ Prep } N \text{ Con } V \dots$

Спомням си Данчо да плаче.

Тя често си спомня за него, как идваше всяка събота у тях.

$V N_x, N_{aq} NV_q \dots \rightarrow V N_k, \text{ Prep } N N_k \dots$

Спомних си за него различни случки.

СПРАВНЯВАМ, СПРАВНЯ

pol. *porównywać, porównać*₁

ros. *сравнивать, сравнить*₁

P (x, q, r)

$V N_x, V_q \dots, V_r \dots \rightarrow V N_k, \text{ Pron Con } V \dots, \text{ Prep Pron Con } V \dots$

Това, което твърдят учениите, професорът винаги сравнява с това, което говори Борянов.

$V N_x, V_q \dots, NV_r \dots \rightarrow V N_k, \text{ Pron Con } V \dots, \text{ Prep } N \dots$

Това, което твърдят учениите, професорът винаги сравнява с теорията на Борянов.

$V N_x, NV_q \dots, V_r \dots \rightarrow V N_k, N_k \dots, \text{ Prep Pron Con } V \dots$

Сравнявам твоето мнение с това, което говори той.

$V N_x, NV_q \dots, NV_r \dots \rightarrow V N_k, N_k \dots, \text{ Prep } N \dots$

Сравнявам твоето мнение с неговото мислене.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_k, N_k, \text{ Prep } N$

[Винаги] сравнявам Иван с баща му.

Не сравнявай кучето с коня.

$V N_x, NV_{q, r pl} \dots \rightarrow V N_k, N_{k pl} \dots$

Сравнявам мненията им.

$V N_x, aq pl rec \emptyset_q \rightarrow V_{ce} N_{k pl}$

Децата се сравняват.

СРЕЩУПОЛАГАМ, СРЕЩУПОЛОЖА***pol. przeciwstawiać, przeciwstawić****ros. противопоставлять, противопоставить****P (x, q, r)****V N_x, V_q..., V_r... → V N_k, Pron Con V..., Prep Pron Con V...***Това, че астролозите твърдят, че приближава страшна катастрофа, Ваня срещуполага на това, че астрономите не виждат такава възможност.***V N_x, NV_q..., V_r... → V N_k, N_k..., Prep Pron Con V...***Срещуполагам твоя начин на мислене на това, че учениите твърдят нещо обратно.***V N_x, V_q..., NV_r... → V N_k, Pron Con V..., Prep N...***Това, че учениите твърдят, че теорията не е вярна, професорът срещуполага на начина на мислене на Борянов.***V N_x, NV_q..., NV_r... → V N_k, N_k..., Prep N...***Аристотел не срещуполага логическо знание и съзercание спрямо вярата и разума.***V N_x, N_{aq} Ø_q, N_{ar} Ø_r → V N_k, N_k, Prep N***Световните медии срещуполагат Буш-баща и Буш-син.*

UWAGI:

* Wyraz przestarzały, bardzo rzadki.

СТОРБА СЕ, СТОРИ СЕ**pol. wydawać się, wydać się****ros. казаться; показаться****P (x, q)****V V_q..., N_x → V Con V..., на₁ N***Стори ми се, че това може да ви е интересно.**Стори ми се, че видях котенце.**Стори ми се, че гърдите ми ще се пръснат.***V NV_{aq} NV_{pq} Ø_{vq}, N_x → V N_k..., N_k..., на₁ N***Такъв начин на мислене ми се стори голяма измишльотина.***V N_{aq} Adj_{pq} Ø_{vq}, N_x → V N_k Adj, на₁ N***Борисов ми се стори доста притеснен.**Той ми се стори плах и несигурен.*

$V V_{aq} Adv_{Pq}, N_x \rightarrow V Con V... Adv, na_1 N$

Стори ми се несериозно да публикувам такива глупости.

$V N_{aq} N_{Pq} \emptyset_{Vq}, N_x \rightarrow V N_k N_{-k}, na_1 N$

Той ми се стори възрастен човек, почти старец.

СТРУВАМ СЕ

pol. wydawać się; zdawać się

ros. казаться

P (x, q)

$V V_{q...}, N_x \rightarrow V Con V..., na_1 N$

Струва ми се, че си пиан.

Струва ми се, че ние съвсем погрешно преценяваме въпроса за живота и смъртта.

Струва ми се, че свършихте с рационалните въпроси.

$V NV_{aq} NV_{Pq} \emptyset_{Vq}, N_x \rightarrow V N_k... N_{-k}..., na_1 N$

Такъв начин на мислене ми се струва голяма измишльотина.

$V N_{aq} Adj_{Pq} \emptyset_{Vq}, N_x \rightarrow V N_k Adj, na_1 N$

Тези хора ми се струват наивни.

$V V_{aq} Adv_{Pq}, N_x \rightarrow V Con V... Adv, na_1 N$

Струва ми се несериозно да участвам в предсрочните парламентарни избори.

СХВАЩАМ, СХВАНА

pol. rozumieć; zrozumieć; pojmować; pojąć

ros. схватывать, схватить

P (x, q)

$V N_x, V_q... \rightarrow V N_k, (Prep Pron) Con V...$

Схванах (това), как да поправа грешката.

Схванах (това), че интегрирането по части се използва при по-сложни интеграли.

$V N_x, NV_q... \rightarrow V N_k, N_{-k}...$

Схванах същността на урока.

Схванах намеката.

Схванах идеята ти.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$

nieakt. Тя бързо схваща [– умна e].

СЧИТАМ**pol. *sądzić; uważać*₂****ros. *считать*****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, Con V...***Считам, че сме се разбрали.**Считам, че загубата е тежка.***V N_x, N_{aq} N_{pq} Ø_{vq} → V N_k, N_k Prep N***Считам те за сигурен участник.**Не считам Георги Пеев за футболист.**Аз я считам за почитена жена.***V N_x, NV_{aq}... NV_{pq}... Ø_{vq} → V N_k, N_k... Prep N...***[Днес] считам приятелството за голямо щастие.***СЪЗНАВАМ, СЪЗНАЯ****pol. *uświadamiać sobie, uświadomić sobie*****ros. *осознавать, осознать*****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, (Pron) Con V...***Съзнах (това), че незабавно рухва авторитетът ми.**Съзнах [сега] (това), че обичам само теб.***V N_x, NV_q... → V N_k, N_k...***Съзнавам недостатъците и грешките си.**[Само сега и тук] съзнах скръбната вест.***СЪМНЯВАМ СЕ****pol. *wątpić*****ros. *сомневаться*****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, (Prep Pron) Con V...***[Дълбоко] се съмнявам (в това), че нещата могат да отидат към фалит.**Иван се съмнява (в това), че дъщеря му страда от биполярно разстройство.**Съмнявам се дали Николай е продължил връзките си с Ради.*

Съмнявам се да има цветя на Луната.
 Съмнявам се да има акт срещу Цветанов.
 Съмнявам се да е бил част от Куберовите българи.
 Не се съмнявам да се опита пак да влезе.
 Не се съмнявам, че ме обичаиш.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, Prep N \dots$

Съмняваме се в почитеността на прокуратурата в България.
 [Твърдо] се съмнявам в достоверността на доклада.
 Мими се съмнява в чувствата си.
 Съмнявам се в добрите му намерения.

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_k, Prep N Con V \dots$

Стефан се съмнява в трима санданчани, че са убили детето му.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, Prep N$

Ваня се съмнява в приятеля си.
 Съмнявам се за Стефан Таронски.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$

nieakt. Той [е много нерешителен и винаги] се съмнява.

СЪОБРАЗЯВАМ, СЪОБРАЗЯ

pol. [brać/wziąć pod uwagę]; uświadamiać sobie, uświadomić sobie
 ros. соображать, сообразить

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, (Prep Pron) Con V \dots$

Той веднага съобрази (за това), че ще спечели.
 Не съобразих (за това), че в монархия трябва да си поданик, а не мислител.
 Съобразихме (за това), че той отдавна не е между живите.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, Prep N \dots$

Съобразих за предстоящите действия на лаборантите.
 Не съобразих за тази опасност.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, Prep N$

[Бързо] съобразих за колата.
 [Съвсем] не съобразих за хартиените книги.
 [Съвсем] не съобразих за хляб, [не го купих].

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$

nieakt. Той [трудно] съобразява.

СЪОБРАЗЯВАМ СЕ, СЪОБРАЗЯ СЕ**pol.** *liczyć się; uwzględniać, uwzględnić***ros.** *считаться; посчитаться***P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, Prep Pron Con V...***Съобразих се с това, че имотите към момента нямат поддържаща фирма.***V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...***Съобразихме се с искането на Пеев.**Съобразявам се с желанието на клиента.**Съобразяваме се с решенията на треньора и ръководството.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, Prep N***[По време на похода] ще се съобразяваме с най-малките участници.**Съобразявам се с всички хора, които и с мен се съобразяват.***СЪПОСТАВЯМ, СЪПОСТАВЯ****pol.** *porównywać, porównać***ros.** *сопоставлять, сопоставить***P (x, q, r)****V N_x, V_q..., V_r... → V N_k, Pron Con V..., Prep Pron Con V...***Това, което твърдят учениите, професорът съпоставя с това, което говори Борянов.***V N_x, NV_q..., V_r... → V N_k, N_k..., Prep Pron Con V...***Съпоставям твоето мнение с това, което говори той.***V N_x, V_q..., NV_r... → V N_k, Pron Con V..., Prep N...***Съпоставих това, което чух, с поведението му.***V N_x, NV_q..., NV_r... → V N_k, N_k..., Prep N...***Съпоставих християнското блаженство и източното изчистване на съзнанието.***V N_x, NV_{q, r pl}... → V N_k, N_{k pl}...***Съпоставям постиженията на двама братя.**[Първо] съпоставих екскурзиите, [а после направих изводи].***V N_x, N_{aq} Ø_q, N_{ar} Ø_r → V N_k, N_k, Prep N***Съпоставих ученици с пълно семейство с ученици с разделени родители.*

СЪСРЕДОТОЧАВАМ СЕ, СЪСРЕДОТОЧА СЕ

pol. *koncentrować się; skoncentrować się*
 ros. *сосредоточиваться, сосредоточиться*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep Pron Con } V \dots$
 $\rightarrow V N_k, \text{Con } V \dots$

Съсредоточих се върху това, как печеля сега.

Съсредоточихме се да помогнем на този отбор.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep } N \dots$

Съсредоточих се върху поведението на кучетата в двора.

Съсредоточих се върху съня си, [но не го помня добре].

Детето се съсредоточи върху собствените си реакции.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{Prep } N$

Иван се съсредоточи върху противника си.

Съсредоточих се върху детето.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$

akt. *Съсредоточих се [и започнах да пиша статията].*

СЪЧИНЯВАМ, СЪЧИНЯ

pol. *wymyślać, wymyślić*
 ros. *сочинять, сочинить*

P (x, q)

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, N_{-k} \dots$

Авторът съчини тази история.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$

nieakt. *Той съчинява, [макар че няма талант].*

akt. *[Седи] Иван [в стаята си и] съчинява.*

УБЕЖДАВАМ, УБЕДЯ**pol. przekonywać, przekonać****ros. убеждать, убедить****P (p, x, q)****V V_p..., N_x, V_r... → V Pron Con V..., N_x, (Prep Pron) Con V...****→ V Pron Con V..., N_x, Con V...***Това, как Петър се държа с детето, убеди Марин (в това), че беше прав.**Това, че ние заминахме, убеди Деница да тръгне утре.***V V_p..., N_x, NV_r... → V Pron Con V..., N_x, Prep N...***Това, че вчера имало атентат, убеди Николай в правилността на решението му.***V NV_p..., N_x, V_r... → V N_k..., N_x, (Prep Pron) Con V...****→ V N_k..., N_x, Con V...***Поведението на лекаря убеди Мария (в това), че беше права.**Това предложение убеди Стефан да тръгне с нас.***V NV_p..., N_x, NV_r... → V N_k..., N_x, Prep N...***Предложението ми убеди Радка в нейното решение.***V N_{ар} Ø_p, N_x, NV_r... → V N_k, N_x, Prep N...***Иван ме убеди в правилността на моето решение.***УБЕЖДАВАМ СЕ, УБЕДЯ СЕ****pol. przekonywać się, przekonać się****ros. убеждаться, убедиться****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, (Prep Pron) Con V...***Убедих се (в това), че в УЕФА работят сериозни хора.**Убедихме се (в това), че в Европарламента има доста умни хора.**Царят се убеди (в това), че има наследник.**Иван се убеди как мислят 99% от жените.**Петър се убеди къде е автобусната спирка.***V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...***Убедих се в силата на библейската истина.**Убедих се в лъжата.*

УВЕРЯВАМ СЕ, УВЕРЯ СЕ**pol. *upewniać się, upewnić się*****ros. *уверяться, увериться*****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, (Prep Pron) Con V...***Уверих се (в това), че той наистина е честен с нея.**[Да, вече] се уверих (в това), че по Коледа ставали разни чудеса!**Уверихме се (в това), че когато човек иска нещо много силно – то става.**Иван се увери как точно е гласувал.**Петър се увери дали няма нарушения на заповедта му.**Полицията се увери докъде е стигнало разследването за инцидента.***V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...***Уверих се в лоялността на Людмил.**Уверих се в неговата подкрепа.**Уверих се в силата ти.***УМИСЛЯМ СЕ, УМИСЛЯ СЕ****pol. *zamyślać się, zamyślić się*****ros. *задумываться, задуматься*₁****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, (Prep Pro) Con V...***Умислих се (за това), дали пък аз не ви досаждам.**Умислих се (за това), че трудно е да си справедлив в такива ситуации.**Мария се умисли (за това), как ще се справи с тези всички проблеми.***V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...***[От сутринта] пак се умислих за ремонти и подредба.***V N_x, N_{aq} V_q... → V N_k, Prep N Con V...***Умислих се за него, как ще се справи с тази ситуация.***V N_x, N_{aq} Ø → V N_k, Prep N***[Поглеждайки тази снимка] се умислих за едно момиче.***V N_x, Ø → V N_k***akt. [Седнах, запалих свещи и] се умислих.*

УМОЗАКЛЮЧАВАМ, УМОЗАКЛЮЧА

pol. *wnioskować; wywnioskować*

ros. *заключатъ₂, заключить₂*

P (x, q, r)

V N_x, V_q..., V_r... → V N_k, Con V..., Prep Pron Con V...

От това, което виждам умозаключавам, че престъпникът е влязъл през прозореца.

V N_x, V_q..., NV_r... → V N_k, Con V..., Prep N...

По израза на лицето му умозаключих, че работата не върви добре.

V N_x, V_q..., Ø_r → V N_k, Con V...

Умозаключих, че монтираната от предишния собственик газова уредба е неподходяща за колата.

[Започнах работа на трудов договор и] умозаключих, че вече не ми се полага пенсия.

УМУВАМ

pol. *głowić się; dumać*

ros. *умствовать*

P (x, q)

V N_x, V_q... → V N_k, (Prep Pron) Con V...

[Цялото лято] умувам (за това), как да разположа мебелите.

[Тъкмо] умувам (за това), как да вдигна колата.

[Живея днес и] не умувам (за това), какво ще стане утре.

V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...

[От един час] умуваме над предложението ти.

Дядото умува върху станалото.

Иван [седи и] умува за купуването на нова кола.

V N_x, N_{aq} V_q... → V N_k, Prep N Con V...

Умувам за нея, как ще се облече тази вечер.

V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, Prep N

[Седя и] умувам за торта.

[От май месец] умувам за билети.

V N_x, Ø_q → V N_k

nieakt. Мишо [все] умува и умува, [а нищо не прави].

УСВОЯВАМ, УСВОЯ**pol.** *[przyswajać sobie, przyswoić sobie]***ros.** *осваивать, освоить***P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, (Pron) Con V...***[От тогава] усвоих (това), че с брадва по земята не се сече.**Усвоих (това), че истината невинаги се покрива с доброто.**Детето усвои как и доколко успява да се интегрира в средата си.**Усвоих къде се намира библиотеката.***V N_x, NV_q... → V N_k, N_k...***Усвоявам начина, по който преподаваш математика.**Усвоявам чужд език.***УСТАНОВЯВАМ, УСТАНОВЯ****pol.** *stwierdzać, stwierdzić; ustalać, ustalić***ros.** *устанавливать, установить***P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, (Pron) Con V...***Установих (това), че се е излъгал.***V N_x, NV_q... → V N_k, N_k...***Установих размера на щетите от бурята.**Следователят установява вчерашните събития.***V N_x, N_{aq} V_q... → V N_k, Prep N Con V...***Установих за дрехите за бременни, че са много скъпи.**Установих за моята карта, че е развалена.***УСЪМНЯВАМ СЕ, УСЪМНЯ СЕ****pol.** *wątpić; zwątpić***ros.** *сомневаться; усомниться***P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, (Prep Pron) Con V...***Усъмних се (в това), че мога да се справя с тази задача.**Политикът се усъмни (в това), че историците наистина знаят кой е Бандера.**Усъмних се (в това), дали ще се справиш със задачката.*

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep } N \dots$

Усъмних се в качеството на стоката.

Ана се усъмни в искреността на своите намерения.

Филип Печнер се усъмни в честността на Рафаел Надал.

Волен Сидеров се усъмни в атентата в Париж.

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Pron } V \dots \text{Prep } N$

Усъмних се в Николай, че може да се справи с толкова трудна задача.

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{vq} \rightarrow V N_k, \text{Prep } N \text{ Prep } N$

Усъмних се в Николай като председател.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{Prep } N$

Усъмних се в Николай.

Продавачката се усъмни в банкнотата.

УТОЧНЯВАМ, УТОЧНЯ

pol. *uściślać, uściślić*

ros. *уточнять, уточнить*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep } \text{Con } V \dots$

$\rightarrow V N_k, (\text{Pron}) \text{Con } V \dots$

Уточних за какво точно става въпрос.

Уточних (това), че няма да пиша за неща, пряко свързани с мен.

Уточних (това), че топлинният етер сътворява ферични или овални форми.

Трендафилов уточни как се прекратява срочен договор.

Дядото уточни къде е помпата.

Преподавателят уточни кога започва да говори сериозно.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, N_k \dots$

Уточнявам изискванията на договора.

Уточнявам исканията си.

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep } N \text{Con } V \dots$

Уточних за него, че беше заминал преди да се върне жена му.

УЧА

pol. *uczyć się*ros. *учиться*

P (x, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{ (Pron) Con } V \dots$ *[Сега] уча (това), че партизантите се криели по селата.**Всеки пилот учеше как да програмира ядрен удар.**Иван учи докъде води така нареченият компромис.**Войниците учат защо на слаба държава не се дава силно оръжие.**Детето учи къде да хвърля боклука.* $V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, N_k \dots$ *Иван учи монтажа на панели.**Дъщеря ми учи английски.* $V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{ Prep N Con } V \dots$ *[Сега] децата учат за партизантите, че се криели по селата.* $V N_x, N_{aq} NV_q \dots \rightarrow V N_k, \text{ Prep N } N_k \dots$ *[Седя и] уча различни глупости за вестниците в САЩ.**[Всеки ден] уча за Платон нови истории.* $V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{ Prep N}$ *Уча за птиците, [утре имам контролно по биология].* $V N_x, N_{pq} \emptyset_{vq} \rightarrow V N_k, \text{ Prep N}^*$ *Иван учи за масажист.**Петка учи за педиатър.**Уча за дипломат.**Уча за бакалавър.* $V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$ *nieakt. Тя [много] учи.**akt. [Тя още не работи.] Учи.*

UWAGI:

* Struktura występuje przy tożsamości referencyjnej podmiotów zdania głównego i podrzędnego.

УЧА СЕ

pol. *uczyć się*
 ros. *учиться*

P (x, q)

V N_x, V_q... → V N_k, Con V...

Уча се да плета.

Уча се да свирия.

V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...

Уча се на търпение.

Уча се на занаят.

V N_x, Ø → V N_k

akt. *Уча се [в университета].*

akt. *Той се учи – [още не работи].*

ФАНТАЗИРАМ

pol. *fantazjować*
 ros. *фантазировать*

P (x, q)

V N_x, V_q... → V N_k, (Prep Pron) Con V...

Фантазирам (за това), какво бих искал да ми се случи.

Фантазирам (за това), че и аз съм на онези места, [макар да зная, че то е само желание извън реалността].

V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...

Деница фантазира за заминаването за Париж.

Фантазирам за бъдещите си успехи.

V N_x, N_{aq} V_q... → V N_k, Prep N Con V...

Боряна [често] фантазира за бъдещите си деца, как играят на двора.

V N_x, N_{aq} N_{pq} Ø_{vq} → V N_k, Prep N Prep N

Боряна фантазира за Николай като директор на това училище.

V N_x, N_{aq} Ø → V N_k, Prep N

Фантазирам за златарско ателие, което аз да ръководя.

Краси [често] фантазира за бъдещите си деца.

$V N_x, \emptyset \rightarrow V N_k$

akt. Момичето [гледа през прозореца и] фантазира.

nieakt. Тя [често] фантазира.

ХРУМВА, ХРУМНА

pol. *świtać; zaświtać*

ros. [приходит/пришло на ум, приходит/пришло в голову]

P (x, q)

$V V_p, \dots, N_x \rightarrow V \text{Con } V, \dots, \text{на}_1 N$

[Не след дълго] му хрумна, че би било прекрасно, ако някой би му се обадил.

[Просто] ми хрумна, че формулировката е малко странна.

[На другия ден] ми хрумна, че точно в дъжда може нещо да излезе.

[Сега] му хрумна как можеше да отклони вниманието им.

Не ми хрумна къде другаде да задам въпрос от такова естество.

[Изведнъж] му хрумна защо не може да отвори очите си.

На Софийански хрумна да излезем от ЕС.

$V N_x, NV_p, \dots \rightarrow V N_k, \dots, \text{на}_1 N$

[Днес] му хрумна жестоката мисъл да погуби неприятеля си чрез едно предателство.

Тогава ми хрумна тази идея.

ЦЕНЯ

pol. *cenić*

ros. [ценить]

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, (\text{Pron}) \text{Con } V, \dots$

[Високо] ценя (това), че пазите в сърцата и семействата си духовните традиции и връзката с България.

Ценя (това), че ми се обръщаш с уважителна форма.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, N_k \dots$

[Високо] ценя качествата му.

[Високо] ценя оценката на докладчика.

Ценя личния си живот [повече от кариерата си].

$V N_x, N_{aq} \emptyset \rightarrow V N_k, N_k$

Цена лекарите, които не тѣпчат хората с медикаменти.

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{vq} \rightarrow V N_k, N_k \text{ Prep } N$

Ценя Бербатов като футболист.

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{ Prep } N \text{ Pron Con } V \dots$

[Най-много] ценя в него това, че е всеотдаен и искрен, [истински приятел].

$V N_x, N_{aq} NV_q \dots \rightarrow V N_k, \text{ Prep } N N_k \dots$

[Лично] аз най-много ценя в него липсата на егоизъм.

$V N_x, aq pl rec \emptyset_q \rightarrow V_{ce} N_{k pl} \text{ взаимно}$

Приятели се ценят взаимно.

1.1.3. Odpowiedniki polskie

ABSTRAHOWAĆ

bułg. *абстрахирам се*

ros. *абстрагировать₁*

P (x, q)

V N_x, V_q... → V N_{nom}, Prep Pron Con V_q...

Abstrahuję od tego / od faktu, że kierowcy nie znają wszystkich przepisów kodeksu drogowego.

Mówca abstrahował od tego, co się o tej sprawie rozpowszechnia.

Śledczy abstrahował od tego, czy aresztowany był, czy nie był winien.

V N_x, NV_q... → V N_{nom}, Prep N_{gen}...

Przewodniczący abstrahował od politycznej oceny wyników wyborów.

Minister abstrahował od możliwości finansowych państwa w tej chwili.

Posel abstrahował od realizacji zobowiązań dotyczących tranzytu.

[Oceniając książkę], recenzent abstrahował od jej nowatorstwa.

V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom}, Prep N_{gen}

[W rozmowie] Andrzej abstrahował od domu.

[W tej sytuacji] abstrahuję od siebie.

AKCEPTOWAĆ

bułg. *одобрявам; [акцентирам]*

ros. *акцентировать*

P (x, q)

V N_x, V_q... → V N_{nom}, Pron Con V_q...

Anna nie akceptowała tego, że syn ciągle się spóźniał.

Matka akceptowała to, żeby syn wyjechał.

Tomasz nie akceptuje tego, żeby sąsiedzi postawili wysoki płot.

Olga akceptowała to, jak bratanek się do niej odnosił.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots$

Tomasz akceptował działania swojego sekretarza.

Adwokat akceptował decyzję prokuratury.

Administracja akceptuje prawo właściciela do usunięcia lokatora.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Maria akceptowała swoją siostrzenicę.

Córka akceptowała bluzę, koszulki, wdzianka z kolorowymi nadrukami.

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{vq} \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \text{Prep } N_{acc}$

Publiczność akceptowała Lisztę jako kompozytora.

$V N_x, aq \text{ pl } rec \emptyset_q \rightarrow V \text{ się } N_{nom} \text{ pl } nawzajem$

Oni się akceptują (nawzajem).

ANALIZOWAĆ

bułg. анализирам

ros. анализировать

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (\text{Pron}) \text{ Con } V \dots$

Manuel analizował, dlaczego rewolucja informatyczna wybuchła w kalifornijskiej Krzemowej Dolinie.

Dyżurny analizował, skąd należy wysłać zespół ratowniczy.

Heidegger analizował to, jak się zachowują ludzie.

Ktoś analizował to, że koncentracja wieżowców w centrum miasta oznacza zbytne zagęszczenie zabudowy i korki na ulicach.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots$

Terapeuta analizował dotychczasowe potknięcia Jakuba.

Piotr analizował to zjawisko socjologiczne.

Heidegger analizował zachowania takich ludzi.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Doktoranci analizują komórki macierzyste.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

nieakt. Syn [wiele myśli], analizuje, [angażuje się w rozmowę].

Tacy ludzie [najczęściej] wnikliwie] analizują.

ARGUMENTOWAĆ**bułg. аргументирам****ros. аргументировать****P (x, q, r)****V N_x, V_q..., V_r... → V N_{nom}, (Pron) Con V..., Pron Con V...**

*Minister argumentuje (to), że kapitały z prywatyzacji byłyby bardzo niewielkie, tym, że nie ma popytu na stare zakłady przemysłowe.**

V N_x, NV_q..., V_r... → V N_{nom}, N_{acc}..., Pron Con V...

Szef argumentował konieczność wyjazdu tym, że istnieje niebezpieczeństwo aresztowania.

Sędzia argumentował konieczność przesłuchania Wałęsy i Bujaka tym/faktem, że ich nazwiska pojawiły się w zeznaniach Jacka.

Minister argumentował swój wniosek o dymisję tym, że musi się leczyć.

V N_x, V_q..., NV_r... → V N_{nom}, Pron Con V..., N_{instr}...

Szef argumentował to/fakt, że wyjeżdża, niebezpieczeństwem aresztowania.

V N_x, NV_q..., NV_r... → V N_{nom}, N_{acc}..., N_{instr}...

Swoje zgłoszenie wniosku o dymisję minister argumentował [również] innymi okolicznościami natury politycznej.

Szef argumentował swój wyjazd niebezpieczeństwem aresztowania.

Microsoft argumentuje oszczędności kosztami związanymi z nabyciem praw do takiej instalacji.

V N_x, V_q..., Ø_r → V N_{nom}, Con V...

Primaków [bez nieudowodnień] argumentował, dlaczego Rosja nie zgodzi się na rozszerzenie NATO.

V N_x, NV_q..., Ø_r → V N_{nom}, N_{acc}...

Komentator [dlugo] argumentował przyczyny agresji tego państwa.

V N_x, Ø_q, Ø_r → V N_{nom}

nieakt. Andrzej [ma cięty dowcip], [rzeczowo i błyskotliwie] argumentuje.

On [dobrze] argumentuje.

Ojciec Święty argumentuje [tak, by trafić do przekonania nie tylko wszystkich wierzących].

UWAGI:

*Konstrukcja rzadka.

BADAĆ**bułg. изучавам; изследвам****ros. изучать; исследовать****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom}, (Pron) Con V...**

Policja bada (to), czy nie pozostawiono śladów.

Sąd bada (to), czy zgłoszone dane zgodne są z prawdziwym stanem.

Sąd bada (to), jak doszło do zbrodni.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots$

Autorka monografii [bardzo wnikliwie] bada skuteczność używanych środków perswazji.

Intelektualista bada hipotezy dotyczące cywilizacji neolitycznej.

Krytyk bada stan współczesnej literatury.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Doktorant bada komórki macierzyste.

CENIĆ

bułg. цenia

ros. [ценить]

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{Pron Con } V \dots$

Te kraje najbardziej cenią to, że mają pełną niezależność.

Zofia ceni to, że dzieci chętnie do niej przyjeżdżają.

Koledzy cenili to, że Jurek jest znanym pisarzem.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots$

Dyrektor ceni zdobywanie nowych kwalifikacji.

Polacy cenią wolność.

Cenimy twoje doświadczenie.

Krytycy cenią dokonania tego twórcy.

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \text{ Prep Pron Con } V \dots$

Ala ceni męża za to, że jest z nią szczerzy.

Kierowcy cenią ten samochód za to, że ma świetne zawieszenie.

$V N_x, V_q \dots N_{aq} \rightarrow V N_{nom}, \text{Pron Con } V \dots \text{ Prep } N_{loc}$

Anna ceniła w mężu to, że był z nią szczerzy.

Kierowcy cenią w tym samochodzie to, że ma świetne hamulce.

$V N_x, N_{aq} NV_{Pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \text{ Prep } N_{acc} \dots$

Koledzy cenili Jurka za (jego) lojalność.

Ciotka ceniła swojego syna za pracowitość.

$V N_x, NV_{Pq} \dots N_{aq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots \text{ Prep } N_{loc}$

Koledzy cenili w Jurku jego lojalność.

Ciotka ceniła w swoim synu pracowitość.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Tacy mężczyźni cenią kobiety niezależną.

Francuzi cenią polską wódkę.

$V N_x, N_{aq} N_{Pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \text{ Prep } N_{acc}$

Koledzy cenili Jurka jako pisarza.

$V N_x, NV_{aq} \dots NV_{Pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots \text{Prep } N_{acc} \dots$

Cenimy ich poświęcenie jako przejaw solidarności.

$V N_x, NV_{aq} \dots Adj_{Pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots, \text{Prep } Adj_{acc}$

Cenimy ich poświęcenie jako nadzwyczajne.

$V N_x, aq \text{ pl rec } \emptyset_q \rightarrow V_{się} N_{nom \text{ pl } wzajemnie}$

Koledzy wzajemnie się cenili.

DEDUKOWAĆ

bułg. дедуцирам

ros. дедуцировать

P (x, q, r)

$V N_x, V_q \dots, V_r \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{Con } V \dots, \text{Prep Pron Con } V \dots$

Inżynierowie dedukują, jakie własności ma planowana konstrukcja, z tego (/ na podstawie tego), jak się zachowuje model.

Z tego, jaki jest obraz komórki, naukowiec dedukuje, że lipidy muszą stanowić ważny składnik błony plazmatycznej.

$V N_x, NV_{q \dots}, V_r \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots, \text{Prep Pron Con } V \dots$

Inżynierowie dedukują własności planowanej konstrukcji z tego (/ na podstawie tego), jak się zachowuje model.

$V N_x, V_q \dots, NV_r \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{Con } V \dots, \text{Prep } N_{gen} \dots$

Inżynierowie dedukują, jakie własności ma planowana konstrukcja z (/ na podstawie) zachowania modelu.

$V N_x, NV_{q \dots}, NV_r \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots, \text{Prep } N_{gen} \dots$

Inżynierowie dedukują własności planowanej konstrukcji z zachowania modelu.

Klient sam dedukuje koszty / wysokość kosztów na podstawie tych wywodów.

$V N_x, NV_{q \dots}, N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots, \text{Prep } N_{gen}$

Śledczy swoje podejrzenie dedukuje z pozostawionego listu (/ na podstawie pozostawionego listu).

$V N_x, V_q \dots, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}, \text{Con } V \dots$

Profesorowa dedukowała, co robi się z księgowością w takiej sytuacji.

Detektyw dedukował, że zamierzam pisać pod pseudonimem.

[Cały wieczór] dedukowałem, kim jest ta tajemnicza brunetka i co ją łączy z Piotrem.

$V N_x, \emptyset_q, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}$

akt. [Siedzi tam i] dedukuje.

nieakt. Piotr [zawsze trafnie] dedukuje.

DOCENIAĆ, DOCENIĆ**bułg.** [оценивам/оцения добре]**ros.** [оценивать/оценить должным образом]**P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_x, (Pron) Con V...***Rzymski namiestnik docenił (to), że Jezus nie jest wędrownym sofistą.**Jacek docenił (to), że muzyka była piękna i głos niebanalny**Doceniliśmy to, jak Piotr się zachował w tej trudnej sytuacji.***V N_x, NV_q... → V N_{nom}, N_{acc}...***Mecenas docenił wieloletnią działalność swojego szefa.**Dyrygent doceniał niezwykle zdolności pierwszego skrzypka.**Kisielewski docenił kunszt pianistyczny Ignacego Paderewskiego.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom}, N_{acc}***Koledzy doceniali Piotra.***V N_x, N_{aq} N_{pq} Ø_{vq} → V N_{nom}, N_{acc} Prep N_{acc}***Koledzy doceniali Piotra jako sprawnego szefa.***V N_x, NV_{aq}... Adj_{pq} Ø_{vq} → V N_{nom}, N_{acc}... Prep Adj_{acc}***Publiczność doceniała talent Piotra jako niezwykły.***V N_{x, aq pl rec} Ø_q → V_{się} N_{nom pl} wzajemnie***Nasi współpracownicy wzajemnie się doceniają.***DOCIEKAĆ, [DOCIEC*]****bułg.** изяснявам, изясня; анализирам**ros.** выяснять, выяснить; анализировать**P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom}, (Pron) Con V...***Policjant (długo) dociekał (tego), którego wszedł złodziej.**Andrzej dociekał (tego), jaka myśl przyświecała sprawcy tego czynu.**Nie będę dociekał (tego), dlaczego popełniłem te błędy.***V N_x, NV_q... → V N_{nom}, N_{gen}...***Sędzia docieka kwalifikacji moralnych czynów mężczyzny.**Archeolog dociekał przyczyn, dla których popadły w ruinę owe osady.**Nie dociekaliśmy przyczyn postępowania ucznia.*

UWAGI:

* Użycie czasownika w formie dokonanej ograniczone do kontekstów typu (*nie móc*) / *próbować*, np. *Nie mogliśmy dociec przyczyny tej tragedii.*

DOINTERPRETOWYWAĆ, DOINTERPRETOWAĆ**bułg.** [тълкувам/изтълкувам до края]**ros.** [объяснять/объяснить до конца]**P** (x, q, r)**V** N_x, NV_q..., V_r... → **V** N_{nom}, N_{acc}..., **Pron Con V**...*Rzecznik dointerpretował postępowanie rządu tak, że jest ono korzystne dla kraju.***V** N_x, NV_{aq}..., Adj_{Pr} Ø_{Vr} → **V** N_{nom}, N_{acc}... **Prep Adj**_{acc}*Rzecznik dointerpretował postępowanie rządu jako korzystne.***DOMNIEMYWAĆ, DOMNIEMAĆ****bułg.** досещам се, досетя се**ros.** догадываться, догадаться**P** (x, q)**V** N_x, V_q... → **V** N_{nom}, **Con V**...*Sylwester S. domniemywał, że postępowanie sołtysa wynika z troski o stan finansów gminy.**Starosta domniemywał, że jego urzędnicy w Radomsku zapodziali gdzieś urzędowe polecenia.***V** N_x, NV_q... → **V** N_{nom}, **Prep** N_{loc}...**V** N_{nom}, N_{acc}...*Poseł domniemywał o związkach tego człowieka przed 1990 r. ze służbami specjalnymi.**Sędzia domniemywał o złamaniu prawa.**Śledczy domniemywał ciągłość posiadania przez K. domu.***DOMYŚLAĆ, DOMYŚLEĆ/DOMYŚLIĆ****bułg.** домислям, домисля**ros.** додумывать, додумать**P** (x, q)**V** N_x, V_q... → **V** N_{nom}, (**Pron**) **Con V**...*Jacek domyślił [do końca] (to), jak przeprawi się na drugą stronę rzeki.***V** N_x, NV_q... → **V** N_{nom}, N_{acc}...*Jerzy domyślał szczegóły ucieczki z obozu.**Anna domyśliła [do końca] rozwiązanie tej sytuacji..**Domyśliliśmy [wówczas] swoje plany na przyszłość. **

UWAGI:

* Częstszty typ: Domyśliliśmy [do końca] sprawę (/problem) naszych planów na przyszłość.

DOMYŚLAĆ SIĘ, DOMYŚLIĆ SIĘ**bułg. досещам се, досетя се****ros. догадываться, догадаться****P (x, q, r)****V N_x, V_q..., V_r... → V N_{nom}, Con V..., Prep Pron Con V...***Z tego, jak przeglądali rachunki, Andrzej domyślił się, że interesanci rozmawiali o interesach.****V N_x, V_q..., NV_r... → V N_{nom}, Con V..., Prep N_{loc}...****V N_{nom}, Con V..., Prep N_{gen}...***Domyśliłam się, że Olaf się śpieszył po jego minie / z jego zachowania.***V N_x, V_q..., N_{ar} Ø_r → V N_{nom}, (Pron) Con V..., Prep N_{loc}***Domyśliłam się (tego), że Olaf się śpieszy, po jego rozpiętym płaszczu.***V N_x, V_q..., Ø_r → V N_{nom}, (Pron) Con V...***Rozmówca domyślił się (tego), że wiem o tym.**Autorka biografii domyślała się (tego), ile w swej twórczości artysta zaczerpnął od przyjaciół.**Kapitan domyślił się (tego), dokąd przemieszczały się oddziały.**Ojciec domyślał się (tego), dlaczego tak się zachowaliśmy.***V N_x, NV_q..., V_r... → V N_{nom}, N_{gen}..., Prep Pron Con V...***Olaf domyślił się zamiarów przybyśza z tego / po tym, że nerwowo oglądał się za siebie.***V N_x, NV_q..., Ø_r → V N_{nom}, N_{gen}...***Inspektor domyślił się prawdy.**Domyślaliśmy się ich zamiarów.**Paweł domyślił się zakończenia tej sprawy.***V N_x, N_{aq} N_{pq} Ø_{vq}, Ø_r → V N_{nom}, Prep N_{loc} N_{gen}***Arek domyślił się w dziewczynie siostrzenicy starszego pana.**Domyśliłem się w tym ciemnym przedmiocie pistoletu.***V N_x, NV_{aq}... NV_{pq}... Ø_{vq}, Ø_r → V N_{nom}, Prep N_{loc}... Prep N_{gen}...***Domyśliłem się w ich zachowaniu fałszu.**Ola domyśliła się w tym zdarzeniu zdrady przyjaciółki.***V N_x, Ø_q → V N_{nom}***nieakt. Ania [łatwo] się domyśla.*

UWAGI:

* Rzadki typ konstrukcji.

DOPATRYWAĆ SIĘ, DOPATRZYĆ SIĘ**bułg.** [сѣглеждам, сѣгледам]**ros.** [подмечать, подметить]**P** (x, q, r)**V N_x, V_q..., NV_r... → V N_{nom}, Pron Con V..., Prep N_{loc}...***Lekarz dopatryzył się w stanie pacjenta tego, że pacjent jest chory na białaczkę.***V N_x, NV_q..., NV_r... → V N_{nom}, N_{gen}..., Prep N_{loc}...***Sędzia dopatryzył się obrazy Prokuraturii w wystąpieniu adwokata.**Prokurator dopatryzył się w jego czynie przyjęcia łapówki.**Sędzia nie dopatryzył się żadnych uchybień w relacji świadka.***V N_x, NV_q..., N_{ar} Ø_r → V N_{nom}, N_{gen}..., Prep N_{gen}****V N_{nom}, N_{gen}..., Prep N_{loc}***Anna dopatryzyła się błędów wychowawczych u siebie.**Lekarz dopatryzył się u Piotra objawów schizofrenii.**Dopatryli się w dziecku podobieństwa do babki.***DOPUSZCZAĆ, DOPUŚCIĆ****bułg.** допускам, допусна**ros.** допускать, допустить**P** (x, q)**V N_x, V_q... → V N_{nom}, (Pron) Con V...***Autor dopuszcza (to), że istnieje także inne rozwiązanie**Olga nie dopuszczała (tego), że w rodzinie może się coś złego stać.***Olga nie dopuszczała tego, aby w rodzinie mogło stać się coś złego.***V N_x, NV_q... → V N_{nom}, N_{acc}...***Staszek dopuszczał możliwość zajęcia innego stanowiska.**Rozmówca dopuszczał swoje kandydowanie.**Dopuszczam takie rozwiązania.***V N_x, NV_{aq}... NV_{pq}... Ø_{vq} → V N_{nom}, N_{acc}... Prep N_{acc}...***Adam dopuszczał swoje kandydowanie jako ostateczność.*

UWAGI:

* Por. też: Olga nie dopuszczała myśli, że w rodzinie może się coś złego stać.

DOSZUKIWAĆ SIĘ, DOSZUKAĆ SIĘ

bułg. [изнамирам, изнамеря]; **откривам, открива**
ros. [доискиваться, доискаться]

P (x, q, r)

V N_x, V_q..., V_r... → V N_{nom}, Pron Con V..., Prep Pron Con V...

*W tym, że kometa zderzyła się z Ziemią, uczeni doszukiwali się tego, dlaczego nastąpiło zlodowacenie.**

V N_x, V_q..., NV_r... → V N_{nom}, Pron Con V..., Prep N_{loc}...

Paweł doszukiwał się w jej tajemniczych interesach tego, dlaczego tak nagle wyjechała.

V N_x, NV_q..., NV_r... → V N_{nom}, N_{gen}..., Prep N_{loc}...

Staszek doszukiwał się wahania w jej zachowaniu.

Jeden z fantastów doszukiwał się przyczyn zlodowaceń w geologicznej katastrofie w rejonie północnego Atlantyku.

Paweł doszukiwał się w tajemniczych interesach Anny przyczyny jej tak nagłego wyjazdu.

V N_x, NV_q..., N_{ar} Ø_r → V N_{nom}, N_{gen}..., Prep N_{loc}

V N_{nom}, N_{gen}..., Prep N_{gen}

Jacek doszukał się w obrazie wielu walorów.

Anna doszukała się w swoim towarzyszcu egoizmu.

U swojego przeciwnika politycznego prezes doszukał się dobrej woli.

V N_x, NV_q..., Ø_r → V N_{nom}, N_{gen}...

Urząd Górniczy doszukał się wielu nieprawidłowości.

Marszałek doszukał się złamania prawa.

Sąd nie doszukał się istnienia takiego dokumentu.

UWAGI:

* Struktura z realizacją zdaniową q i r bardzo rzadka.

DOUCZAĆ SIĘ, DOUCZYĆ SIĘ

bułg. доучавам се, доуча се
ros. доучиваться, доучиться

P (x, q)

V N_x, V_q... → V N_{nom}, (Pron) Con V...

Marek douczył się (tego), jakie warstwy geologiczne się wyróżnia.

Natalia douczyła się (tego), dlaczego pewne substancje reagują w określony sposób.

V N_x, NV_q... → V N_{nom}, N_{gen}...

V N_{nom}, Prep N_{gen}...

Anka douczyła się chemii / języka francuskiego / matematyki.

Iwo douczył się z ekonomii.

Student prawa doucza się postępowania karnego.

Młodzi douczają się z języków obcych.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{loc}$

Wojtek douczył się o białkach i aminokwasach.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

nieakt. [Nawet] nieźle wykształceni [stale] się douczają.

Lekarze douczają się [bez przerwy].

Bezrobotni douczają się [w państwowych szkołach wieczorowych].

DOWIADYWAĆ SIĘ, DOWIEDZIEĆ SIĘ

bułg. научавам₂, науча₂

ros. узнавать₁, узнать₁

P (x, y, q)

$V N_x, N_y, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{gen}, (Prep) (Pron) Con V \dots$

Julian dowiaduje się od Bolka (tego), dlaczego on sam się bronił.

Anna dowiedziała się od siostry (o tym), że kobieta ma na imię Karin.

[Tamtego dnia] Ustinov dowiaduje się od ambasadora USA (o tym), że Rosjanie szykują tajną operację.

Dowiedzieliśmy się [wtedy] od policjanta (tego), jak należy zjechać z tego ronda.

$V N_x, \emptyset_y, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (Prep Pron) Con V \dots$

[Wtedy] Olgierd dowiedział się, o co nam właściwie chodziło.

Tomek dowiedział się (o tym), że Anna ma stałą pracę.

Dowiaduję się (o tym / tego), że Kuba wyjechał na pół roku.

$V N_x, N_y, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{gen}, N_{gen} \dots$

$V N_{nom}, Prep N_{gen}, Prep N_{loc} \dots$

Staruszka dowiedziała się od służby przyczyny tej wrzawy.

Ojciec dowiedział się o wagarach od jednego z nauczycieli.

$V N_x, \emptyset_y, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{loc} \dots$

Adam dowiedział się o kłopotcie sąsiadki.

Surma dowiaduje się [wtedy] o wzburzeniu pracowników.

O tajemnicach męża [najpóźniej] dowiaduje się żona.

$V N_x, N_y, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{gen}, Prep N_{loc}$

Brat w 1952 od rodziny dowiaduje się o mnie.

Kandydat dowiedział się o potrzebnych dokumentach od kolegów.

*[Cały czas] człowiek dowiaduje się o swoich znajomych czegoś nowego od ich przyjaciół.**

$V N_x, \emptyset_y, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{loc}$

Zachód dowiedział się o aresztowanych [kilka dni później].

Czytelnik dowiaduje się o autorze [jeszcze więcej].

UWAGI:

* Źródło informacji (y) we wszystkich typach struktur może nie być wskazane.

DUMAĆ

bułg. *мисля*₁; *умувам*

ros. *думать*₁

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (Prep Pron) Con V \dots$

Krzysztof dumał (o tym), iż od zamierzchłych czasów istnieją takie stwory.

Piotrek dumał (nad tym), czy zamiast wiadra znajdzie się jakiś kocioł lub wanna.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{instr} \dots$

$V N_{nom}, Prep N_{loc} \dots$

[Przez cały dzień] Andrzej dumał nad swym smętnym losem / o swym smętnym losie.

Wszyscy dumali nad tym oczywistym podobieństwem kuzynów / o tym oczywistym podobieństwie kuzynów.

$V N_x, N_{aq} \emptyset \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{instr}$

$V N_{nom}, Prep N_{loc}$

Ksiądz dumał nad książką, którą właśnie skończył czytać.

Anna długo dumiała o dzieciach.

$V N_x, \emptyset \rightarrow V N_{nom}$

akt. *[Po programie] dumał dłuższą chwilę.*

Mazowiecki władca [zamilkł i] dumał chwilę.

nieakt. *Ojciec [wieczorami często siada i] duma.*

FANTAZJOWAĆ

bułg. *фантазирам*

ros. *фантазировать*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (Prep Pron) Con V \dots$

Artur fantazjował (o tym), że za dwa tysiące lat znikną wszystkie stare religie.

Referent fantazjował (o tym), że Antarktyda była wtedy wolna od lodu.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{loc} \dots$

Olaf fantazjował o lepszym ustroju.

*Ambasador fantazjował [też] o poparciu USA dla jego stanowiska.**

Inga fantazjowała o przyszłości dzieci.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{loc}$

Minister fantazjował o salach gimnastycznych i basenach.

Piotr fantazjował o przyszłych pojazdach międzyplanetarnych.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

nieakt. Małe dzieci [często] fantazjują.

Adaś [często] fantazjował.

UWAGI:

* Często typ: *Ambasador fantazjował też na temat poparcia USA dla jego stanowiska. / Giordano Bruno fantazjował na tematy kosmologiczne.*

GENERALIZOWAĆ

bułg. генерализирам

ros. генерализировать

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (Pron) Con V \dots$

Autor generalizuje (to), że jego siedmioletni syn jest nieznosny.

*Generalizujesz (to), że katolicy nie czytają Biblii.**

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots$

*Młodzież generalizuje swoje poglądy.***

Wykładowca [podtrzymywał swoje zdanie, ale] go nie generalizował.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

nieakt. [W tych sprawach] nikt nie generalizuje.

Wujek [często] generalizuje.

UWAGI:

* Por. też: *Autor generalizuje (pogląd/zdanie/opinię/sqd...), że dzieci są nieznosne.* Struktury z *q* w postaci zdania bardzo rzadkie.

** Centrum NV_q ograniczone do leksemów typu *opinia/zdanie*, które wprowadzają pozycję *q*.

GŁOWIĆ SIĘ

bułg. умывам

ros. [ломать себе голову]

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (Prep Pron) Con V \dots$

Nauczyciel głowił się (nad tym), gdzie podzieli się chłopcy.

Kowalski głowił się (nad tym), w jaki sposób może wybrnąć z sytuacji.

Pisarz głowił się (nad tym), jak może spolszczyć obcą nazwę.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{instr} \dots$

Kloss głowił się nad znalezieniem sposobu unieszkodliwienia agenta.

Pisarz głowił się nad spolszczeniem tych nazw.

Kowalski głowił się nad wynalezieniem sposobu wybrnięcia z sytuacji.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{instr}$

Anna głowiła się nad rysunkiem.

Turystka głowiła się nad skomplikowanym urządzeniem do nawigacji.

GLÓWKOWAĆ

bułg. *умывам*

ros. [*ломать себе голову*]

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (Prep Pron) Con V \dots$

[Cały czas] *główkuję (nad tym)*, co zrobię na obiad.

Ania główkowała (nad tym), jak to sprytnie zrobić.

Asystent główkował, czy wszystko się zgadza z logiką.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{instr} \dots$

Prawnicy główkują nad rozwiązaniem tego problemu.

Wszyscy główkują nad dalszym funkcjonowaniem muzeum.

[W dalszym ciągu] *główkuję nad dziwnym postępowaniem brata.*

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

akt. *Uczeń [siedzi tam od godziny i] główkuje.*

nieakt. [*Naukowcy wymyślają nowe technologie.*] *Ich studenci również [dobrze] główkują.*

IDENTYFIKOWAĆ₁

bułg. *идентифицирам₁*

ros. *идентифицировать₁*

P (x, q, r)

$V N_x, V_q \dots, V_r \dots \rightarrow V N_{nom}, Pron Con V \dots, Prep Pron Con V \dots$

*Piotr identyfikował to, że koncernowi zarzuca się kłamstwo, z tym, że prasa uprawia czarną propagandę.**

$V N_x, NV_q \dots, NV_r \dots \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \dots, Prep N_{instr} \dots$

Piotr identyfikował żarty Jurka z obrazą.

Piotr identyfikuje zarzuty kłamstwa pod adresem koncernu z czarną propagandą.

Bogdan identyfikuje posiadanie wykształcenia z wyrafinowaniem.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, NV_r \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}, Prep N_{instr} \dots$

Komendant identyfikował zatrzymanego z głośną zbrodnią.

Większość ludzi identyfikuje prezydenta z uprawianiem polityki przez jego partię.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}, Prep N_{instr}$

Mój rozmówca identyfikował ten artykuł z dzisiejszą „Gazetą”.

Chłopak identyfikował tego człowieka z poznanym niedawno policjantem.

Kolumb identyfikował wyspę Hiszpanię z wyspą Tarsis.

$V N_x, N_{aq, ar pl} \emptyset_q, Adj_{pq, r pl} \emptyset_{Vq, r} \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} Prep Adj_{acc pl}$

Mieszkańcy identyfikowali te kobiety jako złe.

Policjant identyfikował te taśmy jako pirackie.

$V N_x, NV_{aq ar pl} \dots, Adj_{pq, r pl} \emptyset_{Vr} \rightarrow V N_{nom}, N_{acc pl} \dots Prep Adj_{acc pl}$

Identyfikowałem te spotkania jako przypadkowe.

UWAGI:

* Struktura bardzo rzadka.

IDENTYFIKOWAĆ₂

bułg. идентифицирам₂

ros. идентифицировать₂

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, Con V \dots$

Sledczy identyfikował, czy osoba ta jest policjantem.

Analitik identyfikował, które problemy są najistotniejsze.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots$

Jan Paweł II identyfikował fundamentalne polskie problemy.

Żołnierz identyfikował przechwycony sygnał.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Jerzy zawsze identyfikował swoich wrogów.

Lekarz identyfikował zwłoki/zmarłego.

INTERESOWAĆ

bułg. интересувам

ros. занимать; интересоваться

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V (Pron) Con V \dots, N_{acc}$

Brunnera bardzo interesowało (to), w jakich okolicznościach syn poznał Edytę.

Ludzi zawsze interesowało (to), czy i jak zmienia się klimat.

*Śledczego interesowało (to), jak mogło dojść do takiej pomyłki.
Znajomych interesowało (to), ile Anna zgromadziła na rachunku bankowym.*

$V N_{V_q} \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots, N_{acc}$

Użytkownika wojskowego interesowało wykrywanie małych obiektów.

Piotra interesuje prywatna opinia prezesa.

Interesowało mnie śledzenie pojęcia prawdy u Kanta.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Ojca interesowało miejsce pobytu Andrzeja.

Ewy nie interesowało nic [oprócz tych kieliszków].

Interesuje mnie tylko moja żona.

$V N_{aq} N_{pq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{nom}, N_{acc}$

Ci cudzoziemcy interesują mnie jako turyści.

INTERESOWAĆ SIĘ

bułg. интересувам се

ros. интересоваться

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (\text{Pron}) \text{ Con } V \dots$

Radny interesował się (tym), jaki procent kadry kierowniczej to kobiety.

Piotr interesował się (tym), dlaczego sąsiedzi się kłócą.

Mąż Elżbiety [nigdy] nie interesował się (tym), jak spędzą wakacje.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{instr} \dots$

Inżynier K. [od dawna] interesował się możliwością rozruszania produkcji lniarskiej.

Prezes interesował się problemami zawodowymi i osobistymi swoich podwładnych.

Rząd interesuje się umową gospodarczą i tranzytową z Niemcami.

Lamprecht interesował się przyczynami zmian zachodzących w społeczeństwie.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{instr}$

Czesi interesowali się polskimi śmigłowcami.

Syn nie interesował się bronią.

[Nigdy później] Ryszard nie interesował się córkami.

INTERPRETOWAĆ**bułg. интерпретирам****ros. интерпретировать; трактовать****P (x, q, r)****V N_x, NV_q..., V_r... → V N_{nom}, N_{acc}..., Pron Con V...***Nowicjusz interpretował życie w zakonie tak, że ono jest medytacją.**Rzecznik rządu interpretował tę porażkę tak, że było to zwycięstwo / że ona była zwycięstwem.***V N_x, NV_{aq}..., NV_{pr}... Ø_{vr} → V N_{nom}, N_{acc}..., Prep N_{acc}...***Nowicjusz interpretował życie w zakonie jako medytację.**Rząd polski interpretował sojusz z Rumunią jako szerokie porozumienie polityczne.**Rzecznik interpretował tę porażkę jako zwycięstwo.***INTRYGOWAĆ****bułg. интригувам****ros. интриговать****P (x, q)****V V_q..., N_x → V (Pron) Con V..., N_{acc}***Intrygowało mnie (to), że cudzoziemiec był wobec mnie nieśmiały.**Jacka intrygowało (to), jak czuje się teraz ten wielki moralista.**Ludzi [od dawna] intrygowało (to), dlaczego Bóg stworzył Ewę w tak osobliwy sposób.***V NV_q..., N_x → V N_{nom}..., N_{acc}***To odkrycie [niezwykle] intrygowało przyrodnika.**Martę intrygowało brzmienie głosu śpiewaka.**Dziwne zachowanie tej kobiety intrygowało Zosię.***V NV_{aq}... NV_{pq}... Ø_{vq}, N_x → V N_{nom}... N_{instr}..., N_{acc}***Brzmienie jego głosu intrygowało Martę nowością.***V N_{aq} Ø_q, N_x → V N_{nom}, N_{acc}***Złoto intrygowało ludzi [przez całe wieki].**Ten cudzoziemiec mnie intrygował.***V N_{aq} NV_{aq}... Ø_q, N_x → V N_{nom} N_{instr}..., N_{acc}***Nowy samochód renault megane będzie intrygował kierowców kontrowersyjną stylistyką.*

KALKULOWAĆ**bułg. калкулирам****ros. калькулировать****P (x, q)** **$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, Con V \dots$** *Stalin kalkulował, że Wielka Brytania i Francja nie dopuszczą do podziału Czechosłowacji.**Adam kalkulował, że wiele osób się rozmyśli.**Maciek kalkulował, czy podjęcie tego ryzyka ma sens.* **$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots$** *Kalkulowaliśmy [wtedy] swoje szanse/ryzyko.**Dowódca kalkulował parametry przerzutu.* **$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$** *akt. Seneszak [milczał jakiś czas], kalkulował.**nieakt. Ten człowiek [zawsze] kalkuluje, [zastanawia się].***KLASYFIKOWAĆ₁****bułg. класифицирам₁****ros. классифицировать₁****P (x, q)** **$V N_x, NV_{q pl} \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc pl} \dots$** *Autor klasyfikuje infekcje bakteryjne.**Chińczycy klasyfikowali rodzaje diet.* **$V N_x, N_{aq pl} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{acc pl}$** *Krytyk klasyfikował obrazy.**Analitik klasyfikował bakterie.**Autor klasyfikował kobiety.***KLASYFIKOWAĆ₂****bułg. класифицирам₂; класирам****ros. классифицировать₂****P (x, q, r)** **$V N_x, NV_q \dots, Adj_{Pr} \emptyset_{Vr} \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots, Prep Adj_{acc}$** *Jacek klasyfikował jej urodę jako końską.**Jacek klasyfikował sukces Piotra jako wielki.* **$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, N_{Pr} \emptyset_{Vr} \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}, Prep N_{acc}$** *Klasyfikował siebie jako tenor heroiczny.**Analitycy klasyfikowali SAS jako lidera.*

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, Adj_{pr} \emptyset_{vr} \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}, Prep N_{acc}$

Lekarze klasyfikowali braci jako chorych genetycznie.

$V N_x, NV_q, \dots, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}, \dots$

Doktor [cały dzień diagnozował, liczył], klasyfikował każde najmniejsze chrząknięcie.

KOJARZYĆ

bułg. асоцjuирам

ros. ассоцjuировать

P (x, q, r)

$V N_x, V_q, \dots, V_r \dots \rightarrow V N_{nom}, Pron Con V, \dots, Prep Pron Con V, \dots^*$

To, że zachorował, Adam kojarzył z tym, że ostatnio podróżował.

$V N_x, V_q, \dots, NV_r \dots \rightarrow V N_{nom}, Pron Con V, \dots, Prep N_{instr}, \dots$

Adam kojarzył z ostatnią podróżą to (/fakt), że zachorował.

$V N_x, NV_q, \dots, V_r \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}, \dots, Prep Pron Con V, \dots$

Swoją chorobę Adam kojarzył z tym, że ostatnio podróżował.

$V N_x, NV_q, \dots, NV_r \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}, \dots, Prep N_{instr}, \dots$

Lekarz kojarzy stan Adama z jego wyprawą na południe.

Szef firmy kojarzył te działania z innowacyjnością.

Ludzie od dawna kojarzyli jedzenie z przyjemnością.

$V N_x, NV_q, \dots, N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}, \dots, Prep N_{instr}$

Mieszkańcy kojarzyli obecność robactwa w bloku z sympatycznym staruszkiem.

$V N_x, V_q, \dots, N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}, Pron Con V, \dots, Prep N_{instr}$

To/Fakt, że w domu było pełno robactwa, mieszkańcy kojarzyli z sympatycznym staruszkiem.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, NV_r \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}, Prep N_{instr}, \dots$

Ludzie kojarzyli nas ze zbiórkami puszek.

Koleżanki kojarzyły Elizę z nieszcześciem.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}, Prep N_{instr}$

Mój bratanek kojarzył swego rozmówcę ze znanym pisarzem.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Niemiec kojarzył tego człowieka.

$V N_x, \emptyset_q, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}$

akt. Chory [już] nie kojarzy.

nieakt. Ten uczeń [szybko] kojarzy.

$V N_{x, aq pl rec} \emptyset_q \rightarrow V_{się} N_{nom pl wzajemnie}$

[Spotykając się na konferencji z Adamem], (wzajemnie) się kojarzyliśmy.

UWAGI:

*Struktury z realizacją zdaniową obu argumentów propozycyjalnych (q i r) rzadkie.

KOJARZYĆ SIĘ

bułg. асоциирам; [свързвам]

ros. ассоциироваться

P (x , q , r)

$V V_q..., N_x, V_r... \rightarrow V \text{ Pron Con } V..., N_{dat}, \text{ Prep Pron Con } V...$

To, jak ci ludzie żyją, kojarzy mi się z tym, co obserwuje się w najbardziej zacofanych cywilizacyjnych miejscach świata.*

$V V_q..., N_x, NV_r... \rightarrow V \text{ Pron Con } V..., N_{dat}, \text{ Prep } N_{instr}...$

To, jak postępujesz, kojarzy mi się z brakiem wychowania.

$V NV_q..., N_x, V_r... \rightarrow V N_{nom}..., N_{dat}, \text{ Prep Pron Con } V...$

Sposób jej postępowania kojarzy mi się z tym, jak się zachowują ludzie niewychowani.

$V NV_q..., N_x, NV_r... \rightarrow V N_{nom}..., N_{dat}, \text{ Prep } N_{instr}...$

Stan Adama kojarzył się lekarzowi z jego wyprawą na południe.

Jedzenie od dawna kojarzyło się ludziom z przyjemnością.

Odpoczynek kojarzył się większości wczasowiczów z wylegiwaniem się na słońcu.

$V NV_q..., N_x, N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}..., N_{dat}, \text{ Prep } N_{instr}$

Obecność robota w bloku kojarzyła się mieszkańcom z sympatycznym staruszkiem.

Malinowe zabarwienie lizaka kojarzyło się Zygmuntowi z lizakiem policjanta.

Obraz Boga kojarzy nam się z władcą, mistrzem, guru.

Z miastem przemysłowym kojarzył się Piotrowi gwizd fabrycznej maszyny.

$V V_q..., N_x, N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V \text{ Pron Con } V..., N_{dat}, \text{ Prep } N_{intr}$

To/Fakt, że w domu było pełno robota, kojarzy(ło) się mieszkańcom z sympatycznym staruszkiem.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x, NV_r... \rightarrow V N_{nom}, N_{dat}, \text{ Prep } N_{instr}...$

Kojarzyliśmy się ludziom ze zbórkami puszek.

Jackowi kanarek kojarzy się z wizytami w domu jego stryja.

Trener kojarzył nam się z ostrością i bezwzględnością wobec piłkarzy.

Taki domek kojarzył się Marii z wiejską biedą.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x, N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}, N_{dat}, \text{ Prep } N_{instr}$

Folia aluminiowa kojarzy mi się ze spływającym po niej tłuszczem.

Tylko dwóm pytanym mieszkańiec stolicy kojarzył się z człowiekiem otwartym.

Ten budynek kojarzył się ludziom z monstrialnym pudełkiem po butach.

UWAGI:

*Realizacja zdaniowa argumentów propozycyjalnych rzadka.

KONCENTROWAĆ SIĘ**bułg. концентрирам се****ros. концентрироваться****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom}, Prep Pron Con V...***Świadek koncentrował się na tym, co się dzieje z aresztowanym.**Mówca koncentrował się na tym, ile złego zrobili jego poprzednicy.***V N_x, NV_q... → V N_{nom}, Prep N_{loc}...***Zarząd koncentrował się na restrukturyzacji spółki.**Profesor koncentrował się na wypowiedziach w Radiu Maryja.**Student koncentrował się na własnych możliwościach.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom}, Prep N_{loc}***Dyrygent koncentrował się na klasykach wiedeńskich.**Sąd koncentrował się na dziecku.***V N_x, Ø_q → V N_{nom}***akt. Jurek [długo] się koncentrował [przed koncertem].**nieakt. On [łatwo] się koncentruje.***KONKLUDOWAĆ****bułg. умозакключавам****ros. заключать₂****P (x, q, r)****V N_x, V_q..., V_r... → V N_{nom}, (tak)* Con V..., (Prep) Pron Con V...***Z tego, co powiedziałeś, konkluduję, że mi nie pomożesz.**To, co ustalił, uczony konkludował tak, że problem jest nierozwiązywalny.***V N_x, V_q..., NV_r... → V N_{nom}, (tak)* Con V..., N_{acc}...***Autor konkluduje rozważania na ten temat (tak), że powinniśmy szeroko pojmować zdolności dziecka szkolnego.**Twoją wypowiedź konkluduję tak, że mi nie pomożesz.***V N_x, V_q..., Ø_r → V N_{nom}, (tak)* Con V...***Ks. Przekaziński konkluduje (tak), że Jurka uformował Prymas Wyszyński.**Brzeziński konkluduje, że Grupa Siedmiu powinna wystosować apel do Ukrainy.**[Stąd / Więc / Na tej podstawie] Piotr konkludował, że trzeba podjąć w tej sprawie szybką decyzję.**Autorka konkluduje, że przez całe życie musimy uczyć się od siebie nawzajem.*

UWAGI:

* Jako wykładnik więzi z q występuje *tak* (jako fakultatywne).

KONSTATOWAĆ**bułg. констатирам****ros. констатировать****P (x, q)** **$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (Pron) Con V \dots$** *Filozofowie konstatują, że świat materialny to tylko ułudą.**Ojciec Święty [z radością] konstatuje to/fakt, że Polska może wejść do struktur europejskich i NATO.**Każda ze stron konfliktu konstatuje, iż nie ma żadnych zobowiązań.* **$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots$** *Nixon konstatuje tchórzostwo swego narodu.**Dziennikarze konstatują brak samokrytycyzmu w jego wypowiedzi.**Kierownicy polskiej polityki zagranicznej konstatowali pogorszenie się bezpieczeństwa zewnętrznego Polski.***KWALIFIKOWAĆ****bułg. квалифицирам****ros. квалифицировать****P (x, q, r)** **$V N_x, NV_{aq} \dots, NV_{Pr} \dots \emptyset_{Vr} \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots Prep N_{acc} \dots$** *Urzędnik kwalifikował te decyzje jako naruszenie prawa.**Trybunał kwalifikował takie czyny jako zbrodnie.* **$V N_x, N_{aq} \emptyset_q N_{Pr} \emptyset_{Vr} \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} Pron N_{acc}$** *Rzecznik kwalifikował te obrazy jako fałszyfikaty.* **$V N_x, NV_q \dots, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots$** *Marcin ciągle kwalifikował swoje myśli i przeżycia.***KWESTIONOWAĆ****bułg. оспорвам****ros. оспаривать****P (x, q)** **$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, Pron Con V \dots$** *Mój brat kwestionuje (to), że nasz przyjaciel jest uczciwy.**Nikt nie kwestionuje (tego), że przemiana jest kolosalna.* **$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots$** *Mój brat kwestionuje uczciwość naszego przyjaciela.**Wielu Anglików kwestionuje rolę monarchii.**Żadna rozsądna siła polityczna w naszym kraju nie kwestionuje potrzeby członkostwa Polski w Unii.*

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}^*$$

Olaf kwestionuje siebie.

Anna kwestionuje córkę.

UWAGI:

*Typ bardzo rzadki.

LEKCEWAŻYĆ

bułg. [пренебрежам; подценявам]

ros. [пренебрегать]

P (x, q)

$$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{Pron Con } V \dots$$

Prezydent lekceważy to, że mija się z faktami.

Nietzsche lekceważy to, że otwiera przepaść między najwyższymi kapłańskimi i świeckimi wartościami.

Rząd lekceważy to, iż źle się dzieje w służbie zdrowia.

$$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots$$

Ministrant lekceważył polecenia kanonika.

Paweł lekceważył niebezpieczeństwo.

Ten papież lekceważy hierarchiczność Kościoła.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$$

Adam lekceważy takich ludzi.

Decydenci lekceważą biblioteki.

LICZYĆ

bułg. разчитам

ros. рассчитывать

P (x, q)

$$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (\text{Prep Pron}) \text{Con } V \dots$$

Generał liczył (na to), że wojna nie potrwa długo.

Jurek nie liczy (na to), aby brat przyjechał.

Pracodawca nie liczy (na to), żeby udało mu się znaleźć pracowników do najprostszych prac.

$$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{Prep } N_{acc} \dots$$

Brat liczył na moją cierpliwość.

Tłumacz nie liczył na zrozumienie cudzoziemskich krytyków.

Rząd polski liczył na bezpośrednią pomoc Rumunii.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, \text{Prep } N_{acc}$$

Aktor liczył na publiczność.

Stefan liczył na domową bibliotekę.

Piotr liczył na przyjaciół.

LICZYĆ SIĘ₁**bułg. съобразявам се****ros. считаться****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom}, Prep Pron Con V...***Porucznik liczył się z tym, że przyjdzie kiedyś zginąć.**Paweł liczył się z tym, że prędzej czy później przyjdą kłopoty.***V N_x, NV_q... → V N_{nom}, Prep N_{instr}...***Analitik liczył się z obecnością drobnoustrojów w preparacie.**Nikt nie liczył się z naszymi uczuciami.**Rząd francuski liczył się z rychłym zwycięstwem Rosji.**Voldemaras liczył się z koniecznością zachowania pozorów wobec opinii międzynarodowej.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom}, Prep N_{instr}***Ojciec nie liczył się z pieniędzmi.**Nikt nie liczył się z dyrektorem.***LICZYĆ SIĘ₂****bułg. [има́м значе́ние; ва́жен съм]****ros. [име́ть значе́ние; бы́ть ва́жным]****P (x, q)****V V_q..., N_x → V Pron Con V..., Prep N_{gen}***Liczyło się dla niego to, że nie musiał być długo w biurze.**Dla Joanny liczyło się to, że nie będzie wozila dzieci do odległego przedszkola.**Dla tych filozofów liczyło się to, że tomizm był propozycją syntezy i pojednania.***V NV_q..., N_x → V N_{nom}..., Prep N_{gen}***Dla nich liczył się [przede wszystkim] profesjonalizm.**Awans społeczny liczył się dla nowych mieszkańców [najbardziej].**Dla kierownictwa liczył się ogromny wkład pracy.***V N_{aq} Ø_q, N_x → V N_{nom}, Prep N_{gen}***Liczył się dla niego [zawsze] Newerly.**Dla partii Janukowicza liczył się każdy zwolennik.**Dla K.I.G. liczył się każdy odbiorca.*

ŁUDZIĆ SIĘ**bułg. самоизмамвам се****ros. обманываться****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom}, (Prep Pron) Con V...***Zambrowski łudził się (co do tego), że Gomułka się zmienił.**Nie łudził się (co do tego), iż na małżeństwo uzyska zgodę rodziców.**Piotrek nie łudził się (co do tego), by jego wypowiedź mogła przekonać wykładowcę.**Nie łudziła się (co do tego), by pani Szopkova zechciała jej pożyczyć pieniądze.***V N_x, NV_q... → V N_{nom}, N_{instr}...****V N_{nom}, Prep N_{gen}...***Paweł [dość długo] łudził się zrobieniem kariery.**Ona [nigdy] nie łudziła się przyszłością Fastówki.**Generał Anders łudził się co do prawdziwych zamiarów Sowietów.***MARZYĆ****bułg. мечтая****ros. мечтать****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom}, (Prep Pron) Con V...***Ojciec marzył (o tym), aby dzieci dobrze radziły sobie w życiu.**Ojciec marzył (o tym), aby syn został inżynierem.**Jola marzyła (o tym), aby Jacek wreszcie się odezwał.**Olgierd [tamtej nocy] marzył (o tym), że emigruje do Ameryki.***V N_x, VI_q... → V N_{nom}, (Prep Pron) Con VI...***Brzozowski marzył (o tym), aby napisać książkę o romantyzmie.**Chłopak marzył (o tym), aby podbić świat.**Marzył (o tym), żeby zostać taksówkarzem.***V N_x, NV_q... → V N_{nom}, Prep N_{loc}...***Olaf [latami] marzył o emigracji do Ameryki i o podbiciu świata.**Rafał marzył o samotności we dwoje.***V N_x, N_{aq} Q_q → V N_{nom}, Prep N_{loc}***Wacek marzył o własnym studio.**Anna marzyła o dziecku.**Anna marzyła o kwitnących bzach.***V N_x, Q_q → V N_{nom}***akt. [Mrużył oczy, siedząc na słońcu], marzył.**nieakt. [Często siadała na ławce i] marzyła.*

MARZYĆ SIĘ

bułg. мечтая

ros. мечтаться

P (x, q)

 $V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ (Pron) Con } V \dots, N_{dat}$ *Marzyło mi się, aby uznano, że dwa lata temu popełniono pomyłkę.**Kobiecie marzyło się, aby w tej sukni wzięła ślub jej córka.**Teresie marzy się, aby ślub jej córki odbył się w pięknej, starej świątyni na wyspie.**[A] mnie się marzyło (to), że odszedłem daleko.**Podróżnemu marzyło się (to), że ktoś znajomy powita go na dworcu.* $V VI_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ (Pron Con) } VI \dots, N_{dat}$ *Barbarze marzyło się, aby zostać projektantką mody.**Samotnikowi marzyło się pobyc z kimś.* $V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots, N_{dat}$ *Naserowi marzyło się posiadanie pierwszej na świecie arabskiej broni.**Moim przyjaciółom i mnie marzyło się jakieś upamiętnienie Prania.**Kacprowi marzyło się ożenienie syna z dziewczyną z magnackiego rodu.* $V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{dat}$ *Dzieciom marzyły się obwarzanki kupowane od dworcowych przekupniów.**Profesorowi marzyło się boisko niemal przy każdej parafii.**Mincowi marzyło się osiedle mieszkaniowe.*

MEDYTOWAĆ

bułg. медитирам

ros. медитировать

P (x, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{ (Prep Pron) Con } V \dots$ *Człowiek medytował (nad tym), czy świat przetrwa.**Rozwadowski medytuje, na czym właściwie ma polegać rola jego szwadronu.**Właściciel lokalu medytował (nad tym), komu może posłać rachunek za poniesione szkody.* $V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{ Prep } N_{instr} \dots$ *Ksiądz medytował nad swoim powołaniem.**Paweł [długo] medytował nad swoim położeniem.**Leśnik medytował [właśnie] nad wyborem pędów leszczyny.**Żydowska rada mędrców medytuje nad problemem nieśmiertelności.* $V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, \text{ Prep } N_{instr}$ $V N_{nom}, N_{acc}^{**}$ *[A tam] jakiś facet medytuje nad czaszką [i wygłasza banalne sentencje].**Dzidzia [godzinami siedzi przy stole i] medytuje nad książką.***Franciszek ciągle medytował Pismo Święte.***

$$V N_x \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$$

akt. *Jakub [nie myśli, lecz] medytuje.*

nieakt. *W domu [w chwilach wolnych] medytuje.*

Zakonnice [codziennie] medytują.

UWAGI:

* Struktury takie mogą być dwuznaczne: *On medytuje nad książką.* vs *On medytuje (nad czymś = q) (siedząc) nad książką.*

** N_{acc} poświadczono wyjątkowo.

MNIEMAC *

bułg. *счумам*

ros. *счумать*

P (x, q)

$$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{Con } V \dots$$

Trocki mniemał, że Niemcy nie odważą się zaatakować.

Ksiądz mniemał, że pozwoli to na rozwiązanie bieżących problemów.

Poeta mniemał, iż dobry Bóg uwzględni jego podeszły wiek i obolałe kolana.

$$V N_x, V_q \dots NV_{aq} \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{Con } V \dots \text{Prep } N_{loc} \dots$$

Mistrz mniema o pewnym desperacko-hedonistycznym odprysku wschodniej filozofii, że jest kuriozalny.

$$V N_x, V_q \dots N_{aq} \rightarrow V N_{nom}, \text{Con } V \dots \text{Prep } N_{loc}$$

[*Kto go zna tylko z legendy*], *mniema o nim, że umiał tylko odmawiać modlitwy.*

$$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$$

nieakt. *Kobieta [nie myśli, lecz] mniema. [Mężczyzna myśli i ma „przemyślenia”].*

Niewiasta [według Junga tylko] mniema, [nic nie wie].

UWAGI:

* Czasownik przestarzały, ale ma dość liczną dokumentację w źródłach.

MOTYWOWAĆ

bułg. *мотивирам*

ros. *мотивировать*

P (x, q, r)

$$V N_x, V_q \dots, V_r \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{Pron Con } V \dots, (\text{Pron}) \text{Con } V \dots$$

[*Radny motywował to/fakt, że wycięto drzewa tym (/tak), że stanowiły one zagrożenie dla budynku.*]*

$$V N_x, NV_q \dots, V_r \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots, \text{Pron Con } V \dots$$

Radny motywował wycięcie drzew tym, że stanowią one zagrożenie dla budynku.

Zerwanie umowy Damięcka motywuje tym, że autor tego programu przestał być dziennikarzem.

Jeden z liderów motywował to działanie tym, że pojawiły się krytyczne głosy ze strony polityków.

$V N_x, V_q, \dots, NV_r \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{Pron Con } V, \dots, N_{instr} \dots$

Rakowski motywował to (/fakt), że zwrócił się z taką prośbą, koniecznością poniesienia wydatków.

$V N_x, NV_q, \dots, NV_r \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}, \dots, N_{instr} \dots$

Rozmówca motywuje swoją decyzję dostosowaniem się do istniejących warunków.

Większość pacyfistów motywuje swoje wnioski względami moralnymi.

Bonifacio motywował swą petycję przeludnieniem wybrzeża i zagrożeniem miast.

Rakowski motywował swoją prośbę koniecznością poniesienia wydatków.

UWAGI:

* Realizacja argumentów *q* i *r* w postaci zdań sporadyczna.

MYLIĆ

bułg. *бъркам; обърквам*

ros. *перепутывать*

P (x, q, r)

$V N_x, NV_q, \dots, NV_r \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}, \dots, \text{Prep } N_{instr} \dots$

Amerykanie [początkowo] mylili zakażenie z reakcją poszczepienną.

Żal za czymś nieokreślonym Ania myliła ze znanym głodem na słodycze.

$V N_x, N_{aq}, \dots, N_{ar}, \dots, \Theta_r \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}, \text{Prep } N_{instr}$

Europejczycy mylili herbatę ze szczawiem.

Ciocia [zawsze] myliła Lilkę ze starszą siostrą.

$V N_x, N_{aq, ar, pl}, \dots, \Theta_q, \Theta_r \rightarrow V N_{nom}, N_{acc, pl}$

Dziewczyna [ciągle] myliła kamienie szlachetne.

Urzędnicy mylili nazwiska.

Moja rozmówczyni myliła stacje i miasta.

MYLIĆ SIĘ₁

bułg. *заблуждавам се*

ros. *заблуждаться*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (\text{Prep Pron}) \text{ Con } V \dots$

Pan Kleks mylił się (co do tego), że Filip chyba zwariował.

Kanonik Boćkowski mylił się, [sądząc], że człowiek Ringa mieszka w tym domu.

Anka myliła się, że ten postępek był nieuczciwy.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{Prep } N_{loc} \dots$
 $V N_{nom}, \text{Prep } N_{gen} \dots$

Piłsudski mylił się w ocenie możliwości przyjęcia Wielkiej Brytanii do współpracy z Polską.

Ten wybitny intelektualista mylił się w przewidywaniach.

*Inżynier mylił się co do zaangażowania w tę sprawę Piotra.**

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{gen}$

Wychowawca mylił się co do Piotra.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

nieakt. On [często] się myli.

Wałęsa [popętniał błędy], mylił się.

UWAGI:

* Por. też: *W sprawie stanowiska Biura tow. Teichma mylił się [głęboko].*

MYLIĆ SIE₂

bułg. бъркам; обърквам

ros. перепутывать

P (x, q, r)

$V V_q..., N_x, V_r... \rightarrow V Pron Con V..., N_{dat}, Prep Pron V... *$

To, co usłyszał od brata, myliło mu się z tym, co powiedział mu ojciec.

$V V_q..., N_x, NV_r... \rightarrow V Pron Con V..., N_{dat}, Prep N_{instr}...$

To, co Andrzej mi przeczytał, myliło mi się z relacją Piotra.

$V NV_q..., N_x, V_r... \rightarrow V N_{nom}..., N_{dat}, Prep Pron V...$

Relacja Agaty myliła się Jerzemu z tym, co opowiedział mu brat.

$V NV_q..., N_x, NV_r... \rightarrow V N_{nom}..., N_{dat}, Prep N_{instr}...$

Niepodległość Azerbejdżanu myliła się politykowi z niczym nieskrępowaną swobodą własnych rządów.

Pawłowi myliła się demokracja z kapitalizmem.

Kiedys pokora myliła mi się z upokorzeniem.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x, N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}, N_{dat}, Prep N_{instr}$

Prawy but myli mu się z lewym butem.

Mongolia myliła mu się z Koreą.

$V N_{aq, ar pl} \emptyset_q, \emptyset_r, N_x \rightarrow V N_{pl}, N_{dat}$

Myliły mu się polskie i ruskie litery.

Myliły mi się pedały.

$V NV_{q, r pl}... \rightarrow V N_{nom pl}..., N_{dat}$

Myliły mu się obowiązki.

Myliły jej się okoliczności.

UWAGI:

* Jednoczesna realizacja zdaniowa q i r rzadka.

MYŚLEĆ₁**bułg. мисля₁****ros. думать₁****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom}, Con V...***Myślę, że należy tak postąpić / że Piotr postąpił dobrze.**Myślę, że masz rację.**Zbyszek myślał, że ten strajk był spowodowany.**Myślę, że nie można tych faktów rozdzielać.**Zenon nie myśli, żeby te fakty można było rozdzielać.***V N_x, V_q... NV_{aq}... → V N_{nom}, (Pron) Con V... Prep N_{loc}...***Piotr myślał o swojej pracy (to), że jest niezwykła.***V N_x, V_q... N_{aq} → V N_{nom}, (Pron) Con V... Prep N_{loc}***Myśleliśmy o synu (to), że jest zdrowy.***V N_x, N_{aq} N_{pq} Ø_{Vq} → V N_{nom}, Prep N_{loc} Prep N_{loc}***Pracownicy myśleli o dyrektorze jako o osobie odpowiedzialnej za bankructwo firmy.***MYŚLEĆ₂****bułg. мисля₂****ros. думать₂****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom}, (Prep Pron) Con V...***Chłopak myślał (o tym), co mogło się stać / jak pomóc bratu / dokąd poszedł pies.**Emma myślała (o tym), że jej życie jest bezwartościowe.**Monika myślała (o tym), żeby jej brat wyjechał.***V N_x, NV_q... → V N_{nom}, Prep N_{loc}...***Anna myślała o przyjeździe dzieci.**[Długo] myśleliśmy o rozwiązaniu tej sytuacji.**[Tego wieczora] rodzice myśleli o dziwnym postępowaniu córki.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom}, Prep N_{loc}***Piotr myślał o obrazach mistrza.**[Często] myślę o Barcelonie.***V N_x, Ø_q → V N_{nom}***akt. Piotr [często siada z boku i długo] myśli.**nieakt. Anna [zawsze] myśli [rozsądnie].*

MYŚLEĆ₃**bułg. мисля₃; [имам намерение]****ros. намереваться****P (x, q)****V N_x, VI_q... → V N_{nom}, (Con) VI...***Żołnierz myślał [już] się poddać.**Żołnierz nie myślał się poddawać. / Żołnierz nie myślał, aby się poddawać.**Myślałam wracać jak najszybciej do domu, [kiedy zadzwonił].**Nie myślę zmieniać pracy.***V N_x, NV_q... → V N_{nom}, Prep N_{loc}...***Żołnierz nie myślał o poddaniu się.**Myślę o natychmiastowym wyjeździe.***NAMYŚLAĆ SIĘ, NAMYŚLIĆ SIĘ****bułg. обмислям, обмисля****ros. обдумывать, обдумать****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom}, (Prep Pron) Con V...***Piotr namyślał się (nad tym), co może zrobić.**Tomasz namyślał się (nad tym), jak przedstawi swoje problemy.**Proboszcz namyślał się (nad tym), czy można zakwestionować trafność porównania.**Komisja namyśliła się, że da więcej środków szpitalom.***V N_x, NV_q... → V N_{nom}, Prep N_{instr}...***Mój rozmówca [długo] namyślał się nad zmianą pracy.**Namyślaliśmy się nad odpowiedzią.**Wojtek namyślał się nad podjęciem dalszych działań.***V N_x, Ø_q → V N_{nom}***akt. [A wtedy] Piotr [długo] się namyślał.**[Jakiś staruszek usiadł przy stoliku obok], namyślał się [długo / przez chwilę].**nieakt. Adaś zawsze [długo] się namyśla [zanim podejmie decyzję].*

NAUCZYĆ SIĘ

bułg. *науча*,
ros. *научиться*

P (x, q)

$V N_x, V... \rightarrow V N_{nom}, (Pron) Con V...$

Jurek nauczył się (tego), jak zbudowany jest atom.

Nauczyliśmy się (tego), że przyzwyczajenie to druga natura.

$V N_x, NV_q... \rightarrow V N_{nom}, N_{gen}...$

Piotr nauczył się ciesielki / górnictwa / języka / tego trudnego zawodu.

Polityk nauczył się [szybko] telegraficznego stylu prowadzenia rozmów.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{gen}$

Wywiadowca nauczył się [na pamięć] wszystkich nazwisk lokatorów bloku.

Anna nauczyła się nazw wszystkich pierwiastków.

NAWYMYŚLAĆ

bułg. *наизмисля*
ros. *навыдумывать*

P (x, q)

$V N_x, V_q..., ... \rightarrow V N_{nom}, Con V..., (Con) V..., ...$

Ania nawymyślała, że jest przetrzymywana w ciemnym pomieszczeniu, że ogolono jej głowę i że nie dają jej jeść.

$V N_x, NV_{qpl}... \rightarrow V N_{nom}, N_{gen pl}...$

Jurek nawymyślał głupot / wiele dziwnych historii.

Wiele jeszcze takich dyrdymalek nawymyślała moja przyjaciółka.

NEGOWAĆ

bułg. *отричам*
ros. *отрицать*

P (x, q)

$V N_x, V_q... \rightarrow V N_{nom}, (Pron) Con V...$

Nikt nie neguje (tego), że Lech Wałęsa jest naturalnym gospodarzem uroczystości.

Beyen nie negował (tego), iż dobra polityka musi być osadzona w rzeczywistości.

Dziennikarz neguje (to), że AK podjęło właściwe działania.

$V N_x, NV_q... \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}...$

Sekretarz negował funkcjonowanie rządu.

Sanitariusz negował kradzież portfela.

*Moja matka neguje każdą moją decyzję.
Mecenas Jełowicki nie neguje winy Michała.*

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}^*$

*Papież nie negował żadnego mieszkańca tego kraju.
Bergson neguje Boga.
Opozycja negowała Jałtę.*

UWAGI:

* Konstrukcja rzadka.

OBMYŚLAĆ, OBMYŚLEĆ/OBMYŚLIĆ

bułg. обмислям, обмисля

ros. обдумывать, обдумать

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (Pron) Con V \dots$

*Ojciec obmyślił (to), że zabezpieczy syna finansowo.
Obmyślaliśmy (to), jak wojsko pomoże powodzianom.
Dziewczyna obmyślała (to), jak mogłaby się zemścić / gdzie spędzić wakacje.*

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots$

*Więzień obmyślał ucieczkę.
Przewodniczący obmyślał sposoby odsunięcia niewygodnych dygnitarzy.
Chłopak obmyślił przeznaczenie dla zarobionych pieniędzy.*

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

*Wynalazca obmyślał kolejne wspaniałe urządzenie / nowy typ komputera.
Mistrz obmyślił dział o niezwyklej sile rażenia.
Inżynier obmyślił elektryczne oko.*

OCENIAĆ, OCENIĆ

bułg. оценявам, оценя; преценявам, преценя

ros. оценивать, оценить

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, Con V \dots$

*Anna oceniła, że nieznajomy wygląda jak Azjata.
Jurek ocenił, że ten mężczyzna to był jakiś miejscowy błazen.
Komisja oceniła, jaki jest stan bezpieczeństwa zakładu.*

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots$

*Komisja oceniła stan bezpieczeństwa zakładu.
Mężczyzna ocenił wyraz twarzy przyjaciółki.
Komisja oceniła ich pracę.*

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Anna oceniła uczniów.

$V N_x, NV_{aq} \dots NV_{pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots \text{Prep } N_{acc} \dots$

Kreml ocenił układ monachijski jako objaw niemocy Francji.

Krytyk ocenił ten taniec jako zjawisko niezwykle.

$V N_x, NV_{aq} \dots \text{Adj}_{pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots \text{Prep } \text{Adj}_{acc}$

Komisja oceniła pracę jako monotonną.

Prezydent ocenił przebieg negocjacji jako zadowalający.

Sędzia ocenił zeznania świadka jako mało istotne.

$V N_x, N_{aq} \text{Adj}_{pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \text{Prep } \text{Adj}_{acc}$

Nauczyciel ocenił Pawła jako pracowitego.

$V N_x, NV_{aq} \dots \text{Adv}_{pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots \text{Adv}$

*Chłopiec ocenił sytuację źle.**

Koledzy ocenili postawę Piotra negatywnie.

$V N_x, N_{aq} \text{Adv}_{pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \text{Adv}$

*Koledzy ocenili Piotra źle.***

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

nieakt. Anna [często zbyt szybko] ocenia.

$V N_{x, aq \text{ pl rec}} \emptyset_q \rightarrow V \text{ się } N_{nom \text{ pl wzajemnie}}$

Uczniowie (wzajemnie) się oceniali.

UWAGI:

*Struktury z Adv typu *dobrze, źle* są dwuznaczne:

1) *Chłopiec ocenił, że sytuacja jest zła.*

2) *Chłopiec źle dokonał oceny.*

W strukturze wyjściowej 1) występuje adiectivum, które w trakcie kondensacji jest zastąpione adverbium, por. *Chłopiec ocenił, że sytuacja jest zła.* → *Chłopiec ocenił sytuację źle.*

** Por. uwagę przy *, np.: *Koledzy ocenili, że postępowanie Piotra jest złe.* → *Koledzy ocenili Piotra źle.*

ODGADYWAĆ, ODGADNAĆ

bułg. *отгатвам, отгатна; разгадавам, разгадая; разгатвам, разгатна*
ros. *отгадывать, отгадать; угадывать, угадать; разгадывать, разгадать*

$P(x, q)$

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (\text{Pron}) (\text{Prep}) \text{Con } V \dots$

Julia odgadła, że Stefan kłamie/sklamał.

Stara kobieta odgadła (to), o czym rozmawiali.

Policjant odgadł, dlaczego kobieta zaginęła.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots$

Zofia odgadła zamiary ciotki.

Chłopiec odgadł marzenia siostry.

Policjant odgadł przyczynę zaginięcia kobiety.

$V N_x, NV_{aq} \dots NV_{aq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots N_{loc} \dots$

Paweł odgadł w spojrzeniu nieznaną uczucie.

ODKRYWAĆ, ODKRYĆ

bułg. откривам, открива

ros. открывать, открыть

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (Pron) Con V \dots$

Witek odkrył (to), że Zosia ma w sobie coś z modelki.

Edzio odkrył (to), że podglądanie intymności jest przyjemne.

Zdumiony człowiek odkrywał, jak zbudowany jest świat.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots$

Profesor odkrywał karygodne mijanie się z prawdą przez magistranta.

Witte odkrył prawdziwą grę tej kobiety.

$V N_x, V_q \dots N_{aq} \rightarrow V N_{nom}, Pron Con V \dots Prep N_{loc}$

*Hania odkryła w tych powieściach to, że dawały jej przyjemność.**

$V N_x, NV_{aq} \dots N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots Prep N_{loc} / Prep N_{gen}$

Ojciec odkrywał u swoich dzieci prawdziwe lub urojone zdolności.

Karol odkrył w sobie pasję myśliwego.

$V N_x, NV_{aq} \dots NV_{pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{loc} \dots N_{acc} \dots$

Karol odkrył przyjemność w podglądaniu intymności.

UWAGI:

* Rzadka struktura.

OLŚNIĆ

bułg. озяря; осяня

ros. осенить; озярить

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V (Pron) Con V \dots, N_{acc}$

Olśniło go [nagle] (to), że wszystko mu się przywidziało.

Olśniło mnie (to), skąd wziął się ów nagły deszcz.

Celnika olśniło, dlaczego podróżny niósł tak ogromny bagaż.

[Wtedy] Magdę olśniło (to), jak ogromne możliwości tkwią w przyjaźni z tą kobietą.

$V\ N V_q \dots, N_x \rightarrow V\ N_{nom} \dots, N_{acc}$

[Niespodziewanie] Pawełka olśnił genialny pomysł.

Olśniła ją nagle radość.

Zbyszka olśniła pewność, że zdąży na pociąg.

$V\ \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ N_{acc}$

akt. Olśniło mnie. [– Karol? – wykrzyknąłem.]

[Ja już wreszcie wiem.] Olśniło mnie.

ORIENTOWAĆ SIĘ

bułg. *ориентирам се*

ros. *ориентироваться*

P (x, q)

$V\ N_x, V_q \dots \rightarrow V\ N_{nom}, (\text{Prep Pron}) \text{ Con } V \dots$

Orientuje się pan też [doskonale] (w tym), że nasze złotówki są przemywane.

Pan generał Wilecki nie orientuje się (w tym), co się w armii dzieje.

Minister nie orientuje się (w tym), kiedy, gdzie i przez kogo została powołana ta spółka.

$V\ N_x, N V_q \dots \rightarrow V\ N_{nom}, \text{Prep } N_{loc} \dots$

Królowa [świetnie] orientuje się w światowej polityce.

Dziewczyna orientowała się w pracy dziennikarskiej.

Urzędnik orientował się w kierunkach wydatkowania takich środków.

OSĄDZAĆ, OSĄDZIĆ

bułg. [давам/дам, изразявам/изразя мнение]

ros. [высказывать/высказать суждение/мнение]; судить

P (x, q)

$V\ N_x, V_q \dots \rightarrow V\ N_{nom}, \text{Con } V \dots$

Kos osądził, że jest to właśnie chwila do zapalenia papierosa.

Kolega osądził, że spotkanie należało zorganizować inaczej.

Każdy osądzi w swoim sumieniu, czy należy tak postępować.

$V\ N_x, N V_{aq} \dots \text{Adj}_{Pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V\ N_{nom}, N_{acc} \dots \text{Prep Adj}_{acc}$

Starszy pan osądził pracę Kowalskiego jako korzystną dla mieszkańców.

Sokrates osądził wyrok wygnania za gorszy niż wyrok śmierci.

$V\ N_x, N V_{aq} \dots \text{Adv}_{Pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V\ N_{nom}, N_{acc} \dots \text{Adv}^*$

Osądzasz nasze postępowanie źle.

$V\ N_x, N V_q \dots \rightarrow V\ N_{nom}, N_{acc} \dots$

Starszy pan osądził pracę Kowalskiego.

Nauczyciele osądzili postępowanie tych uczniów.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$$

Anna wszystkich osądza.

Brat sam siebie osądza.

Zbyszek [zbyt łatwo] osądza swoich znajomych.

$$V N_{x,aq pl rec} \emptyset_q \rightarrow V_{się} N_{nom pl wzajemnie}$$

Sklóćeni sąsiedzi wzajemnie się osądzali.

UWAGI

* W podstawowej strukturze obligatoryjnie występuje w orzeczniku przymiotnik, por. *Osądzasz, że nasze postępowanie jest złe*. Przykład dopuszcza też interpretację: *Osądzasz w zły sposób nasze postępowanie* (z pozycją adverbium jako dodaną).

OŚWIECIĆ

bułg. озапя

ros. озапутать

P (x, q)

$$V V_x, \dots, N_x \rightarrow V \text{Con } V, \dots, N_{acc}$$

Oświeciło mnie, o co im szło.

Szymka oświeciło, dlaczego nie zdał testu maturalnego.

$$V \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{acc}$$

akt. [Nagle] go oświeciło. [Pomylił pociągi.]*

Uwagi:

* Status bezkontekstowego braku pozycji *q* jest tu problematyczny – na ogół występuje ona w pozycji kataforycznej.

PAMIĘTAĆ

bułg. помня

ros. помнить

P (x, q)

A.

$$V N_x, V_q, \dots \rightarrow V N_{nom}, (\text{Pron}) \text{Con } V, \dots$$

Maria pamiętała (to), że kiedyś zwiedzała to miasteczko.

Pamiętaliśmy, jak się szło do tego schroniska.

Pamiętam, kiedy wydarzył się ten wypadek.

Ewa nie pamięta, aby Kuba odwiedzał babcię.

$$V N_x, NV_q, \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}, \dots$$

Anna pamięta ich przyjazd.

Ewa pamiętała [tylko] rozpacz i wstyd.

Wszyscy pamiętają zachwycone spojrzenie pana młodego.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$$

Ela pamięta wszystkie swoje zabawki.

Adam pamiętał swoją pierwszą przyjaciółkę.

Młody kompozytor pamiętał Wagnera.

$$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \text{ Prep } N_{acc}$$

Olaf pamiętał Jurka jako małego chłopca.

$$V N_{x, aq \text{ pl rec}} \emptyset_q \rightarrow V_{\text{się}} N_{nom \text{ pl}}$$

Koledzy pamiętali się [z dawnych lat].

UWAGI:

*W tym wariantcie predykat nakłada ograniczenia temporalne na q do przeszłości.

B.

$$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (\text{Pron} / \text{Prep Pron}) \text{ Con } V \dots$$

Pamiętam (to / o tym), że Ola ma przyjść do nas jutro.

Nie pamiętam (tego / o tym), żeby Ola miała przyjść do nas jutro.

$$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{Prep } N_{loc} \dots$$

Anna pamięta o ich przyjeździe / o tej dzisiejszej (/jutrzejszej) imprezie.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, \text{Prep } N_{loc}$$

Ela pamięta o zabawkach dla córki.

PLANOWAĆ

bułg. планирам; планувам

ros. планировать

P (x, q)

$$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{Con } V \dots$$

Dibelius planował, że zabierze ze sobą gospodarza.

Zachód planował, żebyśmy porwali się na Rosjan.

$$V N_x, VI_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (\text{Con}) VI \dots$$

Andrzej planował przerobić kilka podręczników.

Jerzy nie planował, aby prosić Urszulę.

Urszula planuje stworzyć z narzeczoną trwałą związek.

$$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots$$

Michał planował studia rolnicze.

Ojciec planował powrót do cukiernictwa.

Reynvan planował natychmiastową ucieczkę.

Przestępca planował porwanie dziecka.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

akt. Kierownik [przez cały miesiąc odbywał narady, uzgadniał postępowanie], planował...
nieakt. Kazik [zawsze] planuje.

PODEJRZEWAĆ

bułg. *подозирам*

ros. *подозревать*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{Con } V \dots$

Zbyszek podejrzewa, że nic dobrego mu się nie zdarzy.
Policja podejrzewa, że przyczyną tragedii była awaria układu hamulcowego.
Ten biolog nie podejrzewał, by białko mogło samo się namnażać.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots$

Syn generała podejrzewa działanie innego mechanizmu.
Dowódca podejrzewa zdradę.
Lekarz podejrzewa chorobę zawodową.

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \text{ (Prep Pron) Con } V \dots$

Lekarz podejrzewa kolegę (o to), że coś ukrywa.

$V N_x, N_{aq} NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \text{ Prep } N_{acc} \dots$

Prasa brukowa podejrzewała aktorkę o zabójstwo.
Sowieci podejrzewali go o tajne rokowania.
Andrzej podejrzewa przyjaciółkę o zdradę.

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom}, \text{Prep } N_{loc} N_{acc}$

Policjanci podejrzewają w nim szpiega.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Piotr podejrzewa żonę.

$V N_{x,aq} \text{ pl rec } \emptyset_q \rightarrow V_{się} N_{nom} \text{ pl wzajemnie}$

Strony procesu (wzajemnie) się podejrzewały.

PODUMAĆ

bułg. *поразмишлявам*

ros. *поразмышлять*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{ (Prep Pron) Con } V \dots$

Podumaliśmy (chwilę) (nad tym), czy opłaci mu się ta transakcja.
Antek podumał nad tym, co usłyszał.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{instr} \dots$

Podumałam (chwilę) nad nietrwałością snów.

Wiktor podumał nad przemijaniem.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_x$

akt. Niekrasow podumał (przez moment), [po czym się odezwał...].

Pan Józef [wysłuchał], podumał, [a potem trafił w sedno].

[Wstał], podumał [i wyrzucił przez okno].

POGŁÓWKOWAĆ

bułg. поумувам; помъдрувам

ros. пораздумать

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (Prep Pron) Con V \dots$

Urzędnik pogłótkował (nad tym), co może zrobić z tym problemem.

Urzędnik pogłótkował (nad tym), dlaczego zaistniał problem.

Adam pogłótkował (nad tym), jak może mu popsuć trochę krwi.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{instr} \dots$

Kuba pogłótkował (chwilę) nad wyjściem z tej sytuacji.

Pogłótkowaliśmy nad tym problemem, [ale nie znaleźliśmy rozwiązania].

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

akt. (Trochę) pogłótkował, [zanim zwiłókł się z kanapy].

Jerzy pogłótkował, pogłótkował – [i wymyślił!]

POJMOWAĆ, POJAĆ

bułg. разбирам, разбира₁

ros. понимать, понять₁

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (Pron) Con V \dots$

Pan nie pojmuje (tego), iż w państwie prawa wzorem każdej regulacji jest konstytucja.

Franker pojął (to), jak cenny instrument dano mu do naprawy.

Jacek pojmuję [teraz] (to), dlaczego Edyta nie chciała mu powiedzieć o odkryciu.

Adam pojął (to), że powrót Ali nie jest możliwy.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots$

Pojęłam cel starań naszego dyrektora.

Roman pojął ten bezmiar głupstwa, które popełnił.

Pojęłam przyczynę jego zachowania.

$V N_x, NV_{aq} \dots NV_{pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots \text{Prep } N_{acc} \dots$

Nasza elita polityczna pojmuję to przesłanie jako kontrolę nad mediami.

$V N_x, NV_{aq} \dots \text{Adj}_{pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots \text{Prep } \text{Adj}_{acc}$

Marta pojmuję to stwierdzenie jako wewnętrznie sprzeczne.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Gospodarz pojął przybyśza.

Każdy z nas pojmował tego mówcę.

[Mam wrażenie], że ojciec mnie pojmuję.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

nieakt. On [szybko] pojmuję.

POKOJARZYĆ

bułg. [свързвам/свържа много неща]

ros. связывать, связать

P (x, q, r)

$V N_x, V_q \dots, V_r \dots, \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{Pron Con } V \dots, \dots \text{Prep Pron Con } V \dots, \dots$

Chłopiec pokojarzył to, że rodzice wiedzą o jego ocenach, z tym, że mama rozmawiała poprzedniego dnia z nauczycielami i kontaktowała się z wychowawczynią.

$V N_x, NV_{qpl} \dots, V_r \dots, \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{accpl} \dots, \text{Prep Pron Con } V \dots, \dots$

Swoje choroby Adam pokojarzył z tym, że ostatnio wiele podróżował i że spotykał wielu ludzi.

$V N_x, NV_{qpl} \dots, NV_{rpl} \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{accpl} \dots, \text{Prep } N_{instrpl} \dots$

Któraś z klientek pokojarzyła te wydarzenia z wizytami w agencji totka.

Amerikanie pokojarzyli trudności finansowe z działaniami koncernów.

$V N_x, V_q \dots, \dots N_{arpl} \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}, \text{Pron Con } V \dots, \text{Prep } N_{instrpl}$

To, że przypadki tej choroby były liczne, ludzie pokojarzyli z dzikimi ptakami.

$V N_x, N_{aqpl} \emptyset_q, NV_{rpl} \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{accpl}, \text{Prep } N_{instrpl} \dots$

Policjant pokojarzył nas ze zbórkami puszek.

$V N_x, N_{aqpl} \emptyset_q, N_{arpl} \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}, N_{accpl}, \text{Prep } N_{instrpl}$

Mój brat pokojarzył swoich rozmówców z ludźmi, których spotkał w podróży.

$V N_x, NV_{q, rpl} \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{accpl} \dots$

Wszyscy pokojarzyli te fakty.

Policjanci pokojarzyli oba zdarzenia.

POKONTEMPLOWAĆ**bułg. помедитирам****ros. помедитировать****P (x, q)** **$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots$** **$V N_{nom}, Prep N_{instr} \dots$** *Maja pokontemplowała polską niepokorną obecność w sztuce.**Widzowie [w milczeniu] pokontemplowali zręczne ruchy rycerzy rekonstruktorów.**Elżbieta pokontemplowała nad najważniejszymi wartościami w życiu.* **$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$** *Adam pokontemplował resztę zdjęć w galerii.**[Posiedziałem i] pokontemplowałem ludzi w muzeum, [korzystając z braku tłumów i zgiełku].**Zbyszek pokontemplował przez chwilę witraże w kościele.* **$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$** *akt. Pokontemplował (trochę), [poprawił kaburę i posmutniał].**Fotograf [pomyślał], pokontemplował, [zanim zwolnił spust migawki].**[Grzecznie] pokontemplowała dwadzieścia minut [i cicho wymknęła się z sali].***POŁAPAĆ SIĘ****bułg. схвана; съобрази****ros. сообразить; смекнуть****P (x, q)** **$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, Con V \dots$** *Ludzie połapali się, że zapotrzebowanie na budowlankę jest bardzo duże**Młodzi połapali się, że władze chcą ich powstrzymać od udziału w manifestacji.**Politycy połapali się wreszcie, jak funkcjonuje Europa.* **$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{loc} \dots$** *Pojmany połapał się w grozie sytuacji.**Komisja [szybko] połapała się w przekrętach.**Paweł połapał się w zapędach oszusta.* **$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{loc}$** *Bibliotekarz [szybko] połapał się w książkach.**Sekretarka połapała się w dokumentach.*

POMARZYĆ [SOBIE]**bułg. побленувам; пометая****ros. пометать****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom}, (PrepPron) Con V...***Kolega pomarzył sobie, że będzie podróżował do egzotycznych krajów.**Pomarzył sobie (przez chwilę) o tym, jak wspólnie z dziewczyną wyjadą na urlop.***V N_x, VI_q... → V N_{nom}, Con VI...***Wiktor pomarzył (przez chwilę), aby wyjechać gdzieś daleko.***V N_x, NV_q... → V N_{nom}, Prep N_{loc}...***Asia pomarzyła sobie o uszyciu eleganckiej sukni.**Młodzi pomarzyli sobie o podróży do Tunezji.**Szef pomarzył sobie o wyjeździe na urlop.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom}, Prep N_{loc}***Arek pomarzył sobie o szybkim sportowym samochodzie.**Darek (przez moment) pomarzył sobie o domu.***V N_x, N_{aq} N_{pq} Ø_{vq} → V N_{nom}, Prep N_{loc} Prep Prep N_{loc}***Tadek pomarzył sobie o tej dziewczynie jako o żonie.***V N_x, Ø_q → V N_{nom}***akt. [Po południu] Hanka [zamknęła się w pokoju i] pomarzyła sobie (przez chwilę).***POMEDYTOWAĆ****bułg. помедитирам****ros. помедитировать****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom}, (Prep Pron) Con V...***Arek pomedytował dłuższą chwilę (o tym / nad tym), jaka jest jego rola w związku z Dorotą.***V N_x, NV_q... → V N_{nom}, Prep N_{instr}...***Artysta pomedytował nad swoim występem tego wieczoru.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom}, Prep N_{instr} / Prep N_{loc}***Chłopak pomedytował o tajemniczej koleżance.**Pomedytujemy nad naszą rodziną.***V N_x, Ø_q → V N_{nom}***akt. [Podczas wakacji wyśpię się.] Pomedytuję.*

POMIESZAĆ**bułg. объркам; сбъркам₂****ros. перепутать****P (x, q, r)****V N_x, NV_q..., NV_r... → V N_{nom}, N_{acc}..., Prep N_{instr}...***Inspektor pomieszał obecność tej kobiety z przestępstwem.**Twardą rzeczywistość nastoletnia modelka pomieszała ze swymi pięknymi marzeniami.***V N_x, N_{aq} Ø_q N_{ar} Ø_r → V N_{nom}, N_{acc}, Prep N_{instr}***Irek pomieszał chłopca z przechodniem / z kimś obcym.**Laboranci pomieszaali próbki z materiałem do badań.**Ludzie pomieszaali osobę sprawcy z ofiarą.***V N_x, N_{aq, ar pl} Ø_q Ø_r → V N_{nom}, N_{acc pl}***Członkowie komisji wyborczej pomieszaali karty do głosowania dwóch okręgów.***POMIESZAĆ SIĘ****bułg. объркам; сбъркам₂****ros. перепутать****P (x, q, r)****V V_q..., N_x, V_r... → V (Pron) Con V..., N_{dat}, (Prep Pron) Con V...***[To, że w Azji spadły monsunowe deszcze, pomieszało się badaczom z tym, że klimat się zmienia.]****V V_q..., N_x, NV_r... → V Pron Con V..., N_{dat}, Prep N_{instr}...***[To, że w lesie walczyli sowieccy partyzanci, pomieszało się historykom z inną akcją akowską.]****V NV_q..., N_x, V_r... → V N_{nom}..., N_{dat}, Prep Pron Con V... ****[Ćwiczenia przeciwpożarowe pomieszały się uczestnikom z tym, jak wygląda prawdziwe zagrożenie.]****V NV_q..., N_x, NV_r... → V N_{nom}..., N_{dat}, Prep N_{instr}...***Występ w teatrze pomieszał się aktorowi z życiem.**Autorom recenzji książek i filmów krytyka całkowicie pomieszała się z reklamą. [Lansują czytaadła i filmy sensacyjne.]***V N_{aq} Ø_q, N_x, N_{ar} Ø_r → V N_{nom}, N_{dat}, Prep N_{instr}***Metan pomieszał się chemikowi z tlenem.**Jackowi bazalt pomieszał się z piaskowcem.**Maćkowi pomieszały się płyty CD ze starymi krążkami analogowymi.***V NV_{q, r pl}..., N_x → V N_{acc pl}..., N_{dat}***Polakom pomieszały się wartości. [Zapomnieli, jakimi są naprawdę.]*

Rentgenologowi pomieszały się opisy przynależne do dwu różnych klisz.

Administracji pomieszały się różne koncepcje ochrony zdrowia.

$V N_{aq, ar pl} \emptyset_q, \emptyset_r, N_x \rightarrow V N_{nom pl}, N_{dat}$

Konferansjerowi pomieszały się wykonawcy.

Ortopedom [z pewnego szpitala] pomieszały się implanty [przeznaczone dla dwóch różnych pacjentów].

UWAGI:

* Realizacja zdaniowa q i r bardzo rzadka.

POMYLIĆ

bułg. *объркам; сбъркам*₂

ros. *nepenymamъ*

P (x, q, r)

$V N_x, V_q \dots, V_r \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{Pron Con } V \dots, \text{Prep Pron Con } V \dots$

Anna pomyliła to, co opowiedział Piotr, z tym, co usłyszała w wiadomościach.

$V N_x, V_q \dots, NV_r \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{Pron Con } V \dots, \text{Prep } N_{instr} \dots$

Prokuratura pomyliła to, co mówili sąsiedzi, z zeznaniami świadków.

$V N_x, NV_q \dots, V_r \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots, \text{Prep Pron Con } V \dots$

Prokuratura pomyliła zeznania świadków z tym, co opowiadał oskarżony.

$V N_x, NV_q \dots, NV_r \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots, \text{Prep } N_{instr} \dots$

Niektórzy dyrektorzy szpitali pomylili miśję lekarza z miśją biznesmena.

$V N_x, NV_q \dots, N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots, \text{Prep } N_{instr}$

Czytelnik pomylił treść opowiadania z osobą twórcy.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}, N_{acc pl}$

$V N_{nom}, N_{acc}, \text{Prep } N_{instr}$

Adela pomyliła pedał gazu i pedał hamulca. [Wjechała w sklep.]

Napaśtnik pomylił indyjskie małżeństwo z Syryjczykami.

Pomylił wyjście i schody. [Kluczył w podziemiach.]

$V N_x, N_{aq, ar pl} \emptyset_q \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}, N_{acc pl}$

Kobieta pomyliła domy.

Farmaceuta pomylił leki.

Patryk pomylił telefony (i wziął czyjś komórkę).

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Pilot wycieczki pomylił drogę.

POMYLIĆ SIĘ₁**bułg. объркам; сбъркам₂****ros. перепутать****P (x, q, r)****V V_q..., N_x, V_r... → V Pron Con V..., N_{dat}, Prep Pron Con V...***To, czego dowiedział się na naradzie, pomyliło się Antoniemu z tym, co powiedział mu kolega.***V V_q..., N_x, NV_r... → V Pron Con V..., N_{dat}, Prep N_{instr}...***To, co ustalili śledczy, pomyliło się sędziemu z opowieścią przechodnia.***V NV_q..., N_x, V_r... → V N_{nom}..., N_{dat}, Prep Pron Con V...***Fotografowanie artystyczne pomyliło ci się z tym, jak działa amator.***V NV_q..., N_x, NV_r... → V N_{nom}..., N_{dat}, Prep N_{instr}...***Fryzjerowi Barbary strzyżenie chyba pomyliło się z postrzyżynami, [tak wyglądała grzywka klientki].**Bohaterowi pomyliła się dyktatura z demokracją.***V N_{aq} Ø_q, N_x, N_{ar} Ø_r → V N_{nom}, N_{dat}, Prep N_{instr}***Kabaczek pomylił się Ani z cukinią.**Kelnerowi zraz pomylił się ze sznycłem.**Styliście od wewnątrz kwiaty sztuczne pomyliły się z prawdziwymi gerberami.***V N_{aq, ar pl} Ø_q, Ø_r, N_x → V N_{pl}, N_{dat}***[Na egzaminie praktycznym na prawo jazdy] Przemkowi pomyliły się pedały.**[Niedawno] złodziejom pomyliły się rury [i dowiercili się do innej piwnicy].**Pracownikowi odpowiadającemu za wystroj wnętrza [nie pierwszy raz] pomyliły się flagi.***V NV_{q, r pl}..., N_x → V N_{nom pl}..., N_{dat}***Przesłuchiwanej pomyliły się zdarzenia.***POMYLIĆ SIĘ₂****bułg. чпеша****ros. ошубиться****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom}, (Prep Pron) Con V...***Pomylił się (co do tego), że odgrywa ważną rolę w tym związku.***V N_x, NV_q... → V N_{nom}, Prep N_{instr}...****V N_{nom}, Prep N_{loc}...***Kasjerka pomyliła się przy liczeniu.**Europejczycy pomylił się w prognozach.**W ocenie sytuacji eksperci [bardzo] się pomylili.*

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{gen}$

Anna pomyliła się co do rodzeństwa.

Sędzia pomylił się co do ojca małżeństwa.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

akt. Główna księgowa w firmie [kiedys jednak] się pomyliła.

POMYŚLEĆ

bułg. помисля

ros. подумать₁

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (Prep Pron) Con V \dots$

Chłopcy pomyśleli, że kolega umiera, [więc wezwali pogotowie].

Irna pomyślała, że życie jest tylko tym, co minęło.

[Posiedzę z tobą], pomyślę (o tym), ile przeszliśmy.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{instr} \dots$

$V N_{nom}, Prep N_{loc} \dots$

Adam pomyślał nad realizacją projektu.

Daria pomyślała [z niechęcią] o sprzątanii.

Działaczki klubu pomyślały o zorganizowaniu spotkania z lekarzem.

$V N_x, NV_{aq} \dots NV_{pq} \dots \emptyset_{vq} \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{loc} \dots Prep Prep N_{loc} \dots$

Kuba pomyślał o podróży jako o udręce.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{loc}$

Barbara pomyślała o Marku.

Marcin pomyślał o swoim pustym mieszkaniu, [w którym nikt na niego nie czeka].

Żandarm pomyślał o kolejnym kuflu piwa, [rozsiadł się].

$V N_x, V_q \dots N_{aq} \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{loc} Con V \dots$

Kaja pomyślała o swoim nosie, [długim, nieproporcjonalnym], że chce go zmienić. [Chce się poddać operacji plastycznej.]

Kasia pomyślała o swoim kocie, że jest śliczny.

Maria pomyślała o mężu, jak bardzo jest jej drogi.

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{vq} \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{loc} Prep Prep N_{loc}$

Waldek pomyślał o Izie jako o żonie.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

akt. [Przez ten czas] pomyślę [sobie troszeczkę].

POOCENIAĆ

bułg. [оценя всичко/много]

ros. пооценивать

P (x, q)

$V N_x, NV_{q\text{ pl}} \dots \rightarrow V N_{\text{nom}}, N_{\text{acc pl}} \dots$

Inżynier budownictwa pooceniała wykonanie poszczególnych budynków.

Kontroler z nadzoru budowlanego pooceniał [po kolei] wygląd i bezpieczeństwo pomieszczeń.

Nauczyciel pooceniał odpowiedzi uczniów.

$V N_x, N_{\text{aq pl}}, \emptyset_q \rightarrow V N_{\text{nom}}, N_{\text{acc pl}}$

Inżynier budownictwa pooceniała stropy.

Specjalna komisja pooceniała muzealne eksponaty.

Hubert pooceniał modelki.

$V N_x, N_{\text{aq pl}}, V_q \dots \rightarrow V N_{\text{nom}}, N_{\text{acc pl}} \text{Con } V \dots$

Ekspert pooceniał ściany, czy nie popeękały.

POPAMIĘTAĆ

bułg. [запомня за дълго време]

ros. [попомнить]; помнить

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{\text{nom}}, (\text{Pron}) \text{Con } V \dots$

Jacek popamiętał (to), jak kiedyś dostał w skórę.

Długo popamiętają (to), jak byli na wycieczce i ich złodzieje okradli.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{\text{nom}}, N_{\text{acc}} \dots$

Kolega i jego rodzice [na długo] popamiętają pożar w mieszkaniu.

Sąsiadka [na długo] popamięta wizytę krewnych i zniszczenia w mieszkaniu.

*Popamiętasz tę transakcję, draniu! **

$V N_x, N_{\text{aq}}, \emptyset_q \rightarrow V N_{\text{nom}}, N_{\text{acc}}$

Kucharze długo popamiętają pleśń, która była w produktach.

Znajomy popamięta tych bandytów. [Pobili go bardzo dotkliwie.]

Kierowca [na długo] popamięta wiadukt przy Długiej. [Miał tam okropny wypadek.]

$V N_x, N_{\text{aq}}, N_{\text{pq}}, \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{\text{nom}}, N_{\text{acc}} \text{Prep } N_{\text{acc}}$

Znajoma popamięta sąsiada jako wyjątkowego szkodnika.

UWAGI:

* Znaczenie groźby.

POPRZYPOMINAĆ SOBIE**bułg. поприпомяна си****ros. [поприпомнить]****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom}, (Pron) Con V..., ...***Jacek poprzypominał sobie, jak pracował, urządzał mieszkanie, kupował meble etc.***V N_x, NV_q pl... → V N_{nom}, N_{acc} pl...***Antek poprzypominał sobie liczne problemy w swoim związku.**Reżyser poprzypominał sobie wyjazdy do różnych krajów i zdarzenia tam na miejscu.**Uczestnik feralnej wycieczki poprzypominał sobie wszystkie pytania ubezpieczyciela.***V N_x, N_{aq} pl Ø_q → V N_{nom}, N_{acc} pl***Eliza poprzypominała sobie swoje lalki.**[Na spotkaniu klasowym] znajomi kolejno poprzypominali sobie kolegów.***POROZMYŚLAĆ****bułg. поразмисля; поразмишлявам****ros. пораздумать; поразмышлять****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom}, (Prep Pron) Con V...***Adam porozmyślał (parę godzin) (nad tym), jak było dawniej.**Markowie porozmyślali (o tym), jak spędzą wakacje.**Adam porozmyślał przez parę chwil (o tym), że napisze nową książkę.***V N_x, NV_q... → V N_{nom}, Prep N_{instr}...****V N_{nom}, Prep N_{loc}...***Czesław porozmyślał nad postępowaniem syna.**Edyta porozmyślała o [często skandalicznym] traktowaniu ludzi w korporacjach.**Terapeuta porozmyślał o wzajemnych manipulacjach w różnych ludzkich relacjach.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom}, Prep N_{loc}***Janusz porozmyślał o samochodach.***V N_x, N_{aq} N_{pq} Ø_{Vq} → V N_{nom}, Prep N_{loc} Prep Prep N_{loc}***Marek porozmyślał o przyjaciółce jako o żonie.***V N_x, Ø_q → V N_{nom}***akt. Igor [posiedział w ogrodzie] i porozmyślał.**(Teraz troszkę) porozmyślał.*

POROZSTRZYGAĆ

bułg. *изпонареша*
ros. [*понарешать*]

P (x, q)

$V N_x, NV_{q\text{ pl}^{\dots}} \rightarrow V N_{\text{nom}}, N_{\text{acc pl}^{\dots}}$

Moralista [podczas wykładu] porozstrzygał wszystkie dylematy.

POROZTRZĄSAĆ₁

bułg. [*разсъждавам за много неща*]
ros. [*рассуждать о многом*]

P (x, q)

$V N_x, V_{q^{\dots}}, \dots \rightarrow V N_{\text{nom}}, \text{Pron Con } V_{\dots}, \dots$

Czarek poroztrząsał to, jak postępował z dziewczynami, jak je oszukiwał, zdradzał etc.

$V N_x, NV_{q\text{ pl}^{\dots}} \rightarrow V N_{\text{nom}}, N_{\text{acc pl}^{\dots}}$

Arek poroztrząsał wszystkie problemy.

Lech poroztrząsał [przez chwilę] swoje błędy.

POROZTRZĄSAĆ₂

bułg. [*разсъждавам известно време*]
ros. [*рассуждать некоторое время*]

P (x, q)

$V N_x, V_{q^{\dots}} \rightarrow V N_{\text{nom}}, \text{Pron Con } V_{\dots}$

Jacek (przez chwilę) poroztrząsał (to), czy właściwie postępował w swojej księgarni.

Marzena, [czekając w urzędzie, (przez parę minut)] poroztrząsała to, czy jej firma ma szansę na rozwój.

$V N_x, NV_{q^{\dots}} \rightarrow V N_{\text{nom}}, N_{\text{acc}^{\dots}}$

Matka poroztrząsała (przez chwilę) problemy swoich dzieci.

Prezes (w przerwie) poroztrząsał bieżące kłopoty firmy.

POROZWAŻAĆ₁

bułg. [*обмислям всичко/много*]
ros. [*обдумать всё/многое*]

P (x, q)

$V N_x, V_{q^{\dots}}, \dots \rightarrow V N_{\text{nom}}, (\text{Pron}) \text{ Con } V_{\dots}, \dots$

Inspektor porozwagał (to), co się zdarzyło na pokładzie samolotu, jak zareagowała załoga, pasażerowie etc.

Terapeuta porozwagał, jak zachowywał się pacjent, jak kłamał, manipulował etc.

$V N_x, NV_{q\text{ pl}} \dots \rightarrow V N_{\text{nom}}, N_{\text{acc pl}} \dots$

Adwokat porozwagał różne opcje, wersje wydarzeń, różne rozwiązania.

$V N_x, N_{\text{aq pl}} \emptyset_q \rightarrow V N_{\text{nom}}, N_{\text{acc pl}}$

*Kowalscy porozwagali różne mieszkania.**

UWAGI:

* Możliwy typ kondensacji w potocznej odmianie języka.

POROZWAŻAĆ₂

bułg. [обмислям малко / кратко време]

ros. [обдумать немного / некоторое время]

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{\text{nom}}, (\text{Prep Pron}) \text{ Con } V \dots$

Kolega porozwagał (przez chwilę), jak było na spływie kajakowym.

Adam porozwagał (przez moment), co trzeba robić.

$V N_x, NV_{q \dots} \rightarrow V N_{\text{nom}}, N_{\text{acc} \dots}$

Wychowawca porozwagał (chwilę) sytuację swoich podopiecznych.

PORÓWNYWAĆ₁, PORÓWNAĆ₁

bułg. *сравнявам, сравня*

ros. *сравнивать₁, сравнить₁*

P (x, q, r)

$V N_x, V_q \dots, V_r \dots \rightarrow V N_{\text{nom}}, \text{Pron Con } V \dots, \text{Prep Pron Con } V \dots$

Policjant porównał to, co opowiedział podejrzany, z tym, co opisali świadkowie zdarzenia.

$V N_x, NV_{q \dots}, V_r \dots \rightarrow V N_{\text{nom}}, N_{\text{acc} \dots}, \text{Prep Pron Con } V \dots$

Studentka porównała relację kolegi z tym, co sama przeżyła.

$V N_x, V_q \dots, NV_r \dots \rightarrow V N_{\text{nom}}, \text{Pron Con } V \dots, \text{Prep } N_{\text{instr} \dots}$

$V N_{\text{nom}}, \text{Pron Con } V \dots, \text{Prep } N_{\text{acc} \dots}$

Anna porównała to, co się zdarzyło w momencie katastrofy, z późniejszymi sytuacjami.

$V N_x, NV_{q \dots}, NV_r \dots \rightarrow V N_{\text{nom}}, N_{\text{acc}}, \text{Prep } N_{\text{instr} \dots}$

$V N_{\text{nom}}, N_{\text{acc}}, \text{Prep } N_{\text{acc} \dots}$

Polityk porównał budowę Świątyni Opatrzności Bożej z odbudową Warszawy.

Marta porównała konserwatywne zasady ciotki z życiem.

Autor porównał katastrofę Argentyny i sukces Chile.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}, Prep N_{instr}$

$V N_{nom}, N_{acc}, Prep N_{acc}$

Oszadzone porównał więzienie z obozem koncentracyjnym.

Gość porównał siebie/się ze swoim najlepszym przyjacielem.

Sprawozdawca porównał Polonię z Legią.

$V N_x, NV_{q, r pl} \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc pl}$

Trener porównał sukcesy obu drużyn.

$V N_x, N_{aq, ar pl} \emptyset_q, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}, N_{acc pl}$

Natalia porównała grupy krwi rodzeństwa.

Neurochirurg [w swoim artykule] porównał mózgi dziesięciu kobiet.

Trener porównał obie drużyny [ze sobą].

$V N_{x, aq pl rec} \emptyset_q, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom pl nawzajem}$

Koledzy porównywali się nawzajem.

PORÓWNYWAĆ₂, PORÓWNAĆ₂

bułg. приравнявам, приравня

ros. сравнивать₂, сравнить₂

P (x, q, r)

$V N_x, V_q \dots, V_r \dots \rightarrow V N_{nom}, Pron Con V \dots, Prep Pron Con V \dots$

Policjant porównał to, co opowiedział Adam, do tego, co zwykle mówią w takich wypadkach dzieci.

$V N_x, NV_q \dots, V_r \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots, Prep Pron Con V \dots$

Studentka porównała wypowiedź kolegi do tego, co zawsze opowiadała jej matka.

$V N_x, V_q \dots, NV_r \dots \rightarrow V N_{nom}, Pron Con V \dots, Prep N_{gen} \dots$

Anna porównała to, co się zdarzyło, do katastrofy.

$V N_x, NV_q \dots, NV_r \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots, Prep N_{gen} \dots$

Komentator polityczny porównał życie w Turcji do podróży łodzią [targaną przez dwa przeciwstawne nurty].

Media porównały amerykańskie prawybory do wskrzeszenia Łazarza.

Urszula porównała naukę w szkole do wspinaczki.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, NV_r \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}, Prep N_{gen} \dots$

Mówca porównał Samoobronę do roli, jaką spełniał ZSL.

Panie prowadzące program porównały kobietę do mody, [gdyż obydwie zmieniają się tak samo szybko].

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}, Prep N_{gen}$

Przyrodnik porównał samolot do jaskółki.

Wychowawca porównał kolegów do dzikusów.

POSTUDIOWAĆ

bułg. *постудявам; непроуча*

ros. *постудивать*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (Pron) Con V \dots$

Adam postudował (to), jak zachowują się ptaki, [ale szybko mu się to znudziło].

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots$

Politycy (chwilę) postudowali ustawy.

Politycy postudowali (przez pewien czas) pomysły przedstawiciela opozycji, [ale nie poparli ich].

Wiktor postudował (przez chwilę) działanie urzędzeń.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Konstruktor postudował dachy [przed wydaniem ekspertyzy].

Dermatolog postudował znamiona pacjentów.

Fotograf postudował twarze modelek.

POWĄTPIEWAĆ

bułg. *[съмнявам се малко]*

ros. *[сомневаться немного]*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (Prep Pron) Con V \dots$

Biografowie powątpiewają, czy to dynastyczne małżeństwo było małżeństwem z miłości.

Kierowcy busów powątpiewali (w to), aby ktokolwiek miał odwagę wysadzać pasażerów w niebezpiecznym miejscu.

Historycy powątpiewają (w to), że wrodzy sobie politycy w 1918 r. współpracowali ze sobą.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{acc} \dots$

$V N_{nom}, Prep N_{loc} \dots$

Przedstawiciele osiedla powątpiewają w rozpoczęcie modernizacji krytego basenu.

Wielu ekspertów powątpiewa w prawdziwość danych o bezrobociu, [ponieważ działa szara strefa i ludzie wyjeżdżają do pracy za granicę].

Lekarz powątpiewa o ciężary pacjentki.

$V N_x, NV_{aq} \dots NV_{pq} \dots \emptyset_{vq} \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{acc} \dots Prep N_{acc} \dots$

Daniel powątpiewa w podróż jako spełnienie marzenia.

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{vq} \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{acc} Prep N_{acc}$

Znajoma powątpiewa w męża jako pomocnika.

Trener powątpiewa w Justynę jako zwyciężczynię turnieju.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

akt. *[Adam nie myślał konkretnie.] Powątpiewał.*

nieakt. *[Paweł nie jest człowiekiem wierzącym, ale wątpiącym.] (Często) powątpiewa.*

POWGŁĘBIAĆ SIĘ**bułg. позагълбоча се****ros. погнукать****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom}, Prep Pron Con V...***Członek zarządu powgłębiał się w to, jak działa firma.**Urzędnik powgłębiał się w to, co postanowili jego zwierzchnicy.***V N_x, NV_q... → V N_{nom}, Prep N_{acc}...***Nabywca powgłębiał się w działanie firmy.**Pani kontroler ze skarbówki powgłębiała się w obliczenia podatkowe.**Przez całe lato urzędnik powgłębiał się w funkcjonowanie firmy.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom}, Prep N_{acc}***Urzędnik trochę powgłębiał się w dokumenty.**Powgłębiała się w stare listy i dokumenty rodzinne.**[Posiedzę i jeszcze] powgłębiam się w te papierzyska.***POWIĄZAĆ****bułg. [свържа]****ros. связать****P (x, q, r)****V N_x, V_q..., V_r... → V N_{nom}, Pron Con V..., Prep Pron Con V...***Ania powiązała to, że mąż jest chory, z tym, że ktoś chorował na infekcję wirusową w jego dziale.**Obserwator powiązał to, jak żołnierze wyprowadzali mieszkańców z kamienicy, z tym, że ktoś został tego dnia aresztowany przez służby.***V N_x, NV_q..., V_r... → V N_{nom}, N_{acc}..., Prep Pron Con V...***Ania powiązała chorobę męża z tym, że ktoś chorował na infekcję wirusową w jego dziale.***V N_x, NV_q..., NV_r... → V N_{nom}, N_{acc}..., Prep N_{instr}...***Policjanci powiązali te zdarzenia z napadem na sąsiedniej ulicy.**Dziennikarz powiązał pobicie pary Hindusów z silnymi nastrojami antyimigranckimi.**Naukowcy powiązali polimorfizm w genie z degradacją specjalnego kwasu.**Święty Augustyn powiązał grzech pierworodny z seksualnością.***V N_x, NV_q? r pl'... → V N_{nom}, N_{acc} pl'...***Policjanci powiązali te dwa przypadki, dwa zdarzenia [i skierowali sprawę do prokuratury].***V N_x, V_q..., N_{ar} Ø_r → V N_{nom}, Pron Con V..., Prep N_{instr}***To, jak działa radar, wysyłając fale radiowe, amerykańscy specjaliści powiązali z czujnikiem światła.*

$V N_x, NV_q, \dots, N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}, \dots, Prep N_{instr}$

Autor [zbyt dowolnie] powiązał legendę o Twardowskim z osobą przebywającą na dworze Mniszchów, [którą następnie siepacze magnata dopadli w karczmie Rzym].

Występowanie mokradeł badacze Podlasia powiązali z jeziorami i kanałami.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, NV_r, \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}, Prep N_{instr}, \dots$

Sąsiadka powiązała grupę wyrostków z napadem na osiedlu.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}, Prep N_{instr}$

Bojownik powiązał tych ludzi z żołnierzami, których kiedyś już spotkał.

$V N_x, NV_{q, r pl}, \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc pl}$

Urzędnicy powiązali te fakty [i wyciągnęli wnioski].

POWSPOMINAC₁

bułg. [попoмня за мнoгo]

ros. [пoвспoминaть o мнoгoм / o мнoгих]

P (x, q)

$V N_x, V_q, \dots, \dots \rightarrow V N_{nom}, Con V, \dots$

Gość powspominał, jak po wojnie jego matka była pracownikiem administracyjnym uzdrowiska, jak spędzał tam wakacje z rodzeństwem, jak chodzili na wycieczki.

Renata powspominała, jak dzieci były małe, ile miała wtedy pracy, jak wciąż chorowały etc.

$V N_x, NV_{q pl}, \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc pl}, \dots$

Filozof powspominał wypowiedzi Kazimierza z dawnych czasów.

Kibice powspominali najpiękniejsze zagrania na boisku.

Kobiety powspominały swoje przeżycia z okresu studiów.

$V N_x, N_{aq pl} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{acc pl}$

Przyjaciół powspominał nasze klasowe koleżanki.

Kolarz powspominał bardzo wytrzymałych rywali.

POWSPOMINAC₂

bułg. поспoмня

ros. пoвспoминaть

P (x, q)

$V N_x, V_q, \dots \rightarrow V N_{nom}, Con V, \dots$

Profesor (przez moment) powspominał, że kiedyś na uczelniach było zupełnie inaczej.

[Wieczorem] Anna (trochę) powspominała, jak kiedyś było.

$V N_x, NV_{q...} \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}...$

Adrian (przez chwilę) powspominał wędrowkę w Gorcach.

Prababka (kilka minut) powspominała rodzinne spotkania.

Ryszard powspominał organizowanie festiwalu o zabarwieniu ideowym w PRL.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Ala powspominała pyszne ciasto u babci.

[Z rozrzewnieniem] powspominali krakowskie lotnisko.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

akt. Matka [popłakała], powspominała (trochę).

[W czasie uroczystości] profesor (trochę) powspominał.

[W święta, przy butelce dobrego wina], znajomi [pewnie] (przez jakiś czas) powspominają.

POWYMYŚLAĆ

bułg. поизмисля

ros. повыдумывать

P (x, q)

$V N_x, NV_{q pl...} \rightarrow V N_{nom}, N_{acc pl}...$

Aferzysta powymyślał przekręty.

Inżynier powymyślał zastosowania dla podzespołów.

$V N_x, N_{aq pl} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{acc pl}$

Matka powymyślała kolorowe zwierzątka z masy na torty dla małych jubilatów.

Ojciec powymyślał imiona dla swoich dzieci.

POZAPAMIĘTYWAĆ

bułg. изпозапомня

ros. позапоминать

P (x, q)

$V N_x, V_{q...}, ... \rightarrow V N_{nom}, (Pron) (Con) V..., ...$

Bartek pozapamiętywał (to), jak wielokrotnie spotykał się z narzeczoną, jakie to były wspaniałe chwile...

$V N_x, NV_{q pl...} \rightarrow V N_{nom}, N_{acc pl}...$

Jurek pozapamiętywał wszystkie spotkania.

$V N_x, N_{aq pl} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{acc pl}$

Adam pozapamiętywał wszystkie dziewczyny na roku.

Kuba [bardzo szybko] pozapamiętywał marki samochodów.

Policjantka pozapamiętywała numery rejestracyjne.

Anka pozapamiętywała wszystkie swoje loginy.

POZAPOMINAC**bułg. изпозабравя****ros. позабыть₁****P (x, q)****V N_x, V_q..., ... → V N_{nom}, Con V..., ...**

Student pozapominał, że musi oddać książki i uaktualnić legitymację, [i wiele jeszcze innych rzeczy].

V N_x, NV_{q pl}... → V N_{nom}, N_{acc pl}...

Tadeusz pozapominał procedury farmaceutyczne [i nie zdał egzaminu].

Sekretarka pozapominała kolejność czynności w programie komputerowym.

Pozapominaliście [już przez te trzydzieści lat] ingerencje cenzorskie.

V N_x, N_{aq pl} Ø_q → V N_{nom}, Prep N_{acc pl}

Operator pozapominał wszystkich swoich klientów.

Patrycja pozapominała wszystkich swoich starych znajomych.

Roma pozapominała zmarłych krewnych.

POZAPOZNAWAĆ SIĘ**bułg. [запознава се с много / всички]****ros. [познакомиться]****P (x, q)****V N_x, V_q..., ... → V N_{nom}, Prep Pron Con V..., ...**

[Przez pół roku] stażysta pozapoznawał się z tym, jak funkcjonuje korporacja, kto w niej podejmuje kluczowe decyzje, którzy klienci są strategiczni etc.

V N_x, NV_{q pl}... → V N_{nom}, Prep N_{instr pl}...

[Przez całe lato] adept farmacji pozapoznawał się [w aptece] z procedurami, z realizowaniem recept, wydawaniem leków etc.

V N_x, N_{aq pl} Ø_q → V N_{nom}, Prep N_{instr pl}

Bibliotekarz pozapoznawał się z katalogami.

Kustos pozapoznawał się z powierzonymi mu przedmiotami.

Nowa pracownica pozapoznawała się z komputerami.

POZASTANAWIAĆ SIĘ**bułg. позамисля се****ros. [задуматься немного / на некоторое время]****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom}, Prep Pron Con V...**

[Wczoraj] Wanda pozastanawiała się (nad tym), jaki będzie jej temat pracy magisterskiej.
 Iza pozastanawiała się (nad tym), jak ją potraktowano [i postanowiła zaprotestować].
 Zuzanna (przez chwilę) pozastanawiała się (nad tym), dlaczego nie ma przyjaciół.

V N_x, NV_q... → V N_{nom}, Prep N_{instr}...

(Przez kilka minut) Tomek pozastanawiał się nad funkcjonowaniem nowego systemu informatycznego.

Witek (przez chwilę) pozastanawiał się nad działaniem algorytmów.

V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom}, Prep N_{instr}

Policjant (przez chwilę) pozastanawiał się nad okazanymi mu legitymacjami.

Pracownica schroniska pozastanawiała się nad powierzonymi jej zwierzakami [i uznała, że ich zdrowie nie jest zadowolające].

POZNAWAĆ₁, POZNAĆ₁**bułg. познавам₁, позная₁****ros. познавать₁, познать₁****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom}, (Prep) Con V...**

Aktor poznał [wtedy], na czym polega sukces.

[W młodości] Jerzy poznał, jak się prowadzi taki handel.

V N_x, NV_q... → V N_{nom}, N_{acc}...

Lucjan poznał [wtedy] ludzką podłość i smak życia.

Kuba poznał tajemnicę pięknej modelki.

V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom}, N_{acc}

Poznaliśmy [wtedy lepiej] naszego kolegę.

[W Moskwie] poznałam oryginały obrazów Picassa.

V N_x, N_{aq} N_{pq} Ø_{vq} → V N_{nom}, N_{acc} Prep N_{acc}

Poznaliśmy Andrzeja jako człowieka porywczego.

V N_{x, aq pl rec} Ø_q → V_{się} N_{nom pl wzajemnie}

Przyjaciele się poznali.

POZNAWAĆ₂, POZNAC₂**bułg. познавам₂, позная₂****ros. узнавать₂, узнать₂****P (x, q, r)****V N_x, V_q..., V_r... → V N_{nom}, Con V..., Prep Pron Con V...***Witold poznał, że dobrze zastosował czeskie zdanie po tym, jak kobieta zareagowała.***V N_x, V_q..., NV_r... → V N_{nom}, Con V..., Prep N_{loc}...***Brzęczek poznał [po naszych minach], że żarty się skończyły.***V N_x, NV_q..., V_r... → V N_{nom}, N_{acc}..., Prep Pron Con V...***Andrzej poznał podstęp po tym, jak się zachowywali.***V N_x, NV_q..., NV_r... → V N_{nom}, N_{acc}..., Prep N_{loc}...***Andrzej poznał podstęp po ich zachowaniu.***V N_x, V_q..., N_{ar} Ø_r → V N_{nom}, Con V..., Prep N_{loc}***Po szacie kapłana turyści poznali, że to jakieś święto.***V N_x, N_{aq} Ø_q, V_r... → V N_{nom}, N_{acc}, Prep Pron Con V...***Lidka poznała policjantów w cywilu po tym, jak uważnie przyglądali się ludziom.***V N_x, N_{aq} Ø_r, N_{ar} Ø_r → V N_{nom}, N_{acc}, Prep N_{loc}***Ania poznała dziewczynkę po warkoczach / po czapce.***V N_x, V_q..., Ø_r → V N_{nom}, Con V...***Adam poznał, że mama jest chora.**Ojciec poznał, że Julia płakała.***V N_x, N_{aq} Ø_q, Ø_r → V N_{nom}, N_{acc}***Anna poznała córkę [z daleka].***POZNAĆ SIĘ****bułg. разбира₃****ros. [разобраться]****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom}, Prep Pron Con V...***Kierownik poznał się na tym, że pracownicy oszukiwali.**Antoni poznał się na tym, że znajoma pracuje na czarno.***V N_x, NV_q... → V N_{nom}, Prep N_{loc}...***Anna poznała się na kłamstwach przyjaciółki.**Przyjaciel [szybko] poznał się na talencie Kisielewskiego.**Wuj [z miejsca] poznał się na walorach krasomówczych Jerzego, [gdyż jego gadanie rozpraszało nudę].*

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{loc}$

Anna poznała się na swoich towarzyszach podróży / na współniku.

Irlandzki lekarz poznał się na kandydacie [i wydał mu zaświadczenie do odbycia kursu skoczka spadochronowego].

Kupiec [od razu] poznał się na perłach [i wyłowił je spośród innych naszyjników].

$V N_x, N_{aq} N_{Pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{loc} Prep N_{loc}$

Grono filmowców poznało się na Krzysztofie jako świetnym scenarzyście.

PROJEKTOWAĆ

bułg. проектирам

ros. проектировать

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (Pron) Con V \dots$

Właściciel pałacu projektował (to), że powiększy budowlę.

Ogrodnik projektuje, jak upiększy ogród.

$V N_x, VI_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (Con) VI \dots$

Młodzi projektowali osiedlić się w Belgii.

Archeolodzy projektował prowadzić dalsze prace badawcze.

Wychowawca projektował, żeby wynająć dla dzieci jakąś willę na lato.

Rząd projektuje pozyskiwać energię w sposób naturalny.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots$

Biolog projektował [dalsze] prace badawcze.

Przedsiębiorca projektuje ścisłą integrację z pionem informatycznym.

Medycy projektują metody postępowania diagnostycznego.

$V N_x, NV_{aq} \dots NV_{Pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots Prep N_{acc} \dots$

Moralista projektuje życie jako zadanie.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

akt. Artysta [ostatnio całymi godzinami siedział w domu i] projektował.

nieakt. On całymi dniami projektuje, [nic więcej nie robi].

PRZEANALIZOWAĆ

bułg. проанализирам

ros. проанализировать

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (Pron) Con V \dots$

Policjant przeanalizował (to), jak przebiegał wypadek.

Laborantka [dokładnie] przeanalizowała (to), dlaczego wyniki są niewiarygodne.

Przedstawiciel pewnej instytucji przeanalizował, ile pieniędzy przypada na jednego naukowca na Zachodzie.

Historyk przeanalizował (to), jakie były przyczyny tych wydarzeń.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots$

Ciotka [jeszcze raz] przeanalizowała zajście w łazience.

Pedagog przeanalizował wzorce zachowania w polskich rodzinach.

Specjalistka [dogłębnie] przeanalizowała wyniki badań.

Zarząd przeanalizował pracę komisji przetargowej.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Bibliotekarz przeanalizował księgozbiór.

Historyk sztuki dokładnie przeanalizował wszystkie zabytkowe obiekty w pomieszczeniu.

Magistrantka przeanalizowała kilkanaście podręczników położnictwa.

PRZEBADAĆ

bułg. проуча

ros. исследовать

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (Pron) Con V \dots$

Kontroler jakości przebadał (to), jak działają komputery i smartfony.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots$

Eksperci przebadali zależność między osobowością a stresem.

Japończycy przebadali zasobność polskich portfeli.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Dwa zespoły przebadaty próbkę zamrożonych szczepionek.

Komisja z Instytutu Leków przebadata nowe specyfiki.

Specjalista z zakresu pedagogiki przebadal wiele polskich rodzin.

PRZECIWSZTAWIĄĆ, PRZECIWSZTAWIĆ

bułg. противопологам, противоположа; противопоставям, противопоставя;

срещупологам, срещуположа

ros. противопоставлять, противопоставить

P (x, q, r)

$V N_x, V_q \dots, V_r \dots \rightarrow V N_{nom}, Pron Con V \dots, Pron Con V \dots$

Ekspert przeciwstawił to, że dzieło sztuki jest cenne, temu, że znawcy określili je jako bezwartościowe.

Ojciec przeciwstawił to, czego dokonał wuj, temu, co chciał osiągnąć jego syn.

$V N_x, NV_q \dots, NV_r \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots, N_{dat} \dots$

Autor przeciwstawił rozpaczy radość.

Poeta przeciwstawił życie rozgorączkowanej Warszawy sennej pustce wyspy na Pacyfiku.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, Na_r \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}, N_{dat}$

[Omawiając tę przykrą historię] mnich Amatus przeciwstawił przybyszów tchórzliwym Bizantyńczykom.

$V N_x, NV_{q, r pl} \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc pl} \dots$

Badacz przeciwstawił te dwa zdarzenia.

PRZECZUWAĆ, PRZECZUĆ

bułg. *предусещам, предусетя; предчувствам*

ros. *предчувствовать*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (Pron) Con V \dots$

Badacze przeczuwają, że analizowany sposób wychowania da oczekiwane rezultaty.

Doświadczony człowiek [często] przeczuwa, jak jest naprawdę.

Jacek przeczuwał (to), co się z nim stanie.

Więźniowie przeczuwali, dokąd ich eskortowali strażnicy.

Zuzanna przeczuwała, kto jest nadawcą listu w dziwnej sienie kopercie.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots$

Artysta przeczuwał nieuchronne pojawienie się wielkiej zmiany.

Matka Zygmunta przeczuwała kłopoty.

$V N_x, NV_{aq} \dots NV_{aq} \dots \emptyset_{Vq} \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots Prep N_{loc} \dots$

Mężczyzna przeczuwał niewolę w zaborczej miłości tajemniczej kobiety.

$V N_x, NV_{aq} \dots N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots Prep N_{loc}$

Wieszcz przeczuwał wielką siłę w narodzie.

$V N_x, N_{aq} N_{Pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{loc} N_{acc}$

Zapaśnik przeczuwał w sile przeciwnika.

PRZECZYĆ

bułg. *противореча*

ros. [*противоречить*]

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (Pron) Con V \dots$

Uczony przeczy (temu), że teoria doktoranta jest słuszna.

Niektórzy astronomowie przeczy temu, aby na odległych planetach istniało życie podobne do naszego.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{dat} \dots$

Dyskutant przeczył istnieniu takich organizmów.

Recenzent przeczy słuszności tez doktoranta.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{dat}$

Uczeni przeczą tego typu cząstkom.

PRZEDUMAC

bułg. [размишлявам някакво време]; размишлявам

ros. продумать₂

P (x, q, t)

$V N_x, V_q \dots, N_t \rightarrow V N_{nom}, Con V \dots, N_{acc}$

Anna całą noc przedumała, jak będzie wyglądała jej przyszłość.

$V N_x, NV_q \dots, N_t \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{instr} \dots, N_{acc}$

$V N_{nom}, Prep N_{loc} \dots, N_{acc}$

Przyjaciel przedumał cały dzień nad jej smętnym losem / o jej smętnym losie.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, N_t \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{loc}, N_{acc}$

Sylvia całą noc przedumała o ukochanym mężczyźnie.

Matka wiele godzin przedumała o dzieciach.

$V N_x, \emptyset_q, N_t \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

akt. Andrzej przedumał kilka godzin [w pustym mieszkaniu].

[Melancholijnie] przedumał całe lato.

Babcia przedumała całą noc.

PRZEKALKULOWYWAĆ, PRZEKALKULOWAĆ

bułg. пресмятам, пресметна

ros. пересчитывать, пересчитать

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, Con V \dots$

Właściciele przekalkulowali, że ich nie stać na to, żeby ubezpieczyć dom.

Inwestorzy przekalkulowali, ile ich będzie kosztowało, żeby postawić dom.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots$

Każdy dobrze przekalkuluje warunki ubezpieczenia.

Inwestor przekalkulował inwestycję.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Klient szybko przekalkulował pieniądze.

PRZEKONYWAC, PRZEKONAC**bułg. убеждавам, убежда****ros. убеждать, убедить****P (p, x, q)****V V_p..., N_x, V_q... → V Pron Con V..., N_{acc}, Pron Con V...**

To, że korespondował z uczonymi w czasie konfliktu zbrojnego, przekonało Jana (o tym), że [nawet w najtrudniejszych czasach] znajdują się ludzie gotowi zajmować się czystą nauką.

To, że odbył się proces, przekonało związkowca o tym, że sądy powinny dokonać lustracji.

V V_p..., N_x, NV_q... → V Pron Con V..., N_{acc}, Prep N_{loc}...

To, że nagle wyfrunęły mu prawie spod nóg dwa cietrzewie oraz to, że zobaczył ślady niedźwiedzi, przekonało polityka o potrzebie chronienia tatrzańskiej przyrody.

V NV_p..., N_x, V_q... → V N_{nom}..., N_{acc}, Prep Pron Con V...**V Prep N_{gen}..., N_{acc}, Prep Pron Con V...**

Dorobek polskich wypraw na Grenlandię i Spitsbergen przekonuje specjalistów o tym, że warto stosować metody fotogrametrii naziemnej, czyli specjalnego sposobu pomiaru.

Niedawne protesty we Francji przekonały rządzących o tym, że młodzi potrafią domagać się swoich praw.

Agnieszka do wstąpienia w szeregi strażników przekonało to, że nie widziała się w pracy biurowej.

V NV_p..., N_x, NV_q... → V N_{nom}..., N_{acc}, Prep N_{loc}... / Prep N_{gen}...

Proces przekonał działacza o konieczności lustracji.

Wykład profesora przekonał słuchaczy o potrzebie doskonalenia prawa Rzeczypospolitej.

Zestawienie danych przekonało wielu Polaków do przyspieszenia decyzji o zaciągnięciu kredytu.

V N_{ap} Ø_p, N_x, V_q... → V N_{nom}..., N_{acc}, (Prep Pron) Con V...

Radny przekonuje swoich wyborców (do tego), że dojrzał już do piastowania odpowiedzialnych funkcji w gminie.

V N_{ap} Ø_p, N_x, VI_q... → V N_{nom}, N_{acc}, Prep Pron Con VI...

Srebrne kolczyki przekonały samotną dziewczynę do tego, żeby zaślubić Tomka.

V N_{ap} Ø_p, N_x, NV_q... → V N_{nom}, N_{acc}, Prep N_{gen}...**V N_{nom}, N_{acc}, Prep N_{loc}...**

Pieniądze przekonały dystrybutora do podłączenia ciepła.

Zużyte strzykawki, które wały się wszędzie, przekonały policjantów o zażywaniu narkotyków przez mieszkańców lokalu.

V NV_p..., N_x, Ø_q → V N_{nom}..., N_{acc}

Mgliste obietnice zysku przekonały znajomą Janka.

PRZEKONYWAĆ SIĘ, PRZEKONAĆ SIĘ**bułg.** убеждавам се, убедя се**ros.** убеждаться, убедиться**P** (x, q)**V N_x, V_q... → V N_{nom}, (Prep Pron) Con V...***Ania przekonała się (o tym), że prowadzenie firmy może sprawiać wielką satysfakcję.**Romek przekonał się (o tym), jak dobrą matką jest Zosia.**Romek przekonał się (do tego), że warto zadbać o swoje zdrowie.***V N_x, NV_q... → V N_{nom}, Prep N_{loc}...****V N_{nom}, Prep N_{gen} ...****Biznesmen przekonał się o nieuczciwości pracowników.**Inspektor przekonał się o nadużyciach w restauracji.**Sędzia przekonała się o swojej pomyłce.**Przekonaliśmy się do wyjazdów nad nasze morze.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom}, Prep N_{gen}***Kolekcjoner przekonał się do znaczków ze starego klasera.**Krystyna przekonała się do suszonych pomidorów.**Anna przekonała się do nowego pracownika.***V N_x, V_q... N_{aq} → V N_{nom}, Con V... Prep N_{gen}***Archeolog przekonała się do wykopanych starych ozdób, że są autentyczne.***V N_x, N_{aq} N_{pq} Ø_{Vq} → V N_{nom}, Prep N_{gen} Prep N_{gen}***Sąsiadka przekonała się do tej studentki jako niani.*

UWAGI:

* Syntagmy zawierające przyimek *do* (do N_{gen}) implikują pozytywne nacechowanie zdań wyjściowych o funkcji q – por. np. *Romek przekonał się (do tego), że warto zadbać o swoje zdrowie.* → *troska o zdrowie jest dobra.*

PRZEMARZYĆ**bułg.** [мечтая някакво време]**ros.** промечтать**P** (x, q, t)**V N_x, V_q..., N_t → V N_{nom}, (Prep Pron) Con V..., N_{acc}***Kasia kilka godzin przemarzyła (o tym), dokąd pojedzie, gdy będzie dorosła.**Młody misjonarz całą noc przemarzył (o tym), jak będzie wyglądała jego przyszłość.***V N_x, NV_q..., N_t → V N_{nom}, Prep N_{loc}..., N_{acc}***Kamil całe wakacje przemarzył o podróżowaniu, [ale nigdzie nie wyjechał].**Początkująca fotomodelka długie godziny przemarzyła o swoich przyszłych sukcesach.*

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, N_t V N_{nom}, Prep N_{loc}, N_{acc}$

Skromna panna całe życie przemarzyła o drogich sukniach.

$V N_x, \emptyset_q, N_t \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

akt. Mój kuzyn przemarzył całe życie, [nigdy nie stał się realistą].

PRZEMEDYTOWAĆ

bułg. [медитирам някакво време]

ros. промедитировать

P (x, q, t)

$V N_x, V_q, \dots, N_t \rightarrow V N_{nom}, (Prep Pron) Con V, \dots, N_{acc}$

Całe rekolekcje kleryk przemedytował (nad tym), jak będzie wyglądała jego przyszłość.

$V N_x, NV_q, \dots, N_t \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{loc}, \dots, N_{instr}$

Przyszły ksiądz całą noc przemedytował nad swym powołaniem.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, N_t \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{instr}, N_{acc}$

Zakonnica wiele dni przemedytowała nad sobą.

$V N_x, \emptyset_q, N_t \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Alina wiele godzin przemedytowała [w parku].

PRZEMYŚLEĆ

bułg. обмисля; премисля

ros. обдумать

P (x, q)

$V N_x, V_q, \dots \rightarrow V N_{nom}, (Pron) Con V, \dots$

Klient kancelarii prawnej przemyślał to, że wiele zaniedbał w swoim życiu.

Właściciel biura podróży przemyślał (to), jak zorganizują podróż.

Mężczyzna [spokojnie] przemyślał (to), na jakim jest etapie w tej relacji.

Dowódca przemyślał to, co zrobili jego ludzie.

$V N_x, NV_q, \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}, \dots$

Maja przemyślała wszystkie możliwe warianty swego postępowania w przyszłości.

Proboszcz przemyślał swoje decyzje [i zmienił stanowisko].

Rolnik przemyślał wiosenne prace.

PRZEWIDYWAĆ, PRZEWIDZIEĆ**bułg. предвиждам, предвидя****ros. предвидеть; предугадывать, предугадать****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom}, (Pron) Con V...***Alicja przewidziała (to), że Paweł wyjedzie.**Znajome małżeństwo przewiduje, dokąd uda się ich córka.**Ambasador nie przewiduje (tego), aby w najbliższych miesiącach coś zmieniło się w urzędniczej machinie.***V N_x, NV_q... → V N_{nom}, N_{acc}...***Mężczyzna przewidział reakcję kobiety.**Okupant przewidział dla Polaków podrzędną rolę.**Szachista przewidział następny ruch rywala.**Zarząd przewidywał duże straty.***PRZYJMOWAĆ, PRZYJĄĆ****bułg. приемам, приема****ros. принимать, принять_i****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom}, (Pron) Con V...***Badacz przyjmuje, że czarne dziury istnieją.**[W publikacji] przyjmujemy (to), że praktyczna realizacja kontroli przebiega w trzech zasadniczych płaszczyznach.***V N_x, NV_q... → V N_{nom}, N_{acc}...***Paul Ricoeur przyjmuje [za Martinetem] ideę podwójnej artykulacji znaku językowego.**Ekonomiści przyjmują istnienie popytu.**Wszyscy znakomici badacze przyjmowali istnienie takiej budowy atomu.***V N_x, NV_{aq}... Adj_{Pq} Ø_{Vq} → V N_{nom}, N_{acc}... Prep Adj_{acc}***Dziecko w tym wieku rozwojowym przyjmuje wszystkie ukazywane na ekranie sytuacje za prawdziwe.***V N_x, NV_{aq}... NV_{Pq}... Ø_{Vq} → V N_{nom}, N_{acc}... Prep N_{acc}...***Ewa przyjmuje przekonania męża jako urojenia.**Eksperti przyjmują myślenie tego człowieka za przejaw ignorancji.**Specjalista od spraw międzynarodowych przyjmuje wystąpienie polityka jako zapowiedź wielkich zmian.***V N_x, N_{aq} NV_{Pq}... Ø_{Vq} → V N_{nom}, N_{acc} Prep N_{acc}...***Przyjmuję twój list za ostrzeżenie.*

$$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \text{ Prep } N_{acc}$$

Uczony przyjmuje kolorowe punkciki za żywe organizmy.

PRZYPOMINAĆ SOBIE, PRZYPOMNIEĆ SOBIE

bułg. спомням си, спомня си; припомням си, припомня си
ros. припоминать, припомнить; вспоминать, вспомнить

P (x, q)

$$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (\text{Prep Pron}) \text{ Con } V \dots$$

Adam przypomniał sobie (o tym), że nie widzieli się z przyjacielem od siedmiu lat.

Uczeń przypominał sobie (o tym), że Grecja stworzyła rzeczy doskonałe.

Kasia przypomniała sobie (o tym), co stało się w podróży.

Współwłaścicielka parceli, nie przypomina sobie (tego), żeby ktoś uzgadniał z nią składanie wniosków w związku z inwestycją.

$$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots$$

$$V N_{nom}, \text{ Prep } N_{loc} \dots$$

Anna przypomniała sobie opinie o środowisku prawników.

Teresa przypomniała sobie ostrzeżenia lekarza, [by nie denerwować pacjenta].

Chłopiec przypomniał sobie swoją winę (/o swojej winie).

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$$

$$V N_{nom}, \text{ Prep } N_{loc}$$

Profesor przypomniał sobie karuzelę, [którą niedawno zbudowano].

Chory przypomniał sobie o zepsutym aucie.

[Przez chwilę] przypominałam sobie własny numer telefonu.

Ten wilk morski [w takich chwilach] przypominał sobie portowe spelunki.

$$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \text{ Prep } N_{acc}$$

Zosia przypomniała sobie Jacka jako bardzo energicznego młodego człowieka.

PRZYPOMINAĆ₁, PRZYPOMNIEĆ₁

bułg. напомним, напомним; припомним, припомним
ros. напоминать, напомнить

P (p, x, q)

$$V V_p \dots, N_x, V_q \dots \rightarrow V (\text{Prep}) (\text{Pron}) \text{ Con } V \dots, N_{dat}, (\text{Prep}) \text{ Pron Con } V \dots$$

To, że poczuli głód, przypomniało turystom (o tym), że powinni zjeść obiad.

To, że lampy uliczne zaczęły świecić, przypomniało kierowcy (o tym), że zapadł zmrok.

To, co się działo wtedy, przypomniało mu (to), jak piękne były zeszłoroczne wakacje.

V NV_p..., N_x, V_q... → V N_{nom}..., N_{dat}, (Prep) (Pron) Con V...

Postępowanie Zygmunta przypominało Andrzejowi (to), że w człowieku może siedzieć i pijak, i bohater.

Spotkanie z rodakami przypomniało Stefanowi (to), jak żył w Polsce.

Warkot samolotów przypomniał Jadwidze (to), jak zaczęła się wojna.

Zachowanie męża przypomniało Lucynie (o tym), że już ją wcześniej zawiódł.

V V_p..., N_x, NV_q... → V Pron Con V..., N_{dat}, Prep N_{loc}...

To, że inni użytkownicy samochodów zmienili opony, przypomniało Jackowi o konieczności zrobienia tego.

To, że syn uskarżał się na bóle głowy, przypomniało Idze o jego wcześniejszym wypadku.

V NV_p..., N_x, NV_q... → V N_{nom}..., N_{dat}, N_{acc}... / Prep N_{loc}...

Mysł o tubylcach przypominała Johnsonowi cel jego wyprawy.

Głód przypominał nam o potrzebie posilenia się.

Wciskanie klawiszy na klawiaturze komputera przypominało Mirce grę na fortepianie.

V N_{ap} Ø_p, N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom}, N_{dat}, N_{acc}

V N_{nom}, N_{dat}, Prep N_{loc}

Filiżanka przypominała Eli całą zastawę, która została w jej domu rodzinnym na Kresach.

Płomyki zniszczy przypominały Tadeuszowi zmarłych.

Małec przypominał Kaziowi o rodzinie, o rodzinnej wsi.

V N_{ap} Ø_p, N_x, NV_q... → V N_{nom}, N_{dat}, N_{acc}...

Ten przystanek tramwajowy przypominał Asi jej spotkania z narzeczonym, [bo tam wysiadła, gdy się spotykali].

Wiklinowy kosz na bieliznę przypomina/przypominał Dawidowi wszystkie przeprowadzki.

V NV_p..., N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom}..., N_{dat}, N_{acc}

Każdy ruch w kuchni przypominał Maćkowi kaczkę zalewaną wódką.

PRZYPOMINAC₂, PRZYPOMNIEĆ₂ *

bułg. напомням, напомня; припомним, припомнимя

ros. напоминать, напомнить

P (p, x, q)

V V_p..., N_x, V_q... → V Pron Con V..., N_{dat}, Pron Con V...

To, co robił w pracy, przypominało Romkowi to, co robił na studiach.

To, jak tancerki pochylały się na scenie, przypominało Januszowi to, jak kołysały się kwiaty w ogrodzie.

V NV_p..., N_x, V_q... → V N_{nom}..., N_{dat}, Pron Con V...

Skrzeczenie sów przypominało nam to, jak brzmia alarmy samochodowe.

V V_p..., N_x, NV_q... → V Pron Con V..., N_{dat}, N_{acc}...

To, jak dzięciół uderzał w korę drzewa, przypominało Frankowi działanie jakiegoś urządzenia mechanicznego.

$V\ NV_p..., N_x, NV_q... \rightarrow V\ N_{nom}..., N_{dat}, N_{acc}...$

Praca reżysera przypomina ustawianie chrabąszczy w dwuszerogu.

Wciskanie klawiszy na klawiaturze komputera przypomina Mirce grę na fortepianie.

Zachowanie Agnieszki przypominało erupcję wulkanu.

$V\ N_{ap}\ \emptyset_p, N_x, N_{aq}\ \emptyset_q \rightarrow V\ N_{nom}, N_{dat}, N_{acc}$

Dziewczyna przypominała artyście wysmukłą topolę.

Koleżanka przypominała nam żyrafę, [nawet tak ją w szkole przeżywaliśmy].

Tygrys przypomina ludziom kota.

Zabawka przypomina dzieciom żywe zwierzątko.

UWAGI:

*Czasowniki *przypominać₂*, *przypomnieć₂* odnoszą się do relacji podobieństwa.

PRZYPOMINAĆ SIĘ, PRZYPOMNIEĆ SIĘ

bułg. *припомям си, припомя си*

ros. *вспоминаться, вспомниться; припоминаться, припомниться*

P (x, q)

$V\ V_q..., N_x \rightarrow V\ (\text{Pron})\ \text{Con}\ V..., N_{dat}$

Turystom przypomniało się (to), że znajdowali w lesie dziwne ślady.

Przypomniało mi się (to), że miałam zrobić coś ważnego.

Andrzejowi przypomniało się / przypomina się (to), jak długo zastanawiał się nad każdą decyzją.

$V\ NV_q..., N_x \rightarrow V\ N_{nom}..., N_{dat}$

Alicji przypomniało się malowanie jaj na Wielkanoc.

Harcerzom przypomniała się defilada na Placu Piłsudskiego.

Przypomina mi się ich reakcja na tę wiadomość.

$V\ N_{aq}\ \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ N_{nom}, N_{dat}$

Markizowi przypomniała się matka.

Tamarze przypominają się fotografie z dzieciństwa.

PRZYPUSZCZAĆ, PRZYPUSZCIEĆ *

bułg. *предполагам, предполагам*

ros. *полагать; предполагать, предположить*

P (x, q)

$V\ N_x, V_q... \rightarrow V\ N_{nom}, \text{Con}\ V...$

Pułkownik przypuszcza, że któryś z oficerów jest zdrajcą.

Nasz opiekun przypuszcza, dokąd udał się uciekinier.

Konrad [nawet] nie przypuszczał, że domowe ciasto może być takie dobre.

Wiceminister nie przypuszcza, żeby na liczbę bezrobotnych miały wpływ szczególne przepisy.
Tadeusz nie przypuszcza, aby ktoś mu pomógł.

UWAGI:

*przypuścić (dk) ograniczone kontekstowo: Któż by przypuścił, że taką drogą pójdziesz? Nigdy bym nie przypuścił, że spotkam cię ponownie tak szybko.

ROZGRANICZAĆ, ROZGRANICZYĆ

bułg. разграничавам, разгранича

ros. разграничивать, разграничить

P (x, q, r)

$V N_x, V_q \dots, V_r \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{Pron Con } V \dots, \text{Prep Pron Con } V \dots$

Niemcy [ściśle] rozgraniczali to, co robiła regularna armia od tego, co wyczyniało SS.
Ustawodawca ściśle rozgraniczył to, jakie działania należą do służb zootechnicznych, weterynaryjnych, od tego, jakie procedury wykonują laboratoria analityczne.

$V N_x, NV_q \dots, V_r \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots, \text{Prep Pron Con } V \dots$

Niektórzy ubezpieczyciele rozgraniczają niezawinione szkody od tego, co zrobił ubezpieczony.

$V N_x, NV_q \dots, NV_r \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots, \text{Prep } N_{gen} \dots$

$V N_{nom}, N_{acc} \dots, \text{Con } N_{acc} \dots$

[Dawniej] teolodzy [ściśle] rozgraniczali proces beatyfikacyjny od kanonizacyjnego.
Prawodawca rozgraniczył obowiązki lekarza pierwszego kontaktu od kompetencji innych specjalistów.
Przedstawiciel łemkowskiej społeczności [otwarcie i jednoznacznie] rozgranicza krzywdy od obiektywnej sytuacji.

Specjaliści od ubezpieczeń [wyraźnie] rozgraniczają ryzyko i niebezpieczeństwo.

$V N_x, NV_q, r_{pl} \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots$

Aktor [dokładnie] rozgranicza życie tych postaci.

$V N_x, NV_q, r_{pl} \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc pl} \dots$

Krytyk rozgranicza różne rodzaje przekształceń aluzyjnych.

$V N_x, NV_q \dots, N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots, \text{Prep } N_{gen}$

Sędzia rozgraniczył czyny od sprawców.

Twórca rozgraniczył winy od grzeszników.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, NV_r \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}, \text{Prep } N_{gen} \dots$

Sędzia rozgraniczył sprawców od czynów.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}, \text{Prep } N_{gen}$

Historyk rozgraniczył szlachtę posiadającą dobra ziemskie od szlachty wasalnej.

$V N_x, N_{aq, ar pl} \emptyset_q, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}, N_{acc pl}$

Geograf rozgranicza różne krainy fizjograficzne.

ROZGRYZAĆ, ROZGRYŻĆ

bułg. *разрешавам, разреша*
ros. *раскусывать, раскусить*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (Pron) Con V \dots$

Psychoterapeuta rozgryzł (to), co pacjent starał się ukryć.
Technik rozgryzł (to), jak był skonstruowany ten mechanizm.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots$

Komisja [błyskawicznie] rozgryzła tajniki obrotu gospodarczego.
Rozgryzłam trudny charakter Kuby.
Uczestniczka zespołu grantowego [bezbłędnie] rozgryzła funkcjonowanie programu komputerowego.
Uczony rozgryzł budowę DNA.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

[Antek dziwnie się zachowuje], ale go rozgryzłam.
Rozgryźliśmy naszego matematyka [w pięć minut].

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} Prep N_{acc}$

Lekarz [łatwo] rozgryzł chłopca jako symulanta.

ROZMARZAĆ SIĘ, ROZMARZYĆ SIĘ

bułg. *разблenuвам се; размечтавам се, размечтая се*
ros. *[начинать интенсивно мечтать]; размечтаться*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (Prep Pron) Con V \dots$

Gabryś rozmarzył się (nad tym), co się będzie działo.
Nastolatka rozmarzyła się, jak będzie się uczyła w liceum.
Urszula rozmarzyła się, że będzie studiowała w stolicy.

$V N_x, VI_q \dots \rightarrow V N_{nom}, Con VI \dots$

Adam rozmarzył się, aby wyjechać na egzotyczne wakacje.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{loc} \dots$

Ewelina rozmarzyła się o czekającej ją randce.
Szachista rozmarzył się o nowej rozgrywce.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{loc}$

Adam rozmarzył się o narzeczonej.
Piotrek rozmarzył się o konsoli.

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom}, N_{loc} Prep N_{loc}$

Celina rozmarzyła się o wspianej willi jako siedzibie dla rodziny.
Tomasz rozmarzył się o terenówce jako codziennym samochodzie.
Włodek rozmarzył się o działce jako własnym ogrodzie.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

akt. Asia się rozmarzyła. [Potem raptownie się ocknęła.]

ROZMYŚLAĆ

bułg. размислям₁; размишлявам

ros. раздумывать₂; размышлять

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}$, (Prep Pron) Con V...

Chłopak rozmyślał (nad tym), że może przecenia słowa nauczyciela.

Błazej rozmyślał (nad tym), czy zdąży na samolot.

Ab-Raham rozmyślał (nad tym), gdzie złożyć ciało zmarłej towarzyszkii życia.

Rozmyślaliśmy (o tym), jak wybrnąć z tej sytuacji.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}$, Prep N_{loc}...

$V N_{nom}$, Prep N_{instr}...

Pan Sapieha rozmyślał o tym zdarzeniu.

Rozmyślaliśmy o nieudanej rozmowie.

Rozbitek rozmyślał nad sposobami ratunku.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$, Prep N_{loc}

Robert rozmyślał o zaginionej Sally.

Anna [często] rozmyślała o ojcu.

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{vq} \rightarrow V N_{nom}$, Prep N_{loc} Prep N_{loc}

Piotr rozmyślał o Andrzeju jako przyszłym zwycięzcy konkursu.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

akt. [Oskarżony patrzył w sufit i] rozmyślał.

nieakt. Piotr [często] rozmyśla.

ROZMYŚLAĆ SIĘ, ROZMYŚLIĆ SIĘ

bułg. размислям₂, размисля₂

ros. передумывать₂, передумать₂; раздумывать₁, раздумать₁

P (x, q)

$V N_x, VI_q \dots \rightarrow V N_{nom}$, (Prep Pron) Con VI...

Świadek rozmyślił się (co do tego), żeby się odezwać.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}$, Prep N_{gen}...

Sprzedawca rozmyślił się co do zamiaru obniżenia ceny.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

akt. [Stefan chciał coś powiedzieć, ale] rozmyślił się.

[Janusz zaczął schodzić ze stopni ganku, ale] rozmyślił się.

[Otworzył usta, jakby chciał coś powiedzieć, ale] rozmyślił się.
 [Kazał jechać na ulicę Freta, ale po drodze] rozmyślił się.*
 nieakt. On [nie jest stały w postanowieniach –] często się rozmyśla.

UWAGI:

* Brak realizacji *q* ma w strukturach zdaniowych z tym czasownikiem zawsze charakter kontekstowy (zero anaforyczne), por. *On się rozmyślił* nie może znaczyć: **On rozmyślił się co do czegoś*.

ROZPAMIĘTYWAĆ

bułg. [отдавам се на спомени, възстановявам в паметта си]
ros. [предаваться воспоминаниям, восстанавливать в памяти]

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (Pron) Con V \dots$

On [wciąż] rozpamiętuje (to), że w czasie spotkania rodzinnego ktoś rozlał zupę na jego nowo zakupiony garnitur.

Żona [często całymi latami] rozpamiętuje (to), co kiedyś zrobił jej mąż.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots$

Dziewczyna [całymi dniami] rozpamiętywała ich spotkania.

Łodzianie rozpamiętywali [jeszcze] stratę gola.

Łukasz rozpamiętywał każde spojrzenie dziewczyny [i dotknięcie jej ręki].

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Kobieta rozpamiętuje teraz jego włosy, oczy, [miał chyba czarne oczy].

ROZPATRYWAĆ, ROZPATRZYĆ/ROZPATRZEĆ

bułg. разглеждам, разгледам
ros. рассматривать, рассмотреть

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (Pron) Con V \dots$

Naukowcy rozpatrują (to), czy teoria ta jest prawdziwa.

Rząd rozpatrywał (to), jak nawiązać stosunki dyplomatyczne z tym państwem.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots$

Naukowcy rozpatrują prawdziwość tej teorii.*

Rząd rozpatrzył nawiązanie stosunków dyplomatycznych z tym państwem.

Autor rozpatruje związek jednostek ludzkich ze strukturami państwa.

UWAGI:

* Por. też specjalistyczne (sądowe, urzędowe): Sędzia rozpatruje/rozpatrzył sprawę Kazimierza.
 Naczelny Sąd Administracyjny rozpatruje/rozpatrzył wniosek o zwrot podatku.

ROZPOZNAWAĆ, ROZPOZNAĆ

bułg. *разпознавам, разпозна*ros. *распознавать, распознать*

P (x, q, r)

 $V N_x, V_q, \dots, V_r \dots \rightarrow V N_{nom}, (\text{Pron}) \text{Con } V \dots, \text{Prep Pron Con } V \dots$

Po tym, jak poprzednia ekipa wylała beton, murarz rozpoznał (to), że praca była źle wykonana.
 Oficer rozpoznał (to), że dobrze zidentyfikował tę kobietę po tym, jak zareagowała druga więźniarka.
 Śledczy rozpoznali, kto to był, po tym, jakie ślady zostawił.

 $V N_x, V_q, \dots, NV_r \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{Con } V \dots, \text{Prep } N_{loc} \dots$

Lider rozpoznał, że ten polityk jest intrygantem po wielu nieprzyjemnych zdarzeniach.
 Po charakterystycznym gwarze lekarze rozpoznali, że nowa grupa chorych idzie na spacer.

 $V N_x, NV_q, \dots, V_r \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}, \dots, \text{Prep Pron Con } V \dots$

Po tym, jak zachowywali się prezenterzy, widzowie zaraz rozpoznali autokreację.
 Wychowawca rozpoznał jakąś psotę po tym, jak podopieczni odwracali głowy i unikali jego spojrzenia.

 $V N_x, NV_q, \dots, NV_r \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}, \dots, \text{Prep } N_{loc} \dots$

Analitycy sceny politycznej rozpoznają po tym triku stary pomysł anarchistów.
 Po charakterystycznym wyglądzie kończyn pacjenta lekarka rozpoznała przyczynę choroby.

 $V N_x, V_q, \dots, N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}, \text{Con } V \dots, \text{Prep } N_{loc} / \text{Prep } N_{gen}$

Po wysuszonej, łuskowatej skórze lekarz rozpoznał, że u chorego rozwija się łuszczyca.
 Z wytrzeszczonych oczu diagnosta rozpoznał, że pacjentka choruje na nadczynność tarczycy.

 $V N_x, N_{aq} \emptyset_q, NV_r \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}, \text{Prep } N_{loc} \dots$

Andrzej rozpoznał Halinę po geście poprawienia włosów.
 Niewidomy więzień rozpoznał strażnika po odgłosach kroków.
 Pasażer rozpoznał zbrodniarza po dziwnym zachowaniu.

 $V N_x, V_q, \dots, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}, \text{Con } V \dots$

Matka rozpoznała, że dziecko ma gorączkę.
 Oficer rozpoznał [od razu], co się dzieje.

 $V N_x, N_{aq} NV_q, \dots, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}, \text{Prep } N_{loc} N_{acc} \dots$

Nauczycielka rozpoznała u ucznia poważne zaburzenia.

 $V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{vq}, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}, \text{Prep } N_{loc} N_{acc}$

Dzieci [z trudem] rozpoznały w tym pudełku kasetę magnetofonową.
 Rozpoznaliśmy w niej tancerkę.
 Weronika rozpoznała w tym mężczyźnie osobę z fotografii.
 [Zaraz potem] rozpoznał w obcej kobiecie dawną przyjaciółkę.

 $V N_{x, aq, pl, rec} \emptyset_q, N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V_{się} N_{nom, pl, wzajemnie}, \text{Prep } N_{loc}$

Uczniowie, [którzy uczęszczali do jednego liceum], rozpoznali się (wzajemnie) po charakterystycznych mundurkach.

$V N_{x, aq, pl, rec} \emptyset_r \rightarrow V N_{się, nom, pl}$ wzajemnie

Absolwenci jednego liceum rozpoznali się.

ROZRÓŻNIAĆ, ROZRÓŻNIĆ

bułg. *различавам₁, различа₁*

ros. *различать₁, различить₁*

P (x, q, r)

$V N_x, NV_{q, r}, NV_r \dots \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{instr}, \dots, Con N_{instr}, \dots$
 $V N_{nom}, N_{acc}, \dots, Con N_{acc}, \dots$

Heidegger rozróżnia między analizą egzystencyjną a/i analizą egzystencjalną.

Filozof ten rozróżniał melancholię mózgową i (melancholię) hipochondryczną.

Russell rozróżnił geometrię czystą i (geometrię) stosowaną.

$V N_x, NV_{q, r, pl} \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc, pl} \dots$

Uczony rozróżnił dwa rodzaje nadziei.

Pinel rozróżniał schorzenia psychiczne.

Cantor rozróżniał rozmaite formy nieskończoności.

$V N_x, N_{aq}, \emptyset_q, N_{ar}, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}, Con N_{acc}$

Dziecko [już] rozróżnia trampki i tenisówki.

$V N_x, N_{aq, ar, pl}, \emptyset_q, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}, N_{acc, pl}$

Chłopak rozróżniał twarze poznanych Chińczyków.

ROZSĄDZAĆ, ROZSĄDZIĆ

bułg. *[решавам, реша]; разрешавам, разреша*

ros. *[рассуживать, рассудить]*

P (x, q, r)

$V N_x, V_q, \dots, V_r \dots \rightarrow V N_{nom}, Con V, \dots, Con V, \dots$

Sędzia wojskowy rozsądza, co było zdradą, a co nie.

Sołtys rozsądzi, czy to jest kot Kargula, czy nie jest.

$V N_x, NV_{q, r, pl} \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc, pl} \dots$

Najwyższy autorytet rozsądza spory.

W tym urzędzie radcy prawni [sprawiedliwie] rozsądzają sprawy klientów.

Trybunał rozsądza spory kompetencyjne.

$V N_x, V_q, \dots, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}, Con V, \dots$

Lider rozsądził, że ten polityk jest intrygantem.

Przewodniczący rozsądził, że hałaśliwy dyskutant musi być usunięty z zebrania.

Znajoma rozsądziła, kto ma rację.

$V N_x, N_{aq, ar pl} \emptyset_q, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}, N_{acc pl}$

Kolega nas rozsądzi.

Namiestnik rozsądził poddanych.

$V N_x, \emptyset_q, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}$

Mądry władca [zwykle sprawiedliwie] rozsądza, [karci i nagradza].

ROZSTRZYGAĆ, ROZSTRZYGNĄĆ

bułg. [решивам, решал]

ros. [решать, решил]

P (x, q, r)

$V N_x, V_q, \dots, V_r \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{Con } V \dots, \text{Con } V \dots$

Szef rozstrzygnął, czy powinniśmy tych kolegów zaprosić, czy nie powinniśmy.

$V N_x, NV_{q, r pl} \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc pl} \dots$

Mędrzec rozstrzyga [po kolei] wszelkie dylematy.

Kolega rozstrzygnął wątpliwości Marka.

Sędzia rozstrzygnął winy podejrzanego.

Istotne sprawy dziecka rozstrzyga sąd opiekuńczy.

$V N_x, NV_q, \dots, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}, \text{Prep } N_{loc} \dots$

Lekarze rozstrzygnęli o terapii pacjenta.

ROZSZYFROWYWAĆ, ROZSZYFROWAĆ

bułg. [разшифровам]

ros. [расшифровывать, расшифровать]

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (\text{Pron}) \text{Con } V \dots$

Oficer rozszyfrował (to), że w tej operacji chodzi o Afganistan.

Posterunkowy rozszyfrował, kim są kobiety ze zdjęcia.

Psycholog rozszyfrowała, na czym polega więź między tymi małżonkami.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots$

Camus bezbłędnie rozszyfrował oszustwa Sartre'a.

Damian [prędko] rozszyfrował intencje finansisty.

Komisarz rozszyfrował okoliczności porwania załogi.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Anna [bezbłędnie] rozszyfrowała tę małą.

Policja rozszyfrowała włamywaczy.

$V N_x, N_{aq} N_{Pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{loc} N_{acc}$

Przywódca rozszyfrował w nim zdrajcę.

$V N_{x, aq pl rec} \emptyset_q \rightarrow V_{się} N_{nom pl wzajemnie}$

Szpiedzy (wzajemnie) się rozszyfrowali.

ROZTRZĄSAĆ, (ROZTRZĄSNAĆ)

bułg. [обмислям, обмисляя долго]

ros. [разбирать, разобрать в уме; обдумывать, обдумать долго]

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (Pron) Con V \dots$

Monika roztrząsa (to), jak powinna postąpić.

Nauczyciel roztrząsał, o co chodziło podopiecznym.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots$

Dziennikarze [wciąż] roztrząsają motywy postępowania demonstrantów.

Elwira [cały czas] roztrząsa pewien problem.

Kobiety [często] roztrząsają problemy małżeńskie.

Pisarz roztrząsa ich politykę. [Endecy nie przestają mu być wstrętne.]

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

*nieakt. Kobiety [bardziej niż mężczyźni] roztrząsają. [Taką mają psychikę.]**

UWAGI:

* Typ zdań bardzo rzadki. Raczej: Kobiety wszystko roztrząsają. Emil ciągle wszystko roztrząsa.

ROZUMIEĆ

bułg. разбира́м₁

ros. понима́ть₁

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (Pron) Con V \dots$

Obcy rozumiał (to), że człowiek w jego sytuacji nie ma prawa skarżyć się.

Anna rozumiała (to), że nadchodzi decydująca chwila.

Sikorski rozumiał (to), w czym tkwi jądro polskich spraw.

Piotr nie rozumiał (tego), dlaczego brat tak drwi ze wszystkiego.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots$

Andrzej rozumiał chłopski sposób bycia.

Piotr rozumie przyczyny zachowania brata.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Jakub rozumiał mężczyzn, którzy dla kobiety byłoby w stanie kraść.

Marta rozumiała swojego przedszkolaka.

$V N_x, V_{aq} \dots NV_{pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom}, (Pron) Con V \dots Prep N_{acc} \dots$

To, że szef przyjechał tak nagle, pracownik rozumie jako kontrolę.

$V N_x, NV_{aq} \dots, NV_{pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots Prep N_{acc} \dots$

Pracownik rozumie przyjazd kierownika jako kontrolę.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_x$

[Nie jest głupi -] rozumie.

$V N_{x, aq pl rec} \emptyset_q \rightarrow V_{się} N_{nom pl wzajemnie}$

Nasze dzieci (wzajemnie) się rozumieją.

ROZUMOWAĆ

bułg. разсъждавам

ros. рассуждать

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, Pron Con V \dots$

Antek rozumuje tak, że powodzianom trzeba pomóc.

Wszyscy rozmawiali tak, że skoro jest to interes, to należy kupić obligacje.

Wszyscy rozmawiali tak, że należy kupić obligacje.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{instr} \dots$

Adwokat rozumował nad najlepszym rozwiązaniem skomplikowanej sprawy.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{loc}$

*Świnia rozumuje o orle.**

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

akt. Część ludzi rozumowała [w kategoriach związkowych].

Filozof rozumował [klarownie i poprawnie].

nieakt. Badacz rozumuje [zimno i logicznie].

Politycy rozumują [realistycznie].

UWAGI:

*Przysłowie.

ROZWAŻAĆ, ROZWAŻYĆ

bułg. разсъждавам, разсъдя

ros. обдумывать, обдумать

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (Pron) (Prep) Con V \dots$

Uczony rozważał (to), w jaki sposób tego typu interakcje działają.

Inspektor rozważał, gdzie należy szukać zaginionych.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots$

Dziennikarz rozważał napisanie książki.

Leszek rozważa [ewentualne] kandydowanie do zarządu.

Piotr rozważał rozmaite koncepcje działania w powstającej fabryce.

ROZWIKŁYWAĆ, ROZWIKŁAĆ

bułg. *разкривам, разкривя*

ros. *распутывать, распутать*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (\text{Pron}) \text{Con } V \dots$

Detektyw rozwikłał (to), jak postępował przestępca.

Rozwikłaliśmy (to), jakie były zamiary naszego szefa.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots$

Bogdan rozwikłał działanie maszyny.

Duchowny rozwikłał dylematy ludzkiej kondycji.

Pisarz rozwikłał [w końcu] niezrozumiałe postępowanie swojego bohatera.

SĄDZIĆ

bułg. *смятам; считам*

ros. *считать*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{Con } V \dots$

Irma sądziła, że nie będzie mogła dłużej żyć.

Nauczyciel sądził, że na tym uczniu można polegać.

Nie sądzę, żeby Adam nas oszukał.

$V N_x, V_q \dots N_{aq} \rightarrow V N_{nom}, \text{Pron Con } V \dots \text{Prep } N_{loc}$

Sądzę o Basi (to), że jest uczciwa.

O Annie profesorowie sądzili (to), że ma talent.

$V N_x, NV_{aq} \dots \text{Adv}_{Pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom}, \text{Prep } N_{loc} \dots \text{Adv}$

*Sądzę źle o jego postępowaniu.**

$V N_x, N_{aq} \text{Adv}_{Pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom}, \text{Prep } N_{loc} \text{Adv}$

Piotr sądzi o Marii źle.

UWAGI:

* W strukturze wyjściowej jest adiectivum, por.: *Sądzę, że jego postępowanie jest złe.*

SKLASYFIKOWAĆ₁**bułg. класифицирам₁****ros. проклассифицировать****P (x, q)** **$V N_x, NV_{q\text{ pl}} \dots \rightarrow V N_{\text{nom}}, N_{\text{acc pl}} \dots$** *Badacz sklasyfikował infekcje bakteryjne.**Dziejopis sklasyfikował wiele wątków.**Karniści [dawno] sklasyfikowali czyny objęte karą.* **$V N_x, N_{\text{aq pl}} \emptyset_q \rightarrow V N_{\text{nom}}, N_{\text{acc}}$** *Eksperci sklasyfikują robaki Zotob [ze względu na ich złożoność].**Samorządowcy sklasyfikowali szkoły podstawowe, gimnazja i licea w Wielkopolsce.**Zbieracz sklasyfikował znaczki.***SKLASYFIKOWAĆ₂****bułg. класифицирам₂****ros. расклассифицировать₂****P (x, q, r)** **$V N_x, NV_{\text{aq}} \dots, \text{Adj}_{\text{Pr}} \emptyset_{\text{Vr}} \rightarrow V N_{\text{nom}}, N_{\text{acc}} \dots, \text{Prep Adj}_{\text{acc}}$** *Jury sklasyfikowało wykonanie utworu jako znakomite.**Znawca sklasyfikował jej urodę jako wybitną.* **$V N_x, N_{\text{aq}} \emptyset_q, \text{Adj}_{\text{Pr}} \emptyset_{\text{Vr}} \rightarrow V N_{\text{nom}}, N_{\text{acc}}, \text{Prep Adj}_{\text{acc}}$** *Zespół oceniający sklasyfikował miejscowy hotel jako ekskluzywny.* **$V N_x, N_{\text{aq}} \emptyset_q, N_{\text{Pr}} \emptyset_{\text{Vr}} \rightarrow V N_{\text{nom}}, N_{\text{acc}}, \text{Prep } N_{\text{acc}}$** *Znawcy sklasyfikowali tego malarza jako wybitnego artystę.**Wirusolodzy sklasyfikowali nowego wirusa jako mutantą.* **$V N_x, NV_q \dots, \emptyset_r \rightarrow V N_{\text{nom}}, N_{\text{acc}} \dots$** *Specjalista sklasyfikował zjawisko.* **$V N_x, N_{\text{aq}} NV_q \dots, \emptyset_r \rightarrow V N_{\text{nom}}, \text{Prep } N_{\text{gen}} N_{\text{acc}} \dots$** *Lekarz sklasyfikował u pacjenta wszystkie objawy chorobowe.***SKOJARZYĆ****bułg. асоциирам; [свържа]****ros. связать****P (x, q, r)** **$V N_x, V_q \dots, V_r \dots \rightarrow V N_{\text{nom}}, \text{Pron Con } V \dots, \text{Prep Pron Con } V \dots$** *Mężczyzna skojarzy to, że płaczesz, z tym, że się do ciebie nie odzywał.*

$V N_x, V_q..., NV_r... \rightarrow V N_{nom}, \text{Pron Con } V..., \text{Prep } N_{instr}...$

$V N_{nom}, \text{Con } V..., \text{Prep } N_{loc}...$

Mężczyzna skojarzy to, że płaczesz, ze swoją nieobecnością.

Marek [nagle] skojarzył to, co usłyszał od Ali, z sytuacją na rajdzie.

$V N_x, NV_q..., V_r... \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}..., \text{Prep Pron Con } V...$

Zły stan chorego profesor skojarzył z tym, że ostatnio panowała epidemia grypy.

Policja skojarzyła to morderstwo z tym, że ostatnio ktoś zabił dwie osoby.

$V N_x, NV_q..., NV_r... \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}..., \text{Prep } N_{instr}...$

Dziennikarz skojarzył konflikt z księdzem z dawnym sporem w diecezji.

Górale skojarzyli remont ośrodka wczasowego z zapowiedziami prywatyzacji.

Policja skojarzyła to morderstwo z dwiema podobnymi sprawami.

$V N_x, NV_{q, r pl}... \rightarrow V N_{nom}, N_{acc pl}...$

Tłum [natychmiast bezbłędnie] skojarzył te zdarzenia.

$V N_x, NV_q..., N_{ar} \emptyset \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}..., \text{Prep } N_{instr}$

Francuzi skojarzyli bezrobocie z polskimi hydraulikami.

Policja skojarzyła zaginięcie dziewczyny z tajemniczym nieznajomym, który ją prześladował.

$V N_x, V_q..., N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}, \text{Pron Con } V..., \text{Prep } N_{instr}$

Inspektorzy skojarzyli to, że ktoś wynosi jedzenie, z dziwnie zachowującą się kucharką.

To, że ktoś rozebrał podkłady kolejowe, strażnik skojarzył z parą wałęsających się przy torach osobników.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q..., NV_r... \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}, \text{Prep } N_{instr}...$

Francuzi skojarzyli polskich hydraulików z francuskim bezrobociem.

Jan skojarzył gościa z wizytą Zenka.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}, \text{Prep } N_{instr}$

Dziennikarz skojarzył rozmowę ze znanym pisarzem.

Telewizja skojarzyła Jennifer z Alexis.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Jakiś skin skojarzył ubiór przechodnia.

Mężczyzna skojarzył miejsce przypadkowego spotkania.

$V N_{x, aq pl rec} \emptyset_q, \emptyset_r \rightarrow V_{się} N_{nom pl}$

[Na spotkaniu] znajomi skojarzyli się.

SKOJARZYĆ SIĘ

bułg. асоциурам; [свържа]

ros. ассоциироваться

P (x, q, r)

V V_q..., N_x, V_r... → V Pron Con V..., N_{dat}, Prep Pron Con V...

To, że na korytarzu czuć było osobliwy zapach, skojarzyło się Marcie z tym, że dozorca używa tanich środków do sprzątnia.

Kindze skojarzyło się to, co zrobiła jej koleżanka, z tym, jak zachowują się niewychowane dzieci.

V V_q..., N_x, NV_r... → V Pron Con V..., N_{dat}, Prep N_{instr}...

Kindze skojarzyło się to, co zrobiła jej koleżanka, z brakiem wychowania.

To, że podczas pielgrzymki drogą wędrowała cała masa ludzi, a policjanci pilnowali ich z psami, skojarzyło się Dance z filmowym obrazem ludzi idących do getta.

V NV_q..., N_x, V_r... → V N_{nom}, N_{dat}, Prep Pron Con V...

Przemarsz harcerzy prawdopodobnie skojarzy się turystom z tym, jak sami uczestniczyli w takich zdarzeniach.

V NV_q..., N_x, NV_r... → V N_{nom}..., N_{dat}, Prep N_{instr}...

Ta melodia skojarzyła się Juliuszowi z niezapomnianą podróżą.

Wędrowka finansów skojarzyła się inspektorowi z praniem brudnych pieniędzy.

Wszechwładza cesarza Etiopczyków skojarzyła się czytelnikom z rządami miejscowych przywódców.

V NV_q..., N_x, N_{ar} Ø_r → V N_{nom}..., N_{dat}, Prep N_{instr}

Wędrowka funduszy skojarzyła się inspektorowi ze znanym oszustem.

V N_{aq} Ø_q..., N_x, NV_r... → V N_{nom}, N_{dat}, Prep N_{instr}...

Czarne plamy na jasnej tkaninie skojarzyły się Markowi ze skokiem spadochronowym.

Atrakcyjna dziewczyna skojarzyła się mężczyźnie z łatwym podrywem.

V N_{aq} Ø_q, N_x, N_{ar} Ø_r → V N_{nom}, N_{dat}, Prep N_{instr}

Parująca brązowa potrawa skojarzyła jej się z błotem, grzęzawiskiem.

Pudełko skojarzyło się dziecku ze smartfonem.

Twórcom i widzom „Człowieka z marmuru” Krysia Janda skojarzyła się z Agnieszką Holland.

SKONCENTROWAĆ SIĘ

P (x, q)

bułg. концентрирам се; съсредоточа се

ros. сконцентрироваться; сосредоточиться

V N_x, V_q... → V N_{nom}, Prep Pron Con V...

Emilia skoncentrowała się na tym, jak wykona projekt.

Student skoncentrował się na tym, co mówił wykładowca.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{loc} \dots$

Ekonomista skoncentruje się na rozwoju rynku azjatyckiego.

Lekarka skoncentrowała się na nietypowych objawach choroby.

Kandydat skoncentruje się na przypomnieniu wyborcom swoich osiągnięć w pracy.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{loc}$

Scenarzysta skoncentrował się na młodych aktorach.

Geodeta skoncentrował się na określonych punktach na mapie.

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{loc} Prep N_{loc}$

Archeolog skoncentrował się na znalezisku jako wyjątkowym okazie sztuki etruskiej.

$V N_x, N_{aq} Adj_{pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{loc} Prep Adj_{loc}$

Profesor skoncentrował się na tej monecie jako niezwykle rzadkiej.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

akt. Dziennikarz [momentalnie] skoncentrował się [przed występem].

Maturzystka [otworzyła arkusze egzaminacyjne i od razu] się skoncentrowała.

SKONKLUDOWAĆ

bułg. [направля изводи]; [заклуча]

ros. [сделать вывод]

P (x, q, r)

$V N_x, V_q \dots, V_r \dots \rightarrow V N_{nom}, (Pron) Con V \dots, (Prep) Pron Con V \dots$

To, że ekipa znalazła zapalnik, prokurator skonkludował tak, że jakaś organizacja zbrojna dopuściła się zamachu.

To, czego się dowiedział w związku z dokumentacją, przewodniczący skonkludował tak, że jest bardzo zadowolony z pracy sekretariatu.

$V N_x, V_q \dots, NV_r \dots \rightarrow V N_{nom}, (Pron) Con V \dots, N_{acc} \dots$

Ekspertyzę fachowca kierownik budowy skonkludował tak, że stan obiektu nie jest doskonały.

Dłuższy wywód wnioskodawczyni skonkludowała tym, że każdy powinien głosować tak, jak mu dyktuje sumienie.

SKONSTATOWAĆ

bułg. констатирам

ros. констатировать

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (Pron) Con V \dots$

Naukowcy skonstatowali (to), że choroba nowotworowa atakuje dużo rzadziej tych, którzy jedzą przetwory pomidorowe.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots$

Dyplomata skonstatował pojawienie się nowych trendów w polityce.

Rada skonstatowała aktywność zawodową muzealników.

Lekarze skonstatowali występowanie tajemniczej infekcji.

SPAMIĘTAĆ

bułg. [запомня всичко, много]

ros. [запомнить многое, всё]

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots, \dots \rightarrow V N_{nom}, (\text{Pron}) \text{ Con } V \dots, \dots$

Kacper nie spamiętał (tego), jakie procedury obowiązują w tym procesie technologicznym i czego wymagają przełożeni.

$V N_x, NV_{qpl} \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc pl} \dots$

Helena spamiętała przykazania dziadka.

Twórca filmowy [ledwie] spamiętał mgliste sceny ze swojego filmu.

Stażysta spamiętał wszystkie czynności i procedury w firmie.

$V N_x, N_{aq pl} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{acc pl}$

Marek [ledwie] spamiętał wszystkie numery czasopisma.

Wychowawczyni [z trudem] spamiętała nazwiska wszystkich swoich uczniów.

SPEKULOWAĆ

bułg. спекулирам

ros. спекулировать

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (\text{Prep Pron}) \text{ Con } V \dots$

Eksperci wojskowi spekulują, że wybuch mógł być zemstą gangsterów za uwięzienie ich szefa.

Autor spekulował, jak nowe przepisy wpłyną na opinie dotyczące zasadności wykupywania ubezpieczeń.

Internauci spekulują, dlaczego porywacze wybrali właśnie małą Madelaine.

Komentator spekuluje (o tym), komu przypadną statuetki.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{Prep } N_{loc} \dots$

$V N_{nom}, \text{Prep } N_{gen} \dots$

Artysta spekuluje o realności postaci.

Obserwatorzy spekulują o terrorystycznym odwecie.

Prasa spekuluje o politycznych interesach.

Prezes spekulował na temat intencji swojego poprzednika.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{loc}$

Dziennikarz spekulował o księżach.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

nieakt. Naukowcy [zazwyczaj] spekulują.

Kobiety spekulują [trafniej niż mężczyźni].

SPODZIEWAĆ SIĘ

bułg. [окаквам; надявам се]

ros. *ожидать*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (Pron) Con V \dots$

Prokurator spodziewa się (tego), że odpowiedzialni zostaną ukarani.

Sprawozdawca spodziewa się (tego), że na stadionie będzie ponad trzy tysiące ludzi.

$V N_x, VI_q \dots \rightarrow V N_{nom}, VI \dots$

Dziewczęta spodziewały się spotkać w klubie wielu nowych chłopaków.

Koleżanka spodziewa się urodzić w maju.*

Possybiliści spodziewali się realizować reformy społeczne.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots$

Bankowcy spodziewali się większych korzyści.

Olgierd spodziewał się zakłopotania albo ostrej reakcji.

Pacjent z nerwicą [podświadomie] spodziewa się odrzucenia.

$V N_x, V_q \dots N_{aq} \rightarrow V N_{nom}, (Pron) Con V \dots Prep N_{loc}$

Psycholog spodziewał się po podopiecznej (tego), że będzie piła.

$V N_x, NV_q \dots N_{aq} \rightarrow V N_{nom}, N_{gen} \dots Prep N_{loc}$

$V N_{nom}, N_{gen} \dots Prep N_{gen}$

Kolega spodziewał się u swoich dzieci pewnych zaburzeń.

Piotr spodziewał się po Kasi najgorszej podłości.

Znajomy spodziewał się od nas pełnego zrozumienia.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{loc}$

Anka spodziewała się [nad morzem] pięknego apartamentu, [a wynajęte mieszkanie okazało się klitką].

Kolega spodziewa się dużych pieniędzy.

UWAGI:

* Por. też zawężone znaczenie *spodziewać się*: *Ona się spodziewa. Kobieta się spodziewa* – 'jest w ciąży' frazeol.

STUDIOWAĆ

bułg. *изучавам*ros. *изучать*

P (x, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (Pron) Con V \dots$

Historyk piśmiennictwa studiował (to), co się działo w literaturze światowej w XIX w.
Kontrolerzy z urzędu skarbowego studiowali (to), jak przedsiębiorcy wyliczyli podatki.
Recenzent studiował (to), skąd autor pracy naukowej czerpał swoje inspiracje.

 $V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots$

Filozof przyrody studiował przyczyny i skutki zjawisk.
Ornitolog studiował zachowania ptaków.

 $V N_x, NV_q \dots N_{aq} \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots Prep N_{gen}$

Lekarz studiował zaburzenia u pacjenta.
Terapeutka studiowała u podopiecznych ich mechanizmy obronne.

 $V N_x, N_{aq} O_q \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Kolega studiował księgi parafialne.
Bibliofil studiował każde słowo.
Filolog studiował każdą literkę.

 $V N_x, O_q \rightarrow V N_{nom}$

akt. Jurek [całymi dniami] studiował, [był bardzo ambitny].

STWIERDZAĆ, STWIERDZIĆ

bułg. *констатирам*ros. *констатировать*

P (x, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, Con V \dots$

Badacz stwierdza, że tylko odrzucenie pewnych teorii i ich selekcja doprowadza do dobrych rezultatów.
Bogate państwa stwierdzały, że brak im rąk do pracy.
Pani inżynier stwierdziła, jak działa świeżo opatentowane urządzenie.

 $V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots$

Lekarz stwierdził zgon chorego.
Komisja stwierdziła nadużycia.
Parlamentarzyści stwierdzili katastrofalną sytuację demograficzną w państwie.

 $V N_x, NV_q \dots N_{aq} \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots Prep N_{gen}$

Lekarz sportowy stwierdził u dziecka skłonności do poważnych chorób.
Psychiatra stwierdził u małych pacjentów silne rozchwywanie emocjonalne.

ŚWITAĆ

bułg. *хрумва*

ros. [*приходит на ум / приходит в голову*]

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ (Pron) Con } V \dots, N_{dat}$

Adamowi świta, że padł ofiarą oszustwa.

Igorowi świtało, że coś zrobił nie tak.

Forumowiczom świta, jak (/ w jaki sposób) ta osoba dopuściła się manipulacji.

$V VI_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ Con } VI \dots, N_{dat}$

Onkologowi [nagle] świta, aby wypróbować u pacjenta terapię eksperymentalną.

Uli świta, by zdawać na dwa kierunki studiów.

UBRDAĆ SOBIE

bułg. *наумя (си)*

ros. *надумать*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{Con } V \dots$

Chłopak ubrdał sobie, że będzie pisarzem.

Osiedlowy pieśniarz ubrdał sobie, że jest Bobem Dylanem.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots$

Klara ubrdała sobie chorobę dziecka.

Narzeczony Olgi ubrdał sobie wyjazd na Majorkę.

Nowy projektant ubrdał sobie wielkie trudności w pracy / zwolnienie z pracy.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Nastka ubrdała sobie modne dzinsy dzwony.

Pola ubrdała sobie markowy kubek.

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \text{ Prep } N_{acc}$

Sąsiadka ubrdała sobie luksusową rezydencję jako swoją siedzibę.

UBZDURAC SOBIE

bułg. *наумя (си)*

ros. *надумать*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{ (Pron) Con } V \dots$

Mąż Emilki ubzdurał sobie [wtedy] (to), że dziecko jest do niego podobne.

Milena ubzdurała sobie (to), że jest aktorką, [a wystąpiła tylko w marnym horrorze].

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots$

Ubbzdurał sobie chorobę. [Tak myślą niektórzy o chorym na depresję.]

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Młodzi ubzdurali sobie dziwne imię dla swojej pociechy.

Pawełek ubzdurał sobie kabriolet.

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \text{ Prep } N_{acc}$

Tomasz ubzdurał sobie homara jako główną potrawę [na przyjęciu weselnym].

$V N_x, V_q \dots N_{aq} \rightarrow V N_{nom}, \text{Con } V \dots \text{ Prep } N_{loc}$

Wiktor ubzdurał sobie o naszej szafie, że jest niemodna.

Zbyszek ubzdurał sobie o koleżance, że wychodzi za mąż.

UCZYĆ SIĘ

bułg. *уча; уча се*

ros. *учиться*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (\text{Pron}) \text{Con } V \dots$

Mężczyzna uczy się (tego), że go bardzo potrzebujesz, [kiedy płaczesz].

[Już we wczesnych okresach rozwoju] dziecko uczy się, że pewne zachowania oddalają je od otoczenia [przede wszystkim od matki].

Początkujący badacze uczyli się, dlaczego ich wyniki są niedokładne.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{gen} \dots$

Chętne osoby uczyły się podstaw wspinaczki wysokogórskiej.

Dziewczęta uczą się społecznej roli kobiety [przez obserwowanie zachowań matki].

Magistrant [podczas seminarium] uczy się użytkowania źródeł.

Przyszła studentka medycyny uczyła się recytowania wierszy.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{gen}$

Uczeń przedszkola uczy się liter.

Zakochany uczył się twarzy swojej sympatii.

$V N_{x, aq \text{ pl rec}} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom \text{ pl nawzajem}}$

Dzieci uczą się nawzajem.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

akt. Bartek [nie może teraz przyjść]. Uczy się.

nieakt. Lekarz uczy się [całe życie].

UDOWADNIAĆ, UDOWODNIĆ**bułg. доказвам, докажа****ros. доказывать, доказать****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom}, (Pron) Con V...***Bogdan udowadnia (to), że płaci podatki.**Piłkarze udowodnili, że polski trener też potrafi.**Ekolog udowodnił, dlaczego zaczyna brakować wody pitnej.**Śledczy udowodnili, dokąd przestępcy przerzucali narkotyki.***V N_x, NV_q... → V N_{nom}, N_{acc}...***Filozof udowodnił prawdziwość głoszonych przez siebie teorii.**Handlowiec udowodni legalne pochodzenie gotówki.**Aparat skarbowy udowodni praktykę transferowania zysków sieci za granicę.***UFAĆ****bułg. [доверявам се]****ros. [доверять]****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom}, (Pron) Con V...***Kolega ufa, że tak właśnie jest.**Współtowarzysze św. Franciszka ufali, że za pracę otrzymają wystarczającą ilość pożywienia.**Konrad ufał temu, co usłyszał od Alfreda.**Pacjent ufa temu, jak lekarz go prowadzi podczas terapii.***V N_x, NV_q... → V N_{nom}, N_{dat}...***Neron całkowicie ufał zdaniu Petroniusza.**Śledczy ufa odkryciom patologów.**Arek ufa mądrości babki.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom}, N_{dat}***Jan Paweł II ufał młodym ludziom.**Anna nie ufała obcym.**Spadochroniarz ufał zielonym, pomarańczowym i niebieskim światelkom.***V N_x, N_{aq} N_{pq} Ø_{Vq} → V N_{nom}, N_{dat} Prep N_{dat}***Adam ufa Marcie jako artystce.*

UMOTYWOWAĆ

bułg. *мотивирам*ros. *мотивировать*

P (x, q, r)

 $V N_x, V_q \dots, V_r \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{Pron Con } V \dots, \text{Pron Con } V \dots$ *To, że nie udzieli nam głosu, prowadząca spotkanie umotywwowała tym, że to jest niezgodne z regulaminem.**Dowódca umotywwował to, że przeniósł podwładnego do Radomia tym, że funkcjonowała tam jednostka odpowiadająca kwalifikacjom tego właśnie oficera.* $V N_x, NV_q \dots, V_r \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots, (\text{Pron}) \text{ Con } V \dots$ *Łagodny wyrok sędzieja umotywwował tym, że kierowca nie był dotąd karany.**Niedopuszczenie scenariusza do realizacji krytycy umotywwowali tym, że był on zbyt publiczny w formie.**Prezes umotywwował wstrzymanie projektu artystycznego tym, że był on politycznie jednostronny.* $V N_x, V_q \dots, NV_r \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{Pron Con } V \dots, N_{instr} \dots$ *To, że zwolnił pracownika, dyrektor umotywwował jego zaniedbaniami.**Właściciel kamienicy umotywwował to, że zamknął dopływ wody, zamarzaniem jej w rurach podczas dużych mrozów.* $V N_x, NV_q \dots, NV_r \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots, N_{instr} \dots$ *Administrator sieci umotywwował wniosek o zmianę stawek wzrostem kosztów ogólnych.**Dziekan umotywwował swój wybór wieloletnią, bezkompromisową działalnością kandydata.**Swoją decyzję o rezygnacji prokurator umotywwował powodami osobistymi.* $N_x, NV_q \dots, N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots, N_{instr}$ *Prośbę o zwolnienie oficer umotywwował sędziwym ojcem / małym dzieckiem.* $N_x, NV_q \dots, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots$ *Francuzi [wyjątkowo słabo] umotywwowali swój zakaz GMO.*

UOGÓLNIAC, UOGÓLNIĆ

bułg. *обобщавам, обобща*ros. *обобщать, обобщить*

P (x, q)

 $V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots$ *Kwaśniewski uogólnia zarzuty.**Pisarz uogólnił swój pogląd na świat.**Człowiek [zwykle] uogólnia swoje doświadczenia/doświadczenie.* $V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$ *nieakt. Ten nauczyciel [często] uogólnia.**[Nie mam do niego zaufania] – on [często bezpodstawnie] uogólnia.*

UPEWNIAC SIĘ, UPEWNIĆ SIĘ**bułg.** *уверявам се, уверя се***ros.** *уверяться, увериться***P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom}, (Prep Pron) Con V...***Dziennikarze upewnili się, do kiedy mają czas na napisanie tekstu.**Kierownicy działu upewniali się (co do tego), czy nowo zatrudniony zna firmowe procedury.**Piotr upewnił się, że matka go bardzo kochała.***V N_x, NV_q... → V N_{nom}, Prep N_{loc}...***Adam upewnił się o lojalności koleżanki.**Placówki naukowe upewniły się o tegorocznym sfinansowaniu jednostek z funduszy ministerialnych.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom}, Prep N_{gen}***Kolega upewnił się co do peronu.**Kapitan upewnił się co do Zbyska.***V N_{x, aq pl rec} Ø_q → V N_{nom pl}, Prep N_{gen}***Agenci (nawzajem) upewnili się co do siebie.***UPRZYTAMNIAĆ SOBIE, UPRZYTOMNIĆ SOBIE****bułg.** *осъзнавам, осъзная***ros.** *осознавать, осознать***P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom}, Con V...***Pracownica korporacji uprzytomniła sobie (to), że uczestniczy w oszustwie.**Marek uprzytomnił sobie [nagle], że jest niedziela.**[Niespodziewanie] uprzytomniliśmy sobie (to), co się wtedy zdarzyło.***V N_x, NV_q... → V N_{nom}, N_{acc}...***Powstańcy uprzytomnili sobie grozę położenia.**Włodek uprzytomnił sobie niebezpieczeństwo.***UPRZYTAMNIAĆ, UPRZYTOMNIĆ****bułg.** *[карам/накарам някого да осъзнае нещо]***ros.** *[заставлять/заставить кого-либо осознать что-либо]***P (p, x, q)****V V_p..., N_x, V_q... → V Pron Con V..., N_{dat}, Con V...***To, co o Iraku napisał dziennikarz, uprzytomniło miłośnikom Ameryki, do czego są zdolni żołnierze.**To, jakie warunki panowały w obozie dla uchodźców, uprzytomniło nam, że żyjemy w dobrobycie.*

$V V_p \dots, N_x, NV_q \dots \rightarrow V \text{ Pron Con } V \dots, N_{dat}, N_{acc} \dots$

To, co się zdarzyło ostatnio, uprzytomniło nam kruchość naszych przekonań.

$V NV_p \dots, N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \dots, N_{dat}, \text{Con } V \dots$

Bankructwo Swissairu uprzytomniło Szwajcarom, że ich firmy nie są z alpejskiego granitu.

Cichy jęk chorej uprzytomnił rodzinie, że jeszcze jej nie stracili, że matka żyje.

Przywitanie z córką uprzytomniło Markowi, jak bardzo potrzebuje serdeczności.

$V NV_p \dots, N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom} \dots, N_{dat}, N_{acc} \dots$

Lęk [czasem] uprzytomnia człowiekowi istnienie wartości absolutnych.

Wprowadzenie alternatywnego sposobu życia uprzytomnia ogółowi względność pewnych norm.

$V N_{ap} \emptyset_p, N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{dat}, (\text{Pron}) \text{Con } V \dots$

Czarny dym uprzytomnił mieszkańcom (to), że sąsiedzi palili w piecu niedozwolonymi substancjami.

$V N_{ap} \emptyset_p, N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{dat}, N_{acc} \dots$

Drogie i wyszukane meble na wystawie uprzytomniły zwiedzającym rozrzutność francuskiej arystokracji.

$V N_{ap} N_{pp}, \emptyset_{vp}, N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{nom}, N_{dat}, (\text{Pron}) \text{Con } V \dots$

Poszarpány kawałek tkaniny jako element dekoracji uprzytomnia publiczności (to), że poczucie piękna jest względne.

$V N_{ap} \emptyset_p N_{ap} \emptyset_p, N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} N_{nom} \dots, N_{dat}, (\text{Pron}) \text{Con } V \dots$

[Na pokazie] jeden z kapeluszy swoim szerokim, efektownym rondem uprzytomnił obserwatorom (to), jakie tendencje rysują się w światowej modzie.

UROIĆ SIĘ

bułg. [привиди се]

ros. *пригрезиться*

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V (\text{Pron}) \text{Con } V \dots, N_{dat}$

Młodzieńcom uroiło się (to), że zostaną gwiazdami rocka.

Tomkowi uroiło się (to), że jego panna siedzi obok.

$V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots, N_{dat}$

Ali uroiło się dziedziczenie po krewnych.

Sąsiadowi uroiły się prześladowania ze strony różnych instytucji.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom}, N_{dat}$

Arkowi uroił się własny luksusowy dom.

$V N_{aq} N_{pq}, \emptyset_{vq}, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{nom}, N_{dat}$

Pawłowi uroiła się bogini jako żona.

UROIĆ SOBIE**bułg.** [привиди се]**ros.** надумать**P (x, q)** $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, Con V \dots$ *Danka uroiła sobie, że jest artystką.**Milena uroiła sobie, że zostanie publicystką.* $V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots$ *Sąsiad uroił sobie napad.**Zosia uroiła sobie tę historię z kradzieżą torebki.* $V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$ *Kucharz uroił sobie pewne egzotyczne danie.**Ola uroiła sobie krzywe nogi.* $V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} Prep N_{acc}$ *Piotr uroił sobie bezludną wyspę jako miejsce do życia.**Smakosz uroił sobie sznycel wiedeński z prawdziwej wiedeńskiej restauracji.***USTALAĆ, USTALIĆ****bułg.** установявам, установя**ros.** устанавливать, установить**P (x, q)** $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, Pron Con V \dots$ *Dziennikarze ustalili, że 90% egzaminatorów robi błędy przy sprawdzaniu matur.**Policja ustaliła, kto zamordował handlarke owoców.**Prawnik ustalił, z kim ma do czynienia.* $V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots$ *Badaczka ustaliła związki między germańskojęzycznymi wyrażeniami.**Eksperti ustalają przyczyny zdarzenia.**Samorządowcy ustalili zakres i sposób pomocy dla wielodzietnej rodziny bez mieszkania.* $V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$ *Policja [szybko] ustaliła właściciela czerwonego matyza.**Zakopiańska policja ustaliła kilkuset sprawców przestępstw.*

UŚCIŚLAĆ, UŚCIŚLIĆ

bułg. конкретизирам; уточнявам, уточня

ros. конкретизировать; уточнять, уточнить

P (x, q)

V N_x, V_q... → **V** N_{nom}, (Prep) (Pron) Con V...

Badacz uściślił (to), co udało mu się ustalić.

Recenzent uściślił, że doktorant jest historykiem.

Komisja uściśliła, o kogo chodzi.

Psycholog uściśla, o co chodzi pacjentowi.

V N_x, NV_q... → **V** N_{nom}, N_{acc}...

Autor dokumentu uściślił tamte zdarzenia.

Organizatorzy zawodów uściślili przepisy dotyczące startu.

Urzędnicy uściślają tryb płacenia tego podatku.

UŚWIADAMIAĆ, UŚWIADOMIĆ

bułg. разяснявам, разясня

ros. разъяснять, разъяснить

P (p, x, q)

V V_p..., N_x, V_q... → **V** Pron Con V..., N_{dat}, (Pron) Con V...

To, że na Misterium Męki Pańskiej przybyły ogromne tłumy, uświadomiło obserwatorom (to), jak bardzo ludzie łakną głębszego przeżywania tajemnicy.

To, że na szybko pojawił się ślad, uświadomiło Jędrkowi, jak się spocił.

To, że Janusz zobaczył, jak wykoleja się pociąg, uświadomiło mu (to), że jesteśmy zdani na przypadek.

V V_p..., N_x, NV_q... → **V** Pron Con V..., N_{dat}, N_{acc}...

To, że Piotr wtargnął nieoczekiwanie na posiedzenie Rady Miasta, uświadomiło mi jego determinację.

V NV_p..., N_x, V_q... → **V** N_{nom}..., N_{dat}, (Pron) Con V...

Ponowna kontuzja mięśnia dwugłowego uświadomiła zawodnikowi (to), że powinien zakończyć karierę.

Odkrycie naukowe na temat tornada uświadomiło meteorologom, że nie są w stanie zdusić huraganu w zarodku.

Wspólne życie pod jednym dachem uświadomiło Beacie, że Tomek nie jest idealnym partnerem.

V NV_p..., N_x, NV_q... → **V** N_{nom}..., N_{dat}, N_{acc}...

Powstanie na Śląsku uświadomiło światu problem ludności polskiej terroryzowanej przez Niemców.

Rozdzierający huk pękającego lodu uświadomił polarnikowi konieczność natychmiastowej ucieczki.

V N_{ap} O_p, N_x, V_q... → **V** N_{nom}, N_{dat}, (Pron) Con V...

Wspaniały pióropusz na głowie krajowca uświadomił Tomkowi (to), że ma do czynienia ze znakiem wojownika.

Uchodźcy koczujący na granicach uświadomili politykom, że we współczesnym świecie panuje poważny kryzys.

$V N_{ap} \emptyset_p, N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{dat}, N_{acc} \dots$

Niszczący fronton fabryki uświadomił członkom Towarzystwa konieczność ochrony łódzkich zabytków technicznych i przemysłowych, np. Księżego Młyna i fabryki Poznańskiego.

$V N_{ap} V_p \dots, N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V \dots, N_{dat}, N_{acc} \dots$

Tym, co zrobił, Konrad uświadomił Kindze niemożność zaufania nikomu.

Tym, jak wykonał mazurki, wirtuoz uświadomił innym uczestnikom konkursu ich braki.

$V N_{ap} NV_p \dots, N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} N_{instr} \dots, N_{dat}, (\text{Pron}) \text{ Con } V \dots$

Jednoznacznie wrogim zachowaniem przechodzień uświadomił spacerowiczom (to), jak niezbędnie jest w mieście nawet w środku dnia.

Swoją niespodziewaną wizytą konserwator przyrody uświadomił proboszczowi, że jego zaniedbania w parku przykościelnym mogą się ujawnić.

UŚWIADAMIAĆ SOBIE, UŚWIADOMIĆ SOBIE

bułg. осмислям, осмисля; осъзнавам, осъзнавя

ros. осознать, осознать

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (\text{Pron}) \text{ Con } V \dots$

Tomek uświadamia sobie (to), że jego tłumaczenie nie jest ścisłe.

Wojtek uświadamiał sobie (to), jaki jest szczęśliwy.

Więźniowie uświadomili sobie (to), dokąd ich wiozł.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots$

Osoby badane uświadamiały sobie hipotezę badacza.

Przedstawiciele biznesu uświadomili sobie ogromne możliwości wpływania na władzę.

Władze uświadomiły sobie potrzebę ochrony drzew.

UTOŻSAMIAĆ, UTOŻSAMIĆ

bułg. отъждествявам, отъждествя

ros. отождествлять, отождествить

P (x, q, r)

$V N_x, V_q \dots, V_r \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{ Pron Con } V \dots, \text{ Prep Pron Con } V \dots$

To, jak zachowuje się Basia, wszyscy utożsamiają z jej wrodzonymi cechami.*

$V N_x, NV_q \dots, NV_r \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots, \text{ Prep } N_{instr} \dots$

Politycy utożsamili nastanie euro z pokojem w Europie.

Socjusz utożsamiał komentowanie pism z dyskusją nad nimi.

B. utożsamiał posiadanie wykształcenia z wyrafinowaniem.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}, \text{Prep } N_{instr}$

Kolumb utożsamiał wyspę Hiszpaniolę z wyspami Ofir i Tarsis.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, NV_r \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}, \text{Prep } N_{instr} \dots$

Większość ludzi utożsamia osobę lidera z kierunkiem polityki danej partii.

$V N_x, NV_{q, r \dots pl} \rightarrow V N_{nom}, N_{acc pl} \dots$

Ten historyk utożsamiał odmienne zdarzenia.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}, \text{Prep } N_{acc}$

Publicysta utożsamia tłum z narodem.

Uwagi:

* Struktury z postaciami zdaniowymi q i r są bardzo rzadkie.

UWAŻAĆ₁

bułg. *внимавам*

ros. [*быть внимательным*]

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (\text{Prep Pron}) \text{ Con } V \dots$

Macocho uważała (na to), aby w pokoju zawsze był porządek.

Jakub uważa (na to), jak postępuje / dokąd jedzie.

$V N_x, VI_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (\text{Prep Pron}) \text{ Con } VI \dots$

Jeździec uważał (na to), aby nie spaść z konia.

Tomek uważał (na to), aby przejść przez strumień suchą nogą.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{Prep } N_{acc} \dots$

Kuba uważał na właściwe odżywianie.

Kontrolerzy uważali na próby przekupstwa.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, \text{Prep } N_{acc}$

Anna zawsze uważa na dzieci / na siebie.

Żołnierz [stał i] uważał na oficera.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

akt. Dziecko [cały czas] uważało [na lekcjach].

nieakt. Zosia [w szkole] uważa.

UWAŻAĆ₂

bułg. *смятам; считам*

ros. *считать*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, Con V \dots$

Mąż Marii uważa, że to była jej wina.

Promotor uważał, że ta praca doktorska jest dobra.

Reportażystka nie uważa, żeby należało lekceważyć przypadki plagiatu.

$V N_x, NV_{aq} \dots NV_{pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots Prep N_{acc} \dots$

Ten polityk [zawsze] uważał przyjaźń z sąsiadami za fundament lepszej przyszłości ojczyzny.

Rodzina uważała wygłupy Wojtki za przejaw młodzieńczej odwagi.

$V N_x, N_{aq} NV_{pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} Prep N_{acc} \dots$

Wszyscy uważali ich szefa za wzór.

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} Prep N_{acc}$

Wszyscy uważali Stacha za wariata/geniusza.

$V N_x, NV_{aq} \dots Adj_{pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots Prep Adj_{acc}$

Ten lekkoduch uważał swoje grzechy za powszednie.

UWIERZYĆ

bułg. *повярвам*

ros. *поверить*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (Prep Pron) Con V \dots$

Psycholog [wreszcie] uwierzył (w to), że życie podopiecznej nie przypomina wcale sielanki.

Sędzia uwierzył (w to), skąd ten człowiek uzyskał pieniądze.

$V N_x, NV_{q} \dots \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{acc} \dots$

Geolog uwierzył w trzęsienie ziemi na Alasce.

Reżyser w okresie socjalizmu uwierzył w konieczność historyczną.

Sportowiec [za szybko] uwierzył w wygraną [i obniżył poziom].

[W trakcie turnieju] szermierz uwierzył we własne siły.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{acc}$

Biolog uwierzył w zaskakujące mikroorganizmy.

Kubuś uwierzył w krasnoludki.

$V N_x, V_q \dots N_{aq} \rightarrow V N_{nom}, Con V \dots N_{dat}$

Sędzia uwierzył Krystynie, że [choć ma średnie wykształcenie budowlane, to] nie zna się na budownictwie.

$V N_x, N_{aq} N_{Pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{acc} Prep N_{acc}$

Trener uwierzył w Mirka jako zawodnika.

$V N_{x, aq pl rec} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom pl} N_{dat}$

Przyjaciele uwierzyli sobie nawzajem.

$V N_{x, aq pl rec} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom pl} Prep N_{loc} nawzajem$

Artyści nawzajem uwierzyli w siebie.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}^*$

akt. Ateista [w końcu] uwierzył. [I stał się człowiekiem religijnym.]

UWAGI:

* Struktury tego typu występują w zawężonym znaczeniu czasownika: 'uwierzyć w Boga'.

UWZGLĘDNIAC, UWZGLĘDNIĆ

bułg. [вземам/взема под внимание; вземам/взема предвид]

ros. учитывать, учесть

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (Pron) Con V \dots$

Sąd uwzględnił (to), że człowiek ten działał w afekcie.

Nauczyciel uwzględnił (to), że ktoś był chory.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots$

Luc Besson uwzględnił uwagi scenarzystki.

Rządzący uwzględniali postępujący regres gospodarczy.

Komisja lekarska uwzględniła skargę pokrzywdzonej.

$V N_x, N_{aq} NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} Prep N_{loc} \dots$

Trener reprezentacji uwzględnił tego zawodnika w spotkaniach z Anglią.

Lucjan uwzględnił Piotra w projekcie.

UZASADNIAĆ, UZASADNIĆ

bułg. основавам, основа

ros. обосновывать, обосновать

P (x, q, r)

$V N_x, NV_q \dots, V_r \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots, Prep Con V \dots$

Roszczenia swoje pani Grażyna uzasadniła tym, iż śmierć jej męża nastąpiła wskutek naruszenia przepisów.

Swoją decyzję anestezjolog uzasadnił tym, że prezes kliniki nie zatrudnił go w wyznaczonym terminie.

$V N_x, NV_q, \dots, NV_r \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}, \dots, N_{instr}, \dots$

*Decyzję o ustąpieniu z funkcji prezesa kobieta uzasadniła względami rodzinnymi.
Niedawnym atakiem terrorystów oficer uzasadnił przyznanie ochrony politykowi.
Zawieszenie kary sąd uzasadnił wcześniejszą niekaralnością oskarżonego.*

$V N_x, V_q, \dots, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}, (Pron) Con V \dots$

*Podróżny uzasadni, dlaczego bał się w nocy jechać wagonem drugiej klasy.
Sędzia uzasadnił (to), że oskarżony będzie skierowany do aresztu.*

$V N_x, NV_q, \dots, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}, \dots$

*Ekspert uzasadnia zmiany w rozkładzie jazdy.
Lekarz uzasadnia wybór sposobu leczenia.*

$V N_x, \emptyset_q, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}$

nieakt. Ten człowiek [zawsze logicznie] uzasadnia.

UZMYŚLAWIĆ, UZMYŚLOWIĆ

bułg. разяснявам, разясня

ros. разъяснять, разъяснить

P (p, x, q)

$V V_p, \dots, N_x, V_q \dots \rightarrow V Pron Con V \dots, N_{dat}, (Pron) Con V \dots$

*To, co zobaczył, uzmysłowiło Boguszowi (to), jaki błąd popełnił.
To, że zwierzęta były głodne, uzmysłowiło rolnikowi (to), że zaniedbał obowiązki.*

$V V_p, \dots, N_x, NV_q \dots \rightarrow V Pron Con V \dots, N_{dat}, N_{acc}, \dots$

To, że pod gruzami [po trzęsieniu ziemi] wciąż znajdowali się żywi ludzie, uzmysłowiło ratownikom powagę sytuacji.

Kruczość ludzkiej egzystencji uzmysłowiło Beacie to, że znów zmarł ktoś z jej znajomych.

$V NV_p, \dots, N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, \dots, N_{dat}, (Pron) Con V \dots$

*Reżyserowanie tej sztuki uzmysłowiło artyście, że jego zawód jest wyjątkowy.
Skandal w Lubinie uzmysłowił wszystkim (to), w jakim stanie organizacyjnym znajduje się oświata.
Wybuch sowieckiej bomby uzmysłowił Amerykanom (to), że po raz drugi popełnili błąd w swojej strategii.*

$V NV_p, \dots, N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, \dots, N_{dat}, N_{acc}, \dots$

*Bunt Indian uzmysłowił władzom rzeczywistą skalę problemów.
Straty wśród cywilów uzmysłowiły wszystkim zbliżanie się klęski.
Trzęsienie ziemi w Chile uzmysłowiło geologowi potęgę ruchów tektonicznych.*

$V N_{ap}, \emptyset_p, N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{dat}, (Pron) Con V \dots$

*Powalone linie energetyczne i zniszczony transformator uzmysłowiły energetykom (to), że huragan był naprawdę silny.
Granitowe ciosy uzmysławiają turyście, że teren jest prawdziwie wysokogórski.*

$V N_{ap} \emptyset_p, N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{dat}, N_{acc} \dots$

*Powalone linie energetyczne i zniszczony transformator uzmysłowiły energetykom skalę katastrofy.
Tłum ludzi w szpitalu uzmysłowił służbom zagrożenie epidemią.*

UZMYŚLAWIAĆ SOBIE, UZMYŚLOWIĆ SOBIE

bułg. осъзнавам, осъзная

ros. осознавать, осознать

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (\text{Pron}) \text{ Con } V \dots$

*Podróżny uzmysłowił sobie (to), że od domu dzieli go około pięćdziesięciu kilometrów.
Urszula uzmysłowiła sobie (to), jak bardzo kocha dzieci.*

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots$

*Janowscy uzmysłowili sobie swoją sytuację.
Stocznowiec uzmysłowił sobie dramatyzm swego położenia.*

UZNAWAĆ, UZNAĆ

bułg. признавам, призная

ros. признавать, признать

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{Con } V \dots$

*Krzysztof uznał, że jest to odpowiednia chwila, aby zacząć działać.
Nauczyciel uznawał, że chłopcy ci zasługiwali na wyróżnienie.*

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots$

*Platon uznawał istnienie tylko jednego boga.
Helena nie uznawała nocowania poza domem.
Moja siostra nie uznawała ograniczeń i zakazów.*

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \text{ Prep } N_{acc}$

*Chłopiec uznał błyszczące gwiazdeczki za ślepia dzikiego zwierza.
Adam uznał Pawła za syna. [prawne]*

$V N_x, N_{aq} NV_{pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \text{ Prep } N_{acc} \dots$

*Teściowa uznawała Jurka za swoją własność.
Olaf uznawał tę walkę za sprawę osobistą.
Poeta uznał mój tekst za atak na niego.*

$V N_x, N_{aq} \text{ Adj}_{pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \text{ Prep } \text{Adj}_{acc}$

Młodzieniec uznał świat za źle urządzony.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Adam uznał syna. [prawne]

Ta pianistka nie uznawała innych kompozytorów.

Babka nie uznawała farb do włosów.

Ciotka uznawała [tylko] tę jedną firmę kosmetyczną.

WAHAĆ SIĘ

bułg. колеба се

ros. колебаться

P (x, q, r)

$V N_x, V_q, \dots, V_r \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{Con } V \dots, \text{Con } V \dots$

Daria wahała się, czy pójdzie do kina, czy wybierze się na zakupy.

$V N_x, NV_q, \dots, NV_r \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{Prep } N_{instr}, \dots, \text{Con } N_{instr} \dots$

Niektórzy wahają się między uczciwością a złodziejstwem.

Olga wahała się między akceptacją a potępieniem.

Recenzent wahał się między podziwem a powątpiewaniem.

$V N_x, V_q, \dots, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}, \text{Con } V \dots$

Dominika [przez moment] wahała się, czy nie wypije jeszcze jednej kawy.

$V N_x, NV_q, \dots, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}, \text{Prep } N_{instr} \dots$

$V N_{nom}, \text{Prep } N_{gen} \dots$

Adam przez chwilę wahał się nad wystąpieniem w obronie napastowanej dziewczyny.

Informatyk wahał się przed ujawnieniem tych danych.

Romek wahał się w sprawie wyjazdu.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, NV_r \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{Con } N_{nom}, \text{Con } N_{nom} \dots$

Paulina wahała się, czy rodzina, czy wyjazd na kontrakt.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}, \text{Prep } N_{instr}, \text{Con } N_{instr}$

Hanka wahała się między torebką a plecaczkiem.

Zofia wahała się między autobusem a pociągami.

WĄTPIĆ

bułg. съмнявам се

ros. сомневаться

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (\text{Prep Pron}) \text{Con } V \dots$

Uczony ten wątpi (w to), że są to szczątki szkieletu gada.

Leszek wątpi (w to), aby stryj tam jeszcze przebywał / aby spotkanie mogło się odbyć.

Dyplomata wątpi, czy taki rząd może się utrzymać.

Nie wątpię (w to), że masz rację.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{acc} \dots$

Sędzia wątpi w jego winę.

Pisarz wątpi w celowość takich działań.

Tomasz nie wątpi w pozytywne zakończenie całej sprawy.

$V N_x, N_{aq} O_q \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{acc}$

Ten chory wątpi w lekarstwa.

Wątpiłam w jego brata.

$V N_x, N_{aq} N_{Pq} O_{Vq} \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{acc} Prep N_{acc}$

Wspólnik wątpi w Bartka jako fachowca.

$V N_x, O_q \rightarrow V N_{nom}$

nieakt. Rabbi Eleazar [zawsze] wątpi.

WGŁĘBIAĆ SIĘ, WGŁĘBIĆ SIĘ

bułg. *вгълбявам се, вгълбя се; задълбочавам се, задълбоча се*

ros. *углубляться, углубиться*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, Prep Pron Con V \dots$

Astronom wgłębiał się w to, jak zbudowany jest wszechświat.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{acc} \dots$

Autor wgłębia się w problemy egzystencjalne.

Ekonomista wgłębił się w skomplikowane zagadnienia gospodarcze.

WIEDZIEĆ

bułg. *зная*

ros. *знать*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, Con V \dots$

Anna wiedziała, że syn wyjechał.

Przybysz nie wiedział, że właściciele mieszkania już się wyprowadzili.

Ala wiedziała, jak trzeba się zachować.

[Tylko] Asia wiedziała, ile trudu kosztowało ją wychowanie dzieci.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{loc} \dots$

Koledzy wiedzieli o moich kłopotach.

Kajtek nie wiedział o tej tajemnicy.

Koledzy wiedzieli o mojej rozmowie z Anną.

Policja wie o napadzie na stację benzynową.

$V N_x, V_q \dots N_{aq} \rightarrow V N_{nom}, (Pron) Con V \dots Prep N_{loc}$

Brat wiedział o Andrzeju (to), że stracił fortunę.

Wiedziała o Piotrusiu (to), jak nie należy z nim postępować.

$V N_x, V_q \dots NV_{aq} \dots \rightarrow V N_{nom}, (Pron) Con V \dots Prep N_{loc} \dots$

Brat wiedział o moich kłopotach (to), że są duże.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{loc}$

Ludzie wiedzą o Piotrze.

Adam wie o tej pannie z klubu.

WIERZYĆ₁

bułg. *вярвам*₁

ros. *верю*₁

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (Prep Pron) Con V \dots$

Przyjaciel wierzy (w to), że praca go uleczy.

Pacjentka wierzy (w to), że istnieje dla niej ratunek.

Ewa nie wierzyła, aby bohaterstwo znalazło uznanie u aliantów.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{acc} \dots$

Astronom wierzy w podróże międzygalaktyczne.

Niektórzy wierzą w zmiany w ochronie zdrowia.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{acc}$

Badacz wierzy w nieodkryte jeszcze organizmy.

Basia wierzy w krasnoludki.

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{acc} Prep N_{acc}$

Wierzę w niego jako dobrego ojca.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}^*$

nieakt. Andrzej wierzy. [Zawsze był osobą religijną.]

Robert nie wierzy. [Tak jak jego dziadek, jest ateistą, agnostykiem.]

UWAGI:

* Struktury tego typu występują w zawężonym znaczeniu czasownika: 'wierzyć w Boga'.

WIERZYĆ₂**bułg. вярвам₂****ros. верить₂****P (x, y, q)****V N_x, N_y, V_q... → V N_{nom}, N_{dat}, Con V...***Anna wierzy mężowi, jak/gdy/kiedy on mówi o swoich sukcesach.**Młody działacz partyjny wierzy starszym kolegom, że wygrają w najbliższych wyborach.***V N_x, N_y, Ø_q → V N_{nom}, N_{dat}***Anna wierzy przyjaciółce. [Ufa jej.]**Wiktoria wierzy mężowi.***WKUWAĆ, WKUĆ*****bułg. зазубрям, зазубря; зубря****ros. зазубривать, зазубрить; зубрить****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom}, Con V...***Uczeń wkuwa, jakie epoki geologiczne wyróżniamy.**Adept fortepianu wkuł, jak uszeregowane są nuty na pięciolinii.***V N_x, NV_q... → V N_{nom}, N_{acc}...***Kursant wkuwa reguły pierwszeństwa przejazdu na skrzyżowaniach.**Stażysta wkuwa procedury obowiązujące na hali produkcyjnej.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom}, N_{acc}***Uczeń wkuwa wszystkie cyfry w stosowanych przez siebie algorytmach.**Józek wkuł wszystkie większe polskie rzeki.*

UWAGI:

* Wyraz potoczny, ekspresywny.

WMAWIAĆ, WMÓWIC SOBIE / W SIEBIE**bułg. внушавам си, внуша си****ros. внушать, внушить (себе)****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom}, (Pron) Con V...***Bartek wmawiał w siebie (to), że Edyta go kocha.**Emigrant wmawiał sobie (to), że to dobry kraj do życia.**Ola wmawiała sobie, że wszystko jest dobrze.**Tomasz wmówił sobie / w siebie, że w firmie mu sprzyjają.*

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots$

Pacjentki wmawiały w siebie chorobę.

Publicystka wmówiła sobie sukcesy.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Beata wmówiła sobie tego chłopaka.

WMYŚLAĆ SIĘ, WMYŚLIĆ SIĘ

bułg. *замислям се, замисля се*

ros. *вдумываться, вдуматься*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{Prep Pron Con V} \dots$

Biograf filmowców wmyślił się w to, jak ich środowisko żyje.

Niegdyśiejsza działaczka opozycji wmyśliła się w to, ile przeszliśmy.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{Prep } N_{acc} \dots$

Artysta wmyślił się w kunszt swojego mistrza.

Inspektor policji wmyślił się w motywacje oskarżonego.

WNIKAĆ, WNIKNAĆ

bułg. *вниквам, вникна*

ros. *вникать, вникнуть*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{Prep Pron Con V} \dots$

Doradca adopcyjny wnika w to, czy takie osoby mogą być dobrymi rodzicami.

Dziennikarz wnika w to, w jaki sposób są podejmowane polityczne decyzje.

Ortopeda wnika w to, dlaczego pacjentowi nie pomogła endoproteza.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{Prep } N_{acc} \dots$

Opozycja wniknęła w reakcje obozu rządzącego.

Profesor wniknęła w mentalność badanych ludów.

Uczony wniknął w obserwowane procesy fotosyntezy.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, \text{Prep } N_{acc}$

Pośrednik wniknął w księgę wieczystą.

WNISKOWAĆ**bułg. умозаключавам****ros. заключать₂****P (x, q, r)****V N_x, V_q..., V_r... → V N_{nom}, (Pron) Con V..., Prep Pron Con V...***Z tego, że uczniowie zrobili tyle błędów, nauczyciel wnioskował, że nie zrozumieli zagadnienia.**Z tego, co usłyszał, lekarz wnioskuje (to), że pacjent jest chory psychicznie.**Z tego, jak się zachowywał pacjent, lekarz wnioskował, że cierpi on na zaburzenia poziomu cukru i wywołane nimi problemy psychiczne.***V N_x, V_q..., NV_r... → V N_{nom}, (Prep Pron) Con V..., Prep N_{gen}...***Z tonu wypowiedzi Kessler wnioskował, że chcesz z nim poważnie porozmawiać.**Z zachowania młodzieży dyrektor wnioskował o tym, że w szkole jest jakiś problem.**Z dobiegających odgłosów mieszkańcy wnioskowali o tym, że wystąpiła jakaś poważna awaria.***V N_x, NV_q..., V_r... → V N_{nom}, Prep N_{loc}..., Prep Pron Con V...***Z tego, co pan powiedział, lekarz wnioskuje o chorobie psychicznej.***V N_x, NV_q..., NV_r... → V N_{nom}, Prep N_{loc}..., Prep N_{gen}...***Z objawów lekarz wnioskuje o chorobie.**Z ułożenia ciała biegły wnioskował o przyczynach śmierci.***V N_x, V_q..., N_{ar} Ø_r → V N_{nom}, (Prep Pron) Con V..., Prep N_{gen}***Z drobnych krostek dermatolog wnioskował, że u pacjenta wystąpiła alergia.***V N_x, NV_q..., N_{ar} Ø_r → V N_{nom}, Prep N_{loc}..., Prep N_{gen}***Z listu Jerzy wnioskował o uwiedzeniu podopiecznej.**Z opakowań po produktach Adam wnioskował o sposobie odżywiania właścicieli posesji.**Z podkrążonych oczu dziecka lekarka wnioskowała o jego osłabieniu.***V N_x, N_{aq} Ø_q, N_{ar} Ø_r → V N_{nom}, Prep N_{loc}, Prep N_{gen}***Z plam krwi na pościeli lekarz wnioskował o robactwie.***WNOSIĆ****bułg. умозаключавам****ros. заключать₂****P (x, q, r)****V N_x, V_q..., V_r... → V N_{nom}, (Prep Pron) Con V..., Prep Pron Con V...***Z tego, że nikt nie odnotował takiego przypadku, badacz wnosi, że takich przypadków nie ma.**Z tego, że mówca przemawiał z patosem, słuchacze wnoszą, że traktuje on temat bardzo serio.**Z tego, jak zareagowało otoczenie, komisarz wnosi (o tym), że pogwałceniu ulegają elementarne zasady ludzkiej przyzwoitości.*

$V N_x, V_q, \dots, NV_r \rightarrow V N_{nom}, (Prep Pron) Con V, \dots, Prep N_{gen} \dots$

Z reakcji otoczenia wnoszę (o tym), że pogwałceniu ulegają elementarne zasady ludzkiej przyzwoitości.

Z wieści Adam wnosil, że sytuacja na miejscu katastrofy pogorszyła się.

Z wyglądu okolicy Antoni wnosil, że już minął aleję, której szukał.

$V N_x, NV_q, \dots, V_r \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{loc}, \dots, Prep Pron Con V \dots$

Z tego, co powiedział pacjent, lekarz wnosil o chorobie psychicznej.

$V N_x, NV_q, \dots, NV_r \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{loc}, \dots, Prep N_{gen} \dots$

Z zeznań sędziego wnosil o komplikacjach przy odtwarzaniu przebiegu zdarzeń.

$V N_x, V_q, \dots, N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}, (Prep Pron) Con V, \dots, Prep N_{gen}$

Z dziur w nawierzchni inspektor wnosil o tym, że po drodze jeżdżą ciężkie pojazdy.

$V N_x, NV_q, \dots, N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{loc}, \dots, Prep N_{gen}$

Z dziur po pociskach na murze przewodnik wnosil o walkach powstańczych w tej okolicy.

WSPOMINAC

bułg. припомяна си; спомням си

ros. вспоминать

P (x, q)

$V N_x, V_q \rightarrow V N_{nom}, (Prep) (Pron) Con V \dots$

Adam wspominal (to / o tym), że podczas wyjazdu na Bali było pięknie.

Maciek wspominal (to), jak spędzał wakacje u dziadków.

$V N_x, NV_q \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots$

Ala wspomina letnie wyjazdy w Tatry.

Starsza dama wspominala przedwojenne nastroje polskiego społeczeństwa.

Znajomi rodziców i dziadków wspominalą warunki życia z okresu PRL-u.

$V N_x, NV_q \dots N_{pq} \emptyset_{vq} \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots Prep N_{acc} \dots$

Rodzina wspomina wspólne kolacje jako odreagowanie codzienności.

$V N_x, N_{aq} V_q \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} Con V \dots$

Maciek wspominal dziadków, jak się nim zajmowali, [gdy spędzał u nich wakacje].

Michał wspominal przyjaciół, jacy byli wspaniali.

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{vq} \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} Prep N_{acc}$

Tadek wspominal Alinę jako nieśmiałą panienkę z dworku.

$V N_x, N_{aq} Adj_{pq} \emptyset_{vq} \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} Prep Adj_{acc}$

Tadek wspominal Alinę jako zawsze nieśmiałą, skromną.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Maciek wspominał góry.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

nieakt. Wiktor Ruben, bohater „Panien z Wilka” [wciąż] wspominał.

WYABSTRAHOWYWAĆ, WYABSTRAHOWAĆ

bułg. [абстрахурам]

ros. абстрагировать₂

P (x, q, r)

$V N_x, V_q, \dots, V_r \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{Pron Con } V \dots, \text{Prep Pron Con } V \dots$

Z tego, co widział, artysta wyabstrahował to, co pokazał na ekranie.

$V N_x, V_q, \dots, NV_r \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{Pron Con } V \dots, \text{Prep } N_{gen} \dots$

Reżyser wyabstrahował to, co robią ekranowe postaci, z ogólnej sytuacji społecznej i politycznej.

$V N_x, NV_q, \dots, V_r \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots, \text{Prep Pron Con } V \dots$

Profesor matematyki wyabstrahowała kluczowe zależności z tego, czego dowodził referent.

Relacje młodych bohaterów reżyser wyabstrahował z tego, jak przedstawione zostały w książce wydarzenia polityczne.

$V N_x, NV_q, \dots, NV_r \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots, \text{Prep } N_{gen} \dots$

Twórca wyabstrahował opisywane zdarzenia z realiów ówczesnej Polski.

$V N_x, NV_q, \dots, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots$

Matematyk wyabstrahował logiczne koniunkcje.

WYCHWYTYWAĆ, WYCHWYCIĆ

bułg. [улавям, уловя]

ros. улавливать, уловить

P (x, q, r)

$V N_x, V_q, \dots, V_r \dots \rightarrow V N_{nom}, (\text{Pron}) \text{ Con } V \dots, \text{Prep Pron Con } V \dots$

Z tego, że objawy choroby były nietypowe, specjalista wychwycił [jednak] (to), że pewne symptomy wskazywały na powikłania grypy.

Z tego, jak dziecko chodziło, rehabilitant wychwycił, że występują u niego problemy ze stawami.

$V N_x, V_q, \dots, NV_r \dots \rightarrow V N_{nom}, (\text{Pron}) \text{ Con } V \dots, \text{Prep } N_{gen} \dots$

Z odruchów pacjentki lekarz wychwycił (to), że coś niedobrego się dzieje w jej organizmie.

$V N_x, NV_q, \dots, V_r \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots, \text{Prep Pron Con } V \dots$

W tym, że Tadeusz przekonywał ją do wyjazdu, Wanda wychwyciła próbę manipulacji.

Z tego, jak pacjent się zachowywał, lekarz wychwycił objawy choroby psychicznej.

$V N_x, NV_q, \dots, NV_r \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{gen}, \dots, N_{acc}$

Z przebiegu rozmowy rekrutacyjnej specjalista wychwytyuje stosowane przez kandydatów techniki manipulacyjne.

$V N_x, V_q, \dots, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}, (Pron) Con V$

Młodzież [zwykle szybciej] wychwytyuje (to), że coś jest fałszem.

$V N_x, NV_q, \dots, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Dziecko uzdolnione [szybciej niż rówieśnicy] wychwytyuje niekonwencjonalne zdarzenia i gesty. Wytrawny waszyngtoński analityk wychwytyuje sygnały zagrożenia terrorystycznego.

WYCZUWAĆ, WYCZUĆ

bułg. долавам, доловя; [усещам, усетя]

ros. улавливать, уловить

P (x, q)

$V N_x, V_q \rightarrow V N_{nom}, (Pron) Con V$

Bogusz wyczuł (to), że w porcie jest niebezpiecznie.

Wojskowy wyczuł (to), jakie dowództwo ma wobec niego zamiary.

Dziewczyna wyczuła, ile zawdzięcza przyjaciołom.

$V N_x, NV_q \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Zbieg wyczuł niebezpieczeństwo.

Prawnik wyczuł komplikacje w prowadzonej przez siebie sprawie.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Terapeuta wyczuł histeryka.

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{loc} N_{acc}$

Tomek wyczuł w koledze donosiciela.

WYDAWAĆ SIĘ, WYDAĆ SIĘ

bułg. сторва се, стори се; струвам се

ros. казаться; показаться

P (x, q)

$V V_q, \dots, N_x \rightarrow V Con V, \dots, N_{dat}$

Ali wydawało się, że jest poważnie chora.

Andrzejowi wydaje się, że pamięta nazwę ulicy.

Chorej wydaje się, że wszyscy są przeciwko niej.

$V N_{aq} VI_q, \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} VI, \dots, N_{dat}$

Dziewczynka wydawała się nam cierpieć.

Znajoma wydawała się kolegom sprzyjać zamiarom Piotra.

$V N_{aq} Adj_{Pq} \emptyset_{Vq}, N_x \rightarrow V N_{nom} Adj_{nom}, N_{dat}$

Piotr wydawał się wszystkim chory.

$V NV_{aq} \dots Adj_{Pq} \emptyset_{Vq}, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots Adj_{nom}, N_{dat}$

Sytuacja wydawała mi się prosta.

$V NV_{aq} \dots NV_{Pq} \dots \emptyset_{Vq}, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots N_{instr}, N_{dat}$

Praca u podstaw wydawała się działaczom opozycji najlepszym rozwiązaniem.

WYDEDUKOWAĆ

bułg. уможаключа

ros. заключить₂

P (x, q, r)

$V N_x, V_q, \dots, V_r \dots \rightarrow V N_{nom}, (Pron) Con V \dots, Prep Pron Con V \dots$

Z tego, jak się zachowywała Jola, Wiktor wydedukował (to), że z pewnością miała kochanków.

Z tego, jak wyglądają struktury lipidów, badacz wydedukował, że muszą one pełnić w żywych organizmach różne funkcje.

Z tego, że warstwy lodowca były cienkie, badacz wydedukował to, że powstał on stosunkowo późno.

$V N_x, V_q, \dots, NV_r \dots \rightarrow V N_{nom}, Con V \dots, Prep N_{gen} \dots$

Z opisu i portretu psychologicznego specjalista wydedukował, że podpalaczem jest młody, silny, nie zrównoważony mężczyzna.

Z wypowiedzi podwładnej szef wydedukował, że jej synek jest w wieku przedszkolnym.

$V N_x, NV_q, \dots, V_r \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}, \dots, Prep Pron Con V \dots$

Z tego, jak wypowiadał się uczeń, pedagog szkolna wydedukowała poważne problemy w klasie.

$V N_x, NV_q, \dots, NV_r \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}, \dots, Prep N_{gen} \dots$

Z gestów więźnia pani prokurator wydedukowała chęć ukrycia prawdy.

$V N_x, V_q, \dots, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}, Con V \dots$

Marek wydedukował, że jego koleżanka się obraziła.

$V N_x, NV_q, \dots, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}, \dots$

Piotr [szybko] wydedukował oszustwa w firmie.

$V N_x, NV_{aq} \dots NV_{Pq} \dots \emptyset_{Vq}, \emptyset_r \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}, \dots, Prep N_{acc} \dots$

Pani inspektor wydedukowała brak tlenu jako przyczynę zgonu zmarłego.

$V N_x, NV_q, \dots, N_{ar}, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}, \dots, Prep N_{gen}$

Z listu Artur wydedukował oszustwa i manipulacje.

WYIMAGINOWAĆ SOBIE

bułg. измисля; въобразя си

ros. выдумать

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (Pron) Con V \dots$

Kolega wyimaginował sobie (to), że dziewczyna go kocha.

Teresa wyimaginowała sobie (to), że jej narzeczony jest arystokratą.

Żona kolegi wyimaginowała sobie, ile kosztował nasz dom.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots$

Mniszkówna wyimaginowała sobie wielką, sentymentalną tragedię.

Oszczercy wyimaginowali sobie winy i zbrodnie.

Sławek wyimaginował sobie zaproszenie na staż za granicę.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Aniela wyimaginowała sobie domek pod miastem.

Student wyimaginował sobie Amerykę.

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} Prep N_{acc}$

Arek wyimaginował sobie limuzynę jako samochód na co dzień.

Ela wyimaginowała sobie wieczorową toaletę jako sukienkę na przyjęcie weselne koleżanki.

WYJAŚNIAĆ, WYJAŚNIĆ

bułg. обяснявам, обясня

ros. объяснять, объяснить; разъяснять, разъяснить

P (p, x, q)

$V V_p \dots, N_x, V_q \dots \rightarrow V Pron Con V \dots, N_{dat}, Con V \dots$

To, jak potoczyły się losy tego człowieka, wyjaśnia/wyjaśniło nam, że nie wolno żyć tylko dla siebie.

$V NV_p \dots, N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom} \dots, N_{dat}, N_{acc} \dots$

Ostatnie wydarzenia wyjaśniają nam przyczyny kryzysu.

Zachowanie brata Kasi wyjaśniło rodzinie przyczyny napięć między rodzeństwem.

$V NV_p \dots, N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \dots, N_{dat}, Con V \dots$

Wyodrębnienie funkcjonalne wczesnego stadium ewolucji wyjaśnia nam, dlaczego ogon ma taką formę.

To zdarzenie wyjaśnia mi, że nie możemy korzystać z życia tak jak dotychczas.

$V N_{ap}, N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{dat}, N_{acc} \dots$

Drąg na jezdni wyjaśnił inspektorom powód zdarzenia.

Otwarte okno wyjaśniło Jankowi powód zniknięcia zwierzaka.

Srebrna papierosnica wyjaśniła policjantom okoliczności zbrodni.

WYJAŚNIAĆ SIĘ, WYJAŚNIĆ SIĘ**bułg.** *изяснявам се, изясня се***ros.** *разъясняться, разъясниться***P** (x, q)**V** V_q..., N_x → **V (Pron) Con** V..., N_{dat}*[Po pewnym czasie] wyjaśniło się nam (to), dlaczego sąsiedzi żyją tak wystawnie.***V** NV_q..., N_x → **V** N_{nom}..., N_{dat}*Wyjaśniły się nam wczesne wyjazdy sąsiadów. [Okazało się, że pracują na targowisku od szóstej rano.]***WYKALKULOWAĆ (SOBIE)****bułg.** *пресмятам, пресметна***ros.** *[подсчитывать, подсчитать; вычислять, вычислить]***P** (x, q)**V** N_x, V_q... → **V** N_{nom}, **(Pron) Con** V...*Anglicy wykalkulowali, że wpływy z igrzysk wyniosą 100 milionów funtów.**Sąsiedzi wykalkulowali sobie (to), że mogą płacić po trzy tysiące raty kredytu.**Sprzedawca wykalkulował sobie, ile zarobi na pomidorach.**Właściciel firmy wykalkulował, jak opłaca mu się przedstawić swoje dochody.***V** N_x, NV_q... → **V** N_{nom}, N_{acc}...*Właściciel firmy wykalkulował sobie wielki przekręt.**Znajomy wykalkulował sobie zyskowną sprzedaż nieruchomości.***WYKOMBINOWAĆ****bułg.** *[комбинирам]***ros.** *[скомбинировать]***P** (x, q)**V** N_x, V_q... → **V** N_{nom}, **(Pron) Con** V...*Kobiety wykombinowały (to), że zajmą się robieniem koronek.**Róża wykombinowała, jak będą imprezowały z koleżanką w piątkowy wieczór.**Biofizyk wykombinował, jaka jest budowa kryształów uzyskiwanych w laboratorium.***V** N_x, NV_q... → **V** N_{nom}, N_{acc}...*Działacze partyjni wykombinowali likwidację tego urzędu**Elżbieta wykombinowała najprostsze położenie tapety w mieszkaniu.***V** N_x, N_{aq} Ø_q → **V** N_{nom}, N_{acc}*Kaska wykombinowała [na kolację] polędwicę na grzankach.**Robert wykombinował nowy preparat.**Stefan wykombinował nową altankę.*

WYKONCYPOWAĆ***bułg. измисля****ros. придумать; выдумать****P (x, q)** **$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (Pron) Con V \dots$** *Nianie wykoncypowały (to), że ulubionymi zabawkami maluchów są tablety i smartfony.**[Na szczęście] ktoś wykoncypował (to), że wystarczy o kilkadziesiąt centymetrów obniżyć poziom jezdnii, by uratować Bramę Floriańską.**Filozof wykoncypował, jak przedstawi na sympozjum skomplikowane zagadnienia.* **$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots$** *Przedsiębiorca wykoncypował błyskotliwy plan.**Habilitant wykoncypował łagodną w formie odpowiedź.* **$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$** *Konstruktorzy wykoncypowali idealne podwozia do samochodów.**Kucharz z ekskluzywnej restauracji wykoncypował wyszukane danie.*

UWAGI:

*Wyraz książkowy, przestarzały.

WYKRYWAĆ, WYKRYĆ**bułg. откривам, откривя****ros. обнаруживать, обнаружить****P (x, q)** **$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (Pron) Con V \dots$** *Inspektor wykryła (to), że personel medyczny coraz częściej zapada na choroby zakaźne.**Reporter już w latach pięćdziesiątych wykrył, że oficerowie marynarki dorabiają sobie kontrabandą.**Reporterzy wykryli, co robiła komunistyczna propaganda w wielu krajach przez szereg lat.**Moralisci wykrywają (to), jak wiele obłudy panuje w sferze tzw. praw człowieka.* **$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots$** *Kontroler wykrył nieprawidłowości w dokumentacji.**Policjant wykrył konszachty kryminalistów.**Władca wykrył zdradę swej małżonki.* **$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$** *Kontroler wykrył puste hale fabryczne.*

WYMARZYĆ SOBIE

bułg. [създава в мечтите си]

ros. [создать в мечтах]

P (x, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (Pron) Con V \dots$ *Ojciec wymarzył sobie (to), że chłopak będzie inżynierem.**Romek wymarzył sobie, że będzie pisał kryminały.**Znajomy wymarzył sobie, jak na stare lata zamieszka w małej chatce w górach.* $V N_x, VI_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (Con) VI \dots$ *Bezrobotny wymarzył sobie, (aby) znaleźć dobrą posadę.* $V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots$ *Konrad wymarzył sobie egzotyczny ślub w papuaskim krajobrazie.**Pensjonariusze wymarzyli sobie ucieczkę.**Stefan wymarzył sobie karierę lekarza.* $V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$ *Jolka wymarzyła sobie kolorowe pasemka.**Marcin wymarzył sobie to mieszkanie: [dwa pokoje w bloku z cegły w ładnej okolicy].**Młoda mężatka wymarzyła sobie syna.* $V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{vq} \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} Prep N_{acc}$ *Kacper wymarzył sobie artystkę za/jako żonę.* $V N_x, NV_{aq} \dots NP_{pq} \dots \emptyset_{vq} \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots Prep N_{acc} \dots$ *Iwona wymarzyła sobie małżeństwo jako sielankę.*

WYMYŚLAĆ, WYMYŚLIĆ

bułg. измислям, измисля

ros. выдумывать, выдумать; придумывать, придумать

P (x, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (Pron) Con V \dots$ *Koledzy wymyślili (to), że zrobią Wojtkowi niespodziankę w dniu jego imienin.**Rada wymyśliła (to), że spotkanie Katarzyny z carem odbędzie się następnego dnia.**Kierownik [codziennie] wymyślał, jak może dokuczyć nowej pracownicy.* $V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots$ *Geofizycy wymyślili sposób eksploatacji takich złóż.**Doktoranci ciągle wymyślają nowe badania.* $V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$ *Ten samochód wymyślili Japończycy.**Mieszkańcy tej wyspy wymyślili oryginalny pomnik wieloryba.*

Ojcowie wymyślają [nierzaz] nowe zabawki.
Projektant wymyślił buty z oryginalnymi noskami.

WYNAJDOWAĆ, WYNALEŻĆ

bułg. *изнамирам, изнамеря; изобретявам, изобретя*
ros. *изобретать, изобрести*

P (x, q)

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots$

Ludzie wynajdują najrozmaitsze sposoby karmienia zwierząt.
[Całkiem niedawno] inżynierowie wynaleźli silnik wodorowy.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Gospodarze niechcący wynaleźli wspaniały trunek.
Ktoś mądry wynalazł żarówkę halogenową.

WYOBRAŻAĆ SOBIE, WYOBRAZIĆ SOBIE

bułg. *представям си, представя си*
ros. *представлять, представить*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (\text{Pron}) \text{Con } V \dots$

Bogdan wyobraził sobie (to), że siedzi w teatrze obok Kariny.
Adam wyobraził sobie, jak zły był dyrektor po tej awanturze.
Anna wyobrażała sobie, dokąd wdzierają się spienione masy wody.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots$

Zygmunt wyobraził sobie knowania Jakuba.
Dyrektor programowa wyobrażała sobie skutki skandalu, który ktoś z firmy ujawnił.
Zofia [codziennie] wyobrażała sobie spotkanie z dawnym narzeczonym.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Zygmunt wyobraził sobie grupkę kłęczących pod krzyżem.
Zbyszek wyobraził sobie swój pokój zastawiony książkami.

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \text{Con } V \dots$

Olga wyobrażała sobie Annę, jak jedzie na wózku żwirową aleją.
Kasia wyobraziła sobie Martę, jak przychodzi jej z pomocą.

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \text{Prep } N_{acc}$

Adam wyobraża sobie swoją przyjaciółkę jako modelkę.

$V N_x, NV_{aq}... NV_{pq}... \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}... Prep N_{acc}...$

Wyobrażam sobie ich powrót jako dramat.

$V N_x, NV_{aq}... Adj_{pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}... Prep Adj_{acc}$

Wyobrażamy sobie taką reakcję jako niewłaściwą.

WYWNIOSKOWAĆ

bułg. умозаключа

ros. заключить₂

P (x, q, r)

$V N_x, V_q..., V_r... \rightarrow V N_{nom}, Con V..., Prep Pron Con V...$

Z tego, że wuj mówił szorstko, Bartek wywnioskował, że musi on być bardzo zmęczony.

Z tego, co zobaczył, terapeuta wywnioskował, jaki jest stan pacjenta.

$V N_x, V_q..., NV_r... \rightarrow V N_{nom}, Con V..., Prep N_{gen}...$

Ze sposobu wydania tego tomu cudzoziemiec wywnioskuje, że nie jesteśmy precyzyjni.

Z opisu terenu czytelnik wywnioskował, że akcja książki rozgrywa się gdzieś na bagnach Prypeci.

Ze sposobów nadawania wiadomości łącznościowcy wywnioskowali, jakie jest położenie wojsk.

$V N_x, NV_q..., V_r... \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}..., Prep Pron Con V...$

Z tego, co pan powiedział, wywnioskujemy reakcję pozwanego.

Z tego, w jak oportunistyczny sposób zachowywali się obywatele, emigranci wywnioskowali rozwój sytuacji w kraju.

$V N_x, NV_q..., NV_r... \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}..., Prep N_{gen}...$

Odpowiedź na to pytanie wywnioskujemy z pańskiej odezwy.

$V N_x, V_q..., N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}, (Pron) Con V..., Prep N_{gen}$

Z dokumentów historyk wywnioskował (to), że ten człowiek kolaborował.

$V N_x, NV_q..., N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{loc}..., Prep N_{gen}$

Ojciec wywnioskował o porwaniu dziewczynki z listu.

Z resztek jedzenia Adam wywnioskował o niedawnym zakończeniu przyjęcia.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{loc}, Prep N_{gen}$

Z wgłębień w śniegu leśnik wywnioskował o dzikich zwierzętach.

$V N_x, V_q..., \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}, Con V...$

Ludzie „Kultury” wywnioskowali, że sytuacja w ówczesnej Polsce miała cechy epoki rozbiorowej.

ZAAKCEPTOWAĆ**bułg.** [одобря]**ros.** акцентировать**P** (x, q)**V N_x, V_q...** → **V N_{nom}, Pron Con V_q...***Brat nigdy nie zaakceptował tego, że jego syn został katolickim księdzem.**Nauczyciel zaakceptował to, jak zarabiał jego uczeń.***V N_x, NV_q...** → **V N_{nom}, N_{acc}...***Policja zaakceptowała podejrzenia poszkodowanej o kradzieży auta.**Recenzent zaakceptował wyniki pracy.**Wszystkie opcje polityczne zaakceptowały decyzję prokuratury.***V N_x, N_{aq} Ø_q** → **V N_{nom}, N_{acc}***Fizyk zaakceptował te hipotetyczne cząsteczki.***V N_x, N_{aq} N_{pq} Ø_{vq}** → **V N_{nom}, N_{acc} Prep N_{acc}***Widownia kinowa zaakceptowała Kilara jako kompozytora.***V N_x, aq pl rec Ø_q** → **V się N_{nom} pl nawzajem***Młodzi zaakceptowali się nawzajem.***ZADUMAĆ SIĘ****bułg.** замисля се**ros.** задуматься₁**P** (x, q)**V N_x, V_q...** → **V N_{nom}, (Prep Pron) Con V...***Andrzej zadumał się (nad tym), że jego oponent miał rację, [gdyż jego własna koncepcja była niedopracowana].**Mężczyzna zadumał się (nad tym), jaka to jest kobieta.***V N_x, NV_q...** → **V N_{nom}, Prep N_{instr}...***Ewa zadumała się nad swoim losem.**Konrad zadumał się nad funkcjonowaniem jego związku.***V N_x, N_{aq} Ø_q** → **V N_{nom}, Prep N_{instr}***Barman zadumał się nad dziewczętami.**Irena zadumała się nad swoim wnuczkem.***V N_x, Ø_q** → **V N_{nom}***akt. [Po chwili] Klaudia [głęboko] się zadumała.**Pan Feliks [popatrzył gdzieś w dal na wierzchołki drzew], zadumał się.*

ZAGŁĘBIAĆ SIĘ, ZAGŁĘBIĆ SIĘ**bułg. задълбочавам се, задълбоча се****ros. углубляться, углубиться****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom}, (Prep Pron) Con V...***Historyk zagłębiał się [ostatnio] w to / w tym, dlaczego myśl socjalistyczna fascynowała wybitnych ludzi.**Anka zagłębiła się w to / w tym, jakie były okoliczności tego dziwnego zdarzenia.***V N_x, NV_q... → V N_{nom}, Prep N_{acc}...****V N_{nom}, Prep N_{loc}...***Mój kolega zagłębił się [bez reszty] w problematyce gwar polskich.**Malarz zagłębiał się w rozważaniu piękna prowincji.**Studenci zagłębili się w proveniencję polskiego baroku.**Wojtek [stopniowo] zagłębiał się w robotystykę.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom}, Prep N_{loc}***Adam zagłębił się w ostatnio kupionych książkach.**Mój brat zagłębił się w swoim zbiorze znaczków pocztowych.***ZAINTERESOWAĆ****bułg. заинтересувам****ros. заинтересовать****P (x, q)****V V_q..., N_x → V Pron Con V..., N_{acc}***Pięciolatka zainteresowało to, że figury szachowe są czarne i białe.**To, kto był jeszcze akcjonariuszem w firmie, zainteresowało komisję.***V NV_q..., N_x → V N_{nom}..., N_{acc}***Medyka zainteresowało podawanie pacjentom przez pielęgniarki zwiększonych dawek leku.**Życie codzienne Polaków [bardzo] zainteresowało statystyków.***V N_{aq} V_q..., N_x → V N_{nom} Pron Con V..., N_{acc}***Profesora zainteresowali pacjenci tym, że reagowali poprawą po przyjęciu placebo.**Ropucha zainteresowała kierowcę tym, że osobliwie skakała przed kołami pojazdu.***V N_{aq} NV_q..., N_x → V N_{nom} N_{instr}..., N_{acc}***Dziewczyna zainteresowała filmowca niepokojącą obojętnością spojrzenia.***V NV_q... N_{aq} N_x → V N_{nom}... Prep N_{gen} N_{acc}***Nauczycielkę zainteresowało u uczennicy malowanie paznokci na kolor ciemnej wiśni.*

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Stara komoda z kasetami zainteresowała fanów zespołu.

Tajemniczy cudzoziemiec zainteresował przedstawicieli służb.

Tłuste plamy na jezdni zainteresowały Maćka.

$V N_{aq} N_{pq} \emptyset_{vq}, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{nom}, N_{acc}$

Długowłosey młodzieniec zainteresował Alę jako wykonawca utworów Mozarta.

$V NV_{aq} \dots \text{Adj}_{pq} \emptyset_{vq}, N_x \rightarrow N_{nom} \dots \text{Prep Adj}_{nom}, N_{acc}$

Urzędnika ze skarbowki zainteresował zakup Kowalskich jako bardzo drogi.

ZAINTERESOWAĆ SIĘ

bułg. интересувам се

ros. интересоваться

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (\text{Pron}) \text{ Con } V \dots$

Radni zainteresowali się (tym), jak przebiega produkcja żelatyny.

Urzędniczka ze skarbowki zainteresowała się tym, że petent nie wykazał źródła wszystkich swoich dochodów.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{instr} \dots$

Kapitałiści angielscy zainteresowali się eksploatacją pól diamentowych.

Stella zainteresowała się nagłym trzaśnięciem drzwiami.

Mężczyzna zainteresował się produkcją kleju.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{instr}$

Ksiądz zainteresował się osobą penitenta.

Uczeni zainteresowali się wyławianymi kośćmi.

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{vq} \rightarrow V N_{nom}, N_{instr} \text{ Prep } N_{instr}$

Służby zainteresowały się tym człowiekiem jako informatorem.

$V N_{x,aq,pl,rec} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom,pl} N_{instr} \text{ nawzajem}$

Młodzi zainteresowali się sobą nawzajem.

ZAINTRYGOWAĆ

bułg. *заинтригувам*ros. *заинтриговать*

P (x, q)

 $V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V \dots, N_{acc}$ *To, że ocieplanie bloku trwało ponad dwa miesiące, zaintrygowało mieszkańców.**To, dlaczego ktoś tanio nabył plac w centrum miasta, zaintrygowało obywateli.* $V N V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots, N_{acc}$ *Projekt tworzenia nocnych klubów zaintrygował radnych.**Tajemnicze wycie na osiedlu zaintrygowało jedną z mieszkanki.* $V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep Con } V \dots, N_{acc}$ *Pewien mężczyzna zaintrygował dziennikarza tym, że na nowojorskim przyjęciu zadał, [jak się wydawało], bezsensowne pytanie.**Ptaki zaintrygowały obserwatora tym, jak krążyły wokół wieży.* $V N_{aq} N V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots N_{instr} \dots, N_{acc}$ *Paweł zaintrygował nauczycielkę wyszukaną grzecznością.**Projektant skansenu zaintrygował zwiedzających połączeniem starych lemiesz z fragmentami dawnej wieżby dachowej chat.* $V N V_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots \text{ Prep } N_{loc}, N_{acc}$ *W dyskusji Ryszarda zaintrygowało zadawanie bezczelnych, agresywnych pytań.* $V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$ *Wielkie skrzynie i szare worki w przedziale zaintrygowały podróżnych.**Stare winylowe płyty zaintrygowały kolekcjonerów.* $V N_{aq} N_{pq} \emptyset_{vq}, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{nom}, N_{acc}$ *Wypchany wór zaintrygował pograniczników jako nietypowy bagaż.* $V N V_{aq} \dots \text{ Adj}_{pq} \emptyset_{vq}, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots \text{ Adj}_{nom}, N_{acc}$ *Kontrolera zaintrygował ten przekręt jako gigantyczny.*

ZAKŁADAĆ, ZAŁOŻYĆ

bułg. *приемам, приема*ros. *принимать₁, принять₁*

P (x, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (\text{Pron}) \text{ Con } V \dots$ *Reklamodawca zakłada (to), że klient będzie po prostu jego ofiarą.**Rodzic z góry zakłada, że dziecko nie poradzi sobie z nauką.**Twórca hipotezy założył, że cząsteczki te mają specyficzną budowę przestrzenną.*

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots$

Bergson zakłada pewnego rodzaju „celowość wewnętrzną”.

Badacze zakładali pewną homogeniczność kulturową.

Grabski założył dość prostą koncepcję stosunków polsko-sowieckich.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Fizyk zakładał hipotetyczne cząsteczki.

$V N_x, NV_{aq} \dots NV_{pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots \text{Prep } N_{acc} \dots$

Władze zakładały powiększenie miasta jako szansę na jego modernizację.

ZAKWALIFIKOWAĆ

bułg. квалифицирам

ros. квалифицировать

P (x, q, r)

$V N_x, NV_{aq} \dots, NV_{pr} \dots \emptyset_{Vr} \rightarrow V N_{nom}, \text{Prep } N_{acc} \dots$

Sędzia zakwalifikował jego czyn jako przekroczenie obrony koniecznej.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q N_{pr} \emptyset_{Vr} \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \text{Prep } N_{acc}$

Lekarz zakwalifikował chorego jako niebezpiecznego schizofrenika.

IPN zakwalifikował uczestników tych zdarzeń jako grono donosicieli.

ZAKWESTIONOWAĆ

bułg. оспоря

ros. оспорить

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (\text{Pron}) \text{Con } V \dots$

Lekarz zakwestionował (to), że pacjent ma zbyt szybką przemianę materii.

Inspektor zakwestionował to, jak pracują kontrolerzy jakości.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots$

Znawcy zakwestionowali prawdziwość przeprowadzonego dochodzenia.

Firma zakwestionowała umorzenie śledztwa o podpalenie własnego autokaru.

Sąd zakwestionował praktyki sklepów wobec klientów.

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \text{Prep } N_{acc}$

Dyrektor zakwestionował Marka jako pracownika.

Nauczyciel zakwestionował na wpół zamrażnięty staw jako lodowisko.

$V N_x, NV_{aq} \dots \text{Adj}_{pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots \text{Prep } \text{Adj}_{acc}$

Dyrektor szpitala zakwestionował poprzednio prowadzone leczenie jako nieefektywne.

$V N_{x, aq pl rec} \emptyset_q \rightarrow V_{sie} N_{nom pl} N_{instr nawzajem}$

Specjaliści zakwestionowali siebie nawzajem.

ZAMARZYĆ SOBIE

bułg. [изведнѣж усетя силно желание]; **замечтая**

ros. *замечтаться*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{Con } V \dots$

Polityk zamarzył sobie, by Polacy przyjęli nową konstytucję.

Amerykane zamarzyli sobie, że na miejscu pawilonu wybudują stację benzynową.

Waldek zamarzył sobie, że zastąpi Roberta.

$V N_x, VI_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (\text{Con}) VI \dots$

Olaf zamarzył sobie, żeby zostać telewizyjnym sprawozdawcą sportowym.

Poeta zamarzył sobie napisać bestseller.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots$

Kapitan zamarzył sobie żeglugę po kanale.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, \text{Prep } N_{loc} / N_{acc}$

Ola zamarzyła sobie o dziecku.

Tadeusz zamarzył sobie o nowym samochodzie.

Brat zamarzył sobie nowy samochód.

ZAMIERZAĆ, ZAMIERZYĆ

bułg. *възнамерявам, възнамеря*

ros. *намереваться, намериться*

P (x, q)

$V N_x, VI_q \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{Con } VI \dots$

Bartek zamierzał dotrzymać słowa [i ożenić się z Hanką].

Jacek zamierza uczęszczać w tym semestrze na wykłady.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots$

Przedsiębiorca zamierzył otwarcie nowego salonu w stolicy.

ZAMYŚLAĆ SIĘ, ZAMYŚLIĆ SIĘ

bułg. *замислям се, замисля се*

ros. *задумываться, задуматься*₁

P (x, q)

V N_x, V_q... → V N_{nom}, Prep Pron Con V...

Podróżny zamyślił się nad wszystkim, co ten człowiek przeszedł.

Reporter zamyślił się nad tym, jak wyglądały serwisy portali.

V N_x, NV_q... → V N_{nom}, Prep N_{instr}...

[Nagle] zamyślam się nad osobliwością świata.

Producent zamyślił się nad tajemnicą sukcesu piosenkarki.

V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom}, Prep N_{instr}

Irena zamyśliła się nad rozbitym autem.

V N_x, Ø_q → V N_{nom}

akt. Usiadł i zamyślił się [głęboko].

nieakt. Zamyśla się [często i zastyga w jednym miejscu].

ZANALIZOWAĆ

bułg. *проанализирам*

ros. *проанализировать*

P (x, q)

V N_x, V_q... → V N_{nom}, (Pron) Con V...

Informatyk zanalizował, dlaczego system się zawiesza.

Praktykant zanalizował to, jak rejestruje się do systemu dane o lekach.

V N_x, NV_q... → V N_{nom}, N_{acc}...

Policja zanalizowała zagrożenie.

Radni zanalizowali wykorzystanie dotacji.

V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom}, N_{acc}

Programiści zanalizowali dziwne znaczki na ekranie.

Śledczy zanalizowali ślady w ogrodzie.

ZANEGOWAĆ

bułg. *отпекa*ros. [*отпечь*]

P (x, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (Pron) Con V \dots$ *Obróńca zanegował (to), że przedsiębiorca przyjął łapówkę.**Inspektor zanegował (to), po co ktoś wykonał te czynności.**Recenzent zanegował (to), jak autor skonstruował tekst.* $V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots$ *Firma zanegowała konkurs na przebudowę spalarni.**Funkcjonowanie spalarni zanegowała stacja sanitarno-epidemiologiczna.**Sędzia zanegował cierpienia rodziców podmienionych w szpitalu noworodków.* $V N_x, NV_{aq} \dots N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots Prep N_{loc}$ *Recenzent zanegował w nim potencjał twórczy.* $V N_x, NV_{aq} \dots Adj_{pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots, Prep Adj_{acc}$ *Recenzent zanegował wkład autora jako nieautentyczny.* $V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$ *Kontroler zanegował spalarnię śmieci.*

ZAPAMIĘTYWAĆ, ZAPAMIĘTAĆ

bułg. *запомням, запомня*ros. *запоминать, запомнить*

P (x, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (Pron) Con V \dots$ *Igor zapamiętał (to), że Wacek był bardzo oszczędny.**Zapamiętałam (to), jak Adam przesiadywał u nas wieczorami.**Maluchy zapamiętały (to), że nie wolno wpuszczać do domu obcych osób.* $V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots$ *Andrzej zapamiętał [tylko] warkot motocykli.**Koleżanka zapamiętała zjazd z Kasprowego.**Wychowankowie [czasem] zapamiętują przykre doświadczenia.* $V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} Con V \dots$ *Jadwiga zapamiętała wuję, jak wieczorem siadywał na łóżku.* $V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} Prep N_{acc}$ *Tomek zapamiętał Zosię jako maleniką dziewczynkę.*

$V N_x, N_{aq} Adj_{Pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} Prep Adj_{acc}$

Tomek zapamiętał Zosię jako zawsze zawstydzoną.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Klient zapamiętał tę kelnerkę.

Zapamiętałam wszystkich kolegów ze studiów.

Piosenkarz zapamiętał „truskawki z Milanówka”.

$V N_{x,aq pl rec} \emptyset_q \rightarrow V_{się} N_{nom pl nawzajem}$

Uczniowie [już pierwszego dnia] zapamiętali się (nawzajem).

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

nieakt. On [łatwo] zapamiętuje.

ZAPLANOWAĆ

bułg. запланирам; запланувам

ros. планировать

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, Con V \dots$

Polityk zaplanował, że w grudniu tego roku stopa bezrobocia wyniesie 15%.

Ilona zaplanowała, ile wyda na urządzenie ogrodu.

Tomasz zaplanował, jak spędzi urlop z rodziną w przyszłym roku.

$V N_x, VI_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (Con) VI \dots$

Anna zaplanowała przeżyć ten czas wygodnie.

Ktoś zaplanował, by skrócić czas przejazdu kolejką.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots$

Firma zaplanowała wzrost produkcji.

Nowiczy zaplanowali wyjazd na czerwiec.

Właściciel zaplanował rozbudowę fabryk w Brazylii i Chinach.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

[Na sierpień] Renata zaplanowała książkę.

Kowalscy zaplanowali nowy dach.

ZAPOMINAĆ, ZAPOMNIEĆ**bułg. забравям, забравя****ros. забывать, забыть****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom}, (Prep Pron) Con V...***Zapomniałam (o tym), że miałam napisać ten list / miałam zadzwonić do domu.**Krytycy zapominają (o tym / to), jak potężną bronią filozofa jest doświadczenie.***V N_x, NV_q... → V N_{nom}, Prep N_{loc}...****V N_{nom}, N_{acc}...***Jurek zapomniał o tym przykrym zdarzeniu / to przykre zdarzenie.**Kobieta zapomniała o przygodzie w sklepie / tę przygodę.**Kolega Piotra zapomniał o świnstwo, które zrobił / o tym świnstwie, które zrobił.**Ludzie zapominają o gościnności.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom}, Prep N_{loc}****V N_{nom}, N_{acc}***Pastor zapomniał o tej kobiecie / tę kobietę .**Twardowski zapomniał o mydle i ciepłej wodzie.**Żołnierze zapominają o miastach wymazanych z mapy miotaczami ognia.***→ V N_{nom}, N_{gen} ****Sekretarz zapomniał teczeki.**Ewa zapomniała telefonu.**Ola zapomniała mydła/książki.***V N_x, Ø_q → V N_{nom}***nieakt. Ten papież nie zapominał / nie zapomina.*

UWAGI:

* W tej strukturze nie są realizowane czasowniki typu *wziąć, zabrać*, por. *Sekretarz zapomniał wziąć teczkę z szatni. / Ola zapomniała wziąć książkę/bagaż.*

ZAPOZNAWAĆ SIĘ, ZAPOZNAĆ SIĘ**bułg. запознавам се, запозная се****ros. знакомиться; познакомиться****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom}, Prep Pron Con V...***Rosemarie zapoznała się z tym, jak się produkuje piwo.**Ekonomistka zapoznała się z tym, dlaczego tej firmie nie udało się przetrwać.*

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{instr} \dots$

Zarząd zapoznał się z działalnością spółki.

Komisja zapoznała się z przebiegiem prac.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{instr}$

Janek zapoznał się ze smartfonem.

Strażacy zapoznali się ze sprzętem.

$V N_{x, aq pl rec} \emptyset_q \rightarrow V_{się} N_{nom pl ze sobą}$

[W zeszłym tygodniu] przyszli narzeczeni zapoznali się ze sobą.

ZAPRZECZAĆ, ZAPRZECZYĆ

bułg. отричам, отпека

ros. отрицать, [отречь]

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (Pron) Con V \dots$

Autor zaprzecza (temu), że otrzymywał honoraria.

Posłanka [kategorycznie] zaprzeczyła temu, że parlament zgodził się na klonowanie.

Prawnik zaprzecza (temu), aby w negocjacjach padła jakakolwiek kwota.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{dat} \dots$

Dziewczyna zaprzeczała własnym zeznaniom.

Polityk zaprzecza stawianym mu zarzutom.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{dat}^*$

Biolog zaprzeczył mikroorganizmom w tym środowisku.

$V N_{x, aq pl rec} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom pl} N_{dat nawzajem}$

Oponenti zaprzeczyli sobie nawzajem.

UWAGI:

* Typ struktur z brakiem realizacji predykatu egzystencjalnego bardzo rzadki, por. *Biolog zaprzeczył istnieniu/występowaniu mikroorganizmów w tym środowisku.*

ZASTANAWIAĆ, ZASTANOWIĆ

bułg. озадачавам, озадача

ros. озадачивать, озадачить

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V (Pron) Con V \dots, N_{acc}$

Marka zastanowiło (to), że Adam wyszedł tak wcześnie z pracy.

Zastanawia mnie (to), jak łatwo przychodzi ci kłamać.

Sekretarza zastanowiło (to), dlaczego minister sam kierował samochodem.

$V\ N V_q \dots, N_x \rightarrow V\ N_{nom} \dots, N_{acc}$

Zastanawia mnie długotrwale szczekanie psów.

Studentów zastanowił wynik wyborów.

$V\ N_{aq}\ \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ N_{nom}, N_{acc}$

Nasz kolega [ostatnio] mnie zastanawia.

$V\ N_{aq}\ N_{pq}\ \emptyset_{Vq}, N_x \rightarrow V\ N_{nom}\ \text{Prep}\ N_{nom}, N_{acc}$

Kowalski zastanawia krytyków jako twórca.

ZASTANAWIAĆ SIĘ, ZASTANOWIĆ SIĘ

bułg. *замислям се, замисля се; разсъждавам*

ros. *задумываться, задуматься*

P (x, q)

$V\ N_x, V_q \dots \rightarrow V\ N_{nom}, (\text{Prep Pron})\ \text{Con}\ V \dots$

Chłopak zastanawiał się (nad tym), czy koledzy mu pomogą.

Zastanawiałam się (nad tym), dlaczego przerwa w spektaklu tak długo trwała.

Lekarz zastanawiał się, jakie są rokowania w przypadku tego pacjenta.

$V\ N_x, N V_q \dots \rightarrow V\ N_{nom}, \text{Prep}\ N_{instr} \dots$

Beck zastanawiał się nad aneksją Słowacji.

Zosia zastanawia się nad wyjazdem z miasta.

[Wtedy] zastanowiliśmy się nad zorganizowaniem wycieczki.

$V\ N_x, N_{aq}\ \emptyset_q \rightarrow V\ N_{nom}, \text{Prep}\ N_{instr}$

Nauczyciele zastanawiali się nad opóźnionymi w nauce uczniami.

Zosia zastanawia się nad psem.

$V\ N_x, N_{aq}\ N_{pq}\ \emptyset_{Vq} \rightarrow V\ N_{nom}, \text{Prep}\ N_{instr}\ \text{Prep}\ N_{instr}$

Ala zastanawia się nad czerwoną suknią jako balową toaletą.

Iza zastanawia się nad muszlą jako mydelniczką.

ZAŚWITAĆ

bułg. *хрумна*

ros. *[пришло на ум, пришло в голову]*

P (x, q)

$V\ V_q \dots, N_x \rightarrow V\ \text{Con}\ V \dots, N_{dat}$

Oficerowi zaświtało, że padł ofiarą oszustwa.

Zuzi zaświtało, jak bardzo była naiwna.

ZAUWAŻAĆ, ZAUWAŻYĆ

bułg. забелязвам, забележа

ros. замечать, заметить

P (x, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (Pron) Con V \dots$ *Analitik zauważył, że nowa teoria nie spełnia wymogów logicznych.**Badacz zauważył (to), że obserwowane organizmy zachowują się bardzo dziwnie.* $V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots$ *Ekonomista zauważył niepokojące zależności.**Fizyk zauważa dziwne zjawiska.*

ZAWAHAĆ SIĘ

bułg. заколебая се

ros. колебаться

P (x, q, r)

 $V N_x, V_q \dots, V_r \dots \rightarrow V N_{nom}, Con V \dots, Con V \dots$ *Dominik zawahał się, czy będzie się dziś uczył, czy raczej spotka się z dziewczyną.* $V N_x, NV_q \dots, NV_r \dots \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{instr} \dots, Con N_{instr} \dots$ *Więzien zawahał się między ucieczką a pozostaniem.* $V N_x, V_q \dots, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}, (Prep Pron) Con V \dots$ *Anna zawahała się, czy był to odpowiedni moment na wyznania.* $V N_x, NV_q \dots, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{instr}$ *Adam [przez chwilę] zawahał się przed wystąpieniem na zebraniu.**Cieężko chora zawahała się nad operacją.* $V N_x, N_{aq}, \emptyset_q, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{gen}$ *Inwestor zawahał się co do płytek w łazience.**Lekarka zawahała się co do ludzi w poczekalni.* $V N_x, \emptyset_q, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}$ *akt. [Osobnik zmierzał wprost do drzwi.] Zawahał się, [przystanął].**Lekarka zawahała się, [zatrzymując się przy pacjencie].*

ZBADAC**bułg. изследвам; проуча****ros. исследовать; изучить****P (x, q)** **$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (Pron) Con V \dots$** *Prokuratura zbada (to), czy jest podstawa do oskarżenia.**Uczony zbadał, jak duża część społeczeństwa odpowiada za te zjawiska.* **$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots$** *Komisja zbada uczciwość swoich pracowników.**Właściciel zbadał możliwość dostaw.* **$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$** *Prokurator zbadał listy.***ZBŁĄDZIĆ****bułg. [цзреша]; объркам се****ros. ошибиться****P (x, q)** **$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, Prep Pron Con V \dots$** *Adam zbłądził w tym, że ferował bardzo kontrowersyjne oceny.**Intelektualista zbłądził w tym, co proponował.* **$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{loc} \dots$** *Sędzia zbłądził w ocenach.* **$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$** *akt. [Chwilowo] zbłądził.***ZDAWAĆ SIĘ****bułg. сторва се, стори се; струвам се****ros. казаться; сдаваться****P (x, q)** **$V V_q \dots, N_x \rightarrow V Con V \dots, N_{dat}$** *Rodzicowi zdaje się, że wymierzył zaledwie lekkiego klapsa.**Tamarze zdawało się, że odnajduje w jej twarzy podobieństwo do kogoś znajomego.* **$V N_{aq} VI_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} VI \dots, N_{dat}$** *Janusz zdawał się Annie nie interesować się tą sprawą.*

$V N_{aq} N_{Pq} \emptyset_{Vq}, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr}, N_{dat}$

Futerał zdawał się Markowi strzelbę.

Urszula zdawała się Maurycemu jedyną opiekunką.

$V N_{aq} Adj_{Pq} \emptyset_{Vq}, N_x \rightarrow V N_{nom} Adj_{nom/instr}, N_{dat}$

Filiżanka zdawała się klientce znajoma/znajomą.

Dziewczyna zdawała się mężczyźnie obca/obcą.

$V N_{Vaq} \dots NV_{Pq} \dots \emptyset_{Vq}, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots N_{instr} \dots, N_{dat}$

[W tych czasach] dobrobyt zdawał się wielu Brazylijczykom fikcją.

ZGADYWAĆ, ZGADNĄĆ

bułg. *отгатвам, отгатна*

ros. *угадывать, угадать; отгадывать, отгадать*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, Con V \dots$

Chłopak zgadł, że było to dla kolegi wyzwanie.

Michał zgadł, jaki był sens słów.

Zofia zgadywała, co oznaczał uśmiech ojca.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots$

Syn [zawsze] zgaduje jej myśli.

Siostra [zawsze] zgaduje moje zamierzenia.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Jola zgadła najszcześniejszy numer losu na loterii.

ZGŁĘBIAĆ, ZGŁĘBIĆ

bułg. *[задълбочено изследвам]*

ros. *[тщательно изучать/изучить]*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (Pron) Con V \dots$

Chłopak zgłębiał (to), jak działa smartfon.

Doktorant zgłębił to, co napisał promotor.

Konsument zgłębiał to, dlaczego niektóre butelki z wodą mają dziwny zapach.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots$

Anna zgłębiała przyczyny takiego spadku wartości pieniędzy.

Student zgłębia przebieg fotosyntezy w próbce.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Archiwista zgłębiał papierzyśka.

Kontroler [na zapleczu sklepu] zgłębia etykiety [pod kątem wymienionych alergenów].

ZIDENTYFIKOWAĆ₁**bułg. идентифицирам₁****ros. идентифицировать₁****P (x, q, r)****V N_x, V_q..., V_r... → V N_{nom}, (Pron) Con V..., Prep Pron Con V... ****Lekarz zidentyfikował to, co powiedział referent na kongresie, z tym, co [zawsze] głosił szef jego kliniki.***V N_x, V_q..., NV_r... → V N_{nom}, Pron Con V..., N_{acc}...***Redaktor programu zidentyfikowała to, co wyznała jej artystka goszcząca w audycji, z opowieściami internautów.***V N_x, NV_q..., NV_r... → V N_{nom}, N_{acc}..., Prep N_{instr}...***Adam zidentyfikował tę zbrodnię z innymi przestępstwami w tej okolicy.***V N_x, N_{aq} Ø_q, N_{ar} Ø_r → V N_{nom}, N_{acc}, Prep N_{instr}***Jej chłopak zidentyfikował dziwnego przechodnia z natrętem.**Policja zidentyfikowała tego człowieka ze znanym bandytą.***V N_x, N_{aq} Ø_q, N_{pr} Ø_r → V N_{nom}, N_{acc}, Prep N_{acc}***Fachowiec [natychmiast] zidentyfikował ten przedmiot jako narzędzie do obróbki metalu.***V N_x, N_{aq} Ø_q, Adj_{pr} Ø_r → V N_{nom}, N_{acc}, Prep Adj_{acc}***Fachowcy zidentyfikowali te samochody jako wadliwe.***V N_x, NV_{aq}, ar pl... Adj_{pq, r} Ø_q, V_r → V N_{nom}, N_{acc} pl... Prep Adj_{acc pl}***Śledczy zidentyfikował te zdarzenia jako przypadkowe.*

UWAGI:

* Realizacja zdaniowa q i r bardzo rzadka.

ZIDENTYFIKOWAĆ₂**bułg. идентифицирам₂****ros. идентифицировать₂****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom}, Con V...***Uczony zidentyfikował, jak zachowują się badane osoby.***V N_x, NV_q... Ø_q → V N_{nom}, N_{acc}...***Ktoś zidentyfikuje pochodzenie tych ludzi.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom}, N_{acc}***Janek zidentyfikował przeciwników.**Kierowca zidentyfikował znak drogowy.*

ZINTERPRETOWAĆ

bułg. интерпретирам
ros. интерпретировать

P (x, q, r)

V N_x, V_q..., V_r... → V N_{nom}, Pron Con V..., Pron Con V...

To, że chory zapadł na chorobę neurodegeneracyjną, lekarze zinterpretowali tak, że wystąpił błąd systemu immunologicznego.

Urzednicy zinterpretowali to, że podatnik ukrył swoje dochody tak, że dopuścił się przestępstwa.

V N_x, NV_q..., V_r... → V N_{nom}, N_{acc}..., Pron Con V...

Wszyscy [zgodnie] zinterpretowali tę wiadomość tak, że chodzi o fundusze.

V N_x, NV_q..., NV_r... → V N_{nom}, N_{acc}..., Prep N_{acc}...

Adam [błędnie] zinterpretował moje spojrzenie jako zauroczenie nim.

Policja zinterpretowała całą sytuację jako spór sąsiedzki.

Kapitan zinterpretował tę odmowę jako sygnał do rezygnacji z wszelkich dalszych działań.

ZNAĆ

bułg. зная; познавам₁
ros. знать

P (x, q)

V N_x, NV_q... → V N_{nom}, N_{acc}...

Olaf znał polskie słabości, niedoróbki, cwaniactwo.

Znam kobiece dąsy, melancholie i migreny.

Anka znała przyczynę mojej rezygnacji z pracy.

V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom}, N_{acc}

Ola znała szyfr do kasy.

Jubiler znał ten naszyjnik.

Znam tę kobietę.

ZNAĆ SIĘ

bułg. разбирам₃
ros. разбираться

P (x, q)

V N_x, V_q... → V N_{nom}, Prep Pron Con V...

Kolega zna się na tym, jak trzeba/należy budować domy.

$V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{loc} \dots$

Marek zna się na remontach.

Policjant znał się na procedurach.

Wybrane instytucje znały się na konserwacji zabytkowych obiektów.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{loc}$

Budowlaniec znał się na betonie.

Opiekunka znała się na dzieciach.

Zielarki znały się na ziołach.

ZORIENTOWAĆ SIĘ

bułg. ориентирам се

ros. сориентироваться

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (Prep Pron) Con V \dots$

Biznesmen zorientował się (w tym), że kokainowi baronowie zdołali wyprzeć jego kartel z rynku.

Sędzia zorientował się (w tym), jak funkcjonowała grupa przestępcza.

Wartownik zorientował się (w tym), dlaczego pojawili się obcy.

$V N_x, NV_q \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{loc} \dots$

Dyrektorka placówki [szybko] zorientowała się w umiejętnościach chłopca.

Naukowiec zorientował się w procesach, które miał badać.

Wódz zorientował się w znacznej przewadze własnych wojowników.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{loc}$

Księżowa zorientowała się w bieżących dokumentach.

Czytelnik zorientował się w księgozbiorze.

ZROZUMIEĆ

bułg. разбира₁

ros. понять₁

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (Pron) Con V \dots$

Anna zrozumiała (to), że potrzebuje profesjonalnego przewodnika.

Damian zrozumiał, skąd wzięło się to dziwne uczucie na początku spotkania.

$V N_x, NV_q \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots$

Dziecko [na pewno] zrozumie rozterki występujących w książce bohaterów.

Samorząd zrozumie potrzeby szkół artystycznych.

Sędzia zrozumiał wypowiedź świadka.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Matka zrozumiała malca.

Sędzia zrozumiał świadka.

Wychowawca [często] zrozumie podopiecznego.

ZWĄTPIĆ

bułg. усъмня се

ros. усомниться

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (\text{Prep Pron}) \text{Con } V \dots$

Autor zwątpił (w to), że dojdzie do jego debiutu.

Biografowie zwątpili (w to), czy było to małżeństwo z miłości.

Celina zwątpiła (w to), że mąż znajdzie pracę.

$V N_x, NV_q \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, \text{Prep } N_{acc} \dots$

Klient [poważnie] zwątpił w profesjonalizm agenta.

Podróżni zwątpili w swoje ocalenie.

Weronika zwątpiła w ten ślub i wesele.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, \text{Prep } N_{loc}$

Kibice zwątpili w swojego faworyta.

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom}, \text{Prep } N_{loc} \text{Pron } N_{acc}$

Ewka zwątpiła w męża jako fachowca.

Kierowca zwątpił w Hankę jako przyjaciółkę.

$V N_{x aq pl rec} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom pl} \text{ siebie nawzajem}$

Młodzi zwątpili w siebie nawzajem.

1.1.4. Odpowiedniki rosyjskie

АБСТРАГИРОВАТЬ₁

польск. *abstrahować*

болг. *абстрахирам се*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep Pron Con } V$

*Я абстрагирую от того, что элементы деталей мешают продольному перемещению.
Он абстрагирует от того, что к понятию при его реализации ничего не прибавляется.*

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$

Он абстрагирует от банальности высказываний.

Он абстрагирует от возможных отклонений.

Он абстрагирует от альтернативных интерпретаций.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Он абстрагирует от протокола.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

неакт. Он [быстро] абстрагирует.

АБСТРАГИРОВАТЬ₂

польск. *wyabstrahowywać, wyabstrahować*

болг. *[абстрахирам]*

P (x, q, r)

$V N_x, V_q \dots, V_r \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V \text{ Prep Pron Con } V$

То, что механизм подачи элементов работает нерегулярно, он абстрагирует от того, что эти элементы устроены нетривиальным образом. [редкая конструкция]

То, как работает механизм подачи элементов, он абстрагирует от того, как устроены эти элементы. [редкая конструкция]

$V N_x, NV_q, \dots, NV_r \dots // V N_x, NV_q \dots \emptyset_q, NV_r \dots // V N_x, NV_q, \dots, NV_r \dots \emptyset_r // V N_x, NV_q \dots \emptyset_q, NV_r \dots \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Prep N_{gen}$

Он абстрагирует движение молекул от давления воздуха.

Психологи абстрагируют общие психологические свойства от индивидуально-психологических особенностей.

Он абстрагирует движение молекул от температуры воздуха.

Он абстрагирует состояние среды от состояния элементов.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, NV_r \dots // V N_x, N_{aq} \emptyset_q, NV_{ar} \dots \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Prep N_{gen}$

Она абстрагирует разработчика от механики работы.

Каждый индивидуум абстрагирует, в общем, из события разные объекты.

$V N_x, NV_q, \dots, N_{ar} \emptyset_r // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Prep N_{gen}$

Он абстрагирует механизм машины от её производителя.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Prep N_{gen}$

Он абстрагирует разработчика от его продукта.

$V N_x, \emptyset_q, \emptyset_r$

неакт. Он [легко] абстрагирует.

АБСТРАГИРОВАТЬСЯ

польск. *abstrahować*

болг. *абстрахирам се*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} Prep Pron Con V$

Писатель абстрагируется от того, что страна находится в кризисе.

Философ абстрагируется от того, что «ничто» определённо есть.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{gen}$

Мы абстрагируемся от затрат.

Он абстрагируется от чужого мнения.

Он абстрагируется от негатива.

Философы абстрагируются от признаков предельной сущности.

Он абстрагируется от альтернативных интерпретаций.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{gen}$

Ребёнок абстрагируется от мелких деталей.

Мы просто абстрагируемся от них.

Они абстрагируются от сегодняшних реалий.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

неакт. Он [в таких ситуациях] абстрагируется.

АКЦЕПТИРОВАТЬпольск. *akceptować*

болг. [акцептирам]

Р (х, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V$ *Врач акцептирует то, что матка удаляется с целью предупреждения беременности.**Он акцептирует то, что его день – среда.**Мы вряд ли будем акцептировать то, что это – ваш перевод.* $V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *Они акцептируют заявку на получение кредита.**Я акцептирую всю сумму.* $V N_x, NV_{aq} \dots NV_{pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep } N_{acc}$ *Мы акцептирует такие действия как проявление учтивости.* $V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep } N_{acc}$ *Бог акцептирует нас как своих служителей.**Он акцептирует его как личность.* $V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *Он акцептирует вексель (при его предъявлении).**Пассажир всегда акцептирует товар.***АНАЛИЗИРОВАТЬ**польск. *analizować*болг. *анализирам*

Р (х, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} (\text{Pron}) \text{ Con } V$ *Он анализирует то, как объединяются различные части текста.**Ученый анализирует, что, как и для кого производит общество.* $V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *Он анализирует доказательства по делу о крушении Boeing.**Комиссия анализирует постановления.* $V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *Автор статьи анализирует новую книгу.**Ученый анализирует ячейки.* $V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$ *неакт. Он (всегда слишком) анализирует.**акт. Он сидит и анализирует.*

АРГУМЕНТИРОВАТЬ

польск. *argumentować*

болг. *аргументирам*

P (x, q, r)

$V N_x, V_q..., V_r... \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con V Pron Con V}$

То, что машина не заводится, сотрудник аргументировал тем, что они не видят, горит там эта лампа или нет.

$V N_x, V_q..., \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con V}$

Бачурин аргументировал, почему он выбрал технологии Sabre Airline Solutions. Он заходил в главный кабинет, аргументировал, что проблема решится сама собой.

$V N_x, NV_q..., V_r... // V N_x, NV_{aq}... \emptyset_q, V_r... \rightarrow V N_{nom} N_{acc}... \text{ Pron Con V}$

Автор аргументирует отказ в выплате тем, что нет справки ДТП. Директор аргументирует новые ставки тем, что изменилось законодательство.

$V N_x, V_q..., NV_r... // V N_x, V_q..., NV_{ar}... \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con V } N_{instr}$

То, что машина не заводится, сотрудник аргументировал отсутствием у водителя опыта вождения / неопытностью водителя.

$V N_x, NV_q..., NV_r... // V N_x, NV_q... \emptyset_q, NV_r... // V N_x, NV_q..., NV_r... \emptyset_r // V N_x,$

$NV_q... \emptyset_q, NV_r... \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc} N_{instr}$

Тбилиси эту операцию аргументировал задачами недопущения якобы имевшей место контрабанды через Южную Осетию в другие районы Грузии.

Именно необходимостью всеобщего наведения порядка аргументировал Чубайс создание в конце марта холдинга «Российские коммунальные системы».

Он аргументировал это состояние стремлением среды к равновесию.

Он аргументировал своё стремление своим положением.

$V N_x, NV_q..., \emptyset_r // V N_x, NV_{aq}... \emptyset_q, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Высокий гость из Страсбурга [убедительно] аргументировал свой пессимизм.

Он [странно] аргументирует свои утверждения.

АССОЦИИРОВАТЬ

польск. *kojarzyć*

болг. *асоциирам*

P (x, q, r)

$V N_x, V_q..., V_r... \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con V Prep Pron Con V}$

То, что было раньше, он ассоциирует с тем, что происходит сейчас.

$V N_x, NV_q..., V_r... // V N_x, NV_{aq}... \emptyset_q, V_r... \rightarrow V N_{nom} N_{acc}... \text{ Prep Pron Con V}$

Он ассоциирует сегодняшние проблемы/решения с тем, что происходило в прошлом.

$V N_x, V_q, \dots, NV_r, \dots // V N_x, V_q, \dots, NV_{ar}, \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V \text{ Prep } N_{instr}$

То, что происходило в прошлом, он ассоциирует с сегодняшними проблемами.

То, что было вчера, он ассоциирует с победой в турнире.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, V_r, \dots \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep Pron Con } V$

Он плохо ассоциирует себя с тем, что было раньше.

$V N_x, NV_q, \dots, NV_r, \dots // V N_x, NV_q, \dots \emptyset_q, NV_r, \dots // V N_x, NV_q, \dots, NV_r, \dots \emptyset_r // V N_x, NV_q, \dots \emptyset_q, NV_r, \dots \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep } N_{instr}$

Шувалов ассоциирует наезд Запада на Путина с наездом на русский народ.

Ребёнок ассоциирует ощущение страха со спешкой.

Мозг ассоциирует запахи с цветами.

$V N_x, NV_{q, r pl}, \dots // V N_x, NV_{aq, ar pl}, \dots \emptyset_q, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Он ассоциирует эти понятия/действия.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, NV_r, \dots // V N_x, N_{aq} \emptyset_q, NV_{ar}, \dots \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep } N_{instr}$

Он ассоциирует себя с могуществом Советского Союза.

Он ассоциирует людей с каким-нибудь цветом.

$V N_x, NV_q, \dots, N_{ar} \emptyset_r // V N_x, NV_{aq}, \dots \emptyset_q, N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep } N_{instr}$

Обама ассоциирует агрессию РФ против Украины с Берлинской стеной.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep } N_{instr}$

Она плохо ассоциирует себя с Украиной.

Ребёнок ассоциирует себя с отрицательным героем.

$V N_x, \emptyset_q, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}$

неакт. Она [уже не] ассоциирует.

неакт. Ребёнок [хорошо] ассоциирует.

АССОЦИИРОВАТЬСЯ

польск. *kojarzyć się*

болг. *асоциирам*

P (x, q, r)

$V V_q, \dots, V_r, \dots, N_x \rightarrow V N_{instr} \text{ Prep } N_{instr} \text{ Prep } N_{gen}$

То, как он бежит, ассоциируется у меня с тем, как летит птица.

$V NV_q, \dots, V_r, \dots N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V \text{ Prep Pron Con } V \text{ Prep } N_{gen}$

Его бег ассоциируется у меня с тем, как летит птица.

$V V_q, \dots, NV_r, \dots N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V \text{ Prep Pron Con } V \text{ Prep } N_{gen}$

То, как он говорит, ассоциируется у меня с музыкой.

$V NV_q, \dots, NV_r, \dots N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V \text{ Prep Pron Con } V \text{ Prep } N_{gen}$

Смелость ассоциируется у меня с глупостью.

Мне сегодня Красный цвет ассоциируется с откровенной сексуальностью.

Для меня фольклорная манера исполнения устойчиво ассоциируется с воём.

$V N_{aq} \emptyset_q, NV_r, \dots, N_x \rightarrow V N_{acc} \text{ Prep } N_{instr} \text{ Prep } N_{gen}$

Иван ассоциируется у меня с глупостью.

Имя этой певицы и композитора всегда ассоциируется с Музыкой.

Для меня хакер обычно ассоциируется с преступлениями.

$V NV_q, \dots, N_{ar} \emptyset_r, N_x \rightarrow V N_{acc} \text{ Prep } N_{instr} \text{ Prep } N_{gen}$

Музыка ассоциируется у меня с Бахом.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_{ar} \emptyset_r, N_x \rightarrow V N_{instr} \text{ Prep } N_{instr} \text{ Prep } N_{gen}$

Иван ассоциируется у меня с деньгами.

Для меня хакер обычно ассоциируется с компьютером.

Стейниц ассоциируется у меня с Бахом!

ВДУМЫВАТЬСЯ, ВДУМАТЬСЯ

польск. *wmyślać się, wmyślić się*

болг. *зadълбочавам се, задълбоча се*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep Pron Con } V$

Он вдумался в то, что прочитал.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{acc}$

Он вдумался в смысл прочитанного.

Алексей Потехин основательно вдумался в эти типы.

Он вдумался в построение его речи.

Он вдумался в её неясное бормотание.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{acc}$

Он вдумался в прочитанный документ.

Он вдумался поглубже в это лицо.

Он вдумался в эту цифру.

ВЕРИТЬ₁

польск. *wierzyć₁*

болг. *вярвам₁*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} (\text{Prep Pron}) \text{ Con } V$

Кихтенко верит (в то), что террористов можно сделать более миролюбивыми.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{dat}$
 $V N_{nom} \text{ Prep } N_{acc}$

Меркель верит в выполнение договорённостей по Донбассу.

Мы верим слухам.

Я верю его концепции.

$$V N_x, NV_{aq} \dots NV_{pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{acc} \text{ Prep } N_{acc}$$

Отец верил в марксизм как в живое творческое учение.

$$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{acc} \text{ Prep } N_{acc}$$

Он верит в меня как в поэта.

[Ещё недавно] она верила в Павла Алексеевича как в Господа Бога.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{dat}$$

Иван верит в инопланетян.

Мы верили в себя.

Марк [свято] верит в предмет своего обожания.

$$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$$

неакт. Сергей верит (как человек религиозный).

неакт. Почему один верит, а другой не верит?

ВЕРИТЬ₂

польск. wierzyć₂

болг. вярвам₂

P (x, y, q)

$$V N_x, N_y, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V$$

Мама верит нам, что мы опоздали из-за дождя.

Иван не верит брату, когда тот рассказывает о Тихом океане.

Мы верим Устинову, что «Курск» погиб от столкновения с подводной лодкой.

$$V N_x, \emptyset_y, NV_q \dots // V N_x, \emptyset_y, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{dat}$$

Глупый верит всякому слову.

$$V N_x, N_y, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{dat}$$

Иван верит брату.

Мы не верим американцам.

Никто не верит Грызлову.

Андрей не особо верил автору индийского путеводителя.

$$V N_{x, y \text{ пл рес}}, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom \text{ пл друг}} \text{ друг}$$

Братья верят друг другу.

ВЕРИТЬСЯ**польск.** *wierzyć_i***болг.** *вярвам_i***Р (х, q)****V V_q..., N_x → V Pron Con V N_{dat}***Мне просто не верилось, что такое можно сочинить.**Как-то не верится, что её сотворил именно Монтегмери.**Уже не верится, что у этой гигантской пропасти существует дно.**Совсем не верилось, что она из опергруппы.***V NV_q..., N_x // V NV_{aq}... Ø_q, N_x → V Prep N_{acc} N_{dat}***Что-то мне не очень верится в такой фантастический рост.**Сегодня в такие шоу не верится.**В японские инвестиции верится с трудом.**До сих пор с трудом верится в происходящее.**Не верится мне в такой фантастический рост.***V N_{aq} Ø_q, N_x → V Prep N_{acc} N_{dat}***Мне не верится в таких героев.**В таких работники уже не очень нам верится.***ВЗДУМАТЬ****польск.** *[powziąć myśl]***болг.** *помисля***Р (х, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom} Con V***Кот вздумал, что решетка окна – это ковёр-самолет.**Юджин вздумал, что это – обладательница.**Купец вздумал, что в этой палке заключена чудесная сила.***V N_x, VI_q... → V N_{nom} VI***Один раз даже его лошадь вздумала бить задом.**Она в это время рожать вздумала.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom} Prep N_{loc}***Иногда я о нём вздумую.**Иногда вздумаешь о наших родных братьях.**С яростью она вздумала о немцах.*

ВЗДУМАТЬСЯ

польск. [rowziąć myśl]

болг. помисля

Р (х, q)

 $V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V N_{\text{dat}}$ *Молдавским либералам вздумалось, что государство – их вотчина.**Благоверному вздумалось, что если в ванной сексом заниматься, то не забеременеешь!* $V NV_{\text{aq}} \dots \emptyset, N_x \rightarrow V \text{ Prep } N_{\text{acc}} N_{\text{dat}}$ *Что ей вздумалось про учёбу на ночь глядя?* $V VI_q \dots, N_x \rightarrow V VI N_{\text{dat}}$ *Моей девице вздумалось права качать.**Может, нам и вздумается сделать что-то подобное.**Мне вздумалось завернуть под навес.***ВИДЕТЬ**

польск. [widzieć]

болг. виждам

Р (х, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{\text{nom}} \text{ Con } V$ *Теперь я вижу, что погибель моя неминуема!**Я (не) вижу, кто может это сделать.**Я вижу, что ты не понимаешь.* $V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{\text{aq}} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{\text{nom}} N_{\text{acc}}$ *Я вижу одно решение проблемы.**Везде там он видел дружбу.*

$$V N_x, NV_{\text{aq}} \dots NV_{\text{Pq}} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{\text{nom}} N_{\text{acc}} \text{ Prep } N_{\text{gen}}$$

$$V N_{\text{nom}} N_{\text{acc}} \text{ Prep } N_{\text{loc}}$$
*В качестве сферы применения технологии они видят продукцию военного назначения.**В качестве потенциальной сферы применения своей технологии они видят медицину.**Они не видят смысла в войне за Донбасс.*

$$V N_x, N_{\text{aq}} N_{\text{Pq}} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{\text{nom}} N_{\text{acc}} \text{ Prep } N_{\text{gen}}$$

$$V N_{\text{nom}} N_{\text{acc}} \text{ Prep } N_{\text{acc}}$$
Некоторые арабские государства видят Израиль в качестве / как потенциального партнёра в борьбе с Ираном. $V N_x, NV_q \dots N_{\text{aq}} \rightarrow V N_{\text{nom}} N_{\text{acc}} \text{ Prep } N_{\text{loc}}$ *Россияне видят в Газзаеве замену Капелло.*

$$V N_x, N_{aq} NV_q \dots \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Prep N_{gen}$$

Россияне не видят Газзаева в качестве замены Капелло.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Я вижу (в мыслях) Павловск холмистый.

ВИДЕТЬСЯ

польск. [widzieć]

болг. виждам

P (x, q)

$$V V_q \dots, N_x \rightarrow V Con V N_{dat}$$

Ей видится, что Теймраз сначала побрился, а потом наточил бритву.

Мне видится, что наличие такой привязанности тоже вполне нормально.

Богу видится, что человек недостойн.

Ему видится, что, лёжа на берегу под ярким солнцем, младший близнец спрашивает.

Мне вдруг порой ясно виделось, что быть счастливой крайне опасно.

$$V NV_q \dots, N_x // V NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{dat}$$

Нам видятся несколько вариантов утраты.

Нам виделась сценическая композиция с музыкой либо Чайковского, либо Прокофьева.

Мне видятся новые преобразования.

$$V NV_{aq} \dots NV_{pq} \dots \emptyset_{Vq}, N_x \rightarrow V N_{acc} N_{instr} N_{dat}$$

$$V N_{acc} Prep N_{loc} N_{dat}$$

Приоритетом нам видится более тесная увязка повестки дня.

Выход из создавшегося положения видится нам в нескольких направлениях.

Литература отчётливо видится феноменом всемирной духовной культуры.

Вторая мировая война из нового века видится огромной общеевропейской трагедией.

В этой пошлятине Владимиру виделось растление писательских нравов.

Выход из создавшегося положения видится в нескольких направлениях.

Самым очевидным решением видится переход на прямые договоры.

$$V NV_{aq} \dots Adj_{pq} \dots \emptyset_{Vq}, N_x \rightarrow V N_{nom} Adj_{instr} N_{dat}$$

Приоритетной нам видится тесная увязка повестки дня с актуальными вопросами.

Картина виделась иной.

Так что будущее Шинника видится вполне безоблачным.

$$V NV_q \dots, N_x // V NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom}$$

Мне видятся несколько вариантов утраты.

Прямо-таки видятся ухмылки на лицах воров.

Скорее чувствовалось, чем виделось движение этих громад.

$$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{dat}$$

Именно так ей виделся Серебряков.

$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{dat}$

Сидящие со скорбными лицами за поминальной трапезой виделись поэту символом торжествующей жизни.

$V N_{aq} N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{dat}$
 $V N_{nom} Prep N_{loc} N_{dat}$

Жёлтым пятном мне виделся клуб.

И в одной руке так и виделся мне ножик, а в другой – кастет.

Мне виделся Валюн в новой куртке.

ВНИКАТЬ, ВНИКНУТЬ

польск. *wnikać, wniknąć*

болг. *вникавам, вникна*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} Pron Con V$

Сергей очень дотошно вникает во всё, с чем сталкивается в своих поездках.

Я вникаю в то, о чём вы говорите.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Он вникает в проблемы предпринимателей.

Я вникал в доводы.

Директор вникал в ход восстановительных работ.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Он вникал в бумаги.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

неакт. Я [особо не] вникаю.

неакт. Он [умный] – вникает.

акт. Они [знакомились с Ириной], вникали, [выслушивали, сочувствовали].

ВНУШАТЬ, ВНУШИТЬ (СЕБЕ)

польск. *wtawiać, wtówić sobie / w siebie*

болг. *внушавам си, внуша си*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} Con V$

Мы внушили себе, что Россия – это враг.

Один чудак внушил себе, что он болен.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Он внушил себе какую-то мысль.

Он внушил важность передовой социалистической идеологии.

Он внушил себе полную бодрость/страх.

$$V N_x, VI_q \rightarrow V N_{nom} VI$$

Он то ли искренне ориентировался, то ли внушил себе ориентироваться.
По крайней мере, так все думали, и так внушил себе думать Джон.

$$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$$

неакт. Этот психотерапевт [плохо] внушает.

ВООБРАЖАТЬ, ВООБРАЗИТЬ

польск. [wyobrażać sobie, wyobrazić sobie]

болг. *въобразявам си, въобразя си*

P (x, q)

$$V N_x, V_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V$$

Он воображает, что может обойтись без других людей.

$$V N_x, N_{aq} V_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc} \text{ Con } V$$

Я воображаю о южных ландшафтах, что они выглядят романтично и заманчиво.

$$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \dots$$

Израиль воображает победу над нами.

Он воображает встречу с Катей.

$$V N_x, NV_{aq} \dots NV_{pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow \begin{matrix} V N_{nom} & N_{acc} & \text{Prep } N_{gen} \\ V N_{nom} & N_{acc} & \text{Prep } N_{acc} \end{matrix}$$

Она воображает своё будущее в виде головокружительного полёта.

Он вообразил историю как последовательность событий.

$$V N_x, N_{aq} NV_{pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep } N_{gen}$$

Он воображает молекулу в виде процесса.

$$V N_x, N_{aq} N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$$

Кочарян воображает себя на месте председателя общественной организации «Ахилл».

$$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep } N_{acc}$$

$$V N_{nom} N_{instr}$$

Ребёнок воображает себя собакой.

Госпожа воображает себя дрессировщицей хищников.

Он воображает молекулу как живое существо.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Я воображаю южные ландшафты.

Я вообразил себе чёрного молодого Фаддея.

$$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$$

неакт. [Я не делаю никаких выводов –] я только воображаю.

ВООБРАЖАТЬСЯ, ВООБРАЗИТЬСЯ

польск. *wydawać się, wydać się*

болг. *струвам се; сторва се, стори се*

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ Con } V N_{\text{dat}}$

Ему воображается, сколько можно выпить пива, если продать икру.

Тебе обидно, тебе воображается, что я сыграла на твоих лучших качествах?

Мне воображалось, что я иду в Абрамцево со станции домой.

$V NV_q \dots, N_x // V NV_q \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{\text{nom}} N_{\text{dat}}$

Успех нам воображается.

Весьма нечётко воображались общие очертания задуманного.

Воображался громовой выстрел.

Мне почему-то воображалась тишина.

$V NV_q \dots \text{Adj}_{\text{pq}} \dots \emptyset_{\text{vq}}, N_x \rightarrow V N_{\text{nom}} \text{Adj}_{\text{instr}} N_{\text{dat}}$

Деяния русского человека на военном поприще воображаются нам более величавыми.

Всё это воображается большим, величественным.

$V NV_q \dots NV_{\text{pq}} \dots \emptyset_{\text{vq}}, N_x \rightarrow V N_{\text{nom}} N_{\text{instr}} N_{\text{dat}}$

Такой способ мышления воображается мне решением всех проблем.

$V N_{\text{aq}} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{\text{nom}} N_{\text{dat}}$

Этот дневник мог существовать, но в романе он только воображается.

Нам воображается глаз.

Смутно воображаются мне бедные дома, бедные люди.

$V N_{\text{aq}} N_{\text{aq}} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{\text{nom}} N_{\text{instr}} N_{\text{dat}}$

Он воображался ему первым учителем всех мятежников.

Посёлок, где он родился, воображался ему раньше почти городком на берегу Тунгуски.

$V N_{\text{aq}} \text{Adj}_q \dots, N_x \rightarrow V N_{\text{nom}} \text{Adj}_{\text{instr}} N_{\text{dat}}$

На основе этого мне воображаются существующими такие предметы, которые одновременно и указывают на его осмысленность.

$V N_{\text{aq}} \text{Adj}_q, \emptyset_x \rightarrow V N_{\text{nom}} \text{Adj}_{\text{instr}}$

На основе этого воображаются существующими такие предметы, которые одновременно и указывают на его осмысленность.

$V N_{\text{aq}} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{\text{nom}}$

Под его объяснения нам воображаются десятки лесозаводов.

ВОСПРИНИМАТЬ, ВОСПРИНЯТЬ

польск. *przyjtmować, przyjąć*

болг. *приемам, приема*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} Con V$

Он плохо воспринимает то, что происходит в национальной обороне.

Он не воспринимал, что когда она говорила о своей матери, это звучало так, как будто...

Первые месяца он не воспринимал, что он один.

Он не воспринимал, что мы – другой театр.

Он не воспринимал, что файл изменился и показывал у всех людей один портрет.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Он не воспринимает всерьёз протесты в своей стране.

Он с ужасом воспринимает отказ Афин от совместной позиции Евросоюза.

Я [плохо] воспринимаю язык на слух.

$V N_x, NV_{aq} \dots NV_{pq} \dots \emptyset_{vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Prep N_{acc}$

Володя воспринимал эту авантюру как новую ступень.

Большинство родителей воспринимает это решение как сигнал...

Он воспринимает операцию как прямое сравнение двух рядов данных.

$V N_x, NV_{aq} \dots Adj_{pq} \dots \emptyset_{vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Prep Adj_{acc}$

Старшеклассники не воспринимают процесс своей жизни как интересный.

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{vq} \rightarrow V N_{nom} Prep N_{acc}$

Они с трудом воспринимают Соединённые Штаты как единственную сверхдержаву.

Люди на Западе до сих пор воспринимают Россию как отсталую страну.

Я не воспринимаю Ксюшу как дитё требующее от меня постоянной заботы.

Многие музыканты воспринимают скрипку как любовницу.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Я нормально воспринимаю эту фразу.

В России люди [слишком] буквально воспринимают Чехова.

Но я [плохо] воспринимаю героев «Правды».

Парни не воспринимают меня как девушку, а просто как друга.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

неакт. [Не объясняйте ему –] он не воспринимает.

неакт. Он [плохо] воспринимает.

ВРАЗУМЛЯТЬ, ВРАЗУМИТЬ

польск. [uczyć rozumu; nauczyć rozumu]

болг. вразумявам, вразумя

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V N_{acc}$

Очень многих вразумило то, что его антицерковная деятельность была разоблачена.

$V NV_q \dots, N_x // V NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Его не вразумила даже Хрустальная ночь 9 ноября 1938 года.

Их вразумят только примеры такого отпора.

Многих вразумило его разоблачение деятельности Григория.

Его вразумила жизнь.

Его может вразумить лишь голос религиозного наставника.

ВСКРЫВАТЬ, ВСКРЫТЬ

польск. rozwikływać, rozwikłać

болг. разкривам, разкривя

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V$

Россов вскрыл, что на заводе орудует шайка вредителей.

Они вскрыли, что в работе школ Таджикской ССР есть крупные недостатки.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Политик вскрыл причины развала СССР.

ШАБАК вскрыл связи ХАМАСа с Исламским Движением.

Докладчик вскрыл системные нарушения прав человека.

Дьякон Андрей Кураев вскрыл «голубое лобби».

ВСПОМИНАТЬ, ВСПОМНИТЬ

польск. wspominać, przypominać sobie, przypomnieć sobie

болг. припомяням си, припомяня си; спомням си, спомня си

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V$

Несчастный впервые вспомнил, что и он лишён свободы!

Я вспомнил, как мы познакомились с Аней.

$V N_x, V_q \dots NV_{aq} \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep Pron Con } V N_{acc}$

То, что произошло, он вспоминал как один из курьёзов.

То, что было в его молодости, он вспоминал как золотые времена.

$$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \\ V N_{nom} Prep N_{loc} \\ V N_{nom} Prep N_{acc}$$

Он не вспомнил о полевых работах.

Он не вспомнил про полевые работы.

Я вспомнил твою улыбку.

Одновременно Костомаров вспомнил старое народное поверье.

$$V N_x, NV_{aq} \dots NV_{Pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Prep N_{acc}$$

Он вспоминал молодость как лучшее время.

Своё пребывание во втором роддоме вспоминаю как кошмарный сон.

Своё детство Таня вспоминала впоследствии как время белизны.

Она вспоминала об этом как о чём-то некрасивом.

Теперь этот случай вспоминаем, как один из курьёзов.

Подобное вспоминают как редкую возможность попасть в сказку.

40 лет правления этого короля вспоминают как золотой век.

Об этом периоде мы вспоминаем как о периоде холодной войны.

$$V N_x, NV_{aq} \dots Adj_{Pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Prep Adj_{acc} \\ V N_{nom} Prep N_{acc} Prep Prep Adj_{acc}$$

Гроссмейстер вспоминает первый год как самый тяжёлый.

Участники переходов вспоминали об этих днях как о наиболее тяжёлых.

Киря вспоминал бы этот день как самый удачный за всю осень.

Сегодня дивизию чаще вспоминают как Псковскую – по месту дислокации.

$$V N_x, N_{aq} N_{Pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Prep N_{acc} \\ V N_{nom} Prep N_{acc} Prep Prep N_{acc}$$

Они вспоминают о ней как о самой добросердечной и любящей бабушке.

Одноклассники вспоминали его как «добряка».

Коллеги и родные вспоминают её как радушную, хлебосольную хозяйку.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \\ V N_{nom} Prep N_{loc}$$

Он почти вспомнил маму.

Потом я снова вспомнил о Екатерине Михайловне.

Я вспоминаю о ней.

$$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$$

неакт. Я [редко] вспоминаю.

акт. Сижую, вспоминаю.

ВСПОМИНАТЬСЯ, ВСПОМНИТЬСЯпольск. *przypominać się, przypomnieć się*болг. *припомням си, припомня си*

P (x, q)

 $V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ Con } V N_{\text{dat}}$

Мне вспоминается, как во время войны офицер послал на смерть сына.
Тебе сейчас вспоминается, когда тебе было двадцать, тридцать, сорок.

 $V N V_q \dots, N_x // V N V_{\text{aq}} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{\text{nom}} N_{\text{dat}}$

В связи с этим вспоминается мне одна поучительная история.
Вспоминалось ему время, когда он полгода жил в одном доме с Буниным.
Мне снова и снова вспоминается последний разговор.
В такие минуты вспоминается детство.

 $V N_{\text{aq}} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{\text{nom}} N_{\text{dat}}$

Я не знаю, но мне он всё время с утра вспоминался.
Мне снова и снова вспоминается папа, больничная койка.
Вспоминается киркегоровский эстетик, ровесник Печорина.
Вспоминается только один человек.

 $V \emptyset_q, N_x \rightarrow V$

акт. Мне [почему-то не] вспоминалось.
неакт. [В такие часы] человеку [хорошо] вспоминается.

ВЫБИРАТЬ, ВЫБРАТЬпольск. *[wybierać, wybrać]*болг. *[избирам, избира]*

P (x, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{\text{nom}} (\text{Pron}) \text{ Con } V$

Но дети взрослеют и выбирают как им жить, не спрашивая нас.
Он выбирал, какая из трёх останется с ним сегодня ночью.

 $V N_x, N V_q \dots // V N_x, N V_{\text{aq}} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{\text{nom}} N_{\text{acc}}$

Он выбирает композицию.
Мы сами выбираем свой путь.
Вы с таким же пристрастием выбираете и художественную литературу?
Человек выбирает оптимальное решение.

 $V N_x, N_{\text{aq}} \emptyset_q \rightarrow V N_{\text{nom}} N_{\text{acc}}$

Конечно, мы выбираем, так сказать, активных участников.
Вы специально выбираете сценарии, чтобы подчеркнуть это различие?

$$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$$

акт. [Вчера весь вечер по инету лазила], выбирала, [вычитывала, печатала].
неакт. Маша [всегда правильно] выбирает.

ВЫДУМЫВАТЬ, ВЫДУМАТЬ

польск. *wymyślać, wymyślić*

болг. *измислям, измисля*

P (x, q)

$$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V$$

Кабмин выдумал, что делать с малым делом.

Ты сам выдумал, что графинчик был в фуфаячке.

$$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Я выдумала рай.

Они выдумали теорию катастроф.

Сам себе выдумывает тайну.

Я выдумала эту встречу.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Бог тебя выдумал.

Я даже сама выдумала одну мастику.

Ты выдумал меня.

$$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$$

неакт. Она [постоянно] выдумывает, [врёт, считает его дураком].

неакт. Он [всю дорогу всех ко всем ревнует и] выдумывает!

ВЫЗНАВАТЬ, ВЫЗНАТЬ

польск. *dowiadawać się, dowiedzieć się*

болг. *научавам₂, науча₂*

P (x, y, q)

$$V N_x, N_y, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen} \text{ Con } V$$

Она у соседей вызнала, что он вдовец.

$$V N_x, \emptyset_y, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V$$

Она вызнала, что он вдовец.

$$V N_x, N_y, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen} \text{ Prep } N_{loc} \text{ Con } V$$

Маша вызнала о нём у соседа, что живёт он один в большом доме.

$$V N_x, \emptyset_y, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc} \text{ Con } V$$

Маша вызнала о нём, что живёт он один в большом доме.

$V N_x, N_y, NV_q \dots // V N_x, N_y, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{gen} N_{acc}$

Пресса вызнала у прокурора подробности суда Дерипаски.

Нечаянно я вызнала у Маши секрет.

Журналистка вызнала у сенатора незаконность применения войск в Украине.

$V N_x, \emptyset_y, NV_q \dots // V N_x, \emptyset_y, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Пресса вызнала подробности суда Дерипаски.

Нечаянно я вызнала решения суда.

$V N_x, N_y, NV_{aq} \dots NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{gen} Prep N_{loc} N_{acc}$

О происшествии она вызнала самое главное.

О происшествии она вызнала детали.

$V N_x, \emptyset_y, NV_{aq} \dots NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{loc} N_{acc}$

О происшествии она вызнала самое главное.

О происшествии она вызнала детали.

$V N_x, N_y, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{gen} N_{acc}$

Она вызнала у них адресок.

$V N_{x,aq pl rec}, \emptyset_y, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom pl} друг о друге$

Молодые люди вызнали друг о друге.

$V N_x, \emptyset_y, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Она вызнала адресок.

ВЫМЫШЛЯТЬ, ВЫМЫСЛИТЬ

польск. *wymyślać, wymyślić/wymyśleć*

болг. *измислям, измисля*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} Con V$

Лина вымышляет, как бы сократить время разлуки.

Красноярец вымыслил, как сделать стрельбу биатлонистов.

Он вымыслил, что пленников было два.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Она вымышляет другую науку врачевания.

Всякий работник вымышляет выгоды.

Она вымышляет разные увеселения.

$V N_x, VI_q \dots \rightarrow V N_{nom} VI$

Воевода вымыслил закрутить дело.

Он вымыслил судить в монастырском приказе митрополитов.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \dots \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Один человек вымыслил часы-погибели.

Кто вымыслил бутерброд?

$$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$$

неакт. Она [трудится], вымышляет.

ВЫУЧИВАТЬ, ВЫУЧИТЬ

польск. *uczyć się; nauczyć się*

болг. *научавам₁, науча₁*

P (x, q)

$$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ (Pron) Con V}$$

Мы уж давно выучили, что главный враг человека – обсыпной эклер.

Но мы давно выучили, что пряников сладких всегда не хватает на всех.

$$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Министерские чиновники ещё не выучили наизусть новые правила.

Я быстро выучила движения.

ВЫУЧИВАТЬСЯ, ВЫУЧИТЬСЯ

польск. *uczyć się; nauczyć się*

болг. *научавам₁, науча₁*

P (x, q)

$$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Con V}$$

Он выучился, что кулаками бьют, пока стоишь на ногах.

$$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{dat}$$

Я вот не выучился грамоте.

Он не выучился господской речи.

Солдат выучился обращению с оружием.

$$V N_x, VI_q \dots \rightarrow V N_{nom} VI$$

Я не знаю, как он говорить-то выучился!

А вот Костик выучился читать в один день!

$$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$$

акт. Сын банковского служащего [начал жить в исконно еврейской семье], выучился.

акт. [Скоро] я выучился [и уразумел].

акт. Человек не выучился [даже в школе].

ВЫЯСНЯТЬ, ВЫЯСНИТЬпольск. *wyjaśniać się, wyjaśnić się*болг. *изяснявам, изясня*

Р (х, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V$ *Учёный выяснил, что левши зарабатывают меньше правшей.**Врач выясняет, принадлежит ли женщина к группе риска.* $V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *Врач выяснил состояние организма на момент операции.**Диспетчер выясняет ваш возраст.**Он выяснил принадлежность кода / стоимость материалов.* $V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$ *неакт. Комиссия выясняет, [а не интерпретирует].***ГАДАТЬ**польск. *[przewidywać]; spekulować*болг. *гадая*

Р (х, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} (\text{Pron}) \text{ Con } V$ *Запад гадают, кто наслал на Иран «библейскую кару» в виде кибервируса.**Украина вновь гадают, кто угостил Ющенко диоксином.**Лучшие антивирусные компании гадают, откуда взялся Regip.**Они гадают по поводу того, что заставило актёра сменить профессию.* $V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$ $V N_{nom} \text{ Prep } N_{instr}$ $V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$ *Севастопольцы гадают по поводу личности будущего губернатора.**Эксперты гадают по поводу увеличения оборонного бюджета Грузии.**Мировые СМИ гадают над тактикой Кремля.**Она гадают о судьбе человечества.* $V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$ *акт. Лагерный русский человек [на распутье], гадают, [выбирает дорогу].**неакт. Ты [всегда только] гадаешь.*

ГЕНЕРАЛИЗИРОВАТЬпольск. *generalizować*болг. *генерализирам*

Р (х, q)

 $V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *Проханов генерализирует информацию о бин Ладене.**Он генерализирует свои принятые ранее решения / их действия.**Ребёнок генерализирует ситуацию омонимии.* $V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

неакт. Кант не генерализирует, [а ограничивает поле действия моральных норм].

неакт. Публицист [соответственно своей задаче] генерализирует.

неакт. Он [необоснованно] генерализирует.

ГРЕЗИТЬпольск. *marzyć*болг. *бленувам; мечтая*

Р (х, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} (Prep Pron) Con V$ *Население грезит о том, чтобы та же горячая водичка текла из крана.**Вице-премьер РФ грезит, что Франция не может продать вертолётносоцы.* $V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{loc}$ *Он грезит о сексе с тобой.**Герой грезит о встрече с женщиной.* $V N_x, VI_q \dots \rightarrow V N_{nom} VI$ *Они грезят услышать рог вновь появившегося Роланда.* $V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{loc}$ *Сластолюбивая Жозефина грезит об отроках.* $V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. Девушка грезит [над книгой].

неакт. Девушка [часто] грезит.

ГРЕЗИТЬСЯ**польск.** [marzyć]**болг.** [бленувам; мечтая]**Р** (x, q)**V** V_q..., N_x → **V (Prep Pron) Con** V N_{dat}*Людям никогда не грезится, какие последствия вытекут из их поступков.**Мне по ночам всё грезилось, что Приёмыш-то тут вот положится у берега.**В детстве мне смутно грезилось, что у меня есть брат-близнец.**О, людям и не грезится о том, чем им грозят сны!***V** NV_q..., N_x // **V** NV_{aq}... Ø_q, N_x → **V** N_{nom} N_{dat}
V Prep N_{loc} N_{dat}*Мне грезилась бесконечная наша общая жизнь.**Тебе уже грезилась большая любовная биография.**Ему грезилось о большой биографии.**Ей грезился какой-то большой поступок.**Ей грезилось лёгкое излечение.**Им грезится реставрация капитализма.***V** NV_q... N_{aq}, N_x → **V** N_{nom} **Prep** N_{loc} N_{dat}*Рузвельту грезился в опальном наркome «западный образ мышления».**Ему грезилось о любви без стыда.***V** NV_q..., Ø_x → **V Prep** N_{acc}*В домашних покоях, в саду грезится о любви без стыда.***V** VI_q..., N_x → **V** VI*Теперь вот мне грезится: заболеть бы недельки на две.**Ему грезилось узреть здесь какие-то чертоги.**Ей грезилось посмотреть простой советский фильм.**Во сне ей даже не грезилось поднимать старые дразги.**Ему и во сне не грезилось жениться на Маланье.***V** N_{aq} Ø_q, N_x → **V** N_{nom} N_{dat}*Сказочной красоты залы и голубые озёра грезились мне там.**Вот тебе и грезилось нижнее бельё.**Ивану грезилось о сосьвинской селёдке.**В такие минуты грезятся одалиски.*

ДЕДУЦИРОВАТЬпольск. *dedukować*болг. *дедуцирам*

Р (х, q, r)

$$V N_x, NV_q \dots, NV_r \dots // V N_x, NV_q \dots \emptyset_q, NV_r \dots // V N_x, NV_q \dots, NV_r \dots \emptyset_r // V N_x, NV_q \dots \emptyset_q, NV_r \dots \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Prep N_{gen}$$

Хоманс дедуцирует положения из принципов, сформулированных бихевиористами на основе изучения оперантного поведения животных.

Из понятия самоочевидности бытия мыслящего человеческого субъекта Д. дедуцирует основные идеи.

Он дедуцирует поведение элементов из состояния среды / из поведения античастиц.

$$V N_x, \emptyset_q, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}$$

неакт. Он [не обращается к фактам, он ничего не проверяет, он только] дедуцирует.

ДОГАДЫВАТЬСЯ, ДОГАДАТЬСЯпольск. *domyślać się, domyślić się*болг. *досещам се, досетя се*

Р (х, q)

$$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} (Pron) Con V$$

Я догадался, что дело шло о сыне соседки.

$$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{loc}$$

Он догадался о моей вовлечённости в жандармскую провокацию.

Кто бы догадался о близких катастрофах!

$$V N_x, VI_q \dots \rightarrow V N_{nom} VI$$

Он не догадался заглянуть внутрь.

Он не догадался задать мне простой вопрос.

$$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$$

неакт. Он [не рассуждает, не думает, не анализирует, а] лишь догадывается.

ДОДУМЫВАТЬ, ДОДУМАТЬпольск. *domyślać, domysleć/domyślić*болг. *домислям, домисля*

Р (х, q)

$$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} Con V$$

Я додумал, что и «Шехерезада» – тоже вредное сочинение.

$$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

И он додумал тираду.

Он додумал выяснение.

Додумаем детали.

Додумала катастрофу.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Он не додумал о нём до конца.

Додумала маляра.

Додумал фразу.

$$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$$

неакт. Он [никогда не] додумывает.

ДОДУМЫВАТЬСЯ, ДОДУМАТЬСЯ

польск. [*wpadać/wpaść na myśl; dochodzić, dojsć*]

болг. *досещам се, досетя се*

P (x, q)

$$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{Con } V$$

Затем композитор додумался, что длиться песня будет тоже пять минут.

$$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{Prep } N_{gen}$$

Он додумался до обвинения меня в этом преступлении.

Он додумался до решения вопроса таким образом.

Он додумался до ужасных версий события.

$$V N_x, VI_q \dots \rightarrow V N_{nom} VI$$

Это он первым додумался искусственно создать рок-группу.

Тогда тамада додумался под шумок выстрела освободиться.

Он додумался глотать воду прямо из шайки.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{Prep } N_{gen}$$

«Харлей-дуралей» додумался до Синицына. [potoczne, rzadkie]

$$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$$

акт. Додумался, [поздравляю]!

акт. [Кто думает], тот [всегда] додумается.

ДОИСКИВАТЬСЯ, ДОИСКАТЬСЯ**польск.** *dociekać, [dociec]***болг.** *изнамирам, изнамеря***Р (х, q)** **$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V$**

Он доискивается, отчего поезд опаздывает на полчаса.

Он доискался, что Сталин якобы исказил ленинизм.

 $V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$
 $V N_{nom} N_{gen}$

Он не доискивается причин беспорядков.

Он легко доискался до причин.

Вряд ли стоит доискиваться до скрытого смысла.

Он доискивается рационального объяснения.

 $V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$

Один молодой поэт в поисках рифм доискался до такого двусушия.

 $V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. [Пусть сам] доискивается.

акт. Он [допрашивает, переспрашивает], доискивается.

неакт. Он [всегда] доискивается.

ДОКАЗЫВАТЬ, ДОКАЗАТЬ**польск.** *udowadniać, udowodnić***болг.** *доказвам, докажа***Р (х, q)** **$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V$**

Он доказал, что чёрные дыры должны излучать энергию.

Он доказывает, что мир многополярен.

 $V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Учёный доказал эффективность этого метода.

Он доказал свою правоту.

Он доказал неизбежность катастрофы / решение задачи.

 $V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

неакт. Кто слишком мало доказывает, [тот ничего не доказывает].

неакт. Он [никогда] не доказывает – [он считает это излишним].

ДОКАПЫВАТЬСЯ, ДОКОПАТЬСЯпольск. [*dochodzić, dojść*]болг. *издирвам, издирия*

Р (х, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V$ *Жеребков докопался, что де-Линь был всего-навсего уроженец города Николаева.* $V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$ *Воронцов докопался до причин.**Инспектор докопался до главного.**Фёдор докопался до истины / до единственно верного решения.* $V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$ *[Стали разбираться, что это за слово. Одни говорили – ругательство, другие – нет.]**В итоге докопались до Достоевского.**Прокуратура и до директора докопалась.* $V N_x, \emptyset_q \rightarrow N_{nom}$ *неакт. Докапываются, копают, изучают, [это – их любимое занятие].***ДОПУСКАТЬ, ДОПУСТИТЬ**польск. *dopuszczać, dopuścić*болг. *допускам, допусна*

Р (х, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V$ *Читатель допускает, что кто-нибудь где-нибудь когда-нибудь мог справиться с этой задачей успешно.* $V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *Учѐный допускает такое решение / такую версию.* $V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$ *акт. Иван не утверждает, он только допускает!**неакт. Он [всегда рефлексивует, акцептирует], допускает.*

ДОУЧИВАТЬ, ДОУЧИТЬ**польск.** *douczać się, douczyć się***болг.** *доучавам, доуча***P (x, q)** $V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *Иван доучивает урок.**Ты доучил до конца перевод.**Из-за Мартынова Лермонтов не доучил азербайджанский язык.* $V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *Ученик не доучил пушкинскую «Деревню».***ДОУЧИВАТЬСЯ, ДОУЧИТЬСЯ****польск.** *douczać się, douczyć się***болг.** *доучавам се, доуча се***P (x, q)** $V N_x, NV_q \rightarrow V N_{nom} N_{dat}$ *Ваня в школе не доучился русскому языку.**Кто-то не доучился математике в школе.**Ты действительно не доучился математике.**Марат доучился токарному делу.* $V N_x \rightarrow V N_{nom}$ *акт. Новоиспечённый депутат-казак Гаврилюк [спешно] доучивается.**неакт. Какой процент студентов не доучивается [в академии]?**акт. [Правда, теперь] он доучивается.***ДОХОДИТЬ_p, ДОЙТИ_i****польск.** [*dochodzić, dojść*]**болг.** [*стигам, стигна*]**P (x, q)** $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{Con } V$ *Он сам дошёл, что ручные настройки намного лучше, чем автомат.* $V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{Prep } N_{gen}$ *Я тоже сам дошёл до такого решения / до такой версии.*

ДОХОДИТЬ₂, ДОЙТИ₂**польск.** [*docierać, dotrzeć*]**болг.** [*сеещам се, сетя се*]**Р (х, q)** **$V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ Con } V \text{ Prep } N_{\text{gen}}$** *Потом до меня дошло, что это она играла в фильме «Однажды в Америке».**До него дошло, что лётчики видели какие-то линии.**До него дошло, что толковать с ним мы не расположены.* **$V NV_q \dots, N_x // V NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{\text{nom}} \text{ Prep } N_{\text{gen}}$** *До моего мозга вдруг дошло название местечка.**До меня наконец дошло происхождение напитка.**До него дошёл смысл сказанного.* **$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V \text{ Prep } N_{\text{gen}}$** *неакт. До него [плохо] доходит.**неакт. До него доходит [на третьи сутки].**акт. До меня [наконец] дошло.***ДУМАТЬ₁****польск.** [*myśleć₁*]**болг.** [*мисля₁*]**Р (х, q)** **$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{\text{nom}} (\text{Prep Pron}) \text{ Con } V$** *Тренер думает (о том), как поступить с Мохой.**Он только думал, где отыскать своего мула.**Я тоже теперь думаю, где бы самой поесть.* **$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{\text{nom}} \text{ Prep } N_{\text{loc}}$** *Она думает об измене.**Россия думает о выходе из Совета Европы.**Он думает о вчерашнем концерте.* **$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{\text{nom}} \text{ Prep } N_{\text{loc}}$** *Зоопарк думает о детях.**Муж думает о другой.* **$V N_{x, aq \text{ pl rec}}, \emptyset_q \rightarrow V N_{\text{nom pl}} \text{ друг о друге}$** *Влюблённые думают друг о друге.* **$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{\text{nom}}$** *акт. Чапай думает!**неакт. Он [много] думает.*

ДУМАТЬСЯ₁польск. *mysleć*₁болг. *мисля*₁

Р (х, q)

 $V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ (Prep Pron) Con } V N_{dat}$ *Мне думается, что Матвей рад был бы это услышать.**В какой-то момент мне думается, что это – элементарно плохое кино.**Мне думается, что положение этих групп в перспективе ухудшится.* $V NV_q \dots, N_x // V NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V \text{ Prep } N_{loc} N_{dat}$ *Корытину не думалось о проекте.**Впрочем, тогда нам о встрече не думалось.**Но нет, о конференции мне не думалось.**В такие минуты нам о таких вещах не думается.* $V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V \text{ Prep } N_{loc} N_{dat}$ *Мне думалось и об Анне Андреевне.* $V \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{dat}$ *неакт. [Там] мне [и дышится, и] думается, [и чувствуется совсем иначе].***ДУМАТЬ₂**польск. *mysleć*₂болг. *мисля*₂

Р (х, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V$ *Он думает, что я его люблю.**Взрослый человек думает, что только он способен влюбляться.**Он думает, что он у тёщи в гостях.**Он даже думает, что спасёт мир от новых терактов.* $V N_x, V_{aq} \dots V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V \text{ Con } V$ *О том, что муж не вернулся, она думает, что это – её собственная вина.**А насчёт того, что ты пережила, я думаю, что без этого может быть ты и не научилась бы ценить счастье по-настоящему.* $V N_x, V_{aq} \dots NV_{Pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V \text{ Prep } N_{acc}$ *О том, что муж не вернулся, она думает как о своём поражении.* $V N_x, NV_{aq} \dots V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc} \text{ Con } V$ *Он думает о контрдействиях, что они бесполезны.* $V N_x, Adj_q \dots V_{aq} \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Adj}_{acc} \text{ Prep Pron Con } V$ *О том, что делает новый комитет, Хельмут думает только хорошее.*

$V N_x, NV_{aq} \dots NV_{pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} Prep N_{loc} Prep Prep N_{loc}$

Он думает о войне как о проявлении безнравственности.

О геральдике говорят, пишут и думают как о науке.

О внутренности живого я думал как о тектонике сознания.

Пессимист мог об этом думать как о родовом свойстве всякого террора.

О смерти мы часто думаем как о разлуке.

Об этих долгих разговорах он думал как о счастье, которое должно повториться.

Не хочется об этом состоянии думать как о присущем возрасту уровне самочувствия.

Даже сейчас о годах учёбы он думал как о тяжёлом подвиге своей жизни.

$V N_x, Adj_q NV_{aq} \dots \rightarrow V N_{nom} Adj_{acc} Prep N_{loc}$

Он думает об учёбе только хорошее.

Он думает о её действиях только хорошее.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{loc}$

Он правильно думает о таких решениях / о таких эксцессах.

$V N_x, N_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{loc}$

Он правильно думает об американцах.

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_{nom} Prep N_{loc} Con V$

Он думает о детях, что они эгоистичны.

$V N_x, N_{aq} NV_{pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} Prep N_{loc} Prep Prep N_{loc}$

Она думает о нём как о некоем исключении.

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} Prep N_{loc} Prep Prep N_{loc}$

Он думает о вещах как о живых людях.

О нас думали, как о группе, которую можно разрывать в разные стороны.

Не исключаю, что он и начал о себе думать как о преемнике Брежнева.

Мы о святых думаем как о людях, которые уже прославлены.

Тогда он о ней не думал как о реальной женищине.

$V N_x, NV_{aq} \dots Adj_{pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} Prep N_{loc} Prep Prep Adj_{loc}$

О данном состоянии он думает как об имеющем отношение к нему самому.

$V N_x, N_{aq} Adj_{pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} Prep N_{loc} Prep Prep Adj_{loc}$

Об обществе современной России можно думать как о находящемся в состоянии сравнительно длительного перехода.

О них он стал думать как о существующих только в их не-произнесении.

Не хочется об этом думать как о присущем возрасту уровню самочувствия.

$V N_x, Adj_q \dots N_{aq} \rightarrow V N_{nom} Adj_{acc} Prep N_{loc}$

Он думает о детях только хорошее.

ДУМАТЬСЯ₂польск. *mysleć*₂болг. *мисля*₂

Р (х, q)

 $V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ Pron (Con) } V N_{\text{dat}}$ *Мне думается, что пора бы уже политикам смириться.**Ему думается, что я главный лаборант при его станции.**Мне думается, он хочет заработать больше денег, чем директор.**Думается, это тот случай, когда и так всё ясно.**Думается, идеальным решением стал бы отказ от регалий вообще.**В какой-то момент думается, что это – плохое кино.***ДУМАТЬ₃**польск. *mysleć*₃болг. *мисля*₃

Р (х, q)

 $V N_x, VI_q \dots \rightarrow V N_{\text{nom}}, VI$ *Он думает провести лето в Греции.**Я думал быть в обществе пьяных судей.**Я думаю вести его к врачу.**Я думаю положить этому предел.* $V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{\text{aq}} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{\text{nom}} \text{ Prep } N_{\text{loc}}$ *Он даже серьёзно думает о певческой карьере / о поступлении в академию.* $V N_x, N_{\text{aq}} \emptyset_q \rightarrow V N_{\text{nom}} \text{ Prep } N_{\text{loc}}$ *Я думаю о кукле из резины. [чтобы её приобрести]***ДУМАТЬСЯ₃**польск. *mysleć*₃болг. *мисля*₃

Р (х, q)

 $V VI_q \dots, N_x \rightarrow V VI N_{\text{dat}}$ *В пьесе «Кремлёвские куранты» мне думалось раскрыть существо и смысл мечты.**Иногда думается уйти ото всех.**Мне думается найти для всего этого причину в каком-то следе злорадства.**Невольно думалось найти железные вериги.*

ЖДАТЬ

польск. [czekać]

болг. [очаквам]

Р (х, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V$ *Он ждёт, что теперь будет.**Он ждёт, кто откликнется.**Он ждёт, что кто-то откликнется.* $V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{gen}$ *Фирма ждёт уступок.**Мы ждём решения из Москвы.**Она ждёт Рождества.**Он ждёт подвоха.* $V N_x, NV_q \dots N_{aq} \rightarrow V N_{nom} N_{gen} \text{ Prep } N_{gen}$ *Фирма ждёт от нас уступок.* $V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{gen}$ *Мария ждёт денег.**Жду твою новую книгу.* $V N_x, N_{aq} N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{gen} \text{ Prep } N_{gen}$ *Он ждёт от нас денег.* $V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$ *неакт. [Я ничего не делаю, только постоянно] жду.*

ЗАБЛУЖДАТЬСЯ

польск. *mylić się*₁болг. *заблуждавам се*

Р (х, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} (\text{Pron}) \text{ Con } V$ *Многие заблуждаются в том, что счастье человека в том, чтобы ничего не делать.**Вы заблуждаетесь, что после всего, что вы хотите сделать, вам станет легче.**Греки заблуждались, что они смешивали теоретические задания с практическими.* $V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$ $V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$ $V N_{nom} \text{ Prep } N_{acc}$ *Он заблуждается относительно позиции президента.**Лир заблуждается не только в представлении о жизни.*

Добросовестно заблуждаются в оценке своих личных качеств.

Они заблуждаются в своём неверии.

Ты заблуждаешься насчёт своей внешности.

На свой счёт я не заблуждаюсь.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{gen}$

Ты заблуждаешься насчёт меня, – на мгновение перестаю целовать её.

Или я просто заблуждался насчёт наших женихин.

Они добросовестно заблуждались насчёт Азефа.

Быть может, она и прежде заблуждалась насчёт этой девочки.

Она надеялась видеть их счастливыми, потому что заблуждалась насчёт Грибоедова.

Вы едва ли не заблуждаетесь насчёт Дмитревского.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

неакт. Человек заблуждается, [что неудивительно в таком положении].

неакт. [Вы искренни, но] вы заблуждаетесь.

неакт. [В прошлом] он заблуждался.

неакт. Люди [всегда] заблуждались и будут заблуждаться.

ЗАБЫВАТЬ, ЗАБЫТЬ

польск. *zaropinać, zaropnieć*

болг. *забравям, забравя*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} (Pron) Con V$

Он забыл, что хотел сказать.

Я не забуду, как он целовал меня.

Мы забыли, что страна сидит в пропасти инфляции.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{loc}$

Он забыл об обещании / о Рождестве.

$V N_x, VI_q \dots \rightarrow V N_{nom} VI$

Он забыл прийти.

Не забудьте время от времени помешивать фондю.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{loc}$

$V N_{nom} Prep N_{acc}$

Он забыл о Маше (не помнил, что надо взять с собой Машу).

Он забыл про Машу.

$V N_{x, aq} pl rec, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} друг о друге$

Выпускники забыли друг о друге.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

неакт. Человек [живёт], забывает, [выздоровливает].

ЗАБЫВАТЬСЯ, ЗАБЫТЬСЯ

польск. *zaropinać, zaropnieć*

болг. [забравям се, забравя се]

P (x, q)

 $V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ Con } V N_{\text{dat}}$

Забылось мне, что и впрямь ещё каких-нибудь полтора года назад этот город начинался как место поселения ссыльных.

Сегодня уже забылось, что именно Бонч-Бруевич сразу же после прихода к власти большевиков возглавил первую службу безопасности советского режима.

Неужели забылось, чем кончилось их первое возвращение.

$$V NV_q \dots, N_x // V NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V \text{ Prep } N_{\text{loc}} N_{\text{dat}}$$

$$V N_{\text{nom}} N_{\text{dat}}$$

В такие дни мне забывается о летних отпусках.

И был так непринуждён, так славно шутил, что нам забывалось о его учёности.

Особенно легко забывалось ей о выполнении обязанностей во время бесед с Мариной.

Забывалась мне дикая жизнь у кратера вулкана.

$$V N_{aq} \emptyset_q, \emptyset_x \rightarrow V \text{ Prep } N_{\text{acc}}$$

$$V N_{\text{nom}}$$

Застывшее, бескровное лицо забывалось ненадолго.

Забывалось, бывало, о других людях.

$$V \emptyset_q, N_x \rightarrow V$$

неакт. Здесь быстро забывалось.

ЗАДУМЫВАТЬ, ЗАДУМАТЬ

польск. [nosić się z zamiarem; powziąć zamiar]

болг. намислям, намисля

P (x, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{\text{nom}} (\text{Pron}) \text{ Con } V$

Кто-то задумал, чтобы вектор его устремлений совпал с вектором многих людей.

$$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{\text{nom}} N_{\text{acc}}$$

Отец зачем-то задумал эту инсценировку / эту встречу.

$$V N_x, VI_q \dots \rightarrow V N_{\text{nom}} VI$$

Когда-то я задумал сделать новый трюк.

ЗАДУМЫВАТЬСЯ₁, ЗАДУМАТЬСЯ₁польск. *zamyślać się, zamyślić się*болг. *замислям се, замисля се*

Р (х, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} (Pron) Con V$ *Вот я тут задумался, зачем обычные люди это вешают.**Другие задумались, чтобы помочь молодому поколению сделать нужный выбор.**Я задумался: что бы такое сказать?* $V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{loc}$ *Он задумался о необходимости антигенного сближения животных с homo sapiens.**Американцы задумались о расширении производства.* $V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{loc}$ *Я задумался о тебе.* $V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. [Вернулся с работы, сел на кухне и] задумался.

неакт. Он [часто] задумывается.

ЗАДУМЫВАТЬСЯ₂, ЗАДУМАТЬСЯ₂польск. [*nosić się z zamiarem; powziąć zamiar*]болг. *намислям, намисля*

Р (х, q)

 $V VI_q \dots, N_x \rightarrow V VI_{dat}$ *Пушкину вдруг задумалось приволкнуться за женой Карамзина.**Катерине Ивановне задумалось повести жизнь так...***ЗАЗУБРИВАТЬ, ЗАЗУБРИТЬ**польск. *wkuwać, wkuć*болг. *зазубрям, зазубря*

Р (х, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} Con V$ *Он зазубрил, что манифест был издевательством над свободой.* $V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *Он твёрдо зазубрил всевозможные риторика / решение задач.* $V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *Ребёнок зазубрил стихи.*

$$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$$

неакт. Он [ничего не понимает – только] зазубривает.

ЗАИНТЕРЕСОВЫВАТЬ, ЗАИНТЕРЕСОВАТЬ

польск. [wzbudzać zainteresowanie]; zainteresować

болг. [възбуждам интерес]; заинтересувам

P (x, q)

$$V V_q, \dots, N_x \rightarrow V \text{ Con } V N_{acc}$$

Родителей заинтересовало, чем это я занимаюсь.

Меня заинтересовало, правы ли все эти индейцы.

$$V N V_q, \dots, N_x // V N V_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Осенью ситуация заинтересовала Главное управление президента.

Затем прокуратуру заинтересовала деятельность компании.

Меня заинтересовало это предложение.

Особенно его заинтересовали включения траппов.

$$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Поклонника макбука и айпода едва ли заинтересует тротил.

Малышей заинтересовали незнакомые люди.

Сына заинтересовали марки.

Меня интересовывал Владимир Соловьёв.

$$V N_{aq, x \text{ пл рес}} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom \text{ пл друг друга}}$$

Молодые люди интересовали друг друга.

ЗАИНТЕРЕСОВЫВАТЬСЯ, ЗАИНТЕРЕСОВАТЬСЯ

польск. [zaczynać interesować się]; zainteresować się

болг. [започвам да се интересувам]; заинтересувам се

P (x, q)

$$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V$$

Родители интересуются, чем это я занимаюсь.

Я наконец заинтересовалась, правы ли все эти индейцы.

$$V N_x, N V_q \dots // V N_x, N V_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{instr.}$$

Осенью ситуацией заинтересовалось Главное контрольное управление.

Затем прокуроры заинтересовались деятельностью компании.

$$V N_x, N V_{aq} \dots N V_{pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{instr} \text{ Prep } N_{instr}$$

Мы заинтересовались новыми фактами как реальностью.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{instr}$$

Поклонник макбука и айпода едва ли заинтересуется тротилом.

Малыши заинтересовались незнакомыми людьми.

Младший вдруг заинтересовывается Щекном.

Я заинтересовывался Владимиром Соловьёвым.

$$V N_x, N_{aq} N_{Pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{instr} \text{ Prep } N_{instr}$$

Она очень, очень заинтересовалась тобой как настоящим «делателем нивы».

$$V N_{x, aq \text{ pl rec}} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom \text{ pl}} \text{ друг другом}$$

Они заинтересовались друг другом.

$$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$$

неакт. Человек заинтересовывается невольню.

акт. [Всё было по схеме: пришла, увидела], заинтересовалась.

ЗАИНТРИГОВАТЬ

польск. *zaintrygować*

болг. *заинтригувам*

P (x, q)

$$V V_q \dots, N_x \rightarrow V (\text{Pron}) \text{ Con } V N_{acc}$$

Меня заинтриговало то, что написано на книге.

$$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} (\text{Pron}) \text{ Con } V N_{acc}$$

Он заинтриговал меня тем, что выпустил новый вирусный ролик на «You Tube».

$$V V_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V (\text{Pron}) \text{ Con } V \text{ Prep } N_{loc} N_{acc}$$

В нём меня заинтриговало то, что он выпустил новый вирусный ролик на «You Tube».

$$V NV_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc} N_{acc}$$

В нём меня заинтриговал выпуск нового вирусного ролика на «You Tube».

$$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$$

Ну ты меня заинтриговал этими историями.

Он заинтриговал меня выпуском нового вирусного ролика на «You Tube».

Мои перуанские друзья меня заинтриговали рассказами о нём.

И он сразу меня заинтриговал своей лаконичностью.

$$V NV_q \dots, N_x // V NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Заинтриговали французов загадочные высказывания лидеров нашей команды.

Дедушку заинтриговали новые технологии в биржевой индустрии.

$$V NV_{aq} \dots NV_{Pq} \dots \emptyset_{Vq}, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$$

Технологии заинтриговали его своей новизной.

$$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V Prep N_{loc} N_{acc}$$

Олег Шераль сразу заинтриговал читателя.

Светка заинтриговала меня изрядно.

Одномерный кристалл ДНК (он похож на нитку) страшно заинтриговал учёных.

$$V N_{aq} N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$$

Он заинтриговал меня новым вирусным роликом на «You Tube».

$$V N_{aq, x pl rec} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom pl} \text{ друг друга}$$

Молодые люди заинтриговали друг друга.

ЗАКЛЮЧАТЬ₁, ЗАКЛЮЧИТЬ₁

польск. *stwierdzać, stwierdzić*

болг. *установявам, установя*

P (x, q)

$$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} Con V$$

Метц заключил, что «реплика» предназначена для международного распространения.

Суд заключил, что это является вмешательством в прерогативы должностного лица.

ЗАКЛЮЧАТЬ₂, ЗАКЛЮЧИТЬ₂

польск. *wnioskować; wywnioskować*

болг. *умозаключавам, умозаключа*

P (x, q, r)

$$V N_x, V_q \dots, V_r \dots \rightarrow V N_{nom} Con V Prep Pron Con V$$

Из того, как он себя вёл, я заключил, что молодой человек – бывший офицер.

Из того, как выглядел молодой человек, я заключил, что никакой он не Ник.

$$V N_x, V_q \dots, NV_r \dots // V N_x, V_q \dots, NV_{ar} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Con V Prep N_{gen}$$

Из выступления я заключил, что министр, как и я, молчит.

Из доклада я заключил, что ожидаются изменения в правительстве.

ЗАКОЛЕБАТЬСЯ

польск. *zawahać się*

болг. *заколебая се*

P (x, q, r)

$$V N_x, V_q \dots, V_r \dots \rightarrow V N_{nom} Con V V$$

Она заколебалась, разбудить Лилю или нет.

А если какие-то из них заколеблются, отделяться им или нет.

$$V N_x, \emptyset_q, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}$$

акт. Человек заколебается – [и тут же попадает в руки опытного манипулятора].

ЗАМЕЧАТЬ, ЗАМЕТИТЬ

польск. *zauważać, zauważyć*

болг. *забелязвам, забележа*

P (x, q)

$$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V$$

Известный учёный заметил, что отношения общества к природе – зеркало отношения к отдельному человеку.

Во время её болезни граф замечает, что князь с излишней заботливостью участвовал в восстановлении её здоровья.

$$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Отец Марии скоро заметил страсть, восплававшую в сердце дочери.

Он заметил стремление дочери.

$$V N_x, N_{aq} NV_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen} N_{acc}$$

Я заметил у себя побочный эффект.

ЗАМЕЧАТЬСЯ

польск. *zamarzyć sobie*

болг. *замечтая се*

P (x, q)

$$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep Pron Con } V$$

Он замечтался о том, как хорошо было бы на нём жениться.

$$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$$

Я замечтался о большом путешествии.

Галадриэл замечтался о захвате мира.

Он замечтался о своей лекции.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$$

О ком замечталась, Варюха!

$$V N_{x, aq \text{ pl rec}}, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom \text{ pl}} \text{ друг о друге}$$

Молодые люди замечтались друг о друге.

$$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$$

акт. Лэсси даже замечталась [на мгновение под сладкую музыку её речей].

акт. Я, [признаться, немного] замечталась...

акт. Она [опять] замечталась.

неакт. Она, [бывает], замечтается.

ЗАМЫШЛЯТЬ, ЗАМЫСЛИТЬ

польск. *zamierzać, zamierzyć*болг. *възнамерявам, възнамеря*

P (x, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V$ *И всё замыслил, как это я поеду.**Другие замыслиют, как бы привязать ко мне верёвочки, как у марионетки.* $V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *Террористы замыслиют убийство.**Преступники замыслиют серьёзное преступление.**Семья замысливает новые планы.* $V N_x, VI_q \dots \rightarrow V N_{nom} VI$ *Соседи замыслиют убить его.* $V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *Вот Корш замысливает [книгу] «Дороги к счастью».**Писатель замысливает новую книгу.*

ЗАНИМАТЬ

польск. *interesować*болг. *интересувам*

P (x, q)

 $V V_q \dots N_x \rightarrow V N_{nom} (\text{Pron}) \text{ Con } V N_{acc}$ *Меня занимает, куда движется наша наука.**Его очень мало занимало, что население всё больше и больше схватывается в железные клещи гигантского аппарата политической полиции.**Пока их мало занимало, что история числила его в первой десятке европейских математиков недавнего времени.**Больше всего тут занимало, что будет царь не Александр II, а Александр III, и что в церковной службе теперь всё изменится.* $V NV_q \dots N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *Его занимает общение пациентов с окружающими как видение ауры собеседника.* $V N_{aq, x pl rec} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom pl} \text{ друг друга}$ *Молодые люди занимали друг друга.* $V N_{aq} \emptyset_q N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *Меня занимают такие предметы.**Но более всего меня занимают совершенные аппараты для магнитной записи.*

ЗАПАМЯТОВАТЬ

польск. *zarotnieć*

болг. *забравя*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V$

Он запоминать, где это сохранил.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Он запоминать причину.

Он словно бы запоминать прежнюю жизнь.

Маша как бы запоминать упрёки отчима.

$V N_x, VI_q \dots \rightarrow V N_{nom} VI$

Он умом одарить его запоминать.

Он запоминать сказать это сестре.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Я запоминать ваше имя.

Он запоминать рижского портного Арона Львовича Баринбаума.

Остальных запоминать напроочь.

$V N_{x, aq} pl \text{ rec}, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} pl \text{ друг о друге}$

Молодые люди запоминать друг о друге.

ЗАПАМЯТОВАТЬСЯ

польск. *zarotnieć*

болг. *забравя*

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V N_{dat}$

Мне запоминаться, какой настал день.

$V NV_q \dots, N_x // V NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{acc} N_{dat}$

Мне запоминаться окончание фразы / завершение вечера.

Мне запоминаться этот эпизод.

$V NV_q \dots, \emptyset_x \rightarrow V N_{acc}$

Окончание фразы может запоминаться.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{dat}$

Мне запоминаться его фамилия.

Мне запоминаться его лицо.

$V N_{aq} \emptyset_q, \emptyset_x \rightarrow V N_{nom}$

Его лицо может запоминаться.

ЗАПЛАНИРОВАТЬ

польск. *zaplanować*болг. *запланирам/запланивам*

Р (х, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V$ *Сегодня он запланировал, что завтра в 14 часов он будет делать презентацию.**Они планировали, что в России с 2008 года начнут действовать Правила 83–04 ЕЭК.**Они планировали, что кровати в камерах будут самые обычные – одноярусные.* $V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *Он планировал эту встречу.**Он планировал всю работу.**Мы планировали семинар.* $V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *Мы на сегодня планировали библиотеку.**Мы на завтра планировали лебедей.*

ЗАПОМИНАТЬ, ЗАПОМНИТЬ

польск. *zapamiętywać, zapamiętać*болг. *запомням, запомня*

Р (х, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V$ *Он запомнил, что надо звонить.**Он запомнил, куда надо позвонить.* $V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *Вот я запомнил какой-то танец.**Он запомнил движения рук.* $V N_x, NV_{aq} \dots NV_{pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep } N_{acc}$ *Давай запомним этот день как день нашего примирения.**Он запомнил эту мысль как подтверждение собственной же догадки.* $V N_x, NV_{aq} \dots \text{Adj}_{pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep } \text{Adj}_{acc}$ *Встречу в Бресте Андрияха запомнил как самое яркое, тёплое, волнующее, сладкое.* $V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *Я запомнил строчку про толпу.**А руки почему-то он запомнил.**Но про Цицерона он запомнил.*

$V N_x, N_{aq} Adj_{pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Prep Adj_{acc}$

Он навсегда запомнил цирк как «вонючий».

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Prep N_{acc}$

Мы запомним его как одного из талантливейших творцов XX века.

$V N_{x, aq pl rec} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom pl} друг друга$

Молодые люди запомнили друг друга.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

неакт. Ребёнок [быстро] запоминает.

неакт. Я [не] запоминаю.

ЗАПОМИНАТЬСЯ, ЗАПОМНИТЬСЯ

польск. *zapamiętywać, zapamiętać*

болг. *запомням, запомня*

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V (Pron) Con V N_{dat}$

О да, мне запомнилось, как Валерий Тихоненко действовал против меня в защите.

Запомнилось мне, с каким презрением говорила она о творениях Медынского.

Особенно запомнилось то, что в выступлениях многих российских губернаторов, участников первого БЭФ, присутствовало стремление осмыслить место, роль и будущее своего региона.

$V NV_{aq} \dots V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} Pron Con V N_{dat}$

Концерт этот запомнился нам тем, что Володя накануне сломал палец на ноге.

Но главным образом та экскурсия запомнилась нам тем, как кто-то мне шепнул, что наша Гальпетра – беременна.

Мне юбилейные торжества запомнились тем, что львиную долю доклада о Пушкине на торжественном заседании в Оперном театре занял подробный отчёт.

$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} Pron Con V N_{dat}$

Иванов запомнился нам только тем, что постоянно спорил с арбитром.

Прокурору он запомнился тем, что умудрился потерять мобилизационные документы на случай чрезвычайных происшествий.

Она мне запомнилась тем, что относилась к нам с сестрой с пониманием.

$V NV_q \dots, N_x // V NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{dat}$

Неделя в Приполярье запомнится участникам «Я – МАЛА» надолго.

Игра этого защитника запомнилась российским болельщикам надолго.

Олимпиада запомнилась.

И вот эта пауза запомнилась.

Мне запомнилась фраза, которой он закончил свой рассказ.

$$V N_{aq} \dots N_{Pq} \dots \emptyset_{Vq}, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{nom} N_{dat}$$

$$V N_{nom} N_{instr} N_{dat}$$

Кроме голов, первая половина игры запомнилась нам непрекращающимися боданиями Корради и Кордобы.

Концерт хорошо запомнился своей необычностью.

Кроме голов, первая половина игры запомнилась боданиями Корради и Кордобы.

$$V N_{aq} \dots N_{Pq} \dots \emptyset_{Vq}, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{nom} N_{dat}$$

Олимпиада запомнилась российским болельщикам как большой праздник.

$$V N_{aq} N_{Vq} \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{dat}$$

Иванов запомнился нам только спорами с арбитром.

$$V N_{aq} N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{dat}$$

Иванов запомнился нам только своим костюмом.

$$V N_{aq} N_{Pq} \emptyset_{Vq}, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{nom} N_{dat}$$

Иванов запомнится нам как отличный игрок.

Владимир Кавсадзе, директор Тбилисского цирка, запомнился нам как друг артистов.

$$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{dat}$$

Мне запомнился Иван Иванов.

Иван Иванов запомнился.

Кинотеатр запомнился.

Жёлтый костюм Ивана запомнился.

ЗАПРОЕКТИРОВАТЬ

польск. [zaprojektować]

болг. *запроектирам*

P (x, q)

$$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V$$

Я запроектировал, что модель будет уходить в центр волны в этом районе.

$$V N_x, N_{Vq} \dots // V N_x, N_{Vaq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Он запроектировал технологическое оборудование.

Авторы запроектировали перевооружение всех карьеров.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Мы запроектировали свыше десяти лабораторий.

ЗАСОМНЕВАТЬСЯ

польск. *zwątpić*

болг. *засъмнявам се*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ (Prep Pron) Con } V$

Я даже засомневался, что мы сможем столько съесть за одну ночь.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$

Я засомневался в его способностях.

Мы засомневались в его открытии.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$

Он засомневался во мне.

$V N_{x,aq \text{ pl rec}}, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom \text{ pl}} \text{ друг в друге}$

Молодые люди засомневались друг в друге.

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{vq} \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc} \text{ Prep Prep } N_{loc}$

Он засомневался во мне как в человеке.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

неакт. *Иван [ни разу в жизни не] засомневался.*

акт. *Иван засомневался – [и тут же попал в руки Евдокии Степановны].*

ЗНАКОМИТЬСЯ

польск. *zapoznawać się*

болг. *запознавам се*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep Pron Con } V$

Он знакомится с тем, как действует татарская пенитенциарная система.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{instr}$

Он знакомится с особенностями татарской пенитенциарной системы.

Я знакоюсь с достижениями университета.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{instr}$

Он знакомится с лабораторией.

Он знакомится с документами.

ЗНАТЬ

польск. *wiedzieć; znać*болг. *зная*

Р (х, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} (Pron) Con V$ *Эраст знает сам, что происходит в душе его.**Машиа знает, что делать.**Машиа знает, что Петя не знает, что делать.* $V N_x, V_q V_q \dots \rightarrow V N_{nom} Prep Pron Con V Con V$ *О том, что произошло вчера, он знает, что это была провокация националистов.* $V N_x, NV_{aq} \dots V_q \dots \rightarrow V N_{nom} Prep N_{loc} (Pron) Con V$ *О данном событии он знает, что его причины – в эскалации конфликта.**Я знал о визите только то, что он ожидается осенью.**Москаленко про город знал только то, что там все в очках и с гитарами.**О Бермудах большинство из нас знает только то, что сообщил Владимир.**Тогда о нём я знал только то, что Пётр – математик.* $V N_x, V_q NV_q \dots \rightarrow V N_{nom} Prep Pron Con V N_{acc}$ *О том, что произошло на площади, Фёдор знает все подробности.* $V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *Левон Оганезов знает множество историй.**Эксперт знает причину кризиса.**Петя знает правильное решение задачи.* $V N_x, NV_{aq} \dots NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{loc} N_{acc}$ *О данном событии Иван знает все подробности.* $V N_x, NV_{aq} \dots NV_{pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Prep N_{acc}$ *Святой Василий знал медицину как языческое искусство.* $V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *Батюшка знает меня.**Прасковья уже тебя знает из моих разговоров.* $V N_{x,aq} pl rec \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} pl друг друга$ *Молодые люди знают друг о друге.* $V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Prep N_{acc}$ *Отец знает Ивана как хорошего инженера.**Любители поэзии знают Шульпякова как одного из последних переводчиков.**Я знаю его как профессионального тыловика.**Мы знаем Вас не только как высококлассного специалиста.**Тэда, без преувеличения, знала вся Москва как администратора.*

Я знала Эри Класа как очень хорошего дирижёра.
 Черкасова знала вся страна как артиста, депутата и борца за мир.
 Моего отца знали только соседи как человека пьющего и нервного.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

неакт. [С Иваном не спорьте] – Иван знает.

ЗУБРИТЬ

польск. *wkuwać*

болг. *зубря*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V$

Сначала он зубрит, как вкручивать запал и срывать чеку.

$V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Она с отвращением зубрит диалектику.

Сын мой зубрит физику.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

И поэтому Алёна старательно зубрит английские фразы.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. [А он-то старается, старается], зубрит, зубрит.

акт. Иван [сидит и] зубрит, зубрит, зубрит.

ИДЕНТИФИЦИРОВАТЬ₁

польск. *identyfikować*; *zidentyfikować*₁

болг. *идентифицирам*₁

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V$

И мы не можем чётко идентифицировать, какие деньги распределяются участниками рынка под видом господдержки.

$V N_x, NV_{q\dots} // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Сотрудницы приюта русский мат уже отлично идентифицируют.

Они идентифицировали остатки мелких млекопитающих.

Я идентифицировал год издания.

Я идентифицировал эти преобразования.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep } N_{dat}$

По репликам можно было идентифицировать их без труда.

Я идентифицировал Вас по имеющимся данным.

Люди вообще не идентифицировали себя по национальности.

Мы идентифицировали объект.

Она впервые идентифицировала мышинный часовой ген.

Он идентифицировал около 1500 детей.

$V N_{x, aq pl rec}, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom pl}$ друг друга

Молодые люди идентифицируют друг друга.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

неакт. Он [правильно/грамотно] идентифицирует.

ИДЕНТИФИЦИРОВАТЬ₂

польск. *identyfikować₂; zidentyfikować₂*

болг. *идентифицирам₂*

P (x, q, r)

$V N_x, V_q..., V_r... \rightarrow V N_{nom}$ Pron Con V Prep Pron Con V

То, что происходит в стране, он идентифицирует с тем, что называется расовой гигиеной.

$V N_x, NV_q..., V_r... // V N_x, NV_{aq}... \emptyset_q, V_r... \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ Prep Pron Con V

Происходящее в стране / Такую политику он идентифицирует с тем, что называется расовой гигиеной.

$V N_x, V_q..., NV_r... // V N_x, V_q..., NV_{ar}... \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$ Pron Con V Prep N_{instr}

То, что происходит в стране, он идентифицирует с расовой гигиеной / с действиями фашистов.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, V_r... \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ Prep Pron Con V

Он идентифицирует страну с тем, что называется расовой гигиеной.

$V N_x, V_q..., N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}$ Pron Con V Prep N_{instr}

То, что происходит в стране, он идентифицирует с Путиным.

$V N_x, NV_q..., NV_r... // V N_x, NV_q... \emptyset_q, NV_r... // V N_x, NV_q..., NV_r... \emptyset_r // V N_x, NV_q... \emptyset_q, NV_r... \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ Prep N_{instr}

$V N_{nom} N_{acc}$ Prep N_{acc}

Происходящее в стране он идентифицирует с расовой гигиеной.

Его действия он идентифицирует с действиями националистов.

Он идентифицирует внешние сущности с внутренними сущностями.

Он идентифицирует движение с внешней сущностью.

Он идентифицирует внешние сущности с движением.

Он идентифицирует страсть как разновидность сексуальной паранойи.

$V N_x, NV_{q, r pl}... // V N_x, NV_{aq, ar pl}... \emptyset_q, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Она идентифицирует эти внешние сущности.

В лучшем случае человек идентифицирует эти состояния.

Они идентифицируют некоторые виды пространственной мобильности населения.
Мы идентифицируем такие представления.

$V N_x, NV_q \dots N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Prep N_{instr}$

Поражение он идентифицирует с тренером.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Prep N_{instr}$

Он идентифицирует клиента с одобренным кредитом.

Он идентифицирует себя с практиками «современного искусства».

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Prep N_{instr}$
 $V N_{nom} N_{acc} Prep N_{acc}$

Себя же идентифицирует с выросшей Таней.

Они идентифицировали это соединение как домовую кислоту.

$V N_x, N_{aq, ar pl} \emptyset_q, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Она идентифицирует этих людей.

Они идентифицируют предметы.

$V N_x, \emptyset_q \emptyset_r$

неакт. [Он не делает выводов –] он [только] идентифицирует.

ИЗОБРЕТАТЬ, ИЗОБРЕСТИ

польск. *odkrywać, odkryć*

болг. *изобретявам, изобретя*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} Con V$

Он изобрёл, как с ней управиться.

Он изобрёл, как из сухого молока получать мокрое.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Джанни Родари изобрёл свой способ.

Да и Бенкендорф вряд ли изобрёл бы что-либо сносное.

Я изобрёл новое развлечение.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Вот кто колесо изобрёл.

А детонатор Альфред Нобель изобрёл ещё в 1863 году.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. Он [сидит в комнате], изобретает.

неакт. Он [постоянно] изобретает.

ИЗУЧАТЬ, ИЗУЧИТЬ**польск.** *badać; zbadać; studiować***болг.** *изучавам, изуча***P (x, q)** **$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} Con V$** *Астроном изучает, как перемещаются отдельные звёзды в картинной плоскости.* **$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$** *Он изучает возможность ипотечного кредитования мигрантов из Мексики.**Он изучает отечественный и зарубежный опыт работы предприятий связи.**Учёный изучает эти различия.* **$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$** *Он изучает карту мира.* **$V N_{x, aq pl rec}, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom pl} друг друга$** *Молодые люди изучают друг друга.* **$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$** *неакт. [Он не даёт оценок] – он [только] изучает.***ИНТЕРЕСОВАТЬ****польск.** *interesować***болг.** *интересувам***P (x, q)** **$V V_q \dots, N_x \rightarrow V Con V N_{acc}$** *Гриша, тебя, конечно, интересует, что происходит в мире искусства.* **$V NV_q \dots, N_x // V NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$** *Режиссёра интересует не болезнь – «инаковость».**Меня интересуют его опубликованные лекции.**Всех интересовали его ссоры с женой.* **$V NV_{aq} \dots NV_{Pq} \dots \emptyset_{Vq}, N_x \rightarrow V N_{nom} Prep N_{acc} N_{acc}$** *Речь интересует исследователя как материализация структурных законов языка.* **$V N_{aq} N_{Pq} \emptyset_{Vq}, N_x \rightarrow V N_{nom} Prep N_{nom} N_{acc}$** *Он интересует меня как редкий экземпляр.* **$V N_{aq, x pl rec}, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom pl} друг друга$** *Молодые люди интересовали друг друга.* **$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$** *Рекламодателя интересует аудитория в возрасте от 25 до 50 лет.*

ИНТЕРЕСОВАТЬСЯ

польск. *interesować się*

болг. *интересувам се*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V$

Я интересуюсь тем, как происходят эти процессы.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{instr}$

Режиссёр интересуется «инаковостью».

Мы интересуемся новыми достижениями науки.

$V N_x, NV_{aq} \dots NV_{pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{instr} \text{ Prep } N_{instr}$

Я интересовалась историей как самостоятельной областью знания.

Он интересуется масонством как тайным братством людей.

Король интересовался житием Герберта лишь как занимательным рассказом.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{instr}$

Рекламодатель интересуется аудиторией в возрасте от 25 до 50 лет.

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{instr} \text{ Prep } N_{instr}$

Мур интересовалась людьми как декорацией собственной жизни.

Я интересовался Галей как подходящим материалом для причёски.

Валерий Баликов интересуется интернетом как средством объединения людей.

$V N_{x, aq \text{ pl rec}}, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom \text{ pl}} \text{ друг другом}$

Молодые люди интересуются друг другом.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. [Я не собираюсь покупать] – я [просто так] интересуюсь.

неакт. Я всегда интересуюсь – я такой.

ИНТЕРПРЕТИРОВАТЬ

польск. *interpretować; zinterpretować*

болг. *интерпретирам*

P (x, q, r)

$V N_x, V_q \dots, V_r \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V \text{ Prep Pron Con } V$

То, что говорит респондент, он интерпретирует как то, что реципиент уклоняется от ответа.

$V N_x, V_q \dots, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V$

Он интерпретирует то, что говорит респондент.

$V N_x, V_q \dots, NV_r \dots // V N_x, V_q \dots, NV_{ar} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V \text{ Prep } N_{acc}$

То, что говорит респондент, он интерпретирует как попытку уклонения от ответа / как чистую риторику.

$V N_x, NV_q, \dots, \emptyset_r // V N_x, NV_{aq}, \dots, \emptyset_q, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Он интерпретирует его замысел.

Наконец, специалист интерпретирует требования, изложенные в документах.

$V N_x, NV_q, \dots, NV_r, \dots // V N_x, NV_q, \dots, \emptyset_q, NV_r, \dots // V N_x, NV_q, \dots, NV_r, \dots, \emptyset_r // V N_x, NV_q, \dots, \emptyset_q, NV_r, \dots, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Prep N_{acc}$

Он интерпретирует его замысел как попытку проникновения в историю вопроса.

Он интерпретирует его стремления как попытку реализоваться в новой сфере.

Он интерпретирует отсутствие реакции как воздействие побочных факторов.

$V N_x, \emptyset_q, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}$

неакт. Он [убедительно] интерпретирует!

неакт. [С тобой нельзя разговаривать] – ты [постоянно] интерпретируешь!

акт. [В своём докладе Иван эксплицирует, интерпретирует], обобщает.

ИНТРИГОВАТЬ

польск. *intrygować*

болг. *интригувам*

P (x, q)

$V V_q, \dots, N_x \rightarrow V (Pron) Con V N_{dat}$

Меня интриговало то, что, по окончании торгового дня, хозяин ларька не уходил куда-то домой на ночлег.

$V N_{aq} V_q, \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} (Pron) Con V N_{acc}$

Некондиционный огурец интригует нас тем, что вдруг он бешеный.

$V N_{aq} V_q, \dots, \emptyset_x \rightarrow V N_{nom} (Pron) Con V$

Некондиционный огурец интригует нас тем, что вдруг он бешеный.

$V V_q, \dots, N_{aq}, \dots, N_x \rightarrow V (Pron) Con V Prep N_{loc} N_{acc}$

В некондиционном огурце интригует нас то, что он бешеный.

$V N_{aq} NV_q, \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$

Некондиционный огурец интригует нас своим воздействием на организм.

$V NV_q, \dots, N_{aq}, N_x \rightarrow V N_{nom} Prep N_{instr} N_{acc}$

В некондиционном огурце интригует нас его воздействие на организм.

$V NV_q, \dots, N_x // V NV_{aq}, \dots, \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{dat}$

$V Prep N_{acc} N_{dat}$

Проблема династического параллелизма нас интригует и озадачивает.

Что интригует меня не на шутку – так это оценка по астрономии: пятёрка.

Всех интригует решение комитета по этике.

$V N_{aq} \dots N_{pq} \dots \emptyset_{Vq}, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$

Этот поступок интригует меня своей неожиданностью.

$V N_{Vq} \dots, \emptyset_x \rightarrow V \text{ Prep } N_{acc}$

Проблема династического параллелизма нередко всё же интригует и озадачивает.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V \text{ Prep } N_{loc} N_{dat}$

Белорусское село Семежево нас интригует.

Меня интригует Гамлет.

$V N_{aq} N_{Vq} \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$

Село интригует необычным форматом традиционных новогодних «колядок».

Комната интриговала замысловатой лепниной на потолке.

$V N_{aq, x \text{ pl rec}} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom \text{ pl}} \text{ друг друга}$

Молодые люди интриговали друг друга.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V \text{ Prep } N_{loc}$

Глава «Маршак-редактор» больше всех интригует, чем удовлетворяет.

Вы меня интригуете.

ИССЛЕДОВАТЬ

польск. *badacь; zbadać; przebadacь*

болг. *проучвам, проуча*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} (\text{Pron}) \text{ Con } V$

Автор исследует, почему человек действует вразрез с собственными интересами.

$V N_x, N_{Vq} \dots // V N_x, N_{Vaq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Автор исследует причины трагедии.

Учёный исследует воздействие этой субстанции на среду.

$V N_x, N_{Vaq} \dots N_{Vq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep } N_{acc}$

Она исследует психологию человека как целостную и развивающуюся реальность.

Он исследует советскую историю как богословский кошмар.

Другие исследовали ход забывания как функцию времени.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Учёные исследуют Коран.

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep } N_{acc}$

Он исследует самого себя как единственного человека в природе вещей.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

неакт. Он [вообще ничего не делает – только] исследует.

акт. Он [сидит целый день в лаборатории, думает, пишет], исследует.

ИТОЖИТЬ

польск. [podsumowywać]

болг. [сумирам; правя общи изводи]

Р (х, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} (Pron) Con V$

Дума итожит, как год прожит.

Костырченко итожит: «Вольно или невольно они перешли грань дозволенного».

 $V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Он итожит его жизненный путь.

Управление Пенсионного фонда итожит работу в 2013 году.

 $V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

неакт. Он [только] итожит.

акт. [Сидят вдвоём в комнате, считают, пересчитывают], итожат.

КАЗАТЬСЯ

польск. wydawać się; zdawać się

болг. струвам се

Р (х, q)

 $V V_q \dots, N_x \rightarrow V Con V N_{dat}$

Мне кажется, что он поступил правильно.

 $V V_q \dots NV_{aq} \dots, N_x \rightarrow V Con V N_{instr} N_{dat}$

То, что он делал, кажется мне глупостью.

 $V V_{aq} \dots Adj_{pq} \dots \emptyset_{Vq}, N_x \rightarrow V Con V Adj_{instr} N_{dat}$

То, что он сделал, кажется мне глупым.

 $V NV_{aq} \dots Adj_{pq} \dots \emptyset_{Vq}, N_x \rightarrow V N_{nom} Adj_{instr} N_{dat}$

Его поступок кажется мне глупым.

 $V NV_{aq} \dots NV_{pq} \dots \emptyset_{Vq}, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{dat}$

Его поступок кажется мне абсурдом.

 $V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{dat}$

Австралия казалась мне выдумкой.

 $V N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq}, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{dat}$

Земля кажется нам адом.

 $V N_{aq} Adj_{pq} \dots \emptyset_{Vq}, N_x \rightarrow V N_{nom} Adj_{instr} N_{dat}$

Отсюда земля кажется нам круглой.

 $V \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{dat}$

неакт. Ему [всегда] кажется.

КАЛЬКУЛИРОВАТЬпольск. *kalkulować*болг. *калькулирам*

P (x, q)

 $V N_x, NV_q... // V N_x, NV_{aq}... \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Она калькулирует цену.

Он калькулирует расходы.

 $V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. [При этом] он калькулирует, [перенимает, комбинирует].

КВАЛИФИЦИРОВАТЬпольск. *kwalifikować; zakwalifikować*болг. *квалифицирам*

P (x, q, r)

 $V N_x, V_q..., V_r... \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con V Prep Pron Con V}$

То, что произошло такое событие, он квалифицирует как то, что самоуправство становится массовым. [редкая конструкция]

 $V N_x, V_q..., NV_r... // V N_x, V_q..., NV_{ar}... \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con V Prep } N_{acc}$

То, что всё чаще происходят такие события, он квалифицирует как тенденцию к самоуправству / как отсутствие программы.

 $V N_x, NV_q..., V_r... // V N_x, NV_{aq}... \emptyset_q, V_r... \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep Pron Con V}$

Такие события / такие действия он квалифицирует как то, что самоуправство становится массовым. [редкая конструкция]

 $V N_x, NV_q..., NV_r... // V N_x, NV_q... \emptyset_q, NV_r... // V N_x, NV_q..., NV_r... \emptyset_r // V N_x, NV_q... \emptyset_q, NV_r... \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep } N_{acc}$

Энциклопедия квалифицирует гурманство как любовь к хорошей еде.

Использование грязных технологий на выборах этот документ квалифицирует как попытку незаконного захвата власти.

Он квалифицирует его выбор как воздействие побочных факторов.

Он квалифицирует его выбор как катастрофу.

 $V N_x, NV_q..., Adj_{Pr}... \emptyset_{Vr} // V N_x, NV_{aq}... \emptyset_q, Adj_{Pr}... \emptyset_{Vr} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep Adj}_{acc}$

Суд квалифицирует такие действия как еретические.

 $V N_x, \emptyset_q, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}$

неакт. Он [не интерпретирует – только] квалифицирует.

КЛАССИФИЦИРОВАТЬ₁польск. *klasyfikować₁*болг. *класифицирам₁*

Р (х, q)

 $V N_x, NV_{q\text{pl}}... // V N_x, NV_{aq\text{pl}}... \emptyset_q \rightarrow V N_{\text{nom}} N_{\text{acc}}$ *Он классифицирует случаи заболевания.**Она классифицирует землетрясения.**Учёный классифицирует предложенные решения этой проблемы.* $V N_x, N_{aq\text{pl}} \emptyset_q \rightarrow V N_{\text{nom}} N_{\text{acc}}$ *Учёный классифицирует растения.**Лингвист классифицирует слова.* $V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{\text{nom}}$ *неакт. Он [не объясняет – только] классифицирует.***КЛАССИФИЦИРОВАТЬ₂**польск. *klasyfikować₂*болг. *класирам; класифицирам₂*

Р (х, q, r)

 $V N_x, NV_q..., NV_r... \emptyset_r // V N_x, NV_q... \emptyset_q, NV_r... \emptyset_r \rightarrow V N_{\text{nom}} N_{\text{acc}} \text{ Prep } N_{\text{acc (pl)}}$ *Все подходы к идеям реформирования медиасистемы в Великобритании Куран классифицирует по следующим типам.**Все подобные действия он классифицирует по трём типам.* $V N_x, NV_q..., Adj_r... \rightarrow V N_{\text{nom}} N_{\text{acc}} \text{ Prep } Adj_{\text{acc}} (& Adj_{\text{acc}})$ *Бабаев классифицирует правовые презумпции на общеправовые, межотраслевые и отраслевые.* $V N_x, N_{aq} \emptyset_q, N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_{\text{nom}} N_{\text{acc}} \text{ Prep } Adj_{\text{acc}} (& Adj_{\text{acc}})$ *Детали машин Спиридонов классифицирует на «основные» и «вспомогательные».* $V N_x, N_{aq} \emptyset_q, NV_r... // V N_x, N_{aq} \emptyset_q, NV_{ar}... \emptyset_r \rightarrow V N_{\text{nom}} N_{\text{acc}} \text{ Prep } N_{\text{acc (pl)}}$ *Он классифицирует детали машин на отдельные типы.*

КОЛЕБАТЬСЯпольск. *wahać się*болг. *двоумя се; колебая се*

Р (х, q, r)

 $V N_x, V_q, \dots, V_r \rightarrow V N_{nom} V Con V$ *Она колебалась, разбудить Лилю или нет.* $V N_x, NV_q, \dots, NV_r \dots // V N_x, NV_q \dots \emptyset_q, NV_r \dots // V N_x, NV_q, \dots, NV_r \dots \emptyset_r // V N_x, NV_q \dots \emptyset_q, NV_r \dots \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} Prep N_{instr} Con N_{instr}$ *Я колебался между признанием и умолчанием.**Я колебался между правдой и ложью.**Я колебался между концертом и поездкой в Зелёное.* $V N_x, VI_q, \dots, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} VI$ *Я колебался сказать ему об этом.**Сторож как бы колебался тащить бабёнку.**Долго я колебался писать просьбу Генерал полковнику Родимцову.* $V N_x, N_{aq} \emptyset_q, N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} Prep N_{instr} Con N_{instr}$ *Я колебался между тюрьмой и Парижем.* $V N_x, \emptyset_q, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}$ неакт. *Прямодушин [никогда не] колебался.*акт. *Марат колебался – это было видно невооружённым глазом.*неакт. *Она [всегда] колеблется, [пока решится].***КОНКРЕТИЗИРОВАТЬ**польск. *uściślać, uściślić*болг. *конкретизирам*

Р (х, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} (Pron) Con V$ *Роуз-Аккерман не конкретизирует, к какому именно типу относятся Филиппины.**Нефтяной магнат лишь конкретизировал, что надо делать в его родной отрасли.* $V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *Соратники единогласно конкретизировали мнение Сталина.**Вебер развил и конкретизировал идеи Риккерта.**Я конкретизировал предложение шефа.* $V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *С учётом этих провинций мы конкретизировали контуры ландшафтных районов.*

$$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$$

акт. [В своём докладе он не только обобщает, но также] конкретизирует.
неакт. Иван [всегда] конкретизирует.

КОНСТАТИРОВАТЬ

польск. *konstatować; skonstatować*

болг. *констатирам*

P (x, q)

$$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} V$$

$$V N_{nom} Con V$$

«Спортивная медицина сейчас на грани развала», – констатирует Валерий Охапкин.
Саакашвили констатирует, что уровень коррупции в Украине продолжает расти.

$$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Журналист сперва констатирует невесёлые итоги деятельности президента.
Комиссия констатирует отставание в этой области.

$$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$$

неакт. [Я не оцениваю], я только констатирую.

КОНЦЕНТРИРОВАТЬСЯ

польск. *koncentrować się*

болг. *концентрирам се*

P (x, q)

$$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} Pron Con V$$

Они концентрируются на том, сколько очков они могут выбить.

$$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{loc}$$

В критических условиях человек концентрируется на главном.
Я концентрируюсь на подвижности тела / на движении тела.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{loc}$$

Он концентрируется на себе.

Он концентрируется на противнике.

$$V N_{x, aq pl rec}, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom pl} друг на друге$$

Молодые люди концентрируются друг на друге.

$$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$$

акт. [Не мешайте] – я концентрируюсь.

КОПАТЬСЯ

польск. [прен. *grzebać*]

болг. [прен. *рoвя*]

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep Pron Con } V$

Она копается в том, что уже произошло.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$

Он копается в своих переживаниях.

Он копается в чужой душе.

Он копается в подробностях.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$

Он копается в примерах.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. [Всем всё ясно, а] он копается!

неакт. Иван постоянно копается – [такой у него характер].

МЕДИТИРОВАТЬ

польск. *medytować*

болг. *медитирам*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} (\text{Prep Pron}) \text{ Con } V$

Он медитирует над тем, как устроено мироздание.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{instr}$

Медитируем над географией доменов верхнего уровня: немецкий прорыв.

Мы медитируем над усвоением трудных алгоритмов.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{instr}$

Медитирует над отчётами.

Он медитирует над документами.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

неакт. Просветленный муж [редко] медитирует.

акт. Она в данный момент медитирует.

МЕДИТИРОВАТЬСЯпольск. *medytować*болг. *медитирам*

Р (х, q)

 $V \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom}$ акт. *Наталье [даже] медитируется [хуже].*акт. *[С вами] мне [отлично] медитировалось!*акт. *[Здесь хорошо] медитируется.***МЕРЕЩИТЬСЯ**польск. *[przywidywać się, majaczyć się, roić się]*болг. *[привижда се]*

Р (х, q)

 $V V_q \dots, N_x \rightarrow V (\text{Pron}) \text{Con } V N_{dat}$ *Ему мерещится, что он в Ялте.**И ему мерещилось, что перегрызут горло или вены.* $V NV_q \dots, N_x // V NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{dat}$ *Мне мерещится какая-то чертовщина.**Иногда мне даже мерещится их откровение.**Мне мерещился зубовный скрежет.* $V N_{aq} N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{Prep } N_{loc} / N_{gen} N_{dat}$ *А то мне уже среди гостей Гумилёв-сын мерещится.**В каждой куче им мерещится мышь.* $V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{dat}$ *Мне мерещились какие-то самолёты.**Ему мерещились волчьи глаза.**Маше мерещились кремовые шторы.* $V \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom}$ неакт. *[Вечно] тебе мерещится.***МЕЧТАТЬ**польск. *marzyć*болг. *мечтая*

Р (х, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} (\text{Prep Pron}) \text{Con } V$ *Он мечтает (о том), что там, в могиле, ждёт его мир непрерывный, сон сладостный.*

$$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$$

Жена мечтает о разводе / о концерте.

$$V N_x, NV_{aq} \dots NV_{pq} \dots \emptyset_{vq} \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc} \text{ Prep } N_{loc}$$

Они мечтают о сне как о великом благе.

$$V N_x, N_{aq} NV_{pq} \dots \emptyset_{vq} \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc} \text{ Prep Prep } N_{loc}$$

Они мечтают о хлебе как о великом благе.

$$V N_x, VI_q \dots \rightarrow V N_{nom} VI \dots$$

Мечтает найти девушку, которую можно совместить с компьютером.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$$

Каждый садовод мечтает о выровненном вспаханном участке земли.

Актёр не мечтает о Гамлете.

$$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{vq} \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc} \text{ Prep Prep } N_{loc}$$

Она мечтала о нём как о любовнике и муже.

$$V N_{x, aq} pl rec \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} pl \text{ друг о друге}$$

Молодые люди мечтают друг о друге.

$$V N_x \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$$

неакт. Он [ничего не делает – только] мечтает.

акт. Он [сидит и] мечтает.

МЕЧТАТЬСЯ

польск. *marzyć się*

болг. *мечтая*

P (x, q)

$$V V_q \dots, N_x \rightarrow V (\text{Pron}) \text{ Con } V N_{dat}$$

Нам мечталось, что Мустыгины закрутят какую-нибудь сногшибательную аферу.

Нам мечталось, чтобы это напряжение настоящего не кончалось.

Втайне мечталось: выйдет на улицу, отведут на гауптвахту.

Утром ему по-детски мечталось, что соберутся все.

$$V NV_q \dots, N_x // V NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{dat} \\ V \text{ Prep } N_{acc} N_{dat}$$

Не мечталось Рубцову такое отношение к себе при жизни.

Остальное только сладко мечталось.

Ему мечтается новый, ещё не испытанный нарыв на сердце.

Ему мечталось о внезапном прыжке из царства кнута в царство свободы.

$V\ NV_{aq}...NV_{pq}... \emptyset_{vq}, N_x \rightarrow V\ N_{nom}\ N_{instr}\ N_{dat}$
 $V\ Prep\ N_{loc}\ Prep\ N_{loc}\ N_{dat}$

Карьера мечталась мне раем.

Об этом мне мечталось как о свободе.

В молодости карьера мечтается раем.

Об этом мечтаётся как о свободе.

$V\ NV_{aq}...Adj_{pq}... \emptyset_{vq}, N_x \rightarrow V\ N_{nom}\ Adj_{instr}\ N_{dat}$

Карьера мечталась мне блистательной.

$V\ VI_q..., N_x \rightarrow V\ VI\ N_{dat}$

Ему мечталось сесть в автобус и поехать в какой-нибудь ресторанчик в Тулон.

Мне мечталось присутствовать именно на сольном концерте мужа в Карнеги-холл.

$V\ N_{aq}\ \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ Prep\ N_{loc}\ N_{dat}$

Питерские дома – как в детстве про них нам мечталось – стали полупрозрачны.

В такие дни мечтаётся о добрых людях.

$V\ \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ N_{dat}$

акт. [Особенно хорошо] ей мечталось [на прогулке с Леночкой].

акт. Мариш [почему-то не] мечталось.

неакт. Мечтаётся нам [здесь хорошо].

МЕШАТЬ

польск. *tylić*

болг. *бъркам*

P (x, q, r)

$V\ N_x, V_q..., V_r... \rightarrow V\ N_{nom}\ Pron\ Con\ V\ Prep\ Pron\ Con\ V$
 $V\ N_{nom}\ Pron\ Con\ V\ Con\ Pron\ Con\ V$

Он мешает то, как должны выполняться эти действия, с тем, как они выполняются большинством контрагентов. [rzadkie, skonstruowane]

Он мешает то, что реально думает, с тем, что начальникам разным говорит от кино, чтобы деньги выбить. [rzadkie, skonstruowane]

$V\ N_x, NV_q..., NV_r... // V\ N_x, NV_q... \emptyset_q, NV_r... // V\ N_x, NV_q..., NV_r... \emptyset_r // V\ N_x, NV_q... \emptyset_q,$
 $NV_r... \emptyset_r \rightarrow V\ N_{nom}\ N_{acc}\ Prep\ N_{instr}$
 $V\ N_{nom}\ N_{acc}\ Con\ N_{acc}$

Он мешает необходимость с реальностью.

Он мешает выбор и предпочтение.

Он мешает необходимость и реальность.

Вы мешаете убежденность с фанатизмом.

Вы мешаете либерализм с отсутствием исторической памяти.

$$V N_x, NV_{q, r pl} \dots // V N_x, NV_{aq, ar pl} \dots \emptyset_q, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Он мешает несовместимые понятия / несовместимые действия.

$$V N_x, N_{aq, ar pl} \emptyset_q, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Он мешает слова (ячейки, язики и т. д.).

МНИТЬ

польск. *tnięć*

болг. *считам*

P (x, q)

$$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{Con } V$$

Лишь заурядный человек мнит, что все равны.

Поэтому он мнит, что на заводах его довольно запасено.

Ты мнишь, будто не доживу я матёрых дубов.

Каждый мнит, что только он знает, как выжить в трудных условиях.

$$V N_x, VI_q \dots \rightarrow V N_{nom} VI$$

Наполеон мнит низринуть нас в погибель.

Я же мнил привести вас к Сиянию своему путём прямым и кратким.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{Prep } N_{loc}$$

Маша мнила о себе.

И хотя о себе не мнили, но думали...

$$V N_x, N_{aq} N_{Pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} N_{instr}$$

Каждый хипстер мнит себя одиночкой.

Каждый мнит себя чем-то.

Сегодня ландшафтным архитектором мнит себя практически каждый.

Он мнит себя венцом умственного совершенства.

$$V N_x, NV_{aq} \dots \text{Adj}_{Pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{Adj}_{instr}$$

Он мнит себя таковым.

Они мнят себя умнее всех.

Скажем, толстяк мнит себя худым.

$$V N_x, NV_{aq} \dots \text{Adj}_q \dots \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{Adj}_{instr}$$

Субъект мнит себя стремящимся к объективности.

Он мнит себя бредущим по дорогам.

$$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$$

nieakt. Папуля мой [слишком] мнит.

МНИТЬСЯ**польск.** *wydawać się***болг.** *сторва се, стори се; струвам се***Р (х, q)** **$V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{Con } V N_{\text{dat}}$** *Другим напрасно мнится, что наконец и на олигархов отыскалась управа.**Мне мнилось даже, что другие люди об этом знают.**Ему мнилось, что медведь бродит по его следам.* **$V NV_q \dots, N_x // V NV_{\text{aq}} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{\text{nom}} N_{\text{dat}}$** *Мнилась им только серебристая пустота.**Летишь вниз, вот тебе и мнится всякая ерунда.**Мнилось ему движение к звёздам.* **$V NV_{\text{aq}} \dots NV_{\text{pq}} \dots \emptyset_{Vq}, N_x \rightarrow V N_{\text{nom}} N_{\text{instr}} N_{\text{dat}}$
 $V N_{\text{nom}} \text{Prep } N_{\text{nom}} N_{\text{dat}}$** *Вселенная мнилась мне лабиринтом узких, плохо освещённых камер.**Вчерашнее счастье тоже мнилось им как далёкий сон!**Вселенная мнится лабиринтом узких, плохо освещённых камер.**Вчерашнее счастье часто мнится как далёкий сон!* **$V NV_{\text{aq}} \dots \text{Adj}_{\text{pq}} \dots \emptyset_{Vq}, N_x \rightarrow V N_{\text{nom}} \text{Adj}_{\text{instr}} N_{\text{dat}}$** *Местность мнится мне северной.**Положение восточной сверхдержавы мнилось всем незыблемым.**Такая местность мнится северной.**Положение восточной сверхдержавы мнилось незыблемым.* **$V VI_q \dots, N_x \rightarrow V VI N_{\text{dat}}$** *Но нам, мальчишкам, всё мнилось скакать, махать шапкой.**В детстве мальчишкам мнилось скакать, махать шапкой.* **$V N_{\text{aq}} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{\text{nom}} N_{\text{dat}}$** *Ему мнятся уже другие постели.* **$V N_{\text{aq}} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{\text{nom}} N_{\text{instr}} N_{\text{dat}}$** *Она мнилась ему подобием мощного автомобиля.**Она мнится подобием мощного автомобиля.* **$V N_{\text{aq}} \text{Adj}_q \dots, N_x \rightarrow V N_{\text{nom}} \text{Adj}_{\text{instr}} N_{\text{dat}}$** *Галя мнилась ему недоступной.*

МОТИВИРОВАТЬпольск. *motywować*болг. *мотивирам*

P (x, q, r)

 $V N_x, V_q \dots, V_r \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V \text{ Pron Con } V$ *То, что делегация не приняла участия в заседании, он мотивирует тем, что условия для этого были неприемлемыми.* $V N_x, NV_q \dots, NV_r \dots // V N_x, NV_q \dots \emptyset_q, NV_r \dots // V N_x, NV_q \dots, NV_r \dots \emptyset_r // V N_x, NV_q \dots \emptyset_q, NV_r \dots \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc} N_{instr}$ *Он мотивирует свой отказ болезнью.**Он мотивирует свой отказ недиспозицией голоса.**Он мотивирует своё лентяйство кризисом возраста / воздействием среды.* $V N_x, V_q \dots, NV_r \dots // V N_x, V_q \dots, NV_{ar} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V N_{instr}$ *То, что делегация не приняла участия в заседании, он мотивирует неприемлемыми условиями встречи / отсутствием желания диалога.* $V N_x, NV_q \dots, V_r \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q, V_r \dots \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Pron Con } V$ *Отсутствие на заседании делегации он мотивирует тем, что условия для этого были неприемлемыми.**Прогресс он мотивирует тем, что улучшились условия труда.* $V N_x, \emptyset_q, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}$ *неакт. Он [всегда] мотивирует.***МУДРИТЬ**польск. [*koncyrować*]болг. *мъдрувам; умувам*

P (x, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V$ *Каждый мудрит, куда бы свой срандель потеплее пристроить.**Он мудрит, куда делись деньги 100%-ников.* $V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$ *Он мудрит над проблемой оплаты счётов / над решением задачи.* $V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{instr}$ *Он мудрит над старыми бумагами.**Он мудрит с верёвками.* $V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$ *акт. Папуля мой мудрит!**акт. Хозяин мудрит.**неакт. Они [всегда слишком] мудрят.*

НАВЫДУМЫВАТЬ**польск.** *nawymyślać***болг.** *наизмисля***P (x, q)** $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V$ *Я себе навывдумывала, что возьму и открою лавку.**Он себе навывдумывал, что на каждом посту о них уже известно.**А я-то навывдумывал, что за этим звуком скрывается зловещее преступление.**Кто навывдумывал, что здесь предательству нет места?* $V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{acc} \text{ Con } V$ *Она навывдумывала про тебя, что ты лавку открыл.* $V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc pl} \text{ Prep } N_{acc}$ *Она сама навывдумывала непреодолимые препятствия.**Она навывдумывала про нападение / про аварию.* $V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{acc}$ *Она навывдумывала про твоего любовника.***НАДУМАТЬ****польск.** [*powziąć zamiar; wymyślić sobie*]**болг.** *намисля***P (x, q)** $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V$ *Он и надумал, что ему надо жениться.**Она надумала, что она должна выложить Нефедову про всё, что случилось.**Думала-думала и надумала, что все скажут, что она виновата, что ребёнок умер.**Он долго не мог надумать, чем бы заняться.**Уркварт утёр ставшее влажным лицо и едва надумал, что ответить.**Орлов надумал, что ему остается одно: во всём честно признаться царю.* $V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *Больные надумали себе некую систему измерения.**Я как будто надумала какой-то новый путь.* $V N_x, VI_q \dots \rightarrow V N_{nom} VI$ *Яков надумал идти в хутор Алёшкин.**Один из боевиков, воспользовавшись остановкой, надумал помочиться.* $V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$ *Ежели надумаете насчёт дач и решите, тогда дайте знать.*

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. *Надумаете* – [тогда позвоните].

НАДУМАТЬСЯ

польск. *namyślić się*

болг. [намисля се]

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V$

Пока стаскивал пудовую одежду, надумался Христо, что врать.

$V N_x, VI_q \dots \rightarrow V N_{nom} VI$

Наконец-то вы надумались искать его!

Почему она надумалась не родить, ты знаешь?

Ни одна живая душа не надумалась в меня влюбиться.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{acc}$

И вот ещё там, во Флоренции, лёжа в больнице, надумалась я о себе.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. *Верея с изгороди да и та надумается.*

акт. *Потом Семён Иванович [успокоился, как будто] надумался.*

акт. [Наконец] Егоров надумался [и вдруг спросил].

НАМЕРЕВАТЬСЯ, НАМЕРИТЬСЯ

польск. *zamierzać, zamierzyć*

болг. *възнамерявам, възнамеря*

P (x, q)

$V N_x, VI_q \dots \rightarrow V N_{nom} VI$

Спилберг подбирает в Европе натуру и намеревается начать съёмки в июне 2004 года.

В октябре «Газпром» намеревается взять с рынка 5 млрд рублей.

Монополист намеревается поставлять 10 млрд куб. м углеводородов.

НАМЕЧАТЬ, НАМЕТИТЬ

польск. *planować; zaplanować*

болг. *планирам; планувам; запланирам; запланувам*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V$

И наметил он, куда ему сколько шлакоблоков класть.

Докладчик наметил, что мы к олигархической модернизации в России ещё вернёмся.

Авторы проекта наметили, что мы должны вернуться к определению русских как государственообразующей нации.

Володя еще загодя наметил, что попросит остановить машину на пятом километре. Сергей сам себе наметил, что не пробудет здесь более месяца.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Он правильно наметил политическое направление.

Ещё Пушкин наметил сюжеты будущих романов.

Руководитель наметил решение новой задачи.

$V N_x, VI_q \dots \rightarrow V N_{nom} VI$

Он наметил достичь цифры двадцать пять тысяч.

Он сообщал, что рассказ «Хозяин» редакция намечает поставить в четвёртый, августовский номер.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Он давно наметил себе место в одном подземном переходе.

$V N_x, N_{aq} NV_{pq} \dots \emptyset_{vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Prep N_{acc}$

Он наметил Веру в жертвы.

НАМУДРИТЬ

польск. [wukonsurowaɕ]

болг. измѣдря

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} (Prep) Pron Con V$

Майкрософт намудрил с тем, что в некоторых системах отсутствуют корневые сертификаты.

Дарий намудрил тем, что установил 30-дневный запрет на молитву.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{instr}$

Я намудрил со звуком.

Ты намудрил со своими преобразованиями.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{instr}$

Я намудрил с микрофоном.

Немного намудрил с баппером.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. Да, [в начале] я намудрил.

акт. [И по всему выходило:] он намудрил.

НАПОМИНАТЬ, НАПОМНИТЬ

польск. *przypominać, przypomnieć*

болг. *напомям, напомя*

P (p, x, q)

$V V_p..., N_x, V_q... \rightarrow V \text{ Pron Con } V N_{dat} (\text{Prep Pron}) \text{ Con } V$

То, что произошло в Мадриде, напомнило нам о том, что сегодня жертвой террористического нападения может стать любая страна и по существу любой человек на земле.

$V V_p..., N_x, NV_q... // V V_p..., N_x, NV_{aq}... \emptyset_q \rightarrow V \text{ Pron Con } V N_{dat} \text{ Prep } N_{loc}$

То, что произошло в Мадриде, напомнило мне о нападениях террористов.

$V NV_p..., N_x, V_q... // V NV_{ap}... \emptyset_p, N_x, V_q... \rightarrow V N_{nom} N_{dat} \text{ Prep Pron Con } V$

Недавние трагические события в Мадриде вновь напомнили нам о том, что сегодня жертвой террористического нападения может стать любая страна и по существу любой человек на земле.

$V NV_p..., N_x, NV_q... \rightarrow V N_{nom} N_{dat} N_{acc}$

Это объяснение напомнило мне одну историю.

$V V_p..., N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V \text{ Pron Con } V N_{dat} \text{ Prep } N_{loc}$

То, что произошло в Мадриде, напомнило мне о Марксе.

$V NV_p..., N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{dat} \text{ Prep } N_{loc}$

Случай в Мадриде напомнил мне о Гарсиа Лорке.

$V NV_{ap}... NV_{ap}... \emptyset_p, N_x, V_q... \rightarrow V N_{nom} N_{instr} \text{ Pron Con } V$

Своей структурой данное явление напоминает мне то, как устроены кристаллы.

$V N_{ap} NV_p..., N_x, V_q... \rightarrow V N_{nom} N_{instr} \text{ Pron Con } V$

Данная деталь своей структурой напоминает то, как устроены батареи.

$V NV_{ap}... NV_{ap}... \emptyset_p, N_x, NV_q... \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{dat} N_{acc}$

Жизнь в ремонтируемой квартире своим беспорядком напоминала мне студенческую жизнь.

$V N_{ap} NV_p..., N_x, NV_q... \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{dat} N_{acc}$

Эта деталь своей структурой напоминает мне устройство батареи.

$V V_p..., N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V \text{ Pron Con } V N_{dat} N_{acc}$

Тем, как он жестикулирует, он напоминает мне бродягу.

$V N_{ap} NV_p, N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{dat} N_{acc}$

Жестами он напоминает мне маленького бродягу.

$V N_{ap} \emptyset_p, N_x, NV_q... \rightarrow V N_{nom} N_{dat} N_{acc}$

Документы напоминают нам об этом процессе.

$V N_{aq} \emptyset_p, N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{dat} N_{acc}$

Он напоминает мне бродягу.

Он мне кого-то напоминает.

НАУЧИТЬСЯпольск. *nauczyć się*болг. *науча₁*

P (x, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V$ *Я научился тому, как нужно учиться, чтобы освоить предмет.* $V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{dat}$ *Теннису я научился раньше.**Таким действиям я научился раньше.* $V N_x, VI_q \dots \rightarrow V N_{nom} VI$ *Тот без науки научился На смерть с холодностью смотреть.**Методом проб и ошибок я научился его делать.* $V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$ неакт. *Ребёнок научится [ещё, успеет].***НАХОДИТЬ, НАЙТИ**польск. *sądzić; uważać; mniemać; [dojść do wniosku]*болг. *смятам, сметна; считам*

P (x, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V$ *Я нахожу, что повелевать всегда приятно.* $V N_x, NV_{aq} \dots Adj_{pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Adj_{instr}$ *Я нахожу ваш проект неисполнимым.**Я нахожу это сообщение ценным.* $V N_x, N_{aq} Adj_{pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Adj_{instr}$ *Я нахожу отца и мать похожими друг на друга.**Я нахожу этот предмет ценным.***НЕДООЦЕНИВАТЬ, НЕДООЦЕНИТЬ**польск. [*nie doceniać; nie docenić*]болг. *недооценивам, недооценя*

P (x, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V$ *Ты, видимо, недооцениваешь того, что произошло.*

$$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Судьи недооценивают способности Моисеева завести команду.

Данная технология недооценивает уровень подготовки экспертов в области слежки.

Нельзя эту опасность недооценивать.

Правительство недооценило эмансипацию народа.

Правительство недооценило возможности малого бизнеса.

Мы недооценили наличие защитников.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Вы недооцениваете человека.

И ещё раз подтверждает, что власти явно недооценивают граждан.

$$V N_{x, aq} pl rec, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} pl \text{ друг друга}$$

Молодые люди недооценивают друг друга.

НЕДОУМЕВАТЬ

польск. [nie pojmować]

болг. недоумявам

P (x, q)

$$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} (\text{Pron Con}) V$$

Это очень непросто... – Да что непросто? – недоумевала я.

– Зачем ты столько занимаешься, ты же уже всё знаешь! – недоумевал он.

Он недоумевал, отчего не разделяют его восторга ни незнакомые люди, ни домашние.

Сестра недоумевала, как только могла она миновать все страдания и испытания.

$$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc} \\ V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$$

Они недоумевали о смысле Его слов.

Они недоумевали по поводу грохота, беготни и звона.

– Джон недоумевал от моей прыти.

ОБДУМЫВАТЬ, ОБДУМАТЬ

польск. obmyślać, obmyśleć/obmyślić; przemyśleć

болг. обмислям, обмисля

P (x, q)

$$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V$$

Оперативный штаб обдумывает, как сохранить жизнь заложникам.

$$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Много лет он обдумывает эти явления.

Он обдумывал планы наших научных работ.

Учёный обдумал своё решение.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Бывает, процентовку обдумывает.

Затем обдумал будущий герб.

ОБМАНЫВАТЬСЯ, ОБМАНУТЬСЯ

польск. *łudzić się*; [oszukiwać samego siebie, szukać samego siebie]

болг. *самоизмамвам се*

P (x, q)

$$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep Pron Con } V$$

Он обманывается на тот счёт, что все они представляют собой постоянное повторение элементарных механических сил.

$$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{instr} \\ V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$$

Котельщик обманывается звуками.

И никто из них не обманывается исключительной духовностью отношений.

Он обманывается в своих ожиданиях.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$$

Кто обманывается в ком-нибудь, тот и другого обманывает.

Он во мне обманывается.

$$V N_{x, aq \text{ pl rec}}, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom \text{ pl}} \text{ друг в друге}$$

Молодые люди обманываются друг в друге.

$$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$$

неакт. Он [сам обманывает, а не] обманывается.

неакт. Холодный ум [чаще всего и] обманывается.

ОБНАРУЖИВАТЬ, ОБНАРУЖИТЬ

польск. *odkrywać, odkryć; wykrywać, wykryć*

болг. *откривам, открива*

P (x, q)

$$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V$$

Недавно А. Гез обнаружил, что инфракрасное излучение меняется в два раза.

$$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Он обнаружил чуть более широкий набор штампов и статей-ящичков.

А когда пришёл в себя, то с удивлением обнаружил подмену.

ОБОБЩАТЬ, ОБОБЩИТЬпольск. *uogólniać, uogólnić*болг. *обобщавам, обобща*

P (x, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} V$ *– Лопает много, – примирительно обобщил Степан Васильевич.* $V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *Франк обобщил их спор.**Он обобщил данные.* $V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *Тот лишь обобщил формулу для разных показателей степеней.* $V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$ *неакт. Он [всегда чересчур] обобщает.***ОБОСНОВЫВАТЬ, ОБОСНОВАТЬ**польск. *uzasadniać, uzasadnić*болг. *основавам, основа*

P (x, q, r)

 $V N_x, V_q \dots, V_r \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V \text{ Pron Con } V$ *То, что его поступок был странным, он обосновывает тем, что ему приснился сон.**То, что мой парень не хочет половых контактов, он обосновывает тем, что он бережёт своё здоровье.* $V N_x, NV_q \dots, NV_r \dots // V N_x, NV_q \dots \emptyset_q, NV_r \dots // V N_x, NV_q \dots, NV_r \dots \emptyset_r // V N_x, NV_q \dots \emptyset_q, NV_r \dots \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc} N_{instr}$ *Свою сдержанность он обосновывает отсутствием мотивации.**Я обосновал бы мою просьбу строгим расчётом.**Он обосновал своё лентяйство кризисом возраста.**Он обосновал свой проект необходимостью развития новых технологий.* $V N_x, V_q \dots, NV_r \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V N_{instr}$ *То, что мой парень не хочет половых контактов, он обосновывает заботой о своём здоровье.* $V N_x, NV_q \dots, V_r \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q, V_r \dots \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Pron Con } V$ *Свою сдержанность он обосновывает тем, что бережёт здоровье.**Свою речь он обосновал тем, что не хотел конфликта с начальством.* $V N_x, NV_q \dots, \emptyset_r // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *Я философски обосновал своё марксистское мировоззрение.*

$$V N_x, \emptyset_q, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}$$

неакт. Он [всегда чётко] обосновывает.

ОБСЛЕДОВАТЬ

польск. *badać; zbadać*

болг. *изследвам; проучвам, проуча*

P (x, q)

$$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V$$

Лис носился вокруг нас и всё обследовал – что бы такого можно было спереть.

Он поспешно обследовал, что в ней находится.

$$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Он не только обследует, но и направляет работу парткомов.

Профсоюзный комитет обследует жилищные условия рабочего или служащего.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Она обследует зелёные насаждения на предмет спиливания.

$$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$$

неакт. Он [всегда солидно] обследует.

ОБУЧАТЬСЯ, ОБУЧИТЬСЯ

польск. *uczyć się; nauczyć się*

болг. *уча; уча се; науча₁*

P (x, q)

$$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V$$

Он обучается тому, как учить других.

$$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{dat}$$

Школьник обучается алгоритму сложения столбиком очень быстро.

Он обучается там лести, лганью, мелким и большим подлостям.

$$V N_x, \emptyset_q \rightarrow N_{nom}$$

неакт. Он [быстро] обучается.

ОБЪЯСНЯТЬ, ОБЪЯСНИТЬ

польск. *wyjaśniać, wyjaśnić*

болг. *обяснявам, обясня*

Р (р, х, q)

$V V_p..., N_x, NV_q... // V V_p..., N_x, NV_{aq}... \emptyset_q \rightarrow V \text{ Pron Con } V... N_{dat} N_{acc}$

То, что процесс передачи возбуждения от одного иона эрбия другому относительно медленный, объясняет нам слабую эффективность возбуждения эрбия.

$V V_p..., \emptyset_x, NV_q... \rightarrow V \text{ Pron Con } V... N_{dat} N_{acc}$

То, что процесс передачи возбуждения от одного иона эрбия другому относительно медленный, объясняет слабую эффективность возбуждения эрбия.

$V NV_p..., N_x, V_q... // V NV_{ap}... \emptyset_p, N_x, V_q... \rightarrow V N_{nom} N_{dat} (\text{Pron}) (\text{Con}) V$

Открытие объяснило нам, почему так делать не нужно.

Вторая гипотеза объясняет нам современную динамику заменой миграции временными перемещениями.

Это объясняет учёным большую устойчивость США и Англии к популярным в своё время идеям экспроприации.

$V NV_p..., \emptyset_x, V_q... \rightarrow V N_{nom} N_{dat} (\text{Pron}) (\text{Con}) V$

Открытие объяснило, почему так делать не нужно.

Вторая гипотеза объясняет современную динамику заменой миграции временными перемещениями.

Это объясняет большую устойчивость США и Англии к популярным в своё время идеям экспроприации.

$V NV_p..., N_x, NV_q... \rightarrow V N_{nom} N_{dat} N_{acc}$

Результаты эксперимента объяснили нам причину первых неудач.

Слова ребёнка объясняют мне его неуверенность.

$V NV_p..., \emptyset_x, NV_q... \rightarrow V N_{nom} N_{dat} N_{acc}$

Результаты эксперимента объяснили причину первых неудач.

Слова ребёнка объясняют его неуверенность.

ОВЛАДЕВАТЬ, ОВЛАДЕТЬ

польск. *[opanowywać, opanować]*

болг. *овладявам, овладяя*

Р (х, q)

$V N_x, NV_q... // V N_x, NV_{aq}... \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{instr}$

Иван овладел принципами управления экономикой.

Он рано овладел умением мыслить абстрактно.

Они овладели законами мышления.

ОЖИДАТЬпольск. *spodziewać się*

болг. [о́чаквам]

Р (х, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V$ *Он ожидает, что вокруг конкурса будет ажиотаж.**Она ожидает, кто бы её полюбил и кого бы она полюбила.* $V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen} \text{ Con } V$ *Власть ожидает от фирм, что они будут более мобильны.* $V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{gen}$ *Советский Союз ожидает внезапного удара.**Я ожидаю результата.**Я ожидаю чего-то особенного.* $V N_x, N_{aq} NV_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen} N_{gen}$ *Взамен же власть ожидает от предпринимателей государственного подхода.**Власть ожидает от предпринимателей новых инициатив.* $V N_x, NV_{aq} \dots NV_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen} N_{gen}$ *Он не ожидает от встречи разрешения конфликта.**Он не ожидает от конференции конструктивных рекомендаций.* $V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{gen}$ *Запад ожидает Петра.* $V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$ *акт. [Я ничего не делаю, только сижу и] ожидаю.***ОЗАДАЧИВАТЬ, ОЗАДАЧИТЬ**польск. *zastanawiać, zastanowić*болг. *озадачавам, озадача*

Р (х, q)

 $V V_q \dots, N_x \rightarrow V (\text{Pron}) \text{ Con } V N_{acc}$ *Путина озадачило то, что «отмочил» Медведев.**И ещё его озадачило то, что Уитс не велел ему возвращаться.* $V V_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V \text{ Prep } N_{loc} N_{acc}$ *В нём меня озадачило то, что не велел нам возвращаться.* $V NV_q \dots, N_x // V NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *Это неожиданное признание так озадачило Ланэ.**Этот вопрос озадачил Ивана Васильевича.*

Такие вопросы озадачивают.

Нас его лекция озадачила.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Борис Ельцин озадачил одного из председателей колхоза в Татарстане.

«Динамо» снова озадачило своих болельщиков.

Иван может озадачить.

$V N_{aq, x pl rec} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom pl} \text{ друг друга}$

Молодые люди озадачили друг друга.

$V N_{aq} N V_q, \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$

Иван озадачил меня своим вопросом.

ОЗАДАЧИВАТЬСЯ, ОЗАДАЧИТЬСЯ

польск. [czuć / poczuć się zaskoczonym; zdumiewać się, zdumieć się]

болг. озадачавам се, озадача се

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} (\text{Pron}) \text{ Con } V$

Вот я тут озадачился, зачем обычные люди это вешают...

Максим озадачился: в чём пойти?

Соловей на мновение озадачился, чтобы даже случайно не изменить своим правилам.

Я тут озадачилась, стоит ли?

$V N_x, N V_q \dots // V N_x, N V_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$

Чичиков немного озадачился таким отчасти резким определением.

Если ваш муж сам озадачится этим вопросом...

И тотчас озадачился множеством дел.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. [В этой ситуации] депутаты озадачились.

ОЗАРЯТЬ, ОЗАРИТЬ

польск. [nagle uświadamiać sobie, uświadomić sobie]; oświecić; oślnić

болг. озарявам, озаря; осенявам, осеня

P (x, q)

$V V_q \dots N_x \rightarrow V \text{ Con } V N_{acc}$

«Когда денег нет совсем, гораздо лучше, чем когда их мало», – озарило вдруг её.

Его озарило, что ведь сегодня утром до развода назначил ему длинный латыш из седьмого барака прийти купить два стакана самосада.

Павла Алексеевича впервые озарило, что всех, поголовно всех врачей вовлекают в соучастие в позорном обвинении.

$$V NV_q \dots N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Новая идея озарила Кеплера весной 1595 года.

$$V \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{acc}$$

акт. Сашу [внезапно] озарило.

акт. Резидента озарило [только к вечеру].

неакт. Меня [иногда] озаряет.

ОПРОВЕРГАТЬ, ОПРОВЕРГНУТЬ

польск. *kwestionować; zakwestionować*

болг. *опровергавам, опровергая*

P (x, q)

$$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V$$

В секретариате не стали опровергать, что поездка носит инспекционный характер.

$$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Он опроверг информацию, поступавшую в Кремль от министра обороны.

Он решительно опроверг эти домыслы.

В 1927 году эту концепцию опроверг американский физиолог Уолтер Кеннон.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Он опроверг все пункты.

$$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$$

неакт. Он [только и делает, что] опровергает.

неакт. Он [постоянно] опровергает.

ОРИЕНТИРОВАТЬСЯ

польск. *orientować się*

болг. *ориентирам се*

P (x, q)

$$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V$$

Он хорошо ориентируется в том, как функционирует издательский мир.

Читатель уже ориентируется, что было за чем и почему именно так.

Христиане так и ориентируются, что жизнь одна.

Но Безобразов скорее Олега ориентировался, как Тереза говорила про него.

$$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$$

Агент хорошо ориентируется в издательском мире.

Немцы хорошо ориентируются в обсуждаемых вопросах.

Он ориентируется в заданных условиях.

Он ориентируется в частностях.

Они ориентируются в сексуальных реакциях партнёра.

Я ещё плохо ориентируюсь в этой школе.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

неакт. Он [всегда хорошо] ориентировался.

неакт. Он [своевременно] ориентируется.

неакт. Я ориентируюсь [и выражаюсь не хуже вас].

ОСВАИВАТЬ, ОСВОИТЬ

польск. [орановуwać, орановаć]

болг. усвоявам, усвоя

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V$

Они освоили, как издавать ими оглушительный щёлк.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Дельфин освоил вначале произнесение звуков.

Он самостоятельно освоил всю историю искусства.

Он освоил английский язык.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Он освоил некий вариант выражения «поедом есть кого».

ОСЕНИТЬ

польск. [nagle uświadomić sobie]; oświecić; olśnić

болг. осеня

P (x, q)

$V V_q \dots N_x \rightarrow V (\text{Con}) V N_{acc}$

Его осенило, что Ладо мстил не только за свою любовницу.

Меня как осенило, что не убийца, а убитый виноват.

Вдруг осенило, что он не знает, как молиться за романы.

Меня осенило, что Лика, выходя замуж за Евгения, как обычно, поменяла фамилию.

$V \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{acc}$

акт. [И тогда] Эле-Фантика осенило.

акт. Меня осенило.

ОСМЫСЛИВАТЬ, ОСМЫСЛИТЬ**польск.** *uświadamiać sobie, uświadomić sobie***болг.** *осмыслям, осмысля***P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom} (Pron) Con V***Он там осмысливает всё, что происходит в стране и в мире.***V N_x, NV_q... // V N_x, NV_{aq}... Ø_q → V N_{nom} N_{acc}***Он осмысливает ход истории.**Исследователь «осмысливает» реальность.***V N_{x, aq pl rec}, Ø_q → V N_{nom pl} друг друга***Молодые люди осмысливают друг друга.***V N_x, Ø_q → V N_{nom}***акт. [Анализирует.] Осмысливает. [Рассматривает, бесстрастно и придирчиво.]**неакт. Пётр [всегда] осмысливает.***ОСОЗНАВАТЬ, ОСОЗНАТЬ****польск.** *uprzytomniać sobie, uprzytomnić sobie; pojmować, pojąć***болг.** *осъзнавам, осъзная; съзнавам, съзная***P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom} (Pron) Con V***Ребёнок осознёт, что все (а не только мама и бабушка) – против разливания супа.**Человек осознёт, что его участие в революции ничего не значит.***V N_x, NV_q... // V N_x, NV_{aq}... Ø_q → V N_{nom} N_{acc}***Полностью меру ответственности осознёт только Николай Карпенко.**Он осознёт свою красоту сам.**Иван осознал призрачность своих надежд.**Я давно осознал своё предназначение.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom} N_{acc}***Ребёнок осознёт себя.***V N_x, N_{aq} NV_{pq}... Ø_{vq} → V N_{nom} N_{acc} Prep N_{acc}***Народ осознёт себя как нацию.**Он осознёт себя как личность.*

ОСПАРИВАТЬ, ОСПОРИТЬ

польск. *kwestionować; zakwestionować*болг. *оспорвам, оспоря*

Р (х, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ (Pron) Con } V$ *Никто не оспаривает, что здоровье нации – важнейшая задача государства.**Я оспаривал, что ремонт моста за счёт владыки – обычное дело.* $V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *Он оспаривает эту догму.**В этих работах Бакунин оспаривает концепцию Маркса.**Ряд историков оспаривает это утверждение.* $V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *В этих работах Бакунин оспаривает Маркса.*

ОТВЛЕКАТЬСЯ, ОТВЛЕЧЬСЯ

польск. [*odrywać się, oderwać się* (od tematu); *rozkojarzać się, rozkojarzyć się*]болг. *отвличам се, отвлека се*

Р (х, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep Pron } V$ *Он далеко отвлёкся от того, что говорил раньше.* $V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$ *Он далеко отвлёкся от своего предмета.**Соколов на мгновение отвлёкся от своих мрачных дум.**Иванов отвлёкся от своих переживаний.* $V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$ *Человек опять отвлёкся от газеты.**Егор отвлёкся от приборов.* $V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. Человек отвлечётся – [и потеряет мысль].

неакт. Он [часто] отвлекается.

ОТБИРАТЬ, ОТОБРАТЬ

польск. [wybierać, wybrać]

болг. [избирам, избира]

Р (х, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} (Pron) Con V$ *Семиков тщательно отбирает то, что хочет прочесть вслух и опубликовать.**Себе во вред не отбирала, что можно, а что нет.* $V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *Они сами отбирали музыку, сами исполняли.**Они отбирали предложения.* $V N_x, Adj_q \dots \rightarrow V N_{nom} Adj_{acc}$ *Путешествуя, мы невольно отбирали лучшее.**Морфов для работы отбирает только важное, знаковое.* $V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *Фирмы отбирают студентов на интервью.**Сейчас они отбирают и оценивают кредитозаёмщиков.* $V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$ *акт. [Вчера весь вечер по инету лазила], отбирала, [вычитывала, печатала].***ОТГАДЫВАТЬ, ОТГАДАТЬ**

польск. [odgadywać, odgadnąć; zgadywać, zgadnąć]

болг. [отгатвам, отгатна]

Р (х, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} Con V$ *Отгадай, что будешь должен делать в семье.**Отгадай, что делало это чудо красоты у твоей машины?**Она даже отгадала, что это он.* $V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *Он отгадал настоящее намерение автора.**Я довольно быстро отгадал какую-то геометрическую задачку.* $V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *Я двух отгадал: Арина Родионовна и бабушка Горького.* $V N_x, \emptyset_q \rightarrow N_{nom}$ *неакт. Он [не думает – он] отгадывает.*

ОТКРЫВАТЬ, ОТКРЫТЬ

польск. *odkrywać, odkryć*

болг. *откривам, открива*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V$

А. Т. Ф. открыл, что библейское Чермное море – это Чёрное море.

Он открыл, что более спесивого народа нет на белом свете.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Они открыли подлинную причину.

Они открыли самую возможность «запечатлеть» мир.

$V N_x, NV_{aq} \dots NV_{pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep } N_{acc}$

Она открыла литературу как философию бытия.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Он открыл микрочастицы.

$V N_{x, aq \text{ pl rec}}, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom \text{ pl}} \text{ друг друга}$

Молодые люди открывали друг друга.

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep } N_{acc}$

Он открыл её как женщину.

Он открыл его как общественного деятеля.

Коперник первым открыл человека как провинциальную особь во Вселенной.

ОТКРЫВАТЬСЯ, ОТКРЫТЬСЯ

польск. *[ujawniać się, ujawnić się]*

болг. *[откривам се, открива се]*

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V (\text{Pron}) \text{ Con } V N_{dat}$

Всему миру открылось, что народ Украины на 49% состоит из бандитов.

Москвичам вдруг открылось, что небо голубое.

Митрофану открылось, что о. Добрынин в одном лице иерей и владелец бровара.

$V NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{dat}$

Эта истина открылась ассессору шведского Горного ведомства.

Мне открылась сила слова.

Мне открылась вера.

Сила слова открывается не сразу.

$V NV_{aq} \dots NV_{pq} \dots \emptyset_{Vq}, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{nom} N_{dat}$

Жизнь мне открылась как обещание свободы.

$$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{dat}$$

Мне открылся человек удивительный, легендарный, незабываемый.

$$V N_{aq} NV_q, \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} Prep N_{nom} N_{dat}$$

Святое писание посредством букв открылось пророку как образ Бога.

ОТЛИЧАТЬ, ОТЛИЧИТЬ

польск. [odróżniać, odróżnić]

болг. отличавам, отлича

P (x, q, r)

$$V N_x, V_q, \dots, V_r \dots \rightarrow V N_{nom} Pron Con V Prep Pron Con V$$

То, как осуществляется процесс подготовки и согласования смет, он отличает от того, как осуществляется процедура инвентаризации.

$$V N_x, V_q, \dots, NV_r \dots // V N_x, V_q, \dots, NV_{ar} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Pron Con V Prep N_{gen}$$

То, как осуществляется процесс подготовки и согласования смет, он отличает от процедуры инвентаризации / от инвентаризации.

$$V N_x, NV_q, \dots, V_r \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q, V_r \dots \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Prep Pron Con V$$

Процесс подготовки и согласования смет / подготовку смет он отличает от того, как осуществляется процедура инвентаризации.

$$V N_x, NV_q, \dots, NV_r \dots // V N_x, NV_q \dots \emptyset_q, NV_r \dots // V N_x, NV_q, \dots, NV_r \dots \emptyset_r // V N_x, NV_q \dots \emptyset_q, NV_r \dots \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Prep N_{gen}$$

Большинство млекопитающих не отличают красный цвет от зелёного.

Он не отличает согласованных действий от несогласованных (действий).

Он не отличает экзистенцию от объективности.

Он отличает веру от убеждения.

Он отличает военные действия от партизанских действий.

$$V N_x, NV_{q, r pl} \dots // V N_x, NV_{aq, ar pl} \dots \emptyset_q, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Он хорошо отличает образцы (друг от друга) / такие видоизменения.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Prep N_{gen}$$

Он отличает нашу соломку от других.

Они отличают спелые плоды от незрелых.

Они отличают друг друга.

$$V N_x, N_{aq, ar pl} \emptyset_q, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Он хорошо отличает все детали машины.

Лингвисты отличают эти единицы.

$$V N_x, V_q \dots \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} Pron Con V$$

Лингвисты отличают то, как осуществляется процесс заимствования.

$$V N_x, NV_q, \dots, \emptyset_r // V N_x, NV_{aq}, \dots, \emptyset_q, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Лингвисты отличают отношение заимствования.

$$V N_x, \emptyset_q, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}$$

неакт. Он [уже не] отличает.

ОТОЖДЕСТВЛЯТЬ, ОТОЖДЕСТВИТЬ

польск. *utożsamiać, utożsamić*

болг. *отъждествявам, отъждествя*

P (x, q, r)

$$V N_x, V_q, \dots, V_r \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con V Prep Pron Con V}$$

$$V N_{nom} \text{ Pron Con V Con Pron Con V}$$

Он отождествил то, что показали исследования, с тем, что предполагал сам.

Он отождествил то, что показали исследования, и то, что предполагал сам.

$$V N_x, NV_q, \dots, V_r \dots // V N_x, NV_{aq}, \dots, \emptyset_q, V_r \dots \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep Pron Con V}$$

Он отождествил действия Путина на Украине с тем, что делал Гитлер в 1939 году.

Он отождествил этот феномен с тем, как в большой бизнес за последние несколько лет вошла компания Google.

$$V N_x, V_q, \dots, NV_r \dots // V N_x, V_q, \dots, NV_{ar}, \dots, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con V Prep } N_{instr}$$

Он отождествил то, что делает правительство, с действиями Гитлера в 1939 году.

Он отождествил то, что происходит в стране, с ситуацией в Германии в 30-е годы.

$$V N_x, N_{aq}, \emptyset_q, V_r \dots \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep Pron Con V}$$

Мы отождествляем себя с тем, что воспринимаем.

$$V N_x, NV_q, \dots, NV_r \dots // V N_x, NV_q, \dots, \emptyset_q, NV_r \dots // V N_x, NV_q, \dots, NV_r \dots, \emptyset_r // V N_x, NV_q, \dots, \emptyset_q, NV_r \dots \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep } N_{instr}$$

$$V N_{nom} N_{acc} \text{ Con } N_{acc}$$

Он отождествляет действия Путина на Украине с действиями Гитлера в 1939 году.

Он отождествляет нашу работу с их действиями.

Люди реставрацию иногда отождествляют с ремонтом.

Он радовался этой силе, отождествлял её с правотой своей веры.

А здесь вы отождествляете коллективное и частное.

$$V N_x, N_{aq}, \emptyset_q, NV_r \dots // V N_x, N_{aq}, \emptyset_q, NV_{ar}, \dots, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep } N_{instr}$$

Мы отождествляем себя с нашим восприятием.

Сталин абсолютно отождествлял себя и с марксизмом-ленинизмом.

$$V N_x, NV_q, \dots, N_{ar}, \emptyset_r // V N_x, NV_{aq}, \dots, \emptyset_q, N_{ar}, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep } N_{instr}$$

Мы отождествляем наше восприятие с собой.

$$V N_x, NV_{q, r, pl}, \dots // V N_x, NV_{aq, ar, pl}, \dots, \emptyset_q, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Он отождествил эти действия / эти симптомы.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Prep N_{instr}$
 $V N_{nom} N_{acc} \& N_{acc}$

Человек отождествлял себя с Государством Российским.

Он отождествил себя и государство.

Люди его отождествляли со всеми палестинцами.

Он отождествлял его со знаменитым предводителем гуннов.

Они отождествляют себя с ребёнком.

$V N_x, N_{aq}, ar pl \emptyset_q, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Он отождествил этих героев.

$V N_x, \emptyset_q, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}$

акт. Он [слишком легко] отождествляет.

ОТРИЦАТЬ

польск. *negować; zaprzeczać*

болг. *отричам*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} Con V$

Он отрицает, что депутатский запрос смахивает на партийный пиар.

Нельзя отрицать, что государственное управление эволюционирует.

Он отрицает, что начал в Лондоне с выстрела в лицо.

Ты не станешь отрицать, что Лелюш там делает удивительные чудеса.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Он отрицает важность упомянутых систем.

Он отрицает этот факт.

Он отрицает свою причастность к этому делу.

$V N_x, NV_{aq} \dots NV_{pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Prep N_{acc}$

Он отрицает эту деятельность как возможность исправить ситуацию.

Художник отрицает искусство как продукт буржуазной культуры.

Но он напрочь отрицал философию как «науку наук».

Оно отрицало революцию как некий кровавый эксцесс.

Капица отрицает диалектику как ключ к научным исследованиям.

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Prep N_{acc}$

Он отрицает меня как художника.

$V N_{x, aq pl rec}, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom pl} друг друга$

Молодые люди отрицают друг друга.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

неакт. Он [постоянно только] отрицает!

ОЦЕНИВАТЬ, ОЦЕНИТЬ

польск. *oceniał, ocenić*болг. *оценявам, оценя*

Р (х, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V$ *Критик оценивает то, как написан роман.**Рассказчик хорошо оценивает то, что Игорь послушал предзнаменование природы.* $V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *Комиссия оценивает результаты.**Он оценил ситуацию.**WU также оценивает возможности своей технологии.**Он оценивает содержание закона / решение комиссии.* $V N_x, NV_{aq} \dots NV_{Pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep } N_{acc}$ *Он оценил выступление как манёвр.**Он оценивает убийство как «форму политического террора».* $V N_x, NV_{aq} \dots \text{Adj}_{Pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep Adj}_{acc}$ *71% детей оценивают семейную ситуацию как неблагоприятную.**Эксперт оценивает огрехи как типичные для современной торговли.**Эксперты оценивают ситуацию как напряжённую.**Люди оценивают отношения как стабильные.* $V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *Он оценивает себя.* $V N_x, N_{aq} N_{Pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep } N_{acc}$ *Немирович-Данченко оценивал роман как очень слабую вещь.**Законодатель оценивал губернатора как главного представителя верховной власти.**Он оценивает женщину как телесное существо.**Мужчина оценивает женщину как потенциальную мать своего ребёнка.* $V N_{x, aq \text{ pl rec}}, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom \text{ pl}} \text{ друг друга}$ *Молодые люди оценивают друг друга.* $V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$ *неакт. Он [всегда] оценивает.*

ОШИБАТЬСЯ, ОШИБИТЬСЯпольск. *tylić się₁, pomylić się₂*болг. *греша; сгреша*

Р (х, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ (Prep Pron) Con } V$ *Я ошибался, что тут замешаны какие-то неведомые нам силы.**Столыпин ошибся в том же, в чём ошибся и Ленин.*

$$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen} \\ V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$$
*Они ошибаются насчёт связи между ПО и ГА.**Он ошибся в расчётах.**Я ошибался по поводу подавленных воспоминаний.*

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen} \\ V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$$
*Он ошибся в ней.**Французы дважды ошибаются по поводу меня.**Я ошибался по поводу коллеги.**Я ошибался по поводу чёрных дыр.* $V N_{x, aq \text{ pl rec}} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom \text{ pl}} \text{ друг в друге}$ *Молодые люди ошибались друг в друге.* $V N_x \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$ *неакт. Не ошибается тот, [кто ничего не делает].**акт. Наука [не раз] ошибалась.***ПЕРЕВАРИВАТЬ, ПЕРЕВАРИТЬ**польск. *obmyślać; przemyśleć*болг. *премислям, премисля*

Р (х, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V$ *Я перевариваю то, что Вы мне сказали.* $V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *Министерство переваривает эту информацию.**Он переваривает решение комитета.**Мы переваривали новости.* $V N_x \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$ *акт. [Не мешайте мне –] я перевариваю.**акт. Они [сидят, думают], переваривают.*

ПЕРЕДУМЫВАТЬ, ПЕРЕДУМАТЬ₁**польск. obmyślać; przemyśleć****болг. премислям, премисля****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom} Pron Con V***Мы многое передумали о том, что было в прошлом.**Мы много передумали о том, что было в прошлом.***V N_x, N_{aq} V_q... → V N_{nom} Prep N_{loc} Pron Con V***Они передумали о нём все, что пришло на мысль.***V N_x, NV_q... // V N_x, NV_{aq}... Ø_q → V N_{nom} Prep N_{loc}***Передумали о прошлом.**Передумали о многом.**Ерофей Кузьмич много передумал о войне.**Я много передумал о своём поступке.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom} Prep N_{loc}***[Сколько всего] передумал о нём!***V N_{x, aq pl rec}, Ø_q → V N_{nom pl} друг о друге***Молодые люди передумали друг о друге.***V N_x, Ø_q → V N_{nom}***акт. [Много] передумал [за это время].***ПЕРЕДУМЫВАТЬСЯ, ПЕРЕДУМАТЬСЯ₁****польск. obmyślać; przemyśleć****болг. премислям, премисля****P (x, q)****V NV_q..., Ø_x → V Prep N_{acc}***О многом передумалось здесь за эти месяцы.**Что только не представилось и не передумалось мне за это время!**О чём только не передумывалось за эту дорогу!**Каких-каких дум не передумалось в это время!**Многое передумалось в эти часы напряжённого нервного возбуждения.**Точно тут передумывались ужасные, нестерпимые мысли.**Многое передумывается, раскрывается, углубляется.**Философские системы не только передумывались, но и переживались.*

ПЕРЕДУМЫВАТЬ₂, ПЕРЕДУМАТЬ₂польск. *rozmyślać się, rozmyślić się*болг. *размислям₂, размисля₂*

Р (х, q)

 $V N_x, VI_q \dots \rightarrow V N_{nom} VI$

Он передумал уходить.

Он бесповоротно передумал лазить в дворовый люк.

Тот передумал помогать упавшему.

Антонина Николаевна передумала ехать к сестре.

Один под ударом инфляции передумал покупать дорогую яхту.

Он передумал возвращаться вниз к Ливерию.

 $V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

неакт. Он [часто] передумывает.

ПЕРЕДУМЫВАТЬСЯ₂, ПЕРЕДУМАТЬСЯ₂польск. *rozmyślać się, rozmyślić się*болг. *размислям₂, размисля₂*

Р (х, q)

 $V VI_q, N_x \rightarrow V VI N_{dat}$

Хотел вопрос задать, но мне передумалось задавать вопрос.

Брать фторд за 2 лимона 296лс и отваливать по 44к ежегодно мне передумалось.

Мне стало больно и плакать передумалось.

Человека выгнать вам передумалось?

 $V NV_q, N_x \rightarrow V Prep N_{instr} N_{dat}$

С поездкой мне передумалось.

ПЕРЕПУТЫВАТЬ, ПЕРЕПУТАТЬпольск. *tylić, pomylić*болг. *обърквам, объркам; сбърквам₂, сбъркам₂*

Р (х, q, r)

 $V N_x, V_q, V_r \dots \rightarrow V N_{nom} Pron Con V Prep Pron Con V$ $V N_{nom} Pron Con V Con Pron Con V$

То, как выполняется заказ, он перепутал с тем, как осуществляются поставки.

Он перепутал то, как выполняется заказ, и то, как осуществляются поставки.

 $V N_x, V_q, NV_r \dots // V N_x, V_q, NV_{ar} \dots \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} Pron Con V Prep N_{instr}$ $V N_{nom} Pron Con V Con N_{instr}$

Он перепутал то, как выполняется заказ, с осуществлением поставок.

То, как должен выглядеть рапорт, он перепутал с образцом заявки.

$V N_x, NV_q, \dots, V_r \dots \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep Pron Con V}$

Он перепутал выполнение заказа с тем, как осуществляются поставки.

$V N_x, NV_q, \dots, NV_r \dots // V N_x, NV_q \dots \emptyset_q, NV_r \dots // V N_x, NV_q, \dots, NV_r \dots \emptyset_r // V N_x, NV_q \dots \emptyset_q, NV_r \dots \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep N}_{instr}$

$V N_{nom} N_{acc} \text{ Con N}_{acc}$

Он перепутывал действительность с бредом.

Он перепутывал действительность и бред.

$V N_x, NV_{q, r pl} \dots // V N_x, NV_{aq, ar pl} \dots \emptyset_q, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Он перепутал две теории / все действия.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep N}_{instr}$

Вы меня с кем-то перепутали.

$V N_x, N_{aq, ar pl} \emptyset_q, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} V N_{nom} N_{acc}$

Иногда он перепутывал абзацы.

ПЕРЕСЧИТЫВАТЬ, ПЕРЕСЧИТАТЬ

польск. [przesceniać, przescenić; oceniać/ocenić zbyt wysoko]

болг. [надценявам, надценя]

P (x, q)

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Мы пересчитали свои силы.

Мы иногда пересчитывали свои силы.

Они пересчитали свои возможности.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. [Недосчитаешь – беда, и] пересчитаешь – [беда, опять перепроверка].

ПЛАНИРОВАТЬ

польск. planować

болг. планирам; планувам

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Con V}$

Правительство планирует, что страна к 9 мая будет членом Евразийского экономического союза.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Он планирует работу.

Он планирует проведение конференции в следующем году.

Издательство планирует выпуск монографии в октябре.

Он планирует новый концерт.

$V N_x, VI_q \dots \rightarrow V N_{nom} VI$

Она планирует остаться дома.

Аксёнов планирует сделать Нахлупина своей правой рукой.

Гройсман планирует дать силовикам ещё 6 млрд грн из бюджета.

$V N_x, N_{aq} NV_q \dots \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Prep N_{dat}$

Он планирует конфеты к хранению.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. [*Сидят все в комнате, спорят*], планируют, [*прогнозируют*].

неакт. Я [*всегда*] планирую.

ПОАНАЛИЗИРОВАТЬ

польск. [*poanalizować*]

болг. [*поанализирам*]

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} Pron Con V$

Правительство поанализировало то, как развивался этот сектор.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Некоторое время я поанализировал судебную практику по магазину.

Поанализировал немного схемы периферии этих мозгов.

Я поанализировал некоторые решения.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. Мы с Серёжей поанализировали [*часа три*].

ПОВЕРИТЬ

польск. [*uwierzyć*]

болг. [*повярвам*]

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} (Prep Pron) Con V$

Кихтенко поверит в то, что террористов можно сделать более миролюбивыми.

Я сначала не поверила даже, что он их утопил.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{dat}$

$V N_{nom} Prep N_{acc}$

Меркель поверила в выполнение договорённостей по Донбассу.

Я поверила в свою способность воевать с самым мощным противником.

Я поверил его конценции.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{dat}$$

Иван поверил в брата.

$$V N_{x, aq pl rec}, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom pl} \text{ друг в друга}$$

Молодые люди поверили друг в друга.

ПОВЕРИТЬСЯ

польск. *uwierzyć*

болг. *повярвам*

P (x, q)

$$V V_q, \dots, N_x \rightarrow V (\text{Pron}) \text{ Con } V N_{dat}$$

Выйдешь на крыльцо и тебе не поверится, что где-то есть театры.

Мне вдруг поверилось, что я узнаю хоть что-нибудь.

Счастливицу поверилось, что это рука самого Всевышнего высморкала его.

Нам поверилось в то, что война непременно случится, и от этого было тревожно.

$$V NV_q, \dots, N_x // V NV_{aq}, \dots, \emptyset_q, N_x \rightarrow V \text{ Prep } N_{acc} N_{dat}$$

Нам просто не поверилось в такое чудо!

В это сообщение нам поверилось.

Но в связь между адресом и теми потерянными глазами нам как-то поверилось.

Ему даже не поверилось в её спокойный тон.

$$V NV_q, \dots, \emptyset_x \rightarrow V \text{ Prep } N_{acc}$$

В это сообщение сразу поверилось.

$$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V \text{ Prep } N_{acc} N_{dat}$$

В него мне поверилось.

Снова поверилось в русский народ.

Ей сразу поверилось в себя.

ПОВНИКАТЬ

польск. *powglębiać się*

болг. *позадълбоча се*

P (x, q)

$$V N_x, NV_q, \dots // V N_x, NV_{aq}, \dots, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{acc}$$

Он повникал в подробности.

Немного повникал в системную аналитику.

Мы повникали в частные жалобы.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{acc}$$

Сейчас решила ещё повникать в материалы.

Просим Вас как депутата Госдумы повникать в эти цифры.

ПОВСПОМИНАТЬпольск. *powspominać*₂болг. *поспoмня*

P (x, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V$ *Мы повспоминали, как мы жили на Камчатке.* $V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *Они повспоминали детство / детские проказы.* $V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *Они повспоминали школьных товарищей.* $V N_{x, aq \text{ pl rec}} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom \text{ pl}} \text{ друг о друге}$ *Молодые люди повспоминали друг о друге.* $V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. [Посидели, поплакали], повспоминали.

ПОВЫДУМЫВАТЬпольск. *powymyślać*болг. *поизмисля*

P (x, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V$ *Это мужики повывдумывали, что они имеют право на измену.* $V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{acc} \text{ Con } V$ *Они повывдумывали на него, что он – заграничный агент.* $V N_x, VI_q \dots \rightarrow V N_{nom} VI$ *Они повывдумывали в французском писать нечитаемые буквы.* $V N_x, NV_{q \text{ pl}} \dots // V N_x, NV_{aq \text{ pl}} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *Они повывдумывали разные теории.**Они повывдумывали правила.**Тут ещё местные князьки указов повывдумывали об ограничении охоты с нарезным.**Причин тому повывдумывали – тьму тьмушую.* $V N_x, N_{aq \text{ pl}} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *Что за названия повывдумывали.**Они повывдумывали антихристовы коляски.* $V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. Повывдумывали [и хватает].

неакт. Дураки повывдумывают – [а мы верим].

ПОДЗАБЫВАТЬ, ПОДЗАБЫТЬ

польск. [zaropinać/zaropnieć częściowo]

болг. позабравям, позабравя

Р (х, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ (Pron) Con } V$ *Или наш президент-юрист подзабыл, что скорый суд бывает только несправедным.* $V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$ $V N_{nom} \text{ Prep } N_{acc}$ $V N_{nom} N_{acc}$ *В это время он подзабыл о своей теории их обильной телесности.**Подзабыли и про пересчёт голосов.**Они подзабыли урок.**Видимо, слишком давно, раз подзабыли об этой особенности их организма.* $V N_{x, aq} \text{ pl rec} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ pl друг друга}$ *Молодые люди подзабыли друг друга.* $V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$ $V N_{nom} \text{ Prep } N_{acc}$ $V N_{nom} N_{acc}$ *Они немного подзабыли о богатых бабушках.**Я подзабыл её фамилию.**Он подзабыл про бабушку.***ПОДМЕЧАТЬ, ПОДМЕТИТЬ**

польск. zauważyć, zauważyć

болг. забелязвам, забележа

Р (х, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V$ *Автор работы подмечает, что его любовная лирика полемизирует с мотивами аварской любовной лирики XIX века.**Такой исследователь корейской бюрократии, как Пэк Ванги, подмечает, что госслужащие нередко воспринимают свой пост как свою «частную собственность» или доходное место.* $V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *Автор подмечает сходство двух источников.**Он подмечает очень много ценных деталей.*

ПОДОЗРЕВАТЬпольск. *podejrzewać*болг. *подозирам*

Р (х, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V$ *Он подозревает, что тут кроется ошибка.* $V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$ *Прокурор подозревает об обкомовском происхождении автомашины.**Я подозреваю о существовании такой методологии.* $V N_x, N_{aq} NV_q \dots \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep } N_{gen}$
 $V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep } N_{loc}$ *Врач подозревает у больного ангину.**Она подозревает мужа в измене.***ПОДУМЫВАТЬ₁, ПОДУМАТЬ₁**польск. [*myśleć jakiś czas / trochę*]; *pomyśleć*болг. *помислям, помисля*

Р (х, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V$ *Теперь я подумал, что, может, я был неправ.**Он подумывал о том, не взять ли на её место Таню.* $V N_x, V_{aq} \dots V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep Pron Con } V \text{ Con } V$ *О том, что произошло в городе, я подумал, что это – провокация спецслужб.* $V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$ *Я подумал об этом совпадении.**Я подумал о свадьбе.**Я подумал о написании новой книги.* $V N_x, NV_{aq} \dots NV_{pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc} \text{ Prep Prep } N_{loc}$ *Он подумал о сне как высшем благе.* $V N_x, NV_{aq} \dots V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc} \text{ Con } V$ *Об этом совпадении я подумал, что оно неслучайно.* $V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$ *Об утюге я и не подумал.**Я подумал о себе.**Я подумывал о кукле из резины.**Я подумал о своей библиотеке.*

$V N_x N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} Prep N_{loc} Prep Prep N_{loc}$

Собеседник подумает о тебе как о провокаторе.

Она подумала о себе как о новом увечном паломнике.

Читатель подумает о журналисте как о бессердечной скотине.

$V N_{x, aq pl rec} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom pl} \text{ друг о друге}$

Молодые люди подумали друг о друге.

$V N_x \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. Я подумал [и предложил Жуковскому вступить в рок-группу].

акт. Человек не подумал – [и тут же расплата]!

акт. [В этом тихом месте они посидели, погрустили], подумали.

ПОДУМЫВАТЬСЯ, ПОДУМАТЬСЯ₁

польск. [*myśleć jakiś czas / trochę*]; *pomyśleć*

болг. *помислям, помисля*

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V (\text{Pron}) \text{ Con } V N_{dat}$

Подумалось как-то Несчастной Розе, что неплохо было бы иметь наследство.

Мне подумалось, что хорошо, кабы не от наручников.

Подумывается мне, что снежинка это зашифрованный код инопланетного разума.

$V NV_q \dots, N_x // V NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V Prep N_{loc} N_{dat}$

Мне подумалось о связи волос и леса.

Мне подумалось о его «квотном опыте».

Ему подумалось о светлом празднике.

$V NV_{aq} \dots NV_{pq} \dots \emptyset_{Vq}, N_x \rightarrow V Prep N_{loc} Prep Prep N_{loc} N_{dat}$

Ему подумалось о будущем как о страшном сне.

$V NV_q \dots NV_q \dots, \emptyset_x \rightarrow V Prep N_{loc} Prep Prep N_{loc}$

О будущем подумывалось как о сказочной стране.

$V NV_q \dots, \emptyset_x \rightarrow V Prep N_{acc}$

Иногда подумывалось и об эмиграции.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V Prep N_{loc} N_{dat}$

Ему подумалось об отце.

Мне подумалось о Наздратенко и его «квотном опыте».

Мне подумалось о Макаревиче.

Подумывается мне о форсунках омывателей фар.

$V N_{aq} \emptyset_q, \emptyset_x \rightarrow V Prep N_{loc}$

Модерн космополитичен, но подумывается о Барселоне.

ПОДУМЫВАТЬ₂, ПОДУМАТЬ₂польск. [*mieć zamiar, powziąć zamiar*]

болг. [имам намерение]

Р (х, q)

 $V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{loc}$ *Он даже серьёзно подумывал о певческой карьере / о написании новой книги.* $V N_x, VI_q \dots \rightarrow V N_{nom} VI$ *Он подумывал сходить в медсанбат, попросить мазь от экземы.* $V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{loc}$ *Я подумывал о кукле из резины.***ПОДУМЫВАТЬСЯ₂, ПОДУМАТЬСЯ₂**польск. [*mieć zamiar, powziąć zamiar*]

болг. [имам намерение]

Р (х, q)

 $V VI_q \dots, N_x \rightarrow V VI N_{dat}$ *Мне и не подумалось сидеть в этот день дома.**Подумывается мне, а не свалить ли с проекта!**А то уже мне подумывается с бубнами возле машины прыгать.**Вот и подумывается мне нанять бригаду.***ПОДЫТОЖИВАТЬ, ПОДЫТОЖИТЬ**польск. [*konkludować; skonkludować*]

болг. [правля/направля изводи]

Р (х, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} (Con) V$ *«Главное – не допустить разрушения стабильности и возврата к прошлому», – подытожил Вольский.**Медведев подытожил, что сделал за год своего правления.**Журналист подытожил, что скоро на Чукотке похолодает.* $V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *Обама подытожил результаты санкций.**Он любопытным образом подытоживает миф о новом мире.**Он подытожил поездку.* $V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

неакт. Он [пока только] подытоживает.

ПОЗАБЫВАТЬ₁польск. *rozarotinać*болг. *изпозабравя*

Р (х, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V$ *Он совершенно позабывал всё, что можно.**Он позабывал, что дважды чёрные люди, ратной силой одолев татар, его славой увенчали, особенно на Куликовом поле.**Я позабывал, куда и зачем вы изначально шли.* $V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *Я позабывал все стандарты за целый год.**Он совершенно позабывал всё окружающее.**Он позабывал всё прошедшее.* $V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *Вот позабывал все анекдоты смешные.**Я позабывал всю терминологию.***ПОЗАБЫВАТЬ₂, ПОЗАБЫТЬ**польск. *zarotinać, zarotnieć*болг. *забравям, забравя*

Р (х, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V$ *Он уже и позабыл, что и такое существует.* $V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ $V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$ *Я позабыл мечты мнимого неравенства.**А озорник изучил одиннадцать книг, да и позабыл о наказе волшебника.**Свои долги позабываем, а чужой должок не позабудем.**Марко на всякое дело сам кидался, сон и еду позабывал.* $V N_x, VI_q \dots \rightarrow V N_{nom} VI$ *Я на твою фотографию не позабуду взглянуть.* $V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ $V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$ *Лекарь позабыл на столе нож.**Он позабыл про комаров.**Миша, поздравляя гостей с Новым годом, позабыл фразу, которую учил с мамой.*

ПОЗАБЫВАТЬСЯ, ПОЗАБЫТЬСЯ**польск.** *zarzucić, zapomnieć***болг.** *забравям, забравя***P (x, q)****V V_q..., N_x → V (Pron) Con V N_{dat}***Мне позабылось, что ЦАГИ – институт гидродинамический.**Как-то естественно нам позабылось, что два с половиною года она беспокоилась не о Кольке вовсе.***V NV_q..., N_x // V NV_{aq}... Ø_q, N_x → V N_{nom} N_{dat}
V Prep N_{acc} N_{dat}***Оркестру словно бы позабылось самодовольство увертюры.**Ему совсем позабылось про вчерашнее торжество.**Ему позабылись вчерашние споры/радости/шестивия.**Смерть Кюлевейна всем понемногу позабудется.***V N_{aq} Ø_q, N_x → V Prep N_{loc} N_{dat}***Другие повести мне совсем позабылись.***V N_{aq} Ø_q, Ø_x → V Prep N_{loc}***Другие совсем позабылись, как «Варнак» Каразина и разные рассказы о природе.***ПОЗАПОМИНАТЬ, ПОЗАПОМНИТЬ****польск.** *[zapamiętywać wszystko]; pozapamiętywać***болг.** *изпознавам, изпознавамня***P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom} Con V***Я позапомнил, куда надо звонить.***V N_x, NV_{q pl}... // V N_x, NV_{aq pl}... Ø_q → V N_{nom} N_{acc}***Наоборот, я позапоминал расстояния, углы и силу.**Иван позапоминал все движения.***V N_x, N_{aq pl} Ø_q → V N_{nom} N_{acc}***Ты все эти места позапоминал.**Имён я не позапоминал.**Он позапоминал номера первой необходимости.*

ПОЗНАВАТЬ, ПОЗНАТЬ

польск. *rozpawać₁*, *roznać₁*

болг. *познавам₁*, *позная₁*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V$

Мы познаем, что есть грех и гнев Божий.

Они на горьком опыте познают, что протащенный через Думу новый Кодекс о труде превратил их в бесправных подённыхиков.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Он познавал цену добродетели.

Он познавал строение вещества.

$V N_x, NV_{aq} \dots NV_{pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep } N_{acc}$

Наука познаёт природу как некую замкнутую систему.

Ребята познают мастерство как ученичество.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Он познаёт там новых людей.

Он познавал женские тела.

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep } N_{acc}$

Он познаёт себя как человека.

Мы познаём Бога, как отличное от нас и нам противостоящее существо.

Мы познаём эти предметы как части.

$V N_{x, aq \text{ pl rec}} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom \text{ pl}} \text{ друг друга}$

Молодые люди познают друг друга.

$V N_x \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. [В этом возрасте] ребёнок [особенно активно] познаёт.

неакт. Человек познаёт – [в этом его особенность].

ПОЗНАКОМИТЬСЯ

польск. *zapoznać się*

болг. *запознава се*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep Pron Con } V$

Я в течение трёх дней познакомился с тем, как глубоко страшные бури изрыли, источили красные породы, выступающие в Долине бесов.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{instr}$

Он познакомился с достоинствами этой платформы.

Инспектор познакомился с последними постановлениями.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{instr}$

Он познакомился с письмами русских писателей XIX века.

ПОИЗУЧАТЬ

польск. [pobadać]; postudiować

болг. *поизследвам; попроучвам*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} Con V$

В милиции *поизучали*, кто он и что он.

Дети *поизучали*, кто ещё живет кроме Миши в лесу.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_q \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Они *поизучали* положение об экстернате.

Павел *поизучал* новые предложения.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Врач *помолчал* и *поизучал* их обоих.

Они *поизучали* меня глазами.

ПОКАЗАТЬСЯ

польск. *wydać się*

болг. *сторя се; стори се; струвам се*

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V Con V N_{dat}$

Им *показалось*, что это для меня очень важно.

$V V_q \dots NV_{aq} \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} Pron Con V N_{instr} N_{dat}$

То, что они *предложили*, *показалось* нам выдумкой.

$V V_{aq} \dots Adj_{Pq} \dots \emptyset_{Vq}, N_x \rightarrow V N_{nom} Pron Con V Adj_{instr} N_{dat}$

То, что они *предложили*, *показалось* нам интересным.

$V NV_{aq} \dots Adj_{Pq} \dots \emptyset_{Vq}, N_x \rightarrow V N_{nom} Adj_{instr} N_{dat}$

Жизнь иноков *показалась* ему приятной.

$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{dat}$

Моя Австралия *растаяла*, *показалась* мне выдумкой.

$V N_{aq} N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{dat}$

Она *покажется* ему бесплодную пустыню.

$V N_{aq} Adj_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} Adj_{instr} N_{dat}$

Она *покажется* ему странной.

ПОКОЛЕБАТЬСЯ**польск.** [zaważyć się lekko]**болг.** поколебая се**P** (x, q, r) $V N_x, V_q, \dots, V_r \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V$ *Она поколебалась, разбудить Лилию или нет.* $V N_x, NV_q, \dots, NV_r \dots // V N_x, NV_q \dots \emptyset_q, NV_r \dots // V N_x, NV_q, \dots, NV_r \dots \emptyset_r // V N_x, NV_q \dots \emptyset_q, NV_r \dots \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{instr} \text{ Con } N_{instr}$ *Я поколебался между признанием и умолчанием.**Я поколебался между правдой и ложью.**Я поколебался между признанием и ложью.* $V N_x, N_{aq} \emptyset_q, N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{instr} \text{ Con } N_{instr}$ *Я поколебался между тюрьмой и Парижем...* $V N_x, \emptyset_q, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}$ *акт. Прямодушин поколебался – [это все увидели].**акт. [Подумала], поколебалась [и, наконец, решилась].***ПОЛАГАТЬ****польск.** przypuszczać**болг.** предполагавам**P** (x, q) $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V$ *Зиммель полагает, что ценность не принадлежит самим вещам.**Специалисты полагают, что к данному региону следует отнести Турцию.* $V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *Хирург изначально полагает существование сложного объекта, не сводимого к своим частям.**Алексей Прокопьев полагает надобность в этой конструкции.* $V N_x, NV_{aq} \dots NV_{pq} \dots \emptyset_{vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} N_{instr}$ *Он полагает право мерой всеобщей справедливости.**Своей святой обязанностью полагала участие в выборах.**Классикой советского цирка полагают спектакли типа «Карнавал на Кубе».* $V N_x, NV_{aq} \dots \text{Adj}_{pq} \dots \emptyset_{vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{Adj}_{instr}$ *Я полагаю эту идею продуктивной.**Мы полагаем несчастье поправимым.**Сторона защиты полагает приговор Иркутского областного суда в отношении Константинова Александра Александровича незаконным и несправедливым.*

$$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} N_{instr}$$

Он полагает соседа существом то ли вовсе прозрачным, то ли просто зеркальным.
Он полагает Михаила прямым наследником Салтыкова-Щедрина.

ПОМЕДИТИРОВАТЬ

польск. *rokontemplować; pomedytować*

болг. *помедитирам*

P (x, q)

$$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep Pron Con V}$$

Помедитировал над тем, как устроено мироздание.

$$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$$

Помедитировал над «золотыми» отчётами Форт Росс.

Мы помедитировали над строением мироздания.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$$

Генерал помедитировал над картой.

Он помедитирует над лагманом в ресторане узбекской кухни.

$$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$$

акт. Он помедитировал [до посинения мозгов].

ПОМЕРЕЩИТЬСЯ

польск. [*przywidzieć się, zwidzieć się*]

болг. [*привидя се*]

P (x, q)

$$V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ Con } V N_{dat}$$

Алёше даже померещилось, что он её видел.

$$V NV_q \dots N_x \rightarrow V N_{nom} N_{dat}$$

Ему померещился глухой вой.

$$V N_{aq} \emptyset_q N_x \rightarrow V N_{nom} N_{dat}$$

Ему померещились волчьи глаза.

Опять ей померещилась кровь.

ПОМЕЧТАТЬ

польск. *romarzyć (sobie)*болг. *побленувам; помечтая*

P (x, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ (Prep Pron) Con } V$ *Потом помечтал о том, как он распорядится с остальными деньгами.* $V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$ *Они помечтали о волюшке.**Он помечтал о поездке в Японию.* $V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$ *Они помечтали о русской красавице.* $V N_{x, aq \text{ pl rec}}, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom \text{ pl}} \text{ друг о друге}$ *Молодые люди помечтали друг о друге.* $V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$ *акт. Она помечтала [с закрытыми глазами].*

ПОМЕЧТАТЬСЯ

польск. *romarzyć (sobie)*болг. *побленувам; помечтая*

P (x, q)

 $V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ (Pron) Con } V N_{dat}$ *Ей помечталось, что она имеет столько глубокомыслия и проницательности.**Ночью помечталось ему, что Сёмка мой его зарезать хочет.**Мне помечталось о том, как здорово было бы отдохнуть именно здесь.**Или Вам помечталось, что о. Димитрий пригласил Авигодора Эскина на диалог в качестве мальчика для битья?* $V NV_q \dots, N_x // V NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V \text{ Prep } N_{loc} N_{dat}$ *Маме помечталось о душе ещё одного ребёнка.**Помечталось о велосипедном путешествии вдоль всей Эльбы.* $V VI_q \dots, N_x \rightarrow V VI N_{dat}$ *Мне помечталось увидеть что-то подобное на своём доме или в округе!* $V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V \text{ Prep } N_{loc} N_{dat}$ *Мне помечталось о рюмочке.**Так, спустя много, мне помечталось о матрасике для спорта.**Мне помечталось о тёплых странах.*

ПОМЕШАТЬ

польск. *romylić*болг. *объркам; сбъркам₂*

P (x, q, r)

 $V N_x, V_q, \dots, V_r \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con V Prep Pron Con V}$ $V N_{nom} \text{ Pron Con V Con Pron Con V}$ *Он помешал то, как должны выполняться эти действия, с тем, как они выполняются большинством контрагентов.**Он помешал то, что реально думает, с тем, что начальникам разным говорит от кино, чтобы деньги выбить.* $V N_x, NV_q, \dots, NV_r \dots // V N_x, NV_q \dots \emptyset_q, NV_r \dots // V N_x, NV_q, \dots, NV_r \dots \emptyset_r // V N_x, NV_q \dots \emptyset_q, NV_r \dots \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep } N_{instr}$ $V N_{nom} N_{acc} \text{ Con } N_{acc}$ *Он помешал необходимость с реальностью.**Он помешал выбор и предпочтение.**Он помешал необходимость и реальность.**Вы помешали убежденность с фанатизмом.**Вы помешали либерализм с отсутствием исторической памяти.* $V N_x, V_q, \dots, NV_r \dots // V N_x, V_q, \dots, NV_{ar} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con V Prep } N_{instr}$
 $V N_{nom} \text{ Pron Con V Con } N_{instr}$ *Он помешал то, что реально думает, с возможностями других.**Он помешал то, что реально думает, и возможности других.**Он помешал то, что ему представляет, с реальной ситуацией.* $V N_x, NV_q, \dots, V_r \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q, V_r \dots \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep Pron Con V}$
 $V N_{nom} N_{acc} \text{ Con Pron Con V}$ *Он помешал свои возможности с тем, на что способны другие.**Он помешал свои возможности и то, на что способны другие.* $V N_x, NV_{q, r pl} \dots // V N_x, NV_{aq, ar pl} \dots \emptyset_q, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *Он помешал несовместимые понятия/действия.* $V N_x, N_{aq, ar pl} \emptyset_q, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *Он помешал слова (ячейки, ящики, карточки, ярлыки).*

ПОМНИТЬ**польск. *patiętać*****болг. *помня*****P (x, q)** **$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V$**

*Я отлично помню, как начал понимать, что я тоже имею устройство.
Что говорила Вера Николаевна, Колюня не помнил.*

 $V N_x, V_{aq} \dots V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V \text{ Prep Pron Con } V$

*Из того, что было в книге, он только помнил, что город Градов горел.
О том, что было со мной, я только помнил, как входил в церковь.*

 $V N_x, V_q \dots NV_{aq} \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep Pron Con } V N_{acc}$

Из того, что было на лекции, он только помнил одно уравнение.

 $V N_x, V_{aq} \dots Adj_{pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V Adj_{acc}$

О том, что произошло, она помнит только хорошее.

 $V N_x, V_q \dots N_{aq} \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep Pron Con } V N_{acc}$

Из того, что было на лекции, он только помнил уставшее лицо преподавателя.

 $V N_x, NV_{aq} \dots V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc} \text{ Con } V$

Человек помнит прошлое как то, что существует помимо его воли.

 $V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc} \text{ Con } V$

О Наташе он помнил, что она должна вернуться в декабре.

**$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$
 $V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$**

Я помню последовательность движений.

Она помнила о главном.

Я помню все движения.

Я помнил только крик.

Алёша помнил о его детских страхах.

Мы помнили о его нуждах.

 $V N_x, NV_{aq} \dots NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen} N_{acc}$

Из лекции он только помнил некоторые детали.

Из только что прочитанного я не помню ничего.

 $V N_x, NV_{aq} \dots NV_{pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc} \text{ Prep Prep } N_{loc}$

Об этом периоде мы вспоминаем как о периоде холодной войны.

**$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$
 $V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$**

Он помнил Наташу.

Алёша помнил о лейтенанте.

$$V N_{x, aq} pl rec, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} pl \text{ друг о друге}$$

Молодые люди помнят друг о друге.

$$V N_x, N_{aq} NV_q \dots \rightarrow V N_{nom} Prep N_{loc} N_{acc}$$

$$V N_{nom} Prep N_{loc} N_{acc}$$

О Наташе он помнил многие подробности.

Я из всего детства... мать помню да корову.

$$V N_x, N_{aq} Adj_{pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Adj_{instr}$$

Он помнил Ивана молодым.

$$V N_x, N_{aq} N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{gen} N_{acc}$$

Из главных же лиц Достоевского я не помню ни одного.

Из изделий этого периода я прекрасно помню браслет из золота.

Из эмигрантских своих номеров не помню ни одного.

$$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Prep N_{acc}$$

$$V N_{nom} N_{acc} N_{instr}$$

Он помнил Ивана ребёнком.

Я помнила его как актёра.

Он помнит его как одного из лучших революционных писателей.

Я помню вас как самую модную у нас портниху.

$$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$$

неакт. Он [обычно] помнит.

неакт. Человек помнит – [для этого работают специальные механизмы мозга].

неакт. [Все давно забудут, а] Иван помнит!

неакт. Если человек помнит, [у него есть будущее].

ПОМНИТЬСЯ

польск. *ramiętać*

болг. *пoмня*

P (x, q)

$$V V_q \dots, N_x \rightarrow V (Pron) (Con) V N_{dat}$$

Мне помнится, какой фурор произвели в начале 90-х первые ПЭТ-картинки.

Куда шли, какими улицами – ему не помнилось.

Помнится, что там есть разделение недвижимости на коммерческую и для собственных нужд.

$$V NV_q \dots, N_x // V NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{dat}$$

Почему-то из времён второго детства больше всего помнится лето.

Годы учения помнятся смутно.

Мне помнится разговор.

$$V N_{aq} \dots N_{Pq} \dots \emptyset_{Vq} N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{nom} N_{dat}$$

Даже сумерки помнятся как деятельность художника.

$$V N_{aq} \emptyset_q N_x \rightarrow V \text{ Prep } N_{loc} N_{dat}$$

Мне помнился только письменный стол, шкаф и диван.

$$V N_{aq} N_{aq} \emptyset_q N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{dat}$$

Он помнился Зубру забиякой.

Отец помнился на больничной койке.

$$V N_{aq} N_{Pq} \emptyset_{Vq} N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{nom} N_{dat}$$

Савельев помнился мне как пишущий здоровьем человек.

$$V N_{aq} \text{ Adj}_q \dots N_x \rightarrow V N_{loc} \text{ Adj}_{instr} N_{dat}$$

Иван помнился мне молодым и весёлым.

ПОНАВЫДУМЫВАТЬ

польск. [ponawymyślać]

болг. изпонаизмисля

P (x, q)

$$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V$$

Мудрецы понавывдумывали, что надо много чего делать.

$$V N_x, N_{Vqpl} \dots // V N_x, N_{Vaqpl} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{gen}$$

Они понавывдумывали ограничений скорости.

Они понавывдумывали всяких хитростей.

$$V N_x, N_{aqpl} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Что за названия понавывдумывали.

Они понавывдумывали антихристовы коляски.

$$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$$

акт. Понавывдумывали [на свою голову]!

акт. А то вы понавывдумываете, [что ни уха, ни рыла не разберёшь].

ПОНИМАТЬ, ПОНЯТЬ₁

польск. rozumieć; zrozumieć

болг. разбирам, разбира₁

P (x, q)

$$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V$$

Я понимаю, что сделалось тогда со мною.

Я, конечно, понимаю, что ты имеешь полное право мне этого не говорить.

Вы понимаете, что вы больше всего на свете не хотите идти ни на какую рыбалку.

$$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Он понимает задачи такого инструментария.

Он понимает важность реформ.

Режиссёр понимает это стремление актёров.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Я вас не понимаю!

Я понимаю эту женщину.

Я понимаю невропатологов.

$$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$$

неакт. Иван [уже взрослый] – понимает.

неакт. Хорошая жена понимает, [а плохая донимает].

ПОНИМАТЬ₂, ПОНЯТЬ₂

польск. [traktować; potraktować]

болг. разбирам₂, разбира₂

P (x, q, r)

$$V N_x, V_q \dots, V_r \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con V Prep Pron Con V}$$

То, что говорит респондент, он понимает как то, что реципиент уклоняется от ответа.

То, чем является исследовательская гипотеза, они понимают как то, что представляет собой решение проблемы.

$$V N_x, V_q \dots, NV_r \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con V Prep } N_{acc}$$

То, что говорит респондент, он понимает как попытку уклонения от ответа.

То, чем является исследовательская гипотеза, они понимают как решение проблемы.

$$V N_x, NV_q \dots, V_r \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q, V_r \dots \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep Pron Con V}$$

Любовь он понимает как то, что даёт человеку превосходство.

Преобразование сектора он понимает как то, что может спасти целую область.

$$V N_x, NV_q \dots, NV_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep } N_{acc}$$

Он понимает его замысел как попытку проникновения в историю вопроса.

Он понимает любовь как стремление к превосходству.

Он понимает его замысел странным образом.

ПООЦЕНИВАТЬ

польск. *rooceniać*

болг. [оцеля всичко]

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V$

Критик пооценивал то, как написан роман.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Я тут пооценивал технологию touchid.

Я пооценивал некоторые записи.

Я переоценивал твои умения.

$V N_{x, aq \text{ pl rec}}, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom \text{ pl}} \text{ друг друга}$

Молодые люди пооценивали друг друга.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Он ещё и газеты пооценивал.

ПОРАЗДУМЫВАТЬ, ПОРАЗДУМАТЬ

польск. [rozmyślać trochę]; porozmyślać

болг. *поразмислям, поразмисля; поразмишлявам*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep Pron Con } V$

Он пораздумал над тем, с кем он воюет.

Он пораздумал над тем, почему эти события вызвали такое оживление.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{instr}$

Он пораздумал над этой новой сенсацией.

Он пораздумал над медленным и стройным движением полка.

Он пораздумал над своим поступком.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{instr}$

$V N_{nom} \text{ Prep } N_{acc}$

Он пораздумал над той самой цифрой в 46 тыс. в год на СЕМЬЮ.

Ты про себя пораздумай, про семью.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. [Уж много годов с ней маюсь, а] *пораздумать* – [так вроде и хорошо...].

акт. *Княгиня пораздумала* [с минуту].

ПОРАЗМЫСЛИТЬпольск. *porozmyślać*болг. *поразмисля*

P (x, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep (Pron) Con } V$ *Он немного поразмыслил о том, как Ерофеев умудряется выглядеть пристойным.* $V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$
 $V N_{nom} \text{ Prep } N_{instr}$ *Он поразмыслил о смысле сегодняшней интриги.**Учёный поразмыслил над поведением дельфинов.* $V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$ *Он поразмыслил о Пушкине.* $V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$ *акт. Я [немного] поразмыслил [и пришёл к такому выводу].***ПОРАЗМЫШЛЯТЬ**польск. *porozmyślać*болг. *поразмисля; поразмишлявам*

P (x, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep (Pron) Con } V$ *Он немного поразмышлял о том, как Ерофеев умудряется выглядеть пристойным.**Семейных поразмышлял вслух, что оба они не догадались поделиться с кем следует.* $V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$
 $V N_{nom} \text{ Prep } N_{instr}$ *Он поразмышлял о смысле сегодняшней интриги.**Я недолго поразмышлял насчёт её слов.**Пусть поразмышляет над своим поведением.**Я ещё поразмышляю над поведением детей.* $V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$ *Он поразмышлял о Пушкине.* $V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$ *акт. Я [немного] поразмышлял [и пришёл к выводу, что....].*

ПОРАССУЖДАТЬпольск. *porozwżać*болг. *поразсъждавам*

P (x, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V$ $V N_{nom} \text{ Prep Pron Con } V$ *Они порассуждали о том, что былая слава Афин закатилась.**Но есть возможность порассуждать, что оно означает в международном плане.**Он порассуждал, что-де хорошо бы иметь такого певца шахтёрского труда.* $V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$ *Они порассуждали о неизбежном финансовом кризисе.**Они порассуждали о возможной встрече в Вене.* $V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$ *Прежде всего порассуждаем о материалах.* $V N_{x, aq \text{ pl rec}}, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom \text{ pl}} \text{ друг о друге}$ *Молодые люди порассуждали друг о друге.* $V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$ *акт. Они [посидели], порассуждали.**акт. Порассуждает человек – [и ему уже легче].***ПОСТИГАТЬ, ПОСТИЧЬ/ПОСТИГНУТЬ**польск. *rojtować, rojnąć*болг. *разбирам, разбира*

P (x, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V$ *Несчастный постиг, что это произошло только с ним.**Он не постигает того, за что же это всё с ним произошло.**Мы ещё раз постигли, как всё трудно, как мучительно трудно.**Вы постигнете, как надо управлять своим телом.**Гурченко постигла, что в его жизни что-то произошло.* $V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *Тарасова постигла смысл закона небесного.**Ученик постигает тайны ремесла.**Постигает азы науки.**Я постигаю их подлинное значение.*

$$V N_x, NV_{aq} \dots NV_{pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Prep N_{acc}$$

Учёный постигает познание как тайну брака познающего с сущим.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Он постиг Бога.

Он постиг мир.

$$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$$

акт. Он [смотрел, изумлялся и] постигал.

ПОСУДИТЬ

польск. *romyśleć*

болг. *помисля*

P (x, q)

$$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} Con V$$

Ну, сам посуди, какие из них учёные.

Посуди сам, чего я дома не видел?

Вы посудите сами, зачем мне ваше гражданство?

$$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{loc}$$

Посудите же о состоянии Джона.

Сами посудите о таком поступке.

ПОСЧИТАТЬ

польск. *uznać*

болг. *сметна*

P (x, q)

$$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} Con V$$

Он посчитал, что они слишком жирные.

Он посчитал, что они любят грузинскую музыку.

Начальство посчитало, что на Украине так много военных баз.

$$V N_x, VI_{aq} \dots NV_{pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{instr} VI$$

Он посчитал преступлением уничтожить живое.

Распоряжаться и получать роялти они посчитали излишеством.

$$V N_x, VI_{aq} \dots Adj_{pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} Adj_{instr} VI$$

Он посчитал возможным сделать это публично.

Тем не менее мы посчитали необходимым вернуться к этому вопросу.

$$V N_x, NV_{aq} \dots NV_{pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} N_{instr}$$

Закрытие отдела он посчитал nonsensом.

Комиссия посчитала подкупом прогулку по пароходу.

Он посчитал вкус делом врождённым.

$V N_x, NV_{aq} \dots Adj_{Pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Adj_{instr}$

Я посчитал наше собеседование законченным.

Он самым страшным посчитал благополучие.

Это дело они посчитают правым.

$V N_x, N_{aq} N_{Pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} N_{instr}$

И такого-то человека посчитал я другом.

$V N_x, N_{aq} NV_{Pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} N_{instr}$

Он посчитал эту книгу шедевром года.

$V N_x, NV_{aq} \dots Adj_{Pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Adj_{instr}$

В какой-то момент он посчитал себя бессмертным.

Тогда он посчитал себя счастливым.

Он посчитал дело сделанным.

ПОСЧИТАТЬСЯ

польск. *uwzględnić*

болг. *съобразя се*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} Prep Pron Con V$

Они посчитались с тем, что в семье пятеро детей.

Кстати, он не посчитается, что ты писатель.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{instr}$

Они посчитаются с возрастом.

Он посчитался с моим мнением.

Отец не посчитался с её отказом.

Не посчитались с народной душой.

Законодатель не посчитался в достаточной мере с состоянием средств.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{instr}$

Они с нами не посчитались.

ПОФАНТАЗИРОВАТЬ

польск. *[rofantazjować]*

болг. *[пофантазирам]*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} Con V$

Он пофантазировал, что он меня видел в фойе.

Он пофантазировал про то, как учитель поджаривается на медленном огне.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{loc} V N_{nom} Prep N_{gen}$

Он пофантазировал об их совместных посещениях киоска с мороженым.

Людмила пофантазировала о своей семейной жизни.

Он пофантазировал на тему роста стоимости активов.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{loc}$

Дети не просто пофантазировали о пиратах.

Дети пофантазировали о пиратах.

Они пофантазировали о «Боинге».

Муж пофантазировал о зрелых женщинах.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акр. Я [закрыл глаза и] пофантазировал.

ПОФИЛОСОФСТВОВАТЬ

польск. [profilozofować]

болг. [пофилософствам]

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} Con V$

Он пофилософствовал, как там на войне в тяготе да в опаске думается.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{acc}$
 $V N_{nom} Prep N_{loc}$

Они пофилософствовали на тему природы.

Они пофилософствовали о природе.

Студенты пофилософствовали о своих планах.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{loc}$

Он пофилософствовал о «Земле и Воде».

В этих песнях Случевский не только пофилософствовал о мертвеце.

Они пофилософствовали о дымящихся шашлыках.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow N_{nom}$

акт. Он пофилософствовал.

ПОЧУДИТЬСЯ

польск. [przywidzieć się; zwidzieć się]

болг. [привиди се]

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V Con V N_{dat}$

Ей почему-то почудилось, что именно она сможет разогнать морок последних дней.

Ему почудилось, что он – древний, вечный человек.

$V NV_q \dots, N_x // V NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{dat}$

Ему почудился за спиной странный голос.

В полях и по-за кустами ему почудилось какое-то движение.

$V NV_{aq} \dots NV_{pq} \dots \emptyset_{Vq}, N_x V N_{nom} Prep N_{loc} N_{dat}$

Почудилось ему в голосе собеседницы праздное любопытство.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{dat}$

Им почудятся ежовые рукавицы Лубянки...

$V \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom}$

неакт. Мне иногда почудится.

ПРЕДВИДЕТЬ

польск. *przewidzieć*

болг. *предвидя*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} Con V$

Я предвижу, что он смотрит эти программы.

Я предвижу, что остальное мне тоже самой надо будет рассказывать.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Бедный старик не предвидел грозной бури.

Он предвидел все эти зигзаги научно-технического и общественного развития.

Он предвидел арест.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

неакт. Ванга предвидит.

ПРЕДВИДЕТЬСЯ

польск. *przewidzieć*

болг. *предвидя*

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V (Pron) Con V N_{dat}$

Мне предвиделось, будто я спрашивал о положении ад-Даракутни в День Воскресения.

Мне предвиделось, что они привезут с собой Любовь.

Мне предвиделось, что сын вот-вот, прямо сейчас покинет детскую.

$V NV_q \dots, N_x // V NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{dat}$

Мне предвиделось свидание / предвиделась катастрофа.

$V\ NV_q..., \emptyset_x \rightarrow V\ Prep\ N_{acc}$

Благодеяния нет и не предвидится.

Трудности предвидятся.

Провала, кажется, не предвиделось.

Конец противостоянию в мятежном регионе не предвиделся.

$V\ N_{aq}\ \emptyset_q, \emptyset_x \rightarrow V\ Prep\ N_{loc}$

В «Строгом юноше» предвиделся именно Абрам Роом.

ПРЕДПОЛАГАТЬ, ПРЕДПОЛОЖИТЬ

польск. *przypuszczać, przypuścić*

болг. *предполагам, предположа*

P (x, q)

$V\ N_x, V_q... \rightarrow V\ N_{nom}\ Con\ V$

Он предполагает, что в ядре галактики М 87 находится сверхмассивная чёрная дыра.

$V\ N_x, NV_q... // V\ N_x, NV_{aq}... \emptyset_q \rightarrow V\ N_{nom}\ N_{acc}$

Мы предполагаем «статичность», «пассивность» системы памяти.

Он предполагает снижение ключевых для экономики налогов.

$V\ N_x, VI_q... \rightarrow V\ N_{nom}\ VI$

Он предполагает выучиться и вернуться к себе домой.

$V\ N_x, \emptyset_q \rightarrow V\ N_{nom}$

акт. Он [не утверждает, а только] предполагает.

ПРЕДПОЛАГАТЬСЯ, ПРЕДПОЛОЖИТЬСЯ

польск. *przypuszczać, przypuścić*

болг. *предполагам, предположа*

P (x, q)

$V\ V_q..., N_x \rightarrow V\ (Pron)\ Con\ V\ N_{dat}$

Мне предполагается, что это незаконно.

$V\ NV_q..., N_x \rightarrow V\ N_{nom}\ N_{dat}$

Нам предполагается динамическое использование этих конструкций.

Нам предполагается выделение крупных сумм на эти цели.

$V\ NV_{aq}... NV_{pq}... \emptyset_{Vq}, N_x \rightarrow V\ N_{nom}\ Prep\ N_{loc}\ N_{dat}$

Нам предполагается использование этих конструкций в системах линейного действия.

$V\ NV_q..., \emptyset_x \rightarrow V\ Prep\ N_{acc}$

Предполагается использование алгоритма комбинирования эвристик.

Предполагается следующая эвристика.

$$V VI_q, ..., N_x \rightarrow V VI N_{dat}$$

Нам предполагается широко использовать эти конструкции в системах линейного управления.

$$V VI_q, ..., \emptyset_x \rightarrow V VI$$

Предполагается пересмотреть количество звёздочек отечественных отелей.

Тогда предполагалось отказаться от традиционной охраны границы везде.

На базе Министерства предполагалось сформировать сугубо штатское ведомство.

Предполагается петь её до конца с весёлыми припевами.

Подход предполагается использовать для разработки поисковой системы.

ПРЕДСТАВЛЯТЬ, ПРЕДСТАВИТЬ

польск. *wyobrażać sobie, wyobrazić sobie*

болг. *представям си, представя си*

$$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} Con V$$

Я представил, что в том мире воздух был вот такой, неплотный.

Я представил, что ты меня любишь.

Я себе представил, как маленькие ребятишки играют вечером в огромном поле.

$$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Он представил себе состояния души её.

Я представил его положение.

Он заранее представил себе спор.

$$V N_x, NV_{aq} \dots NV_{pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Prep N_{acc}$$

Бланки представлял себе революцию как вооружённое восстание.

Он представлял себе эту реальность как безличностное чистое сознание.

Я представил память в виде скопления фигур.

$$V N_x, NV_q \dots N_{aq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Prep N_{acc}$$

Я представил память в виде сегрегатора.

$$V N_{x, aq} pl rec, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} pl друг друга$$

Молодые люди представляют друг друга.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Я представил себе Свету.

$$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Prep N_{acc}$$

$$V N_{nom} N_{acc} N_{instr}$$

Они представляли себе Иванова как католика.

Я представил себе мир одной огромной машиной.

Патриарх представлял себя как его «пленник».

Мы представляем себя как сильного игрока.

Он представлял её как возвышенный обледеленый холм.
Он представлял себя пробкой.

ПРЕДСТАВЛЯТЬСЯ, ПРЕДСТАВИТЬСЯ

польск. *wyobrażać sobie, wyobrazić sobie*

болг. *представям си, представя си*

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ (Pron) Con } V N_{\text{dat}}$

Мне представляется, что моих родителей школа учила лучшие, чем меня.

Мне представляется, что максимально будет зарегистрировано три кандидата.

$V NV_q \dots, N_x // V NV_{\text{aq}} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{\text{nom}} N_{\text{dat}}$

Мне представляется совсем простая штука.

Нам представляется такое решение проблемы.

Мне представляется именно этот момент.

$V NV_{\text{aq}} \dots NV_{\text{pq}} \dots \emptyset_{Vq}, N_x \rightarrow V N_{\text{nom}} N_{\text{instr}} N_{\text{dat}}$
 $V N_{\text{nom}} \text{ Prep } N_{\text{nom}} N_{\text{dat}}$

Новый курс мне представляется реализацией всех наших проектов.

Музыка представляется мне чем-то вроде сновидения.

Мне представляется вечность как идея, которую понять нельзя.

Последующий период войны представлялся им как период использования результатов первоначального успеха.

Вся жизнь представлялась Толстому как трудный, мучительный процесс родов.

$V NV_{\text{aq}} \dots N_{\text{pq}} \dots \emptyset_{Vq}, N_x \rightarrow V N_{\text{nom}} \text{ Prep } N_{\text{nom}} N_{\text{dat}}$

Жизнь представлялась ей как ровная дорога в гору.

Его угасание представлялось мне как струйка чистой прозрачной жидкости.

$V NV_{\text{aq}} \dots \text{Adj}_{\text{pq}} \dots \emptyset_{Vq}, N_x \rightarrow V N_{\text{nom}} \text{ Adj}_{\text{instr}} N_{\text{dat}}$

Каким мне представляется профильный курс информатики.

Возможность услышать замечания мне представляется очень важной.

Музыка Гайдна представляется мне намного более весёлой, чем принято считать.

Женская логика мне представляется прелестной.

Это не представляется возможным.

Профильный курс информатики представляется нам радикально обновленным.

Концепция Ковалёва представляется нам как не вписывающаяся в общую структуру исследований времени.

$V N_{\text{aq}} N_{\text{pq}} \emptyset_{Vq}, N_x \rightarrow V N_{\text{nom}} N_{\text{instr}} N_{\text{dat}}$
 $V N_{\text{nom}} \text{ Prep } N_{\text{nom}} N_{\text{dat}}$

Машина представляется мне чем-то вроде металлической коробки.

Азриппина представлялась мне как инструмент для порабощения мужчин.

Сегодня кухня уже не представляется нам как место ссылки домохозяек на каторгу.

ПРЕДУГАДЫВАТЬ, ПРЕДУГАДАТЬпольск. *przewidywać, przewidywać*болг. *предвиждам, предвидя*

Р (х, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V$ *Он предугадал, как развернутся события в течение ближайших месяцев.* $V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *Он предугадал недавние трагические события в театральном центре на Дубровке.**Ученый предугадал поведение частиц в этой среде.* $V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *Он предугадал то место, на котором мог вырасти дуб.* $V N_{x, aq \text{ pl rec}}, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom \text{ pl}} \text{ друг друга}$ *Молодые люди предугадывали друг друга.* $V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$ неакт. [*Я ничего не знаю*] – *я предугадываю.***ПРЕДЧУВСТВОВАТЬ**польск. *przeczuwać, przeczuć*болг. *предусещам, предусетя; предчувствам*

Р (х, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} (\text{Pron}) \text{ Con } V$ *Они предчувствовали уже, что там, наверху и на свету, не видать им счастья.**Он ещё в амбаре предчувствовал, что от них исходит какая-то опасность.* $V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *Маша предчувствовала грозу.**Может, предчувствовал Синицын гибель водителя.**Он как бы предчувствовал их опасность для государства.* $V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *Он предчувствовал мальчика и рад был очень.**Он предчувствовал эту женщину.**Отец грядущий сквозь напевы Уже предчувствует меня.**Читая кавказские рассказы, вы уже предчувствуете Платона Каратаева.* $V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$ неакт. *Иван [всегда] предчувствует.*неакт. [*У меня особое свойство:*] *я предчувствую.*

ПРЕДЧУВСТВОВАТЬСЯ

польск. *przeczuwać*

болг. *предусещам; предчувствам*

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V (\text{Pron}) \text{ Con } V N_{\text{dat}}$

Мне интуитивно предчувствуется, что там нужна запятая.

И Колюне предчувствовалось, что он не отыщет места в изменившемся времени.

$V NV_q \dots, N_x // V NV_{\text{aq}} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{\text{nom}} N_{\text{dat}}$

Мне предчувствуется встреча с этим человеком.

Поворот жизни предчувствовался лучшими людьми эпохи.

Мне как-то предчувствуется гроза.

$V NV_q \dots NV_q \dots, \emptyset_x \rightarrow V N_{\text{nom}} \text{ Prep } N_{\text{loc}}$

В этой поэзии уже как бы предчувствуется скорое расставание с поэзией.

В этом простеньком сюжете уже предчувствуется мотив судьбы художника.

Откровенная мудрость предчувствуется за стеною трагического противоречия.

$V NV_q \dots N_{\text{aq}}, \emptyset_x \rightarrow V N_{\text{nom}} \text{ Prep } N_{\text{loc}}$

Что-то необычайно значительное предчувствуется где-то на самом доньшике.

В знойном воздухе предчувствуется гроза.

$V NV_q \dots NV_q \dots, \emptyset_x \rightarrow V N_{\text{nom}} \text{ Prep } N_{\text{instr}}$

За этой войной предчувствовалось иное.

$V NV_q \dots, \emptyset_x \rightarrow V N_{\text{nom}}$

В комнате уже предчувствуется приближение осенней прохлады.

На севере же, в России, предчувствовалась жизнь новая.

В воздухе предчувствовалось окончание войны.

Предчувствовалось наступление грозной силы.

Предчувствовалась оттепель.

$V N_{\text{aq}} \emptyset_q, N_x \rightarrow V \text{ Prep } N_{\text{loc}} N_{\text{dat}}$

Эта женщина мне как бы предчувствовалась.

$V N_{\text{aq}} N_{\text{aq}} \emptyset_q, \emptyset_x \rightarrow V N_{\text{nom}} \text{ Prep } N_{\text{loc}}$

В ней уже предчувствовалась тридцатипятилетняя женщина.

Должно быть, уже тогда во мне предчувствовался будущий искусствовед.

На небе предчувствовались звёзды.

В сущности, Азия предчувствуется уже в Москве.

ПРИВИДЕТЬСЯ

польск. [przywidzieć się, zwidzieć się]

болг. [привиди се]

Р (х, q)

 $V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ Con } V N_{\text{dat}}$ *Им привиделось, что они завещали свои труды Шахновскому и компании.* $V N V_q \dots, N_x // V N V_{\text{aq}} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{\text{nom}} N_{\text{dat}}$ *Хореографу Тарасу Бурнашеву привиделась история более трагичная и безысходная.* $V \emptyset_q N_{\text{aq}}, N_x \rightarrow V N_{\text{nom}} N_{\text{dat}}$ *Мне привиделась его фигура на улице.**Привиделся нашему очеркисту гранитный человек в долгополой кавалерийской шинели.***ПРИГРЕЗИТЬСЯ**

польск. [uroić się]

болг. [привиди се]

Р (х, q)

 $V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ Con } V N_{\text{dat}}$ *Ему пригрезилось, что его посадят в тюрьму за политику.* $V N V_q \dots, N_x // V N V_{\text{aq}} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{\text{nom}} N_{\text{dat}}$ *Взрослое женское выражение ему просто пригрезилось.**Ему пригрезился этот манёвр.* $V N V_q \dots N_{\text{aq}}, N_x \rightarrow V N_{\text{nom}} \text{ Prep } N_{\text{loc}} N_{\text{dat}}$ *Рузвельту пригрезился в опальном наркоме западный образ мышления.**Ему пригрезилось о любви без стыда.**Ему командирство пригрезилось.* $V N_{\text{aq}} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{\text{nom}} N_{\text{dat}}$ *И прошлой ночью ей неожиданно пригрезилась рыба.***ПРИДУМЫВАТЬ, ПРИДУМАТЬ**

польск. [wymyślać, wymyślić]

болг. [измислям, измисля]

Р (х, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{\text{nom}} \text{ Con } V$ *Они придумали, чем и как их кормить.*

$$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Она придумала несколько виртуозных движений.

Он придумал несколько новых версий.

$$V N_x, N_{aq} NV_{pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Prep N_{acc}$$

Я придумал Машеньку как шутку, но под нажимом народного творчества.

Россия придумала большевиков как сон.

$$V N_x, VI_q \dots \rightarrow V N_{nom} VI$$

Они придумали назвать улицу в честь 850-летия Москвы.

Хоробров придумал покурить.

Придумали давать её вместо крупы.

Я придумал название группы.

Тогда старик придумал устроить байгу.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Я придумал эти тексты.

Если я тебя придумала, будь таким, как я хочу.

$$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Prep N_{acc}$$

Сначала я придумал «Намедни» как книгу.

$$V N_{x, aq pl rec}, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom pl} друг друга$$

Молодые люди придумали друг друга.

$$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$$

неакт. Она [всё время] придумывает.

ПРИДУМЫВАТЬСЯ, ПРИДУМАТЬСЯ

польск. *wymyślać, wymyślić*

болг. *измислям, измисля*

P (x, q)

$$V V_q \dots, N_x \rightarrow V (Pron) Con V N_{dat}$$

Мне придумалось, что должно быть агентство и что чувак помогает всем решать вопросы.

Потом мне придумалось, что хорошо бы также где-то на окошке лупы писать цвет текущего пикселя и координаты мыши.

$$V NV_q \dots, N_x // V NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{dat}$$

Затмение солнца мне просто придумалось.

Мне придумалась замечательная идея.

Мне придумалась очень интересная игра на основе этого стиха!

Нам придумалась «Русская ярмарка».

Так нам придумалось путешествие в самолёте.

Так придумался эпизод прогулки на «Ласточке».

И только через год придумался финал.

$V\ N V_q \dots, \emptyset_x \rightarrow V\ N_{nom}$

В такие моменты может придуматься хорошая идея.

В такие моменты придумываются хорошие идеи.

$V\ N_{aq}\ \emptyset_q \dots, N_x \rightarrow V\ N_{nom}\ N_{dat}$

Мне придумался орёл, заказчику придумалась памятная надпись.

$V\ N_{aq}\ \emptyset_q \dots, \emptyset_x \rightarrow V\ N_{nom}$

В такие моменты придумываются орлы.

$V\ V I_q \dots, N_x \rightarrow V\ V I\ N_{dat}$

Мне придумалось сделать это иначе.

На следующий день мне придумалось оставить сантехнику и уйти в писатели.

Тут вот мне придумалось выложить подборочку моих армейских фото.

ПРИЗАДУМЫВАТЬСЯ, ПРИЗАДУМАТЬСЯ

польск. [zastanawiać się, zastanowić się trochę]

болг. *позамислям се, позамисля се*

P (x, q)

$V\ N_x, V_q \dots \rightarrow V\ N_{nom}$ (Prep Pron Con) V

Тут я и призадумался, что делать.

Он призадумался, чем бы поразвлечься.

Он призадумался о том, чтобы сделать всё иначе.

Садко призадумался: а что будет, когда подоспеют товары заморские?

$V\ N_x, N V_q \dots // V\ N_x, N V_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V\ N_{nom}\ Prep\ N_{loc}$

Они призадумаются о возможности применения смертной казни.

Они призадумались о будущем России.

Пётр выздоровел, но, выздоровев, призадумался о своём обещании.

$V\ N_x, N_{aq}\ \emptyset_q \rightarrow V\ N_{nom}\ Prep\ N_{loc}$

Он призадумался о маске.

$V\ N_x, \emptyset_q \rightarrow V\ N_{nom}$

акт. Люди [сели в комнате], призадумались.

акт. Все [в таком положении] призадумались.

ПРИЗНАВАТЬ_p, ПРИЗНАТЬ_i**польск. *uznawać, uznać*****болг. *признавам, призная*****Р (х, q)** **$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} Con V$** *Но я признаю, что этого недостаточно.* **$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$** *Он признает необходимость развития НОМФ.**Он признавал свою вину.* **$V N_x, NV_{aq} \dots NV_{pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Prep N_{acc}$** *Автор признаёт внушение за основной фактор правильного воспитания.**Она признаёт социализм как правильный выбор.**Они признают выборы как способ выражения гражданской позиции.**Я признаю вегетарианство как полезное упражнение для похудения организма.**Она признала Интернет как инструмент влияния на электорат.**Она признала религию как отдельную сферу.* **$V N_x, NV_{aq} \dots Adj_{pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Adj_{instr}$** *Это направление он признаёт приоритетным.**Комиссия признала арест законным.**Закон не признал месть справедливой.* **$V N_x, N_{aq} \dots Adj_{pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Adj_{instr}$** *Он признал себя как бы младшим.**Он признаёт их как бы несуществующими.* **$V N_x, N_{aq} NV_{pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Prep N_{acc}$** *Они признали меня как какую-то реальность.* **$V N_x, NV_q \dots N_{aq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Prep N_{instr}$** **$V N_{nom} N_{acc} Prep N_{loc}$** *Он признаёт за собой их авторство.**Мы должны будем признать в специальном термине куда большее содержание.* **$V N_x, N_{aq} Adj_{pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Adj_{instr}$** *Он признал статью оригинальной.* **$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{instr}$** **$V N_{nom} N_{acc} Prep N_{acc}$** **$V N_{nom} N_{acc} Prep N_{loc}$** *Мы признаём его лидером.**Я признаю её за сестру.**Он нашёл в себе силы признать в Сергее Юрском ученика.*

Он признал в нём товарища по партии.

Мичурин признал его как садовода.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Он признаёт Пикассо.

ПРИЗНАВАТЬ₂, ПРИЗНАТЬ₂

польск. *rozpoznawać, rozpoznać*

болг. *разпознавам, разпозна*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} Con V$

Он сразу признал, что это был грек.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Он признал сестру.

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Prep N_{loc}$

В этом слоннице трудно было признать Эле-Фантика.

ПРИКИДЫВАТЬ, ПРИКИНУТЬ

польск. *przekalkulowywać, przekalkulować*

болг. *пресмятам, пресметна*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} Con V$

Ураган Бык сразу прикинул, что со слонёнком не стоит связываться.

$V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Они прикинули все плюсы и минусы.

ПРИНИМАТЬ₁, ПРИНЯТЬ₁

польск. *zakładać, założyć*

болг. *приемам, приема*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} Con V$

Мы принимаем, что $g=0$.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Они принимают упрощённую систему описания.

Они принимают другую трактовку.

ПРИНИМАТЬ₂, ПРИНЯТЬ₂

польск. [traktować; potraktować]

болг. [третирам]

Р (x, q, r)

$$V N_x, NV_q... NV_r... // V N_x, NV_q... \emptyset_q, NV_r... // V N_x, NV_q..., NV_r... \emptyset_r // V N_x, NV_q... \emptyset_q, NV_r... \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Prep N_{acc}$$
*Самую печаль его принимали за непочтение.**Хаос его превращений мыслители принимают за эволюцию.**Они эволюцию принимают за разрешение противоречий.**Его выступление они приняли за непочтение.**Его отсутствие они приняли за небрежность.*

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Prep N_{acc}$$
*Доподлинный шлем Мамбрина все принимали за таз.**Для изучения геохимической эволюции Земли принимаем за протоядро ядро урана.*

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, Adj_r... \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Prep Adj_{acc}$$
*Они принимают кентавра за своего.***ПРИПОМИНАТЬ, ПРИПОМНИТЬ**

польск. [przypominać sobie, przypomnieć sobie]

болг. [спомням си, спомня си; припомням си, припомня си]

Р (x, q)

$$V N_x, V_q... \rightarrow V N_{nom} Con V$$
*Она припомнила вдруг, что выпускное сочинение писала по «Матери» Горького.**Лев припомнил, что был он тогда на наревском плацдарме.**При слове «певец» он припомнил, что действительно слышал его фамилию.*

$$V N_x, NV_q... // V N_x, NV_{aq}... \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$
*Остальные припомнили восстановление домов в Ленске.**Но охранник припомнил её приказ.**Он припомнил её флирт.*

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$
*Припомнил по случаю одного типа.**Он припомнил стихотворение Лермонтова.*

ПРИПОМИНАТЬСЯ, ПРИПОМНИТЬСЯ

польск. *przypominać sobie, przypomnieć sobie*

болг. *спомням си, спомня си; припомням си, припомня си*

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V (\text{Pron}) \text{ Con } V N_{\text{dat}}$

Мне припомнилось, как в берлинской пивной я встретил бывшего эсэсовца.

Ему припомнилось, что где-то он уже видел его.

Теперь ей припомнилось, что некоторые намёки были и раньше.

Вдруг Никодиму припомнилось, что подобные тени он уже видел.

$V N V_q \dots, N_x // V N V_q \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{\text{nom}} N_{\text{dat}}$

Мне отчётливо припомнилась сцена, разыгравшаяся после её получения.

Мне припомнилась фраза.

Тут мне припоминается давний разговор с одним академиком.

В такие минуты припоминается прошлое.

$V N_{\text{aq}} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{\text{nom}} N_{\text{dat}}$

При этих словах Аванесову припомнились мокрые следы на лестнице.

Мне почему-то припомнилась ты.

Так, мне припоминаются ежемесячные четыре рубля.

Мне явственно припоминается палец, которым я качал перед его носом.

В такие минуты припоминаются близкие.

В такие минуты припоминаются слова.

ПРОАНАЛИЗИРОВАТЬ

польск. *przeanalizować; zanalizować*

болг. *проанализирам*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{\text{nom}} \text{ Con } V$

Он проанализировал, что сегодня съела мама.

Мы проанализировали, как выстраивал Шолохов генеалогию рода Мелеховых.

$V N_x, N V_q \dots // V N_x, N V_{\text{aq}} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{\text{nom}} N_{\text{acc}}$

Они проанализировали различные способы определения этого понятия.

Они проанализировали различные трактовки.

$V N_x, N_{\text{aq}} \emptyset_q \rightarrow V N_{\text{nom}} N_{\text{acc}}$

Он проанализировал действующие центры обработки телефонных вызовов.

Афанасьев проанализировал варианты сказок.

ПРОВЕДЫВАТЬ, ПРОВЕДАТЬ

польск. [dowiadawać się, dowiedzieć się]

болг. [разузнавам, разузнавая]

P (x, y, q)

$V N_x, N_y, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen} \text{ Con } V$

Он проведаль у женичины, что на хуторе есть ещё один двор.

Лекарь царевича проведаль у него, что мальчика хотят убить.

Я проведаль у его солдат, что товарищ подполковник женат.

$V N_x, \emptyset, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V$

Он проведаль, что на хуторе есть ещё один двор.

Лекарь царевича проведаль, что мальчика хотят убить.

Я проведаль, что товарищ подполковник женат.

Поселковые откуда-то проведаль, что в вагоне головорезы да бандюки.

Заинтересованные лица уже проведаль, что он познакомился с архивами.

Генерал Кондратьев проведаль о том, что вскоре ему предстоит сдать свой округ.

$V N_x, N_y, NV_q \dots // V N_x, N_y, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen} \text{ Prep } N_{acc}$
 $V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen} \text{ Prep } N_{acc}$

Он проведаль у соседа об инспекции.

Рабочие проведаль у бригадира о каком-то его тайном ущербе.

$V N_x, \emptyset, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Он проведаль истину.

Макаров проведаль некую тайну.

$V N_x, N_y, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen} \text{ Prep } N_{loc}$

Максим проведаль у родных об Антоне.

Жених проведаль у родственников про невесту.

$V N_{x, aq \text{ pl rec}}, \emptyset, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom \text{ pl}} \text{ друг о друге}$

Молодые люди проведаль друг о друге.

$V N_x, \emptyset, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$

Максим проведаль об Антоне.

Базанов о ней проведаль.

Жених проведаль про невесту.

ПРОДУМЫВАТЬ₁, ПРОДУМАТЬ₁**польск.** *obmyślać, obmyśleć/obmyślić; przemyśleć***болг.** *обмислям, обмисля***P (x, q)** $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *Он хорошо продумал, как вести себя после похорон.* $V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *Он продумал план атаки.**Он продумал свои действия.**Он продумал детали.* $V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *Он продумал каждую фразу.***ПРОДУМЫВАТЬ₂, ПРОДУМАТЬ₂****польск.** [*dumać przez jakiś czas*]; *przedumać***болг.** [*размишлявам/поразишлявам някакво време*]**P (x, q, t)** $V N_x, V_q \dots, N_t \rightarrow V N_{nom} Con V N_{acc}$ *Он всю ночь продумал, как вести себя после похорон.* $V N_x, NV_q \dots, N_t // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_t \rightarrow V N_{nom} Prep N_{loc} N_{acc}$ *Он продумал всю ночь о завтрашней атаке.**Он весь день продумал о встрече.**Он всю ночь продумал о предстоящем разговоре.* $V N_x, N_{aq} \emptyset_q, N_t \rightarrow V N_{nom} Prep N_{loc} N_{acc}$ *Он всю ночь продумал о баяне.* $V N_x, \emptyset_q, N_t \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *Он продумал всю ночь.***ПРОЕКТИРОВАТЬ****польск.** *projektować***болг.** *проектирам***P (x, q)** $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} V$ *Юра проектировал: когда проберёмся за границу, обязательно будем устраивать себе такой пир каждый день.**Антипов уже размышлял, проектировал, что тут изменить, что оставить.*

$$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Ляпунов проектировал курс математики для биологов.

Иванов проектирует движение этих частиц в новой среде.

$$V N_x, \emptyset_q \rightarrow N_{nom}$$

неакт. [У него особый талант] – он проектирует.

неакт. Он [всегда] проектирует [с большим расчётом].

ПРОКЛАССИФИЦИРОВАТЬ

польск. *sklasyfikować*₁

болг. *класифицирам*₁

P (x, q)

$$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Он проклассифицировал случаи заболевания.

Он проклассифицировал движения.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Учёный проклассифицировал понятия.

Исследователь проклассифицировал растения.

ПРОМЕДИТИРОВАТЬ

польск. *przemedytować*

болг. [медитирам *някакво време*]

P (x, q, t)

$$V N_x, V_q \dots, N_t \rightarrow V N_{nom} \text{Pron Con } V N_{acc}$$

Он всю ночь промедитировал над тем, как устроено мироздание.

$$V N_x, NV_q \dots, N_t // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_t \rightarrow V N_{nom} \text{Prep } N_{instr} N_{acc}$$

Он весь день промедитировал над географией доменов верхнего уровня.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, N_t \rightarrow V N_{nom} \text{Prep } N_{loc} N_{acc}$$

Он весь отпуск промедитировал над отчётами.

$$V N_x, \emptyset_q, N_t \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

акт. Он промедитировал [всю ночь].

ПРОМЕЧТАТЬпольск. *przemarzyć*болг. [мечтая *някакво време*]

P (x, q, t)

 $V N_x, V_q, \dots, N_t \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V N_{acc}$ *Он всю ночь промечтал о том, что его ждёт.* $V N_x, NV_q, \dots, N_t // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_t \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc} N_{acc}$ *Всю ночь промечтала о встрече.* $V N_x, VI_q, \dots, N_t \rightarrow V N_{nom} VI N_{acc}$ *Я тоже всё это лето промечтала построить шалааш.* $V N_x, N_{aq} \emptyset_q, N_t \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc} N_{acc}$ *Я всю ночь промечтал о собаке.* $V N_x, \emptyset_q, N_t \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

акт. [Вновь] я [безумно] всю ночь промечтал.

ПРОНИКАТЬ, ПРОНИКНУТЬпольск. *wgłębiać się, wgłębić się; zagłębiać się, zagłębić się*болг. *задълбочавам се, задълбоча се*

P (x, q)

 $V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{acc}$ *Он проник в психологию героя.**Он по-настоящему знал наше дело, проникал в его суть.***ПРОТИВОПОСТАВЛЯТЬ, ПРОТИВОПОСТАВИТЬ**польск. *przeciwstawiać, przeciwstawić*болг. *противополагам, противоположа; противопоставям, противопоставя; срещуполагам, срещуположа*

P (x, q, r)

 $V N_x, V_q, \dots, V_r \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V \text{ Pron Con } V$ *То, как реализуется данный процесс, он противопоставляет тому, как функционируют динамические системы.* $V N_x, NV_q, \dots, V_r \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q, V_r \dots \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Pron Con } V$ *Данный процесс он противопоставляет тому, как функционируют динамические системы.**Движения частицы он противопоставляет тому, как оно моделируется в системе.*

→ V N_{nom} Pron Con V N_{dat}

То, как реализуется данный процесс, он противопоставляет функционированию динамических систем.

V N_x, NV_q... NV_r... // V N_x, NV_q... Ø_q, NV_r... // V N_x, NV_q..., NV_r... Ø_r // V N_x, NV_q... Ø_q, NV_r... Ø_r → V N_{nom} N_{acc} N_{dat}
V N_{nom} N_{acc} Con N_{acc}

Он противопоставил их варварству гуманную заботу о ценностях истории.
Данный процесс он противопоставляет функционированию динамических систем.
Он противопоставил незаконным действиям власти свои законные действия.
Он противопоставил естественнонаучную парадигму и гуманитарную.

V N_x, NV_{q, r pl}... // V N_x, NV_{aq, ar pl}... Ø_q, Ø_r → V N_{nom} N_{acc}

Он противопоставляет данные явления/преобразования.

V N_x, N_{aq} Ø_q, N_{ar} Ø_r → V N_{nom} N_{acc} N_{dat}
V N_{nom} N_{acc} Con N_{acc}

Автор противопоставляет Татьяну Онегину.
Я противопоставляю «мужчину неразведённого» и многодетного.
Он противопоставляет святых Франциска и Бонавентуру.

V N_x, N_{aq, ar pl} Ø_q, Ø_r → V N_{nom} N_{acc}

Он противопоставляет данные примеры.

ПРОЯСНИТЬ, ПРОЯСНЯТЬ

польск. *wyjaśniać, wyjaśnić*

болг. *обяснявам, обясня*

P (p, x, q)

V V_p..., N_x, V_q... → V Pron Con V N_{dat} (Pron) Con V

То, что мы прочитали документацию, прояснило нам, как происходил процесс.

V NV_p..., N_x, V_q... // V NV_{ap}... Ø_p, N_x, V_q... → V N_{nom} N_{dat} (Pron) Con V

Голосование по палестинскому вопросу прояснило нам, как относится мировое сообщество к тому, что происходит в Газе.

Исследование ископаемых прояснило нам, как группа динозавров эволюционировала.

Голосование по палестинскому вопросу проясняет, как относится мировое сообщество к тому, что происходит в Газе.

Исследование ископаемых проясняет, как одна группа динозавров эволюционировала.

V NV_p..., N_x, NV_q... → V N_{nom} N_{dat} N_{acc}

Голосование по палестинскому вопросу прояснило нам отношение мирового сообщества к тому, что происходит в Газе.

Исследование ископаемых прояснило нам эволюцию динозавров.

Убийство Бориса Немцова во многом прояснило ситуацию в стране.
Общение Лукашенко с прессой не прояснило ближайшего будущего Беларуси.
Следствие прояснило обстоятельства и план убийства Немцова.

$V N_{ap} \emptyset_p, N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} N_{dat} (Pron) Con V$

Документы прояснили нам (то), как определяются отпускные цены.
Письмо прояснило нам, как новая Microsoft будет отличаться от прежней компании.
Письмо не проясняет, как новая Microsoft будет отличаться от прежней компании.

$V N_{ap} \emptyset_p, N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom} N_{dat} N_{acc}$

Древнее млекопитающее прояснило эволюцию среднего уха.
Документы прояснили нам принцип определения цен.

РАЗБИРАТЬ, РАЗОБРАТЬ

польск. *rozumieć; zrozumieć*

болг. *разбирам, разбира*₁

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} Con V$

Он разобрал, как действовали преступники.
Я скоро бы разобрал, кто эти люди, ведущие спор ночью, в глухом месте.
И мне кажется, что если мы начнём так разбирать, что нельзя сделать того или другого, потому что оно не идеально чисто, то мы никогда не сделаем ничего.
Он уже не разбирал, что это чужие люди, что уже ночь.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Он разобрал шахматную партию.
Следователи разобрали все дела.
Я с трудом разобрал их шёпот.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Он разобрал Раскольникова.

РАЗБИРАТЬСЯ, РАЗОБРАТЬСЯ

польск. *znać się; poznać się*

болг. *разбирам, разбира*₃

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} Pron Con V$

Он разбирается в том, как работает ДНС.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{loc}$

Он разбирается в работе ДНС.
Он здорово разбирается в статистике.
Он разбирается в жизни.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{loc}$

Он разбирается в компьютерах.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

неакт. Он [толковый] – разбирается.

РАЗВЕДЫВАТЬ, РАЗВЕДАТЬ

польск. [wywiadywać się, wywieźć się]

болг. *разузнавам, разузная*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} Con V$

Тема развела, что у Василисы есть своя особая еда.

Шухов неволью разведаль, что Цезарь получил колбасу.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Дума разведаль секреты готовки стерляди на Волге.

Я разведаль их планы.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{loc}$

Спозаранок он разведаль про незваных гостей.

РАЗГАДЫВАТЬ, РАЗГАДАТЬ

польск. *odgadywać, odgadnąć*

болг. *отгатвам, отгатна; разгадавам, разгадая; разгатвам, разгатна*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} (Pron) Con V$

Он разгадал то, что фальсификаторы надеялись скрыть навеки.

Эдвард Радзинский разгадал, кто убил Моцарта.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Он разгадал тайну водяных знаков.

Я разгадал их планы.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Они разгадывают его самого.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

неакт. [Жизнь такова: один загадывает], другой разгадывает.

РАЗГЛЯДЕТЬ

польск. [dojrzeć, dostrzec]

болг. [сързря]

Р (х, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V$ *Он разглядел, что в стране кризис.* $V N_x, V_q \dots NV_{aq} \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V N_{acc}$ *В том, что происходило в стране, он разглядел признаки приближающегося кризиса.* $V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *ЦБ разглядел кризис.**Эксперт разглядел отставание.* $V N_x, NV_{aq} \dots NV_{pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc} N_{acc}$ *Степашин разглядел в санкциях Запада попытку сменить власть.* $V N_x, N_{aq} NV_{pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc} N_{acc}$ *В Иване он разглядел черты нового человека.* $V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc} N_{acc}$ *В ней он наконец разглядел женщину.***РАЗГРАНИЧИВАТЬ, РАЗГРАНИЧИТЬ**

польск. rozgraniczać, rozgraniczyć

болг. разграничавам, разгранича

Р (х, q, r)

 $V N_x, V_q \dots, V_r \dots \rightarrow V N_{nom} (\text{Pron}) \text{ Con } V$ *Он разграничивает то, что знал раньше, от того, что узнал сейчас.* $V N_x, V_q \dots, NV_r \dots // V N_x, V_q \dots, NV_{ar} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} (\text{Pron}) \text{ Con } V$ *Он разграничивает то, что знал раньше, от новых знаний.**Он разграничивает свои достижения, от достижений других.* $V N_x, NV_q \dots, V_r \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q, V_r \dots \rightarrow V N_{nom} (\text{Pron}) \text{ Con } V$ *Он разграничивает старые знания от того, что узнал сейчас.**Он разграничивает преступные действия от того, как они могут интерпретироваться в СМИ.* $V N_x, NV_q \dots, NV_r \dots // V N_x, NV_q \dots \emptyset_q, NV_r \dots // V N_x, NV_q \dots, NV_r \dots \emptyset_r // V N_x, NV_q \dots \emptyset_q, NV_r \dots \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep } N_{gen}$ $V N_{nom} N_{acc} \text{ Con } N_{acc}$ *Владимир Соловьёв разграничивал «старое» славянофильство от «нового».**Он разграничивает рассмотрение теоретических вопросов от рассмотрения истории вопроса.**Он разграничивает отсутствие симптомов и факт их латентности.*

$$V N_x, NV_{q, r pl} \dots // V N_x, NV_{aq, ar pl} \dots \emptyset_q \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Она разграничивала понятия *praescientia* и *praedestinatio* / эти изменения.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep } N_{gen}$$

Они строго разграничивают рабочую зону от спальной зоны.

$$V N_x, N_{aq, ar pl} \emptyset_q \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Они строго разграничивают рабочую и спальную зоны.

РАЗДУМЫВАТЬ₁, РАЗДУМАТЬ₁

польск. *rozmyślać się, rozmyślić się*

болг. *размислям₂, размисля₂*

P (x, q)

$$V N_x, VI_q \dots \rightarrow V N_{nom} VI$$

Гурьев раздумал нас провожать.

Догнав их, он раздумал останавливаться.

Лэри всё же раздумывает бросать второй снежок.

$$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$$

неакт. Иван [такой: он засомневается, но не] раздумает.

неакт. Иван [такой: сначала предложит, потом] раздумает.

неакт. Иван [Иван такой:] он [никогда не] раздумает.

неакт. Иван [такой: возьмёт и] раздумает.

РАЗДУМЫВАТЬ₂

польск. *rozmyślać*

болг. *размислям₂; размишлявам*

P (x, q)

$$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V$$

Она раздумывает, как бы не потеряться.

Она раздумывает, как удобнее меня пнуть.

Прапорщик раздумывает, отдавать честь или нет.

И пока он раздумывает, чему же верить.

$$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{instr}$$

Пока правительство раздумывает над созданием национального резерва нефти.

И пока глава государства раздумывает над ответом / над положением.

$$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$$

акт. Алик раздумывает.

акт. Он раздумывает, [упираясь глазами в список].

акт. [Пока] полковник раздумывает.

РАЗЛИЧАТЬ, РАЗЛИЧИТЬ₁

польск. *rozróżniać, rozróżnić*

болг. *различавам₁, различа₁*

P (x, q, r)

$V N_x, V_q, \dots, V_r \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V \text{ Pron Con } V$

$V N_{nom} \text{ Pron Con } V \text{ Prep Pron Con } V$

Н. Б. Зейдер различает то, как понимается общий объект гражданского процессуального правоотношения, и то / от того, как понимается специальный объект.

$V N_x, NV_q, \dots, NV_r \dots // V N_x, NV_q \dots \emptyset_q, NV_r \dots // V N_x, NV_q, \dots, NV_r \dots \emptyset_r // V N_x, NV_q \dots \emptyset_q, NV_r \dots \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep } N_{gen}$

$V N_{nom} N_{acc} \text{ Con } N_{acc}$

Он не различает в принимаемой им судьбе её даров от её ударов.

Он различает пороки от добродетели.

Он различает пороки и добродетели.

Он плохо различает бизнес и криминал.

Он различает предсказуемые следствия и непредсказуемые (следствия).

Он не различает преступные действия от непроступных.

$V N_x, NV_{q, r pl} \dots // V N_x, NV_{aq, ar pl} \dots \emptyset_q, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Рыжая полёвка различает цвета.

При этом он очень хорошо различает сложности жизни.

Сфинкс не различает выражений их лиц.

Апресян различает пять уровней речевой культуры общества.

$V N_x, N_{aq, ar pl} NV_{q, r} \dots \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep } N_{loc}$

Он их различает по составу.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep } N_{gen}$

$V N_{nom} N_{acc} \text{ Con } N_{acc}$

Он различает праведных и неправедных.

Он различает табак от махорки.

Сладкие апельсины можно, не пробуя, различать от горьких по форме листьев.

$V N_x, N_{aq, ar pl} \emptyset_q, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Он различает иностранных студентов.

Противник различает стандартно маскированные шлемы.

РАЗЛИЧАТЬ₂, РАЗЛИЧИТЬ₂

польск. [wyodrębniać, wyodrębnić]

болг. различавам₂, различа₂

Р (х, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} (Pron) Con V$

Она различает наконец, что говорит Аскеров.

 $V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

И вдруг мне показалось, что я ясно различаю голос Корнилова.

Она различает свет.

При этом он очень хорошо различает сложности жизни.

 $V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Он не мог только шить, его глаза не различали иголку.

Он слабо различает его слова.

Она слабо различает лица.

РАЗМЕЧТАТЬСЯ

польск. rozmarzyć się

болг. разбленувам се; размечтая се

Р (х, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} (Pron) Con V$

Я размечтался, что ты хочешь разделить одиночество с симпатичным мужчиной.

Я молилась, а потом размечталась, что если б её встретила, все волосы бы крашенные повывёргивала ей.

Она размечталась, что хорошо бы сделать посадки не только на улице, а и дальше.

 $V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{loc}$

Мы размечтались о будущей кисельной жизни.

Я размечтался о поездке в США.

 $V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{loc}$

Она размечталась о Риме.

 $V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. Маши размечталась.

РАЗМЫШЛЯТЬ, РАЗМЫСЛИТЬпольск. *rozważać, rozważyć; rozmyślać*болг. *размишлявам; размислям₁, размисля₁*

Р (х, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V$ *Он размышлял о том, какой им устроят приём, когда они с победой вернутся в город.* $V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$ *Он размышлял о несовершенстве современной физической картины мира.**Паши размышлял о новых встречах.* $V N_x, N_{aq} NV_{pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc} \text{ Prep Prep } N_{loc}$ *Он размышлял о ней как о чём-то хорошем.* $V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$ *Он размышлял об Ольге.* $V N_{x, aq \text{ pl rec}}, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom \text{ pl}} \text{ друг о друге}$ *Молодые люди размышляют друг о друге.* $V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$ *неакт. Он [много] размышляет.***РАЗМЫШЛЯТЬСЯ, РАЗМЫСЛИТЬСЯ**польск. *rozważać, rozważyć; rozmyślać*болг. *размишлявам; размислям₁, размисля₁*

Р (х, q)

 $V V_q \dots, N_x \rightarrow V (\text{Pron}) \text{ Con } V N_{dat}$ *Мне хорошо размышлялось о том, что Маша вернётся и всё будет хорошо.**Мне хорошо размышлялось о том, как мы будем вместе.* $V NV_q \dots, N_x // V NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V \text{ Prep } N_{acc} N_{dat}$ *Мне хорошо размышлялось о будущем.**Нам хорошо размышлялось о разных совпадениях.* $V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V \text{ Prep } N_{loc} N_{dat}$ *Мне хорошо размышлялось о новом моторе.**Здесь хорошо размышляется о двигателях.* $V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{dat}$ *неакт. [Лучше всего] мне размышлялось [на воздухе].**акт. [На воздухе] мне [хорошо] размышлялось.**акт. [Однако] размышлялось ему [как-то вяло, лениво].**акт. [Как-то так] размыслилось.*

РАЗНЮХИВАТЬ, РАЗНЮХАТЬ

польск. [wywiadywać się, wywiedzieć się]

болг. *разузнавам, разузная*

Р (х, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} Con V$ *Я разнюхал, что в доме напротив живёт один противный старикашка-профессор.*

$$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \\ V N_{nom} Prep N_{loc} \\ V N_{nom} Prep N_{acc}$$
*Она разнюхала следы взрывчатки.**Она разнюхала про новую его passion.**Разнюхал он про наше несчастье.**Он уже кое-что разнюхал о коммерческой деятельности депутата.* $V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *Любка разнюхала адрес.**Артиллеристы разнюхали склады с водкой.* $V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$ *неакт. Она [такая: всегда] разнюхает.***РАЗРЕШАТЬ, РАЗРЕШИТЬ**

польск. [rozwiązywać, rozwiązać]

болг. *разрешавам, разреша*

Р (х, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} Con V$ *Филологи разрешили, что хороший слог вовсе не то, что фразистая шумиха слов.* $V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *Он разрешил существенный для нации вопрос.***РАЗУВЕРЯТЬСЯ, РАЗУВЕРИТЬСЯ**

польск. [tracić/stracić wiarę]

болг. [загубвам/загубя вяра]

Р (х, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} Pron Con V$ *Я разуверился в том, что он не тронулся.**Он разуверился, что дождётся.*

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$

Они разуверились в медицине.

$V N_{x, aq \text{ pl rec}}, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom \text{ pl}} \text{ друг в друге}$

Молодые люди разуверились друг в друге.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$

Он разуверился в Денисе.

Читатели разуверились в Солженицыне.

РАЗУЗНАВАТЬ, РАЗУЗНАТЬ

польск. [wywiadywać się, wywieźć się]

болг. *разузнавам, разузная*

P (x, y, q)

$V N_x, N_y, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen} \text{ Con } V$

Гриша разузнал у соседки, что она обожает пить чай.

Она разузнала у этого резкого человека, почему её вызывают.

Я обязательно разузнаю насколько эта перверсия соответствует общей тенденции.

Они ходили по кабинетам и разузнавали, что к чему.

$V N_x, \emptyset_y, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V$

Гриша разузнал, что она обожает пить чай.

$V N_x, N_y, NV_q \dots // V N_x, N_y, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen} N_{acc}$

$V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen} \text{ Prep } N_{acc}$

$V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen} \text{ Prep } N_{loc}$

Он разузнал у прохожего обстановку в городе.

Это я разузнал у моего спутника.

Он разузнал у прохожего про обстановку в городе.

Я разузнаю у знакомых о его судьбе.

$V N_x, \emptyset_y, NV_q \dots // V N_x, \emptyset_y, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

$V N_{nom} \text{ Prep } N_{acc}$

$V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$

Он разузнал обстановку в городе.

Я разузнаю о его судьбе.

Он разузнал о его планах.

$V N_x, N_y, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen} \text{ Prep } N_{acc}$

$V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen} \text{ Prep } N_{loc}$

Он разузнал у старухи про цыганку.

Гриша разузнал у старухи об Аксинье.

Я разузнал у знакомых про эту старуху.

$V N_{x, aq} pl rec, \emptyset_r, \emptyset_q V N_{nom} pl \text{ друг о друге}$
Молодые люди разузнали друг о друге.

$V N_x, \emptyset_r, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{acc}$
 $V N_{nom} Prep N_{loc}$

Гриша разузнал об Аксинье.
Он разузнал про эту старуху.

РАЗУМЕТЬ₁

польск. *rozumieć*

болг. *разбирам*₁

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} Con V$

Всяк разумеет, что с маленькой Шёлковой горки большую видать.
Они тоже не особо разумеют, что мне вменить.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Не разумеет моего языка.
Он разумел дух их и смысл.
Я разумею меры против раскола.
Я разумею осмысление моей ситуации.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Сытый голодного не разумеет.
Богатые не разумеют философов.

РАЗУМЕТЬ₂

польск. [*traktować*]

болг. [*претипам*]

P (x, q, r)

$V N_x, NV_q \dots, NV_r \dots // V N_x, NV_q \dots \emptyset_q, NV_r \dots // V N_x, NV_q \dots, NV_r \dots \emptyset_r // V N_x, NV_q \dots \emptyset_q, NV_r \dots \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} Prep N_{instr} N_{acc}$

Он разумеет под художественностью комплекс средств.
Под личной жизнью Феликс разумел попойки.
Под политикой я разумею умение образовывать связи между людьми.
Под неродственностью мы разумеем «гражданственность».

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} Prep N_{instr} N_{acc}$

Под слободой разумели посёлок или группу посёлков.
Под этим названием Анна Ивановна разумела Олегова коня.

РАЗУМЕТЬ₃польск. *[mieć na myśli]*болг. *[има́м предвид]*

Р (х, q)

 $V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *Макаров разумел соавторство поколений в преобразовании планеты.**Может быть, он разумел войну, которая у всех на уме, если не на языке?**И когда он говорит о вере, он всегда разумеет веру народа, не столько веру Церкви.* $V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *Сей город – разумею Санкт-Питер-Бурх – смешон мне.**Он разумел самого себя.**Я разумею книжку о санскрите на английском языке.**Он разумел, по-видимому, мать и Марфушу.***РАЗУЧИВАТЬ, РАЗУЧИТЬ**польск. *uczyć się; nauczyć się*болг. *уча; научавам_р, науча₁*

Р (х, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ (Pron) Con } V$ *Вот он с нами и разучивал, как делать приём мяча в волейболе.**Он разучивал, как перевести на немецкий язык названия старинных кубков.* $V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *Студенты разучивали брейк-данс.**Маша разучивала роли.**Она всё разучивала медленное, прекрасное начало «Лунной сонаты».**Спортсмены разучивают тройные прыжки.* $V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *Вот уже два месяца он разучивал эту вещь.***РАЗЪЯСНЯТЬ, РАЗЪЯСНИТЬ**польск. *wyjaśniać, wyjaśnić*болг. *разяснявам, разясня*

Р (р, х, q)

 $V V_p \dots, N_x, V_q \dots \rightarrow V \text{ Pron Con } V N_{dat} \text{ (Pron) Con } V$ *То, что мы прочитали документацию, разъяснило нам, как происходил процесс.**То, что мы прочитали документацию, разъясняет, как происходил процесс.*

$V V_p..., N_x, NV_q... // V V_p..., N_x, NV_{aq}... \emptyset_q \rightarrow V \text{ Pron Con } V N_{dat} N_{acc}$

То, что мы прочитали документацию, разъяснило нам ситуацию.

То, что написано в документе, разъясняет нам его действия.

$V NV_p..., N_x, V_q... // V NV_{ap}... \emptyset_p, N_x, V_q... \rightarrow V N_{nom} N_{dat} (\text{Pron}) \text{ Con } V$

Голосование по палестинскому вопросу разъяснило нам, как относится мировое сообщество к тому, что происходит в Газе.

Исследование ископаемых разъяснило нам, как группа динозавров эволюционировала.

$V NV_p..., N_x, NV_q... \rightarrow V N_{nom} N_{dat} N_{acc}$

Голосование по палестинскому вопросу разъяснило нам отношение мирового сообщества к тому, что происходит в Газе.

Исследование ископаемых разъяснило нам эволюцию динозавров.

Убийство Бориса Немцова во многом разъяснило ситуацию в стране.

Общение Лукашенко с прессой не разъяснило ближайшего будущего Беларуси.

Следствие разъяснило обстоятельства и план убийства Немцова.

$V N_{ap} \emptyset_p, N_x, V_q... \rightarrow V N_{nom} N_{dat} (\text{Pron}) \text{ Con } V$

Документ разъяснил нам, как определяются отпускные цены.

$V N_{ap} \emptyset_p, N_x, NV_q... \rightarrow V N_{nom} N_{dat} N_{acc}$

Документ разъяснил нам принцип определения цен.

Письмо разъяснило нам, как новая Microsoft будет отличаться от прежней компании.

Письмо не разъясняет, как новая Microsoft будет отличаться от прежней компании.

Древнее млекопитающее разъяснило эволюцию среднего уха.

РАЗЪЯСНЯТЬСЯ, РАЗЪЯСНИТЬСЯ

польск. *wyjaśnić się, wyjaśnić się*

болг. *изяснявам се, изясня се*

P (x, q)

$V V_q..., N_x \rightarrow V (\text{Pron}) \text{ Con } V N_{dat}$

Нам разъяснилось, что ЦАГИ – институт гидродинамический.

Нам вовремя разъяснилось, что это мать хозяина направила родственника в город.

$V NV_q..., N_x // V NV_{aq}... \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{dat}$

Ситуация нам разъяснилась.

А вскоре разъяснилась причина стрельбы.

Нам наконец разъяснилась разгадка.

Нам разъяснилось и разнообразие слухов.

РАСКАПЫВАТЬ, РАСКОПАТЬпольск. *wynajdować, wynaleźć*болг. *издирвам, издирия; изнамирам, изнамеря*

P (x, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V$ *Он раскопал, что где-то в Анголе есть огромный рудник бокситов.* $V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *Он раскопал признаки осознанности.**Он раскопает в кэше Яндекса порочащую информацию.***РАСКЛАССИФИЦИРОВАТЬ₁**польск. *sklasyfikować₁*болг. *класифицирам₁*

P (x, q)

 $V N_x, NV_{qpl} \dots // V N_x, NV_{aqpl} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *Он расклассифицировал случаи заболевания.**Она расклассифицировал движения.* $V N_x, N_{aqpl} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *Учёный расклассифицировал растения.**Лингвист расклассифицировал слова.**Он расклассифицировал слова.***РАСКЛАССИФИЦИРОВАТЬ₂**польск. *sklasyfikować₂*болг. *класифицирам₂*

P (x, q, r)

 $V N_x, NV_q \dots, NV_r \dots \emptyset_r // V N_x, NV_q \dots_q, NV_r \dots \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep } N_{acc} // V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep } N_{acc} \text{ Con } N_{acc}$ *Все подходы к идеям реформирования медиасистемы в Великобритании Куран расклассифицировал по следующим типам.**В. К. Бабаев расклассифицировал правовые презумпции на общеправовые, межотраслевые и отраслевые.* $V N_x, N_{aq} \emptyset_q, N_{ar} \emptyset_r \dots \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep } N_{acc} \text{ Con } N_{acc}$ *Детали машин Спиридонов расклассифицировал на «основные» и «вспомогательные».* $V N_x, N_{aq} \emptyset_q, NV_{rpl} \dots \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep } N_{acc}$ *Он расклассифицировал детали машин на типы.*

РАСКРЫВАТЬ₁, РАСКРЫТЬ₁польск. *odkrywać, odkryć*болг. *разкривам₁, разкрия₁*

P (x, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} Con V$

Мы раскрыли, что несколько молодых женщин из старых семей сумели проникнуть в окружение руководителей партии, чтобы их отравить.

 $V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Он раскрыл смысл учебной деятельности.

Раскрыл Шерлок Холмс это сложное дело.

В 1998 г. японская полиция раскрыла сеть подпольных банков.

Я раскрыл их замысел.

РАСКРЫВАТЬ₂, РАСКРЫТЬ₂польск. *[ujawniać, ujawnić]*болг. *[откривам, открия]*

P (p, x, q)

 $V V_p \dots, N_x, NV_q \dots // V V_p \dots, N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V Pron Con V N_{dat} N_{acc}$

То, что написано в документе, раскрывает нам его действия / его мотивы.

 $V NV_p \dots, N_x, V_q \dots // V NV_{ap} \dots \emptyset_p, N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} N_{dat} Con V$

Материалы раскрыли нам, что несколько молодых женщин сумели проникнуть в окружение руководителей партии.

 $V N_{ap} \emptyset_p, N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} N_{dat} (Pron) Con V$

Письмо раскрыло нам, как осуществляются поставки махинуаны.

$$V NV_p \dots, N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom} N_{dat} N_{acc}$$

$$V N_{nom} N_{acc} Prep N_{acc}$$

Пьеса так же раскрывает нам драму российской жизни, как и классика.

Анализ раскрывает нам его нечистоплотную деятельность.

Пьеса так же раскрывает драму российской жизни, как и классика.

Материалы раскрывают его нечистоплотную деятельность.

Это мне раскрыло мир как что-то целое, глубокое, значительное.

$$V N_{ap} \emptyset_p, N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom} N_{dat} N_{acc}$$

$$V N_{nom} Prep N_{instr} N_{acc}$$

Евангелие раскрывает перед нами образ человека в полном его масштабе.

Тепловые лучи легко раскрывают нам подобный обман.

Евангелие раскрывает образ человека в полном его масштабе.

Тепловые лучи легко раскрывают подобный обман.

РАСКУСЫВАТЬ, РАСКУСИТЬ

польск. *rozgryzać, rozgryźć*

болг. *разкривам₁, разкривя₁*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} Con V$

Карден сразу раскусил, что эти «продюсеры» были обыкновенными проходимицами.

Публика раскусила, что новая порось комиков не умеет рассмешить их.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Он раскусил бы нашу хитрость.

Она раскусила обман.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Я давно раскусил тебя.

Оперативники раскусили шайку.

РАСПОЗНАВАТЬ, РАСПОЗНАТЬ

польск. *rozpoznawać, rozpoznać*

болг. *разпознавам, разпознава*

P (x, q, r)

$V N_x, V_q \dots, V_r \dots \rightarrow V N_{nom} Con V Con V$

По тому, как он говорил, я распознала, что он всё знает.

$V N_x, NV_q \dots, V_r \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q, V_r \dots \rightarrow V N_{nom} Prep Pron Con V N_{acc}$

В том, что было изображено на картине, она распознала намёк/правду.

$V N_x, NV_q \dots, NV_r \dots // V N_x, NV_q \dots \emptyset_q, NV_r \dots // V N_x, NV_q \dots, NV_r \dots \emptyset_r // V N_x, NV_q \dots \emptyset_q, NV_r \dots \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} Prep N_{loc} N_{acc}$

В его движениях она распознала желание понравиться.

В её словах Коля распознавал подспудный страх умудрённой жизнью женщины.

В свечении глазных яблок доктор распознал симптомы болезни.

В словах Клавы я распознал желание оправдаться.

$V N_x, N_{pq} \emptyset_{vq}, NV_r \dots // V N_x, N_{pq} \emptyset_{vq}, NV_{ar} \dots \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} Prep N_{loc} N_{acc}$

В его движениях она распознала иностранца.

$V N_x, NV_q \dots, N_{ar} \emptyset_r // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc} V N_{nom} Prep N_{loc} N_{acc}$

Он распознавал птиц по окраске и голосам.

В этом чиновнике он распознал квинтэссенцию бюрократической мысли.

Миша распознал машину по запаху.

$V N_x, N_{ar} N_{pq} \emptyset_{vq}, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} Prep N_{loc} N_{acc}$

В незнакомце она распознала бывшего соседа.

$V N_{x, aq \text{ pl rec}}, NV_r \rightarrow V N_{\text{nom}} \text{ друг друга } Prep N_{\text{instr}}$

Они распознали друг друга по голосам.

$V N_{x, aq \text{ pl rec}}, \emptyset_q, \emptyset_r \rightarrow V N_{\text{nom}} \text{ друг друга}$

Они распознали друг друга.

РАСПУТЫВАТЬ, РАСПУТАТЬ

польск. *rozwikływać, rozwikłać*

болг. *разкривам, разкривя*

P (x, q)

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{\text{nom}} N_{\text{acc}}$

Он распутал эту путаницу.

Он распутал противоречия.

Он распутал десятки афер.

РАССМАТРИВАТЬ, РАССМОТРЕТЬ

польск. *rozpatrywać, rozpatrzeć/rozpatrzyć*

болг. *разглеждам, разгледам*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{\text{nom}} N_{\text{acc}}$

Он рассматривает, что следует ему сказать.

Он рассматривает, что собой представляет эксперимент, каковы его функции.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{\text{nom}} N_{\text{acc}}$

Сейчас он рассматривает задачу расчёта размерных цепей.

Он рассматривает проблему дедуктивной деятельности.

Он рассматривает и такое решение.

$V N_x, NV_{aq} \dots NV_{Pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{\text{nom}} N_{\text{acc}} Prep N_{\text{acc}}$

$V N_{\text{nom}} N_{\text{acc}} Prep N_{\text{gen}}$

Он рассматривает информацию как содержание какого-либо сообщения.

Правительство рассматривает партнёрство с Индией в качестве одного из важнейших приоритетов своей внешней политики.

Специалисты рассматривают интернет-торговлю как диверсификацию услуг.

Философ всегда рассматривал время как нечто абсолютное.

Гольдберг рассматривал эволюцию как явление, имеющее нравственный аспект.

Платон рассматривал музыку как важнейшее средство воздействия на человека.

$V N_x, NV_{aq} \dots Adj_{Pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{\text{nom}} N_{\text{acc}} Prep Adj_{\text{acc}}$

Правительство рассматривает углубление партнёрства с Индией как необходимое.

$$V N_x, N_{aq} NV_{Pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Prep N_{acc}$$

Работы [2, 3] он рассматривает лишь как приближение к этой проблеме.
Немцы рассматривают Россию как очень перспективный рынок.

$$V N_x, N_{aq} Adj_{Pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Prep Adj_{acc}$$

Он рассматривает этот текст как экстремистский.

$$V N_x, N_{aq} N_{Pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} N_{instr}$$

$$V N_{nom} N_{acc} Prep N_{acc}$$

Главным связующим центром мы рассматриваем ООН и её Совет Безопасности.
ООН и её Совет Безопасности мы рассматриваем как главный связующий центр.
Рим рассматривал Париж как врага.
Японцы рассматривали колонию как сборочный цех.
Я рассматриваю детей как часть моей семьи.

РАССУЖДАТЬ, РАССУДИТЬ

польск. *rozważać, rozważyć; zastanawiać się, zastanowić się*
болг. *разсъждавам, разсъдя*

P (x, q)

$$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} Prep Pron Con V$$

Душка рассуждала о том, что её имя редкое даже для Югославии.

$$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{loc}$$

Он рассуждал о мотивах преступления / о преступных действиях.

$$V N_x, NV_{aq} \dots NV_{Pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} Prep N_{loc} Prep Prep N_{loc}$$

Третьи рассуждают о войне как о событии, совершенно не зависящем от воли людей.
Все эти господа рассуждают о литературе как о каком-то ремесле.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{loc}$$

Он рассуждал о книгах.

$$V N_x, N_{aq} N_{Pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} Prep N_{loc} Prep Prep N_{loc}$$

Он рассуждает о Геракле как о герое.

$$V N_{x, aq pl rec} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom pl} друг о друге$$

Молодые люди рассуждали друг о друге.

$$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$$

акт. Он рассуждал сам с собой.

неакт. Он много рассуждает.

РАССЧИТЫВАТЬпольск. *liczyć*болг. *разчитам*

Р (х, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ (Pron) Con } V$

Они рассчитывают на то, что технология упростит создание подобных устройств.
Мы рассчитываем, что директорат станет инструментом поддержки КТК.

 $V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{acc}$

Они рассчитывают на государственное финансирование в соответствующем объёме.
Они рассчитывают на предоставление отсрочки или рассрочки.

 $V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{acc}$

Она рассчитывала на Ирину.
Ещё 17% рассчитывают на общежития.

РАСФАНТАЗИРОВАТЬСЯпольск. [*rozwfantazjować się*]болг. *разфантазирам се*

Р (х, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ (Pron) Con } V$

На 11-ти страницах я расфантазировался о том, как атомная энергия будет во всех областях деятельности служить человеку.

 $V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$

Или это я вновь расфантазировался о чём-то от земли отрешённом.
Я расфантазировался о моей неотразимости.
Маша расфантазировалась о новых поездках.

 $V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$

Он расфантазировался о гордом, свободном и дружном народе.
Он расфантазировался о разнообразных игрушках, которых не было в его детстве.

 $V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. Бережков опять расфантазировался.
акт. Что-то я расфантазировался.

РАСФИЛОСОФСТВОВАТЬСЯ**польск.** [rozfilozofować się]**болг.** разфилософствам се**Р** (х, q)**V N_x, V_q... → V N_{nom} Prep Pron Con V***Они расфилософствовались о том, что является для человека высшим счастьем.***V N_x, NV_q... // V N_x, NV_{aq}... Ø_q → V N_{nom} Prep N_{loc} // V N_{nom} Prep N_{gen}***Он расфилософствовался о медицине.**Он расфилософствовался о смысле жизни.**Я расфилософствовалась по поводу теории малых дел.**Я расфилософствовался по поводу преобразований.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom} Prep N_{loc}***Он слишком расфилософствовался о нижнем белье.***V N_x, Ø_q → V N_{nom}***акт. Ты [что-то чересчур] расфилософствовался.**акт. [Ох, что-то] расфилософствовался.**акт. [Ну, понесло, ну], расфилософствовался!***РАСШИФРОВЫВАТЬ, РАСШИФРОВАТЬ****польск.** rozszyfrowywać, rozszyfrować**болг.** разгадавам, разгадая**Р** (х, q)**V N_x, V_q... → V N_{nom} N_{acc}***Он расшифровал, что имеется в виду под понятием «все расходы».***V N_x, NV_q... // V N_x, NV_{aq}... Ø_q → V N_{nom} N_{acc}***Они расшифровали реплики.**Он расшифровал сигналы.**Он расшифровал разговор с Кузьмой.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom} N_{acc}***Расшифровал пометки.**Он расшифровал второго «беса».*

РЕФЛЕКСИРОВАТЬпольск. [*mieć refleksje*]болг. [*рефлексирам*]

P (x, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V$ *Он рефлексирует по поводу того, что им не устроят приём.* $V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$ *Они рефлексировали по поводу неоднозначного тбилисского визита.**Он не рефлексирует над своим мышлением о страхе.* $V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$ *Он рефлексирует по поводу Тамары.* $V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$ *акт. [Потом] Гришковец [долго] рефлексировал.**неакт. [Её замечательное свойство в том, что] она не рефлексирует.**неакт. Я [постоянно] рефлексирую.***РЕШАТЬСЯ, РЕШИТЬСЯ**польск. [*decydować się; zdecydować się*]болг. [*решавам се, реша се*]

P (x, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V$ *Наконец он решился, что брать.* $V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{acc}$ *Он решился на такой подход.**Она решилась на развод.**Она решилась на дискуссию.**Ради него она и в самом деле могла решиться на преступление.* $V N_x, VI_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ VI.}$ *Я решилась сказать, что никогда не соглашусь быть его женою.**Она всё же решилась ему позвонить.* $V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{acc}$ *Они решились на ребёнка.**Как вы решились на такое количество детей?*

РИСОВАТЬСЯ

польск. [przedstawić się w czyjejs wyobraźni]

болг. [представям се във въображение на някого]

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ Con } V N_{\text{dat}}$

Мне рисовалось, что со временем я поступлю в Академию Генерального штаба.

Им рисовалось, что вот сейчас будут высокие баррикады с красными флагами.

$V N V_q \dots N_x \rightarrow V N_{\text{nom}} N_{\text{dat}}$

Ему рисовалась новая ослепительная жизнь.

Ему рисовалась свобода.

$V N V_{\text{aq}} \dots N V_{\text{pq}} \dots \emptyset_{V_q}, N_x \rightarrow V N_{\text{nom}} N_{\text{instr}} N_{\text{dat}}$

События вокруг рисовались ему каким-то кошмарным сном.

Жизнь рисовалась ему сплошным праздником.

$V N_{\text{aq}} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{\text{nom}} \text{ Prep } N_{\text{loc}}$

В его уме рисовался начальник базы.

Между этими заботами рисовалось ему прекрасное лицо Ольги.

Ему рисовался тенистый сад, дорогой флигель, Ольга.

СВЯЗЫВАТЬ, СВЯЗАТЬ

польск. powiązać; kojarzyć; skojarzyć

болг. [свързвам, свързва]

P (x, q, r)

$V N_x, V_q \dots, V_r \dots \rightarrow V N_{\text{nom}} \text{ Pron Con } V \text{ Prep Pron Con } V$

То, как устроено наше пространственное мышление, он связывает с тем, как мы понимаем мир вокруг нас.

$V N_x, N V_q \dots, V_r \dots // V N_x, N V_{\text{aq}} \dots \emptyset_q, V_r \dots \rightarrow V N_{\text{nom}} N_{\text{acc}} \text{ Prep Pron Con } V$

Он связывает пространственное мышление / пространство с тем, как мы понимаем мир вокруг нас.

$V N_x, V_q \dots, N V_r \dots // V N_x, V_q \dots, N V_{\text{ar}} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{\text{nom}} \text{ Pron Con } V \text{ Prep } N_{\text{instr}}$

То, как устроено наше пространственное мышление, он связывает с нашим пониманием мира / с историей.

$V N_x, N V_q \dots, N V_r \dots // V N_x, N V_q \dots \emptyset_q, N V_r \dots // V N_x, N V_q \dots, N V_r \dots \emptyset_r // V N_x, N V_q \dots \emptyset_q, N V_r \dots \emptyset_r \rightarrow V N_{\text{nom}} N_{\text{acc}}$

Многие связывают такой резкий качественный рост террористических ударов по России с кремлёвским объявлением мира.

Повышение цен на билеты эксперты связывают с реформой МПС.

Он связывает пространственное мышление с нашим пониманием мира.

Он связывает сегодняшний конфуз с его психологическими проблемами.

$V N_x, NV_{q, r pl} \dots // V N_x, NV_{aq, ar pl} \dots \emptyset_q, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Он связывает эти явления/преобразования.

$V N_x, NV_q \dots, N_{ar} \emptyset_r // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Prep N_{instr}$

Появление прокуратуры в России связывают с Петром.

Люди связывают с ним все свои несчастья и беды.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, NV_r \dots // V N_x, N_{aq} \emptyset_q, NV_{ar} \dots \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Prep N_{instr}$

Петра связывают со строительством российского флота.

СДАВАТЬСЯ, СДАТЬСЯ

польск. *wydawać się, wydać się; zdawać się*

болг. *сторва се, стори се; струвам се*

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V Con V N_{dat}$

Сдаётся мне, что и здесь на патриотических струнах учредителей сыграли какие-то дополнительные обстоятельства.

Грачику сдавалось, что сегодня Кручинин раньше, чем следует, отказался от поисков.

Гоголю сдавалось, что он с часу на час глупеет, деревенеет.

СКОНЦЕНТРИРОВАТЬСЯ

польск. *skoncentrować się*

болг. *концентрирам се*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} Pron Con V$

Они сконцентрировались на том, сколько очков они могут выбить.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{instr}$

Он сконцентрировался на содержании.

Я сконцентрировался на подвижности тела.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{instr}$

Он сконцентрировался на себе.

Он сконцентрировался на противнике.

$V N_{x, aq pl rec}, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom pl} друг на друге$

Молодые люди сконцентрировались друг на друге.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. [Не мешайте] – я сконцентрируюсь.

СМЕКАТЬ, СМЕКНУТЬпольск. [łapać]; *połapać się*болг. *схващам, схвана*

Р (х, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V$ *Они смекнули, что со мной что-то не то.* $V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$ *Сороки смекнули о полном бессилии погружённого в болото маленького человечка.**Я смекнул о появлении нового человека.* $V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$ *Сразу смекнул насчёт датчика ОЖ.* $V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$ неакт. [*Плохо*] *смекаешь*.**СМЕКАТЬСЯ, СМЕКНУТЬСЯ**польск. [łapać]; *domyślać się; połapać się*болг. *схващам, схвана*

Р (х, q)

 $V V_q \dots, N_x \rightarrow V (\text{Pron}) \text{ Con } V N_{dat}$ *Мише быстро смекнулось, что, наверное, откормили какого-нибудь поросёнка по духовной части.**Ему смекнулось, что я играю, не стоит мешать.***СМЫСЛИТЬ**польск. *pojmować; rozumieć*болг. *разбирам₁*

Р (х, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V$ *Он уже смыслит, что к чему.**Он не смыслит, что говорит.**Они не смыслят, что там делается.* $V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$ *Ничего не смыслит в поэзии.**Ничего не смыслит в футболе.**Она ничего не смыслила в искусстве.**Он смыслит в технике.**Он смыслит в движении планет.*

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{loc}$

Он не смыслит в людях.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

неакт. Он не смыслит.

неакт. Смыслит человек [или не смыслит – это неважно].

СОБИРАТЬСЯ, СОБРАТЬСЯ

польск. *planować*

болг. *планувам; планирам*

P (x, q)

$V N_x, VI_q \rightarrow V N_{nom} VI$

Он собирается сидеть за компьютером.

Они собираются уезжать.

Он собирается продать его за 5 млрд. евро.

Они собираются вместе отведать первый кумыс в новом году.

СОМНЕВАТЬСЯ

польск. *wątpić*

болг. *съмнявам се*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} Con V$

Он сомневается, что это пойдёт на пользу нашим соседям.

Я не сомневаюсь, что это будет великое наследие.

Я сильно сомневаюсь, что мой заместитель мог что-либо заявить по этому поводу.

Он уже не сомневается, что на этот раз его выдадут за родственника невесты.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{loc}$

Она сомневается в его выздоровлении.

Она сомневается в успехе.

$V N_x, NV_{aq} \dots NV_{pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Prep N_{acc}$

Я сомневаюсь в этом методе как способе решить наши проблемы.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{loc}$

Она сомневается во мне.

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} Prep N_{loc} Prep N_{loc}$

До сих пор сомневаюсь в нём, как в тренере.

Я сомневаюсь в Троен как в актрисе.

$V N_{x, aq pl rec}, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom pl}$ друг в друге

Молодые люди сомневаются друг в друге.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

неакт. Он [постоянно] сомневается.

неакт. Сомневается он [или не сомневается – это неважно].

СООБРАЖАТЬ, СООБРАЗИТЬ

польск. *pojmować; rozumieć; polapać się*

болг. *съобразявам, съобразя*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}$ (Pron) Con V

Он соображал о том, как распределить роли.

Он мучительно соображал, что это: шутка или издевательство?

Он соображал, что же ему надлежит теперь делать.

Он соображал, что сей сон значит?

Казбек мучительно соображал, что предпринять.

Он соображал, что в липучей жиже на коленях перед ним стоит человек.

Черноморцев соображал, жениться ли ему, или нет.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$ Prep N_{loc}

Они соображали о снабжении тысячи строителъств.

Они соображали о своей любви.

Я соображал о свете короны.

$V N_x, VI_q \dots \rightarrow V N_{nom}$ VI

Он не соображал протереть запотевающие, забрызганные очки.

Я только соображаю одеться похуже, по тюремному.

Они даже не сообразили пригласить его с собой.

Она сообразила провести обе группы через описанный выше тест с Васей и Петей.

Она сообразила упорхнуть, пока я не пришёл в себя от бессовестного обмана.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$ Prep N_{gen}

Он соображает по поводу икры.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

неакт. [Умный ученик] – соображает.

неакт. [На что уж дурак, а] соображает.

акт. Человек сообразил – [за это он заслуживает награды].

СООТНОСИТЬ, СООТНЕСТИ

польск. [zestawiać, zestawić]; porównywać, porównać₁
болг. [съотнасям, съотнеса]; съпоставям, съпоставя

P (x, q, r)

$V N_x, V_q, \dots, V_r \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con V Prep Pron Con V}$

То, что в романе обилие названий технологии, он соотнос с тем, что автор служил в армии.

$V N_x, NV_q, \dots, V_r \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q, V_r \dots \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep Pron Con V}$

Обилие названий / новые названия он соотнос с тем, что автор служил в армии.

$V N_x, V_q, \dots, NV_r \dots // V N_x, V_q, \dots, NV_{ar} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con V Prep } N_{instr}$

То, что в романе обилие названий технологии, он соотнос со своей службой в армии / с армией.

$V N_x, NV_q, \dots, NV_r \dots // V N_x, NV_q \dots \emptyset_q, NV_r \dots // V N_x, NV_q, \dots, NV_r \dots \emptyset_r // V N_x, NV_q \dots \emptyset_q, NV_r \dots \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep } N_{instr}$

Он соотнос полученные данные с особым жанром этих «монополистов внимания».

Он соотнос множество событий объектов с моментом времени их совершения.

Он соотносит желание с возможностью.

$V N_x, NV_{q, r pl} \dots // V N_x, NV_{aq, ar pl} \dots \emptyset_q, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Он соотнос разные технологии/интерпретации.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep } N_{instr}$

Он соотнос данный знак с буквами алфавита.

Многие из современных читателей соотнесут изображённую на странице рыбу, виноградную лозу или пеликана с Иисусом Христом.

$V N_x, N_{aq, ar pl} \emptyset_q, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Он соотносит разные предметы.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, NV_r \dots // V N_x, N_{aq} \emptyset_q, NV_{ar} \dots \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep } N_{instr}$

Он соотнос данную вещь с христианством.

$V N_x, NV_q, \dots, N_{ar} \emptyset_r // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep } N_{instr}$

Они соотносят христианство с данными предметами.

СОПОСТАВЛЯТЬ, СОПОСТАВИТЬ

польск. [zestawiać, zestawić]; porównywać, porównać₁
болг. съпоставям, съпоставя

P (x, q, r)

$V N_x, V_q, \dots, V_r \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con V Prep Pron Con V}$

То, что говорит Варвара, он сопоставил с тем, что сам думает.

Он сопоставил то, что было на практике, с тем, что я сейчас получаю здесь.

$V N_x, V_q, \dots, NV_r \dots // V N_x, V_q, \dots, NV_{ar} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V \text{ Prep } N_{instr}$

То, что говорит Варвара, он сопоставил со своими мыслями.

То, что сказала Варвара, он сопоставил с мнением отца.

Он сопоставил то, что было на практике, с теорией.

$V N_x, NV_q, \dots, V_r \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q, V_r \dots \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep Pron Con } V$

Мнение Вари он сопоставил с тем, что сам думает.

Ситуацию Маши он сопоставил с тем, как он представлял её себе год назад.

$V N_x, NV_q, \dots, NV_r \dots // V N_x, NV_q \dots \emptyset_q, NV_r \dots // V N_x, NV_q, \dots, NV_r \dots \emptyset_r // V N_x, NV_q \dots \emptyset_q, NV_r \dots \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep } N_{instr}$

$V N_{nom} N_{acc} \text{ Con } N_{acc}$

Он сопоставляет уровни интенсивностей переходов с другими характеристиками.

Он сопоставляет воздействие среды с реакцией организма.

Он сопоставляет воздействие среды с интенсивностью реакции организма.

$V N_x, NV_{q, r pl} \dots // V N_x, NV_{aq, ar pl} \dots \emptyset_q, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Он сопоставляет все явления прошедших дней.

Генетики сопоставили ряд наследственных признаков.

Он сопоставил все четыре беседы / решения.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{instr} // V N_{nom} N_{acc} \& N_{acc}$

Он сопоставляет Бродского с Пушкиным.

Он сопоставляет Бродского и Пушкина.

$V N_x, N_{aq, ar pl} \emptyset_q, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Он сопоставляет разные предметы.

Он сопоставляет народный костюм и современный.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, NV_r \dots // V N_x, N_{aq} \emptyset_q, NV_{ar} \dots \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep } N_{instr}$

Я как-то невольно сопоставил череп погибшего лётчика с моим занятием.

$V N_x, NV_q, \dots, N_{ar} \emptyset_r // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep } N_{instr}$

Я сопоставил его занятие с черепом погибшего лётчика.

$V N_x, \emptyset_q, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}$

акт. [Я не делаю никаких выводов] – я [только] сопоставляю.

неакт. [Иван умный] – он [всегда] сопоставляет.

СОРИЕНТИРОВАТЬСЯпольск. *zorientować się*болг. *ориентирам се*

Р (х, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V$ *Игнат мгновенно сориентировался, как выходить из ситуации.**На месте сориентируетесь, как дальше быть.**По её реакции сориентируешься, как действовать дальше.**А смыслённый плотник быстро сориентировался, чем он может шантажировать Хейердала.* $V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$ *Агент хорошо сориентировался в издательском мире.**Немцы хорошо сориентировались в обсуждаемых вопросах.**Он сориентировался в заданных условиях.**Он сориентировался в частностях.**Он сориентировался в требованиях.* $V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$ *акт. [Только] человек сориентируется, [а его переводят на новое место].***СОСРЕДОТОЧИВАТЬСЯ, СОСРЕДОТОЧИТЬСЯ**польск. *koncentrować się; skoncentrować się*болг. *съсредоточавам се, съсредоточа се*

Р (х, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V$ *Я сосредоточился на том, чтобы найти в записной книжке Тимошин городской адрес.* $V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$ *Датчане сосредоточились на идее бутерброда.**Они сосредоточились на решении задачи взаимодействия с бизнес-подразделениями.* $V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$ *Иван сосредоточился на книге.* $V N_{x, aq \text{ pl rec}}, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom \text{ pl}} \text{ друг на друге}$ *Молодые люди сосредоточились друг на друге.* $V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$ *акт. Иван [проснулся и] сосредоточился, [как просил доктор].*

СОЧИНЯТЬ, СОЧИНИТЬпольск. *wymyślać, wymyślić*болг. *съчинявам, съчиня*

Р (х, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V$

Нинка сочинила, что живёт у подружки.

 $V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc} // V N_{nom} \text{ Prep } N_{acc}$

Он сочинил свои болезни.

Он сочинил про завещание.

 $V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{acc}$

Он сочинил про Ивана.

 $V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. [Не верьте ему] – он сочиняет.

неакт. Он [вечно] сочиняет.

СПЕКУЛИРОВАТЬпольск. *spekulować*болг. *спекулирам*

Р (х, q)

 $V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$
 $V N_{nom} N_{instr}$

КПРФ активно спекулирует на подобных настроениях.

Она спекулирует на памяти родного сына!

Он спекулировал на мирской суете.

Он спекулирует на теме.

Он спекулировал идеей славянского единства.

Он спекулировал на ошибках в управлении государственным сектором.

 $V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. Будут спекулировать, [пугать].

СРАВНИВАТЬ_р, СРАВНИТЬ₁**польск. porównywać_р, porównać₁****болг. сравнявам, сравня****Р (x, q, r)****V N_x, V_q..., V_r... → V N_{nom} Pron Con V Prep Pron Con V****V N_{nom} Pron Con V Con Pron Con V***Я сравнил то, что было на практике, с тем, что я сейчас получаю здесь.**Он сравнил, сколько каждый месяц России приходится отдавать долгов другим государствам и сколько возвращают нашей стране?***V N_x, NV_q..., V_r... // V N_x, NV_{aq}... Ø_q, V_r... → V N_{nom} N_{acc} Prep Pron Con V***Старт Netscape он сравнивает с тем, как в большой бизнес за последние годы вошли другие компании.**Успех компании он сравнил с тем, как в прошлом на рынке появился Microsoft.***V N_x, V_q..., NV_r... // V N_x, V_q..., NV_{ar}... Ø_q → V N_{nom} Pron Con V Prep N_{instr}***Наследник королевского престола Великобритании принц Чарльз сравнивает то, что делает Владимир Путин на Украине, с действиями Гитлера в 1939 году.**Он связывает то, что происходит сегодня, с кризисом 90-х годов.***V N_x, NV_q..., NV_r... // V N_x, NV_q... Ø_q, NV_r... // V N_x, NV_q..., NV_r... Ø_r // V N_x, NV_q... Ø_q, NV_r... Ø_r → V N_{nom} N_{acc} Prep N_{instr}***Учёный сравнил данные одного эксперимента с данными другого эксперимента.**Учёный сравнил движение тела и его температуру.**Он сравнил результаты с содержанием инструкции.**Он сравнил издание книги с путешествием на Луну.**Он сравнил работу концертна с игрой оркестра.**Он сравнил новую этимологию со старой.***V N_x, NV_{q, r pl}... // V N_x, NV_{aq, ar pl}... Ø_q, Ø_r → V N_{nom} N_{acc}***Он сравнил эти действия.**Сравните силу давления воды на дно этих сосудов.**Он сравнил результаты решения задачи.***V N_x, N_{aq} Ø_q, N_{ar} Ø_r → V N_{nom} N_{acc} Prep N_{instr} // V N_{nom} N_{acc} & N_{acc}***Он сравнивает одни продукты с другими.***V N_x, N_{aq, ar pl} Ø_q, Ø_r → V N_{nom} N_{acc}***Он сравнил продукты.***V N_x, Ø_q, Ø_r → V N_{nom}***акт. [Он не делает выводов] – он [только] сравнивает.*

СРАВНИВАТЬ₂, СРАВНИТЬ₂

польск. *porównywać₂, porównać₂*

болг. *приравнявам, приравня*

P (x, q, r)

$V N_x, NV_{q...}, V_r... // V N_x, NV_{aq...} \emptyset_q, V_r... \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep Pron Con V}$

Наследник королевского престола Великобритании принц Чарльз сравнил действия Владимира Путина на Украине с тем, что делал Гитлер в 1939 году.

Бурный старт Netscape в середине 90-х можно сравнить с тем, как в большой бизнес за последние несколько лет вошла компания Google.

$V N_x, V_{q...}, NV_{r...} // V N_x, V_{q...}, NV_{ar...} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con V Prep } N_{instr}$

Он сравнил то, что делается сейчас, с действиями прежнего правительства / с ситуацией в других странах.

$V N_x, NV_{q...}, NV_{r...} // V N_x, NV_{q...} \emptyset_q, NV_{r...} // V N_x, NV_{q...}, NV_{r...} \emptyset_r // V N_x, NV_{q...} \emptyset_q, NV_{r...} \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep } N_{instr}$

Он сравнил прошлое с настоящим.

Он сравнил мой поступок с поступками своих товарищей.

Героизм он сравнил с гениальностью.

Он сравнил отключение системы с концом света.

$V N_x, NV_{q, r pl...} // V N_x, NV_{aq, ar pl...} \emptyset_q, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Он сравнил эти действия.

Он сравнил эти поступки/результаты.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep } N_{instr}$
 $V N_{nom} N_{acc} \& N_{acc}$

Он сравнил Путина с Гитлером.

Он сравнил Путина и Гитлера.

$V N_x, N_{aq, ar pl} \emptyset_q, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Он сравнил этих героев.

Зря Вы сравниваете этих людей.

СУДИТЬ

польск. *osądzać*

болг. [*давам/изражывам мнение*]

P (x, q)

$V N_x, V_{q...} \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con V}$

Он судит о том, насколько велика вычисленная мера соответствия.

$V N_x, NV_{q...} // V N_x, NV_{aq...} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$

Он судит о состоянии окружающей среды.

Он судит о поведении социальных групп.

$V N_x, NV_{aq} \dots NV_{Pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} Prep N_{loc} Prep Prep N_{loc}$

Большинство людей судят о математике как о науке точной.

$V N_x, N_{aq} Adj_{Pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} Prep N_{loc} Prep Prep Adj_{loc}$

Они судят о себе как об обречённых на прозябание.

Люди судят о событии как о вероятном или частом.

$V N_x, N_{aq} N_{Pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} Prep N_{loc} Prep Prep N_{loc}$

Астрологи судят о людях как о консервах.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{loc}$

Человек судит о фильме.

Гоголь судит о Пушкине.

СХВАТЫВАТЬ, СХВАТИТЬ

польск. *rozumieć, zrozumieć; pojmować, pojąć*

болг. *схващам, схвана*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} Con V$

Она сразу схватывает, в чём дело.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Она схватывала ритм.

Он схватывает движения.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

неакт. *Она [быстро] схватывает.*

СЧИТАТЬ

польск. *tniętać*

болг. *смятам, сметна; считам*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} Con V$

Он считает, что они слишком жирные.

Они считают, что они любят грузинскую музыку.

$V N_x, VI_{aq} \dots NV_{Pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{instr} VI$

Он считал преступлением уничтожать живое.

Он считал долгом приблизить к Советской России далёкую гористую страну.

$V N_x, VI_{aq} \dots Adj_{Pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} Adj_{instr} VI$

Он считает возможным сделать это публично.

$V N_x, NV_{aq} \dots NV_{pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} N_{instr}$

Заккрытие отдела он считал преступлением.

$V N_x, NV_{aq} \dots Adj_{pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Adj_{instr}$

Я считаю наше собеседование законченным.

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} N_{instr}$

И такого-то человека считал я другом.

Всех элегантных мужчин у нас почему-то считали латышами.

$V N_x, N_{aq} NV_{pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Он считает эту книгу шедевром года.

$V N_x, N_{aq} Adj_{pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Adj_{instr}$

Он считал себя бессмертным.

Он считал себя счастливым.

СЧИТАТЬСЯ

польск. *liczyć się*₁

болг. *съобразявам се*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} Prep Pron Con V$

Они считались с тем, что в семье пятеро детей.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{instr}$

Они считаются с возрастом.

Он считался с государственной собственностью.

Он считался с моим мнением.

Академик считался с угрозами чиновников.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{instr}$

Они с нами считались.

ТРАКТОВАТЬ

польск. *interpretować*

болг. *интерпретирам*

P (x, q, r)

$V N_x, V_q \dots, V_r \dots \rightarrow V N_{nom} Pron Con V Prep Pron Con V$

То, что относится к служебной информации, он трактует как то, что имеет секретный или полусекретный статус.

$V N_x, V_q, \dots, NV_r, \dots // V N_x, V_q, \dots, NV_{ar}, \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V \text{ Prep } N_{acc}$

То, что относится к служебной информации, он трактует как собственность фирмы.
То, как она поступила, он трактует как героизм.

$V N_x, NV_q, \dots, V_r, \dots // V N_x, NV_{aq}, \dots \emptyset_q, V_r, \dots \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep Pron Con } V$

Служебную информацию / служебные действия он трактует как то, что имеет секретный или полусекретный статус.

$V N_x, NV_q, \dots, NV_r, \dots // V N_x, NV_q, \dots \emptyset_q, NV_r, \dots // V N_x, NV_q, \dots, NV_r, \dots \emptyset_r // V N_x, NV_q, \dots \emptyset_q, NV_r, \dots \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep } N_{acc}$

В администрации Приморья такое решение трактуют как своеобразный ответ президента на недавнее письмо краевых властей.

Изложенные материалы следует трактовать как предельно краткое описание эффективных математических методов.

Они трактуют материализм как панацею.

Они трактуют отключение системы как конец света.

УБЕЖДАТЬ, УБЕДИТЬ

польск. *przekonywać, przekonać*

болг. *убеждавам, убеда*

P (p, x, q)

$V V_p, \dots, N_x, V_q, \dots \rightarrow V \text{ Pron Con } V N_{acc} \text{ (Prep) (Pron) Con } V$

То, что происходит сегодня, убеждает нас, что и сейчас монастыри – это островки цивилизации духовной и социальной.

То, что происходит там сейчас, только убеждает нас в том, что мы были правы.

То, что происходит в Чечне, убеждает нас в том, что банды являются частью международной террористической сети.

То, что происходит сегодня, убеждает, что и сейчас монастыри – это островки цивилизации духовной и социальной.

То, что происходит в Чечне, убеждает в том, что банды являются частью международной террористической сети.

То, что происходит там сейчас, только убеждает в том, что мы были правы.

$V V_p, \dots, N_x, NV_q, \dots // V V_p, \dots, N_x, NV_{aq}, \dots \emptyset_q \rightarrow V \text{ Pron Con } V N_{dat} N_{acc}$

То, что написано в документе, убеждает нас в его правоте / в его причастности к этому делу / в его вине / в его преступных действиях.

$V NV_p, \dots, N_x, V_q, \dots // V NV_{ap}, \dots \emptyset_p, N_x, V_q, \dots \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ (Prep) (Pron) Con } V$

Сегодняшняя ситуация убеждает нас, что и сейчас монастыри – это островки цивилизации духовной и социальной.

Опыт с раннего детства убеждает нас, что трёх координатных осей вполне достаточно для описания любых геометрических структур нашего мира.

Генетические открытия убеждают нас в том, что различия между известными типами органов зрения не так велики, как казалось прежде.

Это убеждает нас в том, что банды, орудующие в Чечне, являются частью международной террористической сети.

Опыт убеждает нас, что трёх координатных осей вполне достаточно для описания любых геометрических структур нашего мира.

Зарубежный опыт убеждает нас, что универсальных решений этой проблемы нет.

$V V_p \dots, N_x, NV_q \dots // V V_p \dots, N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V \text{ Pron Con } V N_{acc} \text{ Prep } N_{loc}$

То, что происходит сегодня, убеждает нас в нашей правоте.

$V NV_p \dots, N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep } N_{loc}$

Эти предложения убеждают нас в правильном выборе.

$V NV_p \dots N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{loc}$

Больше всего убеждают людей придуманные примеры.

Больше всего убеждает людей ложь.

$V N_{ap} \emptyset_p, N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Материал убедил меня.

Цифры убедили директора лаборатории.

$V NV_p \dots, \emptyset_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

Он начинал на заводе, и его пьесы абсолютно убеждали.

Больше всего убеждают придуманные примеры.

Больше всего убеждает ложь.

$V V_q \dots, \emptyset_x, \emptyset_q \rightarrow V \text{ Pron Con } V$

То, что было продемонстрировано этой группой, убеждает.

УБЕЖДАТЬСЯ, УБЕДИТЬСЯ

польск. *przekonywać się, przekonać się*

болг. *убеждавам се, убежда се*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V$

Алёша Коренев убеждается, что задержка ничтожная.

Теперь я убедился в том, что девочка эта действительно существовала.

Он убедится в том, о чём догадывался.

Специалисты убедились, что в траве есть целый букет витаминов и нет кофеина.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$

Он пробует и убеждается в нарушении зрительного контроля.

Въезжая на мост, убедился в глянце перил.

Но уже в 1907 году он убедился в работоспособности принципа эквивалентности.

УВЕРЯТЬСЯ, УВЕРИТЬСЯ**польск.** *upewniać się, upewnić się***болг.** *уверявам се, уверя се***P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom} (Pron) Con V***Она уверилась в том, что спать мне сегодня не дадут.**Значит, я уверился, что она мне подливает водку.**Она уверилась, что хлеб или картошка были в той стороне.***V N_x, NV_q... // V N_x, NV_{aq}... Ø_q → V N_{nom} Prep N_{loc}***Я окончательно уверился в своей догадке.**Я уверился в её виновности.**Такие люди уверились в своих заслугах перед Отечеством.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom} Prep N_{loc}***Да он и сам уверился в себе.**Она вдруг уверилась в нём.***УГАДЫВАТЬ, УГАДАТЬ****польск.** *odgadywać, odgadnąć; zgadywać, zgadnąć***болг.** *отгатвам, отгатна***P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom} Con V***Угадай, что будешь должен делать в семье.**Угадай, что делало это чудо красоты у твоей машины?**Она даже угадала, что это он.***V N_x, NV_q... // V N_x, NV_{aq}... Ø_q → V N_{nom} N_{acc}***Он угадал настоящее намерение автора.**Я довольно быстро угадал его желание.**Шахматист угадал дебют.**Ты угадала время.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom} N_{acc}***Я двух угадал: Арина Родионовна и бабушка Горького.***V N_x, Ø_q → V N_{nom}***неакт. [Он не думает] – он угадывает.*

УГЛУБЛЯТЬСЯ, УГЛУБИТЬСЯ

польск. *wgłębiać się, wgłębić się; zagłębiać się, zagłębić się*
болг. *вгълбявам се, вгълбя се; задълбочавам се, задълбоча се*

P (x, q)

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{acc}$

И Гастев уселся рядом и углубился в сводки как прошедших суток.

Сам виновник торжества углубился в осмотр стола.

Сел на диван и углубился в чтение проспекта.

Он углубился в анализ плана.

УДУМЫВАТЬ, УДУМАТЬ

польск. *wymyślać, wymyślić*

болг. *измислям, измисля*

P (x, q)

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Ты что удумала?

Или вот, например, что ещё удумал хитрый колдун.

Серпинский! Ты что, сявка, удумал?

«Как теперь на вас директору доложить, формы не удумаю».

$V N_x, VI_q \dots \rightarrow V N_{nom} VI$

Ишь удумала – насекомых ловить.

Вот этот заводчик Никита и удумал податься в наши места.

Той же ночью удумал повеситься Пётр Петрович.

А эти сбегать удумали.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{instr}$

Всё-таки, чего ты с кухней удумала?

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. *[Хорошо] удумали!*

акт. *[А вы по нему убиваетесь.] Удумали тоже мне!*

УЗНАВАТЬ₁, УЗНАТЬ₁польск. *dowiadawać się, dowiedzieć się*болг. *научавам₂, науча₂*

P (x, y, q)

 $V N_x, N_y, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} Prep N_{gen} Con V$ *Нечаянно узнаёт она от инвалида, служившего в одном полку с Евгением, что любовник её давно женат на богатой дворянке.* $V N_x, \emptyset, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} Con V$ *Клоун узнаёт, что перед ним не просто страдающий человек, красивая девушка, но – коллега, балерина, артистка.* $V N_x, N_y, NV_q \dots // V N_x, N_y, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{gen} Prep N_{loc}$ *Он узнаёт от жены о решении.**Он узнал от сестры историю этого несчастливца.**Он узнал у бригадира длину проволоки.* $V N_x, \emptyset, NV_q \dots // V N_x, \emptyset, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc} V N_{nom} Prep N_{loc}$ *Он узнаёт о решении судьбы своей.**Он узнал длину проволоки.**Он узнал всю правду.* $V N_x, N_y, N_{ar} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{gen} Prep N_{acc}$ *Семён с ужасом узнаёт от неё про служанку.* $V N_{x, aq pl rec}, \emptyset_y, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom pl} друг о друге$ *Молодые люди узнали друг о друге.* $V N_x, \emptyset, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{acc}$ *Семён с ужасом узнаёт про служанку.*УЗНАВАТЬ₂, УЗНАТЬ₂польск. *identyfikować, zidentyfikować₂*болг. *разпознавам, разпознава*

P (x, q, r)

 $N_x, NV_q \dots, NV_r \dots // V N_x, NV_q \dots \emptyset_q, NV_r \dots // V N_x, NV_q \dots, NV_r \dots \emptyset_r // V N_x, NV_q \dots \emptyset_q, NV_r \dots \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Prep N_{dat}$ *Он узнал голос Лины по тембру.**И всё же мы ловим свет, узнаём год по росту и убыванию света.**Ночью я узнаю рассвет по Движению хвоста Большой Медведицы от трубы школы к берёзам.*

$V N_x, \emptyset_q \dots, NV_r \dots \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Он узнал голос Лины.

Я узнал голос дружочка.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Prep N_{dat}$

Я узнала изверга по голосу.

Андрей узнал своего соседа по столику в ресторане.

Пётр узнал её не по лицу, а по шляпе.

Таня узнала его по светлым прямым волосам.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, N_{ar} N_{pr} \emptyset_{vr} \rightarrow V N_{nom} Prep N_{loc} N_{acc}$

В этом чудище он узнал Валентина.

В этой сильной матери он не узнал прежнюю тонкую, подвижную Наташу.

$V N_x, \emptyset_q, N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Я не сразу узнал Зою Михайловну.

УЛАВЛИВАТЬ, УЛОВИТЬ

польск. *wyczuwać, wyczuć*

болг. *долавям, доловя*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} Con V$

Он улавливал, что московские органы информации клянут его теперь как клеветника.

Они улавливают, что нравится, что не нравится, что надо, а что не надо.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Не улавливаю здесь юмора.

Я хорошо улавливаю невербальные сигналы.

Я улавливаю язык животных.

Я улавливаю её стремление.

$V N_x, NV_{aq} \dots NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{loc} N_{acc}$

Я улавливаю в его словах большое стремление.

Я с удивлением улавливаю в его голосе благодущие.

$V N_x, NV_q \dots N_{aq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Prep N_{loc}$

Улавливаю в нем способности к искусству.

УМНИЧАТЬ

польск. [wymądrzać się]

болг. [правя се на умен]

Р (х, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep Pron Con } V$ *Он умничает по поводу того, что ЕС санкций с России не снимет.* $V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$ *Кличко умничает по поводу цен.**Он умничает по поводу несостоятельности науки.**Он умничает по поводу моего предложения.* $V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$ *Кличко умничает по поводу Крыма.* $V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$ *акт. Кутейкин [ещё и] умничает!**акт. [Ходит следом и] умничает.**акт. [А молодёжь его не любила: очень уж] умничает Василий!*

УМОЗАКЛЮЧАТЬ, УМОЗАКЛЮЧИТЬ

польск. *stwierdzać, stwierdzić*болг. *установявам, установя*

Р (х, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V$ *И Рибо умозаключает, что ничего не изменилось к худшему.**Тот умозаключает, что имеет возможность воспользоваться «уроком» передовых стран.* $V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$ *Он умозаключает о приемлемости такого решения.**Он умозаключает о душе.**Автор на уровне гипотезы умозаключает о наличии внутри атомов...**Следователь умозаключает о способе совершения преступления.* $V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$ *неакт. Зоценко [не рассуждает, не] умозаключает.**акт. Он [в своей статье обобщает], умозаключает, [рассуждает].*

УМСТВОВАТЬ

польск. *głowić się; dumać*болг. *умувам*

Р (х, q)

 $V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{loc}$

Он умствует о природе.

Он умствует о деяниях ангелов.

 $V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. Альфина умствует.

неакт. [Бездушина она.] Умствует, [но не чувствует].

УПОДОБЛЯТЬ, УПОДОБИТЬ

польск. [*upodobniać, upodobnić; przyrównywać, przyrównać*]болг. [*уподобявам, уподобя*]; [*приравнявам, приравня*]

Р (х, q, r)

 $V N_x, V_q \dots, V_r \dots \rightarrow V N_{nom} Pron Con V Prep Pron Con V$

То, как устроено государство, он уподобляет тому, как устроено человеческое тело.

 $V N_x, V_q \dots, NV_r \dots // V N_x, V_q \dots, NV_{ar} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Pron Con V N_{dat}$

То, как устроено государство, он уподобляет устройству человеческого тела / движению заряженных частиц.

 $V N_x, NV_q \dots, V_r \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q, V_r \dots \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Prep Pron Con V$

Устройство государства он уподобляет тому, как устроено человеческое тело.

Взятие Гданска он уподобляет тому, как израильские силы овладели городом Гайским.

Эту авантюру он уподобляет тому, что произошло в клубе год назад.

 $V N_x, NV_q \dots, NV_r \dots // V N_x, NV_q \dots \emptyset_q, NV_r \dots // V N_x, NV_q \dots, NV_r \dots \emptyset_r // V N_x, NV_q \dots \emptyset_q, NV_r \dots \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc} N_{dat}$

Он уподоблял своё движение от «Мистерии» к «Гармонии» странствие аргонавтов.

Встречу ангелом-хранителем души избранника божьего автор уподобляет встрече женихом невесты.

Мы часто уподобляем город живому организму.

Своё стремление он уподобляет ветру.

Состояние постижения Псевдо-Дионисий уподобляет состоянию ваятеля.

Его ужасный вид сами французы уподобляли извержению Везувия.

 $V N_x, NV_{q, r pl} \dots // V N_x, NV_{aq, ar pl} \dots \emptyset_q, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Он уподобляет эти явления / эти перемещения.

 $V N_x, N_{aq} \emptyset_q, N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc} N_{dat}$

Её уподобляли Юлии.

Я их уподобляю скотам.

Работавшие здесь мастера уподобляли фреску иконе.

Он уподоблял забойщика продукции Челябинского тракторного завода.

Он уподобляет героев Феофана столпам.

$V N_x, N_{aq, ar pl} \emptyset_q, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Он уподобляет эти знаки.

$V N_x, NV_q, \dots, N_{ar} \emptyset_r // V N_x, NV_{aq}, \dots, \emptyset_q, N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc} N_{dat}$

Он уподоблял их личности героям литературных произведений.

Это живое движение Бернштейна уподоблял живому существу.

УРАЗУМЕТЬ

польск. *rojąć*

болг. *разбера₁*

P (x, q)

$V N_x, V_q, \dots \rightarrow V N_{nom} Con V$

Он сходу уразумел, насколько в его хозяйстве может быть полезным этот немец.

Народ уразумел, на что ему теперь можно рассчитывать и во что верить.

$V N_x, NV_q, \dots // V N_x, NV_{aq}, \dots, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Но тут поэт уразумел причину дедушкиной смерти.

Они уразумели наше стремление к простоте.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Только он, глупец, сразу не уразумел Макара.

УСМАТРИВАТЬ, УСМОТРЕТЬ

польск. [*upatrywać; dostrzec*]

болг. [*долавям, доловя; забелязвам, забележа*]

P (x, q, r)

$V N_x, V_q, \dots, V_r, \dots \rightarrow V N_{nom} Pron Con V Prep Pron Con V$

В том, как ведут себя другие, каждый усматривает то, как ведёт он себя сам.

$V N_x, NV_q, \dots, V_r, \dots // V N_x, NV_{aq}, \dots, \emptyset_q, V_r, \dots \rightarrow V N_{nom} N_{acc} (Prep) Pron Con V$

Первый вице-премьер не усматривает конфликта интересов в том, что Банк России владеет акциями.

Он усматривает нарушение закона в том, как реализуются резервные средства.

$V N_x, V_q, \dots, NV_r, \dots // V N_x, V_q, \dots, NV_{ar}, \dots, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Pron Con V Prep N_{loc} V N_{nom} Pron Con V Prep N_{gen}$

В действиях правительства он усматривает то, что раньше было выражено в рапорте комиссии.

Из сей незадачи я усматриваю, что тамошний епифанский народ – холуй.

$V N_x, NV_q, \dots, NV_r \dots // V N_x, NV_q \dots \emptyset_q, NV_r \dots // V N_x, NV_q, \dots, NV_r \dots \emptyset_r // V N_x, NV_q \dots \emptyset_q, NV_r \dots \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Prep N_{loc}$

Конечно, кое-кто усматривает в купле-продаже земли хороший бизнес.

Аналогичную четырёхзвенную структуру исследовательница усматривает и в понятии «тройственной речи» у Бхартрихари.

В русской общественной жизни они усматривали положительную, а не отрицательную сторону.

$V N_x, V_q, \dots, N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} Pron Con V Prep N_{loc}$

Каждый усматривает в другом лишь то, что содержится в нём самом.

$V N_x, NV_q, \dots, N_{ar} \emptyset_r // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Prep N_{loc}$

А Паули усматривает в «сфере» Кеплера символ духовной экспансии.

Причину, так изменившую поведение дочери, она усматривала в ней самой.

УСОМНИТЬСЯ

польск. *zwątpić*

болг. *усъмня се*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} Prep Pron Con V$

Они усомнились в том, что руководство «Единой России» действительно всерьёз стремится реализовать именно те цели, которые продекларировало.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{loc}$

Он усомнился в научности воспроизведённой дефиниции.

Прокурор усомнился в показаниях.

Он усомнился в баевской ориентации.

$V N_{x, aq pl rec} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom pl} друг в друге$

Молодые люди усомнились друг в друге.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{loc}$

Он усомнился в моём сердце.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

неакт. Такой чёрствый человек, [как ты, никогда не] усомнится.

УСТАНАВЛИВАТЬ, УСТАНОВИТЬпольск. *stwierdzać, stwierdzić; ustalać, ustalić*болг. *установявам, установя*

Р (х, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V$ *Американские учёные установили, что люди недосыпают примерно 1 час в день.**При исследовании облака установили, что средний объём капельки воды в нём равен 0,000004 мм³.**Генеральный Хирург установил, что курение опасно для вашего здоровья.* $V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$ *Учёный установил прямую зависимость образовательной активности населения от уровня материального благосостояния.**Группа не установила прочных связей между результатами разных этапов.**Инспектор установил причину пожара.***УТОЧНЯТЬ, УТОЧНИТЬ**польск. *uściślać, uściślić*болг. *уточнявам, уточня*

Р (х, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V$ *Она уточняла, почему Вас так достаёт её пользование телефоном.* $V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *Они уточняют принцип бюджетного устройства России.**Они уточняют движение частицы.* $V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *Мы уточняем дорогу.* $V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$ неакт. *Я [всегда] уточняю.***УЧИТЫВАТЬ, УЧЕСТЬ**польск. *uwzględniać, uwzględnić*болг. *[вземам/взема под внимание; вземам/взема предвид]*

Р (х, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} (\text{Pron}) \text{ Con } V$ *Он учитывает то, что ущерб охотничьим хозяйствам наносит браконьерство.*

$$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Он учитывает реальные потребности компании.

Родители учитывают запросы детей.

$$V N_{x, aq pl rec}, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom pl} \text{ друг друга}$$

Молодые люди учитывают друг друга.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Он учитывает слушателя.

УЧИТЬСЯ

польск. *uczyć się*

болг. *уча; уча се*

P (x, q)

$$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V$$

Он учится тому, что потребуется на войне.

$$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{dat}$$

Она училась чувствительности.

Она учится риторике.

Мы учимся пониманию и прощению.

$$V N_x, VI_q \dots \rightarrow V N_{nom} VI$$

Он учился читать и писать «по-письменному».

$$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$$

акт. Он [только] учится.

неакт. Он [всё время] учится.

УЯСНЯТЬ, УЯСНИТЬ

польск. *uzmyslać sobie, uzmysłowić sobie; uświadamiać sobie, uświadomić sobie*

болг. *осъзнавам, осъзнавая*

P (x, q)

$$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V$$

Он уяснил, о чём спрашивают.

Он уяснил, что подозрения семьи оказались ненеправильными.

$$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Он уяснил смысл закона.

Он уяснил решение задачи.

ФАНТАЗИРОВАТЬпольск. *fantazjować*болг. *фантазирам*

Р (х, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ (Prep Pron) Con } V$ *Он фантазирует, что он меня видел в фойе.**Он фантазировал про то, как учитель поджаривается на медленном огне.*

$$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$$

$$V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$$
*Он фантазировал об их совместных посещениях киоска с мороженым.**Людмила фантазирует о своей семейной жизни.**Она фантазировала на тему роста стоимости активов.*

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$$

$$V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$$
*Дети не просто фантазируют о пиратах.**Дети фантазируют о пиратах.**Они фантазируют о «Боинге».**Муж фантазирует о зрелых женщинах.* $V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$ *акт. [Обсуждали знакомых], фантазировали, [спорили].***ФИЛОСОФСТВОВАТЬ**польск. *[filozofować]*болг. *[философствам]*

Р (х, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ (Pron) Con } V$ *Кто-то философствовал, как там на войне в тяготе да в опасности думается.**– Это самое существенное различие между мужчиной и женщиной, что у мужчин получается с кем угодно и всегда, – сонно философствовала Таня.**– Гласность, господа, – вот главная сила любого общества! – с быстротой пулемёта философствовал главный комментатор Болдер Гуизгулидж.*

$$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$$

$$V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$$
*Они философствовали на тему природы.**Они философствовали о природе.**Они философствовали о развитии общества.*

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{loc}$

Он философствует о «Земле и Воде».

В этих песнях Случевский не только философствует о мертвеце.

Они философствовали о дымящихся шашлыках.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. Они [то воевали, то] философствовали, [то добывали себе чего-нибудь пожрать].

акт. [Во время обеда] он философствовал.

неакт. Иван [вечно] философствует.

ЧУДИТЬСЯ

польск. *zdawać się*

болг. *сторва се; струвам се*

P (x, q)

$V V_q, \dots, N_x \rightarrow V Con V N_{dat}$

Ей почему-то чудилось, что именно она сможет разогнать морок последних дней.

Ему чудилось, что он – древний, вечный человек.

$V NV_q, \dots, N_x // V NV_{aq}, \dots, \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{dat}$

Им чудится странное злорадство.

Мне чудится странное движение.

В его словах мне чудится издевка.

$V NV_{aq}, \dots, NV_{aq}, \dots, \emptyset_q, N_x \rightarrow V Prep N_{loc} N_{nom} N_{dat}$

В голосе собеседницы ему чудилась сердечная боль об отце.

$V N_{aq}, \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{dat}$

Одним чудятся ежовые рукавицы Лубянки...

$V \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{dat}$

неакт. Ей [всё время] чудится.

1.2. Język polski

1.2.1. Zestaw haseł

Ta część stanowi słownik semantyczno-syntaktyczny **polskich** czasowników mentalnych (*verba cogitandi*). Program pozwala na przejście od haseł polskich **do haseł bułgarskich i rosyjskich** wskazanych w odsyłaczach pod każdym polskim wyrazem hasłowym. Wystarczy wybrać dany odsyłacz kursorem i kliknąć.

Uwaga: nie dotyczy to jednostek wskazanych w odsyłaczach, które są ujęte w nawiasy [] – te jednostki nie zostały opracowane w słownikach.

O strukturze haseł i przyjętej konwencji zapisu struktur por. tekst monografii, p. 1.4.5.2.

This part is a semantic-syntactic dictionary of **Polish** verbs of thinking (*verba cogitandi*).

You can click on links to switch from entries in Polish to those in **Bulgarian and Russian** as indicated in cross references under each headword.

NB: This option is not available in the case of lexemes in square brackets [], which are not included in the dictionaries.

For information on the structure of entries and on the adopted convention of recording semantic and syntactic structures, see Section 1.4.5.2 of this study.

ABSTRAHOWAĆ	480
AKCEPTOWAĆ	480
ANALIZOWAĆ	481
ARGUMENTOWAĆ	482
BADAĆ	483
CENIĆ	483
DEDUKOWAĆ.	484
DOCENIAĆ, DOCENIĆ	485
DOCIEKAĆ, [DOCIEC*].	486
DOINTERPRETOWYWAĆ, DOINTERPRETOWAĆ.	486
DOMNIEMYWAĆ, DOMNIEMAĆ.	486
DOMYŚLAĆ, DOMYŚLEĆ/DOMYŚLIĆ	487
DOMYŚLAĆ SIĘ, DOMYŚLIĆ SIĘ	487
DOPATRYWAĆ SIĘ, DOPATRZYĆ SIĘ	488
DOPUSZCZAĆ, DOPUŚCIĆ	489
DOSZUKIWAĆ SIĘ, DOSZUKAĆ SIĘ	489
DOUCZAĆ SIĘ, DOUCZYĆ SIĘ	490
DOWIADYWAĆ SIĘ, DOWIEDZIEĆ SIĘ	491
DUMAĆ	492

FANTAZJOWAĆ	492
GENERALIZOWAĆ	493
GŁOWIĆ SIĘ	493
GŁÓWKOWAĆ	494
IDENTYFIKOWAĆ ₁	494
IDENTYFIKOWAĆ ₂	495
INTERESOWAĆ	496
INTERESOWAĆ SIĘ	496
INTERPRETOWAĆ	497
INTRYGOWAĆ	497
KALKULOWAĆ	498
KLASYFIKOWAĆ ₁	498
KLASYFIKOWAĆ ₂	499
KOJARZYĆ	499
KOJARZYĆ SIĘ	500
KONCENTROWAĆ SIĘ	501
KONKLUDOWAĆ	502
KONSTATOWAĆ	502
KWALIFIKOWAĆ	503
KWESTIONOWAĆ	503
LEKCEWAŻYĆ	504
LICZYĆ	504
LICZYĆ SIĘ ₁	505
LICZYĆ SIĘ ₂	505
ŁUDZIĆ SIĘ	506
MARZYĆ	506
MARZYĆ SIĘ	507
MEDYTOWAĆ	507
MNIEMAC *	508
MOTYWOWAĆ	509
MYLIĆ	509
MYLIĆ SIĘ ₁	510
MYLIĆ SIĘ ₂	511
MYŚLEĆ ₁	511
MYŚLEĆ ₂	512
MYŚLEĆ ₃	513
NAMYŚLAĆ SIĘ, NAMYŚLIĆ SIĘ	513
NAUCZYĆ SIĘ	514
NAWYMYŚLAĆ	514

NEGOWAĆ	514
OBMYŚLAĆ, OBMYŚLEĆ/OBMYŚLIĆ	515
OCENIAĆ, OCENIĆ	516
ODGADYWAĆ, ODGADNAĆ	517
ODKRYWAĆ, ODKRYĆ	517
OLŚNIĆ	518
ORIENTOWAĆ SIĘ	518
OSĄDZAĆ, OSĄDZIĆ	519
OŚWIECIĆ	520
PAMIĘTAĆ	520
PLANOWAĆ	521
PODEJRZEWAĆ	522
PODUMAĆ	522
POGŁÓWKOWAĆ	523
POJMOWAĆ, POJAĆ	523
POKOJARZYĆ	524
POKONTEMPLOWAĆ	525
POŁAPAĆ SIĘ	525
POMARZYĆ [SOBIE]	526
POMEDYTOWAĆ	526
POMIESZAĆ	527
POMIESZAĆ SIĘ	527
POMYLIĆ	528
POMYLIĆ SIĘ ₁	529
POMYLIĆ SIĘ ₂	530
POMYŚLEĆ	530
POOCENIAĆ	531
POPAMIĘTAĆ	531
POPRZYPOMINAĆ SOBIE	532
POROZMYŚLAĆ	532
POROZSTRZYGAĆ	533
POROZTRZĄSAĆ ₁	533
POROZTRZĄSAĆ ₂	534
POROZWAŻAĆ ₁	534
POROZWAŻAĆ ₂	534
PORÓWNYWAĆ ₁ , PORÓWNAĆ ₁	535
PORÓWNYWAĆ ₂ , PORÓWNAĆ ₂	536
POSTUDIOWAĆ	536
POWĄTPIEWAĆ	537

POWGŁĘBIAĆ SIĘ	538
POWIĄZAĆ	538
POWSPOMINAĆ ₁	539
POWSPOMINAĆ ₂	540
POWYMYSŁAĆ	540
POZAPAMIĘTYWAĆ	541
POZAPOMINAĆ	541
POZAPOZNAWAĆ SIĘ	542
POZASTANAWIAĆ SIĘ	542
POZNAWAĆ ₁ , POZNAĆ ₁	543
POZNAWAĆ ₂ , POZNAĆ ₂	543
POZNAĆ SIĘ	544
PROJEKTOWAĆ	545
PRZEANALIZOWAĆ	545
PRZEBADAĆ	546
PRZECIWSTRAWIAĆ, PRZECIWSTRAWIĆ	546
PRZECZUWAĆ, PRZECZUĆ	547
PRZECZYĆ	547
PRZEDUMAĆ	548
PRZEKALKULOWYWAĆ, PRZEKALKULOWAĆ	548
PRZEKONYWAĆ, PRZEKONAĆ	549
PRZEKONYWAĆ SIĘ, PRZEKONAĆ SIĘ	550
PRZEMARZYĆ	551
PRZEMEDYTOWAĆ	551
PRZEMYŚLEĆ	552
PRZEWIDYWAĆ, PRZEWIDZIEĆ	552
PRZYJMOWAĆ, PRZYJĄĆ	553
PRZYPOMINAĆ SOBIE, PRZYPOMNIEĆ SOBIE	553
PRZYPOMINAĆ ₁ , PRZYPOMNIEĆ ₁	554
PRZYPOMINAĆ ₂ , PRZYPOMNIEĆ ₂ *	555
PRZYPOMINAĆ SIĘ, PRZYPOMNIEĆ SIĘ	556
PRZYPUSZCZAĆ, PRZYPUSZCZĄĆ *	556
ROZGRANICZAĆ, ROZGRANICZYĆ	557
ROZGRYZAĆ, ROZGRYZĆ	558
ROZMARZAĆ SIĘ, ROZMARZYĆ SIĘ	558
ROZMYŚLAĆ	559
ROZMYŚLAĆ SIĘ, ROZMYŚLIĆ SIĘ	560
ROZPAMIĘTYWAĆ	560
ROZPATRYWAĆ, ROZPATRZYĆ/ROZPATRZEĆ	561

ROZPOZNAWAĆ, ROZPOZNAĆ	561
ROZRÓŻNIAĆ, ROZRÓŻNIĆ	562
ROZSĄDZAĆ, ROZSĄDZIĆ	563
ROZSTRZYGAĆ, ROZSTRZYGNAĆ	564
ROZSZYFROWYWAĆ, ROZSZYFROWAĆ	564
ROZTRZĄSAĆ, (ROZTRZĄSNAĆ)	565
ROZUMIEĆ	565
ROZUMOWAĆ	566
ROZWAŻAĆ, ROZWAŻYĆ	567
ROZWIKŁYWAĆ, ROZWIKŁAĆ	567
SĄDZIĆ	567
SKLASYFIKOWAĆ ₁	568
SKLASYFIKOWAĆ ₂	568
SKOJARZYĆ	569
SKOJARZYĆ SIĘ	570
SKONCENTROWAĆ SIĘ	571
SKONKLUDOWAĆ	571
SKONSTATOWAĆ	572
SPAMIĘTAĆ	572
SPEKUŁOWAĆ	573
SPODZIEWAĆ SIĘ	573
STUDIOWAĆ	574
STWIERDZAĆ, STWIERDZIĆ	575
ŚWITAĆ	575
UBRDAĆ SOBIE	576
UBZDURAC SOBIE	576
UCZYĆ SIĘ	577
UDOWADNIAĆ, UDOWODNIĆ	577
UFAĆ	578
UMOTYWOWAĆ	578
UOGÓLNIAC, UOGÓLNIĆ	579
UPEWNIAC SIĘ, UPEWNIĆ SIĘ	580
UPRZYTAMNIAĆ SOBIE, UPRZYTOMNIĆ SOBIE	580
UPRZYTAMNIAĆ, UPRZYTOMNIĆ	581
UROIĆ SIĘ	582
UROIĆ SOBIE	582
USTALAĆ, USTALIĆ	583
UŚCIŚLAĆ, UŚCIŚLIĆ	583
UŚWIADAMIAĆ, UŚWIADOMIĆ	584

UŚWIADAMIAĆ SOBIE, UŚWIADOMIĆ SOBIE	585
UTOŻSAMIAĆ, UTOŻSAMIC	585
UWAŻAĆ ₁	586
UWAŻAĆ ₂	586
UWIERZYĆ	587
UWZGLĘDNIAC, UWZGLĘDNIĆ	588
UZASADNIAĆ, UZASADNIĆ	588
UZMYŚLAWIAĆ, UZMYŚLOWIĆ	589
UZMYŚLAWIAĆ SOBIE, UZMYŚLOWIĆ SOBIE	590
UZNAWAĆ, UZNAĆ	590
WAHAĆ SIĘ	591
WĄTPIĆ	592
WGŁĘBIAĆ SIĘ, WGŁĘBIĆ SIĘ	592
WIEDZIEĆ	593
WIERZYĆ ₁	593
WIERZYĆ ₂	594
WKUWAĆ, WKUĆ*	594
WMAWIAĆ, WMÓWIĆ SOBIE / W SIEBIE	595
WMYŚLAĆ SIĘ, WMYŚLIĆ SIĘ	595
WNIKAĆ, WNIKNAĆ	596
WNIOSKOWAĆ	596
WNOSIĆ	597
WSPOMINAĆ	598
WYABSTRAHOWYWAĆ, WYABSTRAHOWAĆ	598
WYCHWYTYWAĆ, WYCHWYCIĆ	599
WYCZUWAĆ, WYCZUĆ	600
WYDAWAĆ SIĘ, WYDAĆ SIĘ	600
WYDEDUKOWAĆ	601
WYIMAGINOWAĆ SOBIE	602
WYJAŚNIAĆ, WYJAŚNIĆ	602
WYJAŚNIAĆ SIĘ, WYJAŚNIĆ SIĘ	603
WYKALKULOWAĆ (SOBIE)	603
WYKOMBINOWAĆ	604
WYKONCYPOWAĆ*	604
WYKRYWAĆ, WYKRYĆ	605
WYMARZYĆ SOBIE	605
WYMYŚLAĆ, WYMYŚLIĆ	606
WYNAJDOWAĆ, WYNALEŻĆ	606
WYOBRAŻAĆ SOBIE, WYOBRAZIĆ SOBIE	607

WYWNIOSKOWAĆ	607
ZAAKCEPTOWAĆ	608
ZADUMAĆ SIĘ	609
ZAGŁĘBIAĆ SIĘ, ZAGŁĘBIĆ SIĘ	609
ZAINTERESOWAĆ	610
ZAINTERESOWAĆ SIĘ	611
ZAINTRYGOWAĆ	611
ZAKŁADAĆ, ZAŁOŻYĆ	612
ZAKWALIFIKOWAĆ	613
ZAKWESTIONOWAĆ	613
ZAMARZYĆ SOBIE	614
ZAMIERZAĆ, ZAMIERZYĆ	614
ZAMYŚLAĆ SIĘ, ZAMYŚLIĆ SIĘ	615
ZANALIZOWAĆ	615
ZANEGOWAĆ	616
ZAPAMIĘTYWAĆ, ZAPAMIĘTAĆ	616
ZAPLANOWAĆ	617
ZAPOMINAĆ, ZAPOMNIEĆ	618
ZAPOZNAWAĆ SIĘ, ZAPOZNAĆ SIĘ	619
ZAPRZECZAĆ, ZAPRZECZYĆ	619
ZASTANAWIAĆ, ZASTANOWIĆ	620
ZASTANAWIAĆ SIĘ, ZASTANOWIĆ SIĘ	620
ZAŚWITAĆ	621
ZAUWAŻAĆ, ZAUWAŻYĆ	621
ZAWAHAĆ SIĘ	621
ZBADAĆ	622
ZBŁĄDZIĆ	622
ZDAWAĆ SIĘ	623
ZGADYWAĆ, ZGADNAĆ	623
ZGŁĘBIAĆ, ZGŁĘBIĆ	624
ZIDENTYFIKOWAĆ ₁	624
ZIDENTYFIKOWAĆ ₂	625
ZINTERPRETOWAĆ	625
ZNAĆ	626
ZNAĆ SIĘ	626
ZORIENTOWAĆ SIĘ	627
ZROZUMIEĆ	627
ZWĄTPIĆ	628

1.2.2. Hasła alfabetycznie

ABSTRAHOWAĆ

bułg. абстрахирам се

ros. абстрагировать₁

P (x, q)

V N_x, V_q... → V N_{nom}, Prep Pron Con V_q...

Abstrahuję od tego / od faktu, że kierowcy nie znają wszystkich przepisów kodeksu drogowego.

Mówca abstrahował od tego, co się o tej sprawie rozpowszechnia.

Śledczy abstrahował od tego, czy aresztowany był, czy nie był winien.

V N_x, NV_q... → V N_{nom}, Prep N_{gen}...

Przewodniczący abstrahował od politycznej oceny wyników wyborów.

Minister abstrahował od możliwości finansowych państwa w tej chwili.

Posel abstrahował od realizacji zobowiązań dotyczących tranzytu.

[Oceniając książkę], recenzent abstrahował od jej nowatorstwa.

V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom}, Prep N_{gen}

[W rozmowie] Andrzej abstrahował od domu.

[W tej sytuacji] abstrahuję od siebie.

AKCEPTOWAĆ

bułg. одобрявам; [акцентирам]

ros. акцентировать

P (x, q)

V N_x, V_q... → V N_{nom}, Pron Con V_q...

Anna nie akceptowała tego, że syn ciągle się spóźniał.

Matka akceptowała to, żeby syn wyjechał.

Tomasz nie akceptuje tego, żeby sąsiedzi postawili wysoki płot.

Olga akceptowała to, jak bratanek się do niej odnosił.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots$

Tomasz akceptował działania swojego sekretarza.

Adwokat akceptował decyzję prokuratury.

Administracja akceptuje prawo właściciela do usunięcia lokatora.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Maria akceptowała swoją siostrzenicę.

Córka akceptowała bluzy, koszulki, wdzianka z kolorowymi nadrukami.

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \text{ Prep } N_{acc}$

Publiczność akceptowała Liszta jako kompozytora.

$V N_{x, aq pl rec} \emptyset_q \rightarrow V_{się} N_{nom pl nawzajem}$

Oni się akceptują (nawzajem).

ANALIZOWAĆ

bułg. анализирам

ros. анализировать

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (\text{Pron}) \text{ Con } V \dots$

Manuel analizował, dlaczego rewolucja informatyczna wybuchła w kalifornijskiej Krzemowej Dolinie.

Dyżurny analizował, skąd należy wysłać zespół ratowniczy.

Heidegger analizował to, jak się zachowują ludzie.

Ktoś analizował to, że koncentracja wieżowców w centrum miasta oznacza zbytnie zagęszczenie zabudowy i korki na ulicach.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots$

Terapeuta analizował dotychczasowe potknięcia Jakuba.

Piotr analizował to zjawisko socjologiczne.

Heidegger analizował zachowania takich ludzi.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Doktoranci analizują komórki macierzyste.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

nieakt. Syn [wiele myśli], analizuje, [angażuje się w rozmowę].

Tacy ludzie [najczęściej wnikliwie] analizują.

ARGUMENTOWAĆ

bułg. *аргументирам*

ros. *аргументировать*

P (x, q, r)

$V N_x, V_q, V_r \dots \rightarrow V N_{nom}, (\text{Pron}) \text{ Con } V \dots, \text{Pron Con } V \dots$

Minister argumentuje (to), że kapitały z prywatyzacji byłyby bardzo niewielkie, tym, że nie ma popytu na stare zakłady przemysłowe.*

$V N_x, NV_q, V_r \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots, \text{Pron Con } V \dots$

Szef argumentował konieczność wyjazdu tym, że istnieje niebezpieczeństwo aresztowania. Sędzia argumentował konieczność przesłuchania Wałęsy i Bujaka tym/faktem, że ich nazwiska pojawiły się w zeznaniach Jacka.

Minister argumentował swój wniosek o dymisję tym, że musi się leczyć.

$V N_x, V_q, NV_r \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{Pron Con } V \dots, N_{instr} \dots$

Szef argumentował to/fakt, że wyjeżdża, niebezpieczeństwem aresztowania.

$V N_x, NV_q, NV_r \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots, N_{instr} \dots$

Swoje zgłoszenie wniosku o dymisję minister argumentował [również] innymi okolicznościami natury politycznej.

Szef argumentował swój wyjazd niebezpieczeństwem aresztowania.

Microsoft argumentuje oszczędności kosztami związanymi z nabyciem praw do takiej instalacji.

$V N_x, V_q, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}, \text{Con } V \dots$

Primakow [bez niedomówień] argumentował, dlaczego Rosja nie zgodzi się na rozszerzenie NATO.

$V N_x, NV_q, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots$

Komentator [długo] argumentował przyczyny agresji tego państwa.

$V N_x, \emptyset_q, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}$

nieakt. Andrzej [ma cięty dowcip], [rzeczowo i błyskotliwie] argumentuje.

On [dobrze] argumentuje.

Ojciec Święty argumentuje [tak, by trafić do przekonania nie tylko wszystkich wierzących].

UWAGI:

*Konstrukcja rzadka.

BADAĆ**bułg. изучавам; изследвам****ros. изучать; исследовать****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom}, (Pron) Con V...***Policja bada (to), czy nie pozostawiono śladów.**Sąd bada (to), czy zgłoszone dane zgodne są z prawdziwym stanem.**Sąd bada (to), jak doszło do zbrodni.***V N_x, NV_q... → V N_{nom}, N_{acc}...***Autorka monografii [bardzo wnikliwie] bada skuteczność używanych środków perswazji.**Intelektualista bada hipotezy dotyczące cywilizacji neolitycznej.**Krytyk bada stan współczesnej literatury.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom}, N_{acc}***Doktorant bada komórki macierzyste.***CENIĆ****bułg. ценя****ros. [ценить]****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom}, Pron Con V...***Te kraje najbardziej cenią to, że mają pełną niezależność.**Zofia ceni to, że dzieci chętnie do niej przyjeżdżają.**Koledzy cenili to, że Jurek jest znanym pisarzem.***V N_x, NV_q... → V N_{nom}, N_{acc}...***Dyrektor ceni zdobywanie nowych kwalifikacji.**Polacy cenią wolność.**Cenimy twoje doświadczenie.**Krytycy cenią dokonania tego twórcy.***V N_x, N_{aq} V_q... → V N_{nom}, N_{acc} Prep Pron Con V...***Ala ceni męża za to, że jest z nią szczerzy.**Kierowcy cenią ten samochód za to, że ma świetne zawieszenie.***V N_x, V_q... N_{aq} → V N_{nom}, Pron Con V... Prep N_{loc}***Anna ceniła w mężu to, że był z nią szczerzy.**Kierowcy cenią w tym samochodzie to, że ma świetne hamulce.*

$V N_x, N_{aq} NV_{pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} Prep N_{acc} \dots$

Koledzy cenili Jurka za (jego) lojalność.

Ciotka cenila swojego syna za pracowitość.

$V N_x, NV_{pq} \dots N_{aq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots Prep N_{loc}$

Koledzy cenili w Jurku jego lojalność.

Ciotka cenila w swoim synu pracowitość.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Tacy mężczyźni cenią kobietę niezależną.

Francuzi cenią polską wódkę.

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} Prep N_{acc}$

Koledzy cenili Jurka jako pisarza.

$V N_x, NV_{aq} \dots NV_{pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots Prep N_{acc} \dots$

Cenimy ich poświęcenie jako przejaw solidarności.

$V N_x, NV_{aq} \dots Adj_{pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots, Prep Adj_{acc}$

Cenimy ich poświęcenie jako nadzwyczajne.

$V N_x, aq pl rec \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} pl wzajemnie$

Koledzy wzajemnie się cenili.

DEDUKOWAĆ

bułg. дедуцирам

ros. дедуцировать

P (x, q, r)

$V N_x, V_q \dots, V_r \dots \rightarrow V N_{nom}, Con V \dots, Prep Pron Con V \dots$

Inżynierowie dedukują, jakie własności ma planowana konstrukcja, z tego (/ na podstawie tego), jak się zachowuje model.

Z tego, jaki jest obraz komórki, naukowiec dedukuje, że lipidy muszą stanowić ważny składnik błony plazmatycznej.

$V N_x, NV_q \dots, V_r \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots, Prep Pron Con V \dots$

Inżynierowie dedukują własności planowanej konstrukcji z tego (/ na podstawie tego), jak się zachowuje model.

$V N_x, V_q \dots, NV_r \dots \rightarrow V N_{nom}, Con V \dots, Prep N_{gen} \dots$

Inżynierowie dedukują, jakie własności ma planowana konstrukcja z (/ na podstawie) zachowania modelu.

$V N_x, NV_q \dots, NV_r \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots, Prep N_{gen} \dots$

Inżynierowie dedukują własności planowanej konstrukcji z zachowania modelu.

Klient sam dedukuje koszty / wysokość kosztów na podstawie tych wywodów.

$V N_x, NV_q \dots, N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots, Prep N_{gen}$

Śledczy swoje podejrzenie dedukuje z pozostawionego listu (/ na podstawie pozostawionego listu).

$V N_x, V_q \dots, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}, Con V \dots$

Profesorowa dedukowała, co robi się z księgowością w takiej sytuacji.

Detektyw dedukował, że zamierzam pisać pod pseudonimem.

[Cały wieczór] dedukowałem, kim jest ta tajemnicza brunetka i co ją łączy z Piotrem.

$V N_x, \emptyset_q, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}$

akt. *[Siedzi tam i] dedukuje.*

nieakt. *Piotr [zawsze trafnie] dedukuje.*

DOCENIAĆ, DOCENIĆ

bułg. [оценивам/оценя добре]

ros. [оценивать/оценить должным образом]

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_x, (Pron) Con V \dots$

Rzymski namiestnik docenił (to), że Jezus nie jest wędrownym sofistą.

Jacek docenił (to), że muzyka była piękna i głos niebanalny

Doceniliśmy to, jak Piotr się zachował w tej trudnej sytuacji.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots$

Mecenas docenił wieloletnią działalność swojego szefa.

Dyrygent doceniał niezwykle zdolności pierwszego skrzypka.

Kisielewski docenił kunszt pianistyczny Ignacego Paderewskiego.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Koleczy doceniali Piotra.

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} Prep N_{acc}$

Koleczy doceniali Piotra jako sprawnego szefa.

$V N_x, NV_{aq} \dots Adj_{pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots Prep Adj_{acc}$

Publiczność doceniała talent Piotra jako niezwykle.

$V N_{x, aq pl rec} \emptyset_q \rightarrow V_{się} N_{nom pl wzajemnie}$

Nasi współpracownicy wzajemnie się doceniają.

DOCIEKAĆ, [DOCIEC*]

bułg. *изяснявам, изясня; анализирам*
ros. *выяснять, выяснить; анализировать*

P (x, q)

V N_x, V_q... → V N_{nom}, (Pron) Con V...

Policjant [długo] dociekał (tego), którędy wszedł złodziej.
Andrzej dociekał (tego), jaka myśl przyświecała sprawcy tego czynu.
Nie będę dociekał (tego), dlaczego popełniłem te błędy.

V N_x, NV_q... → V N_{nom}, N_{gen}...

Sędzia docieka kwalifikacji moralnych czynów mężczyzn.
Archeolog dociekał przyczyn, dla których popadły w ruinę owe osady.
Nie dociekaliśmy przyczyn postępowania ucznia.

UWAGI:

* Użycie czasownika w formie dokonanej ograniczone do kontekstów typu (*nie móc*) / *próbować*, np. *Nie mogliśmy dociec przyczyny tej tragedii.*

DOINTERPRETOWYWAĆ, DOINTERPRETOWAĆ

bułg. *[тълкувам/изтълкувам до края]*
ros. *[объяснять/объяснить до конца]*

P (x, q, r)

V N_x, NV_q..., V_r... → V N_{nom}, N_{acc}..., Pron Con V...

Rzecznik dointerpretował postępowanie rządu tak, że jest ono korzystne dla kraju.

V N_x, NV_{aq}..., Adj_{Pr} Ø_{Vr} → V N_{nom}, N_{acc}... Prep Adj_{acc}

Rzecznik dointerpretował postępowanie rządu jako korzystne.

DOMNIEMYWAĆ, DOMNIEMAĆ

bułg. *досещам се, досетя се*
ros. *догадываться, догадаться*

P (x, q)

V N_x, V_q... → V N_{nom}, Con V...

Sylwester S. domniemywał, że postępowanie sołtysa wynika z troski o stan finansów gminy.
Starosta domniemywał, że jego urzędnicy w Radomsku zapodziali gdzieś urzędowe polecenia.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{loc} \dots$
 $V N_{nom}, N_{acc} \dots$

*Posel domniemywał o związkach tego człowieka przed 1990 r. ze służbami specjalnymi.
 Sędzia domniemywał o złamaniu prawa.*

Śledczy domniemywał ciągłość posiadania przez K. domu.

DOMYŚLAĆ, DOMYŚLEĆ/DOMYŚLIĆ

bułg. *домислям, домисля*

ros. *додумывать, додумать*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (Pron) Con V \dots$

Jacek domyślił [do końca] (to), jak przeprawi się na drugą stronę rzeki.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots$

Jerzy domyślał szczegóły ucieczki z obozu.

Anna domyśliła [do końca] rozwiązanie tej sytuacji..

*Domyśliliśmy [wówczas] swoje plany na przyszłość. **

UWAGI:

* Częstszy typ: *Domyśliliśmy [do końca] sprawę (/problem) naszych planów na przyszłość.*

DOMYŚLAĆ SIĘ, DOMYŚLIĆ SIĘ

bułg. *доещам се, доетя се*

ros. *догадываться, догадаться*

P (x, q, r)

$V N_x, V_q \dots, V_r \dots \rightarrow V N_{nom}, Con V \dots, Prep Pron Con V \dots$

*Z tego, jak przeglądali rachunki, Andrzej domyślił się, że interesanci rozmawiali o interesach. **

$V N_x, V_q \dots, NV_r \dots \rightarrow V N_{nom}, Con V \dots, Prep N_{loc} \dots$

$V N_{nom}, Con V \dots, Prep N_{gen} \dots$

Domyśliłam się, że Olaf się śpieszył po jego minie / z jego zachowania.

$V N_x, V_q \dots, N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}, (Pron) Con V \dots, Prep N_{loc}$

Domyśliłam się (tego), że Olaf się śpieszy, po jego rozpiętym płaszczu.

$V N_x, V_q \dots, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}, (Pron) Con V \dots$

Rozmówca domyślił się (tego), że wiem o tym.

Autorka biografii domyślała się (tego), ile w swej twórczości artysta zaczerpnął od przyjaciół.

Kapitan domyślił się (tego), dokąd przemieszczały się oddziały.

Ojciec domyślał się (tego), dlaczego tak się zachowaliśmy.

$V N_x, NV_q \dots, V_r \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{gen} \dots, Prep Pron Con V \dots$

Olaf domyślił się zamiarów przybysza z tego / po tym, że nerwowo oglądał się za siebie.

$V N_x, NV_q \dots, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}, N_{gen} \dots$

Inspektor domyślił się prawdy.

Domyślaliśmy się ich zamiarów.

Paweł domyślił się zakończenia tej sprawy.

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq}, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{loc} N_{gen}$

Arek domyślił się w dziewczynie siostrzenicy starszego pana.

Domyśliłem się w tym ciemnym przedmiocie pistoletu.

$V N_x, NV_{aq} \dots NV_{pq} \dots \emptyset_{Vq}, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{loc} \dots Prep N_{gen} \dots$

Domyśliłem się w ich zachowaniu fałszu.

Ola domyśliła się w tym zdarzeniu zdrady przyjaciółki.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

nieakt. Ania [łatwo] się domyśla.

UWAGI:

* Rzadki typ konstrukcji.

DOPATRYWAĆ SIĘ, DOPATRZYĆ SIĘ

bułg. [сѡглеждам, сѡгледам]

ros. [подмечать, подметить]

P (x, q, r)

$V N_x, V_q \dots, NV_r \dots \rightarrow V N_{nom}, Pron Con V \dots, Prep N_{loc} \dots$

Lekarz dopatrzył się w stanie pacjenta tego, że pacjent jest chory na białaczkę.

$V N_x, NV_q \dots, NV_r \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{gen} \dots, Prep N_{loc} \dots$

Sędzia dopatrzył się obrazy Prokuratury w wystąpieniu adwokata.

Prokurator dopatrzył się w jego czynie przyjęcia łapówki.

Sędzia nie dopatrzył się żadnych uchybień w relacji świadka.

$V N_x, NV_q \dots, N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}, N_{gen} \dots, Prep N_{gen}$

$V N_{nom}, N_{gen} \dots, Prep N_{loc}$

Anna dopatrzyła się błędów wychowawczych u siebie.

*Lekarz dopatrzyl się u Piotra objawów schizofrenii.
Dopatrzyl się w dziecku podobieństwa do babki.*

DOPUSZCZAĆ, DOPUŚCIĆ

bułg. допускам, допусна

ros. допускать, допустить

P (x, q)

V N_x, V_q... → V N_{nom}, (Pron) Con V...

Autor dopuszcza (to), że istnieje także inne rozwiązanie

*Olga nie dopuszczała (tego), że w rodzinie może się coś złego stać.**

Olga nie dopuszczała tego, aby w rodzinie mogło stać się coś złego.

V N_x, NV_q... → V N_{nom}, N_{acc}...

Staszek dopuszczał możliwość zajęcia innego stanowiska.

Rozmówca dopuszczał swoje kandydowanie.

Dopuszczam takie rozwiązania.

V N_x, NV_{aq}... NV_{pq}... Ø_{Vq} → V N_{nom}, N_{acc}... Prep N_{acc}...

Adam dopuszczał swoje kandydowanie jako ostateczność.

UWAGI:

* Por. też: *Olga nie dopuszczała myśli, że w rodzinie może się coś złego stać.*

DOSZUKIWAĆ SIĘ, DOSZUKAĆ SIĘ

bułg. [изнамирам, изнамеря]; откривам, открива

ros. [доискиваться, доискаться]

P (x, q, r)

V N_x, V_q..., V_r... → V N_{nom}, Pron Con V..., Prep Pron Con V...

*W tym, że kometa zderzyła się z Ziemią, uczeni doszukiwali się tego, dlaczego nastąpiło zlodowacenie.**

V N_x, V_q..., NV_r... → V N_{nom}, Pron Con V..., Prep N_{loc}...

Paweł doszukiwał się w jej tajemniczych interesach tego, dlaczego tak nagle wyjechała.

V N_x, NV_q..., NV_r... → V N_{nom}, N_{gen}..., Prep N_{loc}...

Staszek doszukał się wahania w jej zachowaniu.

Jeden z fantastów doszukiwał się przyczyn zlodowaceń w geologicznej katastrofie w rejonie północnego Atlantyku.

Paweł doszukiwał się w tajemniczych interesach Anny przyczyny jej tak nagłego wyjazdu.

$V N_x, NV_q \dots, N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}, N_{gen} \dots, Prep N_{loc}$
 $V N_{nom}, N_{gen} \dots, Prep N_{gen}$

Jacek doszukał się w obrazie wielu walorów.

Anna doszukała się w swoim towarzyszcu egoizmu.

U swojego przeciwnika politycznego prezes doszukał się dobrej woli.

$V N_x, NV_q \dots, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}, N_{gen} \dots$

Urząd Górniczy doszukał się wielu nieprawidłowości.

Marszałek doszukał się złamania prawa.

Sąd nie doszukał się istnienia takiego dokumentu.

UWAGI:

* Struktura z realizacją zdaniową q i r bardzo rzadka.

DOUCZAĆ SIĘ, DOUCZYĆ SIĘ

bułg. *доучавам се, доуча се*

ros. *доучиваться, доучиться*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (Pron) Con V \dots$

Marek douczył się (tego), jakie warstwy geologiczne się wyróżnia.

Natalia douczyła się (tego), dlaczego pewne substancje reagują w określony sposób.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{gen} \dots$

$V N_{nom}, Prep N_{gen} \dots$

Anka douczyła się chemii / języka francuskiego / matematyki.

Iwo douczył się z ekonomii.

Student prawa doucza się postępowania karnego.

Młodzi douczają się z języków obcych.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{loc}$

Wojtek douczył się o białkach i aminokwasach.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

nieakt. [Nawet] nieźle wykształceni [stale] się douczają.

Lekarze douczają się [bez przerwy].

Bezrobotni douczają się [w państwowych szkołach wieczorowych].

DOWIADYWAĆ SIĘ, DOWIEDZIEĆ SIĘ

bułg. *научавам*₂, *науча*₂

ros. *узнавать*₁, *узнать*₁

P (x, y, q)

$V N_x, N_y, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{gen}, (Prep) (Pron) Con V \dots$

Julian dowiaduje się od Bolka (tego), dlaczego on sam się bronił.

Anna dowiedziała się od siostry (o tym), że kobieta ma na imię Karin.

[Tamtego dnia] Ustinov dowiaduje się od ambasadora USA (o tym), że Rosjanie szykują tajną operację.

Dowiedzieliśmy się [wtedy] od policjanta (tego), jak należy zjechać z tego ronda.

$V N_x, \emptyset, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (Prep Pron) Con V \dots$

[Wtedy] Olgierd dowiedział się, o co nam właściwie chodziło.

Tomek dowiedział się (o tym), że Anna ma stałą pracę.

Dowiaduję się (o tym / tego), że Kuba wyjechał na pół roku.

$V N_x, N_y, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{gen}, N_{gen} \dots$

$V N_{nom}, Prep N_{gen}, Prep N_{loc} \dots$

Staruszka dowiedziała się od służby przyczyny tej wrzawy.

Ojciec dowiedział się o wagarach od jednego z nauczycieli.

$V N_x, \emptyset, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{loc} \dots$

Adam dowiedział się o kłopotcie sąsiadki.

Surma dowiaduje się [wtedy] o wzburzeniu pracowników.

O tajemnicach męża [najpóźniej] dowiaduje się żona.

$V N_x, N_y, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{gen}, Prep N_{loc}$

Brat w 1952 od rodziny dowiaduje się o mnie.

Kandydat dowiedział się o potrzebnych dokumentach od kolegów.

*[Cały czas] człowiek dowiaduje się o swoich znajomych czegoś nowego od ich przyjaciół.**

$V N_x, \emptyset, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{loc}$

Zachód dowiedział się o aresztowanych [kilka dni później].

Czytelnik dowiaduje się o autorze [jeszcze więcej].

UWAGI:

* Źródło informacji (y) we wszystkich typach struktur może nie być wskazane.

DUMAC**bułg. мисля_i; умувам****ros. думать_i****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom}, (Prep Pron) Con V...***Krzysztof dumał (o tym), iż od zamierzchłych czasów istnieją takie stwory.**Piotrek dumał (nad tym), czy zamiast wiadra znajdzie się jakiś kocioł lub wanna.***V N_x, NV_q... → V N_{nom}, Prep N_{instr}...****V N_{nom}, Prep N_{loc}...***[Przez cały dzień] Andrzej dumał nad swym smętnym losem / o swym smętnym losie.**Wszyscy dumali nad tym oczywistym podobieństwem kuzynów / o tym oczywistym podobieństwie kuzynów.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom}, Prep N_{instr}****V N_{nom}, Prep N_{loc}***Ksiądz dumał nad książką, którą właśnie skończył czytać.**Anna długo dumiała o dzieciach.***V N_x, Ø_q → V N_{nom}***akt. [Po programie] dumał dłuższą chwilę.**Mazowiecki władca [zamilkł i] dumał chwilę.**nieakt. Ojciec [wieczorami często siada i] duma.***FANTAZJOWAĆ****bułg. фантазирам****ros. фантазировать****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom}, (Prep Pron) Con V...***Artur fantazjował (o tym), że za dwa tysiące lat znikną wszystkie stare religie.**Referent fantazjował (o tym), że Antarktyda była wtedy wolna od lodu.***V N_x, NV_q... → V N_{nom}, Prep N_{loc}...***Olaf fantazjował o lepszym ustroju.**Ambasador fantazjował [też] o poparciu USA dla jego stanowiska.***Inga fantazjowała o przyszłości dzieci.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom}, Prep N_{loc}***Minister fantazjował o salach gimnastycznych i basenach.**Piotr fantazjował o przyszłych pojazdach międzyplanetarnych.*

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

nieakt. *Małe dzieci [często] fantazjują.*

Adaś [często] fantazjował.

UWAGI:

* Częsty typ: *Ambasador fantazjował też na temat poparcia USA dla jego stanowiska. / Giordano Bruno fantazjował na tematy kosmologiczne.*

GENERALIZOWAĆ

bułg. *генерализирам*

ros. *генерализировать*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (Pron) Con V \dots$

Autor generalizuje (to), że jego siedmioletni syn jest niezdolny.

*Generalizujesz (to), że katolicy nie czytają Biblii.**

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots$

*Młodzież generalizuje swoje poglądy.***

Wykładowca [podtrzymywał swoje zdanie, ale] go nie generalizował.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

nieakt. *[W tych sprawach] nikt nie generalizuje.*

Wujek [często] generalizuje.

UWAGI:

* Por. też: *Autor generalizuje (pogląd/zdanie/opinię/sąd...), że dzieci są niezdolne.* Struktury z q w postaci zdania bardzo rzadkie.

** Centrum NV_q ograniczone do leksemów typu *opinia/zdanie*, które wprowadzają pozycję q.

GŁOWIĆ SIĘ

bułg. *умувам*

ros. *[ломать себе голову]*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (Prep Pron) Con V \dots$

Nauczyciel głowił się (nad tym), gdzie podzielił się chłopcy.

Kowalski głowił się (nad tym), w jaki sposób może wybrnąć z sytuacji.

Pisarz głowił się (nad tym), jak może spolszczyć obcą nazwę.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{instr} \dots$

Kloss głowił się nad znalezieniem sposobu unieszkodliwienia agenta.

Pisarz głowił się nad spolszczeniem tych nazw.

Kowalski głowił się nad wynalezieniem sposobu wybrnięcia z sytuacji.

$V N_x, N_{aq} \emptyset \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{instr}$

Anna głowiła się nad rysunkiem.

Turystka głowiła się nad skomplikowanym urządzeniem do nawigacji.

GŁÓWKOWAĆ

bułg. *умувам*

ros. [*ломать себе голову*]

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (Prep Pron) Con V \dots$

[*Cały czas*] *główkuję (nad tym), co zrobię na obiad.*

Ania główkowała (nad tym), jak to sprytnie zrobić.

Asystent główkował, czy wszystko się zgadza z logiką.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{instr} \dots$

Prawnicy główkują nad rozwiązaniem tego problemu.

Wszyscy główkują nad dalszym funkcjonowaniem muzeum.

[*W dalszym ciągu*] *główkuję nad dziwnym postępowaniem brata.*

$V N_x, \emptyset \rightarrow V N_{nom}$

akt. *Uczeń [siedzi tam od godziny i] główkuje.*

nieakt. [*Naukowcy wymyślają nowe technologie.*] *Ich studenci również [dobrze] główkują.*

IDENTYFIKOWAĆ₁

bułg. *идентифицирам₁*

ros. *идентифицировать₁*

P (x, q, r)

$V N_x, V_q \dots, V_r \dots \rightarrow V N_{nom}, Pron Con V \dots, Prep Pron Con V \dots$

*Piotr identyfikował to, że koncernowi zarzuca się kłamstwo, z tym, że prasa uprawia czarną propagandę.**

$V N_x, NV_q \dots, NV_r \dots \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \dots, Prep N_{instr} \dots$

Piotr identyfikował żarty Jurka z obrazą.

Piotr identyfikuje zarzuty kłamstwa pod adresem koncernu z czarną propagandą.

Bogdan identyfikuje posiadanie wykształcenia z wyrafinowaniem.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, NV_r \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}, Prep N_{instr} \dots$

Komendant identyfikował zatrzymanego z głośną zbrodnią.

Większość ludzi identyfikuje prezydenta z uprawianiem polityki przez jego partię.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}, Prep N_{instr}$

Mój rozmówca identyfikował ten artykuł z dzisiejszą „Gazetą”.

Chłopak identyfikował tego człowieka z poznanym niedawno policjantem.

Kolumb identyfikował wyspę Hiszpanię z wyspą Tarsis.

$V N_x, N_{aq, ar pl} \emptyset_q, Adj_{Pq, r pl} \emptyset_{Vq, r} \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} Prep Adj_{acc pl}$

Mieszkańcy identyfikowali te kobiety jako złe.

Policjant identyfikował te taśmy jako pirackie.

$V N_x, NV_{aq ar pl} \dots, Adj_{Pq, r pl} \emptyset_{Vr} \rightarrow V N_{nom}, N_{acc pl} \dots Prep Adj_{acc pl}$

Identyfikowałem te spotkania jako przypadkowe.

UWAGI:

* Struktura bardzo rzadka.

IDENTYFIKOWAĆ₂

bułg. *идентифицирам*₂

ros. *идентифицировать*₂

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, Con V \dots$

Śledczy identyfikował, czy osoba ta jest policjantem.

Analitik identyfikował, które problemy są najistotniejsze.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots$

Jan Paweł II identyfikował fundamentalne polskie problemy.

Żołnierz identyfikował przechwycony sygnał.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Jerzy zawsze identyfikował swoich wrogów.

Lekarz identyfikował zwłoki/zmarłego.

INTERESOWAĆ

bułg. *интересувам*ros. *занимать; интересоваться*

P (x, q)

 $V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ (Pron) Con } V \dots, N_{acc}$ *Brunnera bardzo interesowało (to), w jakich okolicznościach syn poznał Edytę.**Ludzi zawsze interesowało (to), czy i jak zmienia się klimat.**Śledczego interesowało (to), jak mogło dojść do takiej pomyłki.**Znajomych interesowało (to), ile Anna zgromadziła na rachunku bankowym.* $V N V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots, N_{acc}$ *Użytkownika wojskowego interesowało wykrywanie małych obiektów.**Piotra interesuje prywatna opinia prezesa.**Interesowało mnie śledzenie pojęcia prawdy u Kanta.* $V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$ *Ojca interesowało miejsce pobytu Andrzeja.**Ewy nie interesowało nic [oprócz tych kieliszków].**Interesuje mnie tylko moja żona.* $V N_{aq} N_{pq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{nom}, N_{acc}$ *Ci cudzoziemcy interesują mnie jako turyści.*

INTERESOWAĆ SIĘ

bułg. *интересувам се*ros. *интересоваться*

P (x, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{ (Pron) Con } V \dots$ *Radny interesował się (tym), jaki procent kadry kierowniczej to kobiety.**Piotr interesował się (tym), dlaczego sąsiedzi się kłócą.**Mąż Elżbiety [nigdy] nie interesował się (tym), jak spędzą wakacje.* $V N_x, N V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{instr} \dots$ *Inżynier K. [od dawna] interesował się możliwością rozruszania produkcji lniarskiej.**Prezes interesował się problemami zawodowymi i osobistymi swoich podwładnych.**Rząd interesuje się umową gospodarczą i tranzytową z Niemcami.**Lamprecht interesował się przyczynami zmian zachodzących w społeczeństwie.* $V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{instr}$ *Czesi interesowali się polskimi śmigłowcami.*

Syn nie interesował się bronią.

[Nigdy później] Ryszard nie interesował się córkami.

INTERPRETOWAĆ

bułg. интерпретирам

ros. интерпретировать; трактовать

P (x, q, r)

V N_x, NV_q..., V_r... → V N_{nom}, N_{acc}..., Pron Con V...

Nowicjusz interpretował życie w zakonie tak, że ono jest medytacją.

Rzecznik rządu interpretował tę porażkę tak, że było to zwycięstwo / że ona była zwycięstwem.

V N_x, NV_{aq}..., NV_{Pr}... Ø_{Vr} → V N_{nom}, N_{acc}..., Prep N_{acc}...

Nowicjusz interpretował życie w zakonie jako medytację.

Rząd polski interpretował sojusz z Rumunią jako szerokie porozumienie polityczne.

Rzecznik interpretował tę porażkę jako zwycięstwo.

INTRYGOWAĆ

bułg. интригувам

ros. интриговать

P (x, q)

V V_q..., N_x → V (Pron) Con V..., N_{acc}

Intrygowało mnie (to), że cudzoziemiec był wobec mnie nieśmiały.

Jacka intrygowało (to), jak czuje się teraz ten wielki moralista.

Ludzi [od dawna] intrygowało (to), dlaczego Bóg stworzył Ewę w tak osobliwy sposób.

V NV_q..., N_x → V N_{nom}..., N_{acc}

To odkrycie [niezwykle] intrygowało przyrodnika.

Martę intrygowało brzmienie głosu śpiewaka.

Dziwne zachowanie tej kobiety intrygowało Zosię.

V NV_{aq}... NV_{Pq}... Ø_{Vq}, N_x → V N_{nom}... N_{instr}..., N_{acc}

Brzmienie jego głosu intrygowało Martę nowością.

V N_{aq} Ø_q, N_x → V N_{nom}, N_{acc}

Złoto intrygowało ludzi [przez całe wieki].

Ten cudzoziemiec mnie intrygował.

$V N_{aq} NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} \dots, N_{acc}$

Nowy samochód renault megane będzie intrygował kierowców kontrowersyjną stylistyką.

KALKULOWAĆ

bułg. *калькулирам*

ros. *калькулировать*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{Con } V \dots$

Stalin kalkulował, że Wielka Brytania i Francja nie dopuszczą do podziału Czechosłowacji.

Adam kalkulował, że wiele osób się rozmyśli.

Maciek kalkulował, czy podjęcie tego ryzyka ma sens.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots$

Kalkulowaliśmy [wtedy] swoje szanse/ryzyko.

Dowódca kalkulował parametry przerzutu.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

akt. Seneszak [milczał jakiś czas], kalkulował.

nieakt. Ten człowiek [zawsze] kalkuluje, [zastanawia się].

KLASYFIKOWAĆ₁

bułg. *класифицирам₁*

ros. *классифицировать₁*

P (x, q)

$V N_x, NV_{qpl} \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{accpl} \dots$

Autor klasyfikuje infekcje bakteryjne.

Chińczycy klasyfikowali rodzaje diet.

$V N_x, N_{aqpl} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{accpl}$

Krytyk klasyfikował obrazy.

Analityk klasyfikował bakterie.

Autor klasyfikował kobiety.

KLASYFIKOWAĆ₂

bułg. класифицирам₂; класирам

ros. классифицировать₂

P (x, q, r)

V N_x, NV_q..., Adj_{Pr} Ø_{Vr} → V N_{nom}, N_{acc}..., Prep Adj_{acc}

Jacek klasyfikował jej urodę jako końską.

Jacek klasyfikował sukces Piotra jako wielki.

V N_x, N_{aq} Ø_q, N_{Pr} Ø_{Vr} → V N_{nom}, N_{acc}, Prep N_{acc}

Klasyfikował siebie jako tenor heroiczny.

Analitycy klasyfikowali SAS jako lidera.

V N_x, N_{aq} Ø_q, Adj_{Pr} Ø_{Vr} → V N_{nom}, N_{acc}, Prep N_{acc}

Lekarze klasyfikowali braci jako chorych genetycznie.

V N_x, NV_q..., Ø_r → V N_{nom}, N_{acc}...

Doktor [cały dzień diagnozował, liczył], klasyfikował każde najmniejsze chrząknięcie.

KOJARZYĆ

bułg. асоциирам

ros. ассоциировать

P (x, q, r)

V N_x, V_q..., V_r... → V N_{nom}, Pron Con V..., Prep Pron Con V...*

To, że zachorował, Adam kojarzył z tym, że ostatnio podróżował.

V N_x, V_q..., NV_r... → V N_{nom}, Pron Con V..., Prep N_{instr}...

Adam kojarzył z ostatnią podróżą to (/fakt), że zachorował.

V N_x, NV_q..., V_r... → V N_{nom}, N_{acc}..., Prep Pron Con V...

Swoją chorobę Adam kojarzył z tym, że ostatnio podróżował.

V N_x, NV_q..., NV_r... → V N_{nom}, N_{acc}..., Prep N_{instr}...

Lekarz kojarzy stan Adama z jego wyprawą na południe.

Szef firmy kojarzył te działania z innowacyjnością.

Ludzie od dawna kojarzyli jedzenie z przyjemnością.

V N_x, NV_q..., N_{ar} Ø → V N_{nom}, N_{acc}..., Prep N_{instr}

Mieszkańcy kojarzyli obecność robactwa w bloku z sympatycznym staruszkiem.

$V N_x, V_q, \dots, N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}, \text{Pron Con } V, \dots, \text{Prep } N_{instr}$

To/Fakt, że w domu było pełno robactwa, mieszkańcy kojarzyli z sympatycznym staruszkiem.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, NV_r \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}, \text{Prep } N_{instr} \dots$

Ludzie kojarzyli nas ze zbórkami puszek.

Koleżanki kojarzyły Elizę z nieszczęściem.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}, \text{Prep } N_{instr}$

Mój bratanek kojarzył swego rozmówcę ze znanym pisarzem.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Niemiec kojarzył tego człowieka.

$V N_x, \emptyset_q, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}$

akt. *Chory [już] nie kojarzy.*

nieakt. *Ten uczeń [szybko] kojarzy.*

$V N_{x, aq \text{ pl rec}} \emptyset_q \rightarrow V_{\text{się}} N_{nom \text{ pl wzajemnie}}$

[Spotykając się na konferencji z Adamem], (wzajemnie) się kojarzyliśmy.

UWAGI:

*Struktury z realizacją zdaniową obu argumentów propozycjonalnych (q i r) rzadkie.

KOJARZYĆ SIĘ

bułg. *асоциуирам*; [свързвам]

ros. *ассоциироваться*

P (x, q, r)

$V V_q, \dots, N_x, V_r \dots \rightarrow V \text{ Pron Con } V, \dots, N_{dat}, \text{Prep Pron Con } V, \dots$

*To, jak ci ludzie żyją, kojarzy mi się z tym, co obserwuje się w najbardziej zacofanych cywilizacyjnie miejscach świata.**

$V V_q, \dots, N_x, NV_r \dots \rightarrow V \text{ Pron Con } V, \dots, N_{dat}, \text{Prep } N_{instr} \dots$

To, jak postępujesz, kojarzy mi się z brakiem wychowania.

$V NV_q, \dots, N_x, V_r \dots \rightarrow V N_{nom}, \dots, N_{dat}, \text{Prep Pron Con } V, \dots$

Sposób jej postępowania kojarzy mi się z tym, jak się zachowują ludzie niewychowani.

$V NV_q, \dots, N_x, NV_r \dots \rightarrow V N_{nom}, \dots, N_{dat}, \text{Prep } N_{instr} \dots$

Stan Adama kojarzył się lekarzowi z jego wyprawą na południe.

Jedzenie od dawna kojarzyło się ludziom z przyjemnością.

Odpoczynek kojarzył się większości wczasowiczów z wylegiwaniem się na słońcu.

$V N V_q \dots, N_x, N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} \dots, N_{dat}, \text{Prep } N_{instr}$

Obecność robactwa w bloku kojarzyła się mieszkańcom z sympatycznym staruszkiem.

Malinowe zabarwienie lizaka kojarzyło się Zygmuntowi z lizakiem policjanta.

Obraz Boga kojarzy nam się z władcą, mistrzem, guru.

Z miastem przemysłowym kojarzył się Piotrowi gwizd fabrycznej maszyny.

$V V_q \dots, N_x, N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V \text{ Pron Con } V \dots, N_{dat}, \text{Prep } N_{intr}$

To/Fakt, że w domu było pełno robactwa, kojarzy(ło) się mieszkańcom z sympatycznym staruszkiem.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x, N V_r \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{dat}, \text{Prep } N_{instr} \dots$

Kojarzyliśmy się ludziom ze zbiórkami puszek.

Jackowi kanarek kojarzy się z wizytami w domu jego stryja.

Trener kojarzył nam się z ostrością i bezwzględnością wobec piłkarzy.

Taki domek kojarzył się Marii z wiejską biedą.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x, N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}, N_{dat}, \text{Prep } N_{instr}$

Folia aluminiowa kojarzy mi się ze spływającym po niej tłuszczem.

Tylko dwóm pytanym mieszkaniom stolicy kojarzył się z człowiekiem otwartym.

Ten budynek kojarzył się ludziom z monstrualnym pudełkiem po butach.

UWAGI:

*Realizacja zdaniowa argumentów propozycyjalnych rzadka.

KONCENTROWAĆ SIĘ

bułg. концентрирам се

ros. концентрироваться

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{Prep Pron Con } V \dots$

Świadek koncentrował się na tym, co się dzieje z aresztowanym.

Mówca koncentrował się na tym, ile złego zrobili jego poprzednicy.

$V N_x, N V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{Prep } N_{loc} \dots$

Zarząd koncentrował się na restrukturyzacji spółki.

Profesor koncentrował się na wypowiedziach w Radiu Maryja.

Student koncentrował się na własnych możliwościach.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, \text{Prep } N_{loc}$

Dyrygent koncentrował się na klasykach wiedeńskich.

Sąd koncentrował się na dziecku.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

akt. *Jurek [długo] się koncentrował [przed koncertem].*

nieakt. *On [łatwo] się koncentruje.*

KONKLUDOWAĆ

bułg. умозаключавам

ros. заключать₂

P (x, q, r)

$V N_x, V_q, \dots, V_r \dots \rightarrow V N_{nom}, (tak)^* Con V..., (Prep) Pron Con V...$

Z tego, co powiedziałeś, konkluduję, że mi nie pomożesz.

To, co ustalił, uczony konkludował tak, że problem jest nierozwiązywalny.

$V N_x, V_q, \dots, NV_r \dots \rightarrow V N_{nom}, (tak)^* Con V..., N_{acc} \dots$

Autor konkluduje rozważania na ten temat (tak), że powinniśmy szeroko pojmować zdolności dziecka szkolnego.

Twoją wypowiedź konkluduję tak, że mi nie pomożesz.

$V N_x, V_q, \dots, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}, (tak)^* Con V...$

Ks. Przekaziński konkluduje (tak), że Jurka uformował Prymas Wyszyński.

Brzeziński konkluduje, że Grupa Siedmiu powinna wystosować apel do Ukrainy.

[Stąd / Więc / Na tej podstawie] Piotr konkludował, że trzeba podjąć w tej sprawie szybką decyzję.

Autorka konkluduje, że przez całe życie musimy uczyć się od siebie nawzajem.

UWAGI:

* Jako wykładnik więzi z *q* występuje *tak* (jako fakultatywne).

KONSTATOWAĆ

bułg. констатирам

ros. констатировать

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (Pron) Con V...$

Filozofowie konstatują, że świat materialny to tylko ułuda.

Ojciec Święty [z radością] konstatuje to/fakt, że Polska może wejść do struktur europejskich i NATO.

Każda ze stron konfliktu konstatuje, iż nie ma żadnych zobowiązań.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots$

Nixon konstataje tchórzostwo swego narodu.

Dziennikarze konstatają brak samokrytycyzmu w jego wypowiedzi.

Kierownicy polskiej polityki zagranicznej konstatowali pogorszenie się bezpieczeństwa zewnętrznego Polski.

KWALIFIKOWAĆ

bułg. квалифицирам

ros. квалифицировать

P (x, q, r)

$V N_x, NV_{aq} \dots, NV_{Pr} \dots \emptyset_{Vr} \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots \text{Prep } N_{acc} \dots$

Urzędnik kwalifikował te decyzje jako naruszenie prawa.

Trybunał kwalifikował takie czyny jako zbrodnie.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q N_{Pr} \emptyset_{Vr} \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \text{Pron } N_{acc}$

Rzecznik kwalifikował te obrazy jako fałszyfikaty.

$V N_x, NV_q \dots, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots$

Marcin ciągle kwalifikował swoje myśli i przeżycia.

KWESTIONOWAĆ

bułg. оспорвам

ros. оспаривать

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{Pron Con } V \dots$

Mój brat kwestionuje (to), że nasz przyjaciel jest uczciwy.

Nikt nie kwestionuje (tego), że przemiana jest kolosalna.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots$

Mój brat kwestionuje uczciwość naszego przyjaciela.

Wielu Anglików kwestionuje rolę monarchii.

Żadna rozsądna siła polityczna w naszym kraju nie kwestionuje potrzeby członkostwa Polski w Unii.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}^*$

Olaf kwestionuje siebie.

Anna kwestionuje córkę.

UWAGI:

*Typ bardzo rzadki.

LEKCEWAŻYĆ**bułg.** [пренебрежам; подценявам]**ros.** [пренебрегать]**P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom}, Pron Con V...***Prezydent lekceważy to, że mijają się z faktami.**Nietzsche lekceważy to, że otwiera przepaść między najwyższymi kapłańskimi i świeckimi wartościami.**Rząd lekceważy to, iż źle się dzieje w służbie zdrowia.***V N_x, NV_q... → V N_{nom}, N_{acc}...***Ministrant lekceważył polecenia kanonika.**Paweł lekceważył niebezpieczeństwo.**Ten papież lekceważy hierarchiczność Kościoła.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom}, N_{acc}***Adam lekceważy takich ludzi.**Decydenci lekceważą biblioteki.***LICZYĆ****bułg.** празчитам**ros.** рассчитывать**P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom}, (Prep Pron) Con V...***Generał liczył (na to), że wojna nie potrwa długo.**Jurek nie liczy (na to), aby brat przyjechał.**Pracodawca nie liczy (na to), żeby udało mu się znaleźć pracowników do najprostszych prac.***V N_x, NV_q... → V N_{nom}, Prep N_{acc}...***Brat liczył na moją cierpliwość.**Tłumacz nie liczył na zrozumienie cudzoziemskich krytyków.**Rząd polski liczył na bezpośrednią pomoc Rumunii.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom}, Prep N_{acc}***Aktor liczył na publiczność.**Stefan liczył na domową bibliotekę.**Piotr liczył na przyjaciół.*

LICZYĆ SIĘ₁**bułg. съобразявам се****ros. считается****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom}, Prep Pron Con V...***Porucznik liczył się z tym, że przyjdzie kiedyś zginąć.**Paweł liczył się z tym, że prędzej czy później przyjdą kłopoty.***V N_x, NV_q... → V N_{nom}, Prep N_{instr}...***Analitik liczył się z obecnością drobnoustrojów w preparacie.**Nikt nie liczył się z naszymi uczuciami.**Rząd francuski liczył się z rychłym zwycięstwem Rosji.**Voldemaras liczył się z koniecznością zachowania pozorów wobec opinii międzynarodowej.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom}, Prep N_{instr}***Ojciec nie liczy się z pieniędzmi.**Nikt nie liczył się z dyrektorem.***LICZYĆ SIĘ₂****bułg. [увам значение; важен съм]****ros. [иметь значение; быть важным]****P (x, q)****V V_q..., N_x → V Pron Con V..., Prep N_{gen}***Liczyło się dla niego to, że nie musiał być długo w biurze.**Dla Joanny liczyło się to, że nie będzie wozila dzieci do odległego przedszkola.**Dla tych filozofów liczyło się to, że tomizm był propozycją syntezy i pojednania.***V NV_q..., N_x → V N_{nom}..., Prep N_{gen}***Dla nich liczył się [przede wszystkim] profesjonalizm.**Awans społeczny liczył się dla nowych mieszkańców [najbardziej].**Dla kierownictwa liczył się ogromny wkład pracy.***V N_{aq} Ø_q, N_x → V N_{nom}, Prep N_{gen}***Liczył się dla niego [zawsze] Newerly.**Dla partii Janukowycza liczył się każdy zwolennik.**Dla K.I.G. liczył się każdy odbiorca.*

ŁUDZIĆ SIĘ**bułg. самоизмамвам се****ros. обманываться****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom}, (Prep Pron) Con V...***Zambrowski łudził się (co do tego), że Gomułka się zmienił.**Nie łudził się (co do tego), iż na małżeństwo uzyska zgodę rodziców.**Piotrek nie łudził się (co do tego), by jego wypowiedź mogła przekonać wykładowcę.**Nie łudziła się (co do tego), by pani Szopkova zechciała jej pożyczyć pieniądze.***V N_x, NV_q... → V N_{nom}, N_{instr}...****V N_{nom}, Prep N_{gen}...***Paweł [dość długo] łudził się zrobieniem kariery.**Ona [nigdy] nie łudziła się przyszłością Fastówki.**Generał Anders łudził się co do prawdziwych zamiarów Sowietów.***MARZYĆ****bułg. мечтая****ros. мечтать****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom}, (Prep Pron) Con V...***Ojciec marzył (o tym), aby dzieci dobrze radziły sobie w życiu.**Ojciec marzył (o tym), aby syn został inżynierem.**Jola marzyła (o tym), aby Jacek wreszcie się odezwał.**Olgierd [tamtej nocy] marzył (o tym), że emigruje do Ameryki.***V N_x, VI_q... → V N_{nom}, (Prep Pron) Con VI...***Brzozowski marzył (o tym), aby napisać książkę o romantyzmie.**Chłopak marzył (o tym), aby podbić świat.**Marzył (o tym), żeby zostać taksówkarzem.***V N_x, NV_q... → V N_{nom}, Prep N_{loc}...***Olaf [latami] marzył o emigracji do Ameryki i o podbiciu świata.**Rafał marzył o samotności we dwoje.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom}, Prep N_{loc}***Wacek marzył o własnym studio.**Anna marzyła o dziecku.**Anna marzyła o kwitnących bzach.*

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

akt. [Mrużył oczy, siedząc na słońcu], marzył.

nieakt. [Często siadała na ławce i] marzyła.

MARZYĆ SIĘ

bułg. *мечтая*

ros. *мечтаться*

P (x, q)

$V V_q, \dots, N_x \rightarrow V (\text{Pron}) \text{ Con } V, \dots, N_{dat}$

Marzyło mi się, aby uznano, że dwa lata temu popełniono pomyłkę.

Kobiecie marzyło się, aby w tej sukni wzięła ślub jej córka.

Teresie marzy się, aby ślub jej córki odbył się w pięknej, starej świątyni na wyspie.

[A] mnie się marzyło (to), że odszedłem daleko.

Podróżnemu marzyło się (to), że ktoś znajomy powita go na dworcu.

$V VI_q, \dots, N_x \rightarrow V (\text{Pron Con}) VI, \dots, N_{dat}$

Barbarze marzyło się, aby zostać projektantką mody.

Samotnikowi marzyło się pobyc z kimś.

$V NV_q, \dots, N_x \rightarrow V N_{nom}, \dots, N_{dat}$

Naserowi marzyło się posiadanie pierwszej na świecie arabskiej broni.

Moim przyjaciółom i mnie marzyło się jakieś upamiętnienie Prania.

Kacprowi marzyło się ożenienie syna z dziewczyną z magnackiego rodu.

$V N_x, N_{aq}, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{dat}$

Dzieciom marzyły się obwarzanki kupowane od dworcowych przekupniów.

Profesorowi marzyło się boisko niemal przy każdej parafii.

Mincowi marzyło się osiedle mieszkaniowe.

MEDYTOWAĆ

bułg. *медитирам*

ros. *медитировать*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (\text{Prep Pron}) \text{ Con } V, \dots$

Człowiek medytował (nad tym), czy świat przetrwa.

Rozwadowski medytuje, na czym właściwie ma polegać rola jego szwadronu.

Właściciel lokalu medytował (nad tym), komu może postać rachunek za poniesione szkody.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{instr} \dots$

Ksiądz medytował nad swoim powołaniem.

Paweł [długo] medytował nad swoim położeniem.

Leśnik medytował [właśnie] nad wyborem pędów leszczyny.

Żydowska rada mędrców medytuje nad problemem nieśmiertelności.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{instr}$
 $V N_{nom}, N_{acc}^{**}$

[A tam] jakiś facet medytuje nad czaszką [i wygłasza banalne sentencje].

*Dzidzia [godzinami siedzi przy stole i] medytuje nad książką.**

*Franciszek ciągle medytował Pismo Święte.***

$V N_x \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

akt. *Jakub [nie myśli, lecz] medytuje.*

nieakt. *W domu [w chwilach wolnych] medytuje.*

Zakonnice [codziennie] medytują.

UWAGI:

* Struktury takie mogą być dwuznaczne: *On medytuje nad książką.* vs *On medytuje (nad czymś = q) (siedząc) nad książką.*

** N_{acc} poświadczono wyjątkowo.

MNIEMAC*

bułg. *чумам*

ros. *чумать*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, Con V \dots$

Trocki mniemał, że Niemcy nie odważą się zaatakować.

Ksiądz mniemał, że pozwoli to na rozwiązanie bieżących problemów.

Poeta mniemał, iż dobry Bóg uwzględni jego podeszły wiek i obolałe kolana.

$V N_x, V_q \dots NV_{aq} \dots \rightarrow V N_{nom}, Con V \dots Prep N_{loc} \dots$

Mistrz mniema o pewnym desperacko-hedonistycznym odprysku wschodniej filozofii, że jest kuriozalny.

$V N_x, V_q \dots N_{aq} \rightarrow V N_{nom}, Con V \dots Prep N_{loc}$

[Kto go zna tylko z legendy], mniema o nim, że umiał tylko odmawiać modlitwy.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

nieakt. *Kobieta [nie myśli, lecz] mniema. [Mężczyzna myśli i ma „przemyślenia”].*

Niewiasta [według Junga tylko] mniema, [nic nie wie].

UWAGI:

*Czasownik przestarzały, ale ma dość liczną dokumentację w źródłach.

MOTYWOWAĆ

bułg. *мотивирам*

ros. *мотивировать*

P (x, q, r)

$V N_x, V_q \dots, V_r \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{Pron Con } V \dots, (\text{Pron}) \text{ Con } V \dots$

[Radny motywował to/fakt, że wycięto drzewa tym (/tak), że stanowiły one zagrożenie dla budynku.]*

$V N_x, NV_q \dots, V_r \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots, \text{Pron Con } V \dots$

Radny motywował wycięcie drzew tym, że stanowią one zagrożenie dla budynku.

Zerwanie umowy Damięcka motywuje tym, że autor tego programu przestał być dziennikarzem.

Jeden z liderów motywował to działanie tym, że pojawiły się krytyczne głosy ze strony polityków.

$V N_x, V_q \dots, NV_r \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{Pron Con } V \dots, N_{instr} \dots$

Rakowski motywował to (/fakt), że zwrócił się z taką prośbą, koniecznością poniesienia wydatków.

$V N_x, NV_q \dots, NV_r \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots, N_{instr} \dots$

Rozmówca motywuje swoją decyzję dostosowaniem się do istniejących warunków.

Większość pacyfistów motywuje swoje wnioski względami moralnymi.

Bonifacio motywował swą petycję przeludnieniem wybrzeża i zagrożeniem miast.

Rakowski motywował swoją prośbę koniecznością poniesienia wydatków.

UWAGI:

* Realizacja argumentów q i r w postaci zdań sporadyczna.

MYLIĆ

bułg. *бъркам; обърквам*

ros. *перепутывать*

P (x, q, r)

$V N_x, NV_q \dots, NV_r \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots, \text{Prep } N_{instr} \dots$

Amerykanie [początkowo] mylili zakażenie z reakcją poszczepienną.

Żał za czymś nieokreślonym Ania myliła ze znanym głodem na słodycze.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}, Prep N_{instr}$

Europejczycy mylili herbatę ze szczawiem.

Ciocia [zawsze] myliła Lilkę ze starszą siostrą.

$V N_x, N_{aq, ar pl} \emptyset_q, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}, N_{acc pl}$

Dziewczynyna [ciągle] myliła kamienie szlachetne.

Urzędnicy mylili nazwiska.

Moja rozmówczyni myliła stacje i miasta.

MYLIĆ SIĘ₁

bułg. заблуждавам се

ros. заблуждаться

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (Prep Pron) Con V \dots$

Pan Kleks mylił się (co do tego), że Filip chyba zwariował.

Kanonik Boćkowski mylił się, [sądząc], że człowiek Ringa mieszka w tym domu.

Anka myliła się, że ten postępek był nieuczciwy.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{loc} \dots$
 $V N_{nom}, Prep N_{gen} \dots$

Piłsudski mylił się w ocenie możliwości przyjęcia Wielkiej Brytanii do współpracy z Polską.

Ten wybitny intelektualista mylił się w przewidywaniach.

*Inżynier mylił się co do zaangażowania w tę sprawę Piotra.**

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{gen}$

Wychowawca mylił się co do Piotra.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

nieakt. On [często] się myli.

Włosa [popęłniał błędy], mylił się.

UWAGI:

* Por. też: *W sprawie stanowiska Biura tow. Tejhma mylił się [głęboko].*

MYLIĆ SIĘ₂**bułg. бъркам; обърквам****ros. перепутывать****P (x, q, r)****V V_q..., N_x, V_r... → V Pron Con V..., N_{dat}, Prep Pron V... ****To, co usłyszał od brata, myliło mu się z tym, co powiedział mu ojciec.***V V_q..., N_x, NV_r... → V Pron Con V..., N_{dat}, Prep N_{instr}...***To, co Andrzej mi przeczytał, myliło mi się z relacją Piotra.***V NV_q..., N_x, V_r... → V N_{nom}..., N_{dat}, Prep Pron V...***Relacja Agaty myliła się Jerzemu z tym, co opowiedział mu brat.***V NV_q..., N_x, NV_r... → V N_{nom}..., N_{dat}, Prep N_{instr}...***Niepodległość Azerbejdżanu myliła się politykowi z niczym nieskrępowaną swobodą własnych rządów.**Pawłowi myliła się demokracja z kapitalizmem.**Kiedyś pokora myliła mi się z upokorzeniem.***V N_{aq} Ø_q, N_x, N_{ar} Ø_r → V N_{nom}, N_{dat}, Prep N_{instr}***Prawy but myli mu się z lewym butem.**Mongolia myliła mu się z Koreą.***V N_{aq, ar pl} Ø_q, Ø_r, N_x → V N_{pl}, N_{dat}***Myliły mu się polskie i ruskie litery.**Myliły mi się pedały.***V NV_{q, r pl}... → V N_{nom pl}..., N_{dat}***Myliły mu się obowiązki.**Myliły jej się okoliczności.*

UWAGI:

* Jednoczesna realizacja zdaniowa *q* i *r* rzadka.**MYŚLEĆ₁****bułg. мисля₁****ros. думать₁****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom}, Con V...***Myślę, że należy tak postąpić / że Piotr postąpił dobrze.**Myślę, że masz rację.*

Zbyszek myślał, że ten strajk był spowodowany.

Myślę, że nie można tych faktów rozdzielać.

Zenon nie myśli, żeby te fakty można było rozdzielać.

$V N_x, V_q \dots NV_{aq} \dots \rightarrow V N_{nom}, (Pron) Con V \dots Prep N_{loc} \dots$

Piotr myślał o swojej pracy (to), że jest niezwykła.

$V N_x, V_q \dots N_{aq} \rightarrow V N_{nom}, (Pron) Con V \dots Prep N_{loc}$

Myśleliśmy o synu (to), że jest zdrowy.

$V N_x, N_{aq} N_{Pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{loc} Prep N_{loc}$

Pracownicy myśleli o dyrektorze jako o osobie odpowiedzialnej za bankructwo firmy.

MYŚLEĆ₂

bułg. мисля₂

ros. думать₂

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (Prep Pron) Con V \dots$

Chłopak myślał (o tym), co mogło się stać / jak pomóc bratu / dokąd poszedł pies.

Emma myślała (o tym), że jej życie jest bezwartościowe.

Monika myślała (o tym), żeby jej brat wyjechał.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{loc} \dots$

Anna myślała o przyjeździe dzieci.

[Długo] myśleliśmy o rozwiązaniu tej sytuacji.

[Tego wieczora] rodzice myśleli o dziwnym postępowaniu córki.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{loc}$

Piotr myślał o obrazach mistrza.

[Często] myślę o Barcelonie.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

akt. *Piotr [często siada z boku i długo] myśli.*

nieakt. *Anna [zawsze] myśli [rozsądnie].*

MYŚLEĆ₃**bułg. мисля₃; [имам намерение]****ros. намереваться****P (x, q)****V N_x, VI_q... → V N_{nom}, (Con) VI...***Żołnierz myślał [już] się poddać.**Żołnierz nie myślał się poddawać. / Żołnierz nie myślał, aby się poddawać.**Myślałam wracać jak najszybciej do domu, [kiedy zadzwonił].**Nie myślę zmieniać pracy.***V N_x, NV_q... → V N_{nom}, Prep N_{loc}...***Żołnierz nie myślał o poddaniu się.**Myślę o natychmiastowym wyjeździe.***NAMYŚLAĆ SIĘ, NAMYŚLIĆ SIĘ****bułg. обмислям, обмисля****ros. обдумывать, обдумать****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom}, (Prep Pron) Con V...***Piotr namyślał się (nad tym), co może zrobić.**Tomasz namyślał się (nad tym), jak przedstawi swoje problemy.**Proboszcz namyślał się (nad tym), czy można zakwestionować trafność porównania.**Komisja namyśliła się, że da więcej środków szpitalom.***V N_x, NV_q... → V N_{nom}, Prep N_{instr}...***Mój rozmówca [długo] namyślał się nad zmianą pracy.**Namyślaliśmy się nad odpowiedzią.**Wojtek namyślał się nad podjęciem dalszych działań.***V N_x, Ø_q → V N_{nom}***akt. [A wtedy] Piotr [długo] się namyślał.**[Jakiś staruszek usiadł przy stoliku obok], namyślał się [długo / przez chwilę].**nieakt. Adaś zawsze [długo] się namysla [zanim podejmie decyzję].*

NAUCZYĆ SIĘ

bułg. науча₁
ros. научиться

P (x, q)

V N_x, V... → V N_{nom}, (Pron) Con V...

Jurek nauczył się (tego), jak zbudowany jest atom.

Nauczyliśmy się (tego), że przyzwyczajenie to druga natura.

V N_x, NV_q... → V N_{nom}, N_{gen}...

Piotr nauczył się ciesielki / górnictwa / języka / tego trudnego zawodu.

Polityk nauczył się [szybko] telegraficznego stylu prowadzenia rozmów.

V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom}, N_{gen}

Wywiadowca nauczył się [na pamięć] wszystkich nazwisk lokatorów bloku.

Anna nauczyła się nazw wszystkich pierwiastków.

NAWYMYŚLAĆ

bułg. наизмисля
ros. навывдумывать

P (x, q)

V N_x, V_q..., ... → V N_{nom}, Con V..., (Con) V..., ...

Ania nawymyślała, że jest przetrzymywana w ciemnym pomieszczeniu, że ogolono jej głowę i że nie dają jej jeść.

V N_x, NV_{q pl}... → V N_{nom}, N_{gen pl}...

Jurek nawymyślał głupot / wiele dziwnych historii.

Wiele jeszcze takich dyrdymalek nawymyślała moja przyjaciółka.

NEGOWAĆ

bułg. отричам
ros. отрицать

P (x, q)

V N_x, V_q... → V N_{nom}, (Pron) Con V...

Nikt nie neguje (tego), że Lech Wałęsa jest naturalnym gospodarzem uroczystości.

Beyen nie negował (tego), iż dobra polityka musi być osadzona w rzeczywistości.

Dziennikarz neguje (to), że AK podjęło właściwe działania.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots$

Sekretarz negował funkcjonowanie rządu.

Sanitariusz negował kradzież portfela.

Moja matka neguje każdą moją decyzję.

Mecenas Jełowicki nie neguje winy Michała.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}^*$

Papież nie negował żadnego mieszkańca tego kraju.

Bergson neguje Boga.

Opozycja negowała Jaltę.

UWAGI:

* Konstrukcja rzadka.

OBMYŚLAĆ, OBMYŚLEĆ/OBMYŚLIĆ

bułg. обмислям, обмисля

ros. обдумывать, обдумать

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (\text{Pron}) \text{ Con } V \dots$

Ojciec obmyślił (to), że zabezpieczy syna finansowo.

Obmyślaliśmy (to), jak wojsko pomoże powodzianom.

Dziewczyna obmyślała (to), jak mogłaby się zemścić / gdzie spędzić wakacje.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots$

Więzień obmyślał ucieczkę.

Przewodniczący obmyślał sposoby odsunięcia niewygodnych dygnitarzy.

Chłopak obmyślił przeznaczenie dla zarobionych pieniędzy.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Wynalazca obmyślał kolejne wspaniałe urządzenie / nowy typ komputera.

Mistrz obmyślił dział o niezwyklej sile rażenia.

Inżynier obmyślił elektryczne oko.

OCENIAĆ, OCENIĆ

bułg. *оценявам, оценя; преценявам, преценя*ros. *оценивать, оценить*

P (x, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, Con V \dots$ *Anna oceniła, że nieznajomy wygląda jak Azjata.**Jurek ocenił, że ten mężczyzna to był jakiś miejscowy błazen.**Komisja oceniła, jaki jest stan bezpieczeństwa zakładu.* $V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots$ *Komisja oceniła stan bezpieczeństwa zakładu.**Mężczyzna ocenił wyraz twarzy przyjaciółki.**Komisja oceniła ich pracę.* $V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$ *Anna oceniła uczniów.* $V N_x, NV_{aq} \dots NV_{pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots Prep N_{acc} \dots$ *Kreml ocenił układ monachijski jako objaw niemocy Francji.**Krytyk ocenił ten taniec jako zjawisko niezwykłe.* $V N_x, NV_{aq} \dots Adj_{pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots Prep Adj_{acc}$ *Komisja oceniła pracę jako monotonną.**Prezydent ocenił przebieg negocjacji jako zadowalający.**Sędzia ocenił zeznania świadka jako mało istotne.* $V N_x, N_{aq} Adj_{pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} Prep Adj_{acc}$ *Nauczyciel ocenił Pawła jako pracowitego.* $V N_x, NV_{aq} \dots Adv_{pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots Adv$ *Chłopiec ocenił sytuację źle.***Koledzy ocenili postawę Piotra negatywnie.* $V N_x, N_{aq} Adv_{pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} Adv$ *Koledzy ocenili Piotra źle.*** $V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$ *nieakt. Anna [często zbyt szybko] ocenia.* $V N_{x,aq pl rec} \emptyset_q \rightarrow V_{się} N_{nom pl wzajemnie}$ *Uczniowie (wzajemnie) się oceniali.*

UWAGI:

*Struktury z Adv typu *dobrze, źle* są dwuznaczne:1) *Chłopiec ocenił, że sytuacja jest zła.*2) *Chłopiec źle dokonał oceny.*

W strukturze wyjściowej 1) występuje adiectivum, które w trakcie kondensacji jest zastąpione adverbium, por. *Chłopiec ocenił, że sytuacja jest zła.* → *Chłopiec ocenił sytuację źle.*

** Por. uwagę przy *, np.: *Koledzy ocenili, że postępowanie Piotra jest złe.* → *Koledzy ocenili Piotra źle.*

ODGADYWAĆ, ODGADNAĆ

bułg. *отгатвам, отгатна; разгадавам, разгадая; разгатвам, разгатна*
ros. *отгадывать, отгадать; угадывать, угадать; разгадывать, разгадать*

P(x, q)

V N_x, V_q... → V N_{nom}, (Pron) (Prep) Con V...

Julia odgadła, że Stefan kłamie/skłamał.

Stara kobieta odgadła (to), o czym rozmawiali.

Policjant odgadł, dlaczego kobieta zaginęła.

V N_x, NV_q... → V N_{nom}, N_{acc}...

Zofia odgadła zamiary ciotki.

Chłopiec odgadł marzenia siostry.

Policjant odgadł przyczynę zaginięcia kobiety.

V N_x, NV_{aq}... NV_{aq}... Ø_{vq} → V N_{nom}, N_{acc}... N_{loc}...

Paweł odgadł w spojrzeniu nieznanemu uczucie.

ODKRYWAĆ, ODKRYĆ

bułg. *откривам, открива*
ros. *открывать, открыть*

P(x, q)

V N_x, V_q... → V N_{nom}, (Pron) Con V...

Witek odkrył (to), że Zosia ma w sobie coś z modelki.

Edzio odkrył (to), że podglądanie intymności jest przyjemne.

Zdumiony człowiek odkrywał, jak zbudowany jest świat.

V N_x, NV_q... → V N_{nom}, N_{acc}...

Profesor odkrywał karygodne mijanie się z prawdą przez magistranta.

Witte odkrył prawdziwą grę tej kobiety.

V N_x, V_q... N_{aq} → V N_{nom}, Pron Con V... Prep N_{loc}

*Hania odkryła w tych powieściach to, że dawały jej przyjemność.**

$V N_x, NV_{aq} \dots N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots \text{Prep } N_{loc} / \text{Prep } N_{gen}$

Ojciec odkrywał u swoich dzieci prawdziwe lub urojone zdolności.

Karol odkrył w sobie pasję myśliwego.

$V N_x, NV_{aq} \dots NV_{pq} \dots \emptyset_{vq} \rightarrow V N_{nom}, \text{Prep } N_{loc} \dots N_{acc} \dots$

Karol odkrył przyjemność w podglądaniu intymności.

UWAGI:

* Rzadka struktura.

OLŚNIĆ

bułg. озяря; осеня

ros. осенить; озарить

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V (\text{Pron}) \text{Con } V \dots, N_{acc}$

Olśniło go [nagle] (to), że wszystko mu się przywidziało.

Olśniło mnie (to), skąd wziął się ów nagły deszcz.

Celnika olśniło, dlaczego podróżny niósł tak ogromny bagaż.

[Wtedy] Magdę olśniło (to), jak ogromne możliwości tkwią w przyjaźni z tą kobietą.

$V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots, N_{acc}$

[Niespodziewanie] Pawełka olśnił genialny pomysł.

Olśniła ją nagła radość.

Zbyszka olśniła pewność, że zdąży na pociąg.

$V \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{acc}$

akt. Olśniło mnie. [- Karol? – wykrzyknąłem.]

[Ja już wreszcie wiem.] Olśniło mnie.

ORIENTOWAĆ SIĘ

bułg. ориентирам се

ros. ориентироваться

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (\text{Prep Pron}) \text{Con } V \dots$

Orientuje się pan też [doskonale] (w tym), że nasze złotówki są przemycane.

Pan generał Wilecki nie orientuje się (w tym), co się w armii dzieje.

Minister nie orientuje się (w tym), kiedy, gdzie i przez kogo została powołana ta spółka.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{loc} \dots$

Królowa [światnie] orientuje się w światowej polityce.

Dziewczyna orientowała się w pracy dziennikarskiej.

Urzędnik orientował się w kierunkach wydatkowania takich środków.

OSĄDZAĆ, OSĄDZIĆ

bułg. [давам/дам, изразявам/изразя мнение]

ros. [высказывать/высказать суждение/мнение]; судить

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, Con V \dots$

Kos osądził, że jest to właśnie chwila do zapalenia papierosa.

Kolega osądził, że spotkanie należało zorganizować inaczej.

Każdy osądzi w swoim sumieniu, czy należy tak postępować.

$V N_x, NV_{aq} \dots Adj_{pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots Prep Adj_{acc}$

Starszy pan osądził pracę Kowalskiego jako korzystną dla mieszkańców.

Sokrates osądził wyrok wygnania za gorszy niż wyrok śmierci.

$V N_x, NV_{aq} \dots Adv_{pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots Adv^*$

Osądzasz nasze postępowanie źle.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots$

Starszy pan osądził pracę Kowalskiego.

Nauczyciele osądzili postępowanie tych uczniów.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Anna wszystkich osądza.

Brat sam siebie osądza.

Zbyszek [zbyt łatwo] osądza swoich znajomych.

$V N_{x, aq pl rec} \emptyset_q \rightarrow V_{się} N_{nom pl wzajemnie}$

Sklócenie sąsiedzi wzajemnie się osądzali.

UWAGI

* W podstawowej strukturze obligatoryjnie występuje w orzeczniku przymiotnik, por. *Osądzasz, że nasze postępowanie jest złe*. Przykład dopuszcza też interpretację: *Osądzasz w zły sposób nasze postępowanie* (z pozycją adverbium jako dodaną).

OŚWIECIĆ**bułg. озаря****ros. озарить****P (x, q)****V V_q..., N_x → V Con V..., N_{acc}***Oświeciło mnie, o co im szło.**Szymka oświeciło, dlaczego nie zdał testu maturalnego.***V Ø_q, N_x → V N_{acc}***akt. [Nagle] go oświeciło. [Pomylił pociągi.]**

Uwagi:

* Status bezkontekstowego braku pozycji *q* jest tu problematyczny – na ogół występuje ona w pozycji kataforycznej.**PAMIĘTAĆ****bułg. помня****ros. помнить****P (x, q)****A.****V N_x, V_q... → V N_{nom}, (Pron) Con V...***Maria pamiętała (to), że kiedyś zwiedzała to miasteczko.**Pamiętaliśmy, jak się szło do tego schroniska.**Pamiętam, kiedy wydarzył się ten wypadek.**Ewa nie pamięta, aby Kuba odwiedzał babcię.***V N_x, NV_q... → V N_{nom}, N_{acc}...***Anna pamięta ich przyjazd.**Ewa pamiętała [tylko] rozpacz i wstyd.**Wszyscy pamiętają zachwycone spojrzenie pana młodego.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom}, N_{acc}***Ela pamięta wszystkie swoje zabawki.**Adam pamiętał swoją pierwszą przyjaciółkę.**Młody kompozytor pamiętał Wagnera.***V N_x, N_{aq} N_{pq} Ø_{Vq} → V N_{nom}, N_{acc} Prep N_{acc}***Olaf pamiętał Jurka jako małego chłopca.*

$V N_{x, aq pl rec} \emptyset_q \rightarrow V_{się} N_{nom pl}$

Koledzy pamiętali się [z dawnych lat].

UWAGI:

*W tym wariantcie predykat nakłada ograniczenia temporalne na q do przeszłości.

B.

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (Pron / Prep Pron) Con V \dots$

Pamiętam (to / o tym), że Ola ma przyjść do nas jutro.

Nie pamiętam (tego / o tym), żeby Ola miała przyjść do nas jutro.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{loc} \dots$

Anna pamięta o ich przyjeździe / o tej dzisiejszej (/jutrzejszej) imprezie.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{loc}$

Ela pamięta o zabawkach dla córki.

PLANOWAĆ

bułg. планирам; планувам

ros. планировать

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, Con V \dots$

Dibelius planował, że zabierze ze sobą gospodarza.

Zachód planował, żebyśmy porwali się na Rosjan.

$V N_x, VI_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (Con) VI \dots$

Andrzej planował przerobić kilka podręczników.

Jerzy nie planował, aby prosić Urszulę.

Urszula planuje stworzyć z narzeczoną trwałą związek.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots$

Michał planował studia rolnicze.

Ojciec planował powrót do cukiernictwa.

Reynevan planował natychmiastową ucieczkę.

Przestępca planował porwanie dziecka.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

akt. Kierownik [przez cały miesiąc odbywał narady, uzgadniał postępowanie], planował...

nieakt. Kazik [zawsze] planuje.

PODEJRZEWAĆ**bułg. подозирам****ros. подозревать****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom}, Con V...***Zbyszek podejrzewa, że nic dobrego mu się nie zdarzy.**Policja podejrzewa, że przyczyną tragedii była awaria układu hamulcowego.**Ten biolog nie podejrzewał, by białko mogło samo się namnażać.***V N_x, NV_q... → V N_{nom}, N_{acc}...***Syn generała podejrzewa działanie innego mechanizmu.**Dowódca podejrzewa zdradę.**Lekarz podejrzewa chorobę zawodową.***V N_x, N_{aq} V_q... → V N_{nom}, N_{acc} (Prep Pron) Con V...***Lekarz podejrzewa kolegę (o to), że coś ukrywa.***V N_x, N_{aq} NV_q... → V N_{nom}, N_{acc} Prep N_{acc}...***Prasa brukowa podejrzewała aktorkę o zabójstwo.**Sowieci podejrzewali go o tajne rokowania.**Andrzej podejrzewa przyjaciółkę o zdradę.***V N_x, N_{aq} N_{Pq} Ø_{Vq} → V N_{nom}, Prep N_{loc} N_{acc}***Policjanci podejrzewają w nim szpiega.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom} N_{acc}***Piotr podejrzewa żonę.***V N_{x, aq pl rec} Ø_q → V_{się} N_{nom pl} wzajemnie***Strony procesu (wzajemnie) się podejrzewały.***PODUMAC****bułg. поразмишлявам****ros. поразмышлять****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom}, (Prep Pron) Con V...***Podumaliśmy (chwilę) (nad tym), czy opłaci mu się ta transakcja.**Antek podumał nad tym, co usłyszał.***V N_x, NV_q... → V N_{nom}, Prep N_{instr}...***Podumałam (chwilę) nad nietrwałością snów.**Wiktor podumał nad przemijaniem.*

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_x$

akt. *Niekrasow podumał (przez moment), [po czym się odezwał...].*

Pan Józef [wysłuchał], podumał, [a potem trafił w sedno].

[Wstał], podumał [i wyrzucił przez okno].

POGŁÓWKOWAĆ

bułg. *поумувам; помъдрувам*

ros. *пораздумать*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (Prep Pron) Con V \dots$

Urzędnik pogłówkował (nad tym), co może zrobić z tym problemem.

Urzędnik pogłówkował (nad tym), dlaczego zaistniał problem.

Adam pogłówkował (nad tym), jak może mu popsuć trochę krwi.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{instr} \dots$

Kuba pogłówkował (chwilę) nad wyjściem z tej sytuacji.

Pogłówkowaliśmy nad tym problemem, [ale nie znaleźliśmy rozwiązania].

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

akt. *(Trochę) pogłówkował, [zanim zwlóknął się z kanapy].*

Jerzy pogłówkował, pogłówkował – [i wymyślił!]

POJMOWAĆ, POJAĆ

bułg. *разбирам₁, разбира₁*

ros. *понимать₁, понять₁*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (Pron) Con V \dots$

Pan nie pojmuje (tego), iż w państwie prawa wzorem każdej regulacji jest konstytucja.

Franker pojął (to), jak cenny instrument dano mu do naprawy.

Jacek pojmuje [teraz] (to), dlaczego Edyta nie chciała mu powiedzieć o odkryciu.

Adam pojął (to), że powrót Ali nie jest możliwy.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots$

Pojęłam cel starań naszego dyrektora.

Roman pojął ten bezmiar głupstwa, które popełnił.

Pojęłam przyczynę jego zachowania.

$V N_x, NV_{aq} \dots NV_{pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots Prep N_{acc} \dots$

Nasza elita polityczna pojmuje to przesłanie jako kontrolę nad mediami.

$V N_x, NV_{aq} \dots Adj_{Pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots Prep Adj_{acc}$

Marta pojmuję to stwierdzenie jako wewnętrznie sprzeczne.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Gospodarz pojął przybysza.

Każdy z nas pojmował tego mówcę.

[Mam wrażenie], że ojciec mnie pojmuje.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

nieakt. On [szybko] pojmuje.

ПОКОJARЫЦЬ

bułg. [свързвам/свържа много неща]

ros. связывать, связать

P (x, q, r)

$V N_x, V_q \dots, V_r \dots, \dots \rightarrow V N_{nom}, Pron Con V \dots, \dots Prep Pron Con V \dots, \dots$

Chłopiec pokojarzył to, że rodzice wiedzą o jego ocenach, z tym, że mama rozmawiała poprzedniego dnia z nauczycielami i kontaktowała się z wychowawczynią.

$V N_x, NV_{q pl} \dots, V_r \dots, \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc pl} \dots, Prep Pron Con V \dots, \dots$

Swoje choroby Adam pokojarzył z tym, że ostatnio wiele podróżował i że spotykał wielu ludzi.

$V N_x, NV_{q pl} \dots, NV_{r pl} \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc pl} \dots, Prep N_{instr pl} \dots$

Któraś z klientek pokojarzyła te wydarzenia z wizytami w agencji totka.

Amerykanie pokojarzyli trudności finansowe z działaniami koncernów.

$V N_x, V_q \dots, \dots N_{ar pl} \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}, Pron Con V \dots, Prep N_{instr pl}$

To, że przypadki tej choroby były liczne, ludzie pokojarzyli z dzikimi ptakami.

$V N_x, N_{aq pl} \emptyset_q, NV_{r pl} \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc pl}, Prep N_{instr pl} \dots$

Policjant pokojarzył nas ze zbiórkami puszek.

$V N_x, N_{aq pl} \emptyset_q, N_{ar pl} \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}, N_{acc pl}, Prep N_{instr pl}$

Mój brat pokojarzył swoich rozmówców z ludźmi, których spotkał w podróży.

$V N_x, NV_{q, r pl} \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc pl} \dots$

Wszyscy pokojarzyli te fakty.

Policjanci pokojarzyli oba zdarzenia.

POKONTEMPLOWAĆ

bułg. *помедитирам*

ros. *помедитировать*

P (x, q)

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots$

$V N_{nom}, Prep N_{instr} \dots$

Maja pokontemplowała polską niepokorną obecność w sztuce.

Widzowie [w milczeniu] pokontemplowali zręczne ruchy rycerzy rekonstruktorów.

Elżbieta pokontemplowała nad najważniejszymi wartościami w życiu.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Adam pokontemplował resztę zdjęć w galerii.

[Posiedziałem i] pokontemplowałem ludzi w muzeum, [korzystając z braku tłumów i zgiełku].

Zbyszek pokontemplował przez chwilę witraże w kościele.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

akt. Pokontemplował (trochę), [poprawił kaburę i posmutniał].

Fotograf [pomyślał], pokontemplował, [zanim zwolnił spust migawki].

[Grzecznie] pokontemplowała dwadzieścia minut [i cicho wymknęła się z sali].

POŁAPAĆ SIĘ

bułg. *схвана; съобрази*

ros. *сообразить; смекнуть*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, Con V \dots$

Ludzie połapali się, że zapotrzebowanie na budowlankę jest bardzo duże

Młodzi połapali się, że władze chcą ich powstrzymać od udziału w manifestacji.

Politycy połapali się wreszcie, jak funkcjonuje Europa.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{loc} \dots$

Pojmany połapał się w grozie sytuacji.

Komisja [szybko] połapała się w przekrętach.

Paweł połapał się w zapędach oszusta.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{loc}$

Bibliotekarz [szybko] połapał się w książkach.

Sekretarka połapała się w dokumentach.

POMARZYĆ [SOBIE]**bułg. побленувам; помечтая****ros. помечтать****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom}, (PrepPron) Con V...***Kolega pomarzył sobie, że będzie podróżował do egzotycznych krajów.**Pomarzył sobie (przez chwilę) o tym, jak wspólnie z dziewczyną wyjadą na urlop.***V N_x, VI_q... → V N_{nom}, Con VI...***Wiktor pomarzył (przez chwilę), aby wyjechać gdzieś daleko.***V N_x, NV_q... → V N_{nom}, Prep N_{loc}...***Asia pomarzyła sobie o uszyciu eleganckiej sukni.**Młodzi pomarzyli sobie o podróży do Tunezji.**Szef pomarzył sobie o wyjeździe na urlop.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom}, Prep N_{loc}***Arek pomarzył sobie o szybkim sportowym samochodzie.**Darek (przez moment) pomarzył sobie o domu.***V N_x, N_{aq} N_{pq} Ø_{vq} → V N_{nom}, Prep N_{loc} Prep Prep N_{loc}***Tadek pomarzył sobie o tej dziewczynie jako o żonie.***V N_x, Ø_q → V N_{nom}***akt. [Po południu] Hanka [zamknęła się w pokoju i] pomarzyła sobie (przez chwilę).***POMEDYTOWAĆ****bułg. помедитирам****ros. помедитировать****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom}, (Prep Pron) Con V...***Arek pomedytował dłuższą chwilę (o tym / nad tym), jaka jest jego rola w związku z Dorotą.***V N_x, NV_q... → V N_{nom}, Prep N_{instr}...***Artysta pomedytował nad swoim występem tego wieczoru.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom}, Prep N_{instr} / Prep N_{loc}***Chłopak pomedytował o tajemniczej koleżance.**Pomedytujemy nad naszą rodziną.***V N_x, Ø_q → V N_{nom}***akt. [Podczas wakacji wyśpię się.] Pomedytuję.*

POMIESZAC**bułg. обѣркам; сбѣркам₂****ros. перепутать****P (x, q, r)****V N_x, NV_q..., NV_r... → V N_{nom}, N_{acc}..., Prep N_{instr}...***Inspektor pomieszał obecność tej kobiety z przestępstwem.**Twardą rzeczywistość nastoletnia modelka pomieszała ze swymi pięknymi marzeniami.***V N_x, N_{aq} Ø_q N_{ar} Ø_r → V N_{nom}, N_{acc}, Prep N_{instr}***Irek pomieszał chłopca z przechodniem / z kimś obcym.**Laboranci pomieszaali próbki z materiałem do badań.**Ludzie pomieszaali osobę sprawcy z ofiarą.***V N_x, N_{aq, ar pl} Ø_q Ø_r → V N_{nom}, N_{acc pl}***Członkowie komisji wyborczej pomieszaali karty do głosowania dwóch okręgów.***POMIESZAC SIĘ****bułg. обѣркам; сбѣркам₂****ros. перепутать****P (x, q, r)****V V_q..., N_x, V_r... → V (Pron) Con V..., N_{dat}, (Prep Pron) Con V...***[To, że w Azji spadły monsunowe deszcze, pomieszało się badaczom z tym, że klimat się zmienia.]****V V_q..., N_x, NV_r... → V Pron Con V..., N_{dat}, Prep N_{instr}...***[To, że w lesie walczyli sowieccy partyzanci, pomieszało się historykom z inną akcją akowską.]****V NV_q..., N_x, V_r... → V N_{nom}..., N_{dat}, Prep Pron Con V... ****[Ćwiczenia przeciwpożarowe pomieszały się uczestnikom z tym, jak wygląda prawdziwe zagrożenie.]****V NV_q..., N_x, NV_r... → V N_{nom}..., N_{dat}, Prep N_{instr}...***Występ w teatrze pomieszał się aktorowi z życiem.**Autorom recenzji książek i filmów krytyka całkowicie pomieszała się z reklamą. [Lansują czytała i filmy sensacyjne.]***V N_{aq} Ø_q, N_x, N_{ar} Ø_r → V N_{nom}, N_{dat}, Prep N_{instr}***Metan pomieszał się chemikowi z tlenem.**Jackowi bazalt pomieszał się z piaskowcem.**Maćkowi pomieszały się płyty CD ze starymi krążkami analogowymi.*

$V\ N_{q, r\ pl}, N_x \rightarrow V\ N_{acc\ pl}, N_{dat}$

Polakom pomieszały się wartości. [Zapomnieli, jakimi są naprawdę.]
Rentgenologowi pomieszały się opisy przynależne do dwu różnych klisz.
Administracji pomieszały się różne koncepcje ochrony zdrowia.

$V\ N_{aq, ar\ pl}\ \emptyset_q, \emptyset_r\ N_x \rightarrow V\ N_{nom\ pl}, N_{dat}$

Konferansjerowi pomieszały się wykonawcy.
Ortopedom [z pewnego szpitala] pomieszały się implanty [przeznaczone dla dwóch różnych pacjentów].

UWAGI:

* Realizacja zdaniowa *q* i *r* bardzo rzadka.

POMYLIĆ

bułg. объркам; сбъркам₂

ros. перепутать

P (x, q, r)

$V\ N_x, V_q, V_r \rightarrow V\ N_{nom}, \text{Pron Con } V..., \text{Prep Pron Con } V...$

Anna pomyliła to, co opowiedział Piotr, z tym, co usłyszała w wiadomościach.

$V\ N_x, V_q, NV_r \rightarrow V\ N_{nom}, \text{Pron Con } V..., \text{Prep } N_{instr}...$

Prokuratura pomyliła to, co mówili sąsiedzi, z zeznaniami świadków.

$V\ N_x, NV_q, NV_r \rightarrow V\ N_{nom}, N_{acc}, \text{Prep Pron Con } V...$

Prokuratura pomyliła zeznania świadków z tym, co opowiadał oskarżony.

$V\ N_x, NV_q, NV_r \rightarrow V\ N_{nom}, N_{acc}, \text{Prep } N_{instr}...$

Niektórzy dyrektorzy szpitali pomylili misję lekarza z misją biznesmena.

$V\ N_x, NV_q, N_{ar}\ \emptyset_r \rightarrow V\ N_{nom}, N_{acc}, \text{Prep } N_{instr}$

Czytelnik pomylił treść opowiadania z osobą twórcy.

$V\ N_x, N_{aq}\ \emptyset_q, N_{ar}\ \emptyset_r \rightarrow V\ N_{nom}, N_{acc\ pl}$

$V\ N_{nom}, N_{acc}, \text{Prep } N_{instr}$

Adela pomyliła pedał gazu i pedał hamulca. [Wjechała w sklep.]

Napastnik pomylił indyjskie małżeństwo z Syryjczykami.

Pomylił wyjście i schody. [Kluczył w podziemiach.]

$V\ N_x, N_{aq, ar\ pl}\ \emptyset_q\ \emptyset_r \rightarrow V\ N_{nom}, N_{acc\ pl}$

Kobieta pomyliła domy.

Farmaceuta pomylił leki.

Patryk pomylił telefony (i wziął czyjaś komórkę).

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Pilot wycieczki pomylił drogę.

POMYLIĆ SIĘ₁

bułg. *объркам; сбъркам*₂

ros. *перепутать*

P (x, q, r)

$V V_q, \dots, N_x, V_r \dots \rightarrow V \text{ Pron Con } V, \dots, N_{dat}, \text{ Prep Pron Con } V, \dots$

To, czego dowiedział się na naradzie, pomyliło się Antoniemu z tym, co powiedział mu kolega.

$V V_q, \dots, N_x, NV_r \dots \rightarrow V \text{ Pron Con } V, \dots, N_{dat}, \text{ Prep } N_{instr} \dots$

To, co ustalili śledczy, pomyliło się sędziemu z opowieścią przechodnia.

$V NV_q, \dots, N_x, V_r \dots \rightarrow V N_{nom}, \dots, N_{dat}, \text{ Prep Pron Con } V, \dots$

Fotografowanie artystyczne pomyliło ci się z tym, jak działa amator.

$V NV_q, \dots, N_x, NV_r \dots \rightarrow V N_{nom}, \dots, N_{dat}, \text{ Prep } N_{instr} \dots$

Fryzjerowi Barbary strzyżenie chyba pomyliło się z postrzyżynami, [tak wyglądała grzywka klientki].

Bohaterowi pomyliła się dyktatura z demokracją.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x, N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}, N_{dat}, \text{ Prep } N_{instr}$

Kabaczek pomylił się Ani z cukinią.

Kelnerowi zraz pomylił się ze sznycłem.

Styliście od wnętrza kwiaty sztuczne pomyliły się z prawdziwymi gerberami.

$V N_{aq, ar pl} \emptyset_q, \emptyset_r, N_x \rightarrow V N_{pl}, N_{dat}$

[Na egzaminie praktycznym na prawo jazdy] Przemkowi pomyliły się pedały.

[Niedawno] złodziejom pomyliły się rury [i dowiercili się do innej piwnicy].

Pracownikowi odpowiadającemu za wystrój wnętrza [nie pierwszy raz] pomyliły się flagi.

$V NV_{q, r pl}, \dots, N_x \rightarrow V N_{nom pl}, \dots, N_{dat}$

Przesłuchiwanej pomyliły się zdarzenia.

POMYLIĆ SIĘ₂**bułg. *сгрешиа*****ros. *ошибиться*****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom}, (Prep Pron) Con V...***Pomylił się (co do tego), że odgrywa ważną rolę w tym związku.***V N_x, NV_q... → V N_{nom}, Prep N_{instr}...****V N_{nom}, Prep N_{loc}...***Kasjerka pomyliła się przy liczeniu.**Europejczycy pomylili się w prognozach.**W ocenie sytuacji eksperci [bardzo] się pomylili.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom}, Prep N_{gen}***Anna pomyliła się co do rodzeństwa.**Sędzia pomylił się co do ojca małoletnia.***V N_x, Ø_q → V N_{nom}***akt. Główna księgowa w firmie [kiedyś jednak] się pomyliła.***POMYŚLEĆ****bułg. *номисля*****ros. *подумать₁*****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom}, (Prep Pron) Con V...***Chłopcy pomyśleli, że kolega umiera, [więc wezwali pogotowie].**Irma pomyślała, że życie jest tylko tym, co minęło.**[Posiedzę z tobą], pomyślę (o tym), ile przeszliśmy.***V N_x, NV_q... → V N_{nom}, Prep N_{instr}...****V N_{nom}, Prep N_{loc}...***Adam pomyślał nad realizacją projektu.**Daria pomyślała [z niechęcią] o sprzątaniu.**Działaczk klubów pomyślały o zorganizowaniu spotkania z lekarzem.***V N_x, NV_{aq}... NV_{pq}... Ø_{vq} → V N_{nom}, Prep N_{loc}... Prep Prep N_{loc}...***Kuba pomyślał o podróży jako o udręce.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom}, Prep N_{loc}***Barbara pomyślała o Marku.**Marcin pomyślał o swoim pustym mieszkaniu, [w którym nikt na niego nie czeka].**Żandarm pomyślał o kolejnym kuflu piwa, [rozsiadł się].*

$V N_x, V_q \dots N_{aq} \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{loc} Con V \dots$

*Kaja pomyślała o swoim nosie, [długim, nieproporcjonalnym], że chce go zmienić.
[Chce się poddać operacji plastycznej.]*

Kasia pomyślała o swoim kocie, że jest śliczny.

Maria pomyślała o mężu, jak bardzo jest jej drogi.

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{loc} Prep Prep N_{loc}$

Waldek pomyślał o Izie jako o żonie.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

akt. [Przez ten czas] pomyśle [sobie troszeczkę].

POOCENIAĆ

bułg. [оценя всичко/много]

ros. пооценивать

P (x, q)

$V N_x, NV_{q pl} \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc pl} \dots$

Inżynier budownictwa pooceniała wykonanie poszczególnych budynków.

Kontroler z nadzoru budowlanego pooceniał [po kolei] wygląd i bezpieczeństwo pomieszczeń.

Nauczyciel pooceniał odpowiedzi uczniów.

$V N_x, N_{aq pl}, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{acc pl}$

Inżynier budownictwa pooceniała stropy.

Specjalna komisja pooceniała muzealne eksponaty.

Hubert pooceniał modelki.

$V N_x, N_{aq pl} V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc pl} Con V \dots$

Ekspert pooceniał ściany, czy nie popękały.

ПОПАМИĘТАĆ

bułg. [запомня за дълго време]

ros. [попомнить]; помнить

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (Pron) Con V \dots$

Jacek popamiętał (to), jak kiedyś dostał w skórę.

Długo popamiętają (to), jak byli na wycieczce i ich złodzieje okradli.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots$

Kolega i jego rodzice [na długo] popamiętają pożar w mieszkaniu.

Sąsiadka [na długo] popamięta wizytę krewnych i zniszczenia w mieszkaniu.

*Popamiętasz tę transakcję, draniu! **

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Kucharze długo popamiętają pleśń, która była w produktach.

Znajomy popamięta tych bandytów. [Pobili go bardzo dotkliwie.]

Kierowca [na długo] popamięta wiadukt przy Długiej. [Miał tam okropny wypadek.]

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \text{ Prep } N_{acc}$

Znajoma popamięta sąsiada jako wyjątkowego szkodnika.

UWAGI:

* Znaczenie groźby.

POPRZYPOMINAĆ SOBIE

bułg. *попримомня си*

ros. [*попримомнить*]

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots, \dots \rightarrow V N_{nom}, (\text{Pron}) \text{ Con } V \dots, \dots$

Jacek poprzypominał sobie, jak pracował, urządzał mieszkanie, kupował meble etc.

$V N_x, NV_q \text{ pl} \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc \text{ pl}} \dots$

Antek poprzypominał sobie liczne problemy w swoim związku.

Reżyser poprzypominał sobie wyjazdy do różnych krajów i zdarzenia tam na miejscu.

Uczestnik feralnej wycieczki poprzypominał sobie wszystkie pytania ubezpieczyciela.

$V N_x, N_{aq \text{ pl}} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{acc \text{ pl}}$

Eliza poprzypominała sobie swoje lalki.

[Na spotkaniu klasowym] znajomi kolejno poprzypominali sobie kolegów.

POROZMYŚLAĆ

bułg. *поразмисля; поразмишлявам*

ros. *пораздумать; поразмышлять*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (\text{Prep Pron}) \text{ Con } V \dots$

Adam porozmyślał (parę godzin) (nad tym), jak było dawniej.

Markowie porozmyślali (o tym), jak spędzą wakacje.

Adam porozmyślał przez parę chwil (o tym), że napisze nową książkę.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{instr} \dots$

$V N_{nom}, Prep N_{loc} \dots$

Czesław porozmyślał nad postępowaniem syna.

Edyta porozmyślała o [często skandalicznym] traktowaniu ludzi w korporacjach.

Terapeuta porozmyślał o wzajemnych manipulacjach w różnych ludzkich relacjach.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{loc}$

Janusz porozmyślał o samochodach.

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{loc} Prep Prep N_{loc}$

Marek porozmyślał o przyjaciółce jako o żonie.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

akt. Igor [posiedział w ogrodzie] i porozmyślał.

(Teraz troszkę) porozmyślał.

POROZSTRZYGAĆ

bułg. *изпонареша*

ros. [понарешать]

P (x, q)

$V N_x, NV_{q pl} \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc pl} \dots$

Moralista [podczas wykładu] porozstrzygał wszystkie dylematy.

POROZTRZĄSAĆ₁

bułg. [разсъждавам за много неща]

ros. [рассуждать о многом]

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots, \dots \rightarrow V N_{nom}, Pron Con V \dots, \dots$

Czarek poroztrząsał to, jak postępował z dziewczynami, jak je oszukiwał, zdradzał etc.

$V N_x, NV_{q pl} \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc pl} \dots$

Arek poroztrząsał wszystkie problemy.

Lech poroztrząsał [przez chwilę] swoje błędy.

POROZTRZĄSAĆ₂**bułg.** [разсъждавам известно време]**ros.** [рассуждать некоторое время]**P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom}, Pron Con V...***Jacek (przez chwilę) poroztrząsał (to), czy właściwie postępował w swojej księgarni.**Marzena, [czekając w urzędzie, (przez parę minut)] poroztrząsała to, czy jej firma ma szanse na rozwój.***V N_x, NV_q... → V N_{nom}, N_{acc}...***Matka poroztrząsała (przez chwilę) problemy swoich dzieci.**Prezes (w przerwie) poroztrząsał bieżące kłopoty firmy.***POROZWAŻAĆ₁****bułg.** [обмислям всичко/много]**ros.** [обдумать всё/много]**P (x, q)****V N_x, V_q..., ... → V N_{nom}, (Pron) Con V..., ...***Inspektor porozwżał (to), co się zdarzyło na pokładzie samolotu, jak zareagowała załoga, pasażerowie etc.**Terapeuta porozwżał, jak zachowywał się pacjent, jak kłamał, manipulował etc.***V N_x, NV_{q pl}... → V N_{nom}, N_{acc pl}...***Adwokat porozwżał różne opcje, wersje wydarzeń, różne rozwiązania.***V N_x, N_{aq pl} Ø_q → V N_{nom}, N_{acc pl}***Kowalscy porozwżali różne mieszkania.**

UWAGI:

* Możliwy typ kondensacji w potocznej odmianie języka.

POROZWAŻAĆ₂**bułg.** [обмислям малко / кратко време]**ros.** [обдумать немного / некоторое время]**P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom}, (Prep Pron) Con V...***Kolega porozwżał (przez chwilę), jak było na spływie kajakowym.**Adam porozwżał (przez moment), co trzeba robić.*

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots$

Wychowawca porównywał (chwilę) sytuację swoich podopiecznych.

PORÓWNYWAĆ₁, PORÓWNAĆ₁

bułg. *сравнивам, сравнива*

ros. *сравнивать, сравнить₁*

P (x, q, r)

$V N_x, V_q \dots, V_r \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{Pron Con } V \dots, \text{Prep Pron Con } V \dots$

Policjant porównał to, co opowiedział podejrzany, z tym, co opisali świadkowie zdarzenia.

$V N_x, NV_q \dots, V_r \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots, \text{Prep Pron Con } V \dots$

Studentka porównała relację kolegi z tym, co sama przeżyła.

$V N_x, V_q \dots, NV_r \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{Pron Con } V \dots, \text{Prep } N_{instr} \dots$

$V N_{nom}, \text{Pron Con } V \dots, \text{Prep } N_{acc} \dots$

Anna porównała to, co się zdarzyło w momencie katastrofy, z późniejszymi sytuacjami.

$V N_x, NV_q \dots, NV_r \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}, \text{Prep } N_{instr} \dots$

$V N_{nom}, N_{acc}, \text{Prep } N_{acc} \dots$

Polityk porównał budowę Świątyni Opatrzności Bożej z odbudową Warszawy.

Marta porównała konserwatywne zasady ciotki z życiem.

Autor porównał katastrofę Argentyny i sukces Chile.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}, \text{Prep } N_{instr}$

$V N_{nom}, N_{acc}, \text{Prep } N_{acc}$

Osadzony porównał więzienie z obozem koncentracyjnym.

Gość porównał siebie/się ze swoim najlepszym przyjacielem.

Sprawozdawca porównał Polonię z Legią.

$V N_x, NV_{q, r pl} \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc pl}$

Trener porównał sukcesy obu drużyn.

$V N_x, N_{aq, ar pl} \emptyset_q, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}, N_{acc pl}$

Natalia porównała grupy krwi rodzeństwa.

Neurochirurg [w swoim artykule] porównał mózgi dziesięciu kobiet.

Trener porównał obie drużyny [ze sobą].

$V N_{x, aq pl rec} \emptyset_q, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom pl} \text{ nawzajem}$

Koledzy porównywali się nawzajem.

PORÓWNYWAĆ₂, PORÓWNAĆ₂**bułg. приравнявам, приравня****ros. сравнивать₂, сравнить₂****P (x, q, r)****V N_x, V_q..., V_r... → V N_{nom}, Pron Con V..., Prep Pron Con V...***Policjant porównał to, co opowiedział Adam, do tego, co zwykle mówią w takich wypadkach dzieci.***V N_x, NV_q..., V_r... → V N_{nom}, N_{acc}..., Prep Pron Con V...***Studentka porównała wypowiedź kolegi do tego, co zawsze opowiadała jej matka.***V N_x, V_q..., NV_r... → V N_{nom}, Pron Con V..., Prep N_{gen}...***Anna porównała to, co się zdarzyło, do katastrofy.***V N_x, NV_q..., NV_r... → V N_{nom}, N_{acc}..., Prep N_{gen}...***Komentator polityczny porównał życie w Turcji do podróży łodzią [targaną przez dwa przeciwstawne nurty].**Media porównały amerykańskie prawybory do wskrzeszenia Łazarza.**Urszula porównała naukę w szkole do wspinaczki.***V N_x, N_{aq} Ø_q, NV_r... → V N_{nom}, N_{acc}, Prep N_{gen}...***Mówca porównał Samoobronę do roli, jaką spełniał ZSL.**Panie prowadzące program porównały kobietę do mody, [gdyż obydwie zmieniają się tak samo szybko].***V N_x, N_{aq} Ø_q, N_{ar} Ø_r → V N_{nom}, N_{acc}, Prep N_{gen}***Przyrodnik porównał samolot do jaskółki.**Wychowawca porównał kolegów do dzikusów.***POSTUDIOWAĆ****bułg. проучавам; проуча****ros. проучать****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom}, (Pron) Con V...***Adam postudiował (to), jak zachowują się ptaki, [ale szybko mu się to znudziło].***V N_x, NV_q... → V N_{nom}, N_{acc}...***Politycy (chwilę) postudiovali ustawy.**Politycy postudiovali (przez pewien czas) pomysły przedstawiciela opozycji, [ale nie poparli ich].**Wiktor postudiovał (przez chwilę) działanie urzędzeń.*

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Konstruktor postudiował dachy [przed wydaniem ekspertyzy].

Dermatolog postudiował znamiona pacjentów.

Fotograf postudiował twarze modelek.

POWĄTPIEWAĆ

bułg. [сѣмнявам се малко]

ros. [сомневаться немного]

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (\text{Prep Pron}) \text{Con } V \dots$

Biografowie powątpiewają, czy to dynastyczne małżeństwo było małżeństwem z miłości.

Kierowcy busów powątpiewali (w to), aby ktokolwiek miał odwagę wysadzać pasażerów w niebezpiecznym miejscu.

Historycy powątpiewają (w to), że wrodzy sobie politycy w 1918 r. współpracowali ze sobą.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{Prep } N_{acc} \dots$

$V N_{nom}, \text{Prep } N_{loc} \dots$

Przedstawiciele osiedla powątpiewają w rozpoczęcie modernizacji krytego basenu.

Wielu ekspertów powątpiewa w prawdziwość danych o bezrobociu, [ponieważ działa szara strefa i ludzie wyjeżdżają do pracy za granicę].

Lekarz powątpiewa o ciąży pacjentki.

$V N_x, NV_{aq} \dots NV_{pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom}, \text{Prep } N_{acc} \dots \text{Prep } N_{acc} \dots$

Daniel powątpiewa w podróż jako spełnienie marzenia.

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom}, \text{Prep } N_{acc} \text{Prep } N_{acc}$

Znajoma powątpiewa w męża jako pomocnika.

Trener powątpiewa w Justynę jako zwyciężczynię turnieju.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

akt. [Adam nie myślał konkretnie.] Powątpiewał.

nieakt. [Paweł nie jest człowiekiem wierzącym, ale wątpiącym.] (Często) powątpiewa.

POWGŁĘBIAĆ SIĘ**bułg. позагълбоча се****ros. повникать****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom}, Prep Pron Con V...***Członek zarządu powgłębiał się w to, jak działa firma.**Urzędnik powgłębiał się w to, co postanowili jego zwierzchnicy.***V N_x, NV_q... → V N_{nom}, Prep N_{acc}...***Nabywca powgłębiał się w działanie firmy.**Pani kontroler ze skarbówki powgłębiała się w obliczenia podatkowe.**Przez całe lato urzędnik powgłębiał się w funkcjonowanie firmy.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom}, Prep N_{acc}***Urzędnik trochę powgłębiał się w dokumenty.**Powgłębiała się w stare listy i dokumenty rodzinne.**[Posiedzę i jeszcze] powgłębiam się w te papierzyska.***POWIĄZAĆ****bułg. [свържа]****ros. связать****P (x, q, r)****V N_x, V_q..., V_r... → V N_{nom}, Pron Con V..., Prep Pron Con V...***Ania powiązała to, że mąż jest chory, z tym, że ktoś chorował na infekcję wirusową w jego dziale.**Obserwator powiązał to, jak żołnierze wyprowadzali mieszkańców z kamienicy, z tym, że ktoś został tego dnia aresztowany przez służby.***V N_x, NV_q..., V_r... → V N_{nom}, N_{acc}..., Prep Pron Con V...***Ania powiązała chorobę męża z tym, że ktoś chorował na infekcję wirusową w jego dziale.***V N_x, NV_q..., NV_r... → V N_{nom}, N_{acc}..., Prep N_{instr}...***Policjanci powiązali te zdarzenia z napadem na sąsiedniej ulicy.**Dziennikarz powiązał pobicie pary Hindusów z silnymi nastrojami antyimigranckimi.**Naukowcy powiązali polimorfizm w genie z degradacją specjalnego kwasu.**Święty Augustyn powiązał grzech pierworodny z seksualnością.***V N_x, NV_q, r pl... → V N_{nom}, N_{acc pl}...***Policjanci powiązali te dwa przypadki, dwa zdarzenia [i skierowali sprawę do prokuratury].*

$V N_x, V_q \dots, N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}, \text{Pron Con } V \dots, \text{Prep } N_{instr}$

To, jak działa radar, wysyłając fale radiowe, amerykańscy specjaliści powiązali z czujnikiem światła.

$V N_x, NV_q \dots, N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots, \text{Prep } N_{instr}$

Autor [zbyt dowolnie] powiązał legendę o Twardowskim z osobą przebywającą na dworze Mniszchów, [którą następnie siepacze magnata dopadli w karczmie Rzym]. Występowanie mokradel badacze Podlasia powiązali z jeziorami i kanałami.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, NV_r \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}, \text{Prep } N_{instr} \dots$

Sąsiadka powiązała grupę wyrostków z napadem na osiedlu.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}, \text{Prep } N_{instr}$

Bojownik powiązał tych ludzi z żołnierzami, których kiedyś już spotkał.

$V N_x, NV_{q, r pl} \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc pl}$

Urzędnicy powiązali te fakty [i wyciągnęli wnioski].

POWSPOMINAC₁

bułg. [поспомя за много]

ros. [повспоминать о многом / о многих]

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots, \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{Con } V \dots, \dots$

Gość powspominał, jak po wojnie jego matka była pracownikiem administracyjnym uzdrowiska, jak spędzał tam wakacje z rodzeństwem, jak chodzili na wycieczki. Renata powspominała, jak dzieci były małe, ile miała wtedy pracy, jak wcięż chorowała etc.

$V N_x, NV_{q pl} \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc pl} \dots$

Filozof powspominał wypowiedzi Kazimierza z dawnych czasów.

Kibice powspominali najpiękniejsze zagrania na boisku.

Kobiety powspominały swoje przeżycia z okresu studiów.

$V N_x, N_{aq pl} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{acc pl}$

Przyjaciół powspominał nasze klasowe koleżanki.

Kolarz powspominał bardzo wytrzymałych rywali.

POWSPOMINAC₂bułg. *поспомня*ros. *повспоминать*

P (x, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, Con V \dots$

Profesor (przez moment) powspominał, że kiedyś na uczelniach było zupełnie inaczej.
[Wieczorem] Anna (trochę) powspominała, jak kiedyś było.

 $V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots$

Adrian (przez chwilę) powspominał wędrówkę w Gorcach.
Prababka (kilka minut) powspominała rodzinne spotkania.
Ryszard powspominał organizowanie festiwali o zabarwieniu ideowym w PRL.

 $V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Ala powspominała pyszne ciasto u babci.
[Z rozrzwinięciem] powspominali krakowskie lotnisko.

 $V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

akt. Matka [popłakała], powspominała (trochę).
[W czasie uroczystości] profesor (trochę) powspominał.
[W święta, przy butelce dobrego wina], znajomi [pewnie] (przez jakiś czas) powspominają.

POWYMYŚLAĆ

bułg. *поизмисля*ros. *повыдумывать*

P (x, q)

 $V N_x, NV_{qpl} \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc pl} \dots$

Aferzysta powymyślał przekręty.
Inżynier powymyślał zastosowania dla podzespołów.

 $V N_x, N_{aq pl} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{acc pl}$

Matka powymyślała kolorowe zwierzątka z masy na torty dla małych jubilatów.
Ojciec powymyślał imiona dla swoich dzieci.

POZAPAMIĘTYWAĆ**bułg. изпозапомня****ros. позапоминать****P (x, q)****V N_x, V_q..., ... → V N_{nom}, (Pron) (Con) V..., ...***Bartek pozapamiętywał (to), jak wielokrotnie spotykał się z narzeczoną, jakie to były wspaniałe chwile...***V N_x, NV_{q pl}... → V N_{nom}, N_{acc pl}...***Jurek pozapamiętywał wszystkie spotkania.***V N_x, N_{aq pl} Ø_q → V N_{nom}, Prep N_{acc pl}***Adam pozapamiętywał wszystkie dziewczyny na roku.**Kuba [bardzo szybko] pozapamiętywał marki samochodów.**Policjantka pozapamiętywała numery rejestracyjne.**Anka pozapamiętywała wszystkie swoje loginy.***POZAPOMINAC****bułg. изпозабравя****ros. позабыть₁****P (x, q)****V N_x, V_q..., ... → V N_{nom}, Con V..., ...***Student pozapominał, że musi oddać książki i uaktualnić legitymację, [i wiele jeszcze innych rzeczy].***V N_x, NV_{q pl}... → V N_{nom}, N_{acc pl}...***Tadeusz pozapominał procedury farmaceutyczne [i nie zdał egzaminu].**Sekretarka pozapominała kolejność czynności w programie komputerowym.**Pozapominaliście [już przez te trzydzieści lat] ingerencje cenzorskie.***V N_x, N_{aq pl} Ø_q → V N_{nom}, Prep N_{acc pl}***Operator pozapominał wszystkich swoich klientów.**Patrycja pozapominała wszystkich swoich starych znajomych.**Roma pozapominała zmarłych krewnych.*

POZAPOZNAWAĆ SIĘ**bułg.** [запознавая се с много / всички]**ros.** [перезнакомиться]**P (x, q)****V N_x, V_q..., ... → V N_{nom}, Prep Pron Con V..., ...***[Przez pół roku] stażysta pozapoznawał się z tym, jak funkcjonuje korporacja, kto w niej podejmuje kluczowe decyzje, którzy klienci są strategiczni etc.***V N_x, NV_{q pl}... → V N_{nom}, Prep N_{instr pl}...***[Przez całe lato] adept farmacji pozapoznawał się [w aptece] z procedurami, z realizowaniem recept, wydawaniem lekarstw etc.***V N_x, N_{aq pl} Ø_q → V N_{nom}, Prep N_{instr pl}***Bibliotekarz pozapoznawał się z katalogami.**Kustosz pozapoznawał się z powierzonymi mu przedmiotami.**Nowa pracownica pozapoznawała się z komputerami.***POZASTANAWIAĆ SIĘ****bułg.** позамисля се**ros.** [задуматься немного / на некоторое время]**P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom}, Prep Pron Con V...***[Wczoraj] Wanda pozastanawiała się (nad tym), jaki będzie jej temat pracy magisterskiej. Iza pozastanawiała się (nad tym), jak ją potraktowano [i postanowiła zaprotestować]. Zuzanna (przez chwilę) pozastanawiała się (nad tym), dlaczego nie ma przyjaciół.***V N_x, NV_q... → V N_{nom}, Prep N_{instr}...***(Przez kilka minut) Tomek pozastanawiał się nad funkcjonowaniem nowego systemu informatycznego.**Witek (przez chwilę) pozastanawiał się nad działaniem algorytmów.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom}, Prep N_{instr}***Policjant (przez chwilę) pozastanawiał się nad okazanymi mu legitymacjami.**Pracownica schroniska pozastanawiała się nad powierzonymi jej zwierzakami [i uznała, że ich zdrowie nie jest zadowalające].*

POZNAWAĆ₁, POZNAĆ₁**bułg. познавам₁, позная₁****ros. познавать, познать****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom}, (Prep) Con V...***Aktor poznał [wtedy], na czym polega sukces.**[W młodości] Jerzy poznał, jak się prowadzi taki handel.***V N_x, NV_q... → V N_{nom}, N_{acc}...***Lucjan poznał [wtedy] ludzką podłość i smak życia.**Kuba poznał tajemnicę pięknej modelki.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom}, N_{acc}***Poznaliśmy [wtedy lepiej] naszego kolegę.**[W Moskwie] poznałam oryginały obrazów Picassa.***V N_x, N_{aq} N_{pq} Ø_{vq} → V N_{nom}, N_{acc} Prep N_{acc}***Poznaliśmy Andrzeja jako człowieka porywczego.***V N_{x, aq pl rec} Ø_q → V_{się} N_{nom pl} wzajemnie***Przyjaciele się poznali.***POZNAWAĆ₂, POZNAĆ₂****bułg. познавам₂, позная₂****ros. узнавать₂, узнать₂****P (x, q, r)****V N_x, V_q..., V_r... → V N_{nom}, Con V..., Prep Pron Con V...***Witold poznał, że dobrze zastosował czeskie zdanie po tym, jak kobieta zareagowała.***V N_x, V_q..., NV_r... → V N_{nom}, Con V..., Prep N_{loc}...***Brzęczek poznał [po naszych minach], że żarty się skończyły.***V N_x, NV_q..., V_r... → V N_{nom}, N_{acc}..., Prep Pron Con V...***Andrzej poznał podstęp po tym, jak się zachowywali.***V N_x, NV_q..., NV_r... → V N_{nom}, N_{acc}..., Prep N_{loc}...***Andrzej poznał podstęp po ich zachowaniu.***V N_x, V_q..., N_{ar} Ø_r → V N_{nom}, Con V..., Prep N_{loc}***Po szacie kapłana turyści poznali, że to jakieś święto.*

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, V_r \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}, \text{Prep Pron Con V} \dots$

Lidka poznała policjantów w cywilu po tym, jak uważnie przyglądali się ludziom.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_p, N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}, \text{Prep } N_{loc}$

Ania poznała dziewczynkę po warkoczach / po czapce.

$V N_x, V_q \dots, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}, \text{Con V} \dots$

Adam poznał, że mama jest chora.

Ojciec poznał, że Julia płakała.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Anna poznała córkę [z daleka].

POZNAĆ SIĘ

bułg. *позбѣра*₃

ros. [позобраться]

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{Prep Pron Con V} \dots$

Kierownik poznał się na tym, że pracownicy oszukiwali.

Antoni poznał się na tym, że znajoma pracuje na czarno.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{Prep } N_{loc} \dots$

Anna poznała się na kłamstwach przyjaciółki.

Przyjaciel [szybko] poznał się na talencie Kisielewskiego.

Wuj [z miejsca] poznał się na walorach krasomówczych Jerzego, [gdyż jego gadanie rozpraszalo nudę].

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, \text{Prep } N_{loc}$

Anna poznała się na swoich towarzyszach podróży / na wspólniku.

Irlandzki lekarz poznał się na kandydacie [i wydał mu zaświadczenie do odbycia kursu skoczka spadochronowego].

Kupiec [od razu] poznał się na perłach [i wyłowił je spośród innych naszyjników].

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom}, \text{Prep } N_{loc} \text{ Prep } N_{loc}$

Grono filmowców poznało się na Krzysztofie jako świetnym scenarzyście.

PROJEKTOWAĆ**bułg. проектирам****ros. проектировать****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom}, (Pron) Con V...***Właściciel pałacu projektował (to), że powiększy budowlę.**Ogrodnik projektuje, jak upiększy ogród.***V N_x, VI_q... → V N_{nom}, (Con) VI...***Młodzi projektowali osiedlić się w Belgii.**Archeolodzy projektował prowadzić dalsze prace badawcze.**Wychowawca projektował, żeby wynająć dla dzieci jakąś willę na lato.**Rząd projektuje pozyskiwać energię w sposób naturalny.***V N_x, NV_q... → V N_{nom}, N_{acc}...***Biolog projektował [dalsze] prace badawcze.**Przedsiębiorca projektuje ścisłą integrację z pionem informatycznym.**Medycy projektują metody postępowania diagnostycznego.***V N_x, NV_{aq}... NV_{pq}... Ø_{Vq} → V N_{nom}, N_{acc}... Prep N_{acc}...***Moralista projektuje życie jako zadanie.***V N_x, Ø_q → V N_{nom}***akt. Artysta [ostatnio całymi godzinami siedział w domu i] projektował.**nieakt. On całymi dniami projektuje, [nic więcej nie robi].***PRZEANALIZOWAĆ****bułg. проанализирам****ros. проанализировать****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom}, (Pron) Con V...***Policjant przeanalizował (to), jak przebiegał wypadek.**Laborantka [dokładnie] przeanalizowała (to), dlaczego wyniki są niewiarygodne.**Przedstawiciel pewnej instytucji przeanalizował, ile pieniędzy przypada na jednego naukowca na Zachodzie.**Historyk przeanalizował (to), jakie były przyczyny tych wydarzeń.***V N_x, NV_q... → V N_{nom}, N_{acc}...***Ciotka [jeszcze raz] przeanalizowała zajście w łazience.**Pedagog przeanalizował wzorce zachowania w polskich rodzinach.*

Specjalistka [dogłębnie] przeanalizowała wyniki badań.

Zarząd przeanalizował pracę komisji przetargowej.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Bibliotekarz przeanalizował księgozbiór.

Historyk sztuki dokładnie przeanalizował wszystkie zabytkowe obiekty w pomieszczeniu.

Magistrantka przeanalizowała kilkanaście podręczników położnictwa.

PRZEBADAĆ

bułg. проуча

ros. исследовать

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (\text{Pron}) \text{Con } V \dots$

Kontroler jakości przebadał (to), jak działają komputery i smartfony.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots$

Eksperci przebadali zależność między osobowością a stresem.

Japończycy przebadali zasobność polskich portfeli.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Dwa zespoły przebadały próbkę zamrożonych szczepionek.

Komisja z Instytutu Leków przebadała nowe specyfiki.

Specjalista z zakresu pedagogiki przebadał wiele polskich rodzin.

PRZECIWSZTAWIAC, PRZECIWSZTAWIC

bułg. противопологам, противоположа; противопоставям,

противопоставя; срещупологам, срещуположа

ros. противопоставлять, противопоставить

P (x, q, r)

$V N_x, V_q \dots, V_r \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{Pron Con } V \dots, \text{Pron Con } V \dots$

Ekspert przeciwstawił to, że dzieło sztuki jest cenne, temu, że znawcy określili je jako bezwartościowe.

Ojciec przeciwstawił to, czego dokonał wuj, temu, co chciał osiągnąć jego syn.

$V N_x, NV_q \dots, NV_r \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots, N_{dat} \dots$

Autor przeciwstawił rozpacz radość.

Poeta przeciwstawił życie rozgorączkowanej Warszawy sennej pustce wyspy na Pacyfiku.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, N_a \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}, N_{dat}$

[Omawiając tę przykrą historię] mnich Amatus przeciwstawił przybyszów tchórzliwym Bizantyńczykom.

$V N_x, NV_{q, r pl} \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc pl} \dots$

Badacz przeciwstawił te dwa zdarzenia.

PRZECZUWAĆ, PRZECZUĆ

bułg. *предусещам, предусетя; предчувствам*

ros. *предчувствовать*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (\text{Pron}) \text{Con } V \dots$

Badacze przeczuwają, że analizowany sposób wychowania da oczekiwane rezultaty.

Doświadczony człowiek [często] przeczuwa, jak jest naprawdę.

Jacek przeczuwał (to), co się z nim stanie.

Więźniowie przeczuwali, dokąd ich eskortowali strażnicy.

Zuzanna przeczuwała, kto jest nadawcą listu w dziwnej sienie kopercie.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots$

Artysta przeczuwał nieuchronne pojawienie się wielkiej zmiany.

Matka Zygmunta przeczuwała kłopoty.

$V N_x, NV_{aq} \dots NV_{aq} \emptyset_{Vq} \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots \text{Prep } N_{loc} \dots$

Mężczyzna przeczuwał niewolę w zaborczej miłości tajemniczej kobiety.

$V N_x, NV_{aq} \dots N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots \text{Prep } N_{loc}$

Wieszcz przeczuwał wielką siłę w narodzie.

$V N_x, N_{aq} N_{Pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom}, \text{Prep } N_{loc} N_{acc}$

Zapaśnik przeczuwał w sile przeciwnika.

PRZECZYĆ

bułg. *противореча*

ros. [противоречить]

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (\text{Pron}) \text{Con } V \dots$

Uczony przeczy (temu), że teoria doktoranta jest słuszna.

Niektórzy astronomowie przeczą temu, aby na odległych planetach istniało życie podobne do naszego.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{dat} \dots$

Dyskutant przeczył istnieniu takich organizmów.

Recenzent przeczy słuszności tez doktoranta.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{dat}$

Uczeni przeczą tego typu cząstkom.

PRZEDUMAĆ

bułg. [размишлявам някакво време]; размишлявам

ros. продумать₂

P (x, q, t)

$V N_x, V_q \dots, N_t \rightarrow V N_{nom}, Con V \dots, N_{acc}$

Anna całą noc przedumała, jak będzie wyglądała jej przyszłość.

$V N_x, NV_q \dots, N_t \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{instr} \dots, N_{acc}$
 $V N_{nom}, Prep N_{loc} \dots, N_{acc}$

Przyjaciel przedumał cały dzień nad jej smętnym losem / o jej smętnym losie.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, N_t V N_{nom}, Prep N_{loc}, N_{acc}$

Sylwia całą noc przedumała o ukochanym mężczyźnie.

Matka wiele godzin przedumała o dzieciach.

$V N_x, \emptyset_q, N_t \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

akt. Andrzej przedumał kilka godzin [w pustym mieszkaniu].

[Melancholijnie] przedumał całe lato.

Babcia przedumała całą noc.

PRZEKALKULOWYWAĆ, PRZEKALKULOWAĆ

bułg. пресмятам, пресметна

ros. пересчитывать, пересчитать

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, Con V \dots$

Właściciele przekalkulowali, że ich nie stać na to, żeby ubezpieczyć dom.

Inwestorzy przekalkulowali, ile ich będzie kosztowało, żeby postawić dom.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots$

Każdy dobrze przekalkuluje warunki ubezpieczenia.

Inwestor przekalkulował inwestycję.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Klient szybko przekalkulował pieniądze.

PRZEKONYWAĆ, PRZEKONAĆ

bułg. убеждавам, убежда

ros. убеждать, убедить

P (p, x, q)

$V V_p, \dots, N_x, V_q \dots \rightarrow V \text{ Pron Con } V, \dots, N_{acc}, \text{ Pron Con } V, \dots$

To, że korespondował z uczonymi w czasie konfliktu zbrojnego, przekonało Jana (o tym), że [nawet w najtrudniejszych czasach] znajdują się ludzie gotowi zajmować się czystą nauką. To, że odbył się proces, przekonało związkowca o tym, że sądy powinny dokonać lustracji.

$V V_p, \dots, N_x, NV_q \dots \rightarrow V \text{ Pron Con } V, \dots, N_{acc}, \text{ Prep } N_{loc} \dots$

To, że nagle wyfrunęły mu prawie spod nóg dwa cietrzewie oraz to, że zobaczył ślady niedźwiedzi, przekonało polityka o potrzebie chronienia tatrzańskiej przyrody.

$V NV_p, \dots, N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, \dots, N_{acc}, \text{ Prep Pron Con } V, \dots$

$V \text{ Prep } N_{gen}, \dots, N_{acc}, \text{ Prep Pron Con } V, \dots$

Dorobek polskich wypraw na Grenlandię i Spitsbergen przekonuje specjalistów o tym, że warto stosować metody fotogrametrii naziemnej, czyli specjalnego sposobu pomiaru. Niedawne protesty we Francji przekonały rządzących o tym, że młodzi potrafią domagać się swoich praw.

Agnieszkę do wstąpienia w szeregi strażników przekonało to, że nie widziała się w pracy biurowej.

$V NV_p, \dots, N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, \dots, N_{acc}, \text{ Prep } N_{loc} \dots / \text{ Prep } N_{gen}, \dots$

Proces przekonał działacza o konieczności lustracji.

Wykład profesora przekonał słuchaczy o potrzebie doskonalenia prawa Rzeczypospolitej. Zestawienie danych przekonało wielu Polaków do przyspieszenia decyzji o zaciągnięciu kredytu.

$V N_{ap} \emptyset_p, N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, \dots, N_{acc}, (\text{Prep Pron}) \text{ Con } V, \dots$

Radny przekonuje swoich wyborców (do tego), że dojrzał już do piastowania odpowiedzialnych funkcji w gminie.

$V N_{ap} \emptyset_p, N_x, VI_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}, \text{ Prep Pron Con } VI, \dots$

Srebrne kolczyki przekonały samotną dziewczynę do tego, żeby zaślubić Tomka.

$V N_{ap} \emptyset_p, N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}, \text{ Prep } N_{gen} \dots$

$V N_{nom}, N_{acc}, \text{ Prep } N_{loc} \dots$

Pieniądże przekonały dystrybutora do podłączenia ciepła.

Zużyte strzykawki, które walały się wszędzie, przekonały policjantów o zażywaniu narkotyków przez mieszkańców lokalu.

$V\ N_V \dots, N_x, \emptyset_q \rightarrow V\ N_{nom} \dots, N_{acc}$

Mgliste obietnice zysku przekonały znajomą Janka.

PRZEKONYWAĆ SIĘ, PRZEKONAĆ SIĘ

bułg. убеждавам се, убедя се

ros. убеждаться, убедиться

P (x, q)

$V\ N_x, V_q \dots \rightarrow V\ N_{nom}, (\text{Prep Pron}) \text{Con } V \dots$

Ania przekonała się (o tym), że prowadzenie firmy może sprawiać wielką satysfakcję.

Romek przekonał się (o tym), jak dobrą matką jest Zosia.

Romek przekonał się (do tego), że warto zadbać o swoje zdrowie.

$V\ N_x, NV_q \dots \rightarrow V\ N_{nom}, \text{Prep } N_{loc} \dots$

$V\ N_{nom}, \text{Prep } N_{gen} \dots^*$

Biznesmen przekonał się o nieuczciwości pracowników.

Inspektor przekonał się o nadużyciach w restauracji.

Sędzia przekonała się o swojej pomyłce.

Przekonałiśmy się do wyjazdów nad nasze morze.

$V\ N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V\ N_{nom}, \text{Prep } N_{gen}$

Kolekcjoner przekonał się do znaczków ze starego klasera.

Krystyna przekonała się do suszonych pomidorów.

Anna przekonała się do nowego pracownika.

$V\ N_x, V_q \dots N_{aq} \rightarrow V\ N_{nom}, \text{Con } V \dots \text{Prep } N_{gen}$

Archeolog przekonała się do wykopanych starych ozdób, że są autentyczne.

$V\ N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V\ N_{nom}, \text{Prep } N_{gen} \text{Prep } N_{gen}$

Sąsiadka przekonała się do tej studentki jako niani.

UWAGI:

* Syntagmy zawierające przyimek *do* (*do* N_{gen}) implikują pozytywne nacechowanie zdań wyjściowych o funkcji *q* – por. np. Romek przekonał się (*do tego*), że warto zadbać o swoje zdrowie. → troska o zdrowie jest dobra.

PRZEMARZYĆ**bułg.** [мечтая някакво време]**ros.** промечтать**P** (x, q, t)**V** N_x, V_q..., N_t → **V** N_{nom}, (**Prep Pron**) **Con** V..., N_{acc}*Kasia kilka godzin przemarzyła (o tym), dokąd pojedzie, gdy będzie dorosła.**Młody misjonarz całą noc przemarzył (o tym), jak będzie wyglądała jego przyszłość.***V** N_x, NV_q..., N_t → **V** N_{nom}, **Prep** N_{loc}..., N_{acc}*Kamil całe wakacje przemarzył o podróżowaniu, [ale nigdzie nie wyjechał].**Początkująca fotomodelka długie godziny przemarzyła o swoich przyszłych sukcesach.***V** N_x, N_{aq} Ø_q, N_t → **V** N_{nom}, **Prep** N_{loc}, N_{acc}*Skromna panna całe życie przemarzyła o drogich sukniach.***V** N_x, Ø_q, N_t → **V** N_{nom}, N_{acc}*akt. Mój kuzyn przemarzył całe życie, [nigdy nie stał się realistą].***PRZEMEDYTOWAĆ****bułg.** [медитирам някакво време]**ros.** промедитировать**P** (x, q, t)**V** N_x, V_q..., N_t → **V** N_{nom}, (**Prep Pron**) **Con** V..., N_{acc}*Całe rekolekcje kleryk przemedytował (nad tym), jak będzie wyglądała jego przyszłość.***V** N_x, NV_q..., N_t → **V** N_{nom}, **Prep** N_{loc}..., N_{instr}*Przyszły ksiądz całą noc przemedytował nad swym powołaniem.***V** N_x, N_{aq} Ø_q, N_t → **V** N_{nom}, **Prep** N_{instr}, N_{acc}*Zakonnica wiele dni przemedytowała nad sobą.***V** N_x, Ø_q, N_t → **V** N_{nom}, N_{acc}*Alina wiele godzin przemedytowała [w parku].*

PRZEMYŚLEĆ**bułg. обмисля; премисля****ros. обдумать****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom}, (Pron) Con V...***Klient kancelarii prawnej przemyślał to, że wiele zaniedbał w swoim życiu.**Właściciel biura podróży przemyślał (to), jak zorganizują podróż.**Mężczyzna [spokojnie] przemyślał (to), na jakim jest etapie w tej relacji.**Dowódca przemyślał to, co zrobili jego ludzie.***V N_x, NV_q... → V N_{nom}, N_{acc}...***Maja przemyślała wszystkie możliwe warianty swego postępowania w przyszłości.**Proboszcz przemyślał swoje decyzje [i zmienił stanowisko].**Rolnik przemyślał wiosenne prace.***PRZEWIDYWAĆ, PRZEWIDZIEĆ****bułg. предвиждам, предвидя****ros. предвидеть; предугадывать, предугадать****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom}, (Pron) Con V...***Alicja przewidywała (to), że Paweł wyjedzie.**Znajome małżeństwo przewiduje, dokąd uda się ich córka.**Ambasador nie przewiduje (tego), aby w najbliższych miesiącach coś zmieniło się w urzędniczej machinie.***V N_x, NV_q... → V N_{nom}, N_{acc}...***Mężczyzna przewidział reakcję kobiety.**Okupant przewidział dla Polaków podrzędną rolę.**Szachista przewidział następny ruch rywala.**Zarząd przewidywał duże straty.*

PRZYJMOWAĆ, PRZYJĄĆ

bułg. *приемам, приема*

ros. *принимать, принять*₁

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (Pron) Con V \dots$

Badacz przyjmuje, że czarne dziury istnieją.

[W publikacji] przyjmujemy (to), że praktyczna realizacja kontroli przebiega w trzech zasadniczych płaszczyznach.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots$

Paul Ricoeur przyjmuje [za Martinetem] ideę podwójnej artykulacji znaku językowego.

Ekonomiści przyjmują istnienie popytu.

Wszyscy znakomici badacze przyjmowali istnienie takiej budowy atomu.

$V N_x, NV_{aq} \dots Adj_{pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots Prep Adj_{acc}$

Dziecko w tym wieku rozwojowym przyjmuje wszystkie ukazywane na ekranie sytuacje za prawdziwe.

$V N_x, NV_{aq} \dots NV_{pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots Prep N_{acc} \dots$

Ewa przyjmuje przekonania męża jako urojenia.

Eksperti przyjmują myślenie tego człowieka za przejaw ignorancji.

Specjalista od spraw międzynarodowych przyjmuje wystąpienie polityka jako zapowiedź wielkich zmian.

$V N_x, N_{aq} NV_{pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} Prep N_{acc} \dots$

Przyjmuję twój list za ostrzeżenie.

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} Prep N_{acc}$

Uczony przyjmuje kolorowe punkciki za żywe organizmy.

PRZYPOMINAĆ SOBIE, PRZYPOMNIEĆ SOBIE

bułg. *спомням си, спомня си; припомням си, припомня си*

ros. *припоминать, припомнить; вспоминать, вспомнить*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (Prep Pron) Con V \dots$

Adam przypomniał sobie (o tym), że nie widzieli się z przyjacielem od siedmiu lat.

Uczeń przypominał sobie (o tym), że Grecja stworzyła rzeczy doskonałe.

Kasia przypomniwała sobie (o tym), co stało się w podróży.

Współwłaścicielka parceli, nie przypomina sobie (tego), żeby ktoś uzgadniał z nią składanie wniosków w związku z inwestycją.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots$
 $V N_{nom}, Prep N_{loc} \dots$

Anna przypomniała sobie opinie o środowisku prawników.

Teresa przypomniała sobie ostrzeżenia lekarza, [by nie denerwować pacjenta].

Chłopiec przypomniał sobie swoją winę (/o swojej winie).

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$
 $V N_{nom}, Prep N_{loc}$

Profesor przypomniał sobie karuzelę, [którą niedawno zbudowano].

Chory przypomniał sobie o zepsutym aucie.

[Przez chwilę] przypominałam sobie własny numer telefonu.

Ten wilk morski [w takich chwilach] przypominał sobie portowe spelunki.

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{vq} \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} Prep N_{acc}$

Zosia przypomniała sobie Jacka jako bardzo energicznego młodego człowieka.

PRZYPOMINAĆ₁, PRZYPOMNIEĆ₁

bułg. напомням, напомня; припомним, припомня

ros. напоминать, напомнить

P (p, x, q)

$V V_p \dots, N_x, V_q \dots \rightarrow V (Prep) (Pron) Con V \dots, N_{dat}, (Prep) Pron Con V \dots$

To, że poczuli głód, przypomniało turystom (o tym), że powinni zjeść obiad.

To, że lampy uliczne zaczęły świecić, przypomniało kierowcy (o tym), że zapadł zmrok.

To, co się działo wtedy, przypominało mu (to), jak piękne były zeszłoroczne wakacje.

$V NV_p \dots, N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \dots, N_{dat}, (Prep) (Pron) Con V \dots$

Postępowanie Zygmunta przypominało Andrzejowi (to), że w człowieku może siedzieć i pijak, i bohater.

Spotkanie z rodakami przypomniało Stefanowi (to), jak żył w Polsce.

Warkot samolotów przypomniał Jadwidze (to), jak zaczęła się wojna.

Zachowanie męża przypomniało Lucynie (o tym), że już ją wcześniej zawiódł.

$V V_p \dots, N_x, NV_q \dots \rightarrow V Pron Con V \dots, N_{dat}, Prep N_{loc} \dots$

To, że inni użytkownicy samochodów zmienili opony, przypomniało Jackowi o konieczności zrobienia tego.

To, że syn uskarżał się na bóle głowy, przypomniało Idze o jego wcześniejszym wypadku.

$V\ N_{p...}, N_x, N_{q...} \rightarrow V\ N_{nom...}, N_{dat}, N_{acc...} / \text{Prep } N_{loc...}$

Myśl o tubylcach przypominała Johnsonowi cel jego wyprawy.

Głód przypominał nam o potrzebie posilenia się.

Wciskanie klawiszy na klawiaturze komputera przypominało Mirce grę na fortepianie.

$V\ N_{ap}, N_p, N_x, N_{aq}, N_q \rightarrow V\ N_{nom}, N_{dat}, N_{acc}$
 $V\ N_{nom}, N_{dat}, \text{Prep } N_{loc}$

Filiżanka przypomniła Eli całą zastawę, która została w jej domu rodzinnym na Kresach.

Płomyki zniczy przypomniły Tadeuszowi zmarłych.

Malec przypominał Kaziowi o rodzinie, o rodzinnej wsi.

$V\ N_{ap}, N_p, N_x, N_{q...} \rightarrow V\ N_{nom}, N_{dat}, N_{acc...}$

Ten przystanek tramwajowy przypominał Asi jej spotkania z narzeczonym, [bo tam wysiadła, gdy się spotykali].

Wiklinowy kosz na bieliznę przypomina/przypomnił Dawidowi wszystkie przeprowadzki.

$V\ N_{p...}, N_x, N_{aq}, N_q \rightarrow V\ N_{nom...}, N_{dat}, N_{acc}$

Każdy ruch w kuchni przypominał Maćkowi kaczkę zalewaną wódką.

PRZYPOMINAĆ₂, PRZYPOMNIEĆ₂ *

bułg. напомням, напомня; припомним, припомня

ros. напоминать, напомнить

P (p, x, q)

$V\ V_{p...}, N_x, V_{q...} \rightarrow V\ \text{Pron Con } V..., N_{dat}, \text{Pron Con } V...$

To, co robił w pracy, przypominało Romkowi to, co robił na studiach.

To, jak tancerki pochylały się na scenie, przypominało Januszowi to, jak kołysały się kwiaty w ogrodzie.

$V\ N_{p...}, N_x, V_{q...} \rightarrow V\ N_{nom...}, N_{dat}, \text{Pron Con } V...$

Skrzeczenie sów przypominało nam to, jak brzmią alarmy samochodowe.

$V\ V_{p...}, N_x, N_{q...} \rightarrow V\ \text{Pron Con } V..., N_{dat}, N_{acc...}$

To, jak dzięciół uderzał w korę drzewa, przypominało Frankowi działanie jakiegoś urządzenia mechanicznego.

$V\ N_{p...}, N_x, N_{q...} \rightarrow V\ N_{nom...}, N_{dat}, N_{acc...}$

Praca reżysera przypomina ustawianie chrapaszczy w dwuszeręgu.

Wciskanie klawiszy na klawiaturze komputera przypomina Mirce grę na fortepianie.

Zachowanie Agnieszki przypominało erupcję wulkanu.

$V N_{ap} \emptyset_p, N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{dat}, N_{acc}$

Dziewczyna przypominała artyście wysmukłą topolę.

Koleżanka przypominała nam żyrafę, [nawet tak ją w szkole przezywaliśmy].

Tygrys przypomina ludziom kota.

Zabawka przypomina dzieciom żywe zwierzątko.

UWAGI:

*Czasowniki *przypominać*₂, *przypomnieć*₂ odnoszą się do relacji podobieństwa.

PRZYPOMINAĆ SIĘ, PRZYPOMNIEĆ SIĘ

bułg. *припомям си, припомя си*

ros. *вспоминаться, вспомниться; припоминаться, припомниться*

P (x, q)

$V V_q, \dots, N_x \rightarrow V \text{ (Pron) Con } V, \dots, N_{dat}$

Turystom przypomniało się (to), że znajdowali w lesie dziwne ślady.

Przypomniało mi się (to), że miałam zrobić coś ważnego.

Andrzejowi przypomniało się / przypomina się (to), jak długo zastanawiał się nad każdą decyzją.

$V NV_q, \dots, N_x \rightarrow V N_{nom}, \dots, N_{dat}$

Alicji przypomniało się malowanie jaj na Wielkanoc.

Harcierzom przypomniała się defilada na Placu Piłsudskiego.

Przypomina mi się ich reakcja na tę wiadomość.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom}, N_{dat}$

Markizowi przypomniała się matka.

Tamarze przypominają się fotografie z dzieciństwa.

PRZYPUSZCZAĆ, PRZYPUSZCIEĆ *

bułg. *предполагам, предположа*

ros. *полагать; предполагать, предположить*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{ Con } V, \dots$

Pułkownik przypuszcza, że któryś z oficerów jest zdrajcą.

Nasz opiekun przypuszcza, dokąd udał się uciekinier.

Konrad [nawet] nie przypuszczał, że domowe ciasto może być takie dobre.

Wiceminister nie przypuszcza, żeby na liczbę bezrobotnych miały wpływ szczegółowe przepisy.

Tadeusz nie przypuszcza, aby ktoś mu pomógł.

UWAGI:

*przypuścić (dk) ograniczone kontekstowo: Któż by przypuścił, że taką drogą pójdziesz? Nigdy bym nie przypuścił, że spotkam cię ponownie tak szybko.

ROZGRANICZAĆ, ROZGRANICZYĆ

bułg. разграничавам, разгранича

ros. разграничивать, разграничить

P (x, q, r)

V N_x, V_q..., V_r... → V N_{nom}, Pron Con V..., Prep Pron Con V...

Niemcy [ściśle] rozgraniczali to, co robiła regularna armia od tego, co wyczyniało SS. Ustawodawca ściśle rozgraniczył to, jakie działania należą do służb zootechnicznych, weterynaryjnych, od tego, jakie procedury wykonują laboratoria analityczne.

V N_x, NV_q..., V_r... → V N_{nom}, N_{acc}..., Prep Pron Con V...

Niektórzy ubezpieczyciele rozgraniczają niezawinione szkody od tego, co zrobił ubezpieczony.

V N_x, NV_q..., NV_r... → V N_{nom}, N_{acc}..., Prep N_{gen}...

V N_{nom}, N_{acc}..., Con N_{acc}...

[Dawniej] teolodzy [ściśle] rozgraniczali proces beatyfikacyjny od kanonizacyjnego. Prawodawca rozgraniczył obowiązki lekarza pierwszego kontaktu od kompetencji innych specjalistów.

Przedstawiciel łemkowskiej społeczności [otwarcie i jednoznacznie] rozgranicza krzywdy od obiektywnej sytuacji.

Specjaliści od ubezpieczeń [wyraźnie] rozgraniczają ryzyko i niebezpieczeństwo.

V N_x, NV_q, r_{pl}... → V N_{nom}, N_{acc}...

Aktor [dokładnie] rozgranicza życie tych postaci.

V N_x, NV_q, r_{pl}... → V N_{nom}, N_{acc pl}...

Krytyk rozgranicza różne rodzaje przekształceń aluzyjnych.

V N_x, NV_q..., N_{ar} Ø_r → V N_{nom}, N_{acc}..., Prep N_{gen}

Sędzia rozgraniczył czyny od sprawców.

Twórca rozgraniczył winy od grzeszników.

V N_x, N_{aq} Ø_q, NV_r... → V N_{nom}, N_{acc}, Prep N_{gen}...

Sędzia rozgraniczył sprawców od czynów.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}, Prep N_{gen}$

Historyk rozgraniczył szlachtę posiadającą dobra ziemskie od szlachty wasalnej.

$V N_x, N_{aq, ar pl} \emptyset_q, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}, N_{acc pl}$

Geograf rozgranicza różne krainy fizjograficzne.

ROZGRYZAĆ, ROZGRYZĆ

bułg. разрешавам, разреша

ros. раскусывать, раскусить

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (Pron) Con V \dots$

Psychoterapeuta rozgryzł (to), co pacjent starał się ukryć.

Technik rozgryzł (to), jak był skonstruowany ten mechanizm.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots$

Komisja [błyskawicznie] rozgryzła tajniki obrotu gospodarczego.

Rozgryzłam trudny charakter Kuby.

Uczestniczka zespołu grantowego [bezbłędnie] rozgryzła funkcjonowanie programu komputerowego.

Uczony rozgryzł budowę DNA.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

[Antek dziwnie się zachowuje], ale go rozgryzłam.

Rozgryźliśmy naszego matematyka [w pięć minut].

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} Prep N_{acc}$

Lekarz [łatwo] rozgryzł chłopca jako symulanta.

ROZMARZAĆ SIĘ, ROZMARZYĆ SIĘ

bułg. разбленувам се; размечтавам се, размечтая се

ros. [начинать интенсивно мечтать]; размечтаться

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (Prep Pron) Con V \dots$

Gabrys rozmarzył się (nad tym), co się będzie działo.

Nastolatka rozmarzyła się, jak będzie się uczyła w liceum.

Urszula rozmarzyła się, że będzie studiowała w stolicy.

$V N_x, VI_q \dots \rightarrow V N_{nom}, Con VI \dots$

Adam rozmarzył się, aby wyjechać na egzotyczne wakacje.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{loc} \dots$

Ewelina rozmarzyła się o czekającej ją randce.

Szachista rozmarzył się o nowej rozgrywce.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{loc}$

Adam rozmarzył się o narzeczonej.

Piotrek rozmarzył się o konsoli.

$V N_x, N_{aq} N_{Pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom}, N_{loc} Prep N_{loc}$

Celina rozmarzyła się o wspaniałej willi jako siedzibie dla rodziny.

Tomasz rozmarzył się o terenówce jako codziennym samochodzie.

Włodek rozmarzył się o działce jako własnym ogrodzie.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

akt. Asia się rozmarzyła. [Potem raptownie się ocknęła.]

ROZMYŚLAĆ

bułg. размислям; размишлявам

ros. раздумывать₂; размышлять

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (Prep Pron) Con V \dots$

Chłopak rozmyślał (nad tym), że może przecenia słowa nauczyciela.

Błazej rozmyślał (nad tym), czy zdąży na samolot.

Ab-Raham rozmyślał (nad tym), gdzie złożyć ciało zmarłej towarzyszkii życia.

Rozmyślaliśmy (o tym), jak wybrnąć z tej sytuacji.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{loc} \dots$

$V N_{nom}, Prep N_{instr} \dots$

Pan Sapięha rozmyślał o tym zdarzeniu.

Rozmyślaliśmy o nieudanej rozmowie.

Rozbitek rozmyślał nad sposobami ratunku.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{loc}$

Robert rozmyślał o zaginionej Sally.

Anna [często] rozmyślała o ojcu.

$V N_x, N_{aq} N_{Pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{loc} Prep N_{loc}$

Piotr rozmyślał o Andrzejku jako przyszłym zwycięzcy konkursu.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

akt. [Oskarżony patrzył w sufit i] rozmyślał.

nieakt. Piotr [często] rozmyśla.

ROZMYŚLAĆ SIĘ, ROZMYŚLIĆ SIĘ

bułg. *размислям*₂, *размисля*₂

ros. *передумывать*₂, *передумать*₂; *раздумывать*₁, *раздумать*₁

P (x, q)

$V N_x, VI_q \dots \rightarrow V N_{nom}$, (Prep Pron) Con VI...

Świadek rozmyślił się (co do tego), żeby się odezwać.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}$, Prep N_{gen}...

Sprzedawca rozmyślił się co do zamiaru obniżenia ceny.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

akt. [Stefan chciał coś powiedzieć, ale] rozmyślił się.

[Janusz zaczął schodzić ze stopni ganku, ale] rozmyślił się.

[Otworzył usta, jakby chciał coś powiedzieć, ale] rozmyślił się.

[Kazał jechać na ulicę Freta, ale po drodze] rozmyślił się.*

nieakt. On [nie jest stały w postanowieniach –] często się rozmyśla.

UWAGI:

* Brak realizacji *q* ma w strukturach zdaniowych z tym czasownikiem zawsze charakter kontekstowy (zero anaforyczne), por. *On się rozmyślił* nie może znaczyć: **On rozmyślił się co do czegoś*.

ROZPAMIĘTYWAĆ

bułg. [отдавам се на спомени, възстановявам в паметта си]

ros. [предаваться воспоминаниям, восстанавливать в памяти]

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}$, (Pron) Con V...

On [wciąż] rozpamiętuje (to), że w czasie spotkania rodzinnego ktoś rozlał zupę na jego nowo zakupiony garnitur.

Żona [często całymi latami] rozpamiętuje (to), co kiedyś zrobił jej mąż.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}$, N_{acc}...

Dziewczyna [całymi dniami] rozpamiętywała ich spotkania.

Łodzianie rozpamiętywali [jeszcze] stratę gola.

Łukasz rozpamiętywał każde spojrzenie dziewczyny [i dotknięcie jej ręki].

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Kobieta rozpamiętuje teraz jego włosy, oczy, [miał chyba czarne oczy].

ROZPATRYWAĆ, ROZPATRZYĆ/ROZPATRZEĆ

bułg. *разглеждам, разгледам*

ros. *рассматривать, рассмотреть*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (\text{Pron}) \text{ Con } V \dots$

Naukowcy rozpatrują (to), czy teoria ta jest prawdziwa.

Rząd rozpatrywał (to), jak nawiązać stosunki dyplomatyczne z tym państwem.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots$

*Naukowcy rozpatrują prawdziwość tej teorii.**

Rząd rozpatrzył nawiązanie stosunków dyplomatycznych z tym państwem.

Autor rozpatruje związek jednostek ludzkich ze strukturami państwa.

UWAGI:

* Por. też specjalistyczne (sądowe, urzędowe): Sędzia rozpatruje/rozpatrzył sprawę Kazimierza.

Naczelnny Sąd Administracyjny rozpatruje/rozpatrzył wniosek o zwrot podatku.

ROZPOZNAWAĆ, ROZPOZNAĆ

bułg. *разпознавам, разпозная*

ros. *распознавать, распознать*

P (x, q, r)

$V N_x, V_q \dots, V_r \dots \rightarrow V N_{nom}, (\text{Pron}) \text{ Con } V \dots, \text{ Prep Pron Con } V \dots$

Po tym, jak poprzednia ekipa wylała beton, murarz rozpoznał (to), że praca była źle wykonana.

Oficer rozpoznał (to), że dobrze zidentyfikował tę kobietę po tym, jak zareagowała druga więźniarka.

Śledczy rozpoznali, kto to był, po tym, jakie ślady zostawił.

$V N_x, V_q \dots, NV_r \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{ Con } V \dots, \text{ Prep } N_{loc} \dots$

Lider rozpoznał, że ten polityk jest intrygantem po wielu nieprzyjemnych zdarzeniach.

Po charakterystycznym gwarze lekarze rozpoznali, że nowa grupa chorych idzie na spacer.

$V N_x, NV_q \dots, V_r \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots, \text{ Prep Pron Con } V \dots$

Po tym, jak zachowywali się prezenterzy, widzowie zaraz rozpoznali autokreację.

Wychowawca rozpoznał jakąś psotę po tym, jak podopieczni odwracali głowy i unikali jego spojrzenia.

$V N_x, NV_q, \dots, NV_r \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}, \dots, Prep N_{loc} \dots$

*Analitycy sceny politycznej rozpoznają po tym triku stary pomysł anarchistów.
Po charakterystycznym wyglądzie kończyn pacjenta lekarka rozpoznała przyczynę choroby.*

$V N_x, V_q, \dots, N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}, Con V, \dots, Prep N_{loc} / Prep N_{gen}$

*Po wysuszonej, łuskowatej skórze lekarz rozpoznał, że u chorego rozwija się łuszczyca.
Z wytrzeszczonych oczu diagnosta rozpoznał, że pacjentka choruje na nadczynność tarczycy.*

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, NV_r \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}, Prep N_{loc} \dots$

*Andrzej rozpoznał Halinę po geście poprawienia włosów.
Niewidomy więzień rozpoznał strażnika po odgłosach kroków.
Pasażer rozpoznał zbrodniarza po dziwnym zachowaniu.*

$V N_x, V_q, \dots, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}, Con V \dots$

*Matka rozpoznała, że dziecko ma gorączkę.
Oficer rozpoznał [od razu], co się dzieje.*

$V N_x, N_{aq} NV_q, \dots, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{loc} N_{acc} \dots$

Nauczycielka rozpoznała u ucznia poważne zaburzenia.

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{vq}, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{loc} N_{acc}$

*Dzieci [z trudem] rozpoznały w tym pudełku kasetę magnetofonową.
Rozpoznaliśmy w niej tancerkę.
Weronika rozpoznała w tym mężczyźnie osobę z fotografii.
[Zaraz potem] rozpoznał w obcej kobiecie dawną przyjaciółkę.*

$V N_{x, aq pl rec} \emptyset_q, N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V_{się} N_{nom pl wzajemnie}, Prep N_{loc}$

Uczniowie, [którzy uczęszczali do jednego liceum], rozpoznali się (wzajemnie) po charakterystycznych mundurkach.

$V N_{x, aq pl rec} \emptyset_r \rightarrow V_{się} N_{nom pl wzajemnie}$

Absolwenci jednego liceum rozpoznali się.

ROZRÓŻNIAĆ, ROZRÓŻNIĆ

bułg. различавам, различа₁

ros. различать₁, различить₁

P (x, q, r)

$V N_x, NV_q, \dots, NV_r \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{instr}, \dots, Con N_{instr} \dots$
 $V N_{nom}, N_{acc}, \dots, Con N_{acc} \dots$

*Heidegger rozróżnia między analizą egzystencyjną a/i analizą egzystencjalną.
Filozof ten rozróżniał melancholię mózgową i (melancholię) hipochondryczną.
Russell rozróżnił geometrię czystą i (geometrię) stosowaną.*

$$V N_x, NV_{q, r pl} \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc pl} \dots$$

Uczony rozróżnił dwa rodzaje nadziei.

Pinel rozróżniał schorzenia psychiczne.

Cantor rozróżniał rozmaite formy nieskończoności.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}, \text{Con } N_{acc}$$

Dziecko [już] rozróżnia trampki i tenisówki.

$$V N_x, N_{aq, ar pl} \emptyset_q, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}, N_{acc pl}$$

Chłopak rozróżniał twarze poznanych Chińczyków.

ROZSĄDZAĆ, ROZSĄDZIĆ

bułg. [решавам, реша]; **разрешавам, разрешаю**
ros. [рассуживать, рассудить]

P (x, q, r)

$$V N_x, V_q \dots, V_r \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{Con } V \dots, \text{Con } V \dots$$

Sędzia wojskowy rozsądza, co było zdradą, a co nie.

Sołtys rozsądzi, czy to jest kot Kargula, czy nie jest.

$$V N_x, NV_{q, r pl} \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc pl} \dots$$

Najwyższy autorytet rozsądza spory.

W tym urzędzie radcy prawni [sprawiedliwie] rozsądzają sprawy klientów.

Trybunał rozsądza spory kompetencyjne.

$$V N_x, V_q \dots, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}, \text{Con } V \dots$$

Lider rozsądził, że ten polityk jest intrygantem.

Przewodniczący rozsądził, że hałaśliwy dyskutant musi być usunięty z zebrania.

Znajoma rozsądziła, kto ma rację.

$$V N_x, N_{aq, ar pl} \emptyset_q, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}, N_{acc pl}$$

Kolega nas rozsądzi.

Namiestnik rozsądził poddanych.

$$V N_x, \emptyset_q, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}$$

Mądry władca [zwykle sprawiedliwie] rozsądza, [karci i nagradza].

ROZSTRZYGAĆ, ROZSTRZYGNAĆ**bułg.** [решивам, реша]**ros.** [решать, решить]**P (x, q, r)****V N_x, V_q..., V_r... → V N_{nom}, Con V..., Con V...***Szef rozstrzygnął, czy powinniśmy tych kolegów zaprosić, czy nie powinniśmy.***V N_x, NV_{q, r pl}... → V N_{nom}, N_{acc pl}...***Mędrzec rozstrzyga [po kolei] wszelkie dylematy.**Kolega rozstrzygnął wątpliwości Marka.**Sędzia rozstrzygnął winy podejrzanego.**Istotne sprawy dziecka rozstrzyga sąd opiekuńczy.***V N_x, NV_q..., Ø_r → V N_{nom}, Prep N_{loc}...***Lekarze rozstrzygnęły o terapii pacjenta.***ROZSZYFROWYWAĆ, ROZSZYFROWAĆ****bułg.** [разшифровам]**ros.** [расшифровывать, расшифровать]**P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom}, (Pron) Con V...***Oficer rozszyfrował (to), że w tej operacji chodzi o Afganistan.**Posterunkowy rozszyfrował, kim są kobiety ze zdjęcia.**Psycholog rozszyfrowała, na czym polega więź między tymi małżonkami.***V N_x, NV_q... → V N_{nom}, N_{acc}...***Camus bezbłędnie rozszyfrował oszustwa Sartre'a.**Damian [prędko] rozszyfrował intencje finansisty.**Komisarz rozszyfrował okoliczności porwania załogi.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom}, N_{acc}***Anna [bezbłędnie] rozszyfrowała tę małą.**Policja rozszyfrowała włamywaczy.***V N_x, N_{aq} N_{pq} Ø_{Vq} → V N_{nom}, Prep N_{loc} N_{acc}***Przywódca rozszyfrował w nim zdrajcę.***V N_{x, aq pl rec} Ø_q → V się N_{nom pl} wzajemnie***Szpiedzy (wzajemnie) się rozszyfrowali.*

ROZTRZĄSAĆ, (ROZTRZĄSNAĆ)**bułg.** [обмислям, обмисля дълго]**ros.** [разбирать, разобрать в уме; обдумывать, обдумать долго]**P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom}, (Pron) Con V...***Monika roztrząsa (to), jak powinna postąpić.**Nauczyciel roztrząsał, o co chodziło podopiecznym.***V N_x, NV_q... → V N_{nom}, N_{acc}...***Dziennikarze [wciąż] roztrząsają motywy postępowania demonstrantów.**Elwira [cały czas] roztrząsa pewien problem.**Kobiety [często] roztrząsają problemy małżeńskie.**Pisarz roztrząsa ich politykę. [Endecy nie przestają mu być wstrętnei.]***V N_x, Ø_q → V N_{nom}***nieakt. Kobiety [bardziej niż mężczyźni] roztrząsają. [Taką mają psychikę.]****UWAGI:*** Typ zdań bardzo rzadki. Raczej: *Kobiety wszystko roztrząsają. Emil ciągle wszystko roztrząsa.***ROZUMIEĆ****bułg.** разбирам₁**ros.** понимать₁**P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom}, (Pron) Con V...***Obcy rozumiał (to), że człowiek w jego sytuacji nie ma prawa skarżyć się.**Anna rozumiała (to), że nadchodzi decydująca chwila.**Sikorski rozumiał (to), w czym tkwi jądro polskich spraw.**Piotr nie rozumiał (tego), dlaczego brat tak drwi ze wszystkiego.***V N_x, NV_q... → V N_{nom}, N_{acc}...***Andrzej rozumiał chłopski sposób bycia.**Piotr rozumie przyczyny zachowania brata.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom}, N_{acc}***Jakub rozumiał mężczyzn, którzy dla kobiety byliby w stanie kraść.**Marta rozumiała swojego przedszkolaka.*

$V N_x, V_{aq} \dots NV_{Pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom}, (Pron) Con V \dots Prep N_{acc} \dots$

To, że szef przyjechał tak nagle, pracownik rozumie jako kontrolę.

$V N_x, NV_{aq} \dots, NV_{Pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots Prep N_{acc} \dots$

Pracownik rozumie przyjazd kierownika jako kontrolę.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_x$

[Nie jest głupi –] rozumie.

$V N_{x, aq pl rec} \emptyset_q \rightarrow V_{się} N_{nom pl wzajemnie}$

Nasze dzieci (wzajemnie) się rozumieją.

ROZUMOWAĆ

bułg. *разсъждавам*

ros. *рассуждать*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, Pron Con V \dots$

Antek rozumuje tak, że powodzianom trzeba pomóc.

Wszyscy rozumowali tak, że skoro jest to interes, to należy kupić obligacje.

Wszyscy rozumowali tak, że należy kupić obligacje.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{instr} \dots$

Adwokat rozumował nad najlepszym rozwiązaniem skomplikowanej sprawy.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{loc}$

*Świnia rozumuje o orle.**

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

akt. Część ludzi rozumowała [w kategoriach związkowych].

Filozof rozumował [klarownie i poprawnie].

nieakt. Badacz rozumuje [zimno i logicznie].

Politycy rozumują [realistycznie].

UWAGI:

*Przysłowie.

ROZWAŻAĆ, ROZWAŻYĆ**bułg. разсъждавам, разсъдя****ros. обдумывать, обдумать****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom}, (Pron) (Prep) Con V...***Uczony rozważał (to), w jaki sposób tego typu interakcje działają.**Inspektor rozważał, gdzie należy szukać zaginionych.***V N_x, NV_q... → V N_{nom}, N_{acc}...***Dziennikarz rozważał napisanie książki.**Leszek rozważa [ewentualne] kandydowanie do zarządu.**Piotr rozważał rozmaite koncepcje działania w powstającej fabryce.***ROZWIKLYWAĆ, ROZWIKŁAĆ****bułg. разкривам₁, разкрия₁****ros. распутывать, распутать****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom}, (Pron) Con V...***Detektyw rozwikłał (to), jak postępował przestępca.**Rozwikłaliśmy (to), jakie były zamiary naszego szefa.***V N_x, NV_q... → V N_{nom}, N_{acc}...***Bogdan rozwikłał działanie maszyny.**Duchowny rozwikłał dylematy ludzkiej kondycji.**Pisarz rozwikłał [w końcu] niezrozumiałe postępowanie swojego bohatera.***SĄDZIĆ****bułg. смятам; считам****ros. считать****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom}, Con V...***Irma sądziła, że nie będzie mogła dłużej żyć.**Nauczyciel sądził, że na tym uczniu można polegać.**Nie sądzę, żeby Adam nas oszukał.***V N_x, V_q... N_{aq} → V N_{nom}, Pron Con V... Prep N_{loc}***Sądzę o Basi (to), że jest uczciwa.**O Annie profesorowie sądzili (to), że ma talent.*

$V N_x, NV_{aq} \dots Adv_{Pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{loc} \dots Adv$

*Sądzę źle o jego postępowaniu.**

$V N_x, N_{aq} Adv_{Pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{loc} Adv$

Piotr sądzi o Marii źle.

UWAGI:

* W strukturze wyjściowej jest adiectivum, por.: *Sądzę, że jego postępowanie jest złe.*

SKLASYFIKOWAĆ₁

bułg. класифицирам₁

ros. проклассифицировать

P (x, q)

$V N_x, NV_{q pl} \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc pl} \dots$

Badacz sklasyfikował infekcje bakteryjne.

Dziejopis sklasyfikował wiele wątków.

Karniści [dawno] sklasyfikowali czyny objęte karą.

$V N_x, N_{aq pl} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Eksperci sklasyfikują robaki Zotob [ze względu na ich złożoność].

Samorządowcy sklasyfikowali szkoły podstawowe, gimnazja i licea w Wielkopolsce.

Zbieracz sklasyfikował znaczki.

SKLASYFIKOWAĆ₂

bułg. класифицирам₂

ros. расклассифицировать₂

P (x, q, r)

$V N_x, NV_{aq} \dots, Adj_{Pr} \emptyset_{Vr} \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots, Prep Adj_{acc}$

Jury sklasyfikowało wykonanie utworu jako znakomite.

Znawca sklasyfikował jej urodę jako wybitną.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, Adj_{Pr} \emptyset_{Vr} \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}, Prep Adj_{acc}$

Zespół oceniający sklasyfikował miejscowy hotel jako ekskluzywny.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, N_{Pr} \emptyset_{Vr} \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}, Prep N_{acc}$

Znawcy sklasyfikowali tego malarza jako wybitnego artystę.

Wirusolodzy sklasyfikowali nowego wirusa jako mutanta.

$V N_x, NV_{q} \dots, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots$

Specjalista sklasyfikował zjawisko.

$V N_x, N_{aq} NV_q \dots, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{gen} N_{acc} \dots$

Lekarz sklasyfikował u pacjenta wszystkie objawy chorobowe.

SKOJARZYĆ

bułg. *асоциуирам*; [свържа]

ros. *связать*

P (x, q, r)

$V N_x, V_q \dots, V_r \dots \rightarrow V N_{nom}, Pron Con V \dots, Prep Pron Con V \dots$

Mężczyzna skojarzy to, że płaczesz, z tym, że się do ciebie nie odzywał.

$V N_x, V_q \dots, NV_r \dots \rightarrow V N_{nom}, Pron Con V \dots, Prep N_{instr} \dots$

$V N_{nom}, Con V \dots, Prep N_{loc} \dots$

Mężczyzna skojarzy to, że płaczesz, ze swoją nieobecnością.

Marek [nagle] skojarzył to, co usłyszał od Ali, z sytuacją na rajdzie.

$V N_x, NV_q \dots, V_r \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots, Prep Pron Con V \dots$

Zły stan chorego profesor skojarzył z tym, że ostatnio panowała epidemia grypy.

Policja skojarzyła to morderstwo z tym, że ostatnio ktoś zabił dwie osoby.

$V N_x, NV_q \dots, NV_r \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots, Prep N_{instr} \dots$

Dziennikarz skojarzył konflikt z księdzem z dawnym sporem w diecezji.

Górale skojarzyli remont ośrodka wczasowego z zapowiedziami prywatyzacji.

Policja skojarzyła to morderstwo z dwiema podobnymi sprawami.

$V N_x, NV_{q, r pl} \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc pl} \dots$

Tłum [natychmiast bezbłędnie] skojarzył te zdarzenia.

$V N_x, NV_q \dots, N_{ar} \emptyset \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots, Prep N_{instr}$

Francuzi skojarzyli bezrobocie z polskimi hydraulikami.

Policja skojarzyła zaginięcie dziewczyny z tajemniczym nieznajomym, który ją prześladował.

$V N_x, V_q \dots, N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}, Pron Con V \dots, Prep N_{instr}$

Inspektorzy skojarzyli to, że ktoś wynosi jedzenie, z dziwnie zachowującą się kucharką.

To, że ktoś rozebrał podkłady kolejowe, strażnik skojarzył z parą walęsających się przy torach osobników.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \dots, NV_r \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}, Prep N_{instr} \dots$

Francuzi skojarzyli polskich hydraulików z francuskim bezrobociem.

Jan skojarzył gościa z wizytą Zenka.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}, \text{Prep } N_{instr}$

Dziennikarz skojarzył rozmówcę ze znanym pisarzem.

Telewizjz skojarzył Jennifer z Alexis.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Jakiś skin skojarzył ubiór przechodnia.

Męczyzna skojarzył miejsce przypadkowego spotkania.

$V N_{x,aq pl rec} \emptyset_q, \emptyset_r \rightarrow V_{się} N_{nom pl}$

[Na spotkaniu] znajomi skojarzyli się.

SKOJARZYĆ SIĘ

bułg. асоциирам; [свържа]

ros. ассоциироваться

P (x, q, r)

$V V_q..., N_x, V_r... \rightarrow V \text{ Pron Con } V..., N_{dat}, \text{Prep Pron Con } V...$

To, że na korytarzu czuć było osobliwy zapach, skojarzyło się Marcie z tym, że dozorca używa tanich środków do sprzątnia.

Kindze skojarzyło się to, co zrobiła jej koleżanka, z tym, jak zachowują się niewychowane dzieci.

$V V_q..., N_x, NV_r... \rightarrow V \text{ Pron Con } V..., N_{dat}, \text{Prep } N_{instr}...$

Kindze skojarzyło się to, co zrobiła jej koleżanka, z brakiem wychowania.

To, że podczas pielgrzymki drogą wędrowała cała masa ludzi, a policjanci pilnowali ich z psami, skojarzyło się Dance z filmowym obrazem ludzi idących do getta.

$V NV_q..., N_x, V_r... \rightarrow V N_{nom}, N_{dat}, \text{Prep Pron Con } V...$

Przemarsz harcerzy prawdopodobnie skojarzy się turystom z tym, jak sami uczestniczyli w takich zdarzeniach.

$V NV_q..., N_x, NV_r... \rightarrow V N_{nom}..., N_{dat}, \text{Prep } N_{instr}...$

Ta melodia skojarzyła się Juliuszowi z niezapomnianą podróżą.

Wędrowka finansów skojarzyła się inspektorowi z praniem brudnych pieniędzy.

Wszechwładza cesarza Etiopczyków skojarzyła się czytelnikom z rządami miejscowych przywódców.

$V NV_q..., N_x, N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}..., N_{dat}, \text{Prep } N_{instr}$

Wędrowka funduszy skojarzyła się inspektorowi ze znanym oszustem.

$V N_{aq} \emptyset_q..., N_x, NV_r... \rightarrow V N_{nom}, N_{dat}, \text{Prep } N_{instr}...$

Czarne plamy na jasnej tkaninie skojarzyły się Markowi ze skokiem spadochronowym.

Atrakcyjna dziewczyna skojarzyła się mężczyźnie z łatwym podrywem.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x, N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}, N_{dat}, Prep N_{instr}$

Parująca brązowa potrawa skojarzyła jej się z błotem, grzęzawiskiem.

Pudełko skojarzyło się dziecku ze smartfonem.

Twórcom i widzom „Człowieka z marmuru” Krysia Janda skojarzyła się z Agnieszką Holland.

SKONCENTROWAĆ SIĘ

bułg. концентрирам се; съсредоточа се

ros. сконцентрироваться; сосредоточиться

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, Prep Pron Con V \dots$

Emilia skoncentrowała się na tym, jak wykona projekt.

Student skoncentrował się na tym, co mówił wykładowca.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{loc} \dots$

Ekonomista koncentruje się na rozwoju rynku azjatyckiego.

Lekarka skoncentrowała się na nietypowych objawach choroby.

Kandydat koncentruje się na przypomnieniu wyborcom swoich osiągnięć w pracy.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{loc}$

Scenarzysta skoncentrował się na młodych aktorach.

Geodeta skoncentrował się na określonych punktach na mapie.

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{vq} \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{loc} Prep N_{loc}$

Archeolog skoncentrował się na znalezisku jako wyjątkowym okazie sztuki etruskiej.

$V N_x, N_{aq} Adj_{pq} \emptyset_{vq} \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{loc} Prep Adj_{loc}$

Profesor skoncentrował się na tej monecie jako niezwykle rzadkiej.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

akt. Dziennikarz [momentalnie] skoncentrował się [przed występem].

Maturzystka [otworzyła arkusze egzaminacyjne i od razu] się skoncentrowała.

SKONKLUDOWAĆ

bułg. [направля изводи]; [заклуча]

ros. [сделать вывод]

P (x, q, r)

$V N_x, V_q \dots, V_r \dots \rightarrow V N_{nom}, (Pron) Con V \dots, (Prep) Pron Con V \dots$

To, że ekipa znalazła zapalnik, prokurator skonkludował tak, że jakaś organizacja zbrojna dopuściła się zamachu.

To, czego się dowiedział w związku z dokumentacją, przewodniczący skonkludował tak, że jest bardzo zadowolony z pracy sekretariatu.

$V N_x, V_q \dots, NV_r \dots \rightarrow V N_{nom}, (Pron) Con V \dots, N_{acc} \dots$

Ekspertyzę fachowca kierownik budowy skonkludował tak, że stan obiektu nie jest doskonały.

Dłuższy wywód wnioskodawczyni skonkludowała tym, że każdy powinien głosować tak, jak mu dyktuje sumienie.

SKONSTATOWAĆ

bułg. констатирам

ros. констатировать

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (Pron) Con V \dots$

Naukowcy skonstatowali (to), że choroba nowotworowa atakuje dużo rzadziej tych, którzy jedzą przetwory pomidorowe.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots$

Dyplomata skonstatował pojawienie się nowych trendów w polityce.

Rada skonstatowała aktywność zawodową muzealników.

Lekarze skonstatowali występowanie tajemniczej infekcji.

SPAMIĘTAĆ

bułg. [запомня всичко, много]

ros. [запомнить многое, всё]

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots, \dots \rightarrow V N_{nom}, (Pron) Con V \dots, \dots$

Kacper nie spamiętał (tego), jakie procedury obowiązują w tym procesie technologicznym i czego wymagają przełożeni.

$V N_x, NV_{q pl} \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc pl} \dots$

Helena spamiętała przykazania dziadka.

Twórca filmowy [ledwie] spamiętał mgliste sceny ze swojego filmu.

Stażysta spamiętał wszystkie czynności i procedury w firmie.

$V N_x, N_{aq pl} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{acc pl}$

Marek [ledwie] spamiętał wszystkie numery czasopisma.

Wychowawczyni [z trudem] spamiętała nazwiska wszystkich swoich uczniów.

SPEKULOWAĆ**bułg. спекулирам****ros. спекулировать****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom}, (Pron) Con V...***Eksperci wojskowi spekulują, że wybuch mógł być zemstą gangsterów za uwięzienie ich szefa.**Autor spekulował, jak nowe przepisy wpłyną na opinie dotyczące zasadności wykupywania ubezpieczeń.**Internauci spekulują, dlaczego porywacze wybrali właśnie małą Madelaine.**Komentator spekuluje (o tym), komu przypadną statuetki.***V N_x, NV_q... → V N_{nom}, Prep N_{loc}...****V N_{nom}, Prep N_{gen}...***Artysta spekuluje o realności postaci.**Obserwatorzy spekulują o terrorystycznym odwecie.**Prasa spekuluje o politycznych interesach.**Prezes spekulował na temat intencji swojego poprzednika.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom}, Prep N_{loc}***Dziennikarz spekulował o księżach.***V N_x, Ø_q → V N_{nom}***nieakt. Naukowcy [zazwyczaj] spekulują.**Kobiety spekulują [trafniej niż mężczyźni].***SPODZIEWAĆ SIĘ****bułg. [очаквам; надявам се]****ros. ожидать****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom}, (Pron) Con V...***Prokurator spodziewa się (tego), że odpowiedzialni zostaną ukarani.**Sprawozdawca spodziewa się (tego), że na stadionie będzie ponad trzy tysiące ludzi.***V N_x, VI_q... → V N_{nom}, VI...***Dziewczęta spodziewały się spotkać w klubie wielu nowych chłopaków.**Koleżanka spodziewa się urodzić w maju*.**Possybiliści spodziewali się realizować reformy społeczne.*

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots$

Bankowcy spodziewali się większych korzyści.

Olgiere spodziewał się zakłopotania albo ostrej reakcji.

Pacjent z nerwicą [podświadomie] spodziewa się odrzucenia.

$V N_x, V_q \dots N_{aq} \rightarrow V N_{nom}, (Pron) Con V \dots Prep N_{loc}$

Psycholog spodziewał się po podopiecznej (tego), że będzie piła.

$V N_x, NV_q \dots N_{aq} \rightarrow V N_{nom}, N_{gen} \dots Prep N_{loc}$

$V N_{nom}, N_{gen} \dots Prep N_{gen}$

Kolega spodziewał się u swoich dzieci pewnych zaburzeń.

Piotr spodziewał się po Kasi najgorszej podłości.

Znajomy spodziewał się od nas pełnego zrozumienia.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{loc}$

Anka spodziewała się [nad morzem] pięknego apartamentu, [a wynajęte mieszkanie okazało się kłitką].

Kolega spodziewa się dużych pieniędzy.

UWAGI:

* Por. też zawężone znaczenie *spodziewać się*: *Ona się spodziewa. Kobieta się spodziewa* – 'jest w ciąży' frazeol.

STUDIOWAĆ

bułg. *изучавам*

ros. *изучать*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (Pron) Con V \dots$

Historyk piśmiennictwa studiował (to), co się działo w literaturze światowej w XIX w.

Kontrolerzy z urzędu skarbowego studiowali (to), jak przedsiębiorcy wyliczyli podatki.

Recenzent studiował (to), skąd autor pracy naukowej czerpał swoje inspiracje.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots$

Filozof przyrody studiował przyczyny i skutki zjawisk.

Ornitolog studiował zachowania ptaków.

$V N_x, NV_q \dots N_{aq} \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots Prep N_{gen}$

Lekarz studiował zaburzenia u pacjenta.

Terapeutka studiowała u podopiecznych ich mechanizmy obronne.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Kolega studiował księgi parafialne.

Bibliofil studiował każde słowo.

Filolog studiował każdą literkę.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

akt. Jurek [całymi dniami] studiował, [był bardzo ambitny].

STWIERDZAĆ, STWIERDZIĆ

bułg. констатирам

ros. констатировать

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, Con V \dots$

Badacz stwierdza, że tylko odrzucenie pewnych teorii i ich selekcja doprowadza do dobrych rezultatów.

Bogate państwa stwierdzały, że brak im rąk do pracy.

Pani inżynier stwierdziła, jak działa świeżo opatentowane urządzenie.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots$

Lekarz stwierdził zgon chorego.

Komisja stwierdziła nadużycia.

Parlamentarzyści stwierdzili katastrofalną sytuację demograficzną w państwie.

$V N_x, NV_q \dots N_{aq} \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots Prep N_{gen}$

Lekarz sportowy stwierdził u dziecka skłonności do poważnych chorób.

Psychiatra stwierdził u małych pacjentów silne rozchwiewanie emocjonalne.

ŚWITAĆ

bułg. хрумва

ros. [приходит на ум / приходит в голову]

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V (Pron) Con V \dots, N_{dat}$

Adamowi świta, że padł ofiarą oszustwa.

Igorowi świtało, że coś zrobił nie tak.

Forumowiczom świta, jak (/ w jaki sposób) ta osoba dopuściła się manipulacji.

$V VI_q \dots, N_x \rightarrow V Con VI \dots, N_{dat}$

Onkologowi [nagle] świta, aby wypróbować u pacjenta terapię eksperymentalną.

Uli świta, by zdawać na dwa kierunki studiów.

UBRDAĆ SOBIE**bułg. наумя (си)****ros. надумать****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom}, Con V...***Chłopak ubrdał sobie, że będzie pisarzem.**Osiedlowy pieśniarz ubrdał sobie, że jest Bobem Dylanem.***V N_x, NV_q... → V N_{nom}, N_{acc}...***Klara ubrdała sobie chorobę dziecka.**Narzeczony Olgi ubrdał sobie wyjazd na Majorkę.**Nowy projektant ubrdał sobie wielkie trudności w pracy / zwolnienie z pracy.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom}, N_{acc}***Nastka ubrdała sobie modne dzinsy dzwony.**Pola ubrdała sobie markowy kubek.***V N_x, N_{aq} N_{pq} Ø_{Vq} → V N_{nom}, N_{acc} Prep N_{acc}***Sąsiadka ubrdała sobie luksusową rezydencję jako swoją siedzibę.***UBZDURAC SOBIE****bułg. наумя (си)****ros. надумать****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom}, (Pron) Con V...***Mąż Emilki ubzdurał sobie [wtedy] (to), że dziecko jest do niego podobne.**Milena ubzduriała sobie (to), że jest aktorką, [a wystąpiła tylko w marnym horrorze].***V N_x, NV_q... → V N_{nom}, N_{acc}...***Ubzdurał sobie chorobę. [Tak myślą niektórzy o chorym na depresję.]***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom}, N_{acc}***Młodzi ubzdurali sobie dziwne imię dla swojej pociechy.**Pawełek ubzdurał sobie kabriolet.***V N_x, N_{aq} N_{pq} Ø_{Vq} → V N_{nom}, N_{acc} Prep N_{acc}***Tomasz ubzdurał sobie homara jako główną potrawę [na przyjęciu weselnym].***V N_x, V_q... N_{aq} → V N_{nom}, Con V... Prep N_{loc}***Wiktor ubzdurał sobie o naszej szafie, że jest niemodna.**Zbyszek ubzdurał sobie o koleżance, że wychodzi za mąż.*

UCZYĆ SIĘ

bułg. *уча; уча се*

ros. *учиться*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (Pron) Con V \dots$

Mężczyzna uczy się (tego), że go bardzo potrzebujesz, [kiedy płaczesz].

[Już we wczesnych okresach rozwoju] dziecko uczy się, że pewne zachowania oddalają je od otoczenia [przede wszystkim od matki].

Początkujący badacze uczyli się, dlaczego ich wyniki są niedokładne.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{gen} \dots$

Chętne osoby uczyły się podstaw wspinaczki wysokogórskiej.

Dziewczęta uczą się społecznej roli kobiety [przez obserwowanie zachowań matki].

Magistrant [podczas seminarium] uczy się użytkowania źródeł.

Przyszła studentka medycyny uczyła się recytowania wierszy.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{gen}$

Uczeń przedszkola uczy się liter.

Zakochany uczył się twarzy swojej sympatii.

$V N_{x, aq pl rec} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom pl nawzajem}$

Dzieci uczą się nawzajem.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

akt. Bartek [nie może teraz przyjść]. Uczy się.

nieakt. Lekarz uczy się [całe życie].

UDOWADNIAĆ, UDOWODNIĆ

bułg. *доказвам, докажа*

ros. *доказывать, доказать*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (Pron) Con V \dots$

Bogdan udowadnia (to), że płaci podatki.

Piłkarze udowodnili, że polski trener też potrafi.

Ekolog udowodnił, dlaczego zaczyna brakować wody pitnej.

Śledczy udowodnili, dokąd przestępcy przerzucali narkotyki.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots$

Filozof udowodnił prawdziwość głoszonych przez siebie teorii.

Handlowiec udowodni legalne pochodzenie gotówki.

Aparat skarbowy udowodni praktykę transferowania zysków sieci za granicę.

UFAĆ

bułg. [доверявам се]

ros. [доверять]

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (Pron) Con V \dots$

Kolega ufa, że tak właśnie jest.

Współtowarzysze św. Franciszka ufali, że za pracę otrzymają wystarczającą ilość pożywienia.

Konrad ufał temu, co usłyszał od Alfreda.

Pacjent ufa temu, jak lekarz go prowadzi podczas terapii.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{dat} \dots$

Neron całkowicie ufał zdaniu Petroniusza.

Śledczy ufa odkryciom patologów.

Arek ufa mądrości babki.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{dat}$

Jan Paweł II ufał młodym ludziom.

Anna nie ufała obcym.

Spadochroniarz ufał zielonemu, pomarańczowemu i niebieskiemu światłom.

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{vq} \rightarrow V N_{nom}, N_{dat} Prep N_{dat}$

Adam ufa Marcie jako artystce.

UMOTYWOWAĆ

bułg. мотивирам

ros. мотивировать

P (x, q, r)

$V N_x, V_q \dots, V_r \dots \rightarrow V N_{nom}, Pron Con V \dots, Pron Con V \dots$

To, że nie udzieli nam głosu, prowadząca spotkanie umotywowała tym, że to jest niezgodne z regulaminem.

Dowódca umotywował to, że przeniósł podwładnego do Radomia tym, że funkcjonowała tam jednostka odpowiadająca kwalifikacjom tego właśnie oficera.

$V N_x, NV_q..., V_r... \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}..., (\text{Pron}) \text{Con } V...$

Łagodny wyrok sędzieja umotywowwał tym, że kierowca nie był dotąd karany.

Niedopuszczenie scenariusza do realizacji krytycy umotywowali tym, że był on zbyt publicystyczny w formie.

Prezes umotywowwał wstrzymanie projektu artystycznego tym, że był on politycznie jednostronny.

$V N_x, V_q..., NV_r... \rightarrow V N_{nom}, \text{Pron Con } V..., N_{instr}...$

To, że zwolnił pracownika, dyrektor umotywowwał jego zaniedbaniami.

Właściciel kamienicy umotywowwał to, że zamknął dopływ wody, zamarzaniem jej w rurach podczas dużych mrozów.

$V N_x, NV_q..., NV_r... \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}..., N_{instr}...$

Administrator sieci umotywowwał wniosek o zmianę stawek wzrostem kosztów ogólnych.

Dziekan umotywowwał swój wybór wieloletnią, bezkompromisową działalnością kandydata.

Swoją decyzję o rezygnacji prokurator umotywowwał powodami osobistymi.

$N_x, NV_q..., N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}..., N_{instr}$

Prośbę o zwolnienie oficer umotywowwał sędziwym ojcem / maleńkim dzieckiem.

$N_x, NV_q..., \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}...$

Francuzi [wyjątkowo słabo] umotywowali swój zakaz GMO.

UOGÓLNIAC, UOGÓLNIĆ

bułg. обобщавам, обобща

ros. обобщать, обобщить

P (x, q)

$V N_x, NV_q... \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}...$

Kwaśniewski uogólnia zarzuty.

Pisarz uogólnił swój pogląd na świat.

Człowiek [zwykle] uogólnia swoje doświadczenia/doświadczenie.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

nieakt. Ten nauczyciel [często] uogólnia.

[Nie mam do niego zaufania] – on [często bezpodstawnie] uogólnia.

UPEWNIAC SIĘ, UPEWNIĆ SIĘ**bułg. уверявам се, уверя се****ros. уверяться, увериться****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom}, (Prep Pron) Con V...***Dziennikarze upewnili się, do kiedy mają czas na napisanie tekstu.**Kierownicy działu upewniali się (co do tego), czy nowo zatrudniony zna firmowe procedury.**Piotr upewnił się, że matka go bardzo kochała.***V N_x, NV_q... → V N_{nom}, Prep N_{loc}...***Adam upewnił się o lojalności koleżanki.**Placówki naukowe upewniły się o tegorocznym sfinansowaniu jednostek z funduszy ministerialnych.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom}, Prep N_{gen}***Kolega upewnił się co do peronu.**Kapitan upewnił się co do Zbyszka.***V N_{x, aq pl rec} Ø_q → V N_{nom pl} Prep N_{gen}***Agenci (nawzajem) upewnili się co do siebie.***UPRZYTAMNIAĆ SOBIE, UPRZYTOMNIĆ SOBIE****bułg. осъзнавам, осъзная****ros. осознавать, осознать****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom}, Con V...***Pracownica korporacji uprzytomniła sobie (to), że uczestniczy w oszustwie.**Marek uprzytomnił sobie [nagle], że jest niedziela.**[Niespodziewanie] uprzytomniliśmy sobie (to), co się wtedy zdarzyło.***V N_x, NV_q... → V N_{nom}, N_{acc}...***Powstańcy uprzytomnili sobie grozę położenia.**Włodek uprzytomnił sobie niebezpieczeństwo.*

UPRZYTAMNIAĆ, UPRZYTOMNIĆ

bułg. [карам/накарам някого да осъзнае нещо]

ros. [заставлять/заставить кого-либо осознать что-либо]

P (p, x, q)

V V_p..., N_x, V_q... → **V Pron Con V...**, N_{dat}, **Con V...**

To, co o Iraku napisał dziennikarz, uprzytomniło miłośnikom Ameryki, do czego są zdolni żołnierze.

To, jakie warunki panowały w obozie dla uchodźców, uprzytomniło nam, że żyjemy w dobrobycie.

V V_p..., N_x, NV_q... → **V Pron Con V...**, N_{dat}, N_{acc}...

To, co się zdarzyło ostatnio, uprzytomniło nam kruchość naszych przekonań.

V NV_p..., N_x, V_q... → **V N_{nom}...**, N_{dat}, **Con V...**

Bankructwo Swissairu uprzytomniło Szwajcarom, że ich firmy nie są z alpejskiego granitu.

Cichy jęk chorej uprzytomnił rodzinie, że jeszcze jej nie stracili, że matka żyje.

Przywitanie z córką uprzytomniło Markowi, jak bardzo potrzebuje serdeczności.

V NV_p..., N_x, NV_q... → **V N_{nom}...**, N_{dat}, N_{acc}...

Lęk [czasem] uprzytamnia człowiekowi istnienie wartości absolutnych.

Wprowadzenie alternatywnego sposobu życia uprzytamnia ogółowi względność pewnych norm.

V N_{ap} Ø_p, N_x, V_q... → **V N_{nom}**, N_{dat}, **(Pron) Con V...**

Czarny dym uprzytomnił mieszkańcom (to), że sąsiedzi palili w piecu niedozwolonymi substancjami.

V N_{ap} Ø_p, N_x, NV_q... → **V N_{nom}**, N_{dat}, N_{acc}...

Drogie i wyszukane meble na wystawie uprzytomniły zwiedzającym rozrzutność francuskiej arystokracji.

V N_{ap} N_{pp} Ø_{vp}, N_x, V_q... → **V N_{nom} Prep N_{nom}**, N_{dat}, **(Pron) Con V...**

Poszarpany kawałek tkaniny jako element dekoracji uprzytamnia publiczności (to), że poczucie piękna jest względne.

V N_{ap} Ø_p N_{ap} Ø_p, N_x, V_q... → **V N_{nom} N_{nom}...**, N_{dat}, **(Pron) Con V...**

[Na pokazie] jeden z kapeluszy swoim szerokim, efektownym rondem uprzytomnił obserwatorom (to), jakie tendencje rysują się w światowej modzie.

UROIĆ SIĘ**bułg.** [*привиди се*]**ros.** *пригрезиться***P (x, q)****V V_q..., N_x → V (Pron) Con V..., N_{dat}***Młodzieńcom uroiło się (to), że zostaną gwiazdami rocka.**Tomkowi uroiło się (to), że jego panna siedzi obok.***V NV_q..., N_x → V N_{nom}..., N_{dat}***Ali uroiło się dziedziczenie po krewnych.**Sąsiadowi uroiły się prześladowania ze strony różnych instytucji.***V N_{aq} Ø_q, N_x → V N_{nom}, N_{dat}***Arkowi uroił się własny luksusowy dom.***V N_{aq} N_{pq} Ø_{vq}, N_x → V N_{nom} Prep N_{nom}, N_{dat}***Pawłowi uroiła się bogini jako żona.***UROIĆ SOBIE****bułg.** [*привиди се*]**ros.** *надумать***P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom}, Con V...***Danka uroiła sobie, że jest artystką.**Milena uroiła sobie, że zostanie publicystką.***V N_x, NV_q... → V N_{nom}, N_{acc}...***Sąsiad uroił sobie napad.**Zosia uroiła sobie tę historię z kradzieżą torebki.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom}, N_{acc}***Kucharz uroił sobie pewne egzotyczne danie.**Ola uroiła sobie krzywe nogi.***V N_x, N_{aq} N_{pq} Ø_{vq} → V N_{nom}, N_{acc} Prep N_{acc}***Piotr uroił sobie bezludną wyspę jako miejsce do życia.**Smakosz uroił sobie sznycel wiedeński z prawdziwej wiedeńskiej restauracji.*

USTALAĆ, USTALIĆ

bułg. *установявам, установя*

ros. *устанавливать, установить*

P (x, q)

V N_x, V_q... → V N_{nom}, Pron Con V...

Dziennikarze ustalili, że 90% egzaminatorów robi błędy przy sprawdzaniu matur.

Policja ustaliła, kto zamordował handlarkę owoców.

Prawnik ustalił, z kim ma do czynienia.

V N_x, NV_q... → V N_{nom}, N_{acc}...

Badaczka ustaliła związki między germańskojęzycznymi wyrażeniami.

Eksperci ustalają przyczyny zdarzenia.

Samorządowcy ustalili zakres i sposób pomocy dla wielodzietnej rodziny bez mieszkania.

V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom}, N_{acc}

Policja [szybko] ustaliła właściciela czerwonego matiza.

Zakopiańska policja ustaliła kilkuset sprawców przestępstw.

UŚCIŚLAĆ, UŚCIŚLIĆ

bułg. *конкретизирам; уточнявам, уточня*

ros. *конкретизировать; уточнять, уточнить*

P (x, q)

V N_x, V_q... → V N_{nom}, (Prep) (Pron) Con V...

Badacz uściślił (to), co udało mu się ustalić.

Recenzent uściślił, że doktorant jest historykiem.

Komisja uściśliła, o kogo chodzi.

Psycholog uściśla, o co chodzi pacjentowi.

V N_x, NV_q... → V N_{nom}, N_{acc}...

Autor dokumentu uściślił tamte zdarzenia.

Organizatorzy zawodów uściślili przepisy dotyczące startu.

Urzednicy uściślają tryb płacenia tego podatku.

UŚWIADAMIAC, UŚWIADOMIC

bułg. *разяснявам, разясня*

ros. *разъяснять, разъяснить*

P (p, x, q)

V V_p..., N_x, V_q... → V Pron Con V..., N_{dat}, (Pron) Con V...

To, że na Misterium Męki Pańskiej przybyły ogromne tłumy, uświadomiło obserwatorom (to), jak bardzo ludzie łakną głębszego przeżywania tajemnicy.

To, że na szybko pojawił się ślad, uświadomiło Jędrkowi, jak się spocił.

To, że Janusz zobaczył, jak wykojeja się pociąg, uświadomiło mu (to), że jesteśmy zdani na przypadek.

V V_p..., N_x, NV_q... → V Pron Con V..., N_{dat}, N_{acc}...

To, że Piotr wtargnął nieoczekiwanie na posiedzenie Rady Miasta, uświadomiło mi jego determinację.

V NV_p..., N_x, V_q... → V N_{nom}..., N_{dat}, (Pron) Con V...

Ponowna kontuzja mięśnia dwugłowego uświadomiła zawodnikowi (to), że powinien zakończyć karierę.

Odkrycie naukowe na temat tornada uświadomiło meteorologom, że nie są w stanie zdusić huraganu w zarodku.

Wspólne życie pod jednym dachem uświadomiło Beacie, że Tomek nie jest idealnym partnerem.

V NV_p..., N_x, NV_q... → V N_{nom}..., N_{dat}, N_{acc}...

Powstanie na Śląsku uświadomiło światu problem ludności polskiej terroryzowanej przez Niemców.

Rozdzierający huk pękającego lodu uświadomił polarnikowi konieczność natychmiastowej ucieczki.

V N_{ap} O_p, N_x, V_q... → V N_{nom}, N_{dat}, (Pron) Con V...

Wspaniały pióropusz na głowie krajowca uświadomił Tomkowi (to), że ma do czynienia ze znakomitym wojownikiem.

Uchodźcy koczujący na granicach uświadomili politykom, że we współczesnym świecie panuje poważny kryzys.

V N_{ap} O_p, N_x, NV_q... → V N_{nom}, N_{dat}, N_{acc}...

Niszczący fronton fabryki uświadomił członkom Towarzystwa konieczność ochrony łódzkich zabytków technicznych i przemysłowych, np. Księżego Młyna i fabryki Poznańskiego.

V N_{ap} V_p..., N_x, NV_q... → V N_{nom} Pron Con V..., N_{dat}, N_{acc}...

Tym, co zrobił, Konrad uświadomił Kindze niemożność zaufania nikomu.

Tym, jak wykonał mazurki, wirtuoz uświadomił innym uczestnikom konkursu ich braki.

$V N_{ap} NV_p \dots, N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} N_{instr} \dots, N_{dat}, (Pron) Con V \dots$

Jednoznacznie wrogim zachowaniem przechodzień uświadomił spacerowiczom (to), jak niebezpiecznie jest w mieście nawet w środku dnia.

Swoją niespodziewaną wizytą konserwator przyrody uświadomił proboszczowi, że jego zaniedbania w parku przykościelnym mogą się ujawnić.

UŚWIADAMIAĆ SOBIE, UŚWIADOMIĆ SOBIE

bułg. осмислям, осмисляя; осъзнавам, осъзнавая

ros. осознaвать, осознaть

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (Pron) Con V \dots$

Tomek uświadamia sobie (to), że jego tłumaczenie nie jest ścisłe.

Wojtek uświadomił sobie (to), jaki jest szczęśliwy.

Więźniowie uświadomili sobie (to), dokąd ich wiozq.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots$

Osoby badane uświadamiały sobie hipotezę badacza.

Przedstawiciele biznesu uświadomili sobie ogromne możliwości wpływania na władzę.

Władze uświadomiły sobie potrzebę ochrony drzew.

UTOŻSAMIAĆ, UTOŻSAMIĆ

bułg. отъждествявам, отъждествя

ros. отождествлять, отождествить

P (x, q, r)

$V N_x, V_q \dots, V_r \dots \rightarrow V N_{nom}, Pron Con V \dots, Prep Pron Con V \dots$

*To, jak zachowuje się Basia, wszyscy utożsamiają z jej wrodzonymi cechami.**

$V N_x, NV_q \dots, NV_r \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots, Prep N_{instr} \dots$

Politycy utożsamili nastanie euro z pokojem w Europie.

Socjusz utożsamiał komentowanie pism z dyskusją nad nimi.

B. utożsamiał posiadanie wykształcenia z wyrafinowaniem.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}, Prep N_{instr}$

Kolumb utożsamił wyspę Hiszpaniów z wyspami Ofir i Tarsis.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, NV_r \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}, Prep N_{instr} \dots$

Większość ludzi utożsamia osobę lidera z kierunkiem polityki danej partii.

$$V N_x, NV_{q,r...pl} \rightarrow V N_{nom}, N_{accpl}...$$

Ten historyk utożsamiał odmienne zdarzenia.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}, \text{Prep } N_{acc}$$

Publicysta utożsamia tłum z narodem.

Uwagi:

* Struktury z postaciami zdaniowymi q i r są bardzo rzadkie.

UWAŻAĆ₁

bułg. **внимавам**

ros. [быть внимательным]

P (x, q)

$$V N_x, V_q... \rightarrow V N_{nom}, (\text{Prep Pron}) \text{ Con } V...$$

Macochoa uważała (na to), aby w pokoju zawsze był porządek.

Jakub uważa (na to), jak postępuje / dokąd jedzie.

$$V N_x, VI_q... \rightarrow V N_{nom}, (\text{Prep Pron}) \text{ Con } VI...$$

Jeździec uważał (na to), aby nie spaść z konia.

Tomek uważał (na to), aby przejść przez strumień suchą nogą.

$$V N_x, NV_q... \rightarrow V N_{nom}, \text{Prep } N_{acc}...$$

Kuba uważał na właściwe odżywianie.

Kontrolerzy uważali na próby przekupstwa.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, \text{Prep } N_{acc}$$

Anna zawsze uważa na dzieci / na siebie.

Żołnierz [stał i] uważał na oficera.

$$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$$

akt. *Dziecko [cały czas] uważało [na lekcjach].*

nieakt. *Zosia [w szkole] uważa.*

UWAŻAĆ₂

bułg. **смятам; считам**

ros. **считать**

P (x, q)

$$V N_x, V_q... \rightarrow V N_{nom}, \text{Con } V...$$

Mąż Marii uważa, że to była jej wina.

Promotor uważał, że ta praca doktorska jest dobra.

Reportażystka nie uważa, żeby należało lekceważyć przypadki plagiatu.

$V N_x, NV_{aq} \dots NV_{Pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots \text{Prep } N_{acc} \dots$

Ten polityk [zawsze] uważał przyjaźń z sąsiadami za fundament lepszej przyszłości ojczyzny.

Rodzina uważała wygłupy Wojtka za przejaw młodzieńczej odwagi.

$V N_x, N_{aq} NV_{Pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \text{Prep } N_{acc} \dots$

Wszyscy uważali ich szefa za wzór.

$V N_x, N_{aq} N_{Pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \text{Prep } N_{acc}$

Wszyscy uważali Stacha za wariata/geniusza.

$V N_x, NV_{aq} \dots \text{Adj}_{Pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots \text{Prep Adj}_{acc}$

Ten lekkoduch uważał swoje grzechy za powszednie.

UWIERZYĆ

bułg. повярвам

ros. поверить

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (\text{Prep Pron}) \text{Con } V \dots$

Psycholog [wreszcie] uwierzył (w to), że życie podopiecznej nie przypomina wcale sielanki.

Sędzia uwierzył (w to), skąd ten człowiek uzyskał pieniądze.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{Prep } N_{acc} \dots$

Geolog uwierzył w trzęsienie ziemi na Alasce.

Reżyser w okresie socjalizmu uwierzył w konieczność historyczną.

Sportowiec [za szybko] uwierzył w wygraną [i obniżył poziom].

[W trakcie turnieju] szermierz uwierzył we własne siły.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, \text{Prep } N_{acc}$

Biolog uwierzył w zaskakujące mikroorganizmy.

Kubuś uwierzył w krasnoludki.

$V N_x, V_q \dots N_{aq} \rightarrow V N_{nom}, \text{Con } V \dots N_{dat}$

Sędzia uwierzył Krystynie, że [choć ma średnie wykształcenie budowlane, to] nie zna się na budownictwie.

$V N_x, N_{aq} N_{Pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom}, \text{Prep } N_{acc} \text{Prep } N_{acc}$

Trener uwierzył w Mirka jako zawodnika.

$$V N_{x, aq pl rec} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom pl} N_{dat}$$

Przyjaciele uwierzyli sobie nawzajem.

$$V N_{x, aq pl rec} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom pl} Prep N_{loc} \text{ nawzajem}$$

Artyści nawzajem uwierzyli w siebie.

$$V N_x \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} *$$

akt. Ateista [w końcu] uwierzył. [I stał się człowiekiem religijnym.]

UWAGI:

* Struktury tego typu występują w zawężonym znaczeniu czasownika: 'uwierzyć w Boga'.

UWZGLĘDNIAC, UWZGLĘDNIĆ

bułg. [вземам/взема под внимание; вземам/взема предвид]

ros. учитывать, учесть

P (x, q)

$$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (Pron) Con V \dots$$

Sąd uwzględnił (to), że człowiek ten działał w afekcie.

Nauczyciel uwzględnia (to), że ktoś był chory.

$$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots$$

Luc Besson uwzględnił uwagi scenarzystki.

Rządzący uwzględniali postępujący regres gospodarczy.

Komisja lekarska uwzględniła skargę pokrzywdzonej.

$$V N_x, N_{aq} NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} Prep N_{loc} \dots$$

Trener reprezentacji uwzględni tego zawodnika w spotkaniach z Anglią.

Lucjan uwzględnił Piotra w projekcie.

UZASADNIAC, UZASADNIĆ

bułg. основавам, основа

ros. обосновывать, обосновать

P (x, q, r)

$$V N_x, NV_q \dots, V_r \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots, Prep Con V \dots$$

Roszczenia swoje pani Grażyna uzasadniła tym, iż śmierć jej męża nastąpiła wskutek naruszenia przepisów.

Swoją decyzję anestezjolog uzasadnił tym, że prezes kliniki nie zatrudnił go w wyznaczonym terminie.

$V N_x, NV_q..., NV_r... \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}..., N_{instr}...$

*Decyzję o ustąpieniu z funkcji prezesa kobieta uzasadniła względami rodzinnymi.
Niedawnym atakiem terrorystów oficer uzasadnił przyznanie ochrony politykowi.
Zawieszenie kary sąd uzasadnił wcześniejszą niekaralnością oskarżonego.*

$V N_x, V_q..., \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}, (Pron) Con V...$

*Podróżny uzasadni, dlaczego bał się w nocy jechać wagonem drugiej klasy.
Sędzia uzasadnił (to), że oskarżony będzie skierowany do aresztu.*

$V N_x, NV_q..., \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}...$

*Ekspert uzasadnia zmiany w rozkładzie jazdy.
Lekarz uzasadnia wybór sposobu leczenia.*

$V N_x, \emptyset_q, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}$

nieakt. Ten człowiek [zawsze logicznie] uzasadnia.

UZMYŚLAWIĆ, UZMYŚLOWIĆ

bułg. *разяснявам, разясня*

ros. *разъяснять, разъяснить*

P (p, x, q)

$V V_p..., N_x, V_q... \rightarrow V Pron Con V..., N_{dat}, (Pron) Con V...$

*To, co zobaczył, uzmysłowiło Boguszowi (to), jaki błąd popełnił.
To, że zwierzęta były głodne, uzmysłowiło rolnikowi (to), że zaniedbał obowiązki.*

$V V_p..., N_x, NV_q... \rightarrow V Pron Con V..., N_{dat}, N_{acc}...$

*To, że pod gruzami [po trzęsieniu ziemi] wciąż znajdowali się żywi ludzie, uzmysłowiło
ratownikom powagę sytuacji.*

Kruchość ludzkiej egzystencji uzmysłowiło Beacie to, że znów zmarł ktoś z jej znajomych.

$V NV_p..., N_x, V_q... \rightarrow V N_{nom}..., N_{dat}, (Pron) Con V...$

*Reżyserowanie tej sztuki uzmysłowiło artyście, że jego zawód jest wyjątkowy.
Skandal w Lubinie uzmysłowił wszystkim (to), w jakim stanie organizacyjnym znajduje się oświata.*

*Wybuch sowieckiej bomby uzmysłowił Amerykanom (to), że po raz drugi popełnili
błąd w swojej strategii.*

$V NV_p..., N_x, NV_q... \rightarrow V N_{nom}..., N_{dat}, N_{acc}...$

*Bunt Indian uzmysłowił władzom rzeczywistą skalę problemów.
Straty wśród cywilów uzmysłowiły wszystkim zbliżanie się klęski.
Trzęsienie ziemi w Chile uzmysłowiło geologowi potęgę ruchów tektonicznych.*

$V N_{ap} \emptyset_p, N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{dat}, (\text{Pron}) \text{Con } V \dots$

Powalone linie energetyczne i zniszczony transformator uzmysłowiły energetykom (to), że huragan był naprawdę silny.

Granitowe ciosy uzmysławiają turyście, że teren jest prawdziwie wysokogórski.

$V N_{ap} \emptyset_p, N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{dat}, N_{acc} \dots$

Powalone linie energetyczne i zniszczony transformator uzmysłowiły energetykom skalę katastrofy.

Tłum ludzi w szpitalu uzmysłowił służbom zagrożenie epidemią.

UZMYŚLAWIAĆ SOBIE, UZMYŚLOWIĆ SOBIE

bułg. осъзнавам, осъзная

ros. осознать, осознать

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (\text{Pron}) \text{Con } V \dots$

Podróżny uzmysłowił sobie (to), że od domu dzieli go około pięćdziesięciu kilometrów.

Urszula uzmysłowiła sobie (to), jak bardzo kocha dzieci.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots$

Janowscy uzmysłowili sobie swoją sytuację.

Stocznowiec uzmysłowił sobie dramatyzm swego położenia.

UZNAWAĆ, UZNAĆ

bułg. признавам, призная

ros. признавать, признать₁

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{Con } V \dots$

Krzysztof uznał, że jest to odpowiednia chwila, aby zacząć działać.

Nauczyciel uznawał, że chłopcy ci zasługiwali na wyróżnienie.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots$

Platon uznawał istnienie tylko jednego boga.

Helena nie uznawała nocowania poza domem.

Moja siostra nie uznawała ograniczeń i zakazów.

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \text{Prep } N_{acc}$

Chłopiec uznał błyszczące gwiazdeczki za ślepia dzikiego zwierza.

Adam uznał Pawła za syna. [prawne]

$V N_x, N_{aq} NV_{Pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} Prep N_{acc} \dots$

Teściowa uznawała Jurka za swoją własność.

Olaf uznawał tę walkę za sprawę osobistą.

Poeta uznał mój tekst za atak na niego.

$V N_x, N_{aq} Adj_{Pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} Prep Adj_{acc}$

Młodzieniec uznał świat za źle urządzony.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Adam uznał syna. [prawne]

Ta pianistka nie uznawała innych kompozytorów.

Babka nie uznawała farb do włosów.

Ciotka uznawała [tylko] tę jedną firmę kosmetyczną.

WAHAĆ SIĘ

bułg. колеба́я се

ros. колеба́ться

P (x, q, r)

$V N_x, V_q \dots, V_r \dots \rightarrow V N_{nom}, Con V \dots, Con V \dots$

Daria wahała się, czy pójdzie do kina, czy wybierze się na zakupy.

$V N_x, NV_q \dots, NV_r \dots \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{instr} \dots, Con N_{instr} \dots$

Niektórzy wahają się między uczciwością a złodziejstwem.

Olga wahała się między akceptacją a potępieniem.

Recenzent wahał się między podziwem a powątpiewaniem.

$V N_x, V_q \dots, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}, Con V \dots$

Dominika [przez moment] wahała się, czy nie wypije jeszcze jednej kawy.

$V N_x, NV_q \dots, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{instr} \dots$

$V N_{nom}, Prep N_{gen} \dots$

Adam przez chwilę wahał się nad wystąpieniem w obronie napastowanej dziewczyny.

Informatyk wahał się przed ujawnieniem tych danych.

Romek wahał się w sprawie wyjazdu.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, NV_r \dots \rightarrow V N_{nom}, Con N_{nom}, Con N_{nom} \dots$

Paulina wahała się, czy rodzina, czy wyjazd na kontrakt.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{instr}, Con N_{instr}$

Hanka wahała się między torebką a plecaczkiem.

Zofia wahała się między autobusem a pociągami.

WĄTPIĆ**bułg. съмнявам се****ros. сомневаться****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom}, (Prep Pron) Con V...***Uczony ten wątpi (w to), że są to szczątki szkieletu gada.**Leszek wątpi (w to), aby stryj tam jeszcze przebywał / aby spotkanie mogło się odbyć.**Dyplomata wątpi, czy taki rząd może się utrzymać.**Nie wątpię (w to), że masz rację.***V N_x, NV_q... → V N_{nom}, Prep N_{acc}...***Sędzia wątpi w jego winę.**Pisarz wątpi w celowość takich działań.**Tomasz nie wątpi w pozytywne zakończenie całej sprawy.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom}, Prep N_{acc}***Ten chory wątpi w lekarstwa.**Wątpiłam w jego brata.***V N_x, N_{aq} N_{pq} Ø_{Vq} → V N_{nom}, Prep N_{acc} Prep N_{acc}***Wspólnik wątpi w Bartka jako fachowca.***V N_x, Ø_q → V N_{nom}***nieakt. Rabbi Eleazar [zawsze] wątpi.***WGŁĘBIAĆ SIĘ, WGŁĘBIĆ SIĘ****bułg. вгълбявам се, вгълбя се; задълбочавам се, задълбоча се****ros. углубляться, углубиться****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom}, Prep Pron Con V...***Astronom wgłębiał się w to, jak zbudowany jest wszechświat.***V N_x, NV_q... → V N_{nom}, Prep N_{acc}...***Autor wgłębia się w problemy egzystencjalne.**Ekonomista wgłębił się w skomplikowane zagadnienia gospodarcze.*

WIEDZIEĆ**bułg. зная****ros. знать****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom}, Con V...***Anna wiedziała, że syn wyjechał.**Przybysz nie wiedział, że właściciele mieszkania już się wyprowadzili.**Ala wiedziała, jak trzeba się zachować.**[Tylko] Asia wiedziała, ile trudu kosztowało ją wychowanie dzieci.***V N_x, NV_q... → V N_{nom}, Prep N_{loc}...***Koledzy wiedzieli o moich kłopotach.**Kajtek nie wiedział o tej tajemnicy.**Koledzy wiedzieli o mojej rozmowie z Anną.**Policja wie o napadzie na stację benzynową.***V N_x, V_q... N_{aq} → V N_{nom}, (Pron) Con V... Prep N_{loc}***Brat wiedział o Andrzeju (to), że stracił fortunę.**Wiedziałam o Piotrusiu (to), jak nie należy z nim postępować.***V N_x, V_q... NV_{aq}... → V N_{nom}, (Pron) Con V... Prep N_{loc}...***Brat wiedział o moich kłopotach (to), że są duże.***V N_x, N_{aq} Ø → V N_{nom}, Prep N_{loc}***Ludzie wiedzą o Piotrze.**Adam wie o tej pannie z klubu.***WIERZYĆ₁****bułg. вярвам₁****ros. верить₁****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom}, (Prep Pron) Con V...***Przyjaciół wierzy (w to), że praca go uleczy.**Pacjentka wierzy (w to), że istnieje dla niej ratunek.**Ewa nie wierzyła, aby bohaterstwo znalazło uznanie u aliantów.***V N_x, NV_q... → V N_{nom}, Prep N_{acc}...***Astronom wierzy w podróże międzygalaktyczne.**Niektórzy wierzą w zmiany w ochronie zdrowia.*

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{acc}$

Badacz wierzy w nieodkryte jeszcze organizmy.

Basia wierzy w krasnoludki.

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{acc} Prep N_{acc}$

Wierzę w niego jako dobrego ojca.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}^*$

nieakt. Andrzej wierzy. [Zawsze był osobą religijną.]

Robert nie wierzy. [Tak jak jego dziadek, jest ateistą, agnostykiem.]

UWAGI:

* Struktury tego typu występują w zawężonym znaczeniu czasownika: ‘wierzyć w Boga’.

WIERZYĆ₂

bułg. вярвам₂

ros. верить₂

P (x, y, q)

$V N_x, N_y, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{dat}, Con V \dots$

Anna wierzy mężowi, jak/gdy/kiedy on mówi o swoich sukcesach.

Młody działacz partyjny wierzy starszym kolegom, że wygrają w najbliższych wyborach.

$V N_x, N_y, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{dat}$

Anna wierzy przyjaciółce. [Ufa jej.]

Wiktoria wierzy mężowi.

WKUWAĆ, WKUĆ*

bułg. зазубрям, зазубря; зубря

ros. зазубривать, зазубрить; зубрить

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, Con V \dots$

Uczeń wkuwa, jakie epoki geologiczne wyróżniamy.

Adept fortepianu wkuł, jak uszeregowane są nuty na pięciolinii.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots$

Kursant wkuwa reguły pierwszeństwa przejazdu na skrzyżowaniach.

Stażysta wkuwa procedury obowiązujące na hali produkcyjnej.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

*Uczeń wkuwa wszystkie cyfry w stosowanych przez siebie algorytmach.
Józek wkuł wszystkie większe polskie rzeki.*

UWAGI:

* Wyraz potoczny, ekspresywny.

WMAWIAĆ, WMÓWIĆ SOBIE / W SIEBIE

bułg. *внушавам си, внуша си*
ros. *внушать, внушить (себе)*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (\text{Pron}) \text{Con } V \dots$

*Bartek wmawiał w siebie (to), że Edyta go kocha.
Emigrant wmawiał sobie (to), że to dobry kraj do życia.
Ola wmawiała sobie, że wszystko jest dobrze.
Tomasz wmówił sobie / w siebie, że w firmie mu sprzyjają.*

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots$

*Pacjentki wmawiały w siebie chorobę.
Publicystka wmówiła sobie sukcesy.*

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Beata wmówiła sobie tego chłopaka.

WMYŚLAĆ SIĘ, WMYŚLIĆ SIĘ

bułg. *замислям се, замисля се*
ros. *вдумываться, вдуматься*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{Prep Pron Con } V \dots$

*Biograf filmowców wymyślił się w to, jak ich środowisko żyje.
Niegdysejsza działaczka opozycji wymyśliła się w to, ile przeszliśmy.*

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{Prep } N_{acc} \dots$

*Artysta wymyślił się w kunszt swojego mistrza.
Inspektor policji wymyślił się w motywacje oskarżonego.*

WNIKAĆ, WNIKĄĆ**bułg. вниквам, вникна****ros. вникать, вникнуть****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom}, Prep Pron Con V...***Doradca adopcyjny wnika w to, czy takie osoby mogą być dobrymi rodzicami.**Dziennikarz wnika w to, w jaki sposób są podejmowane polityczne decyzje.**Ortopeda wnika w to, dlaczego pacjentowi nie pomogła endoproteza.***V N_x, NV_q... → V N_{nom}, Prep N_{acc}...***Opozycja wnिकnęła w reakcje obozu rządzącego.**Profesor wnिकnęła w mentalność badanych ludów.**Uczony wnिकnął w obserwowane procesy fotosyntezy.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom}, Prep N_{acc}***Pośrednik wnिकnął w księgę wieczystą.***WNIOSKOWAĆ****bułg. умозаключавам****ros. заключать₂****P (x, q, r)****V N_x, V_q..., V_r... → V N_{nom}, (Pron) Con V..., Prep Pron Con V...***Z tego, że uczniowie zrobili tyle błędów, nauczyciel wnioskował, że nie zrozumieli zagadnienia.**Z tego, co usłyszał, lekarz wnioskuje (to), że pacjent jest chory psychicznie.**Z tego, jak się zachowywał pacjent, lekarz wnioskował, że cierpi on na zaburzenia poziomu cukru i wywołane nimi problemy psychiczne.***V N_x, V_q..., NV_r... → V N_{nom}, (Prep Pron) Con V..., Prep N_{gen}...***Z tonu wypowiedzi Kessler wnioskował, że chcesz z nim poważnie porozmawiać.**Z zachowania młodzieży dyrektor wnioskował o tym, że w szkole jest jakiś problem.**Z dobiegających odgłosów mieszkańcy wnioskowali o tym, że wystąpiła jakaś poważna awaria.***V N_x, NV_q..., V_r... → V N_{nom}, Prep N_{loc}..., Prep Pron Con V...***Z tego, co pan powiedział, lekarz wnioskuje o chorobie psychicznej.***V N_x, NV_q..., NV_r... → V N_{nom}, Prep N_{loc}..., Prep N_{gen}...***Z objawów lekarz wnioskuje o chorobie.**Z ułożenia ciała biegły wnioskował o przyczynach śmierci.*

$V N_x, V_q \dots, N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}, (\text{Prep Pron}) \text{Con } V \dots, \text{Prep } N_{gen}$

Z drobnych krostek dermatolog wnioskował, że u pacjenta wystąpiła alergja.

$V N_x, NV_q \dots, N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}, \text{Prep } N_{loc} \dots, \text{Prep } N_{gen}$

Z listu Jerzy wnioskował o uwiedzeniu podopiecznej.

Z opakowań po produktach Adam wnioskował o sposobie odżywiania właścicieli posesji.

Z podkrążonych oczu dziecka lekarka wnioskowała o jego osłabieniu.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}, \text{Prep } N_{loc}, \text{Prep } N_{gen}$

Z płam krwi na pościeli lekarz wnioskował o robactwie.

WNOSIĆ

bułg. умозаключавам

ros. заключать₂

P (x, q, r)

$V N_x, V_q \dots, V_r \dots \rightarrow V N_{nom}, (\text{Prep Pron}) \text{Con } V \dots, \text{Prep Pron Con } V \dots$

Z tego, że nikt nie odnotował takiego przypadku, badacz wnosi, że takich przypadków nie ma.

Z tego, że mówca przemawiał z patosem, słuchacze wnoszą, że traktuje on temat bardzo serio.

Z tego, jak zareagowało otoczenie, komisarz wnosi (o tym), że pogwałceniu ulegają elementarne zasady ludzkiej przyzwoitości.

$V N_x, V_q \dots, NV_r \dots \rightarrow V N_{nom}, (\text{Prep Pron}) \text{Con } V \dots, \text{Prep } N_{gen} \dots$

Z reakcji otoczenia wnoszę (o tym), że pogwałceniu ulegają elementarne zasady ludzkiej przyzwoitości.

Z wieści Adam wnosił, że sytuacja na miejscu katastrofy pogorszyła się.

Z wyglądu okolicy Antoni wnosił, że już minął aleję, której szukał.

$V N_x, NV_q \dots, V_r \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{Prep } N_{loc} \dots, \text{Prep Pron Con } V \dots$

Z tego, co powiedział pacjent, lekarz wnosił o chorobie psychicznej.

$V N_x, NV_q \dots, NV_r \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{Prep } N_{loc} \dots, \text{Prep } N_{gen} \dots$

Z zeznań sędziego wnosi o komplikacjach przy odtwarzaniu przebiegu zdarzeń.

$V N_x, V_q \dots, N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}, (\text{Prep Pron}) \text{Con } V \dots, \text{Prep } N_{gen}$

Z dziur w nawierzchni inspektor wnosi o tym, że po drodze jeżdżą ciężkie pojazdy.

$V N_x, NV_q \dots, N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}, \text{Prep } N_{loc} \dots, \text{Prep } N_{gen}$

Z dziur po pociskach na murze przewodnik wnosi o walkach powstańców w tej okolicy.

WSPOMINAC**bułg. припомям си; спомням си****ros. вспоминать****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom}, (Prep) (Pron) Con V...***Adam wspominał (to / o tym), że podczas wyjazdu na Bali było pięknie.**Maciek wspominał (to), jak spędzał wakacje u dziadków.***V N_x, NV_q... → V N_{nom}, N_{acc}...***Ala wspomina letnie wyjazdy w Tatry.**Starsza dama wspominała przedwojenne nastroje polskiego społeczeństwa.**Znajomi rodziców i dziadków wspominają warunki życia z okresu PRL-u.***V N_x, NV_q... N_{pq}... Ø_{Vq} → V N_{nom}, N_{acc}... Prep N_{acc}...***Rodzina wspomina wspólne kolacje jako odreagowanie codzienności.***V N_x, N_{aq} V_q... → V N_{nom}, N_{acc} Con V...***Maciek wspominał dziadków, jak się nim zajmowali, [gdy spędzał u nich wakacje].**Michał wspominał przyjaciół, jacy byli wspaniali.***V N_x, N_{aq} N_{pq} Ø_{Vq} → V N_{nom}, N_{acc} Prep N_{acc}***Tadek wspominał Alinę jako nieśmiałą panienkę z dworku.***V N_x, N_{aq} Adj_{Pq} Ø_{Vq} → V N_{nom}, N_{acc} Prep Adj_{acc}***Tadek wspominał Alinę jako zawsze nieśmiałą, skromną.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom}, N_{acc}***Maciek wspominał góry.***V N_x, Ø_q → V N_{nom}***nieakt. Wiktor Ruben, bohater „Panien z Wilka” [wciąż] wspominał.***WYABSTRAHOWYWAĆ, WYABSTRAHOWAĆ****bułg. [абстрахирам]****ros. абстрагировать₂****P (x, q, r)****V N_x, V_q..., V_r... → V N_{nom}, Pron Con V..., Prep Pron Con V...***Z tego, co widział, artysta wyabstrahował to, co pokazał na ekranie.***V N_x, V_q..., NV_r... → V N_{nom}, Pron Con V..., Prep N_{gen}...***Reżyser wyabstrahował to, co robią ekranowe postaci, z ogólnej sytuacji społecznej i politycznej.*

$V N_x, NV_q..., V_r... \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}..., \text{Prep Pron Con } V...$

Profesor matematyki wyabstrahował kluczowe zależności z tego, czego dowodził referent. Relacje młodych bohaterów reżyser wyabstrahował z tego, jak przedstawione zostały w książce wydarzenia polityczne.

$V N_x, NV_q..., NV_r... \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}..., \text{Prep } N_{gen}...$

Twórca wyabstrahował opisywane zdarzenia z realiów ówczesnej Polski.

$V N_x, NV_q..., \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}...$

Matematyk wyabstrahował logiczne koniunkcje.

WYCHWYTYWAĆ, WYCHWYCIĆ

bułg. [улавляю, уловя]

ros. улавливать, уловить

P (x, q, r)

$V N_x, V_q..., V_r... \rightarrow V N_{nom}, (\text{Pron}) \text{ Con } V..., \text{Prep Pron Con } V...$

Z tego, że objawy choroby były nietypowe, specjalista wychwycił [jednak] (to), że pewne symptomy wskazywały na powikłania grypy.

Z tego, jak dziecko chodziło, rehabilitant wychwycił, że występują u niego problemy ze stawami.

$V N_x, V_q..., NV_r... \rightarrow V N_{nom}, (\text{Pron}) \text{ Con } V..., \text{Prep } N_{gen}...$

Z odruchów pacjentki lekarz wychwycił (to), że coś niedobrego się dzieje w jej organizmie.

$V N_x, NV_q..., V_r... \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}..., \text{Prep Pron Con } V...$

W tym, że Tadeusz przekonywał ją do wyjazdu, Wanda wychwyciła próbę manipulacji.

Z tego, jak pacjent się zachowywał, lekarz wychwycił objawy choroby psychicznej.

$V N_x, NV_q..., NV_r... \rightarrow V N_{nom}, \text{Prep } N_{gen}..., N_{acc}...$

Z przebiegu rozmowy rekrutacyjnej specjalista wychwytyuje stosowane przez kandydatów techniki manipulacyjne.

$V N_x, V_q..., \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}, (\text{Pron}) \text{ Con } V...$

Młodzież [zwykle szybciej] wychwytyuje (to), że coś jest fałszem.

$V N_x, NV_q..., \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}...$

Dziecko uzdolnione [szybciej niż rówieśnicy] wychwytyuje niekonwencjonalne zdarzenia i gesty.

Wytrawny waszyngtoński analityk wychwytyuje sygnały zagrożenia terrorystycznego.

WYCZUWAĆ, WYCZUĆ

bułg. долавям, доловя; [усещам, усетя]

ros. улавливать, уловить

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (Pron) Con V \dots$

Bogusz wyczuł (to), że w porcie jest niebezpiecznie.

Wojskowy wyczuł (to), jakie dowództwo ma wobec niego zamiary.

Dziewczyna wyczuła, ile zawdzięcza przyjaciołom.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots$

Zbieg wyczuł niebezpieczeństwo.

Prawnik wyczuł komplikacje w prowadzonej przez siebie sprawie.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Terapeuta wyczuł histeryka.

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{loc} N_{acc}$

Tomek wyczuł w koledze donosiciela.

WYDAWAĆ SIĘ, WYDAĆ SIĘ

bułg. сторва се, стори се; струвам се

ros. казаться; показаться

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V Con V \dots, N_{dat}$

Ali wydawało się, że jest poważnie chora.

Andrzejowi wydaje się, że pamięta nazwę ulicy.

Chorej wydaje się, że wszyscy są przeciwko niej.

$V N_{aq} VI_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} VI \dots, N_{dat}$

Dziewczynka wydawała się nam cierpieć.

Znajoma wydawała się kolegom sprzyjać zamiarom Piotra.

$V N_{aq} Adj_{pq} \emptyset_{Vq}, N_x \rightarrow V N_{nom} Adj_{nom}, N_{dat}$

Piotr wydawał się wszystkim chory.

$V NV_{aq} \dots Adj_{pq} \emptyset_{Vq}, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots Adj_{nom}, N_{dat}$

Sytuacja wydawała mi się prosta.

$V\ N_{aq}... NV_{pq}... \emptyset_{Vq}, N_x \rightarrow V\ N_{nom}... N_{instr}..., N_{dat}$

Praca u podstaw wydawała się działaczom opozycji najlepszym rozwiązaniem.

WYDEDUKOWAĆ

bułg. умозаключа

ros. заключить₂

P (x, q, r)

$V\ N_x, V_q..., V_r... \rightarrow V\ N_{nom}, (\text{Pron})\ \text{Con}\ V..., \text{Prep}\ \text{Pron}\ \text{Con}\ V...$

Z tego, jak się zachowywała Jola, Wiktor wydedukował (to), że z pewnością miała kochanków.

Z tego, jak wyglądają struktury lipidów, badacz wydedukował, że muszą one pełnić w żywych organizmach różne funkcje.

Z tego, że warstwy lodowca były cienkie, badacz wydedukował to, że powstał on stosunkowo późno.

$V\ N_x, V_q..., NV_r... \rightarrow V\ N_{nom}, \text{Con}\ V..., \text{Prep}\ N_{gen}...$

Z opisu i portretu psychologicznego specjalista wydedukował, że podpalaczem jest młody, silny, nie zrównoważony mężczyzna.

Z wypowiedzi podwładnej szef wydedukował, że jej synek jest w wieku przedszkolnym.

$V\ N_x, NV_q..., V_r... \rightarrow V\ N_{nom}, N_{acc}..., \text{Prep}\ \text{Pron}\ \text{Con}\ V...$

Z tego, jak wypowiadał się uczeń, pedagog szkolna wydedukowała poważne problemy w klasie.

$V\ N_x, NV_q..., NV_r... \rightarrow V\ N_{nom}, N_{acc}..., \text{Prep}\ N_{gen}...$

Z gestów więźnia pani prokurator wydedukowała chęć ukrycia prawdy.

$V\ N_x, V_q..., \emptyset_r \rightarrow V\ N_{nom}, \text{Con}\ V...$

Marek wydedukował, że jego koleżanka się obraziła.

$V\ N_x, NV_q..., \emptyset_r \rightarrow V\ N_{nom}, N_{acc}...$

Piotr [szybko] wydedukował oszustwa w firmie.

$V\ N_x, NV_{aq}... NV_{pq}... \emptyset_{Vq}, \emptyset_r... \rightarrow V\ N_{nom}, N_{acc}... \text{Prep}\ N_{acc}...$

Pani inspektor wydedukowała brak tlenu jako przyczynę zgonu zmarłego.

$V\ N_x, NV_q..., N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V\ N_{nom}, N_{acc}..., \text{Prep}\ N_{gen}$

Z listu Artur wydedukował oszustwa i manipulacje.

WYIMAGINOWAĆ SOBIE

bułg. измисля; въобрази си

ros. выдумать

P (x, q)

V N_x, V_q... → V N_{nom}, (Pron) Con V...

Kolega wyimaginował sobie (to), że dziewczyna go kocha.

Teresa wyimaginowała sobie (to), że jej narzeczony jest arystokratą.

Żona kolegi wyimaginowała sobie, ile kosztował nasz dom.

V N_x, NV_q... → V N_{nom}, N_{acc}...

Mniszkówna wyimaginowała sobie wielką, sentymentalną tragedię.

Oszczercy wyimaginowali sobie winy i zbrodnie.

Sławek wyimaginował sobie zaproszenie na staż za granicę.

V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom}, N_{acc}

Aniela wyimaginowała sobie domek pod miastem.

Student wyimaginował sobie Amerykę.

V N_x, N_{aq} N_{pq} Ø_{Vq} → V N_{nom}, N_{acc} Prep N_{acc}

Arek wyimaginował sobie limuzynę jako samochód na co dzień.

Ela wyimaginowała sobie wieczorową toaletę jako sukienkę na przyjęcie weselne koleżanki.

WYJAŚNIAĆ, WYJAŚNIĆ

bułg. обяснявам, обясня

ros. объяснять, объяснить; разъяснять, разъяснить

P (p, x, q)

V V_p..., N_x, V_q... → V Pron Con V..., N_{dat}, Con V...

To, jak potoczyły się losy tego człowieka, wyjaśnia/wyjaśniło nam, że nie wolno żyć tylko dla siebie.

V NV_p..., N_x, NV_q... → V N_{nom}..., N_{dat}, N_{acc}...

Ostatnie wydarzenia wyjaśniają nam przyczyny kryzysu.

Zachowanie brata Kasi wyjaśniło rodzinie przyczyny napięć między rodzeństwem.

V NV_p..., N_x, V_q... → V N_{nom}..., N_{dat}, Con V...

Wyodrębnienie funkcjonalne wczesnego stadium ewolucji wyjaśnia nam, dlaczego ogon ma taką formę.

To zdarzenie wyjaśnia mi, że nie możemy korzystać z życia tak jak dotychczas.

$V N_{ap}, N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{dat}, N_{acc} \dots$

Drąg na jezdni wyjaśnił inspektorom powód zdarzenia.

Otwarte okno wyjaśniło Jankowi powód zniknięcia zwierzaka.

Srebrna papierošnica wyjaśniła policjantom okoliczności zbrodni.

WYJAŚNIAĆ SIĘ, WYJAŚNIĆ SIĘ

bułg. *изяснявам се, изясня се*

ros. *разъясняться, разъясниться*

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V (\text{Pron}) \text{ Con } V \dots, N_{dat}$

[Po pewnym czasie] wyjaśniło się nam (to), dlaczego sąsiedzi żyją tak wystawnie.

$V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots, N_{dat}$

Wyjaśniły się nam wczesne wyjazdy sąsiadów. [Okazało się, że pracują na targowisku od szóstej rano.]

WYKALKULOWAĆ (SOBIE)

bułg. *пресмятам, пресметна*

ros. *[подсчитывать, подсчитать; вычислять, вычислить]*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (\text{Pron}) \text{ Con } V \dots$

Anglicy wykalkulowali, że wpływy z igrzysk wyniosą 100 milionów funtów.

Sąsiedzi wykalkulowali sobie (to), że mogą płacić po trzy tysiące raty kredytu.

Sprzedawca wykalkulował sobie, ile zarobi na pomidorach.

Właściciel firmy wykalkulował, jak opłaca mu się przedstawić swoje dochody.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots$

Właściciel firmy wykalkulował sobie wielki przekręt.

Znajomy wykalkulował sobie zyskowną sprzedaż nieruchomości.

WYKOMBINOWAĆ**bułg.** [комбинирам]**ros.** [скомбинировать]**P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom}, (Pron) Con V...***Kobiety wykombinowały (to), że zajmą się robieniem koronek.**Róża wykombinowała, jak będą imprezowały z koleżanką w piątkowy wieczór.**Biofizyk wykombinował, jaka jest budowa kryształów uzyskiwanych w laboratorium.***V N_x, NV_q... → V N_{nom}, N_{acc}...***Działacze partyjni wykombinowali likwidację tego urzędu**Elżbieta wykombinowała najprostsze położenie tapety w mieszkaniu.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom}, N_{acc}***Kasia wykombinowała [na kolację] połędwicę na grzankach.**Robert wykombinował nowy preparat.**Stefan wykombinował nową altankę.***WYKONCYPOWAĆ*****bułg.** измисля**ros.** придумать; выдумать**P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom}, (Pron) Con V...***Nianie wykoncypowały (to), że ulubionymi zabawkami maluchów są tablety i smartfony.**[Na szczęście] ktoś wykoncypował (to), że wystarczy o kilkadziesiąt centymetrów obniżyć poziom jezdnii, by uratować Bramę Floriańską.**Filozof wykoncypował, jak przedstawi na sympozjum skomplikowane zagadnienia.***V N_x, NV_q... → V N_{nom}, N_{acc}...***Przedsiębiorca wykoncypował błyskotliwy plan.**Habilitant wykoncypował łagodną w formie odpowiedź.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom}, N_{acc}***Konstruktorzy wykoncypowali idealne podwozia do samochodów.**Kucharz z ekskluzywnej restauracji wykoncypował wyszukane danie.*

UWAGI:

*Wyraz książkowy, przestarzały.

WYKRYWAĆ, WYKRYĆ

bułg. *откривам, открива*

ros. *обнаруживать, обнаружить*

P (x, q)

V N_x, V_q... → V N_{nom}, (Pron) Con V...

*Inspektor wykryła (to), że personel medyczny coraz częściej zapada na choroby zakaźne.
Reporter już w latach pięćdziesiątych wykrył, że oficerowie marynarki dorabiają sobie kontrabandę.*

*Reporterzy wykryli, co robiła komunistyczna propaganda w wielu krajach przez szereg lat.
Moralisci wykrywają (to), jak wiele obłudy panuje w sferze tzw. praw człowieka.*

V N_x, NV_q... → V N_{nom}, N_{acc}...

Kontroler wykrył nieprawidłowości w dokumentacji.

Policjant wykrył konszachty kryminalistów.

Władca wykrył zdradę swej małżonki.

V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom}, N_{acc}

Kontroler wykrył puste hale fabryczne.

WYMARZYĆ SOBIE

bułg. *[създая в мечтание си]*

ros. *[создать в мечтах]*

P (x, q)

V N_x, V_q... → V N_{nom}, (Pron) Con V...

Ojciec wymarzył sobie (to), że chłopak będzie inżynierem.

Romek wymarzył sobie, że będzie pisał kryminały.

Znajomy wymarzył sobie, jak na stare lata zamieszka w małej chatce w górach.

V N_x, VI_q... → V N_{nom}, (Con) VI...

Bezrobotny wymarzył sobie, (aby) znaleźć dobrą posadę.

V N_x, NV_q... → V N_{nom}, N_{acc}...

Konrad wymarzył sobie egzotyczny ślub w papuaskim krajobrazie.

Pensjonariusze wymarzyli sobie ucieczkę.

Stefan wymarzył sobie karierę lekarza.

V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom}, N_{acc}

Jolka wymarzyła sobie kolorowe pasemka.

Marcin wymarzył sobie to mieszkanie: [dwa pokoje w bloku z cegły w ładnej okolicy].

Młoda mężatka wymarzyła sobie syna.

$V N_x, N_{aq} N_{Pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \text{ Prep } N_{acc}$

Kasper wymarzył sobie artystkę za/jako żonę.

$V N_x, NV_{aq} \dots NP_{Pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots \text{ Prep } N_{acc} \dots$

Iwona wymarzyła sobie małżeństwo jako sielankę.

WYMYŚLAĆ, WYMYŚLIĆ

bułg. *измислям, измисля*

ros. *выдумывать, выдумать; придумывать, придумать*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (\text{Pron}) \text{ Con } V \dots$

Koledzy wymyślili (to), że zrobią Wojtkowi niespodziankę w dniu jego imienin.

Rada wymyśliła (to), że spotkanie Katarzyny z carem odbędzie się następnego dnia.

Kierownik [codziennie] wymyślał, jak może dokuczyć nowej pracownicy.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots$

Geofizycy wymyślili sposób eksploatacji takich złóż.

Doktoranci ciągle wymyślają nowe badania.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Ten samochód wymyślili Japończycy.

Mieszkańcy tej wyspy wymyślili oryginalny pomnik wieloryba.

Ojcowie wymyślają [nierzaz] nowe zabawki.

Projektant wymyślił buty z oryginalnymi noskami.

WYNAJDOWAĆ, WYNALEŻĆ

bułg. *изнамирам, изнамеря; изобретявам, изобретя*

ros. *изобретать, изобрести*

P (x, q)

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots$

Ludzie wynajdują najrozmaitsze sposoby karmienia zwierząt.

[Całkiem niedawno] inżynierowie wynaleźli silnik wodorowy.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Gospodarze niechcący wynaleźli wspaniały trunek.

Ktoś mądry wynalazł żarówkę halogenową.

WYOBRAŻAĆ SOBIE, WYOBRAZIĆ SOBIE

bułg. представлям си, представля си

ros. представлять, представить

P (x, q)

V N_x, V_q... → V N_{nom}, (Pron) Con V...

Bogdan wyobraził sobie (to), że siedzi w teatrze obok Kariny.

Adam wyobraził sobie, jak zły był dyrektor po tej awanturze.

Anna wyobrażała sobie, dokąd wdzierają się spienione masy wody.

V N_x, NV_q... → V N_{nom}, N_{acc}...

Zygmunt wyobraził sobie knowania Jakuba.

Dyrektor programowa wyobrażała sobie skutki skandalu, który ktoś z firmy ujawnił.

Zofia [codziennie] wyobrażała sobie spotkanie z dawnym narzeczonym.

V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom}, N_{acc}

Zygmunt wyobraził sobie grupę klęczących pod krzyżem.

Zbyszek wyobraził sobie swój pokój zastawiony książkami.

V N_x, N_{aq} V_q... → V N_{nom}, N_{acc} Con V...

Olga wyobrażała sobie Annę, jak jedzie na wózku żwirową aleją.

Kasia wyobraziła sobie Martę, jak przychodzi jej z pomocą.

V N_x, N_{aq} N_{pq} Ø_{Vq} → V N_{nom}, N_{acc} Prep N_{acc}

Adam wyobraża sobie swoją przyjaciółkę jako modelkę.

V N_x, NV_{aq}... NV_{pq}... Ø_{Vq} → V N_{nom}, N_{acc}... Prep N_{acc}...

Wyobrażam sobie ich powrót jako dramat.

V N_x, NV_{aq}... Adj_{pq} Ø_{Vq} → V N_{nom}, N_{acc}... Prep Adj_{acc}

Wyobrażamy sobie taką reakcję jako niewłaściwą.

WYWNIOSKOWAĆ

bułg. умозаклуча

ros. заключить₂

P (x, q, r)

V N_x, V_q..., V_r... → V N_{nom}, Con V..., Prep Pron Con V...

Z tego, że wuj mówił szorstko, Bartek wywnioskował, że musi on być bardzo zmęczony.

Z tego, co zobaczył, terapeutę wywnioskował, jaki jest stan pacjenta.

$V N_x, V_q \dots, NV_r \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{Con } V \dots, \text{Prep } N_{gen} \dots$

*Ze sposobu wydania tego tomu cudzoziemiec wywnioskuję, że nie jesteśmy precyzyjni.
Z opisu terenu czytelnik wywnioskował, że akcja książki rozgrywa się gdzieś na bagnach Prypeci.*

Ze sposobów nadawania wiadomości łącznościowcy wywnioskowali, jakie jest położenie wojsk.

$V N_x, NV_q \dots, V_r \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots, \text{Pron Pron Con } V \dots$

Z tego, co pan powiedział, wywnioskujemy reakcję pozwanego.

Z tego, w jak oportunistyczny sposób zachowywali się obywatele, emigranci wywnioskowali rozwój sytuacji w kraju.

$V N_x, NV_q \dots, NV_r \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots, \text{Prep } N_{gen} \dots$

Odpowiedź na to pytanie wywnioskujemy z pańskiej odezwy.

$V N_x, V_q \dots, N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}, (\text{Pron}) \text{Con } V \dots, \text{Prep } N_{gen}$

Z dokumentów historyk wywnioskował (to), że ten człowiek kolaborował.

$V N_x, NV_q \dots, N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}, \text{Prep } N_{loc} \dots, \text{Prep } N_{gen}$

Ojciec wywnioskował o porwaniu dziewczynki z listu.

Z resztek jedzenia Adam wywnioskował o niedawnym zakończeniu przyjęcia.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}, \text{Prep } N_{loc}, \text{Prep } N_{gen}$

Z wgłębień w śniegu leśnik wywnioskował o dzikich zwierzętach.

$V N_x, V_q \dots, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}, \text{Con } V \dots$

Ludzie „Kultury” wywnioskowali, że sytuacja w ówczesnej Polsce miała cechy epoki rozbiorowej.

ZAAKCEPTOWAĆ

bułg. [одобря]

ros. акцентировать

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{Pron Con } V_q \dots$

Brat nigdy nie zaakceptował tego, że jego syn został katolickim księdzem.

Nauczyciel zaakceptował to, jak zarabiał jego uczeń.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots$

Policja zaakceptowała podejrzenia poszkodowanej o kradzieży auta.

Recenzent zaakceptował wyniki pracy.

Wszystkie opcje polityczne zaakceptowały decyzję prokuratury.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$$

Fizyk zaakceptował te hipotetyczne cząsteczki.

$$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \text{ Prep } N_{acc}$$

Widownia kinowa zaakceptowała Kilara jako kompozytora.

$$V N_x, aq \text{ pl rec } \emptyset_q \rightarrow V_{się} N_{nom \text{ pl nawzajem}}$$

Młodzi zaakceptowali się nawzajem.

ZADUMAC SIĘ

bułg. замисля се

ros. задуматься₁

P (x, q)

$$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (\text{Prep Pron}) \text{ Con } V \dots$$

Andrzej zadumał się (nad tym), że jego oponent miał rację, [gdyż jego własna koncepcja była niedopracowana].

Mężczyzna zadumał się (nad tym), jaka to jest kobieta.

$$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{Prep } N_{instr} \dots$$

Ewa zadumała się nad swoim losem.

Konrad zadumał się nad funkcjonowaniem jego związku.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, \text{Prep } N_{instr}$$

Barman zadumał się nad dziewczętami.

Irena zadumała się nad swoim wnuczkem.

$$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$$

akt. [Po chwili] Klaudia [głęboko] się zadumała.

Pan Feliks [popatrzył gdzieś w dal na wierzchołki drzew], zadumał się.

ZAGŁĘBIAĆ SIĘ, ZAGŁĘBIĆ SIĘ

bułg. задълбочавам се, задълбоча се

ros. углубляться, углубиться

P (x, q)

$$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (\text{Prep Pron}) \text{ Con } V \dots$$

Historyk zagłębiał się [ostatnio] w to / w tym, dlaczego myśl socjalistyczna fascynowała wybitnych ludzi.

Anka zagłębiła się w to / w tym, jakie były okoliczności tego dziwnego zdarzenia.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{acc} \dots$

$V N_{nom}, Prep N_{loc} \dots$

Mój kolega zagłębił się [bez reszty] w problematyce gwar polskich.

Malarz zagłębiał się w rozważaniu piękna prowincji.

Studenci zagłębili się w proveniencję polskiego baroku.

Wojtek [stopniowo] zagłębiał się w robotystykę.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{loc}$

Adam zagłębił się w ostatnio kupionych książkach.

Mój brat zagłębił się w swoim zbiorze znaczków pocztowych.

ZAINTERESOWAĆ

bułg. заинтересувам

ros. заинтересовать

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V Pron Con V \dots, N_{acc}$

Pięciolatka zainteresowało to, że figury szachowe są czarne i białe.

To, kto był jeszcze akcjonariuszem w firmie, zainteresowało komisję.

$V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots, N_{acc}$

Medyka zainteresowało podawanie pacjentom przez pielęgniarki zwiększonych dawek leku.

Życie codzienne Polaków [bardzo] zainteresowało statystyków.

$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} Pron Con V \dots, N_{acc}$

Profesora zainteresowali pacjenci tym, że reagowali poprawą po przyjęciu placebo.

Ropucha zainteresowała kierowcę tym, że osobiście skakała przed kołami pojazdu.

$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} \dots, N_{acc}$

Dziewczyna zainteresowała filmowca niepokojącą obojętnością spojrzenia.

$V NV_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots Prep N_{gen}, N_{acc}$

Nauczycielkę zainteresowało u uczennicy malowanie paznokci na kolor ciemnej wiśni.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Stara komoda z kasetami zainteresowała fanów zespołu.

Tajemniczy cudzoziemiec zainteresował przedstawicieli służb.

Tłuste plamy na jezdni zainteresowały Mačka.

$V N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq}, N_x \rightarrow V N_{nom} Prep N_{nom}, N_{acc}$

Długowłosey młodzieniec zainteresował Alę jako wykonawcę utworów Mozarta.

$V\ N_{aq}... \text{Adj}_{Pq}\ \emptyset_{Vq}, N_x \rightarrow N_{nom}... \text{Prep}\ \text{Adj}_{nom}, N_{acc}$

Urzędnika ze skarbówki zainteresował zakup Kowalskich jako bardzo drogi.

ZAINTERESOWAĆ SIĘ

bułg. заинтересувам се

ros. заинтересоваться

P (x, q)

$V\ N_x, V_q... \rightarrow V\ N_{nom}, (\text{Pron})\ \text{Con}\ V...$

Radni zainteresowali się (tym), jak przebiega produkcja żelatyny.

Urzędniczka ze skarbówki zainteresowała się tym, że petent nie wykazał źródła wszystkich swoich dochodów.

$V\ N_x, NV_q... \rightarrow V\ N_{nom}, N_{instr}...$

Kapitałiści angielscy zainteresowali się eksploatacją pól diamentowych.

Stella zainteresowała się nagłym trzaśnięciem drzwiami.

Mężczyzna zainteresował się produkcją kleju.

$V\ N_x, N_{aq}\ \emptyset_q \rightarrow V\ N_{nom}, N_{instr}$

Ksiądz zainteresował się osobą penitenta.

Uczni zainteresowali się wylawianymi kośćmi.

$V\ N_x, N_{aq}\ N_{Pq}\ \emptyset_{Vq} \rightarrow V\ N_{nom}, N_{instr}\ \text{Prep}\ N_{instr}$

Służby zainteresowały się tym człowiekiem jako informatorem.

$V\ N_{x, aq\ pl\ rec}\ \emptyset_q \rightarrow V\ N_{nom\ pl}\ N_{instr\ nawzajem}$

Młodzi zainteresowali się sobą nawzajem.

ZAINTRYGOWAĆ

bułg. заинтригувам

ros. заинтриговать

P (x, q)

$V\ V_q..., N_x \rightarrow V\ \text{Pron}\ \text{Con}\ V..., N_{acc}$

To, że ocieplanie bloku trwało ponad dwa miesiące, zaintrygowało mieszkańca.

To, dlaczego ktoś tanio nabył plac w centrum miasta, zaintrygowało obywateli.

$V\ NV_q..., N_x \rightarrow V\ N_{nom}..., N_{acc}$

Projekt tworzenia nocnych klubów zaintrygował radnych.

Tajemnicze wycie na osiedlu zaintrygowało jedną z mieszkanek.

$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep Con } V \dots, N_{acc}$

Pewien mężczyzna zaintrygował dziennikarza tym, że na nowojorskim przyjęciu zadał, [jak się wydawało], bezsensowne pytanie.

Ptaki zaintrygowały obserwatora tym, jak krążyły wokół wieży.

$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots N_{instr} \dots, N_{acc}$

Paweł zaintrygował nauczycielkę wyszukaną grzecznością.

Projektant skansenu zaintrygował zwiedzających połączeniem starych lemiesz z fragmentami dawnej więzby dachowej chat.

$V NV_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots \text{ Prep } N_{loc}, N_{acc}$

W dyskutancie Ryszarda zaintrygowało zadawanie bezczelnych, agresywnych pytań.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Wielkie skrzynie i szare worki w przedziale zaintrygowały podróżnych.

Stare winylowe płyty zaintrygowały kolekcjonerów.

$V N_{aq} N_{pq} \emptyset_{vq}, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{nom}, N_{acc}$

Wypchany wór zaintrygował pograniczników jako nietypowy bagaż.

$V NV_{aq} \dots \text{ Adj}_{pq} \emptyset_{vq}, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots \text{ Adj}_{nom}, N_{acc}$

Kontrolera zaintrygował ten przekręt jako gigantyczny.

ZAKŁADAĆ, ZAŁOŻYĆ

bułg. приемам, приема

ros. принимать, принять₁

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (\text{Pron}) \text{ Con } V \dots$

Reklamodawca zakłada (to), że klient będzie po prostu jego ofiarą.

Rodzic z góry zakłada, że dziecko nie poradzi sobie z nauką.

Twórca hipotezy założył, że cząsteczki te mają specyficzną budowę przestrzenną.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots$

Bergson zakłada pewnego rodzaju „celowość wewnętrzną”.

Badacze zakładali pewną homogeniczność kulturową.

Grabski założył dość prostą koncepcję stosunków polsko-sowieckich.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Fizyk zakładał hipotetyczne cząsteczki.

$V N_x, NV_{aq} \dots NV_{pq} \dots \emptyset_{vq} \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots \text{ Prep } N_{acc} \dots$

Władze zakładały powiększenie miasta jako szansę na jego modernizację.

ZAKWALIFIKOWAĆ**bułg. квалифицирам****ros. квалифицировать****P (x, q, r)****V N_x, NV_{aq}..., NV_{Pr}... Ø_{Vr} → V N_{nom}, Prep N_{acc}...***Sędzia zakwalifikował jego czyn jako przekroczenie obrony koniecznej.***V N_x, N_{aq} Ø_q N_{Pr} Ø_{Vr} → V N_{nom}, N_{acc} Prep N_{acc}***Lekarz zakwalifikował chorego jako niebezpiecznego schizofrenika.**IPN zakwalifikował uczestników tych zdarzeń jako grono donosicieli.***ZAKWESTIONOWAĆ****bułg. оспоря****ros. оспорить****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom}, (Pron) Con V...***Lekarz zakwestionował (to), że pacjent ma zbyt szybką przemianę materii.**Inspektor zakwestionował to, jak pracują kontrolerzy jakości.***V N_x, NV_q... → V N_{nom}, N_{acc}...***Znawcy zakwestionowali prawdziwość przeprowadzonego dochodzenia.**Firma zakwestionowała umorzenie śledztwa o podpalenie własnego autokaru.**Sąd zakwestionował praktyki sklepów wobec klientów.***V N_x, N_{aq} N_{Pq} Ø_{Vq} → V N_{nom}, N_{acc} Prep N_{acc}***Dyrektor zakwestionował Marka jako pracownika.**Nauczyciel zakwestionował na wpół zamrznięty staw jako lodowisko.***V N_x, NV_{aq}... Adj_{Pq} Ø_{Vq} → V N_{nom}, N_{acc}... Prep Adj_{acc}***Dyrektor szpitala zakwestionował poprzednio prowadzone leczenie jako nieefektywne.***V N_{x, aq pl rec} Ø_q → V_{się} N_{nom pl} N_{instr} nawzajem***Specjaliści zakwestionowali siebie nawzajem.*

ZAMARZYĆ SOBIE

bułg. [изведнѣж усетя силно желание]; *замечтая*
ros. *замечтаться*

P (x, q)

V N_x, V_q... → V N_{nom}, Con V...

Polityk zamarzył sobie, by Polacy przyjęli nową konstytucję.

Amerykanie zamarzyli sobie, że na miejscu pawilonu wybudują stację benzynową.

Waldek zamarzył sobie, że zastąpi Roberta.

V N_x, VI_q... → V N_{nom}, (Con) VI...

Olaf zamarzył sobie, żeby zostać telewizyjnym sprawozdawcą sportowym.

Poeta zamarzył sobie napisać bestseller.

V N_x, NV_q... → V N_{nom}, N_{acc}...

Kapitan zamarzył sobie żeglugę po kanale.

V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom}, Prep N_{loc} / N_{acc}

Ola zamarzyła sobie o dziecku.

Tadeusz zamarzył sobie o nowym samochodzie.

Brat zamarzył sobie nowy samochód.

ZAMIERZAĆ, ZAMIERZYĆ

bułg. *възнамерявам, възнамеря*
ros. *намереваться, намериться*

P (x, q)

V N_x, VI_q... → V N_{nom}, Con VI...

Bartek zamierzał dotrzymać słowa [i ożenić się z Hanką].

Jacek zamierza uczęszczać w tym semestrze na wykłady.

V N_x, NV_q... → V N_{nom}, N_{acc}...

Przedsiębiorca zamierzył otwarcie nowego salonu w stolicy.

ZAMYŚLAĆ SIĘ, ZAMYŚLIĆ SIĘ

bułg. *замислям се, замисля се*

ros. *задумываться₁, задуматься₁*

P (x, q)

V N_x, V_q... → V N_{nom}, Prep Pron Con V...

Podróżny zamyślił się nad wszystkim, co ten człowiek przeszedł.

Reporter zamyślił się nad tym, jak wyglądały serwisy portali.

V N_x, NV_q... → V N_{nom}, Prep N_{instr}...

[Nagle] zamyślał się nad osobliwością świata.

Producent zamyślił się nad tajemnicą sukcesu piosenkarki.

V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom}, Prep N_{instr}

Irena zamyśliła się nad rozbitym autem.

V N_x, Ø_q → V N_{nom}

akt. Usiadł i zamyślił się [głęboko].

nieakt. Zamyśla się [często i zastyga w jednym miejscu].

ZANALIZOWAĆ

bułg. *проанализирам*

ros. *проанализировать*

P (x, q)

V N_x, V_q... → V N_{nom}, (Pron) Con V...

Informatyk zanalizował, dlaczego system się zawiesza.

Praktykant zanalizował to, jak rejestruje się do systemu dane o lekach.

V N_x, NV_q... → V N_{nom}, N_{acc}...

Policja zanalizowała zagrożenie.

Radni zanalizowali wykorzystanie dotacji.

V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom}, N_{acc}

Programiści zanalizowali dziwne znaczki na ekranie.

Śledczy zanalizowali ślady w ogrodzie.

ZANEGOWAĆ**bułg. *отнека*****ros. [*отречь*]****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom}, (Pron) Con V...***Obrońca zanegował (to), że przedsiębiorca przyjął łapówkę.**Inspektor zanegował (to), po co ktoś wykonał te czynności.**Recenzent zanegował (to), jak autor skonstruował tekst.***V N_x, NV_q... → V N_{nom}, N_{acc}...***Firma zanegowała konkurs na przebudowę spalarni.**Funkcjonowanie spalarni zanegowała stacja sanitarno-epidemiologiczna.**Sędzia zanegował cierpienia rodziców podmienionych w szpitalu noworodków.***V N_x, NV_{aq}... N_{aq} Ø → V N_{nom}, N_{acc}... Prep N_{loc}***Recenzent zanegował w nim potencjał twórczy.***V N_x, NV_{aq}... Adj_{Pq} Ø_{Vq} → V N_{nom}, N_{acc}..., Prep Adj_{acc}***Recenzent zanegował wkład autora jako nieautentyczny.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom}, N_{acc}***Kontroler zanegował spalarnię śmieci.***ZAPAMIĘTYWAĆ, ZAPAMIĘTAĆ****bułg. *запомням, запомня*****ros. *запоминать, запомнить*****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom}, (Pron) Con V...***Igor zapamiętał (to), że Wacek był bardzo oszczędny.**Zapamiętałam (to), jak Adam przesiadywał u nas wieczorami.**Maluchy zapamiętały (to), że nie wolno wpuszczać do domu obcych osób.***V N_x, NV_q... → V N_{nom}, N_{acc}...***Andrzej zapamiętał [tylko] warkot motocykli.**Koleżanka zapamiętała zjazd z Kasprowego.**Wychowankowie [czasem] zapamiętują przykre doświadczenia.***V N_x, N_{aq} V_q... → V N_{nom}, N_{acc} Con V...***Jadwiga zapamiętała wuja, jak wieczorem siadywał na łóżku.*

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \text{ Prep } N_{acc}$

Tomek zapamiętał Zosię jako małą dziewczynkę.

$V N_x, N_{aq} \text{ Adj}_{Pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \text{ Prep Adj}_{acc}$

Tomek zapamiętał Zosię jako zawsze zawstydzoną.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Klient zapamiętał tę kelnerkę.

Zapamiętałam wszystkich kolegów ze studiów.

Piosenkarz zapamiętał „truskawki z Milanówka”.

$V N_{x, aq pl rec} \emptyset_q \rightarrow V_{się} N_{nom pl nawzajem}$

Uczniowie [już pierwszego dnia] zapamiętali się (nawzajem).

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

nieakt. On [łatwo] zapamiętuje.

ZAPLANOWAĆ

bułg. запланирам; запланивам

ros. запланировать

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{Con } V \dots$

Polityk zaplanował, że w grudniu tego roku stopa bezrobocia wyniesie 15%.

Ilona zaplanowała, ile wyda na urządzenie ogrodu.

Tomasz zaplanował, jak spędzi urlop z rodziną w przyszłym roku.

$V N_x, VI_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (\text{Con}) VI \dots$

Anna zaplanowała przeżyć ten czas wygodnie.

Ktoś zaplanował, by skrócić czas przejazdu kolejką.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots$

Firma zaplanowała wzrost produkcji.

Nowiczy zaplanowali wyjazd na czerwiec.

Właściciel zaplanował rozbudowę fabryki w Brazylii i Chinach.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

[Na sierpień] Renata zaplanowała książkę.

Kowalscy zaplanowali nowy dach.

ZAPOMINAĆ, ZAPOMNIEĆ**bułg. забравям, забравя****ros. забывать, забыть****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom}, (Prep Pron) Con V...***Zapomniałam (o tym), że miałam napisać ten list / miałam zadzwonić do domu.**Krytycy zapominają (o tym / to), jak potężną bronią filozofa jest doświadczenie.***V N_x, NV_q... → V N_{nom}, Prep N_{loc}...****V N_{nom}, N_{acc}...***Jurek zapomniał o tym przykrym zdarzeniu / to przykre zdarzenie.**Kobieta zapomniała o przygodzie w sklepie / tę przygodę.**Kolega Piotra zapomniał to świństwo, które zrobił / o tym świństwie, które zrobił.**Ludzie zapominają o gościnności.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom}, Prep N_{loc}****V N_{nom}, N_{acc}***Pastor zapomniał o tej kobiecie / tę kobietę .**Twardowski zapomniał o mydle i ciepłej wodzie.**Żołnierze zapominają o miastach wymazanych z mapy miotaczami ognia.***→ V N_{nom}, N_{gen}^{*}***Sekretarz zapomniał teczeki.**Ewa zapomniała telefonu.**Ola zapomniała mydła/książki.***V N_x, Ø_q → V N_{nom}***nieakt. Ten papier nie zapominał / nie zapomina.***UWAGI:**

^{*} W tej strukturze nie są realizowane czasowniki typu wziąć, zabrać, por. Sekretarz zapomniał wziąć teczkę z szatni. / Ola zapomniała wziąć książkę/bagaż.

ZAPOZNAWAĆ SIĘ, ZAPOZNAĆ SIĘ

bułg. запознавам се, запозная се
ros. знакомиться; познакомиться

P (x, q)

V N_x, V_q... → V N_{nom}, Prep Pron Con V...

Rosemarie zapoznała się z tym, jak się produkuje piwo.

Ekonomistka zapoznała się z tym, dlaczego tej firmie nie udało się przetrwać.

V N_x, NV_q... → V N_{nom}, Prep N_{instr}...

Zarząd zapoznał się z działalnością spółki.

Komisja zapoznała się z przebiegiem prac.

V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom}, Prep N_{instr}

Janek zapoznał się ze smartfonem.

Strażacy zapoznali się ze sprzętem.

V N_{x, aq pl rec} Ø_q → V_{się} N_{nom pl} ze sobą

[W zeszłym tygodniu] przyszli narzeczeni zapoznali się ze sobą.

ZAPRZECZAĆ, ZAPRZECZYĆ

bułg. отричам, отрека
ros. отрицать, [отречь]

P (x, q)

V N_x, V_q... → V N_{nom}, (Pron) Con V...

Autor zaprzecza (temu), że otrzymywał honoraria.

Posłanka [kategorycznie] zaprzeczyła temu, że parlament zgodził się na klonowanie.

Prawnik zaprzecza (temu), aby w negocjacjach padła jakakolwiek kwota.

V N_x, NV_q... → V N_{nom}, N_{dat}...

Dziewczyna zaprzeczała własnym zeznaniom.

Polityk zaprzecza stawianym mu zarzutom.

V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom}, N_{dat} *

Biolog zaprzeczył mikroorganizmom w tym środowisku.

V N_{x, aq pl rec} Ø_q → V N_{nom pl} N_{dat} nawzajem

Oponenty zaprzeczyli sobie nawzajem.

UWAGI:

* Typ struktur z brakiem realizacji predykatu egzystencjalnego bardzo rzadki, por. *Biolog zaprzeczył istnieniu/występowaniu mikroorganizmów w tym środowisku.*

ZASTANAWIAĆ, ZASTANOWIĆ**bułg. озадачивам, озадача****ros. озадачивать, озадачить****P (x, q)****V V_q..., N_x → V (Pron) Con V..., N_{acc}***Marka zastanowiło (to), że Adam wyszedł tak wcześnie z pracy.**Zastanawia mnie (to), jak łatwo przychodzi ci kłamać.**Sekretarza zastanowiło (to), dlaczego minister sam kierował samochodem.***V NV_q..., N_x → V N_{nom}..., N_{acc}***Zastanawia mnie długotrwałe szczekanie psów.**Studentów zastanowił wynik wyborów.***V N_{aq} Ø_q, N_x → V N_{nom}, N_{acc}***Nasz kolega [ostatnio] mnie zastanawia.***V N_{aq} N_{pq} Ø_{vq}, N_x → V N_{nom} Prep N_{nom}, N_{acc}***Kowalski zastanawia krytyków jako twórca.***ZASTANAWIAĆ SIĘ, ZASTANOWIĆ SIĘ****bułg. замислям се, замисля се; разсъждавам****ros. задумываться₁, задуматься₁****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom}, (Prep Pron) Con V...***Chłopak zastanawiał się (nad tym), czy koledzy mu pomogą.**Zastanawiałam się (nad tym), dlaczego przerwa w spektaklu tak długo trwała.**Lekarz zastanawiał się, jakie są rokowania w przypadku tego pacjenta.***V N_x, NV_q... → V N_{nom}, Prep N_{instr}...***Beck zastanawiał się nad aneksją Słowacji.**Zosia zastanawia się nad wyjazdem z miasta.**[Wtedy] zastanowiliśmy się nad zorganizowaniem wycieczki.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom}, Prep N_{instr}***Nauczyciele zastanawiali się nad opóźnionymi w nauce uczniami.**Zosia zastanawia się nad psem.***V N_x, N_{aq} N_{pq} Ø_{vq} → V N_{nom}, Prep N_{instr} Prep N_{instr}***Ała zastanawia się nad czerwoną suknią jako balową toaletą.**Iza zastanawia się nad muszlą jako mydelniczką.*

ZAŚWITAĆ

bułg. *хрумна*

ros. [пришло на ум, пришло в голову]

P (x, q)

 $V\ V_q..., N_x \rightarrow V\ Con\ V..., N_{dat}$ *Oficerowi zaświtało, że padł ofiarą oszustwa.**Zuzi zaświtało, jak bardzo była naiwna.*

ZAUWAŻAĆ, ZAUWAŻYĆ

bułg. *забелязвам, забележа*ros. *замечать, заметить*

P (x, q)

 $V\ N_x, V_q... \rightarrow V\ N_{nom}, (Pron)\ Con\ V...$ *Analitik zauważył, że nowa teoria nie spełnia wymogów logicznych.**Badacz zauważył (to), że obserwowane organizmy zachowują się bardzo dziwnie.* $V\ N_x, NV_q... \rightarrow V\ N_{nom}, N_{acc}...$ *Ekonomista zauważył niepokojące zależności.**Fizyk zauważa dziwne zjawiska.*

ZAWAHAĆ SIĘ

bułg. *заколебая се*ros. *заколебаться*

P (x, q, r)

 $V\ N_x, V_q..., V_r... \rightarrow V\ N_{nom}, Con\ V..., Con\ V...$ *Dominik zawałał się, czy będzie się dziś uczył, czy raczej spotka się z dziewczyną.* $V\ N_x, NV_q..., NV_r... \rightarrow V\ N_{nom}, Prep\ N_{instr}..., Con\ N_{instr}...$ *Więzień zawałał się między ucieczką a pozostaniem.* $V\ N_x, V_q..., \emptyset_r \rightarrow V\ N_{nom}, (Prep\ Pron)\ Con\ V...$ *Anna zawałała się, czy był to odpowiedni moment na wyznania.* $V\ N_x, NV_q..., \emptyset_r \rightarrow V\ N_{nom}, Prep\ N_{instr}$ *Adam [przez chwilę] zawałał się przed wystąpieniem na zebraniu.**Cieężko chora zawałała się nad operacją.*

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{gen}$

Inwestor zawahał się co do płytek w łazience.

Lekarka zawahała się co do ludzi w poczekalni.

$V N_x, \emptyset_q, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}$

akt. [Osobnik zmierzał wprost do drzwi.] Zawahał się, [przystanął].

Lekarka zawahała się, [zatrzymując się przy pacjencie].

ZBADAC

bułg. *изследвам; проуча*

ros. *исследовать; изучить*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (Pron) Con V \dots$

Prokuratura zbada (to), czy jest podstawa do oskarżenia.

Uczony zbadał, jak duża część społeczeństwa odpowiada za te zjawiska.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots$

Komisja zbada uczciwość swoich pracowników.

Właściciel zbadał możliwość dostaw.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Prokurator zbadał listy.

ZBŁĄDZIĆ

bułg. [цзреша]; *объркам се*

ros. *ошибиться*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, Prep Pron Con V \dots$

Adam zbłądził w tym, że ferował bardzo kontrowersyjne oceny.

Intelektualista zbłądził w tym, co proponował.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{loc} \dots$

Sędzia zbłądził w ocenach.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

akt. [Chwilowo] zbłądził.

ZDAWAĆ SIĘ

bułg. *сторва се, стори се; струвам се*

ros. *казаться; сдаваться*

P (x, q)

$V N_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ Con } V \dots, N_{\text{dat}}$

Rodzicowi zdaje się, że wymierzył zaledwie lekkiego klapsa.

Tamarze zdawało się, że odnajduje w jej twarzy podobieństwo do kogoś znajomego.

$V N_{\text{aq}} VI_q \dots, N_x \rightarrow V N_{\text{nom}} VI \dots, N_{\text{dat}}$

Janusz zdawał się Annie nie interesować się tą sprawą.

$V N_{\text{aq}} N_{\text{pq}} \emptyset_{\text{vq}}, N_x \rightarrow V N_{\text{nom}} N_{\text{instr}}, N_{\text{dat}}$

Futerat zdawał się Markowi strzelbą.

Urszula zdawała się Maurycemu jedyną opiekunką.

$V N_{\text{aq}} \text{Adj}_{\text{pq}} \emptyset_{\text{vq}}, N_x \rightarrow V N_{\text{nom}} \text{Adj}_{\text{nom/instr}}, N_{\text{dat}}$

Filiżanka zdawała się klientce znajoma/znajomą.

Dziewczyna zdawała się mężczyźnie obca/obcą.

$V NV_{\text{aq}} \dots NV_{\text{pq}} \dots \emptyset_{\text{vq}}, N_x \rightarrow V N_{\text{nom}} \dots N_{\text{instr}} \dots, N_{\text{dat}}$

[W tych czasach] dobrobyt zdawał się wielu Brazylijczykom fikcją.

ZGADYWAĆ, ZGADNĄĆ

bułg. *отгатвам, отгатна*

ros. *угадывать, угадать; отгадывать, отгадать*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{\text{nom}}, \text{Con } V \dots$

Chłopak zgadł, że było to dla kolegi wyzwanie.

Michał zgadł, jaki był sens słów.

Zofia zgadywała, co oznaczał uśmiech ojca.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{\text{nom}}, N_{\text{acc}} \dots$

Syn [zawsze] zgaduje jej myśli.

Siostra [zawsze] zgaduje moje zamierzenia.

$V N_x, N_{\text{aq}} \emptyset_q \rightarrow V N_{\text{nom}}, N_{\text{acc}}$

Jola zgadła najszczęśliwszy numer losu na loterii.

ZGŁĘBIAĆ, ZGŁĘBIĆ**bułg.** [задълбочено изследвам]**ros.** [тщательно изучать/изучить]**P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom}, (Pron) Con V...***Chłopak zgłębiał (to), jak działa smartfon.**Doktorant zgłębił to, co napisał promotor.**Konsument zgłębiał to, dlaczego niektóre butelki z wodą mają dziwny zapach.***V N_x, NV_q... → V N_{nom}, N_{acc}...***Anna zgłębiała przyczyny takiego spadku wartości pieniądza.**Student zgłębia przebieg fotosyntezy w próbce.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom}, N_{acc}***Archiwista zgłębiał papierzyska.**Kontroler [na zapleczu sklepu] zgłębia etykiety [pod kątem wymienionych alergenów].***ZIDENTYFIKOWAĆ₁****bułg.** идентифицирам₁**ros.** идентифицировать₁**P (x, q, r)****V N_x, V_q..., V_r... → V N_{nom}, (Pron) Con V..., Prep Pron Con V... ****Lekarz zidentyfikował to, co powiedział referent na kongresie, z tym, co [zawsze] głosił szef jego kliniki.***V N_x, V_q..., NV_r... → V N_{nom}, Pron Con V..., N_{acc}...***Redaktor programu zidentyfikowała to, co wyznała jej artystka goszcząca w audycji, z opowieściami internautów.***V N_x, NV_q..., NV_r... → V N_{nom}, N_{acc}..., Prep N_{instr}...***Adam zidentyfikował tę zbrodnię z innymi przestępstwami w tej okolicy.***V N_x, N_{aq} Ø_q, N_{ar} Ø_r → V N_{nom}, N_{acc}, Prep N_{instr}***Jej chłopak zidentyfikował dziwnego przechodnia z natrętem.**Policja zidentyfikowała tego człowieka ze znanym bandytą.***V N_x, N_{aq} Ø_q, N_{pr} Ø_r → V N_{nom}, N_{acc}, Prep N_{acc}***Fachowiec [natychmiast] zidentyfikował ten przedmiot jako narzędzie do obróbki metalu.***V N_x, N_{aq} Ø_q, Adj_{pr} Ø_r → V N_{nom}, N_{acc}, Prep Adj_{acc}***Fachowcy zidentyfikowali te samochody jako wadliwe.*

$V N_x, NV_{aq, ar pl} \dots Adj_{Pq, r} \emptyset_{Vq}, V_r \rightarrow V N_{nom}, N_{acc pl} \dots Prep Adj_{acc pl}$

Śledzy zidentyfikował te zdarzenia jako przypadkowe.

UWAGI:

* Realizacja zdaniowa q i r bardzo rzadka.

ZIDENTYFIKOWAĆ₂

bułg. идентифицирам₂

ros. идентифицировать₂

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, Con V \dots$

Uczony zidentyfikował, jak zachowują się badane osoby.

$V N_x, NV_q \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots$

Ktoś zidentyfikuje pochodzenie tych ludzi.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Janek zidentyfikował przeciwników.

Kierowca zidentyfikował znak drogowy.

ZINTERPRETOWAĆ

bułg. интерпретирам

ros. интерпретировать

P (x, q, r)

$V N_x, V_q \dots, V_r \dots \rightarrow V N_{nom}, Pron Con V \dots, Pron Con V \dots$

To, że chory zapadł na chorobę neurodegeneracyjną, lekarze zinterpretowali tak, że wystąpił błąd systemu immunologicznego.

Urzędnicy zinterpretowali to, że podatnik ukrył swoje dochody tak, że dopuścił się przestępstwa.

$V N_x, NV_q \dots, V_r \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots, Pron Con V \dots$

Wszyscy [zgodnie] zinterpretowali tę wiadomość tak, że chodzi o fundusze.

$V N_x, NV_q \dots, NV_r \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots, Prep N_{acc} \dots$

Adam [błędnie] zinterpretował moje spojrzenie jako zauroczenie nim.

Policja zinterpretowała całą sytuację jako spór sąsiedzki.

Kapitan zinterpretował tę odmowę jako sygnał do rezygnacji z wszelkich dalszych działań.

ZNAĆ

bułg. *зная; познавам*₁ros. *знать*

P (x, q)

 $V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots$ *Olaf znał polskie słabości, niedoróbki, cwaniactwo.**Znam kobiece dąsy, melancholie i migreny.**Anka znała przyczynę mojej rezygnacji z pracy.* $V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$ *Ola znała szyfr do kasy.**Jubiler znał ten naszyjnik.**Znam tę kobietę.*

ZNAĆ SIĘ

bułg. *разбирам*₃ros. *разбираться*

P (x, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{Prep Pron Con } V \dots$ *Kolega zna się na tym, jak trzeba/należy budować domy.* $V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, \text{Prep } N_{loc} \dots$ *Marek zna się na remontach.**Policjant znał się na procedurach.**Wybrane instytucje znały się na konserwacji zabytkowych obiektów.* $V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, \text{Prep } N_{loc}$ *Budowlaniec znał się na betonie.**Opiekunka znała się na dzieciach.**Zielarki znały się na ziołach.*

ZORIENTOWAĆ SIĘ

bułg. *ориентирам се*

ros. *ориентироваться*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (Prep Pron) Con V \dots$

Biznesmen zorientował się (w tym), że kokainowi baronowie zdołali wyprzeć jego kartel z rynku.

Sędzia zorientował się (w tym), jak funkcjonowała grupa przestępcza.

Wartownik zorientował się (w tym), dlaczego pojawili się obcy.

$V N_x, NV_q \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{loc} \dots$

Dyrektorka placówki [szybko] zorientowała się w umiejętnościach chłopca.

Naukowiec zorientował się w procesach, które miał badać.

Wódz zorientował się w znacznej przewadze własnych wojowników.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{loc}$

Księżowa zorientowała się w bieżących dokumentach.

Czytelnik zorientował się w księgozbiorze.

ZROZUMIEĆ

bułg. *разбера₁*

ros. *понять₁*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (Pron) Con V \dots$

Anna zrozumiała (to), że potrzebuje profesjonalnego przewodnika.

Damian zrozumiał, skąd wzięło się to dziwne uczucie na początku spotkania.

$V N_x, NV_q \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots$

Dziecko [na pewno] zrozumie rozterki występujących w książce bohaterów.

Samorząd zrozumie potrzeby szkół artystycznych.

Sędzia zrozumiał wypowiedź świadka.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Matka zrozumiała malca.

Sędzia zrozumiał świadka.

Wychowawca [często] zrozumie podopiecznego.

ZWĄTPIĆ

bułg. усъмня се

ros. усомниться

P (x, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (Prep Pron) Con V \dots$ *Autor zwątpił (w to), że dojdzie do jego debiutu.**Biografowie zwątpili (w to), czy było to małżeństwo z miłości.**Celina zwątpiła (w to), że mąż znajdzie pracę.* $V N_x, NV_q \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{acc} \dots$ *Klient [poważnie] zwątpił w profesjonalizm agenta.**Podróżni zwątpili w swoje ocalenie.**Weronika zwątpiła w ten ślub i wesele.* $V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{loc}$ *Kibice zwątpili w swojego faworyta.* $V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{vq} \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{loc} Pron N_{acc}$ *Ewka zwątpiła w męża jako fachowca.**Kierowca zwątpił w Hankę jako przyjaciółkę.* $V N_{x aq pl rec} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom pl} \text{ siebie nawzajem}$ *Młodzi zwątpili w siebie nawzajem.*

1.2.3. Odpowiedniki bułgarskie

АБСТРАХИРАМ СЕ

pol. *abstrahować*

ros. *абстрагировать*₁

P (x, q)

V N_x, V_q... → V N_k, Prep Pron Con V...

Радев се абстрахира от това, че е президент.

Майката се абстрахира от това, че има здравословни проблеми.

Момичето се абстрахира от това, как изглежда в огледалото.

V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...

Дядото все по-често се абстрахира от текущите афери и събития.

Абстрахирах се от цялата лудница.

V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, Prep N

Иванка [се отпусна и] се абстрахира от останалите ученици в стаята.

АНАЛИЗИРАМ

pol. *analizować; zanalizować*

ros. *анализировать; проанализировать*

P (x, q)

V N_x, V_q... → V N_k, (Pron) Con V...

Продавачът анализира (това), как клиентите купуват.

Критикът анализира това, че меценатите даряват безвъзмездни средства за конкретни цели.

V N_x, NV_q... → V N_k, N_k...

Пауло Ферейра анализира ситуацията в Челси.

Президентът анализира положението в страната.

Петър анализира текущото състояние, динамиката и взаимовръзката между основни макроикономически показатели.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, N_{-k}$

Командирът анализира противниците ни.

Социолозите анализират публикациите в социалната мрежа.

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{vq} \rightarrow V N_k, N_{-k} \text{ Prep } N$

Само някои от вас анализират това дете като жив организъм.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$

nieakt. Учителят ни [винаги] анализира, [критикува и сравнява].

nieakt. Стефан [добре] анализира.

АРГУМЕНТИРАМ

pol. argumentować

ros. аргументировать

P (x, q, r)

$V N_x, V_q, \dots, V_r \dots \rightarrow V N_k, \text{ Pron Con } V \dots, \text{ Prep Pron Con } V \dots$

Това, че КНСБ отива на протестни действия, Пламен Димитров аргументира с това, че те нямат друг избор.

$V N_x, NV_q, \dots, NV_r \dots \rightarrow V N_k, N \dots, \text{ Prep } N \dots$

Следователят аргументира тезата си със събрани по делото доказателства.

$V N_x, NV_q, \dots, V_r \dots \rightarrow V N_k, N_{-k}, \text{ Prep Pron Con } V \dots$

Бойко Борисов аргументира решението с това, че няма друг избор.

$V N_x, V_q, \dots, NV_r \dots \rightarrow V N_k, \text{ Pron Con } V \dots, \text{ Prep } N \dots$

Това, че апаратът не работи, работниците аргументират с отсъствие на елементарен опит.

$V N_x, NV_q, \dots, N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_k, N_{-k} \text{ Prep } N \dots$

Страната аргументира своето решение с научни данни.

$V N_x, V_q, \dots, \emptyset_r \rightarrow V N_k, (\text{Pron}) \text{ Con } V \dots$

Пламен Димитров аргументира (това), защо КНСБ отива на протестни действия другата седмица.

$V N_x, NV_q, \dots, \emptyset_r \rightarrow V N_k, N_{-k} \dots$

Британски готвач аргументира въвеждане на данък върху продуктите със захар.

Бойко Борисов аргументира решението за вот на недоверие.

$V N_x, \emptyset_q, \emptyset_r \rightarrow V N_k$

nieakt. Той [винаги] аргументира.

АСОЦИИРАМ

pol. *kojarzyć; skojarzyć*

ros. *ассоциировать*

P (x, q, r)

$V N_x, V_q, \dots, V_r \dots \rightarrow V N_k, \text{Pron Con } V \dots, \text{Prep Pron Con } V \dots$

Всички асоциират това, което стана в Мосул, с това, което стана в Сирия.

$V N_x, V_q, \dots, NV_r \dots \rightarrow V N_k, \text{Pron Con } V \dots, \text{Prep } N \dots$

Хората асоциират това, което се случи в Москва, с последната случка в София.

$V N_x, NV_q, \dots, V_r \dots \rightarrow V N_k, N_k, \dots, \text{Prep Pron Con } V \dots$

Всички асоциират последната случка в Мосул, с това, което стана в Сирия.

$V N_x, NV_q, \dots, NV_r \dots \rightarrow V N_k, N_k, \dots, \text{Prep } N \dots$

Карането на колело асоциирам със свободата.

$V N_x, V_q, \dots, N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_k, \text{Pron Con } V \dots, \text{Prep } N$

Всички асоциират това, което стана в София, с президента на страната.

Клиентът винаги асоциира това, което получава, с парите.

$V N_x, NV_q, \dots, N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_k, N_k, \dots, \text{Prep } N$

Всички асоциират последната случка с президента на страната.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, NV_r \dots \rightarrow V N_k, N_k, \dots, \text{Prep } N \dots$

Всички асоциират президента на страната с последната случка.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_k, N_k, \dots, \text{Prep } N$

Винаги асоциирам този човек с неговата любовница.

Иван госпожиците с дълги нокти асоциира с проститутки.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, V_r \dots \rightarrow V N_k, N_k, \dots, \text{Prep Pron Con } V \dots$

Всички асоциират този човек с това, което се случи онази вечер.

БЛЕНУВАМ

pol. *marzyć*

ros. *мечтать*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, (\text{Prep Pron}) \text{ Con } V \dots$

Братовей още бленува (за това), че ще построи естакада до Околовръстното.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, N_k, \dots$

$\rightarrow V N_k, \text{Prep } N \dots$

Някой [пак] бленува контрол върху мрежата.

Славко бленува за завръщането на жена му.

Бленувам за погледи сладки, за мислите скрити.

Бленувам за промяна.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, N_{\cdot k}$
 $\rightarrow V N_k, \text{Prep N}$

Кметът бленува Вавилонски кули и асансьори.

Софи Маринова бленува за дъщеричка.

Бленувам за жена с воал на Непозната.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$

pieakt. Иванка [по цели дни] бленува.

БЪРКАМ

pol. *tylić*

ros. *перепутывать*

P (x, q, r)

$V N_x, V_q, \dots, V_r, \dots \rightarrow V N_k, \text{Pron Con } V, \dots, \text{Prep Pron Con } V, \dots$

Благой бърка това, което иска с онова, от което всъщност се нуждае.

$V N_x, V_q, \dots, NV_r, \dots \rightarrow V N_k, \text{Pron Con } V, \dots, \text{Prep N}, \dots$

Благой бърка това, което иска, с нуждите си.

$V N_x, NV_q, \dots, V_r, \dots \rightarrow V N_k, N_{\cdot k}, \dots, \text{Prep Pron Con } V, \dots$

Димитринка бърка своите желания с онова, от което всъщност се нуждае.

$V N_x, NV_q, \dots, NV_r, \dots \rightarrow V N_k, N_{\cdot k}, \dots, \text{Prep N}, \dots$

Това коалиционно правителство бърка реформи с ревизия.

$V N_x, NV_q, \dots, N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_k, N_{\cdot k}, \dots, \text{Prep N}$

Хората бъркат модерното с пластмасовите прозорци.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, NV_r, \dots \rightarrow V N_k, N_{\cdot k}, \text{Prep N}, \dots$

Хората бъркат пластмасовите прозорци с модерното.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_k, N_{\cdot k}, \text{Prep N}$

Често ме бъркат със сестра ми.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, \emptyset_r \rightarrow V N_k, N_{\cdot k}$

Иванка често бърка съседката си.

$V N_x, NV_{aq, ar pl}, \dots, \emptyset_q \emptyset_r \rightarrow V N_k, N_{\cdot k pl}, \dots$

Учени бъркат понятията.

$V N_x, N_{aq, ar pl} \emptyset_q \emptyset_r \rightarrow V N_k, N_{\cdot k pl}$

Баща ми често бърка копчета.

Ана бърка трамваите.

Стефан бърка братовчедите си.

ВГЛЪБЯВАМ СЕ, ВГЛЪБЯ СЕ**pol. wglębiać się, wglębić się****ros. углубляться, углубиться****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, Prep Pron Con V...***Вгълбих се в това, как съсипах живота си само за една вечер.***V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...***Гошо се вгълби в написаното.**Ана се вгълби в идеята за съвършено и хармонично тяло.**Вгълбих се в спомените.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, Prep N***Лили изцяло се вгълби в книгата.***ВДЪЛБОЧАВАМ СЕ, ВДЪЛБОЧА СЕ****pol. wglębiać się, wglębić się****ros. углубляться, углубиться****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, Prep Pron Con V...***Иван се вдълбочава само в това, как те го направиха.***V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...***[Без да усети] той се вдълбочи в спомените си.**Детето се вдълбочи в изчисленията.**Благой се вдълбочи в работата си.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, Prep N***[С леко презрение] той се вдълбочи в книжата.**Вдълбочих се в учебника за астрономия.***ВИЖДАМ, ВИДЯ****pol. [widzieć; zobaczyć]****ros. видеть; [увидеть]****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, (Pron) Con V...***Виждам (това), че лечението ви отбелязва голям напредък.**Виждам (това), че не съм му безразлична.*

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, N_k \dots$

Виждам друг изход от положението.

Виждам друг пазарен фактор за да се случи това.

$V N_x, NV_{aq} \dots NV_{pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_k, N_k \dots \text{Prep } N \dots$

Този вариант го виждам само като една от възможностите.

$V N_x, NV_{aq} \dots NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_k, N_k \dots \text{Prep } N \dots$

Не виждам никакъв смисъл в тази борба.

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_k, N_k \text{ Prep } N$

$\rightarrow V N_k, \text{Prep } N N_k$

Виждам Станишев като президент.

Виждам в него кмет.

$V N_x, N_{aq} NV_{aq} \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep } N N_k \dots$

Константин вижда в своята съседка някакъв чар.

Учителката вижда в това дете големи възможности.

ВНИКВАМ, ВНИКНА

pol. *wnikać, wnikać*

ros. *вникать, вникнуть*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep Pron Con } V \dots$

Той [винаги] вниква в това, как другите говорят.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep Pron Con } V \dots$

Ученикът не вниква в смисъла на основните теоретични понятия.

[Отлично] вниквам в мисълта ти.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{Prep } N$

[Концентрирах се и] вникнах в книгата.

ВНИМАВАМ

pol. *uwagać₁*

ros. *[быть внимательным]*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep Pron Con } V \dots$

Благой [винаги] внимава с това, което споделя.

Директорът внимава с това, как използва личните данни на потребителите.

Бояджията внимава с това да не вдишва праха от боята.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep } N \dots$

Внимавам с това заболяване.

Бойко Борисов внимава с обвиненията.

Петьо винаги внимава с поведението си.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{Prep } N$

[Винаги] внимавахме с това цвете.

Ана винаги внимава с ягодите и бананите.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$

akt. Детето внимава [по време на теста].

nieakt. Ана [винаги] внимава.

ВНУШАВАМ СИ, ВНУША СИ

pol. *wstawiać, wtócić sobie / w siebie*

ros. *внушать, внушить (себе)*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, (\text{Pron}) \text{ Con } V \dots$

Внуших си (това), че като не пуша, съм по-щастлива.

Стефан си внуши (това), че може да манипулира хората.

Внуших си (това), че съм бременна.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, N_k \dots$

[Ето сега например от няколко дена ми къркори стомаха и] аз съм си внушила пак болест.

Много хора си внушават симптоми на болести.

ВПЕЧАТЛЯВАМ, ВПЕЧАТЛЯ

pol. *[robić/zrobić wrażenie]*

ros. *[производить/произвести впечатление]*

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V \dots, N_k$

Впечатлява ме (това), че японската мисъл е проста като структура и сложна като замисъл.

Българите впечатли (това), че изобищо е могло да има такава забрана.

Впечатлява ме, че въпреки могъщата си сила, той остава човек със своите чувства и ранимо сърце.

Впечатли ме (това), как е разказана историята.

Впечатли ме (това), колко добре познават нашата дейност в борбата с контрабандата.

$V\ N V_q \dots, N_x \rightarrow V\ N_k \dots, N_k$

Впечатлява ме способността на българите да преминават през трудностите с достойнство.

$V\ N_{aq}\ \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ N_k, N_k$

Впечатлява ме Хелзинкската катедрала.

Впечатлява ме този град.

Впечатлиха ни картините на този художник.

$V\ N_{aq}\ N V_q \dots, N_x \rightarrow V\ Prep\ N\ N_k \dots, N_k$

Иван ме впечатлява със своята интуиция.

$V\ V_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V\ Pron\ V \dots Prep\ N, N_k$

Впечатлява ме в нея това, че е млада жена с много дързост.

ВРАЗУМЯВАМ, ВРАЗУМЯ

pol. [uczyć rozumu; nauczyć rozumu]

ros. вразумлять, вразумить

P (x, q)

$V\ V_q \dots, N_x \rightarrow V\ Pron\ Con\ V \dots, N_k$

Вразуми ме това, че ти ми каза за снаха ми.

$V\ N V_q \dots, N_x \rightarrow V\ N_k \dots, N_k$

Животът ме вразуми.

Твоята постъка ме вразуми.

$V\ N_{aq}\ N V_q \dots, N_x \rightarrow V\ N_k\ Prep\ N \dots, N_k$

Иван с постъпката си вразуми момичето.

ВТЪЛПЯВАМ СИ, ВТЪЛПЯ СИ

pol. wtawiać, wtówić sobie / w siebie

ros. внушать, внушить (себе)

P (x, q)

$V\ N_x, V_q \dots \rightarrow V\ N_k, (Pron)\ Con\ V \dots$

Ваня си втълпи (това), че художниците са неверни мъже и лъжци.

Втълпих си да не се притеснявам от мизерията.

$V\ N_x, N V_q \dots \rightarrow V\ N_k, N_k \dots$

Ти си втълпяваш тази болест.

ВЪЗНАМЕРЯВАМ, ВЪЗНАМЕРЯ**pol.** *zamierzać, zamierzyć***ros.** *намереваться, намериться***P** (x, q)**V** N_x, V_q... → **V** N_k, **Con** V...*Клиентът възнамери да направи нова поръчка.**Възнамерих да участвам в коледния конкурс.**Възнамерихме да сторим нещо лошо.***V** N_x, **NV**_q... → **V** N_k, N_k...*Красимир възнамери промяната [и я реализира].**Възнамерих терапия.***ВЪОБРАЗЯВАМ СИ, ВЪОБРАЗЯ СИ****pol.** [*wyobrażać sobie, wyobrazić sobie*]**ros.** *воображать, вообразить***P** (x, q)**V** N_x, V_q... → **V** N_k, (**Pron**) **Con** V...*Тя си въобрази (това), че може да прави всичко с нас.**Въобразих си (това), че не ме боли [и си повярвах].**Иванка си въобрази, че е част от колектив, а не обслужващо лице.***V** N_x, **NV**_q... → **V** N_k, N_k...*Той [първо] си въобрази своя успех, [а после повярва в него].**Аз [нак неволно] си въобразих някаква интонация в думите му.***V** N_x, N_{aq} Ø_q → **V** N_k, N_k*Тя често си въобразява сватбената рокля.**Въобразих си елфи, вълк и вещица с кълбяща се пола.***V** N_x, N_{aq} N_{pq} Ø_{vq} → **V** N_k, N_k **Prep** N*Въобразих си Иван като оперен певец.**Въобразих си брат Хоакин като висок попрегърбен бледолик мъж.***V** N_x, N_{aq} V_q... → **V** N_k, N_k **Con** V...*Въобразих си Ана как пее на сцена.**Въобразявам си Иванка да пее.*

ВЪЗПОМЕНАВАМ**pol. *wspominać*****ros. *вспоминать*****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, (Pron) Con V...**

[Този ден] църквата възпоменава (това), че корените на християнството са в Светите земи.

V N_x, NV_q... → V N_k, N_k...

[На Велика събота] църквата възпоменава телесното погребение на Христос и слизането му в ада.

V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, N_k

[Днес] Църквата възпоменава светия цар, пророк и псалмист Давид.

V N_x, N_{aq} N_{pq} Ø_{vq} → V N_k, N_k Prep N

Вярващите винаги възпоменават св. Йосиф като непорочен съпруг на Майката Божия.

ВЯРВАМ₁**pol. *wierzyć₁*****ros. *верить₁*****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, (Prep Pron) Con V...**

Вярвам (в това), че мога да победя всеки.

Вярвам (в това), че ще стана президент.

Не вярвам Иван да е казал така.

V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...

Вярвам в нашите възможности.

Кристалина Георгиева вярва в шансовете си.

Преслава вярва в предсказанията.

V N_x, N_{aq} V_q... → V N_k, Prep N Con V...

Вярвам в Ана, че тя може да направи това.

Боряна вярва в брат си, че ще успее в живота.

Вярвам в Иван, че ще се справи с тази задача.

V N_x, NV_{aq}... NV_{pq}... Ø_{vq} → V N_k, Prep N... Prep N...

Аз вярвам в брак като институция.

V N_x, N_{aq} N_{pq} Ø_{vq} → V N_k, Prep N Pron N

Вярвам в Исус Христос като Бог*.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{Prep } N$

Вярвам в него [и разчитам на него].

Иванка вярва в дъщеря си.

Вярвам в Бога.*

UWAGI:

*Вярвам в użyte w znaczeniu konfesyjnym.

ВЯРВАМ₂

pol. *wierzyć₂; ufać*

ros. *верить₂*

P (x, y, q)

$V N_x, N_y, V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep } N, \text{Con } V \dots$

Вярвам на Ана, че не ме е излъгала.

$V N_x, N_y, \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{Prep } N$

Вярвам на детето си.

Кметът на Пловдив вярва на Крушарски.

Сит на гладен не вярва.

$V N_x, \emptyset_y, V_q \dots \rightarrow V N_k, (\text{Prep Pron}) \text{Con } V \dots$

Вярвам (на това), че при бременност с момче лицето на жената остава чисто.

$V N_x, \emptyset_y, NV_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep } N \dots$

Вярвам на информацията от доклада.

Вярвам на обещанието ти.

ГАДАЯ

pol. *[przewidywać]; spekulować*

ros. *гадать*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, (\text{Prep Pron}) \text{Con } V \dots$

Руската преса гадае (за това), докъде ще стигнат последиците от обтегнатите отношения между Москва и Анкара.

Българският зрител [съжалява певеца и] гадае (за това), как ще се развият отношенията му с Яна.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep } N \dots$

Спекуланти гадаят за посоката на златото.

Райконен гадае за причината за отпадането си.

Бойко гадае за причините за слабата форма на фирмата си.

Президентът гадае за намеренията на министъра.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, Prep N$

Областен управител Николай Петров гадае за кандидат-президенти.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$

nieakt. Тя винаги [дълго мисли, съмнява се], гадае.

ГЕНЕРАЛИЗИРАМ

pol. *generalizować*

ros. *генерализировать*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, (Pron) Con V \dots$

Ти генерализираш (това), че дразня всички.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, N_k \dots$

$\rightarrow V N_k, Prep N \dots$

Генерализирам работата на професионалистите в България.

Генерализирам направените по-долу разсъждения.

Иванов [винаги] генерализира в твърденията си.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, N_k$

Петканов [винаги] генерализира хората [и говори общо за тях].

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$

akt. Противникът му генерализира [в заключенията си].

nieakt. Тя винаги генерализира.

ГРЕША

pol. *mylić się*

ros. *заблуждаться; ошибаться*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, (Prep Pron) Con V \dots$

Грешиш (за това), че от тока не се променя силата на светене.

Грешиш (за това), че мнозинството дава тон.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, Prep N \dots$

Той грешеше за решението на проблемите на спестовните институции.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, Prep N$

Борис грешеше за полицаите, [защото и този път нямаше да могат да се измъкнат].

Грешиши за мисюлманите.

Грешиш за мен, [не съм такава].

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$

nieakt. [Човекът на знанието винаги е прав], а другият винаги греши.

ДЕДУЦИРАМ

pol. *dedukować; wydedukować*

ros. *дедуцировать*

P (x, q, r)

$V N_x, V_q, \dots, V_r \dots \rightarrow V N_k, (\text{Pron}) \text{ Con } V, \dots, \text{ Prep Pron Con } V, \dots$

От това, че Иван пише хубави разкази, дедуцирах (това), че той следва филология.

$V N_x, V_q, \dots, NV_r \dots \rightarrow V N_k, (\text{Pron}) \text{ Con } V, \dots, \text{ Prep N} \dots$

От последното му изказване дедуцирах (това), че той следва история.

$V N_x, NV_q, \dots, V_r \dots \rightarrow V N_k, N_k, \dots, \text{ Prep Pron Con } V, \dots$

Психологът дедуцира поредица проблеми от това, как момчето се държа на срещата.

$V N_x, NV_q, \dots, NV_r \dots \rightarrow V N_k, N_k, \dots, \text{ Prep N} \dots$

От тези хипотези той дедуцира редица теореми.

Молекулната биология дедуцираме от принципите и законите на съществуващата теоретична физика.

$V N_x, NV_q, \dots, \emptyset_r \rightarrow V N_k, N_k, \dots$

Учените дедуцират човешката природа.

$V N_x, \emptyset_q, \emptyset_r \rightarrow V N_k$

nieakt. Той [нищо не проверява, не изследва], само дедуцира.

ДВОУМЯ СЕ

pol. *wahać się*

ros. *колебаться*

P (x, q, r)

$V N_x, V_q, \dots, V_r \dots \rightarrow V N_k, \text{ Con } V, \dots, \text{ Con } V, \dots$

Двоумя се дали да отида на море или да остана вкъщи.

Даниела се двоуми да отиде ли на море или да остане вкъщи.

$V N_x, NV_q, \dots, NV_r \dots \rightarrow V N_k, \text{ Prep N}, \dots, \text{ Con N} \dots$

Двоумя се между човечността и щастieto.

$V N_x, N_{aq}, \emptyset_q, N_{ar}, \emptyset_r \rightarrow V N_k, \text{ Prep N}, \text{ Con N}$

Двоумя се между чаша карловска гроздова и стакан бреснишко червено.

$V N_x, N_{aq, ar pl} \emptyset_q, \emptyset_r \rightarrow V N_k, Prep N_{pl}$

Двоумя се между тези две фотоапаратчета.

Двоумя се между тези две книги.

Двоумя се между тези два модела.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, \emptyset_r \rightarrow V N_k, Prep N$

Двоумя се за мотора.

Двоумя се за нов апартамент.

$V N_x, NV_q..., \emptyset_r \rightarrow V N_k, Prep N...$

Двоумя се за идването ми в България.

Иван се двоуми за заминаването за САЩ.

Двоумя се за операция.

$V N_x, V_q..., \emptyset_r \rightarrow V N_k, Con V...$

Много се двоумя какво да правя при това положение.

Леля ми се двоуми как ще прекара отпуска.

Започнах да се двоумя дали да не остана тук.

$V N_x, \emptyset_q, \emptyset_r \rightarrow V N_k$

nieakt. Тя [е много нерешителна и често] се двоуми.

ДОИЗМИСЛЯМ, ДОИЗМИСЛЯ

pol. [wymyślać/wymyślić do końca]

ros. [выдумывать/выдумать до конца]

P (x, q)

$V N_x, V_q... \rightarrow V N_k, (Pron) Con V...$

Аз само доизмислих (това), че тя може да пише нещо, което би ме заинтересувало.

Аз, [като си играх], доизмислих, че трябва да има нещо като самозадържане.

$V N_x, NV_q... \rightarrow V N_k, N_{-k}...$

Малко доизмислих рецептата на това ястие.

Доизмислих загадката.

Доизмислих историята.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, N_{-k}$

Доизмислих последния куплет на песента.

$V N_x, N_{aq} V_q... \rightarrow V N_k, Prep N Con V...$

Авторът доизмисли за главния герой, че трябва да бяга и да се крие.

$V N_x, N_{aq} NV_q... \rightarrow V N_k, Prep N N_{-k}...$

Авторът доизмисли за главния герой няколко нови случки.

ДОИЗЯСНЯВАМ, ДОИЗЯСНЯ**pol.** [wyjaśniać/wyjaśnić do końca]**ros.** [прояснять/прояснить до конца]**P** (p, x, q)**V** V_p..., N_x, V_q... → **V Pron Con V...**, **на₁ N, (Pron) Con V...**

Това, което каза Липунов, доизясни на присъстващите (това), че програмата за изчисляване на орбитата е предала неверни данни.

V V_p..., N_x, NV_q... → **V Pron Con V...**, **на₁ N, N_k...**

Това, което каза Липунов, доизясни на колегите му грешката на системата.

V NV_p..., N_x, V_q... → **V N_k...**, **на₁ N, (Pron) Con V...**

Поведението на Даниел доизясни на гостенката (това), как трябва да разбира тази сложна ситуация.

V NV_p..., N_x, NV_q... → **V N_k...**, **на₁ N, N_k...**

Поведението на премиера доизясни на политиките позицията му.

V N_{ар} Ø_p, N_x, V_q... → **V N_k**, **на₁ N, (Pron) Con V...**

Забравеният нож доизясни на съдията (това), как да разбира поведението на заподозрения.

V N_{ар} Ø_p, N_x, NV_q... → **V N_k**, **на₁ N, N_k...**

Забравеният нож доизясни на съдията поведението на свидетелите.

ДОКАЗВАМ, ДОКАЖА**pol.** udowadniać, udowodnić**ros.** доказывать, доказать**P** (x, q)**V** N_x, V_q... → **V N_k, (Pron) Con V...**

Учени доказаха (това), че кафето подобрява паметта.

Група германски психолози доказаха (това), че съществува живот след смъртта.

Хората доказаха (това), че допускаме грешки в това, което правим.

Учени доказаха как се е появил Космосът.

V N_x, NV_q... → **V N_k, N_k...**

[След дълги умувания и размисления] ученият Петър Иванов доказа нова теория.

Учениите доказаха съществуването на гравитационни вълни.

Френските учени доказаха благоприятното въздействие на органичното земеделие върху почвата.

ДОЛАВЯМ, ДОЛОВЯ**pol. wyszczywać, wyszczyć****ros. улавливать, уловить****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, (Pron) Con V...***Той долови (това), че аз зная много неща.**[Интуитивно] долових, че шефа на "Военна полиция" се появява там, където има човешки трупове.***V N_x, NV_q... → V N_k, N_k...***[Зад вратата] долових движение.***V N_x, NV_{aq}... NV_{aq}... Ø_{vq} → V N_k, N_k... Prep N...***Долових в гласа на Мария злоба.**Долових тревога в неговия поглед.***ДОМИСЛЯМ, ДОМИСЛЯ*****pol. domyślać, domyśleć/domyślić****ros. додумывать, додумать****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, (Pron) Con V...***[Помислих за всичко, само] не домислих (това), как да сложа бързовара.**Радков [наклевети председателя на съда, но] не домисли, че си остава в затвора.***V N_x, NV_q... → V N_k, N_k...***Домислих необходимите за усилването на атмосферата подробности.**[Малко] не домислих идеята си.**Не го домислих този въпрос.**[Бях благодарна на Анхиз и сама вече] домислих мислите, към които той ме подтикна.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, N_k***[Знаех си аз, че] не я домислих тази анкетка.***V N_x, Ø_q → V N_k***nieakt. Той [винаги мисли, но] не домисля.*

UWAGI:

*Czasownik zazwyczaj jest używany z przeczeniem.

ДОПУСКАМ, ДОПУСНА**pol. dopuszczać, dopuścić****ros. допускать, допустить****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, (Pron) Con V...****→ V N_k, Con V...***Допускам (това), че той може да ме излъже.**Допускам (това), че Борисов си прави кампания.**Учениите допускат (това), че Ванга са я използвали като информатор на ДС.**Допускам да сте служили поне малко войник.**Допускам Станишев да дойде по-рано.***V N_x, NV_q... → V N_k, N_k...***Професорът допуска теорията за рептилиите.**Не допускам такова безразсъдство от страна на български политик.**Баща ми допуска такова развитие на нещата.***V N_x, NV_{aq}... NV_{pq}... Ø_{Vq} → V N_k, N_k... Prep N...***Това решение го допускам като възможност.***V N_x, N_{aq} V_q... → V N_k, N_k Con N***Не допускам червен генерал да е президент.***V N_x, N_{aq} N_{pq} Ø_{Vq} → V N_k, N_k Prep N***Допускам Станишев като президент.***ДОСЕЩАМ СЕ, ДОСЕТЯ СЕ****pol. [domyślać się, domyślić się]****ros. догадываться, догадаться****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, (Prep Pron) Con V...***Боян се досети (за това), че жена му го лъже.**Досещам се (за това), че става въпрос за туареги**Досещам се (за това), как да откривам повтарящите се числа.***V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...***Досещам се за твоето пожелание.**Иван се досети за намеренията на майка си.***V N_x, N_{aq} V_q... → V N_k, Prep N Con V...***Досещам се за Иван, че е изневерил.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, Prep N***Майка ми се досеща за него.**Досещам се за един човек, [който ще ми се зарадва].*

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$

nieakt. [Тя е доста интелигентна и бързо] се досеща.

ДОУЧАВАМ, ДОУЧА

pol. *douczać się, douczyć się*

ros. *доучивать, доучить*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, (\text{Prep Pron}) \text{Con } V \dots$

Най-накрая той доучи (за това), че тук трябва да работи много и сериозно.

Доучих (за това), защо политиконията не ставаше дори за тоалетна хартия.

Доучих (за това), как трябва да пиша такива статии.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, N_k \dots$

Доучих икономиката.

Не доучихме историята.

$V N_x, N_{pq} \emptyset_{vq} \rightarrow V N_k, \text{Prep } N^*$

[Януари месец] доучихме за шофьори.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{Prep } N$

Най-после доучих за управляемите ракети.

*UWAGI:

Struktura występuje przy tożsamości referencyjnej podmiotów zdania głównego i podrzędnego.

ДОУЧАВАМ СЕ, ДОУЧА СЕ

pol. *douczać się, douczyć się*

ros. *доучиваться, доучиться*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Con } V \dots$

[Все пак] детето се доучи за какво се използват кавички.

$V N_x, N_{pq} \emptyset_{vq} \rightarrow V N_k, \text{Prep } N^*$

Иван се доучи за монтажор.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$

akt. [Изкараха казармата], после се доучиха [и сега работят в някаква фирма].

*UWAGI:

Struktura występuje przy tożsamości referencyjnej podmiotów zdania głównego i podrzędnego.

ЗАБЕЛЯЗВАМ, ЗАБЕЛЕЖА

pol. *zauważać, zauważyć*

ros. *замечать, заметить*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, (\text{Pron}) \text{ Con } V \dots$

Златана забеляза (това), че Зенко носеше на врата си пищна броеница от слонова кост.

Бабата на това малко момиченце забеляза (това), че то гледа и копира движенията на гимнастичката в телевизора.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, N_k \dots$

Учителят забеляза таланта на ученика си.

Сано забеляза тревожния поглед на момчето към прозореца.

Забелязах присъствието му.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, N_k$

Любител на астрономията забеляза марсиански обект, който прилича на секретна база.

Бай Гьорги забеляза днес бира "Диана" в 3-литрова бутилка.

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_k, N \text{ Con } V \dots$

$\rightarrow V N_k, \text{ Prep } N \text{ Con } V \dots$

Забелязах Иван да пише писмо.

Забелязах в колата ми, че при палене и тръгване трябва да я форсирам.

$V N_x, N_{aq} NV_q \dots \rightarrow V N_k, \text{ Prep } N N_k \dots$

Иван забеляза в жена си голяма промяна.

Забелязах в жените лидери и мениджъри в България страст за работа.

Стефан забеляза в Елка страх.

ЗАБЛУЖДАВАМ СЕ, ЗАБЛУДЯ СЕ

pol. *mylić się; pomylić się*

ros. *заблуждаться; ошибиться*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, (\text{Prep Pron}) \text{ Con } V \dots$

Човекът се заблуждава (за това), че зад всяко действие има някакво обяснение.

Заблуждавах се (за това), че е честен човек.

Заблуждавах се (за това), че сте много доволни от обичаите си.

Заблуждавах се (за това), че съм по-силен от дрогата.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, N_k \dots$

Аселборн се заблуждава за причините за страха.

Заблуждавах се за огромното значение на функцията на черния дроб за моя външен вид.

Българите се заблуждават за участието на НАТО в конфликта в Украйна.

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep N Con V} \dots$

Заблуждавах се за Иван, че знае какво прави.

Заблуждавах се за Кадиев, че е по-различен.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{Prep N}$

Заблуждавах се за нея.

София се заблуждава за влиянието си над Скопие.

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{vq} \rightarrow V N_k, \text{Prep N Prep N}$

Треньорът се заблуждаваше за Иван като спортист.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$

nieakt. [Често] се заблуждаваме.

ЗАБРАВЯМ, ЗАБРАВЯ

pol. *zaropinać, zapomnieć*

ros. *забывать, забыть*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, (\text{Prep Pron}) \text{Con V} \dots$

$\rightarrow V N_k, \text{Con V} \dots$

Забравих (за това), че днес е понеделник.

Забравих (за това), че съм вързал кучето си.

Забравих да подам декларация.

Боян забрави (за това), как се кара кола.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, N_k \dots$

$\rightarrow V N_k, \text{Prep N} \dots$

Забравих мечтите си.

Забравих за тази глупост.

Петър забрави за престоя си.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, N_k$

$\rightarrow N_k, \text{Prep N}$

Забравих Иван.

Забравих си часовника.

Забравих си чадъра.

Забравих за Иван.

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep N Con V} \dots$

Забравих за Иван, че трябваше да дойде днес.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$

nieakt. [Не можеш да разчиташ на нея], тя [винаги] забравя.

ЗАДВОУМЯ СЕ**pol. *zawahać się*****ros. *заколебаться*****P (x, q, r)** **$V N_x, V_q, \dots, V_r \rightarrow V N_k, \text{Con } V, \dots, \text{Con } V$** *Задвоумих се дали да отида на море или да остана вкъщи.**Задвоумих се дали да не отложа срещите си и да дойда с теб.* **$V N_x, NV_q, \dots, NV_r \rightarrow V N_k, \text{Prep } N, \dots, \text{Con } N$** *Задвоумих се между човечността и щастието.* **$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_k, \text{Prep } N, \text{Con}$** *Задвоумих се между чаша карловска гроздова и стакан бреснишко червено.**Пейчо се задвоуми между червените раци по фирмата и веещото се червено знаме.* **$V N_x, N_{aq, ar, pl} \emptyset_q, \emptyset_r \rightarrow V N_k, \text{Prep } N_{pl}$** *Задвоумих се между тези две фотоапаратчета.**Директорът се задвоуми между две нови коли.* **$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, \emptyset_r \rightarrow V N_k, \text{Prep } N$** *Задвоумих се за мотора.* **$V N_x, NV_q, \dots, \emptyset_r \rightarrow V N_k, \text{Prep } N$** *Задвоумих се за идването ми в България.**Иван се задвоуми за оставането в Италия.* **$V N_x, V_q, \dots, \emptyset_r \rightarrow V N_k, \text{Con } V$** *Задвоумих се какво да правя при това положение.**Задвоумих се дали да не остана тук.***ЗАДЪЛБОЧАВАМ СЕ, ЗАДЪЛБОЧА СЕ****pol. *zagłębiać się, zagłębić się*****ros. *углубляться, углубиться*****P (x, q)** **$V N_x, V_q \rightarrow V N_k, \text{Prep Pron Con } V$** *Задълбочих се в това, как работи тази машина.**Петканов се задълбочи в това, защо никой не иска да работи с него.* **$V N_x, NV_q \rightarrow V N_k, \text{Prep } N$** *Задълбочих се в теорията.**Задълбочих се в изследването.*

ЗАЗУБРЯМ, ЗАЗУБРЯ**pol. wkuwać, wkuć****ros. зазубривать, зазубрить****P (x, q)****V V_q..., N_x → V (Pron) Con V..., N_k***Детето зазубри (това), че хората и маймуните имат общ предшественик.***V N_x, NV_q... → V N_k, N_k...***Зазубрих тази теория.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, N_k***Иван [седна и] зазубри формулките.***V N_x, Ø_q → V N_k***nieakt. Той [нищо не разбира], само зазубря.***ЗАИНТЕРЕСУВАМ****pol. zainteresować****ros. заинтересовать****P (x, q)****V V_q..., N_x → V Prep Pron Con V..., N_k***Това, как говори Петър, интересува Иван.***V NV_q..., N_x → V N_k..., N_k***Пеенето на Петър интересува гостите на ресторанта.**Поведението на Мария интересува психоложката.***V N_{aq} Ø_q, N_x → V N_k, N_k***Иван интересува Петър.**Учителката интересува децата.***V N_{aq} V_q..., N_x → V N_k Con V..., N_k****→ V N_k Prep Pron Con V..., N_k***Иван интересува Петър като му каза, че Мария вече е в София.**Той ме интересува с това, че ме е сънувал.***V N_{aq} NV_q..., N_x → V N_k Prep N..., N_k***Иван интересува Петър със своите думи.**Баща ти ме интересува с дълбоката си искреност.*

ЗАИНТЕРЕСУВАМ СЕ**pol. zainteresować się****ros. заинтересоваться****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, Prep Pron Con V...***Заинтересувах се от това, как работи тази машина.**Виктор се интересува от това, че много изсъхна косата му.**Родителите се интересуваха (от това), защо детето им не иска да ходи на училище.***V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...***Заинтересувах се за условията на работа.**Иван се интересува от предложението на Мария.**Заинтересувах се от написаното.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, Prep N***[Там веднага се вживях и] се интересувах от конкретни хора.**Учените се интересуваха от откритото лекарство.**Заинтересувах се от западната мебел от двайсетте и трийсетте години.***V N_x, N_{aq} N_{pq} Ø_{vq} → V N_k, Prep N Pron N***Професорът се интересува от Кумранските ръкописи като литературен паметник.***ЗАИНТРИГУВАМ****pol. zaintrygować****ros. заинтриговать****P (x, q).****V V_p..., N_x → V Pron Con V..., N_k***Това, че Петров се е появил в нашия град, заинтригува полицията.**Това, как Иван се държи с жените, заинтригува приятелите му.***V NV_q..., N_x → V N_k..., N_k***Поведението на Петър заинтригува Иван.**Заинтригуваха ме лъжите му.***V N_{aq} V_q..., N_x → V N_k Prep Pron Con V..., N_k***Желязков заинтригува полицията с това, че пак се е появил във Варна.***V N_{aq} Ø_q, N_x → V N_k, N_k***Иван заинтригува Петър.**Денис заинтригува меломаните.**Учителката заинтригува учениците си.*

$V N_{aq} NV_q..., N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep } N..., N_k$

Иван заинтригува Петър със своето поведение.

$V N_{aq} N_q, N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep } N, N_k$

Ти ме заинтригува с тази подправка.

Продавачката заинтригува клиентите с новия крем.

ЗАКОЛЕБАВАМ СЕ, ЗАКОЛЕБАЯ СЕ

pol. [zaczynać się wahać]; zawahać się

ros. [начинатъ колебаться]; заколебаться

P (x, q, r)

$V N_x, V_q..., V_r... \rightarrow V N_k, \text{Con } V..., \text{Con } V...$

Заколебах се дали да отида на море или да остана вкъщи.

Заколебахме се дали да бягаме или да останем.

$V N_x, N_{aq}... V_q..., V_r... \rightarrow V N_k, \text{Prep } N... \text{Con } V..., \text{Con } V...$

[Много] се заколебах за това яке, дали да го облека или да не го обличам.

$V N_x, NV_q..., NV_r... \rightarrow V N_k, \text{Prep } N, \text{Con } N$

[Изведнъж] се заколебах между еуфория и паника.

$V N_x, V_q..., \emptyset_r \rightarrow V N_k, \text{Con } V...$

Заколебах се кое сирене да избира.

Заколебах се дали да не остана тук.

Иван се заколеба дали да покани Мария на рождения си ден.

$V N_x, NV_q..., \emptyset_r \rightarrow V N_k, \text{Prep } N...$

Заколебах се за идването ми у вас.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_k, \text{Prep } N, \text{Con } N$

Заколебах се между Варна и София.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, \emptyset_r \rightarrow V N_k, \text{Prep } N$

Заколебах се за мотора.

$V N_x, N_{aq,ar} \emptyset_q, \emptyset_r \rightarrow V N_k, \text{Prep } N_{pl}$

Заколебах се между две червени коли.

ЗАМЕЧАВАМ, ЗАМЕЧАЯ

pol. [zaczynać/zacząć marzyć]

ros. [начинать мечтать]; замечтаться

P (x, q)

V N_x, V_q... → V N_k, (Prep Pron) Con V...→ V N_k, Con V...*[Тъкмо] замечтах (за това), как ще си отворя домашна фабрика.**Омагьосаната публика просто замечта виртуозният Пласидо Доминго скоро отново да посети страната ни.**Замечтах да видя вълчица, страстно разкъсваща месо.**Дядото замечта (за това), че ще се върне в родния си град.*V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...*Замечтах за щастливото бъдеще на децата си.**Детето замечта за участие в концерта.**Войникът замечта за спасение.*V N_x, N_{aq} V_q... → V N_k, Prep N Con V...*Замечтах за книга, че ще я получа довечера.*V N_x, N_{aq} Ø → V N_k, Prep N*Замечтах за поне една чаши вода.**Цвети замечта за медал от Олимпиадата.**Мама замечта за пясък и море.*V N_x, Ø → V N_k

akt. [Седнах под дъба и] замечтах.

ЗАМЕЧАВАМ СЕ, ЗАМЕЧАЯ СЕ

pol. [zaczynać/zacząć marzyć]

ros. [начинать мечтать]; замечтаться

P (x, q)

V N_x, V_q... → V N_k, (Prep Pron) Con V...→ V N_k, Con V...*Замечтах се (за това), какво ще се случи, ако всички дружно се откажем.**[След този разговор] се замечтах (за това), колко ли още години трябва да изтекат, докато ги стигнем французите?!**Една муха се замечта да стане пѣстра пеперуда.*V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...*Замечтах се за нашата среща.**Момчето се замечта за големи приключения.**Депутатът [нак] се замечта за властта.*

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep N Con V} \dots$

Замечтах се за Иван, че ще го видя тази вечер.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{Prep N}$

Борисов се замечта за немски автомобилни заводи у нас.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$

akt. [Затворих очи, зарях се в пространството и] се замечтах.

ЗАМИСЛЯМ, ЗАМИСЛЯ

pol. [zaczynać/zacząć myśleć; obmyślać]

ros. [начинать/начать думать; обдумывать]

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, (\text{Pron}) \text{ Con V} \dots$

[Тогава] замислих (това), как да започна да произвеждам подови настилки.

[Още тогава] замислих да напиша този текст.

[Още тогава] Стефанов замисли да направи един духовен и културен център.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, N_k \dots$

Замислих бягството.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, N_k$

[Тогава вече] замислих тази книга.

ЗАМИСЛЯМ СЕ, ЗАМИСЛЯ СЕ

pol. *zamyślać się, zamyślić się*

ros. *задумываться, задуматься*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, (\text{Prep Pron}) \text{ Con V} \dots$

[Изведнъж] се замислих (за това), как възрастните можеха да задържат чувствата си дълго.

[Освен това сериозно] се замислих (за това) дали да не изкарам пиротехнически курс.

[Сега] се замислих (за това), че Иван Костов във всичките си речи говори против властта.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep N} \dots$

Замислих се за любовта.

$V N_x, NV_{aq} \dots NV_{pq} \dots \emptyset_{vq} \rightarrow V N_k, \text{Prep N} \dots \text{Prep N} \dots$

Замислих се за доброто и добротата като черта от характера ни.

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep N Con V} \dots$

Ваня се замисли за детето си, дали ще успее в живота.

Замислих се за Лаура, дали наистина беше влюбена в мен.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{Prep N}$

[Седнах и] се замислих за този хотел.

Замислих се за хората, които са минали през живота ми последната година.

[Един ден] се замислих за моя брат, за моя град и родни земи.

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{vq} \rightarrow V N_k, \text{Prep N Prep N}$

[Седнах и] се замислих за този хотел като за място, където ще прекараме ваканцията.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$

akt. Иванка [седна и] се замисли.

ЗАПАМЕТЯВАМ, ЗАПАМЕТЯ*

pol. *zapamiętywać, zapamiętać*

ros. *запоминать, запомнить*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, (\text{Pron}) \text{Con V} \dots$

[Вече] запаметихме (това), че във Варна се строи най-много.

Децата бързо запаметиха (това), как трябва да решават такива задачи.

Не запаметих да потърся какво точно имаше на тази буква.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep N} \dots$

[Само] запаметих думите на говорещите пътеводители.

Следователят запамети извършените проблеми.

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep N Con V} \dots$

Запаметих за Иван, че е много умен.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, N_{-k}$

Тя [много добре] запамети първата си учителка.

$V N_x, N_{aq} NV_q \dots \rightarrow V N_k, N_{-k} \text{Prep N} \dots$

Запаметих Петър Матев с разсеяността и с голямата ерудиция.

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{vq} \rightarrow V N_k, N_{-k} \text{Prep N}$

Запаметих я като много добра приятелка.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$

nieakt. Тя [има добра памет и бързо] запаметява.

UWAGI:

* Czasownik obecnie często występuje w znaczeniu 'zapisz w pamięci komputera', np. *Запаметих си парола в пощата.*

ЗАПЛАНИРАМ**pol. zaplanować****ros. запланировать****P (x, q)****V N_x, V... → V N_k, Con V...***Запланирах да изпия още половин чашка [след петата обиколка].**Запланирах да си купя определена техника.**Туристите планираха, че ще дойдат пак.**Запланирахме как да окажем отпор на властта.***V N_x, NV_q... → V N_k, N_k...***Опозицията вече планира провеждането на митинг.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, N_k***Писателят планира [за тази година] поредната книга.***V N_x, NV_{aq}... NV_{pq}... Ø_{vq} → V N_k, N_k... Prep N...***Запланирах тази ваканция като начин да се отърва от проблемите.***ЗАПЛАНУВАМ****pol. zaplanować****ros. запланировать****P (x, q)****V N_x, V... → V N_k, Con V...***Сантана планува да се премести в Ню Йорк.**Врагът [много се разяри и] планува да дойде срещу тях.**[В края на оперния сезон] Вивалди планува да напише изцяло своя нова опера.***V N_x, NV_q... → V N_k, N_k...***[След дългогодишен застой] компанията планува първия си нов проект от десетилетия насам.**Заплатувахме бъдещата дейност.**Заплатувахме демонтирането на реакторите.***V N_x, NV_{aq}... NV_{pq}... Ø_{vq} → V N_k, N_k... Prep N...***Заплатувах тази ваканция като начин да се отърва от проблемите.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, N_k***Флиртаджиката Венета планува богат любовник.*

ЗАПОЗНАВАМ СЕ, ЗАПОЗНАЯ СЕ**pol. zapoznawać się, zapoznać się****ros.знакомиться; познакомиться****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, Prep Pron Con V...***Запознахме се с това, как да направим лесно регистрация на ООД.**[Първо] се запознах с това, как се организира дейността в един семеен хотел.**[Преди да започна да приемам йод] се запознах с това, че той може да вреди при Хашимото.***V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...***Съдът се запозна с изложенияте в жалбата доводи.**Запознах се с проблема.**Иванка се запозна с обстановката.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, Prep N***Съдията се запозна с документа.***ЗАПОМНЯМ, ЗАПОМНЯ****pol. zapamiętywać, zapamiętać****ros. запоминать, запомнить****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, (Pron) Con V...***Тогава запомнихме (това), че за да обикнеш родината трябва да я опознаеш.**Запомням (това), че стоя в двора на старата къща.**И двамата запомнихме (това), как изглеждаше Майсторът преди няколко часа.**Петър запомни да се обади на майка си.***V N_x, NV_q... → V N_k, N_k...***Добре запомних неговото поведение.**Иван добре запомни последната постъпка на Мария.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, N_k***Тя добре запомни първата си учителка.***V N_x, N_{aq} V... → V N_k, N_k Prep Pron Con V...***Запомних Иван с това, че е много умен.***V N_x, NV_{aq}... NV_q... → V N_k, N_k... Prep N...***Това уникално събитие запомнихме с необичайната стилистика и безумието на текстовете.***V N_x, N_{aq} NV_q... → V N_k, N_k Prep N...***Аз запомних Петър Матев с разсеяността му и с голямата ерудиция.**Запомнихме Слави Бонев с неговата усмивка.**Тя запомни първото си гадже с неговите добри постъпки.*

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{vq} \rightarrow V N_k, N_k \text{ Prep } N$

Магнетичната Вергиния Маркова запомнихме като момичето с красивия шал и чантичка.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$

nieakt. [Той има добра памет и] бързо запомня.

ЗАПРОЕКТИРАМ

pol. [zaprojektować]

ros. *запроектировать*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, (\text{Pron}) \text{ Con } V \dots$

Запроектирах (това), как ще минава пътят в този квартал.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, N_k \dots$

Запроектирах бъдещето на децата си.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, N_k$

Клиентът сам запроектира бъдещото си жилище.

Ще запроектирам още един балкон (за тази къща).

ЗАСЪМНЯВАМ СЕ, ЗАСЪМНЯ СЕ

pol. [zacząć wątpić]; *zwątpić*

ros. *засомневаться*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, (\text{Prep Pron}) \text{ Con } V \dots$

Засъмнявах се (в това), че мога да се справя с тази задача.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, \text{ Prep } N \dots$

Засъмнявах се в качеството на стоката.

Петка се засъмнява в искренността на действията на Боян.

Засъмнявах се в знанията си.

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{ Prep } N \text{ Con } V \dots$

Засъмнявах се в Николай, че може да се прави с толкова трудна задача.

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{vq} \rightarrow V N_k, \text{ Prep } N \text{ Prep } N$

Засъмнявах се в Николай като председател.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{ Prep } N$

Иван се засъмнява в гаджето си.

Засъмнявах се в приятелите си.

ЗНАЯ**pol. wiedzieć; znać****ros. знать****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, (Pron) Con V...****→ V N_k, Con V...***Зная (това), че тя ще дойде.**Той [Димчо кехая стоеше прав със скръстени ръце и] не знаеше да приказва ли, или да мълчи.**Казака не знаеше да се обиди и да млъкне или да се пошегува.**Операторът знае къде да снима.**Балъков знае как да изтисква максимума.***V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...***Манолова не знае за годежа на дъщеря си.**Иван вече знае за изненадата.**Никой нищо не знаеше за миналото му.***V N_x, N_{aq} V_q... → V N_k, Prep N Con V...***Тя вече знае за мъжа си, че е болен.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, N_k****→ V N_k, Prep N***Той знаеше добре френските поети и писатели.**Тя знаеше Толстой, [беше чела всичките му произведения].**Той много знае за жените.***V N_x, N_{aq} N_{pq} Ø_{vq} → V N_k, N_k Prep N***Аз знаех чичови Стойкови за заможни чифчие.***V N_x, N_{aq} Adj_{pq} Ø_{vq} → V N_k, N_k Prep Adj****→ V N_k, N_k Adj***Родителите му го знаеха за умен, предпазлив и съобразителен.***ЗУБРЯ****pol. wkuwać****ros. зубрить****P (x, q)****V N_x, NV_q... → V N_k, N_k...***Той винаги зубри уроците си.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, N_k***Цял ден зубря този учебник.*

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$

akt. Иван [седи и] зубри.

nieakt. Тя [винаги учи], зубри, [пише].

ИДЕНТИФИЦИРАМ₁

pol. *identyfikować*; *zidentyfikować*₁

ros. идентифицировать₁

P (x, q, r)

$V N_x, V_q..., V_r... \rightarrow V N_k, \text{Pron Con } V..., \text{Prep Pron Con } V...$

Не идентифицирах това, което каза Иван, с това, което каза баща ми.

$V N_x, V_q..., NV_r... \rightarrow V N_k, \text{Pron Con } V..., \text{Prep } N...$

[И веднага] идентифицирах това, което казах аз, с неговото изказване.

$V N_x, NV_q..., V_r... \rightarrow V N_k, N_k..., \text{Prep Pron Con } V...$

[Бързо] идентифицирах неговото изказване с това, което казах аз.

$V N_x, NV_q..., NV_r... \rightarrow V N_k, N_k..., \text{Prep } N...$

Някак си не идентифицирах вижданията си с вижданията на онези видни политици, прокламиращи идеите за либерализма.

[После забелязах и акитата] и идентифицирах болестта като *Capillaria/Spiroonucleus*.

$V N_x, NV_q..., N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_k, N_k..., \text{Prep } N$

Не идентифицирах вижданията си с онези философи, прокламиращи високите идеите.

$V N_x, V_q..., N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_k, \text{Pron Con } V..., \text{Prep } N$

Някак си не идентифицирах това, което чух, с онези видни политици.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q..., NV_r... \rightarrow V N_k, N_k..., \text{Pron } N...$

Не идентифицирах онези политици, [прокламиращи идеите за либерализма], с вижданията си.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_k, N_k..., \text{Prep } N$

Идентифицирах този човек като представител на голяма компания за спортни стоки.

ИДЕНТИФИЦИРАМ₂

pol. *identyfikować*₂; *zidentyfikować*₂

ros. идентифицировать₂

P (x, q)

$V N_x, V_q... \rightarrow V N_k, (\text{Pron}) \text{Con } V...$

[Забелязахме, че кученцето е женско и] аз [като ловец] бързо идентифицирах (това), че породата му е от най-различни кръстоски.

$V N_x, NV_q \dots \emptyset_q \rightarrow V N_k, N_k \dots$

Идентифицирах почерка му.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, N_k$

Полицаят идентифицира жертвата.

Едва сега идентифицирах "кюфтетата" на бургера.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$

nieakt. Този полицай много добре идентифицира.

ИЗДИРВАМ, ИЗДИРЯ

pol. [wyszukiwać, szukać; poszukiwać]

ros. [разыскивать, разыскать]

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, (\text{Pron}) \text{Con } V \dots$

Издирих (това), че на следващия ден подсъдимият В. го потърсил по телефона [и му обяснил, че автомобилът ще бъде върнат].

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, N_k \dots$

Том издирва начин да спаси своята умираща съпруга.

От известно време издирах начин, подход, по който по-лесно и интересно да представя на децата частите на речта в българския език.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, N_k$

Издиравм исторически източник.

Издирват шофьор, причинил катастрофата в Хасково.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$

nieakt. Митничарите [винаги разследват и] издирват.

ИЗМИСЛЯМ, ИЗМИСЛЯ

pol. [wymyślać, wymyślić]

ros. [выдумывать, выдумать; придумывать, придумать]

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, (\text{Pron}) \text{Con } V \dots$

Тирадгията си измисли (това), че е жертва на грабеж.

Измислих за какво да ползвам тази машина.

Писателят измисли как да довърши този роман.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, N_k \dots$

Тя измисли гениално отмъщение.

Измислих начина как да проникнем в тази къща.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, N-k$

Френският инженер Филип Аруар измисли сгъваема каска за велосипедисти.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$

nieakt. [Не ѝ вярвам], тя [винаги] измисля.

ИЗМЪДРЯМ, ИЗМЪДРЯ

pol. [koncurować, wykoncurować]

ros. мудрить; намудрить

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, (\text{Pron}) \text{Con } V \dots$

[Гледах, слушах, четох и най-накрая] измъдрих (това), че най-подходящата женска кола за града е Toyota Yaris.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, N_k \dots$

MBP измъдри нова стратегия за миграцията.

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep } N \text{Con } V \dots$

Измъдрих за него, че може да кандидатства икономика.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, N_k$

[След дълго мислене] мъдрата ми глава измъдри винен кебап.

ИЗНАМИРАМ, ИЗНАМЕРЯ

pol. wyznać, wyznać

ros. открывать, открыть

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, (\text{Pron}) \text{Con } V \dots$

Юруков изнамери (това), че идеята за клипчето е крадена.

Валтер Майснер изнамери (това), че свръхпроводниците изтласкват от себе си магнитното поле.

[Лично] аз изнамерих (това), че всяка история си има анти-история.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, N_k \dots$

Варненският лекар изнамери успешна формула за лечение на рак.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, N_k$

[По-късно] магьосникът изнамери еликсир на безсмъртието.

ИЗОБРЕТЯВАМ, ИЗОБРЕТА**pol.** *wynajdować, wynaleźć***ros.** *изобретать, изобрести***P** (x, q)**V N_x, V_q... → V N_k, (Pron) Con V...***Той пръв изобретил (това), как от безформените метални късове може да се направи меч и рало.**Томас Джеферсън беше изобретил (това), как една машина да се самовъзпроизвежда безкрайно.**В затвора той е изобретил (това), как да печата пари.**Съседът е изобретил, че къщата си ще топли със слънчева енергия.***V N_x, NV_q... → V N_k, N_k...***Българин изобрети нов вид забавна игра.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, N_k***Пенсионер изобрети гигантски апарат за пречистване на въздуха.***ИЗПОЗАБРАВЯМ, ИЗПОЗАБРАВЯ****pol.** *[zapominać wiele/wszystko]; zapominać***ros.** *[забывать многое/всё]; позабывать₁***P** (x, q)**V N_x, V_q..., ... → V N_k, (Pron) Con V..., ...***Вече съм изпозабравил (това), къде живеят бившите ми съученици.**Дядо ми изпозабрави къде са живяли приятелите му.**Петър изпозабрави как се прави баница.***V N_x, NV_{qpl}... → V N_k, N_{kpl}...***Изпозабравих старите обиди.***V N_x, N_{aqpl} Ø_q → V N_k, N_{kpl}***Изпозабравих съучениците си.***ИЗПОЗАПОМНЯМ, ИЗПОЗАПОМНЯ****pol.** *[zapamiętywać wiele/wszystko]; zapamiętywać***ros.** *познапоминать, позаномнить***P** (x, q)**V N_x, V_q..., ... → V N_k, (Pron) Con V..., ...***[Вече] съм изпозапомнил (това), къде живеят в този блок всичките ми приятели.**[Вече] съм изпозапомнил (това), кой какво прави в тази фирма.**[След един месец] учителката изпозапомни как се казват децата.*

$V N_x, NV_{qpl} \dots \rightarrow V N_k, N_{-kpl} \dots$

Изпознапомних всичките ти думи.

$V N_x, N_{aqpl} \emptyset \rightarrow V N_k, N_{-kpl}$

След няколко дена учителката изпознапомни всички ученици.

ИЗПОНАИЗМИСЛЯМ, ИЗПОНАИЗМИСЛЯ

pol. [wytęślać o wielu; ponawytęślać]

ros. [выдумывать о многом]; понавывдумывать

P (x, q)

$V N_x, NV_{qpl} \dots \rightarrow V N_k, N_{-kpl} \dots$

Тя изпонаизмисли такива глупости.

$V N_x, N_{aq} NV_{qpl} \dots \rightarrow V N_k, Prep N N_{-kpl} \dots$

Тя изпонаизмисли за него такива глупости.

ИЗПОНАРЕШАВАМ, ИЗПОНАРЕША

pol. [rozstrzygać dużo/wszystko]; porozstrzygać

ros. [решать многое/всё; понарешать]

P (x, q)

$V N_x, NV_{qpl} \dots \rightarrow V N_k, N_{-kpl} \dots$

Тя изпонареша задачите от миналата година [за десетина минути].

Приятелите изпонарешаха всички кръстословици.

ИЗСЛЕДВАМ

pol. badać; zbadać

ros. исследовать

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, (Pron) Con V \dots$

Учени изследват (това), как се зараждат двойните звезди.

Русенски студенти ще изследват (това), как скоростта влияе на безопасността на движението.

Учени изследват защо гледката през прозореца на небостъргачите предизвиква депресия.

Учениците ще изследват къде и как вече се използват наноматериали.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, N_{-k} \dots$

Експерти изследват състоянието на емблематични вековни дървета.

Учените изследват дълго пазена тайна.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, N_{-k}$

Учени изследват снега от антарктически мегадюни.

Младите биолози ще изследват река Искър.

Антрополози от Чехия изследват българско село.

ИЗУЧАВАМ, ИЗУЧА

pol. *badać; zbadać; studiować*

ros. *изучать, изучить*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, (\text{Pron}) \text{Con } V \dots$

Проф. Каменов изучава (това), как храните въздействат и променят гените.

Учениците изучават (това), как правилно да се грижат за пчелите.

Курсистите изучават (това), как да използват натрупаните езикови познания.

Военните ще изучават къде в Източна Европа да разположат танкове и самолети на НАТО.

Филематолозите изучават защо е възникнала целувката.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, N_{-k} \dots$

Учени изучават процесите на формиране на звезди и галактики.

Политиците в САЩ ще изучават варианти за "силово решение" на конфликта в Сирия.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, N_{-k}$

Джъстин Бийбър ще изучава Библията.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$

pieakt. [Често чета], изучавам, [проучвам и се опитвам да оформя една идея].

ИЗЯСНЯВАМ, ИЗЯСНЯ

pol. *wyjaśnić się, wyjaśnić się*

ros. *выяснять, выяснить*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, (\text{Pron}) \text{Con } V \dots$

Иван (си) изясни (това), как шефовете на държавни болници взимат много пари.

Изясних (си) (това), защо постоянно висии тука.

Изясних (си) (това), какво означават всички термини и понятия.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, N_{-k} \dots$

Изяснихме (си) ситуацията.

Изясних си някои мои страхове и проблеми.

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep } N \text{Con } V \dots$

Изясних (си) за Иван, че ме лъже.

ИЗЯСНЯВАМ СЕ, ИЗЯСНЯ СЕ**pol. wyjaśniać się, wyjaśnić się****ros. разъясняться, разъясниться****P (x, q)****V V_q..., N_x → V Con V..., na₁ N**

Изясни ми се защо ние непрекъснато се оплакваме от нещо, а не си мръдваме и пръста да си потърсим правата.

Изясни ми се защо се смяташ за шеф на децата си.

На Иван му се изясни защо в нашето общество доверието е в излишък.

На мъжа ми се изясни как се свързва един слънчев колектор с един бойлер.

Изясни ми се къде може да се направи диагностика на СИД.

V NV_q..., N_x → V N_k..., na₁ N

Изясни ми се въпросът.

Изясни ни се тяхното виждане.

Изясни ни се положението.

V N_{aq} V_q..., N_x → V Prep N Con V..., na₁ N

[Изведнъж] ми се изясни за Иван, че е лъжец.

ИНТЕРЕСУВАМ**pol. interesować****ros. интересоваться****P (x, q)****V V_q..., N_x → V (Pron) Con V..., N_k**

Интересува ме (това), че държавата не служи на широките слоеве на обществото.

Иван интересува (това), как ние хората разкриваме своите дълбоки първични състояния.

Интересува ме (това), как можем да използваме дизайна в ежедневието си.

Интересува ни защо не идват инвестиции в страната ни.

Интересува ме накъде отива икономиката на България.

V NV_q..., N_x → V N_k..., N_k

Интересува ме само победата [и нищо друго].

Иванка я интересува отношението на мъжа към нея.

Интересува го само печалбата.

V N_{aq} Ø_q, N_x → V N_k, N_k

Този човек ме интересува.

Децата интересуват само компютъри и смартфони.

Интересува го жената в света на интимната телесност.

$V N V_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V \text{ Prep } N N_k \dots, N_k$

Интересува ме в този човек [само] поведението му.

$V V_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V \text{ Pron } V \dots \text{ Prep } N, N_k$

Интересува го в гаджето му [само] това, че е от заможна семейство.

Ваня я интересува в Иван само това, че е богат.

$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_k \text{ Pron Con } V \dots, N_k$

Мария интересува гаджето си с това, че е от заможна семейство.

ИНТЕРЕСУВАМ СЕ

pol. interesować się

ros. интересоваться

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{ Prep Pron Con } V \dots$

$\rightarrow V N_k, (\text{Prep Pron}) \text{ Con } V \dots$

Интересувам се от това, какво правят тези хора.

Г-н Батков се интересува (от това), как върви строежът.

Мими се интересува от това, къде са се скрили нейните приятели.

Интересувам се от това, къде, как, при какви условия и правила човек може да пробва да се поограмоти допълнително.

$V N_x, N V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{ Prep } N \dots$

Интересувам се от неговите разкази.

Интересуваме се от съдбата ти.

Интересувам се от проблемите, които има в българското земеделие.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{ Prep } N \dots$

Тя се интересува само от парите му.

Интересувам се от спортни дрехи.

Интересувам се от коли.

ИНТЕРПРЕТИРАМ

pol. interpretować; zinterpretować

ros. интерпретировать

P (x, q, r)

$V N_x, V_q \dots, N V_r \dots \rightarrow V N_k, \text{ Pron Con } V \dots, \text{ Prep } N \dots$

Това, което направи Петър, съдията интерпретира като престъпление.

$V N_x, N V_q \dots, N V_r \dots \rightarrow V N_k, N_k \dots, \text{ Prep } N \dots$

Това деяние интерпретирах като вандализъм.

Лекарят интерпретира поведението на пациента като началото на тази коварна болест.

$V N_x, V_q..., \emptyset_r \rightarrow V N_k, \text{Pron } V...$

Интерпретирам какво значи "абсолютна относителност".

$V N_x, NV_q..., \emptyset_r \rightarrow V N_k, N_{-k}...$

Той интерпретира ислямските закони.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, \emptyset_r \rightarrow V N_k, N_{-k}$

Свещеникът интерпретира Библията.

ИНТРИГУВАМ

pol. intrygować

ros. интриговать

P (x, q)

$V V_q..., N_x \rightarrow V \text{Pron Con } V..., N_{-k}$

Това, как се държи Петър, интригува Иван.

$V NV_q..., N_x \rightarrow V N_k..., N_{-k}$

Закъсненията на Петър интригуват Иван.

Интригува ме поведението ти.

Спортното ориентиране интригува второкласници.

$V N_{aq} V_q..., N_x \rightarrow V N_k \text{Prep Pron Con } V..., N_{-k}$

Лекарят ме интригува с това, че предлага хормонално балансиране.

$V N_{aq} NV_q..., N_x \rightarrow V N_k \text{Prep } N..., N_{-k}$

Иван интригува Петър със своето поведение.

$V N_{aq} N_{aq}, N_x \rightarrow V N_k \text{Prep } N, N_{-k}$

Мария интригува съучениците си с новата си къса рокля.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k, N_{-k}$

Иван интригува Петър.

Огромна скулптура на човешка глава интригува посетителите на плажа в Рио де Жанейро.

КАЛКУЛИРАМ

pol. kalkulować; wykalkulować

ros. калькулировать; [высчитать]

P (x, q)

$V N_x, V_q... \rightarrow V N_k, \text{Con } V...$

Иванов калкулира как тези преговори ще се отразяват на имиджа на партията му.

$V N_x, NV_q... \rightarrow V N_k, N_{-k}...$

Калкулирам някои от най-важните черти на европейското кино.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, N_{-k}$

Ще калкулирам парите, които ще вложа за подновяването.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$

nieakt. Той [винаги смята], калкулира, [прави анализи].

КАТЕГОРИЗИРАМ

pol. kwalifikować; zakwalifikować

ros. квалифицировать

P (x, q, r)

$V N_x, NV_q..., NV_r... \rightarrow V N_k, N_{-k}..., Prep N...$

Категоризирах прагматизма като пълнокръвна метафизическа система.

$V N_x, NV_q..., \emptyset_r \rightarrow V N_k, N_{-k}...$

Категоризирах технологията.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, \emptyset_r \rightarrow V N_k, N_{-k}$

Банката ще категоризира своите клиенти.

$V N_x, \emptyset_q, \emptyset_r \rightarrow V N_k$

nieakt. Той [винаги анализира и] категоризира.

КВАЛИФИЦИРАМ

pol. kwalifikować; zakwalifikować

ros. квалифицировать

P (x, q, r)

$V N_x, V_q..., NV_{pr} \emptyset_r... \rightarrow V N_k, Pron Con V..., Prep N...$

Това, което направи Стефанов, съдията квалифицира като престъпление.

$V N_x, NV_q..., NV_{pr} \emptyset_r... \rightarrow V N_k, N_{-k}..., Prep N...$

Това деяние квалифицирах като вандализъм.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, N_{pr} \emptyset_r \rightarrow V N_k, N_{-k}, Prep N$

Съдът квалифицира сина на Кристина Димитрова като крадец.

КЛАСИРАМ**pol. klasyfikować₂; sklasyfikować₂****ros. классифицировать₂****P (x, q, r)****V N_x, V_q..., NV_{pr} Ø_r... → V N_k, Pron Con V..., Prep N...***Това, което направи Мария, съдията класира като престъпление.***V N_x, NV_q..., NV_{pr} Ø_r... → V N_k, N_k..., Prep N...***Поведението ти класирах като вандализъм.***V N_x, N_{aq} Ø_q, N_{pr} Ø_r → V N_k, N_k, Prep N***Съдът класира сина на Кристина Димитрова като крадец.***КЛАСИФИЦИРАМ₁****pol. klasyfikować₁; sklasyfikować₁****ros. классифицировать₁****P (x, q)****V N_x, NV_{qpl}... → V V N_k, N_k pl...***Учените класифицират вирусите.***V N_x, N_{aqpl} Ø_q → V N_k, N_k pl***Учителят класифицира учениците в класа.**Класифицирам [и поддържам] книгата си.***КЛАСИФИЦИРАМ₂****pol. klasyfikować; sklasyfikować₂****ros. классифицировать₂****P (x, q, r)****V N_x, V_q..., NV_{pr} Ø_r... → V N_k, Pron Con V..., Prep N...***Това, което направи Николай, съдията класифицира като престъпление.***V N_x, NV_q..., NV_{pr} Ø_r... → V N_k, N_k..., Prep N...***Това деяние класифицирах като вандализъм.***V N_x, N_{aq} Ø_q, N_{pr} Ø_r → V N_k, N_k, Prep N***Съдът класифицира сина на Кристина Димитрова като крадец.*

КОЛЕБАЯ СЕ**pol. wahać się****ros. колебаться****P (x, q, r)****V N_x, V_q..., V_r... → V N_k, Con V..., Con V...***Колебая се дали да отида на почивка или да остана вкъщи.**Колебая се дали депозитът да бъде в лева или в евро.***V N_x, NV_q..., NV_r... → V N_k, Prep N, Con N***Колебая се между заминаване за чужбина и оставане в България.***V N_x, N_{aq} Ø_q, N_{ar} Ø_r → V N_k, Prep N, Con N***Колебая се между китара и пиано.***V N_x, N_{aq,ar pl} Ø_q, Ø_r → V N_k, Prep N_{pl}***Детето се колебае между две играчки.**Иван се колебае между два лаптопа.***V N_x, N_{aq} Ø_q, Ø_r → V N_k, Prep N***Колебая се за лаптоп.**Директорът се колебае за студийни монитори.**Колебая се за следващите книги на авторката.***V N_x, NV_q..., Ø_r → V N_k, Prep N...***Колебая се за покупка на лаптоп.**Колебая се за избор на редосеялка.***V N_x, V_q..., Ø_r → V N_k, Con V...***Много се колеба какво да правя при това положение.**Започнах да се колеба дали да не остана в България.**Боряна се колеба дали да има второ дете.***V N_x, Ø_q, Ø_r → V N_k***pieakt. Тя [е много нерешителна и често] се колебае.***КОНКРЕТИЗИРАМ****pol. uściślać, uściślić****ros. конкретизировать****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, (Pron) Con V...***Конкретизирах (това), че едноличният собственик е и управител.**Съдията конкретизира как ще се сключват договорите между двете страни.**Тодорович конкретизира защо е бил отзован от София.*

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, N_k \dots$
 $\rightarrow V N_k, \text{Prep } N \dots$

Конкретизирах смисъла на тази тема.

Професорът конкретизира наблюденията си.

Той конкретизира за коренно различна държавна политика у нас към родния спорт.

$V N_x, NV_{aq} \dots NV_{pq} \dots \emptyset_{vq} \rightarrow V N_k, N_k \dots, \text{Prep } N \dots$

Маяковски винаги конкретизира любовната тема като тема за продажната любов.

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep } N \text{ Con } V \dots$

Правителството конкретизира за жените, че пенсионната възраст се определя 60 години.

$V N_x, N_{aq} NV_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep } N N_k \dots$

Правителството конкретизира за жените възрастта за пенсиониране.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$

nieakt. Тя [никога не говори с общи думи, винаги] конкретизира.

КОНСТАТИРАМ

pol. konstatować; skonstatować

ros. констати́ровать

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, (\text{Pron}) \text{ Con } V \dots$

Констатирах (това), че сте спрели от производство живачните лампи.

Журналистът констатира (това), че откритата преди няколко месеца магистрала “Марица”, има нужда от ремонт.

Учениите констатираха (това), че е доказана необходимостта от промяна в системата на управлението.

Анна Цолова констатира как работи българската държава.

Рошили вече констатира защо намаляват грамажа на храната в Пловдив.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, N_k \dots$

Констатирах шум.

Учителят констатира доста грешки в работата ми.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$

akt. Ние само констатираме, [а нищо не вършим].

КОНЦЕНТРИРАМ СЕ**pol. koncentrować się; skoncentrować się****ros. концентрироваться; сконцентрироваться****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, Prep Pron Con V...****→ V N_k, Con V...***Човек все повече се концентрира върху това, че за него са затворени много възможности.**Концентрирах се да измисля къде да сложа дрехите и завивките.**Концентрирах се да проповядвам върху растежа на църквата.***V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...***Концентрирах се върху бягството си.**Концентрирах се над дишането.**Веселин Топалов се концентрира върху борбата за световната титла.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, Prep N***Концентрирах се върху всяка линия, [работех и рисувах прецизно].**[За храната не мога да ви споделя много впечатления], концентрирах се върху бирата.***V N_x, Ø_q → V N_k***akt. Концентрирах се [и започнах да пиша статията].***ЛУТАМ СЕ****pol. wahać się****ros. колебаться****P (x, q, r)****V N_x, NV_q..., NV_r... → V N_k, Prep N..., Con N...***Лутам се между верността и изневярата.**Лутам се между разума и морала.**Ана се лута между материалното и духовното.***V N_x, NV_{q,r}... → V N_k, Prep N_{pl}...****→ V N_k, Prep N...***Вдовицата се лута между спомени.**Лутам се между желанията си.**Лутам се в избора на лаптоп.***V N_x, V_{q,r}... → V N_k, Con V...***Лутам се кой лаптоп да избира.***V N_x, N_{aq,ar pl} Ø_q, Ø_r → V N_k, Prep N_{pl}***Лутам се между лаптопите.*

МЕДИТИРАМ**pol. medytować****ros. медитировать****P (x, q)****V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...***Медитирам върху проблема.**Ще медитирам върху този въпрос [тази нощ].***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, Prep N***А сега ще медитирам за падащи дървета, които няма кой да чуе.***V N_x, Ø_q → V N_k***akt. [Седя и] медитирим.**nieakt. Медитирам [всеки ден].***МЕЧТАЯ****pol. marzyć****ros. мечтать****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, Con V...****→ V N_k, (Prep Pron) Con V...***Ива Екимова мечтае да има второ дете.**Мечтая да живея на Канарските острови.**Стоян мечтае (за това), че ще отиде в друг град и ще си намери хубава работа.**[Най-често] мечтая (за това), че майка ми е здравословно добре.***V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...***Често си мечтая за завръщане във футбола.**Минев мечтае за колонизация на Марс.***V N_x, N_{aq} V_q... → V N_k, Prep N Con V...***Мечтая за детето си, как ще порасне и спечели този конкурс.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, Prep N***Мечтая за магазин за странджански мед в Париж.**Всеки футболен отбор мечтае за такъв играч.**Ива Екимова мечтае за второ дете.***V N_x, Ø_q → V N_k***nieakt. Ваня [нищо не прави само] мечтае.*

МИСЛЯ₁**pol. *myśleć*₁****ros. *думать*₁****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, (Pron) Con V...***Мисля (това), че не бива да правим такива глупости.**Мария мисли, че Мими е права.***V N_x, NV_{aq} V_q... → V N_k, Prep N... Con V...***Иван за работата си мисли, че е много интересна.***V N_x, N_{aq} V_q... → V N_k, Prep N Con V...***Мисля за дъщеря си, че е здрава.***V N_x, N_{aq} N_{pq} Ø_{vq} → V N_k, Prep N Prep N***Не мисля за него като политик.***МИСЛЯ₂****pol. *myśleć*₂****ros. *думать*₂****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, (Prep Pron) Con V...***Мисля (за това), че трябва да напишеш този текст още днес.**Марин мисли (за това), че работата му няма никакъв смисъл.***V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...***Ваня често мисли за отношенията между жените и мъжете.**Мисля за странното поведение на Благой.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, Prep N***Непрекъснато мисля за нея [и се съсипвам].***V N_x, Ø_q → V N_k***pieakt. Иванка [винаги] мисли [преди да каже нещо].*

МИСЛЯ₃**pol. myśleć₃****ros. думать₃****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, Con V...***Мисля да пътувам.***V N_x, NV_q... → V N_k Prep N...***Мисля за нова работа.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k Prep N***Мисля за нова кола (да си я купя).***МОТИВИРАМ****pol. motywować; umotywować****ros. мотивировать****P (x, q, r)****V N_x, V_q..., V_r... → V N_k, Pron Con V..., Prep Pron Con V...***Това, че така се държа вчера, Иван мотивира с това, че вече беше забравил за старите кавги.***V N_x, V_q..., NV_r... → V N_k, Pron Con V..., Prep N...***Това, че така се държа вчера, Иван мотивира с главоболието.***V N_x, NV_q..., V_r... → V N_k, N_k..., Prep Pron Con V...***Своего поведение той мотивира с това, че беше болен.***V N_x, NV_q..., NV_r... → V N_k, N_k..., Prep N...***Заповедта си ще мотивирам с писмените показания на сътрапезниците ви.***V N_x, NV_q..., N_{ar} Ø_r... → V N_k, N_k..., Prep N***Мотивирам избора си с този документ.***V N_x, NV_q..., Ø_r → V N_k, N_k...***Той винаги мотивира изборите си.*

МЪДРУВАМ**pol.** *думаć***ros.** *мудрить***P** (x, q)**V N_x, V_q... → V N_k, (Prep Pron) Con V...***Тези дни мъдрувам (за това), как да съчетая платформата на този сайт с моите реалности.***V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...***Аз отдавна мъдрувам за такова решение.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, Prep N****→ V N_k, N_k***Сега мъдрувам над една дръжка с майсторско острие ковано от прът.**От два часа мъдрувам за утрешната питка и риба.**Един възел вече втора седмица го мъдрувам.***V N_x, Ø_q → V N_k***akt. [Та аз си нямах работа, седнах и] мъдрувам.**nieakt. Той [вечно] мъдрува.***НАИЗМИСЛЯМ, НАИЗМИСЛЯ****pol.** [*wymyślać o wielu*]; *nawymyślać***ros.** [*выдумывать о многом*]; *навывдумывать***P** (x, q)**V N_x, NV_{q pl}... → V N_k, N_{k pl}...***Той [веднага] ще наизмисли всякакви глупости.***V N_x, N_{aq} NV_{q pl}... → V N_k, Prep N N_{k pl}...***Иван наизмисли за Ралица невероятни глупости.***НАМИСЛЯМ, НАМИСЛЯ****pol.** [*nosić się z zamiarem; powziąć zamiar*]; *obmyślać, obmyśleć/obmyślić***ros.** [*надумывать*], *надумать***P** (x, q)**V N_x, V... → V N_k, Con V...***Стоян [днес] намисли да прекопае градината.***V N_x, NV_q... → V N_k, N_k...***Първият играч намисли стратегия.*

НАПОМНЯМ, НАПОМНЯ**pol. przypominać, przypomnieć₁****ros. напоминать, напомнить****P (p, x, q)****V V_p..., N_x, V_q... → V Pron Con V..., na₁ N, (Prep Pron) Con V...***Това, което видя, му напомни (за това), че е забравил да купи газ за запалката си.***V V_p..., N_x, NV_q... → V Pron Con V..., na₁ N, Prep N...***Това, което се случи вчера, му напомни за старите обиди.***V NV_p..., N_x, V_q... → V N_k..., na₁ N, (Prep Pron) Con V...***Това предложение му напомни (за това), че го чака още много работа.***V NV_p..., N_x, NV_q... → V N_k..., na₁ N, Prep N...***Това предложение му напомни за величието на неговата мисия.***V NV_p..., N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k..., na₁ N, Prep N***Тези събития ми напомниха за съседката ми.***V V_p..., N_x, N_{aq} Ø_q → V Pron Con V..., na₁ N, Prep N***Това, което каза той, ми напомни за моята сестра.***V N_{ap} Ø_p, N_x, NV_q... → V N_k, na₁ N, Prep N...***Цветята ни напомниха за старите обичаи.***V N_{ap} Ø_p, N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, na₁ N, Prep N***Конят му напомняше на Иван за мъртвия жребец.***НАУМЯВАМ (СИ), НАУМЯ (СИ)****pol. [wymyślać sobie, wymyślić sobie]****ros. [надумывать], надумать****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, (Pron) Con V...****→ V N_k, Con V...***Наумих си (това), че ще ти помогнат.**Наумих си да доведе полицаи в двора на всяка цена.**Мария си науми да покани дон Порфирио на вечеря.***V N_x, NV_q... → V N_k, N_k...***Наумих си водно раждане.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, N_k***Наумих си едни хубави джанти.*

НАУЧАВАМ₁, НАУЧА₁**pol. uczyć się; nauczyć się****ros. выучивать, выучить****P (x, q)****V N_x, NV_q... → V N_k, N_k...***Дедето научи урока си.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, N_k***Научих целия учебник.***НАУЧАВАМ₂, НАУЧА₂****pol. dowiadywać się, dowiedzieć się****ros. узнавать₁, узнать₁****P (x, y, q)****V N_x, N_y, V_q... → V N_k, Prep N, (Prep Pron) Con V...***Научих от Иван (за това), че утре ще имаме хубав концерт.**Научих от баба ми как се прави баница.**Гошо научи от приятелите си къде може да купи цигарите.***V N_x, N_y, NV_q... → V N_k, Prep N, Prep N...***За неговата страст научих от една съседка [съвсем случайно].***V N_x, N_y, N_{aq} Ø_q → V N_k, Prep N, Prep N***От майка му научих за жена му.**От пресата научих за Спас Делев и Иван Цветков.***V N_x, N_y, N_{aq} V_q... → V N_k, Prep N, Prep N Con V...***От приятелката [много бързо] научих за него, че лъже.***V N_x, N_y, N_{aq} NV_q... → V N_k, Prep N, Prep N N_k...***[Тази вечер] от гаджето си научих за нея много клюки.***V N_x, Ø_y, V_q... → V N_k, (Prep Pron) Con V...***Научих (за това), че утре ще имаме хубав концерт.***V N_x, Ø_y, NV_q... → V N_k, Prep N...***За неговата страст научих [съвсем случайно].***V N_x, Ø_y, N_{aq} V_q... → V N_k, Prep N Con V...***[Много бързо] научих за него, че лъже.***V N_x, Ø_y, N_{aq} NV_q... → V N_k, Prep N N_k...***[Тази вечер] научих за нея много клюки.*

НЕДООЦЕНЯВАМ, НЕДООЦЕНЯ**pol.** [*nie doceniać, nie docenić*]**ros.** недооценивать, недооценить**P** (x, q)**V** N_x, V_q... → **V** N_k, (**Pron**) **Con** V...*Недооценених (това), че около мене е пълно със змеи.***V** N_x, NV_q... → **V** N_k, N_k...*Недооценяваш ситуацията.**Недооценених силите на противника си.**Недооцененихмe желанието на кандидатите.***V** N_x, N_{aq} N_{pq} Ø_{vq} → **V** N_k, N_k **Prep** N*Недооценених Мария като домакия.***V** N_x, N_{aq} Ø_q → **V** N_k, N_k*Недооценених сестра си.**Играчът недооцени съперника си.**Недооценених схемата.***V** N_x, N_{aq} NV_q... → **V** N_k, **Prep** N N_k...*Недооценених в него желанието му да работи и да се развива.***НЕДОУМЯВАМ, НЕДОУМЕЯ****pol.** [*nie pojmować, nie pojąć*]**ros.** недоумевать, [недоуметь]**P** (x, q)**V** N_x, V_q... → **V** N_k, (**Prep Pron**) **Con** V...*Недоумявам (за това), защо го нападаш и обиждаш по такъв начин.**Направо недоумявам (за това), че все още може да има такова мислене.**Недоумявам (за това), как може да се шегувате с такова нещо и да ви е забавно чак.***V** N_x, NV_q... → **V** N_k, **Prep** N...*И аз, [като останалите момичета], недоумявам за реакциите на твоите близки и роднини.*

ОБМИСЛЯМ, ОБМИСЛЯ**pol. obmyślać, obmyśleć/obmyślić****ros. обдумывать, обдумать****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, (Pron) Con V...****→ V N_k, Con V...***Обмислям (това), че трябва да сменя работата си.**Обмислям (това), как да накажа хулигана.**Обмислям да си изсветля косата.***V N_x, NV_q... → V N_k, N_k...****→ V N_k, Prep N...***[Все още] обмислям бъдещето си.**Обмислям за модифициране на оригиналната програма на господин Стейли.***V N_x, N_{aq} V_q... → V N_k, Prep N Con V...***[Още] обмислям за парите (това), дали си струва да дам 400 лв за костюм който ще облека 2-3 пъти.***V N_x, N_{aq} Ø → V N_k, Prep N***Обмислям за манастирите около София.***ОБОБЩАВАМ, ОБОБЩЯ****pol. uogólniać, uogólnić****ros. обобщать, обобщить****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, Con V...***Мусолини обобщава, че границата ще бъде съобразена главно с Виенската линия.**Иван обобщава, че всички политици у нас са аморални.***V N_x, NV_q... → V N_k, N_k...***Обобщавам опита.**Евродепутатът Андрей Ковачев обобщава мандата си в ЕП.***V N_x, Ø → V N_k***nieakt. Той винаги обобщава.*

ОБОСНОВАВАМ**pol.** [uzasadniać, uzasadnić]**ros.** [обосновывать, обосновать]**P** (x, q)**V N_x, V_q... → V N_k, (Pron) Con V...**

Съдията обоснова (това), че именно присъжданияте от нея обезщетения са справедливи. Президентът обоснова защо мястото на България е в света, който уважава правилата и принципите.

Албена Вулева обоснова как се е изградила като твърд характер.

V N_x, NV_q... → V N_k, N_k...

Винаги обосновавам мнението, което изказвам.

Обосновавам концептуален модел за реализиране на този подход в реалната училищна практика.

ОБОСНОВАВАМ СЕ, ОБОСНОВА СЕ**pol.** [uzasadniać, uzasadnić]**ros.** [обосновывать, обосновать]**P** (x, q)**V N_x, V_q... → V N_k, (Prep Pron) Con V...**

Обосновавам се (с това), че разходите, които по договор с Бюрото по труда се покриват по тази програма, са извършени през 2013 г.

V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...

Обосновавам се със статистиката за резултатни двубои.

Обосновах се с философски определения за хаоса.

V N_x, Ø_q → V N_k

akt. [Искам нова техника, за да си върши работата още по-добре –] обосновавам се [и я получавам].

ОБЪРКВАМ, ОБЪРКАМ**pol.** [młyć, potylic]**ros.** [перепутывать, перепутать]**P** (x, q, r)**V N_x, V_q..., V_r... → V N_k, Pron Con V..., Prep Pron Con V...**

Обърках това, което пратих за публикуване, с това, което написах вчера.

V N_x, V_q..., NV_r... → V N_k, Pron Con V..., Prep N...

Обърках това, което пратих за публикуване, с доклада ти.

$V N_x, NV_q, \dots, V_r \dots \rightarrow V N_k, N_k, \dots, \text{Prep Pron Con } V \dots$

Объркахме доклада ти с това, което прати за публикуване.

$V N_x, NV_q, \dots, NV_r \dots \rightarrow V N_k, N_k, \dots, \text{Prep } N \dots$

Обърках идването ти с идването на Георги.

$V N_x, NV_q, \dots, \emptyset_r \rightarrow V N_k, N_k, \dots$

Детето обърка решението на задачата.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_k, N_k, \text{Prep } N$

[Ония ден] обърках жена си с крадец.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, \emptyset_r \rightarrow V N_k, N_k$

Говорителят обърка 7 пъти името на кандидат-сенатор.

$V N_x, N_{aq, ar pl} \emptyset_q \emptyset_r \rightarrow V N_k, N_{k pl}$

Обърках думите.

ОБЪРКВАМ СЕ, ОБЪРКАМ СЕ

pol. *tylić się*; *potylić się*

ros. *ошибаться, ошибиться*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, (\text{Prep Pron}) \text{Con } V \dots$

Обърках се (с това), че касовия бон към фактурата е от април.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep } N \dots$

Малко се обърках с версиите.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{Prep } N$

Обърках се с тези стрелки.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$

akt. [Съвсем] се обърках.

nieakt. Тя [лесно] се обърква.

ОБЯСНЯВАМ, ОБЯСНЯ

pol. *wyjaśnić, wyjaśnić*

ros. *объяснять, объяснить; разъяснять, разъяснить*

P (p, x, q)

$V V_p, \dots, N_x, V_q \dots \rightarrow V \text{Pron Con } V \dots, na_1 N, \text{Con } V \dots$

Това, че вчера имало такава случка, ми обясни, защо Иван така се държа с нас.

$V V_p, \dots, N_x, NV_q \dots \rightarrow V \text{Pron Con } V \dots, na_1 N, N_k, \dots$

Това, че вчера имало такава случка, ми обясни поведението на Иван.

$V\ N_V, \dots, N_x, V_q \dots \rightarrow V\ N_k, \dots, \text{на}_1\ N, \text{Con}\ V \dots$

Твоите думи ми обясниха защо тя така се държи с мен.

$V\ N_V, \dots, N_x, N_V, \dots \rightarrow V\ N_k, \dots, \text{на}_1\ N, N_k, \dots$

Неговото състояние обяснява на всички поведението му.

ОБЯСНЯВАМ СИ, ОБЯСНЯ СИ

pol. [*wyjaśnić sobie, wyjaśnić sobie*]

ros. [*разъяснить самому себе, разъяснить самому себе*]

P (x, q)

$V\ N_x, V_q \dots \rightarrow V\ N_k, (\text{Pron})\ \text{Con}\ V \dots$

Обясних си (това), че съпругата му беше толкова тъжна по време на пътуването ни в кораба.

Иван си обясни как се разтягат ставните връзки.

Юлия [поне] си обясни защо на няколко пресечки по-надолу по улицата беше паркиран черен пикап.

$V\ N_x, N_V, \dots \rightarrow V\ N_k, N_k, \dots$

Обясних си внезапното му изчезване.

Калина си обясни поведението на Калин.

ОВЛАДЯВАМ, ОВЛАДЕЯ

pol. [*opanowywać, opanować*]

ros. [*овладевать, овладеть*]

P (x, q)

$V\ N_x, N_V, \dots \rightarrow V\ N_k, N_k, \dots$

Той овладя науката, [но остана верен на духовното прозрение].

ОДОБРЯВАМ, ОДОБРЯ

pol. [*akceptować; zaakceptować*]

ros. [*одобрять, одобрить*]

P (x, q)

$V\ N_x, V_q \dots \rightarrow V\ N_k, (\text{Pron})\ \text{Con}\ V \dots$

Одобрявам (това), че те вече няма да имат дегустаторски проби по време на обучението.

Одобрявам (това), че Анджелина поставя въпроса на всеослушание.

[Същевременно] одобрявам как се правят нещата в културата.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, N_k \dots$

Одобрявам поведението му.

Майка ми одобрява решението на баща ми.

Полицаят одобрява работата на прокуратурата.

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_k, Prep N Pron V \dots$

Не одобрявам в него това, как се държи спрямо майка си.

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{vq} \rightarrow V N_k, N_k Prep N$

Одобрявам го като кмет.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, N_k$

[В тази ситуация] аз одобрявам Иван.

ОЗАДАЧАВАМ, ОЗАДАЧА

pol. *zastanawiać, zastanović*

ros. *озадачивать, озадачить*

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V (Pron) Con V \dots, N_k$

Озадачи ме обаче (това), че разкопките пред ЦУМ бяха покрити с найлони.

Озадачи ме (това), че отворите за нитовете са доста малки.

Озадачи ме как генерал-майор Елефтеров е успял да запази своята романтична натура.

Озадачи го къде се намира каската.

$V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_k \dots, N_k$

Озадачи ме нейната враждебност.

Озадачи ме въпросът на добродушната гостилничарка.

Озадачи ме избора на Радев в София.

$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_k Prep Pron Con V \dots, N_k$

Певецата озадачи публиката с това, как се държа на сцената.

$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_k Prep N \dots, N_k$

Иван озадачи публиката с въпросите си.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k, N_k$

Озадачи ме човек в магазина [който ми каза да ползвам тези кламери, понеже другите се смачквали].

Озадачи ме тъжната бележка в "Морски вестник".

ОЗАДАЧАВАМ СЕ, ОЗАДАЧА СЕ**pol.** [czuć / poczuć się zaskoczonym; zdumiewać się, zdumieć się]**ros.** озадачиваться, озадачиться**P** (x, q)**V N_x, V_q... → V N_k, (Prep Pron) Con V...***Аз [видях офертата, но] се озадачих (от това), че не фигурираше в нея името на д-р Пеев.**Озадачих се как това равно парче плат се оказа новата ми рокля.**Алекс се озадачи къде би могъл да го води Хенри.**Джейк се озадачи защо Базилик сам не беше обявил намеренията си пред света.***V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...***Озадачих се от начина на провеждането на изборите.**[Днес] се озадачих от разпалените коментари на различни хора.***ОЗАРЯВАМ, ОЗАРЯ****pol.** [ośniewać; oświecać], oświecić**ros.** озарять, озарить**P** (x, q)**V NV_q..., N_x → V N_k..., N_k***Озари го гениална идея.***ОПОЗНАВАМ, ОПОЗНАЯ****pol.** [dobrze poznawać/poznać]**ros.** [хорошо узнавать/узнать]**P** (x, q)**V N_x, V_q... → V N_k, (Pron) Con V...***Хитлер опозна (това), че препятствията, спънките не са за да капитулираме пред тях, но за да ги преодоляваме.***V N_x, NV_q... → V N_k, N_k...***Китайска делегация опозна структурата на МВР.**Опознах славата и отчаянието след поражение.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, N_k***Тя опозна сина си [след смъртта му].**Опознах хората [и се влюбих в животните].**Иван опозна колегите си.***V N_x, N_{aq} N_{pq} Ø_{vq} → V N_k, N_k Prep N***Боби опозна Васко като тъмногръд брегобегач.*

ОПРОВЕРГАВАМ, ОПРОВЕРГЯ**pol. kwestionować; zakwestionować****ros. опровергать, опровергнуть****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, Pron Con V...***Общината опроверга това, че ще има безплатен градски транспорт в София по празниците.**Шефът на стратегическите пътни проекти опроверга това, че ако се изгради тунел, то поддръжката му ще е много скъпа.***V N_x, NV_q... → V N_k, N_k...***Цацаров опроверга възможност от неговото признание.**Екип от учени опроверга истинността на тази теория.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, N_k***Перков опроверга критиците си.**Берн опровергава главния прокурор Сотир Цацаров.***ОРИЕНТИРАМ СЕ****pol. orientować się; zorientować się****ros. ориентироваться; сориентироваться****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, (Prep Pron) Con V...***[Тогава] се ориентирах (в това), че бих рекорда.**Фирмата [бързо] се ориентира (в това), как потребителите реагират на различните характеристики на стоката.***V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...***Иван се ориентира в политиката.**Тя [много бързо] се ориентира в телевизионната обстановка.***ОСЕНЯВАМ, ОСЕНЯ****pol. [ośniewać; oświecać], oświecić; ośnić****ros. [осенять], осенить****P (x, q)****V V_q..., N_x → V (Pron) Con V..., N_k***Осени ме (това), че една немалка част от материала е в плен на стокхолмски синдром.***V NV_q..., N_x → V N_k..., N_k***Осени ме една идея.**Осени ме прозрение.*

ОСЛАНЯМ СЕ**pol. liczyć****ros. рассчитывать****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, Prep Pron Con V...***Петър се осланя на това, което ти му обеща.**Осланям се на това, че ме познават в този град.***V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...***Осланяме се на твоето обещание.**Ваня се осланя на личния си опит.***V N_x, N_{aq} N_{pq} Ø_{vq} → V N_k, Prep N Prep N***Осланям се на приятелите ми като съветници.***V N_x, N_{aq} V_q... → V N_k, Prep N Con V...***Осланям се на тебе, че няма да ме оставиш в трудна ситуация.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, Prep N***Осланям се на тебе (за всичко).***ОСМИСЛЯМ, ОСМИСЛЯ****pol. uświadamiać sobie, uświadomić sobie****ros. осмысливать, осмыслить****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, (Pron) Con V...***[Бързо] осмислих (това), какво ми казва той.**[Постепенно] осмислих (това), че голяма част от моите “задължения” съм измислила.**[С годините] Мария осмисли, че страданието е вид духовно преживяване.***V N_x, NV_q... → V N_k, N_k...***Осмислих живота си.**Осмислих думите му.***ОСНОВАВАМ, ОСНОВА****pol. uzasadniać, uzasadnić****ros. обосновывать, обосновать****P (x, q, r)****V N_x, V_q..., NV_r... → V N_k, Pron Con V..., Prep N...***Това, как ще води защитата си, адвокатът основа върху неопровержими доказателства.*

$V N_x, NV_q, \dots, V_r \dots \rightarrow V N_k, N_k, \dots, \text{Prep Pron Con } V \dots$

Защитата си адвокатът основа върху това, че има неопровержими доказателства.

$V N_x, NV_q, \dots, NV_r \dots \rightarrow V N_k, N_k, \dots, \text{Prep } N \dots$

Защитата си адвокатът основа върху неопровержими доказателства.

$V N_x, NV_q, \dots, N_{ar} \emptyset_r \dots \rightarrow V N_k, N_k, \dots, \text{Prep } N$

Защитата си адвокатът основа върху този документ.

$V N_x, V_q, \dots, N_{ar} \emptyset_r \dots \rightarrow V N_k, \text{Pron Con } V \dots, \text{Prep } N$

Това, как ще води защитата си, адвокатът основа върху този документ.

ОСПОРВАМ, ОСПОРЯ

pol. *kwestionować; zakwestionować*

ros. *оспаривать, оспорить*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, (\text{Pron}) \text{ Con } V \dots$

Оспорвам (това), че строежът е изпълнен от моята доверителка.

Петканов оспорва (това), как се водят покривните работи.

Ердоган оспорва защо няма представителство на мюсюлманския свят в Съвета за сигурност.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, N_k \dots$

Премиерът оспори безпочвените твърдения.

Българинът оспори теорията на относителността на Айнщайн.

$N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, N_k$

Ще оспорвам този документ (/ това завещание).

Ердоган оспори националното знаме на Република Кипър.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$

nieakt. Той [винаги] оспорва, [съди се с някого и пише доноси].

ОСЪЗНАВАМ, ОСЪЗНАЯ

pol. *uzmyslać sobie, uzmysłowić sobie; uświadamiać sobie, uświadomić sobie*

ros. *осознавать, осознать*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, (\text{Pron}) \text{ Con } V \dots$

[Изведнџ] осъзнах (това), че времето минава, а аз съм сама.

[След трагичните събития] осъзнах (това), че на този свят има приятели.

[След тази случка] осъзнах (това), къде греша.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, N_k \dots$

Осъзнах истината.

Ана осъзна грешката си.

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_k, Prep N Con V \dots$

Осъзнах за младите хора, че много ценно време пилят.

$V N_x, N_{aq} NV_q \dots \rightarrow V N_k, Prep N N_k \dots$

[След тези събития] осъзнах за него страшна истина.

ОСЪЖДАМ, ОСЪДЯ

pol. [*osądzać/osądzić negatywnie; potępiać, potępić*]

ros. [*осуждать, осудить*]

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, Pron Con V \dots$

Осъждам това, че лъжеш.

Журналистите осъждат това, че не всички военни престъпници са задържани.

Момчето осъжда това, как се държи учителката му.

$V N_x, NV_q \dots$

Осъждам поведението ви.

Осъждам постъпката ти.

Осъждам вандалския акт, с който е осквернена Куришум джамия в Карлово.

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_k, Prep N Pron V \dots$

Иван осъжда в другите хора това, че винаги се оплакват.

$V N_x, N_{aq} NV_q \dots \rightarrow V N_k, Prep N N_k \dots$

Любомир осъжда в другите хора лицемерие, завист и алчност.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, N_k$

Петка често осъжда баща си.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$

nieakt. Тя [винаги] осъжда [прибързано].

ОТБЕЛЯЗАМ, ОТБЕЛЕЖА**pol.** *zauważać, zauważyć***ros.** [*отмечать, отметить*]**P** (x, q)**V N_x, V_q... → V N_k, (Pron) Con V...**

Добрев отбеляза (това), че днешната ситуация много прилича на тази от края на 2012 г. Ректорът отбеляза (това), че постигнатото дотук е дело на първостроителите на университета.

Гечев отбеляза (това), че за втора поредна година се предлага намаление на бюджетните разходи.

V N_x, NV_q... → V N_k, N_k...

Министърът отбеляза умерен растеж за второто поредно тримесечие.

V N_x, N_{aq} V_q... → V N_k, Prep N Con V...

Говорецията отбеляза за Иван, че е постигнал големи успехи.

ОТВЛИЧАМ СЕ, ОТВЛЕКА СЕ**pol.** [*odrywać się, oderwać się (od tematu); rozkojarzać się, rozkojarzyć się*]**ros.** [*отвлекаться, отвлечься*]**P** (x, q)**V N_x, NV_q... → V N_k Prep N...**

Гетов винаги се отвлича от същественото.

Отвякох се от това събитие.

V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k Prep N

Отвякох се от книгата.

V N_x, Ø_q → V N_{nom}

akt. [Извинявайте], отвлякох се.

ОТГАТВАМ, ОТГАТНА**pol.** *odgadywać, odgadnąć; zgadywać, zgadnąć***ros.** [*угадывать, угадать; отгадывать, отгадать*]**P** (x, q)**V N_x, V_q... → V N_k, (Pron) Con V...**

Аз [веднага] отгатнах (това), че той ще застане на моя страна.

Благой отгатна къде се намираше златното находище.

Чужденецът отгатна къде живеят цигани и къде българи.

Отгатнах как Димана намисли увода на репортажа си.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, N_k \dots$

[Чак сега] отгатнах неговите намерения.

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_k, Prep N Con V \dots$

[Чак сега] отгатнах за нея, че е сестра на Йордан.

$V N_x, N_{aq} NV_q \dots \rightarrow V N_k, Prep N_k \dots$

[Чак сега] отгатнах за нея истината.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, N_k$

Отгатнах [без особено усилие] част от персонажите.

ОТКАЗВАМ СЕ, ОТКАЖА СЕ

pol. [rezygnować, zrezygnować]

ros. [отказываться, отказаться]

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, (Prep Pron) Con V \dots$

$\rightarrow V N_k, Con V \dots$

Отказвам се (от това) да опровергая Илия.

Отказвам се да участвам заанапред в български бизнес проекти.

Отказвам се да бъда комисар на баскетболни мачове.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, Prep N \dots$

Отказах се от треньорството [заради геноцида над атлетиката във Враца].

Атанас Зафиров се отказа от битката за лидер.

Отказах се от намерението си.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, Prep N$

Тя се отказа от сина си.

ОТКРИВАМ, ОТКРИЯ

pol. odkrywać, odkryć

ros. открывать, открыть

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, (Pron) Con V \dots$

Открих (това), че е по-лесно да станеш милионер, отколкото да търсиш оправдания.

Открих (това), как камъните падат.

Открих как да улавям погледи.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, N_k \dots$

Открихме истината.

Открих грешката си.

Открих любовта.

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_k, N_k \text{ Prep } N$

Открива я като певица.

$V N_x, N_{aq} N V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{ Prep } N N_k \dots$

Тогава открива в него желанието да работи и да се развива.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, N_k$

Открива Исус Христос.

ОТЛИЧАВАМ, ОТЛИЧА

pol. [odróżniać, odróżnić]; rozróżniać, rozróżnić

ros. отличать, отличить

P (x, q, r)

$V N_x, V_q \dots, V_r \dots \rightarrow V N_k, \text{ Pron Con } V \dots, \text{ Prep Pron Con } V \dots$

Отличавам това, което сам съм направил, от това, което ще се случи автоматично.

$V N_x, V_q \dots, N V_r \dots \rightarrow V N_k, \text{ Pron Con } V \dots, \text{ Prep } N \dots$

Отличавам, това което мога да променя, от съдбата си.

$V N_x, N V_q \dots, V_r \dots \rightarrow V N_k, N_k \dots, \text{ Prep Pron Con } V \dots$

Отличавам истинската култура от това, което наричаме свободна култура.

$V N_x, N V_q \dots, N V_r \dots \rightarrow V N_k, N_k \dots, \text{ Prep } N \dots$

Отличавам страст от любов.

$V N_x, N V_q \dots, N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_k, N_k \dots, \text{ Prep } N$

Отличавам истинската култура от такива «произведения».

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, N V_r \dots \rightarrow V N_k, N_k, \text{ Prep } N$

Отличавам тези «произведения» от истинската култура.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_k, N_k, \text{ Prep } N$

Отличавам Петър от сестра му.

ОТРИЧАМ, ОТРЕКА

pol. negować; zanegować; zaprzeczać, zaprzeczyć

ros. отрицать, [отречь]

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, (\text{Pron}) \text{ Con } V \dots$

$\rightarrow V N_k, \text{ Con } V \dots$

Човек отрича това, което иска.

МВР отрича (това), че не пуска чужденци, търсеци закрила.

Правителството отрича да е повлияло на освобождаването на владика Йован от затвора.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, N_k \dots$

Той категорично отрича обвиненията.

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{vq} \rightarrow V N_k, N_k \text{ Prep } N$

Отричам Фройд като философ.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, N_k$

Той отрича Исус Христос.

Отричам Кант.

ОТХВЪРЛЯМ, ОТХВЪРЛЯ

pol. [odrzucać, odrzucić]; zaprzeczać, zaprzeczyć

ros. [отвергать, отвергнуть]

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, (\text{Pron}) \text{ Con } V \dots$

Отхвърлям (това), че съм шпионин.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, N_k \dots$

Премиерът отхвърли предложението на ДПС.

Бойко отхвърли помощ от чужбина.

Колегите ми отхвърлят задълженията си.

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{vq} \rightarrow V N_k, N_k \text{ Prep } N$

Отхвърлям Ницше като философ.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, N_k$

Отхвърлям Шопенхауер.

ОТЪЖДЕСТВЯВАМ, ОТЪЖДЕСТВЯ

pol. utożsamiać, utożsamić

ros. отождествлять, отождествить

P (x, q, r)

$V N_x, V_q \dots, V_r \dots \rightarrow V N_k, \text{ Pron Con } V \dots, \text{ Prep Pron Con } V \dots$

Човек отъждествява това, което разбира, с това, в което вярва.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, V_r \dots \rightarrow V N_k, N_k, \text{ Prep Pron Con } V \dots$

Отъждествяваме цялата общност с това, което направиха тези момчета.

$V N_x, NV_q \dots, NV_r \dots \rightarrow V N_k, N_k \dots, \text{ Prep } N \dots$

Той отъждествява отношението на Фройд към марксизма с неговото отношение към руския болшеvizъм.

Някои хора миналото отъждествяват с традицията.

$V N_x, V_q, \dots, N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_k, \text{Pron Con } V, \dots, \text{Prep } N$

Авторът отъждествява това, което направиха тези момчета с главния герой.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, NV_r, \dots \rightarrow V N_k, N_k, \text{Prep } N, \dots$

Авторът отъждествява главния герой с тази идея.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_k, N_k, \text{Prep } N$

Авторът отъждествява главния герой с баща му.

$V N_x, NV_q, \dots, N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_k, N_k, \dots, \text{Prep } N$

Авторът отъждествява поведението на главния герой с баща му.

ОЦЕНЯВАМ, ОЦЕНЯ

pol. *oceniam, oceniam*

ros. *оценивать, оценить*

P (x, q)

$V N_x, V_q, \dots \rightarrow V N_k, (\text{Pron}) \text{ Con } V, \dots$

Оцених (това), как можеш да спиш и да не се събудиш.

Оцених (това), че можеш да спиш само пет часа.

$V N_x, NV_q, \dots \rightarrow V N_k, N_k, \dots$

Оцених труда ти.

Оцених стойността на българските пътища.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, N_k$

Оцених сестра си.

Оцених един човек [когато го загубих].

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{vq} \rightarrow V N_k, N_k \text{ Prep } N$

Оцених брат си като специалист.

$V N_x, N_{aq} NV_q, \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep } N N_k, \dots$

[Тогава] оцених в него желанието му да работи и да се развива.

$V N_x, aq \text{ pl ges } \emptyset_q \rightarrow V_{se} N_{k \text{ pl взаимно}}$

Съседите взаимно се оценяват.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$

nieakt. Той [винаги] оценява.

ПЛАНИРАМ**pol. planować****ros. планировать****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, (Pron) Con V...****→ V N_k, Con V...***[Още тогава] планирах (това), че следващата година ще си купя жилище.**Планирах да ползвам тримесечен отпуск след раждането.**Баща ми планира да дойде на обявеното обсъждане.***V N_x, NV_q... → V N_k, N_k...***Планирах бягство от затвора.**Планирах сватба, [а не преврат].**Десислава планира пътуването си.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, N_k***Джина Стоева планира бебе.***V N_x, N_{aq} V_q... → V N_k, Prep N Con V...***Майката планира за детето си да завърши средно училище.***V N_x, N_{aq} NV_q... → V N_k, Prep N N_k...***Майката планира за детето си щастливо бъдеще.***V N_x, Ø_q → V N_k***nieakt. Тя [винаги само] планира, [но нищо не реализира].***ПЛАНУВАМ****pol. planować****ros. планировать****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, (Pron) Con V...****→ V N_k, Con V...***Плануваме, че към 18.30 ще сме в градината.**[От началото на бременността] планувах да ползвам тримесечен отпуск след раждането.**[Отдавна] планувах да направя нещо подобно.***V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N_k...***И аз планувах бягство от затвора.**Експедицията си в Македония планувах [и замислях от една година].**Студентите планират пътуване до Охрид.*

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep N Con V} \dots$

Майката планува за детето си да завърши средно училище.

$V N_x, N_{aq} N V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep N } N_k \dots$

Майката планува за детето си щастливо бъдеще.

$V N_x, N_{aq} \emptyset \rightarrow V N_k, N_k$

Джина Стоева планува бебе.

$V N_x, \emptyset \rightarrow V N_k$

nieakt. Тя винаги само планува, [но нищо не реализира].

ПОБЛЕНУВАМ

pol. *potarzyć* [*sobie*]

ros. *помечтать*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep Pron Con V} \dots // V N_k, \text{Con V} \dots$

Той [седна и] побленува (малко) за това, какво ще прави след години.

$V N_x, N V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep N} \dots$

Побленувах [още] (малко) относно бъдните си дни.

Швейцарският форум [нак] ще побленува за поредните постижения.

$V N_x, N_{aq} \emptyset \rightarrow V N_k, \text{Prep N}$

Иван (малко) побленува за жена си преди да се унесе в сън.

$V N_x, \emptyset \rightarrow V N_k$

akt. Той [се спря] и побленува (малко).

[Ще полежи], ще побленува.

ПОВЯРВАМ

pol. *uwierzyć*

ros. *поверить*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, (\text{Prep Pron}) \text{Con V} \dots$

Повярвах (в това), че мога всичко.

Хората повярваха (в това), че има нещо повече от Бог.

Повярвахме (в това), че България ще стане едно приятно за живот място.

$V N_x, N V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep N} \dots$

Повярвах в доброта на хората.

Повярвахме в чудото.

Повярвах в приятелството.

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep N Con } V \dots$

Повярвах в Иван, че ще се справи с тази задача.

Повярвах на Иван, че ще ми купи кола.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{Prep N}$

Повярвах в тебе.

Ана повярва на Иван.

[Току-що] повярвах в Исус Христос.*

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_k, \text{Prep N Prep N}$

[Току-що] повярвах в Исус Христос като Бог.*

UWAGI:

* Повярвах в użyte w znaczeniu konfesyjnym.

ПОДОЗИРАМ

pol. *podejrzewać*

ros. *подозревать*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, (\text{Pron}) \text{ Con } V \dots$

Подозирам (това), че един от колегите ми краде.

Французите подозират (това), че са извършени военни престъпления в Сирия.

Полицията подозира (това), че става въпрос за насилствена смърт.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, N_k \dots$

Подозирам корупция [при писането на учебници].

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, N_k$

Следствените служби подозират Петков.

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_k, N_k \text{ Con } V \dots$

Подозирам приятеля си, че изневерява.

$V N_x, N_{aq} NV_q \dots \rightarrow V N_k, N_k \text{ Prep N} \dots$

$\rightarrow V N_k, \text{Prep N } N_k \dots$

Подозирам приятеля си в изневеря.

Жената подозира съпруга си в убийство.

Полицията подозира много близък човек от семейното обкръжение за убийството на президента.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$

nieakt. Той [винаги] подозира.

ПОЗАБРАВЯМ, ПОЗАБРАВЯ

pol. [zapominać/zapomnieć częściowo]

ros. подзабывать, подзабыть

P (x, q)

$N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, (\text{Pron}) \text{ Con } V \dots$

[Май] съм позабравил (малко) (това), как се готви тази манджа.

Аз [сякаш] позабравих, че има и други хора по света.

Петка вече е позабравила защо е започнала тази дискусия.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, N_k \dots$

$\rightarrow V N_k, \text{Prep } N \dots$

С времето тя (малко) ще позабрави острите кавги между нея и Красимир.

Тя (малко) позабрави манекенските привички на своето светско обкръжение.

[Тъкмо] позабравих за обидите [и се започна нова дискусия].

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, N_k$

$\rightarrow V N_k, \text{Prep } N$

Той (малко) позабрави дома и Славка.

Позабравих за планината.

Иван (малко) позабрави за обещаните снимки.

$V N_x, N_{aq} NV_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep } N N_k \dots$

[Вечер] тя позабрави за него (всички) истории.

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep } N \text{ Con } V \dots$

Тя (малко) позабрави за него как я ревнуваше.

ПОЗАДЪЛБОЧАВАМ СЕ, ПОЗАДЪЛБОЧА СЕ

pol. [wgłębiać się trochę]; powgłębiać się

ros. [вникать немного]; повникать

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, (\text{Prep Pron}) \text{ Con } V \dots$

Позадълбочих се (малко) (в това), защо все ми се поврежда колата.

[Тогава] се позадълбочих (в това), как мога да оправа мотора.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep } N \dots$

Позадълбочих се [малко] в изучаването на понятията "вяра" и "разум".

Позадълбочих се в мисленето.

ПОЗАМИСЛЯМ СЕ, ПОЗАМИСЛЯ СЕ**pol.** [*zastanawiać się trochę*]; *pozastanawiać się***ros.** [*задумываться/задуматься немного / на некоторое время*]**P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, (Prep Pron) Con V...***Позамислих се (малко) (за това), как да избегна всичките нагаждания.**[От няколко дни] се позамислих (за това), дали ще имам кърма.**Позамислих се днес (над това), как ще се справя.**Радка се позамисли за това, че родителите са отговорни за възпитанието и поведението на децата си.***V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...***Позамислих се (малко) над поведението ти.**Позамислих се за бъдещето на БТЦ [и търся отговори на доста въпроси].**Позамислих се над неговото изказване.***V N_x, N_{aq} V_q... → V N_k, Prep N Con V...***(Малко) се позамислих за този ламинат, дали ще изглежда добре в стаята ми.**За тази снимка се позамислих, дали да я сложа в тази група?***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, Prep N***(Малко) се позамислих за този ламинат.***V N_x, Ø_q → V N_k***akt. [Вчера седнах и] се позамислих (за малко).***ПОЗАПОМНЯМ, ПОЗАПОМНЯ****pol.** [*zapamiętywać/zapamiętać w pewnym stopniu*]**ros.** [*запоминать/запомнить в некоторой степени*]**P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, (Pron) Con V...***[При разглобяването] позапомних (това), кои болтове откъде са.**Внимателно позапомних (това), откъде горе долу да мина.***V N_x, NV_q... → V N_k, N_k...***Позапомних пропорциите, [защото ми се видяха много лесни].**Позапомних [вече] проблемите ти.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, N_k***Позапомних пътниците от Петрич.*

ПОЗНАВАМ₁, ПОЗНАЯ₁**pol. *poznawać₁*, *poznać₁*****ros. *познавать*, *познать*****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, (Pron) Con V...***Познавам добре (това), как Митко реагира в такива ситуации.**Тодор познава, че е виновен.***V N_x, NV_q... → V N_k, N_k...***Познавам привычките на Яна.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, N_k***Познавам добре приятелите си.***V N_x, N_{aq} V_q... → V N_k, Prep N Con V...***Познавам за Иван, че малко е пообъркал темата.***V N_x, N_{aq} NV_q... → V N_k, Prep N N_k...***Познавам за нея доста измишльотини.***ПОЗНАВАМ₂, ПОЗНАЯ₂****pol. *poznawać₂*, *poznać₂*****ros. *узнавать*, *узнать*****P (x, q, r)****V N_x, V_q..., V_r... → V N_k, (Pron) Con V..., (Prep Pron) Con V...***Познах (това), че той ме лъже, по това, че забелязах тефтера в чантата му.***V N_x, V_q..., NV_r... → V N_k, (Pron) Con V..., Prep N...***Познах (това), че тя ме лъже, по нейната физиономия.***V N_x, NV_q..., V_r... → V N_k, N_k..., Prep V...***Познах лъжата като забелязах тефтера в чантата му.***V N_x, NV_q..., NV_r... → V N_k, N_k..., Prep N...***Познах състоянието му по неговото поведение.***V N_x, NV_q..., N_{ar} Ø_r → V N_k, N_k..., Prep N***Познах лъжата по оставения на бюрото тефтер.***V N_x, V_q..., N_{ar} Ø_r → V N_k, (Pron) Con V..., Prep N***Познах (това), че тя ме лъже, по оставения на бюрото тефтер.***N_x, N_{aq} Ø_q, NV_r... → V N_k, N_k, Prep N...***Познах баща ми по гласа му.*

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_k, N_{\cdot k}, \text{Prep } N$

Познах детето по косата.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, \emptyset_r \rightarrow V N_k, N_{\cdot k}$

Познах те [– не се крий].

ПОИЗМИСЛЯМ, ПОИЗМИСЛЯ

pol. [*wymyślać* – *o wielu sprawach*]; *powymyślać*

ros. [*выдумывать* – *о многом*]; *повыдумывать*

P (x, q)

$V N_x, V_q, \dots \rightarrow V N_k, (\text{Prep Pron}) \text{Con } V, \dots$

Петя [си] поизмисли (за това), че би могла да се яви на републиканския конкурс.

$V N_x, NV_q, \dots \rightarrow V N_k, N_{\cdot kpl}, \dots$

Поизмислих моите по-натъжни постъпки.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, N_{\cdot kpl}$

Аз [вече] поизмислих подаръците.

ПОИЗСЛЕДВАМ

pol. [*pobadać*]; *postudiować*

ros. *поизучать*

P (x, q)

$V N_x, V_q, \dots \rightarrow V N_k, (\text{Pron}) \text{Con } V, \dots$

Поизследвах (малко) (това), как се харчат парите в тази компания.

Социолозите поизследваха защо и как стават такива безобразия.

$V N_x, NV_q, \dots \rightarrow V N_k, N_{\cdot k}, \dots$

[През уикенда] (малко) поизследвах проблема с паленето.

$V N_x, N_{aq} NV_q, \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep } N N_{\cdot k}, \dots$

В този компютър поизследвах (малко) начина на работата му.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, N_{\cdot k}$

Поизследвах (известно време) тези книжки [и мога да кажа, че са верни].

ПОКОЛЕБАВАМ СЕ, ПОКОЛЕБАЯ СЕ**pol.** [*wahać się / zawahać się lekko / przez krótki czas*]**ros.** [*колебаться немного/недолго*]; *поколебаться***P** (x, q, r)**V N_x, V_q..., V_r... → V N_k, Con V..., Con V...***Поколебах се (малко) дали да отида на почивка или да остана вкъщи.***V N_x, NV_q..., NV_r... → V N_k, Prep N..., Prep N***Поколебах се (малко) между оставане вкъщи и заминаване.***V N_x, N_{aq} Ø_q, N_{ar} Ø_r → V N_k, Prep N, Prep N***Поколебах се (малко) между китара и пиано.***V N_x, N_{aq, ar pl} Ø_q Ø_r → V N_k, Prep N_{pl}***Поколебах се (малко) между два университета.***V N_x, N_{aq, ar} Ø_q Ø_r → V N_k, Prep N***Поколебах се (малко) за лаптоп.***V N_x, NV_{q, r}... Ø_r → V N_k, Prep N...***Поколебах се (малко) за покупка на лаптоп.***V N_x, V_q, r... Ø_r → V N_k, Con V...***Поколебах се (малко) какво да правя при това положение.**Поколебах се (малко) дали да не остана в България.***ПОМЕДИТИРАМ****pol.** *pokontemplować; pomedytować***ros.** *помедитировать***P** (x, q)**V N_x, V_q... → V N_k, Prep Pron Con V...***Помедитирах [две-три минути] над това, което си написал.***V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...***(Известно време) помедитирах над тези събития.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, Prep N***Помедитирах (малко) над книгата.***V N_x, Ø_q → V N_k***akt. Помедитирах [половин час], [поуспокоих се и излязох].**akt. Помедитирах [и съм по-спокоен].*

ПОМЕЧТАЯ**pol. *potarzyć* [*sobie*]****ros. *помечтать*****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, Con V...****→ V N_k, (Prep Pron) Con V...***Пенка Георгиева (за миг) помечта да блесне по кориците.**Той си помечта пътят до Слънчев бряг да стане по-широк.**Той (си) помечта (за това), че може да бъде на мястото на пернатите.***V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...***Той [поседя още малко] и помечта за златното бъдеще.**Генков (си) помечта за победа.**Младецът (си) помечта за реализацията на филм по романа.***V N_x, N_{aq} V_q... → V N_k, Prep N Con V...***Помечтах (си) (малко) за него, как ще се върне тази вечер.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, Prep N***Лихтенфелд помечта (малко) за мечките.**Иванов [дори] помечта за ново кино недалеч от старото.**Помечтах си за едно хубаво куче.***V N_x, Ø_q → V N_k***akt. Той (малко) (си) помечта [и започна да работи].**Борисов (си) помечта [пред фонтана "Ди Треви"].***ПОМИСЛЯМ, ПОМИСЛЯ****pol. [*myśleć jakiś czas*]; *potysleć*****ros. *подумывать*, *подумать*****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, (Prep Pron) Con V...****→ V N_k, Con V...***Помислих (за това), че искаш да ме видиш.**Помислих си (за това), че Том може да го направи.**В един момент си помислих дали тези хора са нормални.**[За първи път в живота си] помислих да емигрирам.***V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...***Помислих за здравето си.**Ана помисли за съдбата си.**Петьо помисли за лятното пътуване.*

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep N Con V} \dots$

Помислих за него, че лъже.

Стефан помисли за Петка, че е луда.

$V N_x, N_{aq} NV_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep N N}_k \dots$

Страшни глупости помислих за него тогава.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{Prep N}$

Помислих за майка му [и стана ми много тъжно].

Майката помисли за децата си.

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, N_k \text{Prep N}$

Помислих малкото котенце за умряло куче.

[Ако щещи вярвай, но] помислих си Иван за теб.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$

akt. [Успокоих се], помислих [и тръгнах нататък].

ПОМНЯ

pol. *pamiętać*

ros. *помнить*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, (\text{Pron}) \text{Con V} \dots$

Помня (това), че веднъж бях щастлив.

Помня (това), как с усмивка срещам утрото до теб.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, N_k \dots$

Помня постъпките ти.

Помня отношението ти към мене.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, N_k$

$\rightarrow V N_k, \text{Prep N}$

Той още помни първото си куче.

Иванка [много добре] помни първото си гадже.

Аз помня за тебе, [ти помни за мене].

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_k, N_k \text{Con V} \dots$

$\rightarrow V N_k, \text{Prep N Con V} \dots$

Помня Ирина на двора да бере цветя.

Тя помни за него как идваше всяка събота у тях.

$V N_x, N_{aq} NV_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep N N}_k \dots$

Тя помни за него само хубави неща.

ПОМЪДРУВАМ**pol.** *podumać***ros.** [*помудрить*]**P** (x, q)**V N_x, V_q... → V N_k, (Prep Pron) Con V...***Той помъдрува (малко) (за това), как да си заслужи наградата.**Той помъдрува (за това), как да избяга от затвора.***V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...***Малката Луна помъдрува (малко) по въпроса за живота в Древен Рим.**Петър помъдрува (още малко) за събитията в САЩ [и се върна вкъщи].**Снощи си помъдрувахме за войната в Грузия.***ПОНАМИСЛЯМ, ПОНАМИСЛЯ****pol.** [*obmyślać, obmyśleć trochę / w pewnym stopniu*]**ros.** [*надумывать/надумать в некоторой степени / некоторое время*]**P** (x, q)**V N_x, NV_q... → V N_k, N_k...***Първо понамислих мотиви, [а после започнах да рисувам].**Понамислих си днеска и някои въпроси за второто раждане.***ПОНАУЧАВАМ, ПОНАУЧА****pol.** [*dowiadawać, dowiedzieć się trochę*]**ros.** [*узнавать, узнать немного*]**P** (x, y, q)**V N_x, N_y, V_q... → V N_k, Prep N, (Pron) Con V...***[Тогава] понаучих от Иван (това), че с такива хора трябва да внимавам много.**Студентите понаучиха от преподавателя как се решават транспортните задачи.**Баба ми от съседката понаучи къде и какво да търси.***V N_x, N_y, NV_q... → V N_k, Prep N, N_k...***[Докато бях още в България] понаучих от учителката си някои основни ученически задължения.***V N_x, N_y, N_{aq}, V_q... → V N_k, Prep N, Prep N Con V...***Понаучих от циганите за тези удивителни хора, че много рядко излизат извън махалата си.*

$V N_x, N_y, N_{aq} NV_q \dots \rightarrow V N_k, Prep N, Prep N N_k \dots$

Интересни коментари понаучих от вас за тази книга.

$V N_x, N_y, N_{aq} \emptyset \rightarrow V N_k, Prep N, N_k$

Понаучих от съседа ми за главните хотели и гари на града.

$V N_x, \emptyset_y, V_q \dots \rightarrow V N_k, (Pron) Con V \dots$

[Тогава] понаучих (това), че с такива хора трябва да внимавам много.

$V N_x, \emptyset_y, NV_q \dots \rightarrow V N_k, N_k \dots$

Докато бях още в България понаучих някои задължения.

$V N_x, \emptyset_y, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_k, Prep N Con V \dots$

Понаучих за тези удивителни хора, че много рядко излизат извън махалата си.

$V N_x, \emptyset_y, N_{aq} NV_q \dots \rightarrow V N_k, Prep N N_k \dots$

Интересни коментари понаучих за тази книга.

$V N_x, \emptyset_y, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, N_k$

Понаучих за главните хотели и гари на града.

ПОНАУЧАВАМ СЕ, ПОНАУЧА СЕ

pol. [*uczyć się / nauczyć się trochę*]

ros. [*немного учиться/научиться*]

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, Con V \dots$

Тъкмо ще се понауча да готвя някои български храни.

Понаучих се да не избухвам за секунди и да изслушвам.

Иван се понаучи как да се храни.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, Prep N \dots$

Понаучих се на рисуване.

ПООБМИСЛЯМ, ПООБМИСЛЯ

pol. [*obmyślać/obmyśleć przez jakiś czas / trochę*]

ros. [*обдумывать/обдумать некоторое время / немного*]

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, (Pron) Con V \dots$

Пообмислих (малко) (това), как да съставя изречението.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, N_k \dots$

Пообмислих (малко) решението.

[Седнах и спокойно] пообмислих покупката.

ПОПРЕЦЕНЯВАМ, ПОПРЕЦЕНЯ**pol.** [*oceniał/ocenił w pewnym stopniu*]**ros.** [*оценивать/оценить в некоторой степени*]**P** (x, q)**V** N_x, NV_q... → **V** N_k, N_k...*Попрецених поведението на детето [и реших да действам].**Попреценихме обстоятелствата.***V** N_x, N_{aq} Ø_q → **V** N_k, N_k*Ивайло попрецени приятелите си [и разбра, че е грешил за тях].***ПОПРИПОМНЯМ СИ, ПОПРИПОМНЯ СИ****pol.** [*trochę przypominać sobie*]; *przypominać sobie***ros.** [*поприпоминать, поприпомнить*]**P** (x, q)**V** N_x, V_q... → **V** N_k, (**Pron**) **Con** V...*[За две седмици] си поприпомних (това), какво е да обиколиш София за 20 мин.***V** N_x, NV_q... → **V** N_k, N_k...*Поприпомних си (малко) нашите приключения.***V** N_x, N_{aq} Ø_q → **V** N_k, N_k*Поприпомних си тази хубава книга.***ПОПРОУЧВАМ, ПОПРОУЧА****pol.** [*badać trochę; pobadać*]; *postudiować***ros.** [*изучать немного*]; *поизучать***P** (x, q)**V** N_x, V_q... → **V** N_k, (**Pron**) **Con** V...*Попроучих (малко) (това), как се работи в тези сервиси.**Попроучихме (малко) докъде стига нашето влияние.**Иван попроучи, че мазилка и шпакловка съхнат бавно.***V** N_x, NV_q... → **V** N_k, **Prep** N...→ **V** N_k, N_k...*Попроучих (малко) поведението на вълците.**Попроучих (малко) мнението на пчеларите за ползването на такава система.***V** N_x, N_{aq} Ø_q → **V** N_k, N_k*Попроучих (малко) хотелите.*

$V N_x, N_{aq} NV_q \dots \rightarrow V N_k, N_k \text{ Prep } N \dots$

Попрочучих те (малко) откъм работа и виждания.

ПОРАЗМИСЛЯМ, ПОРАЗМИСЛЯ

pol. [rozmyślać troche]; porozmyślać

ros. *пораздумывать, пораздумать; поразмыслить*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, (\text{Prep Pron}) \text{ Con } V \dots$

*Поразмислих (върху това), как трябва точно да изглежда политическият кабинет.
Ние вкъщи (малко) поразмислихме (върху това), как да осигурим отоплението за зимата.*

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, \text{ Prep } N \dots$

Поразмислих (малко) върху предложението ти.

Иван поразмисли (малко) за изпита.

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{ Prep } N \text{ Con } V \dots$

[Седнах и поразмислих] (малко) за децата, че винаги ще ми липсват.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{ Prep } N$

Поразмислих за парите.

Поразмислих (още веднъж) за ония часовник.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$

akt. Поразмислих малко.

ПОРАЗМИСЛЯМ СЕ, ПОРАЗМИСЛЯ СЕ

pol. [rozmyślać troche]; porozmyślać

ros. *пораздумывать, пораздумать; поразмыслить*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, (\text{Prep Pron}) \text{ Con } V \dots$

Поразмислих се (върху това), кои ще са тези момчета.

Поразмислих се защо точно не ми харесват постовеите ти.

Майка се поразмисли дали да събуди детето.

Царят се поразмислил, че с толкоз войска не ще надвие брат си.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, \text{ Prep } N \dots$

Поразмислих се (малко) върху поведението на Николай.

Поразмислих за бъдещето си.

Поразмислих се върху правилността на това твърдение.

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep N Con } V \dots$

Поразмислих се (малко) за децата, какво ще правят без нас.

[Седнах и] се поразмислих за приятелите, че винаги ще ми липсват.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{Prep N}$

Поразмислих се за децата си.

Поразмислих се [още веднъж] за ония часовник.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$

akt. Поразмислих се [за кратко] и сляхох долу.

ПОРАЗМИШЛЯВАМ

pol. *porozmyślać*

ros. *пораздумать; поразмышлять*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, (\text{Prep Pron}) \text{ Con } V \dots$

[Тези дни седнах и] (малко) поразмишлявах (за това), какъв е по-точно проблемът на БДЖ.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep N} \dots$

Поразмишлявах (малко) върху изхода от това положение.

[Доста] поразмишлявах върху котешката ситуация.

Поразмишлявах за живота.

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep N Con } V \dots$

[Седнах и] поразмишлявах (малко) за децата, че винаги ще ми липсват.

Стефан поразмишлява (малко) за парите, че никога няма да му стигнат.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{Prep N}$

Поразмишлявах за децата си.

Ще поразмишлявам [още веднъж] за ония часовник.

ПОРАЗСЪЖДАВАМ, ПОРАЗСЪДЯ

pol. *[rozważać trochę]; porozważać₂*

ros. *[рассуждать немного]; порассуждать*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, (\text{Prep Pron}) \text{ Con } V \dots$

Той поразсъждава (малко) (за това), какво ще прави след университета.

[Тогава] поразсъждавах (за това), защо не бих гласувал на следващите избори.

[Тогава] поразсъждавах (за това), че очевидно този клиент не е от най-приказливите.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep } N \dots$

Поразсъждавах (малко) над държанието на Ваня.

Учителката поразсъждава над поведението на децата.

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep } N \text{ Con } V \dots$

Поразсъждавах (малко) за Константинов, защото беше написал точно така.

$V N_x, N_{aq} \emptyset \rightarrow V N_k, \text{Prep } N$

Товага поразсъждавах (малко) за Вазов.

Поразсъждавах за Александър Паркинсон [и се захванах да работя].

$V N_x, \emptyset \rightarrow V N_k$

akt. Поразсъждавах [логично и се успокоих].

akt. [След като дойдох в съзнание,] поразсъждавах (малко).

ПОСБЪРКВАМ, ПОСБЪРКАМ

pol. [*mylić się / pomylić się trochę / w pewnym stopniu*]

ros. [*перепутывать/перепутать немного / в некоторой степени*]

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, (\text{Pron}) \text{ Con } V \dots$

(Малко) посбърках (това), как да вмъкна цитата на Йончето.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, N_k \dots$

Посбърках (малко) предложенията ви.

Посбърках поредността, [но смятам, че е разбираемо].

$V N_x, N_{aq} \emptyset \rightarrow V N_k, \text{Prep } N$

$\rightarrow V N_k, N_k$

Посбърках (малко) с червения пипер.

Ученичката посбърка няколко запетайки.

ПОСПОМНЯМ, ПОСПОМНЯ

pol. [*wspominać trochę*]; *powspominać*₂

ros. [*вспоминать немного*]; *повспоминать*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, (\text{Prep Pron}) \text{ Con } V \dots$

И аз [си, мамо], поспомних (за това), как прекарвахме ваканциите си някога.

Иво си поспомни как дуднеше за този апартамент.

Боян си попомни, че имало доста такива моменти в живота му.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep } N \dots$
 $\rightarrow V N_k, N_k \dots$

Поспомнях си (малко) за обещанията на Тошо.

[Сега] ще си поспомням някои тънкости при композирането.

[Замечтах се и] си поспомних разни случки.

$V N_x, N_{aq} \emptyset \rightarrow V N_k, N_k$

[Препрочетох тази книга и си] я поспомних.

ПОУМУВАМ

pol. *poślówkować*

ros. *пораздумать*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep Pron Con } V \dots$

$\rightarrow V N_k, (\text{Prep Pron}) \text{ Con } V \dots$

(Доста си) поумувах върху това, което си набелязал.

Поумувах (малко) (за това), с какво мога да закрепя въпросния въздуховод на старото му място.

Поумувах (за това), какво ми липсва.

Поумувах дали да не сложа тази тема в раздел "Криминална хроника".

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep } N \dots$

Съдията поумува (доста) над поведението на свидетеля.

Поумувах над обяснението ти [и написах това писмо].

[Само] си поумувах за церемонията.

$V N_x, N_{aq} \emptyset \rightarrow V N_k, \text{Prep } N$

[Днес] (доста) поумувах над неработещия фар.

ПРЕДВИЖДАМ, ПРЕДВИДЯ

pol. *przewidywać, przewidzieć*

ros. *предвидеть; предугадывать, предугадать*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, (\text{Pron}) \text{ Con } V \dots$

Предвидах (това), че ще има бой.

Предвиждам (това), че в следващите години румънската литература ще изживее разцвет.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, N_k \dots$

Още през 2011 година предвидах оставането на Сергей Станишев на поста председател на БСП.

$V N_x, N_{aq} NV_q \dots \rightarrow V N_k, Prep N N_k \dots$

Директорът предвижда за доставчиците на тези услуги две обяснения.

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_k, N_k Prep N$

Предвиждам Петър за директор.

ПРЕДПОЛАГАМ, ПРЕДПОЛОЖА

pol. przypuszczać, przypuścić

ros. полагать; предполагать, предположить

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, Con V \dots$

Предполагам, че ще дойдеш.

Предполагам, че всички разумни хора вече са изхвърлили смартфоните.

Предполагам, че те ще гласуват срещу ветото.

Предполагам, че сме просто приятели.

Не предполагам да е имало реален сблъсък на интересите.

$V N_x, N_{aq} NV_q \dots^* \rightarrow V N_k, Prep N N_k \dots$

Лично аз не предполагам у него наличието на толкова усет.

UWAGI:

* Tego typu konstrukcje zazwyczaj są używane z przeczeniem.

ПРЕДСТАВЯМ СИ, ПРЕДСТАВЯ СИ

pol. wyobrażać sobie, wyobrazić sobie

ros. представлять, представить

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, (Pron) Con V \dots$

Петър си представи (това), как над главата на отец Зотик тихо припуква кандилцето.

Представих си (това), как жадно ще изпия всички капки.

Представих си (това), че сега вече десет и половина вечерта.

Иван си представи къде ще учи следващата година.

Детето си представи закъде ще замине това лято.

Ники си представи какви изненади го чакат неделя сутрин.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, N_k \dots$

Представих си още едно петчасово чакане.

Представих си пътуване до Казахстан.

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_k, N_k Prep N$

Представих си Иван като зрител на въпросния сериал.

$V N_x, N_{aq} Adj_{Pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_k, N_k Adj$

Представих си Ваня хубава и млада.

Прадставих си Боян волен.

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_k, N_k Con V \dots$

Представих си Ана как оправя своята част от леглото.

Представих си Иванка да бере грозде.

Представям си брат ми да кара кола.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, N_k$

Представих си една ЖП гара с много коловози.

Представих си предишната обитателка на тази стая.

Петка си представи сватбената рокля.

ПРЕДУСЕЩАМ, ПРЕДУСЕТЯ

pol. *przeczuwać, przeczuć*

ros. *предчувствовать*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, (Pron) Con V \dots$

Предусетих (това), че е имало имплантация.

Предусетих (това), как темата ще стане поредното поле за обиди.

Илия предусети (това), че ще бъде взет и издигнат от земята.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, N_k \dots$

Психологът предусети огромният конфликт между децата.

Предусетих инфаркта [един ден по-рано].

Константин предусети намеренията ми.

ПРЕДЧУВСТВАМ

pol. *przeczuwać, przeczuć*

ros. *предчувствовать*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, (Pron) Con V \dots$

Предчувствам (това), че читателят почва да се забърква.

Предчувствам (това), как ще ми се наложи да правя нещо подобно съвсем скоро.

Момчето предчувства (това), че някой ще му се обади.

Предчувствам (това), че и в Румъния кабинета няма да издържи мандата.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, N_k \dots$

Предчувствам съдбата, която ме очаква.

[Работата е тежка], но предчувствам триумфа.

Предчувствам една добра ваканция.

ПРЕМИСЛЯМ, ПРЕМИСЛЯ

pol. *obmyślać, obmyśleć/obmyślić; przemyśleć*

ros. *обдумывать, обдумать*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Con } V \dots$

Бабата премисля как да преодолее възможните неприятни изненади.

[Цял живот] премислям как точно да живея.

Премислям как мога да помогна или какъв съвет да дам.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, N_k \dots$

Директорът на банката премисля предложение за финансова инжекция от 1,1 три-лиона евро в икономиката на еврозоната.

Премислих поведението на колегите ми и моята професионална ангажираност.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{Prep } N$

nieakt. [Който ви е създал винаги], премисля за вас.

ПРЕОБМИСЛЯМ, ПРЕОБМИСЛЯ

pol. [*obmyślać/przemyśleć jeszcze raz / inaczej*]

ros. [*обдумывать/обдумать ещё раз / по новому*]

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, (\text{Pron}) \text{Con } V \dots$

Треньорът на Англия [отново] преобмисли (това), как да подреди капитаните.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, N_k \dots$

Преобмислих поведението си.

Преобмислих живота си.

ПРЕОСМИСЛЯМ, ПРЕОСМИСЛЯ

pol. [*ujmować/ująć w nowy sposób; nadawać/nadać nowy sens*]

ros. [*переосмысливать, переосмыслить*]

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, (\text{Pron}) \text{Con } V \dots$

Преосмислих (това), че не трябва да се нагърбвам с проблемите на децата.

Иван преосмисли (това), че не бива да чака.

Треньорът преосмисли как се дават парите в спорта.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, N_k \dots$

Преосмислих позицията си.

[След нейната смърт] преосмислих отношението си към професията.

Петка преосмисли връзката си с Киро.

ПРЕСМЯТАМ, ПРЕСМЕТА**pol. przekalkulowywać, przekalkulować****ros. прикидывать, прикинуть****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, (Pron) Con V...***Пресметнах (това), че е по-добре да се съглася.***V N_x, NV_q... → V N_k, N_k...***Пресметнах стратегията си.***ПРЕЦЕНЯВАМ, ПРЕЦЕНЯ****pol. oceniać, ocenić****ros. оценивать, оценить****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, (Pron) Con V...***Прецених (това), че банката отговаря на моите изисквания.**Иван прецени (това), че не бива да се явява на последния етап от конкурса.**Прецених (това), как да променя живота си към по-добро.**Лекарят прецени докъде се простират възможностите на хомеопатията.***V N_x, NV_q... → V N_k, N_k...***Прецених възможностите си.**Иво прецени влиянието на баща му.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, N_k***Прецених човека [и не се излъгах].**Той [много бързо] преценява хората.***V N_x, NV_{aq}... Adj_{aq} Ø_{vq} → V N_k, N_k... Prep Adj***Прецених началния цъфтеж на фуксията като твърде слаб.***V N_x, aq pl res Ø_q → V_{se} N_k pl взаимно***Учениците се преценяват взаимно.***V N_x, Ø_q → V N_k***nieakt. Той [винаги мисли, анализира], преценява.*

ПРИЕМАМ, ПРИЕМА**pol. przyjmować, przyjmą;** *zakładać, założyć***ros. принимать, принять₁****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, (Pron) Con V...***Приемам (това), че си прав.**Приемам (това), че ще имаме извънредна месечна сесия този месец.**Изследователят приема, че нещата си следват своя, висша логика в развитието.***V N_x, NV_q... → V N_k, N_k...***Приемам предложението.**Приемам упрека на ВСС, че се забавихме с изпълнението на указанията.***ПРИЗНАВАМ, ПРИЗНАЯ****pol. uznawać, uznać****ros. признавать, признать₁****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, (Pron) Con V...***Признавам (това), че съм виновен.**Иван призна (това), че живее с много страхове всеки ден.**Признавам (това), че съм малко старомодна.***V N_x, NV_q... → V N_k, N_k...***Признавам вината.**Андреев признава [само] сутрешните разходки.***V N_x, N_{aq} N_{pq} Ø_{vq} → V N_k, N_k Prep N***Ердоган признава [само] Морси за президент на Египет.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, N_k***Детето признава само майка си.***ПРИПОМНЯМ, ПРИПОМНЯ****pol. przypominać, przypomnieć₁****ros. напоминать, напомнить****P (p, x, q)****V V_p..., N_x, NV_q... → V Pron Con V..., на₁ N, N_k...***Това, как се държи Николай, припомни на дядото тинейджърските му приключения.***V NV_p..., N_x, V_q... → V N_k..., на₁ N, (Pron) Con V...***Филмът ми припомни (това), как хубаво прекарахме онова лято.*

$V\ N_V\ ..., N_x, N_V\ q \dots \rightarrow V\ N_k\ ..., na_1\ N, N_k\ ...$

Срещата му припомни неотдавнашните преживелици.

$V\ N_V\ p\ ..., N_x, N_{aq}\ \emptyset_q \rightarrow V\ N_k\ ..., na_1\ N, Prep\ N$

Този разговор ми припомни за старото време.

Този разговор с тебе ми припомни за катастрофиралия камион.

$V\ N_{ap}\ \emptyset_p, N_x, N_V\ q \dots \rightarrow V\ N_k, na_1\ N, Prep\ N$

Колата му ми припомни за онази страшна катастрофа.

$V\ N_{ap}\ \emptyset_p, N_x, N_{aq}\ \emptyset_q \rightarrow V\ N_k, na_1\ N, Prep\ N$

Тази кола ми пропомни за катастрофиралия камион.

ПРИПОМНЯМ СИ, ПРИПОМНЯ СИ

pol. *przypominać sobie, przypomniać sobie*

ros. *припоминать, припомнить; вспоминать, вспомнить*

P (x, q)

$N_x, V_q \dots \rightarrow V\ N_k, (Pron)\ Con\ V\ ...$

Припомних си (това), колко мразя 3D кино.

Петка си припомни (това), как една нощ се събуди от страхотни виковете.

Учителката си припомни (това), че всеки влюбен човек оглупява.

$V\ N_x, N_V\ q \dots \rightarrow V\ N_k, N_k\ ...$

$\rightarrow V\ N_k, Prep\ N\ ...$

Тази сутрин си припомних нашата среща.

Припомних си за първата ни целувка.

$V\ N_x, N_{aq}\ \emptyset_q \rightarrow V\ N_k, N_k$

$\rightarrow V\ N_k, Prep\ N$

Припомних си Иван.

Припомних си за едни други ръкописи.

ПРИРАВНЯВАМ, ПРИРАВНЯ

pol. *[przyrównywać, przyrównać]*

ros. *[приравнивать, приравнивать]*

P (x, q, r)

$V\ N_x, V_q \dots, V_r \dots \rightarrow V\ N_k, Pron\ Con\ V\ ..., Prep\ Pron\ Con\ V\ ...$

Това, че хората затлъстяват, ученият приравни към това, че те стават инвалиди.

Това, как децата се държат с животните, психолозите приравняват към това, как после ще се държат с близките си.

$V N_x, V_q, \dots, NV_r \rightarrow V N_k, \text{Pron Con } V, \dots, \text{Prep } N, \dots$

Това, че хората затлъстяват, ученият приравни към инвалидност.

$V N_x, NV_q, \dots, V_r \rightarrow V N_k, N_k, \dots, \text{Prep Pron Con } V, \dots$

Затлъстяването ученият приравни към това, че хората стават инвалиди.

$V N_x, NV_q, \dots, NV_r \rightarrow V N_k, N_k, \dots, \text{Prep } N, \dots$

Загубата на този изстребител приравних към загубата на цялата техника.

Учениите приравниха затлъстяването към инвалидност.

Ученият приравни нежеланието да се спортува към тютюнопушенето и шофирането в нетрезво състояние.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_k, N_k, \text{Prep } N$

Приравних Земята към всички останали планети.

ПРОАНАЛИЗИРАМ

pol. *przeanalizować; zanalizować*

ros. *проанализировать*

P (x, q)

$V N_x, V_q \rightarrow V N_k, (\text{Pron}) \text{ Con } V, \dots$

Тогава проанализирах (това), как те биха могли да се върнат вкъщи.

Проанализирах защо соларния бизнес се провали [и стигнах до извода, че това е било предопределено].

$V N_x, NV_q \rightarrow V N_k, N_k, \dots$

Проанализирах ситуацията.

Полицаят проанализира положението.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, N_k$

Съдията (тщателно) проанализира снимката.

ПРОБЛЯСВА МИ, ПРОБЛЕСНА МИ

pol. [*nagle uświadamiać sobie, uświadomić sobie*]; *oświecić; olśnić*

ros. *озарять; озарить; осенить*

P (x, q)

$V V_q, \dots, N_x \rightarrow V \text{ Con } V, \dots, na_1 N$

Проблесна ми защо толкова много ми се яде лютото напоследък.

$V NV_q, \dots, N_x \rightarrow V N_k, \dots, na_1 N$

Проблесна ми мисълта, която с течение на времето се превърна в мечта.

ПРОЕКТИРАМ**pol.** *projektować*; [*zaprojektować*]**ros.** *проектировать; запроектировать***P** (x, q)**V** N_x, V_q... → **V** N_k, (**Pron**) **Con** V...*Проектирам (това), как ще минава пътят в този квартал.***V** N_x, NV_q... → **V** N_k, N_k...*Проектирах бъдещето на децата си.***V** N_x, N_{aq} Ø_q → **V** N_k, N_k*Клиентът сам проектира бъдещото си жилище.**Ще проектирам още един балкон (за тази къща).***ПРОМИСЛЯМ, ПРОМИСЛЯ****pol.** [*głęboko obmyślać / przemyśleć*]**ros.** *обдумывать, обдумать***P** (x, q)**V** N_x, V_q... → **V** N_k, (**Pron**) **Con** V...*Промислих (това), че мога да променя човека.***V** N_x, NV_q... → **V** N_k, **Prep** PN_k...→ **V** N_k, **Prep** N...*Промислям ходовете си за напред.**Промислих моите постъпки.**Той промисли опасностите.***V** N_x, Ø_q → **V** N_k*akt. [Пропътувах, прочувствах], промислих [и сега съвсем друг човек съм аз].***ПРОТИВОПОЛАГАМ, ПРОТИВОПОЛОЖА****pol.** *przeciwstawiać, przeciwstawić***ros.** *противопоставлять, противопоставить***P** (x, q, r)**V** N_x, V_q..., V_r... → **V** N_k, **Pron** **Con** V..., **Prep** **Pron** **Con** V...*Това, че учениите твърдят така, професорът противопоставя на това, че Борянов издига своята теория.***V** N_x, V_q..., NV_r... → **V** N_k, **Pron** **Con** V..., **Prep** N...*Това, че учениите твърдят така, професорът противопоставя на теорията на Борянов.*

$V N_x, NV_q, \dots, V_r \dots \rightarrow V N_k, N_k, \dots, \text{Prep Pron Con V} \dots$

Противополагам твоята теория на това, че според Иво нещата изглеждат по друг начин.

$V N_x, NV_q, \dots, NV_r \dots \rightarrow V N_k, N_k, \dots, \text{Prep N} \dots$

Аристотел не противопоставя логическо знание и съзерцание спрямо вярата и разума.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_k, N_k, \text{Prep N}$

Журналистът противопоставя Буи-баща и Буи-син.

ПРОТИВОПОСТАВЯМ, ПРОТИВОПОСТАВЯ

pol. *przeciwstawiać, przeciwstawić*

ros. *противопоставлять, противопоставить*

P (x, q, r)

$V N_x, V_q, \dots, V_r \dots \rightarrow V N_k, \text{Pron Con V} \dots, \text{Prep Pron Con V} \dots$

Това, как се държат вълците в зоологическата градина, учените противопоставят на това, как се държат същите животни в природата.

$V N_x, V_q, \dots, NV_r \dots \rightarrow V N_k, \text{Pron Con V} \dots, \text{Prep N} \dots$

Това, как се държат вълците в зоологическата градина, учените противопоставят на поведението им в природата.

$V N_x, NV_q, \dots, V_r \dots \rightarrow V N_k, N_k, \dots, \text{Prep Pron Con V} \dots$

Противопоставям твоето мнение на това, което говори Митко.

$V N_x, NV_q, \dots, NV_r \dots \rightarrow V N_k, N_k, \dots, \text{Prep N} \dots$

Противопоставям твоето мнение на неговото мнение.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_k, N_k, \text{Prep N}$

Световната федерация по кеч противопоставя Джон Сина и Джон Лоринайтис в "Без изход".

Той противопостави Андрей на Петър.

ПРОТИВОРЕЧА

pol. *przeczyć*

ros. *[противоречить]*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep Pron Con V} \dots$

Той противоречи на това, че децата са освободени от потребителска такса.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep N} \dots$

Противореча на собственото си поведение.

Противореча на написаното.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, Prep N$

Тя противоречи на майка си.

Детето винаги противоречи на родителите.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$

nieakt. Аз [винаги] противореча.

ПРОУМЯВАМ, ПРОУМЕЯ

pol. *uprzątnąć sobie, uprzytomnić sobie; pojmować, pojąć*

ros. *осознавать, осознать*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, (Pron) Con V \dots$

Аз проумях (това), че ако някой реши да прави нещо, не можеш да го спреш.

Не проумях (това), че този живот е един голям маскарад.

Бойко Борисов не проумя как половината са осъдени, а другите не.

Полицаят проумя защо жената беше сложила портрета в чекмеджето.

Старецът проумя докъде го беше докарало упованието в себе си.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, N_k \dots$

Проумях смисъла на продаването на продукти и системата на работа.

Сега проумях делото на Създателя.

Проумях близостта между многобройните пътища за личностно развитие от изток и запад.

ПРОУЧВАМ, ПРОУЧА

pol. *badać; zbadać; przebadać*

ros. *исследовать*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, (Pron) Con V \dots$

Проучвам (това), кой е Л. Дейвис.

Проучвам (това), къде може да се иде за едnodневна обиколка.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, N_k \dots$

Петър проучва поведението на птиците в Африка.

Бандитите проучват навиците ви.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, N_k$

[Напоследък] проучвам героите в книгите.

Проучвам предстоящите си опоненти.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$

nieakt. [Винаги чета], проучвам, [и от всичко това оформям една идея].

РАЗБИРАМ₁, РАЗБЕРА₁**pol. rozumieć; zrozumieć****ros. понимать₁, понять₁****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, (Pron) Con V...***Сега разбирам (това), как умира любовта [– внезапно].**Сега разбирам (това), защо хората на времето са боготворяли слънцето.***V N_x, NV_q... → V N_k, N_k...***Разбирам филма.**Разбрахме урока.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, N_k***Разбирам Иван.**Бойко Борисов разбира избирателите си.***V N_x, N_{aq} V_q... → V N_k, Prep N Con V...***Разбрах за Светла, че лъже.***V N_x, N_{aq} NV_q... → V N_k, Prep N N_k...***Разбрах за Ема случилото се.***V N_x, aq pl rec Ø_q → V_{ce} N_k pl***Децата ми се разбират.***РАЗБИРАМ₂, РАЗБЕРА₂****pol. [traktować; potraktować]****ros. понимать₂, понять₂****P (x, q, r)****V N_x, V_q..., NV_r... → V N_k, Pron Con V..., Prep N...***Това, че ме лъжеи, разбирам като провокация.**Това, че те няма, разбирам като предизвикателство.***V N_x, NV_q..., NV_r... → V N_k, N_k..., Prep N...***Действията ти разбирам като политически ход.**Култура в най-общ смисъл разбирам като реалния израз на духовните истини.**Призивът отвъд идеологиите разбирам като желание за отиване “отвъд лявото”.***V N_x, N_{aq} Ø_q, NV_r... → V N_k, N_k, Prep N...***Плана на съдържание разбирам като семантичен потенциал.**Този текст разбирам като подарък за мене.*

РАЗБИРАМ₃, РАЗБЕРА₃**pol. znać się; poznać się****ros. разбираться, разобратсья****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, Prep Pron Con V...***Разбирам от това, как стават такива неща.***V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...***Петя разбира от хакерство.**Не разбирам от намеци.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, Prep N***Разбирам от книги.**Разбирам от мъже.***РАЗБЛЕНУВАМ СЕ****pol. rozmarzyć się****ros. размечтаться****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, (Prep Pron) Con V...***Разблenuвах се (за това), че ако имах власт, бих задължил политиците да четат този блог.**Разблenuвах се (за това), как ще бъде чисто, подредено и красиво.***V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...***Разблenuвах се за нови екранизации.**Детето се разблenuва за далечните пътувания.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, Prep N***Разблenuвах се за тази кола.**Иванчето се разблenuва за лаптопа.***V N_x, Ø_q → V N_k***akt. Разблenuвах се [в тази жега].*

РАЗГАДАВАМ, РАЗГАДАЯ**pol. *odgadywać, odgadnąć*****ros. *разгадывать, разгадать*****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, (Pron) Con V...***Разгадах (това), защо са кръстили този метроид така.**Разгадахме (това), как се отварят тези съединения.**Иван разгада (това), как да си настрои апарата.**Разгадах (това), че “месо” на албански е “mish”.***V N_x, NV_q... → V N_k, N_k...***Разгадах причината на неговите намерения.**Разгадах поведението му.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, N_k***Разгадах те вече.**Разгадах това място, където бяхме заедно.***РАЗГАТВАМ, РАЗГАТНА****pol. *odgadywać, odgadnąć*****ros. *разгадывать, разгадать*****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, Con V...***Разгатнах защо той така се държи.***V N_x, NV_q... → V N_k, N_k...***Отдалеч разгатнах смут в нашата монтажна бригада.**Разгатнах намеренията ти.**Разгатнах тихата скръб, която те правеше да изглеждаш като изгубена.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, N_k***Разгатнах те.***РАЗГЛЕЖДАМ, РАЗГЛЕДАМ****pol. *rozpatrywać, rozpatrzyć/rozpatrzyć*****ros. *рассматривать, рассмотреть*****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, (Pron) Con V...***Икономистите разглеждат (това), дали държавите-членки отговарят на необходимите условия.*

Учените разглеждат (това), как екипите използват аналогови материали.
 Мнозина разглеждат (това), че някои хора са светски, а други са религиозни.

$V N_x, NV_{q...} \rightarrow V N_k, N_{k...}$

[В доклада си] разглеждам поредното убийство.

Съдът разглежда обвиненията.

Бургаският апелативен съд днес разглежда делото срещу Стефан Стефанов.

РАЗГРАНИЧАВАМ, РАЗГРАНИЧА

pol. *rozgraniczać, rozgraniczyć*

ros. *разграничивать, разграничить*

P (x, q, r)

$V N_x, V_{q...}, V_{r...} \rightarrow V N_k, \text{Pron Con } V..., \text{Prep Pron Con } V...$

Разграничих това, което искам, от това, което мога.

$V N_x, V_{q...}, NV_{r...} \rightarrow V N_k, \text{Pron Con } V..., \text{Prep } N...$

Разграничих това, което искам, от възможностите си.

$V N_x, NV_{q...}, V_{r...} \rightarrow V N_k, N_{k...}, \text{Prep Pron Con } V...$

Разграничих желанията си, от това, което имам възможност да направя.

$V N_x, NV_{q...}, NV_{r...} \rightarrow V N_k, N_{k...}, \text{Prep } N...$

Много лесно разграничавам полета на жеравите от полета на дивите патици.

Разграничих виковете от пеенето.

$V N_x, NV_{q'r_{pl}...} \rightarrow V N_k, N_{k_{pl}...}$

Ясно разграничавах пеенето на децата.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_k, N_{k...} \text{Prep } N$

Разграничавам невинните от виновните.

РАЗКРИВАМ_p, РАЗКРИЯ_i

pol. *odkrywać, odkryć*

ros. *раскрывать, раскрыть_i*

P (x, q)

$V N_x, V_{q...} \rightarrow V N_k, (\text{Pron}) \text{Con } V...$

Съдът разкри (това), че ВСС има специално отношение към Пеевски.

Нараненият мъж разкри (това), как съпругата му се среща с богатия любовник.

Гошо разкри защо купувачите не искат да влизат в магазина му.

$V N_x, NV_{q...} \rightarrow V N_k, N_{k...}$

Следователят разкри причината за кончината на Ана.

Ники разкри изневерите на жена си.

РАЗКРИВАМ₂, РАЗКРИЯ₂**pol.** [ujawniać, ujawnić]**ros.** *раскрывать₂, раскрыть₂***P** (x, q)**V N_x, V_q... → V N_k, (Pron) Con V...***Васил Колев разкри (това), как ще влизат свежи пари в нашия клуб.**Зое Салдана разкри (това), как се казват близнаците.**Пипа Мидълтън разкри (това), как поддържа тялото си.**Симон Байлс разкри, че е била жертва на сексуално насилие.**Вавринка разкри, че все още изпитва болка.**Стамен Белчев разкри защо Кирил Десподов не взе участие в днешната контрола на тима.***V N_x, NV_q... → V N_k, N_k...***Алексей Петров разкри истината за отношенията си с Дянков.**Стоичков разкри бъдещите си планове.***РАЗЛИЧАВАМ₁, РАЗЛИЧА₁****pol.** *rozróżniać, rozróżnić***ros.** *различать₁, различить₁***P** (x, q, r)**V N_x, V_q..., V_r... → V N_k, Pron Con V..., Prep Pron Con V...***Различавам това, че искам да ям, от това, че съм наистина гладна.**Различавам това, как се държиш с мен, от това, как се държиш с Мария.***V N_x, V_q..., NV_r... → V N_k, Pron Con V..., Prep N...***Различавам това, че искам да стана милионер, от възможностите си.***V N_x, NV_q..., V_r... → V N_k, N_k..., Prep Pron Con V...***Различавам възможностите си от това, че искам да стана много богат.***V N_x, NV_q..., NV_r... → V N_k, N_k..., Prep N...***Различавам полета на жеравите от полета на дивите патици.**Не различавам реалността от сънищата си.***V N_x, NV_{q, r pl}... → V N_k, N_{k pl}...***Различавам чувствата си.***V N_x, N_{aq} Ø_q, N_{ar} Ø_r → V N_k, N_k, Prep N***Различавам петел от кокошка.*

РАЗЛИЧАВАМ₂, РАЗЛИЧА₂**pol.** [wyodrębniać, wyodrębnić]**ros.** различать₂, различить₂**P** (x, q)**V** N_x, V_q... → **V** N_k, (**Pron**) **Con** V...

[Загледах се и] различих (това), как тя разделя на купчинки пластмаса и хартия.

V N_x, N_{aq} Ø_q → **V** N_k, N_k

Различих приятели си в тълпата.

[В тъмнината] различих почти невидимите очертания на натрапника.

[В гаснещата светлина смътно] различих следата на кученцето.

[Когато се приближихме] различих профила на млада жена с вързана коса.

РАЗМЕЧТАВАМ СЕ, РАЗМЕЧТАЯ СЕ**pol.** rozmarzać się, rozmarzyć się**ros.** [начинаать интензивно мечтать]; размечтаться**P** (x, q)**V** N_x, V_q... → **V** N_k, (**Prep Pron**) **Con** V...

Размечтах се (за това), как цялата им група отива пред редакцията да вика.

Професорът се размечта (за това), как в средните училища започват да учат старобългарски.

Размечтах се (за това), че ако някой се свърже с нея – би било чудесно да се появи тук.

V N_x, NV_q... → **V** N_k, **Prep N**...

Размечтах се за отминалите страсти.

Мария се размечта за екскурзии.

Криси се размечта за пътешествия.

V N_x, N_{aq} Ø_q → **V** N_k, **Prep N**

Размечтах се за едно такова десертче.

Размечтах се за бонбонки направени по тази технология.

V N_x, Ø_q → **V** N_k

akt. Размечтах се [в жегата].

РАЗМИСЛЯМ₁, РАЗМИСЛЯ₁**pol. rozważać, rozważyć, rozmyślać****ros. раздумывать₂; размышлять, размыслить****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, (Prep Pron) Con V...***Размислих (за това), как невинно си страда за това, че имаш такъв некадърен син.**Размислих (за това), че никога не бива да поемам върху съвестта си такъв грях.***V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...***[През нощта] размислих върху моя живот.**[Дълго] размислях за бъдещото ни.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, Prep N***akt. Той [седна и] размисли за българските войници.***РАЗМИСЛЯМ₂, РАЗМИСЛЯ₂****pol. rozmyślać się, rozmyślić się****ros. передумывать₂, передумать₂; раздумывать₁, раздумать₁****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, Con V...***Размислих да кандидатствам.**Вчера бях съгласен да замина, но размислих.***Исках да пиша, но вече размислих.***Исках да замина за САЩ, но размислих.**

UWAGI:

*Brak realizacji q ma w strukturach zdaniowych z tym czasownikiem zawsze charakter kontekstowy (zero anaforyczne). Ten typ struktur nie został w opisie uwzględniony, bo czasownik ma wyjątkowy charakter – nie jest możliwe „zero” nieanaforyczne. Pozycja q musi być zrealizowana, jeśli nie w strukturze zdania, to w kontekście.

РАЗМИСЛЯМ СЕ, РАЗМИСЛЯ СЕ**pol. rozmyślać; [zacząć intensywnie myśleć]****ros. раздумывать₂; размышлять, размыслить****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, (Prep Pron) Con V...***Размислих се по-надълбоко (за това), как всеки човек е дърпан като ластик от центробежни и центростремителни сили.**Аз [нещо] се размислих да купим на Стела такава количка.*

Иван се размисли дали професорът е казал на жена си, че при операцията е убил човек.
Ваня се размисли защо повечето хора се въздържат от ходене на такива сбирки.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep } N \dots$

Размислих се за младостта си вчера.

Размислих се [тази сутрин] за ефективността на работата ти.

[Тези дни] се размислих за бойни способности на българската армия.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{Prep } N$

[Тези дни] се размислих за българските войници.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$

akt. [Нещо много] се размислих [напоследък].

РАЗМИШЛЯВАМ

pol. *rozmyślać*

ros. *раздумывать*; *размышлять*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, (\text{Prep Pron}) \text{ Con } V \dots$

[От години] размишлявам (за това), как Булгаков е творил всичко това през сталинския режим.

Размишлявам (за това), как е възможно да се раждат толкова жестоки хора.

Историкът размишлява за това, че всъщност Николай II е изключително ценен за православните.

Естер размишлява за това, защото хората се променят, дори когато те са щастливи.

Андреа сериозно размишлява (за това) да напусне компанията.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep } N \dots$

Размишлявам за живота.

[По пътя] размишлявах за своето безнадеждно положение.

Размишлявам върху щастието.

Размишлявам върху причините за неуспехите си.

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep } N \text{ Con } V \dots$

[Цял ден] размишлявам за Иван, защото беше допуснал такава грешка.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{Prep } N$

[Цял ден] размишлявам за Иван.

Иван размишлява за нова кола.

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{vq} \rightarrow V N_k, \text{Prep } N \text{ Prep } N$

[От вчера] размишлявам за Петков като директор.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$

akt. [Просто си седя и] размишлявам.

РАЗПОЗНАВАМ, РАЗПОЗНАЯ

pol. *rozpoznawać, rozpoznać*ros. *распознавать, распознать; узнавать₂, узнать₂*

P (x, q, r)

 $V N_x, V_q..., V_r... \rightarrow V N_k, \text{Pron Con } V..., \text{Prep Pron Con } V...$ *Това, че ме лъжеиш разпознах по това, че започна да се заекваш.* $V N_x, NV_q..., NV_r... \rightarrow V N_k, N..., \text{Prep } N...$ *Лъжата на Иван разпознах по погледа му.* $V N_x, NV_q..., V_r... \rightarrow V N_k, N_k, \text{Prep Pron Con } V...$ *Лъжата на Иван разпознах по това, че започна да се заеква.* $V N_x, V_q..., NV_r... \rightarrow V N_k, \text{Pron Con } V..., \text{Prep } N...$ *Това, че ме лъжеиш, разпознах по погледа ти.* $V N_x, NV_q..., N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_k, N_k, \text{Prep } N...$ *Намеренията му следователят разпозна по ножа на масата.* $V N_x, V_q..., N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_k, \text{Pron Con } V..., \text{Prep } N...$ *Това, че престепникът лъже, следователят разпозна по кръвта на дрехите му.* $V N_x, V_q..., \emptyset_r \rightarrow V N_k, (\text{Pron}) \text{ Con } V...$ *Веднага разпознах (това), че неохотно се среща с мен.* $V N_x, N_{aq} \emptyset_q, V_r... \rightarrow V N_k, N_k, \text{Prep Pron Con } V...$ *Разпознах я по това, как се държи с майка си.* $V N_x, N_{aq} \emptyset_q N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_k, N_k, \text{Prep } N$ *Разпознах Иван по колана му.* $V N_x, N_{aq} \emptyset_q, NV_r... \rightarrow V N_k, N_k, \text{Prep } N...$ *Разпознах го по типичния му жест.**Аз [вече] те разпознах по усмивката ти.**[Веднага] я разпознах по начина на пеене.* $V N_x, NV_q..., \emptyset_r \rightarrow V N_k, N_k...$ *Разпознах жадния поглед в пронизващите зелени очи.**Разпознах усмивката му.* $V N_x, N_{aq} \emptyset_q, \emptyset_r \rightarrow V N_k, N_k$ *Разпознах Таня [сред тълпата].**Разпознах градинаря и жена му и още двама-трима души.*

РАЗРЕШАВАМ, РАЗРЕША**pol.** [rozwiązywać, rozwiązać]**ros.** разрешать, разрешить**P** (x, q)**V** N_x, NV_q... → **V** N_k, N_k...*Разрешавам проблем.**Разреших спор.**Разреших загадката.***РАЗСЛЕДВАМ****pol.** [prowadzić śledztwo/dochodzenie]**ros.** [расследовать]**P** (x, q)**V** N_x, V_q... → **V** N_k, (Pron) Con V...*Полицията разследва (това), защо се случват такива престъпления.**Социолозите разследват това, как е стигнало до такава трагедия.***V** N_x, NV_q... → **V** N_k, N_k...*Прокуратурата разследва скандалния случай.**Полицията в Смолян разследва сигнал за починала 46-годишна жена.**Комисията разследва убийството на бездомните в Сеул.***V** N_x, N_{aq} Ø_q → **V** N_k, N_k*МОК ще разследва Юлия Зарипова.**Хамбург ще разследва ръкавиците на украинеца.**[В същото време] прокуратурата разследва изпадналия в немилост Христо Бисеро.***V** N_x, N_{aq} NV_q... → **V** N_k, N_k Prep N...*Прокуратурата разследва Елдъров за пране на пари.**Италия разследва медицинска сестра за 96 убийства.***РАЗСЪЖДАВАМ, РАЗСЪДЯ****pol.** rozważać, rozważyć, zastanawiać się, zastanowić się**ros.** рассуждать, рассудить**P** (x, q)**V** N_x, V_q... → **V** N_k, (Prep Pron) Con V...*Разсъждавам (за това), какво е ад.**Разсъждавам (върху това), как бих желал да променя света.*

V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...

Разсъждавам за смисъла на живота.

Разсъждавам върху мерките, които трябва да се вземат.

Просто разсъждавам за стойностите в човешкия живот.

V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, Prep N

Разсъждавам за хората, с които кръвта ми ме свързва.

Седя и разсъждавам за тиквите.

V N_x, Ø_q → V N_k

nieakt. Той [постоянно] разсъждава.

РАЗТЪЛКУВАМ

pol. wyjaśniać, wyjaśnić

ros. разъяснять, разъяснить

P (p, x, q)

V V_p..., N_x, V_q... → V Pron Con V..., na₁ N, (Pron) Con V...

Това, което научих, [веднага] ми разтълкува (това), защо Иван така се държи с мен.

Това, че Петка лъже приятеля си, [веднага] ми разтълкува (това), че всяка сряда я няма на работа.

Това, как Мария се държи с баба си, разталкува на Митко това, как тя се държи с майка му.

V V_p..., N_x, NV_q... → V Pron Con V..., na₁ N, N_k...

Това, че видях Иван пиян, [веднага] ми разтълкува поведението му.

V NV_p..., N_x, V_q... → V N_k..., na₁ N, (Pron) Con V...

Тази информация [веднага] ми разтълкува (това), защо Иван така се държи с мен.

V NV_p..., N_x, NV_q... → V N_k..., na₁ N, N_k...

Тази информация [веднага] ми разтълкува поведението на Иван.

РАЗУЗНАВАМ, РАЗУЗНАЯ

pol. [śledzić; wysledzić]

ros. разузнавать, разузнать

P (x, y, q)

V N_x, N_y, V_q... → V N_k, Prep N, Con V...

Разузнах от познатите къде продават евтини билети.

V N_x, N_y, NV_q... → V N_k, Prep N, N_k...

Разузнах положението от съседката.

V N_x, N_y, N_{aq} Ø_q → V N_k, Prep N, Prep N

Разузнах от Иван за работодателя на Фериде.

$V N_x, N_y, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep N, Prep N Con V} \dots$

Разузнах от Иванка за теб, че заминаваш за САЩ.

$V N_x, \emptyset_y, V_q \dots \rightarrow V N_k, (\text{Pron}) \text{Con V} \dots$

[Стана ми интересно и] разузнах (това), как ги прави.

Разузнах (това), кой е последният на 'опаишката' за лекарката.

$V N_x, \emptyset_y, NV_q \dots \rightarrow V N_k, N_k \dots$

Разузнах поведението на противника.

Разузнах положението.

$V N_x, \emptyset_y, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, N_k$

$\rightarrow V N_k, \text{Prep N}$

Разузнах [отлично] Ботев [– похвали се на брифинг преди дербито той].

Разузнах за работодателя на Фериде.

$V N_x, \emptyset_y, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep N Con V} \dots$

Разузнах за теб, че заминаваш за САЩ.

$V N_x, \emptyset_y, \emptyset_q \rightarrow V N_k$

nieakt. Тя [все пита, рови,] разузнава.

РАЗУЧАВАМ, РАЗУЧА

pol. badać; zbadać

ros. изучать, изучить

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Con V} \dots$

$\rightarrow V N_k, (\text{Pron}) \text{Con V} \dots$

Разучих за какво става дума.

Петканов разучава (това), как работят такива фирми.

Разучих (това), че има хора, на които не им влияят добре някои храни.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, N_k \dots$

Разучавам разположението на стоките.

Разучавам връзката между храната и ответната реакция на хормоните.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, N_k$

Разучавам картата на света.

Разучих противника.

[Опознавам и] разучавам хората.

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep N Con V} \dots$

Аз разучих за момичето, дали си има приятел, дали излиза с някого.

[Колеги], разучих за тази скоростна кутия, че е от «Симсон».

РАЗФАНТАЗИРАМ СЕ

pol. [puścić wodze fantazji]

ros. расфантазироваться

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, (\text{Prep Pron}) \text{Con } V \dots$

Разфантазирах се (за това), че не само в заведенията ще има места за пушачи.

Разфантазирах се (за това), как крадеш праскови.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep } N \dots$

Разфантазирах се за нови срещи, хубави думи и интересни преживявания.

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_k, \text{Prep } N \text{Prep } N$

Разфантазирах се за Спасов като директор на това заведение.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{Prep } N$

[Пете], разфантазирах се за хотел, [ама няма да стане].

Жоро се разфантазира за Монако.

Разфантазирах се за човека, който ще ме обича с цялото си сърце.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$

akt. [Замислих се], разфантазирах се [и потънах в мислите си].

РАЗФИЛОСОФСТВАМ СЕ

pol. [rozfilozofować się]

ros. расфилософствоваться

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, (\text{Prep Pron}) \text{Con } V \dots$

Той се разфилософства (за това), че никога не би могъл да постъпи така.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep } N \dots$

Той се разфилософства за поведението на тинейджърите.

Желязко се разфилософства за последните събития в София.

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep } N \text{Con } V \dots$

Разфилософствах се за Платон, че не бил разграничавал основните понятия.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{Prep } N$

Разфилософствах се за Аристотел.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$

akt. Ти [нак] се разфилософства.

РАЗЧИТАМ**pol. liczyć****ros. рассчитывать****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, (Prep Pron) Con V...***Борисов разчита (на това) да измами българите за втори път.**Путин разчита на това, че САЩ ще окажат влияние на Киев.**Хоффер разчита на това, че ЕС ще се реформира.***V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...***Станишев разчита само на компромати.**Радев разчита на опита на президента Плевнелиев.**Кубрат разчита на подкрепата на феновете си.***V N_x, N_{aq} V_q... → V N_k, Prep N Con V...***Разчитам на теб, че ще ми помогнеш.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, Prep N***България разчита на младите си хора.**Иван Найденов разчита на опитните играчи.**Румен Радев ще разчита на хората, които искат промяна.***РАЗЯСНЯВАМ, РАЗЯСНЯ****pol. wyjaśniać, wyjaśnić****ros. разъяснять, разъяснить****P (p, x, q)****V V_p..., N_x, V_q... → V Pron Con V..., na₁ N, Pron Con V...***Това, как Ваня се държа вчера, разясни ми това, защо тя не иска да говори с мъжа си.***V V_p..., N_x, NV_q... → V Pron Con V..., na₁ N, N_k...***Това, как Иван се държи с мен, разясни ми поведението на жена му.***V NV_p..., N_x, V_q... → V N_k..., na₁ N, Con V...***Проверката ни разясни защо има разминавания в протоколите на различните служби.***V NV_p..., N_x, NV_q... → V N_k..., na₁ N, N_k...***Неговото състояние разясни на Иванка поведението му.***V N_{ap} Ø_p, N_x, NV_q... → V N_k, na₁ N, N_k...***Този нож разясни на прокурора цялото престъпление.*

РАЗЯСНЯВАМ СИ, РАЗЯСНЯ СИ

pol. *uzmysławiać sobie, uzmysłować sobie; uświadamiać sobie, uświadomić sobie*
ros. *осознавать, осознать; уяснять, уяснить*

P (x, q)

V N_x, V_q... → V N_k, (Pron) Con V...

Разясних си (това), как шефовете на държавни болници взимат много пари.

Петко си разясни защо се чувства като чужденец.

Разясних си, че постъпленията от юни месец ще минат към другия отчет.

V N_x, NV_q... → V N_k, N_k...

Разясних си ситуацията.

Децата си разясниха положението.

V N_x, N_{aq} V_q... → V N_k, Prep N Con V...

Разясних си за Иван, че ме лъже.

САМОИЗМАМВАМ СЕ, САМОИЗМАМЯ СЕ

pol. *łudzić się; [oszukiwać samego siebie, oszukać samego siebie]*
ros. *обманываться, обмануться*

P (x, q)

V N_x, V_q... → V N_k, (Prep Pron) Con V...

Самоизмамвам се (за това), че съм щастлив.

V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...

Самоизмамвах се за щастливото си бъдеще.

V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, Prep N

Той пак се самоизмамва за жената, която обича.

V N_x, Ø_q → V N_k

nieakt. [Много често] се самоизмамвам.

СБЪРКВАМ₁, СБЪРКАМ₁

pol. *mylić się₁; pomylić się₂*

ros. *ошибаться, ошибиться*

P (x, q)

V N_x, NV_q... → V N_k, N_k...

Престъпникът сбърка начина на отварянето на вратата.

V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, N_k

Говорителят сбърка [7 пъти] името на кандидат-сенатор.

СБЪРКВАМ₂, СБЪРКАМ₂**pol.** *mylić; potylić***ros.** *перепутывать, перепутать***P** (x, q, r)**V N_x, V_q..., V_r... → V N_k, Pron Con V..., Prep Pron Con V...***Той сбърка това, как мяukat котките, с това, как плачат децата.***V N_x, V_q..., NV_r... → V N_k, Pron Con V..., Prep N...***Сбърках това, как мяука котката ми, с плаченето на детето.***V N_x, NV_q..., V_r... → V N_k, N_k..., Prep Pron Con V...***Сбърках мяукането на котката с това, как плачат децата.***V N_x, NV_q..., NV_r... → V N_k, N_k..., Prep N...***Това коалиционно правителство сбърка реформи с ревизия.***V N_x, NV_q..., N_{ar} Ø_r → V N_k, N_k..., Prep N***Тя [май] сбърка модерното с пластмасовите прозорци.***V N_x, N_{aq} Ø_q, N_{ar} Ø_r → V N_k, N_k, Prep N***Той сбърка Иван със сетра му.***V N_x, N_{aq} Ø_q, Ø_r → V N_k, N_k***Иванка [нак] сбърка съседката си.**Сбърках копчето.***V N_x, NV_{q, r pl}... → V N_k, N_{k pl}...***Сбърках начините на изчисление на сметките.***СБЪРКВАМ СЕ, СБЪРКАМ СЕ****pol.** *mylić się; potylić się***ros.** *ошибаться, ошибиться***P** (x, q)**V N_x, V_q... → V N_k, Prep Pron Con V...***Сбърках се с това, че касовия бон към фактурата е от април.**Сбърках се с това, как да напиша резюмето.***V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...***Малко се сбърках с версиите.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, Prep N***Сбърках се с тези стрелки надолу [и се опитвах да получа числото на съответния ред чрез числото на поредния ред].***V N_x, Ø_q → V N_k***akt. [Съвсем] се сбърках.*

СГРЕША

pol. *potylić się*
 ros. *ошибиться*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, (Prep Pron) Con V \dots$

Сгреших (за това), че се отказах от материалните възможности.

Сгрешихме (за това), че не забранихме БСП.

Петка сгреши (с това), че покани Иван вкъщи.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, Prep N \dots$

Сгрешихме за способността му да спечели.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, Prep N$

Сгреших за тази жена.

Сгрешихме за Палестина.

СМЯТАМ, СМЕТНА

pol. *sądzić; uważać*
 ros. *считать; [прийти к выводу/заключению]*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, Con V \dots$

Смятам да чета до късно.

Смятам, че по-добре да се съгласиш.

Премиерът на България смята, че страната може да е важен партньор в доставките и разпределянето на природен газ.

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{vq} \rightarrow V N_k, N_k, Prep N$

Той я смята за звезда.

Тя не смята съседа си за човек.

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_k, Prep N Con V \dots$

Смятам за него, че е глупав.

СПЕКУЛИРАМ

pol. *spekulować*
 ros. *спекулировать*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, (Prep Pron) Con V \dots$

Демагози спекулират (за това), че се готвим за война.

Медиите спекулират, че правителството обмисля нови временни правомощия.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep } N \dots$

Медиите постоянно спекулират за предстоящите щастливи събития.

Френските вестници спекулират за поведението на бежанците.

Властите спекулират за причината за инцидента.

[От десетилетия] учените спекулират за съществуването на още поне една неоткрита планета.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{Prep } N$

Гръцките издания [вече] спекулират за новата сграда на парламента.

Медиите спекулират за булчинската рокля на Кейт Мидълтън.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$

акт. Политиците [пак няма да работят, само] ще спекулират.

СПОМНЯМ СИ, СПОМНЯ СИ

pol. przypominać sobie, przypomnieć sobie

ros. вспоминать, вспомнить; припоминать, припомнить

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, (\text{Pron}) \text{ Con } V \dots$

Спомням си (това), че бях тогава много щастлив.

Донев си спомни (това), че вече бе видял този човек при входа на хотел.

Спомням си (това), как преди години можехме да си говорим с часове.

Той си спомни (това), как по-големите братя се отнасяха към него.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, N_k \dots$

Спомням си трасите ти.

Спомних си нашата среща.

Иванов си спомни рецитирането на Вазов.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, N_k$

Спомних си първото ми гадже.

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{vq} \rightarrow V N_k, N_k \text{ Prep } N$

Спомням си Иван като много отговорен мъж.

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_k, N_k \text{ Con } V \dots$

$\rightarrow V N_k, \text{Prep } N \text{ Con } V \dots$

Спомням си Данчо да плаче.

Тя често си спомня за него, как идваше всяка събота у тях.

$V N_x, N_{aq} NV_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep } N N_k \dots$

Спомних си за него различни случки.

СРАВНЯВАМ, СРАВНЯ**pol. porównywać, porównać****ros. сравнивать, сравнить****P (x, q, r)****V N_x, V_q..., V_r... → V N_k, Pron Con V..., Prep Pron Con V...***Това, което твърдят учениите, професорът винаги сравнява с това, което говори Борянов.***V N_x, V_q..., NV_r... → V N_k, Pron Con V..., Prep N...***Това, което твърдят учениите, професорът винаги сравнява с теорията на Борянов.***V N_x, NV_q..., V_r... → V N_k, N_k..., Prep Pron Con V...***Сравнявам твоето мнение с това, което говори той.***V N_x, NV_q..., NV_r... → V N_k, N_k..., Prep N...***Сравнявам твоето мнение с неговото мислене.***V N_x, N_{aq} Ø_q, N_{ar} Ø_r → V N_k, N_k, Prep N***[Винаги] сравнявам Иван с баща му.**Не сравнявай кучето с коня.***V N_x, NV_{q, r pl}... → V N_k, N_{k pl}...***Сравнявам мненията им.***V N_x, aq pl rec Ø_q → V_{ce} N_{k pl}***Децата се сравняват.***СРЕЩУПОЛАГАМ, СРЕЩУПОЛОЖА*****pol. przeciwstawiać, przeciwstawić****ros. противопоставлять, противопоставить****P (x, q, r)****V N_x, V_q..., V_r... → V N_k, Pron Con V..., Prep Pron Con V...***Това, че астролозите твърдят, че приближава страшна катастрофа, Ваня срещуполага на това, че астрономите не виждат такава възможност.***V N_x, NV_q..., V_r... → V N_k, N_k..., Prep Pron Con V...***Срещуполагам твоя начин на мислене на това, че учениите твърдят нещо обратно.***V N_x, V_q..., NV_r... → V N_k, Pron Con V..., Prep N...***Това, че учениите твърдят, че теорията не е вярна, професорът срещуполага на начина на мислене на Борянов.***V N_x, NV_q..., NV_r... → V N_k, N_k..., Prep N...***Аристотел не срещуполага логическо знание и съзерцание спрямо вярата и разума.*

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_k, N_{\cdot k}, Prep N$

Световните медии срещуполагат Буш-баща и Буш-син.

UWAGI:

* Wyraz przestarzały, bardzo rzadki.

СТОПВА СЕ, СТОРИ СЕ

pol. *wydawać się, wydać się*

ros. *казаться; показаться*

P (x, q)

$V V_q, \dots, N_x \rightarrow V Con V_{\dots}, na_1 N$

Стори ми се, че това може да ви е интересно.

Стори ми се, че видях котенце.

Стори ми се, че гърдите ми ще се пръснат.

$V NV_{aq} NV_{pq} \emptyset_{vq}, N_x \rightarrow V N_k, \dots, N_{\cdot k}, \dots, na_1 N$

Такъв начин на мислене ми се стори голяма измишльотина.

$V N_{aq} Adj_{pq} \emptyset_{vq}, N_x \rightarrow V N_k Adj, na_1 N$

Борисов ми се стори доста притеснен.

Той ми се стори плах и несигурен.

$V V_{aq} Adv_{pq}, N_x \rightarrow V Con V_{\dots} Adv, na_1 N$

Стори ми се несериозно да публикувам такива глупости.

$V N_{aq} N_{pq} \emptyset_{vq}, N_x \rightarrow V N_k N_{\cdot k}, na_1 N$

Той ми се стори възрастен човек, почти старец.

СТРУВАМ СЕ

pol. *wydawać się; zdawać się*

ros. *казаться*

P (x, q)

$V V_q, \dots, N_x \rightarrow V Con V_{\dots}, na_1 N$

Струва ми се, че си пиян.

Струва ми се, че ние съвсем погрешно преценяваме въпроса за живота и смъртта.

Струва ми се, че свършихте с рационалните въпроси.

$V NV_{aq} NV_{pq} \emptyset_{vq}, N_x \rightarrow V N_k, \dots, N_{\cdot k}, \dots, na_1 N$

Такъв начин на мислене ми се струва голяма измишльотина.

$V N_{aq} Adj_{pq} \emptyset_{vq}, N_x \rightarrow V N_k Adj, na_1 N$

Тези хора ми се струват наивни.

$V V_{aq} Adv_{pq}, N_x \rightarrow V Con V... Adv, na_1 N$

Струва ми се несериозно да участвам в предсрочните парламентарни избори.

СХВАЩАМ, СХВАНА

pol. *rozumieć; zrozumieć; pojmować; pojąć*

ros. *схватывать, схватить*

P (x, q)

$V N_x, V_q... \rightarrow V N_k, (Prep Pron) Con V...$

Схванах (това), как да поправа грешката.

Схванах (това), че интегрирането по части се използва при по-сложни интеграли.

$V N_x, NV_q... \rightarrow V N_k, N_k...$

Схванах същността на урока.

Схванах намека.

Схванах идеята ти.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$

nieakt. Тя бързо схваща [– умна е].

СЧИТАМ

pol. *sądzić; uważać₂*

ros. *считать*

P (x, q)

$V N_x, V_q... \rightarrow V N_k, Con V...$

Считам, че сме се разбрали.

Считам, че загубата е тежка.

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{vq} \rightarrow V N_k, N_k Prep N$

Считам те за сигурен участник.

Не считам Георги Пеев за футболист.

Аз я считам за почитена жена.

$V N_x, NV_{aq}... NV_{pq}... \emptyset_{vq} \rightarrow V N_k, N_k... Prep N...$

[Днес] считам приятелството за голямо щастие.

СЪЗНАВАМ, СЪЗНАЯ**pol. uświadamiać sobie, uświadościć sobie****ros. осознавать, осознать****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, (Pron) Con V...***Съзнах (това), че незабавно рухва авторитетът ми.**Съзнах [сега] (това), че обичам само теб.***V N_x, NV_q... → V N_k, N_k...***Съзнавам недостатъците и грешките си.**[Само сега и тук] съзнах скръбната вест.***СЪМНЯВАМ СЕ****pol. wątpić****ros. сомневаться****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, (Prep Pron) Con V...***[Дълбоко] се съмнявам (в това), че нещата могат да отидат към фалит.**Иван се съмнява (в това), че дъщеря му страда от биполярно разстройство.**Съмнявам се дали Николай е продължил връзките си с Ради.**Съмнявам се да има цветя на Луната.**Съмнявам се да има акт срещу Цветанов.**Съмнявам се да е бил част от Куберовите българи.**Не се съмнявам да се опита пак да влезе.**Не се съмнявам, че ме обичаш.***V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...***Съмняваме се в почитеността на прокуратурата в България.**[Твърдо] се съмнявам в достоверността на доклада.**Мими се съмнява в чувствата си.**Съмнявам се в добрите му намерения.***V N_x, N_{aq} V_q... → V N_k, Prep N Con V...***Стефан се съмнява в трима санданчани, че са убили детето му.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, Prep N***Ваня се съмнява в приятеля си.**Съмнявам се за Стефан Таронски.***V N_x, Ø_q → V N_k***nieakt. Той [е много нерешителен и винаги] се съмнява.*

СЪОБРАЗЯВАМ, СЪОБРАЗЯ

pol. [brać/wziąć pod uwagę]; uświadamiać sobie, uświadomić sobie
 ros. соображать, сообразить

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{ (Prep Pron) Con } V \dots$

Той веднага съобрази (за това), че ще спечели.

Не съобразих (за това), че в монархия трябва да си поданик, а не мислител.

Съобразихме (за това), че той отдавна не е между живите.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, \text{ Prep } N \dots$

Съобразих за предстоящите действия на лаборантите.

Не съобразих за тази опасност.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{ Prep } N$

[Бързо] съобразих за колата.

[Съвсем] не съобразих за хартиените книги.

[Съвсем] не съобразих за хляб, [не го купих].

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$

nieakt. Той [трудно] съобразява.

СЪОБРАЗЯВАМ СЕ, СЪОБРАЗЯ СЕ

pol. liczyć się; uwzględniać, uwzględnić
 ros. считаться; посчитаться

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{ Prep Pron Con } V \dots$

Съобразих се с това, че имотите към момента нямат поддържаща фирма.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, \text{ Prep } N \dots$

Съобразихме се с искането на Пеев.

Съобразявам се с желанието на клиента.

Съобразяваме се с решенията на треньора и ръководството.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{ Prep } N$

[По време на похода] ще се съобразяваме с най-малките участници.

Съобразявам се с всички хора, които и с мен се съобразяват.

СЪПОСТАВЯМ, СЪПОСТАВЯ**pol. porównywać, porównać₁****ros. сопоставлять, сопоставить****P (x, q, r)****V N_x, V_q..., V_r... → V N_k, Pron Con V..., Prep Pron Con V...***Това, което твърдят учениите, професорът съпоставя с това, което говори Борянов.***V N_x, NV_q..., V_r... → V N_k, N_k..., Prep Pron Con V...***Съпоставям твоето мнение с това, което говори той.***V N_x, V_q..., NV_r... → V N_k, Pron Con V..., Prep N...***Съпоставих това, което чух, с поведението му.***V N_x, NV_q..., NV_r... → V N_k, N_k..., Prep N...***Съпоставих християнското блаженство и източното изчистване на съзнанието.***V N_x, NV_{q, r pl}... → V N_k, N_{k pl}...***Съпоставям постиженията на двама братя.**[Първо] съпоставих екскурзиите, [а после направих изводи].***V N_x, N_{aq} Ø_q, N_{ar} Ø_r → V N_k, N_k, Prep N***Съпоставих ученици с пълно семейство с ученици с разделени родители.***СЪСРЕДОТОЧАВАМ СЕ, СЪСРЕДОТОЧА СЕ****pol. koncentrować się; skoncentrować się****ros. сосредоточиваться, сосредоточиться****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, Prep Pron Con V...****→ V N_k, Con V...***Съсредоточих се върху това, как пчеля сега.**Съсредоточихме се да помогнем на този отбор.***V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...***Съсредоточих се върху поведението на кучетата в двора.**Съсредоточих се върху съня си, [но не го помня добре].**Детето се съсредоточи върху собствените си реакции.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, Prep N***Иван се съсредоточи върху противника си.**Съсредоточих се върху детето.***V N_x, Ø_q → V N_k***akt. Съсредоточих се [и започнах да пиша статията].*

СЪЧИНЯВАМ, СЪЧИНЯ

pol. *wymyślać, wymyślić*
ros. *сочинять, сочинить*

P (x, q)

V N_x, NV_q... → **V** N_k, N_k...

Авторът съчини тази история.

V N_x, Ø_q → **V** N_k

nieakt. Той съчинява, [макар че няма талант].

akt. [Седи] Иван [в стаята си и] съчинява.

УБЕЖДАВАМ, УБЕДЯ

pol. *przekonywać, przekonać*
ros. *убеждать, убедить*

P (p, x, q)

V V_p..., N_x, V_r... → **V** Pron Con V..., N_k, (Prep Pron) Con V...

→ **V** Pron Con V..., N_k, Con V...

Това, как Петър се държа с детето, убеди Марин (в това), че беше прав.

Това, че ние заминахме, убеди Деница да тръгне утре.

V V_p..., N_x, NV_r... → **V** Pron Con V..., N_k, Prep N...

Това, че вчера имало атентат, убеди Николай в правилността на решението му.

V NV_p..., N_x, V_r... → **V** N_k..., N_k, (Prep Pron) Con V...

→ **V** N_k..., N_k, Con V...

Поведението на лекаря убеди Мария (в това), че беше права.

Това предложение убеди Стефан да тръгне с нас.

V NV_p..., N_x, NV_r... → **V** N_k..., N_k, Prep N...

Предложението ми убеди Радка в нейното решение.

V N_{ap} Ø_p, N_x, NV_r... → **V** N_k, N_k, Prep N...

Иван ме убеди в правилността на моето решение.

УБЕЖДАВАМ СЕ, УБЕДЯ СЕ

pol. *przekonywać się, przekonać się*
ros. *убеждаться, убедиться*

P (x, q)

V N_x, V_q... → **V** N_k, (Prep Pron) Con V...

Убедих се (в това), че в УЕФА работят сериозни хора.

Убедихме се (в това), че в Европарламента има доста умни хора.

Царят се убеди (в това), че има наследник.
 Иван се убеди как мислят 99% от жените.
 Петър се убеди къде е автобусната спирка.

V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...

Убедих се в силата на библейската истина.
 Убедих се в лъжата.

УВЕРЯВАМ СЕ, УВЕРЯ СЕ

pol. *upewniać się, upewnić się*

ros. *уверяться, увериться*

P (x, q)

V N_x, V_q... → V N_k, (Prep Pron) Con V...

Уверих се (в това), че той наистина е честен с нея.
 [Да, вече] се уверих (в това), че по Коледа ставали разни чудеса!
 Уверихме се (в това), че когато човек иска нещо много силно – то става.
 Иван се увери как точно е гласувал.
 Петър се увери дали няма нарушения на заповедта му.
 Полицията се увери докъде е стигнало разследването за инцидента.

V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...

Уверих се в лоялността на Людмил.
 Уверих се в неговата подкрепа.
 Уверих се в силата ти.

УМИСЛЯМ СЕ, УМИСЛЯ СЕ

pol. *zamyślać się, zamyślić się*

ros. *задумываться, задуматься*

P (x, q)

V N_x, V_q... → V N_k, (Prep Pro) Con V...

Умислих се (за това), дали пък аз не ви досаждам.
 Умислих се (за това), че трудно е да си справедлив в такива ситуации.
 Мария се умисли (за това), как ще се справи с тези всички проблеми.

V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...

[От сутринта] пак се умислих за ремонти и подредба.

V N_x, N_{aq} V_q... → V N_k, Prep N Con V...

Умислих се за него, как ще се справи с тази ситуация.

V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, Prep N

[Поглеждайки тази снимка] се умислих за едно момиче.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$

akt. [Седнах, запалих свещи и] се умислих.

УМОЗАКЛЮЧАВАМ, УМОЗАКЛЮЧА

pol. *wnioskować; wywnioskować*

ros. *заключатъ₂, заключить₂*

P (x, q, r)

$V N_x, V_q, \dots, V_r \dots \rightarrow V N_k, \text{Con } V \dots, \text{Prep Pron Con } V \dots$

От това, което виждам умозаклучавам, че престъпникът е влязъл през прозореца.

$V N_x, V_q, \dots, NV_r \dots \rightarrow V N_k, \text{Con } V \dots, \text{Prep } N \dots$

По изрази на лицето му умозаклучих, че работата не върви добре.

$V N_x, V_q, \dots, \emptyset_r \rightarrow V N_k, \text{Con } V \dots$

Умозаклучих, че монтираната от предишния собственик газово уредба е неподходяща за колата.

[Започнах работа на трудов договор и] умозаклучих, че вече не ми се полага пенсия.

УМУВАМ

pol. *głowić się; dumać*

ros. *умствовать*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, (\text{Prep Pron}) \text{Con } V \dots$

[Цялото лято] умувам (за това), как да разположа мебелите.

[Тъкмо] умувам (за това), как да вдигна колата.

[Живея днес и] не умувам (за това), какво ще стане утре.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep } N \dots$

[От един час] умуваме над предложението ти.

Дядото умува върху станалото.

Иван [седи и] умува за купуването на нова кола.

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep } N \text{Con } V \dots$

Умувам за нея, как ще се облече тази вечер.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{Prep } N$

[Седя и] умувам за торта.

[От май месец] умувам за билети.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$

nieakt. Мишо [все] умува и умува, [а нищо не прави].

УСВОЯВАМ, УСВОЯ**pol.** *[przyswajać sobie, przyswoić sobie]***ros.** *осваивать, освоить***P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, (Pron) Con V...***[От тогава] усвоих (това), че с брадва по земята не се сече.**Усвоих (това), че истината невинаги се покрива с доброто.**Детето усвои как и доколко успява да се интегрира в средата си.**Усвоих къде се намира библиотеката.***V N_x, NV_q... → V N_k, N_k...***Усвоявам начина, по който преподаваш математика.**Усвоявам чужд език.***УСТАНОВЯВАМ, УСТАНОВЯ****pol.** *stwierdzać, stwierdzić; ustalać, ustalić***ros.** *устанавливать, установить***P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, (Pron) Con V...***Установих (това), че се е излъгал.***V N_x, NV_q... → V N_k, N_k...***Установих размера на щетите от бурята.**Следователят установява вчерашните събития.***V N_x, N_{aq} V_q... → V N_k, Prep N Con V...***Установих за дрехите за бременни, че са много скъпи.**Установих за моята карта, че е развалена.***УСЪМНЯВАМ СЕ, УСЪМНЯ СЕ****pol.** *wątpić; zwątpić***ros.** *сомневаться; усомниться***P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, (Prep Pron) Con V...***Усъмних се (в това), че мога да се справя с тази задача.**Политикът се усъмни (в това), че историците наистина знаят кой е Бандера.**Усъмних се (в това), дали ще се справиш със задачката.***V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...***Усъмних се в качеството на стоката.**Ана се усъмни в искреността на своите намерения.*

Филип Печнер се усъмни в честността на Рафаел Надал.

Волен Сидеров се усъмни в атендата в Париж.

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Pron } V \dots \text{ Prep } N$

Усъмних се в Николай, че може да се справи с толкова трудна задача.

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{vq} \rightarrow V N_k, \text{Prep } N \text{ Prep } N$

Усъмних се в Николай като председател.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{Prep } N$

Усъмних се в Николай.

Продавачката се усъмни в банкнотата.

УТОЧНЯВАМ, УТОЧНЯ

pol. *uściślać, uściślić*

ros. *уточняют, уточнить*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep Con } V \dots$

$\rightarrow V N_k, (\text{Pron}) \text{ Con } V \dots$

Уточних за какво точно става въпрос.

Уточних (това), че няма да пиша за неща, пряко свързани с мен.

Уточних (това), че топлинният етер сътворява ферични или овални форми.

Трендафилов уточни как се прекратява срочен договор.

Дядото уточни къде е помпата.

Преподавателят уточни кога започва да говори сериозно.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, N_k \dots$

Уточнявам изискванията на договора.

Уточнявам исканията си.

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep } N \text{ Con } V \dots$

Уточних за него, че беше заминал преди да се върне жена му.

УЧА

pol. *uczyć się*

ros. *учиться*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, (\text{Pron}) \text{ Con } V \dots$

[Сега] уча (това), че партизантите се криели по селата.

Всеки пилот учеше как да програмира ядрен удар.

Иван учи докато води така нареченият компромис.

*Войниците учат защо на слаба държава не се дава силно оръжие.
Детето учи къде да хвърля боклука.*

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, N_{-k} \dots$

Иван учи монтажа на панели.

Дъщеря ми учи английски.

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_k, Prep N Con V \dots$

[Сега] децата учат за партизантите, че се криели по селата.

$V N_x, N_{aq} NV_q \dots \rightarrow V N_k, Prep N N_{-k} \dots$

[Седя и] уча различни глупости за вестниците в САЩ.

[Всеки ден] уча за Платон нови истории.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, Prep N$

Уча за птиците, [утре имам контролно по биология].

$V N_x, N_{pq} \emptyset_{vq} \rightarrow V N_k, Prep N^*$

Иван учи за масажист.

Петка учи за педиатър.

Уча за дипломат.

Уча за бакалавър.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$

nieakt. Тя [много] учи.

akt. [Тя още не работи.] Учи.

UWAGI:

* Struktura występuje przy tożsamości referencyjnej podmiotów zdania głównego i podrzędnego.

УЧА СЕ

pol. uczyć się

ros. учиться

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, Con V \dots$

Уча се да плета.

Уча се да свиря.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, Prep N \dots$

Уча се на търпение.

Уча се на занаят.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$

akt. Уча се [в университета].

akt. Той се учи – [още не работи].

ФАНТАЗИРАМ**pol. *fantazjować*****ros. *фантазировать*****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, (Prep Pron) Con V...***Фантазирам (за това), какво бих искал да ми се случи.**Фантазирам (за това), че и аз съм на онези места, [макар да зная, че то е само желание извън реалността].***V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...***Деница фантазира за заминаването за Париж.**Фантазирам за бъдещите си успехи.***V N_x, N_{aq} V_q... → V N_k, Prep N Con V...***Боряна [често] фантазира за бъдещите си деца, как играят на двора.***V N_x, N_{aq} N_{pq} Ø_{vq} → V N_k, Prep N Prep N***Боряна фантазира за Николай като директор на това училище.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, Prep N***Фантазирам за златарско ателие, което аз да ръководя.**Краси [често] фантазира за бъдещите си деца.***V N_x, Ø_q → V N_k***akt. Момичето [глежда през прозореца и] фантазира.**nieakt. Тя [често] фантазира.***ХРУМБА, ХРУМНА****pol. *świtać; zaświtać*****ros. [приходит/пришло на ум, приходит/пришло в голову]****P (x, q)****V V_p..., N_x → V Con V..., na₁ N***[Не след дълго] му хрумна, че би било прекрасно, ако някой би му се обадил.**[Просто] ми хрумна, че формулировката е малко странна.**[На другия ден] ми хрумна, че точно в дъжда може нещо да излезе.**[Сега] му хрумна как можеше да отклони вниманието им.**Не ми хрумна къде другаде да задам въпрос от такова естество.**[Изведнъж] му хрумна защо не може да отвори очите си.**На Софиянски хрумна да излезем от ЕС.***V N_x, NV_p... → V N_k..., na₁ N***[Днес] му хрумна жестоката мисъл да погуби неприятеля си чрез едно предателство.**Тогава ми хрумна тази идея.*

ЦЕНЯ**pol. cenić****ros. [ценить]****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, (Pron) Con V...**

[Високо] *ценя (това), че пазите в сърцата и семействата си духовните традиции и връзката с България.*

Ценя (това), че ми се обръщаш с уважителна форма.

V N_x, NV_q... → V N_k, N_k...

[Високо] *ценя качествата му.*

[Високо] *ценя оценката на докладчика.*

Ценя личния си живот [повече от кариерата си].

V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, N_k

Ценя лекарите, които не тъпчат хората с медикаменти.

V N_x, N_{aq} N_{pq} Ø_{vq} → V N_k, N_k Prep N

Ценя Бербатов като футболист.

V N_x, N_{aq} V_q... → V N_k, Prep N Pron Con V...

[Най-много] *ценя в него това, че е всеотдаен и искрен, [истински приятел].*

V N_x, N_{aq} NV_q... → V N_k, Prep N N_k...

[Лично] *аз най-много ценя в него липсата на егоизъм.*

V N_x, aq pl rec Ø_q → V_{ce} N_k pl взаимно

Приятелите се ценят взаимно.

1.2.4. Odpowiedniki rosyjskie

АБСТРАГИРОВАТЬ₁

польск. *abstrahować*

болг. *абстрахирам се*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{\text{nom}} \text{ Prep Pron Con } V$

*Я абстрагирую от того, что элементы деталей мешают продольному перемещению.
Он абстрагирует от того, что к понятию при его реализации ничего не прибавляется.*

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{\text{nom}} \text{ Prep } N_{\text{gen}}$

Он абстрагирует от банальности высказываний.

Он абстрагирует от возможных отклонений.

Он абстрагирует от альтернативных интерпретаций.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{\text{nom}} N_{\text{acc}}$

Он абстрагирует от протокола.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{\text{nom}}$

неакт. Он [быстро] абстрагирует.

АБСТРАГИРОВАТЬ₂

польск. *wyabstrahowywać, wyabstrahować*

болг. [абстрахирам]

P (x, q, r)

$V N_x, V_q \dots, V_r \dots \rightarrow V N_{\text{nom}} \text{ Pron Con } V \text{ Prep Pron Con } V$

То, что механизм подачи элементов работает нерегулярно, он абстрагирует от того, что эти элементы устроены нетривиальным образом. [редкая конструкция]

То, как работает механизм подачи элементов, он абстрагирует от того, как устроены эти элементы. [редкая конструкция]

$V N_x, NV_q, \dots, NV_r \dots // V N_x, NV_q \dots \emptyset_q, NV_r \dots // V N_x, NV_q, \dots, NV_r \dots \emptyset_r // V N_x, NV_q \dots \emptyset_q, NV_r \dots \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Prep N_{gen}$

Он абстрагирует движение молекул от давления воздуха.

Психологи абстрагируют общие психологические свойства от индивидуально-психологических особенностей.

Он абстрагирует движение молекул от температуры воздуха.

Он абстрагирует состояние среды от состояния элементов.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, NV_r \dots // V N_x, N_{aq} \emptyset_q, NV_{ar} \dots \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Prep N_{gen}$

Она абстрагирует разработчика от механики работы.

Каждый индивидуум абстрагирует, в общем, из события разные объекты.

$V N_x, NV_q, \dots, N_{ar} \emptyset_r // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Prep N_{gen}$

Он абстрагирует механизм машины от её производителя.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Prep N_{gen}$

Он абстрагирует разработчика от его продукта.

$V N_x, \emptyset_q, \emptyset_r$

неакт. Он [легко] абстрагирует.

АБСТРАГИРОВАТЬСЯ

польск. *abstrahować*

болг. *абстрахирам се*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} Prep Pron Con V$

Писатель абстрагируется от того, что страна находится в кризисе.

Философ абстрагируется от того, что «ничто» определённо есть.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{gen}$

Мы абстрагируемся от затрат.

Он абстрагируется от чужого мнения.

Он абстрагируется от негатива.

Философы абстрагируются от признаков предельной сущности.

Он абстрагируется от альтернативных интерпретаций.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{gen}$

Ребёнок абстрагируется от мелких деталей.

Мы просто абстрагируемся от них.

Они абстрагируются от сегодняшних реалий.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

неакт. Он [в таких ситуациях] абстрагируется.

АКЦЕПТИРОВАТЬ

польск. *akceptować*

болг. [акцептирам]

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V$

Врач акцептирует то, что матка удаляется с целью предупреждения беременности.

Он акцептирует то, что его день – среда.

Мы вряд ли будем акцептировать то, что это – ваш перевод.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Они акцептируют заявку на получение кредита.

Я акцептирую всю сумму.

$V N_x, NV_{aq} \dots NV_{pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep } N_{acc}$

Мы акцептирует такие действия как проявление учтивости.

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep } N_{acc}$

Бог акцептирует нас как своих служителей.

Он акцептирует его как личность.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Он акцептирует вексель (при его предъявлении).

Пассажир всегда акцептирует товар.

АНАЛИЗИРОВАТЬ

польск. *analizować*

болг. [анализирам]

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} (\text{Pron}) \text{ Con } V$

Он анализирует то, как объединяются различные части текста.

Ученый анализирует, что, как и для кого производит общество.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Он анализирует доказательства по делу о крушении Boeing.

Комиссия анализирует постановления.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Автор статьи анализирует новую книгу.

Ученый анализирует ячейки.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

неакт. Он (всегда слишком) анализирует.

акт. Он сидит и анализирует.

АРГУМЕНТИРОВАТЬ

польск. *argumentować*

болг. *аргументирам*

P (x, q, r)

$V N_x, V_q..., V_r... \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con V Pron Con V}$

То, что машина не заводится, сотрудник аргументировал тем, что они не видят, горит там эта лампа или нет.

$V N_x, V_q..., \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con V}$

Бачурин аргументировал, почему он выбрал технологии Sabre Airline Solutions. Он заходил в главный кабинет, аргументировал, что проблема решится сама собой.

$V N_x, NV_q..., V_r... // V N_x, NV_{aq}... \emptyset_q, V_r... \rightarrow V N_{nom} N_{acc}... \text{ Pron Con V}$

Автор аргументирует отказ в выплате тем, что нет справки ДТП. Директор аргументирует новые ставки тем, что изменилось законодательство.

$V N_x, V_q..., NV_r... // V N_x, V_q..., NV_{ar}... \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con V } N_{instr}$

То, что машина не заводится, сотрудник аргументировал отсутствием у водителя опыта вождения / неопытностью водителя.

$V N_x, NV_q..., NV_r... // V N_x, NV_q... \emptyset_q, NV_r... // V N_x, NV_q..., NV_r... \emptyset_r // V N_x,$

$NV_q... \emptyset_q, NV_r... \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc} N_{instr}$

Тбилиси эту операцию аргументировал задачами недопущения якобы имевшей место контрабанды через Южную Осетию в другие районы Грузии.

Именно необходимостью всеобщего наведения порядка аргументировал Чубайс создание в конце марта холдинга «Российские коммунальные системы».

Он аргументировал это состояние стремлением среды к равновесию.

Он аргументировал своё стремление своим положением.

$V N_x, NV_q..., \emptyset_r // V N_x, NV_{aq}... \emptyset_q, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Высокий гость из Страсбурга [убедительно] аргументировал свой пессимизм.

Он [странно] аргументирует свои утверждения.

АССОЦИИРОВАТЬ

польск. *kojarzyć*

болг. *асоциирам*

P (x, q, r)

$V N_x, V_q..., V_r... \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con V Prep Pron Con V}$

То, что было раньше, он ассоциирует с тем, что происходит сейчас.

$V N_x, NV_q..., V_r... // V N_x, NV_{aq}... \emptyset_q, V_r... \rightarrow V N_{nom} N_{acc}... \text{ Prep Pron Con V}$

Он ассоциирует сегодняшние проблемы/решения с тем, что происходило в прошлом.

$V N_x, V_q, \dots, NV_r \dots // V N_x, V_q, \dots, NV_{ar} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V \text{ Prep } N_{instr}$

То, что происходило в прошлом, он ассоциирует с сегодняшними проблемами.

То, что было вчера, он ассоциирует с победой в турнире.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, V_r \dots \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep Pron Con } V$

Он плохо ассоциирует себя с тем, что было раньше.

$V N_x, NV_q, \dots, NV_r \dots // V N_x, NV_q \dots \emptyset_q, NV_r \dots // V N_x, NV_q, \dots, NV_r \dots \emptyset_r // V N_x, NV_q \dots \emptyset_q, NV_r \dots \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep } N_{instr}$

Шувалов ассоциирует наезд Запада на Путина с наездом на русский народ.

Ребёнок ассоциирует ощущение страха со спешкой.

Мозг ассоциирует запахи с цветами.

$V N_x, NV_{q, r pl} \dots // V N_x, NV_{aq, ar pl} \dots \emptyset_q, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Он ассоциирует эти понятия/действия.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, NV_r \dots // V N_x, N_{aq} \emptyset_q, NV_{ar} \dots \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep } N_{instr}$

Он ассоциирует себя с могуществом Советского Союза.

Он ассоциирует людей с каким-нибудь цветом.

$V N_x, NV_q, \dots, N_{ar} \emptyset_r // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep } N_{instr}$

Обама ассоциирует агрессию РФ против Украины с Берлинской стеной.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep } N_{instr}$

Она плохо ассоциирует себя с Украиной.

Ребёнок ассоциирует себя с отрицательным героем.

$V N_x, \emptyset_q, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}$

неакт. Она [уже не] ассоциирует.

неакт. Ребёнок [хорошо] ассоциирует.

АССОЦИИРОВАТЬСЯ

польск. *kojarzyć się*

болг. *асоциирам*

P (x, q, r)

$V V_q, \dots, V_r, \dots, N_x \rightarrow V N_{instr} \text{ Prep } N_{instr} \text{ Prep } N_{gen}$

То, как он бегит, ассоциируется у меня с тем, как летит птица.

$V NV_q, \dots, V_r, \dots N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V \text{ Prep Pron Con } V \text{ Prep } N_{gen}$

Его бег ассоциируется у меня с тем, как летит птица.

$V V_q, \dots, NV_r, \dots N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V \text{ Prep Pron Con } V \text{ Prep } N_{gen}$

То, как он говорит, ассоциируется у меня с музыкой.

$V NV_q, \dots, NV_r, \dots N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V \text{ Prep Pron Con } V \text{ Prep } N_{gen}$

Смелость ассоциируется у меня с глупостью.

Мне сегодня Красный цвет ассоциируется с откровенной сексуальностью.

Для меня фольклорная манера исполнения устойчиво ассоциируется с воем.

$V N_{aq} \emptyset_q, NV_r, \dots, N_x \rightarrow V N_{acc} \text{ Prep } N_{instr} \text{ Prep } N_{gen}$

Иван ассоциируется у меня с глупостью.

Имя этой певицы и композитора всегда ассоциируется с Музыкой.

Для меня хакер обычно ассоциируется с преступлениями.

$V NV_q, \dots, N_{ar} \emptyset_r, N_x \rightarrow V N_{acc} \text{ Prep } N_{instr} \text{ Prep } N_{gen}$

Музыка ассоциируется у меня с Бахом.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_{ar} \emptyset_r, N_x \rightarrow V N_{instr} \text{ Prep } N_{instr} \text{ Prep } N_{gen}$

Иван ассоциируется у меня с деньгами.

Для меня хакер обычно ассоциируется с компьютером.

Стейнци ассоциируется у меня с Бахом!

ВДУМЫВАТЬСЯ, ВДУМАТЬСЯ

польск. *wmyślać się, wmyślić się*

болг. *задълбочавам се, задълбоча се*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep Pron Con } V$

Он вдумался в то, что прочитал.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{acc}$

Он вдумался в смысл прочитанного.

Алексей Потехин основательно вдумался в эти типы.

Он вдумался в построение его речи.

Он вдумался в её неясное бормотание.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{acc}$

Он вдумался в прочитанный документ.

Он вдумался поглубже в это лицо.

Он вдумался в эту цифру.

ВЕРИТЬ₁

польск. *wierzyć₁*

болг. *вярвам₁*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} (\text{Prep Pron}) \text{ Con } V$

Кихтенко верит (в то), что террористов можно сделать более миролюбивыми.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{dat}$
 $V N_{nom} \text{ Prep } N_{acc}$

Меркель верит в выполнение договорённостей по Донбассу.

Мы верим слухам.

Я верю его концепции.

$V N_x, NV_{aq} \dots NV_{pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{acc} \text{ Prep } N_{acc}$

Отец верил в марксизм как в живое творческое учение.

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{acc} \text{ Prep } N_{acc}$

Он верит в меня как в поэта.

[Ещё недавно] она верила в Павла Алексеевича как в Господа Бога.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{dat}$

Иван верит в инопланетян.

Мы верили в себя.

Марк [свято] верит в предмет своего обожания.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

неакт. Сергей верит (как человек религиозный).

неакт. Почему один верит, а другой не верит?

ВЕРИТЬ₂

польск. *wierzyć*₂

болг. *вярвам*₂

P (x, y, q)

$V N_x, N_y, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V$

Мама верит нам, что мы опоздали из-за дождя.

Иван не верит брату, когда тот рассказывает о Тихом океане.

Мы верим Устинову, что «Курск» погиб от столкновения с подводной лодкой.

$V N_x, \emptyset_y, NV_q \dots // V N_x, \emptyset_y, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{dat}$

Глупый верит всякому слову.

$V N_x, N_y, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{dat}$

Иван верит брату.

Мы не верим американцам.

Никто не верит Грызлову.

Андрей не особо верил автору индийского путеводителя.

$V N_{x, y \text{ pl rec}}, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom \text{ pl друг другу}}$

Братья верят друг другу.

ВЕРИТЬСЯ**польск.** *wierzyć_i***болг.** *вярвам_i***Р (х, q)** **$V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V N_{\text{dat}}$** *Мне просто не верилось, что такое можно сочинить.**Как-то не верится, что её сотворил именно Монтегмери.**Уже не верится, что у этой гигантской пропасти существует дно.**Совсем не верилось, что она из опергруппы.* **$V NV_q \dots, N_x // V NV_{\text{aq}} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V \text{ Prep } N_{\text{acc}} N_{\text{dat}}$** *Что-то мне не очень верится в такой фантастический рост.**Сегодня в такие шоу не верится.**В японские инвестиции верится с трудом.**До сих пор с трудом верится в происходящее.**Не верится мне в такой фантастический рост.* **$V N_{\text{aq}} \emptyset_q, N_x \rightarrow V \text{ Prep } N_{\text{acc}} N_{\text{dat}}$** *Мне не верится в таких героев.**В таких работники уже не очень нам верится.***ВЗДУМАТЬ****польск.** *[powziąć myśl]***болг.** *помисля***Р (х, q)** **$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{\text{nom}} \text{ Con } V$** *Кот вздумал, что решетка окна – это ковёр-самолет.**Юджин вздумал, что это – обладательница.**Купец вздумал, что в этой палке заключена чудесная сила.* **$V N_x, VI_q \dots \rightarrow V N_{\text{nom}} VI$** *Один раз даже его лошадь вздумала бить задом.**Она в это время рожать вздумала.* **$V N_x, N_{\text{aq}} \emptyset_q \rightarrow V N_{\text{nom}} \text{ Prep } N_{\text{loc}}$** *Иногда я о нём вздумую.**Иногда вздумаешь о наших родных братьях.**С яростью она вздумала о немцах.*

ВЗДУМАТЬСЯ

польск. [powziąć myśl]

болг. помисля

Р (х, q)

 $V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V N_{\text{dat}}$ *Молдавским либералам вздумалось, что государство – их вотчина.**Благоверному вздумалось, что если в ванной сексом заниматься, то не забеременеешь!* $V N V_{\text{aq}} \dots \emptyset, N_x \rightarrow V \text{ Prep } N_{\text{acc}} N_{\text{dat}}$ *Что ей вздумалось про учёбу на ночь глядя?* $V V I_q \dots, N_x \rightarrow V V I N_{\text{dat}}$ *Моей девице вздумалось права качать.**Может, нам и вздумается сделать что-то подобное.**Мне вздумалось завернуть под навес.***ВИДЕТЬ**

польск. [widzieć]

болг. виждам

Р (х, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{\text{nom}} \text{ Con } V$ *Теперь я вижу, что погибель моя неминуема!**Я (не) вижу, кто может это сделать.**Я вижу, что ты не понимаешь.* $V N_x, N V_q \dots // V N_x, N V_{\text{aq}} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{\text{nom}} N_{\text{acc}}$ *Я вижу одно решение проблемы.**Везде там он видел дружбу.*

$$V N_x, N V_{\text{aq}} \dots N V_{\text{Pq}} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{\text{nom}} N_{\text{acc}} \text{ Prep } N_{\text{gen}}$$

$$V N_{\text{nom}} N_{\text{acc}} \text{ Prep } N_{\text{loc}}$$
*В качестве сферы применения технологии они видят продукцию военного назначения.**В качестве потенциальной сферы применения своей технологии они видят медицину.**Они не видят смысла в войне за Донбасс.*

$$V N_x, N_{\text{aq}} N_{\text{Pq}} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{\text{nom}} N_{\text{acc}} \text{ Prep } N_{\text{gen}}$$

$$V N_{\text{nom}} N_{\text{acc}} \text{ Prep } N_{\text{acc}}$$
Некоторые арабские государства видят Израиль в качестве / как потенциального партнёра в борьбе с Ираном. $V N_x, N V_q \dots N_{\text{aq}} \rightarrow V N_{\text{nom}} N_{\text{acc}} \text{ Prep } N_{\text{loc}}$ *Россияне видят в Газзаеве замену Капелло.*

$$V N_x, N_{aq} NV_q \dots \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Prep N_{gen}$$

Россияне не видят Газзаева в качестве замены Капелло.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Я вижу (в мыслях) Павловск холмистый.

ВИДЕТЬСЯ

польск. [widzieć]

болг. виждам

P (x, q)

$$V V_q \dots, N_x \rightarrow V Con V N_{dat}$$

Ей видится, что Теймраз сначала побрился, а потом наточил бритву.

Мне видится, что наличие такой привязанности тоже вполне нормально.

Богу видится, что человек недостоин.

Ему видится, что, лёжа на берегу под ярким солнцем, младший близнец спрашивает.

Мне вдруг порой ясно виделось, что быть счастливой крайне опасно.

$$V NV_q \dots, N_x // V NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{dat}$$

Нам видятся несколько вариантов утраты.

Нам виделась сценическая композиция с музыкой либо Чайковского, либо Прокофьева.

Мне видятся новые преобразования.

$$V NV_{aq} \dots NV_{pq} \dots \emptyset_{Vq}, N_x \rightarrow V N_{acc} N_{instr} N_{dat}$$

$$V N_{acc} Prep N_{loc} N_{dat}$$

Приоритетом нам видится более тесная увязка повестки дня.

Выход из создавшегося положения видится нам в нескольких направлениях.

Литература отчётливо видится феноменом всемирной духовной культуры.

Вторая мировая война из нового века видится огромной общеевропейской трагедией.

В этой пошлятине Владимиру виделось растление писательских нравов.

Выход из создавшегося положения видится в нескольких направлениях.

Самым очевидным решением видится переход на прямые договоры.

$$V NV_{aq} \dots Adj_{pq} \dots \emptyset_{Vq}, N_x \rightarrow V N_{nom} Adj_{instr} N_{dat}$$

Приоритетной нам видится тесная увязка повестки дня с актуальными вопросами.

Картина виделась иной.

Так что будущее Шинника видится вполне безоблачным.

$$V NV_q \dots, N_x // V NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom}$$

Мне видятся несколько вариантов утраты.

Прямо-таки видятся ухмылки на лицах воров.

Скорее чувствовалось, чем виделось движение этих громад.

$$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{dat}$$

Именно так ей виделся Серебряков.

$$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{dat}$$

Сидящие со скорбными лицами за поминальной трапезой выделялись поэту символом торжествующей жизни.

$$V N_{aq} N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{dat}$$

$$V N_{nom} Prep N_{loc} N_{dat}$$

Жёлтым пятном мне виделся клуб.

И в одной руке так и виделся мне ножик, а в другой – кастет.

Мне виделся Валюн в новой куртке.

ВНИКАТЬ, ВНИКНУТЬ

польск. *wnikać, wniknąć*

болг. *вникавам, вникна*

P (x, q)

$$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} Pron Con V$$

Сергей очень дотошно вникает во всё, с чем сталкивается в своих поездках.

Я вникаю в то, о чём вы говорите.

$$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Он вникает в проблемы предпринимателей.

Я вникал в доводы.

Директор вникал в ход восстановительных работ.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Он вникал в бумаги.

$$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$$

неакт. Я [особо не] вникаю.

неакт. Он [умный] – вникает.

акт. Они [знакомились с Ириной], вникали, [выслушивали, сочувствовали].

ВНУШАТЬ, ВНУШИТЬ (СЕБЕ)

польск. *wtawiać, wtówić sobie / w siebie*

болг. *внушавам си, внуша си*

P (x, q)

$$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} Con V$$

Мы внушили себе, что Россия – это враг.

Один чудак внушил себе, что он болен.

$$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Он внушил себе какую-то мысль.

Он внушил важность передовой социалистической идеологии.

Он внушил себе полную бодрость/страх.

$$V N_x, VI_q \rightarrow V N_{nom} VI$$

Он то ли искренне ориентировался, то ли внушил себе ориентироваться.
По крайней мере, так все думали, и так внушил себе думать Джон.

$$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$$

неакт. Этот психотерапевт [плохо] внушает.

ВООБРАЖАТЬ, ВООБРАЗИТЬ

польск. [wyobrażać sobie, wyobrazić sobie]

болг. *въобразявам си, въобразя си*

P (x, q)

$$V N_x, V_q \rightarrow V N_{nom} Con V$$

Он воображает, что может обойтись без других людей.

$$V N_x, N_{aq} V_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{loc} Con V$$

Я воображаю о южных ландшафтах, что они выглядят романтично и заманчиво.

$$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \dots$$

Израиль воображает победу над нами.

Он воображает встречу с Катей.

$$V N_x, NV_{aq} \dots NV_{pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Prep N_{gen} \\ V N_{nom} N_{acc} Prep N_{acc}$$

Она воображает своё будущее в виде головокружительного полёта.

Он вообразил историю как последовательность событий.

$$V N_x, N_{aq} NV_{pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Prep N_{gen}$$

Он воображает молекулу в виде процесса.

$$V N_x, N_{aq} N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{loc}$$

Кочарян воображает себя на месте председателя общественной организации «Ахилл».

$$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Prep N_{acc} \\ V N_{nom} N_{instr}$$

Ребёнок воображает себя собакой.

Госпожа воображает себя дрессировщицей хищников.

Он воображает молекулу как живое существо.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Я воображаю южные ландшафты.

Я вообразил себе чёрного молодого Фаддея.

$$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$$

неакт. [Я не делаю никаких выводов –] я только воображаю.

ВООБРАЖАТЬСЯ, ВООБРАЗИТЬСЯ

польск. *wydawać się, wydać się*

болг. *струвам се; сторва се, стори се*

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ Con } V N_{\text{dat}}$

Ему воображается, сколько можно выпить пива, если продать икру.

Тебе обидно, тебе воображается, что я сыграла на твоих лучших качествах?

Мне воображалось, что я иду в Абрамцево со станции домой.

$V NV_q \dots, N_x // V NV_{\text{aq}} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{\text{nom}} N_{\text{dat}}$

Успех нам воображается.

Весьма нечётко воображались общие очертания задуманного.

Воображался громовой выстрел.

Мне почему-то воображалась тишина.

$V NV_{\text{aq}} \dots \text{Adj}_{\text{pq}} \dots \emptyset_{\text{vq}}, N_x \rightarrow V N_{\text{nom}} \text{Adj}_{\text{instr}} N_{\text{dat}}$

Деяния русского человека на военном поприще воображаются нам более величавыми.

Всё это воображается большим, величественным.

$V NV_{\text{aq}} \dots NV_{\text{pq}} \dots \emptyset_{\text{vq}}, N_x \rightarrow V N_{\text{nom}} N_{\text{instr}} N_{\text{dat}}$

Такой способ мышления воображается мне решением всех проблем.

$V N_{\text{aq}} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{\text{nom}} N_{\text{dat}}$

Этот дневник мог существовать, но в романе он только воображается.

Нам воображается глаз.

Смутно воображаются мне бедные дома, бедные люди.

$V N_{\text{aq}} N_{\text{aq}} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{\text{nom}} N_{\text{instr}} N_{\text{dat}}$

Он воображался ему первым учителем всех мятежников.

Посёлок, где он родился, воображался ему раньше почти городком на берегу Тунгуски.

$V N_{\text{aq}} \text{Adj}_q \dots, N_x \rightarrow V N_{\text{nom}} \text{Adj}_{\text{instr}} N_{\text{dat}}$

На основе этого мне воображаются существующими такие предметы, которые одновременно и указывают на его осмысленность.

$V N_{\text{aq}} \text{Adj}_q, \emptyset_x \rightarrow V N_{\text{nom}} \text{Adj}_{\text{instr}}$

На основе этого воображаются существующими такие предметы, которые одновременно и указывают на его осмысленность.

$V N_{\text{aq}} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{\text{nom}}$

Под его объяснения нам воображаются десятки лесозаводов.

ВОСПРИНИМАТЬ, ВОСПРИНЯТЬ**польск. przyjmować, przyjąć****болг. приемам, приема****Р (х, q)** **$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V$** *Он плохо воспринимает то, что происходит в национальной обороне.**Он не воспринимал, что когда она говорила о своей матери, это звучало так, как будто...**Первые месяцы он не воспринимал, что он один.**Он не воспринимал, что мы – другой театр.**Он не воспринимал, что файл изменился и показывал у всех людей один портрет.* **$V N_x, NV_{q\dots} // V N_x, NV_{aq\dots} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$** *Он не воспринимает всерьёз протесты в своей стране.**Он с ужасом воспринимает отказ Афин от совместной позиции Евросоюза.**Я [плохо] воспринимаю язык на слух.* **$V N_x, NV_{aq\dots} NV_{pq\dots} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep } N_{acc}$** *Володя воспринимал эту авантюру как новую ступень.**Большинство родителей воспринимает это решение как сигнал...**Он воспринимает операцию как прямое сравнение двух рядов данных.* **$V N_x, NV_{aq\dots} \text{Adj}_{pq\dots} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep } \text{Adj}_{acc}$** *Старшеклассники не воспринимают процесс своей жизни как интересный.* **$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{acc}$** *Они с трудом воспринимают Соединённые Штаты как единственную сверхдержаву.**Люди на Западе до сих пор воспринимают Россию как отсталую страну.**Я не воспринимаю Ксюшу как дитё требующее от меня постоянной заботы.**Многие музыканты воспринимают скрипку как любовницу.* **$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$** *Я нормально воспринимаю эту фразу.**В России люди [слишком] буквально воспринимают Чехова.**Но я [плохо] воспринимаю героев «Правды».**Парни не воспринимают меня как девушку, а просто как друга.* **$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$** *неакт. [Не объясняйте ему –] он не воспринимает.**неакт. Он [плохо] воспринимает.*

ВРАЗУМЛЯТЬ, ВРАЗУМИТЬ

польск. [uczyć rozumu; nauczyć rozumu]

болг. вразумявам, вразумя

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V N_{acc}$

Очень многих вразумило то, что его антицерковная деятельность была разоблачена.

$V NV_q \dots, N_x // V NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Его не вразумила даже Хрустальная ночь 9 ноября 1938 года.

Их вразумят только примеры такого отпора.

Многих вразумило его разоблачение деятельности Григория.

Его вразумила жизнь.

Его может вразумить лишь голос религиозного наставника.

ВСКРЫВАТЬ, ВСКРЫТЬ

польск. rozwikływać, rozwikłać

болг. разкривам, разкривя

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V$

Россов вскрыл, что на заводе орудует шайка вредителей.

Они вскрыли, что в работе школ Таджикской ССР есть крупные недостатки.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Политик вскрыл причины развала СССР.

ШАБАК вскрыл связи ХАМАСа с Исламским Движением.

Докладчик вскрыл системные нарушения прав человека.

Дьякон Андрей Кураев вскрыл «голубое лобби».

ВСПОМИНАТЬ, ВСПОМНИТЬ

польск. wspominać, przypominać sobie, przypomnieć sobie

болг. припомяням си, припомяня си; спомням си, спомня си

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V$

Несчастный впервые вспомнил, что и он лишён свободы!

Я вспомнил, как мы познакомились с Аней.

$V N_x, V_q \dots NV_{aq} \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep Pron Con } V N_{acc}$

То, что произошло, он вспоминал как один из курьёзов.

То, что было в его молодости, он вспоминал как золотые времена.

$$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \\ V N_{nom} Prep N_{loc} \\ V N_{nom} Prep N_{acc}$$

Он не вспомнил о полевых работах.

Он не вспомнил про полевые работы.

Я вспомнил твою улыбку.

Одновременно Костомаров вспомнил старое народное поверье.

$$V N_x, NV_{aq} \dots NV_{Pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Prep N_{acc}$$

Он вспоминал молодость как лучшее время.

Своё пребывание во втором роддоме вспоминаю как кошмарный сон.

Своё детство Таня вспоминала впоследствии как время белизны.

Она вспоминала об этом как о чём-то некрасивом.

Теперь этот случай вспоминаем, как один из курьёзов.

Подобное вспоминают как редкую возможность попасть в сказку.

40 лет правления этого короля вспоминают как золотой век.

Об этом периоде мы вспоминаем как о периоде холодной войны.

$$V N_x, NV_{aq} \dots Adj_{Pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Prep Adj_{acc} \\ V N_{nom} Prep N_{acc} Prep Prep Adj_{acc}$$

Гроссмейстер вспоминает первый год как самый тяжёлый.

Участники переходов вспоминали об этих днях как о наиболее тяжёлых.

Кирия вспоминал бы этот день как самый удачный за всю осень.

Сегодня дивизию чаще вспоминают как Псковскую – по месту дислокации.

$$V N_x, N_{aq} N_{Pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Prep N_{acc} \\ V N_{nom} Prep N_{acc} Prep Prep N_{acc}$$

Они вспоминают о ней как о самой добросердечной и любящей бабушке.

Одноклассники вспоминали его как «добряка».

Коллеги и родные вспоминают её как радушную, хлебосольную хозяйку.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \\ V N_{nom} Prep N_{loc}$$

Он почти вспомнил маму.

Потом я снова вспомнил о Екатерине Михайловне.

Я вспоминаю о ней.

$$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$$

неакт. Я [редко] вспоминаю.

акт. Сижую, вспоминаю.

ВСПОМИНАТЬСЯ, ВСПОМНИТЬСЯ

польск. *przypominać się, przypomnieć się*

болг. *припомням си, припомня си*

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ Con } V N_{\text{dat}}$

Мне вспоминается, как во время войны офицер послал на смерть сына.
Тебе сейчас вспоминается, когда тебе было двадцать, тридцать, сорок.

$V N V_q \dots, N_x // V N V_{\text{aq}} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{\text{nom}} N_{\text{dat}}$

В связи с этим вспоминается мне одна поучительная история.
Вспоминалось ему время, когда он полгода жил в одном доме с Буниным.
Мне снова и снова вспоминается последний разговор.
В такие минуты вспоминается детство.

$V N_{\text{aq}} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{\text{nom}} N_{\text{dat}}$

Я не знаю, но мне он всё время с утра вспоминался.
Мне снова и снова вспоминается папа, больничная койка.
Вспоминается киркегоровский эстетик, ровесник Печорина.
Вспоминается только один человек.

$V \emptyset_q, N_x \rightarrow V$

акт. Мне [почему-то не] вспоминалось.
неакт. [В такие часы] человеку [хорошо] вспоминается.

ВЫБИРАТЬ, ВЫБРАТЬ

польск. *[wybierać, wybrać]*

болг. *[избирам, избира]*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{\text{nom}} (\text{Pron}) \text{ Con } V$

Но дети взрослеют и выбирают как им жить, не спрашивая нас.
Он выбирал, какая из трёх останется с ним сегодня ночью.

$V N_x, N V_q \dots // V N_x, N V_{\text{aq}} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{\text{nom}} N_{\text{acc}}$

Он выбирает композицию.
Мы сами выбираем свой путь.
Вы с таким же пристрастием выбираете и художественную литературу?
Человек выбирает оптимальное решение.

$V N_x, N_{\text{aq}} \emptyset_q \rightarrow V N_{\text{nom}} N_{\text{acc}}$

Конечно, мы выбираем, так сказать, активных участников.
Вы специально выбираете сценарии, чтобы подчеркнуть это различие?

$$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$$

акт. [Вчера весь вечер по инету лазила], выбирала, [вычитывала, печатала].
неакт. Маша [всегда правильно] выбирает.

ВЫДУМЫВАТЬ, ВЫДУМАТЬ

польск. *wymyślać, wymyślić*

болг. *измислям, измисля*

P (x, q)

$$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V$$

Кабмин выдумал, что делать с малым делом.

Ты сам выдумал, что графинчик был в фуфаячке.

$$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Я выдумала рай.

Они выдумали теорию катастроф.

Сам себе выдумывает тайну.

Я выдумала эту встречу.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Бог тебя выдумал.

Я даже сама выдумала одну мастику.

Ты выдумал меня.

$$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$$

неакт. Она [постоянно] выдумывает, [врёт, считает его дураком].

неакт. Он [всю дорогу всех ко всем ревнует и] выдумывает!

ВЫЗНАВАТЬ, ВЫЗНАТЬ

польск. *dowiadawać się, dowiedzieć się*

болг. *научавам₂, науча₂*

P (x, y, q)

$$V N_x, N_y, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen} \text{ Con } V$$

Она у соседей вызнала, что он вдовец.

$$V N_x, \emptyset_y, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V$$

Она вызнала, что он вдовец.

$$V N_x, N_y, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen} \text{ Prep } N_{loc} \text{ Con } V$$

Маша вызнала о нём у соседа, что живёт он один в большом доме.

$$V N_x, \emptyset_y, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc} \text{ Con } V$$

Маша вызнала о нём, что живёт он один в большом доме.

$V N_x, N_y, NV_q \dots // V N_x, N_y, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen} N_{acc}$

Пресса вызнала у прокурора подробности суда Дерипаски.

Нечаянно я вызнала у Маши секрет.

Журналистка вызнала у сенатора незаконность применения войск в Украине.

$V N_x, \emptyset_y, NV_q \dots // V N_x, \emptyset_y, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Пресса вызнала подробности суда Дерипаски.

Нечаянно я вызнала решения суда.

$V N_x, N_y, NV_{aq} \dots NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen} \text{ Prep } N_{loc} N_{acc}$

О происшествии она вызнала самое главное.

О происшествии она вызнала детали.

$V N_x, \emptyset_y, NV_{aq} \dots NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc} N_{acc}$

О происшествии она вызнала самое главное.

О происшествии она вызнала детали.

$V N_x, N_y, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen} N_{acc}$

Она вызнала у них адресок.

$V N_{x,aq \text{ pl rec}}, \emptyset_y, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom \text{ pl}} \text{ друг о друге}$

Молодые люди вызнали друг о друге.

$V N_x, \emptyset_y, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Она вызнала адресок.

ВЫМЫШЛЯТЬ, ВЫМЫСЛИТЬ

польск. *wymyślać, wymyślić/wymyśleć*

болг. *измислям, измисля*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V$

Лина вымышляет, как бы сократить время разлуки.

Красноярец вымыслил, как сделать стрельбу биатлонистов.

Он вымыслил, что пленников было два.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Она вымышляет другую науку врачевания.

Всякий работник вымышляет выгоды.

Она вымышляет разные увеселения.

$V N_x, VI_q \dots \rightarrow V N_{nom} VI$

Воевода вымыслил закрутить дело.

Он вымыслил судить в монастырском приказе митрополитов.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \dots \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Один человек вымыслил часы-погибели.

Кто вымыслил бутерброд?

$$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$$

неакт. Она [трудится], вымышляет.

ВЫУЧИВАТЬ, ВЫУЧИТЬ

польск. *uczyć się; nauczyć się*

болг. *научавам₁, науча₁*

P (x, q)

$$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} (Pron) Con V$$

Мы уж давно выучили, что главный враг человека – обсыпной эклер.

Но мы давно выучили, что пряников сладких всегда не хватает на всех.

$$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Министерские чиновники ещё не выучили наизусть новые правила.

Я быстро выучила движения.

ВЫУЧИВАТЬСЯ, ВЫУЧИТЬСЯ

польск. *uczyć się; nauczyć się*

болг. *научавам₁, науча₁*

P (x, q)

$$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} Con V$$

Он выучился, что кулаками бьют, пока стоишь на ногах.

$$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{dat}$$

Я вот не выучился грамоте.

Он не выучился господской речи.

Солдат выучился обращению с оружием.

$$V N_x, VI_q \dots \rightarrow V N_{nom} VI$$

Я не знаю, как он говорить-то выучился!

А вот Костик выучился читать в один день!

$$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$$

акт. Сын банковского служащего [начал жить в исконно еврейской семье], выучился.

акт. [Скоро] я выучился [и уразумел].

акт. Человек не выучился [даже в школе].

ВЫЯСНЯТЬ, ВЫЯСНИТЬпольск. *wyjaśniać się, wyjaśnić się*болг. *изяснявам, изясня*

Р (х, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V$ *Учёный выяснил, что левши зарабатывают меньше правшей.**Врач выясняет, принадлежит ли женщина к группе риска.* $V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *Врач выяснил состояние организма на момент операции.**Диспетчер выясняет ваш возраст.**Он выяснил принадлежность кода / стоимость материалов.* $V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$ *неакт. Комиссия выясняет, [а не интерпретирует].***ГАДАТЬ**польск. [*przewidywać*]; *spekulować*болг. *гадая*

Р (х, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} (\text{Pron}) \text{ Con } V$ *Запад гадают, кто наслал на Иран «библейскую кару» в виде кибервируса.**Украина вновь гадают, кто угостил Ющенко диоксином.**Лучшие антивирусные компании гадают, откуда взялся Regiñ.**Они гадают по поводу того, что заставило актёра сменить профессию.* $V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$ $V N_{nom} \text{ Prep } N_{instr}$ $V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$ *Севастопольцы гадают по поводу личности будущего губернатора.**Эксперты гадают по поводу увеличения оборонного бюджета Грузии.**Мировые СМИ гадают над тактикой Кремля.**Она гадают о судьбе человечества.* $V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$ *акт. Лагерный русский человек [на распутье], гадают, [выбирает дорогу].**неакт. Ты [всегда только] гадаешь.*

ГЕНЕРАЛИЗИРОВАТЬпольск. *generalizować*болг. *генерализирам*

Р (х, q)

 $V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *Проханов генерализирует информацию о бин Ладене.**Он генерализирует свои принятые ранее решения / их действия.**Ребёнок генерализирует ситуацию омонимии.* $V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

неакт. Кант не генерализирует, [а ограничивает поле действия моральных норм].

неакт. Публицист [соответственно своей задаче] генерализирует.

неакт. Он [необоснованно] генерализирует.

ГРЕЗИТЬпольск. *marzyć*болг. *бленувам; мечтая*

Р (х, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} (Prep Pron) Con V$ *Население грезит о том, чтобы та же горячая водичка текла из крана.**Вице-премьер РФ грезит, что Франция не может продать вертолётносоцы.* $V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{loc}$ *Он грезит о сексе с тобой.**Герой грезит о встрече с женщиной.* $V N_x, VI_q \dots \rightarrow V N_{nom} VI$ *Они грезят услышать рог вновь появившегося Роланда.* $V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{loc}$ *Сластолюбивая Жозефина грезит об отроках.* $V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. Девушка грезит [над книгой].

неакт. Девушка [часто] грезит.

ГРЕЗИТЬСЯ

польск. [marzyć]

болг. [бленувам; мечтая]

Р (х, q)

 $V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ (Prep Pron) Con } V N_{\text{dat}}$ *Людям никогда не грезится, какие последствия вытекут из их поступков.**Мне по ночам всё грезилось, что Приёмыш-то тут вот положится у берега.**В детстве мне смутно грезилось, что у меня есть брат-близнец.**О, людям и не грезится о том, чем им грозят сны!* $V NV_q \dots, N_x // V NV_{\text{aq}} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{\text{nom}} N_{\text{dat}}$
 $V \text{ Prep } N_{\text{loc}} N_{\text{dat}}$ *Мне грезилась бесконечная наша общая жизнь.**Тебе уже грезилась большая любовная биография.**Ему грезилось о большой биографии.**Ей грезился какой-то большой поступок.**Ей грезилось лёгкое излечение.**Им грезится реставрация капитализма.* $V NV_q \dots N_{\text{aq}}, N_x \rightarrow V N_{\text{nom}} \text{ Prep } N_{\text{loc}} N_{\text{dat}}$ *Рузвельту грезился в опальном наркome «западный образ мышления».**Ему грезилось о любви без стыда.* $V NV_q \dots, \emptyset_x \rightarrow V \text{ Prep } N_{\text{acc}}$ *В домашних покоях, в саду грезится о любви без стыда.* $V VI_q \dots, N_x \rightarrow V VI$ *Теперь вот мне грезится: заболеть бы недельки на две.**Ему грезилось узреть здесь какие-то чертоги.**Ей грезилось посмотреть простой советский фильм.**Во сне ей даже не грезилось поднимать старые дразги.**Ему и во сне не грезилось жениться на Маланье.* $V N_{\text{aq}} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{\text{nom}} N_{\text{dat}}$ *Сказочной красоты залы и голубые озёра грезились мне там.**Вот тебе и грезилось нижнее бельё.**Ивану грезилось о сосьвинской селёдке.**В такие минуты грезятся одалиски.*

ДЕДУЦИРОВАТЬпольск. *dedukować*болг. *дедуцирам*

Р (х, q, r)

$$V N_x, NV_q... NV_r... // V N_x, NV_q... \emptyset_q, NV_r... // V N_x, NV_q..., NV_r... \emptyset_r // V N_x, NV_q... \emptyset_q, NV_r... \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Prep N_{gen}$$

Хоманс дедуцирует положения из принципов, сформулированных бихевиористами на основе изучения оперантного поведения животных.

Из понятия самоочевидности бытия мыслящего человеческого субъекта Д. дедуцирует основные идеи.

Он дедуцирует поведение элементов из состояния среды / из поведения античастиц.

$$V N_x, \emptyset_q, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}$$

неакт. Он [не обращается к фактам, он ничего не проверяет, он только] дедуцирует.

ДОГАДЫВАТЬСЯ, ДОГАДАТЬСЯпольск. *domyślać się, domyślić się*болг. *досещам се, досетя се*

Р (х, q)

$$V N_x, V_q... \rightarrow V N_{nom} (Pron) Con V$$

Я догадался, что дело шло о сыне соседки.

$$V N_x, NV_q... // V N_x, NV_{aq}... \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{loc}$$

Он догадался о моей вовлечённости в жандармскую провокацию.

Кто бы догадался о близких катастрофах!

$$V N_x, VI_q... \rightarrow V N_{nom} VI$$

Он не догадался заглянуть внутрь.

Он не догадался задать мне простой вопрос.

$$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$$

неакт. Он [не рассуждает, не думает, не анализирует, а] лишь догадывается.

ДОДУМЫВАТЬ, ДОДУМАТЬпольск. *domyślać, domysleć/domyślić*болг. *домислям, домисля*

Р (х, q)

$$V N_x, V_q... \rightarrow V N_{nom} Con V$$

Я додумал, что и «Шехерезада» – тоже вредное сочинение.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

И он додумал тираду.

Он додумал выяснение.

Додумаем детали.

Додумала катастрофу.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Он не додумал о нём до конца.

Додумала маляра.

Додумал фразу.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

неакт. Он [никогда не] додумывает.

ДОДУМЫВАТЬСЯ, ДОДУМАТЬСЯ

польск. [*wpadać/wpaść na myśl; dochodzić, dojść*]

болг. *досещам се, досетя се*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{Con } V$

Затем композитор додумался, что длиться песня будет тоже пять минут.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{Prep } N_{gen}$

Он додумался до обвинения меня в этом преступлении.

Он додумался до решения вопроса таким образом.

Он додумался до ужасных версий события.

$V N_x, VI_q \dots \rightarrow V N_{nom} VI$

Это он первым додумался искусственно создать рок-группу.

Тогда тамада додумался под шумок выстрела освободиться.

Он додумался глотать воду прямо из шайки.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{Prep } N_{gen}$

«Харлей-дуралей» додумался до Синицына. [potoczne, rzadkie]

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. Додумался, [поздравляю]!

акт. [Кто думает], тот [всегда] додумается.

ДОИСКИВАТЬСЯ, ДОИСКАТЬСЯпольск. *dociekać*, [*dociec*]болг. *изнамирам*, *изнамеря*

Р (х, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V$

Он доискивается, отчего поезд опаздывает на полчаса.

Он доискался, что Сталин якобы исказил ленинизм.

 $V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$
 $V N_{nom} N_{gen}$

Он не доискивается причин беспорядков.

Он легко доискался до причин.

Вряд ли стоит доискиваться до скрытого смысла.

Он доискивается рационального объяснения.

 $V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$

Один молодой поэт в поисках рифм доискался до такого двустушия.

 $V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. [Пусть сам] доискивается.

акт. Он [допрашивает, переспрашивает], доискивается.

неакт. Он [всегда] доискивается.

ДОКАЗЫВАТЬ, ДОКАЗАТЬпольск. *udowadniać*, *udowodnić*болг. *доказвам*, *докажа*

Р (х, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V$

Он доказал, что чёрные дыры должны излучать энергию.

Он доказывает, что мир многополярен.

 $V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Учёный доказал эффективность этого метода.

Он доказал свою правоту.

Он доказал неизбежность катастрофы / решение задачи.

 $V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

неакт. Кто слишком мало доказывает, [тот ничего не доказывает].

неакт. Он [никогда] не доказывает – [он считает это излишним].

ДОКАПЫВАТЬСЯ, ДОКОПАТЬСЯпольск. [*dochodzić, dojść*]болг. *издирвам, издирия*

Р (х, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V$ *Жеребков докопался, что де-Линь был всего-навсего уроженец города Николаева.* $V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$ *Воронцов докопался до причин.**Инспектор докопался до главного.**Фёдор докопался до истины / до единственно верного решения.* $V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$ *[Стали разбираться, что это за слово. Одни говорили – ругательство, другие – нет.]**В итоге докопались до Достоевского.**Прокуратура и до директора докопалась.* $V N_x, \emptyset_q \rightarrow N_{nom}$ *неакт. Докапываются, копают, изучают, [это – их любимое занятие].***ДОПУСКАТЬ, ДОПУСТИТЬ**польск. *dopuszczać, dopuścić*болг. *допускам, допусна*

Р (х, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V$ *Читатель допускает, что кто-нибудь где-нибудь когда-нибудь мог справиться с этой задачей успешно.* $V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *Учѐный допускает такое решение / такую версию.* $V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$ *акт. Иван не утверждает, он только допускает!**неакт. Он [всегда рефлексивирует, акцептирует], допускает.*

ДОУЧИВАТЬ, ДОУЧИТЬпольск. *douczać się, douczyć się*болг. *доучавам, доуча*

Р (х, q)

 $V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *Иван доучивает урок.**Ты доучил до конца перевод.**Из-за Мартынова Лермонтов не доучил азербайджанский язык.* $V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *Ученик не доучил пушкинскую «Деревню».***ДОУЧИВАТЬСЯ, ДОУЧИТЬСЯ**польск. *douczać się, douczyć się*болг. *доучавам се, доуча се*

Р (х, q)

 $V N_x, NV_q \rightarrow V N_{nom} N_{dat}$ *Ваня в школе не доучился русскому языку.**Кто-то не доучился математике в школе.**Ты действительно не доучился математике.**Марат доучился токарному делу.* $V N_x \rightarrow V N_{nom}$ акт. *Новоиспечённый депутат-казак Гаврилюк [спешно] доучивается.*неакт. *Какой процент студентов не доучивается [в академии]?*акт. *[Правда, теперь] он доучивается.***ДОХОДИТЬ_p, ДОЙТИ_i**польск. [*dochodzić, dojść*]болг. [*стигам, стигна*]

Р (х, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{Con } V$ *Он сам дошёл, что ручные настройки намного лучше, чем автомат.* $V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{Prep } N_{gen}$ *Я тоже сам дошёл до такого решения / до такой версии.*

ДОХОДИТЬ₂, ДОЙТИ₂

польск. [docierać, dotrzec]

болг. [сещам се, сетя се]

Р (х, q)

 $V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ Con } V \text{ Prep } N_{\text{gen}}$ *Потом до меня дошло, что это она играла в фильме «Однажды в Америке».**До него дошло, что лётчики видели какие-то линии.**До него дошло, что толковать с ним мы не расположены.* $V NV_q \dots, N_x // V NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{\text{nom}} \text{ Prep } N_{\text{gen}}$ *До моего мозга вдруг дошло название местечка.**До меня наконец дошло происхождение напитка.**До него дошёл смысл сказанного.* $V N_x, \emptyset_q \rightarrow V \text{ Prep } N_{\text{gen}}$ *неакт. До него [плохо] доходит.**неакт. До него доходит [на третьи сутки].**акт. До меня [наконец] дошло.*ДУМАТЬ₁польск. [myśleć₁]болг. [мисля₁]

Р (х, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{\text{nom}} (\text{Prep Pron}) \text{ Con } V$ *Тренер думает (о том), как поступить с Мохой.**Он только думал, где отыскать своего мула.**Я тоже теперь думаю, где бы самой поесть.* $V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{\text{nom}} \text{ Prep } N_{\text{loc}}$ *Она думает об измене.**Россия думает о выходе из Совета Европы.**Он думает о вчерашнем концерте.* $V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{\text{nom}} \text{ Prep } N_{\text{loc}}$ *Зоопарк думает о детях.**Муж думает о другой.* $V N_{x, aq \text{ pl rec}}, \emptyset_q \rightarrow V N_{\text{nom pl}} \text{ друг о друге}$ *Влюблённые думают друг о друге.* $V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{\text{nom}}$ *акт. Чапай думает!**неакт. Он [много] думает.*

ДУМАТЬСЯ₁польск. *mysleć*₁болг. *мисля*₁**Р (х, q)****V V_q..., N_x → V (Prep Pron) Con V N_{dat}***Мне думается, что Матвей рад был бы это услышать.**В какой-то момент мне думается, что это – элементарно плохое кино.**Мне думается, что положение этих групп в перспективе ухудшится.***V NV_q..., N_x // V NV_{aq}... Ø_q, N_x → V Prep N_{loc} N_{dat}***Корытину не думалось о проекте.**Впрочем, тогда нам о встрече не думалось.**Но нет, о конференции мне не думалось.**В такие минуты нам о таких вещах не думается.***V N_{aq} Ø_q, N_x → V Prep N_{loc} N_{dat}***Мне думалось и об Анне Андреевне.***V Ø_q, N_x → V N_{dat}***неакт. [Там] мне [и дышится, и] думается, [и чувствуется совсем иначе].***ДУМАТЬ₂**польск. *mysleć*₂болг. *мисля*₂**Р (х, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom} Con V***Он думает, что я его люблю.**Взрослый человек думает, что только он способен влюбляться.**Он думает, что он у тёщи в гостях.**Он даже думает, что спасёт мир от новых терактов.***V N_x, V_{aq}... V_q... → V N_{nom} Pron Con V Con V***О том, что муж не вернулся, она думает, что это – её собственная вина.**А насчёт того, что ты пережила, я думаю, что без этого может быть ты и не научилась бы ценить счастье по-настоящему.***V N_x, V_{aq}... NV_{Pq}... Ø_{Vq} → V N_{nom} Pron Con V Prep N_{acc}***О том, что муж не вернулся, она думает как о своём поражении.***V N_x, NV_{aq}... V_q... → V N_{nom} Prep N_{loc} Con V***Он думает о контрдействиях, что они бесполезны.***V N_x, Adj_q... V_{aq}... → V N_{nom} Adj_{acc} Prep Pron Con V***О том, что делает новый комитет, Хельмут думает только хорошее.*

$V N_x, NV_{aq} \dots NV_{Pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} Prep N_{loc} Prep Prep N_{loc}$

Он думает о войне как о проявлении безнравственности.

О геральдике говорят, пишут и думают как о науке.

О внутренности живого я думал как о тектонике сознания.

Пессимист мог об этом думать как о родовом свойстве всякого террора.

О смерти мы часто думаем как о разлуке.

Об этих долгих разговорах он думал как о счастье, которое должно повториться.

Не хочется об этом состоянии думать как о присущем возрасту уровне самочувствия.

Даже сейчас о годах учёбы он думал как о тяжёлом подвиге своей жизни.

$V N_x, Adj_q NV_{aq} \dots \rightarrow V N_{nom} Adj_{acc} Prep N_{loc}$

Он думает об учёбе только хорошее.

Он думает о её действиях только хорошее.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{loc}$

Он правильно думает о таких решениях / о таких эксцессах.

$V N_x, N_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{loc}$

Он правильно думает об американцах.

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_{nom} Prep N_{loc} Con V$

Он думает о детях, что они эгоистичны.

$V N_x, N_{aq} NV_{Pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} Prep N_{loc} Prep Prep N_{loc}$

Она думает о нём как о некоем исключении.

$V N_x, N_{aq} N_{Pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} Prep N_{loc} Prep Prep N_{loc}$

Он думает о вещах как о живых людях.

О нас думали, как о группе, которую можно разрывать в разные стороны.

Не исключаю, что он и начал о себе думать как о преемнике Брежнева.

Мы о святых думаем как о людях, которые уже прославлены.

Тогда он о ней не думал как о реальной женищине.

$V N_x, NV_{aq} \dots Adj_{Pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} Prep N_{loc} Prep Prep Adj_{loc}$

О данном состоянии он думает как об имеющем отношение к нему самому.

$V N_x, N_{aq} Adj_{Pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} Prep N_{loc} Prep Prep Adj_{loc}$

Об обществе современной России можно думать как о находящемся в состоянии сравнительно длительного перехода.

О них он стал думать как о существующих только в их не-произнесении.

Не хочется об этом думать как о присущем возрасту уровню самочувствия.

$V N_x, Adj_q \dots N_{aq} \rightarrow V N_{nom} Adj_{acc} Prep N_{loc}$

Он думает о детях только хорошее.

ДУМАТЬСЯ₂польск. *mysleć*₂болг. *мисля*₂

Р (х, q)

 $V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ Pron (Con) } V N_{\text{dat}}$ *Мне думается, что пора бы уже политикам смириться.**Ему думается, что я главный лаборант при его станции.**Мне думается, он хочет заработать больше денег, чем директор.**Думается, это тот случай, когда и так всё ясно.**Думается, идеальным решением стал бы отказ от регалий вообще.**В какой-то момент думается, что это – плохое кино.*ДУМАТЬ₃польск. *mysleć*₃болг. *мисля*₃

Р (х, q)

 $V N_x, VI_q \dots \rightarrow V N_{\text{nom}}, VI$ *Он думает провести лето в Греции.**Я думал быть в обществе пьяных судей.**Я думаю вести его к врачу.**Я думаю положить этому предел.* $V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{\text{aq}} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{\text{nom}} \text{ Prep } N_{\text{loc}}$ *Он даже серьёзно думает о певческой карьере / о поступлении в академию.* $V N_x, N_{\text{aq}} \emptyset_q \rightarrow V N_{\text{nom}} \text{ Prep } N_{\text{loc}}$ *Я думаю о кукле из резины. [чтобы её приобрести]*ДУМАТЬСЯ₃польск. *mysleć*₃болг. *мисля*₃

Р (х, q)

 $V VI_q \dots, N_x \rightarrow V VI N_{\text{dat}}$ *В пьесе «Кремлёвские куранты» мне думалось раскрыть существо и смысл мечты.**Иногда думается уйти ото всех.**Мне думается найти для всего этого причину в каком-то следе злорадства.**Невольно думалось найти железные вериги.*

ЖДАТЬ

польск. [czekać]

болг. [очаквам]

Р (х, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V$ *Он ждёт, что теперь будет.**Он ждёт, кто откликнется.**Он ждёт, что кто-то откликнется.* $V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{gen}$ *Фирма ждёт уступок.**Мы ждём решения из Москвы.**Она ждёт Рождества.**Он ждёт подвоха.* $V N_x, NV_q \dots N_{aq} \rightarrow V N_{nom} N_{gen} \text{ Prep } N_{gen}$ *Фирма ждёт от нас уступок.* $V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{gen}$ *Мария ждёт денег.**Жду твою новую книгу.* $V N_x, N_{aq} N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{gen} \text{ Prep } N_{gen}$ *Он ждёт от нас денег.* $V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$ *неакт. [Я ничего не делаю, только постоянно] жду.*

ЗАБЛУЖДАТЬСЯ

польск. *mylić się*₁болг. *заблуждавам се*

Р (х, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} (\text{Pron}) \text{ Con } V$ *Многие заблуждаются в том, что счастье человека в том, чтобы ничего не делать.**Вы заблуждаетесь, что после всего, что вы хотите сделать, вам станет легче.**Греки заблуждались, что они смешивали теоретические задания с практическими.* $V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$ $V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$ $V N_{nom} \text{ Prep } N_{acc}$ *Он заблуждается относительно позиции президента.**Лир заблуждается не только в представлении о жизни.*

Добросовестно заблуждаются в оценке своих личных качеств.

Они заблуждаются в своём неверии.

Ты заблуждаешься насчёт своей внешности.

На свой счёт я не заблуждаюсь.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{gen}$

Ты заблуждаешься насчёт меня, – на мгновение перестая целовать её.

Или я просто заблуждался насчёт наших женихин.

Они добросовестно заблуждались насчёт Азефа.

Быть может, она и прежде заблуждалась насчёт этой девочки.

Она надеялась видеть их счастливыми, потому что заблуждалась насчёт Грибоедова.

Вы едва ли не заблуждаетесь насчёт Дмитревского.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

неакт. Человек заблуждается, [что неудивительно в таком положении].

неакт. [Вы искренни, но] вы заблуждаетесь.

неакт. [В прошлом] он заблуждался.

неакт. Люди [всегда] заблуждались и будут заблуждаться.

ЗАБЫВАТЬ, ЗАБЫТЬ

польск. *zaropinać, zaropnieć*

болг. *забравям, забравя*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} (Pron) Con V$

Он забыл, что хотел сказать.

Я не забуду, как он целовал меня.

Мы забыли, что страна сидит в пропасти инфляции.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{loc}$

Он забыл об обещании / о Рождестве.

$V N_x, VI_q \dots \rightarrow V N_{nom} VI$

Он забыл прийти.

Не забудьте время от времени помешивать фондю.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{loc}$

$V N_{nom} Prep N_{acc}$

Он забыл о Маше (не помнил, что надо взять с собой Машу).

Он забыл про Машу.

$V N_{x, aq} pl rec, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} друг о друге$

Выпускники забыли друг о друге.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

неакт. Человек [живёт], забывает, [выздоровливает].

ЗАБЫВАТЬСЯ, ЗАБЫТЬСЯ

польск. *zarotinać, zarotnieć*

болг. [забравям се, забравя се]

Р (х, q)

 $V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{Con } V N_{\text{dat}}$

Забылось мне, что и впрямь ещё каких-нибудь полтора лет назад этот город начинался как место поселения ссыльных.

Сегодня уже забылось, что именно Бонч-Бруевич сразу же после прихода к власти большевиков возглавил первую службу безопасности советского режима.

Неужели забылось, чем кончилось их первое возвращение.

$$V NV_q \dots, N_x // V NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V \text{Prep } N_{\text{loc}} N_{\text{dat}}$$

$$V N_{\text{nom}} N_{\text{dat}}$$

В такие дни мне забывается о летних отпусках.

И был так непринуждён, так славно шутил, что нам забывалось о его учёности.

Особенно легко забывалось ей о выполнении обязанностей во время бесед с Мариной.

Забывалась мне дикая жизнь у кратера вулкана.

$$V N_{aq} \emptyset_q, \emptyset_x \rightarrow V \text{Prep } N_{\text{acc}}$$

$$V N_{\text{nom}}$$

Застывшее, бескровное лицо забывалось ненадолго.

Забывалось, бывало, о других людях.

$$V \emptyset_q, N_x \rightarrow V$$

неакт. Здесь быстро забывалось.

ЗАДУМЫВАТЬ, ЗАДУМАТЬ

польск. [nosić się z zamiarem; powziąć zamiar]

болг. намислям, намисля

Р (х, q)

$$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{\text{nom}} (\text{Pron}) \text{Con } V$$

Кто-то задумал, чтобы вектор его устремлений совпал с вектором многих людей.

$$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{\text{nom}} N_{\text{acc}}$$

Отец зачем-то задумал эту инсценировку / эту встречу.

$$V N_x, VI_q \dots \rightarrow V N_{\text{nom}} VI$$

Когда-то я задумал сделать новый трюк.

ЗАДУМЫВАТЬСЯ₁, ЗАДУМАТЬСЯ₁польск. *zamyślać się, zamyślić się*болг. *замислям се, замисля се*

Р (х, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} (Pron) Con V$ *Вот я тут задумался, зачем обычные люди это вешают.**Другие задумались, чтобы помочь молодому поколению сделать нужный выбор.**Я задумался: что бы такое сказать?* $V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{loc}$ *Он задумался о необходимости антигенного сближения животных с homo sapiens.**Американцы задумались о расширении производства.* $V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{loc}$ *Я задумался о тебе.* $V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. [Вернулся с работы, сел на кухне и] задумался.

неакт. Он [часто] задумывается.

ЗАДУМЫВАТЬСЯ₂, ЗАДУМАТЬСЯ₂польск. *[nosić się z zamiarem; powziąć zamiar]*болг. *намислям, намисля*

Р (х, q)

 $V VI_q \dots, N_x \rightarrow V VI_{dat}$ *Пушкину вдруг задумалось приволкнуться за женой Карамзина.**Катерине Ивановне задумалось повести жизнь так...***ЗАЗУБРИВАТЬ, ЗАЗУБРИТЬ**польск. *wkuwać, wkuć*болг. *зазубрям, зазубря*

Р (х, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} Con V$ *Он зазубрил, что манифест был издевательством над свободой.* $V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *Он твёрдо зазубрил всевозможные риторика / решение задач.* $V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *Ребёнок зазубрил стихи.*

$$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$$

неакт. Он [ничего не понимает – только] зазубривает.

ЗАИНТЕРЕСОВЫВАТЬ, ЗАИНТЕРЕСОВАТЬ

польск. [wzbudzać zainteresowanie]; zainteresować

болг. [възбуждам интерес]; заинтересувам

P (x, q)

$$V V_q, \dots, N_x \rightarrow V \text{Con } V N_{acc}$$

Родителей заинтересовало, чем это я занимаюсь.

Меня заинтересовало, правы ли все эти индейцы.

$$V N V_q, \dots, N_x // V N V_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Осенью ситуация заинтересовала Главное управление президента.

Затем прокуратура заинтересовала деятельность компании.

Меня заинтересовало это предложение.

Особенно его заинтересовали включения траппов.

$$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Поклонника макбука и айпода едва ли заинтересует тротил.

Малышей заинтересовали незнакомые люди.

Сына заинтересовали марки.

Меня интересовывал Владимир Соловьёв.

$$V N_{aq, x \text{ pl } \text{гес}} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom \text{ pl } \text{друг друга}}$$

Молодые люди интересовали друг друга.

ЗАИНТЕРЕСОВЫВАТЬСЯ, ЗАИНТЕРЕСОВАТЬСЯ

польск. [zaczynać interesować się]; zainteresować się

болг. [започвам да се интересувам]; заинтересувам се

P (x, q)

$$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{Con } V$$

Родители интересуются, чем это я занимаюсь.

Я наконец заинтересовалась, правы ли все эти индейцы.

$$V N_x, N V_q \dots // V N_x, N V_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{instr.}$$

Осенью ситуацией заинтересовалось Главное контрольное управление.

Затем прокуроры заинтересовались деятельностью компании.

$$V N_x, N V_{aq} \dots N V_{pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{instr} \text{Prep } N_{instr}$$

Мы заинтересовались новыми фактами как реальностью.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{instr}$$

Поклонник макбука и айпода едва ли заинтересуется тротилом.

Малыши заинтересовались незнакомыми людьми.

Младший вдруг заинтересовывается Щекном.

Я заинтересовывался Владимиром Соловьёвым.

$$V N_x, N_{aq} N_{Pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{instr} \text{ Prep } N_{instr}$$

Она очень, очень заинтересовалась тобой как настоящим «делателем нивы».

$$V N_{x, aq \text{ pl rec}} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom \text{ pl}} \text{ друг другом}$$

Они заинтересовались друг другом.

$$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$$

неакт. Человек заинтересовывается невольню.

акт. [Всё было по схеме: пришла, увидела], заинтересовалась.

ЗАИНТРИГОВАТЬ

польск. *zaintrygować*

болг. *заинтригувам*

P (x, q)

$$V V_q \dots, N_x \rightarrow V (\text{Pron}) \text{ Con } V N_{acc}$$

Меня заинтриговало то, что написано на книге.

$$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} (\text{Pron}) \text{ Con } V N_{acc}$$

Он заинтриговал меня тем, что выпустил новый вирусный ролик на «You Tube».

$$V V_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V (\text{Pron}) \text{ Con } V \text{ Prep } N_{loc} N_{acc}$$

В нём меня заинтриговало то, что он выпустил новый вирусный ролик на «You Tube».

$$V NV_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc} N_{acc}$$

В нём меня заинтриговал выпуск нового вирусного ролика на «You Tube».

$$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$$

Ну ты меня заинтриговал этими историями.

Он заинтриговал меня выпуском нового вирусного ролика на «You Tube».

Мои перуанские друзья меня заинтриговали рассказами о нём.

И он сразу меня заинтриговал своей лаконичностью.

$$V NV_q \dots, N_x // V NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Заинтриговали французов загадочные высказывания лидеров нашей команды.

Дедушку заинтриговали новые технологии в биржевой индустрии.

$$V NV_{aq} \dots NV_{Pq} \dots \emptyset_{Vq}, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$$

Технологии заинтриговали его своей новизной.

$$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V \text{ Prep } N_{loc} N_{acc}$$

Олег Шераль сразу заинтриговал читателя.

Светка заинтриговала меня изрядно.

Одномерный кристалл ДНК (он похож на нитку) страшно заинтриговал учёных.

$$V N_{aq} N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$$

Он заинтриговал меня новым вирусным роликом на «You Tube».

$$V N_{aq, x pl rec} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom pl} \text{ друг друга}$$

Молодые люди заинтриговали друг друга.

ЗАКЛЮЧАТЬ₁, ЗАКЛЮЧИТЬ₁

польск. *stwierdzać, stwierdzić*

болг. *установявам, установя*

P (x, q)

$$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V$$

Метц заключил, что «реплика» предназначена для международного распространения.

Суд заключил, что это является вмешательством в прерогативы должностного лица.

ЗАКЛЮЧАТЬ₂, ЗАКЛЮЧИТЬ₂

польск. *wnioskować; wywnioskować*

болг. *умозакключавам, умозакключа*

P (x, q, r)

$$V N_x, V_q \dots, V_r \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V \text{ Prep Pron Con } V$$

Из того, как он себя вёл, я заключил, что молодой человек – бывший офицер.

Из того, как выглядел молодой человек, я заключил, что никакой он не Ник.

$$V N_x, V_q \dots, NV_r \dots // V N_x, V_q \dots, NV_{ar} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V \text{ Prep } N_{gen}$$

Из выступления я заключил, что министр, как и я, молчит.

Из доклада я заключил, что ожидаются изменения в правительстве.

ЗАКОЛЕБАТЬСЯ

польск. *zawahać się*

болг. *заколебая се*

P (x, q, r)

$$V N_x, V_q \dots, V_r \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V V$$

Она заколебалась, разбудить Лилю или нет.

А если какие-то из них заколеблются, отделяться им или нет.

$$V N_x, \emptyset_q, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}$$

акт. Человек заколебается – [и тут же попадает в руки опытного манипулятора].

ЗАМЕЧАТЬ, ЗАМЕТИТЬ

польск. *zauważać, zauważyć*

болг. *забелязвам, забележа*

P (x, q)

$$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V$$

Известный учёный заметил, что отношения общества к природе – зеркало отношения к отдельному человеку.

Во время её болезни граф замечает, что князь с излишней заботливостью участвовал в восстановлении её здоровья.

$$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Отец Марии скоро заметил страсть, воспылавшую в сердце дочери.

Он заметил стремление дочери.

$$V N_x, N_{aq} NV_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen} N_{acc}$$

Я заметил у себя побочный эффект.

ЗАМЕЧАТЬСЯ

польск. *zamarzyć sobie*

болг. *замечтая се*

P (x, q)

$$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep Pron Con } V$$

Он замечтался о том, как хорошо было бы на нём жениться.

$$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$$

Я замечтался о большом путешествии.

Галадриэл замечтался о захвате мира.

Он замечтался о своей лекции.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$$

О ком замечталась, Варюха!

$$V N_{x, aq \text{ pl rec}}, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom \text{ pl}} \text{ друг о друге}$$

Молодые люди замечтались друг о друге.

$$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$$

акт. Лэсси даже замечталась [на мгновение под сладкую музыку её речей].

акт. Я, [признаться, немного] замечталась...

акт. Она [опять] замечталась.

неакт. Она, [бывает], замечтается.

ЗАМЫШЛЯТЬ, ЗАМЫСЛИТЬ

польск. *zamierzać, zamierzyć*болг. *възнамерявам, възнамеря*

P (x, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V$ *И всё замыслил, как это я поеду.**Другие замыслиют, как бы привязать ко мне верёвочки, как у марионетки.* $V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *Террористы замыслиют убийство.**Преступники замыслиют серьёзное преступление.**Семья замысливает новые планы.* $V N_x, VI_q \dots \rightarrow V N_{nom} VI$ *Соседи замыслиют убить его.* $V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *Вот Корш замысливает [книгу] «Дороги к счастью».**Писатель замысливает новую книгу.*

ЗАНИМАТЬ

польск. *interesować*болг. *интересувам*

P (x, q)

 $V V_q \dots N_x \rightarrow V N_{nom} (\text{Pron}) \text{ Con } V N_{acc}$ *Меня занимает, куда движется наша наука.**Его очень мало занимало, что население всё больше и больше схватывается в железные клещи гигантского аппарата политической полиции.**Пока их мало занимало, что история числила его в первой десятке европейских математиков недавнего времени.**Больше всего тут занимало, что будет царь не Александр II, а Александр III, и что в церковной службе теперь всё изменится.* $V NV_q \dots N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *Его занимает общение пациентов с окружающими как видение ауры собеседника.* $V N_{aq, x pl rec} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom pl} \text{ друг друга}$ *Молодые люди занимали друг друга.* $V N_{aq} \emptyset_q N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *Меня занимают такие предметы.**Но более всего меня занимают совершенные аппараты для магнитной записи.*

ЗАПАМЯТОВАТЬ**польск. *zarotnieć*****болг. *забравя*****P (x, q)** **$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V$** *Он запоминать, где это сохранил.* **$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$** *Он запоминать причину.**Он словно бы запоминать прежнюю жизнь.**Маша как бы запоминать упрёки отчима.* **$V N_x, VI_q \dots \rightarrow V N_{nom} VI$** *Он умом одарить его запоминать.**Он запоминать сказать это сестре.* **$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$** *Я запоминать ваше имя.**Он запоминать рижского портного Арона Львовича Баринбаума.**Остальных запоминать напроочь.* **$V N_{x, aq \text{ pl rec}}, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom \text{ pl}} \text{ друг о друге}$** *Молодые люди запоминать друг о друге.***ЗАПАМЯТОВАТЬСЯ****польск. *zarotnieć*****болг. *забравя*****P (x, q)** **$V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V N_{dat}$** *Мне запоминаться, какой настал день.* **$V NV_q \dots, N_x // V NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{acc} N_{dat}$** *Мне запоминаться окончание фразы / завершение вечера.**Мне запоминаться этот эпизод.* **$V NV_q \dots, \emptyset_x \rightarrow V N_{acc}$** *Окончание фразы может запоминаться.* **$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{dat}$** *Мне запоминаться его фамилия.**Мне запоминаться его лицо.* **$V N_{aq} \emptyset_q, \emptyset_x \rightarrow V N_{nom}$** *Его лицо может запоминаться.*

ЗАПЛАНИРОВАТЬ

польск. *zaplanować*

болг. *запланирам/запланивам*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V$

Сегодня он запланировал, что завтра в 14 часов он будет делать презентацию.

Они запланировали, что в России с 2008 года начнут действовать Правила 83–04 ЕЭК.

Они запланировали, что кровати в камерах будут самые обычные – одноярусные.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Он запланировал эту встречу.

Он запланировал всю работу.

Мы запланировали семинар.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Мы на сегодня запланировали библиотеку.

Мы на завтра запланировали лебедей.

ЗАПОМИНАТЬ, ЗАПОМНИТЬ

польск. *zapamiętywać, zapamiętać*

болг. *запомням, запомня*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V$

Он запомнил, что надо звонить.

Он запомнил, куда надо позвонить.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Вот я запомнил какой-то танец.

Он запомнил движения рук.

$V N_x, NV_{aq} \dots NV_{pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep } N_{acc}$

Давай запомним этот день как день нашего примирения.

Он запомнил эту мысль как подтверждение собственной же догадки.

$V N_x, NV_{aq} \dots \text{Adj}_{pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep } \text{Adj}_{acc}$

Встречу в Бресте Андрияха запомнил как самое яркое, тёплое, волнующее, сладкое.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Я запомнил строчку про толпу.

А руки почему-то он запомнил.

Но про Цицерона он запомнил.

$V N_x, N_{aq} Adj_{pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Prep Adj_{acc}$

Он навсегда запомнил цирк как «вонючий».

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Prep N_{acc}$

Мы запомним его как одного из талантливейших творцов XX века.

$V N_{x, aq pl rec} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom pl} друг друга$

Молодые люди запомнили друг друга.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

неакт. Ребёнок [быстро] запоминает.

неакт. Я [не] запоминаю.

ЗАПОМИНАТЬСЯ, ЗАПОМНИТЬСЯ

польск. *zapamiętywać, zapamiętać*

болг. *запомням, запомня*

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V (Pron) Con V N_{dat}$

О да, мне запомнилось, как Валерий Тихоненко действовал против меня в защите.

Запомнилось мне, с каким презрением говорила она о творениях Медынского.

Особенно запомнилось то, что в выступлениях многих российских губернаторов, участников первого БЭФ, присутствовало стремление осмыслить место, роль и будущее своего региона.

$V NV_{aq} \dots V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} Pron Con V N_{dat}$

Концерт этот запомнился нам тем, что Володя накануне сломал палец на ноге.

Но главным образом та экскурсия запомнилась нам тем, как кто-то мне шепнул, что наша Гальпетра – беременна.

Мне юбилейные торжества запомнились тем, что львиную долю доклада о Пушкине на торжественном заседании в Оперном театре занял подробный отчёт.

$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} Pron Con V N_{dat}$

Иванов запомнился нам только тем, что постоянно спорил с арбитром.

Прокурору он запомнился тем, что умудрился потерять мобилизационные документы на случай чрезвычайных происшествий.

Она мне запомнилась тем, что относилась к нам с сестрой с пониманием.

$V NV_q \dots, N_x // V NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{dat}$

Неделя в Приполярье запомнится участникам «Я – МАЛА» надолго.

Игра этого защитника запомнилась российским болельщикам надолго.

Олимпиада запомнилась.

И вот эта пауза запомнилась.

Мне запомнилась фраза, которой он закончил свой рассказ.

$$V N_{aq} \dots N_{pq} \dots \emptyset_{Vq}, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{nom} N_{dat}$$

$$V N_{nom} N_{instr} N_{dat}$$

Кроме голов, первая половина игры запомнилась нам непрекращающимися боданиями Корради и Кордобы.

Концерт хорошо запомнился своей необычностью.

Кроме голов, первая половина игры запомнилась боданиями Корради и Кордобы.

$$V N_{aq} \dots N_{pq} \dots \emptyset_{Vq}, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{nom} N_{dat}$$

Олимпиада запомнилась российским болельщикам как большой праздник.

$$V N_{aq} N_{Vq} \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{dat}$$

Иванов запомнился нам только спорами с арбитром.

$$V N_{aq} N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{dat}$$

Иванов запомнился нам только своим костюмом.

$$V N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq}, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{nom} N_{dat}$$

Иванов запомнится нам как отличный игрок.

Владимир Кавсадзе, директор Тбилисского цирка, запомнился нам как друг артистов.

$$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{dat}$$

Мне запомнился Иван Иванов.

Иван Иванов запомнился.

Кинотеатр запомнился.

Жёлтый костюм Ивана запомнился.

ЗАПРОЕКТИРОВАТЬ

польск. [zaprojektować]

болг. *запроектирам*

P (x, q)

$$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V$$

Я запроектировал, что модель будет уходить в центр волны в этом районе.

$$V N_x, N_{Vq} \dots // V N_x, N_{Vaq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Он запроектировал технологическое оборудование.

Авторы запроектировали перевооружение всех карьеров.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Мы запроектировали свыше десяти лабораторий.

ЗАСОМНЕВАТЬСЯ**польск. *zwątpić*****болг. *засъмнявам се*****P (x, q)** **$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ (Prep Pron) Con } V$** *Я даже засомневался, что мы сможем столько съесть за одну ночь.* **$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$** *Я засомневался в его способностях.**Мы засомневались в его открытии.* **$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$** *Он засомневался во мне.* **$V N_{x,aq \text{ pl rec}}, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom \text{ pl}} \text{ друг в друге}$** *Молодые люди засомневались друг в друге.* **$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{vq} \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc} \text{ Prep Prep } N_{loc}$** *Он засомневался во мне как в человеке.* **$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$** *неакт. Иван [ни разу в жизни не] засомневался.**акт. Иван засомневался – [и тут же попал в руки Евдокии Степановны].***ЗНАКОМИТЬСЯ****польск. *zapoznawać się*****болг. *запознавам се*****P (x, q)** **$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep Pron Con } V$** *Он знакомится с тем, как действует татарская пенитенциарная система.* **$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{instr}$** *Он знакомится с особенностями татарской пенитенциарной системы.**Я знакоюсь с достижениями университета.* **$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{instr}$** *Он знакомится с лабораторией.**Он знакомится с документами.*

ЗНАТЬ

польск. *wiedzieć; znać*болг. *зная*

Р (х, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} (Pron) Con V$ *Эраст знает сам, что происходит в душе его.**Машиа знает, что делать.**Машиа знает, что Петя не знает, что делать.* $V N_x, V_q V_q \dots \rightarrow V N_{nom} Prep Pron Con V Con V$ *О том, что произошло вчера, он знает, что это была провокация националистов.* $V N_x, NV_{aq} \dots V_q \dots \rightarrow V N_{nom} Prep N_{loc} (Pron) Con V$ *О данном событии он знает, что его причины – в эскалации конфликта.**Я знал о визите только то, что он ожидается осенью.**Москаленко про город знал только то, что там все в очках и с гитарами.**О Бермудах большинство из нас знает только то, что сообщил Владимир.**Тогда о нём я знал только то, что Пётр – математик.* $V N_x, V_q NV_q \dots \rightarrow V N_{nom} Prep Pron Con V N_{acc}$ *О том, что произошло на площади, Фёдор знает все подробности.* $V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *Левон Оганезов знает множество историй.**Эксперт знает причину кризиса.**Петя знает правильное решение задачи.* $V N_x, NV_{aq} \dots NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{loc} N_{acc}$ *О данном событии Иван знает все подробности.* $V N_x, NV_{aq} \dots NV_{pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Prep N_{acc}$ *Святой Василий знал медицину как языческое искусство.* $V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *Батюшка знает меня.**Прасковья уже тебя знает из моих разговоров.* $V N_{x,aq} pl rec \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} pl друг друга$ *Молодые люди знают друг о друге.* $V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Prep N_{acc}$ *Отец знает Ивана как хорошего инженера.**Любители поэзии знают Шульпякова как одного из последних переводчиков.**Я знаю его как профессионального тыловика.**Мы знаем Вас не только как высококлассного специалиста.**Тэда, без преувеличения, знала вся Москва как администратора.*

Я знала Эри Класа как очень хорошего дирижёра.
 Черкасова знала вся страна как артиста, депутата и борца за мир.
 Моего отца знали только соседи как человека пьющего и нервного.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

неакт. [С Иваном не спорьте] – Иван знает.

ЗУБРИТЬ

польск. *wkuwać*

болг. *зубря*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V$

Сначала он зубрит, как вкручивать запал и срывать чеку.

$V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Она с отвращением зубрит диалектику.

Сын мой зубрит физику.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

И поэтому Алёна старательно зубрит английские фразы.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. [А он-то старается, старается], зубрит, зубрит.

акт. Иван [сидит и] зубрит, зубрит, зубрит.

ИДЕНТИФИЦИРОВАТЬ₁

польск. *identyfikować*; *zidentyfikować*₁

болг. *идентифицирам*₁

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V$

И мы не можем чётко идентифицировать, какие деньги распределяются участниками рынка под видом господдержки.

$V N_x, NV_{q\dots} // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Сотрудницы приюта русский мат уже отлично идентифицируют.

Они идентифицировали остатки мелких млекопитающих.

Я идентифицировал год издания.

Я идентифицировал эти преобразования.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep } N_{dat}$

По репликам можно было идентифицировать их без труда.

Я идентифицировал Вас по имеющимся данным.

Люди вообще не идентифицировали себя по национальности.

Мы идентифицировали объект.

Она впервые идентифицировала мышинный часовой ген.

Он идентифицировал около 1500 детей.

$V N_{x, \text{aq pl rec}}, \emptyset_q \rightarrow V N_{\text{nom pl}} \text{ друг друга}$

Молодые люди идентифицируют друг друга.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{\text{nom}}$

неакт. Он [правильно/грамотно] идентифицирует.

ИДЕНТИФИЦИРОВАТЬ₂

польск. *identyfikować₂; zidentyfikować₂*

болг. *идентифицирам₂*

P (x, q, r)

$V N_x, V_q, \dots, V_r \dots \rightarrow V N_{\text{nom}} \text{ Pron Con V Prep Pron Con V}$

То, что происходит в стране, он идентифицирует с тем, что называется расовой гигиеной.

$V N_x, NV_q, \dots, V_r \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q, V_r \dots \rightarrow V N_{\text{nom}} N_{\text{acc}} \text{ Prep Pron Con V}$

Происходящее в стране / Такую политику он идентифицирует с тем, что называется расовой гигиеной.

$V N_x, V_q, \dots, NV_r \dots // V N_x, V_q, \dots, NV_{ar} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{\text{nom}} \text{ Pron Con V Prep } N_{\text{instr}}$

То, что происходит в стране, он идентифицирует с расовой гигиеной / с действиями фашистов.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, V_r \dots \rightarrow V N_{\text{nom}} N_{\text{acc}} \text{ Prep Pron Con V}$

Он идентифицирует страну с тем, что называется расовой гигиеной.

$V N_x, V_q, \dots, N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_{\text{nom}} \text{ Pron Con V Prep } N_{\text{instr}}$

То, что происходит в стране, он идентифицирует с Путиным.

$V N_x, NV_q, \dots, NV_r \dots // V N_x, NV_q \dots \emptyset_q, NV_r \dots // V N_x, NV_q, \dots, NV_r \dots \emptyset_r // V N_x, NV_q \dots \emptyset_q, NV_r \dots \emptyset_r \rightarrow V N_{\text{nom}} N_{\text{acc}} \text{ Prep } N_{\text{instr}}$

$V N_{\text{nom}} N_{\text{acc}} \text{ Prep } N_{\text{acc}}$

Происходящее в стране он идентифицирует с расовой гигиеной.

Его действия он идентифицирует с действиями националистов.

Он идентифицирует внешние сущности с внутренними сущностями.

Он идентифицирует движение с внешней сущностью.

Он идентифицирует внешние сущности с движением.

Он идентифицирует страсть как разновидность сексуальной паранойи.

$V N_x, NV_{q, r pl} \dots // V N_x, NV_{aq, ar pl} \dots \emptyset_q, \emptyset_r \rightarrow V N_{\text{nom}} N_{\text{acc}}$

Она идентифицирует эти внешние сущности.

В лучшем случае человек идентифицирует эти состояния.

Они идентифицируют некоторые виды пространственной мобильности населения.
Мы идентифицируем такие представления.

$V N_x, NV_q \dots N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Prep N_{instr}$

Поражение он идентифицирует с тренером.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Prep N_{instr}$

Он идентифицирует клиента с одобренным кредитом.

Он идентифицирует себя с практиками «современного искусства».

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Prep N_{instr}$
 $V N_{nom} N_{acc} Prep N_{acc}$

Себя же идентифицирует с выросшей Таней.

Они идентифицировали это соединение как домовую кислоту.

$V N_x, N_{aq, ar pl} \emptyset_q, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Она идентифицирует этих людей.

Они идентифицируют предметы.

$V N_x, \emptyset_q \emptyset_r$

неакт. [Он не делает выводов –] он [только] идентифицирует.

ИЗОБРЕТАТЬ, ИЗОБРЕСТИ

польск. *odkrywać, odkryć*

болг. *изобретявам, изобретя*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} Con V$

Он изобрёл, как с ней управиться.

Он изобрёл, как из сухого молока получать мокрое.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Джанни Родари изобрёл свой способ.

Да и Бенкендорф вряд ли изобрёл бы что-либо сносное.

Я изобрёл новое развлечение.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Вот кто колесо изобрёл.

А детонатор Альфред Нобель изобрёл ещё в 1863 году.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. Он [сидит в комнате], изобретает.

неакт. Он [постоянно] изобретает.

ИЗУЧАТЬ, ИЗУЧИТЬ**польск.** *badać; zbadać; studiować***болг.** *изучавам, изуча***P (x, q)** **$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} Con V$** *Астроном изучает, как перемещаются отдельные звёзды в картинной плоскости.* **$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$** *Он изучает возможность ипотечного кредитования мигрантов из Мексики.**Он изучает отечественный и зарубежный опыт работы предприятий связи.**Учёный изучает эти различия.* **$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$** *Он изучает карту мира.* **$V N_{x, aq pl rec}, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom pl} друг друга$** *Молодые люди изучают друг друга.* **$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$** *неакт. [Он не даёт оценок] – он [только] изучает.***ИНТЕРЕСОВАТЬ****польск.** *interesować***болг.** *интересувам***P (x, q)** **$V V_q \dots, N_x \rightarrow V Con V N_{acc}$** *Гриша, тебя, конечно, интересует, что происходит в мире искусства.* **$V NV_q \dots, N_x // V NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$** *Режиссёра интересует не болезнь – «инаковость».**Меня интересуют его опубликованные лекции.**Всех интересовали его ссоры с женой.* **$V NV_{aq} \dots NV_{Pq} \dots \emptyset_{Vq}, N_x \rightarrow V N_{nom} Prep N_{acc} N_{acc}$** *Речь интересует исследователя как материализация структурных законов языка.* **$V N_{aq} N_{Pq} \emptyset_{Vq}, N_x \rightarrow V N_{nom} Prep N_{nom} N_{acc}$** *Он интересует меня как редкий экземпляр.* **$V N_{aq, x pl rec}, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom pl} друг друга$** *Молодые люди интересовали друг друга.* **$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$** *Рекламодателя интересует аудитория в возрасте от 25 до 50 лет.*

ИНТЕРЕСОВАТЬСЯ**польск.** *interesować się***болг.** *интересувам се***P** (x, q) $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V$ *Я интересуюсь тем, как происходят эти процессы.* $V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{instr}$ *Режиссёр интересуется «инаковостью».**Мы интересуемся новыми достижениями науки.* $V N_x, NV_{aq} \dots NV_{pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{instr} \text{ Prep } N_{instr}$ *Я интересовалась историей как самостоятельной областью знания.**Он интересуется масонством как тайным братством людей.**Король интересовался житием Герберта лишь как занимательным рассказом.* $V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{instr}$ *Рекламодатель интересуется аудиторией в возрасте от 25 до 50 лет.* $V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{instr} \text{ Prep } N_{instr}$ *Мур интересовалась людьми как декорацией собственной жизни.**Я интересовался Галей как подходящим материалом для причёски.**Валерий Баликов интересуется интернетом как средством объединения людей.* $V N_{x, aq \text{ pl rec}}, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom \text{ pl}} \text{ друг другом}$ *Молодые люди интересуются друг другом.* $V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$ *акт. [Я не собираюсь покупать] – я [просто так] интересуюсь.**неакт. Я всегда интересуюсь – я такой.***ИНТЕРПРЕТИРОВАТЬ****польск.** *interpretować; zinterpretować***болг.** *интерпретирам***P** (x, q, r) $V N_x, V_q \dots, V_r \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V \text{ Pron Con } V$ *То, что говорит респондент, он интерпретирует как то, что реципиент уклоняется от ответа.* $V N_x, V_q \dots, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V$ *Он интерпретирует то, что говорит респондент.* $V N_x, V_q \dots, NV_r \dots // V N_x, V_q \dots, NV_{ar} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V \text{ Prep } N_{acc}$ *То, что говорит респондент, он интерпретирует как попытку уклонения от ответа / как чистую риторику.*

$V N_x, NV_q, \dots, \emptyset_r // V N_x, NV_{aq}, \dots, \emptyset_q, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Он интерпретирует его замысел.

Наконец, специалист интерпретирует требования, изложенные в документах.

$V N_x, NV_q, \dots, NV_r, \dots // V N_x, NV_q, \dots, \emptyset_q, NV_r, \dots // V N_x, NV_q, \dots, NV_r, \dots, \emptyset_r // V N_x, NV_q, \dots, \emptyset_q, NV_r, \dots, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Prep N_{acc}$

Он интерпретирует его замысел как попытку проникновения в историю вопроса.

Он интерпретирует его стремления как попытку реализоваться в новой сфере.

Он интерпретирует отсутствие реакции как воздействие побочных факторов.

$V N_x, \emptyset_q, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}$

неакт. Он [убедительно] интерпретирует!

неакт. [С тобой нельзя разговаривать] – ты [постоянно] интерпретируешь!

акт. [В своём докладе Иван эксплицирует, интерпретирует], обобщает.

ИНТРИГОВАТЬ

польск. *intrygować*

болг. *интригувам*

P (x, q)

$V V_q, \dots, N_x \rightarrow V (Pron) Con V N_{dat}$

Меня интриговало то, что, по окончании торгового дня, хозяин ларька не уходил куда-то домой на ночлег.

$V N_{aq} V_q, \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} (Pron) Con V N_{acc}$

Некондиционный огурец интригует нас тем, что вдруг он бешеный.

$V N_{aq} V_q, \dots, \emptyset_x \rightarrow V N_{nom} (Pron) Con V$

Некондиционный огурец интригует нас тем, что вдруг он бешеный.

$V V_q, \dots, N_{aq}, \dots, N_x \rightarrow V (Pron) Con V Prep N_{loc} N_{acc}$

В некондиционном огурце интригует нас то, что он бешеный.

$V N_{aq} NV_q, \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$

Некондиционный огурец интригует нас своим воздействием на организм.

$V NV_q, \dots, N_{aq}, N_x \rightarrow V N_{nom} Prep N_{instr} N_{acc}$

В некондиционном огурце интригует нас его воздействие на организм.

$V NV_q, \dots, N_x // V NV_{aq}, \dots, \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{dat}$

$V Prep N_{acc} N_{dat}$

Проблема династического параллелизма нас интригует и озадачивает.

Что интригует меня не на шутку – так это оценка по астрономии: пятёрка.

Всех интригует решение комитета по этике.

$V\ N_{aq} \dots NV_{pq} \dots \emptyset_{Vq}, N_x \rightarrow V\ N_{nom} N_{instr} N_{acc}$

Этот поступок интригует меня своей неожиданностью.

$V\ NV_q \dots, \emptyset_x \rightarrow V\ Prep\ N_{acc}$

Проблема династического параллелизма нередко всё же интригует и озадачивает.

$V\ N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ Prep\ N_{loc} N_{dat}$

Белорусское село Семежево нас интригует.

Меня интригует Гамлет.

$V\ N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V\ N_{nom} N_{instr} N_{acc}$

Село интригует необычным форматом традиционных новогодних «колядок».

Комната интриговала замысловатой лепниной на потолке.

$V\ N_{aq, x\ pl\ rec} \emptyset_q \rightarrow V\ N_{nom\ pl} \text{ друг друга}$

Молодые люди интриговали друг друга.

$V\ N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ Prep\ N_{loc}$

Глава «Маршак-редактор» больше всех интригует, чем удовлетворяет.

Вы меня интригуете.

ИССЛЕДОВАТЬ

польск. *badacь; zbadać; przebadać*

болг. *проучвам, проуча*

P (x, q)

$V\ N_x, V_q \dots \rightarrow V\ N_{nom} \text{ (Pron) Con } V$

Автор исследует, почему человек действует вразрез с собственными интересами.

$V\ N_x, NV_q \dots // V\ N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V\ N_{nom} N_{acc}$

Автор исследует причины трагедии.

Учёный исследует воздействие этой субстанции на среду.

$V\ N_x, NV_{aq} \dots NV_{pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V\ N_{nom} N_{acc} Prep\ N_{acc}$

Она исследует психологию человека как целостную и развивающуюся реальность.

Он исследует советскую историю как богословский кошмар.

Другие исследовали ход забывания как функцию времени.

$V\ N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V\ N_{nom} N_{acc}$

Учёные исследуют Коран.

$V\ N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V\ N_{nom} N_{acc} Prep\ N_{acc}$

Он исследует самого себя как единственного человека в природе вещей.

$V\ N_x, \emptyset_q \rightarrow V\ N_{nom}$

неакт. Он [вообще ничего не делает – только] исследует.

акт. Он [сидит целый день в лаборатории, думает, пишет], исследует.

ИТОЖИТЬ

польск. [podsumowywać]

болг. [сумирам; правя общи изводи]

Р (х, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} (Pron) Con V$ *Дума итожит, как год прожит.**Костырченко итожит: «Вольно или невольно они перешли грань дозволенного».* $V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *Он итожит его жизненный путь.**Управление Пенсионного фонда итожит работу в 2013 году.* $V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$ *неакт. Он [только] итожит.**акт. [Сидят вдвоём в комнате, считают, пересчитывают], итожат.*

КАЗАТЬСЯ

польск. *wydawać się; zdawać się*болг. *струвам се*

Р (х, q)

 $V V_q \dots, N_x \rightarrow V Con V N_{dat}$ *Мне кажется, что он поступил правильно.* $V V_q \dots NV_{aq} \dots, N_x \rightarrow V Con V N_{instr} N_{dat}$ *То, что он делал, кажется мне глупостью.* $V V_{aq} \dots Adj_{pq} \dots \emptyset_{Vq}, N_x \rightarrow V Con V Adj_{instr} N_{dat}$ *То, что он сделал, кажется мне глупым.* $V NV_{aq} \dots Adj_{pq} \dots \emptyset_{Vq}, N_x \rightarrow V N_{nom} Adj_{instr} N_{dat}$ *Его поступок кажется мне глупым.* $V NV_{aq} \dots NV_{pq} \dots \emptyset_{Vq}, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{dat}$ *Его поступок кажется мне абсурдом.* $V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{dat}$ *Австралия казалась мне выдумкой.* $V N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq}, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{dat}$ *Земля кажется нам адом.* $V N_{aq} Adj_{pq} \dots \emptyset_{Vq}, N_x \rightarrow V N_{nom} Adj_{instr} N_{dat}$ *Отсюда земля кажется нам круглой.* $V \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{dat}$ *неакт. Ему [всегда] кажется.*

КАЛЬКУЛИРОВАТЬпольск. *kalkulować*болг. *калькулирам*

P (x, q)

 $V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Она калькулирует цену.

Он калькулирует расходы.

 $V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. [При этом] он калькулирует, [перенимает, комбинирует].

КВАЛИФИЦИРОВАТЬпольск. *kwalifikować; zakwalifikować*болг. *квалифицирам*

P (x, q, r)

 $V N_x, V_q \dots, V_r \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con V Prep Pron Con V}$

То, что произошло такое событие, он квалифицирует как то, что самоуправство становится массовым. [редкая конструкция]

 $V N_x, V_q \dots, NV_r \dots // V N_x, V_q \dots, NV_{ar} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con V Prep } N_{acc}$

То, что всё чаще происходят такие события, он квалифицирует как тенденцию к самоуправству / как отсутствие программы.

 $V N_x, NV_q \dots, V_r \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q, V_r \dots \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep Pron Con V}$

Такие события / такие действия он квалифицирует как то, что самоуправство становится массовым. [редкая конструкция]

 $V N_x, NV_q \dots, NV_r \dots // V N_x, NV_q \dots \emptyset_q, NV_r \dots // V N_x, NV_q \dots, NV_r \dots \emptyset_r // V N_x, NV_q \dots \emptyset_q, NV_r \dots \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep } N_{acc}$

Энциклопедия квалифицирует гурманство как любовь к хорошей еде.

Использование грязных технологий на выборах этот документ квалифицирует как попытку незаконного захвата власти.

Он квалифицирует его выбор как воздействие побочных факторов.

Он квалифицирует его выбор как катастрофу.

 $V N_x, NV_q \dots, Adj_{Pr} \dots \emptyset_{Vr} // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q, Adj_{Pr} \dots \emptyset_{Vr} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep Adj}_{acc}$

Суд квалифицирует такие действия как еретические.

 $V N_x, \emptyset_q, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}$

неакт. Он [не интерпретирует – только] квалифицирует.

КЛАССИФИЦИРОВАТЬ₁польск. *klasyfikować₁*болг. *класифицирам₁*

Р (х, q)

 $V N_x, NV_{q\text{pl}} \dots // V N_x, NV_{aq\text{pl}} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{\text{nom}} N_{\text{acc}}$ *Он классифицирует случаи заболевания.**Она классифицирует землетрясения.**Учёный классифицирует предложенные решения этой проблемы.* $V N_x, N_{aq\text{pl}} \emptyset_q \rightarrow V N_{\text{nom}} N_{\text{acc}}$ *Учёный классифицирует растения.**Лингвист классифицирует слова.* $V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{\text{nom}}$ *неакт. Он [не объясняет – только] классифицирует.***КЛАССИФИЦИРОВАТЬ₂**польск. *klasyfikować₂*болг. *класирам; класифицирам₂*

Р (х, q, r)

 $V N_x, NV_q \dots, NV_r \dots \emptyset_r // V N_x, NV_q \dots \emptyset_q, NV_r \dots \emptyset_r \rightarrow V N_{\text{nom}} N_{\text{acc}} \text{ Prep } N_{\text{acc}} (\text{pl})$ *Все подходы к идеям реформирования медиасистемы в Великобритании Куран классифицирует по следующим типам.**Все подобные действия он классифицирует по трём типам.* $V N_x, NV_q \dots, \text{Adj}_r \dots \rightarrow V N_{\text{nom}} N_{\text{acc}} \text{ Prep Adj}_{\text{acc}} (& \text{Adj}_{\text{acc}})$ *Бабаев классифицирует правовые презумпции на общеправовые, межотраслевые и отраслевые.* $V N_x, N_{aq} \emptyset_q, N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_{\text{nom}} N_{\text{acc}} \text{ Prep Adj}_{\text{acc}} (& \text{Adj}_{\text{acc}})$ *Детали машин Спиридонов классифицирует на «основные» и «вспомогательные».* $V N_x, N_{aq} \emptyset_q, NV_r \dots // V N_x, N_{aq} \emptyset_q, NV_{ar} \dots \emptyset_r \rightarrow V N_{\text{nom}} N_{\text{acc}} \text{ Prep } N_{\text{acc}} (\text{pl})$ *Он классифицирует детали машин на отдельные типы.*

КОЛЕБАТЬСЯпольск. *wahać się*болг. *двоумя се; колеба се*

P (x, q, r)

 $V N_x, V_q, \dots, V_r \dots \rightarrow V N_{nom} V Con V$ *Она колебалась, разбудить Лилу или нет.* $V N_x, NV_q, \dots, NV_r \dots // V N_x, NV_q \dots \emptyset_q, NV_r \dots // V N_x, NV_q, \dots, NV_r \dots \emptyset_r // V N_x, NV_q \dots \emptyset_q, NV_r \dots \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} Prep N_{instr} Con N_{instr}$ *Я колебался между признанием и умолчанием.**Я колебался между правдой и ложью.**Я колебался между концертом и поездкой в Зелёное.* $V N_x, VI_q, \dots, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} VI$ *Я колебался сказать ему об этом.**Сторож как бы колебался тащить бабёнку.**Долго я колебался писать просьбу Генерал полковнику Родимцову.* $V N_x, N_{aq} \emptyset_q, N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} Prep N_{instr} Con N_{instr}$ *Я колебался между тюрьмой и Парижем.* $V N_x, \emptyset_q, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}$ неакт. *Прямодушин [никогда не] колебался.*акт. *Марат колебался – это было видно невооружённым глазом.*неакт. *Она [всегда] колеблется, [пока решится].***КОНКРЕТИЗИРОВАТЬ**польск. *uściślać, uściślić*болг. *конкретизирам*

P (x, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} (Pron) Con V$ *Роуз-Аккерман не конкретизирует, к какому именно типу относятся Филиппины.**Нефтяной магнат лишь конкретизировал, что надо делать в его родной отрасли.* $V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *Соратники единогласно конкретизировали мнение Сталина.**Вебер развил и конкретизировал идеи Риккерта.**Я конкретизировал предложение шефа.* $V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *С учётом этих провинций мы конкретизировали контуры ландшафтных районов.*

$$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$$

акт. [В своём докладе он не только обобщает, но также] конкретизирует.
неакт. Иван [всегда] конкретизирует.

КОНСТАТИРОВАТЬ

польск. *konstatować; skonstatować*

болг. *констатирам*

P (x, q)

$$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} V$$

$$V N_{nom} Con V$$

«Спортивная медицина сейчас на грани развала», – констатирует Валерий Охапкин.
Саакашвили констатирует, что уровень коррупции в Украине продолжает расти.

$$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Журналист сперва констатирует невесёлые итоги деятельности президента.
Комиссия констатирует отставание в этой области.

$$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$$

неакт. [Я не оцениваю], я только констатирую.

КОНЦЕНТРИРОВАТЬСЯ

польск. *koncentrować się*

болг. *концентрирам се*

P (x, q)

$$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} Pron Con V$$

Они концентрируются на том, сколько очков они могут выбить.

$$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{loc}$$

В критических условиях человек концентрируется на главном.
Я концентрируюсь на подвижности тела / на движении тела.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{loc}$$

Он концентрируется на себе.

Он концентрируется на противнике.

$$V N_{x, aq pl rec}, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom pl} друг на друге$$

Молодые люди концентрируются друг на друге.

$$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$$

акт. [Не мешайте] – я концентрируюсь.

КОПАТЬСЯпольск. [прен. *grzebać*]болг. [прен. *рoвя*]

Р (х, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep Pron Con } V$ *Она копается в том, что уже произошло.* $V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$ *Он копается в своих переживаниях.**Он копается в чужой душе.**Он копается в подробностях.* $V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$ *Он копается в примерах.* $V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. [Всем всё ясно, а] он копается!

неакт. Иван постоянно копается – [такой у него характер].

МЕДИТИРОВАТЬпольск. *medytować*болг. *медитирам*

Р (х, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} (\text{Prep Pron}) \text{ Con } V$ *Он медитирует над тем, как устроено мироздание.* $V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{instr}$ *Медитируем над географией доменов верхнего уровня: немецкий прорыв.**Мы медитируем над усвоением трудных алгоритмов.* $V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{instr}$ *Медитирует над отчётами.**Он медитирует над документами.* $V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

неакт. Просветленный муж [редко] медитирует.

акт. Она в данный момент медитирует.

МЕДИТИРОВАТЬСЯпольск. *medytować*болг. *медитирам*

Р (х, q)

 $V \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom}$

акт. Наталье [даже] медитируется [хуже].

акт. [С вами] мне [отлично] медитировалось!

акт. [Здесь хорошо] медитируется.

МЕРЕЩИТЬСЯпольск. [*przywidywać się, majaczyć się, roić się*]болг. [*привижда се*]

Р (х, q)

 $V V_q \dots, N_x \rightarrow V (\text{Pron}) \text{Con } V N_{dat}$

Ему мерещится, что он в Ялте.

И ему мерещилось, что перегрызут горло или вены.

 $V NV_q \dots, N_x // V NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{dat}$

Мне мерещится какая-то чертовщина.

Иногда мне даже мерещится их откровение.

Мне мерещился зубовный скрежет.

 $V N_{aq} N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{Prep } N_{loc} / N_{gen} N_{dat}$

А то мне уже среди гостей Гумилёв-сын мерещится.

В каждой куче им мерещится мышь.

 $V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{dat}$

Мне мерещились какие-то самолёты.

Ему мерещились волчьи глаза.

Маше мерещились кремовые шторы.

 $V \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom}$

неакт. [Вечно] тебе мерещится.

МЕЧТАТЬпольск. *marzyć*болг. *мечтая*

Р (х, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} (\text{Prep Pron}) \text{Con } V$

Он мечтает (о том), что там, в могиле, ждёт его мир непрерывный, сон сладостный.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$

Жена мечтает о разводе / о концерте.

$V N_x, NV_{aq} \dots NV_{Pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc} \text{ Prep } N_{loc}$

Они мечтают о сне как о великом благе.

$V N_x, N_{aq} NV_{Pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc} \text{ Prep Prep } N_{loc}$

Они мечтают о хлебе как о великом благе.

$V N_x, VI_q \dots \rightarrow V N_{nom} VI \dots$

Мечтает найти девушку, которую можно совместить с компьютером.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$

Каждый садовод мечтает о выровненном вспаханном участке земли.

Актёр не мечтает о Гамлете.

$V N_x, N_{aq} N_{Pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc} \text{ Prep Prep } N_{loc}$

Она мечтала о нём как о любовнике и муже.

$V N_{x, aq} pl rec \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} pl \text{ друг о друге}$

Молодые люди мечтают друг о друге.

$V N_x \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

неакт. Он [ничего не делает – только] мечтает.

акт. Он [сидит и] мечтает.

МЕЧТАТЬСЯ

польск. *marzyć się*

болг. *мечтая*

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V (\text{Pron}) \text{ Con } V N_{dat}$

Нам мечталось, что Мустыгины закрутят какую-нибудь сногшибательную аферу.

Нам мечталось, чтобы это напряжение настоящего не кончалось.

Втайне мечталось: выйдет на улицу, отведут на гауптвахту.

Утром ему по-детски мечталось, что соберутся все.

$V NV_q \dots, N_x // V NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{dat}$
 $V \text{ Prep } N_{acc} N_{dat}$

Не мечталось Рубцову такое отношение к себе при жизни.

Остальное только сладко мечталось.

Ему мечтается новый, ещё не испытанный нарыв на сердце.

Ему мечталось о внезапном прыжке из царства кнута в царство свободы.

$$V\ NV_{aq}...NV_{pq}... \emptyset_{Vq}, N_x \rightarrow V\ N_{nom}\ N_{instr}\ N_{dat}$$

$$V\ Prep\ N_{loc}\ Prep\ N_{loc}\ N_{dat}$$

Карьера мечталась мне раем.

Об этом мне мечталось как о свободе.

В молодости карьера мечтается раем.

Об этом мечтаётся как о свободе.

$$V\ NV_{aq}...Adj_{pq}... \emptyset_{Vq}, N_x \rightarrow V\ N_{nom}\ Adj_{instr}\ N_{dat}$$

Карьера мечталась мне блистательной.

$$V\ VI_q..., N_x \rightarrow V\ VI\ N_{dat}$$

Ему мечталось сесть в автобус и поехать в какой-нибудь ресторанчик в Тулон.

Мне мечталось присутствовать именно на сольном концерте мужа в Карнеги-холл.

$$V\ N_{aq}\ \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ Prep\ N_{loc}\ N_{dat}$$

Питерские дома – как в детстве про них нам мечталось – стали полупрозрачны.

В такие дни мечтаётся о добрых людях.

$$V\ \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ N_{dat}$$

акт. [Особенно хорошо] ей мечталось [на прогулке с Леночкой].

акт. Мариш [почему-то не] мечталось.

неакт. Мечтаётся нам [здесь хорошо].

МЕШАТЬ

польск. *tylić*

болг. *бъркам*

P (x, q, r)

$$V\ N_x, V_q..., V_r... \rightarrow V\ N_{nom}\ Pron\ Con\ V\ Prep\ Pron\ Con\ V$$

$$V\ N_{nom}\ Pron\ Con\ V\ Con\ Pron\ Con\ V$$

Он мешает то, как должны выполняться эти действия, с тем, как они выполняются большинством контрагентов. [rzadkie, skonstruowane]

Он мешает то, что реально думает, с тем, что начальникам разным говорит от кино, чтобы деньги выбить. [rzadkie, skonstruowane]

$$V\ N_x, NV_q..., NV_r... // V\ N_x, NV_q... \emptyset_q, NV_r... // V\ N_x, NV_q..., NV_r... \emptyset_r // V\ N_x, NV_q... \emptyset_q,$$

$$NV_r... \emptyset_r \rightarrow V\ N_{nom}\ N_{acc}\ Prep\ N_{instr}$$

$$V\ N_{nom}\ N_{acc}\ Con\ N_{acc}$$

Он мешает необходимость с реальностью.

Он мешает выбор и предпочтение.

Он мешает необходимость и реальность.

Вы мешаете убежденность с фанатизмом.

Вы мешаете либерализм с отсутствием исторической памяти.

$$V N_x, NV_{q, r pl} \dots // V N_x, NV_{aq, ar pl} \dots \emptyset_q \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Он мешает несовместимые понятия / несовместимые действия.

$$V N_x, N_{aq, ar pl} \emptyset_q \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Он мешает слова (ячейки, язики и т. д.).

МНИТЬ

польск. *tnięć*

болг. *считам*

P (x, q)

$$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{Con } V$$

Лишь заурядный человек мнит, что все равны.

Поэтому он мнит, что на заводах его довольно запасено.

Ты мнишь, будто не доживу я матёрых дубов.

Каждый мнит, что только он знает, как выжить в трудных условиях.

$$V N_x, VI_q \dots \rightarrow V N_{nom} VI$$

Наполеон мнит низринуть нас в погибель.

Я же мнил привести вас к Сиянию своему путём прямым и кратким.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{Prep } N_{loc}$$

Маша мнила о себе.

И хотя о себе не мнили, но думали...

$$V N_x, N_{aq} N_{Pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} N_{instr}$$

Каждый хипстер мнит себя одиночкой.

Каждый мнит себя чем-то.

Сегодня ландшафтным архитектором мнит себя практически каждый.

Он мнит себя венцом умственного совершенства.

$$V N_x, NV_{aq} \dots \text{Adj}_{Pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{Adj}_{instr}$$

Он мнит себя таковым.

Они мнят себя умнее всех.

Скажем, толстяк мнит себя худым.

$$V N_x, NV_{aq} \dots \text{Adj}_q \dots \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{Adj}_{instr}$$

Субъект мнит себя стремящимся к объективности.

Он мнит себя бредущим по дорогам.

$$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$$

nieakt. Папуля мой [слишком] мнит.

МНИТЬСЯ**польск.** *wydawać się***болг.** *сторва се, стори се; струвам се***Р (х, q)** **$V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ Con } V N_{\text{dat}}$** *Другим напрасно мнится, что наконец и на олигархов отыскалась управа.**Мне мнилось даже, что другие люди об этом знают.**Ему мнилось, что медведь бродит по его следам.* **$V NV_q \dots, N_x // V NV_{\text{aq}} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{\text{nom}} N_{\text{dat}}$** *Мнилась им только серебристая пустота.**Летишь вниз, вот тебе и мнится всякая ерунда.**Мнилось ему движение к звёздам.* **$V NV_{\text{aq}} \dots NV_{\text{pq}} \dots \emptyset_{Vq}, N_x \rightarrow V N_{\text{nom}} N_{\text{instr}} N_{\text{dat}}$
 $V N_{\text{nom}} \text{ Prep } N_{\text{nom}} N_{\text{dat}}$** *Вселенная мнилась мне лабиринтом узких, плохо освещённых камер.**Вчерашнее счастье тоже мнилось им как далёкий сон!**Вселенная мнится лабиринтом узких, плохо освещённых камер.**Вчерашнее счастье часто мнится как далёкий сон!* **$V NV_{\text{aq}} \dots \text{Adj}_{\text{pq}} \dots \emptyset_{Vq}, N_x \rightarrow V N_{\text{nom}} \text{Adj}_{\text{instr}} N_{\text{dat}}$** *Местность мнится мне северной.**Положение восточной сверхдержавы мнилось всем незыблемым.**Такая местность мнится северной.**Положение восточной сверхдержавы мнилось незыблемым.* **$V VI_q \dots, N_x \rightarrow V VI N_{\text{dat}}$** *Но нам, мальчишкам, всё мнилось скакать, махать шапкой.**В детстве мальчишкам мнилось скакать, махать шапкой.* **$V N_{\text{aq}} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{\text{nom}} N_{\text{dat}}$** *Ему мнятся уже другие постели.* **$V N_{\text{aq}} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{\text{nom}} N_{\text{instr}} N_{\text{dat}}$** *Она мнилась ему подобием мощного автомобиля.**Она мнится подобием мощного автомобиля.* **$V N_{\text{aq}} \text{Adj}_q \dots, N_x \rightarrow V N_{\text{nom}} \text{Adj}_{\text{instr}} N_{\text{dat}}$** *Галя мнилась ему недоступной.*

МОТИВИРОВАТЬпольск. *motywować*болг. *мотивирам*

P (x, q, r)

 $V N_x, V_q, \dots, V_r \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con V Pron Con V}$

То, что делегация не приняла участия в заседании, он мотивирует тем, что условия для этого были неприемлемыми.

$$V N_x, NV_q, \dots, NV_r \dots // V N_x, NV_q \dots \emptyset_q, NV_r \dots // V N_x, NV_q, \dots, NV_r \dots \emptyset_r // V N_x, NV_q \dots \emptyset_q, NV_r \dots \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc} N_{instr}$$

Он мотивирует свой отказ болезнью.

Он мотивирует свой отказ недиспозицией голоса.

Он мотивирует своё лентяйство кризисом возраста / воздействием среды.

$$V N_x, V_q, \dots, NV_r \dots // V N_x, V_q, \dots, NV_r \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con V } N_{instr}$$

То, что делегация не приняла участия в заседании, он мотивирует неприемлемыми условиями встречи / отсутствием желания диалога.

$$V N_x, NV_q, \dots, V_r \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q, V_r \dots \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Pron Con V}$$

Отсутствие на заседании делегации он мотивирует тем, что условия для этого были неприемлемыми.

Прогресс он мотивирует тем, что улучшились условия труда.

$$V N_x, \emptyset_q, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}$$

неакт. Он [всегда] мотивирует.

МУДРИТЬпольск. [*koncyrować*]болг. *мъдрувам; умувам*

P (x, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Con V}$

Каждый мудрит, куда бы свой срандель потеплее пристроить.

Он мудрит, куда делиться деньги 100%-ников.

$$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$$

Он мудрит над проблемой оплаты счётов / над решением задачи.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{instr}$$

Он мудрит над старыми бумагами.

Он мудрит с верёвками.

$$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$$

акт. Папуля мой мудрит!

акт. Хозяин мудрит.

неакт. Они [всегда слишком] мудрят.

НАВИДУМЫВАТЬ

польск. *nawymyślać*

болг. *наизмисля*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V$

Я себе навидумывала, что возьму и открою лавку.

Он себе навидумывал, что на каждом посту о них уже известно.

А я-то навидумывал, что за этим звуком скрывается зловещее преступление.

Кто навидумывал, что здесь предательству нет места?

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{acc} \text{ Con } V$

Она навидумывала про тебя, что ты лавку открыл.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc\ pl} \text{ Prep } N_{acc}$

Она сама навидумывала непреодолимые препятствия.

Она навидумывала про нападение / про аварию.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{acc}$

Она навидумывала про твоего любовника.

НАДУМАТЬ

польск. [*powziąć zamiar; wymyślić sobie*]

болг. *намисля*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V$

Он и надумал, что ему надо жениться.

Она надумала, что она должна выложить Нефедову про всё, что случилось.

Думала-думала и надумала, что все скажут, что она виновата, что ребёнок умер.

Он долго не мог надумать, чем бы заняться.

Уркварт утёр ставшее влажным лицо и едва надумал, что ответить.

Орлов надумал, что ему остается одно: во всём честно признаться царю.

$V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Больные надумали себе некую систему измерения.

Я как будто надумала какой-то новый путь.

$V N_x, VI_q \dots \rightarrow V N_{nom} VI$

Яков надумал идти в хутор Алёшкин.

Один из боевиков, воспользовавшись остановкой, надумал помочиться.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$

Ежели надумаете насчёт дач и решите, тогда дайте знать.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. *Надумаете* – [тогда позвоните].

НАДУМАТЬСЯ

польск. *namyślić się*

болг. [намисля се]

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V$

Пока стаскивал пудовую одежду, надумался Христо, что врать.

$V N_x, VI_q \dots \rightarrow V N_{nom} VI$

Наконец-то вы надумались искать его!

Почему она надумалась не родить, ты знаешь?

Ни одна живая душа не надумалась в меня влюбиться.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{acc}$

И вот ещё там, во Флоренции, лёжа в больнице, надумалась я о себе.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. *Верея с изгороди да и та надумается.*

акт. *Потом Семён Иванович [успокоился, как будто] надумался.*

акт. [Наконец] Егоров надумался [и вдруг спросил].

НАМЕРЕВАТЬСЯ, НАМЕРИТЬСЯ

польск. *zamierzać, zamierzyć*

болг. *възнамерявам, възнамеря*

P (x, q)

$V N_x, VI_q \dots \rightarrow V N_{nom} VI$

Спилберг подбирает в Европе натуру и намеревается начать съёмки в июне 2004 года.

В октябре «Газпром» намеревается взять с рынка 5 млрд рублей.

Монополист намеревается поставлять 10 млрд куб. м углеводородов.

НАМЕЧАТЬ, НАМЕТИТЬ

польск. *planować; zaplanować*

болг. *планирам; планувам; запланирам; запланувам*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V$

И наметил он, куда ему сколько шлакоблоков класть.

Докладчик наметил, что мы к олигархической модернизации в России ещё вернёмся.

Авторы проекта наметили, что мы должны вернуться к определению русских как государственообразующей нации.

Володя еще загодя наметил, что попросит остановить машину на пятом километре. Сергей сам себе наметил, что не пробудет здесь более месяца.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Он правильно наметил политическое направление.

Ещё Пушкин наметил сюжеты будущих романов.

Руководитель наметил решение новой задачи.

$V N_x, VI_q \dots \rightarrow V N_{nom} VI$

Он наметил достичь цифры двадцать пять тысяч.

Он сообщал, что рассказ «Хозяин» редакция намечает поставить в четвёртый, августовский номер.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Он давно наметил себе место в одном подземном переходе.

$V N_x, N_{aq} NV_{pq} \dots \emptyset_{vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Prep N_{acc}$

Он наметил Веру в жертвы.

НАМУДРИТЬ

польск. [wukonsurowaɕ]

болг. измѣдря

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} (Prep) Pron Con V$

Майкрософт намудрил с тем, что в некоторых системах отсутствуют корневые сертификаты.

Дарий намудрил тем, что установил 30-дневный запрет на молитву.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{instr}$

Я намудрил со звуком.

Ты намудрил со своими преобразованиями.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{instr}$

Я намудрил с микрофоном.

Немного намудрил с баптером.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. Да, [в начале] я намудрил.

акт. [И по всему выходило:] он намудрил.

НАПОМИНАТЬ, НАПОМНИТЬпольск. *przypominać, przypomnieć*болг. *напомям, напомя***Р (p, x, q)** **$V V_p..., N_x, V_q... \rightarrow V \text{ Pron Con } V N_{\text{dat}} (\text{Prep Pron}) \text{ Con } V$** *То, что произошло в Мадриде, напомнило нам о том, что сегодня жертвой террористического нападения может стать любая страна и по существу любой человек на земле.* **$V V_p..., N_x, NV_q... // V V_p..., N_x, NV_{aq}... \emptyset_q \rightarrow V \text{ Pron Con } V N_{\text{dat}} \text{ Prep } N_{\text{loc}}$** *То, что произошло в Мадриде, напомнило мне о нападениях террористов.* **$V NV_p..., N_x, V_q... // V NV_{ap}... \emptyset_p, N_x, V_q... \rightarrow V N_{\text{nom}} N_{\text{dat}} \text{ Prep Pron Con } V$** *Недавние трагические события в Мадриде вновь напомнили нам о том, что сегодня жертвой террористического нападения может стать любая страна и по существу любой человек на земле.* **$V NV_p..., N_x, NV_q... \rightarrow V N_{\text{nom}} N_{\text{dat}} N_{\text{acc}}$** *Это объяснение напомнило мне одну историю.* **$V V_p..., N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V \text{ Pron Con } V N_{\text{dat}} \text{ Prep } N_{\text{loc}}$** *То, что произошло в Мадриде, напомнило мне о Марксе.* **$V NV_p..., N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{\text{nom}} N_{\text{dat}} \text{ Prep } N_{\text{loc}}$** *Случай в Мадриде напомнил мне о Гарсиа Лорке.* **$V NV_{ap}... NV_{ap}... \emptyset_p, N_x, V_q... \rightarrow V N_{\text{nom}} N_{\text{instr}} \text{ Pron Con } V$** *Своей структурой данное явление напоминает мне то, как устроены кристаллы.* **$V N_{ap} NV_p..., N_x, V_q... \rightarrow V N_{\text{nom}} N_{\text{instr}} \text{ Pron Con } V$** *Данная деталь своей структурой напоминает то, как устроены батареи.* **$V NV_{ap}... NV_{ap}... \emptyset_p, N_x, NV_q... \rightarrow V N_{\text{nom}} N_{\text{instr}} N_{\text{dat}} N_{\text{acc}}$** *Жизнь в ремонтируемой квартире своим беспорядком напоминала мне студенческую жизнь.* **$V N_{ap} NV_p..., N_x, NV_q... \rightarrow V N_{\text{nom}} N_{\text{instr}} N_{\text{dat}} N_{\text{acc}}$** *Эта деталь своей структурой напоминает мне устройство батареи.* **$V V_p..., N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V \text{ Pron Con } V N_{\text{dat}} N_{\text{acc}}$** *Тем, как он жестикулирует, он напоминает мне бродягу.* **$V N_{ap} NV_p, N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{\text{nom}} N_{\text{instr}} N_{\text{dat}} N_{\text{acc}}$** *Жестами он напоминает мне маленького бродягу.* **$V N_{ap} \emptyset_p, N_x, NV_q... \rightarrow V N_{\text{nom}} N_{\text{dat}} N_{\text{acc}}$** *Документы напоминают нам об этом процессе.* **$V N_{aq} \emptyset_p, N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{\text{nom}} N_{\text{dat}} N_{\text{acc}}$** *Он напоминает мне бродягу.**Он мне кого-то напоминает.*

НАУЧИТЬСЯпольск. *nauczyć się*болг. *науча₁*

P (x, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V$ *Я научился тому, как нужно учиться, чтобы освоить предмет.* $V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{dat}$ *Теннису я научился раньше.**Таким действиям я научился раньше.* $V N_x, VI_q \dots \rightarrow V N_{nom} VI$ *Тот без науки научился На смерть с холодностью смотреть.**Методом проб и ошибок я научился его делать.* $V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$ неакт. *Ребёнок научится [ещё, успеет].***НАХОДИТЬ, НАЙТИ**польск. *sądzić; uważać; mniemać; [dojść do wniosku]*болг. *смятам, сметна; считам*

P (x, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V$ *Я нахожу, что повелевать всегда приятно.* $V N_x, NV_{aq} \dots Adj_{pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Adj_{instr}$ *Я нахожу ваш проект неисполнимым.**Я нахожу это сообщение ценным.* $V N_x, N_{aq} Adj_{pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Adj_{instr}$ *Я нахожу отца и мать похожими друг на друга.**Я нахожу этот предмет ценным.***НЕДООЦЕНИВАТЬ, НЕДООЦЕНИТЬ**польск. [*nie doceniać; nie docenić*]болг. *недооценивам, недооценя*

P (x, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V$ *Ты, видимо, недооцениваешь того, что произошло.*

$$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Судьи недооценивают способности Моисеева завести команду.

Данная технология недооценивает уровень подготовки экспертов в области слежки.

Нельзя эту опасность недооценивать.

Правительство недооценило эмансипацию народа.

Правительство недооценило возможности малого бизнеса.

Мы недооценили наличие защитников.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Вы недооцениваете человека.

И ещё раз подтверждает, что власти явно недооценивают граждан.

$$V N_{x, aq pl rec}, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom pl} \text{ друг друга}$$

Молодые люди недооценивают друг друга.

НЕДОУМЕВАТЬ

польск. [nie pojmować]

болг. недоумявам

P (x, q)

$$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} (\text{Pron Con}) V$$

Это очень непросто... – Да что непросто? – недоумевала я.

– Зачем ты столько занимаешься, ты же уже всё знаешь! – недоумевал он.

Он недоумевал, отчего не разделяют его восторга ни незнакомые люди, ни домашние.

Сестра недоумевала, как только могла она миновать все страдания и испытания.

$$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc} \\ V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$$

Они недоумевали о смысле Его слов.

Они недоумевали по поводу грохота, беготни и звона.

– Джон недоумевал от моей прыти.

ОБДУМЫВАТЬ, ОБДУМАТЬ

польск. obmyślać, obmyśleć/obmyślić, przemyśleć

болг. обмислям, обмисля

P (x, q)

$$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V$$

Оперативный штаб обдумывает, как сохранить жизнь заложникам.

$$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Много лет он обдумывает эти явления.

Он обдумывал планы наших научных работ.

Учёный обдумал своё решение.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Бывает, процентовку обдумывает.

Затем обдумал будущий герб.

ОБМАНЫВАТЬСЯ, ОБМАНУТЬСЯ

польск. *łudzić się*; [*oszukiwać samego siebie, oszukać samego siebie*]

болг. *самоизмамвам се*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep Pron Con } V$

Он обманывается на тот счёт, что все они представляют собой постоянное повторение элементарных механических сил.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{instr}$
 $V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$

Котельщик обманывается звуками.

И никто из них не обманывается исключительной духовностью отношений.

Он обманывается в своих ожиданиях.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$

Кто обманывается в ком-нибудь, тот и другого обманывает.

Он во мне обманывается.

$V N_{x, aq \text{ pl rec}}, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom \text{ pl}} \text{ друг в друге}$

Молодые люди обманываются друг в друге.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

неакт. Он [сам обманывает, а не] обманывается.

неакт. Холодный ум [чаще всего и] обманывается.

ОБНАРУЖИВАТЬ, ОБНАРУЖИТЬ

польск. *odkrywać, odkryć; wykrywać, wykryć*

болг. *откривам, открива*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V$

Недавно А. Гез обнаружил, что инфракрасное излучение меняется в два раза.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Он обнаружил чуть более широкий набор штампов и статей-ящичков.

А когда пришёл в себя, то с удивлением обнаружил подмену.

ОБОБЩАТЬ, ОБОБЩИТЬпольск. *uogólniać, uogólnić*болг. *обобщавам, обобща*

P (x, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} V$ *– Лопает много, – примирительно обобщил Степан Васильевич.* $V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *Франк обобщил их спор.**Он обобщил данные.* $V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *Тот лишь обобщил формулу для разных показателей степеней.* $V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$ *неакт. Он [всегда чересчур] обобщает.***ОБОСНОВЫВАТЬ, ОБОСНОВАТЬ**польск. *uzasadniać, uzasadnić*болг. *основавам, основа*

P (x, q, r)

 $V N_x, V_q \dots, V_r \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V \text{ Pron Con } V$ *То, что его поступок был странным, он обосновывает тем, что ему приснился сон.**То, что мой парень не хочет половых контактов, он обосновывает тем, что он бережёт своё здоровье.* $V N_x, NV_q \dots, NV_r \dots // V N_x, NV_q \dots \emptyset_q, NV_r \dots // V N_x, NV_q \dots, NV_r \dots \emptyset_r // V N_x, NV_q \dots \emptyset_q, NV_r \dots \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc} N_{instr}$ *Свою сдержанность он обосновывает отсутствием мотивации.**Я обосновал бы мою просьбу строгим расчётом.**Он обосновал своё лентяйство кризисом возраста.**Он обосновал свой проект необходимостью развития новых технологий.* $V N_x, V_q \dots, NV_r \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V N_{instr}$ *То, что мой парень не хочет половых контактов, он обосновывает заботой о своём здоровье.* $V N_x, NV_q \dots, V_r \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q, V_r \dots \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Pron Con } V$ *Свою сдержанность он обосновывает тем, что бережёт здоровье.**Свою речь он обосновал тем, что не хотел конфликта с начальством.* $V N_x, NV_q \dots, \emptyset_r // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *Я философски обосновал своё марксистское мировоззрение.*

$$V N_x, \emptyset_q, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}$$

неакт. Он [всегда чётко] обосновывает.

ОБСЛЕДОВАТЬ

польск. *badac̑; zbadać*

болг. *изследвам; проучвам, проуча*

P (x, q)

$$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V$$

Лис носился вокруг нас и всё обследовал – что бы такого можно было спереть.

Он поспешно обследовал, что в ней находится.

$$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Он не только обследует, но и направляет работу парткомов.

Профсоюзный комитет обследует жилищные условия рабочего или служащего.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Она обследует зелёные насаждения на предмет спиливания.

$$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$$

неакт. Он [всегда солидно] обследует.

ОБУЧАТЬСЯ, ОБУЧИТЬСЯ

польск. *uczyć się; nauczyć się*

болг. *уча; уча се; науча₁*

P (x, q)

$$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V$$

Он обучается тому, как учить других.

$$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{dat}$$

Школьник обучается алгоритму сложения столбиком очень быстро.

Он обучается там лести, лганью, мелким и большим подлостям.

$$V N_x, \emptyset_q \rightarrow N_{nom}$$

неакт. Он [быстро] обучается.

ОБЪЯСНЯТЬ, ОБЪЯСНИТЬпольск. *wyjaśniać, wyjaśnić*болг. *обяснявам, обясня*

Р (р, х, q)

$$V V_p \dots, N_x, NV_q \dots // V V_p \dots, N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V \text{ Pron Con } V \dots N_{dat} N_{acc}$$

То, что процесс передачи возбуждения от одного иона эрбия другому относительно медленный, объясняет нам слабую эффективность возбуждения эрбия.

$$V V_p \dots, \emptyset_x, NV_q \dots \rightarrow V \text{ Pron Con } V \dots N_{dat} N_{acc}$$

То, что процесс передачи возбуждения от одного иона эрбия другому относительно медленный, объясняет слабую эффективность возбуждения эрбия.

$$V NV_p \dots, N_x, V_q \dots // V NV_{ap} \dots \emptyset_p, N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} N_{dat} (\text{Pron}) (\text{Con}) V$$

Открытие объяснило нам, почему так делать не нужно.

Вторая гипотеза объясняет нам современную динамику заменой миграции временными перемещениями.

Это объясняет учёным большую устойчивость США и Англии к популярным в своё время идеям экспроприации.

$$V NV_p \dots, \emptyset_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} N_{dat} (\text{Pron}) (\text{Con}) V$$

Открытие объяснило, почему так делать не нужно.

Вторая гипотеза объясняет современную динамику заменой миграции временными перемещениями.

Это объясняет большую устойчивость США и Англии к популярным в своё время идеям экспроприации.

$$V NV_p \dots, N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom} N_{dat} N_{acc}$$

Результаты эксперимента объяснили нам причину первых неудач.

Слова ребёнка объясняют мне его неуверенность.

$$V NV_p \dots, \emptyset_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom} N_{dat} N_{acc}$$

Результаты эксперимента объяснили причину первых неудач.

Слова ребёнка объясняют его неуверенность.

ОВЛАДЕВАТЬ, ОВЛАДЕТЬпольск. *[opanowywać, opanować]*болг. *овладявам, овладяя*

Р (х, q)

$$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{instr}$$

Иван овладел принципами управления экономикой.

Он рано овладел умением мыслить абстрактно.

Они овладели законами мышления.

ОЖИДАТЬ

польск. *spodziewać się*

болг. [очаквам]

Р (х, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V$ *Он ожидает, что вокруг конкурса будет ажиотаж.**Она ожидает, кто бы её полюбил и кого бы она полюбила.* $V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen} \text{ Con } V$ *Власть ожидает от фирм, что они будут более мобильны.* $V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{gen}$ *Советский Союз ожидает внезапного удара.**Я ожидаю результата.**Я ожидаю чего-то особенного.* $V N_x, N_{aq} NV_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen} N_{gen}$ *Взамен же власть ожидает от предпринимателей государственного подхода.**Власть ожидает от предпринимателей новых инициатив.* $V N_x, NV_{aq} \dots NV_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen} N_{gen}$ *Он не ожидает от встречи разрешения конфликта.**Он не ожидает от конференции конструктивных рекомендаций.* $V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{gen}$ *Запад ожидает Петра.* $V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$ *акт. [Я ничего не делаю, только сижу и] ожидаю.*

ОЗАДАЧИВАТЬ, ОЗАДАЧИТЬ

польск. *zastanawiać, zastanowić*болг. *озадачавам, озадача*

Р (х, q)

 $V V_q \dots, N_x \rightarrow V (\text{Pron}) \text{ Con } V N_{acc}$ *Путин озадачил то, что «отмолил» Медведев.**И ещё его озадачил то, что Уитс не велел ему возвращаться.* $V V_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V \text{ Prep } N_{loc} N_{acc}$ *В нём меня озадачил то, что не велел нам возвращаться.* $V NV_q \dots, N_x // V NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *Это неожиданное признание так озадачил Ланэ.**Этот вопрос озадачил Ивана Васильевича.*

Такие вопросы озадачивают.

Нас его лекция озадачила.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Борис Ельцин озадачил одного из председателей колхоза в Татарстане.

«Динамо» снова озадачило своих болельщиков.

Иван может озадачить.

$V N_{aq, x pl rec} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom pl} друг друга$

Молодые люди озадачили друг друга.

$V N_{aq} NV_q, ..., N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$

Иван озадачил меня своим вопросом.

ОЗАДАЧИВАТЬСЯ, ОЗАДАЧИТЬСЯ

польск. [czuć / poczuć się zaskoczonym; zdumiewać się, zdumieć się]

болг. озадачавам се, озадача се

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} (Pron) Con V$

Вот я тут озадачился, зачем обычные люди это вешают...

Максим озадачился: в чём пойти?

Соловей на мновение озадачился, чтобы даже случайно не изменить своим правилам.

Я тут озадачилась, стоит ли?

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{loc}$

Чичиков немного озадачился таким отчасти резким определением.

Если ваш муж сам озадачится этим вопросом...

И тотчас озадачился множеством дел.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. [В этой ситуации] депутаты озадачились.

ОЗАРЯТЬ, ОЗАРИТЬ

польск. [nagle uświadamiać sobie, uświadomić sobie]; oświecić; oślnić

болг. озарявам, озаря; осенявам, осеня

P (x, q)

$V V_q \dots N_x \rightarrow V Con V N_{acc}$

«Когда денег нет совсем, гораздо лучше, чем когда их мало», – озарило вдруг её.

Его озарило, что ведь сегодня утром до развода назначил ему длинный латыш из седьмого барака прийти купить два стакана самосада.

Павла Алексеевича впервые озарило, что всех, поголовно всех врачей вовлекают в соучастие в позорном обвинении.

$$V NV_q \dots N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Новая идея озарила Кеплера весной 1595 года.

$$V \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{acc}$$

акт. Сашу [внезапно] озарило.

акт. Резидента озарило [только к вечеру].

неакт. Меня [иногда] озаряет.

ОПРОВЕРГАТЬ, ОПРОВЕРГНУТЬ

польск. *kwestionować; zakwestionować*

болг. *опровергавам, опровергая*

P (x, q)

$$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V$$

В секретариате не стали опровергать, что поездка носит инспекционный характер.

$$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Он опроверг информацию, поступавшую в Кремль от министра обороны.

Он решительно опроверг эти домыслы.

В 1927 году эту концепцию опроверг американский физиолог Уолтер Кеннон.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Он опроверг все пункты.

$$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$$

неакт. Он [только и делает, что] опровергает.

неакт. Он [постоянно] опровергает.

ОРИЕНТИРОВАТЬСЯ

польск. *orientować się*

болг. *ориентирам се*

P (x, q)

$$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V$$

Он хорошо ориентируется в том, как функционирует издательский мир.

Читатель уже ориентируется, что было за чем и почему именно так.

Христиане так и ориентируются, что жизнь одна.

Но Безобразов скорее Олега ориентировался, как Тереза говорила про него.

$$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$$

Агент хорошо ориентируется в издательском мире.

Немцы хорошо ориентируются в обсуждаемых вопросах.

Он ориентируется в заданных условиях.

Он ориентируется в частностях.

Они ориентируются в сексуальных реакциях партнёра.

Я ещё плохо ориентируюсь в этой школе.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

неакт. Он [всегда хорошо] ориентировался.

неакт. Он [своевременно] ориентируется.

неакт. Я ориентируюсь [и выражаюсь не хуже вас].

ОСВАИВАТЬ, ОСВОИТЬ

польск. [орановуwać, орановаć]

болг. усвоявам, усвоя

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V$

Они освоили, как издавать ими оглушительный щёлк.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Дельфин освоил вначале произнесение звуков.

Он самостоятельно освоил всю историю искусства.

Он освоил английский язык.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Он освоил некий вариант выражения «поедом есть кого».

ОСЕНИТЬ

польск. [nagle uświadomić sobie]; oświecić; oślnić

болг. осеня

P (x, q)

$V V_q \dots N_x \rightarrow V (\text{Con}) V N_{acc}$

Его осенило, что Ладо мстил не только за свою любовницу.

Меня как осенило, что не убийца, а убитый виноват.

Вдруг осенило, что он не знает, как молиться за романы.

Меня осенило, что Ли́ка, выходя замуж за Евгения, как обычно, поменяла фамилию.

$V \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{acc}$

акт. [И тогда] Эле-Фантика осенило.

акт. Меня осенило.

ОСМЫСЛИВАТЬ, ОСМЫСЛИТЬ

польск. *uświadamiać sobie, uświadomić sobie*болг. *осмислям, осмисля*

P (x, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} (Pron) Con V$ *Он там осмысливает всё, что происходит в стране и в мире.* $V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *Он осмысливает ход истории.**Исследователь «осмысливает» реальность.* $V N_{x, aq} pl rec, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} pl \text{ друг друга}$ *Молодые люди осмысливают друг друга.* $V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. [Анализирует.] Осмысливает. [Рассматривает, бесстрастно и придирчиво.]

неакт. Пётр [всегда] осмысливает.

ОСОЗНАВАТЬ, ОСОЗНАТЬ

польск. *uprzytomniać sobie, uprzytomnić sobie; pojmować, pojąć*болг. *осъзнавам, осъзная; съзнавам, съзная*

P (x, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} (Pron) Con V$ *Ребёнок осознёт, что все (а не только мама и бабушка) – против разливания супа.**Человек осознёт, что его участие в революции ничего не значит.* $V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *Полностью меру ответственности осознёт только Николай Карпенко.**Он осознёт свою красоту сам.**Иван осознал призрачность своих надежд.**Я давно осознал своё предназначение.* $V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *Ребёнок осознёт себя.* $V N_x, N_{aq} NV_{pq} \dots \emptyset_{vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Prep N_{acc}$ *Народ осознёт себя как нацию.**Он осознёт себя как личность.*

ОСПАРИВАТЬ, ОСПОРИТЬпольск. *kwestionować; zakwestionować*болг. *оспорвам, оспоря*

Р (х, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ (Pron) Con } V$ *Никто не оспаривает, что здоровье нации – важнейшая задача государства.**Я оспаривал, что ремонт моста за счёт владыки – обычное дело.* $V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *Он оспаривает эту догму.**В этих работах Бакунин оспаривает концепцию Маркса.**Ряд историков оспаривает это утверждение.* $V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *В этих работах Бакунин оспаривает Маркса.***ОТВЛЕКАТЬСЯ, ОТВЛЕЧЬСЯ**польск. [*odrywać się, oderwać się* (od tematu); *rozkojarzać się, rozkojarzyć się*]болг. *отвличам се, отвлека се*

Р (х, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep Pron } V$ *Он далеко отвлёкся от того, что говорил раньше.* $V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$ *Он далеко отвлёкся от своего предмета.**Соколов на мгновение отвлёкся от своих мрачных дум.**Иванов отвлёкся от своих переживаний.* $V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$ *Человек опять отвлёкся от газеты.**Егор отвлёкся от приборов.* $V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$ акт. *Человек отвлечётся – [и потеряет мысль].*неакт. *Он [часто] отвлекается.*

ОТБИРАТЬ, ОТОБРАТЬ

польск. [wybierać, wybrać]

болг. [избирам, избира]

Р (х, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} (Pron) Con V$ *Семиков тщательно отбирает то, что хочет прочесть вслух и опубликовать.**Себе во вред не отбирала, что можно, а что нет.* $V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *Они сами отбирали музыку, сами исполняли.**Они отбирали предложения.* $V N_x, Adj_q \dots \rightarrow V N_{nom} Adj_{acc}$ *Путешествуя, мы невольно отбирали лучшее.**Морфов для работы отбирает только важное, знаковое.* $V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *Фирмы отбирают студентов на интервью.**Сейчас они отбирают и оценивают кредитозаёмщиков.* $V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$ *акт. [Вчера весь вечер по инету лазила], отбирала, [вычитывала, печатала].***ОТГАДЫВАТЬ, ОТГАДАТЬ**

польск. [odgadywać, odgadnąć; zgadywać, zgadnąć]

болг. [отгатвам, отгатна]

Р (х, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} Con V$ *Отгадай, что будешь должен делать в семье.**Отгадай, что делало это чудо красоты у твоей машины?**Она даже отгадала, что это он.* $V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *Он отгадал настоящее намерение автора.**Я довольно быстро отгадал какую-то геометрическую задачку.* $V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *Я двух отгадал: Арина Родионовна и бабушка Горького.* $V N_x, \emptyset_q \rightarrow N_{nom}$ *неакт. Он [не думает – он] отгадывает.*

ОТКРЫВАТЬ, ОТКРЫТЬпольск. *odkrywać, odkryć*болг. *откривам, открива*

Р (х, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V$

А. Т. Ф. открыл, что библейское Чермное море – это Чёрное море.

Он открыл, что более спесивого народа нет на белом свете.

 $V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Они открыли подлинную причину.

Они открыли самую возможность «запечатлеть» мир.

 $V N_x, NV_{aq} \dots NV_{pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep } N_{acc}$

Она открыла литературу как философию бытия.

 $V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Он открыл микрочастицы.

 $V N_{x, aq \text{ pl rec}}, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom \text{ pl}} \text{ друг друга}$

Молодые люди открывали друг друга.

 $V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep } N_{acc}$

Он открыл её как женщину.

Он открыл его как общественного деятеля.

Коперник первым открыл человека как провинциальную особь во Вселенной.

ОТКРЫВАТЬСЯ, ОТКРЫТЬСЯпольск. *[ujawniać się, ujawnić się]*болг. *[откривам се, открива се]*

Р (х, q)

 $V V_q \dots, N_x \rightarrow V (\text{Pron}) \text{ Con } V N_{dat}$

Всему миру открылось, что народ Украины на 49% состоит из бандитов.

Москвичам вдруг открылось, что небо голубое.

Митрофану открылось, что о. Добрынин в одном лице иерей и владелец бровара.

 $V NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{dat}$

Эта истина открылась ассессору шведского Горного ведомства.

Мне открылась сила слова.

Мне открылась вера.

Сила слова открывается не сразу.

 $V NV_{aq} \dots NV_{pq} \dots \emptyset_{Vq}, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{nom} N_{dat}$

Жизнь мне открылась как обещание свободы.

$$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{dat}$$

Мне открылся человек удивительный, легендарный, незабываемый.

$$V N_{aq} NV_{q...}, N_x \rightarrow V N_{nom} Prep N_{nom} N_{dat}$$

Святое писание посредством букв открылось пророку как образ Бога.

ОТЛИЧАТЬ, ОТЛИЧИТЬ

польск. [odróżniać, odróżnić]

болг. отличавам, отлича

P (x, q, r)

$$V N_x, V_{q...}, V_{r...} \rightarrow V N_{nom} Pron Con V Prep Pron Con V$$

То, как осуществляется процесс подготовки и согласования смет, он отличает от того, как осуществляется процедура инвентаризации.

$$V N_x, V_{q...}, NV_{r...} // V N_x, V_{q...}, NV_{ar...} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Pron Con V Prep N_{gen}$$

То, как осуществляется процесс подготовки и согласования смет, он отличает от процедуры инвентаризации / от инвентаризации.

$$V N_x, NV_{q...}, V_{r...} // V N_x, NV_{aq...} \emptyset_q, V_{r...} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Prep Pron Con V$$

Процесс подготовки и согласования смет / подготовку смет он отличает от того, как осуществляется процедура инвентаризации.

$$V N_x, NV_{q...}, NV_{r...} // V N_x, NV_{q...} \emptyset_q, NV_{r...} // V N_x, NV_{q...}, NV_{r...} \emptyset_r // V N_x, NV_{q...} \emptyset_q, NV_{r...} \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Prep N_{gen}$$

Большинство млекопитающих не отличают красный цвет от зелёного.

Он не отличает согласованных действий от несогласованных (действий).

Он не отличает экзистенцию от объективности.

Он отличает веру от убеждения.

Он отличает военные действия от партизанских действий.

$$V N_x, NV_{q, r pl...} // V N_x, NV_{aq, ar pl...} \emptyset_q, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Он хорошо отличает образцы (друг от друга) / такие видоизменения.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Prep N_{gen}$$

Он отличает нашу соломку от других.

Они отличают спелые плоды от незрелых.

Они отличают друг друга.

$$V N_x, N_{aq, ar pl} \emptyset_q, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Он хорошо отличает все детали машины.

Лингвисты отличают эти единицы.

$$V N_x, V_{q...} \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} Pron Con V$$

Лингвисты отличают то, как осуществляется процесс заимствования.

$$V N_x, NV_q, \dots, \emptyset_r // V N_x, NV_{aq}, \dots, \emptyset_q, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Лингвисты отличают отношение заимствования.

$$V N_x, \emptyset_q, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}$$

неакт. Он [уже не] отличает.

ОТОЖДЕСТВЛЯТЬ, ОТОЖДЕСТВИТЬ

польск. *utożsamiać, utożsamić*

болг. *отъждествявам, отъждествя*

P (x, q, r)

$$V N_x, V_q, \dots, V_r \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con V Prep Pron Con V}$$

$$V N_{nom} \text{ Pron Con V Con Pron Con V}$$

Он отождествил то, что показали исследования, с тем, что предполагал сам.

Он отождествил то, что показали исследования, и то, что предполагал сам.

$$V N_x, NV_q, \dots, V_r \dots // V N_x, NV_{aq}, \dots, \emptyset_q, V_r \dots \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep Pron Con V}$$

Он отождествил действия Путина на Украине с тем, что делал Гитлер в 1939 году.

Он отождествил этот феномен с тем, как в большой бизнес за последние несколько лет вошла компания Google.

$$V N_x, V_q, \dots, NV_r \dots // V N_x, V_q, \dots, NV_{ar}, \dots, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con V Prep } N_{instr}$$

Он отождествил то, что делает правительство, с действиями Гитлера в 1939 году.

Он отождествил то, что происходит в стране, с ситуацией в Германии в 30-е годы.

$$V N_x, N_{aq}, \emptyset_q, V_r \dots \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep Pron Con V}$$

Мы отождествляем себя с тем, что воспринимаем.

$$V N_x, NV_q, \dots, NV_r \dots // V N_x, NV_q, \dots, \emptyset_q, NV_r \dots // V N_x, NV_q, \dots, NV_r \dots, \emptyset_r // V N_x, NV_q, \dots, \emptyset_q, NV_r \dots \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep } N_{instr}$$

$$V N_{nom} N_{acc} \text{ Con } N_{acc}$$

Он отождествляет действия Путина на Украине с действиями Гитлера в 1939 году.

Он отождествляет нашу работу с их действиями.

Люди реставрацию иногда отождествляют с ремонтом.

Он радовался этой силе, отождествлял её с правотой своей веры.

А здесь вы отождествляете коллективное и частное.

$$V N_x, N_{aq}, \emptyset_q, NV_r \dots // V N_x, N_{aq}, \emptyset_q, NV_{ar}, \dots, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep } N_{instr}$$

Мы отождествляем себя с нашим восприятием.

Сталин абсолютно отождествлял себя и с марксизмом-ленинизмом.

$$V N_x, NV_q, \dots, N_{ar}, \emptyset_r // V N_x, NV_{aq}, \dots, \emptyset_q, N_{ar}, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep } N_{instr}$$

Мы отождествляем наше восприятие с собой.

$$V N_x, NV_{q, r pl}, \dots // V N_x, NV_{aq, ar pl}, \dots, \emptyset_q, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Он отождествил эти действия / эти симптомы.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep } N_{instr}$$

$$V N_{nom} N_{acc} \& N_{acc}$$

Человек отождествлял себя с Государством Российским.

Он отождествил себя и государство.

Люди его отождествляли со всеми палестинцами.

Он отождествлял его со знаменитым предводителем гуннов.

Они отождествляют себя с ребёнком.

$$V N_x, N_{aq}, ar \text{ pl } \emptyset_q, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Он отождествил этих героев.

$$V N_x, \emptyset_q, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}$$

акт. Он [слишком легко] отождествляет.

ОТРИЦАТЬ

польск. *negować; zaprzeczać*

болг. *отричам*

P (x, q)

$$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V$$

Он отрицает, что депутатский запрос смахивает на партийный пиар.

Нельзя отрицать, что государственное управление эволюционирует.

Он отрицает, что начал в Лондоне с выстрела в лицо.

Ты не станешь отрицать, что Лелюш там делает удивительные чудеса.

$$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Он отрицает важность упомянутых систем.

Он отрицает этот факт.

Он отрицает свою причастность к этому делу.

$$V N_x, NV_{aq} \dots NV_{pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep } N_{acc}$$

Он отрицает эту деятельность как возможность исправить ситуацию.

Художник отрицает искусство как продукт буржуазной культуры.

Но он напрочь отрицал философию как «науку наук».

Оно отрицало революцию как некий кровавый эксцесс.

Капица отрицает диалектику как ключ к научным исследованиям.

$$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep } N_{acc}$$

Он отрицает меня как художника.

$$V N_{x, aq \text{ pl rec}}, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom \text{ pl}} \text{ друг друга}$$

Молодые люди отрицают друг друга.

$$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$$

неакт. Он [постоянно только] отрицает!

ОЦЕНИВАТЬ, ОЦЕНИТЬ

польск. *oceniał, ocenić*болг. *оценявам, оценя*

Р (х, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V$ *Критик оценивает то, как написан роман.**Рассказчик хорошо оценивает то, что Игорь послушал предзнаменование природы.* $V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *Комиссия оценивает результаты.**Он оценил ситуацию.**WU также оценивает возможности своей технологии.**Он оценивает содержание закона / решение комиссии.* $V N_x, NV_{aq} \dots NV_{Pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep } N_{acc}$ *Он оценил выступление как манёвр.**Он оценивает убийство как «форму политического террора».* $V N_x, NV_{aq} \dots \text{Adj}_{Pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep Adj}_{acc}$ *71% детей оценивают семейную ситуацию как неблагоприятную.**Эксперт оценивает огрехи как типичные для современной торговли.**Эксперты оценивают ситуацию как напряжённую.**Люди оценивают отношения как стабильные.* $V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *Он оценивает себя.* $V N_x, N_{aq} N_{Pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep } N_{acc}$ *Немирович-Данченко оценивал роман как очень слабую вещь.**Законодатель оценивал губернатора как главного представителя верховной власти.**Он оценивает женщину как телесное существо.**Мужчина оценивает женщину как потенциальную мать своего ребёнка.* $V N_{x, aq \text{ pl rec}}, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom \text{ pl}} \text{ друг друга}$ *Молодые люди оценивают друг друга.* $V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$ *неакт. Он [всегда] оценивает.*

ОШИБАТЬСЯ, ОШИБИТЬСЯ

польск. *tylić się*, *potylić się*

болг. *греша*; *сгреша*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ (Prep Pron) Con } V$

Я ошибался, что тут замешаны какие-то неведомые нам силы.

Столыпин ошибся в том же, в чём ошибся и Ленин.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$
 $V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$

Они ошибаются насчёт связи между ПО и ГА.

Он ошибся в расчётах.

Я ошибался по поводу подавленных воспоминаний.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$
 $V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$

Он ошибся в ней.

Французы дважды ошибаются по поводу меня.

Я ошибался по поводу коллеги.

Я ошибался по поводу чёрных дыр.

$V N_{x, aq \text{ pl rec}} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom \text{ pl}} \text{ друг в друге}$

Молодые люди ошибались друг в друге.

$V N_x \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

неакт. Не ошибается тот, [кто ничего не делает].

акт. Наука [не раз] ошибалась.

ПЕРЕВАРИВАТЬ, ПЕРЕВАРИТЬ

польск. *obmyślać*; *przemyśleć*

болг. *премислям*, *премисля*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V$

Я перевариваю то, что Вы мне сказали.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Министерство переваривает эту информацию.

Он переваривает решение комитета.

Мы переваривали новости.

$V N_x \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. [Не мешайте мне –] я перевариваю.

акт. Они [сидят, думают], переваривают.

ПЕРЕДУМЫВАТЬ, ПЕРЕДУМАТЬ₁**польск. obmyślać; przemyśleć****болг. премислям, премисля****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom} Pron Con V***Мы многое передумали о том, что было в прошлом.**Мы много передумали о том, что было в прошлом.***V N_x, N_{aq} V_q... → V N_{nom} Prep N_{loc} Pron Con V***Они передумали о нём все, что пришло на мысль.***V N_x, NV_q... // V N_x, NV_{aq}... Ø_q → V N_{nom} Prep N_{loc}***Передумали о прошлом.**Передумали о многом.**Ерофей Кузьмич много передумал о войне.**Я много передумал о своём поступке.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom} Prep N_{loc}***[Сколько всего] передумал о нём!***V N_{x, aq pl rec}, Ø_q → V N_{nom pl} друг о друге***Молодые люди передумали друг о друге.***V N_x, Ø_q → V N_{nom}***акт. [Много] передумал [за это время].***ПЕРЕДУМЫВАТЬСЯ, ПЕРЕДУМАТЬСЯ₁****польск. obmyślać; przemyśleć****болг. премислям, премисля****P (x, q)****V NV_q..., Ø_x → V Prep N_{acc}***О многом передумалось здесь за эти месяцы.**Что только не представилось и не передумалось мне за это время!**О чём только не передумывалось за эту дорогу!**Каких-каких дум не передумалось в это время!**Многое передумалось в эти часы напряжённого нервного возбуждения.**Точно тут передумывались ужасные, нестерпимые мысли.**Многое передумывается, раскрывается, углубляется.**Философские системы не только передумывались, но и переживались.*

ПЕРЕДУМЫВАТЬ₂, ПЕРЕДУМАТЬ₂польск. *rozmyślać się, rozmyślić się*болг. *размислям₂, размисля₂*

P (x, q)

 $V N_x, VI_q \dots \rightarrow V N_{nom} VI$

Он передумал уходить.

Он бесповоротно передумал лазить в дворовый люк.

Тот передумал помогать упавшему.

Антонина Николаевна передумала ехать к сестре.

Один под ударом инфляции передумал покупать дорогую яхту.

Он передумал возвращаться вниз к Ливерию.

 $V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

неакт. Он [часто] передумывает.

ПЕРЕДУМЫВАТЬСЯ₂, ПЕРЕДУМАТЬСЯ₂польск. *rozmyślać się, rozmyślić się*болг. *размислям₂, размисля₂*

P (x, q)

 $V VI_q, N_x \rightarrow V VI N_{dat}$

Хотел вопрос задать, но мне передумалось задавать вопрос.

Брать фторд за 2 лимона 296лс и отваливать по 44к ежегодно мне передумалось.

Мне стало больно и плакать передумалось.

Человека выгнать вам передумалось?

 $V NV_q, N_x \rightarrow V Prep N_{instr} N_{dat}$

С поездкой мне передумалось.

ПЕРЕПУТЫВАТЬ, ПЕРЕПУТАТЬпольск. *tylić, pomylić*болг. *обърквам, объркам; сбърквам₂, сбъркам₂*

P (x, q, r)

 $V N_x, V_q, V_r \dots \rightarrow V N_{nom} Pron Con V Prep Pron Con V$ $V N_{nom} Pron Con V Con Pron Con V$

То, как выполняется заказ, он перепутал с тем, как осуществляются поставки.

Он перепутал то, как выполняется заказ, и то, как осуществляются поставки.

 $V N_x, V_q, V_r \dots // V N_x, V_q, V_r \dots \rightarrow V N_{nom} Pron Con V Prep N_{instr}$ $V N_{nom} Pron Con V Con N_{instr}$

Он перепутал то, как выполняется заказ, с осуществлением поставок.

То, как должен выглядеть рапорт, он перепутал с образцом заявки.

$V N_x, NV_q, \dots, V_r \dots \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep Pron Con V}$

Он перепутал выполнение заказа с тем, как осуществляются поставки.

$V N_x, NV_q, \dots, NV_r \dots // V N_x, NV_q \dots \emptyset_q, NV_r \dots // V N_x, NV_q, \dots, NV_r \dots \emptyset_r // V N_x, NV_q \dots \emptyset_q, NV_r \dots \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep N}_{instr}$

$V N_{nom} N_{acc} \text{ Con N}_{acc}$

Он перепутывал действительность с бредом.

Он перепутывал действительность и бред.

$V N_x, NV_{q, r pl} \dots // V N_x, NV_{aq, ar pl} \dots \emptyset_q, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Он перепутал две теории / все действия.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep N}_{instr}$

Вы меня с кем-то перепутали.

$V N_x, N_{aq, ar pl} \emptyset_q, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} V N_{nom} N_{acc}$

Иногда он перепутывал абзацы.

ПЕРЕСЧИТЫВАТЬ, ПЕРЕСЧИТАТЬ

польск. [przeceniać, przecenić; oceniać/ocenić zbyt wysoko]

болг. [надценявам, надценя]

P (x, q)

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Мы пересчитали свои силы.

Мы иногда пересчитывали свои силы.

Они пересчитали свои возможности.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. [Недосчиташь – беда, и] пересчитаешь – [беда, опять перепроверка].

ПЛАНИРОВАТЬ

польск. planować

болг. планирам; планувам

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Con V}$

Правительство планирует, что страна к 9 мая будет членом Евразийского экономического союза.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Он планирует работу.

Он планирует проведение конференции в следующем году.

Издательство планирует выпуск монографии в октябре.

Он планирует новый концерт.

$V N_x, VI_q \dots \rightarrow V N_{nom} VI$

Она планирует остаться дома.

Аксёнов планирует сделать Нахлупина своей правой рукой.

Гройсман планирует дать силовикам ещё 6 млрд грн из бюджета.

$V N_x, N_{aq} NV_q \dots \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Prep N_{dat}$

Он планирует конфеты к хранению.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. [*Сидят все в комнате, спорят*], планируют, [*прогнозируют*].

неакт. Я [*всегда*] планирую.

ПОАНАЛИЗИРОВАТЬ

польск. [*poanalizować*]

болг. [*поанализирам*]

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} Pron Con V$

Правительство поанализировало то, как развивался этот сектор.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Некоторое время я поанализировал судебную практику по магазину.

Поанализировал немного схемы периферии этих мозгов.

Я поанализировал некоторые решения.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. Мы с Серёжей поанализировали [*часа три*].

ПОВЕРИТЬ

польск. [*uwierzyć*]

болг. [*повярвам*]

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} (Prep Pron) Con V$

Кихтенко поверит в то, что террористов можно сделать более миролюбивыми.

Я сначала не поверила даже, что он их утопил.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{dat}$

$V N_{nom} Prep N_{acc}$

Меркель поверила в выполнение договорённостей по Донбассу.

Я поверила в свою способность воевать с самым мощным противником.

Я поверил его конценции.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{dat}$$

Иван поверил в брата.

$$V N_{x, aq pl rec}, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom pl} \text{ друг в друга}$$

Молодые люди поверили друг в друга.

ПОВЕРИТЬСЯ

польск. *uwierzyć*

болг. *повярвам*

P (x, q)

$$V V_q, \dots, N_x \rightarrow V (\text{Pron}) \text{ Con } V N_{dat}$$

Выйдешь на крыльцо и тебе не поверится, что где-то есть театры.

Мне вдруг поверилось, что я узнаю хоть что-нибудь.

Счастливицу поверилось, что это рука самого Всевышнего высморкала его.

Нам поверилось в то, что война непременно случится, и от этого было тревожно.

$$V NV_q, \dots, N_x // V NV_{aq}, \dots, \emptyset_q, N_x \rightarrow V \text{ Prep } N_{acc} N_{dat}$$

Нам просто не поверилось в такое чудо!

В это сообщение нам поверилось.

Но в связь между адресом и теми потерянными глазами нам как-то поверилось.

Ему даже не поверилось в её спокойный тон.

$$V NV_q, \dots, \emptyset_x \rightarrow V \text{ Prep } N_{acc}$$

В это сообщение сразу поверилось.

$$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V \text{ Prep } N_{acc} N_{dat}$$

В него мне поверилось.

Снова поверилось в русский народ.

Ей сразу поверилось в себя.

ПОВНИКАТЬ

польск. *powglębiać się*

болг. *позадълбоча се*

P (x, q)

$$V N_x, NV_q, \dots // V N_x, NV_{aq}, \dots, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{acc}$$

Он повникал в подробности.

Немного повникал в системную аналитику.

Мы повникали в частные жалобы.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{acc}$$

Сейчас решила ещё повникать в материалы.

Просим Вас как депутата Госдумы повникать в эти цифры.

ПОВСПОМИНАТЬ

польск. *powspominać*₂

болг. *поспoмня*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V$

Мы повспоминали, как мы жили на Камчатке.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Они повспоминали детство / детские проказы.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Они повспоминали школьных товарищей.

$V N_{x, aq \text{ pl rec}} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom \text{ pl}} \text{ друг о друге}$

Молодые люди повспоминали друг о друге.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. [*Посидели, поплакали*], повспоминали.

ПОВЫДУМЫВАТЬ

польск. *powymyślać*

болг. *поизмисля*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V$

Это мужики повыдумывали, что они имеют право на измену.

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{acc} \text{ Con } V$

Они повыдумывали на него, что он – заграничный агент.

$V N_x, VI_q \dots \rightarrow V N_{nom} VI$

Они повыдумывали в французском писать нечитаемые буквы.

$V N_x, NV_{q \text{ pl}} \dots // V N_x, NV_{aq \text{ pl}} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Они повыдумывали разные теории.

Они повыдумывали правила.

Тут ещё местные князьки указов повыдумывали об ограничении охоты с нарезным.

Причин тому повыдумывали – тьму тьмушую.

$V N_x, N_{aq \text{ pl}} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Что за названия повыдумывали.

Они повыдумывали антихристовы коляски.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. *Повыдумывали [и хватит].*

неакт. *Дураки повыдумывают – [а мы верим].*

ПОДЗАБЫВАТЬ, ПОДЗАБЫТЬ

польск. [zaropinać/zaropnieć częściowo]

болг. позабравям, позабравя

Р (х, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} (Pron) Con V$ *Или наш президент-юрист подзабыл, что скорый суд бывает только несправедным.* $V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{loc}$ $V N_{nom} Prep N_{acc}$ $V N_{nom} N_{acc}$ *В это время он подзабыл о своей теории их обильной телесности.**Подзабыли и про пересчёт голосов.**Они подзабыли урок.**Видимо, слишком давно, раз подзабыли об этой особенности их организма.* $V N_{x, aq pl rec} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom pl} друг друга$ *Молодые люди подзабыли друг друга.* $V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{loc}$ $V N_{nom} Prep N_{acc}$ $V N_{nom} N_{acc}$ *Они немного подзабыли о богатых бабушках.**Я подзабыл её фамилию.**Он подзабыл про бабушку.***ПОДМЕЧАТЬ, ПОДМЕТИТЬ**

польск. zauważać, zauważyć

болг. забелязвам, забележа

Р (х, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} Con V$ *Автор работы подмечает, что его любовная лирика полемизирует с мотивами аварской любовной лирики XIX века.**Такой исследователь корейской бюрократии, как Пэк Ванги, подмечает, что госслужащие нередко воспринимают свой пост как свою «частную собственность» или доходное место.* $V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *Автор подмечает сходство двух источников.**Он подмечает очень много ценных деталей.*

ПОДОЗРЕВАТЬпольск. *podejrzewać*болг. *подозирам*

Р (х, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V$ *Он подозревает, что тут кроется ошибка.* $V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$ *Прокурор подозревает об обкомовском происхождении автомашины.**Я подозреваю о существовании такой методологии.* $V N_x, N_{aq} NV_q \dots \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep } N_{gen}$
 $V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep } N_{loc}$ *Врач подозревает у больного ангину.**Она подозревает мужа в измене.***ПОДУМЫВАТЬ, ПОДУМАТЬ₁**польск. [*myśleć jakiś czas / trochę*]; *pomyśleć*болг. *помислям, помисля*

Р (х, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V$ *Теперь я подумал, что, может, я был неправ.**Он подумывал о том, не взять ли на её место Таню.* $V N_x, V_{aq} \dots V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep Pron Con } V \text{ Con } V$ *О том, что произошло в городе, я подумал, что это – провокация спецслужб.* $V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$ *Я подумал об этом совпадении.**Я подумал о свадьбе.**Я подумал о написании новой книги.* $V N_x, NV_{aq} \dots NV_{pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc} \text{ Prep Prep } N_{loc}$ *Он подумал о сне как высшем благе.* $V N_x, NV_{aq} \dots V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc} \text{ Con } V$ *Об этом совпадении я подумал, что оно неслучайно.* $V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$ *Об утюге я и не подумал.**Я подумал о себе.**Я подумывал о кукле из резины.**Я подумал о своей библиотеке.*

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} Prep N_{loc} Prep Prep N_{loc}$

Собеседник подумает о тебе как о провокаторе.

Она подумала о себе как о новом увечном паломнике.

Читатель подумает о журналисте как о бессердечной скотине.

$V N_{x, aq pl rec} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom pl} \text{ друг о друге}$

Молодые люди подумали друг о друге.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. Я подумал [и предложил Жуковскому вступить в рок-группу].

акт. Человек не подумал – [и тут же расплата]!

акт. [В этом тихом месте они посидели, погрустили], подумали.

ПОДУМЫВАТЬСЯ, ПОДУМАТЬСЯ₁

польск. [mysleć jakiś czas / trochę]; pomysleć

болг. помислям, помисля

P (x, q)

$V V_q, \dots, N_x \rightarrow V (\text{Pron}) \text{ Con } V N_{dat}$

Подумалось как-то Несчастной Розе, что неплохо было бы иметь наследство.

Мне подумалось, что хорошо, кабы не от наручников.

Подумывается мне, что снежинка это зашифрованный код инопланетного разума.

$V NV_q, \dots, N_x // V NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V Prep N_{loc} N_{dat}$

Мне подумалось о связи волос и леса.

Мне подумалось о его «квотном опыте».

Ему подумалось о светлом празднике.

$V NV_{aq} \dots NV_{pq} \dots \emptyset_{Vq}, N_x \rightarrow V Prep N_{loc} Prep Prep N_{loc} N_{dat}$

Ему подумалось о будущем как о страшном сне.

$V NV_q \dots NV_q, \dots, \emptyset_x \rightarrow V Prep N_{loc} Prep Prep N_{loc}$

О будущем подумывалось как о сказочной стране.

$V NV_q, \dots, \emptyset_x \rightarrow V Prep N_{acc}$

Иногда подумывалось и об эмиграции.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V Prep N_{loc} N_{dat}$

Ему подумалось об отце.

Мне подумалось о Наздратенко и его «квотном опыте».

Мне подумалось о Макаревиче.

Подумывается мне о форсунках омывателей фар.

$V N_{aq} \emptyset_q, \emptyset_x \rightarrow V Prep N_{loc}$

Модерн космополитичен, но подумывается о Барселоне.

ПОДУМЫВАТЬ₂, ПОДУМАТЬ₂польск. [*mieć zamiar, powziąć zamiar*]

болг. [имам намерение]

Р (х, q)

 $V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{loc}$ *Он даже серьёзно подумывал о певческой карьере / о написании новой книги.* $V N_x, VI_q \dots \rightarrow V N_{nom} VI$ *Он подумывал сходить в медсанбат, попросить мазь от экземы.* $V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{loc}$ *Я подумывал о кукле из резины.***ПОДУМЫВАТЬСЯ₂, ПОДУМАТЬСЯ₂**польск. [*mieć zamiar, powziąć zamiar*]

болг. [имам намерение]

Р (х, q)

 $V VI_q \dots, N_x \rightarrow V VI N_{dat}$ *Мне и не подумалось сидеть в этот день дома.**Подумывается мне, а не свалить ли с проекта!**А то уже мне подумывается с бубнами возле машины прыгать.**Вот и подумывается мне нанять бригаду.***ПОДЫТОЖИВАТЬ, ПОДЫТОЖИТЬ**польск. [*konkludować; skonkludować*]

болг. [правля/направля изводи]

Р (х, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} (Con) V$ *«Главное – не допустить разрушения стабильности и возврата к прошлому», – подытожил Вольский.**Медведев подытожил, что сделал за год своего правления.**Журналист подытожил, что скоро на Чукотке похолодает.* $V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *Обама подытожил результаты санкций.**Он любопытным образом подытоживает миф о новом мире.**Он подытожил поездку.* $V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

неакт. Он [пока только] подытоживает.

ПОЗАБЫВАТЬ₁польск. *rozarotinać*болг. *изпозабравя*

Р (х, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V$ *Он совершенно позабывал всё, что можно.**Он позабывал, что дважды чёрные люди, ратной силой одолев татар, его славой увенчали, особенно на Куликовом поле.**Я позабывал, куда и зачем вы изначально шли.* $V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *Я позабывал все стандарты за целый год.**Он совершенно позабывал всё окружающее.**Он позабывал всё прошедшее.* $V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *Вот позабывал все анекдоты смешные.**Я позабывал всю терминологию.***ПОЗАБЫВАТЬ₂, ПОЗАБЫТЬ**польск. *zarotinać, zarotnieć*болг. *забравям, забравя*

Р (х, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V$ *Он уже и позабыл, что и такое существует.* $V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ $V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$ *Я позабыл мечты мнимого неравенства.**А озорник изучил одиннадцать книг, да и позабыл о наказе волшебника.**Свои долги позабываем, а чужой должок не позабудем.**Марко на всякое дело сам кидался, сон и еду позабывал.* $V N_x, VI_q \dots \rightarrow V N_{nom} VI$ *Я на твою фотографию не позабуду взглянуть.* $V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ $V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$ *Лекарь позабыл на столе нож.**Он позабыл про комаров.**Миша, поздравляя гостей с Новым годом, позабыл фразу, которую учил с мамой.*

ПОЗАБЫВАТЬСЯ, ПОЗАБЫТЬСЯ**польск.** *zarzucić, zapomnieć***болг.** *забравям, забравя***P (x, q)****V V_q..., N_x → V (Pron) Con V N_{dat}***Мне позабылось, что ЦАГИ – институт гидродинамический.**Как-то естественно нам позабылось, что два с половиною года она беспокоилась не о Кольеньке вовсе.***V NV_q..., N_x // V NV_{aq}... Ø_q, N_x → V N_{nom} N_{dat}
V Prep N_{acc} N_{dat}***Оркестру словно бы позабылось самодовольство увертюры.**Ему совсем позабылось про вчерашнее торжество.**Ему позабылись вчерашние споры/радости/шестивия.**Смерть Кюлевейна всем понемногу позабудется.***V N_{aq} Ø_q, N_x → V Prep N_{loc} N_{dat}***Другие повести мне совсем позабылись.***V N_{aq} Ø_q, Ø_x → V Prep N_{loc}***Другие совсем позабылись, как «Варнак» Каразина и разные рассказы о природе.***ПОЗАПОМИНАТЬ, ПОЗАПОМНИТЬ****польск.** *[zapamiętywać wszystko]; pozapamiętywać***болг.** *изпознапомням, изпознапомня***P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom} Con V***Я позапомнил, куда надо звонить.***V N_x, NV_{q pl}... // V N_x, NV_{aq pl}... Ø_q → V N_{nom} N_{acc}***Наоборот, я позапоминал расстояния, углы и силу.**Иван позапоминал все движения.***V N_x, N_{aq pl} Ø_q → V N_{nom} N_{acc}***Ты все эти места позапоминал.**Имён я не позапоминал.**Он позапоминал номера первой необходимости.*

ПОЗНАВАТЬ, ПОЗНАТЬпольск. *rozpawać₁*, *roznać₁*болг. *познавам₁*, *позная₁*

Р (х, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V$ *Мы познаем, что есть грех и гнев Божий.**Они на горьком опыте познают, что протащенный через Думу новый Кодекс о труде превратил их в бесправных подённыхиков.* $V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *Он познавал цену добродетели.**Он познавал строение вещества.* $V N_x, NV_{aq} \dots NV_{pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep } N_{acc}$ *Наука познаёт природу как некую замкнутую систему.**Ребята познают мастерство как ученичество.* $V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *Он познаёт там новых людей.**Он познавал женские тела.* $V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep } N_{acc}$ *Он познаёт себя как человека.**Мы познаём Бога, как отличное от нас и нам противостоящее существо.**Мы познаём эти предметы как части.* $V N_{x, aq \text{ pl rec}} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom \text{ pl}} \text{ друг друга}$ *Молодые люди познают друг друга.* $V N_x \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$ *акт. [В этом возрасте] ребёнок [особенно активно] познаёт.**неакт. Человек познаёт – [в этом его особенность].***ПОЗНАКОМИТЬСЯ**польск. *zapoznać się*болг. *запознавая се*

Р (х, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep Pron Con } V$ *Я в течение трёх дней познакомился с тем, как глубоко страшные бури изрыли, источили красные породы, выступающие в Долине бесов.* $V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{instr}$ *Он познакомился с достоинствами этой платформы.**Инспектор познакомился с последними постановлениями.*

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{instr}$

Он познакомился с письмами русских писателей XIX века.

ПОИЗУЧАТЬ

польск. [pobadać]; postudiować

болг. *поизследвам; попроучвам*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} Con V$

В милиции поизучали, кто он и что он.

Дети поизучали, кто ещё живет кроме Миши в лесу.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Они поизучали положение об экстернате.

Павел поизучал новые предложения.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Врач помолчал и поизучал их обоих.

Они поизучали меня глазами.

ПОКАЗАТЬСЯ

польск. *wydać się*

болг. *сторя се, стори се; струвам се*

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V Con V N_{dat}$

Им показалось, что это для меня очень важно.

$V V_q \dots NV_{aq} \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} Pron Con V N_{instr} N_{dat}$

То, что они предложили, показалось нам выдумкой.

$V V_{aq} \dots Adj_{Pq} \dots \emptyset_{Vq}, N_x \rightarrow V N_{nom} Pron Con V Adj_{instr} N_{dat}$

То, что они предложили, показалось нам интересным.

$V NV_{aq} \dots Adj_{Pq} \dots \emptyset_{Vq}, N_x \rightarrow V N_{nom} Adj_{instr} N_{dat}$

Жизнь иноков показалась ему приятной.

$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{dat}$

Моя Австралия растаяла, показалась мне выдумкой.

$V N_{aq} N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{dat}$

Она покажется ему бесплодную пустынею.

$V N_{aq} Adj_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} Adj_{instr} N_{dat}$

Она покажется ему странной.

ПОКОЛЕБАТЬСЯ**польск.** [zawałać się lekko]**болг.** поколебая се**P** (x, q, r) $V N_x, V_q, \dots, V_r \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V$ *Она поколебалась, разбудить Лилю или нет.* $V N_x, NV_q, \dots, NV_r \dots // V N_x, NV_q \dots \emptyset_q, NV_r \dots // V N_x, NV_q, \dots, NV_r \dots \emptyset_r // V N_x, NV_q \dots \emptyset_q, NV_r \dots \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{instr} \text{ Con } N_{instr}$ *Я поколебался между признанием и умолчанием.**Я поколебался между правдой и ложью.**Я поколебался между признанием и ложью.* $V N_x, N_{aq} \emptyset_q, N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{instr} \text{ Con } N_{instr}$ *Я поколебался между тюрьмой и Парижем...* $V N_x, \emptyset_q, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}$ *акт. Прямодушин поколебался – [это все увидели].**акт. [Подумала], поколебалась [и, наконец, решилась].***ПОЛАГАТЬ****польск.** przypuszczać**болг.** предполагавам**P** (x, q) $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V$ *Зиммель полагает, что ценность не принадлежит самим вещам.**Специалисты полагают, что к данному региону следует отнести Турцию.* $V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *Хирург изначально полагает существование сложного объекта, не сводимого к своим частям.**Алексей Прокопьев полагает надобность в этой конструкции.* $V N_x, NV_{aq} \dots NV_{pq} \dots \emptyset_{vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} N_{instr}$ *Он полагает право мерой всеобщей справедливости.**Своей святой обязанностью полагала участие в выборах.**Классикой советского цирка полагают спектакли типа «Карнавал на Кубе».* $V N_x, NV_{aq} \dots \text{Adj}_{pq} \dots \emptyset_{vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{Adj}_{instr}$ *Я полагаю эту идею продуктивной.**Мы полагаем несчастье поправимым.**Сторона защиты полагает приговор Иркутского областного суда в отношении Константинова Александра Александровича незаконным и несправедливым.*

$$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} N_{instr}$$

Он полагает соседа существом то ли вовсе прозрачным, то ли просто зеркальным.

Он полагает Михаила прямым наследником Салтыкова-Щедрина.

ПОМЕДИТИРОВАТЬ

польск. *rokontemplować; pomedytować*

болг. *помедитирам*

P (x, q)

$$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep Pron Con V}$$

Помедитировал над тем, как устроено мироздание.

$$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$$

Помедитировал над «золотыми» отчётами Форт Росс.

Мы помедитировали над строением мироздания.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$$

Генерал помедитировал над картой.

Он помедитирует над лагманом в ресторане узбекской кухни.

$$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$$

акт. Он помедитировал [до посинения мозгов].

ПОМЕРЕЩИТЬСЯ

польск. [*przywidzieć się, zwidzieć się*]

болг. [*привидя се*]

P (x, q)

$$V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ Con } V N_{dat}$$

Алёше даже померещилось, что он её видел.

$$V NV_q \dots N_x \rightarrow V N_{nom} N_{dat}$$

Ему померещился глухой вой.

$$V N_{aq} \emptyset_q N_x \rightarrow V N_{nom} N_{dat}$$

Ему померещились волчьи глаза.

Опять ей померещилась кровь.

ПОМЕЧТАТЬ

польск. *romarzyć (sobie)*болг. *побленувам; помечтая*

P (x, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ (Prep Pron) Con } V$ *Потом помечтал о том, как он распорядится с остальными деньгами.* $V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$ *Они помечтали о волюшке.**Он помечтал о поездке в Японию.* $V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$ *Они помечтали о русской красавице.* $V N_{x, aq \text{ pl rec}}, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom \text{ pl}} \text{ друг о друге}$ *Молодые люди помечтали друг о друге.* $V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$ *акт. Она помечтала [с закрытыми глазами].*

ПОМЕЧТАТЬСЯ

польск. *romarzyć (sobie)*болг. *побленувам; помечтая*

P (x, q)

 $V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ (Pron) Con } V N_{dat}$ *Ей помечталось, что она имеет столько глубокомыслия и проницательности.**Ночью помечталось ему, что Сёмка мой его зарезать хочет.**Мне помечталось о том, как здорово было бы отдохнуть именно здесь.**Или Вам помечталось, что о. Димитрий пригласил Авигодора Эскина на диалог в качестве мальчика для битья?* $V NV_q \dots, N_x // V NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V \text{ Prep } N_{loc} N_{dat}$ *Маме помечталось о душе ещё одного ребёнка.**Помечталось о велосипедном путешествии вдоль всей Эльбы.* $V VI_q \dots, N_x \rightarrow V VI N_{dat}$ *Мне помечталось увидеть что-то подобное на своём доме или в округе!* $V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V \text{ Prep } N_{loc} N_{dat}$ *Мне помечталось о рюмочке.**Так, спустя много, мне помечталось о матрасике для спорта.**Мне помечталось о тёплых странах.*

ПОМЕШАТЬ

польск. *romylić*болг. *объркам; сбъркам₂*

P (x, q, r)

 $V N_x, V_q, \dots, V_r \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con V Prep Pron Con V}$ $V N_{nom} \text{ Pron Con V Con Pron Con V}$ *Он помешал то, как должны выполняться эти действия, с тем, как они выполняются большинством контрагентов.**Он помешал то, что реально думает, с тем, что начальникам разным говорит от кино, чтобы деньги выбить.* $V N_x, NV_q, \dots, NV_r \dots // V N_x, NV_q \dots \emptyset_q, NV_r \dots // V N_x, NV_q, \dots, NV_r \dots \emptyset_r // V N_x, NV_q \dots \emptyset_q, NV_r \dots \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep } N_{instr}$ $V N_{nom} N_{acc} \text{ Con } N_{acc}$ *Он помешал необходимость с реальностью.**Он помешал выбор и предпочтение.**Он помешал необходимость и реальность.**Вы помешали убежденность с фанатизмом.**Вы помешали либерализм с отсутствием исторической памяти.* $V N_x, V_q, \dots, NV_r \dots // V N_x, V_q, \dots, NV_{ar} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con V Prep } N_{instr}$
 $V N_{nom} \text{ Pron Con V Con } N_{instr}$ *Он помешал то, что реально думает, с возможностями других.**Он помешал то, что реально думает, и возможности других.**Он помешал то, что ему представляет, с реальной ситуацией.* $V N_x, NV_q, \dots, V_r \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q, V_r \dots \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep Pron Con V}$
 $V N_{nom} N_{acc} \text{ Con Pron Con V}$ *Он помешал свои возможности с тем, на что способны другие.**Он помешал свои возможности и то, на что способны другие.* $V N_x, NV_{q, r pl} \dots // V N_x, NV_{aq, ar pl} \dots \emptyset_q, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *Он помешал несовместимые понятия/действия.* $V N_x, N_{aq, ar pl} \emptyset_q, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *Он помешал слова (ячейки, ящики, карточки, ярлыки).*

ПОМНИТЬпольск. *patiętać*болг. *помня***P (x, q)** $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V$

*Я отлично помню, как начал понимать, что я тоже имею устройство.
Что говорила Вера Николаевна, Колюня не помнил.*

 $V N_x, V_{aq} \dots V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V \text{ Prep Pron Con } V$

*Из того, что было в книге, он только помнил, что город Градов горел.
О том, что было со мной, я только помнил, как входил в церковь.*

 $V N_x, V_q \dots NV_{aq} \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep Pron Con } V N_{acc}$

Из того, что было на лекции, он только помнил одно уравнение.

 $V N_x, V_{aq} \dots Adj_{pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V Adj_{acc}$

О том, что произошло, она помнит только хорошее.

 $V N_x, V_q \dots N_{aq} \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep Pron Con } V N_{acc}$

Из того, что было на лекции, он только помнил уставшее лицо преподавателя.

 $V N_x, NV_{aq} \dots V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc} \text{ Con } V$

Человек помнит прошлое как то, что существует помимо его воли.

 $V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc} \text{ Con } V$

О Наташе он помнил, что она должна вернуться в декабре.

$$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

$$V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$$

Я помню последовательность движений.

Она помнила о главном.

Я помню все движения.

Я помнил только крик.

Алёша помнил о его детских страхах.

Мы помнили о его нуждах.

 $V N_x, NV_{aq} \dots NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen} N_{acc}$

Из лекции он только помнил некоторые детали.

Из только что прочитанного я не помню ничего.

 $V N_x, NV_{aq} \dots NV_{pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc} \text{ Prep Prep } N_{loc}$

Об этом периоде мы вспоминаем как о периоде холодной войны.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

$$V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$$

Он помнил Наташу.

Алёша помнил о лейтенанте.

$$V N_{x, aq} pl rec, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} pl \text{ друг о друге}$$

Молодые люди помнят друг о друге.

$$V N_x, N_{aq} NV_q \dots \rightarrow V N_{nom} Prep N_{loc} N_{acc}$$

$$V N_{nom} Prep N_{loc} N_{acc}$$

О Наташе он помнил многие подробности.

Я из всего детства... мать помню да корову.

$$V N_x, N_{aq} Adj_{pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Adj_{instr}$$

Он помнил Ивана молодым.

$$V N_x, N_{aq} N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{gen} N_{acc}$$

Из главных же лиц Достоевского я не помню ни одного.

Из изделий этого периода я прекрасно помню браслет из золота.

Из эмигрантских своих номеров не помню ни одного.

$$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Prep N_{acc}$$

$$V N_{nom} N_{acc} N_{instr}$$

Он помнил Ивана ребёнком.

Я помнила его как актёра.

Он помнит его как одного из лучших революционных писателей.

Я помню вас как самую модную у нас портниху.

$$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$$

неакт. Он [обычно] помнит.

неакт. Человек помнит – [для этого работают специальные механизмы мозга].

неакт. [Все давно забудут, а] Иван помнит!

неакт. Если человек помнит, [у него есть будущее].

ПОМНИТЬСЯ

польск. *ramiętać*

болг. *пoмня*

P (x, q)

$$V V_q \dots, N_x \rightarrow V (Pron) (Con) V N_{dat}$$

Мне помнится, какой фурор произвели в начале 90-х первые ПЭТ-картинки.

Куда шли, какими улицами – ему не помнилось.

Помнится, что там есть разделение недвижимости на коммерческую и для собственных нужд.

$$V NV_q \dots, N_x // V NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{dat}$$

Почему-то из времён второго детства больше всего помнится лето.

Годы учения помнятся смутно.

Мне помнится разговор.

$V N_{aq} \dots N_{Pq} \dots \emptyset_{Vq} N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{nom} N_{dat}$

Даже сумерки помнятся как деятельность художника.

$V N_{aq} \emptyset_q N_x \rightarrow V \text{ Prep } N_{loc} N_{dat}$

Мне помнился только письменный стол, шкаф и диван.

$V N_{aq} N_{aq} \emptyset_q N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{dat}$

Он помнился Зубру забиякой.

Отец помнился на больничной койке.

$V N_{aq} N_{Pq} \emptyset_{Vq} N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{nom} N_{dat}$

Савельев помнился мне как пишущий здоровьем человек.

$V N_{aq} \text{ Adj}_q \dots, N_x \rightarrow V N_{loc} \text{ Adj}_{instr} N_{dat}$

Иван помнился мне молодым и весёлым.

ПОНАВЫДУМЫВАТЬ

польск. [ponawumysłać]

болг. *изпонауизмисля*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V$

Мудрецы понавывдумывали, что надо много чего делать.

$V N_x, N_{Vq pl} \dots // V N_x, N_{Vq pl} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{gen}$

Они понавывдумывали ограничений скорости.

Они понавывдумывали всяких хитростей.

$V N_x, N_{aq pl} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Что за названия понавывдумывали.

Они понавывдумывали антихристовы коляски.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. *Понавывдумывали [на свою голову]!*

акт. *А то вы понавывдумываете, [что ни уха, ни рыла не разберёшь].*

ПОНИМАТЬ, ПОНЯТЬ₁

польск. *rozumieć; zrozumieć*

болг. *разбирам, разбира₁*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V$

Я понимаю, что сделалось тогда со мною.

Я, конечно, понимаю, что ты имеешь полное право мне этого не говорить.

Вы понимаете, что вы больше всего на свете не хотите идти ни на какую рыбалку.

$$V N_x, NV_q... // V N_x, NV_{aq}... \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Он понимает задачи такого инструментария.

Он понимает важность реформ.

Режиссёр понимает это стремление актёров.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Я вас не понимаю!

Я понимаю эту женщину.

Я понимаю невропатологов.

$$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$$

неакт. Иван [уже взрослый] – понимает.

неакт. Хорошая жена понимает, [а плохая донимает].

ПОНИМАТЬ₂, ПОНЯТЬ₂

польск. [traktować; potraktować]

болг. разбирам₂, разбира₂

P (x, q, r)

$$V N_x, V_q..., V_r... \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con V Prep Pron Con V}$$

То, что говорит респондент, он понимает как то, что реципиент уклоняется от ответа.

То, чем является исследовательская гипотеза, они понимают как то, что представляет собой решение проблемы.

$$V N_x, V_q..., NV_r \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con V Prep } N_{acc}$$

То, что говорит респондент, он понимает как попытку уклонения от ответа.

То, чем является исследовательская гипотеза, они понимают как решение проблемы.

$$V N_x, NV_q..., V_r... // V N_x, NV_{aq}... \emptyset_q, V_r... \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep Pron Con V}$$

Любовь он понимает как то, что даёт человеку превосходство.

Преобразование сектора он понимает как то, что может спасти целую область.

$$V N_x, NV_q..., NV_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep } N_{acc}$$

Он понимает его замысел как попытку проникновения в историю вопроса.

Он понимает любовь как стремление к превосходству.

Он понимает его замысел странным образом.

ПООЦЕНИВАТЬпольск. *rooceniać*

болг. [оцеля всичко]

Р (х, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V$ *Критик пооценивал то, как написан роман.* $V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *Я тут пооценивал технологию touchid.**Я пооценивал некоторые записи.**Я переоценивал твои умения.* $V N_{x, aq \text{ pl rec}}, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom \text{ pl}} \text{ друг друга}$ *Молодые люди пооценивали друг друга.* $V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *Он ещё и газеты пооценивал.***ПОРАЗДУМЫВАТЬ, ПОРАЗДУМАТЬ**

польск. [rozmyślać trochę]; porozmyślać

болг. *поразмислям, поразмисля; поразмишлявам*

Р (х, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep Pron Con } V$ *Он пораздумал над тем, с кем он воюет.**Он пораздумал над тем, почему эти события вызвали такое оживление.* $V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{instr}$ *Он пораздумал над этой новой сенсацией.**Он пораздумал над медленным и стройным движением полка.**Он пораздумал над своим поступком.* $V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{instr}$ $V N_{nom} \text{ Prep } N_{acc}$ *Он пораздумал над той самой цифрой в 46 тыс. в год на СЕМЬЮ.**Ты про себя пораздумай, про семью.* $V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$ акт. [Уж много годов с ней маюсь, а] *пораздумать* – [так вроде и хорошо...].акт. *Княгиня пораздумала* [с минуту].

ПОРАЗМЫСЛИТЬпольск. *porozmyślać*болг. *поразмисля*

Р (х, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep (Pron) Con } V$ *Он немного поразмыслил о том, как Ерофеев умудряется выглядеть пристойным.* $V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$
 $V N_{nom} \text{ Prep } N_{instr}$ *Он поразмыслил о смысле сегодняшней интриги.**Учёный поразмыслил над поведением дельфинов.* $V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$ *Он поразмыслил о Пушкине.* $V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$ *акт. Я [немного] поразмыслил [и пришёл к такому выводу].***ПОРАЗМЫШЛЯТЬ**польск. *porozmyślać*болг. *поразмисля; поразмишлявам*

Р (х, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep (Pron) Con } V$ *Он немного поразмышлял о том, как Ерофеев умудряется выглядеть пристойным.**Семейных поразмышлял вслух, что оба они не догадались поделиться с кем следует.* $V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$
 $V N_{nom} \text{ Prep } N_{instr}$ *Он поразмышлял о смысле сегодняшней интриги.**Я недолго поразмышлял насчёт её слов.**Пусть поразмышляет над своим поведением.**Я ещё поразмышляю над поведением детей.* $V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$ *Он поразмышлял о Пушкине.* $V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$ *акт. Я [немного] поразмышлял [и пришёл к выводу, что....].*

ПОРАССУЖДАТЬпольск. *porozwżać*болг. *поразсъждавам*

Р (х, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V$ $V N_{nom} \text{ Prep Pron Con } V$ *Они порассуждали о том, что былая слава Афин закатилась.**Но есть возможность порассуждать, что оно означает в международном плане.**Он порассуждал, что-де хорошо бы иметь такого певца шахтёрского труда.* $V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$ *Они порассуждали о неизбежном финансовом кризисе.**Они порассуждали о возможной встрече в Вене.* $V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$ *Прежде всего порассуждаем о материалах.* $V N_{x, aq \text{ pl rec}}, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom \text{ pl}} \text{ друг о друге}$ *Молодые люди порассуждали друг о друге.* $V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$ *акт. Они [посидели], порассуждали.**акт. Порассуждает человек – [и ему уже легче].***ПОСТИГАТЬ, ПОСТИЧЬ/ПОСТИГНУТЬ**польск. *rojtować, rojnąć*болг. *разбирам, разбира*

Р (х, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V$ *Несчастный постиг, что это произошло только с ним.**Он не постигает того, за что же это всё с ним произошло.**Мы ещё раз постигли, как всё трудно, как мучительно трудно.**Вы постигнете, как надо управлять своим телом.**Гурченко постигла, что в его жизни что-то произошло.* $V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *Тарасова постигла смысл закона небесного.**Ученик постигает тайны ремесла.**Постигает азы науки.**Я постигаю их подлинное значение.*

$V N_x, NV_{aq} \dots NV_{pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Prep N_{acc}$

Учёный постигает познание как тайну брака познающего с сущим.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Он постиг Бога.

Он постиг мир.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. Он [смотрел, изумлялся и] постигал.

ПОСУДИТЬ

польск. *romyśleć*

болг. *помисля*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} Con V$

Ну, сам посуди, какие из них учёные.

Посуди сам, чего я дома не видел?

Вы посудите сами, зачем мне ваше гражданство?

$V N_x, NV_{q} \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{loc}$

Посудите же о состоянии Джона.

Сами посудите о таком поступке.

ПОСЧИТАТЬ

польск. *uznać*

болг. *сметна*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} Con V$

Он посчитал, что они слишком жирные.

Он посчитал, что они любят грузинскую музыку.

Начальство посчитало, что на Украине так много военных баз.

$V N_x, VI_{aq} \dots NV_{pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{instr} VI$

Он посчитал преступлением уничтожить живое.

Распоряжаться и получать роялти они посчитали излишеством.

$V N_x, VI_{aq} \dots Adj_{pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} Adj_{instr} VI$

Он посчитал возможным сделать это публично.

Тем не менее мы посчитали необходимым вернуться к этому вопросу.

$V N_x, NV_{aq} \dots NV_{pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} N_{instr}$

Закрытие отдела он посчитал nonsenсом.

Комиссия посчитала подкупом прогулку по пароходу.

Он посчитал вкус делом врождённым.

$V N_x, NV_{aq} \dots Adj_{Pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Adj_{instr}$

Я посчитал наше собеседование законченным.

Он самым страшным посчитал благополучие.

Это дело они посчитают правым.

$V N_x, N_{aq} N_{Pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} N_{instr}$

И такого-то человека посчитал я другом.

$V N_x, N_{aq} NV_{Pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} N_{instr}$

Он посчитал эту книгу шедевром года.

$V N_x, NV_{aq} \dots Adj_{Pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Adj_{instr}$

В какой-то момент он посчитал себя бессмертным.

Тогда он посчитал себя счастливым.

Он посчитал дело сделанным.

ПОСЧИТАТЬСЯ

польск. *uwzględnić*

болг. *съобразя се*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} Prep Pron Con V$

Они посчитались с тем, что в семье пятеро детей.

Кстати, он не посчитается, что ты писатель.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{instr}$

Они посчитаются с возрастом.

Он посчитался с моим мнением.

Отец не посчитался с её отказом.

Не посчитались с народной душой.

Законодатель не посчитался в достаточной мере с состоянием средств.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{instr}$

Они с нами не посчитались.

ПОФАНТАЗИРОВАТЬ

польск. *[rofantazjować]*

болг. *[пофантазирам]*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} Con V$

Он пофантазировал, что он меня видел в фойе.

Он пофантазировал про то, как учитель поджаривается на медленном огне.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{loc} V N_{nom} Prep N_{gen}$

Он пофантазировал об их совместных посещениях киоска с мороженым.

Людмила пофантазировала о своей семейной жизни.

Он пофантазировал на тему роста стоимости активов.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{loc}$

Дети не просто пофантазировали о пиратах.

Дети пофантазировали о пиратах.

Они пофантазировали о «Боинге».

Муж пофантазировал о зрелых женщинах.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акр. Я [закрыл глаза и] пофантазировал.

ПОФИЛОСОФСТВОВАТЬ

польск. [profilozofować]

болг. [пофилософствам]

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} Con V$

Он пофилософствовал, как там на войне в тяготе да в опаске думается.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{acc}$
 $V N_{nom} Prep N_{loc}$

Они пофилософствовали на тему природы.

Они пофилософствовали о природе.

Студенты пофилософствовали о своих планах.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{loc}$

Он пофилософствовал о «Земле и Воде».

В этих песнях Случевский не только пофилософствовал о мертвеце.

Они пофилософствовали о дымящихся шашлыках.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow N_{nom}$

акт. Он пофилософствовал.

ПОЧУДИТЬСЯ

польск. [przywidzieć się; zwidzieć się]

болг. [привиди се]

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V Con V N_{dat}$

Ей почему-то почудилось, что именно она сможет разогнать морок последних дней.

Ему почудилось, что он – древний, вечный человек.

$V\ N V_q \dots, N_x // V\ N V_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ N_{nom} \ N_{dat}$

Ему почудился за спиной странный голос.

В полях и по-за кустами ему почудилось какое-то движение.

$V\ N V_{aq} \dots N V_{pq} \dots \emptyset_{Vq}, N_x \rightarrow V\ N_{nom} \ Prep\ N_{loc} \ N_{dat}$

Почудилось ему в голосе собеседницы праздное любопытство.

$V\ N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ N_{nom} \ N_{dat}$

Им почудятся ежовые рукавицы Лубянки...

$V\ \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ N_{nom}$

неакт. Мне иногда почудится.

ПРЕДВИДЕТЬ

польск. *przewidzieć*

болг. *предвидя*

P (x, q)

$V\ N_x, V_q \dots \rightarrow V\ N_{nom} \ Con\ V$

Я предвижу, что он смотрит эти программы.

Я предвижу, что остальное мне тоже самой надо будет рассказывать.

$V\ N_x, N V_q \dots // V\ N_x, N V_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V\ N_{nom} \ N_{acc}$

Бедный старик не предвидел грозной бури.

Он предвидел все эти зигзаги научно-технического и общественного развития.

Он предвидел арест.

$V\ N_x, \emptyset_q \rightarrow V\ N_{nom}$

неакт. Ванга предвидит.

ПРЕДВИДЕТЬСЯ

польск. *przewidzieć*

болг. *предвидя*

P (x, q)

$V\ V_q \dots, N_x \rightarrow V\ (Pron) \ Con\ V\ N_{dat}$

Мне предвиделось, будто я спрашивал о положении ад-Даракутни в День Воскресения.

Мне предвиделось, что они привезут с собой Любовь.

Мне предвиделось, что сын вот-вот, прямо сейчас покинет детскую.

$V\ N V_q \dots, N_x // V\ N V_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ N_{nom} \ N_{dat}$

Мне предвиделось свидание / предвиделась катастрофа.

$V\ N V_q \dots, \emptyset_x \rightarrow V\ Prep\ N_{acc}$

Благодеяния нет и не предвидится.

Трудности предвидятся.

Провала, кажется, не предвиделось.

Конец противостоянию в мятежном регионе не предвиделся.

$V\ N_{aq}\ \emptyset_q, \emptyset_x \rightarrow V\ Prep\ N_{loc}$

В «Строгом юноше» предвиделся именно Абрам Роом.

ПРЕДПОЛАГАТЬ, ПРЕДПОЛОЖИТЬ

польск. *przypuszczać, przypuścić*

болг. *предполагам, предположа*

P (x, q)

$V\ N_x, V_q \dots \rightarrow V\ N_{nom}\ Con\ V$

Он предполагает, что в ядре галактики М 87 находится сверхмассивная чёрная дыра.

$V\ N_x, NV_q \dots // V\ N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V\ N_{nom}\ N_{acc}$

Мы предполагаем «статичность», «пассивность» системы памяти.

Он предполагает снижение ключевых для экономики налогов.

$V\ N_x, VI_q \dots \rightarrow V\ N_{nom}\ VI$

Он предполагает выучиться и вернуться к себе домой.

$V\ N_x, \emptyset_q \rightarrow V\ N_{nom}$

акт. Он [не утверждает, а только] предполагает.

ПРЕДПОЛАГАТЬСЯ, ПРЕДПОЛОЖИТЬСЯ

польск. *przypuszczać, przypuścić*

болг. *предполагам, предположа*

P (x, q)

$V\ V_q \dots, N_x \rightarrow V\ (Pron)\ Con\ V\ N_{dat}$

Мне предполагается, что это незаконно.

$V\ NV_q \dots, N_x \rightarrow V\ N_{nom}\ N_{dat}$

Нам предполагается динамическое использование этих конструкций.

Нам предполагается выделение крупных сумм на эти цели.

$V\ NV_{aq} \dots NV_{pq} \dots \emptyset_{Vq}, N_x \rightarrow V\ N_{nom}\ Prep\ N_{loc}\ N_{dat}$

Нам предполагается использование этих конструкций в системах линейного действия.

$V\ NV_q \dots, \emptyset_x \rightarrow V\ Prep\ N_{acc}$

Предполагается использование алгоритма комбинирования эвристик.

Предполагается следующая эвристика.

$$V VI_q, ..., N_x \rightarrow V VI N_{dat}$$

Нам предполагается широко использовать эти конструкции в системах линейного управления.

$$V VI_q, ..., \emptyset_x \rightarrow V VI$$

Предполагается пересмотреть количество звёздочек отечественных отелей.

Тогда предполагалось отказаться от традиционной охраны границы везде.

На базе Министерства предполагалось сформировать сугубо штатское ведомство.

Предполагается петь её до конца с весёлыми припевами.

Подход предполагается использовать для разработки поисковой системы.

ПРЕДСТАВЛЯТЬ, ПРЕДСТАВИТЬ

польск. *wyobrażać sobie, wyobrazić sobie*

болг. *представям си, представя си*

$$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} Con V$$

Я представил, что в том мире воздух был вот такой, неплотный.

Я представил, что ты меня любишь.

Я себе представил, как маленькие ребятишки играют вечером в огромном поле.

$$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Он представил себе состояния души её.

Я представил его положение.

Он заранее представил себе спор.

$$V N_x, NV_{aq} \dots NV_{pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Prep N_{acc}$$

Бланки представлял себе революцию как вооружённое восстание.

Он представлял себе эту реальность как безличностное чистое сознание.

Я представил память в виде скопления фигур.

$$V N_x, NV_q \dots N_{aq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Prep N_{acc}$$

Я представил память в виде сегрегатора.

$$V N_{x, aq pl rec}, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom pl} друг друга$$

Молодые люди представляют друг друга.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Я представил себе Свету.

$$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Prep N_{acc}$$

$$V N_{nom} N_{acc} N_{instr}$$

Они представляли себе Иванова как католика.

Я представил себе мир одной огромной машиной.

Патриарх представлял себя как его «пленник».

Мы представляем себя как сильного игрока.

Он представлял её как возвышенный обледенелый холм.
Он представлял себя пробкой.

ПРЕДСТАВЛЯТЬСЯ, ПРЕДСТАВИТЬСЯ

польск. *wyobrażać sobie, wyobrazić sobie*

болг. *представям си, представя си*

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ (Pron) Con } V N_{\text{dat}}$

Мне представляется, что моих родителей школа учила лучшие, чем меня.

Мне представляется, что максимально будет зарегистрировано три кандидата.

$V NV_q \dots, N_x // V NV_{\text{aq}} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{\text{nom}} N_{\text{dat}}$

Мне представляется совсем простая штука.

Нам представляется такое решение проблемы.

Мне представляется именно этот момент.

$V NV_{\text{aq}} \dots NV_{\text{pq}} \dots \emptyset_{Vq}, N_x \rightarrow V N_{\text{nom}} N_{\text{instr}} N_{\text{dat}}$
 $V N_{\text{nom}} \text{ Prep } N_{\text{nom}} N_{\text{dat}}$

Новый курс мне представляется реализацией всех наших проектов.

Музыка представляется мне чем-то вроде сновидения.

Мне представляется вечность как идея, которую понять нельзя.

Последующий период войны представлялся им как период использования результатов первоначального успеха.

Вся жизнь представлялась Толстому как трудный, мучительный процесс родов.

$V NV_{\text{aq}} \dots N_{\text{pq}} \dots \emptyset_{Vq}, N_x \rightarrow V N_{\text{nom}} \text{ Prep } N_{\text{nom}} N_{\text{dat}}$

Жизнь представлялась ей как ровная дорога в гору.

Его угасание представлялось мне как струйка чистой прозрачной жидкости.

$V NV_{\text{aq}} \dots \text{Adj}_{\text{pq}} \dots \emptyset_{Vq}, N_x \rightarrow V N_{\text{nom}} \text{ Adj}_{\text{instr}} N_{\text{dat}}$

Каким мне представляется профильный курс информатики.

Возможность услышать замечания мне представляется очень важной.

Музыка Гайдна представляется мне намного более весёлой, чем принято считать.

Женская логика мне представляется прелестной.

Это не представляется возможным.

Профильный курс информатики представляется нам радикально обновленным.

Концепция Ковалёва представляется нам как не вписывающаяся в общую структуру исследований времени.

$V N_{\text{aq}} N_{\text{pq}} \emptyset_{Vq}, N_x \rightarrow V N_{\text{nom}} N_{\text{instr}} N_{\text{dat}}$
 $V N_{\text{nom}} \text{ Prep } N_{\text{nom}} N_{\text{dat}}$

Машина представляется мне чем-то вроде металлической коробки.

Азриппина представлялась мне как инструмент для порабощения мужчин.

Сегодня кухня уже не представляется нам как место ссылки домохозяек на каторгу.

ПРЕДУГАДЫВАТЬ, ПРЕДУГАДАТЬпольск. *przewidywać, przewidzieć*болг. *предвиждам, предвидя*

Р (х, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V$ *Он предугадал, как развернутся события в течение ближайших месяцев.* $V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *Он предугадал недавние трагические события в театральном центре на Дубровке.**Ученый предугадал поведение частиц в этой среде.* $V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *Он предугадал то место, на котором мог вырасти дуб.* $V N_{x, aq \text{ pl rec}}, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom \text{ pl}} \text{ друг друга}$ *Молодые люди предугадывали друг друга.* $V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$ неакт. [*Я ничего не знаю*] – *я предугадываю.***ПРЕДЧУВСТВОВАТЬ**польск. *przeczuwać, przeczuć*болг. *предусеждам, предусеятя; предчувствам*

Р (х, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} (\text{Pron}) \text{ Con } V$ *Они предчувствовали уже, что там, наверху и на свету, не видать им счастья.**Он ещё в амбаре предчувствовал, что от них исходит какая-то опасность.* $V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *Маша предчувствовала грозу.**Может, предчувствовал Синицын гибель водителя.**Он как бы предчувствовал их опасность для государства.* $V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *Он предчувствовал мальчика и рад был очень.**Он предчувствовал эту женщину.**Отец грядущий сквозь напевы Уже предчувствует меня.**Читая кавказские рассказы, вы уже предчувствуете Платона Каратаева.* $V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$ неакт. *Иван [всегда] предчувствует.*неакт. [*У меня особое свойство:*] *я предчувствую.*

ПРЕДЧУВСТВОВАТЬСЯ

польск. *przeczuwać*

болг. *предусещам; предчувствам*

P (x, q)

V V_q..., N_x → V (Pron) Con V N_{dat}

Мне интуитивно предчувствуется, что там нужна запятая.

И Колюне предчувствовалось, что он не отыщет места в изменившемся времени.

V NV_q..., N_x // V NV_{aq}... Ø_q, N_x → V N_{nom} N_{dat}

Мне предчувствуется встреча с этим человеком.

Поворот жизни предчувствовался лучшими людьми эпохи.

Мне как-то предчувствуется гроза.

V NV_q... NV_q..., Ø_x → V N_{nom} Prep N_{loc}

В этой поэзии уже как бы предчувствуется скорое расставание с поэзией.

В этом простеньком сюжете уже предчувствуется мотив судьбы художника.

Откровенная мудрость предчувствуется за стеною трагического противоречия.

V NV_q... N_{aq}, Ø_x → V N_{nom} Prep N_{loc}

Что-то необычайно значительное предчувствуется где-то на самом доньике.

В знойном воздухе предчувствуется гроза.

V NV_q... NV_q..., Ø_x → V N_{nom} Prep N_{instr}

За этой войной предчувствовалось иное.

V NV_q..., Ø_x → V N_{nom}

В комнате уже предчувствуется приближение осенней прохлады.

На севере же, в России, предчувствовалась жизнь новая.

В воздухе предчувствовалось окончание войны.

Предчувствовалось наступление грозной силы.

Предчувствовалась оттепель.

V N_{aq} Ø_q, N_x → V Prep N_{loc} N_{dat}

Эта женщина мне как бы предчувствовалась.

V N_{aq} N_{aq} Ø_q, Ø_x → V N_{nom} Prep N_{loc}

В ней уже предчувствовалась тридцатипятилетняя женщина.

Должно быть, уже тогда во мне предчувствовался будущий искусствовед.

На небе предчувствовались звёзды.

В сущности, Азия предчувствуется уже в Москве.

ПРИВИДЕТЬСЯ

польск. [przywidzieć się, zwidzieć się]

болг. [привиди се]

Р (х, q)

 $V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ Con } V N_{\text{dat}}$ *Им привиделось, что они завещали свои труды Шахновскому и компании.* $V N V_q \dots, N_x // V N V_{\text{aq}} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{\text{nom}} N_{\text{dat}}$ *Хореографу Тарасу Бурнашеву привиделась история более трагичная и безысходная.* $V \emptyset_q N_{\text{aq}}, N_x \rightarrow V N_{\text{nom}} N_{\text{dat}}$ *Мне привиделась его фигура на улице.**Привиделся нашему очеркисту гранитный человек в долгополой кавалерийской шинели.***ПРИГРЕЗИТЬСЯ**

польск. [uroić się]

болг. [привиди се]

Р (х, q)

 $V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ Con } V N_{\text{dat}}$ *Ему пригрезилось, что его посадят в тюрьму за политику.* $V N V_q \dots, N_x // V N V_{\text{aq}} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{\text{nom}} N_{\text{dat}}$ *Взрослое женское выражение ему просто пригрезилось.**Ему пригрезился этот манёвр.* $V N V_q \dots N_{\text{aq}}, N_x \rightarrow V N_{\text{nom}} \text{ Prep } N_{\text{loc}} N_{\text{dat}}$ *Рузвельту пригрезился в опальном наркоме западный образ мышления.**Ему пригрезилось о любви без стыда.**Ему командирство пригрезилось.* $V N_{\text{aq}} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{\text{nom}} N_{\text{dat}}$ *И прошлой ночью ей неожиданно пригрезилась рыба.***ПРИДУМЫВАТЬ, ПРИДУМАТЬ**

польск. [wymyślać, wymyślić]

болг. [измислям, измисля]

Р (х, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{\text{nom}} \text{ Con } V$ *Они придумали, чем и как их кормить.*

$$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Она придумала несколько виртуозных движений.

Он придумал несколько новых версий.

$$V N_x, N_{aq} NV_{pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Prep N_{acc}$$

Я придумал Мاسяню как шутку, но под нажимом народного творчества.

Россия придумала большевиков как сон.

$$V N_x, VI_q \dots \rightarrow V N_{nom} VI$$

Они придумали назвать улицу в честь 850-летия Москвы.

Хоробров придумал покурить.

Придумали давать её вместо крупы.

Я придумал название группы.

Тогда старик придумал устроить байгу.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Я придумал эти тексты.

Если я тебя придумала, будь таким, как я хочу.

$$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Prep N_{acc}$$

Сначала я придумал «Намедни» как книгу.

$$V N_{x, aq pl rec}, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom pl} друг друга$$

Молодые люди придумали друг друга.

$$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$$

неакт. Она [всё время] придумывает.

ПРИДУМЫВАТЬСЯ, ПРИДУМАТЬСЯ

польск. *wymyślać, wymyślić*

болг. *измислям, измисля*

P (x, q)

$$V V_q \dots, N_x \rightarrow V (Pron) Con V N_{dat}$$

Мне придумалось, что должно быть агентство и что чувак помогает всем решать вопросы.

Потом мне придумалось, что хорошо бы также где-то на окошке лупы писать цвет текущего пикселя и координаты мыши.

$$V NV_q \dots, N_x // V NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{dat}$$

Затмение солнца мне просто придумалось.

Мне придумалась замечательная идея.

Мне придумалась очень интересная игра на основе этого стиха!

Нам придумалась «Русская ярмарка».

Так нам придумалось путешествие в самолёте.

Так придумался эпизод прогулки на «Ласточке».

И только через год придумался финал.

$V\ N V_q \dots, \emptyset_x \rightarrow V\ N_{nom}$

В такие моменты может придуматься хорошая идея.

В такие моменты придумываются хорошие идеи.

$V\ N_{aq}\ \emptyset_q \dots, N_x \rightarrow V\ N_{nom}\ N_{dat}$

Мне придумался орёл, заказчику придумалась памятная надпись.

$V\ N_{aq}\ \emptyset_q \dots, \emptyset_x \rightarrow V\ N_{nom}$

В такие моменты придумываются орлы.

$V\ V I_q \dots, N_x \rightarrow V\ V I\ N_{dat}$

Мне придумалось сделать это иначе.

На следующий день мне придумалось оставить сантехнику и уйти в писатели.

Тут вот мне придумалось выложить подборочку моих армейских фото.

ПРИЗАДУМЫВАТЬСЯ, ПРИЗАДУМАТЬСЯ

польск. [zastanawiać się, zastanowić się trochę]

болг. *позамислям се, позамисля се*

P (x, q)

$V\ N_x, V_q \dots \rightarrow V\ N_{nom}$ (Prep Pron Con) V

Тут я и призадумался, что делать.

Он призадумался, чем бы поразвлечься.

Он призадумался о том, чтобы сделать всё иначе.

Садко призадумался: а что будет, когда подоспеют товары заморские?

$V\ N_x, N V_q \dots // V\ N_x, N V_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V\ N_{nom}\ Prep\ N_{loc}$

Они призадумаются о возможности применения смертной казни.

Они призадумались о будущем России.

Пётр выздоровел, но, выздоровев, призадумался о своём обещании.

$V\ N_x, N_{aq}\ \emptyset_q \rightarrow V\ N_{nom}\ Prep\ N_{loc}$

Он призадумался о маске.

$V\ N_x, \emptyset_q \rightarrow V\ N_{nom}$

акт. Люди [сели в комнате], призадумались.

акт. Все [в таком положении] призадумались.

ПРИЗНАВАТЬ_r, ПРИЗНАТЬ_i

польск. *uznawać, uznać*

болг. *признавам, призная*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V$

Но я признаю, что этого недостаточно.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Он признает необходимость развития НОМФ.

Он признавал свою вину.

$V N_x, NV_{aq} \dots NV_{pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep } N_{acc}$

Автор признаёт внушение за основной фактор правильного воспитания.

Она признаёт социализм как правильный выбор.

Они признают выборы как способ выражения гражданской позиции.

Я признаю вегетарианство как полезное упражнение для похудения организма.

Она признала Интернет как инструмент влияния на электорат.

Она признала религию как отдельную сферу.

$V N_x, NV_{aq} \dots \text{Adj}_{pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Adj}_{instr}$

Это направление он признаёт приоритетным.

Комиссия признала арест законным.

Закон не признал месть справедливой.

$V N_x, N_{aq} \dots \text{Adj}_{pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Adj}_{instr}$

Он признал себя как бы младшим.

Он признаёт их как бы несуществующими.

$V N_x, N_{aq} NV_{pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep } N_{acc}$

Они признали меня как какую-то реальность.

$V N_x, NV_q \dots N_{aq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep } N_{instr}$

$V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep } N_{loc}$

Он признаёт за собой их авторство.

Мы должны будем признать в специальном термине куда большее содержание.

$V N_x, N_{aq} \text{Adj}_{pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Adj}_{instr}$

Он признал статью оригинальной.

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{instr}$

$V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep } N_{acc}$

$V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep } N_{loc}$

Мы признаём его лидером.

Я признаю её за сестру.

Он нашёл в себе силы признать в Сергее Юрском ученика.

Он признал в нём товарища по партии.

Мичурин признал его как садовода.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Он признаёт Пикассо.

ПРИЗНАВАТЬ₂, ПРИЗНАТЬ₂

польск. *rozpoznawać, rozpoznać*

болг. *разпознавам, разпозна*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} Con V$

Он сразу признал, что это был грек.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Он признал сестру.

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Prep N_{loc}$

В этом слоннице трудно было признать Эле-Фантика.

ПРИКИДЫВАТЬ, ПРИКИНУТЬ

польск. *przekalkulowywać, przekalkulować*

болг. *пресмятам, пресметна*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} Con V$

Ураган Бык сразу прикинул, что со слонёнком не стоит связываться.

$V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Они прикинули все плюсы и минусы.

ПРИНИМАТЬ₁, ПРИНЯТЬ₁

польск. *zakładać, założyć*

болг. *приемам, приема*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} Con V$

Мы принимаем, что $g=0$.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Они принимают упрощённую систему описания.

Они принимают другую трактовку.

ПРИНИМАТЬ₂, ПРИНЯТЬ₂

польск. [traktować; potraktować]

болг. [третирам]

Р (x, q, r)

$$V N_x, NV_q... NV_r... // V N_x, NV_q... \emptyset_q, NV_r... // V N_x, NV_q..., NV_r... \emptyset_r // V N_x, NV_q... \emptyset_q, NV_r... \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Prep N_{acc}$$

Самую печаль его принимали за непочтение.

Хаос его превращений мыслители принимают за эволюцию.

Они эволюцию принимают за разрешение противоречий.

Его выступление они приняли за непочтение.

Его отсутствие они приняли за небрежность.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Prep N_{acc}$$

Доподлинный шлем Мамбрина все принимали за таз.

Для изучения геохимической эволюции Земли принимаем за протоядро ядро урана.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, Adj_r... \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Prep Adj_{acc}$$

Они принимают кентавра за своего.

ПРИПОМИНАТЬ, ПРИПОМНИТЬ

польск. [przypominać sobie, przypomnieć sobie]

болг. [спомням си, спомня си; припомням си, припомня си]

Р (x, q)

$$V N_x, V_q... \rightarrow V N_{nom} Con V$$

Она припомнила вдруг, что выпускное сочинение писала по «Матери» Горького.

Лев припомнил, что был он тогда на наревском плацдарме.

При слове «певец» он припомнил, что действительно слышал его фамилию.

$$V N_x, NV_q... // V N_x, NV_{aq}... \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Остальные припомнили восстановление домов в Ленске.

Но охранник припомнил её приказ.

Он припомнил её флирт.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Припомнил по случаю одного типа.

Он припомнил стихотворение Лермонтова.

ПРИПОМИНАТЬСЯ, ПРИПОМНИТЬСЯ**польск.** *przypominać sobie, przypomnieć sobie***болг.** *спомням си, спомня си; припомням си, припомня си***P (x, q)****V V_q..., N_x → V (Pron) Con V N_{dat}***Мне припомнилось, как в берлинской пивной я встретил бывшего эсэсовца.**Ему припомнилось, что где-то он уже видел его.**Теперь ей припомнилось, что некоторые намёки были и раньше.**Вдруг Никодиму припомнилось, что подобные тени он уже видел.***V NV_q..., N_x // V NV_{aq}... Ø_q, N_x → V N_{nom} N_{dat}***Мне отчётливо припомнилась сцена, разыгравшаяся после её получения.**Мне припомнилась фраза.**Тут мне припоминается давний разговор с одним академиком.**В такие минуты припоминается прошлое.***V N_{aq} Ø_q, N_x → V N_{nom} N_{dat}***При этих словах Аванесову припомнились мокрые следы на лестнице.**Мне почему-то припомнилась ты.**Так, мне припоминаются ежемесячные четыре рубля.**Мне явственно припоминается палец, которым я качал перед его носом.**В такие минуты припоминаются близкие.**В такие минуты припоминаются слова.***ПРОАНАЛИЗИРОВАТЬ****польск.** *przeanalizować; zanalizować***болг.** *проанализирам***P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom} Con V***Он проанализировал, что сегодня съела мама.**Мы проанализировали, как выстраивал Шолохов генеалогию рода Мелеховых.***V N_x, NV_q... // V N_x, NV_{aq}... Ø_q → V N_{nom} N_{acc}***Они проанализировали различные способы определения этого понятия.**Они проанализировали различные трактовки.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom} N_{acc}***Он проанализировал действующие центры обработки телефонных вызовов.**Афанасьев проанализировал варианты сказок.*

ПРОВЕДЫВАТЬ, ПРОВЕДАТЬ

польск. [dowiad^ywać się, dowiedzieć się]

болг. [разузнавам, разузная]

P (x, y, q)

$V N_x, N_y, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} Prep N_{gen} Con V$

Он провед^{ал} у женины, что на хуторе есть ещё один двор.

Лекар^ь царевича провед^{ал} у него, что мальчика хотят убить.

Я провед^{ала} у его солдат, что товарищ подполковник женат.

$V N_x, \emptyset, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} Con V$

Он провед^{ал}, что на хуторе есть ещё один двор.

Лекар^ь царевича провед^{ал}, что мальчика хотят убить.

Я провед^{ала}, что товарищ подполковник женат.

Поселковые откуда-то провед^{али}, что в вагоне головорезы да бандюки.

Заинтересованные лица уже провед^{али}, что он познакомился с архивами.

Генерал Кондратьев провед^{ал} о том, что вскоре ему предстоит сдать свой округ.

$V N_x, N_y, NV_q \dots // V N_x, N_y, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{gen} Prep N_{acc}$
 $V N_{nom} Prep N_{gen} Prep N_{acc}$

Он провед^{ал} у соседа об инспекции.

Рабочие провед^{али} у бригадира о каком-то его тайном ущербе.

$V N_x, \emptyset, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Он провед^{ал} истину.

Макаров провед^{ал} некую тайну.

$V N_x, N_y, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{gen} Prep N_{loc}$

Максим провед^{ал} у родных об Антоне.

Жених провед^{ал} у родственников про невесту.

$V N_{x, aq pl rec}, \emptyset, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom pl} друг о друге$

Молодые люди провед^{али} друг о друге.

$V N_x, \emptyset, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{loc}$

Максим провед^{ал} об Антоне.

Базанов о ней провед^{ал}.

Жених провед^{ал} про невесту.

ПРОДУМЫВАТЬ₁, ПРОДУМАТЬ₁**польск.** *obmyślać, obmyśleć/obmyślić; przemyśleć***болг.** *обмислям, обмисля***Р (х, q)** $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *Он хорошо продумал, как вести себя после похорон.* $V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *Он продумал план атаки.**Он продумал свои действия.**Он продумал детали.* $V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *Он продумал каждую фразу.***ПРОДУМЫВАТЬ₂, ПРОДУМАТЬ₂****польск.** [*dumać przez jakiś czas*]; *przedumać***болг.** [*размишлявам/поразмишлявам някакво време*]**Р (х, q, t)** $V N_x, V_q \dots, N_t \rightarrow V N_{nom} Con V N_{acc}$ *Он всю ночь продумал, как вести себя после похорон.* $V N_x, NV_q \dots, N_t // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_t \rightarrow V N_{nom} Prep N_{loc} N_{acc}$ *Он продумал всю ночь о завтрашней атаке.**Он весь день продумал о встрече.**Он всю ночь продумал о предстоящем разговоре.* $V N_x, N_{aq} \emptyset_q, N_t \rightarrow V N_{nom} Prep N_{loc} N_{acc}$ *Он всю ночь продумал о баяне.* $V N_x, \emptyset_q, N_t \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *Он продумал всю ночь.***ПРОЕКТИРОВАТЬ****польск.** *projektować***болг.** *проектирам***Р (х, q)** $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} V$ *Юра проектировал: когда проберёмся за границу, обязательно будем устраивать себе такой пир каждый день.**Антипов уже размышлял, проектировал, что тут изменить, что оставить.*

$$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Ляпунов проектировал курс математики для биологов.

Иванов проектирует движение этих частиц в новой среде.

$$V N_x, \emptyset_q \rightarrow N_{nom}$$

неакт. [У него особый талант] – он проектирует.

неакт. Он [всегда] проектирует [с большим расчётом].

ПРОКЛАССИФИЦИРОВАТЬ

польск. *sklasyfikować*₁

болг. *класифицирам*₁

P (x, q)

$$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Он проклассифицировал случаи заболевания.

Он проклассифицировал движения.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Учёный проклассифицировал понятия.

Исследователь проклассифицировал растения.

ПРОМЕДИТИРОВАТЬ

польск. *przemedytować*

болг. [медитирам *някакво време*]

P (x, q, t)

$$V N_x, V_q \dots, N_t \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V N_{acc}$$

Он всю ночь промедитировал над тем, как устроено мироздание.

$$V N_x, NV_q \dots, N_t // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_t \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{instr} N_{acc}$$

Он весь день промедитировал над географией доменов верхнего уровня.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, N_t \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc} N_{acc}$$

Он весь отпуск промедитировал над отчётами.

$$V N_x, \emptyset_q, N_t \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

акт. Он промедитировал [всю ночь].

ПРОМЕЧТАТЬпольск. *przemyślać*болг. [мечтая *някакво време*]

P (x, q, t)

 $V N_x, V_q, \dots, N_t \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V N_{acc}$ *Он всю ночь промечтал о том, что его ждёт.* $V N_x, NV_q, \dots, N_t // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_t \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc} N_{acc}$ *Всю ночь промечтала о встрече.* $V N_x, VI_q, \dots, N_t \rightarrow V N_{nom} VI N_{acc}$ *Я тоже всё это лето промечтала построить шалааш.* $V N_x, N_{aq} \emptyset_q, N_t \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc} N_{acc}$ *Я всю ночь промечтал о собаке.* $V N_x, \emptyset_q, N_t \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

акт. [Вновь] я [безумно] всю ночь промечтал.

ПРОНИКАТЬ, ПРОНИКНУТЬпольск. *wgłębiać się, wgłębić się; zagłębiać się, zagłębić się*болг. *задълбочавам се, задълбоча се*

P (x, q)

 $V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{acc}$ *Он проник в психологию героя.**Он по-настоящему знал наше дело, проникал в его суть.***ПРОТИВОПОСТАВЛЯТЬ, ПРОТИВОПОСТАВИТЬ**польск. *przeciwstawiać, przeciwstawić*болг. *противополагам, противоположа; противопоставям, противопоставя; срещуполагам, срещуположа*

P (x, q, r)

 $V N_x, V_q, \dots, V_r \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V \text{ Pron Con } V$ *То, как реализуется данный процесс, он противопоставляет тому, как функционируют динамические системы.* $V N_x, NV_q, \dots, V_r \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q, V_r \dots \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Pron Con } V$ *Данный процесс он противопоставляет тому, как функционируют динамические системы.**Движения частицы он противопоставляет тому, как оно моделируется в системе.*

→ V N_{nom} Pron Con V N_{dat}

То, как реализуется данный процесс, он противопоставляет функционированию динамических систем.

V N_x, NV_q..., NV_r... // V N_x, NV_q... Ø_q, NV_r... // V N_x, NV_q..., NV_r... Ø_r // V N_x, NV_q... Ø_q, NV_r... Ø_r → V N_{nom} N_{acc} N_{dat}
V N_{nom} N_{acc} Con N_{acc}

Он противопоставил их варварству гуманную заботу о ценностях истории.
Данный процесс он противопоставляет функционированию динамических систем.
Он противопоставил незаконным действиям власти свои законные действия.
Он противопоставил естественнонаучную парадигму и гуманитарную.

V N_x, NV_{q, r pl}... // V N_x, NV_{aq, ar pl}... Ø_q, Ø_r → V N_{nom} N_{acc}

Он противопоставляет данные явления/преобразования.

V N_x, N_{aq} Ø_q, N_{ar} Ø_r → V N_{nom} N_{acc} N_{dat}
V N_{nom} N_{acc} Con N_{acc}

Автор противопоставляет Татьяну Онегину.
Я противопоставляю «мужчину неразведённого» и многодетного.
Он противопоставляет святых Франциска и Бонавентуру.

V N_x, N_{aq, ar pl} Ø_q, Ø_r → V N_{nom} N_{acc}

Он противопоставляет данные примеры.

ПРОЯСНИТЬ, ПРОЯСНЯТЬ

польск. *wyjaśniać, wyjaśnić*

болг. *обяснявам, обясня*

P (p, x, q)

V V_p..., N_x, V_q... → V Pron Con V N_{dat} (Pron) Con V

То, что мы прочитали документацию, прояснило нам, как происходил процесс.

V NV_p..., N_x, V_q... // V NV_{ap}... Ø_p, N_x, V_q... → V N_{nom} N_{dat} (Pron) Con V

Голосование по палестинскому вопросу прояснило нам, как относится мировое сообщество к тому, что происходит в Газе.

Исследование ископаемых прояснило нам, как группа динозавров эволюционировала.

Голосование по палестинскому вопросу проясняет, как относится мировое сообщество к тому, что происходит в Газе.

Исследование ископаемых проясняет, как одна группа динозавров эволюционировала.

V NV_p..., N_x, NV_q... → V N_{nom} N_{dat} N_{acc}

Голосование по палестинскому вопросу прояснило нам отношение мирового сообщества к тому, что происходит в Газе.

Исследование ископаемых прояснило нам эволюцию динозавров.

Убийство Бориса Немцова во многом прояснило ситуацию в стране.
Общение Лукашенко с прессой не прояснило ближайшего будущего Беларуси.
Следствие прояснило обстоятельства и план убийства Немцова.

$V N_{ap} \emptyset_p, N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} N_{dat} (Pron) Con V$

Документы прояснили нам (то), как определяются отпускные цены.
Письмо прояснило нам, как новая Microsoft будет отличаться от прежней компании.
Письмо не проясняет, как новая Microsoft будет отличаться от прежней компании.

$V N_{ap} \emptyset_p, N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom} N_{dat} N_{acc}$

Древнее млекопитающее прояснило эволюцию среднего уха.
Документы прояснили нам принцип определения цен.

РАЗБИРАТЬ, РАЗОБРАТЬ

польск. *rozumieć; zrozumieć*

болг. *разбирам, разбира*₁

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} Con V$

Он разобрал, как действовали преступники.
Я скоро бы разобрал, кто эти люди, ведущие спор ночью, в глухом месте.
И мне кажется, что если мы начнём так разбирать, что нельзя сделать того или другого, потому что оно не идеально чисто, то мы никогда не сделаем ничего.
Он уже не разбирал, что это чужие люди, что уже ночь.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Он разобрал шахматную партию.
Следователи разобрали все дела.
Я с трудом разобрал их шёпот.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Он разобрал Раскольникова.

РАЗБИРАТЬСЯ, РАЗОБРАТЬСЯ

польск. *znać się; poznać się*

болг. *разбирам, разбира*₃

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} Pron Con V$

Он разбирается в том, как работает ДНС.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{loc}$

Он разбирается в работе ДНС.
Он здорово разбирается в статистике.
Он разбирается в жизни.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{loc}$

Он разбирается в компьютерах.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

неакт. Он [толковый] – разбирается.

РАЗВЕДЫВАТЬ, РАЗВЕДАТЬ

польск. [wywiadywać się, wywieźć się]

болг. *разузнавам, разузная*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} Con V$

Тема развела, что у Василисы есть своя особая еда.

Шухов невольно разведал, что Цезарь получил колбасу.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Дюма разведал секреты готовки стерляди на Волге.

Я разведал их планы.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{loc}$

Спозаранок он разведал про незваных гостей.

РАЗГАДЫВАТЬ, РАЗГАДАТЬ

польск. *odgadywać, odgadnąć*

болг. *отгатвам, отгатна; разгадавам, разгадая; разгатвам, разгатна*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} (Pron) Con V$

Он разгадал то, что фальсификаторы надеялись скрыть навеки.

Эдвард Радзинский разгадал, кто убил Моцарта.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Он разгадал тайну водяных знаков.

Я разгадал их планы.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Они разгадывают его самого.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

неакт. [Жизнь такова: один загадывает], другой разгадывает.

РАЗГЛЯДЕТЬ

польск. [dojrzeć, dostrzec]

болг. [сързря]

Р (х, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V$ *Он разглядел, что в стране кризис.* $V N_x, V_q \dots NV_{aq} \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V N_{acc}$ *В том, что происходило в стране, он разглядел признаки приближающегося кризиса.* $V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *ЦБ разглядел кризис.**Эксперт разглядел отставание.* $V N_x, NV_{aq} \dots NV_{pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc} N_{acc}$ *Степашин разглядел в санкциях Запада попытку сменить власть.* $V N_x, N_{aq} NV_{pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc} N_{acc}$ *В Иване он разглядел черты нового человека.* $V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc} N_{acc}$ *В ней он наконец разглядел женщину.***РАЗГРАНИЧИВАТЬ, РАЗГРАНИЧИТЬ**

польск. rozgraniczać, rozgraniczyć

болг. разграничавам, разгранича

Р (х, q, r)

 $V N_x, V_q \dots, V_r \dots \rightarrow V N_{nom} (\text{Pron}) \text{ Con } V$ *Он разграничивает то, что знал раньше, от того, что узнал сейчас.* $V N_x, V_q \dots, NV_r \dots // V N_x, V_q \dots, NV_{ar} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} (\text{Pron}) \text{ Con } V$ *Он разграничивает то, что знал раньше, от новых знаний.**Он разграничивает свои достижения, от достижений других.* $V N_x, NV_q \dots, V_r \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q, V_r \dots \rightarrow V N_{nom} (\text{Pron}) \text{ Con } V$ *Он разграничивает старые знания от того, что узнал сейчас.**Он разграничивает преступные действия от того, как они могут интерпретироваться в СМИ.* $V N_x, NV_q \dots, NV_r \dots // V N_x, NV_q \dots \emptyset_q, NV_r \dots // V N_x, NV_q \dots, NV_r \dots \emptyset_r // V N_x, NV_q \dots \emptyset_q, NV_r \dots \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep } N_{gen}$ $V N_{nom} N_{acc} \text{ Con } N_{acc}$ *Владимир Соловьёв разграничивал «старое» славянофильство от «нового».**Он разграничивает рассмотрение теоретических вопросов от рассмотрения истории вопроса.**Он разграничивает отсутствие симптомов и факт их латентности.*

$$V N_x, NV_{q, r pl} \dots // V N_x, NV_{aq, ar pl} \dots \emptyset_q \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Она разграничивала понятия *praescientia* и *praedestinatio* / эти изменения.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep } N_{gen}$$

Они строго разграничивают рабочую зону от спальной зоны.

$$V N_x, N_{aq, ar pl} \emptyset_q \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Они строго разграничивают рабочую и спальную зоны.

РАЗДУМЫВАТЬ₁, РАЗДУМАТЬ₁

польск. *rozmyślać się, rozmyślić się*

болг. *размислям₂, размисля₂*

P (x, q)

$$V N_x, VI_q \dots \rightarrow V N_{nom} VI$$

Гурьев раздумал нас провожать.

Догнав их, он раздумал останавливаться.

Лэри всё же раздумывает бросать второй снежок.

$$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$$

неакт. Иван [такой: он засомневается, но не] раздумает.

неакт. Иван [такой: сначала предложит, потом] раздумает.

неакт. Иван [Иван такой:] он [никогда не] раздумает.

неакт. Иван [такой: возьмёт и] раздумает.

РАЗДУМЫВАТЬ₂

польск. *rozmyślać*

болг. *размислям₂; размишлявам*

P (x, q)

$$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V$$

Она раздумывает, как бы не потеряться.

Она раздумывает, как удобнее меня пнуть.

Прапорщик раздумывает, отдавать честь или нет.

И пока он раздумывает, чему же верить.

$$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{instr}$$

Пока правительство раздумывает над созданием национального резерва нефти.

И пока глава государства раздумывает над ответом / над положением.

$$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$$

акт. Алик раздумывает.

акт. Он раздумывает, [упираясь глазами в список].

акт. [Пока] полковник раздумывает.

РАЗЛИЧАТЬ, РАЗЛИЧИТЬ₁польск. *rozdźniać, rozróżnić*болг. *различавам₁, различа₁*

Р (х, q, r)

 $V N_x, V_q, \dots, V_r \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con V Pron Con V}$ $V N_{nom} \text{ Pron Con V Prep Pron Con V}$ *Н. Б. Зейдер различает то, как понимается общий объект гражданского процессуального правоотношения, и то / от того, как понимается специальный объект.* $V N_x, NV_q, \dots, NV_r \dots // V N_x, NV_q \dots \emptyset_q, NV_r \dots // V N_x, NV_q, \dots, NV_r \dots \emptyset_r // V N_x, NV_q \dots \emptyset_q, NV_r \dots \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep } N_{gen}$ $V N_{nom} N_{acc} \text{ Con } N_{acc}$ *Он не различает в принимаемой им судьбе её даров от её ударов.**Он различает пороки от добродетели.**Он различает пороки и добродетели.**Он плохо различает бизнес и криминал.**Он различает предсказуемые следствия и непредсказуемые (следствия).**Он не различает преступные действия от непроступных.* $V N_x, NV_{q, r pl} \dots // V N_x, NV_{aq, ar pl} \dots \emptyset_q, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *Рыжая полёвка различает цвета.**При этом он очень хорошо различает сложности жизни.**Сфинкс не различает выражений их лиц.**Апресян различает пять уровней речевой культуры общества.* $V N_x, N_{aq, ar pl} NV_{q, r} \dots \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep } N_{loc}$ *Он их различает по составу.* $V N_x, N_{aq} \emptyset_q, N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep } N_{gen}$ $V N_{nom} N_{acc} \text{ Con } N_{acc}$ *Он различает праведных и неправедных.**Он различает табак от махорки.**Сладкие апельсины можно, не пробуя, различать от горьких по форме листьев.* $V N_x, N_{aq, ar pl} \emptyset_q, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *Он различает иностранных студентов.**Противник различает стандартно маскированные шлемы.*

РАЗЛИЧАТЬ₂, РАЗЛИЧИТЬ₂

польск. [wyodrębniać, wyodrębnić]

болг. различавам₂, различа₂

Р (х, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} (Pron) Con V$

Она различает наконец, что говорит Аскеров.

 $V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

И вдруг мне показалось, что я ясно различаю голос Корнилова.

Она различает свет.

При этом он очень хорошо различает сложности жизни.

 $V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Он не мог только шить, его глаза не различали иголку.

Он слабо различает его слова.

Она слабо различает лица.

РАЗМЕЧАТЬСЯ

польск. rozmarzyć się

болг. разбленувам се; размечтая се

Р (х, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} (Pron) Con V$

Я размечтался, что ты хочешь разделить одиночество с симпатичным мужчиной.

Я молилась, а потом размечталась, что если б её встретила, все волосы бы крашенные повывёргивала ей.

Она размечталась, что хорошо бы сделать посадки не только на улице, а и дальше.

 $V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{loc}$

Мы размечтались о будущей кисельной жизни.

Я размечтался о поездке в США.

 $V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{loc}$

Она размечталась о Риме.

 $V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. Машина размечталась.

РАЗМЫШЛЯТЬ, РАЗМЫСЛИТЬпольск. *rozważać, rozważyć; rozmyślać*болг. *размишлявам; размислям₁, размисля₁*

P (x, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V$ *Он размышлял о том, какой им устроят приём, когда они с победой вернутся в город.* $V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$ *Он размышлял о несовершенстве современной физической картины мира.**Паши размышлял о новых встречах.* $V N_x, N_{aq} NV_{pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc} \text{ Prep Prep } N_{loc}$ *Он размышлял о ней как о чём-то хорошем.* $V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$ *Он размышлял об Ольге.* $V N_{x, aq \text{ pl rec}}, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom \text{ pl}} \text{ друг о друге}$ *Молодые люди размышляют друг о друге.* $V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$ *неакт. Он [много] размышляет.***РАЗМЫШЛЯТЬСЯ, РАЗМЫСЛИТЬСЯ**польск. *rozważać, rozważyć; rozmyślać*болг. *размишлявам; размислям₁, размисля₁*

P (x, q)

 $V V_q \dots, N_x \rightarrow V (\text{Pron}) \text{ Con } V N_{dat}$ *Мне хорошо размышлялось о том, что Маша вернётся и всё будет хорошо.**Мне хорошо размышлялось о том, как мы будем вместе.* $V NV_q \dots, N_x // V NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V \text{ Prep } N_{acc} N_{dat}$ *Мне хорошо размышлялось о будущем.**Нам хорошо размышлялось о разных совпадениях.* $V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V \text{ Prep } N_{loc} N_{dat}$ *Мне хорошо размышлялось о новом моторе.**Здесь хорошо размышляется о двигателях.* $V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{dat}$ *неакт. [Лучше всего] мне размышлялось [на воздухе].**акт. [На воздухе] мне [хорошо] размышлялось.**акт. [Однако] размышлялось ему [как-то вяло, лениво].**акт. [Как-то так] размыслилось.*

РАЗНЮХИВАТЬ, РАЗНЮХАТЬ

польск. [wywiadywać się, wywiedzieć się]

болг. *разузнавам, разузная*

Р (х, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V$ *Я разнюхал, что в доме напротив живёт один противный старикашка-профессор.*

$$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \\ V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc} \\ V N_{nom} \text{ Prep } N_{acc}$$
*Она разнюхала следы взрывчатки.**Она разнюхала про новую его пессию.**Разнюхал он про наше несчастье.**Он уже кое-что разнюхал о коммерческой деятельности депутата.* $V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *Любка разнюхала адрес.**Артиллеристы разнюхали склады с водкой.* $V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$ *неакт. Она [такая: всегда] разнюхает.***РАЗРЕШАТЬ, РАЗРЕШИТЬ**

польск. [rozwiązywać, rozwiązać]

болг. *разрешавам, разреша*

Р (х, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V$ *Филологи разрешили, что хороший слог вовсе не то, что фразистая шумиха слов.* $V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *Он разрешил существенный для нации вопрос.***РАЗУВЕРЯТЬСЯ, РАЗУВЕРИТЬСЯ**

польск. [tracić/stracić wiarę]

болг. [загубвам/загубя вяра]

Р (х, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V$ *Я разуверился в том, что он не тронулся.**Он разуверился, что дожждётся.*

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$

Они разуверились в медицине.

$V N_{x, aq \text{ pl rec}}, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom \text{ pl}} \text{ друг в друге}$

Молодые люди разуверились друг в друге.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$

Он разуверился в Денисе.

Читатели разуверились в Солженицыне.

РАЗУЗНАВАТЬ, РАЗУЗНАТЬ

польск. [wywiadywać się, wywieźć się]

болг. *разузнавам, разузная*

P (x, y, q)

$V N_x, N_y, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen} \text{ Con } V$

Гриша разузнал у соседки, что она обожает пить чай.

Она разузнала у этого резкого человека, почему её вызывают.

Я обязательно разузнаю насколько эта перверсия соответствует общей тенденции.

Они ходили по кабинетам и разузнавали, что к чему.

$V N_x, \emptyset_y, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V$

Гриша разузнал, что она обожает пить чай.

$V N_x, N_y, NV_q \dots // V N_x, N_y, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen} N_{acc}$

$V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen} \text{ Prep } N_{acc}$

$V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen} \text{ Prep } N_{loc}$

Он разузнал у прохожего обстановку в городе.

Это я разузнал у моего спутника.

Он разузнал у прохожего про обстановку в городе.

Я разузнаю у знакомых о его судьбе.

$V N_x, \emptyset_y, NV_q \dots // V N_x, \emptyset_y, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

$V N_{nom} \text{ Prep } N_{acc}$

$V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$

Он разузнал обстановку в городе.

Я разузнаю о его судьбе.

Он разузнал о его планах.

$V N_x, N_y, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen} \text{ Prep } N_{acc}$

$V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen} \text{ Prep } N_{loc}$

Он разузнал у старухи про цыганку.

Гриша разузнал у старухи об Аксинье.

Я разузнал у знакомых про эту старуху.

$V N_{x, aq} pl rec, \emptyset_r, \emptyset_q V N_{nom} pl друг о друге$
Молодые люди разузнали друг о друге.

$V N_x, \emptyset_r, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{acc}$
 $V N_{nom} Prep N_{loc}$

Гриша разузнал об Аксинье.
Он разузнал про эту старуху.

РАЗУМЕТЬ₁

польск. *rozumieć*

болг. *разбирам₁*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} Con V$

Всяк разумеет, что с маленькой Шёлковой горки большую видать.
Они тоже не особо разумеют, что мне вменить.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Не разумеет моего языка.
Он разумел дух их и смысл.
Я разумею меры против раскола.
Я разумею осмысление моей ситуации.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Сытый голодного не разумеет.
Богатые не разумеют философов.

РАЗУМЕТЬ₂

польск. [*traktować*]

болг. [*претипрам*]

P (x, q, r)

$V N_x, NV_q \dots, NV_r \dots // V N_x, NV_q \dots \emptyset_q, NV_r \dots // V N_x, NV_q \dots, NV_r \dots \emptyset_r // V N_x, NV_q \dots \emptyset_q, NV_r \dots \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} Prep N_{instr} N_{acc}$

Он разумеет под художественностью комплекс средств.
Под личной жизнью Феликс разумел попойки.
Под политикой я разумею умение образовывать связи между людьми.
Под неродственностью мы разумеем «гражданственность».

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} Prep N_{instr} N_{acc}$

Под слободой разумели посёлок или группу посёлков.
Под этим названием Анна Ивановна разумела Олегова коня.

РАЗУМЕТЬ₃польск. *[mieć na myśli]*болг. *[има́м предвид]*

Р (х, q)

 $V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *Макаров разумел соавторство поколений в преобразовании планеты.**Может быть, он разумел войну, которая у всех на уме, если не на языке?**И когда он говорит о вере, он всегда разумеет веру народа, не столько веру Церкви.* $V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *Сей город – разумею Санкт-Питер-Бурх – смешон мне.**Он разумел самого себя.**Я разумею книжку о санскрите на английском языке.**Он разумел, по-видимому, мать и Марфушу.***РАЗУЧИВАТЬ, РАЗУЧИТЬ**польск. *uczyć się; nauczyć się*болг. *уча; научавам_р, науча₁*

Р (х, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ (Pron) Con } V$ *Вот он с нами и разучивал, как делать приём мяча в волейболе.**Он разучивал, как перевести на немецкий язык названия старинных кубков.* $V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *Студенты разучивали брейк-данс.**Маша разучивала роли.**Она всё разучивала медленное, прекрасное начало «Лунной сонаты».**Спортсмены разучивают тройные прыжки.* $V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *Вот уже два месяца он разучивал эту вещь.***РАЗЪЯСНЯТЬ, РАЗЪЯСНИТЬ**польск. *wyjaśniać, wyjaśnić*болг. *разяснявам, разясня*

Р (р, х, q)

 $V V_p \dots, N_x, V_q \dots \rightarrow V \text{ Pron Con } V N_{dat} \text{ (Pron) Con } V$ *То, что мы прочитали документацию, разъяснило нам, как происходил процесс.**То, что мы прочитали документацию, разъясняет, как происходил процесс.*

$V V_p..., N_x, NV_q... // V V_p..., N_x, NV_{aq}... \emptyset_q \rightarrow V \text{ Pron Con } V N_{dat} N_{acc}$

То, что мы прочитали документацию, разъяснило нам ситуацию.

То, что написано в документе, разъясняет нам его действия.

$V NV_p..., N_x, V_q... // V NV_{ap}... \emptyset_p, N_x, V_q... \rightarrow V N_{nom} N_{dat} (\text{Pron}) \text{ Con } V$

Голосование по палестинскому вопросу разъяснило нам, как относится мировое сообщество к тому, что происходит в Газе.

Исследование ископаемых разъяснило нам, как группа динозавров эволюционировала.

$V NV_p..., N_x, NV_q... \rightarrow V N_{nom} N_{dat} N_{acc}$

Голосование по палестинскому вопросу разъяснило нам отношение мирового сообщества к тому, что происходит в Газе.

Исследование ископаемых разъяснило нам эволюцию динозавров.

Убийство Бориса Немцова во многом разъяснило ситуацию в стране.

Общение Лукашенко с прессой не разъяснило ближайшего будущего Беларуси.

Следствие разъяснило обстоятельства и план убийства Немцова.

$V N_{ap} \emptyset_p, N_x, V_q... \rightarrow V N_{nom} N_{dat} (\text{Pron}) \text{ Con } V$

Документ разъяснил нам, как определяются отпускные цены.

$V N_{ap} \emptyset_p, N_x, NV_q... \rightarrow V N_{nom} N_{dat} N_{acc}$

Документ разъяснил нам принцип определения цен.

Письмо разъяснило нам, как новая Microsoft будет отличаться от прежней компании.

Письмо не разъясняет, как новая Microsoft будет отличаться от прежней компании.

Древнее млекопитающее разъяснило эволюцию среднего уха.

РАЗЪЯСНЯТЬСЯ, РАЗЪЯСНИТЬСЯ

польск. *wyjaśnić się, wyjaśnić się*

болг. *изяснявам се, изясня се*

P (x, q)

$V V_q..., N_x \rightarrow V (\text{Pron}) \text{ Con } V N_{dat}$

Нам разъяснилось, что ЦАГИ – институт гидродинамический.

Нам вовремя разъяснилось, что это мать хозяина направила родственника в город.

$V NV_q..., N_x // V NV_{aq}... \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{dat}$

Ситуация нам разъяснилась.

А вскоре разъяснилась причина стрельбы.

Нам наконец разъяснилась разгадка.

Нам разъяснилось и разнообразие слухов.

РАСКАПЫВАТЬ, РАСКОПАТЬпольск. *wynajdować, wynaleźć*болг. *издирвам, издирия; изнамирам, изнамеря*

P (x, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V$ *Он раскопал, что где-то в Анголе есть огромный рудник бокситов.* $V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *Он раскопал признаки осознанности.**Он раскопает в кэше Яндекса порочащую информацию.***РАСКЛАССИФИЦИРОВАТЬ₁**польск. *sklasyfikować₁*болг. *класифицирам₁*

P (x, q)

 $V N_x, NV_{qpl} \dots // V N_x, NV_{aqpl} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *Он расклассифицировал случаи заболевания.**Она расклассифицировал движения.* $V N_x, N_{aqpl} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *Учёный расклассифицировал растения.**Лингвист расклассифицировал слова.**Он расклассифицировал слова.***РАСКЛАССИФИЦИРОВАТЬ₂**польск. *sklasyfikować₂*болг. *класифицирам₂*

P (x, q, r)

 $V N_x, NV_q \dots, NV_r \dots \emptyset_r // V N_x, NV_q \dots_q, NV_r \dots \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep } N_{acc} // V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep } N_{acc} \text{ Con } N_{acc}$ *Все подходы к идеям реформирования медиасистемы в Великобритании Куран расклассифицировал по следующим типам.**В. К. Бабаев расклассифицировал правовые презумпции на общеправовые, межотраслевые и отраслевые.* $V N_x, N_{aq} \emptyset_q, N_{ar} \emptyset_r \dots \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep } N_{acc} \text{ Con } N_{acc}$ *Детали машин Спиридонов расклассифицировал на «основные» и «вспомогательные».* $V N_x, N_{aq} \emptyset_q, NV_{rpl} \dots \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep } N_{acc}$ *Он расклассифицировал детали машин на типы.*

РАСКРЫВАТЬ₁, РАСКРЫТЬ₁польск. *odkrywać, odkryć*болг. *разкривам₁, разкрия₁*

P (x, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} Con V$

Мы раскрыли, что несколько молодых женщин из старых семей сумели проникнуть в окружение руководителей партии, чтобы их отравить.

 $V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Он раскрыл смысл учебной деятельности.

Раскрыл Шерлок Холмс это сложное дело.

В 1998 г. японская полиция раскрыла сеть подпольных банков.

Я раскрыл их замысел.

РАСКРЫВАТЬ₂, РАСКРЫТЬ₂польск. *[ujawniać, ujawnić]*болг. *[откривам, открия]*

P (p, x, q)

 $V V_p \dots, N_x, NV_q \dots // V V_p \dots, N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V Pron Con V N_{dat} N_{acc}$

То, что написано в документе, раскрывает нам его действия / его мотивы.

 $V NV_p \dots, N_x, V_q \dots // V NV_{ap} \dots \emptyset_p, N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} N_{dat} Con V$

Материалы раскрыли нам, что несколько молодых женщин сумели проникнуть в окружение руководителей партии.

 $V N_{ap} \emptyset_p, N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} N_{dat} (Pron) Con V$

Письмо раскрыло нам, как осуществляются поставки махинуаны.

$$V NV_p \dots, N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom} N_{dat} N_{acc}$$

$$V N_{nom} N_{acc} Prep N_{acc}$$

Пьеса так же раскрывает нам драму российской жизни, как и классика.

Анализ раскрывает нам его нечистоплотную деятельность.

Пьеса так же раскрывает драму российской жизни, как и классика.

Материалы раскрывают его нечистоплотную деятельность.

Это мне раскрыло мир как что-то целое, глубокое, значительное.

$$V N_{ap} \emptyset_p, N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom} N_{dat} N_{acc}$$

$$V N_{nom} Prep N_{instr} N_{acc}$$

Евангелие раскрывает перед нами образ человека в полном его масштабе.

Тепловые лучи легко раскрывают нам подобный обман.

Евангелие раскрывает образ человека в полном его масштабе.

Тепловые лучи легко раскрывают подобный обман.

РАСКУСЫВАТЬ, РАСКУСИТЬ

польск. *rozgryzać, rozgryźć*болг. *разкривам₁, разкрия₁*

Р (x, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V$ *Карден сразу раскусил, что эти «продюсеры» были обыкновенными проходимицами.**Публика раскусила, что новая поросль комиков не умеет рассмешить их.* $V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *Он раскусил бы нашу хитрость.**Она раскусила обман.* $V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *Я давно раскусил тебя.**Оперативники раскусили шайку.*

РАСПОЗНАВАТЬ, РАСПОЗНАТЬ

польск. *rozpoznawać, rozpoznać*болг. *разпознавам, разпозна*

Р (x, q, r)

 $V N_x, V_q \dots, V_r \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V \text{ Con } V$ *По тому, как он говорил, я распознала, что он всё знает.* $V N_x, NV_q \dots, V_r \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q, V_r \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep Pron Con } V N_{acc}$ *В том, что было изображено на картине, она распознала намёк/правду.* $V N_x, NV_q \dots, NV_r \dots // V N_x, NV_q \dots \emptyset_q, NV_r \dots // V N_x, NV_q \dots, NV_r \dots \emptyset_r // V N_x, NV_q \dots \emptyset_q, NV_r \dots \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc} N_{acc}$ *В его движениях она распознала желание понравиться.**В её словах Коля распознавал подспудный страх умудрённой жизнью женщины.**В свечении глазных яблок доктор распознал симптомы болезни.**В словах Клавы я распознал желание оправдаться.* $V N_x, N_{pq} \emptyset_{vq}, NV_r \dots // V N_x, N_{pq} \emptyset_{vq}, NV_{ar} \dots \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc} N_{acc}$ *В его движениях она распознала иностранца.* $V N_x, NV_q \dots, N_{ar} \emptyset_r // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \quad V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc} N_{acc}$ *Он распознавал птиц по окраске и голосам.**В этом чиновнике он распознал квинтэссенцию бюрократической мысли.**Миша распознал машину по запаху.* $V N_x, N_{ar} N_{pq} \emptyset_{vq}, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc} N_{acc}$ *В незнакомце она распознала бывшего соседа.*

$V N_{x, aq \text{ pl rec}}, NV_r \rightarrow V N_{\text{nom}} \text{ друг друга } Prep N_{\text{instr}}$

Они распознали друг друга по голосам.

$V N_{x, aq \text{ pl rec}}, \emptyset_q, \emptyset_r \rightarrow V N_{\text{nom}} \text{ друг друга}$

Они распознали друг друга.

РАСПУТЫВАТЬ, РАСПУТАТЬ

польск. *rozwikływać, rozwikłać*

болг. *разкривам, разкривя*

P (x, q)

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{\text{nom}} N_{\text{acc}}$

Он распутал эту путаницу.

Он распутал противоречия.

Он распутал десятки афер.

РАССМАТРИВАТЬ, РАССМОТРЕТЬ

польск. *rozpatrywać, rozpatrzeć/rozpatrzyć*

болг. *разглеждам, разгледам*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{\text{nom}} N_{\text{acc}}$

Он рассматривает, что следует ему сказать.

Он рассматривает, что собой представляет эксперимент, каковы его функции.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{\text{nom}} N_{\text{acc}}$

Сейчас он рассматривает задачу расчёта размерных цепей.

Он рассматривает проблему дедуктивной деятельности.

Он рассматривает и такое решение.

$V N_x, NV_{aq} \dots NV_{Pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{\text{nom}} N_{\text{acc}} Prep N_{\text{acc}}$

$V N_{\text{nom}} N_{\text{acc}} Prep N_{\text{gen}}$

Он рассматривает информацию как содержание какого-либо сообщения.

Правительство рассматривает партнёрство с Индией в качестве одного из важнейших приоритетов своей внешней политики.

Специалисты рассматривают интернет-торговлю как диверсификацию услуг.

Философ всегда рассматривал время как нечто абсолютное.

Гольдберг рассматривал эволюцию как явление, имеющее нравственный аспект.

Платон рассматривал музыку как важнейшее средство воздействия на человека.

$V N_x, NV_{aq} \dots Adj_{Pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{\text{nom}} N_{\text{acc}} Prep Adj_{\text{acc}}$

Правительство рассматривает углубление партнёрства с Индией как необходимое.

$V N_x, N_{aq} NV_{Pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Prep N_{acc}$

*Работы [2, 3] он рассматривает лишь как приближение к этой проблеме.
Немцы рассматривают Россию как очень перспективный рынок.*

$V N_x, N_{aq} Adj_{Pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Prep Adj_{acc}$

Он рассматривает этот текст как экстремистский.

$V N_x, N_{aq} N_{Pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} N_{instr}$
 $V N_{nom} N_{acc} Prep N_{acc}$

*Главным связующим центром мы рассматриваем ООН и её Совет Безопасности.
ООН и её Совет Безопасности мы рассматриваем как главный связующий центр.
Рим рассматривал Париж как врага.
Японцы рассматривали колонию как сборочный цех.
Я рассматриваю детей как часть моей семьи.*

РАССУЖДАТЬ, РАССУДИТЬ

польск. *rozważać, rozważyć; zastanawiać się, zastanowić się*
болг. *разсъждавам, разсъдя*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} Prep Pron Con V$

Душка рассуждала о том, что её имя редкое даже для Югославии.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{loc}$

Он рассуждал о мотивах преступления / о преступных действиях.

$V N_x, NV_{aq} \dots NV_{Pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} Prep N_{loc} Prep Prep N_{loc}$

*Третьи рассуждают о войне как о событии, совершенно не зависящем от воли людей.
Все эти господа рассуждают о литературе как о каком-то ремесле.*

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{loc}$

Он рассуждал о книгах.

$V N_x, N_{aq} N_{Pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} Prep N_{loc} Prep Prep N_{loc}$

Он рассуждает о Геракле как о герое.

$V N_{x, aq pl rec} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom pl} друг о друге$

Молодые люди рассуждали друг о друге.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. *Он рассуждал сам с собой.*

неакт. *Он много рассуждает.*

РАССЧИТЫВАТЬпольск. *liczyć*болг. *разчитам*

Р (х, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ (Pron) Con } V$ *Они рассчитывают на то, что технология упростит создание подобных устройств.**Мы рассчитываем, что директорат станет инструментом поддержки КТК.* $V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{acc}$ *Они рассчитывают на государственное финансирование в соответствующем объёме.**Они рассчитывают на предоставление отсрочки или рассрочки.* $V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{acc}$ *Она рассчитывала на Ирину.**Ещё 17% рассчитывают на общежития.***РАСФАНТАЗИРОВАТЬСЯ**польск. [*rozwfantazjować się*]болг. *разфантазирам се*

Р (х, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ (Pron) Con } V$ *На 11-ти страницах я расфантазировался о том, как атомная энергия будет во всех областях деятельности служить человеку.* $V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$ *Или это я вновь расфантазировался о чём-то от земли отрешённом.**Я расфантазировался о моей неотразимости.**Маша расфантазировалась о новых поездках.* $V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$ *Он расфантазировался о гордом, свободном и дружном народе.**Он расфантазировался о разнообразных игрушках, которых не было в его детстве.* $V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$ *акт. Бережков опять расфантазировался.**акт. Что-то я расфантазировался.*

РАСФИЛОСОФСТВОВАТЬСЯ**польск.** [rozfilozofować się]**болг.** *разфилософствам се***Р** (х, q)**V N_x, V_q... → V N_{nom} Prep Pron Con V***Они расфилософствовались о том, что является для человека высшим счастьем.***V N_x, NV_q... // V N_x, NV_{aq}... Ø_q → V N_{nom} Prep N_{loc} // V N_{nom} Prep N_{gen}***Он расфилософствовался о медицине.**Он расфилософствовался о смысле жизни.**Я расфилософствовалась по поводу теории малых дел.**Я расфилософствовался по поводу преобразований.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom} Prep N_{loc}***Он слишком расфилософствовался о нижнем белье.***V N_x, Ø_q → V N_{nom}***акт. Ты [что-то чересчур] расфилософствовался.**акт. [Ох, что-то] расфилософствовался.**акт. [Ну, понесло, ну], расфилософствовался!***РАСШИФРОВЫВАТЬ, РАСШИФРОВАТЬ****польск.** *rozszyfrowywać, rozszyfrować***болг.** *разгадавам, разгадая***Р** (х, q)**V N_x, V_q... → V N_{nom} N_{acc}***Он расшифровал, что имеется в виду под понятием «все расходы».***V N_x, NV_q... // V N_x, NV_{aq}... Ø_q → V N_{nom} N_{acc}***Они расшифровали реплики.**Он расшифровал сигналы.**Он расшифровал разговор с Кузьмой.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom} N_{acc}***Расшифровал пометки.**Он расшифровал второго «беса».*

РЕФЛЕКСИРОВАТЬпольск. [*mieć refleksje*]болг. [*рефлексирам*]

P (x, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V$ *Он рефлексирует по поводу того, что им не устроят приём.* $V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$ *Они рефлексировали по поводу неоднозначного тбилисского визита.**Он не рефлексирует над своим мышлением о страхе.* $V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$ *Он рефлексирует по поводу Тамары.* $V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$ *акт. [Потом] Гришковец [долго] рефлексировал.**неакт. [Её замечательное свойство в том, что] она не рефлексирует.**неакт. Я [постоянно] рефлексирую.***РЕШАТЬСЯ, РЕШИТЬСЯ**польск. [*decydować się; zdecydować się*]болг. [*решавам се, реша се*]

P (x, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V$ *Наконец он решился, что брать.* $V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{acc}$ *Он решился на такой подход.**Она решилась на развод.**Она решилась на дискуссию.**Ради него она и в самом деле могла решиться на преступление.* $V N_x, VI_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ VI.}$ *Я решилась сказать, что никогда не соглашусь быть его женою.**Она всё же решилась ему позвонить.* $V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{acc}$ *Они решились на ребёнка.**Как вы решились на такое количество детей?*

РИСОВАТЬСЯ

польск. [przedstawić się w czyjejs wyobraźni]

болг. [представям се във въображение на някого]

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ Con } V N_{\text{dat}}$

Мне рисовалось, что со временем я поступлю в Академию Генерального штаба.

Им рисовалось, что вот сейчас будут высокие баррикады с красными флагами.

$V NV_q \dots N_x \rightarrow V N_{\text{nom}} N_{\text{dat}}$

Ему рисовалась новая ослепительная жизнь.

Ему рисовалась свобода.

$V NV_{\text{aq}} \dots NV_{\text{pq}} \dots \emptyset_{\text{Vq}}, N_x \rightarrow V N_{\text{nom}} N_{\text{instr}} N_{\text{dat}}$

События вокруг рисовались ему каким-то кошмарным сном.

Жизнь рисовалась ему сплошным праздником.

$V N_{\text{aq}} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{\text{nom}} \text{ Prep } N_{\text{loc}}$

В его уме рисовался начальник базы.

Между этими заботами рисовалось ему прекрасное лицо Ольги.

Ему рисовался тенистый сад, дорогой флигель, Ольга.

СВЯЗЫВАТЬ, СВЯЗАТЬ

польск. powiązać; kojarzyć; skojarzyć

болг. [свързвам, свързва]

P (x, q, r)

$V N_x, V_q \dots, V_r \dots \rightarrow V N_{\text{nom}} \text{ Pron Con } V \text{ Prep Pron Con } V$

То, как устроено наше пространственное мышление, он связывает с тем, как мы понимаем мир вокруг нас.

$V N_x, NV_q \dots, V_r \dots // V N_x, NV_{\text{aq}} \dots \emptyset_q, V_r \dots \rightarrow V N_{\text{nom}} N_{\text{acc}} \text{ Prep Pron Con } V$

Он связывает пространственное мышление / пространство с тем, как мы понимаем мир вокруг нас.

$V N_x, V_q \dots, NV_r \dots // V N_x, V_q \dots, NV_{\text{ar}} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{\text{nom}} \text{ Pron Con } V \text{ Prep } N_{\text{instr}}$

То, как устроено наше пространственное мышление, он связывает с нашим пониманием мира / с историей.

$V N_x, NV_q \dots, NV_r \dots // V N_x, NV_q \dots \emptyset_q, NV_r \dots // V N_x, NV_q \dots, NV_r \dots \emptyset_r // V N_x, NV_q \dots \emptyset_q, NV_r \dots \emptyset_r \rightarrow V N_{\text{nom}} N_{\text{acc}}$

Многие связывают такой резкий качественный рост террористических ударов по России с кремлёвским объявлением мира.

Повышение цен на билеты эксперты связывают с реформой МПС.

Он связывает пространственное мышление с нашим пониманием мира.

Он связывает сегодняшний конфуз с его психологическими проблемами.

$V N_x, NV_{q, r pl} \dots // V N_x, NV_{aq, ar pl} \dots \emptyset_q, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Он связывает эти явления/преобразования.

$V N_x, NV_q \dots, N_{ar} \emptyset_r // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Prep N_{instr}$

Появление прокуратуры в России связывают с Петром.

Люди связывают с ним все свои несчастья и беды.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, NV_r \dots // V N_x, N_{aq} \emptyset_q, NV_{ar} \dots \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Prep N_{instr}$

Петра связывают со строительством российского флота.

СДАВАТЬСЯ, СДАТЬСЯ

польск. *wydawać się, wydać się; zdawać się*

болг. *сторва се, стори се; струвам се*

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V Con V N_{dat}$

Сдаётся мне, что и здесь на патриотических струнах учредителей сыграли какие-то дополнительные обстоятельства.

Грачику сдавалось, что сегодня Кручинин раньше, чем следует, отказался от поисков.

Гоголю сдавалось, что он с часу на час глупеет, деревенеет.

СКОНЦЕНТРИРОВАТЬСЯ

польск. *skoncentrować się*

болг. *концентрирам се*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} Pron Con V$

Они сконцентрировались на том, сколько очков они могут выбить.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{instr}$

Он сконцентрировался на содержании.

Я сконцентрировался на подвижности тела.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{instr}$

Он сконцентрировался на себе.

Он сконцентрировался на противнике.

$V N_{x, aq pl rec}, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom pl} друг на друге$

Молодые люди сконцентрировались друг на друге.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. [Не мешайте] – я сконцентрируюсь.

СМЕКАТЬ, СМЕКНУТЬпольск. [łapać]; *połapać się*болг. *схващам, схвана*

Р (х, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V$ *Они смекнули, что со мной что-то не то.* $V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$ *Сороки смекнули о полном бессилии погружённого в болото маленького человечка.**Я смекнул о появлении нового человека.* $V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$ *Сразу смекнул насчёт датчика ОЖ.* $V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$ неакт. [*Плохо*] *смекаешь*.**СМЕКАТЬСЯ, СМЕКНУТЬСЯ**польск. [łapać]; *domyślać się; połapać się*болг. *схващам, схвана*

Р (х, q)

 $V V_q \dots, N_x \rightarrow V (\text{Pron}) \text{ Con } V N_{dat}$ *Мише быстро смекнулось, что, наверное, откормили какого-нибудь поросёнка по духовной части.**Ему смекнулось, что я играю, не стоит мешать.***СМЫСЛИТЬ**польск. *pojmować; rozumieć*болг. *разбирам₁*

Р (х, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V$ *Он уже смыслит, что к чему.**Он не смыслит, что говорит.**Они не смыслят, что там делается.* $V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$ *Ничего не смыслит в поэзии.**Ничего не смыслит в футболе.**Она ничего не смыслила в искусстве.**Он смыслит в технике.**Он смыслит в движении планет.*

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{loc}$

Он не смыслит в людях.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

неакт. Он не смыслит.

неакт. Смыслит человек [или не смыслит – это неважно].

СОБИРАТЬСЯ, СОБРАТЬСЯ

польск. *planować*

болг. *планувам; планирам*

P (x, q)

$V N_x, VI_q \rightarrow V N_{nom} VI$

Он собирается сидеть за компьютером.

Они собираются уезжать.

Он собирается продать его за 5 млрд. евро.

Они собираются вместе отведать первый кумыс в новом году.

СОМНЕВАТЬСЯ

польск. *wątpić*

болг. *съмнявам се*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} Con V$

Он сомневается, что это пойдёт на пользу нашим соседям.

Я не сомневаюсь, что это будет великое наследие.

Я сильно сомневаюсь, что мой заместитель мог что-либо заявить по этому поводу.

Он уже не сомневается, что на этот раз его выдадут за родственника невесты.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{loc}$

Она сомневается в его выздоровлении.

Она сомневается в успехе.

$V N_x, NV_{aq} \dots NV_{pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Prep N_{acc}$

Я сомневаюсь в этом методе как способе решить наши проблемы.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{loc}$

Она сомневается во мне.

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} Prep N_{loc} Prep N_{loc}$

До сих пор сомневаюсь в нём, как в тренере.

Я сомневаюсь в Троен как в актрисе.

$$V N_{x, \text{aq pl rec}}, \emptyset_q \rightarrow V N_{\text{nom pl}} \text{ друг в друге}$$

Молодые люди сомневаются друг в друге.

$$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{\text{nom}}$$

неакт. Он [постоянно] сомневается.

неакт. Сомневается он [или не сомневается – это неважно].

СООБРАЖАТЬ, СООБРАЗИТЬ

польск. *pojmować; rozumieć; polapać się*

болг. *съобразявам, съобразя*

P (x, q)

$$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{\text{nom}} (\text{Pron}) \text{ Con } V$$

Он соображал о том, как распределить роли.

Он мучительно соображал, что это: шутка или издевательство?

Он соображал, что же ему надлежит теперь делать.

Он соображал, что сей сон значит?

Казбек мучительно соображал, что предпринять.

Он соображал, что в липучей жиже на коленях перед ним стоит человек.

Черноморцев соображал, жениться ли ему, или нет.

$$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{\text{aq}} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{\text{nom}} \text{ Prep } N_{\text{loc}}$$

Они соображали о снабжении тысячи строителъств.

Они соображали о своей любви.

Я соображал о свете короны.

$$V N_x, VI_q \dots \rightarrow V N_{\text{nom}} VI$$

Он не соображал протереть запотевающие, забрызганные очки.

Я только соображаю одеться похуже, по тюремному.

Они даже не сообразили пригласить его с собой.

Она сообразила провести обе группы через описанный выше тест с Васей и Петей.

Она сообразила упорхнуть, пока я не пришёл в себя от бессовестного обмана.

$$V N_x, N_{\text{aq}} \emptyset_q \rightarrow V N_{\text{nom}} \text{ Prep } N_{\text{gen}}$$

Он соображает по поводу икры.

$$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{\text{nom}}$$

неакт. [Умный ученик] – соображает.

неакт. [На что уж дурак, а] соображает.

акт. Человек сообразил – [за это он заслуживает награды].

СООТНОСИТЬ, СООТНЕСТИ

польск. [zestawiać, zestawić]; porównywać, porównać₁
болг. [съотнасям, съотнеса]; съпоставям, съпоставя

P (x, q, r)

$V N_x, V_q, \dots, V_r \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con V Prep Pron Con V}$

То, что в романе обилие названий технологии, он соотнос с тем, что автор служил в армии.

$V N_x, NV_q, \dots, V_r \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q, V_r \dots \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep Pron Con V}$

Обилие названий / новые названия он соотнос с тем, что автор служил в армии.

$V N_x, V_q, \dots, NV_r \dots // V N_x, V_q, \dots, NV_{ar} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con V Prep } N_{instr}$

То, что в романе обилие названий технологии, он соотнос со своей службой в армии / с армией.

$V N_x, NV_q, \dots, NV_r \dots // V N_x, NV_q \dots \emptyset_q, NV_r \dots // V N_x, NV_q, \dots, NV_r \dots \emptyset_r // V N_x, NV_q \dots \emptyset_q, NV_r \dots \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep } N_{instr}$

Он соотнос полученные данные с особым жанром этих «монополистов внимания».

Он соотнос множество событий объектов с моментом времени их совершения.

Он соотносит желание с возможностью.

$V N_x, NV_{q, r pl} \dots // V N_x, NV_{aq, ar pl} \dots \emptyset_q, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Он соотнос разные технологии/интерпретации.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep } N_{instr}$

Он соотнос данный знак с буквами алфавита.

Многие из современных читателей соотнесут изображённую на странице рыбу, виноградную лозу или пеликана с Иисусом Христом.

$V N_x, N_{aq, ar pl} \emptyset_q, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Он соотносит разные предметы.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, NV_r \dots // V N_x, N_{aq} \emptyset_q, NV_{ar} \dots \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep } N_{instr}$

Он соотнос данную вещь с христианством.

$V N_x, NV_q, \dots, N_{ar} \emptyset_r // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep } N_{instr}$

Они соотносят христианство с данными предметами.

СОПОСТАВЛЯТЬ, СОПОСТАВИТЬ

польск. [zestawiać, zestawić]; porównywać, porównać₁
болг. съпоставям, съпоставя

P (x, q, r)

$V N_x, V_q, \dots, V_r \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con V Prep Pron Con V}$

То, что говорит Варвара, он сопоставил с тем, что сам думает.

Он сопоставил то, что было на практике, с тем, что я сейчас получаю здесь.

$V N_x, V_q, \dots, NV_r \dots // V N_x, V_q, \dots, NV_{ar} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V \text{ Prep } N_{instr}$

То, что говорит Варвара, он сопоставил со своими мыслями.

То, что сказала Варвара, он сопоставил с мнением отца.

Он сопоставил то, что было на практике, с теорией.

$V N_x, NV_q, \dots, V_r \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q, V_r \dots \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep Pron Con } V$

Мнение Вари он сопоставил с тем, что сам думает.

Ситуацию Маши он сопоставил с тем, как он представлял её себе год назад.

$V N_x, NV_q, \dots, NV_r \dots // V N_x, NV_q \dots \emptyset_q, NV_r \dots // V N_x, NV_q, \dots, NV_r \dots \emptyset_r // V N_x, NV_q \dots \emptyset_q, NV_r \dots \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep } N_{instr}$

$V N_{nom} N_{acc} \text{ Con } N_{acc}$

Он сопоставляет уровни интенсивностей переходов с другими характеристиками.

Он сопоставляет воздействие среды с реакцией организма.

Он сопоставляет воздействие среды с интенсивностью реакции организма.

$V N_x, NV_{q, r pl} \dots // V N_x, NV_{aq, ar pl} \dots \emptyset_q, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Он сопоставляет все явления прошедших дней.

Генетики сопоставили ряд наследственных признаков.

Он сопоставил все четыре беседы / решения.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{instr} // V N_{nom} N_{acc} \& N_{acc}$

Он сопоставляет Бродского с Пушкиным.

Он сопоставляет Бродского и Пушкина.

$V N_x, N_{aq, ar pl} \emptyset_q, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Он сопоставляет разные предметы.

Он сопоставляет народный костюм и современный.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, NV_r \dots // V N_x, N_{aq} \emptyset_q, NV_{ar} \dots \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep } N_{instr}$

Я как-то невольно сопоставил череп погибшего лётчика с моим занятием.

$V N_x, NV_q, \dots, N_{ar} \emptyset_r // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep } N_{instr}$

Я сопоставил его занятие с черепом погибшего лётчика.

$V N_x, \emptyset_q, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}$

акт. [Я не делаю никаких выводов] – я [только] сопоставляю.

неакт. [Иван умный] – он [всегда] сопоставляет.

СОРИЕНТИРОВАТЬСЯпольск. *zorientować się*болг. *ориентирам се*

Р (х, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V$ *Игнат мгновенно сориентировался, как выходить из ситуации.**На месте сориентируетесь, как дальше быть.**По её реакции сориентируешься, как действовать дальше.**А смыслённый плотник быстро сориентировался, чем он может шантажировать Хейердала.* $V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$ *Агент хорошо сориентировался в издательском мире.**Немцы хорошо сориентировались в обсуждаемых вопросах.**Он сориентировался в заданных условиях.**Он сориентировался в частностях.**Он сориентировался в требованиях.* $V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$ *акт. [Только] человек сориентируется, [а его переводят на новое место].***СОСРЕДОТОЧИВАТЬСЯ, СОСРЕДОТОЧИТЬСЯ**польск. *koncentrować się; skoncentrować się*болг. *съсредоточавам се, съсредоточа се*

Р (х, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V$ *Я сосредоточился на том, чтобы найти в записной книжке Тимошин городской адрес.* $V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$ *Датчане сосредоточились на идее бутерброда.**Они сосредоточились на решении задачи взаимодействия с бизнес-подразделениями.* $V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$ *Иван сосредоточился на книге.* $V N_{x, aq \text{ pl rec}} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom \text{ pl}} \text{ друг на друге}$ *Молодые люди сосредоточились друг на друге.* $V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$ *акт. Иван [проснулся и] сосредоточился, [как просил доктор].*

СОЧИНЯТЬ, СОЧИНИТЬпольск. *wymyślać, wymyślić*болг. *съчинявам, съчиня*

Р (х, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V$

Нинка сочинила, что живёт у подружки.

 $V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc} // V N_{nom} \text{ Prep } N_{acc}$

Он сочинил свои болезни.

Он сочинил про завещание.

 $V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{acc}$

Он сочинил про Ивана.

 $V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. [Не верьте ему] – он сочиняет.

неакт. Он [вечно] сочиняет.

СПЕКУЛИРОВАТЬпольск. *spekulować*болг. *спекулирам*

Р (х, q)

 $V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$
 $V N_{nom} N_{instr}$

КПРФ активно спекулирует на подобных настроениях.

Она спекулирует на памяти родного сына!

Он спекулировал на мирской суете.

Он спекулирует на теме.

Он спекулировал идеей славянского единства.

Он спекулировал на ошибках в управлении государственным сектором.

 $V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. Будут спекулировать, [пугать].

СРАВНИВАТЬ_р, СРАВНИТЬ₁

польск. *porównywać_р, porównać₁*

болг. *сравнявам, сравня*

P (x, q, r)

V N_x, V_q..., V_r... → V N_{nom} Pron Con V Prep Pron Con V

V N_{nom} Pron Con V Con Pron Con V

Я сравнил то, что было на практике, с тем, что я сейчас получаю здесь.

Он сравнил, сколько каждый месяц России приходится отдавать долгов другим государствам и сколько возвращают нашей стране?

V N_x, NV_q..., V_r... // V N_x, NV_{aq}... Ø_q, V_r... → V N_{nom} N_{acc} Prep Pron Con V

Старт Netscape он сравнивает с тем, как в большой бизнес за последние годы вошли другие компании.

Успех компании он сравнил с тем, как в прошлом на рынке появился Microsoft.

V N_x, V_q..., NV_r... // V N_x, V_q..., NV_{ar}... Ø_q → V N_{nom} Pron Con V Prep N_{instr}

Наследник королевского престола Великобритании принц Чарльз сравнивает то, что делает Владимир Путин на Украине, с действиями Гитлера в 1939 году.

Он связывает то, что происходит сегодня, с кризисом 90-х годов.

V N_x, NV_q..., NV_r... // V N_x, NV_q... Ø_q, NV_r... // V N_x, NV_q..., NV_r... Ø_r // V N_x, NV_q... Ø_q, NV_r... Ø_r → V N_{nom} N_{acc} Prep N_{instr}

Учёный сравнил данные одного эксперимента с данными другого эксперимента.

Учёный сравнил движение тела и его температуру.

Он сравнил результаты с содержанием инструкции.

Он сравнил издание книги с путешествием на Луну.

Он сравнил работу концертна с игрой оркестра.

Он сравнил новую этимологию со старой.

V N_x, NV_{q, r pl}... // V N_x, NV_{aq, ar pl}... Ø_q, Ø_r → V N_{nom} N_{acc}

Он сравнил эти действия.

Сравните силу давления воды на дно этих сосудов.

Он сравнил результаты решения задачи.

V N_x, N_{aq} Ø_q, N_{ar} Ø_r → V N_{nom} N_{acc} Prep N_{instr} // V N_{nom} N_{acc} & N_{acc}

Он сравнивает одни продукты с другими.

V N_x, N_{aq, ar pl} Ø_q, Ø_r → V N_{nom} N_{acc}

Он сравнил продукты.

V N_x, Ø_q, Ø_r → V N_{nom}

акт. [Он не делает выводов] – он [только] сравнивает.

СРАВНИВАТЬ₂, СРАВНИТЬ₂**польск.** *porównywać₂, porównać₂***болг.** *приравнявам, приравня***P** (x, q, r)**V N_x, NV_q..., V_r... // V N_x, NV_{aq}... Ø_q, V_r... → V N_{nom} N_{acc} Prep Pron Con V***Наследник королевского престола Великобритании принц Чарльз сравнил действия Владимира Путина на Украине с тем, что делал Гитлер в 1939 году.**Бурный старт Netscape в середине 90-х можно сравнить с тем, как в большой бизнес за последние несколько лет вошла компания Google.***V N_x, V_q..., NV_r... // V N_x, V_q..., NV_{ar}... Ø_q → V N_{nom} Pron Con V Prep N_{instr}***Он сравнил то, что делается сейчас, с действиями прежнего правительства / с ситуацией в других странах.***V N_x, NV_q..., NV_r... // V N_x, NV_q... Ø_q, NV_r... // V N_x, NV_q..., NV_r... Ø_r // V N_x, NV_q... Ø_q, NV_r... Ø_r → V N_{nom} N_{acc} Prep N_{instr}***Он сравнил прошлое с настоящим.**Он сравнил мой поступок с поступками своих товарищей.**Героизм он сравнил с гениальностью.**Он сравнил отключение системы с концом света.***V N_x, NV_{q, r pl}... // V N_x, NV_{aq, ar pl}... Ø_q, Ø_r → V N_{nom} N_{acc}***Он сравнил эти действия.**Он сравнил эти поступки/результаты.***V N_x, N_{aq} Ø_q, N_{ar} Ø_r → V N_{nom} N_{acc} Prep N_{instr}****V N_{nom} N_{acc} & N_{acc}***Он сравнил Путина с Гитлером.**Он сравнил Путина и Гитлера.***V N_x, N_{aq, ar pl} Ø_q, Ø_r → V N_{nom} N_{acc}***Он сравнил этих героев.**Зря Вы сравниваете этих людей.***СУДИТЬ****польск.** *osądzać***болг.** [давам/изразявам мнение]**P** (x, q)**V N_x, V_q... → V N_{nom} Pron Con V***Он судит о том, насколько велика вычисленная мера соответствия.***V N_x, NV_q... // V N_x, NV_{aq}... Ø_q → V N_{nom} Prep N_{loc}***Он судит о состоянии окружающей среды.**Он судит о поведении социальных групп.*

$V N_x, NV_{aq} \dots NV_{Pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} Prep N_{loc} Prep Prep N_{loc}$

Большинство людей судят о математике как о науке точной.

$V N_x, N_{aq} Adj_{Pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} Prep N_{loc} Prep Prep Adj_{loc}$

Они судят о себе как об обречённых на прозябание.

Люди судят о событии как о вероятном или частом.

$V N_x, N_{aq} N_{Pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} Prep N_{loc} Prep Prep N_{loc}$

Астрологи судят о людях как о консервах.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{loc}$

Человек судит о фильме.

Гоголь судит о Пушкине.

СХВАТЫВАТЬ, СХВАТИТЬ

польск. *rozumieć, zrozumieć; pojmować, pojąć*

болг. *схващам, схвана*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} Con V$

Она сразу схватывает, в чём дело.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Она схватывала ритм.

Он схватывает движения.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

неакт. *Она [быстро] схватывает.*

СЧИТАТЬ

польск. *tniętać*

болг. *смятам, сметна; считам*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} Con V$

Он считает, что они слишком жирные.

Они считают, что они любят грузинскую музыку.

$V N_x, VI_{aq} \dots NV_{Pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{instr} VI$

Он считал преступлением уничтожать живое.

Он считал долгом приблизить к Советской России далёкую гористую страну.

$V N_x, VI_{aq} \dots Adj_{Pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} Adj_{instr} VI$

Он считает возможным сделать это публично.

$V N_x, NV_{aq} \dots NV_{pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} N_{instr}$

Заккрытие отдела он считал преступлением.

$V N_x, NV_{aq} \dots Adj_{pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Adj_{instr}$

Я считаю наше собеседование законченным.

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} N_{instr}$

И такого-то человека считал я другом.

Всех элегантных мужчин у нас почему-то считали латышами.

$V N_x, N_{aq} NV_{pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Он считает эту книгу шедевром года.

$V N_x, N_{aq} Adj_{pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Adj_{instr}$

Он считал себя бессмертным.

Он считал себя счастливым.

СЧИТАТЬСЯ

польск. *liczyć się*₁

болг. *съобразявам се*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} Prep Pron Con V$

Они считались с тем, что в семье пятеро детей.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{instr}$

Они считаются с возрастом.

Он считался с государственной собственностью.

Он считался с моим мнением.

Академик считался с угрозами чиновников.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{instr}$

Они с нами считались.

ТРАКТОВАТЬ

польск. *interpretować*

болг. *интерпретирам*

P (x, q, r)

$V N_x, V_q \dots, V_r \dots \rightarrow V N_{nom} Pron Con V Prep Pron Con V$

То, что относится к служебной информации, он трактует как то, что имеет секретный или полусекретный статус.

$V N_x, V_q, \dots, NV_r, \dots // V N_x, V_q, \dots, NV_{ar}, \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V \text{ Prep } N_{acc}$

То, что относится к служебной информации, он трактует как собственность фирмы.
То, как она поступила, он трактует как героизм.

$V N_x, NV_q, \dots, V_r, \dots // V N_x, NV_{aq}, \dots \emptyset_q, V_r, \dots \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep Pron Con } V$

Служебную информацию / служебные действия он трактует как то, что имеет секретный или полусекретный статус.

$V N_x, NV_q, \dots, NV_r, \dots // V N_x, NV_q, \dots \emptyset_q, NV_r, \dots // V N_x, NV_q, \dots, NV_r, \dots \emptyset_r // V N_x, NV_q, \dots \emptyset_q, NV_r, \dots \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep } N_{acc}$

В администрации Приморья такое решение трактуют как своеобразный ответ президента на недавнее письмо краевых властей.

Изложенные материалы следует трактовать как предельно краткое описание эффективных математических методов.

Они трактуют материализм как панацею.

Они трактуют отключение системы как конец света.

УБЕЖДАТЬ, УБЕДИТЬ

польск. *przekonywać, przekonać*

болг. *убеждавам, убеда*

P (p, x, q)

$V V_p, \dots, N_x, V_q, \dots \rightarrow V \text{ Pron Con } V N_{acc} \text{ (Prep) (Pron) Con } V$

То, что происходит сегодня, убеждает нас, что и сейчас монастыри – это островки цивилизации духовной и социальной.

То, что происходит там сейчас, только убеждает нас в том, что мы были правы.

То, что происходит в Чечне, убеждает нас в том, что банды являются частью международной террористической сети.

То, что происходит сегодня, убеждает, что и сейчас монастыри – это островки цивилизации духовной и социальной.

То, что происходит в Чечне, убеждает в том, что банды являются частью международной террористической сети.

То, что происходит там сейчас, только убеждает в том, что мы были правы.

$V V_p, \dots, N_x, NV_q, \dots // V V_p, \dots, N_x, NV_{aq}, \dots \emptyset_q \rightarrow V \text{ Pron Con } V N_{dat} N_{acc}$

То, что написано в документе, убеждает нас в его правоте / в его причастности к этому делу / в его вине / в его преступных действиях.

$V NV_p, \dots, N_x, V_q, \dots // V NV_{ap}, \dots \emptyset_p, N_x, V_q, \dots \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ (Prep) (Pron) Con } V$

Сегодняшняя ситуация убеждает нас, что и сейчас монастыри – это островки цивилизации духовной и социальной.

Опыт с раннего детства убеждает нас, что трёх координатных осей вполне достаточно для описания любых геометрических структур нашего мира.

Генетические открытия убеждают нас в том, что различия между известными типами органов зрения не так велики, как казалось прежде.

Это убеждает нас в том, что банды, орудующие в Чечне, являются частью международной террористической сети.

Опыт убеждает нас, что трёх координатных осей вполне достаточно для описания любых геометрических структур нашего мира.

Зарубежный опыт убеждает нас, что универсальных решений этой проблемы нет.

$V V_p \dots, N_x, NV_q \dots // V V_p \dots, N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V \text{ Pron Con } V N_{acc} \text{ Prep } N_{loc}$

То, что происходит сегодня, убеждает нас в нашей правоте.

$V NV_p \dots, N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep } N_{loc}$

Эти предложения убеждают нас в правильном выборе.

$V NV_p \dots N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{loc}$

Больше всего убеждают людей придуманные примеры.

Больше всего убеждает людей ложь.

$V N_{ap} \emptyset_p, N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Материал убедил меня.

Цифры убедили директора лаборатории.

$V NV_p \dots, \emptyset_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

Он начинал на заводе, и его пьесы абсолютно убеждали.

Больше всего убеждают придуманные примеры.

Больше всего убеждает ложь.

$V V_q \dots, \emptyset_x, \emptyset_q \rightarrow V \text{ Pron Con } V$

То, что было продемонстрировано этой группой, убеждает.

УБЕЖДАТЬСЯ, УБЕДИТЬСЯ

польск. *przekonywać się, przekonać się*

болг. *убеждавам се, убежда се*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V$

Алёша Коренев убеждается, что задержка ничтожная.

Теперь я убедился в том, что девочка эта действительно существовала.

Он убедится в том, о чём догадывался.

Специалисты убедились, что в траве есть целый букет витаминов и нет кофеина.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$

Он пробует и убеждается в нарушении зрительного контроля.

Въезжая на мост, убедился в глянце перил.

Но уже в 1907 году он убедился в работоспособности принципа эквивалентности.

УВЕРЯТЬСЯ, УВЕРИТЬСЯ**польск.** *upewniać się, upewnić się***болг.** *уверявам се, уверя се***P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom} (Pron) Con V***Она уверилась в том, что спать мне сегодня не дадут.**Значит, я уверился, что она мне подливает водку.**Она уверилась, что хлеб или картошка были в той стороне.***V N_x, NV_q... // V N_x, NV_{aq}... Ø_q → V N_{nom} Prep N_{loc}***Я окончательно уверился в своей догадке.**Я уверился в её виновности.**Такие люди уверились в своих заслугах перед Отечеством.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom} Prep N_{loc}***Да он и сам уверился в себе.**Она вдруг уверилась в нём.***УГАДЫВАТЬ, УГАДАТЬ****польск.** *odgadywać, odgadnąć; zgadywać, zgadnąć***болг.** *отгатвам, отгатна***P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom} Con V***Угадай, что будешь должен делать в семье.**Угадай, что делало это чудо красоты у твоей машины?**Она даже угадала, что это он.***V N_x, NV_q... // V N_x, NV_{aq}... Ø_q → V N_{nom} N_{acc}***Он угадал настоящее намерение автора.**Я довольно быстро угадал его желание.**Шахматист угадал дебют.**Ты угадала время.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom} N_{acc}***Я двух угадал: Арина Родионовна и бабушка Горького.***V N_x Ø_q → V N_{nom}***неакт. [Он не думает] – он угадывает.*

УГЛУБЛЯТЬСЯ, УГЛУБИТЬСЯ

польск. *wgłębiać się, wgłębić się; zagłębiać się, zagłębić się*
 болг. *вгълбявам се, вгълбя се; задълбочавам се, задълбоча се*

P (x, q)

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{acc}$

И Гастев уселся рядом и углубился в сводки как прошедших суток.

Сам виновник торжества углубился в осмотр стола.

Сел на диван и углубился в чтение проспекта.

Он углубился в анализ плана.

УДУМЫВАТЬ, УДУМАТЬ

польск. *wymyślać, wymyślić*

болг. *измислям, измисля*

P (x, q)

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Ты что удумала?

Или вот, например, что ещё удумал хитрый колдун.

Серпинский! Ты что, сявка, удумал?

«Как теперь на вас директору доложить, формы не удумаю».

$V N_x, VI_q \dots \rightarrow V N_{nom} VI$

Ишь удумала – насекомых ловить.

Вот этот заводчик Никита и удумал податься в наши места.

Той же ночью удумал повеситься Пётр Петрович.

А эти сбегать удумали.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{instr}$

Всё-таки, чего ты с кухней удумала?

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. *[Хорошо] удумали!*

акт. *[А вы по нему убиваетесь.] Удумали тоже мне!*

УЗНАВАТЬ₁, УЗНАТЬ₁**польск. dowiadywać się, dowiedzieć się****болг. научавам₂, науча₂****P (x, y, q)****V N_x, N_y, V_q... → V N_{nom} Prep N_{gen} Con V***Нечаянно узнаёт она от инвалида, служившего в одном полку с Евгением, что любовник её давно женат на богатой дворянке.***V N_x, Ø_y, V_q... → V N_{nom} Con V***Клоун узнаёт, что перед ним не просто страдающий человек, красивая девушка, но – коллега, балерина, артистка.***V N_x, N_y, NV_q... // V N_x, N_y, NV_{aq}... Ø_q → V N_{nom} Prep N_{gen} Prep N_{loc}***Он узнаёт от жены о решении.**Он узнал от сестры историю этого несчастливца.**Он узнал у бригадира длину проволоки.***V N_x, Ø_y, NV_q... // V N_x, Ø_y, NV_{aq}... Ø_q → V N_{nom} N_{acc}
V N_{nom} Prep N_{loc}***Он узнаёт о решении судьбы своей.**Он узнал длину проволоки.**Он узнал всю правду.***V N_x, N_y, N_{ar} Ø_q → V N_{nom} Prep N_{gen} Prep N_{acc}***Семён с ужасом узнаёт от неё про служанку.***V N_{x, aq pl rec}, Ø_y, Ø_q → V N_{nom pl} друг о друге***Молодые люди узнали друг о друге.***V N_x, Ø_y, N_{aq} Ø_q → V N_{nom} Prep N_{acc}***Семён с ужасом узнаёт про служанку.***УЗНАВАТЬ₂, УЗНАТЬ₂****польск. identyfikować, zidentyfikować₂****болг. разпознавам, разпознава₂****P (x, q, r)****N_x, NV_q..., NV_r... // V N_x, NV_q... Ø_q, NV_r... // V N_x, NV_q..., NV_r... Ø_r // V N_x, NV_q... Ø_q, NV_r... Ø_r → V N_{nom} N_{acc} Prep N_{dat}***Он узнал голос Лины по тембру.**И всё же мы ловим свет, узнаём год по росту и убыванию света.**Ночью я узнаю рассвет по Движению хвоста Большой Медведицы от трубы школы к берёзам.*

$V N_x, \emptyset_q \dots, NV_r \dots \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Он узнал голос Лины.

Я узнал голос дружочка.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Prep N_{dat}$

Я узнала изверга по голосу.

Андрей узнал своего соседа по столику в ресторане.

Пётр узнал её не по лицу, а по шляпе.

Таня узнала его по светлым прямым волосам.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, N_{ar} N_{pr} \emptyset_{vr} \rightarrow V N_{nom} Prep N_{loc} N_{acc}$

В этом чудище он узнал Валентина.

В этой сильной матери он не узнал прежнюю тонкую, подвижную Наташу.

$V N_x, \emptyset_q, N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Я не сразу узнал Зою Михайловну.

УЛАВЛИВАТЬ, УЛОВИТЬ

польск. *wyczuwać, wyczuć*

болг. *долавям, доловя*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} Con V$

Он улавливал, что московские органы информации клянут его теперь как клеветника.

Они улавливают, что нравится, что не нравится, что надо, а что не надо.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Не улавливаю здесь юмора.

Я хорошо улавливаю невербальные сигналы.

Я улавливаю язык животных.

Я улавливаю её стремление.

$V N_x, NV_{aq} \dots NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{loc} N_{acc}$

Я улавливаю в его словах большое стремление.

Я с удивлением улавливаю в его голосе благодушие.

$V N_x, NV_q \dots N_{aq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Prep N_{loc}$

Улавливаю в нем способности к искусству.

УМНИЧАТЬ

польск. [wymądrzać się]

болг. [правя се на умен]

Р (х, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep Pron Con } V$ *Он умничает по поводу того, что ЕС санкций с России не снимет.* $V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$ *Кличко умничает по поводу цен.**Он умничает по поводу несостоятельности науки.**Он умничает по поводу моего предложения.* $V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$ *Кличко умничает по поводу Крыма.* $V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$ *акт. Кутейкин [ещё и] умничает!**акт. [Ходит следом и] умничает.**акт. [А молодёжь его не любила: очень уж] умничает Василий!*

УМОЗАКЛЮЧАТЬ, УМОЗАКЛЮЧИТЬ

польск. *stwierdzać, stwierdzić*болг. *установявам, установя*

Р (х, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V$ *И Рибо умозаключает, что ничего не изменилось к худшему.**Тот умозаключает, что имеет возможность воспользоваться «уроком» передовых стран.* $V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$ *Он умозаключает о приемлемости такого решения.**Он умозаключает о душе.**Автор на уровне гипотезы умозаключает о наличии внутри атомов...**Следователь умозаключает о способе совершения преступления.* $V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$ *неакт. Зоценко [не рассуждает, не] умозаключает.**акт. Он [в своей статье обобщает], умозаключает, [рассуждает].*

УМСТВОВАТЬ

польск. *głowić się; dumać*болг. *умувам*

Р (х, q)

 $V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{loc}$

Он умствует о природе.

Он умствует о деяниях ангелов.

 $V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. Альфина умствует.

неакт. [Бездушина она.] Умствует, [но не чувствует].

УПОДОБЛЯТЬ, УПОДОБИТЬ

польск. [*upodabniać, upodobnić; przyrównywać, przyrównać*]болг. [*уподобявам, уподобя*]; [*приравнявам, приравня*]

Р (х, q, r)

 $V N_x, V_q \dots, V_r \dots \rightarrow V N_{nom} Pron Con V Prep Pron Con V$

То, как устроено государство, он уподобляет тому, как устроено человеческое тело.

 $V N_x, V_q \dots, NV_r \dots // V N_x, V_q \dots, NV_{ar} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Pron Con V N_{dat}$

То, как устроено государство, он уподобляет устройству человеческого тела / движению заряженных частиц.

 $V N_x, NV_q \dots, V_r \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q, V_r \dots \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Prep Pron Con V$

Устройство государства он уподобляет тому, как устроено человеческое тело.

Взятие Гданска он уподобляет тому, как израильские силы овладели городом Гайским.

Эту авантюру он уподобляет тому, что произошло в клубе год назад.

 $V N_x, NV_q \dots, NV_r \dots // V N_x, NV_q \dots \emptyset_q, NV_r \dots // V N_x, NV_q \dots, NV_r \dots \emptyset_r // V N_x, NV_q \dots \emptyset_q, NV_r \dots \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc} N_{dat}$

Он уподоблял своё движение от «Мистерии» к «Гармонии» странствие аргонавтов.

Встречу ангелом-хранителем души избранника божьего автор уподобляет встрече женихом невесты.

Мы часто уподобляем город живому организму.

Своё стремление он уподобляет ветру.

Состояние постижения Псевдо-Дионисий уподобляет состоянию ваятеля.

Его ужасный вид сами французы уподобляли извержению Везувия.

 $V N_x, NV_{q, r pl} \dots // V N_x, NV_{aq, ar pl} \dots \emptyset_q, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Он уподобляет эти явления / эти перемещения.

 $V N_x, N_{aq} \emptyset_q, N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc} N_{dat}$

Её уподобляли Юлии.

Я их уподобляю скотам.

Работавшие здесь мастера уподобляли фреску иконе.

Он уподоблял забойщика продукции Челябинского тракторного завода.

Он уподобляет героев Феофана столпам.

$V N_x, N_{aq, ar pl} \emptyset_q, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Он уподобляет эти знаки.

$V N_x, NV_q, \dots, N_{ar} \emptyset_r // V N_x, NV_{aq}, \dots, \emptyset_q, N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc} N_{dat}$

Он уподоблял их личности героям литературных произведений.

Это живое движение Бернштейн уподоблял живому существу.

УРАЗУМЕТЬ

польск. *rojąć*

болг. *разбера₁*

P (x, q)

$V N_x, V_q, \dots \rightarrow V N_{nom} Con V$

Он сходу уразумел, насколько в его хозяйстве может быть полезным этот немец.

Народ уразумел, на что ему теперь можно рассчитывать и во что верить.

$V N_x, NV_q, \dots // V N_x, NV_{aq}, \dots, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Но тут поэт уразумел причину дедушкиной смерти.

Они уразумели наше стремление к простоте.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Только он, глупец, сразу не уразумел Макара.

УСМАТРИВАТЬ, УСМОТРЕТЬ

польск. [*upatrywać; dostrzec*]

болг. [*долавям, доловя; забелязвам, забележа*]

P (x, q, r)

$V N_x, V_q, \dots, V_r, \dots \rightarrow V N_{nom} Pron Con V Prep Pron Con V$

В том, как ведут себя другие, каждый усматривает то, как ведёт он себя сам.

$V N_x, NV_q, \dots, V_r, \dots // V N_x, NV_{aq}, \dots, \emptyset_q, V_r, \dots \rightarrow V N_{nom} N_{acc} (Prep) Pron Con V$

Первый вице-премьер не усматривает конфликта интересов в том, что Банк России владеет акциями.

Он усматривает нарушение закона в том, как реализуются резервные средства.

$V N_x, V_q, \dots, NV_r, \dots // V N_x, V_q, \dots, NV_{ar}, \dots, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Pron Con V Prep N_{loc} V N_{nom} Pron Con V Prep N_{gen}$

В действиях правительства он усматривает то, что раньше было выражено в рапорте комиссии.

Из сей незадачи я усматриваю, что тамошний епифанский народ – холуй.

$V N_x, NV_q, \dots, NV_r \dots // V N_x, NV_q \dots \emptyset_q, NV_r \dots // V N_x, NV_q, \dots, NV_r \dots \emptyset_r // V N_x, NV_q \dots \emptyset_q, NV_r \dots \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Prep N_{loc}$

Конечно, кое-кто усматривает в купле-продаже земли хороший бизнес.

Аналогичную четырёхзвенную структуру исследовательница усматривает и в понятии «тройственной речи» у Бхартрихари.

В русской общественной жизни они усматривали положительную, а не отрицательную сторону.

$V N_x, V_q, \dots, N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} Pron Con V Prep N_{loc}$

Каждый усматривает в другом лишь то, что содержится в нём самом.

$V N_x, NV_q, \dots, N_{ar} \emptyset_r // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Prep N_{loc}$

А Паули усматривает в «сфере» Кеплера символ духовной экспансии.

Причину, так изменившую поведение дочери, она усматривала в ней самой.

УСОМНИТЬСЯ

польск. *zwątpić*

болг. *усъмня се*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} Prep Pron Con V$

Они усомнились в том, что руководство «Единой России» действительно всерьёз стремится реализовать именно те цели, которые продекларировало.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{loc}$

Он усомнился в научности воспроизведённой дефиниции.

Прокурор усомнился в показаниях.

Он усомнился в баевской ориентации.

$V N_{x, aq pl rec} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom pl} друг в друге$

Молодые люди усомнились друг в друге.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{loc}$

Он усомнился в моём сердце.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

неакт. Такой чёрствый человек, [как ты, никогда не] усомнится.

УСТАНАВЛИВАТЬ, УСТАНОВИТЬпольск. *stwierdzać, stwierdzić; ustalać, ustalić*болг. *установявам, установя*

Р (х, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V$ *Американские учёные установили, что люди недосыпают примерно 1 час в день.**При исследовании облака установили, что средний объём капельки воды в нём равен 0,000004 мм³.**Генеральный Хирург установил, что курение опасно для вашего здоровья.* $V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$ *Учёный установил прямую зависимость образовательной активности населения от уровня материального благосостояния.**Группа не установила прочных связей между результатами разных этапов.**Инспектор установил причину пожара.***УТОЧНЯТЬ, УТОЧНИТЬ**польск. *uściślać, uściślić*болг. *уточнявам, уточня*

Р (х, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V$ *Она уточняла, почему Вас так достаёт её пользование телефоном.* $V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *Они уточняют принцип бюджетного устройства России.**Они уточняют движение частицы.* $V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *Мы уточняем дорогу.* $V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$ неакт. *Я [всегда] уточняю.***УЧИТЫВАТЬ, УЧЕСТЬ**польск. *uwzględniać, uwzględnić*болг. *[вземам/взема под внимание; вземам/взема предвид]*

Р (х, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} (\text{Pron}) \text{ Con } V$ *Он учитывает то, что ущерб охотничьим хозяйствам наносит браконьерство.*

$$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Он учитывает реальные потребности компании.

Родители учитывают запросы детей.

$$V N_{x, aq pl rec}, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom pl} \text{ друг друга}$$

Молодые люди учитывают друг друга.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Он учитывает слушателя.

УЧИТЬСЯ

польск. *uczyć się*

болг. *уча; уча се*

P (x, q)

$$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V$$

Он учится тому, что потребуется на войне.

$$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{dat}$$

Она училась чувствительности.

Она учится риторике.

Мы учимся пониманию и прощению.

$$V N_x, VI_q \dots \rightarrow V N_{nom} VI$$

Он учился читать и писать «по-письменному».

$$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$$

акт. Он [только] учится.

неакт. Он [всё время] учится.

УЯСНЯТЬ, УЯСНИТЬ

польск. *uzmysławiać sobie, uzmysłowić sobie; uświadamiać sobie, uświadomić sobie*

болг. *осъзнавам, осъзная*

P (x, q)

$$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V$$

Он уяснил, о чём спрашивают.

Он уяснил, что подозрения семьи оказались ненеправильными.

$$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Он уяснил смысл закона.

Он уяснил решение задачи.

ФАНТАЗИРОВАТЬ

польск. *fantazjować*

болг. *фантазирам*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ (Prep Pron) Con } V$

Он фантазирует, что он меня видел в фойе.

Он фантазировал про то, как учитель поджаривается на медленном огне.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$

$V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$

Он фантазировал об их совместных посещениях киоска с мороженым.

Людмила фантазирует о своей семейной жизни.

Она фантазировала на тему роста стоимости активов.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$

$V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$

Дети не просто фантазируют о пиратах.

Дети фантазируют о пиратах.

Они фантазируют о «Боинге».

Муж фантазирует о зрелых женщинах.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. [Обсуждали знакомых], фантазировали, [спорили].

ФИЛОСОФСТВОВАТЬ

польск. *[filozofować]*

болг. *[философствам]*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ (Pron) Con } V$

Кто-то философствовал, как там на войне в тяготе да в опасности думается.

– Это самое существенное различие между мужчиной и женщиной, что у мужчин получается с кем угодно и всегда, – сонно философствовала Таня.

– Гласность, господа, – вот главная сила любого общества! – с быстротой пулемёта философствовал главный комментатор Болдер Гуизгулидж.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$

$V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$

Они философствовали на тему природы.

Они философствовали о природе.

Они философствовали о развитии общества.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{loc}$

Он философствует о «Земле и Воде».

В этих песнях Случевский не только философствует о мертвеце.

Они философствовали о дымящихся шашлыках.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. Они [то воевали, то] философствовали, [то добывали себе чего-нибудь пожрать].

акт. [Во время обеда] он философствовал.

неакт. Иван [вечно] философствует.

ЧУДИТЬСЯ

польск. *zdawać się*

болг. *сторва се; струвам се*

P (x, q)

$V V_q, \dots, N_x \rightarrow V Con V N_{dat}$

Ей почему-то чудилось, что именно она сможет разогнать морок последних дней.

Ему чудилось, что он – древний, вечный человек.

$V NV_q, \dots, N_x // V NV_{aq}, \dots, \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{dat}$

Им чудится странное злорадство.

Мне чудится странное движение.

В его словах мне чудится издевка.

$V NV_{aq}, \dots, NV_{aq}, \dots, \emptyset_q, N_x \rightarrow V Prep N_{loc} N_{nom} N_{dat}$

В голосе собеседницы ему чудилась сердечная боль об отце.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{dat}$

Одним чудятся ежовые рукавицы Лубянки...

$V \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{dat}$

неакт. Ей [всё время] чудится.

1.3. Język rosyjski

1.3.1. Zestaw haseł

Ta część stanowi słownik semantyczno-syntaktyczny **rosyjskich** czasowników mentalnych (*verba cogitandi*). Program pozwala na przejście od haseł rosyjskich **do haseł bułgarskich i polskich** wskazanych w odsyłaczach pod każdym rosyjskim wyrazem hasłowym. Wystarczy wybrać dany odsyłacz kursorem i kliknąć.

Uwaga: nie dotyczy to jednostek wskazanych w odsyłaczach, które są ujęte w nawiasy [] – te jednostki nie zostały opracowane w słownikach.

O strukturze haseł i przyjętej konwencji zapisu struktur por. tekst monografii, p. 1.4.5.2.

This part is a semantic-syntactic dictionary of **Russian** verbs of thinking (*verba cogitandi*).

You can click on links to switch from entries in Russian to those in **Bulgarian and Polish** as indicated in cross references under each headword.

NB: This option is not available in the case of lexemes in square brackets [], which are not included in the dictionaries.

For information on the structure of entries and on the adopted convention of recording semantic and syntactic structures, see Section 1.4.5.2 of this study.

АБСТРАГИРОВАТЬ ₁	949
АБСТРАГИРОВАТЬ ₂	950
АБСТРАГИРОВАТЬСЯ	950
АКЦЕПТИРОВАТЬ	951
АНАЛИЗИРОВАТЬ	952
АРГУМЕНТИРОВАТЬ	952
АССОЦИИРОВАТЬ	953
АССОЦИИРОВАТЬСЯ	954
ВДУМЫВАТЬСЯ, ВДУМАТЬСЯ	955
ВЕРИТЬ ₁	955
ВЕРИТЬ ₂	956
ВЕРИТЬСЯ	957
ВЗДУМАТЬ	957
ВЗДУМАТЬСЯ	958
ВИДЕТЬ	958

ВИДЕТЬСЯ	959
ВНИКАТЬ, ВНИКНУТЬ	960
ВНУШАТЬ, ВНУШИТЬ (СЕБЕ)	961
ВООБРАЖАТЬ, ВООБРАЗИТЬ	961
ВООБРАЖАТЬСЯ, ВООБРАЗИТЬСЯ	962
ВОСПРИНИМАТЬ, ВОСПРИНЯТЬ	963
ВРАЗУМЛЯТЬ, ВРАЗУМИТЬ	964
ВСКРЫВАТЬ, ВСКРЫТЬ	965
ВСПОМИНАТЬ, ВСПОМНИТЬ	965
ВСПОМИНАТЬСЯ, ВСПОМНИТЬСЯ	967
ВЫБИРАТЬ, ВЫБРАТЬ	967
ВЫДУМЫВАТЬ, ВЫДУМАТЬ	968
ВЫЗНАВАТЬ, ВЫЗНАТЬ	968
ВЫМЫШЛЯТЬ, ВЫМЫСЛИТЬ	969
ВЫУЧИВАТЬ, ВЫУЧИТЬ	970
ВЫУЧИВАТЬСЯ, ВЫУЧИТЬСЯ	970
ВЫЯСНЯТЬ, ВЫЯСНИТЬ	971
ГАДАТЬ	971
ГЕНЕРАЛИЗИРОВАТЬ	972
ГРЕЗИТЬ	972
ГРЕЗИТЬСЯ	973
ДЕДУЦИРОВАТЬ	974
ДОГАДЫВАТЬСЯ, ДОГАДАТЬСЯ	974
ДОДУМЫВАТЬ, ДОДУМАТЬ	975
ДОДУМЫВАТЬСЯ, ДОДУМАТЬСЯ	975
ДОИСКИВАТЬСЯ, ДОИСКАТЬСЯ	976
ДОКАЗЫВАТЬ, ДОКАЗАТЬ	977
ДОКАПЫВАТЬСЯ, ДОКОПАТЬСЯ	977
ДОПУСКАТЬ, ДОПУСТИТЬ	978
ДОУЧИВАТЬ, ДОУЧИТЬ	978
ДОУЧИВАТЬСЯ, ДОУЧИТЬСЯ	978
ДОХОДИТЬ ₁ , ДОЙТИ ₁	979

ДОХОДИТЬ ₂ , ДОЙТИ ₂	979
ДУМАТЬ ₁	980
ДУМАТЬСЯ ₁	980
ДУМАТЬ ₂	981
ДУМАТЬСЯ ₂	982
ДУМАТЬ ₃	983
ДУМАТЬСЯ ₃	983
ЖДАТЬ	984
ЗАБЛУЖДАТЬСЯ	984
ЗАБЫВАТЬ, ЗАБЫТЬ	985
ЗАБЫВАТЬСЯ, ЗАБЫТЬСЯ	986
ЗАДУМЫВАТЬ, ЗАДУМАТЬ	987
ЗАДУМЫВАТЬСЯ, ЗАДУМАТЬСЯ ₁	987
ЗАДУМЫВАТЬСЯ, ЗАДУМАТЬСЯ ₂	988
ЗАЗУБРИВАТЬ, ЗАЗУБРИТЬ	988
ЗАИНТЕРЕСОВЫВАТЬ, ЗАИНТЕРЕСОВАТЬ	988
ЗАИНТЕРЕСОВЫВАТЬСЯ, ЗАИНТЕРЕСОВАТЬСЯ	989
ЗАИНТРИГОВАТЬ	990
ЗАКЛЮЧАТЬ ₁ , ЗАКЛЮЧИТЬ ₁	991
ЗАКЛЮЧАТЬ ₂ , ЗАКЛЮЧИТЬ ₂	991
ЗАКОЛЕБАТЬСЯ	991
ЗАМЕЧАТЬ, ЗАМЕТИТЬ	992
ЗАМЕЧАТЬСЯ	992
ЗАМЫШЛЯТЬ, ЗАМЫСЛИТЬ	993
ЗАНИМАТЬ	993
ЗАПАМЯТОВАТЬ	994
ЗАПАМЯТОВАТЬСЯ	994
ЗАПЛАНИРОВАТЬ	995
ЗАПОМИНАТЬ, ЗАПОМНИТЬ	995
ЗАПОМИНАТЬСЯ, ЗАПОМНИТЬСЯ	996
ЗАПРОЕКТИРОВАТЬ	998
ЗАСОМНЕВАТЬСЯ	998

ЗНАКОМИТЬСЯ.	999
ЗНАТЬ	999
ЗУБРИТЬ.	1000
ИДЕНТИФИЦИРОВАТЬ ₁	1001
ИДЕНТИФИЦИРОВАТЬ ₂	1001
ИЗОБРЕТАТЬ, ИЗОБРЕСТИ	1003
ИЗУЧАТЬ, ИЗУЧИТЬ	1003
ИНТЕРЕСОВАТЬ	1004
ИНТЕРЕСОВАТЬСЯ	1004
ИНТЕРПРЕТИРОВАТЬ.	1005
ИНТРИГОВАТЬ	1006
ИССЛЕДОВАТЬ	1007
ИТОЖИТЬ	1008
КАЗАТЬСЯ	1008
КАЛЬКУЛИРОВАТЬ	1009
КВАЛИФИЦИРОВАТЬ	1009
КЛАССИФИЦИРОВАТЬ ₁	1010
КЛАССИФИЦИРОВАТЬ ₂	1010
КОЛЕБАТЬСЯ.	1011
КОНКРЕТИЗИРОВАТЬ.	1011
КОНСТАТИРОВАТЬ	1012
КОНЦЕНТРИРОВАТЬСЯ	1013
КОПАТЬСЯ	1013
МЕДИТИРОВАТЬ	1014
МЕДИТИРОВАТЬСЯ	1014
МЕРЕЩИТЬСЯ.	1014
МЕЧТАТЬ	1015
МЕЧТАТЬСЯ	1016
МЕШАТЬ.	1017
МНИТЬ	1018
МНИТЬСЯ	1019
МОТИВИРОВАТЬ.	1020

МУДРИТЬ	.1020
НАВЫДУМЫВАТЬ	.1021
НАДУМАТЬ	.1021
НАДУМАТЬСЯ	.1022
НАМЕРЕВАТЬСЯ, НАМЕРИТЬСЯ	.1023
НАМЕЧАТЬ, НАМЕТИТЬ	.1023
НАМУДРИТЬ	.1024
НАПОМИНАТЬ, НАПОМНИТЬ	.1024
НАУЧИТЬСЯ	.1025
НАХОДИТЬ, НАЙТИ	.1026
НЕДООЦЕНИВАТЬ, НЕДООЦЕНИТЬ	.1026
НЕДОУМЕВАТЬ	.1027
ОБДУМЫВАТЬ, ОБДУМАТЬ	.1027
ОБМАНЫВАТЬСЯ, ОБМАНУТЬСЯ	.1028
ОБНАРУЖИВАТЬ, ОБНАРУЖИТЬ	.1028
ОБОБЩАТЬ, ОБОБЩИТЬ	.1029
ОБОСНОВЫВАТЬ, ОБОСНОВАТЬ	.1029
ОБСЛЕДОВАТЬ	.1030
ОБУЧАТЬСЯ, ОБУЧИТЬСЯ	.1030
ОБЪЯСНЯТЬ, ОБЪЯСНИТЬ	.1031
ОВЛАДЕВАТЬ, ОВЛАДЕТЬ	.1032
ОЖИДАТЬ	.1032
ОЗАДАЧИВАТЬ, ОЗАДАЧИТЬ	.1033
ОЗАДАЧИВАТЬСЯ, ОЗАДАЧИТЬСЯ	.1033
ОЗАРЯТЬ, ОЗАРИТЬ	.1034
ОПРОВЕРГАТЬ, ОПРОВЕРГНУТЬ	.1034
ОРИЕНТИРОВАТЬСЯ	.1035
ОСВАИВАТЬ, ОСВОИТЬ	.1036
ОСЕНИТЬ	.1036
ОСМЫСЛИВАТЬ, ОСМЫСЛИТЬ	.1036
ОСОЗНАВАТЬ, ОСОЗНАТЬ	.1037
ОСПАРИВАТЬ, ОСПОРИТЬ	.1038

ОТВЛЕКАТЬСЯ, ОТВЛЕЧЬСЯ	.1038
ОТБИРАТЬ, ОТОБРАТЬ	.1039
ОТГАДЫВАТЬ, ОТГАДАТЬ	.1039
ОТКРЫВАТЬ, ОТКРЫТЬ.	.1040
ОТКРЫВАТЬСЯ, ОТКРЫТЬСЯ.	.1040
ОТЛИЧАТЬ, ОТЛИЧИТЬ	.1041
ОТОЖДЕСТВЛЯТЬ, ОТОЖДЕСТВИТЬ	.1042
ОТРИЦАТЬ	.1043
ОЦЕНИВАТЬ, ОЦЕНИТЬ	.1044
ОШИБАТЬСЯ, ОШИБИТЬСЯ.	.1045
ПЕРЕВАРИВАТЬ, ПЕРЕВАРИТЬ	.1046
ПЕРЕДУМЫВАТЬ ₁ , ПЕРЕДУМАТЬ ₁	.1046
ПЕРЕДУМЫВАТЬСЯ ₁ , ПЕРЕДУМАТЬСЯ ₁	.1047
ПЕРЕДУМЫВАТЬ ₂ , ПЕРЕДУМАТЬ ₂	.1047
ПЕРЕДУМЫВАТЬСЯ ₂ , ПЕРЕДУМАТЬСЯ ₂	.1048
ПЕРЕПУТЫВАТЬ, ПЕРЕПУТАТЬ.	.1048
ПЕРЕСЧИТЫВАТЬ, ПЕРЕСЧИТАТЬ	.1049
ПЛАНИРОВАТЬ	.1049
ПОАНАЛИЗИРОВАТЬ	.1050
ПОВЕРИТЬ	.1050
ПОВЕРИТЬСЯ	.1051
ПОВНИКАТЬ	.1051
ПОВСПОМИНАТЬ	.1052
ПОВЫДУМЫВАТЬ	.1052
ПОДЗАБЫВАТЬ, ПОДЗАБЫТЬ.	.1053
ПОДМЕЧАТЬ, ПОДМЕТИТЬ	.1053
ПОДОЗРЕВАТЬ.	.1054
ПОДУМЫВАТЬ ₁ , ПОДУМАТЬ ₁	.1054
ПОДУМЫВАТЬСЯ ₁ , ПОДУМАТЬСЯ ₁	.1055
ПОДУМЫВАТЬ ₂ , ПОДУМАТЬ ₂	.1056
ПОДУМЫВАТЬСЯ ₂ , ПОДУМАТЬСЯ ₂	.1056
ПОДЫТОЖИВАТЬ, ПОДЫТОЖИТЬ	.1057

ПОЗАБЫВАТЬ ₁	.1057
ПОЗАБЫВАТЬ ₂ , ПОЗАБЫТЬ	.1058
ПОЗАБЫВАТЬСЯ, ПОЗАБЫТЬСЯ	.1058
ПОЗАПОМИНАТЬ, ПОЗАПОМНИТЬ	.1059
ПОЗНАВАТЬ, ПОЗНАТЬ	.1059
ПОЗНАКОМИТЬСЯ	.1060
ПОИЗУЧАТЬ	.1060
ПОКАЗАТЬСЯ	.1061
ПОКОЛЕБАТЬСЯ	.1062
ПОЛАГАТЬ	.1062
ПОМЕДИТИРОВАТЬ	.1063
ПОМЕРЕЩИТЬСЯ	.1063
ПОМЕЧТАТЬ	.1064
ПОМЕЧТАТЬСЯ	.1064
ПОМЕШАТЬ	.1065
ПОМНИТЬ	.1066
ПОМНИТЬСЯ	.1067
ПОНАВЫДУМЫВАТЬ	.1068
ПОНИМАТЬ ₁ , ПОНЯТЬ ₁	.1069
ПОНИМАТЬ ₂ , ПОНЯТЬ ₂	.1069
ПООЦЕНИВАТЬ	.1070
ПОРАЗДУМЫВАТЬ, ПОРАЗДУМАТЬ	.1070
ПОРАЗМЫСЛИТЬ	.1071
ПОРАЗМЫШЛЯТЬ	.1071
ПОРАССУЖДАТЬ	.1072
ПОСТИГАТЬ, ПОСТИЧЬ/ПОСТИГНУТЬ	.1073
ПОСУДИТЬ	.1073
ПОСЧИТАТЬ	.1074
ПОСЧИТАТЬСЯ	.1075
ПОФАНТАЗИРОВАТЬ	.1075
ПОФИЛОСОФСТВОВАТЬ	.1076
ПОЧУДИТЬСЯ	.1076

ПРЕДВИДЕТЬ.	.1077
ПРЕДВИДЕТЬСЯ.	.1077
ПРЕДПОЛАГАТЬ, ПРЕДПОЛОЖИТЬ.	.1078
ПРЕДПОЛАГАТЬСЯ, ПРЕДПОЛОЖИТЬСЯ.	.1078
ПРЕДСТАВЛЯТЬ, ПРЕДСТАВИТЬ.	.1079
ПРЕДСТАВЛЯТЬСЯ, ПРЕДСТАВИТЬСЯ.	.1080
ПРЕДУГАДЫВАТЬ, ПРЕДУГАДАТЬ.	.1081
ПРЕДЧУВСТВОВАТЬ.	.1082
ПРЕДЧУВСТВОВАТЬСЯ.	.1082
ПРИВИДЕТЬСЯ.	.1083
ПРИГРЕЗИТЬСЯ.	.1084
ПРИДУМЫВАТЬ, ПРИДУМАТЬ.	.1084
ПРИДУМЫВАТЬСЯ, ПРИДУМАТЬСЯ.	.1085
ПРИЗАДУМЫВАТЬСЯ, ПРИЗАДУМАТЬСЯ.	.1086
ПРИЗНАВАТЬ ₁ , ПРИЗНАТЬ ₁	.1086
ПРИЗНАВАТЬ ₂ , ПРИЗНАТЬ ₂	.1088
ПРИКИДЫВАТЬ, ПРИКИНУТЬ.	.1088
ПРИНИМАТЬ ₁ , ПРИНЯТЬ ₁	.1088
ПРИНИМАТЬ ₂ , ПРИНЯТЬ ₂	.1089
ПРИПОМИНАТЬ, ПРИПОМНИТЬ.	.1089
ПРИПОМИНАТЬСЯ, ПРИПОМНИТЬСЯ.	.1090
ПРОАНАЛИЗИРОВАТЬ.	.1090
ПРОВЕДЫВАТЬ, ПРОВЕДАТЬ.	.1091
ПРОДУМЫВАТЬ ₁ , ПРОДУМАТЬ ₁	.1092
ПРОДУМЫВАТЬ ₂ , ПРОДУМАТЬ ₂	.1092
ПРОЕКТИРОВАТЬ.	.1093
ПРОКЛАССИФИЦИРОВАТЬ.	.1093
ПРОМЕДИТИРОВАТЬ.	.1093
ПРОМЕЧТАТЬ.	.1094
ПРОНИКАТЬ, ПРОНИКНУТЬ.	.1094
ПРОТИВОПОСТАВЛЯТЬ, ПРОТИВОПОСТАВИТЬ.	.1095
ПРОЯСНИТЬ, ПРОЯСНЯТЬ.	.1096

РАЗБИРАТЬ, РАЗОБРАТЬ	.1097
РАЗБИРАТЬСЯ, РАЗОБРАТЬСЯ	.1097
РАЗВЕДЫВАТЬ, РАЗВЕДАТЬ	.1098
РАЗГАДЫВАТЬ, РАЗГАДАТЬ	.1098
РАЗГЛЯДЕТЬ	.1099
РАЗГРАНИЧИВАТЬ, РАЗГРАНИЧИТЬ	.1099
РАЗДУМЫВАТЬ ₁ , РАЗДУМАТЬ ₁	.1100
РАЗДУМЫВАТЬ ₂	.1101
РАЗЛИЧАТЬ ₁ , РАЗЛИЧИТЬ ₁	.1101
РАЗЛИЧАТЬ ₂ , РАЗЛИЧИТЬ ₂	.1102
РАЗМЕЧТАТЬСЯ	.1103
РАЗМЫШЛЯТЬ, РАЗМЫСЛИТЬ	.1103
РАЗМЫШЛЯТЬСЯ, РАЗМЫСЛИТЬСЯ	.1104
РАЗНЮХИВАТЬ, РАЗНЮХАТЬ	.1104
РАЗРЕШАТЬ, РАЗРЕШИТЬ	.1105
РАЗУВЕРЯТЬСЯ, РАЗУВЕРИТЬСЯ	.1105
РАЗУЗНАВАТЬ, РАЗУЗНАТЬ	.1106
РАЗУМЕТЬ ₁	.1107
РАЗУМЕТЬ ₂	.1107
РАЗУМЕТЬ ₃	.1108
РАЗУЧИВАТЬ, РАЗУЧИТЬ	.1108
РАЗЪЯСНЯТЬ, РАЗЪЯСНИТЬ	.1109
РАЗЪЯСНЯТЬСЯ, РАЗЪЯСНИТЬСЯ	.1110
РАСКАПЫВАТЬ, РАСКОПАТЬ	.1110
РАСКЛАССИФИЦИРОВАТЬ ₁	.1110
РАСКЛАССИФИЦИРОВАТЬ ₂	.1111
РАСКРЫВАТЬ ₁ , РАСКРЫТЬ ₁	.1111
РАСКРЫВАТЬ ₂ , РАСКРЫТЬ ₂	.1112
РАСКУСЫВАТЬ, РАСКУСИТЬ	.1112
РАСПОЗНАВАТЬ, РАСПОЗНАТЬ	.1113
РАСПУТЫВАТЬ, РАСПУТАТЬ	.1114
РАССМАТРИВАТЬ, РАССМОТРЕТЬ	.1114

РАССУЖДАТЬ, РАССУДИТЬ	.1115
РАССЧИТЫВАТЬ	.1116
РАСФАНТАЗИРОВАТЬСЯ.	.1116
РАСФИЛОСОФСТВОВАТЬСЯ	.1117
РАСШИФРОВЫВАТЬ, РАСШИФРОВАТЬ	.1117
РЕФЛЕКСИРОВАТЬ.	.1118
РЕШАТЬСЯ, РЕШИТЬСЯ	.1118
РИСОВАТЬСЯ	.1119
СВЯЗЫВАТЬ, СВЯЗАТЬ.	.1119
СДАВАТЬСЯ, СДАТЬСЯ	.1120
СКОНЦЕНТРИРОВАТЬСЯ	.1120
СМЕКАТЬ, СМЕКНУТЬ	.1121
СМЕКАТЬСЯ, СМЕКНУТЬСЯ	.1121
СМЫСЛИТЬ	.1122
СОБИРАТЬСЯ, СОБРАТЬСЯ	.1122
СОМНЕВАТЬСЯ.	.1123
СООБРАЖАТЬ, СООБРАЗИТЬ.	.1123
СООТНОСИТЬ, СООТНЕСТИ.	.1124
СОПОСТАВЛЯТЬ, СОПОСТАВИТЬ	.1125
СОРИЕНТИРОВАТЬСЯ	.1126
СОСРЕДОТОЧИВАТЬСЯ, СОСРЕДОТОЧИТЬСЯ.	.1127
СОЧИНЯТЬ, СОЧИНИТЬ.	.1127
СПЕКУЛИРОВАТЬ	.1128
СРАВНИВАТЬ ₁ , СРАВНИТЬ ₁	.1128
СРАВНИВАТЬ ₂ , СРАВНИТЬ ₂	.1129
СУДИТЬ	.1130
СХВАТЫВАТЬ, СХВАТИТЬ	.1131
СЧИТАТЬ	.1131
СЧИТАТЬСЯ	.1132
ТРАКТОВАТЬ.	.1132
УБЕЖДАТЬ, УБЕДИТЬ.	.1133
УБЕЖДАТЬСЯ, УБЕДИТЬСЯ.	.1135

УВЕРЯТЬСЯ, УВЕРИТЬСЯ.	1135
УГАДЫВАТЬ, УГАДАТЬ	1136
УГЛУБЛЯТЬСЯ, УГЛУБИТЬСЯ.	1136
УДУМЫВАТЬ, УДУМАТЬ	1137
УЗНАВАТЬ ₁ , УЗНАТЬ ₁	1137
УЗНАВАТЬ ₂ , УЗНАТЬ ₂	1138
УЛАВЛИВАТЬ, УЛОВИТЬ	1139
УМНИЧАТЬ.	1139
УМОЗАКЛЮЧАТЬ, УМОЗАКЛЮЧИТЬ	1140
УМСТВОВАТЬ	1140
УПОДОБЛЯТЬ, УПОДОБИТЬ	1140
УРАЗУМЕТЬ	1142
УСМАТРИВАТЬ, УСМОТРЕТЬ.	1142
УСОМНИТЬСЯ	1143
УСТАНАВЛИВАТЬ, УСТАНОВИТЬ.	1143
УТОЧНЯТЬ, УТОЧНИТЬ	1144
УЧИТЫВАТЬ, УЧЕСТЬ.	1144
УЧИТЬСЯ	1145
УЯСНЯТЬ, УЯСНИТЬ.	1145
ФАНТАЗИРОВАТЬ	1145
ФИЛОСОФСТВОВАТЬ.	1146
ЧУДИТЬСЯ	1147

1.3.2. Hasła alfabetycznie

АБСТРАГИРОВАТЬ₁

польск. *abstrahować*

болг. *абстрахирам се*

P (x, q)

V N_x, V_q ... → V N_{nom} Prep Pron Con V

Я абстрагирую от того, что элементы деталей мешают продольному перемещению.

Он абстрагирует от того, что к понятию при его реализации ничего не прибавляется.

V N_x, NV_q ... // V N_x, NV_{aq} ... Ø_q → V N_{nom} Prep N_{gen}

Он абстрагирует от банальности высказываний.

Он абстрагирует от возможных отклонений.

Он абстрагирует от альтернативных интерпретаций.

V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom} N_{acc}

Он абстрагирует от протокола.

V N_x, Ø_q → V N_{nom}

неакт. Он [быстро] абстрагирует.

АБСТРАГИРОВАТЬ₂польск. *wyabstrahowywać, wyabstrahować*

болг. [абстрахирам]

Р (х, q, r)

 $V N_x, V_q \dots, V_r \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V \text{ Prep Pron Con } V$

То, что механизм подачи элементов работает нерегулярно, он абстрагирует от того, что эти элементы устроены нетривиальным образом. [редкая конструкция]

То, как работает механизм подачи элементов, он абстрагирует от того, как устроены эти элементы. [редкая конструкция]

$$V N_x, NV_q \dots, NV_r \dots // V N_x, NV_q \dots \emptyset_q, NV_r \dots // V N_x, NV_q \dots, NV_r \dots \emptyset_r // V N_x, NV_q \dots \emptyset_q, NV_r \dots \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep } N_{gen}$$

Он абстрагирует движение молекул от давления воздуха.

Психологи абстрагируют общие психологические свойства от индивидуально-психологических особенностей.

Он абстрагирует движение молекул от температуры воздуха.

Он абстрагирует состояние среды от состояния элементов.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, NV_r \dots // V N_x, N_{aq} \emptyset_q, NV_{ar} \dots \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep } N_{gen}$$

Она абстрагирует разработчика от механики работы.

Каждый индивидуум абстрагирует, в общем, из события разные объекты.

$$V N_x, NV_q \dots, N_{ar} \emptyset_r // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep } N_{gen}$$

Он абстрагирует механизм машины от её производителя.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep } N_{gen}$$

Он абстрагирует разработчика от его продукта.

$$V N_x, \emptyset_q, \emptyset_r$$

неакт. Он [легко] абстрагирует.

АБСТРАГИРОВАТЬСЯ

польск. *abstrahować*болг. *абстрахирам се*

Р (х, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep Pron Con } V$

Писатель абстрагируется от того, что страна находится в кризисе.

Философ абстрагируется от того, что «ничто» определённо есть.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$

Мы абстрагируемся от затрат.

Он абстрагируется от чужого мнения.

Он абстрагируется от негатива.

Философы абстрагируются от признаков предельной сущности.

Он абстрагируется от альтернативных интерпретаций.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$

Ребёнок абстрагируется от мелких деталей.

Мы просто абстрагируемся от них.

Они абстрагируются от сегодняшних реалий.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

неакт. Он [в таких ситуациях] абстрагируется.

АКЦЕПТИРОВАТЬ

польск. *akceptować*

болг. [акцептирам]

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V$

Врач акцептирует то, что матка удаляется с целью предупреждения беременности.

Он акцептирует то, что его день – среда.

Мы вряд ли будем акцептировать то, что это – ваш перевод.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Они акцептируют заявку на получение кредита.

Я акцептирую всю сумму.

$V N_x, NV_{aq} \dots NV_{pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep } N_{acc}$

Мы акцептирует такие действия как проявление учтивости.

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep } N_{acc}$

Бог акцептирует нас как своих служителей.

Он акцептирует его как личность.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Он акцептирует вексель (при его предъявлении).

Пассажир всегда акцептирует товар.

АНАЛИЗИРОВАТЬ**польск. analizować****болг. анализирам****P (x, q)** **$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ (Pron) Con } V$** *Он анализирует то, как объединяются различные части текста.**Ученый анализирует, что, как и для кого производит общество.* **$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$** *Он анализирует доказательства по делу о крушении Boeing.**Комиссия анализирует постановления.* **$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$** *Автор статьи анализирует новую книгу.**Ученый анализирует ячейки.* **$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$** *неакт. Он (всегда слишком) анализирует.**акт. Он сидит и анализирует.***АРГУМЕНТИРОВАТЬ****польск. argumentować****болг. аргументирам****P (x, q, r)** **$V N_x, V_q \dots, V_r \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V \text{ Pron Con } V$** *То, что машина не заводится, сотрудник аргументировал тем, что они не видят, горит там эта лампа или нет.* **$V N_x, V_q \dots, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V$** *Бачурин аргументировал, почему он выбрал технологии Sabre Airline Solutions.**Он заходил в главный кабинет, аргументировал, что проблема решится сама собой.* **$V N_x, NV_q \dots, V_r \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q, V_r \dots \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \dots \text{ Pron Con } V$** *Автор аргументирует отказ в выплате тем, что нет справки ДТП.**Директор аргументирует новые ставки тем, что изменилось законодательство.* **$V N_x, V_q \dots, NV_r \dots // V N_x, V_q \dots, NV_{ar} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V N_{instr}$** *То, что машина не заводится, сотрудник аргументировал отсутствием у водителя опыта вождения / неопытностью водителя.*

$V N_x, NV_q..., NV_r... // V N_x, NV_q... \emptyset_q, NV_r... // V N_x, NV_q..., NV_r... \emptyset_r // V N_x,$
 $NV_q... \emptyset_q, NV_r... \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc} N_{instr}$

Тбилиси эту операцию аргументировал задачами недопущения якобы имевшей место контрабанды через Южную Осетию в другие районы Грузии.

Именно необходимостью всеобщего наведения порядка аргументировал Чубайс создание в конце марта холдинга «Российские коммунальные системы».

Он аргументировал это состояние стремлением среды к равновесию.

Он аргументировал своё стремление своим положением.

$V N_x, NV_q..., \emptyset_r // V N_x, NV_{aq}... \emptyset_q, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Высокий гость из Страсбурга [убедительно] аргументировал свой пессимизм.

Он [странно] аргументирует свои утверждения.

АССОЦИИРОВАТЬ

польск. *kojarzyć*

болг. *асоциирам*

P (x, q, r)

$V N_x, V_q..., V_r... \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con V Prep Pron Con V}$

То, что было раньше, он ассоциирует с тем, что происходит сейчас.

$V N_x, NV_q..., V_r... // V N_x, NV_{aq}... \emptyset_q, V_r... \rightarrow V N_{nom} N_{acc}... \text{ Prep Pron Con V}$

Он ассоциирует сегодняшние проблемы/решения с тем, что происходило в прошлом.

$V N_x, V_q..., NV_r... // V N_x, V_q..., NV_{ar}... \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con V Prep } N_{instr}$

То, что происходило в прошлом, он ассоциирует с сегодняшними проблемами.

То, что было вчера, он ассоциирует с победой в турнире.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, V_r... \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep Pron Con V}$

Он плохо ассоциирует себя с тем, что было раньше.

$V N_x, NV_q..., NV_r... // V N_x, NV_q... \emptyset_q, NV_r... // V N_x, NV_q..., NV_r... \emptyset_r // V N_x,$
 $NV_q... \emptyset_q, NV_r... \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep } N_{instr}$

Шувалов ассоциирует наезд Запада на Путина с наездом на русский народ.

Ребёнок ассоциирует ощущение страха со спешкой.

Мозг ассоциирует запахи с цветами.

$V N_x, NV_{q, r pl}... // V N_x, NV_{aq, ar pl}... \emptyset_q, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Он ассоциирует эти понятия/действия.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, NV_r \dots // V N_x, N_{aq} \emptyset_q, NV_{ar} \dots \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep } N_{instr}$

Он ассоциирует себя с могуществом Советского Союза.

Он ассоциирует людей с каким-нибудь цветом.

$V N_x, NV_q \dots, N_{ar} \emptyset_r // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep } N_{instr}$

Обама ассоциирует агрессию РФ против Украины с Берлинской стеной.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep } N_{instr}$

Она плохо ассоциирует себя с Украиной.

Ребёнок ассоциирует себя с отрицательным героем.

$V N_x, \emptyset_q, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}$

неакт. Она [уже не] ассоциирует.

неакт. Ребёнок [хорошо] ассоциирует.

АССОЦИИРОВАТЬСЯ

польск. *kojarzyć się*

болг. *асоциирам*

P (x, q, r)

$V V_q \dots, V_r \dots, N_x \rightarrow V N_{instr} \text{ Prep } N_{instr} \text{ Prep } N_{gen}$

То, как он бежит, ассоциируется у меня с тем, как летит птица.

$V NV_q \dots, V_r \dots N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V \text{ Prep Pron Con } V \text{ Prep } N_{gen}$

Его бег ассоциируется у меня с тем, как летит птица.

$V V_q \dots, NV_r \dots N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V \text{ Prep Pron Con } V \text{ Prep } N_{gen}$

То, как он говорит, ассоциируется у меня с музыкой.

$V NV_q \dots, NV_r \dots N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V \text{ Prep Pron Con } V \text{ Prep } N_{gen}$

Смелость ассоциируется у меня с глупостью.

Мне сегодня Красный цвет ассоциируется с откровенной сексуальностью.

Для меня фольклорная манера исполнения устойчиво ассоциируется с воём.

$V N_{aq} \emptyset_q, NV_r \dots, N_x \rightarrow V N_{acc} \text{ Prep } N_{instr} \text{ Prep } N_{gen}$

Иван ассоциируется у меня с глупостью.

Имя этой певицы и композитора всегда ассоциируется с Музыкой.

Для меня хакер обычно ассоциируется с преступлениями.

$V NV_q \dots, N_{ar} \emptyset_r, N_x \rightarrow V N_{acc} \text{ Prep } N_{instr} \text{ Prep } N_{gen}$

Музыка ассоциируется у меня с Бахом.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_{ar} \emptyset_r, N_x \rightarrow V N_{instr} \text{ Prep } N_{instr} \text{ Prep } N_{gen}$

Иван ассоциируется у меня с деньгами.

Для меня хакер обычно ассоциируется с компьютером.
Стейниц ассоциируется у меня с Бахом!

ВДУМЫВАТЬСЯ, ВДУМАТЬСЯ

польск. *wmyślać się, wmyślić się*

болг. *задълбочавам се, задълбоча се*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep Pron Con } V$

Он вдумался в то, что прочитал.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{acc}$

Он вдумался в смысл прочитанного.

Алексей Потехин основательно вдумался в эти типы.

Он вдумался в построение его речи.

Он вдумался в её неясное бормотание.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{acc}$

Он вдумался в прочитанный документ.

Он вдумался поглубже в это лицо.

Он вдумался в эту цифру.

ВЕРИТЬ₁

польск. *wierzyć₁*

болг. *вярвам₁*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} (\text{Prep Pron}) \text{ Con } V$

Кихтенко верит (в то), что террористов можно сделать более миролюбивыми.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{dat}$

$V N_{nom} \text{ Prep } N_{acc}$

Меркель верит в выполнение договорённостей по Донбассу.

Мы верим слухам.

Я верю его концепции.

$V N_x, NV_{aq} \dots NV_{pq} \dots \emptyset_{vq} \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{acc} \text{ Prep } N_{acc}$

Отец верил в марксизм как в живое творческое учение.

$$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} Prep N_{acc} Prep N_{acc}$$

Он верит в меня как в поэта.

[Ещё недавно] она верила в Павла Алексеевича как в Господа Бога.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{dat}$$

Иван верит в инопланетян.

Мы верили в себя.

Марк [свято] верит в предмет своего обожания.

$$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$$

неакт. Сергей верит (как человек религиозный).

неакт. Почему один верит, а другой не верит?

ВЕРИТЬ₂

польск. *wierzyć*₂

болг. *вярвам*₂

P (x, y, q)

$$V N_x, N_y, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} Con V$$

Мама верит нам, что мы опоздали из-за дождя.

Иван не верит брату, когда тот рассказывает о Тихом океане.

Мы верим Устинову, что «Курск» погиб от столкновения с подводной лодкой.

$$V N_x, \emptyset_y, NV_q \dots // V N_x, \emptyset_y, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{dat}$$

Глупый верит всякому слову.

$$V N_x, N_y, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{dat}$$

Иван верит брату.

Мы не верим американцам.

Никто не верит Грызлову.

Андрей не особо верил автору индийского путешественника.

$$V N_{x, y pl rec}, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom pl} друг другу$$

Братья верят друг другу.

ВЕРИТЬСЯпольск. *wierzyć*₁болг. *вярвам*₁**P (x, q)****V V_q..., N_x → V Pron Con V N_{dat}***Мне просто не верилось, что такое можно сочинить.**Как-то не верится, что её сотворил именно Монтгомери.**Уже не верится, что у этой гигантской пропасти существует дно.**Совсем не верилось, что она из опергруппы.***V NV_q..., N_x // V NV_{aq}... Ø, N_x → V Prep N_{acc} N_{dat}***Что-то мне не очень верится в такой фантастический рост.**Сегодня в такие шоу не верится.**В японские инвестиции верится с трудом.**До сих пор с трудом верится в происходящее.**Не верится мне в такой фантастический рост.***V N_{aq} Ø, N_x → V Prep N_{acc} N_{dat}***Мне не верится в таких героев.**В таких работники уже не очень нам верится.***ВЗДУМАТЬ**польск. [*powziąć myśl*]болг. *помисля***P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom} Con V***Кот вздумал, что решетка окна – это ковёр-самолет.**Юджин вздумал, что это – обладательница.**Купец вздумал, что в этой палке заключена чудесная сила.***V N_x, VI_q... → V N_{nom} VI***Один раз даже его лошадь вздумала бить задом.**Она в это время рожать вздумала.***V N_x, N_{aq} Ø → V N_{nom} Prep N_{loc}***Иногда я о нём вздумую.**Иногда вздумашь о наших родных братьях.**С яростью она вздумала о немцах.*

ВЗДУМАТЬСЯ

польск. [powziąć myśl]

болг. помисля

Р (х, q)

 $V V_q, \dots, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V N_{\text{dat}}$ *Молдавским либералам вздумалось, что государство – их вотчина.**Благоверному вздумалось, что если в ванной сексом заниматься, то не забеременеешь!* $V NV_{\text{aq}} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V \text{ Prep } N_{\text{acc}} N_{\text{dat}}$ *Что ей вздумалось про учёбу на ночь глядя?* $V VI_q, \dots, N_x \rightarrow V VI N_{\text{dat}}$ *Моей девице вздумалось права качать.**Может, нам и вздумается сделать что-то подобное.**Мне вздумалось завернуть под навес.***ВИДЕТЬ**

польск. [widzieć]

болг. виждам

Р (х, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{\text{nom}} \text{ Con } V$ *Теперь я вижу, что погибель моя неминуема!**Я (не) вижу, кто может это сделать.**Я вижу, что ты не понимаешь.* $V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{\text{aq}} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{\text{nom}} N_{\text{acc}}$ *Я вижу одно решение проблемы.**Везде там он видел дружбу.* $V N_x, NV_{\text{aq}} \dots NV_{\text{pq}} \dots \emptyset_{\text{vq}} \rightarrow V N_{\text{nom}} N_{\text{acc}} \text{ Prep } N_{\text{gen}}$
 $V N_{\text{nom}} N_{\text{acc}} \text{ Prep } N_{\text{loc}}$ *В качестве сферы применения технологии они видят продукцию военного назначения.**В качестве потенциальной сферы применения своей технологии они видят медицину.**Они не видят смысла в войне за Донбасс.*

$$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep } N_{gen}$$

$$V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep } N_{acc}$$

Некоторые арабские государства видят Израиль в качестве / как потенциального партнёра в борьбе с Ираном.

$$V N_x, NV_q \dots N_{aq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep } N_{loc}$$

Россияне видят в Газзаеве замену Капелло.

$$V N_x, N_{aq} NV_q \dots \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep } N_{gen}$$

Россияне не видят Газзаева в качестве замены Капелло.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Я вижу (в мыслях) Павловск холмистый.

ВИДЕТЬСЯ

польск. [widzieć]

болг. *виждам*

P (x, q)

$$V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ Con } V N_{dat}$$

Ей видится, что Теймраз сначала побрился, а потом наточил бритву.

Мне видится, что наличие такой привязанности тоже вполне нормально.

Богу видится, что человек недостойн.

Ему видится, что, лёжа на берегу под ярким солнцем, младший близнец спрашивает.

Мне вдруг порой ясно виделось, что быть счастливой крайне опасно.

$$V NV_q \dots, N_x // V NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{dat}$$

Нам видятся несколько вариантов утраты.

Нам виделась сценическая композиция с музыкой либо Чайковского, либо Прокофьева.

Мне видятся новые преобразования.

$$V NV_{aq} \dots NV_{pq} \dots \emptyset_{Vq}, N_x \rightarrow V N_{acc} N_{instr} N_{dat}$$

$$V N_{acc} \text{ Prep } N_{loc} N_{dat}$$

Приоритетом нам видится более тесная увязка повестки дня.

Выход из создавшегося положения видится нам в нескольких направлениях.

Литература отчётливо видится феноменом всемирной духовной культуры.

Вторая мировая война из нового века видится огромной общеввропейской трагедией.

В этой пошлятине Владимиру виделось растление писательских нравов.
Выход из создавшегося положения видится в нескольких направлениях.
Самым очевидным решением видится переход на прямые договоры.

$V\ NV_{aq} \dots Adj_{Pq} \dots \emptyset_{Vq}, N_x \rightarrow V\ N_{nom} \ Adj_{instr} \ N_{dat}$

Приоритетной нам видится тесная увязка повестки дня с актуальными вопросами.

Картина виделась иной.

Так что будущее Шинника видится вполне безоблачным.

$V\ NV_q \dots, N_x // V\ NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ N_{nom}$

Мне видятся несколько вариантов утраты.

Прямо-таки видятся ухмылки на лицах воров.

Скорее чувствовалось, чем виделось движение этих громад.

$V\ N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ N_{nom} \ N_{dat}$

Именно так ей виделся Серебряков.

$V\ N_{aq} \ NV_q \dots, N_x \rightarrow V\ N_{nom} \ N_{instr} \ N_{dat}$

Сидящие со скорбными лицами за поминальной трапезой виделись поэту символом торжествующей жизни.

$V\ N_{aq} \ N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ N_{nom} \ N_{instr} \ N_{dat}$
 $V\ N_{nom} \ Prep \ N_{loc} \ N_{dat}$

Жёлтым пятном мне виделся клуб.

И в одной руке так и виделся мне ножик, а в другой – кастет.

Мне виделся Валюн в новой куртке.

ВНИКАТЬ, ВНИКНУТЬ

польск. *wnikać, wniknąć*

болг. *вникавам, вникна*

P (x, q)

$V\ N_x, V_q \dots \rightarrow V\ N_{nom} \ Pron \ Con \ V$

Сергей очень дотошно вникает во всё, с чем сталкивается в своих поездках.

Я вникаю в то, о чём вы говорите.

$V\ N_x, NV_q \dots // V\ N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V\ N_{nom} \ N_{acc}$

Он вникает в проблемы предпринимателей.

Я вникал в доводы.

Директор вникал в ход восстановительных работ.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Он вникал в бумаги.

$$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$$

неакт. Я [особо не] вникаю.

неакт. Он [умный] – вникает.

акт. Они [знакомились с Ириной], вникали, [выслушивали, сочувствовали].

ВНУШАТЬ, ВНУШИТЬ (СЕБЕ)

польск. *wstawiać, wtówić sobie / w siebie*

болг. *внушавам си, внуша си*

P (x, q)

$$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V$$

Мы внушили себе, что Россия – это враг.

Один чудака внушил себе, что он болен.

$$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Он внушил себе какую-то мысль.

Он внушил важность передовой социалистической идеологии.

Он внушил себе полную бодрость/страх.

$$V N_x, VI_q \dots \rightarrow V N_{nom} VI$$

Он то ли искренне ориентировался, то ли внушил себе ориентироваться.

По крайней мере, так все думали, и так внушил себе думать Джон.

$$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$$

неакт. Этот психотерапевт [плохо] внушает.

ВООБРАЖАТЬ, ВООБРАЗИТЬ

польск. *[wyobrażać sobie, wyobrazić sobie]*

болг. *въобразявам си, въобразя си*

P (x, q)

$$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V$$

Он воображает, что может обойтись без других людей.

$$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc} \text{ Con } V$$

Я воображаю о южных ландшафтах, что они выглядят романтично и заманчиво.

$$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \dots$$

Израиль воображает победу над нами.

Он воображает встречу с Катей.

$$V N_x, NV_{aq} \dots NV_{pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep } N_{gen} \\ V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep } N_{acc}$$

Она воображает своё будущее в виде головокружительного полёта.

Он вообразил историю как последовательность событий.

$$V N_x, N_{aq} NV_{pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep } N_{gen}$$

Он воображает молекулу в виде процесса.

$$V N_x, N_{aq} N_q \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$$

Кочарян воображает себя на месте председателя общественной организации «Ахилл».

$$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep } N_{acc} \\ V N_{nom} N_{instr}$$

Ребёнок воображает себя собакой.

Госпожа воображает себя дрессировщицей хищников.

Он воображает молекулу как живое существо.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Я воображаю южные ландшафты.

Я вообразил себе чёрного молодого Фаддея.

$$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$$

неакт. [Я не делаю никаких выводов –] я только воображаю.

ВООБРАЖАТЬСЯ, ВООБРАЗИТЬСЯ

польск. *wydawać się, wydać się*

болг. *струвам се; сторва се, стори се*

P (x, q)

$$V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ Con } V N_{dat}$$

Ему воображается, сколько можно выпить пива, если продать икру.

Тебе обидно, тебе воображается, что я сыграла на твоих лучших качествах?

Мне воображалось, что я иду в Абрамцево со станции домой.

$$V NV_q \dots, N_x // V NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{dat}$$

Успех нам воображается.

Весьма нечётко воображались общие очертания задуманного.

Воображался громовой выстрел.

Мне почему-то воображалась тишина.

$V\ N_{aq} \dots Adj_{Pq} \dots \emptyset_{Vq}, N_x \rightarrow V\ N_{nom} \ Adj_{instr} \ N_{dat}$

Деяния русского человека на военном поприще воображаются нам более величавыми.

Всё это воображается большим, величественным.

$V\ N_{aq} \dots NV_{Pq} \dots \emptyset_{Vq}, N_x \rightarrow V\ N_{nom} \ N_{instr} \ N_{dat}$

Такой способ мышления воображается мне решением всех проблем.

$V\ N_{aq} \ \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ N_{nom} \ N_{dat}$

Этот дневник мог существовать, но в романе он только воображается.

Нам воображается глаз.

Смутно воображаются мне бедные дома, бедные люди.

$V\ N_{aq} \ N_{aq} \ \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ N_{nom} \ N_{instr} \ N_{dat}$

Он воображался ему первым учителем всех мятежников.

Посёлок, где он родился, воображался ему раньше почти городком на берегу Тунгуски.

$V\ N_{aq} \ Adj_q, \dots, N_x \rightarrow V\ N_{nom} \ Adj_{instr} \ N_{dat}$

На основе этого мне воображаются существующими такие предметы, которые одновременно и указывают на его осмысленность.

$V\ N_{aq} \ Adj_q, \emptyset_x \rightarrow V\ N_{nom} \ Adj_{instr}$

На основе этого воображаются существующими такие предметы, которые одновременно и указывают на его осмысленность.

$V\ N_{aq} \ \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ N_{nom}$

Под его объяснения нам воображаются десятки лесозаводов.

ВОСПРИНИМАТЬ, ВОСПРИНЯТЬ

польск. *przyjmować, przyjąć*

болг. *приемам, приема*

P (x, q)

$V\ N_x, V_q \dots \rightarrow V\ N_{nom} \ Con\ V$

Он плохо воспринимает то, что происходит в национальной обороне.

Он не воспринимал, что когда она говорила о своей матери, это звучало так, как будто...

Первые месяца он не воспринимал, что он один.

Он не воспринимал, что мы – другой театр.

Он не воспринимал, что файл изменился и показывал у всех людей один портрет.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Он не воспринимает всерьёз протесты в своей стране.

Он с ужасом воспринимает отказ Афин от совместной позиции Евросоюза.

Я [плохо] воспринимаю язык на слух.

$V N_x, NV_{aq} \dots NV_{pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Prep N_{acc}$

Володя воспринимал эту авантюру как новую ступень.

Большинство родителей воспринимает это решение как сигнал...

Он воспринимает операцию как прямое сравнение двух рядов данных.

$V N_x, NV_{aq} \dots Adj_{pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Prep Adj_{acc}$

Старшеклассники не воспринимают процесс своей жизни как интересный.

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} Prep N_{acc}$

Они с трудом воспринимают Соединённые Штаты как единственную сверхдержаву.

Люди на Западе до сих пор воспринимают Россию как отсталую страну.

Я не воспринимаю Ксюшу как дитё требующее от меня постоянной заботы.

Многие музыканты воспринимают скрипку как любовницу.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Я нормально воспринимаю эту фразу.

В России люди [слишком] буквально воспринимают Чехова.

Но я [плохо] воспринимаю героев «Правды».

Парни не воспринимают меня как девушку, а просто как друга.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

неакт. [Не объясняйте ему –] он не воспринимает.

неакт. Он [плохо] воспринимает.

ВРАЗУМЛЯТЬ, ВРАЗУМИТЬ

польск. [uczyć rozumu; nauczyć rozumu]

болг. вразумявам, вразумя

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V Pron Con V N_{acc}$

Очень многих вразумило то, что его антицерковная деятельность была разоблачена.

$V\ N V_q \dots, N_x // V\ N V_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ N_{nom} N_{acc}$

Его не вразумила даже Хрустальная ночь 9 ноября 1938 года.

Их вразумят только примеры такого отпора.

Многих вразумило его разоблачение деятельности Григория.

Его вразумила жизнь.

Его может вразумить лишь голос религиозного наставника.

ВСКРЫВАТЬ, ВСКРЫТЬ

польск. *rozwikływać, rozwikłać*

болг. *разкривам, разкривя*₁

P (x, q)

$V\ N_x, V_q \dots \rightarrow V\ N_{nom} Con\ V$

Россов вскрыл, что на заводе орудует шайка вредителей.

Они вскрыли, что в работе школ Таджикской ССР есть крупные недостатки.

$V\ N_x, N V_q \dots // V\ N_x, N V_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V\ N_{nom} N_{acc}$

Политик вскрыл причины развала СССР.

ШАБАК вскрыл связи ХАМАСа с Исламским Движением.

Докладчик вскрыл системные нарушения прав человека.

Дьякон Андрей Кураев вскрыл «голубое лобби».

ВСПОМИНАТЬ, ВСПОМНИТЬ

польск. *wspominać; przypominać sobie, przypomnieć sobie*

болг. *припомям си, припомяня си; спомням си, спомня си*

P (x, q)

$V\ N_x, V_q \dots \rightarrow V\ N_{nom} Con\ V$

Несчастный впервые вспомнил, что и он лишён свободы!

Я вспомнил, как мы познакомились с Аней.

$V\ N_x, V_q \dots N V_{aq} \dots \rightarrow V\ N_{nom} Prep\ Pron\ Con\ V\ N_{acc}$

То, что произошло, он вспоминал как один из курьёзов.

То, что было в его молодости, он вспоминал как золотые времена.

$V\ N_x, N V_q \dots // V\ N_x, N V_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V\ N_{nom} N_{acc}$

$V\ N_{nom} Prep\ N_{loc}$

$V\ N_{nom} Prep\ N_{acc}$

Он не вспомнил о полевых работах.

Он не вспомнил про полевые работы.

Я вспомнил твою улыбку.

Одновременно Костомаров вспомнил старое народное поверье.

$V N_x, NV_{aq} \dots NV_{Pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Prep N_{acc}$

Он вспоминал молодость как лучшее время.

Своё пребывание во втором роддоме вспоминаю как кошмарный сон.

Своё детство Таня вспоминала впоследствии как время белизны.

Она вспоминала об этом как о чём-то некрасивом.

Теперь этот случай вспоминаем, как один из курьёзов.

Подобное вспоминают как редкую возможность попасть в сказку.

40 лет правления этого короля вспоминают как золотой век.

Об этом периоде мы вспоминаем как о периоде холодной войны.

$V N_x, NV_{aq} \dots Adj_{Pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Prep Adj_{acc}$
 $V N_{nom} Prep N_{acc} Prep Prep Adj_{acc}$

Гроссмейстер вспоминает первый год как самый тяжёлый.

Участники переходов вспоминали об этих днях как о наиболее тяжёлых.

Кирия вспоминал бы этот день как самый удачный за всю осень.

Сегодня дивизию чаще вспоминают как Псковскую – по месту дислокации.

$V N_x, N_{aq} N_{Pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Prep N_{acc}$
 $V N_{nom} Prep N_{acc} Prep Prep N_{acc}$

Они вспоминают о ней как о самой добросердечной и любящей бабушке.

Одноклассники вспоминали его как «добряка».

Коллеги и родные вспоминают её как радушную, хлебосольную хозяйку.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$
 $V N_{nom} Prep N_{loc}$

Он почти вспомнил маму.

Потом я снова вспомнил о Екатерине Михайловне.

Я вспоминаю о ней.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

неакт. Я [редко] вспоминаю.

акт. Сижу, вспоминаю.

ВСПОМИНАТЬСЯ, ВСПОМНИТЬСЯ

польск. *przypominać się, przypomnieć się*

болг. *припомням си, припомня си*

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ Con } V N_{\text{dat}}$

*Мне вспоминается, как во время войны офицер послал на смерть сына.
Тебе сейчас вспоминается, когда тебе было двадцать, тридцать, сорок.*

$V NV_q \dots, N_x // V NV_{\text{aq}} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{\text{nom}} N_{\text{dat}}$

*В связи с этим вспоминается мне одна поучительная история.
Вспоминалось ему время, когда он полгода жил в одном доме с Бунинным.
Мне снова и снова вспоминается последний разговор.
В такие минуты вспоминается детство.*

$V N_{\text{aq}} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{\text{nom}} N_{\text{dat}}$

*Я не знаю, но мне он всё время с утра вспоминался.
Мне снова и снова вспоминается папа, больничная койка.
Вспоминается киркегоровский эстетик, ровесник Печорина.
Вспоминается только один человек.*

$V \emptyset_q, N_x \rightarrow V$

акт. *Мне [почему-то не] вспоминалось.*
неакт. *[В такие часы] человеку [хорошо] вспоминается.*

ВЫБИРАТЬ, ВЫБРАТЬ

польск. *[wybierać, wybrać]*

болг. *[избирам, избира]*

P (x, q)

$V N_x, V \dots \rightarrow V N_{\text{nom}} (\text{Pron}) \text{ Con } V$

*Но дети взрослеют и выбирают как им жить, не спрашивая нас.
Он выбирал, какая из трёх останется с ним сегодня ночью.*

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{\text{aq}} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{\text{nom}} N_{\text{acc}}$

*Он выбирает композицию.
Мы сами выбираем свой путь.
Вы с таким же пристрастием выбираете и художественную литературу?
Человек выбирает оптимальное решение.*

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Конечно, мы выбираем, так сказать, активных участников.

Вы специально выбираете сценарии, чтобы подчеркнуть это различие?

$$V N_x \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$$

акт. [Вчера весь вечер по инету лазила], выбирала, [вычитывала, печатала].
неакт. Маиша [всегда правильно] выбирает.

ВЫДУМЫВАТЬ, ВЫДУМАТЬ

польск. *wymyślać, wymyślić*

болг. *измислям, измисля*

P (x, q)

$$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{Con } V$$

Кабмин выдумал, что делать с малым делом.

Ты сам выдумал, что графинчик был в фуфаячке.

$$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Я выдумала рай.

Они выдумали теорию катастроф.

Сам себе выдумывает тайну.

Я выдумала эту встречу.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Бог тебя выдумал.

Я даже сама выдумала одну мастику.

Ты выдумал меня.

$$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$$

неакт. Она [постоянно] выдумывает, [врёт, считает его дураком].

неакт. Он [всю дорогу всех ко всем ревнует и] выдумывает!

ВЫЗНАВАТЬ, ВЫЗНАТЬ

польск. *dowiadawać się, dowiedzieć się*

болг. *научавам₂, науча₂*

P (x, y, q)

$$V N_x, N_y, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{Prep } N_{gen} \text{Con } V$$

Она у соседей узнала, что он вдовец.

$V N_x, \emptyset, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V$

Она вызнала, что он вдовец.

$V N_x, N_y, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen} \text{ Prep } N_{loc} \text{ Con } V$

Маша вызнала о нём у соседа, что живёт он один в большом доме.

$V N_x, \emptyset, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc} \text{ Con } V$

Маша вызнала о нём, что живёт он один в большом доме.

$V N_x, N_y, NV_q \dots // V N_x, N_y, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen} N_{acc}$

Пресса вызнала у прокурора подробности суда Дерипаски.

Нечаянно я вызнала у Маши секрет.

Журналистка вызнала у сенатора незаконность применения войск в Украине.

$V N_x, \emptyset, NV_q \dots // V N_x, \emptyset, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Пресса вызнала подробности суда Дерипаски.

Нечаянно я вызнала решения суда.

$V N_x, N_y, NV_{aq} \dots NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen} \text{ Prep } N_{loc} N_{acc}$

О происшествии она вызнала самое главное.

О происшествии она вызнала детали.

$V N_x, \emptyset, NV_{aq} \dots NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc} N_{acc}$

О происшествии она вызнала самое главное.

О происшествии она вызнала детали.

$V N_x, N_y, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen} N_{acc}$

Она вызнала у них адресок.

$V N_{x,aq \text{ pl rec}}, \emptyset_y, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom \text{ pl}} \text{ друг о друге}$

Молодые люди вызнали друг о друге.

$V N_x, \emptyset, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Она вызнала адресок.

ВЫМЫШЛЯТЬ, ВЫМЫСЛИТЬ

польск. *wymyślać, wymyślić/wymyśleć*

болг. *измислям, измисля*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V$

Лина вымышляет, как бы сократить время разлуки.

Красноярец вымыслил, как сделать стрельбу биатлонистов.

Он вымыслил, что пленников было два.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Она вымышляет другую науку врачевания.

Всякий работник вымышляет выгоды.

Она вымышляет разные увеселения.

$V N_x, VI_q \dots \rightarrow V N_{nom} VI$

Воевода вымыслил закрутить дело.

Он вымыслил судить в монастырском приказе митрополитов.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \dots \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Один человек вымыслил часы-погибели.

Кто вымыслил бутерброд?

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

неакт. Она [трудится], вымышляет.

ВЫУЧИВАТЬ, ВЫУЧИТЬ

польск. *uczyć się; nauczyć się*

болг. *научавам₁, науча₁*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} (Pron) Con V$

Мы уж давно выучили, что главный враг человека – обсыпной эклер.

Но мы давно выучили, что пряников сладких всегда не хватает на всех.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Министерские чиновники ещё не выучили наизусть новые правила.

Я быстро выучила движения.

ВЫУЧИВАТЬСЯ, ВЫУЧИТЬСЯ

польск. *uczyć się; nauczyć się*

болг. *научавам₁, науча₁*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} Con V$

Он выучился, что кулаками бьют, пока стоишь на ногах.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{dat}$

Я вот не выучился грамоте.

Он не выучился господской речи.

Солдат выучился обращению с оружием.

$V N_x, VI_q \dots \rightarrow V N_{nom} VI$

Я не знаю, как он говорить-то выучился!

А вот Костик выучился читать в один день!

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. Сын банковского служащего [начал жить в исконно еврейской семье], выучился.

акт. [Скоро] я выучился [и уразумел].

акт. Человек не выучился [даже в школе].

ВЫЯСНЯТЬ, ВЫЯСНИТЬ

польск. *wyjaśniać się, wyjaśnić się*

болг. *изяснявам, изясня*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} Con V$

Учёный выяснил, что левши зарабатывают меньше правшей.

Врач выясняет, принадлежит ли женщина к группе риска.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Врач выяснил состояние организма на момент операции.

Диспетчер выясняет ваш возраст.

Он выяснил принадлежность кода / стоимость материалов.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

неакт. *Комиссия выясняет, [а не интерпретирует].*

ГАДАТЬ

польск. [*przewidywać*]; *spekulować*

болг. *гадаю*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} (Pron) Con V$

Запад гадает, кто наслал на Иран «библейскую кару» в виде кибервируса.

Украина вновь гадает, кто угостил Ющенко диоксином.

Лучшие антивирусные компании гадают, откуда взялся Regip.

Они гадают по поводу того, что заставило актёра сменить профессию.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$
 $V N_{nom} \text{ Prep } N_{instr}$
 $V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$

Севастопольцы гадают по поводу личности будущего губернатора.
 Эксперты гадают по поводу увеличения оборонного бюджета Грузии.
 Мировые СМИ гадают над тактикой Кремля.
 Она гадает о судьбе человечества.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. Лагерный русский человек [на распутье], гадает, [выбирает дорогу].
 неакт. Ты [всегда только] гадаешь.

ГЕНЕРАЛИЗИРОВАТЬ

польск. *generalizować*

болг. *генерализирам*

P (x, q)

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Проханов генерализирует информацию о бин Ладене.
 Он генерализирует свои принятые ранее решения / их действия.
 Ребёнок генерализирует ситуацию омонимии.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

неакт. Кант не генерализирует, [а ограничивает поле действия моральных норм].

неакт. Публицист [соответственно своей задаче] генерализирует.

неакт. Он [необоснованно] генерализирует.

ГРЕЗИТЬ

польск. *marzyć*

болг. *бленувам; мечтая*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} (\text{Prep Pron}) \text{ Con } V$

Население грезит о том, чтобы та же горячая водичка текла из крана.
 Вице-премьер РФ грезит, что Франция не может продать вертолётноосцы.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$

Он грезит о сексе с тобой.

Герой грезит о встрече с женщиной.

$V N_x, VI_q \dots \rightarrow V N_{nom} VI$

Они грезят услышать рог вновь появившегося Роланда.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{loc}$

Сластолюбивая Жозефина грезит об отроках.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. Девушка грезит [над книгой].

неакт. Девушка [часто] грезит.

ГРЕЗИТЬСЯ

польск. [marzyć]

болг. [бленувам; мечтая]

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V (Prep Pron) Con V N_{dat}$

Людям никогда не грезится, какие последствия вытекут из их поступков.

Мне по ночам всё грезилось, что Приёмыш-то тут вот положится у берега.

В детстве мне смутно грезилось, что у меня есть брат-близнец.

О, людям и не грезится о том, чем им грозят сны!

$V NV_q \dots, N_x // V NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{dat}$
 $V Prep N_{loc} N_{dat}$

Мне грезилась бесконечная наша общая жизнь.

Тебе уже грезилась большая любовная биография.

Ему грезилось о большой биографии.

Ей грезился какой-то большой поступок.

Ей грезилось лёгкое излечение.

Им грезится реставрация капитализма.

$V NV_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V N_{nom} Prep N_{loc} N_{dat}$

Рузвельту грезился в опальном наркоме «западный образ мышления».

Ему грезилось о любви без стыда.

$V NV_q \dots, \emptyset_x \rightarrow V Prep N_{acc}$

В домашних покоех, в саду грезится о любви без стыда.

$V VI_q \dots, N_x \rightarrow V VI$

Теперь вот мне грезится: заболеть бы недельки на две.

Ему грезилось узреть здесь какие-то чертоги.

Ей грезилось посмотреть простой советский фильм.

Во сне ей даже не грезилось поднимать старые дразги.

Ему и во сне не грезилось жениться на Маланье.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{dat}$

Сказочной красоты залы и голубые озёра грезились мне там.

Вот тебе и грезилось нижнее бельё.

Ивану грезилось о сосьвинской селёдке.

В такие минуты грезятся одалиски.

ДЕДУЦИРОВАТЬ

польск. *dedukować*

болг. *дедуцирам*

P (x, q, r)

$V N_x, NV_q \dots, NV_r \dots // V N_x, NV_q \dots \emptyset_q, NV_r \dots // V N_x, NV_q \dots, NV_r \dots \emptyset_r // V N_x, NV_q \dots \emptyset_q, NV_r \dots \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Prep N_{gen}$

Хоманс дедуцирует положения из принципов, сформулированных бихевиористами на основе изучения оперантного поведения животных.

Из понятия самоочевидности бытия мыслящего человеческого субъекта Д. дедуцирует основные идеи.

Он дедуцирует поведение элементов из состояния среды / из поведения античастиц.

$V N_x, \emptyset_q, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}$

неакт. Он [не обращается к фактам, он ничего не проверяет, он только] дедуцирует.

ДОГАДЫВАТЬСЯ, ДОГАДАТЬСЯ

польск. *domyślać się, domyślić się*

болг. *досещам се, досетя се*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} (Pron) Con V$

Я догадался, что дело шло о сыне соседки.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{loc}$

Он догадался о моей вовлечённости в жандармскую провокацию.

Кто бы догадался о близких катастрофах!

$V N_x, VI_q \dots \rightarrow V N_{nom} VI$

Он не догадался заглянуть внутрь.

Он не догадался задать мне простой вопрос.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

неакт. Он [не рассуждает, не думает, не анализирует, а] лишь догадывается.

ДОДУМЫВАТЬ, ДОДУМАТЬ

польск. *domyslać, domysleć/domyslić*

болг. *домислям, домисля*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} Con V$

Я додумал, что и «Шехерезада» – тоже вредное сочинение.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

И он додумал тираду.

Он додумал выяснение.

Додумаем детали.

Додумала катастрофу.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Он не додумал о нём до конца.

Додумала маляра.

Додумал фразу.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

неакт. Он [никогда не] додумывает.

ДОДУМЫВАТЬСЯ, ДОДУМАТЬСЯ

польск. [*wpadać/wpaść na myśl; dochodzić, dojść*]

болг. *досещам се, досетя се*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} Con V$

Затем композитор додумался, что длиться песня будет тоже пять минут.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{gen}$

Он додумался до обвинения меня в этом преступлении.

Он додумался до решения вопроса таким образом.

Он додумался до ужасных версий события.

$V N_x, VI_q \dots \rightarrow V N_{nom} VI$

Это он первым додумался искусственно создать рок-группу.

Тогда тамада додумался под шумок выстрела освободиться.

Он додумался глотать воду прямо из шайки.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{gen}$

«Харлей-дуралей» додумался до Синицына. [potoczne, rzadkie]

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. Додумался, [поздравляю]!

акт. [Кто думает], тот [всегда] додумается.

ДОИСКИВАТЬСЯ, ДОИСКАТЬСЯ

польск. *dociekać*, [*dociec*]

болг. *изнамирам, изнамеря*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} Con V$

Он доискивается, отчего поезд опаздывает на полчаса.

Он доискался, что Сталин якобы искажил ленинизм.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{gen}$
 $V N_{nom} N_{gen}$

Он не доискивается причин беспорядков.

Он легко доискался до причин.

Вряд ли стоит доискиваться до скрытого смысла.

Он доискивается рационального объяснения.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{gen}$

Один молодой поэт в поисках рифм доискался до такого двустушия.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. [Пусть сам] доискивается.

акт. Он [допрашивает, переспрашивает], доискивается.

неакт. Он [всегда] доискивается.

ДОКАЗЫВАТЬ, ДОКАЗАТЬпольск. *udowadniać, udowodnić*болг. *доказвам, докажа***P (x, q)** $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V$

Он доказал, что чёрные дыры должны излучать энергию.

Он доказывает, что мир многополярен.

 $V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Учёный доказал эффективность этого метода.

Он доказал свою правоту.

Он доказал неизбежность катастрофы / решение задачи.

 $V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

неакт. Кто слишком мало доказывает, [тот ничего не доказывает].

неакт. Он [никогда] не доказывает – [он считает это излишним].

ДОКАПЫВАТЬСЯ, ДОКОПАТЬСЯпольск. [*dochodzić, dojść*]болг. *издирвам, издира***P (x, q)** $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V$

Жеребков докопался, что де-Линь был всего-навсего уроженец города Николаева.

 $V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$

Воронцов докопался до причин.

Инспектор докопался до главного.

Фёдор докопался до истины / до единственно верного решения.

 $V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$

[Стали разбираться, что это за слово. Одни говорили – ругательство, другие – нет.] В итоге докопались до Достоевского.

Прокуратура и до директора докопалась.

 $V N_x, \emptyset_q \rightarrow N_{nom}$

неакт. Докапываются, копают, изучают, [это – их любимое занятие].

ДОПУСКАТЬ, ДОПУСТИТЬпольск. *dopuszczać, dopuścić*болг. *допускам, допусна*

Р (х, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V$

Читатель допускает, что кто-нибудь где-нибудь когда-нибудь мог справиться с этой задачей успешно.

 $V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Учёный допускает такое решение / такую версию.

 $V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. Иван не утверждает, он только допускает!

неакт. Он [всегда рефлексивирует, акцентирует], допускает.

ДОУЧИВАТЬ, ДОУЧИТЬпольск. *douczać się, nauczyć się*болг. *доучавам, доуча*

Р (х, q)

 $V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Иван доучивает урок.

Ты доучил до конца перевод.

Из-за Мартынова Лермонтов не доучил азербайджанский язык.

 $V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Ученик не доучил пушкинскую «Деревню».

ДОУЧИВАТЬСЯ, ДОУЧИТЬСЯпольск. *douczać się, nauczyć się*болг. *доучавам се, доуча се*

Р (х, q)

 $V N_x, NV_q \rightarrow V N_{nom} N_{dat}$

Ваня в школе не доучился русскому языку.

Кто-то не доучился математике в школе.

Ты действительно не доучился математике.

Марат доучился токарному делу.

$$V N_x \rightarrow V N_{nom}$$

акт. Новоиспечённый депутат-казак Гаврилюк [спешно] доучивается.

неакт. Какой процент студентов не доучивается [в академии]?

акт. [Правда, теперь] он доучивается.

ДОХОДИТЬ₁, ДОЙТИ₁

польск. [*dochodzić, dojść*]

болг. [*стигам, стигна*]

P (x, q)

$$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V$$

Он сам дошёл, что ручные настройки намного лучше, чем автомат.

$$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$$

Я тоже сам дошёл до такого решения / до такой версии.

ДОХОДИТЬ₂, ДОЙТИ₂

польск. [*docierać, dotrzeć*]

болг. [*сецям се, сетя се*]

P (x, q)

$$V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ Con } V \text{ Prep } N_{gen}$$

Потом до меня дошло, что это она играла в фильме «Однажды в Америке».

До него дошло, что лётчики видели какие-то линии.

До него дошло, что толковать с ним мы не расположены.

$$V NV_q \dots, N_x // V NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$$

До моего мозга вдруг дошло название местечка.

До меня наконец дошло происхождение напитка.

До него дошёл смысл сказанного.

$$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V \text{ Prep } N_{gen}$$

неакт. До него [плохо] доходит.

неакт. До него доходит [на третьи сутки].

акт. До меня [наконец] дошло.

ДУМАТЬ₁**польск.** *myśleć₁***болг.** *мисля₁***Р (х, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom} (Prep Pron) Con V***Тренер думает (о том), как поступить с Мохой.**Он только думал, где отыскать своего мула.**Я тоже теперь думаю, где бы самой поесть.***V N_x, NV_q... // V N_x, NV_{aq}... Ø_q → V N_{nom} Prep N_{loc}***Она думает об измене.**Россия думает о выходе из Совета Европы.**Он думает о вчерашнем концерте.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom} Prep N_{loc}***Зоопарк думает о детях.**Муж думает о другой.***V N_{x, aq pl rec}, Ø_q → V N_{nom pl} друг о друге***Влюблённые думают друг о друге.***V N_x, Ø_q → V N_{nom}***акт. Чапай думает!**неакт. Он [много] думает.***ДУМАТЬСЯ₁****польск.** *myśleć₁***болг.** *мисля₁***Р (х, q)****V V_q..., N_x → V (Prep Pron) Con V N_{dat}***Мне думается, что Матвей рад был бы это услышать.**В какой-то момент мне думается, что это – элементарно плохое кино.**Мне думается, что положение этих групп в перспективе ухудшится.***V NV_q..., N_x // V NV_{aq}... Ø_q, N_x → V Prep N_{loc} N_{dat}***Корытину не думалось о проекте.**Впрочем, тогда нам о встрече не думалось.**Но нет, о конференции мне не думалось.**В такие минуты нам о таких вещах не думается.*

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V \text{ Prep } N_{loc} N_{dat}$

Мне думалось и об Анне Андреевне.

$V \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{dat}$

неакт. [Там] мне [и дышится, и] думается, [и чувствуется совсем иначе].

ДУМАТЬ₂

польск. *myśleć*₂

болг. *мисля*₂

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V$

Он думает, что я его люблю.

Взрослый человек думает, что только он способен влюбляться.

Он думает, что он у тёщи в гостях.

Он даже думает, что спасёт мир от новых терактов.

$V N_x, V_{aq} \dots V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V \text{ Con } V$

О том, что муж не вернулся, она думает, что это – её собственная вина.

А насчёт того, что ты пережила, я думаю, что без этого может быть ты и не научилась бы ценить счастье по-настоящему.

$V N_x, V_{aq} \dots NV_{pq} \dots \emptyset_{vq} \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V \text{ Prep } N_{acc}$

О том, что муж не вернулся, она думает как о своём поражении.

$V N_x, NV_{aq} \dots V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc} \text{ Con } V$

Он думает о контрдействиях, что они бесполезны.

$V N_x, \text{Adj}_q \dots V_{aq} \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Adj}_{acc} \text{ Prep Pron Con } V$

О том, что делает новый комитет, Хельмут думает только хорошее.

$V N_x, NV_{aq} \dots NV_{pq} \dots \emptyset_{vq} \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc} \text{ Prep Prep } N_{loc}$

Он думает о войне как о проявлении безнравственности.

О геральдике говорят, пишут и думают как о науке.

О внутренности живого я думал как о тектонике сознания.

Пессимист мог об этом думать как о родовом свойстве всякого террора.

О смерти мы часто думаем как о разлуке.

Об этих долгих разговорах он думал как о счастье, которое должно повториться.

Не хочется об этом состоянии думать как о присущем возрасту уровне самочувствия.

Даже сейчас о годах учёбы он думал как о тяжёлом подвиге своей жизни.

$V N_x, Adj_q NV_{aq} \dots \rightarrow V N_{nom} Adj_{acc} Prep N_{loc}$

Он думает об учёбе только хорошее.

Он думает о её действиях только хорошее.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{loc}$

Он правильно думает о таких решениях / о таких эксцессах.

$V N_x, N_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{loc}$

Он правильно думает об американцах.

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_{nom} Prep N_{loc} Con V$

Он думает о детях, что они эгоистичны.

$V N_x, N_{aq} NV_{pq} \dots \emptyset_{vq} \rightarrow V N_{nom} Prep N_{loc} Prep Prep N_{loc}$

Она думает о нём как о некоем исключении.

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{vq} \rightarrow V N_{nom} Prep N_{loc} Prep Prep N_{loc}$

Он думает о вещах как о живых людях.

О нас думали, как о группе, которую можно разрывать в разные стороны.

Не исключаю, что он и начал о себе думать как о преемнике Брежнева.

Мы о святых думаем как о людях, которые уже прославлены.

Тогда он о ней не думал как о реальной женщине.

$V N_x, NV_{aq} \dots Adj_{pq} \dots \emptyset_{vq} \rightarrow V N_{nom} Prep N_{loc} Prep Prep Adj_{loc}$

О данном состоянии он думает как об имеющем отношение к нему самому.

$V N_x, N_{aq} Adj_{pq} \dots \emptyset_{vq} \rightarrow V N_{nom} Prep N_{loc} Prep Prep Adj_{loc}$

Об обществе современной России можно думать как о находящемся в состоянии сравнительно длительного перехода.

О них он стал думать как о существующих только в их не-произнесении.

Не хочется об этом думать как о присущем возрасту уровне самочувствия.

$V N_x, Adj_q \dots N_{aq} \rightarrow V N_{nom} Adj_{acc} Prep N_{loc}$

Он думает о детях только хорошее.

ДУМАТЬСЯ₂

польск. *myśleć*₂

болг. *мисля*₂

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V Pron (Con) V N_{dat}$

Мне думается, что пора бы уже политикам смириться.

Ему думается, что я главный лаборант при его станции.

*Мне думается, он хочет заработать больше денег, чем директор.
 Думается, это тот случай, когда и так всё ясно.
 Думается, идеальным решением стал бы отказ от регалий вообще.
 В какой-то момент думается, что это – плохое кино.*

ДУМАТЬ₃

польск. *myśleć*₃

болг. *мисля*₃

Р (х, q)

$V N_x, VI_q \dots \rightarrow V N_{nom}, VI$

*Он думает провести лето в Греции.
 Я думал быть в обществе пьяных судей.
 Я думаю вести его к врачу.
 Я думаю положить этому предел.*

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{loc}$

Он даже серьёзно думает о певческой карьере / о поступлении в академию.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{loc}$

Я думаю о кукле из резины. [чтобы её приобрести]

ДУМАТЬСЯ₃

польск. *myśleć*₃

болг. *мисля*₃

Р (х, q)

$V VI_q \dots, N_x \rightarrow V VI N_{dat}$

*В пьесе «Кремлёвские куранты» мне думалось раскрыть существо и смысл мечты.
 Иногда думается уйти ото всех.
 Мне думается найти для всего этого причину в каком-то следе злорадства.
 Невольно думалось найти железные вериги.*

ЖДАТЬ

польск. [czekać]

болг. [очаквам]

P (x, q) $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V$ *Он ждёт, что теперь будет.**Он ждёт, кто откликнется.**Он ждёт, что кто-то откликнется.* $V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{gen}$ *Фирма ждёт уступок.**Мы ждём решения из Москвы.**Она ждёт Рождества.**Он ждёт подвоха.* $V N_x, NV_q \dots N_{aq} \rightarrow V N_{nom} N_{gen} \text{ Prep } N_{gen}$ *Фирма ждёт от нас уступок.* $V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{gen}$ *Мария ждёт денег.**Жду твою новую книгу.* $V N_x, N_{aq} N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{gen} \text{ Prep } N_{gen}$ *Он ждёт от нас денег.* $V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$ неакт. [*Я ничего не делаю, только постоянно*] жду.**ЗАБЛУЖДАТЬСЯ**польск. *mylić się*₁болг. *заблуждавам се***P (x, q)** $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} (\text{Pron}) \text{ Con } V$ *Многие заблуждаются в том, что счастье человека в том, чтобы ничего не делать.**Вы заблуждаетесь, что после всего, что вы хотите сделать, вам станет легче.**Греки заблуждались, что они смешивали теоретические задания с практическими.*

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$
 $V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$
 $V N_{nom} \text{ Prep } N_{acc}$

Он заблуждается относительно позиции президента.

Лир заблуждается не только в представлении о жизни.

Добросовестно заблуждаются в оценке своих личных качеств.

Они заблуждаются в своём неверии.

Ты заблуждаешься насчёт своей внешности.

На свой счёт я не заблуждаюсь.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$

Ты заблуждаешься насчёт меня, – на мгновение перестая целовать её.

Или я просто заблуждался насчёт наших женщин.

Они добросовестно заблуждались насчёт Азефа.

Быть может, она и прежде заблуждалась насчёт этой девочки.

Она надеялась видеть их счастливыми, потому что заблуждалась насчёт Грибоедова.

Вы едва ли не заблуждаетесь насчёт Дмитревского.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

неакт. *Человек заблуждается, [что неудивительно в таком положении].*

неакт. *[Вы искренни, но] вы заблуждаетесь.*

неакт. *[В прошлом] он заблуждался.*

неакт. *Люди [всегда] заблуждались и будут заблуждаться.*

ЗАБЫВАТЬ, ЗАБЫТЬ

польск. *zaropinać, zaropnieć*

болг. *забравям, забравя*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ (Pron) Con } V$

Он забыл, что хотел сказать.

Я не забуду, как он целовал меня.

Мы забыли, что страна сидит в пропасти инфляции.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$

Он забыл об обещании / о Рождестве.

$V N_x, VI_q \dots \rightarrow V N_{nom} VI$

Он забыл прийти.

Не забудьте время от времени помешивать фондю.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{loc}$
 $V N_{nom} Prep N_{acc}$

Он забыл о Маше (не помнил, что надо взять с собой Машу).

Он забыл про Машу.

$V N_{x, aq pl rec}, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ друг о друге}$

Выпускники забыли друг о друге.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

неакт. Человек [живёт], забывает, [выздоровливает].

ЗАБЫВАТЬСЯ, ЗАБЫТЬСЯ

польск. *zarotinać, zarotnieć*

болг. [забравям се, забравя се]

P (x, q)

$V V_q, \dots, N_x \rightarrow V Con V N_{dat}$

Забылось мне, что и впрямь ещё каких-нибудь полтора-два года назад этот город начинался как место поселения ссыльных.

Сегодня уже забылось, что именно Бонч-Бруевич сразу же после прихода к власти большевиков возглавил первую службу безопасности советского режима.

Неужели забылось, чем кончилось их первое возвращение.

$V NV_q, \dots, N_x // V NV_{aq}, \dots, \emptyset_q, N_x \rightarrow V Prep N_{loc} N_{dat}$
 $V N_{nom} N_{dat}$

В такие дни мне забывается о летних отпусках.

И был так непринуждён, так славно шутил, что нам забывалось о его учёности.

Особенно легко забывалось ей о выполнении обязанностей во время бесед с Мариной.

Забывалась мне дикая жизнь у кратера вулкана.

$V N_{aq} \emptyset_q, \emptyset_x \rightarrow V Prep N_{acc}$
 $V N_{nom}$

Застывшее, бескровное лицо забывалось ненадолго.

Забывалось, бывало, о других людях.

$V \emptyset_q, N_x \rightarrow V$

неакт. Здесь быстро забывалось.

ЗАДУМЫВАТЬ, ЗАДУМАТЬ

польск. [*nosić się z zamiarem; powziąć zamiar*]болг. *намислям, намисля*

Р (х, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} (Pron) Con V$ *Кто-то задумал, чтобы вектор его устремлений совпал с вектором многих людей.* $V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *Отец зачем-то задумал эту инсценировку / эту встречу.* $V N_x, VI_q \dots \rightarrow V N_{nom} VI$ *Когда-то я задумал сделать новый трюк.*ЗАДУМЫВАТЬСЯ, ЗАДУМАТЬСЯ₁польск. *zamyślać się, zamyślić się*болг. *замислям се, замисля се*

Р (х, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} (Pron) Con V$ *Вот я тут задумался, зачем обычные люди это вешают.**Другие задумались, чтобы помочь молодому поколению сделать нужный выбор.**Я задумался: что бы такое сказать?* $V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{loc}$ *Он задумался о необходимости антигенного сближения животных с homo sapiens.**Американцы задумались о расширении производства.* $V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{loc}$ *Я задумался о тебе.* $V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$ акт. [*Вернулся с работы, сел на кухне и*] задумался.неакт. Он [*часто*] задумывается.

ЗАДУМЫВАТЬСЯ₂, ЗАДУМАТЬСЯ₂польск. [*nosić się z zamiarem; powziąć zamiar*]болг. *намислям, намисля*

Р (х, q)

 $V VI_q \dots, N_x \rightarrow V VI N_{dat}$ *Пушкину вдруг задумалось приволкнуться за женой Карамзина.**Катерине Ивановне задумалось повести жизнь так...***ЗАЗУБРИВАТЬ, ЗАЗУБРИТЬ**польск. *wkuwać, wkuć*болг. *зазубрям, зазубря*

Р (х, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} Con V$ *Он зазубрил, что манифест был издевательством над свободой.* $V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *Он твёрдо зазубрил всевозможные риторика / решение задач.* $V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *Ребёнок зазубрил стихи.* $V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

неакт. Он [ничего не понимает – только] зазубривает.

ЗАИНТЕРЕСОВЫВАТЬ, ЗАИНТЕРЕСОВАТЬпольск. [*wzbudzać zainteresowanie*]; *zainteresować*болг. [*възбуждам интерес*]; *заинтересувам*

Р (х, q)

 $V V_q \dots, N_x \rightarrow V Con V N_{acc}$ *Родителей заинтересовало, чем это я занимаюсь.**Меня заинтересовало, правы ли все эти индейцы.* $V NV_q \dots, N_x // V NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *Осенью ситуация заинтересовала Главное управление президента.**Затем прокуратуру заинтересовала деятельность компании.**Меня заинтересовало это предложение.**Особенно его заинтересовали включения траптов.*

$$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Поклонника макбука и айпода едва ли заинтересует тротил.

Малышей заинтересовали незнакомые люди.

Сына заинтересовали марки.

Меня интересовывал Владимир Соловьёв.

$$V N_{aq, x pl rec} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom pl} \text{ друг друга}$$

Молодые люди заинтересовали друг друга.

ЗАИНТЕРЕСОВЫВАТЬСЯ, ЗАИНТЕРЕСОВАТЬСЯ

польск. [zaczynać interesować się]; zainteresować się

болг. [започвам да се интересувам]; интересувам се

P (x, q)

$$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V$$

Родители интересуются, чем это я занимаюсь.

Я наконец заинтересовалась, правы ли все эти индейцы.

$$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{instr.}$$

Осенью ситуацией заинтересовалось Главное контрольное управление.

Затем прокуроры заинтересовались деятельностью компании.

$$V N_x, NV_{aq} \dots NV_{pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{instr} \text{ Prep } N_{instr}$$

Мы заинтересовались новыми фактами как реальностью.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{instr}$$

Поклонник макбука и айпода едва ли интересуется тротилом.

Малыши заинтересовались незнакомыми людьми.

Младший вдруг интересовывается Щекном.

Я интересовывался Владимиром Соловьёвым.

$$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{instr} \text{ Prep } N_{instr}$$

Она очень, очень заинтересовалась тобой как настоящим «делателем нивы».

$$V N_{x, aq pl rec} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom pl} \text{ друг другом}$$

Они интересовались друг другом.

$$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$$

неакт. Человек интересовывается невольно.

акт. [Всё было по схеме: пришла, увидела], заинтересовалась.

ЗАИНТРИГОВАТЬ

польск. *zaintrygować*болг. *заинтригувам*

Р (х, q)

 $V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ (Pron) Con } V N_{acc}$ *Меня заинтриговало то, что написано на книге.* $V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ (Pron) Con } V N_{acc}$ *Он заинтриговал меня тем, что выпустил новый вирусный ролик на «You Tube».* $V V \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V \text{ (Pron) Con } V \text{ Prep } N_{loc} N_{acc}$ *В нём меня заинтриговало то, что он выпустил новый вирусный ролик на «You Tube».* $V NV_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc} N_{acc}$ *В нём меня заинтриговал выпуск нового вирусного ролика на «You Tube».* $V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$ *Ну ты меня заинтриговал этими историями.**Он заинтриговал меня выпуском нового вирусного ролика на «You Tube».**Мои перуанские друзья меня заинтриговали рассказами о нём.**И он сразу меня заинтриговал своей лаконичностью.* $V NV_q \dots, N_x // V NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *Заинтриговали французов загадочные высказывания лидеров нашей команды.**Дедушку заинтриговали новые технологии в биржевой индустрии.* $V NV_{aq} \dots NV_{pq} \dots \emptyset_{vq}, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$ *Технологии заинтриговали его своей новизной.* $V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V \text{ Prep } N_{loc} N_{acc}$ *Олег Шераль сразу заинтриговал читателя.**Светка заинтриговала меня изрядно.**Одномерный кристалл ДНК (он похож на нитку) страшно заинтриговал учёных.* $V N_{aq} N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$ *Он заинтриговал меня новым вирусным роликом на «You Tube».* $V N_{aq, x \text{ pl rec}} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom \text{ pl}} \text{ друг друга}$ *Молодые люди заинтриговали друг друга.*

ЗАКЛЮЧАТЬ₁, ЗАКЛЮЧИТЬ₁польск. *stwierdzać, stwierdzić*болг. *установявам, установя*

Р (х, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V$ *Метц заключил, что «реплика» предназначена для международного распространения.**Суд заключил, что это является вмешательством в прерогативы должностного лица.***ЗАКЛЮЧАТЬ₂, ЗАКЛЮЧИТЬ₂**польск. *wnioskować, wywnioskować*болг. *умозаклучавам, умозаклуча*

Р (х, q, r)

 $V N_x, V_q \dots, V_r \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V \text{ Prep Pron Con } V$ *Из того, как он себя вёл, я заключил, что молодой человек – бывший офицер.**Из того, как выглядел молодой человек, я заключил, что никакой он не Ник.* $V N_x, V_q \dots, NV_r \dots // V N_x, V_q \dots, NV_{ar} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V \text{ Prep } N_{gen}$ *Из выступления я заключил, что министр, как и я, молчит.**Из доклада я заключил, что ожидаются изменения в правительстве.***ЗАКОЛЕБАТЬСЯ**польск. *zawahać się*болг. *заколебая се*

Р (х, q, r)

 $V N_x, V_q \dots, V_r \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V V$ *Она заколебалась, разбудить Лилю или нет.**А если какие-то из них заколеблются, отделяться им или нет.* $V N_x, \emptyset_q, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}$ *акт. Человек заколебается – [и тут же попадает в руки опытного манипулятора].*

ЗАМЕЧАТЬ, ЗАМЕТИТЬпольск. *zauważać, zauważyć*болг. *забелязвам, забележа***Р (х, q)** $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V$ *Известный учёный заметил, что отношения общества к природе – зеркало отношения к отдельному человеку.**Во время её болезни граф замечает, что князь с излишней заботливостью участвовал в восстановлении её здоровья.* $V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *Отец Мариин скоро заметил страсть, всплывшую в сердце дочери.**Он заметил стремление дочери.* $V N_x, N_{aq} NV_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen} N_{acc}$ *Я заметил у себя побочный эффект.***ЗАМЕЧАТЬСЯ**польск. *zamarzyć sobie*болг. *замечтая се***Р (х, q)** $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep Pron Con } V$ *Он замечтался о том, как хорошо было бы на нём жениться.* $V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$ *Я замечтался о большом путешествии.**Галадриэл замечтался о захвате мира.**Он замечтался о своей лекции.* $V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$ *О ком замечталась, Варюха!* $V N_{x, aq \text{ pl rec}}, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom \text{ pl}} \text{ друг о друге}$ *Молодые люди замечтались друг о друге.* $V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$ *акт. Лэсси даже замечталась [на мгновение под сладкую музыку её речей].**акт. Я, [признаться, немного] замечталась...**акт. Она [опять] замечталась.**неакт. Она, [бывает], замечтается.*

ЗАМЫШЛЯТЬ, ЗАМЫСЛИТЬ

польск. *zamierzać, zamierzyć*

болг. *възнамерявам, възнамеря*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V$

И всё замыслил, как это я поеду.

Другие замысливают, как бы привязать ко мне верёвочки, как у марионетки.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Террористы замысливают убийство.

Преступники замысливают серьёзное преступление.

Семья замысливает новые планы.

$V N_x, VI_q \dots \rightarrow V N_{nom} VI$

Соседи замысливают убить его.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Вот Корш замысливает [книгу] «Дороги к счастью».

Писатель замысливает новую книгу.

ЗАНИМАТЬ

польск. *interesować*

болг. *интересувам*

P (x, q)

$V V_q \dots N_x \rightarrow V N_{nom} (\text{Pron}) \text{ Con } V N_{acc}$

Меня занимает, куда движется наша наука.

Его очень мало занимало, что население всё больше и больше схватывается в железные клещи гигантского аппарата политической полиции.

Пока их мало занимало, что история числила его в первой десятке европейских математиков недавнего времени.

Больше всего тут занимало, что будет царь не Александр II, а Александр III, и что в церковной службе теперь всё изменится.

$V NV_q \dots N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Его занимает общение пациентов с окружающими как видение ауры собеседника.

$V N_{aq, x \text{ pl } rec} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom \text{ pl } друг друга}$

Молодые люди занимали друг друга.

$$V N_{aq} \emptyset_q N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Меня занимают такие предметы.

Но более всего меня занимают совершенные аппараты для магнитной записи.

ЗАПАМЯТОВАТЬ

польск. *zarotnieć*

болг. *забравя*

P (x, q)

$$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{Con } V$$

Он запомнил, где это сохранил.

$$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Он запомнил причину.

Он словно бы запомнил прежнюю жизнь.

Мама как бы запомнила упреки отчима.

$$V N_x, VI_q \dots \rightarrow V N_{nom} VI$$

Он умом одарить его запомнил.

Он запомнил сказать это сестре.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Я запомнил ваше имя.

Он запомнил рижского портного Арона Львовича Баринбаума.

Остальных запомнил напрочь.

$$V N_{x, aq pl rec}, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom pl} \text{ друг о друге}$$

Молодые люди запомнили друг о друге.

ЗАПАМЯТОВАТЬСЯ

польск. *zarotnieć*

болг. *забравя*

P (x, q)

$$V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{Pron Con } V N_{dat}$$

Мне запомнилось, какой настал день.

$$V NV_q \dots, N_x // V NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{acc} N_{dat}$$

Мне запомнилось окончание фразы / завершение вечера.

Мне запомнился этот эпизод.

$$V N V_q \dots, \emptyset_x \rightarrow V N_{acc}$$

Окончание фразы может запоминаться.

$$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{dat}$$

Мне запоминалась его фамилия.

Мне запоминалось его лицо.

$$V N_{aq} \emptyset_q, \emptyset_x \rightarrow V N_{nom}$$

Его лицо может запоминаться.

ЗАПЛАНИРОВАТЬ

польск. *zaplanować*

болг. *запланирам/запланувам*

P (x, q)

$$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V$$

Сегодня он запланировал, что завтра в 14 часов он будет делать презентацию.

Они запланировали, что в России с 2008 года начнут действовать Правила 83–04 ЕЭК.

Они запланировали, что кровати в камерах будут самые обычные – одноярусные.

$$V N_x, N V_q \dots // V N_x, N V_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Он запланировал эту встречу.

Он запланировал всю работу.

Мы запланировали семинар.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Мы на сегодня запланировали библиотеку.

Мы на завтра запланировали лебедей.

ЗАПОМИНАТЬ, ЗАПОМНИТЬ

польск. *zapamiętywać, zapamiętać*

болг. *запомням, запомня*

P (x, q)

$$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V$$

Он запомнил, что надо звонить.

Он запомнил, куда надо позвонить.

$$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Вот я запомнил какой-то танец.

Он запомнил движения рук.

$$V N_x, NV_{aq} \dots NV_{pq} \dots \emptyset_{vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep } N_{acc}$$

Давай запомним этот день как день нашего примирения.

Он запомнил эту мысль как подтверждение собственной же догадки.

$$V N_x, NV_{aq} \dots Adj_{pq} \dots \emptyset_{vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep } Adj_{acc}$$

Встречу в Бресте Андруха запомнил как самое яркое, тёплое, волнующее, сладкое.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Я запомнил строчку про толпу.

А руки почему-то он запомнил.

Но про Цицерона он запомнил.

$$V N_x, N_{aq} Adj_{pq} \dots \emptyset_{vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep } Adj_{acc}$$

Он навсегда запомнил цирк как «вонючий».

$$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep } N_{acc}$$

Мы запомним его как одного из талантливейших творцов XX века.

$$V N_{x, aq \text{ pl rec}}, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom \text{ pl}} \text{ друг друга}$$

Молодые люди запомнили друг друга.

$$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

неакт. *Ребёнок [быстро] запоминает.*

неакт. *Я [не] запоминаю.*

ЗАПОМИНАТЬСЯ, ЗАПОМНИТЬСЯ

польск. *zapamiętywać, zapamiętać*

болг. *запомням, запомня*

P (x, q)

$$V V_q \dots, N_x \rightarrow V (\text{Pron}) \text{ Con } V N_{dat}$$

О да, мне запомнилось, как Валерий Тихоненко действовал против меня в защите.

Запомнилось мне, с каким презрением говорила она о творениях Медынского.

Особенно запомнилось то, что в выступлениях многих российских губернаторов, участников первого БЭФ, присутствовало стремление осмыслить место, роль и будущее своего региона.

$V\ N_{aq} \dots V_q \dots, N_x \rightarrow V\ N_{nom} \text{ Pron Con } V\ N_{dat}$

*Концерт этот запомнился нам тем, что Володя накануне сломал палец на ноге.
Но главным образом та экскурсия запомнилась нам тем, как кто-то мне шепнул, что наша Гальпетра – беременна.*

Мне юбилейные торжества запомнились тем, что львиную долю доклада о Пушкине на торжественном заседании в Оперном театре занял подробный отчёт.

$V\ N_{aq} \ V_q \dots, N_x \rightarrow V\ N_{nom} \text{ Pron Con } V\ N_{dat}$

*Иванов запомнился нам только тем, что постоянно спорил с арбитром.
Прокурору он запомнился тем, что умудрился потерять мобилизационные документы на случай чрезвычайных происшествий.*

Она мне запомнилась тем, что относилась к нам с сестрой с пониманием.

$V\ N_{aq} \dots, N_x // V\ N_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ N_{nom} \ N_{dat}$

Неделя в Приполярье запомнится участникам «Я – МАЛА» надолго.

Игра этого защитника запомнилась российским болельщикам надолго.

Олимпиада запомнилась.

И вот эта пауза запомнилась.

Мне запомнилась фраза, которой он закончил свой рассказ.

$V\ N_{aq} \dots NV_{pq} \dots \emptyset_{vq}, N_x \rightarrow V\ N_{nom} \text{ Prep } N_{nom} \ N_{dat}$
 $V\ N_{nom} \ N_{instr} \ N_{dat}$

Кроме голов, первая половина игры запомнилась нам непрерывающимися боданиями Корради и Кордобы.

Концерт хорошо запомнился своей необычностью.

Кроме голов, первая половина игры запомнилась боданиями Корради и Кордобы.

$V\ N_{aq} \dots NV_{pq} \dots \emptyset_{vq}, N_x \rightarrow V\ N_{nom} \text{ Prep } N_{nom} \ N_{dat}$

Олимпиада запомнилась российским болельщикам как большой праздник.

$V\ N_{aq} \ N_{vq} \dots, N_x \rightarrow V\ N_{nom} \ N_{instr} \ N_{dat}$

Иванов запомнился нам только спорами с арбитром.

$V\ N_{aq} \ N_{aq} \ \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ N_{nom} \ N_{instr} \ N_{dat}$

Иванов запомнился нам только своим костюмом.

$V\ N_{aq} \ N_{pq} \ \emptyset_{vq}, N_x \rightarrow V\ N_{nom} \text{ Prep } N_{nom} \ N_{dat}$

Иванов запомнится нам как отличный игрок.

Владимир Кавсадзе, директор Тбилисского цирка, запомнился нам как друг артистов.

$V\ N_{aq} \ \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ N_{nom} \ N_{dat}$

Мне запомнился Иван Иванов.

Иван Иванов запомнился.

Кинотеатр запомнился.
Жёлтый костюм Ивана запомнился.

ЗАПРОЕКТИРОВАТЬ

польск. [zaprojektować]

болг. *запроектирам*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V$

Я запроектировал, что модель будет уходить в центр волны в этом районе.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Он запроектировал технологическое оборудование.

Авторы запроектировали перевооружение всех карьеров.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Мы запроектировали свыше десяти лабораторий.

ЗАСОМНЕВАТЬСЯ

польск. *zwątpić*

болг. *засъмнявам се*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} (\text{Prep Pron}) \text{ Con } V$

Я даже засомневался, что мы сможем столько съесть за одну ночь.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$

Я засомневался в его способностях.

Мы засомневались в его открытии.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$

Он засомневался во мне.

$V N_{x,aq \text{ pl rec}}, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom \text{ pl}} \text{ друг в друге}$

Молодые люди засомневались друг в друге.

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc} \text{ Prep Prep } N_{loc}$

Он засомневался во мне как в человеке.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

неакт. Иван [ни разу в жизни не] засомневался.

акт. Иван засомневался – [и тут же попал в руки Евдокии Степановны].

ЗНАКОМИТЬСЯ

польск. *zapoznawać się*

болг. *запознавам се*

Р (х, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep Pron Con } V$

Он знакомится с тем, как действует татарская пенитенциарная система.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{instr}$

Он знакомится с особенностями татарской пенитенциарной системы.

Я знакомлюсь с достижениями университета.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{instr}$

Он знакомится с лабораторией.

Он знакомится с документами.

ЗНАТЬ

польск. *wiedzieć; znać*

болг. *зная*

Р (х, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ (Pron) Con } V$

Эраст знает сам, что происходит в душе его.

Машиа знает, что делать.

Машиа знает, что Петя не знает, что делать.

$V N_x, V_q V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep Pron Con } V \text{ Con } V$

О том, что произошло вчера, он знает, что это была провокация националистов.

$V N_x, NV_{aq} \dots V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc} \text{ (Pron) Con } V$

О данном событии он знает, что его причины – в эскалации конфликта.

Я знал о визите только то, что он ожидается осенью.

Москаленко про город знал только то, что там все в очках и с гитарами.

О Бермудах большинство из нас знает только то, что сообщил Владимир.

Тогда о нём я знал только то, что Пётр – математик.

$V N_x, V_q NV_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep Pron Con } V N_{acc}$

О том, что произошло на площади, Фёдор знает все подробности.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Левон Оганезов знает множество историй.

Эксперт знает причину кризиса.

Петя знает правильное решение задачи.

$V N_x, NV_{aq} \dots NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{loc} N_{acc}$

О данном событии Иван знает все подробности.

$V N_x, NV_{aq} \dots NV_{pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Prep N_{acc}$

Святитель Василий знал медицину как языческое искусство.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Батюшка знает меня.

Прасковья уже тебя знает из моих разговоров.

$V N_{x,aq pl rec}, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom pl} друг друга$

Молодые люди знают друг о друге.

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Prep N_{acc}$

Отец знает Ивана как хорошего инженера.

Любители поэзии знают Шульпякова как одного из последних переводчиков.

Я знаю его как профессионального тыловика.

Мы знаем Вас не только как высококлассного специалиста.

Тогда, без преувеличения, знала вся Москва как администратора.

Я знала Эри Класа как очень хорошего дирижёра.

Черкасова знала вся страна как артиста, депутата и борца за мир.

Моего отца знали только соседи как человека пьющего и нервного.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

неакт. [С Иваном не спорьте] – Иван знает.

ЗУБРИТЬ

польск. *wkiwać*

болг. *зубря*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} Con V$

Сначала он зубрит, как вкручивать запал и срывать чеку.

$V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Она с отвращением зубрит диалектику.

Сын мой зубрит физику.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

И поэтому Алёна старательно зубрит английские фразы.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. [А он-то старается, старается], зубрит, зубрит.

акт. Иван [сидит и] зубрит, зубрит, зубрит.

ИДЕНТИФИЦИРОВАТЬ₁польск. *identyfikować*₁; *zidentyfikować*₁болг. *идентифицирам*₁

Р (х, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V$ *И мы не можем чётко идентифицировать, какие деньги распределяются участниками рынка под видом господдержки.* $V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *Сотрудницы приюта русский мат уже отлично идентифицируют.**Они идентифицировали остатки мелких млекопитающих.**Я идентифицировал год издания.**Я идентифицировал эти преобразования.* $V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep } N_{dat}$ *По репликам можно было идентифицировать их без труда.**Я идентифицировал Вас по имеющимся данным.**Люди вообще не идентифицировали себя по национальности.**Мы идентифицировали объект.**Она впервые идентифицировала мышинный часовой ген.**Он идентифицировал около 1500 детей.* $V N_{x, aq \text{ pl rec}}, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom \text{ pl}} \text{ друг друга}$ *Молодые люди идентифицируют друг друга.* $V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$ *неакт. Он [правильно/грамотно] идентифицирует.***ИДЕНТИФИЦИРОВАТЬ₂**польск. *identyfikować*₂; *zidentyfikować*₂болг. *идентифицирам*₂

Р (х, q, r)

 $V N_x, V_q \dots, V_r \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V \text{ Prep Pron Con } V$ *То, что происходит в стране, он идентифицирует с тем, что называется расовой гигиеной.* $V N_x, NV_q \dots, V_r \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q, V_r \dots \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep Pron Con } V$ *Происходящее в стране / Такую политику он идентифицирует с тем, что называется расовой гигиеной.*

$V N_x, V_q \dots, NV_r \dots // V N_x, V_q \dots, NV_{ar} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V \text{ Prep } N_{instr}$

То, что происходит в стране, он идентифицирует с расовой гигиеной / с действиями фашистов.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, V_r \dots \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep Pron Con } V$

Он идентифицирует страну с тем, что называется расовой гигиеной.

$V N_x, V_q \dots, N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V \text{ Prep } N_{instr}$

То, что происходит в стране, он идентифицирует с Путиным.

$V N_x, NV_q \dots, NV_r \dots // V N_x, NV_q \dots \emptyset_q, NV_r \dots // V N_x, NV_q \dots, NV_r \dots \emptyset_r // V N_x, NV_q \dots \emptyset_q, NV_r \dots \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep } N_{instr}$
 $V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep } N_{acc}$

Происходящее в стране он идентифицирует с расовой гигиеной.

Его действия он идентифицирует с действиями националистов.

Он идентифицирует внешние сущности с внутренними сущностями.

Он идентифицирует движение с внешней сущностью.

Он идентифицирует внешние сущности с движением.

Он идентифицирует страсть как разновидность сексуальной паранойи.

$V N_x, NV_{q, r pl} \dots // V N_x, NV_{aq, ar pl} \dots \emptyset_q, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Она идентифицирует эти внешние сущности.

В лучшем случае человек идентифицирует эти состояния.

Они идентифицируют некоторые виды пространственной мобильности населения.

Мы идентифицируем такие представления.

$V N_x, NV_q \dots N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep } N_{instr}$

Поражение он идентифицирует с тренером.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep } N_{instr}$

Он идентифицирует клиента с одобренным кредитом.

Он идентифицирует себя с практиками «современного искусства».

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep } N_{instr}$

$V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep } N_{acc}$

Себя же идентифицирует с выросшей Таней.

Они идентифицировали это соединение как домовую кислоту.

$V N_x, N_{aq, ar pl} \emptyset_q, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Она идентифицирует этих людей.

Они идентифицируют предметы.

$V N_x \emptyset_q \emptyset_r$

неакт. [Он не делает выводов –] он [только] идентифицирует.

ИЗОБРЕТАТЬ, ИЗОБРЕСТИ

польск. *odkrywać, odkryć*

болг. *изобретявам, изобретя*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V$

Он изобрёл, как с ней управиться.

Он изобрёл, как из сухого молока получать мокрое.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Джанни Родари изобрёл свой способ.

Да и Бенкендорф вряд ли изобрёл бы что-либо сносное.

Я изобрёл новое развлечение.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Вот кто колесо изобрёл.

А детонатор Альфред Нобель изобрёл ещё в 1863 году.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. Он [сидит в комнате], изобретает.

неакт. Он [постоянно] изобретает.

ИЗУЧАТЬ, ИЗУЧИТЬ

польск. *badać; zbadać; studiować*

болг. *изучавам, изуча*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V$

Астроном изучает, как перемещаются отдельные звёзды в картинной плоскости.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Он изучает возможность ипотечного кредитования мигрантов из Мексики.

Он изучает отечественный и зарубежный опыт работы предприятий связи.

Учёный изучает эти различия.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Он изучает карту мира.

$$V N_{x, aq\ pl\ rec}, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom\ pl\ друг\ друга}$$

Молодые люди изучают друг друга.

$$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$$

неакт. [Он не даёт оценок] – он [только] изучает.

ИНТЕРЕСОВАТЬ

польск. *interesować*

болг. *интересувам*

P (x, q)

$$V V_q, \dots, N_x \rightarrow V\ Con\ V N_{acc}$$

Гриша, тебя, конечно, интересует, что происходит в мире искусства.

$$V NV_q, \dots, N_x // V NV_{aq}, \dots, \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Режиссёра интересует не болезнь – «инаковость».

Меня интересуют его опубликованные лекции.

Всех интересовали его ссоры с женой.

$$V NV_{aq}, \dots, NV_{pq}, \dots, \emptyset_{vq}, N_x \rightarrow V N_{nom} Prep\ N_{acc} N_{acc}$$

Речь интересует исследователя как материализация структурных законов языка.

$$V N_{aq} N_{pq} \emptyset_{vq}, N_x \rightarrow V N_{nom} Prep\ N_{nom} N_{acc}$$

Он интересует меня как редкий экземпляр.

$$V N_{aq, x\ pl\ rec}, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom\ pl\ друг\ друга}$$

Молодые люди интересовали друг друга.

$$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Рекламодателя интересует аудитория в возрасте от 25 до 50 лет.

ИНТЕРЕСОВАТЬСЯ

польск. *interesować się*

болг. *интересувам се*

P (x, q)

$$V N_x, V_q, \dots \rightarrow V N_{nom} Con\ V$$

Я интересуюсь тем, как происходят эти процессы.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{instr}$

Режиссёр интересуется «инаковостью».

Мы интересуемся новыми достижениями науки.

$V N_x, NV_{aq} \dots NV_{pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{instr} Prep N_{instr}$

Я интересовалась историей как самостоятельной областью знания.

Он интересуется масонством как тайным братством людей.

Король интересовался житием Герберта лишь как занимательным рассказом.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{instr}$

Рекламодатель интересуется аудиторией в возрасте от 25 до 50 лет.

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{instr} Prep N_{instr}$

Мур интересовалась людьми как декорацией собственной жизни.

Я интересовался Галей как подходящим материалом для причёски.

Валерий Баликов интересуется интернетом как средством объединения людей.

$V N_{x, aq pl rec}, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom pl} друг другом$

Молодые люди интересуются друг другом.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. [Я не собираюсь покупать] – я [просто так] интересуюсь.

неакт. Я всегда интересуюсь – я такой.

ИНТЕРПРЕТИРОВАТЬ

польск. *interpretować; zinterpretować*

болг. *интерпретирам*

P (x, q, r)

$V N_x, V_q \dots, V_r \dots \rightarrow V N_{nom} Pron Con V Prep Pron Con V$

То, что говорит респондент, он интерпретирует как то, что реципиент уклоняется от ответа.

$V N_x, V_q \dots, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} Pron Con V$

Он интерпретирует то, что говорит респондент.

$V N_x, V_q \dots, NV_r \dots // V N_x, V_q \dots, NV_{ar} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Pron Con V Prep N_{acc}$

То, что говорит респондент, он интерпретирует как попытку уклонения от ответа / как чистую риторику.

$V N_x, NV_q \dots, \emptyset_r // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Он интерпретирует его замысел.

Наконец, специалист интерпретирует требования, изложенные в документах.

$V N_x, NV_q..., NV_r... // V N_x, NV_q... \emptyset_q, NV_r... // V N_x, NV_q..., NV_r... \emptyset_r // V N_x, NV_q... \emptyset_q, NV_r... \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Prep N_{acc}$

Он интерпретирует его замысел как попытку проникновения в историю вопроса.

Он интерпретирует его стремления как попытку реализоваться в новой сфере.

Он интерпретирует отсутствие реакции как воздействие побочных факторов.

$V N_x, \emptyset_q, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}$

неакт. Он [убедительно] интерпретирует!

неакт. [С тобой нельзя разговаривать] – ты [постоянно] интерпретируешь!

акт. [В своём докладе Иван эксплицирует, интерпретирует], обобщает.

ИНТРИГОВАТЬ

польск. *intrygować*

болг. *интригувам*

P (x, q)

$V V_q..., N_x \rightarrow V (Pron) Con V N_{dat}$

Меня интриговало то, что, по окончании торгового дня, хозяин ларька не уходил куда-то домой на ночлег.

$V N_{aq} V_q..., N_x \rightarrow V N_{nom} (Pron) Con V N_{acc}$

Некондиционный огурец интригует нас тем, что вдруг он бешеный.

$V N_{aq} V_q..., \emptyset_x \rightarrow V N_{nom} (Pron) Con V$

Некондиционный огурец интригует нас тем, что вдруг он бешеный.

$V V_q... N_{aq}..., N_x \rightarrow V (Pron) Con V Prep N_{loc} N_{acc}$

В некондиционном огурце интригует нас то, что он бешеный.

$V N_{aq} NV_q..., N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$

Некондиционный огурец интригует нас своим воздействием на организм.

$V NV_q... N_{aq}, N_x \rightarrow V N_{nom} Prep N_{instr} N_{acc}$

В некондиционном огурце интригует нас его воздействие на организм.

$V NV_q..., N_x // V NV_{aq}... \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{dat} V Prep N_{acc} N_{dat}$

Проблема династического параллелизма нас интригует и озадачивает.

Что интригует меня не на шутку – так это оценка по астрономии: пятёрка.

Всех интригует решение комитета по этике.

$V NV_{aq}... NV_{pq}... \emptyset_{q}, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$

Этот поступок интригует меня своей неожиданностью.

$V\ N V_q \dots, \emptyset_x \rightarrow V\ Prep\ N_{acc}$

Проблема династического параллелизма нередко всё же интригует и озадачивает.

$V\ N_{aq}\ \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ Prep\ N_{loc}\ N_{dat}$

Белорусское село Семежево нас интригует.

Меня интригует Гамлет.

$V\ N_{aq}\ N V_q \dots, N_x \rightarrow V\ N_{nom}\ N_{instr}\ N_{acc}$

Село интригует необычным форматом традиционных новогодних «колядок».

Комната интриговала замысловатой лепниной на потолке.

$V\ N_{aq, x\ pl\ rec}\ \emptyset_q \rightarrow V\ N_{nom\ pl}\ друг\ друга$

Молодые люди интриговали друг друга.

$V\ N_{aq}\ \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ Prep\ N_{loc}$

Глава «Маршак-редактор» больше всех интригует, чем удовлетворяет.

Вы меня интригуете.

ИССЛЕДОВАТЬ

польск. *badac*; *zbadać*; *przebadac*

болг. *проучвам*, *проуча*

P (x, q)

$V\ N_x, V_q \dots \rightarrow V\ N_{nom}\ (Pron)\ Con\ V$

Автор исследует, почему человек действует вразрез с собственными интересами.

$V\ N_x, N V_q \dots // V\ N_x, N V_{aq} \dots\ \emptyset_q \rightarrow V\ N_{nom}\ N_{acc}$

Автор исследует причины трагедии.

Учёный исследует воздействие этой субстанции на среду.

$V\ N_x, N V_{aq} \dots N V_{pq} \dots\ \emptyset_{Vq} \rightarrow V\ N_{nom}\ N_{acc}\ Prep\ N_{acc}$

Она исследует психологию человека как целостную и развивающуюся реальность.

Он исследует советскую историю как богословский кошмар.

Другие исследовали ход забывания как функцию времени.

$V\ N_x, N_{aq}\ \emptyset_q \rightarrow V\ N_{nom}\ N_{acc}$

Учёные исследуют Коран.

$V\ N_x, N_{aq}\ N_{pq}\ \emptyset_{Vq} \rightarrow V\ N_{nom}\ N_{acc}\ Prep\ N_{acc}$

Он исследует самого себя как единственного человека в природе вещей.

$V\ N_x, \emptyset_q \rightarrow V\ N_{nom}$

неакт. Он [вообще ничего не делает – только] исследует.

акт. Он [сидит целый день в лаборатории, думает, пишет], исследует.

ИТОЖИТЬпольск. [*podsumowywać*]болг. [*сумирам; правя общи изводи*]

Р (х, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} (Pron) Con V$ *Дума итожит, как год прожит.**Костырченко итожит: «Вольно или невольно они перешли грань дозволенного».* $V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *Он итожит его жизненный путь.**Управление Пенсионного фонда итожит работу в 2013 году.* $V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$ неакт. Он [*только*] *итожит*.акт. [*Сидят вдвоём в комнате, считают, пересчитывают*], *итожат*.**КАЗАТЬСЯ**польск. *wydawać się; zdawać się*болг. *струвам се*

Р (х, q)

 $V V_q \dots, N_x \rightarrow V Con V N_{dat}$ *Мне кажется, что он поступил правильно.* $V V_q \dots NV_{aq} \dots, N_x \rightarrow V Con V N_{instr} N_{dat}$ *То, что он делал, кажется мне глупостью.* $V V_{aq} \dots Adj_{Pq} \dots \emptyset_{Vq}, N_x \rightarrow V Con V Adj_{instr} N_{dat}$ *То, что он сделал, кажется мне глупым.* $V NV_{aq} \dots Adj_{Pq} \dots \emptyset_{Vq}, N_x \rightarrow V N_{nom} Adj_{instr} N_{dat}$ *Его поступок кажется мне глупым.* $V NV_{aq} \dots NV_{Pq} \dots \emptyset_{Vq}, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{dat}$ *Его поступок кажется мне абсурдом.* $V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{dat}$ *Австралия казалась мне выдумкой.* $V N_{aq} N_{Pq} \emptyset_{Vq}, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{dat}$ *Земля кажется нам адом.*

$V N_{aq} Adj_{Pq} \dots \emptyset_{Vq}, N_x \rightarrow V N_{nom} Adj_{instr} N_{dat}$

Отсюда земля кажется нам круглой.

$V \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{dat}$

неакт. Ему [всегда] кажется.

КАЛЬКУЛИРОВАТЬ

польск. *kalkulować*

болг. *калькулирам*

P (x, q)

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Она калькулирует цену.

Он калькулирует расходы.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. [При этом] он калькулирует, [перенимает, комбинирует].

КВАЛИФИЦИРОВАТЬ

польск. *kwalifikować; zakwalifikować*

болг. *квалифицирам*

P (x, q, r)

$V N_x, V_q \dots, V_r \dots \rightarrow V N_{nom} Pron Con V Prep Pron Con V$

То, что произошло такое событие, он квалифицирует как то, что самоуправство становится массовым. [редкая конструкция]

$V N_x, V_q \dots, NV_r \dots // V N_x, V_q \dots, NV_{ar} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Pron Con V Prep N_{acc}$

То, что всё чаще происходят такие события, он квалифицирует как тенденцию к самоуправству / как отсутствие программы.

$V N_x, NV_q \dots, V_r \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q, V_r \dots \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Prep Pron Con V$

Такие события / такие действия он квалифицирует как то, что самоуправство становится массовым. [редкая конструкция]

$V N_x, NV_q \dots, NV_r \dots // V N_x, NV_q \dots \emptyset_q, NV_r \dots // V N_x, NV_q \dots, NV_r \dots \emptyset_r // V N_x, NV_q \dots \emptyset_q, NV_r \dots \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Prep N_{acc}$

Энциклопедия квалифицирует гурманство как любовь к хорошей еде.

Использование грязных технологий на выборах этот документ квалифицирует как попытку незаконного захвата власти.

Он квалифицирует его выбор как воздействие побочных факторов.

Он квалифицирует его выбор как катастрофу.

$V N_x, NV_q \dots, Adj_{Pr} \dots \emptyset_{Vr} // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q, Adj_{Pr} \dots \emptyset_{Vr} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Prep Adj_{acc}$

Суд квалифицирует такие действия как еретические.

$V N_x, \emptyset_q, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}$

неакт. Он [не интерпретирует – только] квалифицирует.

КЛАССИФИЦИРОВАТЬ₁

польск. *klasyfikować*₁

болг. *класифицирам*₁

P (x, q)

$V N_x, NV_{qpl} \dots // V N_x, NV_{aqpl} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Он классифицирует случаи заболевания.

Она классифицирует землетрясения.

Учёный классифицирует предложенные решения этой проблемы.

$V N_x, N_{aqpl} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Учёный классифицирует растения.

Лингвист классифицирует слова.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

неакт. Он [не объясняет – только] классифицирует.

КЛАССИФИЦИРОВАТЬ₂

польск. *klasyfikować*₂

болг. *класирам; класифицирам*₂

P (x, q, r)

$V N_x, NV_q \dots, NV_r \dots \emptyset_r // V N_x, NV_q \dots \emptyset_q, NV_r \dots \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Prep N_{acc(pl)}$

Все подходы к идеям реформирования медиасистемы в Великобритании Куран классифицирует по следующим типам.

Все подобные действия он классифицирует по трём типам.

$V N_x, NV_q \dots, Adj_r \dots \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Prep Adj_{acc} (& Adj_{acc})$

Бабаев классифицирует правовые презумпции на общеправовые, межотраслевые и отраслевые.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep Adj}_{acc} (& Adj_{acc})$

Детали машин Спиридонов классифицирует на «основные» и «вспомогательные».

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, NV_r... // V N_x, N_{aq} \emptyset_q, NV_{ar}... \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep } N_{acc} (pl)$

Он классифицирует детали машин на отдельные типы.

КОЛЕБАТЬСЯ

польск. *wahać się*

болг. *двоумя се; колеба се*

P (x, q, r)

$V N_x, V_q..., V_r... \rightarrow V N_{nom} V \text{ Con } V$

Она колебалась, разбудить Лилу или нет.

$V N_x, NV_q..., NV_r... // V N_x, NV_q... \emptyset_q, NV_r... // V N_x, NV_q..., NV_r... \emptyset_r // V N_x, NV_q... \emptyset_q, NV_r... \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{instr} \text{ Con } N_{instr}$

Я колебался между признанием и умолчанием.

Я колебался между правдой и ложью.

Я колебался между концертом и поездкой в Зелёное.

$V N_x, VI_q..., \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} VI$

Я колебался сказать ему об этом.

Сторож как бы колебался тащить бабёнку.

Долго я колебался писать просьбу Генерал полковнику Родимцову.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{instr} \text{ Con } N_{instr}$

Я колебался между тюрьмой и Парижем.

$V N_x, \emptyset_q, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}$

неакт. *Прямодушин [никогда не] колебался.*

акт. *Марат колебался – это было видно невооружённым глазом.*

неакт. *Она [всегда] колеблется, [пока решится].*

КОНКРЕТИЗИРОВАТЬ

польск. *uściślać, uściślić*

болг. *конкретизирам*

P (x, q)

$V N_x, V_q... \rightarrow V N_{nom} (\text{Pron}) \text{ Con } V$

Роуз-Аккерман не конкретизирует, к какому именно типу относятся Филиппины.

Нефтяной магнат лишь конкретизировал, что надо делать в его родной отрасли.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Соратники единогласно конкретизировали мнение Сталина.

Вебер развил и конкретизировал идеи Риккерта.

Я конкретизировал предложение шефа.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

С учётом этих провинций мы конкретизировали контуры ландшафтных районов.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. [В своём докладе он не только обобщает, но также] конкретизирует.

неакт. Иван [всегда] конкретизирует.

КОНСТАТИРОВАТЬ

польск. *konstatować; skonstatować*

болг. *констатирам*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} V$

$V N_{nom} \text{ Con } V$

«Спортивная медицина сейчас на грани развала», – констатирует Валерий Охипкин.

Саакашвили констатирует, что уровень коррупции в Украине продолжает расти.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Журналист сперва констатирует невесёлые итоги деятельности президента.

Комиссия констатирует отставание в этой области.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

неакт. [Я не оцениваю], я только констатирую.

КОНЦЕНТРИРОВАТЬСЯпольск. *koncentrować się*болг. *концентрирам се*

Р (х, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V$

Они концентрируются на том, сколько очков они могут выбить.

 $V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$

В критических условиях человек концентрируется на главном.

Я концентрируюсь на подвижности тела / на движении тела.

 $V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$

Он концентрируется на себе.

Он концентрируется на противнике.

 $V N_{x, aq pl rec}, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom pl} \text{ друг на друге}$

Молодые люди концентрируются друг на друге.

 $V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. [Не мешайте] – я концентрируюсь.

КОПАТЬСЯпольск. [прен. *grzebać*]болг. [прен. *роя*]

Р (х, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep Pron Con } V$

Она копается в том, что уже произошло.

 $V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$

Он копается в своих переживаниях.

Он копается в чужой душе.

Он копается в подробностях.

 $V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$

Он копается в примерах.

 $V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. [Всем всё ясно, а] он копается!

неакт. Иван постоянно копается – [такой у него характер].

МЕДИТИРОВАТЬпольск. *medytować*болг. *медитирам*

Р (х, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ (Prep Pron) Con } V$ *Он медитирует над тем, как устроено мироздание.* $V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{instr}$ *Медитируем над географией доменов верхнего уровня: немецкий прорыв.**Мы медитируем над усвоением трудных алгоритмов.* $V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{instr}$ *Медитирует над отчётами.**Он медитирует над документами.* $V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$ *неакт. Просветленный муж [редко] медитирует.**акт. Она в данный момент медитирует.***МЕДИТИРОВАТЬСЯ**польск. *medytować*болг. *медитирам*

Р (х, q)

 $V \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom}$ *акт. Наталье [даже] медитируется [хуже].**акт. [С вами] мне [отлично] медитировалось!**акт. [Здесь хорошо] медитируется.***МЕРЕЩИТЬСЯ**польск. [*przywidywać się, majaczyć się, roić się*]болг. [*привижда се*]

Р (х, q)

 $V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ (Pron) Con } V N_{dat}$ *Ему мерещится, что он в Ялте.**И ему мерещилось, что перегрызут горло или вены.*

$V\ NV_q \dots, N_x // V\ NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ N_{nom}\ N_{dat}$

Мне мережится какая-то чертовщина.

Иногда мне даже мережится их откровение.

Мне мережились зубовый скрежет.

$V\ N_{aq}\ N_{aq}\ \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ N_{nom}\ Prep\ N_{loc}/N_{gen}\ N_{dat}$

А то мне уже среди гостей Гумилёв-сын мережится.

В каждой куче им мережится мышь.

$V\ N_{aq}\ \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ N_{nom}\ N_{dat}$

Мне мережились какие-то самолёты.

Ему мережились волчьи глаза.

Маши мережились кремовые шторы.

$V\ \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ N_{nom}$

неакт. [Вечно] тебе мережится.

МЕЧТАТЬ

польск. *marzyć*

болг. *мечтая*

P (x, q)

$V\ N_x, V_q \dots \rightarrow V\ N_{nom}\ (Prep\ Pron)\ Con\ V$

Он мечтает (о том), что там, в могиле, ждёт его мир непрерывный, сон сладостный.

$V\ N_x, NV_q \dots // V\ N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V\ N_{nom}\ Prep\ N_{loc}$

Жена мечтает о разводе / о концерте.

$V\ N_x, NV_{aq} \dots NV_{pq} \dots \emptyset_{vq} \rightarrow V\ N_{nom}\ Prep\ N_{loc}\ Prep\ N_{loc}$

Они мечтают о сне как о великом благе.

$V\ N_x, N_{aq}\ NV_{pq} \dots \emptyset_{vq} \rightarrow V\ N_{nom}\ Prep\ N_{loc}\ Prep\ Prep\ N_{loc}$

Они мечтают о хлебе как о великом благе.

$V\ N_x, VI_q \dots \rightarrow V\ N_{nom}\ VI \dots$

Мечтает найти девушку, которую можно совместить с компьютером.

$V\ N_x, N_{aq}\ \emptyset_q \rightarrow V\ N_{nom}\ Prep\ N_{loc}$

Каждый садовод мечтает о выровненном вспаханном участке земли.

Актёр не мечтает о Гамлете.

$V\ N_x, N_{aq}\ N_{pq}\ \emptyset_{vq} \rightarrow V\ N_{nom}\ Prep\ N_{loc}\ Prep\ Prep\ N_{loc}$

Она мечтала о нём как о любовнике и муже.

$$V N_{x, aq pl rec} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom pl \text{ друг о друге}}$$

Молодые люди мечтают друг о друге.

$$V N_x \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$$

неакт. Он [ничего не делает – только] мечтает.

акт. Он [сидит и] мечтает.

МЕЧТАТЬСЯ

польск. *marzyć się*

болг. *мечтая*

P (x, q)

$$V V_q \dots, N_x \rightarrow V (\text{Pron}) \text{ Con } V N_{dat}$$

Нам мечталось, что Мустыгины закрутят какую-нибудь сногшибательную аферу.

Нам мечталось, чтобы это напряжение настоящего не кончалось.

Втайне мечталось: выйдет на улицу, отведут на гауптвахту.

Утром ему по-детски мечталось, что соберутся все.

$$V NV_q \dots, N_x // V NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{dat}$$

$$V \text{ Prep } N_{acc} N_{dat}$$

Не мечталось Рубцову такое отношение к себе при жизни.

Остальное только сладко мечталось.

Ему мечтается новый, ещё не испытанный нарыв на сердце.

Ему мечталось о внезапном прыжке из царства кнута в царство свободы.

$$V NV_{aq} \dots NV_{Pq} \dots \emptyset_{Vq}, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{dat}$$

$$V \text{ Prep } N_{loc} \text{ Prep } N_{loc} N_{dat}$$

Карьера мечталась мне раем.

Об этом мне мечталось как о свободе.

В молодости карьера мечтается раем.

Об этом мечтается как о свободе.

$$V NV_{aq} \dots \text{Adj}_{Pq} \dots \emptyset_{Vq}, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{Adj}_{instr} N_{dat}$$

Карьера мечталась мне блистательной.

$$V VI_q \dots, N_x \rightarrow V VI N_{dat}$$

Ему мечталось сесть в автобус и поехать в какой-нибудь ресторанчик в Тулон.

Мне мечталось присутствовать именно на сольном концерте мужа в Карнеги-холл.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V \text{ Prep } N_{loc} N_{dat}$

*Питерские дома – как в детстве про них нам мечталось – стали полупрозрачны.
В такие дни мечтается о добрых людях.*

$V \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{dat}$

акт. [Особенно хорошо] ей мечталось [на прогулке с Леночкой].
акт. Марии [почему-то не] мечталось.
неакт. Мечтается нам [здесь хорошо].

МЕШАТЬ

польск. *tylić*

болг. *бъркам*

P (x, q, r)

$V N_x, V_q..., V_r... \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V \text{ Prep Pron Con } V$

$V N_{nom} \text{ Pron Con } V \text{ Con Pron Con } V$

Он мешает то, как должны выполняться эти действия, с тем, как они выполняются большинством контрагентов. [rzadkie, skonstruowane]

Он мешает то, что реально думает, с тем, что начальникам разным говорит от кино, чтобы деньги выбить. [rzadkie, skonstruowane]

$V N_x, NV_q..., NV_r... // V N_x, NV_q... \emptyset_q, NV_r... // V N_x, NV_q..., NV_r... \emptyset_r // V N_x,$

$NV_q... \emptyset_q, NV_r... \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep } N_{instr}$

$V N_{nom} N_{acc} \text{ Con } N_{acc}$

Он мешает необходимость с реальностью.

Он мешает выбор и предпочтение.

Он мешает необходимость и реальность.

Вы мешаете убежденность с фанатизмом.

Вы мешаете либерализм с отсутствием исторической памяти.

$V N_x, NV_{q, r pl}... // V N_x, NV_{aq, ar pl}... \emptyset_q, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Он мешает несовместимые понятия / несовместимые действия.

$V N_x, N_{aq, ar pl} \emptyset_q, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Он мешает слова (ячейки, ящики и т. д.).

МНИТЬ**польск. *tniętać*****болг. *считам*****Р (х, q)** **$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V$** *Лишь заурядный человек мнит, что все равны.**Поэтому он мнит, что на заводах его довольно запасено.**Ты мнишь, будто не доживу я матёрых дубов.**Каждый мнит, что только он знает, как выжить в трудных условиях.* **$V N_x, VI_q \dots \rightarrow V N_{nom} VI$** *Наполеон мнит низринуть нас в погибель.**Я же мнил привести вас к Сиянию своему путём прямым и кратким.* **$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$** *Маша мнила о себе.**И хотя о себе не мнили, но думали...* **$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} N_{instr}$** *Каждый хипстер мнит себя одиночкой.**Каждый мнит себя чем-то.**Сегодня ландшафтным архитектором мнит себя практически каждый.**Он мнит себя венцом умственного совершенства.* **$V N_x, NV_{aq} \dots Adj_{pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Adj_{instr}$** *Он мнит себя таковым.**Они мнят себя умнее всех.**Скажем, толстяк мнит себя худым.* **$V N_x, NV_{aq} \dots Adj_q \dots \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Adj_{instr}$** *Субъект мнит себя стремящимся к объективности.**Он мнит себя бредущим по дорогам.* **$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$** *nieakt. Папуля мой [слишком] мнит.*

МНИТЬСЯпольск. *wydawać się*болг. *сторва се, стори се; струвам се***Р (х, q)** $V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ Con } V N_{\text{dat}}$ *Другим напрасно мнится, что наконец и на олигархов отыскалась управа.**Мне мнилось даже, что другие люди об этом знают.**Ему мнилось, что медведь бродит по его следам.* $V NV_q \dots, N_x // V NV_{\text{aq}} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{\text{nom}} N_{\text{dat}}$ *Мнилась им только серебристая пустота.**Летишь вниз, вот тебе и мнится всякая ерунда.**Мнилось ему движение к звёздам.* $V NV_{\text{aq}} \dots NV_{\text{pq}} \dots \emptyset_{\text{vq}}, N_x \rightarrow V N_{\text{nom}} N_{\text{instr}} N_{\text{dat}}$
 $V N_{\text{nom}} \text{ Prep } N_{\text{nom}} N_{\text{dat}}$ *Вселенная мнилась мне лабиринтом узких, плохо освещённых камер.**Вчерашнее счастье тоже мнилось им как далёкий сон!**Вселенная мнится лабиринтом узких, плохо освещённых камер.**Вчерашнее счастье часто мнится как далёкий сон!* $V NV_{\text{aq}} \dots \text{Adj}_{\text{pq}} \dots \emptyset_{\text{vq}}, N_x \rightarrow V N_{\text{nom}} \text{Adj}_{\text{instr}} N_{\text{dat}}$ *Местность мнится мне северной.**Положение восточной сверхдержавы мнилось всем незыблемым.**Такая местность мнится северной.**Положение восточной сверхдержавы мнилось незыблемым.* $V VI_q \dots, N_x \rightarrow V VI N_{\text{dat}}$ *Но нам, мальчишкам, всё мнилось скакать, махать шашкой.**В детстве мальчишкам мнилось скакать, махать шашкой.* $V N_{\text{aq}} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{\text{nom}} N_{\text{dat}}$ *Ему мнятся уже другие постели.* $V N_{\text{aq}} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{\text{nom}} N_{\text{instr}} N_{\text{dat}}$ *Она мнилась ему подобием мощного автомобиля.**Она мнится подобием мощного автомобиля.* $V N_{\text{aq}} \text{Adj}_q \dots, N_x \rightarrow V N_{\text{nom}} \text{Adj}_{\text{instr}} N_{\text{dat}}$ *Галя мнилась ему недоступной.*

МОТИВИРОВАТЬпольск. *motywować*болг. *мотивирам*

Р (х, q, r)

 $V N_x, V_q \dots, V_r \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V \text{ Pron Con } V$

То, что делегация не приняла участия в заседании, он мотивирует тем, что условия для этого были неприемлемыми.

$$V N_x, NV_q \dots, NV_r \dots // V N_x, NV_q \dots \emptyset_q, NV_r \dots // V N_x, NV_q \dots, NV_r \dots \emptyset_r // V N_x, NV_q \dots \emptyset_q, NV_r \dots \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc} N_{instr}$$

Он мотивирует свой отказ болезнью.

Он мотивирует свой отказ недиспозицией голоса.

Он мотивирует своё лентяйство кризисом возраста / воздействием среды.

$$V N_x, V_q \dots, NV_r \dots // V N_x, V_q \dots, NV_{ar} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V N_{instr}$$

То, что делегация не приняла участия в заседании, он мотивирует неприемлемыми условиями встречи / отсутствием желания диалога.

$$V N_x, NV_q \dots, V_r \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q, V_r \dots \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Pron Con } V$$

Отсутствие на заседании делегации он мотивирует тем, что условия для этого были неприемлемыми.

Прогресс он мотивирует тем, что улучшились условия труда.

$$V N_x, \emptyset_q, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}$$

неакт. Он [всегда] мотивирует.

МУДРИТЬпольск. [*konpsurować*]болг. *мъдрувам; умувам*

Р (х, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V$

Каждый мудрит, куда бы свой скандел потеплее пристроить.

Он мудрит, куда делись деньги 100%-ников.

$$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$$

Он мудрит над проблемой оплаты счётов / над решением задачи.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{instr}$$

Он мудрит над старыми бумагами.

Он мудрит с верёвками.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. Папуля мой мудрит!

акт. Хозяин мудрит.

неакт. Они [всегда слишком] мудрят.

НАВЫДУМЫВАТЬ

польск. *nawymyślać*

болг. *наизмисля*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V$

Я себе навывдумывала, что возьму и открою лавку.

Он себе навывдумывал, что на каждом посту о них уже известно.

А я-то навывдумывал, что за этим звуком скрывается зловещее преступление.

Кто навывдумывал, что здесь предательству нет места?

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{acc} \text{ Con } V$

Она навывдумывала про тебя, что ты лавку открыл.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc pl} \text{ Prep } N_{acc}$

Она сама навывдумывала непреодолимые препятствия.

Она навывдумывала про нападение / про аварию.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{acc}$

Она навывдумывала про твоего любовника.

НАДУМАТЬ

польск. [*powziąć zamiar; wymyślić sobie*]

болг. *намисля*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V$

Он и надумал, что ему надо жениться.

Она надумала, что она должна выложить Нефедову про всё, что случилось.

Думала-думала и надумала, что все скажут, что она виновата, что ребёнок умер.

Он долго не мог надумать, чем бы заняться.

Уркварт утёр ставшее влажным лицо и едва надумал, что ответить.

Орлов надумал, что ему остается одно: во всём честно признаться царю.

$$V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Больные надумали себе некую систему измерения.

Я как будто надумала какой-то новый путь.

$$V N_x, VI_q \dots \rightarrow V N_{nom} VI$$

Яков надумал идти в хутор Алёшкин.

Один из боевиков, воспользовавшись остановкой, надумал помочиться.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{gen}$$

Ежели надумаете насчёт дач и решите, тогда дайте знать.

$$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$$

акт. *Надумаете* – [тогда позвоните].

НАДУМАТЬСЯ

польск. *namyślić się*

болг. [намисля се]

P (x, q)

$$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} Con V$$

Пока стаскивал пудовую одежду, надумался Христо, что врать.

$$V N_x, VI_q \dots \rightarrow V N_{nom} VI$$

Наконец-то вы надумались искать его!

Почему она надумалась не родить, ты знаешь?

Ни одна живая душа не надумалась в меня влюбиться.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{acc}$$

И вот ещё там, во Флоренции, лёжа в больнице, надумалась я о себе.

$$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$$

акт. *Веря с изгороди да и та надумается.*

акт. *Потом Семён Иванович [успокоился, как будто] надумался.*

акт. [Наконец] Егоров надумался [и вдруг спросил].

НАМЕРЕВАТЬСЯ, НАМЕРИТЬСЯпольск. *zamierzać, zamierzyć*болг. *възнамерявам, възнамеря*

Р (х, q)

 $V N_x, VI_q \dots \rightarrow V N_{nom} VI$ *Спилберг подбирает в Европе натуру и намеревается начать съёмки в июне 2004 года.**В октябре «Газпром» намеревается взять с рынка 5 млрд рублей.**Монополист намеревается поставлять 10 млрд куб. м углеводородов.***НАМЕЧАТЬ, НАМЕТИТЬ**польск. *planować, zaplanować*болг. *планирам; планувам; запланирам; запланувам*

Р (х, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} Con V$ *И наметил он, куда ему сколько шлакоблоков класть.**Докладчик наметил, что мы к олигархической модернизации в России ещё вернёмся.**Авторы проекта наметили, что мы должны вернуться к определению русских как государствообразующей нации.**Володя ещё загодя наметил, что попросит остановить машину на пятом километре.**Сергей сам себе наметил, что не пробудет здесь более месяца.* $V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *Он правильно наметил политическое направление.**Ещё Пушкин наметил сюжеты будущих романов.**Руководитель наметил решение новой задачи.* $V N_x, VI_q \dots \rightarrow V N_{nom} VI$ *Он наметил достичь цифры двадцать пять тысяч.**Он сообщал, что рассказ «Хозяин» редакция намечает поставить в четвёртый, августовский номер.* $V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *Он давно наметил себе место в одном подземном переходе.* $V N_x, N_{aq} NV_{pq} \dots \emptyset_{vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Prep N_{acc}$ *Он наметил Веру в жертвы.*

НАМУДРИТЬ

польск. [wukonsurować]

болг. измъдря

Р (х, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} (Prep) Pron Con V$ *Майкрософт намудрил с тем, что в некоторых системах отсутствуют корневые сертификаты.**Дарий намудрил тем, что установил 30-дневный запрет на молитву.* $V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset \rightarrow V N_{nom} Prep N_{instr}$ *Я намудрил со звуком.**Ты намудрил со своими преобразованиями.* $V N_x, N_{aq} \emptyset \rightarrow V N_{nom} Prep N_{instr}$ *Я намудрил с микрофоном.**Немного намудрил с бампером.* $V N_x, \emptyset \rightarrow V N_{nom}$

акт. Да, [в начале] я намудрил.

акт. [И по всему выходило:] он намудрил.

НАПОМИНАТЬ, НАПОМНИТЬ

польск. przyrównać, przyrównieć

болг. напомним, напомня

Р (р, х, q)

 $V V_p \dots, N_x, V_q \dots \rightarrow V Pron Con V N_{dat} (Prep Pron) Con V$ *То, что произошло в Мадриде, напомнило нам о том, что сегодня жертвой террористического нападения может стать любая страна и по существу любой человек на земле.* $V V_p \dots, N_x, NV_q \dots // V V_p \dots, N_x, NV_{aq} \dots \emptyset \rightarrow V Pron Con V N_{dat} Prep N_{loc}$ *То, что произошло в Мадриде, напомнило мне о нападениях террористов.* $V NV_p \dots, N_x, V_q \dots // V NV_{ap} \dots \emptyset_p, N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} N_{dat} Prep Pron Con V$ *Недавние трагические события в Мадриде вновь напомнили нам о том, что сегодня жертвой террористического нападения может стать любая страна и по существу любой человек на земле.* $V NV_p \dots, N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom} N_{dat} N_{acc}$ *Это объяснение напомнило мне одну историю.*

$V V_p..., N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V \text{Pron Con } V N_{dat} \text{Prep } N_{loc}$

То, что произошло в Мадриде, напомнило мне о Марксе.

$V NV_p..., N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{dat} \text{Prep } N_{loc}$

Случай в Мадриде напомнил мне о Гарсиа Лорке.

$V NV_{ap}... NV_{ap}... \emptyset_p, N_x, V_q... \rightarrow V N_{nom} N_{instr} \text{Pron Con } V$

Своей структурой данное явление напоминает мне то, как устроены кристаллы.

$V N_{ap} NV_p..., N_x, V_q... \rightarrow V N_{nom} N_{instr} \text{Pron Con } V$

Данная деталь своей структурой напоминает то, как устроены батареи.

$V NV_{ap}... NV_{ap}... \emptyset_p, N_x, NV_q... \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{dat} N_{acc}$

Жизнь в ремонтируемой квартире своим беспорядком напоминала мне студенческую жизнь.

$V N_{ap} NV_p..., N_x, NV_q... \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{dat} N_{acc}$

Эта деталь своей структурой напоминает мне устройство батареи.

$V V_p..., N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V \text{Pron Con } V N_{dat} N_{acc}$

Тем, как он жестикулирует, он напоминает мне бродягу.

$V N_{ap} NV_p, N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{dat} N_{acc}$

Жестами он напоминает мне маленького бродягу.

$V N_{ap} \emptyset_p, N_x, NV_q... \rightarrow V N_{nom} N_{dat} N_{acc}$

Документы напоминают нам об этом процессе.

$V N_{aq} \emptyset_p, N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{dat} N_{acc}$

Он напоминает мне бродягу.

Он мне кого-то напоминает.

НАУЧИТЬСЯ

польск. *nauczyć się*

болг. *науча*₁

P (x, q)

$V N_x, V_q... \rightarrow V N_{nom} \text{Con } V$

Я научился тому, как нужно учиться, чтобы освоить предмет.

$V N_x, NV_q... // V N_x, NV_{aq}... \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{dat}$

Теннису я научился раньше.

Таким действиям я научился раньше.

$$V N_x, VI_q \dots \rightarrow V N_{nom} VI$$

Тот без науки научился На смерть с холодностью смотреть.

Методом проб и ошибок я научился его делать.

$$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$$

неакт. Ребёнок научится [ещё, успеет].

НАХОДИТЬ, НАЙТИ

польск. *sądzić; uważać; mniemać; [dojść do wniosku]*

болг. *смятам, сметна; считам*

P (x, q)

$$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} Con V$$

Я нахожу, что повелевать всегда приятно.

$$V N_x, NV_{aq} \dots Adj_{pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Adj_{instr}$$

Я нахожу ваш проект неисполнимым.

Я нахожу это сообщение ценным.

$$V N_x, N_{aq} Adj_{pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Adj_{instr}$$

Я нахожу отца и мать похожими друг на друга.

Я нахожу этот предмет ценным.

НЕДООЦЕНИВАТЬ, НЕДООЦЕНИТЬ

польск. *[nie doceniać, nie docenić]*

болг. *недооценивам, недооценя*

P (x, q)

$$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} Pron Con V$$

Ты, видимо, недооцениваешь того, что произошло.

$$V N_x, NV_{aq} \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Судьи недооценивают способности Моисеева завести команду.

Данная технология недооценивает уровень подготовки экспертов в области слежки.

Нельзя эту опасность недооценивать.

Правительство недооценило эмансипацию народа.

Правительство недооценило возможности малого бизнеса.

Мы недооценили наличие защитников.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Вы недооцениваете человека.

И ещё раз подтверждает, что власти явно недооценивают граждан.

$$V N_{x, aq pl rec}, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom pl} \text{ друг друга}$$

Молодые люди недооценивают друг друга.

НЕДОУМЕВАТЬ

польск. [nie pojmować]

болг. недоумявам

P (x, q)

$$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} (\text{Pron Con}) V$$

Это очень непросто... – Да что непросто? – недоумевала я.

– Зачем ты столько занимаешься, ты же уже всё знаешь! – недоумевал он.

Он недоумевал, отчего не разделяют его восторга ни незнакомые люди, ни домашние.

Сестра недоумевала, как только могла она миновать все страдания и испытания.

$$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc} \\ V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$$

Они недоумевали о смысле Его слов.

Они недоумевали по поводу грохота, беготни и звона.

– Джон недоумевал от моей прыти.

ОБДУМЫВАТЬ, ОБДУМАТЬ

польск. obmyślać, obmyśleć/obmyślić; przemysleć

болг. обмислям, обмисля

P (x, q)

$$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V$$

Оперативный штаб обдумывает, как сохранить жизнь заложникам.

$$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Много лет он обдумывает эти явления.

Он обдумывал планы наших научных работ.

Учёный обдумал своё решение.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Бывает, процентовку обдумывает.

Затем обдумал будущий герб.

ОБМАНЫВАТЬСЯ, ОБМАНУТЬСЯ

польск. *łudzić się*; [*oszukiwać samego siebie, oszukać samego siebie*]

болг. *самоизмамвам се*

P (x, q)

$$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep Pron Con } V$$

Он обманывается на тот счёт, что все они представляют собой постоянное повторение элементарных механических сил.

$$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{instr} \\ V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$$

Котельщик обманывается звуками.

И никто из них не обманывается исключительной духовностью отношений.

Он обманывается в своих ожиданиях.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$$

Кто обманывается в ком-нибудь, тот и другого обманывает.

Он во мне обманывается.

$$V N_{x, aq \text{ pl rec}}, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom \text{ pl}} \text{ друг в друге}$$

Молодые люди обманываются друг в друге.

$$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$$

неакт. Он [сам обманывает, а не] обманывается.

неакт. Холодный ум [чаще всего и] обманывается.

ОБНАРУЖИВАТЬ, ОБНАРУЖИТЬ

польск. *odkrywać, odkryć; wykrywać, wykryć*

болг. *откривам, откривя*

P (x, q)

$$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V$$

Недавно А. Гез обнаружил, что инфракрасное излучение меняется в два раза.

$$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Он обнаружил чуть более широкий набор штампов и статей-ящичков.

А когда пришёл в себя, то с удивлением обнаружил подмену.

ОБОБЩАТЬ, ОБОБЩИТЬ

польск. *uogólniać, uogólnić*

болг. *обобщавам, обобщия*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} V$

– Лопает много, – примирительно обобщил Степан Васильевич.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Франк обобщил их спор.

Он обобщил данные.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Тот лишь обобщил формулу для разных показателей степеней.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

неакт. Он [всегда чересчур] обобщает.

ОБОСНОВЫВАТЬ, ОБОСНОВАТЬ

польск. *uzasadniać, uzasadnić*

болг. *основавам, основа*

P (x, q, r)

$V N_x, V_q \dots, V_r \dots \rightarrow V N_{nom} \text{Pron Con } V \text{ Pron Con } V$

То, что его поступок был странным, он обосновывает тем, что ему приснился сон.

То, что мой парень не хочет половых контактов, он обосновывает тем, что он бережёт своё здоровье.

$V N_x, NV_q \dots, NV_r \dots // V N_x, NV_q \dots \emptyset_q, NV_r \dots // V N_x, NV_q \dots, NV_r \dots \emptyset_r // V N_x, NV_q \dots \emptyset_q, NV_r \dots \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc} N_{instr}$

Свою сдержанность он обосновывает отсутствием мотивации.

Я обосновал бы мою просьбу строгим расчётом.

Он обосновал своё лентяйство кризисом возраста.

Он обосновал свой проект необходимостью развития новых технологий.

$V N_x, V_q \dots, NV_r \dots \rightarrow V N_{nom} \text{Pron Con } V N_{instr}$

То, что мой парень не хочет половых контактов, он обосновывает заботой о своём здоровье.

$V N_x, NV_q \dots, V_r \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q, V_r \dots \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{Pron Con } V$

Свою сдержанность он обосновывает тем, что бережёт здоровье.

Свою речь он обосновал тем, что не хотел конфликта с начальством.

$V N_x, NV_q \dots, \emptyset_r // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Я философски обосновал своё марксистское мировоззрение.

$V N_x, \emptyset_q, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}$

неакт. Он [всегда чётко] обосновывает.

ОБСЛЕДОВАТЬ

польск. *badać; zbadać*

болг. *изследвам; проучвам, проуча*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V$

Лис носился вокруг нас и всё обследовал – что бы такого можно было спереть.

Он поспешно обследовал, что в ней находится.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Он не только обследует, но и направляет работу парткомов.

Профсоюзный комитет обследует жилищные условия рабочего или служащего.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Она обследует зелёные насаждения на предмет спиливания.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

неакт. Он [всегда солидно] обследует.

ОБУЧАТЬСЯ, ОБУЧИТЬСЯ

польск. *uczyć się; nauczyć się*

болг. *уча; уча се; науча₁*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V$

Он обучается тому, как учить других.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{dat}$

Школьник обучается алгоритму сложения столбиком очень быстро.

Он обучается там лести, лганью, мелким и большим подлостям.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow N_{nom}$

неакт. Он [быстро] обучается.

ОБЪЯСНЯТЬ, ОБЪЯСНИТЬ

польск. *wyjaśniać, wyjaśnić*

болг. *обяснявам, обясня*

P (p, x, q)

$V V_p..., N_x, NV_q... // V V_p..., N_x, NV_{aq}... \emptyset_q \rightarrow V \text{ Pron Con } V... N_{dat} N_{acc}$

То, что процесс передачи возбуждения от одного иона эрбия другому относительно медленный, объясняет нам слабую эффективность возбуждения эрбия.

$V V_p..., \emptyset, NV_q... \rightarrow V \text{ Pron Con } V... N_{dat} N_{acc}$

То, что процесс передачи возбуждения от одного иона эрбия другому относительно медленный, объясняет слабую эффективность возбуждения эрбия.

$V NV_p..., N_x, V_q... // V NV_{ap}... \emptyset_p, N_x, V_q... \rightarrow V N_{nom} N_{dat} (\text{Pron}) (\text{Con}) V$

Открытие объяснило нам, почему так делать не нужно.

Вторая гипотеза объясняет нам современную динамику заменой миграции временными перемещениями.

Это объясняет учёным большую устойчивость США и Англии к популярным в своё время идеям экспроприации.

$V NV_p..., \emptyset, V_q... \rightarrow V N_{nom} N_{dat} (\text{Pron}) (\text{Con}) V$

Открытие объяснило, почему так делать не нужно.

Вторая гипотеза объясняет современную динамику заменой миграции временными перемещениями.

Это объясняет большую устойчивость США и Англии к популярным в своё время идеям экспроприации.

$V NV_p..., N_x, NV_q... \rightarrow V N_{nom} N_{dat} N_{acc}$

Результаты эксперимента объяснили нам причину первых неудач.

Слова ребёнка объясняют мне его неуверенность.

$V NV_p..., \emptyset, NV_q... \rightarrow V N_{nom} N_{dat} N_{acc}$

Результаты эксперимента объяснили причину первых неудач.

Слова ребёнка объясняют его неуверенность.

ОВЛАДЕВАТЬ, ОВЛАДЕТЬ

польск. [орановуwać, орановаć]

болг. овладявам, овладяя

Р (х, q)

 $V N_x NV_q \dots // V N_x NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{instr}$ *Иван овладел принципами управления экономикой.**Он рано овладел умением мыслить абстрактно.**Они овладели законами мышления.***ОЖИДАТЬ**польск. *spodziewać się*

болг. [очаквам]

Р (х, q)

 $V N_x V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{Con } V$ *Он ожидает, что вокруг конкурса будет ажиотаж.**Она ожидает, кто бы её полюбил и кого бы она полюбила.* $V N_x N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{Prep } N_{gen} \text{Con } V$ *Власть ожидает от фирм, что они будут более мобильны.* $V N_x NV_q \dots // V N_x NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{gen}$ *Советский Союз ожидает внезапного удара.**Я ожидаю результата.**Я ожидаю чего-то особенного.* $V N_x N_{aq} NV_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{Prep } N_{gen} N_{gen}$ *Взамен же власть ожидает от предпринимателей государственного подхода.**Власть ожидает от предпринимателей новых инициатив.* $V N_x NV_{aq} \dots NV_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{Prep } N_{gen} N_{gen}$ *Он не ожидает от встречи разрешения конфликта.**Он не ожидает от конференции конструктивных рекомендаций.* $V N_x N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{gen}$ *Запад ожидает Петра.* $V N_x \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. [Я ничего не делаю, только сижу и] ожидаю.

ОЗАДАЧИВАТЬ, ОЗАДАЧИТЬ

польск. *zastanawiać, zastanowić*

болг. *озадачавам, озадача*

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ (Pron) Con } V N_{acc}$

Путина озадачило то, что «отмолил» Медведев.

И ещё его озадачило то, что Уитс не велел ему возвращаться.

$V V_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V \text{ Prep } N_{loc} N_{acc}$

В нём меня озадачило то, что не велел нам возвращаться.

$V NV_q \dots, N_x // V NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Это неожиданное признание так озадачило Ланэ.

Этот вопрос озадачил Ивана Васильевича.

Такие вопросы озадачивают.

Нас его лекция озадачила.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Борис Ельцин озадачил одного из председателей колхоза в Татарстане.

«Динамо» снова озадачило своих болельщиков.

Иван может озадачить.

$V N_{aq, x \text{ pl rec}} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom \text{ pl}} \text{ друг друга}$

Молодые люди озадачили друг друга.

$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$

Иван озадачил меня своим вопросом.

ОЗАДАЧИВАТЬСЯ, ОЗАДАЧИТЬСЯ

польск. [*czuć / poczuć się zaskoczonym; zdumiewać się, zdumieć się*]

болг. *озадачавам се, озадача се*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ (Pron) Con } V$

Вот я тут озадачился, зачем обычные люди это вешают...

Максим озадачился: в чём пойти?

Соловей на мгновение озадачился, чтобы даже случайно не изменить своим правилам.

Я тут озадачилась, стоит ли?

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{loc}$

Чичиков немного озадачился таким отчасти резким определением.

Если ваш муж сам озадачится этим вопросом...

И тотчас озадачился множеством дел.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. [В этой ситуации] депутаты озадачились.

ОЗАРЯТЬ, ОЗАРИТЬ

польск. [nagle uświadamiać sobie, uświadomić sobie]; oświecić; olśnić

болг. озарявам, озаря; осенявам, осеня

P (x, q)

$V V_q \dots N_x \rightarrow V Con V N_{acc}$

«Когда денег нет совсем, гораздо лучше, чем когда их мало», – озарило вдруг её.

Его озарило, что ведь сегодня утром до развода назначил ему длинный латыш из седьмого барака прийти купить два стакана самосада.

Павла Алексеевича впервые озарило, что всех, поголовно всех врачей вовлекают в соучастие в позорном обвинении.

$V NV_q \dots N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Новая идея озарила Кеплера весной 1595 года.

$V \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{acc}$

акт. Сашу [внезапно] озарило.

акт. Резидента озарило [только к вечеру].

неакт. Меня [иногда] озаряет.

ОПРОВЕРГАТЬ, ОПРОВЕРГНУТЬ

польск. kwestionować; zakwestionować

болг. опровергам, опровергая

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} Con V$

В секретариате не стали опровергать, что поездка носит инспекционный характер.

$$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Он опроверг информацию, поступающую в Кремль от министра обороны.

Он решительно опроверг эти домыслы.

В 1927 году эту концепцию опроверг американский физиолог Уолтер Кеннон.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Он опроверг все пункты.

$$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$$

неакт. Он [только и делает, что] опровергает.

неакт. Он [постоянно] опровергает.

ОРИЕНТИРОВАТЬСЯ

польск. *orientować się*

болг. *ориентирам се*

P (x, q)

$$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V$$

Он хорошо ориентируется в том, как функционирует издательский мир.

Читатель уже ориентируется, что было за чем и почему именно так.

Христиане так и ориентируются, что жизнь одна.

Но Безобразов скорее Олега ориентировался, как Тереза говорила про него.

$$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$$

Агент хорошо ориентируется в издательском мире.

Немцы хорошо ориентируются в обсуждаемых вопросах.

Он ориентируется в заданных условиях.

Он ориентируется в частностях.

Они ориентируются в сексуальных реакциях партнёра.

Я ещё плохо ориентируюсь в этой школе.

$$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$$

неакт. Он [всегда хорошо] ориентировался.

неакт. Он [своевременно] ориентируется.

неакт. Я ориентируюсь [и выражаю не хуже вас].

ОСВАИВАТЬ, ОСВОИТЬпольск. [*оранowywać, оранować*]болг. *усвоявам, усвоя*

Р (х, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V$ *Они освоили, как издавать ими оглушительный щёлк.* $V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *Дельфин освоил вначале произнесение звуков.**Он самостоятельно освоил всю историю искусства.**Он освоил английский язык.* $V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *Он освоил некий вариант выражения «поедом есть кого».***ОСЕНИТЬ**польск. [*nagle uświadomić sobie*]; *oświecić; olśnić*болг. *осеня*

Р (х, q)

 $V V_q \dots N_x \rightarrow V (\text{Con}) V N_{acc}$ *Его осенило, что Ладос мстил не только за свою любовницу.**Меня как осенило, что не убийца, а убитый виноват.**Вдруг осенило, что он не знает, как молиться за романы.**Меня осенило, что Лика, выходя замуж за Евгения, как обычно, поменяла фамилию.* $V \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{acc}$ акт. [*И тогда*] Эле-Фантика осенило.акт. *Меня осенило.***ОСМЫСЛИВАТЬ, ОСМЫСЛИТЬ**польск. *uświadamiać sobie, uświadomić sobie*болг. *осмыслям, осмысля*

Р (х, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} (\text{Pron}) \text{ Con } V$ *Он там осмысливает всё, что происходит в стране и в мире.*

$$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Он осмысливает ход истории.

Исследователь «осмысливает» реальность.

$$V N_{x, aq pl rec}, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom pl} \text{ друг друга}$$

Молодые люди осмысливают друг друга.

$$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$$

акт. [Анализирует.] Осмысливает. [Рассматривает, бесстрастно и придирчиво.]

неакт. Пётр [всегда] осмысливает.

ОСОЗНАВАТЬ, ОСОЗНАТЬ

польск. *uprzytamniać sobie, uprzytomnić sobie; pojmować, pojąć*

болг. *осъзнавам, осъзная; съзнавам, съзная*

P (x, q)

$$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ (Pron) Con } V$$

Ребёнок осознёт, что все (а не только мама и бабушка) – против разливания супа.

Человек осознёт, что его участие в революции ничего не значит.

$$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Полностью меру ответственности осознёт только Николай Карпенко.

Он осознёт свою красоту сам.

Иван осознал призрачность своих надежд.

Я давно осознал своё предназначение.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Ребёнок осознёт себя.

$$V N_x, N_{aq} NV_{Pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep } N_{acc}$$

Народ осознёт себя как нацию.

Он осознёт себя как личность.

ОСПАРИВАТЬ, ОСПОРИТЬпольск. *kwestionować; zakwestionować*болг. *оспорвам, оспоря*

Р (х, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} (Pron) Con V$

*Никто не оспаривает, что здоровье нации – важнейшая задача государства.
Я оспаривал, что ремонт моста за счёт владыки – обычное дело.*

 $V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *Он оспаривает эту догму.**В этих работах Бакунин оспаривает концепцию Маркса.**Ряд историков оспаривает это утверждение.* $V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *В этих работах Бакунин оспаривает Маркса.***ОТВЛЕКАТЬСЯ, ОТВЛЕЧЬСЯ**польск. [*odrywać się, oderwać się* (od tematu); *rozkojarzać się, rozkojarzyć się*]болг. *отвличам се, отвлека се*

Р (х, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} Prep Pron V$ *Он далеко отвлёкся от того, что говорил раньше.* $V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{gen}$ *Он далеко отвлёкся от своего предмета.**Соколов на мгновение отвлёкся от своих мрачных дум.**Иванов отвлёкся от своих переживаний.* $V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{gen}$ *Человечек опять отвлёкся от газеты.**Егор отвлёкся от приборов.* $V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$ акт. *Человек отвлечётся – [и потеряет мысль].*неакт. *Он [часто] отвлекается.*

ОТБИРАТЬ, ОТОБРАТЬ

польск. [wybierać, wybrać]

болг. [избирам, избира]

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ (Pron) Con } V$

Семиков тщательно отбирает то, что хочет прочесть вслух и опубликовать.
Себе во вред не отбирала, что можно, а что нет.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Они сами отбирали музыку, сами исполняли.
Они отбирали предложения.

$V N_x, Adj_q \dots \rightarrow V N_{nom} Adj_{acc}$

Путешествуя, мы невольно отбирали лучшее.
Морфов для работы отбирает только важное, знаковое.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Фирмы отбирают студентов на интервью.
Сейчас они отбирают и оценивают кредитозаёмщиков.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. [Вчера весь вечер по инету лазила], отбирала, [вычитывала, печатала].

ОТГАДЫВАТЬ, ОТГАДАТЬ

польск. [odgadywać, odgadnąć; zgadywać, zgadnąć]

болг. [отгатвам, отгатна]

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V$

Отгадай, что будешь должен делать в семье.
Отгадай, что делало это чудо красоты у твоей машины?
Она даже отгадала, что это он.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Он отгадал настоящее намерение автора.
Я довольно быстро отгадал какую-то геометрическую задачку.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Я двух отгадал: Арина Родионовна и бабушка Горького.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow N_{nom}$

неакт. Он [не думает – он] отгадывает.

ОТКРЫВАТЬ, ОТКРЫТЬ

польск. *odkrywać, odkryć*

болг. *откривам, открива*

Р (х, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V$

А. Т. Ф. открыл, что библейское Чермное море – это Чёрное море.

Он открыл, что более спесивого народа нет на белом свете.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Они открыли подлинную причину.

Они открыли саму возможность «запечатлеть» мир.

$V N_x, NV_{aq} \dots NV_{pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep } N_{acc}$

Она открыла литературу как философию бытия.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Он открыл микрочастицы.

$V N_{x, aq \text{ pl rec}}, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom \text{ pl}} \text{ друг друга}$

Молодые люди открывали друг друга.

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep } N_{acc}$

Он открыл её как женщину.

Он открыл его как общественного деятеля.

Коперник первым открыл человека как провинциальную особь во Вселенной.

ОТКРЫВАТЬСЯ, ОТКРЫТЬСЯ

польск. [*ujawniać się, ujawnić się*]

болг. [*откривам се, открива се*]

Р (х, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V (\text{Pron}) \text{ Con } V N_{dat}$

Всему миру открылось, что народ Украины на 49% состоит из бандитов.

Москвичам вдруг открылось, что небо голубое.

Митрофану открылось, что о. Добрынин в одном лице иерей и владелец бровара.

$V NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{dat}$

Эта истина открылась ассессору шведского Горного ведомства.

Мне открылась сила слова.

Мне открылась вера.

Сила слова открывается не сразу.

$V N_{aq} \dots NV_{Pq} \dots \emptyset_{Vq}, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{nom} N_{dat}$

Жизнь мне открылась как обещание свободы.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{dat}$

Мне открылся человек удивительный, легендарный, незабываемый.

$V N_{aq} NV_{q\dots}, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{nom} N_{dat}$

Святое писание посредством букв открылось пророку как образ Бога.

ОТЛИЧАТЬ, ОТЛИЧИТЬ

польск. [odróżniać, odróżnić]

болг. отличавам, отлича

P (x, q, r)

$V N_x, V_q \dots, V_r \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V \text{ Prep Pron Con } V$

То, как осуществляется процесс подготовки и согласования смет, он отличает от того, как осуществляется процедура инвентаризации.

$V N_x, V_q \dots, NV_{r\dots} // V N_x, V_q \dots, NV_{ar\dots} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V \text{ Prep } N_{gen}$

То, как осуществляется процесс подготовки и согласования смет, он отличает от процедуры инвентаризации / от инвентаризации.

$V N_x, NV_{q\dots}, V_r \dots // V N_x, NV_{aq\dots} \emptyset_q, V_r \dots \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep Pron Con } V$

Процесс подготовки и согласования смет / подготовку смет он отличает от того, как осуществляется процедура инвентаризации.

$V N_x, NV_{q\dots}, NV_{r\dots} // V N_x, NV_{q\dots} \emptyset_q, NV_{r\dots} // V N_x, NV_{q\dots}, NV_{r\dots} \emptyset_r // V N_x, NV_{q\dots} \emptyset_q, NV_{r\dots} \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep } N_{gen}$

Большинство млекопитающих не отличают красный цвет от зелёного.

Он не отличает согласованных действий от несогласованных (действий).

Он не отличает экзистенцию от объективности.

Он отличает веру от убеждения.

Он отличает военные действия от партизанских действий.

$V N_x, NV_{q, r pl\dots} // V N_x, NV_{aq, ar pl\dots} \emptyset_q, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Он хорошо отличает образцы (друг от друга) / такие видоизменения.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep } N_{gen}$

Он отличает нашу соломку от других.

Они отличают спелые плоды от незрелых.

Они отличают друг друга.

$$V N_x, N_{aq, ar pl} \emptyset_q, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Он хорошо отличает все детали машины.

Лингвисты отличают эти единицы.

$$V N_x, V_q \dots \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con V}$$

Лингвисты отличают то, как осуществляется процесс заимствования.

$$V N_x, NV_q \dots, \emptyset_r // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Лингвисты отличают отношение заимствования.

$$V N_x, \emptyset_q, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}$$

неакт. Он [уже не] отличает.

ОТОЖДЕСТВЛЯТЬ, ОТОЖДЕСТВИТЬ

польск. *utożsamiać, utożsamić*

болг. *отъждествявам, отъждествя*

P (x, q, r)

$$V N_x, V_q \dots, V_r \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con V Prep Pron Con V}$$

$$V N_{nom} \text{ Pron Con V Con Pron Con V}$$

Он отождествил то, что показали исследования, с тем, что предполагал сам.

Он отождествил то, что показали исследования, и то, что предполагал сам.

$$V N_x, NV_q \dots, V_r \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q, V_r \dots \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep Pron Con V}$$

Он отождествил действия Путина на Украине с тем, что делал Гитлер в 1939 году.

Он отождествил этот феномен с тем, как в большой бизнес за последние несколько лет вошла компания Google.

$$V N_x, V_q \dots, NV_r \dots // V N_x, V_q \dots, NV_{ar} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con V Prep N}_{instr}$$

Он отождествил то, что делает правительство, с действиями Гитлера в 1939 году.

Он отождествил то, что происходит в стране, с ситуацией в Германии в 30-е годы.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, V_r \dots \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep Pron Con V}$$

Мы отождествляем себя с тем, что воспринимаем.

$$V N_x, NV_q \dots, NV_r \dots // V N_x, NV_q \dots \emptyset_q, NV_r \dots // V N_x, NV_q \dots, NV_r \dots \emptyset_r // V N_x, NV_q \dots \emptyset_q, NV_r \dots \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep N}_{instr}$$

$$V N_{nom} N_{acc} \text{ Con N}_{acc}$$

Он отождествляет действия Путина на Украине с действиями Гитлера в 1939 году.

Он отождествляет нашу работу с их действиями.
 Люди реставрацию иногда отождествляют с ремонтом.
 Он радовался этой силе, отождествлял её с правотой своей веры.
 А здесь вы отождествляете коллективное и частное.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, NV_r \dots // V N_x, N_{aq} \emptyset_q, NV_{ar} \dots \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Prep N_{instr}$

Мы отождествляем себя с нашим восприятием.
 Сталин абсолютно отождествлял себя и с марксизмом-ленинизмом.

$V N_x, NV_q \dots, N_{ar} \emptyset_r // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Prep N_{instr}$

Мы отождествляем наше восприятие с собой.

$V N_x, NV_{q, r pl} \dots // V N_x, NV_{aq, ar pl} \dots \emptyset_q, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Он отождествил эти действия / эти симптомы.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Prep N_{instr}$

$V N_{nom} N_{acc} \& N_{acc}$

Человек отождествлял себя с Государством Российским.

Он отождествил себя и государство.

Люди его отождествляли со всеми палестинцами.

Он отождествлял его со знаменитым предводителем гуннов.

Они отождествляют себя с ребёнком.

$V N_x, N_{aq, ar pl} \emptyset_q, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Он отождествил этих героев.

$V N_x, \emptyset_q, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}$

акт. Он [слишком легко] отождествляет.

ОТРИЦАТЬ

польск. *negować; zaprzeczać*

болг. *отричам*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} Con V$

Он отрицает, что депутатский запрос смахивает на партийный пиар.

Нельзя отрицать, что государственное управление эволюционирует.

Он отрицает, что начал в Лондоне с выстрела в лицо.

Ты не станешь отрицать, что Лелюш там делает удивительные чудеса.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Он отрицает важность упомянутых систем.

Он отрицает этот факт.

Он отрицает свою причастность к этому делу.

$V N_x, NV_{aq} \dots NV_{pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Prep N_{acc}$

Он отрицает эту деятельность как возможность исправить ситуацию.

Художник отрицает искусство как продукт буржуазной культуры.

Но он напрочь отрицал философию как «науку наук».

Оно отрицало революцию как некий кровавый эксцесс.

Капица отрицает диалектику как ключ к научным исследованиям.

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Prep N_{acc}$

Он отрицает меня как художника.

$V N_{x, aq pl rec}, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom pl} друг друга$

Молодые люди отрицают друг друга.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

неакт. Он [постоянно только] отрицает!

ОЦЕНИВАТЬ, ОЦЕНИТЬ

польск. *oceniać, ocenić*

болг. *оценявам, оценя*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} Pron Con V$

Критик оценивает то, как написан роман.

Рассказчик хорошо оценивает то, что Игорь послушал предзнаменование природы.

$V N_x, NV_{aq} \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Комиссия оценивает результаты.

Он оценил ситуацию.

WU также оценивает возможности своей технологии.

Он оценивает содержание закона / решение комиссии.

$V N_x, NV_{aq} \dots NV_{pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Prep N_{acc}$

Он оценил выступление как манёвр.

Он оценивает убийство как «форму политического террора».

$V N_x, NV_{aq} \dots Adj_{pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Prep Adj_{acc}$

71% детей оценивают семейную ситуацию как неблагоприятную.

Эксперт оценивает орехи как типичные для современной торговли.

Эксперты оценивают ситуацию как напряжённую.

Люди оценивают отношения как стабильные.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Он оценивает себя.

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep } N_{acc}$

Немирович-Данченко оценивал роман как очень слабую вещь.

Законодатель оценивал губернатора как главного представителя верховной власти.

Он оценивает женщину как телесное существо.

Мужчина оценивает женщину как потенциальную мать своего ребёнка.

$V N_{x, aq pl rec}, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom pl} \text{ друг друга}$

Молодые люди оценивают друг друга.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

неакт. Он [всегда] оценивает.

ОШИБАТЬСЯ, ОШИБИТЬСЯ

польск. *mylić się*, *potylić się*₂

болг. *греша*; *сгреша*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} (\text{Prep Pron}) \text{ Con } V$

Я ошибался, что тут замешаны какие-то неведомые нам силы.

Столыпин ошибся в том же, в чём ошибся и Ленин.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$
 $V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$

Они ошибаются насчёт связи между ПО и ГА.

Он ошибся в расчётах.

Я ошибался по поводу подавленных воспоминаний.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$
 $V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$

Он ошибся в ней.

Французы дважды ошибаются по поводу меня.

Я ошибался по поводу коллеги.

Я ошибался по поводу чёрных дыр.

$V N_{x, aq pl rec}, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom pl} \text{ друг в друге}$

Молодые люди ошибались друг в друге.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

неакт. Не ошибается тот, [кто ничего не делает].

акт. Наука [не раз] ошибалась.

ПЕРЕВАРИВАТЬ, ПЕРЕВАРИТЬпольск. *obmyślać; przemyśleć*болг. *премислям, премисля***Р (х, q)** $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V$ *Я перевариваю то, что Вы мне сказали.* $V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *Министерство переваривает эту информацию.**Он переваривает решение комитета.**Мы переваривали новости.* $V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$ акт. *[Не мешайте мне –] я перевариваю.*акт. *Они [сидят, думают], переваривают.***ПЕРЕДУМЫВАТЬ, ПЕРЕДУМАТЬ₁**польск. *obmyślać; przemyśleć*болг. *премислям, премисля***Р (х, q)** $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V$ *Мы многое передумали о том, что было в прошлом.**Мы много передумали о том, что было в прошлом.* $V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc} \text{ Pron Con } V$ *Они передумали о нём все, что пришло на мысль.* $V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$ *Передумали о прошлом.**Передумали о многом.**Ерофей Кузьмич много передумал о войне.**Я много передумал о своём поступке.* $V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$ *[Сколько всего] передумал о нём!* $V N_{x, aq pl rec}, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom pl} \text{ друг о друге}$ *Молодые люди передумали друг о друге.*

$$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$$

акт. [Много] передумал [за это время].

ПЕРЕДУМЫВАТЬСЯ₁, ПЕРЕДУМАТЬСЯ₁

польск. *obmyślać; przemyśleć*

болг. *премислям, премисля*

P (x, q)

$$V NV_q, \emptyset_x \rightarrow V Prep N_{acc}$$

О многом передумалось здесь за эти месяцы.

Что только не представилось и не передумалось мне за это время!

О чём только не передумывалось за эту дорогу!

Каких-каких дум не передумалось в это время!

Многое передумалось в эти часы напряжённого нервного возбуждения.

Точно тут передумывались ужасные, нестерпимые мысли.

Многое передумывается, раскрывается, углубляется.

Философские системы не только передумывались, но и переживались.

ПЕРЕДУМЫВАТЬ₂, ПЕРЕДУМАТЬ₂

польск. *rozmyślać się, rozmyślić się*

болг. *размислям₂, размисля₂*

P (x, q)

$$V N_x, VI_q, \dots \rightarrow V N_{nom} VI$$

Он передумал уходить.

Он бесповоротно передумал лазить в дворовый люк.

Тот передумал помогать упавшему.

Антонина Николаевна передумала ехать к сестре.

Один под ударом инфляции передумал покупать дорогую яхту.

Он передумал возвращаться вниз к Ливерию.

$$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$$

неакт. Он [часто] передумывает.

ПЕРЕДУМЫВАТЬСЯ₂, ПЕРЕДУМАТЬСЯ₂польск. *rozmyślać się, rozmyślić się*болг. *размислям₂, размисля₂*

Р (х, q)

 $V\ VI_q \dots, N_x \rightarrow V\ VI\ N_{dat}$ *Хотел вопрос задать, но мне передумалось задавать вопрос.**Брать форд за 2 лимона 296лс и отваливать по 44к ежегодно мне передумалось.**Мне стало больно и плакать передумалось.**Человека выгнать вам передумалось?* $V\ NV_q, N_x \rightarrow V\ Prep\ N_{instr}\ N_{dat}$ *С поездкой мне передумалось.***ПЕРЕПУТЫВАТЬ, ПЕРЕПУТАТЬ**польск. *tylić; pomylić*болг. *обърквам, объркам; сбърквам₂, сбъркам₂*

Р (х, q, r)

 $V\ N_x, V_q \dots, V_r \dots \rightarrow V\ N_{nom}\ Pron\ Con\ V\ Prep\ Pron\ Con\ V$ $V\ N_{nom}\ Pron\ Con\ V\ Con\ Pron\ Con\ V$ *То, как выполняется заказ, он перепутал с тем, как осуществляются поставки.**Он перепутал то, как выполняется заказ, и то, как осуществляются поставки.* $V\ N_x, V_q \dots, NV_r \dots // V\ N_x, V_q \dots, NV_{ar} \dots \emptyset_r \rightarrow V\ N_{nom}\ Pron\ Con\ V\ Prep\ N_{instr}$ $V\ N_{nom}\ Pron\ Con\ V\ Con\ N_{instr}$ *Он перепутал то, как выполняется заказ, с осуществлением поставок.**То, как должен выглядеть рапорт, он перепутал с образцом заявки.* $V\ N_x, NV_q \dots, V_r \dots \rightarrow V\ N_{nom}\ N_{acc}\ Prep\ Pron\ Con\ V$ *Он перепутал выполнение заказа с тем, как осуществляются поставки.* $V\ N_x, NV_q \dots, NV_r \dots // V\ N_x, NV_q \dots \emptyset_q, NV_r \dots // V\ N_x, NV_q \dots, NV_r \dots \emptyset_r // V\ N_x,$ $NV_q \dots \emptyset_q, NV_r \dots \emptyset_r \rightarrow V\ N_{nom}\ N_{acc}\ Prep\ N_{instr}$ $V\ N_{nom}\ N_{acc}\ Con\ N_{acc}$ *Он перепутывал действительность с бредом.**Он перепутывал действительность и бред.* $V\ N_x, NV_{q, r\ pl} \dots // V\ N_x, NV_{aq, ar\ pl} \dots \emptyset_q, \emptyset_r \rightarrow V\ N_{nom}\ N_{acc}$ *Он перепутал две теории / все действия.*

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Prep N_{instr}$

Вы меня с кем-то перепутали.

$V N_x, N_{aq, ar pl} \emptyset_q, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} V N_{nom} N_{acc}$

Иногда он перепутывал абзацы.

ПЕРЕСЧИТЫВАТЬ, ПЕРЕСЧИТАТЬ

польск. [*przeceniać, przecenić; oceniać/ocenić zbyt wysoko*]

болг. [*надценявам, надценя*]

P (x, q)

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Мы пересчитали свои силы.

Мы иногда пересчитывали свои силы.

Они пересчитали свои возможности.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. [*Недосчитаешь – беда, и*] пересчитаешь – [*беда, опять перепроверка*].

ПЛАНИРОВАТЬ

польск. *planować*

болг. *планирам; планувам*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} Con V$

Правительство планирует, что страна к 9 мая будет членом Евразийского экономического союза.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Он планирует работу.

Он планирует проведение конференции в следующем году.

Издательство планирует выпуск монографии в октябре.

Он планирует новый концерт.

$V N_x, VI_q \dots \rightarrow V N_{nom} VI$

Она планирует остаться дома.

Аксёнов планирует сделать Нахлупина своей правой рукой.

Гройсман планирует дать силовикам ещё 6 млрд грн из бюджета.

$V N_x, N_{aq} NV_q \dots \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Prep N_{dat}$

Он планирует конфеты к хранению.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. [Сидят все в комнате, спорят], планируют, [прогнозируют].

неакт. Я [всегда] планирую.

ПОАНАЛИЗИРОВАТЬ

польск. [poanalizować]

болг. [поанализирам]

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} Pron Con V$

Правительство поанализировало то, как развивался этот сектор.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Некоторое время я поанализировал судебную практику по магазину.

Поанализировал немного схемы периферии этих мозгов.

Я поанализировал некоторые решения.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. Мы с Серёжей поанализировали [часа три].

ПОВЕРИТЬ

польск. *uwierzyć*

болг. *повярвам*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} (Prep Pron) Con V$

Кихтенко поверит в то, что террористов можно сделать более миролюбивыми.

Я сначала не поверила даже, что он их утопил.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{dat}$

$V N_{nom} Prep N_{acc}$

Меркель поверила в выполнение договорённостей по Донбассу.

Я поверила в свою способность воевать с самым мощным противником.

Я поверил его концепции.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{dat}$

Иван поверил в брата.

$V N_{x, aq pl rec} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom pl} \text{ друг в друга}$

Молодые люди поверили друг в друга.

ПОВЕРИТЬСЯ

польск. *uwierzyć*

болг. *повярвам*

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V (\text{Pron}) \text{ Con } V N_{dat}$

Выйдешь на крыльцо и тебе не поверится, что где-то есть театры.

Мне вдруг поверилось, что я узнаю хоть что-нибудь.

Счастливцу поверилось, что это рука самого Всевышнего высморкала его.

Нам поверилось в то, что война непременно случится, и от этого было тревожно.

$V NV_q \dots, N_x // V NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V \text{ Prep } N_{acc} N_{dat}$

Нам просто не поверилось в такое чудо!

В это сообщение нам поверилось.

Но в связь между адресом и теми потерянными глазами нам как-то поверилось.

Ему даже не поверилось в её спокойный тон.

$V NV_q \dots, \emptyset_x \rightarrow V \text{ Prep } N_{acc}$

В это сообщение сразу поверилось.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V \text{ Prep } N_{acc} N_{dat}$

В него мне поверилось.

Снова поверилось в русский народ.

Ей сразу поверилось в себя.

ПОВНИКАТЬ

польск. *powglębiać się*

болг. *позадълбоча се*

P (x, q)

$V N_x NV_q \dots // V N_x NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{acc}$

Он повникал в подробности.

Немного повникал в системную аналитику.

Мы повникали в частные жалобы.

$V N_x N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{acc}$

Сейчас решила ещё повникать в материалы.

Просим Вас как депутата Госдумы повникать в эти цифры.

ПОВСПОМИНАТЬ**польск. *powspominać*₂****болг. *поспомня*****Р (х, q)** **$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V$** *Мы повспоминали, как мы жили на Камчатке.* **$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$** *Они повспоминали детство / детские проказы.* **$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$** *Они повспоминали школьных товарищей.* **$V N_{x, aq \text{ pl rec}}, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom \text{ pl}} \text{ друг о друге}$** *Молодые люди повспоминали друг о друге.* **$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$** *акт. [Посидели, поплакали], повспоминали.***ПОВЫДУМЫВАТЬ****польск. *powymyślać*****болг. *поизмисля*****Р (х, q)** **$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V$** *Это мужики повыдумывали, что они имеют право на измену.* **$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{acc} \text{ Con } V$** *Они повыдумывали на него, что он – заграничный агент.* **$V N_x, VI_q \dots \rightarrow V N_{nom} VI$** *Они повыдумывали в французском писать нечитаемые буквы.* **$V N_x, NV_{q \text{ pl}} \dots // V N_x, NV_{aq \text{ pl}} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$** *Они повыдумывали разные теории.**Они повыдумывали правила.**Тут ещё местные князьки указов повыдумывали об ограничении охоты с нарезным.**Причин тому повыдумывали – тьму тьмушую.* **$V N_x, N_{aq \text{ pl}} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$** *Что за названия повыдумывали.**Они повыдумывали антихристовы коляски.*

$$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$$

акт. *Повыдумывали [и хватит].*

неакт. *Дураки повыдумывают – [а мы верим].*

ПОДЗАБЫВАТЬ, ПОДЗАБЫТЬ

польск. [*zaropinać/zaropnieć częściowo*]

болг. *позабравям, позабравя*

P (x, q)

$$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ (Pron) Con } V$$

Или наш президент-юрист подзабыл, что скорый суд бывает только неправедным.

$$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$$

$$V N_{nom} \text{ Prep } N_{acc}$$

$$V N_{nom} N_{acc}$$

В это время он подзабыл о своей теории их обильной телесности.

Подзабыли и про пересчёт голосов.

Они подзабыли урок.

Видимо, слишком давно, раз подзабыли об этой особенности их организма.

$$V N_{x, aq \text{ pl rec}}, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom \text{ pl}} \text{ друг друга}$$

Молодые люди подзабыли друг друга.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$$

$$V N_{nom} \text{ Prep } N_{acc}$$

$$V N_{nom} N_{acc}$$

Они немного подзабыли о богатых бабушках.

Я подзабыл её фамилию.

Он подзабыл про бабушку.

ПОДМЕЧАТЬ, ПОДМЕТИТЬ

польск. *zauważać, zauważyć*

болг. *забелязвам, забележа*

P (x, q)

$$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V$$

Автор работы подмечает, что его любовная лирика полемизирует с мотивами аварской любовной лирики XIX века.

Такой исследователь корейской бюрократии, как Пэк Ванги, подмечает, что госслужащие нередко воспринимают свой пост как свою «частную собственность» или доходное место.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Автор подмечает сходство двух источников.

Он подмечает очень много ценных деталей.

ПОДОЗРЕВАТЬ

польск. *podjezwawać*

болг. *подозирам*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} Con V$

Он подозревает, что тут кроется ошибка.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{loc}$

Прокурор подозревает об обкомовском происхождении автомашины.

Я подозреваю о существовании такой методологии.

$V N_x, N_{aq} NV_q \dots \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Prep N_{gen}$
 $V N_{nom} N_{acc} Prep N_{loc}$

Врач подозревает у больного ангину.

Она подозревает мужа в измене.

ПОДУМЫВАТЬ_p, ПОДУМАТЬ_i

польск. [*myśleć jakiś czas / trochę*]; *pomyśleć*

болг. *помислям, помисля*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} Con V$

Теперь я подумал, что, может, я был неправ.

Он подумывал о том, не взять ли на её место Таню.

$V N_x, V_{aq} \dots V_q \dots \rightarrow V N_{nom} Prep Pron Con V Con V$

О том, что произошло в городе, я подумал, что это – провокация спецслужб.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{loc}$

Я подумал об этом совпадении.

Я подумал о свадьбе.

Я подумал о написании новой книги.

$V N_x, NV_{aq} \dots NV_{pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} Prep N_{loc} Prep Prep N_{loc}$

Он подумал о сне как вышем благе.

$V N_x, NV_{aq} \dots V_q \dots \rightarrow V N_{nom} Prep N_{loc} Con V$

Об этом совпадении я подумал, что оно неслучайно.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{loc}$

Об утюге я и не подумал.

Я подумал о себе.

Я подумывал о кукле из резины.

Я подумал о своей библиотеке.

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} Prep N_{loc} Prep Prep N_{loc}$

Собеседник подумает о тебе как о провокаторе.

Она подумала о себе как о новом увечном паломнике.

Читатель подумает о журналисте как о бессердечной скотине.

$V N_{x, aq pl rec}, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom pl} друг о друге$

Молодые люди подумали друг о друге.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. *Я подумал [и предложил Жуковскому вступить в рок-группу].*

акт. *Человек не подумал – [и тут же расплата]!*

акт. *[В этом тихом месте они посидели, погрузили], подумали.*

ПОДУМЫВАТЬСЯ, ПОДУМАТЬСЯ_i

польск. [*myśleć jakiś czas / trochę*]; *potysleć*

болг. *помислям, помисля*

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V (Pron) Con V N_{dat}$

Подумалось как-то Несчастной Розе, что неплохо было бы иметь наследство.

Мне подумалось, что хорошо, кабы не от наручников.

Подумывается мне, что снежинка это зашифрованный код инопланетного разума.

$V NV_q \dots, N_x // V NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V Prep N_{loc} N_{dat}$

Мне подумалось о связи волос и леса.

Мне подумалось о его «квотном опыте».

Ему подумалось о светлом празднике.

$V NV_{aq} \dots NV_{pq} \dots \emptyset_{Vq}, N_x \rightarrow V Prep N_{loc} Prep Prep N_{loc} N_{dat}$

Ему подумалось о будущем как о страшном сне.

$V\ NV_q...NV_q..., \emptyset_x \rightarrow V\ Prep\ N_{loc}\ Prep\ Prep\ N_{loc}$

О будущем подумывалось как о сказочной стране.

$V\ NV_q..., \emptyset_x \rightarrow V\ Prep\ N_{acc}$

Иногда подумывалось и об эмиграции.

$V\ N_{aq}\ \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ Prep\ N_{loc}\ N_{dat}$

Ему подумалось об отце.

Мне подумалось о Наздратенко и его «квотном опыте».

Мне подумалось о Макаревиче.

Подумывается мне о форсунках омывателей фар.

$V\ N_{aq}\ \emptyset_q, \emptyset_x \rightarrow V\ Prep\ N_{loc}$

Модерн космополитичен, но подумывается о Барселоне.

ПОДУМЫВАТЬ₂, ПОДУМАТЬ₂

польск. [*mieć zamiar, powziąć zamiar*]

болг. [*имам намерение*]

P (x, q)

$V\ N_x, NV_q... // V\ N_x, NV_{aq}... \emptyset_q \rightarrow V\ N_{nom}\ Prep\ N_{loc}$

Он даже серьёзно подумывал о певческой карьере / о написании новой книги.

$V\ N_x, VI_q... \rightarrow V\ N_{nom}\ VI$

Он подумывал сходить в медсанбат, попросить мазь от экземы.

$V\ N_x, N_{aq}\ \emptyset_q \rightarrow V\ N_{nom}\ Prep\ N_{loc}$

Я подумывал о кукле из резины.

ПОДУМЫВАТЬСЯ₂, ПОДУМАТЬСЯ₂

польск. [*mieć zamiar, powziąć zamiar*]

болг. [*имам намерение*]

P (x, q)

$V\ VI_q..., N_x \rightarrow V\ VI\ N_{dat}$

Мне и не подумалось сидеть в этот день дома.

Подумывается мне, а не свалить ли с проекта!

А то уже мне подумывается с бубнами возле машины прыгать.

Вот и подумывается мне нанять бригаду.

ПОДЫТОЖИВАТЬ, ПОДЫТОЖИТЬпольск. [*konkludować; skonkludować*]болг. [*правя/направля изводи*]

Р (х, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} (Con) V$

«Главное – не допустить разрушения стабильности и возврата к прошлому»,
– подытожил Вольский.

Медведев подытожил, что сделал за год своего правления.

Журналист подытожил, что скоро на Чукотке похолодает.

 $V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Обама подытожил результаты санкций.

Он любопытным образом подытоживает миф о новом мире.

Он подытожил поездку.

 $V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

неакт. Он [пока только] подытоживает.

ПОЗАБЫВАТЬ₁польск. *rozapominać*болг. *изпозабравя*

Р (х, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} Con V$

Он совершенно позабывал всё, что можно.

Он позабывал, что дважды чёрные люди, ратной силой одолев татар, его славой
увенчали, особенно на Куликовом поле.

Я позабывал, куда и зачем вы изначально шли.

 $V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Я позабывал все стандарты за целый год.

Он совершенно позабывал всё окружающее.

Он позабывал всё прошедшее.

 $V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Вот позабывал все анекдоты смешные.

Я позабывал всю терминологию.

ПОЗАБЫВАТЬ, ПОЗАБЫТЬпольск. *zarotinać, zarotnieć*болг. *забравям, забравя***P (x, q)** $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V$ *Он уже и позабыл, что и такое существует.*

$$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

$$V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$$
*Я позабыл мечты мнимого неравенства.**А озорник изучил одиннадцать книг, да и позабыл о наказе волшебника.**Свои долги позабываем, а чужой должок не позабудем.**Марко на всякое дело сам кидался, сон и еду позабывал.* $V N_x, VI_q \dots \rightarrow V N_{nom} VI$ *Я на твою фотографию не позабуду взглянуть.*

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

$$V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$$
*Лекарь позабыл на столе нож.**Он позабыл про комаров.**Миша, поздравляя гостей с Новым годом, позабыл фразу, которую учил с мамой.***ПОЗАБЫВАТЬСЯ, ПОЗАБЫТЬСЯ**польск. *zarotinać, zarotnieć*болг. *забравям, забравя***P (x, q)** $V V_q \dots, N_x \rightarrow V (\text{Pron}) \text{ Con } V N_{dat}$ *Мне позабылось, что ЦАГИ – институт гидродинамический.**Как-то естественно нам позабылось, что два с половиною года она беспокоилась не о Коленке вовсе.*

$$V NV_q \dots, N_x // V NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{dat}$$

$$V \text{ Prep } N_{acc} N_{dat}$$
*Оркестру словно бы позабылось самодовольство увертюры.**Ему совсем позабылось про вчерашнее торжество.**Ему позабылись вчерашние споры/радости/шествия.**Смерть Кюлевейна всем понемногу позабудется.*

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V \text{ Prep } N_{loc} N_{dat}$

Другие повести мне совсем позабылись.

$V N_{aq} \emptyset_q, \emptyset_x \rightarrow V \text{ Prep } N_{loc}$

Другие совсем позабылись, как «Варнак» Каразина и разные рассказы о природе.

ПОЗАПОМИНАТЬ, ПОЗАПОМНИТЬ

польск. [*zapamiętywać wszystko*]; *pozapamiętywać*

болг. *изпозапомям, изпозапомя*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V$

Я позапомнил, куда надо звонить.

$V N_x, NV_{qpl} \dots // V N_x, NV_{aqpl} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Наоборот, я позапоминал расстояния, углы и силу.

Иван позапоминал все движения.

$V N_x, N_{aqpl} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Ты все эти места позапоминал.

Имён я не позапоминал.

Он позапоминал номера первой необходимости.

ПОЗНАВАТЬ, ПОЗНАТЬ

польск. *rozpawać, roznać*

болг. *познавам, позная*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V$

Мы познаем, что есть грех и гнев Божий.

Они на горьком опыте познают, что протащенный через Думу новый Кодекс о труде превратил их в бесправных подённых.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Он познавал цену добродетели.

Он познавал строение вещества.

$V N_x, NV_{aq} \dots NV_{pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep } N_{acc}$

Наука познаёт природу как некую замкнутую систему.

Ребята познают мастерство как ученичество.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Он познаёт там новых людей.

Он познавал женские тела.

$$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep } N_{acc}$$

Он познаёт себя как человека.

Мы познаём Бога, как отличное от нас и нам противостоящее существо.

Мы познаём эти предметы как части.

$$V N_{x, aq pl rec}, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom pl} \text{ друг друга}$$

Молодые люди познают друг друга.

$$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$$

акт. [В этом возрасте] ребёнок [особенно активно] познаёт.

неакт. Человек познаёт – [в этом его особенность].

ПОЗНАКОМИТЬСЯ

польск. *zapoznać się*

болг. *запознава се*

P (x, q)

$$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep Pron Con V}$$

Я в течение трёх дней познакомился с тем, как глубоко страшные бури изрыли, источили красные породы, выступающие в Долине бесов.

$$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{instr}$$

Он познакомился с достоинствами этой платформы.

Инспектор познакомился с последними постановлениями.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{instr}$$

Он познакомился с письмами русских писателей XIX века.

ПОИЗУЧАТЬ

польск. [*pobadać*]; *postudiować*

болг. *поизследвам; попроучвам*

P (x, q)

$$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Con V}$$

В милиции поизучали, кто он и что он.

Дети поизучали, кто ещё живет кроме Миши в лесу.

$$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Они изучали положение об экстернате.

Павел изучал новые предложения.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Врач помолчал и изучал их обоих.

Они изучали меня глазами.

ПОКАЗАТЬСЯ

польск. *wydać się*

болг. *сторя се, стори се; струвам се*

P (x, q)

$$V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{Con } V N_{dat}$$

Им показалось, что это для меня очень важно.

$$V V_q \dots NV_{aq} \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{Pron Con } V N_{instr} N_{dat}$$

То, что они предложили, показалось нам выдумкой.

$$V V_{aq} \dots \text{Adj}_{pq} \dots \emptyset_{vq}, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{Pron Con } V \text{Adj}_{instr} N_{dat}$$

То, что они предложили, показалось нам интересным.

$$V NV_{aq} \dots \text{Adj}_{pq} \dots \emptyset_{vq}, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{Adj}_{instr} N_{dat}$$

Жизнь иноков показалась ему приятной.

$$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{dat}$$

Моя Австралия растяла, показалась мне выдумкой.

$$V N_{aq} N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{dat}$$

Она покажется ему бесплодную пустыню.

$$V N_{aq} \text{Adj}_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{Adj}_{instr} N_{dat}$$

Она покажется ему странной.

ПОКОЛЕБАТЬСЯ

польск. [zawahać się lekko]

болг. *поколебая се*

Р (х, q, r)

 $V N_x, V_q \dots, V_r \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V$ *Она поколебалась, разбудить Лилу или нет.* $V N_x, NV_q \dots, NV_r \dots // V N_x, NV_q \dots \emptyset, NV_r \dots // V N_x, NV_q \dots, NV_r \dots \emptyset_r // V N_x, NV_q \dots \emptyset_q, NV_r \dots \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{instr} \text{ Con } N_{instr}$ *Я поколебался между признанием и умолчанием.**Я поколебался между правдой и ложью.**Я поколебался между признанием и ложью.* $V N_x, N_{aq} \emptyset_q, N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{instr} \text{ Con } N_{instr}$ *Я поколебался между тюрьмой и Парижем...* $V N_x, \emptyset_q, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}$ акт. *Прямодушин поколебался – [это все увидели].*акт. *[Подумала], поколебалась [и, наконец, решилась].***ПОЛАГАТЬ**польск. *przypuszczać*болг. *предполагам*

Р (х, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V$ *Зиммель полагает, что ценность не принадлежит самим вещам.**Специалисты полагают, что к данному региону следует отнести Турцию.* $V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *Хирург изначально полагает существование сложного объекта, не сводимого к своим частям.**Алексей Прокопьев полагает надобность в этой конструкции.* $V N_x, NV_{aq} \dots NV_{Pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} N_{instr}$ *Он полагает право мерой всеобщей справедливости.**Своей святой обязанностью полагала участие в выборах.**Классикой советского цирка полагают спектакли типа «Карнавал на Кубе».* $V N_x, NV_{aq} \dots \text{Adj}_{Pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{Adj}_{instr}$ *Я полагаю эту идею продуктивной.**Мы полагаем несчастье поправимым.*

Сторона защиты полагает приговор Иркутского областного суда в отношении Константинова Александра Александровича незаконным и несправедливым.

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} N_{instr}$

Он полагает соседа существом то ли вовсе прозрачным, то ли просто зеркальным.

Он полагает Михаила прямым наследником Салтыкова-Щедрина.

ПОМЕДИТИРОВАТЬ

польск. *pokontemplować; pomedytować*

болг. *помедитирам*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep Pron Con } V$

Помедитировал над тем, как устроено мироздание.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$

Помедитировал над «золотыми» отчётами Форт Росс.

Мы помедитировали над строением мироздания.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$

Генерал помедитировал над картой.

Он помедитирует над лагманом в ресторане узбекской кухни.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. Он помедитировал [до посинения мозгов].

ПОМЕРЕЩИТЬСЯ

польск. [*przywidzieć się, zwidzieć się*]

болг. [*привидя се*]

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ Con } V N_{dat}$

Алёше даже померещилось, что он её видел.

$V NV_q \dots N_x \rightarrow V N_{nom} N_{dat}$

Ему померещился глухой вой.

$V N_{aq} \emptyset_q N_x \rightarrow V N_{nom} N_{dat}$

Ему померещились волчьи глаза.

Опять ей померещилась кровь.

ПОМЕЧТАТЬ**польск. *potarzyć* (*sobie*)****болг. *побленувам*; *помечтая*****P (x, q)** **$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ (Prep Pron) Con } V$** *Потом помечтал о том, как он распорядится с остальными деньгами.* **$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$** *Они помечтали о волюшке.**Он помечтал о поездке в Японию.* **$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$** *Они помечтали о русской красавице.* **$V N_{x, aq \text{ pl rec}}, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom \text{ pl}} \text{ друг о друге}$** *Молодые люди помечтали друг о друге.* **$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$** *акт. Она помечтала [с закрытыми глазами].***ПОМЕЧТАТЬСЯ****польск. *potarzyć* (*sobie*)****болг. *побленувам*; *помечтая*****P (x, q)** **$V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ (Pron) Con } V N_{dat}$** *Ей помечталось, что она имеет столько глубокомыслия и проницательности.**Ночью помечталось ему, что Сёмка мой его зарезать хочет.**Мне помечталось о том, как здорово было бы отдохнуть именно здесь.**Или Вам помечталось, что о. Димитрий пригласил Авигдора Эскина на диалог в качестве мальчика для битья?* **$V NV_q \dots, N_x // V NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V \text{ Prep } N_{loc} N_{dat}$** *Маме помечталось о душе ещё одного ребёнка.**Помечталось о велосипедном путешествии вдоль всей Эльбы.* **$V VI_q \dots, N_x \rightarrow V VI N_{dat}$** *Мне помечталось увидеть что-то подобное на своём доме или в округе!* **$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V \text{ Prep } N_{loc} N_{dat}$** *Мне помечталось о рюмочке.**Так, спуская много, мне помечталось о матрасике для спорта.**Мне помечталось о тёплых странах.*

ПОМЕШАТЬ

польск. *potylić*болг. *объркам; сбъркам*₂

P (x, q, r)

V N_x, V_q..., V_r... → V N_{nom} Pron Con V Prep Pron Con VV N_{nom} Pron Con V Con Pron Con V

Он помешал то, как должны выполняться эти действия, с тем, как они выполняются большинством контрагентов.

Он помешал то, что реально думает, с тем, что начальникам разным говорит от кино, чтобы деньги выбить.

V N_x, NV_q..., NV_r... // V N_x, NV_q... Ø, NV_r... // V N_x, NV_q..., NV_r... Ø_r // V N_x,NV_q... Ø_q, NV_r... Ø_r → V N_{nom} N_{acc} Prep N_{instr}V N_{nom} N_{acc} Con N_{acc}

Он помешал необходимость с реальностью.

Он помешал выбор и предпочтение.

Он помешал необходимость и реальность.

Вы помешали убежденность с фанатизмом.

Вы помешали либерализм с отсутствием исторической памяти.

V N_x, V_q..., NV_r... // V N_x, V_q..., NV_{ar}... Ø_q → V N_{nom} Pron Con V Prep N_{instr}V N_{nom} Pron Con V Con N_{instr}

Он помешал то, что реально думает, с возможностями других.

Он помешал то, что реально думает, и возможности других.

Он помешал то, что ему представляет, с реальной ситуацией.

V N_x, NV_q..., V_r... // V N_x, NV_{aq}... Ø_q, V_r... → V N_{nom} N_{acc} Prep Pron Con VV N_{nom} N_{acc} Con Pron Con V

Он помешал свои возможности с тем, на что способны другие.

Он помешал свои возможности и то, на что способны другие.

V N_x, NV_{q, r pl}... // V N_x, NV_{aq, ar pl}... Ø_q, Ø_r → V N_{nom} N_{acc}

Он помешал несовместимые понятия/действия.

V N_x, N_{aq, ar pl} Ø_q, Ø_r → V N_{nom} N_{acc}

Он помешал слова (ячейки, ящики, карточки, ярлыки).

ПОМНИТЬпольск. *patiętać*болг. *помня***P (x, q)** $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V$

*Я отлично помню, как начал понимать, что я тоже имею устройство.
Что говорила Вера Николаевна, Колюня не помнил.*

 $V N_x, V_{aq} \dots V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V \text{ Prep Pron Con } V$

*Из того, что было в книге, он только помнил, что город Градов горел.
О том, что было со мной, я только помнил, как входил в церковь.*

 $V N_x, V_q \dots NV_{aq} \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep Pron Con } V N_{acc}$

Из того, что было на лекции, он только помнил одно уравнение.

 $V N_x, V_{aq} \dots Adj_{pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V Adj_{acc}$

О том, что произошло, она помнит только хорошее.

 $V N_x, V_q \dots N_{aq} \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep Pron Con } V N_{acc}$

Из того, что было на лекции, он только помнил уставшее лицо преподавателя.

 $V N_x, NV_{aq} \dots V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc} \text{ Con } V$

Человек помнит прошлое как то, что существует помимо его воли.

 $V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc} \text{ Con } V$

О Наташе он помнил, что она должна вернуться в декабре.

$$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \\ V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$$

Я помню последовательность движений.

Она помнила о главном.

Я помню все движения.

Я помнил только крик.

Алёша помнил о его детских страхах.

Мы помнили о его нуждах.

 $V N_x, NV_{aq} \dots NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen} N_{acc}$

Из лекции он только помнил некоторые детали.

Из только что прочитанного я не помню ничего.

 $V N_x, NV_{aq} \dots NV_{pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc} \text{ Prep Prep } N_{loc}$

Об этом периоде мы вспоминаем как о периоде холодной войны.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \\ V N_{nom} Prep N_{loc}$$

Он помнил Наташу.

Алёша помнил о лейтенанте.

$$V N_{x, aq pl rec}, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom pl} друг о друге$$

Молодые люди помнят друг о друге.

$$V N_x, N_{aq} NV_q \dots \rightarrow V N_{nom} Prep N_{loc} N_{acc} \\ V N_{nom} Prep N_{loc} N_{acc}$$

О Наташе он помнил многие подробности.

Я из всего детства... мать помню да корову.

$$V N_x, N_{aq} Adj_{pq} \dots \emptyset_{vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Adj_{instr}$$

Он помнил Ивана молодым.

$$V N_x, N_{aq} N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{gen} N_{acc}$$

Из главных же лиц Достоевского я не помню ни одного.

Из изделий этого периода я прекрасно помню браслет из золота.

Из эмигрантских своих номеров не помню ни одного.

$$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Prep N_{acc} \\ V N_{nom} N_{acc} N_{instr}$$

Он помнил Ивана ребёнком.

Я помнила его как актёра.

Он помнит его как одного из лучших революционных писателей.

Я помню вас как самую модную у нас портниху.

$$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$$

неакт. Он [обычно] помнит.

неакт. Человек помнит – [для этого работают специальные механизмы мозга].

неакт. [Все давно забудут, а] Иван помнит!

неакт. Если человек помнит, [у него есть будущее].

ПОМНИТЬСЯ

польск. *patiętać*

болг. *помня*

P (x, q)

$$V V_q \dots, N_x \rightarrow V (Pron) (Con) V N_{dat}$$

Мне помнится, какой фурор произвели в начале 90-х первые ПЭТ-картинки.

Куда шли, какими улицами – ему не помнилось.

Помнится, что там есть разделение недвижимости на коммерческую и для собственных нужд.

$V\ N V_q \dots, N_x // V\ N V_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ N_{nom} N_{dat}$

Почему-то из времён второго детства больше всего помнится лето.

Годы учения помнятся смутно.

Мне помнится разговор.

$V\ N V_{aq} \dots N V_{pq} \dots \emptyset_{Vq}, N_x \rightarrow V\ N_{nom} Prep\ N_{nom} N_{dat}$

Даже сумерки помнятся как деятельность художника.

$V\ N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ Prep\ N_{loc} N_{dat}$

Мне помнился только письменный стол, шкаф и диван.

$V\ N_{aq} N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ N_{nom} N_{instr} N_{dat}$

Он помнился Зубру забиякой.

Отец помнился на больничной койке.

$V\ N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq}, N_x \rightarrow V\ N_{nom} Prep\ N_{nom} N_{dat}$

Савельев помнился мне как пылуший здоровьем человек.

$V\ N_{aq} Adj_q \dots, N_x \rightarrow V\ N_{loc} Adj_{instr} N_{dat}$

Иван помнился мне молодым и весёлым.

ПОНАВЫДУМЫВАТЬ

польск. [ponawymyślać]

болг. изпонаизмисля

P (x, q)

$V\ N_x, V_q \dots \rightarrow V\ N_{nom} Con\ V$

Мудрецы понавывдумывали, что надо много чего делать.

$V\ N_x, N V_{q\ pl} \dots // V\ N_x, N V_{aq\ pl} \dots \emptyset_q \rightarrow V\ N_{nom} N_{gen}$

Они понавывдумывали ограничений скорости.

Они понавывдумывали всяких хитростей.

$V\ N_x, N_{aq\ pl} \emptyset_q \rightarrow V\ N_{nom} N_{acc}$

Что за названия понавывдумывали.

Они понавывдумывали антихристовы коляски.

$V\ N_x, \emptyset_q \rightarrow V\ N_{nom}$

акт. Понавывдумывали [на свою голову]!

акт. А то вы понавывдумываете, [что ни уха, ни рыла не разберёшь].

ПОНИМАТЬ₁, ПОНЯТЬ₁польск. *rozumieć; zrozumieć*болг. *разбирам₁, разбира₁*

Р (х, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V$ *Я понимаю, что сделалось тогда со мною.**Я, конечно, понимаю, что ты имеешь полное право мне этого не говорить.**Вы понимаете, что вы больше всего на свете не хотите идти ни на какую рыбалку.* $V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *Он понимает задачи такого инструментария.**Он понимает важность реформ.**Режиссёр понимает это стремление актёров.* $V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *Я вас не понимаю!**Я понимаю эту женщину.**Я понимаю невропатологов.* $V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$ неакт. *Иван [уже взрослый] – понимает.*неакт. *Хорошая жена понимает, [а плохая донимает].***ПОНИМАТЬ₂, ПОНЯТЬ₂**польск. [*traktować; potraktować*]болг. *разбирам₂, разбира₂*

Р (х, q, r)

 $V N_x, V_q \dots, V_r \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V \text{ Prep Pron Con } V$ *То, что говорит респондент, он понимает как то, что реципиент уклоняется от ответа.**То, чем является исследовательская гипотеза, они понимают как то, что представляет собой решение проблемы.* $V N_x, V_q \dots, NV_r \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V \text{ Prep } N_{acc}$ *То, что говорит респондент, он понимает как попытку уклонения от ответа.**То, чем является исследовательская гипотеза, они понимают как решение проблемы.*

$V N_x, NV_q \dots, V_r \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q, V_r \dots \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep Pron Con V}$

Любовь он понимает как то, что даёт человеку превосходство.

Преобразование сектора он понимает как то, что может спасти целую область.

$V N_x, NV_q \dots, NV_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep N}_{acc}$

Он понимает его замысел как попытку проникновения в историю вопроса.

Он понимает любовь как стремление к превосходству.

Он понимает его замысел странным образом.

ПООЦЕНИВАТЬ

польск. *rooceniać*

болг. [*оценка всичко*]

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con V}$

Критик пооценивал то, как написан роман.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Я тут пооценивал технологию touchid.

Я пооценивал некоторые записи.

Я переоценивал твои умения.

$V N_{x, aq pl rec}, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom pl} \text{ друг друга}$

Молодые люди пооценивали друг друга.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Он ещё и газеты пооценивал.

ПОРАЗДУМЫВАТЬ, ПОРАЗДУМАТЬ

польск. [*rozmyślać trochę*]; *porozmyślać*

болг. *поразмислям, поразмисля; поразмишлявам*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep Pron Con V}$

Он пораздумал над тем, с кем он воюет.

Он пораздумал над тем, почему эти события вызвали такое оживление.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep N}_{instr}$

Он пораздумал над этой новой сенсацией.

Он пораздумал над медленным и стройным движением полка.

Он пораздумал над своим поступком.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{instr}$
 $V N_{nom} Prep N_{acc}$

*Он пораздумал над той самой цифрой в 46 тыс. в год на СЕМЬЮ.
 Ты про себя пораздумай, про семью.*

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. [Уж много годов с ней маюсь, а] пораздумать – [так вроде и хорошо...].
 акт. Княгиня пораздумала [с минуту].

ПОРАЗМЫСЛИТЬ

польск. *porozmyślać*

болг. *поразмисля*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} Prep (Pron) Con V$

Он немного поразмыслил о том, как Ерофеев умудряется выглядеть пристойным.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{loc}$
 $V N_{nom} Prep N_{instr}$

*Он поразмыслил о смысле сегодняшней интриги.
 Учёный поразмыслил над поведением дельфинов.*

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{loc}$

Он поразмыслил о Пушкине.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. Я [немного] поразмыслил [и пришёл к такому выводу].

ПОРАЗМЫШЛЯТЬ

польск. *porozmyślać*

болг. *поразмисля; поразмишлявам*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} Prep (Pron) Con V$

*Он немного поразмышлял о том, как Ерофеев умудряется выглядеть пристойным.
 Семейных поразмышлял вслух, что оба они не догадались поделиться с кем следует.*

$$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{loc}$$

$$V N_{nom} Prep N_{instr}$$

Он поразмыслил о смысле сегодняшней интриги.

Я недолго поразмыслил насчёт её слов.

Пусть поразмыслиет над своим поведением.

Я ещё поразмыслию над поведением детей.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{loc}$$

Он поразмыслил о Пушкине.

$$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$$

акт. Я [немного] поразмыслил [и пришёл к выводу, что....].

ПОРАССУЖДАТЬ

польск. *porozwazić*

болг. *поразсъждавам*

P (x, q)

$$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} Con V$$

$$V N_{nom} Prep Pron Con V$$

Они порассуждали о том, что былая слава Афин закатилась.

Но есть возможность порассуждать, что оно означает в международном плане.

Он порассуждал, что-де хорошо бы иметь такого певца шахтёрского труда.

$$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{loc}$$

Они порассуждали о неизбежном финансовом кризисе.

Они порассуждали о возможной встрече в Вене.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{loc}$$

Прежде всего порассуждаем о материалах.

$$V N_{x, aq pl rec}, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom pl} друг о друге$$

Молодые люди порассуждали друг о друге.

$$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$$

акт. Они [посидели], порассуждали.

акт. Порассуждает человек – [и ему уже легче].

ПОСТИГАТЬ, ПОСТИЧЬ/ПОСТИГНУТЬ

польск. *pojłmować, pojąć*болг. *разбирам₁, разбира₁*

Р (х, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V$ *Несчастный постиг, что это произошло только с ним.**Он не постигает того, за что же это всё с ним произошло.**Мы ещё раз постигли, как всё трудно, как мучительно трудно.**Вы постигнете, как надо управлять своим телом.**Гурченко постигла, что в его жизни что-то произошло.* $V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *Тарасова постигла смысл закона небесного.**Ученик постигает тайны ремесла.**Постигает азы науки.**Я постигаю их подлинное значение.* $V N_x, NV_{aq} \dots NV_{Pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep } N_{acc}$ *Учёный постигает познание как тайну брака познающего с сущим.* $V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *Он постиг Бога.**Он постиг мир.* $V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$ *акт. Он [смотрел, изумлялся и] постигал.*

ПОСУДИТЬ

польск. *potysleć*болг. *помисля*

Р (х, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V$ *Ну, сам посуди, какие из них учёные.**Посуди сам, чего я дома не видел?**Вы посудите сами, зачем мне ваше гражданство?* $V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$ *Посудите же о состоянии Джона.**Сами посудите о таком поступке.*

ПОСЧИТАТЬ**польск. *znać*****болг. *сметна*****Р (х, q)** **$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V$** *Он посчитал, что они слишком жирные.**Он посчитал, что они любят грузинскую музыку.**Начальство посчитало, что на Украине так много военных баз.* **$V N_x, VI_{aq} \dots NV_{Pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{instr} VI$** *Он посчитал преступлением уничтожить живое.**Распоряжаться и получать роялти они посчитали излишеством.* **$V N_x, VI_{aq} \dots Adj_{Pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} Adj_{instr} VI$** *Он посчитал возможным сделать это публично.**Тем не менее мы посчитали необходимым вернуться к этому вопросу.* **$V N_x, NV_{aq} \dots NV_{Pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} N_{instr}$** *Заккрытие отдела он посчитал nonsensом.**Комиссия посчитала подкупом прогулку по пароходу.**Он посчитал вкус делом врождённым.* **$V N_x, NV_{aq} \dots Adj_{Pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Adj_{instr}$** *Я посчитал наше собеседование законченным.**Он самым страшным посчитал благополучие.**Это дело они посчитают правым.* **$V N_x, N_{aq} N_{Pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} N_{instr}$** *И такого-то человека посчитал я другом.* **$V N_x, N_{aq} NV_{Pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} N_{instr}$** *Он посчитал эту книгу шедевром года.* **$V N_x, NV_{aq} \dots Adj_{Pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Adj_{instr}$** *В какой-то момент он посчитал себя бессмертным.**Тогда он посчитал себя счастливым.**Он посчитал дело сделанным.*

ПОСЧИТАТЬСЯпольск. *uwzględnić*болг. *съобразя се*

Р (х, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep Pron Con } V$ *Они посчитались с тем, что в семье пятеро детей.**Кстати, он не посчитается, что ты писатель.* $V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{instr}$ *Они посчитаются с возрастом.**Он посчитался с моим мнением.**Отец не посчитался с её отказом.**Не посчитались с народной душой.**Законодатель не посчитался в достаточной мере с состоянием средств.* $V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{instr}$ *Они с нами не посчитались.***ПОФАНТАЗИРОВАТЬ**польск. [*pofantazjować*]болг. [*пофантазирам*]

Р (х, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V$ *Он пофантазировал, что он меня видел в фойе.**Он пофантазировал про то, как учитель поджаривается на медленном огне.* $V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc} V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$ *Он пофантазировал об их совместных посещениях киоска с мороженым.**Людмила пофантазировала о своей семейной жизни.**Он пофантазировал на тему роста стоимости активов.* $V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$ *Дети не просто пофантазировали о пиратах.**Дети пофантазировали о пиратах.**Они пофантазировали о «Боинге».**Муж пофантазировал о зрелых женщинах.* $V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$ *акр. Я [закрыв глаза и] пофантазировал.*

ПОФИЛОСОФСТВОВАТЬпольск. [*pofilozofować*]болг. [*пофилософствам*]

Р (х, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V$ *Он пофилософствовал, как там на войне в тяготе да в опаске думается.* $V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{acc}$
 $V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$ *Они пофилософствовали на тему природы.**Они пофилософствовали о природе.**Студенты пофилософствовали о своих планах.* $V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$ *Он пофилософствовал о «Земле и Воде».**В этих песнях Случевский не только пофилософствовал о мертвеце.**Они пофилософствовали о дымящихся шашилах.* $V N_x, \emptyset_q \rightarrow N_{nom}$ *акт. Он пофилософствовал.***ПОЧУДИТЬСЯ**польск. [*przywidzieć się; zwidzieć się*]болг. [*привиди се*]

Р (х, q)

 $V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ Con } V N_{dat}$ *Ей почему-то почудилось, что именно она сможет разогнать морок последних дней.**Ему почудилось, что он – древний, вечный человек.* $V NV_q \dots, N_x // V NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{dat}$ *Ему почудился за спиной странный голос.**В полях и по-за кустами ему почудилось какое-то движение.* $V NV_{aq} \dots NV_{pq} \dots \emptyset_{vq}, N_x V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc} N_{dat}$ *Почудилось ему в голосе собеседницы праздное любопытство.* $V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{dat}$ *Им почудятся ежовые рукавицы Лубянки...*

$V \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom}$

неакт. Мне иногда почудится.

ПРЕДВИДЕТЬ

польск. *przewidzieć*

болг. *предвидя*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V$

Я предвижу, что он смотрит эти программы.

Я предвижу, что остальное мне тоже самой надо будет рассказывать.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Бедный старик не предвидел грозной бури.

Он предвидел все эти зигзаги научно-технического и общественного развития.

Он предвидел арест.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

неакт. Ванга предвидит.

ПРЕДВИДЕТЬСЯ

польск. *przewidzieć*

болг. *предвидя*

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V (\text{Pron}) \text{ Con } V N_{dat}$

Мне предвиделось, будто я спрашивал о положении ад-Даракутни в День Воскресения.

Мне предвиделось, что они привезут с собой Любовь.

Мне предвиделось, что сын вот-вот, прямо сейчас покинет детскую.

$V NV_q \dots, N_x // V NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{dat}$

Мне предвиделось свидание / предвиделась катастрофа.

$V NV_q \dots, \emptyset_x \rightarrow V \text{ Prep } N_{acc}$

Благоденствия нет и не предвидится.

Трудности предвидятся.

Провала, кажется, не предвиделось.

Конец противостоянию в мятежном регионе не предвиделся.

$V N_{aq} \emptyset_q, \emptyset_x \rightarrow V \text{ Prep } N_{loc}$

В «Строгом юноше» предвиделся именно Абрам Роом.

ПРЕДПОЛАГАТЬ, ПРЕДПОЛОЖИТЬ

польск. *przypuszczać, przypuścić*

болг. *предполагам, предположа*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V$

Он предполагает, что в ядре галактики М 87 находится сверхмассивная чёрная дыра.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Мы предполагаем «статичность», «пассивность» системы памяти.

Он предполагает снижение ключевых для экономики налогов.

$V N_x, VI_q \dots \rightarrow V N_{nom} VI$

Он предполагает выучиться и вернуться к себе домой.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. Он [не утверждает, а только] предполагает.

ПРЕДПОЛАГАТЬСЯ, ПРЕДПОЛОЖИТЬСЯ

польск. *przypuszczać, przypuścić*

болг. *предполагам, предположа*

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V (\text{Pron}) \text{ Con } V N_{dat}$

Мне предполагается, что это незаконно.

$V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{dat}$

Нам предполагается динамическое использование этих конструкций.

Нам предполагается выделение крупных сумм на эти цели.

$V NV_{aq} \dots NV_{pq} \dots \emptyset_{vq}, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc} N_{dat}$

Нам предполагается использование этих конструкций в системах линейного действия.

$V NV_q \dots, \emptyset_x \rightarrow V \text{ Prep } N_{acc}$

Предполагается использование алгоритма комбинирования эвристик.

Предполагается следующая эвристика.

$V VI_q \dots, N_x \rightarrow V VI N_{dat}$

Нам предполагается широко использовать эти конструкции в системах линейного управления.

$V VI_q \dots, \emptyset_x \rightarrow V VI$

Предполагается пересмотреть количество звёздочек отечественных отелей. Тогда предполагалось отказаться от традиционной охраны границы везде. На базе Министерства предполагалось сформировать сугубо штатское ведомство.

Предполагается петь её до конца с весёлыми припевами.

Подход предполагается использовать для разработки поисковой системы.

ПРЕДСТАВЛЯТЬ, ПРЕДСТАВИТЬ

польск. *wyobrażać sobie, wyobrazić sobie*

болг. *представям си, представя си*

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V$

Я представил, что в том мире воздух был вот такой, неплотный.

Я представил, что ты меня любишь.

Я себе представил, как маленькие ребятишки играют вечером в огромном поле.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Он представил себе состояния души её.

Я представил его положение.

Он заранее представил себе спор.

$V N_x, NV_{aq} \dots NV_{pq} \dots \emptyset_{vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep } N_{acc}$

Бланки представлял себе революцию как вооружённое восстание.

Он представлял себе эту реальность как безличностное чистое сознание.

Я представил память в виде скопления фигур.

$V N_x, NV_q \dots N_{aq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep } N_{acc}$

Я представил память в виде сегрегатора.

$V N_{x, aq \text{ pl rec}}, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom \text{ pl}} \text{ друг друга}$

Молодые люди представляют друг друга.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Я представил себе Свету.

$$V N_x N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Prep N_{acc}$$

$$V N_{nom} N_{acc} N_{instr}$$

Они представляли себе Иванова как католика.
 Я представил себе мир одной огромной машиной.
 Патриарх представлял себя как его «пленник».
 Мы представляем себя как сильного игрока.
 Он представлял её как возвышенный обледенелый холм.
 Он представлял себя пробкой.

ПРЕДСТАВЛЯТЬСЯ, ПРЕДСТАВИТЬСЯ

польск. *wyobrażać sobie, wyobrazić sobie*
 болг. *представям си, представя си*

P (x, q)

$$V V_q \dots N_x \rightarrow V (Pron) Con V N_{dat}$$

Мне представляется, что моих родителей школа учила лучше, чем меня.
 Мне представляется, что максимально будет зарегистрировано три кандидата.

$$V NV_q \dots N_x // V NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{dat}$$

Мне представляется совсем простая штука.
 Нам представляется такое решение проблемы.
 Мне представляется именно этот момент.

$$V NV_{aq} \dots NV_{pq} \dots \emptyset_{Vq}, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{dat}$$

$$V N_{nom} Prep N_{nom} N_{dat}$$

Новый курс мне представляется реализацией всех наших проектов.
 Музыка представляется мне чем-то вроде сновидения.
 Мне представляется вечность как идея, которую понять нельзя.
 Последующий период войны представлялся им как период использования результатов первоначального успеха.
 Вся жизнь представлялась Толстому как трудный, мучительный процесс родов.

$$V NV_{aq} \dots N_{pq} \dots \emptyset_{Vq}, N_x \rightarrow V N_{nom} Prep N_{nom} N_{dat}$$

Жизнь представлялась ей как ровная дорога в гору.
 Его угасание представлялось мне как струйка чистой прозрачной жидкости.

$$V NV_{aq} \dots Adj_{pq} \dots \emptyset_{Vq}, N_x \rightarrow V N_{nom} Adj_{instr} N_{dat}$$

Каким мне представляется профильный курс информатики.
 Возможность услышать замечания мне представляется очень важной.

*Музыка Гайдна представляется мне намного более весёлой, чем принято считать.
Женская логика мне представляется прелестной.*

Это не представляется возможным.

*Профильный курс информатики представляется нам радикально обновленным.
Концепция Ковалёва представляется нам как не вписывающаяся в общую структуру исследований времени.*

$V N_{aq} N_{Pq} \emptyset_{Vq}, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{dat}$
 $V N_{nom} Prep N_{nom} N_{dat}$

Машина представляется мне чем-то вроде металлической коробки.

Агриппина представлялась мне как инструмент для порабощения мужчин.

Сегодня кухня уже не представляется нам как место ссылки домохозяек на каторгу.

ПРЕДУГАДЫВАТЬ, ПРЕДУГАДАТЬ

польск. *przewidywać, przewidywać*

болг. *предвиждам, предвидя*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} Con V$

Он предугадал, как развернутся события в течение ближайших месяцев.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Он предугадал недавние трагические события в театральном центре на Дубровке.

Ученый предугадал поведение частиц в этой среде.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Он предугадал то место, на котором мог вырасти дуб.

$V N_{x, aq pl rec}, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom pl} друг друга$

Молодые люди предугадывали друг друга.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

неакт. [Я ничего не знаю] – я предугадываю.

ПРЕДЧУВСТВОВАТЬпольск. *przeczuwać, przeczuć*болг. *предусещам, предусетя; предчувствам*

Р (х, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} (Pron) Con V$ *Они предчувствовали уже, что там, наверху и на свету, не видать им счастья.**Он ещё в амбаре предчувствовал, что от них исходит какая-то опасность.* $V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *Маши предчувствовала грозу.**Может, предчувствовал Синицын гибель водителя.**Он как бы предчувствовал их опасность для государства.* $V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *Он предчувствовал мальчика и рад был очень.**Он предчувствовал эту женщину.**Отец грядущий сквозь напевы Уже предчувствует меня.**Читая кавказские рассказы, вы уже предчувствуете Платона Каратаева.* $V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$ *неакт. Иван [всегда] предчувствует.**неакт. [У меня особое свойство:] я предчувствую.***ПРЕДЧУВСТВОВАТЬСЯ**польск. *przeczuwać*болг. *предусещам; предчувствам*

Р (х, q)

 $V V_q \dots, N_x \rightarrow V (Pron) Con V N_{dat}$ *Мне интуитивно предчувствуется, что там нужна запятая.**И Колюне предчувствовалось, что он не отыщет места в изменившемся времени.* $V NV_q \dots, N_x // V NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{dat}$ *Мне предчувствуется встреча с этим человеком.**Поворот жизни предчувствовался лучшими людьми эпохи.**Мне как-то предчувствуется гроза.* $V NV_q \dots NV_q \dots, \emptyset_x \rightarrow V N_{nom} Prep N_{loc}$ *В этой поэзии уже как бы предчувствуется скорое расставание с поэзией.**В этом простеньком сюжете уже предчувствуется мотив судьбы художника.**Откровенная мудрость предчувствуется за стеною трагического противоречия.*

$V\ NV_q...N_{aq}, \emptyset_x \rightarrow V\ N_{nom}\ Prep\ N_{loc}$

Что-то необычайно значительное предчувствуется где-то на самом доньшке.

В знойном воздухе предчувствуется гроза.

$V\ NV_q...NV_q..., \emptyset_x \rightarrow V\ N_{nom}\ Prep\ N_{instr}$

За этой войной предчувствовалось иное.

$V\ NV_q..., \emptyset_x \rightarrow V\ N_{nom}$

В комнате уже предчувствуется приближение осенней прохлады.

На севере же, в России, предчувствовалась жизнь новая.

В воздухе предчувствовалось окончание войны.

Предчувствовалось наступление грозной силы.

Предчувствовалась оттепель.

$V\ N_{aq}\ \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ Prep\ N_{loc}\ N_{dat}$

Эта женщина мне как бы предчувствовалась.

$V\ N_{aq}\ N_{aq}\ \emptyset_q, \emptyset_x \rightarrow V\ N_{nom}\ Prep\ N_{loc}$

В ней уже предчувствовалась тридцатипятилетняя женщина.

Должно быть, уже тогда во мне предчувствовался будущий искусствовед.

На небе предчувствовались звёзды.

В сущности, Азия предчувствуется уже в Москве.

ПРИВИДЕТЬСЯ

польск. [*przewidzieć się, zwidzieć się*]

болг. [*привиди се*]

P (x, q)

$V\ V_q..., N_x \rightarrow V\ Con\ V\ N_{dat}$

Им привиделось, что они завещали свои труды Шахновскому и компании.

$V\ NV_q..., N_x // V\ NV_{aq}... \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ N_{nom}\ N_{dat}$

Хореографу Тарасу Бурнашеву привиделась история более трагичная и безысходная.

$V\ \emptyset_q\ N_{aq}, N_x \rightarrow V\ N_{nom}\ N_{dat}$

Мне привиделась его фигура на улице.

Привиделся нашему очеркисту гранитный человек в долгополой кавалерийской шинели.

ПРИГРЕЗИТЬСЯпольск. *uroić się*болг. [*привиди се*]

Р (х, q)

 $V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ Con } V N_{\text{dat}}$ *Ему пригрезилось, что его посадят в тюрьму за политику.* $V NV_q \dots, N_x // V NV_{\text{aq}} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{\text{nom}} N_{\text{dat}}$ *Взрослое женское выражение ему просто пригрезилось.**Ему пригрезился этот манёвр.* $V NV_q \dots N_{\text{aq}}, N_x \rightarrow V N_{\text{nom}} \text{ Prep } N_{\text{loc}} N_{\text{dat}}$ *Рузвельту пригрезился в опальном наркоме западный образ мышления.**Ему пригрезилось о любви без стыда.**Ему командирство пригрезилось.* $V N_{\text{aq}} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{\text{nom}} N_{\text{dat}}$ *И прошлой ночью ей неожиданно пригрезилась рыба.***ПРИДУМЫВАТЬ, ПРИДУМАТЬ**польск. *wymyślać, wymyślić*болг. *измислям, измисля*

Р (х, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{\text{nom}} \text{ Con } V$ *Они придумали, чем и как их кормить.* $V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{\text{aq}} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{\text{nom}} N_{\text{acc}}$ *Она придумала несколько виртуозных движений.**Он придумал несколько новых версий.* $V N_x, N_{\text{aq}} NV_{\text{pq}} \dots \emptyset_{\text{vq}} \rightarrow V N_{\text{nom}} N_{\text{acc}} \text{ Prep } N_{\text{acc}}$ *Я придумал Машеньку как шутку, но под нажимом народного творчества.**Россия придумала большевиков как сон.* $V N_x, VI_q \dots \rightarrow V N_{\text{nom}} VI$ *Они придумали назвать улицу в честь 850-летия Москвы.**Хоробров придумал покурить.**Придумали давать её вместо крупы.**Я придумал название группы.**Тогда старик придумал устроить байгу.*

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Я придумал эти тексты.

Если я тебя придумала, будь таким, как я хочу.

$$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep } N_{acc}$$

Сначала я придумал «Намедни» как книгу.

$$V N_{x, aq pl rec}, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom pl} \text{ друг друга}$$

Молодые люди придумали друг друга.

$$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$$

неакт. Она [всё время] придумывает.

ПРИДУМЫВАТЬСЯ, ПРИДУМАТЬСЯ

польск. *wymyślać, wymyślić*

болг. *измислям, измисля*

Р (x, q)

$$V V_q, \dots, N_x \rightarrow V (\text{Pron}) \text{ Con } V N_{dat}$$

Мне придумалось, что должно быть агентство и что чувак помогает всем решать вопросы.

Потом мне придумалось, что хорошо бы также где-то на окошке лупы писать цвет текущего пикселя и координаты мыши.

$$V NV_q, \dots, N_x // V NV_{aq}, \dots, \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{dat}$$

Затмение солнца мне просто придумалось.

Мне придумалась замечательная идея.

Мне придумалась очень интересная игра на основе этого стиха!

Нам придумалась «Русская ярмарка».

Так нам придумалось путешествие в самолёте.

Так придумался эпизод прогулки на «Ласточке».

И только через год придумался финал.

$$V NV_q, \dots, \emptyset_x \rightarrow V N_{nom}$$

В такие моменты может придуматься хорошая идея.

В такие моменты придумываются хорошие идеи.

$$V N_{aq} \emptyset_q, \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{dat}$$

Мне придумался орёл, заказчику придумалась памятная надпись.

$$V N_{aq} \emptyset_q, \dots, \emptyset_x \rightarrow V N_{nom}$$

В такие моменты придумываются орлы.

$V\ VI_q \dots, N_x \rightarrow V\ VI\ N_{dat}$

Мне придумалось сделать это иначе.

На следующий день мне придумалось оставить сантехнику и уйти в писатели.

Тут вот мне придумалось выложить подборочку моих армейских фото.

ПРИЗАДУМЫВАТЬСЯ, ПРИЗАДУМАТЬСЯ

польск. [*zastanawiać się, zastanowić się trochę*]

болг. *позамислям се, позамисля се*

P (x, q)

$V\ N_x, V_q \dots \rightarrow V\ N_{nom} \text{ (Prep Pron Con) } V$

Тут я и призадумался, что делать.

Он призадумался, чем бы поразвлечься.

Он призадумался о том, чтобы сделать всё иначе.

Садко призадумался: а что будет, когда подоспеют товары заморские?

$V\ N_x, NV_q \dots // V\ N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V\ N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$

Они призадумаются о возможности применения смертной казни.

Они призадумались о будущем России.

Пётр выздоровел, но, выздоровев, призадумался о своём обещании.

$V\ N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V\ N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$

Он призадумался о маске.

$V\ N_x, \emptyset_q \rightarrow V\ N_{nom}$

акт. *Люди [сели в комнате], призадумались.*

акт. *Все [в таком положении] призадумались.*

ПРИЗНАВАТЬ₁, ПРИЗНАТЬ₁

польск. *uznawać, uznać*

болг. *признавам, призная*

P (x, q)

$V\ N_x, V_q \dots \rightarrow V\ N_{nom} \text{ Con } V$

Но я признаю, что этого недостаточно.

$V\ N_x, NV_q \dots // V\ N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V\ N_{nom} \text{ } N_{acc}$

Он признает необходимость развития НОМФ.

Он признавал свою вину.

$V N_x, NV_{aq} \dots NV_{pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Prep N_{acc}$

Автор признаёт внушение за основной фактор правильного воспитания.

Она признаёт социализм как правильный выбор.

Они признают выборы как способ выражения гражданской позиции.

Я признаю вегетарианство как полезное упражнение для похудения организма.

Она признала Интернет как инструмент влияния на электорат.

Она признала религию как отдельную сферу.

$V N_x, NV_{aq} \dots Adj_{pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Adj_{instr}$

Это направление он признаёт приоритетным.

Комиссия признала арест законным.

Закон не признал месть справедливой.

$V N_x, N_{aq} \dots Adj_{pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Adj_{instr}$

Он признал себя как бы младшим.

Он признаёт их как бы несуществующими.

$V N_x, N_{aq} NV_{pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Prep N_{acc}$

Они признали меня как какую-то реальность.

$V N_x, NV_{q} \dots N_{aq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Prep N_{instr}$

$V N_{nom} N_{acc} Prep N_{loc}$

Он признаёт за собой их авторство.

Мы должны будем признать в специальном термине куда большее содержание.

$V N_x, N_{aq} Adj_{pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Adj_{instr}$

Он признал статью оригинальной.

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{instr}$

$V N_{nom} N_{acc} Prep N_{acc}$

$V N_{nom} N_{acc} Prep N_{loc}$

Мы признаём его лидером.

Я признаю её за сестру.

Он нашёл в себе силы признать в Сергее Юрском ученика.

Он признал в нём товарища по партии.

Мичурин признал его как садовода.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Он признаёт Пикассо.

ПРИЗНАВАТЬ₂, ПРИЗНАТЬ₂польск. *rozpoznawać, rozpoznać*болг. *разпознавам, разпозна*

Р (х, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V$ *Он сразу признал, что это был грек.* $V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *Он признал сестру.* $V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep } N_{loc}$ *В этом слонище трудно было признать Эле-Фантика.***ПРИКИДЫВАТЬ, ПРИКИНУТЬ**польск. *przekalkulowywać, przekalkulować*болг. *пресмятам, пресметна*

Р (х, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V$ *Ураган Бык сразу прикинул, что со слонёнком не стоит связываться.* $V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *Они прикинули все плюсы и минусы.***ПРИНИМАТЬ₁, ПРИНЯТЬ₁**польск. *zakładać, założyć*болг. *приемам, приема*

Р (х, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V$ *Мы принимаем, что $g=0$.* $V N_x, NV_{aq} \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *Они принимают упрощённую систему описания.**Они принимают другую трактовку.*

ПРИНИМАТЬ₂, ПРИНЯТЬ₂польск. [*traktować; potraktować*]болг. [*третирам*]

Р (х, q, r)

$$V N_x, NV_q \dots, NV_r \dots // V N_x, NV_q \dots \emptyset_q, NV_r \dots // V N_x, NV_q \dots, NV_r \dots \emptyset_r // V N_x, NV_q \dots \emptyset_q, NV_r \dots \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Prep N_{acc}$$

Самую печаль его принимали за непочтение.

Хаос его превращений мыслители принимают за эволюцию.

Они эволюцию принимают за разрешение противоречий.

Его выступление они приняли за непочтение.

Его отсутствие они приняли за небрежность.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Prep N_{acc}$$

Доподлинный шлем Мамбрина все принимали за таз.

Для изучения геохимической эволюции Земли принимаем за протоядро ядро урана.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, Adj_r \dots \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Prep Adj_{acc}$$

Они принимают кентавра за своего.

ПРИПОМИНАТЬ, ПРИПОМНИТЬпольск. [*przypominać sobie, przypomnieć sobie*]

болг. спомням си, спомня си; припомям си, припомя си

Р (х, q)

$$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} Con V$$

Она припомнила вдруг, что выпускное сочинение писала по «Матери» Горького.

Лев припомнил, что был он тогда на наревском плацдарме.

При слове «певец» он припомнил, что действительно слышал его фамилию.

$$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Остальные припомнили восстановление домов в Ленске.

Но охранник припомнил её приказ.

Он припомнил её флирт.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Припомнил по случаю одного типа.

Он припомнил стихотворение Лермонтова.

ПРИПОМИНАТЬСЯ, ПРИПОМНИТЬСЯпольск. *przypominać sobie, przypomnieć sobie*болг. *спомням си, спомня си; припомням си, припомня си*

Р (х, q)

 $V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ (Pron) Con } V N_{\text{dat}}$ *Мне припомнилось, как в берлинской пивной я встретил бывшего эсэсовца.**Ему припомнилось, что где-то он уже видел его.**Теперь ей припомнилось, что некоторые намёки были и раньше.**Вдруг Никодиму припомнилось, что подобные тени он уже видел.* $V NV_q \dots, N_x // V NV_{\text{aq}} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{\text{nom}} N_{\text{dat}}$ *Мне отчётливо припомнилась сцена, разыгравшаяся после её получения.**Мне припомнилась фраза.**Тут мне припоминается давний разговор с одним академиком.**В такие минуты припоминается прошлое.* $V N_{\text{aq}} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{\text{nom}} N_{\text{dat}}$ *При этих словах Аванесову припомнились мокрые следы на лестнице.**Мне почему-то припомнилась ты.**Так, мне припоминаются ежемесячные четыре рубля.**Мне явственно припоминается палец, которым я качал перед его носом.**В такие минуты припоминаются близкие.**В такие минуты припоминаются слова.***ПРОАНАЛИЗИРОВАТЬ**польск. *przeanalizować; zanalizować*болг. *проанализирам*

Р (х, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{\text{nom}} \text{ Con } V$ *Он проанализировал, что сегодня съела мама.**Мы проанализировали, как выстраивал Шолохов генеалогию рода Мелеховых.* $V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{\text{aq}} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{\text{nom}} N_{\text{acc}}$ *Они проанализировали различные способы определения этого понятия.**Они проанализировали различные трактовки.* $V N_x, N_{\text{aq}} \emptyset_q \rightarrow V N_{\text{nom}} N_{\text{acc}}$ *Он проанализировал действующие центры обработки телефонных вызовов.**Афанасьев проанализировал варианты сказок.*

ПРОВЕДЫВАТЬ, ПРОВЕДАТЬ

польск. [*dowiadawać się, dowiedzieć się*]

болг. [*разузнавам, разузная*]

Р (x, y, q)

$V N_x, N_y, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} Prep N_{gen} Con V$

Он проведаль у женицины, что на хуторе есть ещё один двор.

Лекарь царевича проведаль у него, что мальчика хотят убить.

Я проведала у его солдат, что товарищ подполковник женат.

$V N_x, \emptyset, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} Con V$

Он проведаль, что на хуторе есть ещё один двор.

Лекарь царевича проведаль, что мальчика хотят убить.

Я проведала, что товарищ подполковник женат.

Поселковые откуда-то проведали, что в вагоне головорезы да бандюки.

Заинтересованные лица уже проведали, что он познакомился с архивами.

Генерал Кондратьев проведаль о том, что вскоре ему предстоит сдать свой округ.

**$V N_x, N_y, NV_q \dots // V N_x, N_y, NV_{aq} \dots \emptyset \rightarrow V N_{nom} Prep N_{gen} Prep N_{acc}$
 $V N_{nom} Prep N_{gen} Prep N_{acc}$**

Он проведаль у соседа об инспекции.

Рабочие проведали у бригадира о каком-то его тайном ущербе.

$V N_x, \emptyset, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Он проведаль истину.

Макаров проведаль некую тайну.

$V N_x, N_y, N_{aq} \emptyset \rightarrow V N_{nom} Prep N_{gen} Prep N_{loc}$

Максим проведаль у родных об Антоне.

Жених проведаль у родственников про невесту.

$V N_{x, aq pl rec}, \emptyset_y, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom pl} друг о друге$

Молодые люди проведали друг о друге.

$V N_x, \emptyset_q, N_{aq} \emptyset \rightarrow V N_{nom} Prep N_{loc}$

Максим проведаль об Антоне.

Базанов о ней проведаль.

Жених проведаль про невесту.

ПРОДУМЫВАТЬ₁, ПРОДУМАТЬ₁польск. *obmyślać, obmyśleć/obmyślić; przemyśleć*болг. *обмислям, обмисля***Р (х, q)** $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *Он хорошо продумал, как вести себя после похорон.* $V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *Он продумал план атаки.**Он продумал свои действия.**Он продумал детали.* $V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *Он продумал каждую фразу.***ПРОДУМЫВАТЬ₂, ПРОДУМАТЬ₂**польск. [*dumać przez jakiś czas*]; *przedumać*болг. [*размишлявам/поразмишлявам някакво време*]**Р (х, q, t)** $V N_x, V_q \dots, N_t \rightarrow V N_{nom} Con V N_{acc}$ *Он всю ночь продумал, как вести себя после похорон.* $V N_x, NV_q \dots, N_t // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_t \rightarrow V N_{nom} Prep N_{loc} N_{acc}$ *Он продумал всю ночь о завтрашней атаке.**Он весь день продумал о встрече.**Он всю ночь продумал о предстоящем разговоре.* $V N_x, N_{aq} \emptyset_q, N_t \rightarrow V N_{nom} Prep N_{loc} N_{acc}$ *Он всю ночь продумал о баяне.* $V N_x, \emptyset_q, N_t \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *Он продумал всю ночь.*

ПРОЕКТИРОВАТЬпольск. *projektować*болг. *проектирам*

Р (х, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} V$

Юра проектировал: когда проберёмся за границу, обязательно будем устраивать себе такой пир каждый день.

Антипов уже размышлял, проектировал, что тут изменить, что оставить.

 $V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Ляпунов проектировал курс математики для биологов.

Иванов проектирует движение этих частиц в новой среде.

 $V N_x, \emptyset_q \rightarrow N_{nom}$

неакт. [У него особый талант] – он проектирует.

неакт. Он [всегда] проектирует [с большим расчётом].

ПРОКЛАССИФИЦИРОВАТЬпольск. *sklasyfikować*_iболг. *класифицирам*_i

Р (х, q)

 $V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Он проклассифицировал случаи заболевания.

Он проклассифицировал движения.

 $V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Учёный проклассифицировал понятия.

Исследователь проклассифицировал растения.

ПРОМЕДИТИРОВАТЬпольск. *przemydłować*болг. [медитирам *някакво време*]

Р (х, q, t)

 $V N_x, V_q \dots, N_t \rightarrow V N_{nom} \text{Pron Con } V N_{acc}$

Он всю ночь промедитировал над тем, как устроено мироздание.

$V N_x, NV_q \dots, N_t // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_t \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{instr} N_{acc}$

Он весь день промедитировал над географией доменов верхнего уровня.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, N_t \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc} N_{acc}$

Он весь отпуск промедитировал над отчётами.

$V N_x, \emptyset_q, N_t \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

акт. Он промедитировал [всю ночь].

ПРОМЕЧТАТЬ

польск. *przemyśleć*

болг. [мечтая никакво време]

P (x, q, t)

$V N_x, V_q \dots, N_t \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V N_{acc}$

Он всю ночь промечтал о том, что его ждёт.

$V N_x, NV_q \dots, N_t // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_t \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc} N_{acc}$

Всю ночь промечтала о встрече.

$V N_x, VI_q \dots, N_t \rightarrow V N_{nom} VI N_{acc}$

Я тоже всё это лето промечтала построить шалаш.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, N_t \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc} N_{acc}$

Я всю ночь промечтал о собаке.

$V N_x, \emptyset_q, N_t \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

акт. [Вновь] я [безумно] всю ночь промечтал.

ПРОНИКАТЬ, ПРОНИКНУТЬ

польск. *wgłębiać się, wgłębić się; zagłębiać się, zagłębić się*

болг. *задълбочавам се, задълбоча се*

P (x, q)

$V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{acc}$

Он проник в психологию героя.

Он по-настоящему знал наше дело, проникал в его суть.

ПРОТИВОПОСТАВЛЯТЬ, ПРОТИВОПОСТАВИТЬ

польск. *przeciwstawiać, przeciwstawić*

болг. *противополагам, противоположа; противопоставям, противопоставя; срещуполагам, срещуполага*

P (x, q, r)

$V N_x, V_q \dots, V_r \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V \text{ Pron Con } V$

То, как реализуется данный процесс, он противопоставляет тому, как функционируют динамические системы.

$V N_x, NV_q \dots, V_r \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q, V_r \dots \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Pron Con } V$

Данный процесс он противопоставляет тому, как функционируют динамические системы.

Движения частицы он противопоставляет тому, как оно моделируется в системе.

$\rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } VN_{dat}$

То, как реализуется данный процесс, он противопоставляет функционированию динамических систем.

$V N_x, NV_q \dots, NV_r \dots // V N_x, NV_q \dots \emptyset_q, NV_r \dots // V N_x, NV_q \dots, NV_r \dots \emptyset_r // V N_x, NV_q \dots \emptyset_q, NV_r \dots \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc} N_{dat}$

$V N_{nom} N_{acc} \text{ Con } N_{acc}$

Он противопоставил их варварству гуманную заботу о ценностях истории.

Данный процесс он противопоставляет функционированию динамических систем.

Он противопоставил незаконным действиям власти свои законные действия.

Он противопоставил естественнонаучную парадигму и гуманитарную.

$V N_x, NV_{q, r pl} \dots // V N_x, NV_{aq, ar pl} \dots \emptyset_q, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Он противопоставляет данные явления/преобразования.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc} N_{dat}$

$V N_{nom} N_{acc} \text{ Con } N_{acc}$

Автор противопоставляет Татьяну Онегину.

Я противопоставляю «мужчину неразведённого» и многодетного.

Он противопоставляет святых Франциска и Бонавентуру.

$V N_x, N_{aq, ar pl} \emptyset_q, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Он противопоставляет данные примеры.

ПРОЯСНИТЬ, ПРОЯСНЯТЬпольск. *wyjaśniać, wyjaśnić*болг. *обяснявам, обясня***Р (p, x, q)** **$V V_p \dots, N_x, V_q \dots \rightarrow V \text{ Pron Con } V N_{\text{dat}} (\text{Pron}) \text{ Con } V$** *То, что мы прочитали документацию, прояснило нам, как происходил процесс.* **$V NV_p \dots, N_x, V_q \dots // V NV_{\text{ap}} \dots \emptyset_p, N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{\text{nom}} N_{\text{dat}} (\text{Pron}) \text{ Con } V$** *Голосование по палестинскому вопросу прояснило нам, как относится мировое сообщество к тому, что происходит в Газе.**Исследование ископаемых прояснило нам, как группа динозавров эволюционировала.**Голосование по палестинскому вопросу проясняет, как относится мировое сообщество к тому, что происходит в Газе.**Исследование ископаемых проясняет, как одна группа динозавров эволюционировала.* **$V NV_p \dots, N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{\text{nom}} N_{\text{dat}} N_{\text{acc}}$** *Голосование по палестинскому вопросу прояснило нам отношение мирового сообщества к тому, что происходит в Газе.**Исследование ископаемых прояснило нам эволюцию динозавров.**Убийство Бориса Немцова во многом прояснило ситуацию в стране.**Общение Лукашенко с прессой не прояснило ближайшего будущего Беларуси.**Следствие прояснило обстоятельства и план убийства Немцова.* **$V N_{\text{ap}} \emptyset_p, N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{\text{nom}} N_{\text{dat}} (\text{Pron}) \text{ Con } V$** *Документы прояснили нам (то), как определяются отпускные цены.**Письмо прояснило нам, как новая Microsoft будет отличаться от прежней компании.**Письмо не проясняет, как новая Microsoft будет отличаться от прежней компании.* **$V N_{\text{ap}} \emptyset_p, N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{\text{nom}} N_{\text{dat}} N_{\text{acc}}$** *Древнее млекопитающее прояснило эволюцию среднего уха.**Документы прояснили нам принцип определения цен.*

РАЗБИРАТЬ, РАЗОБРАТЬпольск. *rozumieć; zrozumieć*болг. *разбирам₁, разбира₁*

Р (х, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V$ *Он разобрал, как действовали преступники.**Я скоро бы разобрал, кто эти люди, ведущие спор ночью, в глухом месте.**И мне кажется, что если мы начнём так разбирать, что нельзя сделать того или другого, потому что оно не идеально чисто, то мы никогда не сделаем ничего.**Он уже не разбирал, что это чужие люди, что уже ночь.* $V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *Он разобрал шахматную партию.**Следователи разобрали все дела.**Я с трудом разобрал их шёпот.* $V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *Он разобрал Раскольникова.***РАЗБИРАТЬСЯ, РАЗОБРАТЬСЯ**польск. *znać się, poznać się*болг. *разбирам₃, разбира₃*

Р (х, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V$ *Он разбирается в том, как работает ДНС.* $V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$ *Он разбирается в работе ДНС.**Он здорово разбирается в статистике.**Он разбирается в жизни.* $V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$ *Он разбирается в компьютерах.* $V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

неакт. Он [толковый] – разбирается.

РАЗВЕДЫВАТЬ, РАЗВЕДАТЬпольск. [*wywiadywać się, wywiedzieć się*]болг. *разузнавам, разузная*

Р (х, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V$ *Тома разведала, что у Василисы есть своя особая еда.**Шухов невольно разведал, что Цезарь получил колбасу.* $V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *Дюма разведал секреты подготовки стерляди на Волге.**Я разведал их планы.* $V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$ *Спозаранок он разведал про незваных гостей.***РАЗГАДЫВАТЬ, РАЗГАДАТЬ**польск. *odgadywać, odgadnąć*болг. *отгатвам, отгатна; разгадавам, разгадая; разгатвам, разгатна*

Р (х, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} (\text{Pron}) \text{ Con } V$ *Он разгадал то, что фальсификаторы надеялись скрыть навеки.**Эдвард Радзинский разгадал, кто убил Моцарта.* $V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *Он разгадал тайну водяных знаков.**Я разгадал их планы.* $V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *Они разгадывают его самого.* $V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$ неакт. [*Жизнь такова: один загадывает*], *другой разгадывает.*

РАЗГЛЯДЕТЬпольск. [*dojrzeć; dostrzec*]болг. [*съзряя*]

Р (х, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V$ *Он разглядел, что в стране кризис.* $V N_x, V_q \dots NV_{aq} \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V N_{acc}$ *В том, что происходило в стране, он разглядел признаки приближающегося кризиса.* $V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *ЦБ разглядел кризис.**Эксперт разглядел отставание.* $V N_x, NV_{aq} \dots NV_{pq} \dots \emptyset_{vq} \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc} N_{acc}$ *Степашин разглядел в санкциях Запада попытку сменить власть.* $V N_x, N_{aq} NV_{pq} \dots \emptyset_{vq} \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc} N_{acc}$ *В Иване он разглядел черты нового человека.* $V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{vq} \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc} N_{acc}$ *В ней он наконец разглядел женщину.***РАЗГРАНИЧИВАТЬ, РАЗГРАНИЧИТЬ**польск. [*rozgraniczać, rozgraniczyć*]болг. [*разграничавам, разгранича*]

Р (х, q, r)

 $V N_x, V_q \dots, V_r \dots \rightarrow V N_{nom} (\text{Pron}) \text{ Con } V$ *Он разграничивает то, что знал раньше, от того, что узнал сейчас.* $V N_x, V_q \dots, NV_r \dots // V N_x, V_q \dots, NV_{ar} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} (\text{Pron}) \text{ Con } V$ *Он разграничивает то, что знал раньше, от новых знаний.**Он разграничивает свои достижения, от достижений других.* $V N_x, NV_q \dots, V_r \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q, V_r \dots \rightarrow V N_{nom} (\text{Pron}) \text{ Con } V$ *Он разграничивает старые знания от того, что узнал сейчас.**Он разграничивает преступные действия от того, как они могут интерпретироваться в СМИ.*

$V N_x, NV_q, \dots, NV_r \dots // V N_x, NV_q, \dots, NV_r \dots \emptyset_q, NV_r \dots // V N_x, NV_q, \dots, NV_r \dots \emptyset_r // V N_x,$
 $NV_q \dots \emptyset_q, NV_r \dots \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Prep N_{gen}$
 $V N_{nom} N_{acc} Con N_{acc}$

Владимир Соловьёв разграничивал «старое» славянофильство от «нового». Он разграничивает рассмотрение теоретических вопросов от рассмотрения истории вопроса.

Он разграничивает отсутствие симптомов и факт их латентности.

$V N_x, NV_{q, r pl} \dots // V N_x, NV_{aq, ar pl} \dots \emptyset_q, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Она разграничивала понятия *praescientia* и *praedestinatio* / эти изменения.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Prep N_{gen}$

Они строго разграничивают рабочую зону от спальной зоны.

$V N_x, N_{aq, ar pl} \emptyset_q, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Они строго разграничивают рабочую и спальную зоны.

РАЗДУМЫВАТЬ₁, РАЗДУМАТЬ₁

польск. *rozmyślać się, rozmyślić się*

болг. *размислям₂, размисля₂*

Р (х, q)

$V N_x, VI_q \dots \rightarrow V N_{nom} VI$

Гурьев раздумал нас провожать.

Догнав их, он раздумал останавливаться.

Лэри всё же раздумывает бросать второй снежок.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

неакт. Иван [такой: он засомневается, но не] раздумает.

неакт. Иван [такой: сначала предложит, потом] раздумает.

неакт. Иван [Иван такой:] он [никогда не] раздумает.

неакт. Иван [такой: возьмёт и] раздумает.

РАЗДУМЫВАТЬ₂польск. *rozmyślać*болг. *размислям₁; размишлявам*

Р (х, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V$ *Она раздумывает, как бы не потеряться.**Она раздумывает, как удобнее меня пнуть.**Прапорищик раздумывает, отдавать честь или нет.**И пока он раздумывает, чему же верить.* $V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{instr}$ *Пока правительство раздумывает над созданием национального резерва нефти.**И пока глава государства раздумывает над ответом / над положением.* $V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$ *акт. Алик раздумывает.**акт. Он раздумывает, [упираясь глазами в список].**акт. [Пока] полковник раздумывает.***РАЗЛИЧАТЬ₁, РАЗЛИЧИТЬ₁**польск. *rozróżniać, rozróżnić*болг. *различавам₁, различа₁*

Р (х, q, r)

 $V N_x, V_q \dots, V_r \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V \text{ Pron Con } V$ $V N_{nom} \text{ Pron Con } V \text{ Prep Pron Con } V$ *Н. Б. Зейдер различает то, как понимается общий объект гражданского процессуального правоотношения, и то / от того, как понимается специальный объект.* $V N_x, NV_q \dots, NV_r \dots // V N_x, NV_q \dots \emptyset_q, NV_r \dots // V N_x, NV_q \dots, NV_r \dots \emptyset_r // V N_x, NV_q \dots \emptyset_q, NV_r \dots \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep } N_{gen}$ $V N_{nom} N_{acc} \text{ Con } N_{acc}$ *Он не различает в принимаемой им судьбе её даров от её ударов.**Он различает пороки от добродетели.**Он различает пороки и добродетели.**Он плохо различает бизнес и криминал.**Он различает предсказуемые следствия и непредсказуемые (следствия).**Он не различает преступные действия от непроступных.*

$$V N_x, NV_{q, r pl} \dots // V N_x, NV_{aq, ar pl} \dots \emptyset_q, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Рыжая полёвка различает цвета.

При этом он очень хорошо различает сложности жизни.

Сфинкс не различает выражений их лиц.

Апресян различает пять уровней речевой культуры общества.

$$V N_x, N_{aq, ar pl} NV_{q, r} \dots \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Prep N_{loc}$$

Он их различает по составу.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Prep N_{gen}$$

$$V N_{nom} N_{acc} Con N_{acc}$$

Он различает праведных и неправедных.

Он различает табак от махорки.

Сладкие апельсины можно, не пробуя, различать от горьких по форме листьев.

$$V N_x, N_{aq, ar pl} \emptyset_q, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Он различает иностранных студентов.

Противник различает стандартно маскированные шлемы.

РАЗЛИЧАТЬ₂, РАЗЛИЧИТЬ₂

польск. [wyodrębniać, wyodrębnić]

болг. различавам₂, различа₂

P (x, q)

$$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} (Pron) Con V$$

Она различает наконец, что говорит Аскеров.

$$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

И вдруг мне показалось, что я ясно различаю голос Корнилова.

Она различает свет.

При этом он очень хорошо различает сложности жизни.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Он не мог только шить, его глаза не различали иголку.

Он слабо различает его слова.

Она слабо различает лица.

РАЗМЕЧТАТЬСЯпольск. *rozmarzyć się*болг. *разбленувам се; размечтая се*

P (x, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ (Pron) Con } V$

Я размечтался, что ты хочешь разделить одиночество с симпатичным мужчиной.
Я молилась, а потом размечталась, что если б её встретила, все волосы бы крашенные повывдёргивала ей.

Она размечталась, что хорошо бы сделать посадки не только на улице, а и дальше.

 $V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$

Мы размечтались о будущей кисельной жизни.

Я размечтался о поездке в США.

 $V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$

Она размечталась о Риме.

 $V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. Машиа размечталась.

РАЗМЫШЛЯТЬ, РАЗМЫСЛИТЬпольск. *rozważać, rozważać; rozmyślać*болг. *размишлявам; размислям, размисля*₁

P (x, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V$

Он размышлял о том, какой им устроят приём, когда они с победой вернутся в город.

 $V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$

Он размышлял о несовершенстве современной физической картины мира.

Пашиа размышлял о новых встречах.

 $V N_x, N_{aq} NV_{pq} \dots \emptyset_{vq} \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc} \text{ Prep Prep } N_{loc}$

Он размышлял о ней как о чём-то хорошем.

 $V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$

Он размышлял об Ольге.

 $V N_{x, aq pl rec}, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom pl} \text{ друг о друге}$

Молодые люди размышляют друг о друге.

$$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$$

неакт. Он [много] размышляет.

РАЗМЫШЛЯТЬСЯ, РАЗМЫСЛИТЬСЯ

польск. *rozważać, rozważyć; rozmyślać*

болг. *размишлявам; размислям, размисля,*

P (x, q)

$$V V_q, \dots, N_x \rightarrow V (\text{Pron}) \text{ Con } V N_{dat}$$

Мне хорошо размышлялось о том, что Маша вернётся и всё будет хорошо.

Мне хорошо размышлялось о том, как мы будем вместе.

$$V NV_q, \dots, N_x // V NV_{aq}, \dots, \emptyset_q, N_x \rightarrow V \text{ Prep } N_{acc} N_{dat}$$

Мне хорошо размышлялось о будущем.

Нам хорошо размышлялось о разных совпадениях.

$$V N_{aq}, \emptyset_q, N_x \rightarrow V \text{ Prep } N_{loc} N_{dat}$$

Мне хорошо размышлялось о новом моторе.

Здесь хорошо размышляется о двигателях.

$$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{dat}$$

неакт. [Лучше всего] мне размышлялось [на воздухе].

акт. [На воздухе] мне [хорошо] размышлялось.

акт. [Однако] размышлялось ему [как-то вяло, лениво].

акт. [Как-то так] размыслилось.

РАЗНЮХИВАТЬ, РАЗНЮХАТЬ

польск. [*wywiadywać się, wywiedzieć się*]

болг. *разузнавам, разузная*

P (x, q)

$$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V$$

Я разузнала, что в доме напротив живёт один противный старикашка-профессор.

$$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \\ V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc} \\ V N_{nom} \text{ Prep } N_{acc}$$

Она разузнала следы взрывчатки.

Она разузнала про новую его пассию.

Разнюхал он про наше несчастье.

Он уже кое-что разнюхал о коммерческой деятельности депутата.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Любка разнюхала адрес.

Артиллеристы разнюхали склады с водкой.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

неакт. Она [такая: всегда] разнюхает.

РАЗРЕШАТЬ, РАЗРЕШИТЬ

польск. [rozwiązywać, rozwiązać]

болг. разрешавам, разреша

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{Con } V$

Филологи разрешили, что хороший слог вовсе не то, что фразистая шумиха слов.

$V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Он разрешил существенный для нации вопрос.

РАЗУВЕРЯТЬСЯ, РАЗУВЕРИТЬСЯ

польск. [tracić/stracić wiarę]

болг. [загубвам/загубя вяра]

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{Pron Con } V$

Я разуверился в том, что он не тронулся.

Он разуверился, что дождётся.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{Prep } N_{loc}$

Они разуверились в медицине.

$V N_{x, aq \text{ pl rec}}, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom \text{ pl}} \text{ друг в друге}$

Молодые люди разуверились друг в друге.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{Prep } N_{loc}$

Он разуверился в Денисе.

Читатели разуверились в Солженицыне.

РАЗУЗНАВАТЬ, РАЗУЗНАТЬ

польск. [wywiadywać się, wywieźć się]

болг. *разузнавам, разузная*

Р (х, у, q)

 $V N_x, N_y, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} Prep N_{gen} Con V$ *Гриша разузнал у соседки, что она обожает пить чай.**Она разузнала у этого резкого человека, почему её вызывают.**Я обязательно разузнаю насколько эта перверсия соответствует общей тенденции.**Они ходили по кабинетам и разузнавали, что к чему.* $V N_x, \emptyset, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} Con V$ *Гриша разузнал, что она обожает пить чай.*

$$V N_x, N_y, NV_q \dots // V N_x, N_y, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{gen} N_{acc}$$

$$V N_{nom} Prep N_{gen} Prep N_{acc}$$

$$V N_{nom} Prep N_{gen} Prep N_{loc}$$
*Он разузнал у прохожего обстановку в городе.**Это я разузнал у моего спутника.**Он разузнал у прохожего про обстановку в городе.**Я разузнаю у знакомых о его судьбе.*

$$V N_x, \emptyset, NV_q \dots // V N_x, \emptyset, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

$$V N_{nom} Prep N_{acc}$$

$$V N_{nom} Prep N_{loc}$$
*Он разузнал обстановку в городе.**Я разузнаю о его судьбе.**Он разузнал о его планах.*

$$V N_x, N_y, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{gen} Prep N_{acc}$$

$$V N_{nom} Prep N_{gen} Prep N_{loc}$$
*Он разузнал у старухи про цыганку.**Гриша разузнал у старухи об Аксинье.**Я разузнал у знакомых про эту старуху.* $V N_{x, aq pl rec}, \emptyset_y, \emptyset_q V N_{nom pl} друг о друге$ *Молодые люди разузнали друг о друге.*

$$V N_x, \emptyset_y, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{acc}$$

$$V N_{nom} Prep N_{loc}$$
*Гриша разузнал об Аксинье.**Он разузнал про эту старуху.*

РАЗУМЕТЬ₁польск. *rozumieć*болг. *разбирам₁*

Р (х, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V$ *Всяк разумеет, что с маленькой Шёлковой горки большую видать.**Они тоже не особо разумеют, что мне вменить.* $V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *Не разумеет моего языка.**Он разумел дух их и смысл.**Я разумею меры против раскола.**Я разумею осмысление моей ситуации.* $V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *Сытый голодного не разумеет.**Богатые не разумеют философов.***РАЗУМЕТЬ₂**польск. [*traktować*]болг. [*третирам*]

Р (х, q, r)

 $V N_x, NV_q \dots, NV_r \dots // V N_x, NV_q \dots \emptyset_q, NV_r \dots // V N_x, NV_q \dots, NV_r \dots \emptyset_r // V N_x, NV_q \dots \emptyset_q, NV_r \dots \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{instr} N_{acc}$ *Он разумеет под художественностью комплекс средств.**Под личной жизнью Феликс разумел попойки.**Под политикой я разумею умение образовывать связи между людьми.**Под неродственностью мы разумеем «гражданственность».* $V N_x, N_{aq} \emptyset_q, N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{instr} N_{acc}$ *Под слободой разумели посёлок или группу посёлков.**Под этим названием Анна Ивановна разумела Олегова коня.*

РАЗУМЕТЬ₃польск. [*mieć na myśli*]болг. [*имам предвид*]**Р (х, q)** $V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *Макаров разумел соавторство поколений в преобразовании планеты.**Может быть, он разумел войну, которая у всех на уме, если не на языке?**И когда он говорит о вере, он всегда понимает веру народа, не столько веру Церкви.* $V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *Сей город – разумею Санкт-Питер-Бурх – смешон мне.**Он разумел самого себя.**Я разумею книжку о санскрите на английском языке.**Он разумел, по-видимому, мать и Марфушу.***РАЗУЧИВАТЬ, РАЗУЧИТЬ**польск. [*uczyć się; nauczyć się*]болг. [*уча; научавам₁, науча₁*]**Р (х, q)** $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} (Pron) Con V$ *Вот он с нами и разучивал, как делать приём мяча в волейболе.**Он разучивал, как перевести на немецкий язык названия старинных кубков.* $V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *Студенты разучивали брейк-данс.**Маша разучивала роли.**Она всё разучивала медленное, прекрасное начало «Лунной сонаты».**Спортсмены разучивают тройные прыжки.* $V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *Вот уже два месяца он разучивал эту вещь.*

РАЗЪЯСНЯТЬ, РАЗЪЯСНИТЬ

польск. *wyjaśniać, wyjaśnić*

болг. *разяснявам, разясня*

Р (р, х, q)

V V_p..., N_x, V_q... → V Pron Con V N_{dat} (Pron) Con V

То, что мы прочитали документацию, разъяснило нам, как происходил процесс.

То, что мы прочитали документацию, разъясняет, как происходил процесс.

V V_p..., N_x, NV_q... // V V_p..., N_x, NV_{aq}... Ø → V Pron Con V N_{dat} N_{acc}

То, что мы прочитали документацию, разъяснило нам ситуацию.

То, что написано в документе, разъясняет нам его действия.

V NV_p..., N_x, V_q... // V NV_{ap}... Ø_p, N_x, V_q... → V N_{nom} N_{dat} (Pron) Con V

Голосование по палестинскому вопросу разъяснило нам, как относится мировое сообщество к тому, что происходит в Газе.

Исследование ископаемых разъяснило нам, как группа динозавров эволюционировала.

V NV_p..., N_x, NV_q... → V N_{nom} N_{dat} N_{acc}

Голосование по палестинскому вопросу разъяснило нам отношение мирового сообщества к тому, что происходит в Газе.

Исследование ископаемых разъяснило нам эволюцию динозавров.

Убийство Бориса Немцова во многом разъяснило ситуацию в стране.

Общение Лукашенко с прессой не разъяснило ближайшего будущего Беларуси.

Следствие разъяснило обстоятельства и план убийства Немцова.

V N_{ap} Ø_p, N_x, V_q... → V N_{nom} N_{dat} (Pron) Con V

Документ разъяснил нам, как определяются отпускные цены.

V N_{ap} Ø_p, N_x, NV_q... → V N_{nom} N_{dat} N_{acc}

Документ разъяснил нам принцип определения цен.

Письмо разъяснило нам, как новая Microsoft будет отличаться от прежней компании.

Письмо не разъясняет, как новая Microsoft будет отличаться от прежней компании.

Древнее млекопитающее разъяснило эволюцию среднего уха.

РАЗЪЯСНЯТЬСЯ, РАЗЪЯСНИТЬСЯпольск. *wyjaśniać się, wyjaśnić się*болг. *изяснявам се, изясня се*

Р (х, q)

 $V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ (Pron) Con } V N_{\text{dat}}$ *Нам разъяснилось, что ЦАГИ – институт гидродинамический.**Нам вовремя разъяснилось, что это мать хозяина направила родственника в город.* $V NV_q \dots, N_x // V NV_{\text{aq}} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{\text{nom}} N_{\text{dat}}$ *Ситуация нам разъяснилась.**А вскоре разъяснилась причина стрельбы.**Нам наконец разъяснилась разгадка.**Нам разъяснилось и разнообразие слухов.***РАСКАПЫВАТЬ, РАСКОПАТЬ**польск. *wynajdować, wynaleźć*болг. *издирвам, издиря; изнамирам, изнамеря*

Р (х, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{\text{nom}} \text{ Con } V$ *Он раскопал, что где-то в Анголе есть огромный рудник бокситов.* $V N_x, NV_{\text{aq}} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{\text{nom}} N_{\text{acc}}$ *Он раскопал признаки осознанности.**Он раскапает в кэше Яндекса порочащую информацию.***РАСКЛАССИФИЦИРОВАТЬ₁**польск. *sklasyfikować₁*болг. *класифицирам₁*

Р (х, q)

 $V N_x, NV_{\text{q pl}} \dots // V N_x, NV_{\text{aq pl}} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{\text{nom}} N_{\text{acc}}$ *Он расклассифицировал случаи заболевания.**Она расклассифицировала движения.* $V N_x, N_{\text{aq pl}} \emptyset_q \rightarrow V N_{\text{nom}} N_{\text{acc}}$ *Учёный расклассифицировал растения.*

Лингвист расклассифицировал слова.
Он расклассифицировал слова.

РАСКЛАССИФИЦИРОВАТЬ₂

польск. *sklasyfikować*₂

болг. *класифицирам*₂

P (x, q, r)

$V N_x, NV_q \dots, NV_r \dots \emptyset_r // V N_x, NV_q \dots q, NV_r \dots \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Prep N_{acc} // V N_{nom} N_{acc} Prep N_{acc} Con N_{acc}$

Все подходы к идеям реформирования медиасистемы в Великобритании Куран расклассифицировал по следующим типам.

В. К. Бабаев расклассифицировал правовые презумпции на общеправовые, межотраслевые и отраслевые.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, N_{ar} \emptyset_r \dots \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Prep N_{acc} Con N_{acc}$

Детали машин Спиридонов расклассифицировал на «основные» и «вспомогательные».

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, NV_{rpl} \dots \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Prep N_{acc}$

Он расклассифицировал детали машин на типы.

РАСКРЫВАТЬ, РАСКРЫТЬ₁

польск. *odkrywać, odkryć*

болг. *разкривам, разкривя*₁

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} Con V$

Мы раскрыли, что несколько молодых женщин из старых семей сумели проникнуть в окружение руководителей партии, чтобы их отравить.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Он раскрыл смысл учебной деятельности.

Раскрыл Шерлок Холмс это сложное дело.

В 1998 г. японская полиция раскрыла сеть подпольных банков.

Я раскрыл их замысел.

РАСКРЫВАТЬ₂, РАСКРЫТЬ₂

польск. [ujawniać, ujawnić]

болг. [откривам, открива]

Р (p, x, q)

 $V V_p..., N_x, NV_q... // V V_p..., N_x, NV_{aq}... \emptyset_q \rightarrow V \text{ Pron Con } V N_{\text{dat}} N_{\text{acc}}$ *То, что написано в документе, раскрывает нам его действия / его мотивы.* $V NV_p..., N_x, V_q... // V NV_{ap}... \emptyset_p, N_x, V_q... \rightarrow V N_{\text{nom}} N_{\text{dat}} \text{ Con } V$ *Материалы раскрыли нам, что несколько молодых женщин сумели проникнуть в окружение руководителей партии.* $V N_{\text{ap}} \emptyset_p, N_x, V_q... \rightarrow V N_{\text{nom}} N_{\text{dat}} (\text{Pron}) \text{ Con } V$ *Письмо раскрыло нам, как осуществляются поставки марихуаны.* $V NV_p..., N_x, NV_q... \rightarrow V N_{\text{nom}} N_{\text{dat}} N_{\text{acc}}$
 $V N_{\text{nom}} N_{\text{acc}} \text{ Prep } N_{\text{acc}}$ *Пьеса так же раскрывает нам драму российской жизни, как и классика.**Анализ раскрывает нам его нечистоплотную деятельность.**Пьеса так же раскрывает драму российской жизни, как и классика.**Материалы раскрывают его нечистоплотную деятельность.**Это мне раскрыло мир как что-то целое, глубокое, значительное.* $V N_{\text{ap}} \emptyset_p, N_x, NV_q... \rightarrow V N_{\text{nom}} N_{\text{dat}} N_{\text{acc}}$
 $V N_{\text{nom}} \text{ Prep } N_{\text{instr}} N_{\text{acc}}$ *Евангелие раскрывает перед нами образ человека в полном его масштабе.**Тепловые лучи легко раскрывают нам подобный обман.**Евангелие раскрывает образ человека в полном его масштабе.**Тепловые лучи легко раскрывают подобный обман.***РАСКУСЫВАТЬ, РАСКУСИТЬ**

польск. [rozgryzać, rozgryźć]

болг. [разкривам, разкрива]

Р (x, q)

 $V N_x, V_q... \rightarrow V N_{\text{nom}} \text{ Con } V$ *Карден сразу раскусил, что эти «продюсеры» были обыкновенными проходимицами.**Публика раскусила, что новая поросль комиков не умеет рассмешить их.* $V N_x, NV_q... // V N_x, NV_{aq}... \emptyset_q \rightarrow V N_{\text{nom}} N_{\text{acc}}$ *Он раскусил бы нашу хитрость.**Она раскусила обман.*

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Я давно раскусил тебя.

Оперативники раскусили шайку.

РАСПОЗНАВАТЬ, РАСПОЗНАТЬ

польск. *rozpoznawać, rozpoznać*

болг. *разпознавам, разпознава*

P (x, q, r)

$$V N_x, V_q, V_r \rightarrow V N_{nom} \text{Con } V \text{Con } V$$

По тому, как он говорил, я распознала, что он всё знает.

$$V N_x, NV_q, V_r // V N_x, NV_{aq} \emptyset_q, V_r \rightarrow V N_{nom} \text{Prep Pron Con } V N_{acc}$$

В том, что было изображено на картине, она распознала намёк/правду.

$$V N_x, NV_q, NV_r // V N_x, NV_q \emptyset_q, NV_r // V N_x, NV_q, NV_r \emptyset_r // V N_x, NV_q \emptyset_q, NV_r \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} \text{Prep } N_{loc} N_{acc}$$

В его движениях она распознала желание понравиться.

В её словах Коля распознавал подспудный страх умудрённой жизнью женщины.

В свечении глазных яблок доктор распознал симптомы болезни.

В словах Клавы я распознал желание оправдаться.

$$V N_x, N_{pq} \emptyset_{vq}, NV_r // V N_x, N_{pq} \emptyset_{vq}, NV_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} \text{Prep } N_{loc} N_{acc}$$

В его движениях она распознала иностранца.

$$V N_x, NV_q, N_{ar} \emptyset_r // V N_x, NV_{aq} \emptyset_q, N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \\ V N_{nom} \text{Prep } N_{loc} N_{acc}$$

Он распознавал птиц по окраске и голосам.

В этом чиновнике он распознал квинтэссенцию бюрократической мысли.

Миша распознал машину по запаху.

$$V N_x, N_{ar} N_{pq} \emptyset_{vq}, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} \text{Prep } N_{loc} N_{acc}$$

В незнакомце она распознала бывшего соседа.

$$V N_{x, aq pl rec}, q, NV_r \rightarrow V N_{nom} \text{друг друга} \text{Prep } N_{instr}$$

Они распознали друг друга по голосам.

$$V N_{x, aq pl rec}, \emptyset_q, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} \text{друг друга}$$

Они распознали друг друга.

РАСПУТЫВАТЬ, РАСПУТАТЬпольск. *rozwikływać, rozwikłać*болг. *разкривам, разкривя*

Р (х, q)

 $V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *Он распутал эту путаницу.**Он распутал противоречия.**Он распутал десятки афер.***РАССМАТРИВАТЬ, РАССМОТРЕТЬ**польск. *rozpatrywać, rozpatrzeć/rozpatrzyć*болг. *разглеждам, разгледам*

Р (х, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *Он рассматривает, что следует ему сказать.**Он рассматривает, что собой представляет эксперимент, каковы его функции.* $V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *Сейчас он рассматривает задачу расчёта размерных цепей.**Он рассматривает проблему дедуктивной деятельности.**Он рассматривает и такое решение.* $V N_x, NV_{aq} \dots NV_{pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep } N_{acc}$
 $V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep } N_{gen}$ *Он рассматривает информацию как содержание какого-либо сообщения.**Правительство рассматривает партнёрство с Индией в качестве одного из важнейших приоритетов своей внешней политики.**Специалисты рассматривают интернет-торговлю как диверсификацию услуг.**Философ всегда рассматривал время как нечто абсолютное.**Гольдберг рассматривал эволюцию как явление, имеющее нравственный аспект.**Платон рассматривал музыку как важнейшее средство воздействия на человека.* $V N_x, NV_{aq} \dots \text{Adj}_{pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep } \text{Adj}_{acc}$ *Правительство рассматривает углубление партнёрства с Индией как необходимое.* $V N_x, N_{aq} NV_{pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep } N_{acc}$ *Работы [2, 3] он рассматривает лишь как приближение к этой проблеме.**Немцы рассматривают Россию как очень перспективный рынок.*

$V N_x, N_{aq} Adj_{Pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Prep Adj_{acc}$

Он рассматривает этот текст как экстремистский.

$V N_x, N_{aq} N_{Pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} N_{instr}$
 $V N_{nom} N_{acc} Prep N_{acc}$

Главным связующим центром мы рассматриваем ООН и её Совет Безопасности.

ООН и её Совет Безопасности мы рассматриваем как главный связующий центр.

Рим рассматривал Париж как врага.

Японцы рассматривали колонию как сборочный цех.

Я рассматриваю детей как часть моей семьи.

РАССУЖДАТЬ, РАССУДИТЬ

польск. *rozważać, rozważyć; zastanawiać się, zastanowić się*

болг. *разсъждавам, разсъдя*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} Prep Pron Con V$

Душка рассуждала о том, что её имя редкое даже для Югославии.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{loc}$

Он рассуждал о мотивах преступления / о преступных действиях.

$V N_x, NV_{aq} \dots NV_{Pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} Prep N_{loc} Prep Prep N_{loc}$

Третьи рассуждают о войне как о событии, совершенно не зависящем от воли людей.

Все эти господа рассуждают о литературе как о каком-то ремесле.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{loc}$

Он рассуждал о книгах.

$V N_x, N_{aq} N_{Pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} Prep N_{loc} Prep Prep N_{loc}$

Он рассуждает о Геракле как о герое.

$V N_{x, aq pl rec}, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom pl} друг о друге$

Молодые люди рассуждали друг о друге.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. Он рассуждал сам с собой.

неакт. Он много рассуждает.

РАССЧИТЫВАТЬпольск. *liczyć*болг. *разчитам*

Р (х, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ (Pron) Con } V$ *Они рассчитывают на то, что технология упростит создание подобных устройств.**Мы рассчитываем, что директорат станет инструментом поддержки КТК.* $V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{acc}$ *Они рассчитывают на государственное финансирование в соответствующем объёме.**Они рассчитывают на предоставление отсрочки или рассрочки.* $V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{acc}$ *Она рассчитывала на Ирину.**Ещё 17% рассчитывают на общежития.***РАСФАНТАЗИРОВАТЬСЯ**польск. [*rozwfantazjować się*]болг. *разфантазирам се*

Р (х, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ (Pron) Con } V$ *На 11-ти страницах я расфантазировался о том, как атомная энергия будет во всех областях деятельности служить человеку.* $V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$ *Или это я вновь расфантазировался о чём-то от земли отрешённом.**Я расфантазировался о моей неотразимости.**Маша расфантазировалась о новых поездках.* $V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$ *Он расфантазировался о гордом, свободном и дружном народе.**Он расфантазировался о разнообразных игрушках, которых не было в его детстве.* $V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$ *акт. Бережков опять расфантазировался.**акт. Что-то я расфантазировался.*

РАСФИЛОСОФСТВОВАТЬСЯ

польск. [rozfilozofować się]

болг. *разфилософствам се*

Р (х, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep Pron Con } V$

Они расфилософствовались о том, что является для человека высшим счастьем.

 $V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc} // V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$

Он расфилософствовался о медицине.

Он расфилософствовался о смысле жизни.

Я расфилософствовалась по поводу теории малых дел.

Я расфилософствовался по поводу преобразований.

 $V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$

Он слишком расфилософствовался о нижнем белье.

 $V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. Ты [что-то чересчур] расфилософствовался.

акт. [Ох, что-то] расфилософствовался.

акт. [Ну, понесло, ну], расфилософствовался!

РАСШИФРОВЫВАТЬ, РАСШИФРОВАТЬпольск. *rozszyfrowywać, rozszyfrować*болг. *разгадавам, разгадая*

Р (х, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Он расшифровал, что имеется в виду под понятием «все расходы».

 $V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Они расшифровали реплики.

Он расшифровал сигналы.

Он расшифровал разговор с Кузьмой.

 $V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Расшифровал пометки.

Он расшифровал второго «беса».

РЕФЛЕКСИРОВАТЬпольск. [*mieć refleksje*]болг. [*рефлексирам*]**P (x, q)** $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V$ *Он рефлексировал по поводу того, что им не устроят приём.* $V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$ *Они рефлексировали по поводу неоднозначного тбилисского визита.**Он не рефлексировал над своим мышлением о страхе.* $V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$ *Он рефлексировал по поводу Тамары.* $V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$ акт. [*Потом*] Гришюковец [*долго*] рефлексировал.неакт. [*Её замечательное свойство в том, что*] она не рефлексировал.неакт. Я [*постоянно*] рефлексировал.**РЕШАТЬСЯ, РЕШИТЬСЯ**польск. [*decydować się; zdecydować się*]болг. [*решавам се, реша се*]**P (x, q)** $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V$ *Наконец он решился, что брать.* $V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{acc}$ *Он решился на такой подход.**Она решилась на развод.**Она решилась на дискуссию.**Ради него она и в самом деле могла решиться на преступление.* $V N_x, VI_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ VI.}$ *Я решилась сказать, что никогда не соглашусь быть его женою.**Она всё же решилась ему позвонить.* $V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{acc}$ *Они решились на ребёнка.**Как вы решились на такое количество детей?*

РИСОВАТЬСЯ

польск. [przedstawiać się w czyjejs wyobraźni]

болг. [представям се във въображение на някого]

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ Con } V N_{\text{dat}}$

Мне рисовалось, что со временем я поступлю в Академию Генерального штаба.
Им рисовалось, что вот сейчас будут высокие баррикады с красными флагами.

$V NV_q \dots N_x \rightarrow V N_{\text{nom}} N_{\text{dat}}$

Ему рисовалась новая ослепительная жизнь.
Ему рисовалась свобода.

$V NV_{\text{aq}} \dots NV_{\text{pq}} \dots \emptyset_{\text{vq}}, N_x \rightarrow V N_{\text{nom}} N_{\text{instr}} N_{\text{dat}}$

События вокруг рисовались ему каким-то кошмарным сном.
Жизнь рисовалась ему сплошным праздником.

$V N_{\text{aq}} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{\text{nom}} \text{ Prep } N_{\text{loc}}$

В его уме рисовался начальник базы.
Между этими заботами рисовалось ему прекрасное лицо Ольги.
Ему рисовался тенистый сад, дорогой флигель, Ольга.

СВЯЗЫВАТЬ, СВЯЗАТЬ

польск. powiązać; kojarzyć; skojarzyć

болг. [свързвам, свържа]

P (x, q, r)

$V N_x, V_q \dots, V_r \dots \rightarrow V N_{\text{nom}} \text{ Pron Con } V \text{ Prep Pron Con } V$

То, как устроено наше пространственное мышление, он связывает с тем, как мы понимаем мир вокруг нас.

$V N_x, NV_q \dots, V_r \dots // V N_x, NV_{\text{aq}} \dots \emptyset_q, V_r \dots \rightarrow V N_{\text{nom}} N_{\text{acc}} \text{ Prep Pron Con } V$

Он связывает пространственное мышление / пространство с тем, как мы понимаем мир вокруг нас.

$V N_x, V_q \dots, NV_r \dots // V N_x, V_q \dots, NV_{\text{ar}} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{\text{nom}} \text{ Pron Con } V \text{ Prep } N_{\text{instr}}$

То, как устроено наше пространственное мышление, он связывает с нашим пониманием мира / с историей.

$V N_x, NV_q..., NV_r... // V N_x, NV_q... \emptyset_q, NV_r... // V N_x, NV_q..., NV_r... \emptyset_r // V N_x, NV_q... \emptyset_q, NV_r... \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Многие связывают такой резкий качественный рост террористических ударов по России с кремлёвским объявлением мира.

Повышение цен на билеты эксперты связывают с реформой МПС.

Он связывает пространственное мышление с нашим пониманием мира.

Он связывает сегодняшний конфуз с его психологическими проблемами.

$V N_x, NV_{q, r pl}... // V N_x, NV_{aq, ar pl}... \emptyset_q, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Он связывает эти явления/преобразования.

$V N_x, NV_q..., N_{ar} \emptyset_r // V N_x, NV_{aq}... \emptyset_q, N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Prep N_{instr}$

Появление прокуратуры в России связывают с Петром.

Люди связывают с ним все свои несчастья и беды.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, NV_r... // V N_x, N_{aq} \emptyset_q, NV_{ar}... \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Prep N_{instr}$

Петра связывают со строительством российского флота.

СДАВАТЬСЯ, СДАТЬСЯ

польск. *wydawać się, wydać się; zdawać się*

болг. *сторва се, стори се; струвам се*

P (x, q)

$V V_q..., N_x \rightarrow V Con V N_{dat}$

Сдаётся мне, что и здесь на патриотических струнах учредителей сыграли какие-то дополнительные обстоятельства.

Грачику сдавалось, что сегодня Кручинин раньше, чем следует, отказался от поисков.

Гоголю сдавалось, что он с часу на час глупеет, деревенеет.

СКОНЦЕНТРИРОВАТЬСЯ

польск. *skoncentrować się*

болг. *концентрирам се*

P (x, q)

$V N_x, V_q... \rightarrow V N_{nom} Pron Con V$

Они сконцентрировались на том, сколько очков они могут выбить.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{instr}$

Он сконцентрировался на содержании.

Я сконцентрировался на подвижности тела.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{instr}$

Он сконцентрировался на себе.

Он сконцентрировался на противнике.

$V N_{x, aq pl rec}, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom pl} \text{ друг на друге}$

Молодые люди сконцентрировались друг на друге.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. [*Не мешайте*] – я сконцентрируюсь.

СМЕКАТЬ, СМЕКНУТЬ

польск. [*łapać*]; *połapać się*

болг. *схващам, схвана*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V$

Они смекнули, что со мной что-то не то.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$

Сороки смекнули о полном бессилии погружённого в болото маленького человека.

Я смекнул о появлении нового человека.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$

Сразу смекнул насчёт датчика ОЖ.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

неакт. [*Плохо*] смекаешь.

СМЕКАТЬСЯ, СМЕКНУТЬСЯ

польск. [*łapać*]; *domyślać się; połapać się*

болг. *схващам, схвана*

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V (\text{Pron}) \text{ Con } V N_{dat}$

Мише быстро смекнулось, что, наверное, откормили какого-нибудь поросёнка по духовной части.

Ему смекнулось, что я играю, не стоит мешать.

СМЫСЛИТЬпольск. *pojmować; rozumieć*болг. *разбирам₁*

Р (х, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V$ *Он уже смыслит, что к чему.**Он не смыслит, что говорит.**Они не смыслят, что там делается.* $V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$ *Ничего не смыслит в поэзии.**Ничего не смыслит в футболе.**Она ничего не смыслила в искусстве.**Он смыслит в технике.**Он смыслит в движении планет.* $V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$ *Он не смыслит в людях.* $V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$ *неакт. Он не смыслил.**неакт. Смыслит человек [или не смыслит – это неважно].***СОБИРАТЬСЯ, СОБРАТЬСЯ**польск. *planować*болг. *планувам; планирам*

Р (х, q)

 $V N_x, VI_q \rightarrow V N_{nom} \text{ VI}$ *Он собирается сидеть за компьютером.**Они собираются уезжать.**Он собирается продать его за 5 млрд. евро.**Они собираются вместе отведать первый кумыс в новом году.*

СОМНЕВАТЬСЯпольск. *wątpić*болг. *съмнявам се*

Р (х, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V$ *Он сомневается, что это пойдёт на пользу нашим соседям.**Я не сомневаюсь, что это будет великое наследие.**Я сильно сомневаюсь, что мой заместитель мог что-либо заявить по этому поводу.**Он уже не сомневается, что на этот раз его выдадут за родственника невесты.* $V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$ *Она сомневается в его выздоровлении.**Она сомневается в успехе.* $V N_x, NV_{aq} \dots NV_{pq} \dots \emptyset_{vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep } N_{acc}$ *Я сомневаюсь в этом методе как способе решить наши проблемы.* $V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$ *Она сомневается во мне.* $V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{vq} \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc} \text{ Prep } N_{loc}$ *До сих пор сомневаюсь в нём, как в тренере.**Я сомневаюсь в Троен как в актрисе.* $V N_{x, aq pl rec}, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom pl} \text{ друг в друге}$ *Молодые люди сомневаются друг в друге.* $V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$ *неакт. Он [постоянно] сомневается.**неакт. Сомневается он [или не сомневается – это неважно].***СООБРАЖАТЬ, СООБРАЗИТЬ**польск. *pojłmować; rozumieć; połapać się*болг. *съобразявам, съобразя*

Р (х, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} (\text{Pron}) \text{ Con } V$ *Он соображал о том, как распределить роли.**Он мучительно соображал, что это: шутка или издевательство?*

Он соображал, что же ему надлежит теперь делать.

Он соображал, что сей сон значит?

Казбек мучительно соображал, что предпринять.

Он соображал, что в липучей жиже на коленях перед ним стоит человек.

Черноморцев соображал, жениться ли ему, или нет.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$

Они соображали о снабжении тысячи строительных.

Они соображали о своей любви.

Я соображал о свете короны.

$V N_x, VI_q \dots \rightarrow V N_{nom} VI$

Он не соображал протереть запотевшие, забрызганные очки.

Я только соображаю одеться похуже, по тюремному.

Они даже не сообразили пригласить его с собой.

Она сообразила провести обе группы через описанный выше тест с Васей и Петей.

Она сообразила упорхнуть, пока я не пришёл в себя от бессовестного обмана.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$

Он соображает по поводу икры.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

неакт. [Умный ученик] – соображает.

неакт. [На что уж дурак, а] соображает.

акт. Человек сообразил – [за это он заслуживает награды].

СООТНОСИТЬ, СООТНЕСТИ

польск. [zestawiać; zestawić]; porównywać, porównać₁

болг. [съотнасям, съотнеса]; съпоставям, съпоставя

P (x, q, r)

$V N_x, V_q \dots, V_r \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V \text{ Prep Pron Con } V$

То, что в романе обилие названий технологии, он соотнёс с тем, что автор служил в армии.

$V N_x, NV_q \dots, V_r \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q, V_r \dots \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep Pron Con } V$

Обилие названий / новые названия он соотнёс с тем, что автор служил в армии.

$V N_x, V_q \dots, NV_r \dots // V N_x, V_q \dots, NV_{ar} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V \text{ Prep } N_{instr}$

То, что в романе обилие названий технологии, он соотнёс со своей службой в армии / с армией.

$V N_x, NV_q..., NV_r... // V N_x, NV_q... \emptyset_q, NV_r... // V N_x, NV_q..., NV_r... \emptyset_r // V N_x, NV_q... \emptyset_q, NV_r... \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep } N_{instr}$

Он соотнёс полученные данные с особым жанром этих «монопелистов внимания».

Он соотнёс множество событий объектов с моментом времени их совершения.

Он соотносит желание с возможностью.

$V N_x, NV_{q, r pl}... // V N_x, NV_{aq, ar pl}... \emptyset_q, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Он соотнёс разные технологии/интерпретации.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep } N_{instr}$

Он соотнёс данный знак с буквами алфавита.

Многие из современных читателей соотнесут изображённую на странице рыбу, виноградную лозу или пеликана с Иисусом Христом.

$V N_x, N_{aq, ar pl} \emptyset_q, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Он соотносит разные предметы.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, NV_r... // V N_x, N_{aq} \emptyset_q, NV_{ar}... \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep } N_{instr}$

Он соотнёс данную вещь с христианством.

$V N_x, NV_q..., N_{ar} \emptyset_r // V N_x, NV_{aq}... \emptyset_q, N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep } N_{instr}$

Они соотносят христианство с данными предметами.

СОПОСТАВЛЯТЬ, СОПОСТАВИТЬ

польск. [zestawiać, zestawić]; porównywać, porównać₁

болг. съпоставям, съпоставя

P (x, q, r)

$V N_x, V_q..., V_r... \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V \text{ Prep Pron Con } V$

То, что говорит Варвара, он сопоставил с тем, что сам думает.

Он сопоставил то, что было на практике, с тем, что я сейчас получаю здесь.

$V N_x, V_q..., NV_r... // V N_x, V_q..., NV_{ar}... \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V \text{ Prep } N_{instr}$

То, что говорит Варвара, он сопоставил со своими мыслями.

То, что сказала Варвара, он сопоставил с мнением отца.

Он сопоставил то, что было на практике, с теорией.

$V N_x, NV_q..., V_r... // V N_x, NV_{aq}... \emptyset_q, V_r... \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep Pron Con } V$

Мнение Вари он сопоставил с тем, что сам думает.

Ситуацию Маши он сопоставил с тем, как он представлял её себе год назад.

$V N_x, NV_q, \dots, NV_r \dots // V N_x, NV_q, \dots, \emptyset_q, NV_r \dots // V N_x, NV_q, \dots, NV_r \dots \emptyset_r // V N_x,$
 $NV_q \dots \emptyset_q, NV_r \dots \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep } N_{instr}$
 $V N_{nom} N_{acc} \text{ Con } N_{acc}$

Он сопоставляет уровни интенсивностей переходов с другими характеристиками.

Он сопоставляет воздействие среды с реакцией организма.

Он сопоставляет воздействие среды с интенсивностью реакции организма.

$V N_x, NV_{q, r pl} \dots // V N_x, NV_{aq, ar pl} \dots \emptyset_q, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Он сопоставляет все явления прошедших дней.

Генетики сопоставили ряд наследственных признаков.

Он сопоставил все четыре беседы / решения.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{instr} // V N_{nom} N_{acc} \& N_{acc}$

Он сопоставляет Бродского с Пушкиным.

Он сопоставляет Бродского и Пушкина.

$V N_x, N_{aq, ar pl} \emptyset_q, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Он сопоставляет разные предметы.

Он сопоставляет народный костюм и современный.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, NV_r \dots // V N_x, N_{aq} \emptyset_q, NV_{ar} \dots \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep } N_{instr}$

Я как-то невольно сопоставил череп погибшего лётчика с моим занятием.

$V N_x, NV_q, \dots, N_{ar} \emptyset_r // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep } N_{instr}$

Я сопоставил его занятие с черепом погибшего лётчика.

$V N_x, \emptyset_q, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}$

акт. [Я не делаю никаких выводов] – я [только] сопоставляю.

неакт. [Иван умный] – он [всегда] сопоставляет.

СОРИЕНТИРОВАТЬСЯ

польск. *zorientować się*

болг. *ориентирам се*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V$

Игнат мгновенно сориентировался, как выходить из ситуации.

На месте сориентируетесь, как дальше быть.

По её реакции сориентируешься, как действовать дальше.

А смыслённый плотник быстро сориентировался, чем он может шантажировать Хейердала.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$

Агент хорошо сориентировался в издательском мире.

Немцы хорошо сориентировались в обсуждаемых вопросах.

Он сориентировался в заданных условиях.

Он сориентировался в частностях.

Он сориентировался в требованиях.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. [Только] человек ориентируется, [а его переводят на новое место].

СОСРЕДОТОЧИВАТЬСЯ, СОСРЕДОТОЧИТЬСЯ

польск. *koncentrować się; skoncentrować się*

болг. *съсредоточавам се, съсредоточа се*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V$

Я сосредоточился на том, чтобы найти в записной книжке Тимошин городской адрес.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$

Датчане сосредоточились на идее бутерброда.

Они сосредоточились на решении задачи взаимодействия с бизнес-подразделениями.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$

Иван сосредоточился на книге.

$V N_{x, aq pl rec}, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom pl} \text{ друг на друге}$

Молодые люди сосредоточились друг на друге.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. Иван [проснулся и] сосредоточился, [как просил доктор].

СОЧИНЯТЬ, СОЧИНИТЬ

польск. *wymyślać, wymyślić*

болг. *съчинявам, съчиня*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V$

Нинка сочинила, что живёт у подруги.

$$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc} // V N_{nom} Prep N_{acc}$$

Он сочинил свои болезни.

Он сочинил про завещание.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{acc}$$

Он сочинил про Ивана.

$$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$$

акт. [Не верьте ему] – он сочиняет.

неакт. Он [вечно] сочиняет.

СПЕКУЛИРОВАТЬ

польск. *spekulować*

болг. *спекулирам*

P (x, q)

$$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{loc} \\ V N_{nom} N_{instr}$$

КПРФ активно спекулирует на подобных настроениях.

Она спекулирует на памяти родного сына!

Он спекулировал на мирской суете.

Он спекулирует на теме.

Он спекулировал идеей славянского единства.

Он спекулировал на ошибках в управлении государственным сектором.

$$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$$

акт. Будут спекулировать, [пугать].

СРАВНИВАТЬ_r, СРАВНИТЬ_i

польск. *porównywać_r, porównać_i*

болг. *сравнявам, сравня*

P (x, q, r)

$$V N_x, V_q \dots, V_r \dots \rightarrow V N_{nom} Pron Con V Prep Pron Con V \\ V N_{nom} Pron Con V Con Pron Con V$$

Я сравнил то, что было на практике, с тем, что я сейчас получаю здесь.

Он сравнил, сколько каждый месяц России приходится отдавать долгов другим государствам и сколько возвращают нашей стране?

$V N_x, NV_q, \dots, V_r \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q, V_r \dots \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep Pron Con V}$

Старт Netscape он сравнивает с тем, как в большой бизнес за последние годы вошли другие компании.

Успех компании он сравнил с тем, как в прошлом на рынке появился Microsoft.

$V N_x, V_q, \dots, NV_r \dots // V N_x, V_q, \dots, NV_{ar} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con V Prep } N_{instr}$

Наследник королевского престола Великобритании принц Чарльз сравнивает то, что делает Владимир Путин на Украине, с действиями Гитлера в 1939 году.

Он связывает то, что происходит сегодня, с кризисом 90-х годов.

$V N_x, NV_q, \dots, NV_r \dots // V N_x, NV_q \dots \emptyset_q, NV_r \dots // V N_x, NV_q, \dots, NV_r \dots \emptyset_r // V N_x, NV_q \dots \emptyset_q, NV_r \dots \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep } N_{instr}$

Учёный сравнил данные одного эксперимента с данными другого эксперимента.

Учёный сравнил движение тела и его температуру.

Он сравнил результаты с содержанием инструкции.

Он сравнил издание книги с путешествием на Луну.

Он сравнил работу концерна с игрой оркестра.

Он сравнил новую этимологию со старой.

$V N_x, NV_{q, r pl} \dots // V N_x, NV_{aq, ar pl} \dots \emptyset_q, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Он сравнил эти действия.

Сравните силу давления воды на дно этих сосудов.

Он сравнил результаты решения задачи.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep } N_{instr} // V N_{nom} N_{acc} \& N_{acc}$

Он сравнивает одни продукты с другими.

$V N_x, N_{aq, ar pl} \emptyset_q, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Он сравнил продукты.

$V N_x, \emptyset_q, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}$

акт. [Он не делает выводов] – он [только] сравнивает.

СРАВНИВАТЬ₂, СРАВНИТЬ₂

польск. *porównywać₂, porównać₂*

болг. *приравнявам, приравня*

P (x, q, r)

$V N_x, NV_q, \dots, V_r \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q, V_r \dots \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep Pron Con V}$

Наследник королевского престола Великобритании принц Чарльз сравнил действия Владимира Путина на Украине с тем, что делал Гитлер в 1939 году.

Бурный старт Netscape в середине 90-х можно сравнить с тем, как в большой бизнес за последние несколько лет вошла компания Google.

$V N_x, V_q, \dots, NV_r, \dots // V N_x, V_q, \dots, NV_{ar}, \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V \text{ Prep } N_{instr}$

Он сравнил то, что делается сейчас, с действиями прежнего правительства / с ситуацией в других странах.

$V N_x, NV_q, \dots, NV_r, \dots // V N_x, NV_q, \dots \emptyset_q, NV_r, \dots // V N_x, NV_q, \dots, NV_r, \dots \emptyset_r // V N_x, NV_q, \dots \emptyset_q, NV_r, \dots \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep } N_{instr}$

Он сравнил прошлое с настоящим.

Он сравнил мой поступок с поступками своих товарищей.

Героизм он сравнил с гениальностью.

Он сравнил отключение системы с концом света.

$V N_x, NV_{q, r pl}, \dots // V N_x, NV_{aq, ar pl}, \dots \emptyset_q, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Он сравнил эти действия.

Он сравнил эти поступки/результаты.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep } N_{instr}$
 $V N_{nom} N_{acc} \& N_{acc}$

Он сравнил Путина с Гитлером.

Он сравнил Путина и Гитлера.

$V N_x, N_{aq, ar pl} \emptyset_q, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Он сравнил этих героев.

Зря Вы сравниваете этих людей.

СУДИТЬ

польск. *osądzać*

болг. [давам/изразявам мнение]

P (x, q)

$V N_x, V_q, \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V$

Он судит о том, насколько велика вычисленная мера соответствия.

$V N_x, NV_q, \dots // V N_x, NV_{aq}, \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$

Он судит о состоянии окружающей среды.

Он судит о поведении социальных групп.

$V N_x, NV_{aq}, \dots, NV_{pq}, \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc} \text{ Prep Prep } N_{loc}$

Большинство людей судят о математике как о науке точной.

$V N_x, N_{aq} Adj_{Pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} Prep N_{loc} Prep Prep Adj_{loc}$

Они судят о себе как об обречённых на прозябание.

Люди судят о событии как о вероятном или частом.

$V N_x, N_{aq} N_{Pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} Prep N_{loc} Prep Prep N_{loc}$

Астрологи судят о людях как о консервах.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{loc}$

Человек судит о фильме.

Гоголь судит о Пушкине.

СХВАТЫВАТЬ, СХВАТИТЬ

польск. *rozumieć, zrozumieć, pojmować, pojąć*

болг. *схващам, схвана*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} Con V$

Она сразу схватывает, в чём дело.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Она схватывала ритм.

Он схватывает движения.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

неакт. *Она [быстро] схватывает.*

СЧИТАТЬ

польск. *tnieć*

болг. *смятам₁, сметна₁; считам*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} Con V$

Он считает, что они слишком жирные.

Они считают, что они любят грузинскую музыку.

$V N_x, VI_{aq} \dots NV_{Pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{instr} VI$

Он считал преступлением уничтожать живое.

Он считал долгом приблизить к Советской России далёкую гористую страну.

$V N_x, VI_{aq} \dots Adj_{Pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} Adj_{instr} VI$

Он считает возможным сделать это публично.

$$V N_x, NV_{aq} \dots NV_{pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} N_{instr}$$

Закрытие отдела он считал преступлением.

$$V N_x, NV_{aq} \dots Adj_{pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Adj_{instr}$$

Я считаю наше собеседование законченным.

$$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} N_{instr}$$

И такого-то человека считал я другом.

Всех элегантных мужчин у нас почему-то считали латышами.

$$V N_x, N_{aq} NV_{pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Он считает эту книгу шедевром года.

$$V N_x, N_{aq} Adj_{pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Adj_{instr}$$

Он считал себя бессмертным.

Он считал себя счастливым.

СЧИТАТЬСЯ

польск. *liczyć się*₁

болг. *съобразявам се*

P (x, q)

$$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} Prep Pron Con V$$

Они считались с тем, что в семье пятеро детей.

$$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{instr}$$

Они считаются с возрастом.

Он считался с государственной собственностью.

Он считался с моим мнением.

Академик считался с угрозами чиновников.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{instr}$$

Они с нами считались.

ТРАКТОВАТЬ

польск. *interpretować*

болг. *интерпретирам*

P (x, q, r)

$$V N_x, V_q \dots, V_r \dots \rightarrow V N_{nom} Pron Con V Prep Pron Con V$$

То, что относится к служебной информации, он трактует как то, что имеет секретный или полусекретный статус.

$V N_x, V_q, \dots, NV_r, \dots // V N_x, V_q, \dots, NV_{aq}, \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V \text{ Prep } N_{acc}$

То, что относится к служебной информации, он трактует как собственность фирмы.

То, как она поступила, он трактует как геройство.

$V N_x, NV_q, \dots, V_r, \dots // V N_x, NV_{aq}, \dots \emptyset_q, V_r, \dots \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep Pron Con } V$

Служебную информацию / служебные действия он трактует как то, что имеет секретный или полусекретный статус.

$V N_x, NV_q, \dots, NV_r, \dots // V N_x, NV_q, \dots \emptyset_q, NV_r, \dots // V N_x, NV_q, \dots, NV_r, \dots \emptyset_r // V N_x, NV_q, \dots \emptyset_q, NV_r, \dots \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep } N_{acc}$

В администрации Приморья такое решение трактуют как своеобразный ответ президента на недавнее письмо краевых властей.

Изложенные материалы следует трактовать как предельно краткое описание эффективных математических методов.

Они трактуют материализм как панацею.

Они трактуют отключение системы как конец света.

УБЕЖДАТЬ, УБЕДИТЬ

польск. *przekonywać, przekonać*

болг. *убеждавам, убежда*

Р (р, х, q)

$V V_p, \dots, N_x, NV_q, \dots \rightarrow V \text{ Pron Con } V N_{acc} (\text{Prep}) (\text{Pron}) \text{ Con } V$

То, что происходит сегодня, убеждает нас, что и сейчас монастыри – это островки цивилизации духовной и социальной.

То, что происходит там сейчас, только убеждает нас в том, что мы были правы.

То, что происходит в Чечне, убеждает нас в том, что банды являются частью международной террористической сети.

То, что происходит сегодня, убеждает, что и сейчас монастыри – это островки цивилизации духовной и социальной.

То, что происходит в Чечне, убеждает в том, что банды являются частью международной террористической сети.

То, что происходит там сейчас, только убеждает в том, что мы были правы.

$V V_p, \dots, N_x, NV_q, \dots // V V_p, \dots, N_x, NV_{aq}, \dots \emptyset_q \rightarrow V \text{ Pron Con } V N_{dat} N_{acc}$

То, что написано в документе, убеждает нас в его правоте / в его причастности к этому делу / в его вине / в его преступных действиях.

$V NV_p..., N_x, V_q... // V NV_{ap}... \emptyset_p, N_x, V_q... \rightarrow V N_{nom} N_{acc} (Prep) (Pron) Con V$

Сегодняшняя ситуация убеждает нас, что и сейчас монастыри – это остроты цивилизации духовной и социальной.

Опыт с раннего детства убеждает нас, что трёх координатных осей вполне достаточно для описания любых геометрических структур нашего мира.

Генетические открытия убеждают нас в том, что различия между известными типами органов зрения не так велики, как казалось прежде.

Это убеждает нас в том, что банды, орудующие в Чечне, являются частью международной террористической сети.

Опыт убеждает нас, что трёх координатных осей вполне достаточно для описания любых геометрических структур нашего мира.

Зарубежный опыт убеждает нас, что универсальных решений этой проблемы нет.

$V V_p..., N_x, NV_q... // V V_p..., N_x, NV_{aq}... \emptyset_q \rightarrow V Pron Con V N_{acc} Prep N_{loc}$

То, что происходит сегодня, убеждает нас в нашей правоте.

$V NV_p..., N_x, NV_q... \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Prep N_{loc}$

Эти предложения убеждают нас в правильном выборе.

$V NV_p... N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{loc}$

Больше всего убеждают людей придуманные примеры.

Больше всего убеждает людей ложь.

$V N_{ap} \emptyset_p, N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Материал убедил меня.

Цифры убедили директора лаборатории.

$V NV_p..., \emptyset_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

Он начинал на заводе, и его пьесы абсолютно убеждали.

Больше всего убеждают придуманные примеры.

Больше всего убеждает ложь.

$V V_q..., \emptyset_x, \emptyset_q \rightarrow V Pron Con V$

То, что было продемонстрировано этой группой, убеждает.

УБЕЖДАТЬСЯ, УБЕДИТЬСЯ**польск. *przekonywać się, przekonać się*****болг. *убеждавам се, убедя се*****Р (х, q)** **$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V$** *Алёша Коренев убеждается, что задержка ничтожная.**Теперь я убедился в том, что девочка эта действительно существовала.**Он убедится в том, о чём догадывался.**Специалисты убедились, что в траве есть целый букет витаминов и нет кофеина.* **$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$** *Он пробует и убеждается в нарушении зрительного контроля.**Въезжая на мост, убедился в глянце перил.**Но уже в 1907 году он убедился в работоспособности принципа эквивалентности.***УВЕРЯТЬСЯ, УВЕРИТЬСЯ****польск. *upewniać się, upewnić się*****болг. *уверявам се, уверя се*****Р (х, q)** **$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} (\text{Pron}) \text{ Con } V$** *Она уверилась в том, что спать мне сегодня не дадут.**Значит, я уверился, что она мне подливает водку.**Она уверилась, что хлеб или картошка были в той стороне.* **$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$** *Я окончательно уверился в своей догадке.**Я уверился в её виновности.**Такие люди уверились в своих заслугах перед Отечеством.* **$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$** *Да он и сам уверился в себе.**Она вдруг уверилась в нём.*

УГАДЫВАТЬ, УГАДАТЬ

польск. *odgadywać, odgadnąć; zgadywać, zgadnąć*

болг. *отгатвам, отгатна*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V$

Угадай, что будешь должен делать в семье.

Угадай, что делало это чудо красоты у твоей машины?

Она даже угадала, что это он.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Он угадал настоящее намерение автора.

Я довольно быстро угадал его желание.

Шахматист угадал дебют.

Ты угадала время.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Я двух угадал: Арина Родионовна и бабушка Горького.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

неакт. [*Он не думает*] – он угадывает.

УГЛУБЛЯТЬСЯ, УГЛУБИТЬСЯ

польск. *wgłębiać się, wgłębić się; zagłębiać się, zagłębić się*

болг. *вгълбявам се, вгълбя се; задълбочавам се, задълбоча се*

P (x, q)

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{acc}$

И Гастев уселся рядом и углубился в сводки как прошедших суток.

Сам виновник торжества углубился в осмотр стола.

Сел на диван и углубился в чтение проспекта.

Он углубился в анализ плана.

УДУМЫВАТЬ, УДУМАТЬпольск. *wymyślać, wymyślić*болг. *измислям, измисля*

Р (х, q)

 $V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Ты что удумала?

Или вот, например, что ещё удумал хитрый колдун.

Серпинский! Ты что, саявка, удумал?

«Как теперь на вас директору доложить, формы не удумаю».

 $V N_x, VI_q \dots \rightarrow V N_{nom} VI$

Ишь удумала – насекомых ловить.

Вот этот заводчик Никита и удумал податься в наши места.

Той же ночью удумал повеситься Пётр Петрович.

А эти сбегать удумали.

 $V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{instr}$

Всё-таки, чего ты с кухней удумала?

 $V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. [Хорошо] удумали!

акт. [А вы по нему убиваетесь.] Удумали тоже мне!

УЗНАВАТЬ_р, УЗНАТЬ_лпольск. *dowiadawać się, dowiedzieć się*болг. *научавам₂, науча₂*

Р (х, у, q)

 $V N_x, N_y, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} Prep N_{gen} Con V$

Нечаянно узнаёт она от инвалида, служившего в одном полку с Евгением, что любовник её давно женат на богатой дворянке.

 $V N_x, \emptyset_y, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} Con V$

Клоун узнаёт, что перед ним не просто страдающий человек, красивая девушка, но – коллега, балерина, артистка.

 $V N_x, N_y, NV_q \dots // V N_x, N_y, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{gen} Prep N_{loc}$

Он узнаёт от жены о решении.

Он узнал от сестры историю этого несчастливца.

Он узнал у бригадира длину проволоки.

$V N_x, \emptyset_r, NV_q \dots // V N_x, \emptyset_r, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$
 $V N_{nom} Prep N_{loc}$

Он узнаёт о решении судьбы своей.

Он узнал длину проволоки.

Он узнал всю правду.

$V N_x, N_r, N_{ar} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{gen} Prep N_{acc}$

Семён с ужасом узнаёт от неё про служанку.

$V N_{x, aq pl rec}, \emptyset_r, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom pl} друг о друге$

Молодые люди узнали друг о друге.

$V N_x, \emptyset_r, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{acc}$

Семён с ужасом узнаёт про служанку.

УЗНАВАТЬ₂, УЗНАТЬ₂

польск. *identyfikować*; *zidentyfikować*₂

болг. *разпознавам, разпознава*

P (x, q, r)

$N_x, NV_q \dots, NV_r \dots // V N_x, NV_q \dots \emptyset_q, NV_r \dots // V N_x, NV_q \dots, NV_r \dots \emptyset_r // V N_x, NV_q \dots \emptyset_q, NV_r \dots \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Prep N_{dat}$

Он узнал голос Лины по тембру.

И всё же мы ловим свет, узнаём год по росту и убыванию света.

Ночью я узнаю рассвет по Движению хвоста Большой Медведицы от трубы школы к берёзам.

$V N_x, \emptyset_q \dots, NV_r \dots \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Он узнал голос Лины.

Я узнал голос дружочка.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Prep N_{dat}$

Я узнала изверга по голосу.

Андрей узнал своего соседа по столику в ресторане.

Пётр узнал её не по лицу, а по шляпе.

Таня узнала его по светлым прямым волосам.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, N_{ar} N_{pr} \emptyset_{vr} \rightarrow V N_{nom} Prep N_{loc} N_{acc}$

В этом чудище он узнал Валентина.

В этой сильной матери он не узнал прежнюю тонкую, подвижную Наташу.

$V N_x, \emptyset_q, N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Я не сразу узнал Зою Михайловну.

УЛАВЛИВАТЬ, УЛОВИТЬ

польск. *wyczuwać, wyczuć*

болг. *долавям, доловя*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V$

Он улавливал, что московские органы информации клянут его теперь как клеветника.

Они улавливают, что нравится, что не нравится, что надо, а что не надо.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Не улавливаю здесь юмора.

Я хорошо улавливаю невербальные сигналы.

Я улавливаю язык животных.

Я улавливаю её стремление.

$V N_x, NV_{aq} \dots NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc} N_{acc}$

Я улавливаю в его словах большое стремление.

Я с удивлением улавливаю в его голосе благодущие.

$V N_x, NV_q \dots N_{aq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep } N_{loc}$

Улавливаю в нем способности к искусству.

УМНИЧАТЬ

польск. [*wymądrzać się*]

болг. [*правя се на умен*]

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep Pron Con } V$

Он умничает по поводу того, что ЕС санкций с России не снимет.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$

Кличко умничает по поводу цен.

Он умничает по поводу несостоятельности науки.

Он умничает по поводу моего предложения.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$

Кличко умничает по поводу Крыма.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. Кутейкин [*ещё и*] умничает!

акт. [*Ходит следом и*] умничает.

акт. [*А молодёжь его не любила: очень уж*] умничает Василий!

УМОЗАКЛЮЧАТЬ, УМОЗАКЛЮЧИТЬпольск. *stwierdzać, stwierdzić*болг. *установявам, установя*

Р (х, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V$ *И Рибо умозаключает, что ничего не изменилось к худшему.**Тот умозаключает, что имеет возможность воспользоваться «уроком» предыдущих стран.* $V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$ *Он умозаключает о приемлемости такого решения.**Он умозаключает о душе.**Автор на уровне гипотезы умозаключает о наличии внутри атомов...**Следователь умозаключает о способе совершения преступления.* $V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

неакт. Зоценко [не рассуждает, не] умозаключает.

акт. Он [в своей статье обобщает], умозаключает, [рассуждает].

УМСТВОВАТЬпольск. *głowić się; dumać*болг. *умувам*

Р (х, q)

 $V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$ *Он умствует о природе.**Он умствует о деяниях ангелов.* $V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. Альфина умствует.

неакт. [Бездушна она.] Умствует, [но не чувствует].

УПОДОБЛЯТЬ, УПОДОБИТЬпольск. [*upodobniać, upodobnić; przyrównywać, przyrównać*]болг. [*уподобявам, уподобя*]; *приравнявам, приравня*

Р (х, q, r)

 $V N_x, V_q \dots, V_r \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V \text{ Prep Pron Con } V$ *То, как устроено государство, он уподобляет тому, как устроено человеческое тело.*

$V N_x, V_q, \dots, NV_r, \dots // V N_x, V_q, \dots, NV_{ar}, \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V N_{dat}$

То, как устроено государство, он уподобляет устройству человеческого тела / движению заряженных частиц.

$V N_x, NV_q, \dots, V_r, \dots // V N_x, NV_{aq}, \dots \emptyset_q, V_r, \dots \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep Pron Con } V$

Устройство государства он уподобляет тому, как устроено человеческое тело. Взятие Гданска он уподобляет тому, как израильские силы овладели городом Гайским.

Эту авантюру он уподобляет тому, что произошло в клубе год назад.

$V N_x, NV_q, \dots, NV_r, \dots // V N_x, NV_q, \dots \emptyset_q, NV_r, \dots // V N_x, NV_q, \dots, NV_r, \dots \emptyset_r // V N_x, NV_q, \dots \emptyset_q, NV_r, \dots \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc} N_{dat}$

Он уподоблял своё движение от «Мистери» к «Гармонии» странствию аргонатов.

Встречу ангелом-хранителем души избранника божьего автор уподобляет встрече женихом невесты.

Мы часто уподобляем город живому организму.

Своё стремление он уподобляет ветру.

Состояние постижения Псевдо-Дионисий уподобляет состоянию ваятеля.

Его ужасный вид сами французы уподобляли извержению Везувия.

$V N_x, NV_{q, r pl}, \dots // V N_x, NV_{aq, ar pl}, \dots \emptyset_q, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Он уподобляет эти явления / эти перемещения.

$V N_x, N_{aq}, \emptyset_q, N_{ar}, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc} N_{dat}$

Её уподобляли Юлии.

Я их уподобляю скотам.

Работавшие здесь мастера уподобляли фреску иконе.

Он уподоблял забойщика продукции Челябинского тракторного завода.

Он уподобляет героев Феофана толпам.

$V N_x, N_{aq, ar pl}, \emptyset_q, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Он уподобляет эти знаки.

$V N_x, NV_q, \dots, N_{ar}, \emptyset_r // V N_x, NV_{aq}, \dots \emptyset_q, N_{ar}, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc} N_{dat}$

Он уподоблял их личности героям литературных произведений.

Это живое движение Бернштейн уподоблял живому существу.

УРАЗУМЕТЬ

польск. *pojąć*болг. *разбера₁*

Р (х, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V$

Он сходу уразумел, насколько в его хозяйстве может быть полезным этот немец.
Народ уразумел, на что ему теперь можно рассчитывать и во что верить.

 $V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Но тут поэт уразумел причину дедушкиной смерти.
Они уразумели наше стремление к простоте.

 $V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Только он, глупец, сразу не уразумел Макара.

УСМАТРИВАТЬ, УСМОТРЕТЬ

польск. [*upatrywać; dostrzec*]болг. [*долавам, доловя; забелязвам, забележа*]

Р (х, q, r)

 $V N_x, V_q \dots, V_r \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V \text{ Prep Pron Con } V$

В том, как ведут себя другие, каждый усматривает то, как ведёт он себя сам.

 $V N_x, NV_q \dots, V_r \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q, V_r \dots \rightarrow V N_{nom} N_{acc} (\text{Prep}) \text{ Pron Con } V$

Первый вице-премьер не усматривает конфликта интересов в том, что Банк России владеет акциями.

Он усматривает нарушение закона в том, как реализуются резервные средства.

$$V N_x, V_q \dots, NV_r \dots // V N_x, V_q \dots, NV_{ar} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V \text{ Prep } N_{loc} \\ V N_{nom} \text{ Pron Con } V \text{ Prep } N_{gen}$$

В действиях правительства он усматривает то, что раньше было выражено в рапорте комиссии.

Из сей незадачи я усматриваю, что тамошний епифанский народ – холуй.

$$V N_x, NV_q \dots, NV_r \dots // V N_x, NV_q \dots \emptyset_q, NV_r \dots // V N_x, NV_q \dots, NV_r \dots \emptyset_r // V N_x, \\ NV_q \dots \emptyset_q, NV_r \dots \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep } N_{loc}$$

Конечно, кое-кто усматривает в купле-продаже земли хороший бизнес.

Аналогичную четырёхзвенную структуру исследовательница усматривает и в понятии «тройственной речи» у Бхартрихари.

В русской общественной жизни они усматривали положительную, а не отрицательную сторону.

$V N_x, V_q \dots, N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V \text{ Prep } N_{loc}$

Каждый усматривает в другом лишь то, что содержится в нём самом.

$V N_x, NV_q \dots, N_{ar} \emptyset_r // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep } N_{loc}$

А Паули усматривает в «сфере» Кеплера символ духовной экспансии.

Причину, так изменившую поведение дочери, она усматривала в ней самой.

УСОМНИТЬСЯ

польск. *zwątpić*

болг. *усъмня се*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep Pron Con } V$

Они усомнились в том, что руководство «Единой России» действительно всерьёз стремится реализовать именно те цели, которые продекларировало.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$

Он усомнился в научности воспроизведённой дефиниции.

Прокурор усомнился в показаниях.

Он усомнился в баевской ориентации.

$V N_{x, aq pl rec}, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom pl} \text{ друг в друге}$

Молодые люди усомнились друг в друге.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$

Он усомнился в моём сердце.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

неакт. Такой чёрствый человек, [как ты, никогда не] усомнится.

УСТАНАВЛИВАТЬ, УСТАНОВИТЬ

польск. *stwierdzać, stwierdzić; ustalać, ustalić*

болг. *установявам, установя*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V$

Американские учёные установили, что люди недосыпают примерно 1 час в день.

При исследовании облака установили, что средний объём капельки воды в нём равен 0,000004 мм³.

Генеральный Хирург установил, что курение опасно для вашего здоровья.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{loc}$

Учёный установил прямую зависимость образовательной активности населения от уровня материального благосостояния.

Группа не установила прочных связей между результатами разных этапов.

Инспектор установил причину пожара.

УТОЧНЯТЬ, УТОЧНИТЬ

польск. *uściślać, uściślić*

болг. *уточнявам, уточня*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} Con V$

Она уточняла, почему Вас так достаёт её пользование телефоном.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Они уточняют принцип бюджетного устройства России.

Они уточняют движение частицы.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Мы уточняем дорогу.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

неакт. Я [всегда] уточняю.

УЧИТЫВАТЬ, УЧЕСТЬ

польск. *uwzględniać, uwzględnić*

болг. [вземам/взема под внимание; вземам/взема предвид]

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} (Pron) Con V$

Он учитывает то, что ущерб охотничьим хозяйствам наносит браконьерство.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Он учитывает реальные потребности компании.

Родители учитывают запросы детей.

$V N_{x, aq pl rec}, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom pl} друг друга$

Молодые люди учитывают друг друга.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Он учитывает слушателя.

УЧИТЬСЯпольск. *uczyć się*болг. *уча; уча се*

Р (х, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V$

Он учится тому, что потребуется на войне.

 $V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{dat}$

Она училась чувствительности.

Она учится риторике.

Мы учимся пониманию и прощению.

 $V N_x, VI_q \dots \rightarrow V N_{nom} VI$

Он учился читать и писать «по-письменному».

 $V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. Он [только] учится.

неакт. Он [всё время] учится.

УЯСНЯТЬ, УЯСНИТЬпольск. *uzmyslać sobie, uzmysłować sobie; uświadamiać sobie, uświadomić sobie*болг. *осъзнавам, осъзнавая*

Р (х, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V$

Он уяснил, о чём спрашивают.

Он уяснил, что подозрения семьи оказались ненапрасными.

 $V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Он уяснил смысл закона.

Он уяснил решение задачи.

ФАНТАЗИРОВАТЬпольск. *fantazjować*болг. *фантазирам*

Р (х, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} (\text{Prep Pron}) \text{ Con } V$

Он фантазирует, что он меня видел в фойе.

Он фантазировал про то, как учитель поджаривается на медленном огне.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$
 $V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$

Он фантазировал об их совместных посещениях киоска с мороженым.

Людмила фантазирует о своей семейной жизни.

Она фантазировала на тему роста стоимости активов.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$
 $V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$

Дети не просто фантазируют о пиратах.

Дети фантазируют о пиратах.

Они фантазируют о «Боинге».

Муж фантазирует о зрелых женщинах.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. [Обсуждали знакомых], фантазировали, [спорили].

ФИЛОСОФСТВОВАТЬ

польск. [filozofować]

болг. [философствам]

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ (Pron) Con } V$

Кто-то философствовал, как там на войне в тяготе да в опаске думается.

– Это самое существенное различие между мужчиной и женщиной, что у мужчин получается с кем угодно и всегда, – сонно философствовала Таня.

– Гласность, господа, – вот главная сила любого общества! – с быстротой пулемёта философствовал главный комментатор Болдер Гуизгулидж.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$
 $V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$

Они философствовали на тему природы.

Они философствовали о природе.

Они философствовали о развитии общества.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$

Он философствует о «Земле и Воде».

В этих песнях Случевский не только философствует о мертвеце.

Они философствовали о дымящихся шайлах.

$$V N_x \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$$

акт. Они [то воевали, то] философствовали, [то добывали себе чего-нибудь пожрать].

акт. [Во время обеда] он философствовал.

неакт. Иван [вечно] философствует.

ЧУДИТЬСЯ

польск. *zdawać się*

болг. *сторва се; струвам се*

P (x, q)

$$V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{Con } V N_{dat}$$

Ей почему-то чудилось, что именно она сможет разогнать морок последних дней.

Ему чудилось, что он – древний, вечный человек.

$$V NV_q \dots, N_x // V NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{dat}$$

Им чудится странное злорадство.

Мне чудится странное движение.

В его словах мне чудится издевка.

$$V NV_{aq} \dots NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V \text{Prep } N_{loc} N_{nom} N_{dat}$$

В голосе собеседницы ему чудилась сердечная боль об отце.

$$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{dat}$$

Одним чудятся ежовые рукавицы Лубянки...

$$V \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{dat}$$

неакт. Ей [всё время] чудится.

1.3.3. Odpowiedniki bułgarskie

АБСТРАХИРАМ СЕ

pol. *abstrahować*

ros. *абстрагировать*₁

P (x, q)

V N_x, V_q... → V N_k, Prep Pron Con V...

Радев се абстрахира от това, че е президент.

Майката се абстрахира от това, че има здравословни проблеми.

Момичето се абстрахира от това, как изглежда в огледалото.

V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...

Дядото все по-често се абстрахира от текущите афери и събития.

Абстрахирах се от цялата лудница.

V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, Prep N

Иванка [се отпусна и] се абстрахира от останалите ученици в стаята.

АНАЛИЗИРАМ

pol. *analizować; zanalizować*

ros. *анализировать; проанализировать*

P (x, q)

V N_x, V_q... → V N_k, (Pron) Con V...

Продавачът анализира (това), как клиентите купуват.

Критикът анализира това, че меценатите даряват безвъзмездни средства за конкретни цели.

V N_x, NV_q... → V N_k, N_k...

Пауло Ферейра анализира ситуацията в Челси.

Президентът анализира положението в страната.

Петър анализира текущото състояние, динамиката и взаимовръзката между основни макроикономически показатели.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, N_{-k}$

Командирът анализира противниците ни.

Социолозите анализират публикациите в социалната мрежа.

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{vq} \rightarrow V N_k, N_{-k} \text{ Prep } N$

Само някои от вас анализират това дете като жив организъм.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$

nieakt. Учителят ни [винаги] анализира, [критикува и сравнява].

nieakt. Стефан [добре] анализира.

АРГУМЕНТИРАМ

pol. argumentować

ros. аргументировать

P (x, q, r)

$V N_x, V_q..., V_r... \rightarrow V N_k, \text{ Pron Con } V..., \text{ Prep Pron Con } V...$

Това, че КНСБ отива на протестни действия, Пламен Димитров аргументира с това, че те нямат друг избор.

$V N_x, NV_q..., NV_r... \rightarrow V N_k, N..., \text{ Prep } N...$

Следователят аргументира тезата си със събрани по делото доказателства.

$V N_x, NV_q..., V_r... \rightarrow V N_k, N_{-k}, \text{ Prep Pron Con } V...$

Бойко Борисов аргументира решението с това, че няма друг избор.

$V N_x, V_q..., NV_r... \rightarrow V N_k, \text{ Pron Con } V..., \text{ Prep } N...$

Това, че апаратът не работи, работниците аргументират с отсъствие на елементарен опит.

$V N_x, NV_q..., N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_k, N_{-k} \text{ Prep } N...$

Страната аргументира своето решение с научни данни.

$V N_x, V_q..., \emptyset_r \rightarrow V N_k, (\text{Pron}) \text{ Con } V...$

Пламен Димитров аргументира (това), защо КНСБ отива на протестни действия другата седмица.

$V N_x, NV_q..., \emptyset_r \rightarrow V N_k, N_{-k}...$

Британски готвач аргументира въвеждане на данък върху продуктите със захар.

Бойко Борисов аргументира решението за вот на недоверие.

$V N_x, \emptyset_q, \emptyset_r \rightarrow V N_k$

nieakt. Той [винаги] аргументира.

АСОЦИИРАМ**pol. kojarzyć; skojarzyć****ros. ассоциировать****P (x, q, r)****V N_x, V_q..., V_r... → V N_k, Pron Con V..., Prep Pron Con V...***Всички асоциират това, което стана в Мосул, с това, което стана в Сирия.***V N_x, V_q..., NV_r... → V N_k, Pron Con V..., Prep N...***Хората асоциират това, което се случи в Москва, с последната случка в София.***V N_x, NV_q..., V_r... → V N_k, N_k..., Prep Pron Con V...***Всички асоциират последната случка в Мосул, с това, което стана в Сирия.***V N_x, NV_q..., NV_r... → V N_k, N_k..., Prep N...***Карането на колело асоциирам със свободата.***V N_x, V_q..., N_{ar} Ø_r → V N_k, Pron Con V..., Prep N***Всички асоциират това, което стана в София, с президента на страната.**Клиентът винаги асоциира това, което получава, с парите.***V N_x, NV_q..., N_{ar} Ø_r → V N_k, N_k..., Prep N***Всички асоциират последната случка с президента на страната.***V N_x, N_{aq} Ø_q, NV_r... → V N_k, N_k, Prep N...***Всички асоциират президента на страната с последната случка.***V N_x, N_{aq} Ø_q, N_{ar} Ø_r → V N_k, N_k, Prep N***Винаги асоциирам този човек с неговата любовница.**Иван госпожиците с дълги нокти асоциира с проститутки.***V N_x, N_{aq} Ø_q, V_r... → V N_k, N_k, Prep Pron Con V...***Всички асоциират този човек с това, което се случи онази вечер.***БЛЕНУВАМ****pol. marzyć****ros. мечтать****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, (Prep Pron) Con V...***Братовей още бленува (за това), че ще построи естакада до Околовръстното.***V N_x, NV_q... → V N_k, N_k...****→ V N_k, Prep N...***Някой [пак] бленува контрол върху мрежата.**Славко бленува за завръщането на жена му.*

Бленувам за погледи сладки, за мислите скрити.

Бленувам за промяна.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, N_{-k}$
 $\rightarrow V N_k, \text{Prep N}$

Кметът бленува Вавилонски кули и асансьори.

Софи Маринова бленува за дъщеричка.

Бленувам за жена с воал на Непозната.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$

pieakt. Иванка [по цели дни] бленува.

БЪРКАМ

pol. *tylić*

ros. *перепутывать*

P (x, q, r)

$V N_x, V_q, \dots, V_r, \dots \rightarrow V N_k, \text{Pron Con } V, \dots, \text{Prep Pron Con } V, \dots$

Благой бърка това, което иска с онова, от което всъщност се нуждае.

$V N_x, V_q, \dots, NV_r, \dots \rightarrow V N_k, \text{Pron Con } V, \dots, \text{Prep N}, \dots$

Благой бърка това, което иска, с нуждите си.

$V N_x, NV_q, \dots, V_r, \dots \rightarrow V N_k, N_{-k}, \dots, \text{Prep Pron Con } V, \dots$

Димитринка бърка своите желания с онова, от което всъщност се нуждае.

$V N_x, NV_q, \dots, NV_r, \dots \rightarrow V N_k, N_{-k}, \dots, \text{Prep N}, \dots$

Това коалиционно правителство бърка реформи с ревизия.

$V N_x, NV_q, \dots, N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_k, N_{-k}, \dots, \text{Prep N}$

Хората бъркат модерното с пластмасовите прозорци.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, NV_r, \dots \rightarrow V N_k, N_{-k}, \text{Prep N}, \dots$

Хората бъркат пластмасовите прозорци с модерното.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_k, N_{-k}, \text{Prep N}$

Често ме бъркат със сестра ми.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, \emptyset_r \rightarrow V N_k, N_{-k}$

Иванка често бърка съседката си.

$V N_x, NV_{aq, ar pl}, \dots, \emptyset_q \emptyset_r \rightarrow V N_k, N_{-k pl}, \dots$

Учени бъркат понятията.

$V N_x, N_{aq, ar pl} \emptyset_q \emptyset_r \rightarrow V N_k, N_{-k pl}$

Баща ми често бърка копчета.

Ана бърка трамваите.

Стефан бърка братовчедите си.

ВГЛЪБЯВАМ СЕ, ВГЛЪБЯ СЕ**pol.** *wglębiać się, wglębić się***ros.** *углубляться, углубиться***P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, Prep Pron Con V...***Вгълбих се в това, как съсипах живота си само за една вечер.***V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...***Гошо се вгълби в написаното.**Ана се вгълби в идеята за съвършено и хармонично тяло.**Вгълбих се в спомените.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, Prep N***Лили изцяло се вгълби в книгата.***ВДЪЛБОЧАВАМ СЕ, ВДЪЛБОЧА СЕ****pol.** *wglębiać się, wglębić się***ros.** *углубляться, углубиться***P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, Prep Pron Con V...***Иван се вдълбочава само в това, как те го направиха.***V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...***[Без да усети] той се вдълбочи в спомените си.**Детето се вдълбочи в изчисленията.**Благой се вдълбочи в работата си.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, Prep N***[С леко презрение] той се вдълбочи в книжата.**Вдълбочих се в учебника за астрономия.***ВИЖДАМ, ВИДЯ****pol.** *[widzieć; zobaczyć]***ros.** *видеть; [увидеть]***P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, (Pron) Con V...***Виждам (това), че лечението ви отбелязва голям напредък.**Виждам (това), че не съм му безразлична.*

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, N_k \dots$

Виждам друг изход от положението.

Виждам друг пазарен фактор за да се случи това.

$V N_x, NV_{aq} \dots NV_{pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_k, N_k \dots \text{Prep } N \dots$

Този вариант го виждам само като една от възможностите.

$V N_x, NV_{aq} \dots NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_k, N_k \dots \text{Prep } N \dots$

Не виждам никакъв смисъл в тази борба.

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_k, N_k \text{ Prep } N$

$\rightarrow V N_k, \text{Prep } N N_k$

Виждам Станишев като президент.

Виждам в него кмет.

$V N_x, N_{aq} NV_{aq} \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep } N N_k \dots$

Константин вижда в своята съседка някакъв чар.

Учителката вижда в това дете големи възможности.

ВНИКВАМ, ВНИКНА

pol. *wnikać, wnikać*

ros. *вникать, вникнуть*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep Pron Con } V \dots$

Той [винаги] вниква в това, как другите говорят.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep Pron Con } V \dots$

Ученикът не вниква в смисъла на основните теоретични понятия.

[Отлично] вниквам в мисълта ти.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{Prep } N$

[Концентрирах се и] вникнах в книгата.

ВНИМАВАМ

pol. *uwagać₁*

ros. *[быть внимательным]*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep Pron Con } V \dots$

Благой [винаги] внимава с това, което споделя.

Директорът внимава с това, как използва личните данни на потребителите.

Бояджията внимава с това да не вдихва праха от боята.

V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...

Внимавам с това заболяване.

Бойко Борисов внимава с обвиненията.

Петьо винаги внимава с поведението си.

V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, Prep N

[Винаги] внимавахме с това цвете.

Ана винаги внимава с ягодите и бананите.

V N_x, Ø_q → V N_k

akt. Детето внимава [по време на теста].

nieakt. Ана [винаги] внимава.

ВНУШАВАМ СИ, ВНУША СИ

pol. wtawiać, wtówić sobie / w siebie

ros. внушать, внушить (себе)

P (x, q)

V N_x, V_q... → V N_k, (Pron) Con V...

Внуших си (това), че като не пуша, съм по-щастлива.

Стефан си внуши (това), че може да манипулира хората.

Внуших си (това), че съм бременна.

V N_x, NV_q... → V N_k, N_k...

[Ето сега например от няколко дена ми къркори стомаха и] аз съм си внушила пак болест.

Много хора си внушават симптоми на болести.

ВПЕЧАТЛЯВАМ, ВПЕЧАТЛЯ

pol. [robić/zrobić wrażenie]

ros. [производить/произвести впечатление]

P (x, q)

V V_q..., N_x → V Pron Con V..., N_k

Впечатлява ме (това), че японската мисъл е проста като структура и сложна като замисъл.

Българите впечатли (това), че изобищо е могло да има такава забрана.

Впечатлява ме, че въпреки могъщата си сила, той остава човек със своите чувства и ранимо сърце.

Впечатли ме (това), как е разказана историята.

Впечатли ме (това), колко добре познават нашата дейност в борбата с контрабандата.

$V\ N V_q \dots, N_x \rightarrow V\ N_k \dots, N_k$

Впечатлява ме способността на българите да преминават през трудностите с достойнство.

$V\ N_{aq}\ \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ N_k, N_k$

Впечатлява ме Хелзинкската катедрала.

Впечатлява ме този град.

Впечатлиха ни картините на този художник.

$V\ N_{aq}\ N V_q \dots, N_x \rightarrow V\ Prep\ N\ N_k \dots, N_k$

Иван ме впечатлява със своята интуиция.

$V\ V_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V\ Pron\ V \dots Prep\ N, N_k$

Впечатлява ме в нея това, че е млада жена с много дързост.

ВРАЗУМЯВАМ, ВРАЗУМЯ

pol. [uczyć rozumu; nauczyć rozumu]

ros. вразумлять, вразумить

P (x, q)

$V\ V_q \dots, N_x \rightarrow V\ Pron\ Con\ V \dots, N_k$

Вразуми ме това, че ти ми каза за снаха ми.

$V\ N V_q \dots, N_x \rightarrow V\ N_k \dots, N_k$

Животът ме вразуми.

Твоята постъка ме вразуми.

$V\ N_{aq}\ N V_q \dots, N_x \rightarrow V\ N_k\ Prep\ N \dots, N_k$

Иван с постъпката си вразуми момичето.

ВТЪЛПЯВАМ СИ, ВТЪЛПЯ СИ

pol. wtawiać, wtówić sobie / w siebie

ros. внушать, внушить (себе)

P (x, q)

$V\ N_x, V_q \dots \rightarrow V\ N_k, (Pron)\ Con\ V \dots$

Ваня си втълпи (това), че художниците са неверни мъже и лъжци.

Втълпих си да не се притеснявам от мизерията.

$V\ N_x, N V_q \dots \rightarrow V\ N_k, N_k \dots$

Ти си втълпяваш тази болест.

ВЪЗНАМЕРЯВАМ, ВЪЗНАМЕРЯ**pol.** *zamierzać, zamierzyć***ros.** *намереваться, намериться***P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, Con V...***Клиентът възнамери да направи нова поръчка.**Възнамерих да участвам в коледния конкурс.**Възнамерихме да сторим нещо лошо.***V N_x, NV_q... → V N_k, N_k...***Красимир възнамери промяната [и я реализира].**Възнамерих терапия.***ВЪОБРАЗЯВАМ СИ, ВЪОБРАЗЯ СИ****pol.** [*wyobrażać sobie, wyobrazić sobie*]**ros.** *воображать, вообразить***P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, (Pron) Con V...***Тя си въобрази (това), че може да прави всичко с нас.**Въобразих си (това), че не ме боли [и си повярвах].**Иванка си въобрази, че е част от колектив, а не обслужващо лице.***V N_x, NV_q... → V N_k, N_k...***Той [първо] си въобрази своя успех, [а после повярва в него].**Аз [нак неволно] си въобразих някаква интонация в думите му.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, N_k***Тя често си въобразява сватбената рокля.**Въобразих си елфи, вълк и вещица с кълбяща се пола.***V N_x, N_{aq} N_{pq} Ø_{vq} → V N_k, N_k Prep N***Въобразих си Иван като оперен певец.**Въобразих си брат Хоакин като висок попрегърбен бледолик мъж.***V N_x, N_{aq} V_q... → V N_k, N_k Con V...***Въобразих си Ана как пее на сцена.**Въобразявам си Иванка да пее.*

ВЪЗПОМЕНАВАМ**pol. *wspominać*****ros. *вспоминать*****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, (Pron) Con V...**

[Този ден] църквата възпоменава (това), че корените на християнството са в Светите земи.

V N_x, NV_q... → V N_k, N_k...

[На Велика събота] църквата възпоменава телесното погребение на Христос и слизането му в ада.

V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, N_k

[Днес] Църквата възпоменава светия цар, пророк и псалмист Давид.

V N_x, N_{aq} N_{pq} Ø_{vq} → V N_k, N_k Prep N

Вярващите винаги възпоменават св. Йосиф като непорочен съпруг на Майката Божия.

ВЯРВАМ₁**pol. *wierzyć₁*****ros. *верить₁*****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, (Prep Pron) Con V...**

Вярвам (в това), че мога да победя всеки.

Вярвам (в това), че ще стана президент.

Не вярвам Иван да е казал така.

V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...

Вярвам в нашите възможности.

Кристалина Георгиева вярва в шансовете си.

Преслава вярва в предсказанията.

V N_x, N_{aq} V_q... → V N_k, Prep N Con V...

Вярвам в Ана, че тя може да направи това.

Боряня вярва в брат си, че ще успее в живота.

Вярвам в Иван, че ще се справи с тази задача.

V N_x, NV_{aq}... NV_{pq}... Ø_{vq} → V N_k, Prep N... Prep N...

Аз вярвам в брак като институция.

V N_x, N_{aq} N_{pq} Ø_{vq} → V N_k, Prep N Pron N

Вярвам в Исус Христос като Бог*.

V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, Prep N

Вярвам в него [и разчитам на него].

Иванка вярва в дъщеря си.

Вярвам в Бога.*

UWAGI:

*Вярвам в użyte w znaczeniu konfesyjnym.

ВЯРВАМ₂

pol. wierzyć₂; ufać

ros. верить₂

P (x, y, q)

V N_x, N_y, V_q... → V N_k, Prep N, Con V...

Вярвам на Ана, че не ме е излъгала.

V N_x, N_y, Ø_q → V N_k, Prep N

Вярвам на детето си.

Кметът на Пловдив вярва на Крушарски.

Сит на гладен не вярва.

V N_x, Ø_y, V_q... → V N_k, (Prep Pron) Con V...

Вярвам (на това), че при бременност с момче лицето на жената остава чисто.

V N_x, Ø_y, NV_q... → V N_k, Prep N...

Вярвам на информацията от доклада.

Вярвам на обещанието ти.

ГАДАЯ

pol. [przewidywać]; spekulować

ros. гадать

P (x, q)

V N_x, V_q... → V N_k, (Prep Pron) Con V...

Руската преса гадае (за това), докъде ще стигнат последиците от обтегнатите отношения между Москва и Анкара.

Българският зрител [съжалява певеца и] гадае (за това), как ще се развият отношенията му с Яна.

V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...

Спекуланти гадаят за посоката на златото.

Райконен гадае за причината за отпадането си.

Бойко гадае за причините за слабата форма на фирмата си.

Президентът гадае за намеренията на министъра.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, Prep N$

Областен управител Николай Петров гадае за кандидат-президенти.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$

nieakt. Тя винаги [дълго мисли, съмнява се], гадае.

ГЕНЕРАЛИЗИРАМ

pol. *generalizować*

ros. *генерализировать*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, (Pron) Con V \dots$

Ти генерализираш (това), че дразня всички.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, N_k \dots$

$\rightarrow V N_k, Prep N \dots$

Генерализирам работата на професионалистите в България.

Генерализирам направените по-долу разсъждения.

Иванов [винаги] генерализира в твърденията си.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, N_k$

Петканов [винаги] генерализира хората [и говори общо за тях].

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$

akt. Противникът му генерализира [в заключенията си].

nieakt. Тя винаги генерализира.

ГРЕША

pol. *mylić się*

ros. *заблуждаться; ошибаться*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, (Prep Pron) Con V \dots$

Грешиш (за това), че от тока не се променя силата на светене.

Грешиш (за това), че мнозинството дава тон.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, Prep N \dots$

Той грешеше за решението на проблемите на спестовните институции.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, Prep N$

Борис грешеше за полицаите, [защото и този път нямаше да могат да се измъкнат].

Грешиши за мисюлманите.

Грешиш за мен, [не съм такава].

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$

nieakt. [Човекът на знанието винаги е прав], а другият винаги греши.

ДЕДУЦИРАМ

pol. *dedukować; wydedukować*

ros. *дедуцировать*

P (x, q, r)

$V N_x, V_q, \dots, V_r \dots \rightarrow V N_k, (\text{Pron}) \text{ Con } V, \dots, \text{ Prep Pron Con } V, \dots$

От това, че Иван пише хубави разкази, дедуцирах (това), че той следва филология.

$V N_x, V_q, \dots, NV_r \dots \rightarrow V N_k, (\text{Pron}) \text{ Con } V, \dots, \text{ Prep N} \dots$

От последното му изказване дедуцирах (това), че той следва история.

$V N_x, NV_q, \dots, V_r \dots \rightarrow V N_k, N_k, \dots, \text{ Prep Pron Con } V, \dots$

Психологът дедуцира поредица проблеми от това, как момчето се държа на срещата.

$V N_x, NV_q, \dots, NV_r \dots \rightarrow V N_k, N_k, \dots, \text{ Prep N} \dots$

От тези хипотези той дедуцира редица теореми.

Молекулната биология дедуцираме от принципите и законите на съществуващата теоретична физика.

$V N_x, NV_q, \dots, \emptyset_r \rightarrow V N_k, N_k, \dots$

Учените дедуцират човешката природа.

$V N_x, \emptyset_q, \emptyset_r \rightarrow V N_k$

nieakt. Той [нищо не проверява, не изследва], само дедуцира.

ДВОУМЯ СЕ

pol. *wahać się*

ros. *колебаться*

P (x, q, r)

$V N_x, V_q, \dots, V_r \dots \rightarrow V N_k, \text{ Con } V, \dots, \text{ Con } V, \dots$

Двоумя се дали да отида на море или да остана вкъщи.

Даниела се двоуми да отиде ли на море или да остане вкъщи.

$V N_x, NV_q, \dots, NV_r \dots \rightarrow V N_k, \text{ Prep N}, \dots, \text{ Con N} \dots$

Двоумя се между човечността и щастieto.

$V N_x, N_{aq}, \emptyset_q, N_{ar}, \emptyset_r \rightarrow V N_k, \text{ Prep N}, \text{ Con N}$

Двоумя се между чаша карловска гроздова и стакан бреснишко червено.

$V N_x, N_{aq, ar pl} \emptyset_q, \emptyset_r \rightarrow V N_k, Prep N_{pl}$

Двоумя се между тези две фотоапаратчета.

Двоумя се между тези две книги.

Двоумя се между тези два модела.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, \emptyset_r \rightarrow V N_k, Prep N$

Двоумя се за мотора.

Двоумя се за нов апартамент.

$V N_x, NV_q..., \emptyset_r \rightarrow V N_k, Prep N...$

Двоумя се за идването ми в България.

Иван се двоуми за заминаването за САЩ.

Двоумя се за операция.

$V N_x, V_q..., \emptyset_r \rightarrow V N_k, Con V...$

Много се двоумя какво да правя при това положение.

Леля ми се двоуми как ще прекара отпуска.

Започнах да се двоумя дали да не остана тук.

$V N_x, \emptyset_q, \emptyset_r \rightarrow V N_k$

nieakt. Тя [е много нерешителна и често] се двоуми.

ДОИЗМИСЛЯМ, ДОИЗМИСЛЯ

pol. [wymyślać/wymyślić do końca]

ros. [выдумывать/выдумать до конца]

P (x, q)

$V N_x, V_q... \rightarrow V N_k, (Pron) Con V...$

Аз само доизмислих (това), че тя може да пише нещо, което би ме заинтересувало.

Аз, [като си играх], доизмислих, че трябва да има нещо като самозадържане.

$V N_x, NV_q... \rightarrow V N_k, N_{-k}...$

Малко доизмислих рецептата на това ястие.

Доизмислих загадката.

Доизмислих историята.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, N_{-k}$

Доизмислих последния куплет на песента.

$V N_x, N_{aq} V_q... \rightarrow V N_k, Prep N Con V...$

Авторът доизмисли за главния герой, че трябва да бяга и да се крие.

$V N_x, N_{aq} NV_q... \rightarrow V N_k, Prep N N_{-k}...$

Авторът доизмисли за главния герой няколко нови случки.

ДОИЗЯСНЯВАМ, ДОИЗЯСНЯ**pol.** [wyjaśniać/wyjaśnić do końca]**ros.** [прояснять/прояснить до конца]**P** (p, x, q)**V** V_p..., N_x, V_q... → **V Pron Con V...**, **на₁ N, (Pron) Con V...**

Това, което каза Липунов, доизясни на присъстващите (това), че програмата за изчисляване на орбитата е предала неверни данни.

V V_p..., N_x, NV_q... → **V Pron Con V...**, **на₁ N, N_k...**

Това, което каза Липунов, доизясни на колегите му грешката на системата.

V NV_p..., N_x, V_q... → **V N_k...**, **на₁ N, (Pron) Con V...**

Поведението на Даниел доизясни на гостенката (това), как трябва да разбира тази сложна ситуация.

V NV_p..., N_x, NV_q... → **V N_k...**, **на₁ N, N_k...**

Поведението на премиера доизясни на политиките позицията му.

V N_{ар} Ø_p, N_x, V_q... → **V N_k**, **на₁ N, (Pron) Con V...**

Забравеният нож доизясни на съдията (това), как да разбира поведението на заподозрения.

V N_{ар} Ø_p, N_x, NV_q... → **V N_k**, **на₁ N, N_k...**

Забравеният нож доизясни на съдията поведението на свидетелите.

ДОКАЗВАМ, ДОКАЖА**pol.** udowadniać, udowodnić**ros.** доказывать, доказать**P** (x, q)**V** N_x, V_q... → **V N_k, (Pron) Con V...**

Учени доказаха (това), че кафето подобрява паметта.

Група германски психолози доказаха (това), че съществува живот след смъртта.

Хората доказаха (това), че допускаме грешки в това, което правим.

Учени доказаха как се е появил Космосът.

V N_x, NV_q... → **V N_k, N_k...**

[След дълги умувания и размисления] ученият Петър Иванов доказа нова теория.

Учениите доказаха съществуването на гравитационни вълни.

Френските учени доказаха благоприятното въздействие на органичното земеделие върху почвата.

ДОЛАВЯМ, ДОЛОВЯ**pol. wyszuwać, wyszuć****ros. улавливать, уловить****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, (Pron) Con V...***Той долови (това), че аз зная много неща.**[Интуитивно] долових, че шефа на "Военна полиция" се появява там, където има човешки трупове.***V N_x, NV_q... → V N_k, N_k...***[Зад вратата] долових движение.***V N_x, NV_{aq}... NV_{aq}... Ø_{vq} → V N_k, N_k... Prep N...***Долових в гласа на Мария злоба.**Долових тревога в неговия поглед.***ДОМИСЛЯМ, ДОМИСЛЯ*****pol. domyślać, domyśleć/domyślić****ros. додумывать, додумать****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, (Pron) Con V...***[Помислих за всичко, само] не домислих (това), как да сложа бързовара.**Радков [наклевети председателя на съда, но] не домисли, че си остава в затвора.***V N_x, NV_q... → V N_k, N_k...***Домислих необходимите за усилването на атмосферата подробности.**[Малко] не домислих идеята си.**Не го домислих този въпрос.**[Бях благодарна на Анхиз и сама вече] домислих мислите, към които той ме подтикна.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, N_k***[Знаех си аз, че] не я домислих тази анкетка.***V N_x, Ø_q → V N_k***nieakt. Той [винаги мисли, но] не домисля.*

UWAGI:

*Czasownik zazwyczaj jest używany z przeczeniem.

ДОПУСКАМ, ДОПУСНА**pol. dopuszczać, dopuścić****ros. допускать, допустить****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, (Pron) Con V...****→ V N_k, Con V...***Допускам (това), че той може да ме излъже.**Допускам (това), че Борисов си прави кампания.**Учениите допускат (това), че Ванга са я използвали като информатор на ДС.**Допускам да сте служили поне малко войник.**Допускам Станишев да дойде по-рано.***V N_x, NV_q... → V N_k, N_k...***Професорът допуска теорията за рептилиите.**Не допускам такова безразсъдство от страна на български политик.**Баща ми допуска такова развитие на нещата.***V N_x, NV_{aq}... NV_{pq}... Ø_{Vq} → V N_k, N_k... Prep N...***Това решение го допускам като възможност.***V N_x, N_{aq} V_q... → V N_k, N_k Con N***Не допускам червен генерал да е президент.***V N_x, N_{aq} N_{pq} Ø_{Vq} → V N_k, N_k Prep N***Допускам Станишев като президент.***ДОСЕЩАМ СЕ, ДОСЕТЯ СЕ****pol. [domyślać się, domyślić się]****ros. догадываться, догадаться****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, (Prep Pron) Con V...***Боян се досети (за това), че жена му го лъже.**Досещам се (за това), че става въпрос за туареги**Досещам се (за това), как да откривам повтарящите се числа.***V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...***Досещам се за твоето пожелание.**Иван се досети за намеренията на майка си.***V N_x, N_{aq} V_q... → V N_k, Prep N Con V...***Досещам се за Иван, че е изневерил.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, Prep N***Майка ми се досеща за него.**Досещам се за един човек, [който ще ми се зарадва].*

$$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$$

nieakt. [Тя е доста интелигентна и бързо] се досеща.

ДОУЧАВАМ, ДОУЧА

pol. *douczać się, douczyć się*

ros. *доучивать, доучить*

P (x, q)

$$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, (\text{Prep Pron}) \text{Con } V \dots$$

Най-накрая той доучи (за това), че тук трябва да работи много и сериозно.

Доучих (за това), защо политиконията не ставаше дори за тоалетна хартия.

Доучих (за това), как трябва да пиша такива статии.

$$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, N_k \dots$$

Доучих икономиката.

Не доучихме историята.

$$V N_x, N_{pq} \emptyset_{vq} \rightarrow V N_k, \text{Prep } N^*$$

[Януари месец] доучихме за шофьори.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{Prep } N$$

Най-после доучих за управляемите ракети.

*UWAGI:

Struktura występuje przy tożsamości referencyjnej podmiotów zdania głównego i podrzędnego.

ДОУЧАВАМ СЕ, ДОУЧА СЕ

pol. *douczać się, douczyć się*

ros. *доучиваться, доучиться*

P (x, q)

$$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Con } V \dots$$

[Все пак] детето се доучи за какво се използват кавички.

$$V N_x, N_{pq} \emptyset_{vq} \rightarrow V N_k, \text{Prep } N^*$$

Иван се доучи за монтьор.

$$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$$

akt. [Изкараха казармата], после се доучиха [и сега работят в някаква фирма].

*UWAGI:

Struktura występuje przy tożsamości referencyjnej podmiotów zdania głównego i podrzędnego.

ЗАБЕЛЯЗВАМ, ЗАБЕЛЕЖА**pol.** *zauważać, zauważyć***ros.** *замечать, заметить***P** (x, q)**V N_x, V_q... → V N_k, (Pron) Con V...**

Златана забеляза (това), че Зенко носеше на врата си пищна броеница от слонова кост.

Бабата на това малко момиченце забеляза (това), че то гледа и копира движенията на гимнастичката в телевизора.

V N_x, NV_q... → V N_k, N_k...

Учителят забеляза таланта на ученика си.

Сано забеляза тревожния поглед на момчето към прозореца.

Забелязах присъствието му.

V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, N_k

Любител на астрономията забеляза марсиански обект, който прилича на секретна база.

Бай Гьорги забеляза днес бира "Диана" в 3-литрова бутилка.

V N_x, N_{aq} V_q... → V N_k, N Con V...**→ V N_k, Prep N Con V...**

Забелязах Иван да пише писмо.

Забелязах в колата ми, че при палене и тръгване трябва да я форсирам.

V N_x, N_{aq} NV_q... → V N_k, Prep N N_k...

Иван забеляза в жена си голяма промяна.

Забелязах в жените лидери и мениджъри в България страст за работа.

Стефан забеляза в Елка страх.

ЗАБЛУЖДАВАМ СЕ, ЗАБЛУДЯ СЕ**pol.** *tylić się; pomylić się₂***ros.** *заблуждаться; ошибиться***P** (x, q)**V N_x, V_q... → V N_k, (Prep Pron) Con V...**

Човекът се заблуждава (за това), че зад всяко действие има някакво обяснение.

Заблуждавах се (за това), че е честен човек.

Заблуждавах се (за това), че сте много доволни от обичаите си.

Заблуждавах се (за това), че съм по-силен от дрогата.

V N_x, NV_q... → V N_k, N_k...

Аселборн се заблуждава за причините за страха.

Заблуждавах се за огромното значение на функцията на черния дроб за моя външен вид.

Българите се заблуждават за участието на НАТО в конфликта в Украйна.

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep N Con V} \dots$

Заблуждавах се за Иван, че знае какво прави.

Заблуждавах се за Кадиев, че е по-различен.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{Prep N}$

Заблуждавах се за нея.

София се заблуждава за влиянието си над Скопие.

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{vq} \rightarrow V N_k, \text{Prep N Prep N}$

Треньорът се заблуждаваше за Иван като спортист.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$

nieakt. [Често] се заблуждаваме.

ЗАБРАВЯМ, ЗАБРАВЯ

pol. *zaropinać, zaropnieć*

ros. *забывать, забыть*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, (\text{Prep Pron}) \text{Con V} \dots$

$\rightarrow V N_k, \text{Con V} \dots$

Забравих (за това), че днес е понеделник.

Забравих (за това), че съм вързал кучето си.

Забравих да подам декларация.

Боян забрави (за това), как се кара кола.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, N_k \dots$

$\rightarrow V N_k, \text{Prep N} \dots$

Забравих мечтите си.

Забравих за тази глупост.

Петър забрави за престоя си.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, N_k$

$\rightarrow N_k, \text{Prep N}$

Забравих Иван.

Забравих си часовника.

Забравих си чадъра.

Забравих за Иван.

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep N Con V} \dots$

Забравих за Иван, че трябваше да дойде днес.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$

nieakt. [Не можеш да разчиташ на нея], тя [винаги] забравя.

ЗАДВОУМЯ СЕ**pol. *zawahać się*****ros. *заколебаться*****P (x, q, r)** **$V N_x, V_q, \dots, V_r \rightarrow V N_k, \text{Con } V, \dots, \text{Con } V$** *Задвоумих се дали да отида на море или да остана вкъщи.**Задвоумих се дали да не отложа срещите си и да дойда с теб.* **$V N_x, NV_q, \dots, NV_r \rightarrow V N_k, \text{Prep } N, \dots, \text{Con } N$** *Задвоумих се между човечността и щастието.* **$V N_x, N_{aq}, \dots, N_{ar} \rightarrow V N_k, \text{Prep } N, \text{Con}$** *Задвоумих се между чаша карловска гроздова и стакан бреснишко червено.**Пейчо се задвоуми между червените раци по фирмата и веещото се червено знаме.* **$V N_x, N_{aq, ar, pl} \rightarrow V N_k, \text{Prep } N_{pl}$** *Задвоумих се между тези две фотоапаратчета.**Директорът се задвоуми между две нови коли.* **$V N_x, N_{aq} \rightarrow V N_k, \text{Prep } N$** *Задвоумих се за мотора.* **$V N_x, NV_q, \dots, \emptyset_r \rightarrow V N_k, \text{Prep } N$** *Задвоумих се за идването ми в България.**Иван се задвоуми за оставането в Италия.* **$V N_x, V_q, \dots, \emptyset_r \rightarrow V N_k, \text{Con } V$** *Задвоумих се какво да правя при това положение.**Задвоумих се дали да не остана тук.***ЗАДЪЛБОЧАВАМ СЕ, ЗАДЪЛБОЧА СЕ****pol. *zagłębiać się, zagłębić się*****ros. *углубляться, углубиться*****P (x, q)** **$V N_x, V_q \rightarrow V N_k, \text{Prep Pron Con } V$** *Задълбочих се в това, как работи тази машина.**Петканов се задълбочи в това, защо никой не иска да работи с него.* **$V N_x, NV_q \rightarrow V N_k, \text{Prep } N$** *Задълбочих се в теорията.**Задълбочих се в изследването.*

ЗАЗУБРЯМ, ЗАЗУБРЯ

pol. *wkuwać, wkuć*

ros. *зазубривать, зазубрить*

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V (\text{Pron}) \text{Con } V \dots, N_k$

Детето зазубри (това), че хората и маймуните имат общ предшественик.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, N_k \dots$

Зазубрих тази теория.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, N_k$

Иван [седна и] зазубри формулките.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$

nieakt. Той [нищо не разбира], само зазубря.

ЗАИНТЕРЕСУВАМ

pol. *zainteresować*

ros. *заинтересовать*

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{Prep Pron Con } V \dots, N_k$

Това, как говори Петър, интересува Иван.

$V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_k \dots, N_k$

Пеенето на Петър интересува гостите на ресторанта.

Поведението на Мария интересува психоложката.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k, N_k$

Иван за интересува Петър.

Учителката интересува децата.

$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_k \text{Con } V \dots, N_k$

$\rightarrow V N_k \text{Prep Pron Con } V \dots, N_k$

Иван интересува Петър като му каза, че Мария вече е в София.

Той ме интересува с това, че ме е сънувал.

$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_k \text{Prep } N \dots, N_k$

Иван интересува Петър със своите думи.

Баща ти ме интересува с дълбоката си искреност.

ЗАИНТЕРЕСУВАМ СЕ**pol. zainteresować się****ros. заинтересоваться****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, Prep Pron Con V...***Заинтересувах се от това, как работи тази машина.**Виктор се интересува от това, че много изсъхна косата му.**Родителите се интересуваха (от това), защо детето им не иска да ходи на училище.***V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...***Заинтересувах се за условията на работа.**Иван се интересува от предложението на Мария.**Заинтересувах се от написаното.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, Prep N***[Там веднага се вживях и] се интересувах от конкретни хора.**Учените се интересуваха от откритото лекарство.**Заинтересувах се от западната мебел от двайсетте и трийсетте години.***V N_x, N_{aq} N_{pq} Ø_{vq} → V N_k, Prep N Pron N***Професорът се интересува от Кумранските ръкописи като литературен паметник.***ЗАИНТРИГУВАМ****pol. zaintrygować****ros. заинтриговать****P (x, q).****V V_p..., N_x → V Pron Con V..., N_k***Това, че Петров се е появил в нашия град, заинтригува полицията.**Това, как Иван се държи с жените, заинтригува приятелите му.***V NV_q..., N_x → V N_k..., N_k***Поведението на Петър заинтригува Иван.**Заинтригуваха ме лъжите му.***V N_{aq} V_q..., N_x → V N_k Prep Pron Con V..., N_k***Желязков заинтригува полицията с това, че пак се е появил във Варна.***V N_{aq} Ø_q, N_x → V N_k, N_k***Иван заинтригува Петър.**Денис заинтригува меломаните.**Учителката заинтригува учениците си.*

$V N_{aq} NV_q..., N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep } N..., N_k$

Иван заинтригува Петър със своето поведение.

$V N_{aq} N_q, N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep } N, N_k$

Ти ме заинтригува с тази подправка.

Продавачката заинтригува клиентите с новия крем.

ЗАКОЛЕБАВАМ СЕ, ЗАКОЛЕБАЯ СЕ

pol. [zaczynać się wahać]; zawahać się

ros. [начинатъ колебаться]; заколебаться

P (x, q, r)

$V N_x, V_q..., V_r... \rightarrow V N_k, \text{Con } V..., \text{Con } V...$

Заколебах се дали да отида на море или да остана вкъщи.

Заколебахме се дали да бягаме или да останем.

$V N_x, N_{aq}... V_q..., V_r... \rightarrow V N_k, \text{Prep } N... \text{Con } V..., \text{Con } V...$

[Много] се заколебах за това яке, дали да го облека или да не го обличам.

$V N_x, NV_q..., NV_r... \rightarrow V N_k, \text{Prep } N, \text{Con } N$

[Изведнъж] се заколебах между еуфория и паника.

$V N_x, V_q..., \emptyset_r \rightarrow V N_k, \text{Con } V...$

Заколебах се кое сирене да избира.

Заколебах се дали да не остана тук.

Иван се заколеба дали да покани Мария на рождения си ден.

$V N_x, NV_q..., \emptyset_r \rightarrow V N_k, \text{Prep } N...$

Заколебах се за идването ми у вас.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_k, \text{Prep } N, \text{Con } N$

Заколебах се между Варна и София.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, \emptyset_r \rightarrow V N_k, \text{Prep } N$

Заколебах се за мотора.

$V N_x, N_{aq,ar} \emptyset_q, \emptyset_r \rightarrow V N_k, \text{Prep } N_{pl}$

Заколебах се между две червени коли.

ЗАМЕЧАВАМ, ЗАМЕЧАЯ**pol.** [zaczynać/zacząć marzyć]**ros.** [начинать мечтать]; замечтаться**P** (x, q)**V N_x, V_q... → V N_k, (Prep Pron) Con V...****→ V N_k, Con V...***[Тъкмо] замечтах (за това), как ще си отворя домашна фабрика.**Омагьосаната публика просто замечта виртуозният Пласидо Доминго скоро отново да посети страната ни.**Замечтах да видя вълчица, страстно разкъсваща месо.**Дядото замечта (за това), че ще се върне в родния си град.***V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...***Замечтах за щастливото бъдеще на децата си.**Девето замечта за участие в концерта.**Войникът замечта за спасение.***V N_x, N_{aq} V_q... → V N_k, Prep N Con V...***Замечтах за книга, че ще я получа довечера.***V N_x, N_{aq} Ø → V N_k, Prep N***Замечтах за поне една чаша вода.**Цвети замечта за медал от Олимпиадата.**Мама замечта за пясък и море.***V N_x, Ø → V N_k***akt. [Седнах под дъба и] замечтах.***ЗАМЕЧАВАМ СЕ, ЗАМЕЧАЯ СЕ****pol.** [zaczynać/zacząć marzyć]**ros.** [начинать мечтать]; замечтаться**P** (x, q)**V N_x, V_q... → V N_k, (Prep Pron) Con V...****→ V N_k, Con V...***Замечтах се (за това), какво ще се случи, ако всички дружно се откажем.**[След този разговор] се замечтах (за това), колко ли още години трябва да изтекат, докато ги стигнем французите?!**Една муха се замечта да стане пъстра пеперуда.***V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...***Замечтах се за нашата среща.**Момчето се замечта за големи приключения.*

Депутатът [нак] се замечта за властта.

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep N Con V} \dots$

Замечтах се за Иван, че ще го видя тази вечер.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{Prep N}$

Борисов се замечта за немски автомобилни заводи у нас.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$

акт. [Затворих очи, зарях се в пространството и] се замечтах.

ЗАМИСЛЯМ, ЗАМИСЛЯ

pol. [zaczynać/zacząć myśleć; obmyślać]

ros. [начинать/начать думать; обдумывать]

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, (\text{Pron}) \text{Con V} \dots$

[Тогава] замислих (това), как да започна да произвеждам подови настилки.

[Още тогава] замислих да напиша този текст.

[Още тогава] Стефанов замисли да направи един духовен и културен център.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, N_k \dots$

Замислих бягството.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, N_k$

[Тогава вече] замислих тази книга.

ЗАМИСЛЯМ СЕ, ЗАМИСЛЯ СЕ

pol. zamyślać się, zamyślić się

ros. задумываться, задуматься₁

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, (\text{Prep Pron}) \text{Con V} \dots$

[Изведнъж] се замислих (за това), как възрастните можеха да задържат чувствата си дълго.

[Освен това сериозно] се замислих (за това) дали да не изкарам пиротехнически курс.

[Сега] се замислих (за това), че Иван Костов във всичките си речи говори против властта.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep N} \dots$

Замислих се за любовта.

$V N_x, NV_{aq} \dots NV_{pq} \dots \emptyset_{vq} \rightarrow V N_k, \text{Prep N} \dots \text{Prep N} \dots$

Замислих се за доброто и добротата като черта от характера ни.

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep N Con V} \dots$

Ваня се замисли за детето си, дали ще успее в живота.

Замислих се за Лаура, дали наистина беше влюбена в мен.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{Prep N}$

[Седнах и] се замислих за този хотел.

Замислих се за хората, които са минали през живота ми последната година.

[Един ден] се замислих за моя брат, за моя град и родни земи.

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{vq} \rightarrow V N_k, \text{Prep N Prep N}$

[Седнах и] се замислих за този хотел като за място, където ще прекараме ваканцията.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$

akt. Иванка [седна и] се замисли.

ЗАПАМЕТЯВАМ, ЗАПАМЕТЯ*

pol. *zapamiętywać, zapamiętać*

ros. *запоминать, запомнить*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, (\text{Pron}) \text{Con V} \dots$

[Вече] запаметихме (това), че във Варна се строи най-много.

Децата бързо запаметиха (това), как трябва да решават такива задачи.

Не запаметих да потърся какво точно имаше на тази буква.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep N} \dots$

[Само] запаметих думите на говорещите пътеводители.

Следователят запамети извършените проблеми.

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep N Con V} \dots$

Запаметих за Иван, че е много умен.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, N_{-k}$

Тя [много добре] запамети първата си учителка.

$V N_x, N_{aq} NV_q \dots \rightarrow V N_k, N_{-k} \text{Prep N} \dots$

Запаметих Петър Матев с разсеяността и с голямата ерудиция.

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{vq} \rightarrow V N_k, N_{-k} \text{Prep N}$

Запаметих я като много добра приятелка.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$

nieakt. Тя [има добра памет и бързо] запаметява.

UWAGI:

* Czasownik obecnie często występuje w znaczeniu 'zapisz w pamięci komputera', np. *Запаметих си парола в пощата.*

ЗАПЛАНИРАМ**pol. zaplanować****ros. запланировать****P (x, q)****V N_x, V... → V N_k, Con V...***Запланирах да изпия още половин чашка [след петата обиколка].**Запланирах да си купя определена техника.**Туристите планираха, че ще дойдат пак.**Запланирахме как да окажем отпор на властта.***V N_x, NV_q... → V N_k, N_k...***Опозицията вече планира провеждането на митинг.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, N_k***Писателят планира [за тази година] поредната книга.***V N_x, NV_{aq}... NV_{pq}... Ø_{vq} → V N_k, N_k... Prep N...***Запланирах тази ваканция като начин да се отърва от проблемите.***ЗАПЛАНУВАМ****pol. zaplanować****ros. запланировать****P (x, q)****V N_x, V... → V N_k, Con V...***Сантана планува да се премести в Ню Йорк.**Врагът [много се разяри и] планува да дойде срещу тях.**[В края на оперния сезон] Вивалди планува да напише изцяло своя нова опера.***V N_x, NV_q... → V N_k, N_k...***[След дългогодишен застой] компанията планува първия си нов проект от десетилетия насам.**Заплатувахме бъдещата дейност.**Заплатувахме демонтирането на реакторите.***V N_x, NV_{aq}... NV_{pq}... Ø_{vq} → V N_k, N_k... Prep N...***Заплатувах тази ваканция като начин да се отърва от проблемите.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, N_k***Флиртаджиката Венета планува богат любовник.*

ЗАПОЗНАВАМ СЕ, ЗАПОЗНАЯ СЕ**pol. zapoznawać się, zapoznać się****ros.знакомиться; познакомиться****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, Prep Pron Con V...***Запознахме се с това, как да направим лесно регистрация на ООД.**[Първо] се запознах с това, как се организира дейността в един семеен хотел.**[Преди да започна да приемам йод] се запознах с това, че той може да вреди при Хашимото.***V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...***Съдът се запозна с изложенияте в жалбата доводи.**Запознах се с проблема.**Иванка се запозна с обстановката.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, Prep N***Съдията се запозна с документа.***ЗАПОМНЯМ, ЗАПОМНЯ****pol. zapamiętywać, zapamiętać****ros. запоминать, запомнить****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, (Pron) Con V...***Тогава запомнихме (това), че за да обикнеш родината трябва да я опознаеш.**Запомням (това), че стоя в двора на старата къща.**И двамата запомнихме (това), как изглеждаше Майсторът преди няколко часа.**Петър запомни да се обади на майка си.***V N_x, NV_q... → V N_k, N_k...***Добре запомних неговото поведение.**Иван добре запомни последната постъпка на Мария.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, N_k***Тя добре запомни първата си учителка.***V N_x, N_{aq} V... → V N_k, N_k Prep Pron Con V...***Запомних Иван с това, че е много умен.***V N_x, NV_{aq}... NV_q... → V N_k, N_k... Prep N...***Това уникално събитие запомнихме с необичайната стилистика и безумието на текстовете.***V N_x, N_{aq} NV_q... → V N_k, N_k Prep N...***Аз запомних Петър Матев с разсеяността му и с голямата ерудиция.**Запомнихме Слави Бонев с неговата усмивка.**Тя запомни първото си гадже с неговите добри постъпки.*

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_k, N_k \text{ Prep } N$

Магнетичната Вергиния Маркова запомнихме като момичето с красивия шал и чантичка.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$

nieakt. [Той има добра памет и] бързо запомня.

ЗАПРОЕКТИРАМ

pol. [zaprojektować]

ros. *запроектировать*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, (\text{Pron}) \text{ Con } V \dots$

Запроектирах (това), как ще минава пътят в този квартал.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, N_k \dots$

Запроектирах бъдещето на децата си.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, N_k$

Клиентът сам запроектира бъдещото си жилище.

Ще запроектирам още един балкон (за тази къща).

ЗАСЪМНЯВАМ СЕ, ЗАСЪМНЯ СЕ

pol. [zacząć wątpić]; *zwątpić*

ros. *засомневаться*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, (\text{Prep Pron}) \text{ Con } V \dots$

Засъмнявах се (в това), че мога да се справя с тази задача.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, \text{ Prep } N \dots$

Засъмнявах се в качеството на стоката.

Петка се засъмнява в искренности на действията на Боян.

Засъмнявах се в знанията си.

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{ Prep } N \text{ Con } V \dots$

Засъмнявах се в Николай, че може да се прави с толкова трудна задача.

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_k, \text{ Prep } N \text{ Prep } N$

Засъмнявах се в Николай като председател.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{ Prep } N$

Иван се засъмнява в гаджето си.

Засъмнявах се в приятелите си.

ЗНАЯ**pol. *wiedzieć; znać*****ros. *знать*****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, (Pron) Con V...****→ V N_k, Con V...***Зная (това), че тя ще дойде.**Той [Димчо кехая стояше прав със скръстени ръце и] не знаеше да приказва ли, или да мълчи.**Казака не знаеше да се обиди и да млъкне или да се пошегува.**Операторът знае къде да снима.**Балъков знае как да изтисква максимума.***V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...***Манолова не знае за годежа на дъщеря си.**Иван вече знае за изненадата.**Никой нищо не знаеше за миналото му.***V N_x, N_{aq} V_q... → V N_k, Prep N Con V...***Тя вече знае за мъжа си, че е болен.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, N_k****→ V N_k, Prep N***Той знаеше добре френските поети и писатели.**Тя знаеше Толстой, [беше чела всичките му произведения].**Той много знае за жените.***V N_x, N_{aq} N_{pq} Ø_{vq} → V N_k, N_k Prep N***Аз знаех чичови Стойкови за заможни чифчие.***V N_x, N_{aq} Adj_{pq} Ø_{vq} → V N_k, N_k Prep Adj****→ V N_k, N_k Adj***Родителите му го знаеха за умен, предпазлив и съобразителен.***ЗУБРЯ****pol. *wkuwać*****ros. *зубрить*****P (x, q)****V N_x, NV_q... → V N_k, N_k...***Той винаги зубри уроците си.*

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, N_{-k}$$

Цял ден зурбля този учебник.

$$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$$

akt. Иван [седи и] зурбри.

nieakt. Тя [винаги учи], зурбри, [пише].

ИДЕНТИФИЦИРАМ₁

pol. *identyfikować*; *zidentyfikować*₁

ros. *идентифицировать*₁

P (x, q, r)

$$V N_x, V_q, \dots, V_r, \dots \rightarrow V N_k, \text{Pron Con } V, \dots, \text{Prep Pron Con } V, \dots$$

Не идентифицирах това, което каза Иван, с това, което каза баща ми.

$$V N_x, V_q, \dots, NV_r, \dots \rightarrow V N_k, \text{Pron Con } V, \dots, \text{Prep } N, \dots$$

[И веднага] идентифицирах това, което казах аз, с неговото изказване.

$$V N_x, NV_q, \dots, V_r, \dots \rightarrow V N_k, N_{-k}, \dots, \text{Prep Pron Con } V, \dots$$

[Бързо] идентифицирах неговото изказване с това, което казах аз.

$$V N_x, NV_q, \dots, NV_r, \dots \rightarrow V N_k, N_{-k}, \dots, \text{Prep } N, \dots$$

Някак си не идентифицирах вижданията си с вижданията на онези видни политици, прокламиращи идеите за либерализма.

[После забелязах и акитата] и идентифицирах болестта като *Capillaria/Spironucleus*.

$$V N_x, NV_q, \dots, N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_k, N_{-k}, \dots, \text{Prep } N$$

Не идентифицирах вижданията си с онези философи, прокламиращи високите идеите.

$$V N_x, V_q, \dots, N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_k, \text{Pron Con } V, \dots, \text{Prep } N$$

Някак си не идентифицирах това, което чух, с онези видни политици.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, \dots, NV_r, \dots \rightarrow V N_k, N_{-k}, \text{Pron } N, \dots$$

Не идентифицирах онези политици, [прокламиращи идеите за либерализма], с вижданията си.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_k, N_{-k}, \text{Prep } N$$

Идентифицирах този човек като представител на голяма компания за спортни стоки.

ИДЕНТИФИЦИРАМ₂**pol. *identyfikować₂; zidentyfikować₂*****ros. *идентифицировать₂*****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, (Pron) Con V...**

[Забелязахме, че кученцето е женско и] аз [като ловец] бързо идентифицирах (това),
 че породата му е от най-различни кръстоски.

V N_x, NV_q... Ø_q → V N_k, N_k...

Идентифицирах почерка му.

V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, N_k

Полицаят идентифицира жертвата.

Едва сега идентифицирах "кюфтетата" на бургера.

V N_x, Ø_q → V N_k

nieakt. Този полицай много добре идентифицира.

ИЗДИРВАМ, ИЗДИРЯ**pol. [*wyszukiwać, wyszukać; poszukiwać*]****ros. [*разыскивать, разыскать*]****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, (Pron) Con V...**

Издирих (това), че на следващия ден подсъдимият В. го потърсил по телефона [и му
 обяснил, че автомобилът ще бъде върнат].

V N_x, NV_q... → V N_k, N_k...

Том издирва начин да спаси своята умираща съпруга.

От известно време издирвах начин, подход, по който по-лесно и интересно да представя
 на децата частите на речта в българския език.

V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, N_k

Издирвам исторически източник.

Издирват шофьор, причинил катастрофата в Хасково.

V N_x, Ø_q → V N_k

nieakt. Митничарите [винаги разследват и] издирват.

ИЗМИСЛЯМ, ИЗМИСЛЯ**pol.** *wymyślać, wymyślić***ros.** *выдумывать, выдумать; придумывать, придумать***P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, (Pron) Con V...***Тираджията си измисли (това), че е жертва на грабеж.**Измислих за какво да ползвам тази машина.**Писателят измисли как да довърши този роман.***V N_x, NV_q... → V N_k, N_k...***Тя измисли гениално отмъщение.**Измислих начина как да проникнем в тази къща.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, N-k***Френският инженер Филип Аруар измисли сгъваема каска за велосипедисти.***V N_x, Ø_q → V N_k***nieakt. [Не ѝ вярвам], тя [винаги] измисля.***ИЗМЪДРЯМ, ИЗМЪДРЯ****pol.** *[konsprować, wykonszrować]***ros.** *мудрить; намудрить***P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, (Pron) Con V...***[Гледах, слушах, четох и най-накрая] измъдрих (това), че най-подходящата женска кола за града е Toyota Yaris.***V N_x, NV_q... → V N_k, N_k...***МВР измъдри нова стратегия за миграцията.***V N_x, N_{aq} V_q... → V N_k, Prep N Con V...***Измъдрих за него, че може да кандидатства икономика.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, N_k***[След дълго мислене] мъдрата ми глава измъдри винен кебап.*

ИЗНАМИРАМ, ИЗНАМЕРЯ**pol. *wynajdować, wynaleźć*****ros. *открывать, открыть*****P (x, q)** **$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, (\text{Pron}) \text{Con } V \dots$** *Юруков изнамери (това), че идеята за клипчето е крадена.**Валтер Майснер изнамери (това), че свръхпроводниците изтласкват от себе си магнитното поле.**[Лично] аз изнамерих (това), че всяка история си има анти-история.* **$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, N_k \dots$** *Варненският лекар изнамери успешна формула за лечение на рак.* **$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, N_k$** *[По-късно] магьосникът изнамери еликсир на безсмъртието.***ИЗОБРЕТЯВАМ, ИЗОБРЕТЯ****pol. *wynajdować, wynaleźć*****ros. *изобретать, изобрести*****P (x, q)** **$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, (\text{Pron}) \text{Con } V \dots$** *Той пръв изобретил (това), как от безформените метални късове може да се направи меч и рало.**Томас Джеферсън беше изобретил (това), как една машина да се самовъзпроизвежда безкрайно.**В затвора той е изобретил (това), как да печата пари.**Съседът е изобретил, че къщата си ще топли със слънчева енергия.* **$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, N_k \dots$** *Българин изобрети нов вид забавна игра.* **$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, N_k$** *Пенсионер изобрети гигантски апарат за пречистване на въздуха.***ИЗПОЗАБРАВЯМ, ИЗПОЗАБРАВЯ****pol. *[zapominać wiele/wszystko]; pozapominać*****ros. *[забывать многое/всё]; позабывать₁*****P (x, q)** **$V N_x, V_q \dots, \dots \rightarrow V N_k, (\text{Pron}) \text{Con } V \dots, \dots$** *Вече съм изпозабравил (това), къде живеят бившите ми съученици.*

Дядо ми изпозабрави къде са живяли приятелите му.
Петър изпозабрави как се прави баница.

$V N_x, NV_{qpl} \dots \rightarrow V N_k, N_{-kpl} \dots$

Изпозабравих старите обиди.

$V N_x, N_{aqpl} \emptyset_q \rightarrow V N_k, N_{-kpl}$

Изпозабравих съучениците си.

ИЗПОЗАПОМНЯМ, ИЗПОЗАПОМНЯ

pol. [zapamiętywać wiele/wszystko]; pozapamiętywać

ros. позапоминать, позапомнить

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots, \dots \rightarrow V N_k, (\text{Pron}) \text{Con } V \dots, \dots$

[Вече] съм изпозапомнил (това), къде живеят в този блок всичките ми приятели.

[Вече] съм изпозапомнил (това), кой какво прави в тази фирма.

[След един месец] учителката изпозапомни как се казват децата.

$V N_x, NV_{qpl} \dots, \dots \rightarrow V N_k, N_{-kpl} \dots, \dots$

Изпозапомних всичките ти думи.

$V N_x, N_{aqpl} \emptyset_q \rightarrow V N_k, N_{-kpl}$

След няколко дена учителката изпозапомни всички ученици.

ИЗПОНАИЗМИСЛЯМ, ИЗПОНАИЗМИСЛЯ

pol. [wytysłać o wielu; ponawytysłać]

ros. [выдумывать о многом]; понавывдумывать

P (x, q)

$V N_x, NV_{qpl} \dots, \dots \rightarrow V N_k, N_{-kpl} \dots, \dots$

Тя изпонаизмисли такива глупости.

$V N_x, N_{aqpl} NV_{qpl} \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep } N N_{-kpl} \dots$

Тя изпонаизмисли за него такива глупости.

ИЗПОНАРЕШАВАМ, ИЗПОНАРЕША**pol.** [rozstrzygać dużo/wszystko]; porozstrzygać**ros.** [решать многое/всё; понарешать]**P** (x, q)**V** N_x, NV_{qpl}... → **V** N_k, N_{kpl}...

Тя изпонареша задачите от миналата година [за десетина минути].

Приятелите изпонарешиха всички кръстословици.

ИЗСЛЕДВАМ**pol.** badać; zbadać**ros.** исследовать**P** (x, q)**V** N_x, V_q... → **V** N_k, (Pron) Con V...

Учени изследват (това), как се зараждат двойните звезди.

Русенски студенти ще изследват (това), как скоростта влияе на безопасността на движението.

Учениците изследват защо гледката през прозореца на небостъргачите предизвиква депресия.

Учениците ще изследват къде и как вече се използват наноматериали.

V N_x, NV_q... → **V** N_k, N_k...

Експерти изследват състоянието на емблематични вековни дървета.

Учените изследват дълго пазена тайна.

V N_x, N_{aq} Ø_q → **V** N_k, N_k

Учени изследват снега от антарктически мегадюни.

Младите биолози ще изследват река Искър.

Антрополози от Чехия изследват българско село.

ИЗУЧАВАМ, ИЗУЧА**pol.** badać; zbadać; studiować**ros.** изучать, изучить**P** (x, q)**V** N_x, V_q... → **V** N_k, (Pron) Con V...

Проф. Каменов изучава (това), как храните въздействат и променят гените.

Учениците изучават (това), как правилно да се грижат за пчелите.

Курсистите изучават (това), как да използват натрупаните езикови познания.

Военните ще изучават къде в Източна Европа да разположат танкове и самолети на НАТО.

Филематолозите изучават защо е възникнала целувката.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, N_k \dots$

Учени изучават процесите на формиране на звезди и галактики.

Политиците в САЩ ще изучават варианти за "силово решение" на конфликта в Сирия.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, N_k$

Джъстин Бийбър ще изучава Библията.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$

nieakt. [Често чета], изучавам, [проучвам и се опитвам да оформя една идея].

ИЗЯСНЯВАМ, ИЗЯСНЯ

pol. *wyjaśniać się, wyjaśnić się*

ros. *выяснять, выяснить*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, (\text{Pron}) \text{ Con } V \dots$

Иван (си) изясни (това), как шефовете на държавни болници взимат много пари.

Изясних (си) (това), защо постоянно висии тука.

Изясних (си) (това), какво означават всички термини и понятия.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, N_k \dots$

Изяснихме (си) ситуацията.

Изясних си някои мои страхове и проблеми.

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep } N \text{ Con } V \dots$

Изясних (си) за Иван, че ме лъже.

ИЗЯСНЯВАМ СЕ, ИЗЯСНЯ СЕ

pol. *wyjaśniać się, wyjaśnić się*

ros. *разъясняться, разъясниться*

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ Con } V \dots, \text{ на }_1 N$

Изясни ми се защо ние непрекъснато се оплакваме от нещо, а не си мръдваме и пръста да си потърсим правата.

Изясни ми се защо се смяташ за шеф на децата си.

На Иван му се изясни защо в нашето общество доверието е в излишък.

На мъжа ми се изясни как се свързва един слънчев колектор с един бойлер.

Изясни ми се къде може да се направи диагностика на СИД.

$V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_k \dots, \text{ на }_1 N$

Изясни ми се въпросът.

Изясни ни се тяхното виждане.

Изясни ни се положението.

$V N_{aq} V_q..., N_x \rightarrow V \text{ Prep } N \text{ Con } V..., na_1 N$

[Изведнџж] ми се изясни за Иван, че е лџжец.

ИНТЕРЕСУВАМ

pol. *interesować*

ros. *интересовать*

P (x, q)

$V V_q..., N_x \rightarrow V (\text{Pron}) \text{ Con } V..., N_k$

Интересува ме (това), че дџржавата не служи на широките слоеве на обществото.

Иван интересува (това), как ние хората разкриваме своите дџлбоки пџрвични състояния.

Интересува ме (това), как можем да използваме дизайна в ежедневието си.

Интересува ни защо не идват инвестиции в страната ни.

Интересува ме накџде отива икономиката на Бџлгария.

$V NV_q..., N_x \rightarrow V N_k..., N_k$

Интересува ме само победата [и нищо друго].

Иванка я интересува отношението на мџжа към нея.

Интересува го само печалбата.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k, N_k$

Този човек ме интересува.

Деца̀та интересуват само компютџри и смартфоните.

Интересува го жената в света на интимната телесност.

$V NV_q... N_{aq}, N_x \rightarrow V \text{ Prep } N N_k..., N_k$

Интересува ме в този човек [само] поведението му.

$V V_q... N_{aq}, N_x \rightarrow V \text{ Pron } V... \text{ Prep } N, N_k$

Интересува го в гаджето му [само] това, че е от заможното семейство.

Ваня я интересува в Иван само това, че е богат.

$V N_{aq} V_q..., N_x \rightarrow V N_k \text{ Pron Con } V..., N_k$

Мария интересува гаджето си с това, че е от заможното семейство.

ИНТЕРЕСУВАМ СЕ**pol. interesować się****ros. интересоваться****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, Prep Pron Con V...****→ V N_k, (Prep Pron) Con V...***Интересувам се от това, какво правят тези хора.**Г-н Батков се интересува (от това), как върви строежът.**Мими се интересува от това, къде са се скрили нейните приятели.**Интересувам се от това, къде, как, при какви условия и правила човек може да пробва да се поограмоти допълнително.***V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...***Интересувам се от неговите разкази.**Интересуваме се от съдбата ти.**Интересувам се от проблемите, които има в българското земеделие.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, Prep N...***Тя се интересува само от парите му.**Интересувам се от спортни дрехи.**Интересувам се от коли.***ИНТЕРПРЕТИРАМ****pol. interpretować; zinterpretować****ros. интерпретировать****P (x, q, r)****V N_x, V_q..., NV_r... → V N_k, Pron Con V..., Prep N...***Това, което направи Петър, съдията интерпретира като престъпление.***V N_x, NV_q..., NV_r... → V N_k, N_k..., Prep N...***Това деяние интерпретирах като вандализъм.**Лекарят интерпретира поведението на пациента като началото на тази коварна болест.***V N_x, V_q..., Ø_r → V N_k, Pron V...***Интерпретирам какво значи "абсолютна относителност".***V N_x, NV_q..., Ø_r → V N_k, N_k...***Той интерпретира ислямските закони.***V N_x, N_{aq} Ø_q, Ø_r → V N_k, N_k***Свещеникът интерпретира Библията.*

ИНТРИГУВАМ**pol. intrygować****ros. интриговать****P (x, q)****V V_q..., N_x → V Pron Con V..., N_k***Това, как се държи Петър, интригува Иван.***V NV_q..., N_x → V N_k..., N_k***Закъсненията на Петър интригуват Иван.**Интригува ме поведението ти.**Спортното ориентиране интригува второкласници.***V N_{aq} V_q..., N_x → V N_k Prep Pron Con V..., N_k***Лекарят ме интригува с това, че предлага хормонално балансиране.***V N_{aq} NV_q..., N_x → V N_k Prep N..., N_k***Иван интригува Петър със своето поведение.***V N_{aq} N_{aq}, N_x → V N_k Prep N, N_k***Мария интригува съучениците си с новата си къса рокля.***V N_{aq} Ø_q, N_x → V N_k, N_k***Иван интригува Петър.**Огромна скулптура на човешка глава интригува посетителите на плажа в Рио де Жанейро.***КАЛКУЛИРАМ****pol. kalkulować; wykalkulować****ros. калькулировать; [высчитать]****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, Con V...***Иванов калкулира как тези преговори ще се отразяват на имиджа на партията му.***V N_x, NV_q... → V N_k, N_k...***Калкулирам някои от най-важните черти на европейското кино.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, N_k***Ще калкулирам парите, които ще вложа за подновяването.***V N_x, Ø_q → V N_k***nieakt. Той [винаги смята], калкулира, [прави анализи].*

КАТЕГОРИЗИРАМ**pol. kwalifikować; zakwalifikować****ros. квалифицировать****P (x, q, r)****V N_x, NV_q..., NV_r... → V N_k, N_k..., Prep N...***Категоризирах прагматизма като пълнокръвна метафизическа система.***V N_x, NV_q..., Ø_r → V N_k, N_k...***Категоризирах технологията.***V N_x, N_{aq} Ø_q, Ø_r → V N_k, N_k***Банката ще категоризира своите клиенти.***V N_x, Ø_q, Ø_r → V N_k***nieakt. Той [винаги анализира и] категоризира.***КВАЛИФИЦИРАМ****pol. kwalifikować; zakwalifikować****ros. квалифицировать****P (x, q, r)****V N_x, V_q..., NV_{pr} Ø_r... → V N_k, Pron Con V..., Prep N...***Това, което направи Стефанов, съдията квалифицира като престъпление.***V N_x, NV_q..., NV_{pr} Ø_r... → V N_k, N_k..., Prep N...***Това деяние квалифицирах като вандализъм.***V N_x, N_{aq} Ø_q, N_{pr} Ø_r → V N_k, N_k, Prep N***Съдът квалифицира сина на Кристина Димитрова като крадец.***КЛАСИРАМ****pol. klasyfikować; sklasyfikować****ros. классифицировать****P (x, q, r)****V N_x, V_q..., NV_{pr} Ø_r... → V N_k, Pron Con V..., Prep N...***Това, което направи Мария, съдията класира като престъпление.***V N_x, NV_q..., NV_{pr} Ø_r... → V N_k, N_k..., Prep N...***Поведението ти класирах като вандализъм.*

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, N_{pr} \emptyset_r \rightarrow V N_k, N_k, Prep N$

Съдът класира сина на Кристина Димитрова като крадец.

КЛАСИФИЦИРАМ₁

pol. *klasyfikować; sklasyfikować*₁

ros. *классифицировать*₁

P (x, q)

$V N_x, NV_{qpl} \dots \rightarrow V V N_k, N_{-k pl} \dots$

Учениите класифицират вирусите.

$V N_x, N_{aq pl} \emptyset_q \rightarrow V N_k, N_{-k pl}$

Учителят класифицира учениците в класа.

Класифицирам [и поддържам] книгата си.

КЛАСИФИЦИРАМ₂

pol. *klasyfikować; sklasyfikować*₂

ros. *классифицировать*₂

P (x, q, r)

$V N_x, V_q \dots, NV_{pr} \emptyset_r \dots \rightarrow V N_k, Pron Con V \dots, Prep N \dots$

Това, което направи Николай, съдията класифицира като престъпление.

$V N_x, NV_q \dots, NV_{pr} \emptyset_r \dots \rightarrow V N_k, N_{-k} \dots, Prep N \dots$

Това деяние класифицирах като вандализъм.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, N_{pr} \emptyset_r \rightarrow V N_k, N_k, Prep N$

Съдът класифицира сина на Кристина Димитрова като крадец.

КОЛЕБАЯ СЕ

pol. *wahać się*

ros. *колебаться*

P (x, q, r)

$V N_x, V_q \dots, V_r \dots \rightarrow V N_k, Con V \dots, Con V \dots$

Колебая се дали да отида на почивка или да остана вкъщи.

Колебая се дали депозитът да бъде в лева или в евро.

$V N_x, NV_q \dots, NV_r \dots \rightarrow V N_k, Prep N, Con N$

Колебая се между заминаване за чужбина и оставане в България.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_k, Prep N, Con N$

Колебая се между китара и пиано.

$V N_x, N_{aq,ar pl} \emptyset_q, \emptyset_r \rightarrow V N_k, Prep N_{pl}$

Детето се колебае между две играчки.

Иван се колебае между два лаптопа.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, \emptyset_r \rightarrow V N_k, Prep N$

Колебая се за лаптоп.

Директорът се колебае за студийни монитори.

Колебая се за следващите книги на авторката.

$V N_x, NV_q..., \emptyset_r \rightarrow V N_k, Prep N...$

Колебая се за покупка на лаптоп.

Колебая се за избор на редосеялка.

$V N_x, V_q..., \emptyset_r \rightarrow V N_k, Con V...$

Много се колеба какво да правя при това положение.

Започнах да се колеба дали да не остана в България.

Боряна се колеба дали да има второ дете.

$V N_x, \emptyset_q, \emptyset_r \rightarrow V N_k$

nieakt. Тя [е много нерешителна и често] се колебае.

КОНКРЕТИЗИРАМ

pol. uściślać, uściślić

ros. конкретизировать

P (x, q)

$V N_x, V_q... \rightarrow V N_k, (Pron) Con V...$

Конкретизирах (това), че едноличният собственик е и управител.

Съдията конкретизира как ще се сключват договорите между двете страни.

Тодорович конкретизира защо е бил отзован от София.

$V N_x, NV_q... \rightarrow V N_k, N_{-k}...$

$\rightarrow V N_k, Prep N...$

Конкретизирах смисъла на тази тема.

Професорът конкретизира наблюденията си.

Той конкретизира за коренно различна държавна политика у нас към родния спорт.

$V N_x, NV_{aq}... NV_{pq}... \emptyset_{vq} \rightarrow V N_k, N_{-k}..., Prep N...$

Маяковски винаги конкретизира любовната тема като тема за продажната любов.

$V N_x, N_{aq} V_q... \rightarrow V N_k, Prep N Con V...$

Правителството конкретизира за жените, че пенсионната възраст се определя 60 години.

$V N_x, N_{aq} NV_q \dots \rightarrow V N_k, Prep N N_k \dots$

Правителството конкретизира за жените възрастта за пенсиониране.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$

nieakt. Тя [никога не говори с общи думи, винаги] конкретизира.

КОНСТАТИРАМ

pol. *konstatować; skonstatować*

ros. констати́ровать

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, (Pron) Con V \dots$

Констатирах (това), че сте спрели от производство живачните лампи.

Журналистът констатира (това), че откритата преди няколко месеца магистрала “Марица”, има нужда от ремонт.

Учениите констатираха (това), че е доказана необходимостта от промяна в системата на управлението.

Анна Цолова констатира как работи българската държава.

Рошили вече констатира защо намаляват грамажа на храната в Пловдив.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, N_k \dots$

Констатирах шум.

Учителят констатира доста грешки в работата ми.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$

akt. Ние само констатираме, [а нищо не вършим].

КОНЦЕНТРИРАМ СЕ

pol. *koncentrować się; skoncentrować się*

ros. концентри́роваться; сконцентри́роваться

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, Prep Pron Con V \dots$

$\rightarrow V N_k, Con V \dots$

Човек все повече се концентрира върху това, че за него са затворени много възможности.

Концентрирах се да измисля къде да сложа дрехите и завивките.

Концентрирах се да проповядвам върху растежа на църквата.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, Prep N \dots$

Концентрирах се върху бягството си.

Концентрирах се над дишането.

Веселин Топалов се концентрира върху борбата за световната титла.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, Prep N$

Концентрирах се върху всяка линия, [работех и рисувах прецизно].

[За храната не мога да ви споделя много впечатления], концентрирах се върху бирата.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$

akt. Концентрирах се [и започнах да пиша статията].

ЛУТАМ СЕ

pol. *wahać się*

ros. *колебаться*

P (x, q, r)

$V N_x, NV_{q,...}, NV_{r,...} \rightarrow V N_k, Prep N..., Con N...$

Лутам се между верността и изневярата.

Лутам се между разума и морала.

Ана се лута между материалното и духовното.

$V N_x, NV_{q,r,...} \rightarrow V N_k, Prep N_{pl}...$

$\rightarrow V N_k, Prep N...$

Вдовицата се лута между спомени.

Лутам се между желанията си.

Лутам се в избора на лаптоп.

$V N_x, V_{q,r,...} \rightarrow V N_k, Con V...$

Лутам се кой лаптоп да избира.

$V N_x, N_{aq,ar pl} \emptyset_q, \emptyset_r \rightarrow V N_k, Prep N_{pl}$

Лутам се между лаптопите.

МЕДИТИРАМ

pol. *medytować*

ros. *медитировать*

P (x, q)

$V N_x, NV_{q,...} \rightarrow V N_k, Prep N...$

Медитирам върху проблема.

Ще медитирам върху този въпрос [тази нощ].

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, Prep N$

А сега ще медитирам за падащи дървета, които няма кой да чуе.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$

akt. [Седя и] медитирим.

nieakt. Медитирам [всеки ден].

МЕЧТАЯ**pol. marzyć****ros. мечтать****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, Con V...****→ V N_k, (Prep Pron) Con V...***Ива Екимова мечтае да има второ дете.**Мечтая да живея на Канарските острови.**Стоян мечтае (за това), че ще отиде в друг град и ще си намери хубава работа.**[Най-често] мечтая (за това), че майка ми е здравословно добре.***V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...***Често си мечтая за завръщане във футбола.**Минев мечтае за колонизация на Марс.***V N_x, N_{aq} V_q... → V N_k, Prep N Con V...***Мечтая за детето си, как ще порасне и спечели този конкурс.***V N_x, N_{aq} Ø → V N_k, Prep N***Мечтая за магазин за странджански мед в Париж.**Всеки футболен отбор мечтае за такъв играч.**Ива Екимова мечтае за второ дете.***V N_x, Ø → V N_k***nieakt. Ваня [нищо не прави само] мечтае.***МИСЛЯ₁****pol. myśleć₁****ros. думать₁****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, (Pron) Con V...***Мисля (това), че не бива да правим такива глупости.**Мария мисли, че Мими е права.***V N_x, NV_{aq} V_q... → V N_k, Prep N... Con V...***Иван за работата си мисли, че е много интересна.***V N_x, N_{aq} V_q... → V N_k, Prep N Con V...***Мисля за дъщеря си, че е здрава.***V N_x, N_{aq} N_{pq} Ø_{vq} → V N_k, Prep N Prep N***Не мисля за него като политик.*

МИСЛЯ₂**pol. *myśleć*₂****ros. *думать*₂****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, (Prep Pron) Con V...***Мисля (за това), че трябва да напишеш този текст още днес.**Марин мисли (за това), че работата му няма никакъв смисъл.***V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...***Ваня често мисли за отношенията между жените и мъжете.**Мисля за странното поведение на Благой.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, Prep N***Непрекъснато мисля за нея [и се съсипвам].***V N_x, Ø_q → V N_k***pieakt. Иванка [винаги] мисли [преди да каже нещо].***МИСЛЯ₃****pol. *myśleć*₃****ros. *думать*₃****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, Con V...***Мисля да пътувам.***V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...***Мисля за нова работа.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, Prep N***Мисля за нова кола (да си я купя).***МОТИВИРАМ****pol. *motywować; umotywować*****ros. *мотивировать*****P (x, q, r)****V N_x, V_q..., V_r... → V N_k, Pron Con V..., Prep Pron Con V...***Това, че така се държа вчера, Иван мотивира с това, че вече беше забравил за старите кавги.*

$V N_x, V_q, NV_r \rightarrow V N_k, \text{Pron Con } V, \text{Prep } N$

Това, че така се държа вчера, Иван мотивира с главоболието.

$V N_x, NV_q, V_r \rightarrow V N_k, N_k, \text{Prep Pron Con } V$

Своего поведение той мотивира с това, че беше болен.

$V N_x, NV_q, NV_r \rightarrow V N_k, N_k, \text{Prep } N$

Заповедта си ще мотивирам с писмените показания на сътрапезниците ви.

$V N_x, NV_q, N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_k, N_k, \text{Prep } N$

Мотивирам избора си с този документ.

$V N_x, NV_q, \emptyset_r \rightarrow V N_k, N_k$

Той винаги мотивира изборите си.

МЪДРУВАМ

pol. *dumać*

ros. *мудрить*

P (x, q)

$V N_x, V_q \rightarrow V N_k, (\text{Prep Pron}) \text{ Con } V$

Тези дни мъдрувам (за това), как да съчетая платформата на този сайт с моите реалности.

$V N_x, NV_q \rightarrow V N_k, \text{Prep } N$

Аз отдавна мъдрувам за такова решение.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{Prep } N$

$\rightarrow V N_k, N_k$

Сега мъдрувам над една дръжка с майсторско острие ковано от прът.

От два часа мъдрувам за утрешната питка и риба.

Един възел вече втора седмица го мъдрувам.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$

akt. [Та аз си нямах работа, седнах и] мъдрувам.

nieakt. Той [вечно] мъдрува.

НАИЗМИСЛЯМ, НАИЗМИСЛЯ

pol. [*wymyślać o wielu*]; *nawymyślać*

ros. [*выдумывать о многом*]; *навывдумывать*

P (x, q)

$V N_x, NV_{qpl} \rightarrow V N_k, N_{kpl}$

Той [веднага] ще наизмисли всякакви глупости.

$V N_x, N_{aq} NV_{qpl}... \rightarrow V N_k, Prep N N_{kpl}...$

Иван *наизмисли* за Ралица *невероятни* глупости.

НАМИСЛЯМ, НАМИСЛЯ

pol. [nosić się z zamiarem; powziąć zamiar]; obmyślać, obmyśleć/obmyślić

ros. [надумывать], надумать

P (x, q)

$V N_x, V... \rightarrow V N_k, Con V...$

Стоян [днес] *намисли* да *прекопае* градината.

$V N_x, NV_{q}... \rightarrow V N_k, N_{k}...$

Първият играч *намисли* стратегия.

НАПОМНЯМ, НАПОМНЯ

pol. przypominać, przypomnieć₁

ros. напоминать, напомнить

P (p, x, q)

$V V_p..., N_x, V_{q}... \rightarrow V Pron Con V..., na_1 N, (Prep Pron) Con V...$

Това, което видя, му *напомни* (за това), че е забравил да купи газ за запалката си.

$V V_p..., N_x, NV_{q}... \rightarrow V Pron Con V..., na_1 N, Prep N...$

Това, което се случи вчера, му *напомни* за старите обиди.

$V NV_p..., N_x, V_{q}... \rightarrow V N_k..., na_1 N, (Prep Pron) Con V...$

Това предложение му *напомни* (за това), че го чака още много работа.

$V NV_p..., N_x, NV_{q}... \rightarrow V N_k..., na_1 N, Prep N...$

Това предложение му *напомни* за величието на неговата мисия.

$V NV_p..., N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k..., na_1 N, Prep N$

Тези събития ми *напомниха* за съседката ми.

$V V_p..., N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V Pron Con V..., na_1 N, Prep N$

Това, което каза той, ми *напомни* за моята сестра.

$V N_{ap} \emptyset_p, N_x, NV_{q}... \rightarrow V N_k, na_1 N, Prep N...$

Цветята ни *напомниха* за старите обичаи.

$V N_{ap} \emptyset_p, N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, na_1 N, Prep N$

Конят му *напомняше* на Иван за мъртвия жребец.

НАУМЯВАМ (СИ), НАУМЯ (СИ)**pol.** [wymyślać sobie, wymyślić sobie]**ros.** [надумывать], надумать**P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, (Pron) Con V...****→ V N_k, Con V...***Наумих си (това), че ще ти помогнат.**Наумих си да доведе полицаи в двора на всяка цена.**Мария си науми да покани дон Порфирио на вечеря.***V N_x, NV_q... → V N_k, N_k...***Наумих си водно раждане.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, N_k***Наумих си едни хубави джанти.***НАУЧАВАМ₁, НАУЧА₁****pol.** uczyć się; nauczyć się**ros.** выучивать, выучить**P (x, q)****V N_x, NV_q... → V N_k, N_k...***Дедето научи урока си.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, N_k***Научих целия учебник.***НАУЧАВАМ₂, НАУЧА₂****pol.** dowiadywać się, dowiedzieć się**ros.** узнавать₁, узнать₁**P (x, y, q)****V N_x, N_y, V_q... → V N_k, Prep N, (Prep Pron) Con V...***Научих от Иван (за това), че утре ще имаме хубав концерт.**Научих от баба ми как се прави баница.**Гошо научи от приятелите си къде може да купи цигарите.***V N_x, N_y, NV_q... → V N_k, Prep N, Prep N...***За неговата страст научих от една съседка [съвсем случайно].*

$V N_x, N_y, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{Prep N}, \text{Prep N}$

От майка му научих за жена му.

От пресата научих за Спас Делев и Иван Цветков.

$V N_x, N_y, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep N}, \text{Prep N Con V} \dots$

От приятелката [много бързо] научих за него, че лъже.

$V N_x, N_y, N_{aq} NV_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep N}, \text{Prep N N}_k \dots$

[Тази вечер] от гаджето си научих за нея много клюки.

$V N_x, \emptyset_y, V_q \dots \rightarrow V N_k, (\text{Prep Pron}) \text{Con V} \dots$

Научих (за това), че утре ще имаме хубав концерт.

$V N_x, \emptyset_y, NV_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep N} \dots$

За неговата страст научих [съвсем случайно].

$V N_x, \emptyset_y, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep N Con V} \dots$

[Много бързо] научих за него, че лъже.

$V N_x, \emptyset_y, N_{aq} NV_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep N N}_k \dots$

[Тази вечер] научих за нея много клюки.

НЕДООЦЕНЯВАМ, НЕДООЦЕНЯ

pol. [nie doceniać, nie docenić]

ros. недооценивать, недооценить

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, (\text{Pron}) \text{Con V} \dots$

Недооцених (това), че около мене е пълно със змеи.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, N_k \dots$

Недооценяваш ситуацията.

Недооцених силите на противника си.

Недооценихме желанието на кандидатите.

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{vq} \rightarrow V N_k, N_k \text{Prep N}$

Недооцених Мария като домакиня.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, N_k$

Недооцених сестра си.

Играчът недооцени съперника си.

Недооцених схемата.

$V N_x, N_{aq} NV_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep N N}_k \dots$

Недооцених в него желанието му да работи и да се развива.

НЕДОУМЯВАМ, НЕДОУМЕЯ**pol.** [*nie pojtować, nie pojąć*]**ros.** недоумевать, [недоуметь]**P** (x, q)**V N_x, V_q... → V N_k, (Prep Pron) Con V...***Недоумявам (за това), защо го нападаш и обиждаш по такъв начин.**Направо недоумявам (за това), че все още може да има такова мислене.**Недоумявам (за това), как може да се шегувате с такова нещо и да ви е забавно чак.***V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...***И аз, [като останалите момичета], недоумявам за реакциите на твоите близки и роднини.***ОБМИСЛЯМ, ОБМИСЛЯ****pol.** *obmyślać, obmyśleć/obmyślić***ros.** обдумывать, обдумать**P** (x, q)**V N_x, V_q... → V N_k, (Pron) Con V...****→ V N_k, Con V...***Обмислям (това), че трябва да сменя работата си.**Обмислям (това), как да накажа хулигана.**Обмислям да си изсветля косата.***V N_x, NV_q... → V N_k, N_k...****→ V N_k, Prep N...***[Все още] обмислям бъдещето си.**Обмислям за модифициране на оригиналната програма на господин Стейли.***V N_x, N_{aq} V_q... → V N_k, Prep N Con V...***[Още] обмислям за парите (това), дали си струва да дам 400 лв за костюм който ще облека 2–3 пъти.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, Prep N***Обмислям за манастирите около София.*

ОБОБЩАВАМ, ОБОБЩА**pol. uogólniać, uogólnić****ros. обобщать, обобщить****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, Con V...***Мусолини обобщава, че границата ще бъде съобразена главно с Виенската линия.**Иван обобщава, че всички политици у нас са аморални.***V N_x, NV_q... → V N_k, N_k...***Обобщавам опита.**Евродепутатът Андрей Ковачев обобщава мандата си в ЕП.***V N_x, Ø_q → V N_k***nieakt. Той винаги обобщава.***ОБОСНОВАВАМ****pol. [uzasadniać, uzasadnić]****ros. [обосновывать, обосновать]****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, (Pron) Con V...***Съдията обоснова (това), че именно присъжданияте от нея обезщетения са справедливи. Президентът обоснова защо мястото на България е в света, който уважава правилата и принципите.**Албена Вулева обоснова как се е изградила като твърд характер.***V N_x, NV_q... → V N_k, N_k...***Винаги обосновавам мнението, което изказвам.**Обосновавам концептуален модел за реализиране на този подход в реалната училищна практика.***ОБОСНОВАВАМ СЕ, ОБОСНОВА СЕ****pol. [uzasadniać, uzasadnić]****ros. [обосновывать, обосновать]****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, (Prep Pron) Con V...***Обосновавам се (с това), че разходите, които по договор с Бюрото по труда се покриват по тази програма, са извършени през 2013 г.*

V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...

Обосновавам се със статистиката за резултатни двубои.

Обосновах се с философски определения за хаоса.

V N_x, Ø_q → V N_k

akt. [Искам нова техника, за да си върши работата още по-добре –] обосновавам се [и я получавам].

ОБЪРКВАМ, ОБЪРКАМ

pol. *mylić; potylić*

ros. *перепутывать, перепутать*

P (x, q, r)

V N_x, V_q..., V_r... → V N_k, Pron Con V..., Prep Pron Con V...

Обърках това, което пратих за публикуване, с това, което написах вчера.

V N_x, V_q..., NV_r... → V N_k, Pron Con V..., Prep N...

Обърках това, което пратих за публикуване, с доклада ти.

V N_x, NV_q..., V_r... → V N_k, N_k..., Prep Pron Con V...

Объркахме доклада ти с това, което прати за публикуване.

V N_x, NV_q..., NV_r... → V N_k, N_k..., Prep N...

Обърках идването ти с идването на Георги.

V N_x, NV_q..., Ø_r → V N_k, N_k...

Детето обърка решението на задачата.

V N_x, N_{aq} Ø_q, N_{ar} Ø_r → V N_k, N_k, Prep N

[Ония ден] обърках жена си с крадец.

V N_x, N_{aq} Ø_q, Ø_r → V N_k, N_k

Говорителят обърка 7 пъти името на кандидат-сенатор.

V N_x, N_{aq, ar pl} Ø_q Ø_r → V N_k, N_{k pl}

Обърках думите.

ОБЪРКВАМ СЕ, ОБЪРКАМ СЕ

pol. *mylić się; potylić się*

ros. *ошибаться, ошибиться*

P (x, q)

V N_x, V_q... → V N_k, (Prep Pron) Con V...

Обърках се (с това), че касовия бон към фактурата е от април.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep } N \dots$

Малко се обърках с версиите.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{Prep } N$

Обърках се с тези стрелки.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$

akt. [Съвсем] се обърках.

nieakt. Тя [лесно] се обърква.

ОБЯСНЯВАМ, ОБЯСНЯ

pol. wyjaśniać, wyjaśnić

ros. объяснять, объяснить; разъяснять, разъяснить

P (p, x, q)

$V V_p \dots, N_x, V_q \dots \rightarrow V \text{Pron Con } V \dots, \text{на}_1 N, \text{Con } V \dots$

Това, че вчера имало такава случка, ми обясни, защо Иван така се държи с нас.

$V V_p \dots, N_x, NV_q \dots \rightarrow V \text{Pron Con } V \dots, \text{на}_1 N, N_k \dots$

Това, че вчера имало такава случка, ми обясни поведението на Иван.

$V NV_p \dots, N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k \dots, \text{на}_1 N, \text{Con } V \dots$

Твоите думи ми обясниха защо тя така се държи с мен.

$V NV_p \dots, N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k \dots, \text{на}_1 N, N_k \dots$

Неговото състояние обяснява на всички поведението му.

ОБЯСНЯВАМ СИ, ОБЯСНЯ СИ

pol. [wyjaśniać sobie, wyjaśnić sobie]

ros. [разъяснять самому себе, разъяснить самому себе]

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, (\text{Pron}) \text{Con } V \dots$

Обясних си (това), че съпругата му беше толкова тъжна по време на пътуването ни в кораба.

Иван си обясни как се разтягат ставните връзки.

Юлия [поне] си обясни защо на няколко пресечки по-надолу по улицата беше паркиран черен пикап.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, N_k \dots$

Обясних си внезапно му изчезване.

Калина си обясни поведението на Калин.

ОВЛАДЯВАМ, ОВЛАДЕЯ**pol.** [opanowywać, opanować]**ros.** [овладевать, овладеть]**P** (x, q)**V** N_x, NV_q... → **V** N_k, N_k...*Той овладя науката, [но остана верен на духовното прозрение].***ОДОБРЯВАМ, ОДОБРЯ****pol.** [akceptować; zaakceptować]**ros.** [одобрять, одобрить]**P** (x, q)**V** N_x, V_q... → **V** N_k, (**Pron**) **Con** V...*Одобрявам (това), че те вече няма да имат дегустаторски проби по време на обучението.**Одобрявам (това), че Анджелина поставя въпроса на всеослушание.**[Същевременно] одобрявам как се правят нещата в културата.***V** N_x, NV_q... → **V** N_k, N_k...*Одобрявам поведението му.**Майка ми одобрява решението на баща ми.**Полицаят одобрява работата на прокуратурата.***V** N_x, N_{aq} V_q... → **V** N_k, **Prep** N **Pron** V...*Не одобрявам в него това, как се държи спрямо майка си.***V** N_x, N_{aq} N_{pq} Ø_{vq} → **V** N_k, N_k **Prep** N*Одобрявам го като кмет.***V** N_x, N_{aq} Ø_q → **V** N_k, N_k*[В тази ситуация] аз одобрявам Иван.***ОЗАДАЧАВАМ, ОЗАДАЧА****pol.** [zastanawiać, zastanowić]**ros.** [озадачивать, озадачить]**P** (x, q)**V** V_q..., N_x → **V** (**Pron**) **Con** V..., N_k*Озадачи ме обаче (това), че разкопките пред ЦУМ бяха покрити с найлони.**Озадачи ме (това), че отворите за нитовете са доста малки.**Озадачи ме как генерал-майор Елефтеров е успял да запази своята романтична натура.**Озадачи го къде се намира каската.*

$V\ N V_q \dots, N_x \rightarrow V\ N_k \dots, N_{-k}$

Озадачи ме нейната враждебност.

Озадачи ме въпросът на добродушната гостилничарка.

Озадачи ме избора на Радев в София.

$V\ N_{aq}\ V_q \dots, N_x \rightarrow V\ N_k\ Prep\ Pron\ Con\ V \dots, N_{-k}$

Певецата озадачи публиката с това, как се държк на сцената.

$V\ N_{aq}\ N V_q \dots, N_x \rightarrow V\ N_k\ Prep\ N \dots, N_{-k}$

Иван озадачи публиката с въпросите си.

$V\ N_{aq}\ \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ N_k, N_{-k}$

Озадачи ме човек в магазина [който ми каза да ползвам тези кламери, понеже другите се смачквали].

Озадачи ме тъжната бележка в "Морски вестник".

ОЗАДАЧАВАМ СЕ, ОЗАДАЧА СЕ

pol. [czuć / poczuć się zaskoczonym; zdumiewać się, zdumieć się]

ros. озадачиваться, озадачиться

P (x, q)

$V\ N_x, V_q \dots \rightarrow V\ N_k, (Prep\ Pron)\ Con\ V \dots$

Аз [видях офертата, но] се озадачих (от това), че не фигурираше в нея името на д-р Пеев.

Озадачих се как това равно парче плат се оказа новата ми рокля.

Алекс се озадачи къде би могъл да го води Хенри.

Джейк се озадачи защо Базилик сам не беше обявил намеренията си пред света.

$V\ N_x, N V_q \dots \rightarrow V\ N_k, Prep\ N \dots$

Озадачих се от начина на провеждането на изборите.

[Днес] се озадачих от разпалените коментари на различни хора.

ОЗАРЯВАМ, ОЗАРЯ

pol. [ośniewać; oświecać], oświecić

ros. озарять, озарить

P (x, q)

$V\ N V_q \dots, N_x \rightarrow V\ N_k \dots, N_{-k}$

Озари го гениална идея.

ОПОЗНАВАМ, ОПОЗНАЯ**pol.** [*dobrze poznawać/poznać*]**ros.** [*хорошо узнавать/узнать*]**P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, (Pron) Con V...**

Хитлер опозна (това), че препятствията, спънките не са за да капитулираме пред тях, но за да ги преодоляваме.

V N_x, NV_q... → V N_k, N_k...

Китайска делегация опозна структурата на МВР.

Опознах славата и отчаянието след поражение.

V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, N_k

Тя опозна сина си [след смъртта му].

Опознах хората [и се влюбих в животните].

Иван опозна колегите си.

V N_x, N_{aq} N_{pq} Ø_{vq} → V N_k, N_k Prep N

Боби опозна Васко като тъмногръд беглец.

ОПРОВЕРГАВАМ, ОПРОВЕРГАЯ**pol.** [*kwestionować; zakwestionować*]**ros.** [*опровергать, опровергнуть*]**P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, Pron Con V...**

Общината опроверга това, че ще има безплатен градски транспорт в София по празниците.

Шефът на стратегическите пътни проекти опроверга това, че ако се изгради тунел, то поддръжката му ще е много скъпа.

V N_x, NV_q... → V N_k, N_k...

Цацаров опроверга възможност от неговото признание.

Екип от учени опроверга истинността на тази теория.

V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, N_k

Перков опроверга критиците си.

Берн опровергава главния прокурор Сотир Цацаров.

ОРИЕНТИРАМ СЕ**pol. orientować się; zorientować się****ros. ориентироваться; сориентироваться****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, (Prep Pron) Con V...***[Тогава] се ориентирах (в това), че бих рекорда.**Фирмата [бързо] се ориентира (в това), как потребителите реагират на различните характеристики на стоката.***V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...***Иван се ориентира в политиката.**Тя [много бързо] се ориентира в телевизионната обстановка.***ОСЕНЯВАМ, ОСЕНЯ****pol. [ośniewać; oświecać], oświecić; ośnić****ros. [осенять], осенить****P (x, q)****V V_q..., N_x → V (Pron) Con V..., N_k***Осени ме (това), че една немалка част от материала е в плен на стокхолмски синдром.***V NV_q..., N_x → V N_k..., N_k***Осени ме една идея.**Осени ме прозрение.***ОСЛАНЯМ СЕ****pol. liczyć****ros. рассчитывать****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, Prep Pron Con V...***Петър се осланя на това, което ти му обеща.**Осланям се на това, че ме познават в този град.***V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...***Осланяме се на твоето обещание.**Ваня се осланя на личния си опит.***V N_x, N_{aq} N_{pq} Ø_{vq} → V N_k, Prep N Prep N***Осланям се на приятелите ми като съветници.*

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep N Con } V \dots$

Осланям се на тебе, че няма да ме оставиш в трудна ситуация.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{Prep N}$

Осланям се на тебе (за всичко).

ОСМИСЛЯМ, ОСМИСЛЯ

pol. *uświadamiać sobie, uświadomić sobie*

ros. *осмысливать, осмыслить*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, (\text{Pron}) \text{ Con } V \dots$

[Бързо] осмислих (това), какво ми казва той.

[Постепенно] осмислих (това), че голяма част от моите “задължения” съм измислила.

[С годините] Мария осмисли, че страданието е вид духовно преживяване.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, N_k \dots$

Осмислих живота си.

Осмислих думите му.

ОСНОВАВАМ, ОСНОВА

pol. *uzasadniać, uzasadnić*

ros. *обосновывать, обосновать*

P (x, q, r)

$V N_x, V_q \dots, NV_r \dots \rightarrow V N_k, \text{Pron Con } V \dots, \text{Prep N} \dots$

Това, как ще води защитата си, адвокатът основа върху неопровержими доказателства.

$V N_x, NV_q \dots, V_r \dots \rightarrow V N_k, N_k \dots, \text{Prep Pron Con } V \dots$

Заштитата си адвокатът основа върху това, че има неопровержими доказателства.

$V N_x, NV_q \dots, NV_r \dots \rightarrow V N_k, N_k \dots, \text{Prep N} \dots$

Заштитата си адвокатът основа върху неопровержими доказателства.

$V N_x, NV_q \dots, N_{ar} \emptyset_r \dots \rightarrow V N_k, N_k \dots, \text{Prep N}$

Заштитата си адвокатът основа върху този документ.

$V N_x, V_q \dots, N_{ar} \emptyset_r \dots \rightarrow V N_k, \text{Pron Con } V \dots, \text{Prep N}$

Това, как ще води защитата си, адвокатът основа върху този документ.

ОСПОРВАМ, ОСПОРЯ**pol. kwestionować; zakwestionować****ros. оспаривать, оспорить****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, (Pron) Con V...***Оспорвам (това), че строежът е изпълнен от моята доверителка.**Петканов оспорва (това), как се водят покривните работи.**Ердоган оспорва защо няма представителство на мюсюлманския свят в Съвета за сигурност.***V N_x, NV_q... → V N_k, N_k...***Премиерът оспори безпочвените твърдения.**Българинът оспори теорията на относителността на Айнщайн.***N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, N_k***Ще оспорвам този документ (/ това завещание).**Ердоган оспори националното знаме на Република Кипър.***V N_x, Ø_q → V N_k***nieakt. Той [винаги] оспорва, [съди се с някого и пише доноси].***ОСЪЗНАВАМ, ОСЪЗНАЯ****pol. uźmysławiać sobie, uźmysłować sobie; uświadamiać sobie, uświadomić sobie****ros. осознавать, осознать****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, (Pron) Con V...***[Изведнъж] осъзнах (това), че времето минава, а аз съм сама.**[След трагичните събития] осъзнах (това), че на този свят има приятели.**[След тази случка] осъзнах (това), къде греша.***V N_x, NV_q... → V N_k, N_k...***Осъзнах истината.**Ана осъзна грешката си.***V N_x, N_{aq} V_q... → V N_k, Prep N Con V...***Осъзнах за младите хора, че много ценно време пилят.***V N_x, N_{aq} NV_q... → V N_k, Prep N N_k...***[След тези събития] осъзнах за него страшна истина.*

ОСЪЖДАМ, ОСЪДЯ**pol.** [osądzać/osądzić negatywnie; potępić, potępić]**ros.** [осуждать, осудить]**P** (x, q)**V N_x, V_q... → V N_k, Pron Con V...***Осъждам това, че лъжеш.**Журналистите осъждат това, че не всички военни престъпници са задържани.**Момчето осъжда това, как се държи учителката му.***V N_x, NV_q...***Осъждам поведението ви.**Осъждам постъпката ти.**Осъждам вандалския акт, с който е осквернена Куришум джамия в Карлово.***V N_x, N_{aq} V_q... → V N_k, Prep N Pron V...***Иван осъжда в другите хора това, че винаги се оплакват.***V N_x, N_{aq} NV_q... → V N_k, Prep N N_k...***Любомир осъжда в другите хора лицемерие, завист и алчност.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, N_k***Петка често осъжда баща си.***V N_x, Ø_q → V N_k***pieakt. Тя [винаги] осъжда [прибързано].***ОТБЕЛЯЗВАМ, ОТБЕЛЕЖА****pol.** [zauważać, zauważyć]**ros.** [отмечать, отметить]**P** (x, q)**V N_x, V_q... → V N_k, (Pron) Con V...***Добрев отбеляза (това), че днешната ситуация много прилича на тази от края на 2012 г.**Ректорът отбеляза (това), че постигнатото дотук е дело на първостроителите на университета.**Гечев отбеляза (това), че за втора поредна година се предлага намаление на бюджетните разходи.***V N_x, NV_q... → V N_k, N_k...***Министърът отбеляза умерен растеж за второто поредно тримесечие.***V N_x, N_{aq} V_q... → V N_k, Prep N Con V...***Говорещият отбеляза за Иван, че е постигнал големи успехи.*

ОТВЛИЧАМ СЕ, ОТВЛЕКА СЕ

pol. [odrywać się, oderwać się (od tematu); rozkojarzać się, rozkojarzyć się]
 ros. отвлекаться, отвлечься

P (x, q)

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k \text{ Prep } N \dots$

Гетов винаги се отвлича от същественото.

Отвякох се от това събитие.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k \text{ Prep } N$

Отвякох се от книгата.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

akt. [Извинявайте], отвлякох се.

ОТГАТВАМ, ОТГАТНА

pol. odgadywać, odgadnąć; zgadywać, zgadnąć
 ros. угадывать, угадать; отгадывать, отгадать

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, (\text{Pron}) \text{ Con } V \dots$

Аз [веднага] отгатнах (това), че той ще застане на моя страна.

Благой отгатна къде се намираше златното находище.

Чужденецът отгатна къде живеят цигани и къде българи.

Отгатнах как Димана намисли увода на репортажа си.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, N_k \dots$

[Чак сега] отгатнах неговите намерения.

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{ Prep } N \text{ Con } V \dots$

[Чак сега] отгатнах за нея, че е сестра на Йордан.

$V N_x, N_{aq} NV_q \dots \rightarrow V N_k, \text{ Prep } N_k \dots$

[Чак сега] отгатнах за нея истината.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, N_k$

Отгатнах [без особено усилие] част от персонажите.

ОТКАЗВАМ СЕ, ОТКАЖА СЕ**pol.** [rezygnować, zrezygnować]**ros.** [отказываться, отказаться]**P** (x, q)**V N_x, V_q... → V N_k, (Prep Pron) Con V...****→ V N_k, Con V...***Отказвам се (от това) да опровергая Илия.**Отказвам се да участвам занапред в български бизнес проекти.**Отказвам се да бъда комисар на баскетболни мачове.***V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...***Отказах се от треньорството [заради геноцида над атлетиката във Враца].**Атанас Зафиров се отказа от битката за лидер.**Отказах се от намерението си.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, Prep N***Тя се отказа от сина си.***ОТКРИВАМ, ОТКРИЯ****pol.** [odkrywać, odkryć]**ros.** [открывать, открыть]**P** (x, q)**V N_x, V_q... → V N_k, (Pron) Con V...***Открив (това), че е по-лесно да станеш милионер, отколкото да търсиш оправдания.**Открив (това), как камъните падат.**Открив как да улавям погледи.***V N_x, NV_q... → V N_k, N_k...***Откривме истината.**Открив грешката си.**Открив любовта.***V N_x, N_{aq} N_{pq} Ø_{vq} → V N_k, N_k Prep N***Открив я като певица.***V N_x, N_{aq} NV_q... → V N_k, Prep N N_k...***Тогава открив в него желанието да работи и да се развива.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, N_k***Открив Исус Христос.*

ОТЛИЧАВАМ, ОТЛИЧА**pol. [odróżniać, odróżnić]; rozróżniać, rozróżnić****ros. отличать, отличить****P (x, q, r)****V N_x, V_q..., V_r... → V N_k, Pron Con V..., Prep Pron Con V...***Отличавам това, което сам съм направил, от това, което ще се случи автоматично.***V N_x, V_q..., NV_r... → V N_k, Pron Con V..., Prep N...***Отличавам, това което мога да променя, от съдбата си.***V N_x, NV_q..., V_r... → V N_k, N_k..., Prep Pron Con V...***Отличавам истинската култура от това, което наричаме свободна култура.***V N_x, NV_q..., NV_r... → V N_k, N_k..., Prep N...***Отличавам страст от любов.***V N_x, NV_q..., N_{ar} Ø_r → V N_k, N_k..., Prep N***Отличавам истинската култура от такива «произведения».***V N_x, N_{aq} Ø_q, NV_r... → V N_k, N_k, Prep N***Отличавам тези «произведения» от истинската култура.***V N_x, N_{aq} Ø_q, N_{ar} Ø_r → V N_k, N_k, Prep N***Отличавам Петър от сестра му.***ОТРИЧАМ, ОТПРЕКА****pol. negować; zanegować; zaprzeczać, zaprzeczyć****ros. отрицать, [отречь]****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, (Pron) Con V...****→ V N_k, Con V...***Човек отрича това, което иска.**МВР отрича (това), че не пуска чужденци, търсещи закрила.**Правителството отрича да е повлияло на освобождаването на владика Йован от затвора.***V N_x, NV_q... → V N_k, N_k...***Той категорично отрича обвиненията.***V N_x, N_{aq} N_{pq} Ø_{vq} → V N_k, N_k, Prep N***Отричам Фройд като философ.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, N_k***Той отрича Исус Христос.**Отричам Кант.*

ОТХВЪРЛЯМ, ОТХВЪРЛЯ**pol.** [odrzucać, odrzucić]; [zaprzeczać, zaprzeczyć]**ros.** [отвергать, отвергнуть]**P** (x, q)**V N_x, V_q... → V N_k, (Pron) Con V...***Отхвърлям (това), че съм шпионин.***V N_x, NV_q... → V N_k, N_k...***Премиерът отхвърли предложението на ДПС.**Бойко отхвърли помощ от чужбина.**Колегите ми отхвърлят задълженията си.***V N_x, N_{aq} N_{pq} Ø_{Vq} → V N_k, N_k **Prep N*****Отхвърлям Ницше като философ.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, N_k***Отхвърлям Шопенхауер.***ОТЪЖДЕСТВЯВАМ, ОТЪЖДЕСТВЯ****pol.** [utożsamiać, utożsamić]**ros.** [отождествлять, отождествить]**P** (x, q, r)**V N_x, V_q..., V_r... → V N_k, Pron Con V..., Prep Pron Con V...***Човек отъждествява това, което разбира, с това, в което вярва.***V N_x, N_{aq} Ø_q, V_r... → V N_k, N_k **Prep Pron Con V...*****Отъждествяваме цялата общност с това, което направиха тези момчета.***V N_x, NV_q..., NV_r... → V N_k, N_k..., **Prep N...*****Той отъждествява отношението на Фройд към марксизма с неговото отношение към руския болшевиизъм.**Някои хора миналото отъждествяват с традицията.***V N_x, V_q..., N_{ar} Ø_r → V N_k, **Pron Con V..., Prep N*****Авторът отъждествява това, което направиха тези момчета с главния герой.***V N_x, N_{aq} Ø_q, NV_r... → V N_k, N_k, **Prep N...*****Авторът отъждествява главния герой с тази идея.***V N_x, N_{aq} Ø_q, N_{ar} Ø_r → V N_k, N_k, **Prep N*****Авторът отъждествява главния герой с баща му.***V N_x, NV_q..., N_{ar} Ø_r → V N_k, N_k..., **Prep N*****Авторът отъждествява поведението на главния герой с баща му.*

ОЦЕНЯВАМ, ОЦЕНЯ**pol. oceniać, ocenić****ros. оценивать, оценить****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, (Pron) Con V...***Оцених (това), как можеш да спиш и да не се събудиш.**Оцених (това), че можеш да спиш само пет часа.***V N_x, NV_q... → V N_k, N_k...***Оцених труда ти.**Оцених стойността на българските пътища.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, N_k***Оцених сестра си.**Оцених един човек [когато го загубих].***V N_x, N_{aq} N_{pq} Ø_{vq} → V N_k, N_k Prep N***Оцених брат си като специалист.***V N_x, N_{aq} NV_q... → V N_k, Prep N N_k...***[Тогава] оцених в него желанието му да работи и да се развива.***V N_x, aq pl rec Ø_q → V_{ce} N_{k pl} взаимно***Съседите взаимно се оценяват.***V N_x, Ø_q → V N_k***nieakt. Той [винаги] оценява.***ПЛАНИРАМ****pol. planować****ros. планировать****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, (Pron) Con V...****→ V N_k, Con V...***[Още тогава] планирах (това), че следващата година ще си купя жилище.**Планирах да ползвам тримесечен отпуск след раждането.**Баща ми планира да дойде на обявеното обсъждане.***V N_x, NV_q... → V N_k, N_k...***Планирах бягство от затвора.**Планирах сватба, [а не преврат].**Десислава планира пътуването си.*

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, N_k$$

Джина Стоева планира бебе.

$$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep N Con V} \dots$$

Майката планира за детето си да завърши средно училище.

$$V N_x, N_{aq} NV_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep N N}_k \dots$$

Майката планира за детето си щастливо бъдеще.

$$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$$

nieakt. Тя [винаги само] планира, [но нищо не реализира].

ПЛАНУВАМ

pol. *planować*

ros. *планировать*

P (x, q)

$$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, (\text{Pron}) \text{ Con V} \dots$$

$$\rightarrow V N_k, \text{Con V} \dots$$

Плануваме, че към 18.30 ще сме в градината.

[От началото на бременността] планувах да ползвам тримесечен отпуск след раждането.

[Отдавна] планувах да направя нещо подобно.

$$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep N}_k \dots$$

И аз планувах бягство от затвора.

Експедицията си в Македония планувах [и замислях от една година].

Студентите планират пътуване до Охрид.

$$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep N Con V} \dots$$

Майката планува за детето си да завърши средно училище.

$$V N_x, N_{aq} NV_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep N N}_k \dots$$

Майката планува за детето си щастливо бъдеще.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, N_k$$

Джина Стоева планува бебе.

$$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$$

nieakt. Тя винаги само планува, [но нищо не реализира].

ПОБЛЕНУВАМ**pol. potarzyć** [*sobie*]**ros. помечтать****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, Prep Pron Con V... // V N_k, Con V...***Той [седна и] побленува (малко) за това, какво ще прави след години.***V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...***Побленувах [още] (малко) относно бъдните си дни.**Швейцарският форум [нак] ще побленува за поредните постижения.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, Prep N***Иван (малко) побленува за жена си преди да се унесе в сън.***V N_x, Ø_q → V N_k***akt. Той [се спря] и побленува (малко).**[Ще полежи], ще побленува.***ПОВЯРВАМ****pol. uwierzyć****ros. поверить****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, (Prep Pron) Con V...***Повярвах (в това), че мога всичко.**Хората повярваха (в това), че има нещо повече от Бог.**Повярвахме (в това), че България ще стане едно приятно за живот място.***V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...***Повярвах в добротата на хората.**Повярвахме в чудото.**Повярвах в приятелството.***V N_x, N_{aq} V_q... → V N_k, Prep N Con V...***Повярвах в Иван, че ще се справи с тази задача.**Повярвах на Иван, че ще ми купи кола.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, Prep N***Повярвах в тебе.**Ана повярва на Иван.**[Току-що] повярвах в Исус Христос*.*

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{vq} \rightarrow V N_k, \text{Prep N Prep N}$

[Току-що] *повярвах в Исус Христос като Бог**.

UWAGI:

* *Повярвах* в уżyte w znaczeniu konfesyjnym.

ПОДОЗИРАМ

pol. *podejrzewać*

ros. *подозревать*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, (\text{Pron}) \text{Con V} \dots$

Подозирам (това), че един от колегите ми краде.

Французите подозират (това), че са извършени военни престъпления в Сирия.

Полицията подозира (това), че става въпрос за насилствена смърт.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, N_{k\cdot} \dots$

Подозирам корупция [при писането на учебници].

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, N_{\cdot k}$

Следствените служби подозират Петков.

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_k, N_{\cdot k} \text{Con V} \dots$

Подозирам приятеля си, че изневерява.

$V N_x, N_{aq} NV_q \dots \rightarrow V N_k, N_{\cdot k} \text{Prep N} \dots$

$\rightarrow V N_k, \text{Prep N N}_{\cdot k} \dots$

Подозирам приятеля си в изневеря.

Жената подозира съпруга си в убийство.

Полицията подозира много близък човек от семейното обкръжение за убийството на президента.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$

nieakt. Той [винаги] подозира.

ПОЗАБРАВЯМ, ПОЗАБРАВЯ

pol. [zapominać/zapomnieć częściowo]

ros. *подзабывать, подзабыть*

P (x, q)

$N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, (\text{Pron}) \text{Con V} \dots$

[Май] *съм позабравил (малко) (това), как се готви тази манджа.*

Аз [скаях] позабравих, че има и други хора по света.

Петка вече е позабравила защо е започнала тази дискусия.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, N_k \dots$

$\rightarrow V N_k, \text{Prep } N \dots$

*С времето тя (малко) ще позабрави остриите кавги между нея и Красимир.
Тя (малко) позабрави манекенските привички на своето светско обкръжение.
[Тъкмо] позабравих за обидите [и се започна нова дискусия].*

$V N_x, N_{aq} \emptyset \rightarrow V N_k, N_k$

$\rightarrow V N_k, \text{Prep } N$

*Той (малко) позабрави дома и Славка.
Позабравих за планината.
Иван (малко) позабрави за обещаните снимки.*

$V N_x, N_{aq} NV_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep } N N_k \dots$

[Вечер] тя позабрави за него (всички) истории.

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep } N \text{ Con } V \dots$

Тя (малко) позабрави за него как я ревнуваше.

ПОЗАДЪЛБОЧАВАМ СЕ, ПОЗАДЪЛБОЧА СЕ

pol. [wglębiać się trochę]; **powglębiać się**

ros. [вникать немного]; **повникать**

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, (\text{Prep Pron}) \text{ Con } V \dots$

*Позадълбочих се (малко) (в това), защо все ми се поврежда колата.
[Тогава] се позадълбочих (в това), как мога да оправя мотора.*

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep } N \dots$

*Позадълбочих се [малко] в изучаването на понятията “вяра” и “разум”.
Позадълбочих се в мисленето.*

ПОЗАМИСЛЯМ СЕ, ПОЗАМИСЛЯ СЕ

pol. [zastanawiać się trochę]; **pozastanawiać się**

ros. [задумываться/задуматься немного / на некоторое время]

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, (\text{Prep Pron}) \text{ Con } V \dots$

*Позамислих се (малко) (за това), как да избегна всичките нагаждания.
[От няколко дни] се позамислих (за това), дали ще имам кърма.*

Позамислих се днес (над това), как ще се справя.

Радка се позамисли за това, че родителите са отговорни за възпитанието и поведението на децата си.

V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...

Позамислих се (малко) над поведението ти.

Позамислих се за бъдещето на БТЦ [и търся отговори на доста въпроси].

Позамислих се над неговото изказване.

V N_x, N_{aq} V_q... → V N_k, Prep N Con V...

(Малко) се позамислих за този ламинат, дали ще изглежда добре в стаята ми.

За тази снимка се позамислих, дали да я сложа в тази група?

V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, Prep N

(Малко) се позамислих за този ламинат.

V N_x, Ø_q → V N_k

akt. [Вчера седнах и] се позамислих (за малко).

ПОЗАПОМНЯМ, ПОЗАПОМНЯ

pol. [zapamiętywać/zapamiętać w pewnym stopniu]

ros. [запоминать/запомнить в некоторой степени]

P (x, q)

V N_x, V_q... → V N_k, (Pron) Con V...

[При разгласяването] позапомних (това), кои болтове откъде са.

Внимателно позапомних (това), откъде горе долу да мина.

V N_x, NV_q... → V N_k, N_k...

Позапомних пропорциите, [защото ми се видяха много лесни].

Позапомних [вече] проблемите ти.

V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, N_k

Позапомних пътниците от Петрич.

ПОЗНАВАМ₁, ПОЗНАЯ₁

pol. poznawać, poznać₁

ros. познавать, познать

P (x, q)

V N_x, V_q... → V N_k, (Pron) Con V...

Познавам добре (това), как Митко реагира в такива ситуации.

Тодор познава, че е виновен.

V N_x, NV_q... → V N_k, N_k...

Познавам привычките на Яна.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, N_{-k}$$

Познавам добре приятелите си.

$$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep N Con } V \dots$$

Познавам за Иван, че малко е пообъркал темата.

$$V N_x, N_{aq} NV_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep N } N_{-k} \dots$$

Познавам за нея доста измишльотини.

ПОЗНАВАМ₂, ПОЗНАЯ₂

pol. *poznawać₂, poznać₂*

ros. *узнавать₂, узнать₂*

P (x, q, r)

$$V N_x, V_q \dots, V_r \dots \rightarrow V N_k, (\text{Pron}) \text{ Con } V \dots, (\text{Prep Pron}) \text{ Con } V \dots$$

Познах (това), че той ме лъже, по това, че забелязах тефтера в чантата му.

$$V N_x, V_q \dots, NV_r \dots \rightarrow V N_k, (\text{Pron}) \text{ Con } V \dots, \text{Prep N} \dots$$

Познах (това), че тя ме лъже, по нейната физиономия.

$$V N_x, NV_q \dots, V_r \dots \rightarrow V N_k, N_{-k} \dots, \text{Prep } V \dots$$

Познах лъжата като забелязах тефтера в чантата му.

$$V N_x, NV_q \dots, NV_r \dots \rightarrow V N_k, N_{-k} \dots, \text{Prep N} \dots$$

Познах състоянието му по неговото поведение.

$$V N_x, NV_q \dots, N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_k, N_{-k} \dots, \text{Prep N}$$

Познах лъжата по оставения на бюрото тефтер.

$$V N_x, V_q \dots, N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_k, (\text{Pron}) \text{ Con } V \dots, \text{Prep N}$$

Познах (това), че тя ме лъже, по оставения на бюрото тефтер.

$$N_x, N_{aq} \emptyset_q, NV_r \dots \rightarrow V N_k, N_{-k}, \text{Prep N} \dots$$

Познах баща ми по гласа му.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_k, N_{-k}, \text{Prep N}$$

Познах детето по косата.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, \emptyset_r \rightarrow V N_k, N_{-k}$$

Познах те [– не се крий].

ПОИЗМИСЛЯМ, ПОИЗМИСЛЯ**pol.** [*wymyślać* – *o wielu sprawach*]; *powymyślać***ros.** [*выдумывать* – *о многом*]; *повыдумывать***P** (x, q)**V** N_x, V_q... → **V** N_k, (**Prep Pron**) **Con** V..., ...*Петя [си] поизмисли (за това), че би могла да се яви на републиканския конкурс.***V** N_x, NV_q... → **V** N_k, N_{-kpl}...*Поизмислих моите по-натѣтини постѣпки.***V** N_x, N_{aq} Ø_q → **V** N_k, N_{-kpl}*Аз [вече] поизмислих подарѣците.***ПОИЗСЛЕДВАМ****pol.** [*pobadać*]; *postudiować***ros.** *поизучать***P** (x, q)**V** N_x, V_q... → **V** N_k, (**Pron**) **Con** V...*Поизследвах (малко) (това), как се харчат парите в тази компания.
Социолозите поизследваха защо и как стават такива безобразия.***V** N_x, NV_q... → **V** N_k, N_{-k}...*[През уикенда] (малко) поизследвах проблема с паленето.***V** N_x, N_{aq} NV_q... → **V** N_k, **Prep N** N_{-k}...*В този компютър поизследвах (малко) начина на работата му.***V** N_x, N_{aq} Ø_q → **V** N_k, N_{-k}*Поизследвах (известно време) тези книжки [и мога да кажа, че са верни].***ПОКОЛЕБАВАМ СЕ, ПОКОЛЕБАЯ СЕ****pol.** [*wahać się / zawahać się lekko / przez krótki czas*]**ros.** [*колебаться немного/недолго*]; *поколебаться***P** (x, q, r)**V** N_x, V_q..., V_r... → **V** N_k, **Con** V..., **Con** V...*Поколебах се (малко) дали да отида на почивка или да остана вкъщи.***V** N_x, NV_q..., NV_r... → **V** N_k, **Prep N**..., **Prep N***Поколебах се (малко) между оставане вкъщи и заминаване.***V** N_x, N_{aq} Ø_q, N_{ar} Ø_r → **V** N_k, **Prep N**, **Prep N***Поколебах се (малко) между китара и пиано.*

$V N_x, N_{aq, ar} pl \emptyset_q \emptyset_r \rightarrow V N_k, Prep N_{pl}$

Поколебах се (малко) между два университета.

$V N_x, N_{aq, ar} \emptyset_q \emptyset_r \rightarrow V N_k, Prep N$

Поколебах се (малко) за лаптоп.

$V N_x, NV_{q, r} \dots \emptyset_r \rightarrow V N_k, Prep N \dots$

Поколебах се (малко) за покупка на лаптоп.

$V N_x, V_q, r \dots \emptyset_r \rightarrow V N_k, Con V \dots$

Поколебах се (малко) какво да правя при това положение.

Поколебах се (малко) дали да не остана в България.

ПОМЕДИТИРАМ

pol. pokontemplować; pomedytować

ros. помедитировать

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, Prep Pron Con V \dots$

Помедитирах [две-три минути] над това, което си написал.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, Prep N \dots$

(Известно време) помедитирах над тези събития.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, Prep N$

Помедитирах (малко) над книгата.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$

akt. Помедитирах [половин час], [поуспокоих се и излязох].

akt. Помедитирах [и съм по-спокоен].

ПОМЕЧТАЯ

pol. potarzyć [sobie]

ros. помечтать

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, Con V \dots$

$\rightarrow V N_k, (Prep Pron) Con V \dots$

Пенка Георгиева (за миг) помечта да блесне по кориците.

Той си помечта пътят до Слънчев бряг да стане по-широк.

Той (си) помечта (за това), че може да бъде на мястото на пернатите.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, Prep N \dots$

Той [поседя още малко] и помечта за златното бъдеще.

Генков (си) помечта за победа.

Младеежът (си) помечта за реализацията на филм по романа.

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_k, Prep N Con V \dots$

Помечтах (си) (малко) за него, как ще се върне тази вечер.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, Prep N$

Лихтенфелд помечта (малко) за мечките.

Иванов [дори] помечта за ново кино недалеч от старото.

Помечтах си за едно хубаво куче.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$

акт. Той (малко) (си) помечта [и започна да работи].

Борисов (си) помечта [пред фонтана "Ди Треви"].

ПОМИСЛЯМ, ПОМИСЛЯ

pol. [mysleć jakiś czas]; pomysleć

ros. подумывать, подумать₁

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, (Prep Pron) Con V \dots$

$\rightarrow V N_k, Con V \dots$

Помислих (за това), че искаш да ме видиш.

Помислих си (за това), че Том може да го направи.

В един момент си помислих дали тези хора са нормални.

[За първи път в живота си] помислих да емигрирам.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, Prep N \dots$

Помислих за здравето си.

Ана помисли за съдбата си.

Петьо помисли за лятното пътуване.

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_k, Prep N Con V \dots$

Помислих за него, че лъже.

Стефан помисли за Петка, че е луда.

$V N_x, N_{aq} NV_q \dots \rightarrow V N_k, Prep N N_{kq} \dots$

Страшни глупости помислих за него тогава.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, Prep N$

Помислих за майка му [и стана ми много тъжно].

Майката помисли за децата си.

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, N_{kq} Prep N$

Помислих малкото котенце за умряло куче.

[Ако щеш вярвай, но] помислих си Иван за теб.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$

akt. [Успокоих се], помислих [и тръгнах нататък].

ПОМНЯ

pol. *pramiętać*

ros. *помнить*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, (\text{Pron}) \text{ Con } V \dots$

Помня (това), че веднъж бях щастлив.

Помня (това), как с усмивка срещаш утрото до теб.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, N_{-k} \dots$

Помня постъпките ти.

Помня отношението ти към мене.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, N_{-k}$

$\rightarrow V N_k, \text{Prep } N$

Той още помни първото си куче.

Иванка [много добре] помни първото си гадже.

Аз помня за тебе, [ти помни за мене].

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_k, N_{-k} \text{ Con } V \dots$

$\rightarrow V N_k, \text{Prep } N \text{ Con } V \dots$

Помня Ирина на двора да бере цветя.

Тя помни за него как идваше всяка събота у тях.

$V N_x, N_{aq} NV_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep } N N_{-k} \dots$

Тя помни за него само хубави неща.

ПОМЪДРУВАМ

pol. *podumać*

ros. [помудрить]

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, (\text{Prep Pron}) \text{ Con } V \dots$

Той помъдрува (малко) (за това), как да си заслужи наградата.

Той помъдрува (за това), как да избяга от затвора.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep } N \dots$

Малката Лина помъдрува (малко) по въпроса за живота в Древен Рим.

Петър помъдрува (още малко) за събитията в САЩ [и се върна вкъщи].

Снощи си помъдрувахме за войната в Грузия.

ПОНАМИСЛЯМ, ПОНАМИСЛЯ**pol.** [*obmyślać, obmyśleć trochę / w pewnym stopniu*]**ros.** [*надумывать/надумать в некоторой степени / некоторое время*]**P** (x, q)**V** N_x, NV_q... → **V** N_k, N_k...*Първо понамислих мотиви, [а после започнах да рисувам].**Понамислих си днеска и някои въпроси за второто раждане.***ПОНАУЧАВАМ, ПОНАУЧА****pol.** [*dowiadawać, dowiedzieć się trochę*]**ros.** [*узнавать, узнать немного*]**P** (x, y, q)**V** N_x, N_y, V_q... → **V** N_k, **Prep** N, (**Pron**) **Con** V...*[Тогава] понаучих от Иван (това), че с такива хора трябва да внимавам много.**Студентите понаучиха от преподавателя как се решават транспортните задачи.**Баба ми от съседката понаучи къде и какво да търси.***V** N_x, N_y, NV_q... → **V** N_k, **Prep** N, N_k...*[Докато бях още в България] понаучих от учителката си някои основни ученически задължения.***V** N_x, N_y, N_{aq}, V_q... → **V** N_k, **Prep** N, **Prep** N **Con** V...*Понаучих от циганите за тези удивителни хора, че много рядко излизат извън махалата си.***V** N_x, N_y, N_{aq}, NV_q... → **V** N_k, **Prep** N, **Prep** N N_k...*Интересни коментари понаучих от вас за тази книга.***V** N_x, N_y, N_{aq}, Ø_q → **V** N_k, **Prep** N, N_k*Понаучих от съседа ми за главните хотели и гари на града.***V** N_x, Ø_y, V_q... → **V** N_k, (**Pron**) **Con** V...*[Тогава] понаучих (това), че с такива хора трябва да внимавам много.***V** N_x, Ø_y, NV_q... → **V** N_k, N_k...*Докато бях още в България понаучих някои задължения.***V** N_x, Ø_y, N_{aq}, V_q... → **V** N_k, **Prep** N **Con** V...*Понаучих за тези удивителни хора, че много рядко излизат извън махалата си.***V** N_x, Ø_y, N_{aq}, NV_q... → **V** N_k, **Prep** N N_k...*Интересни коментари понаучих за тази книга.*

$V N_x, \emptyset, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, N_{-k}$

Понаучих за главните хотели и гари на града.

ПОНАУЧАВАМ СЕ, ПОНАУЧА СЕ

pol. [*uczyć się / nauczyć się trochę*]

ros. [*немного учиться/научиться*]

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Con } V \dots$

Тъкмо ще се понауча да готвя някои български храни.

Понаучих се да не избухвам за секунди и да изслушвам.

Иван се понаучи как да се храни.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep } N \dots$

Понаучих се на рисуване.

ПООБМИСЛЯМ, ПООБМИСЛЯ

pol. [*obmyślać/obmyśleć przez jakiś czas / trochę*]

ros. [*обдумывать/обдумать некоторое время / немного*]

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, (\text{Pron}) \text{Con } V \dots$

Пообмислих (малко) (това), как да съставя изречението.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, N_{-k} \dots$

Пообмислих (малко) решението.

[Седнах и спокойно] пообмислих покупката.

ПОПРЕЦЕНЯВАМ, ПОПРЕЦЕНЯ

pol. [*oceniał/ocenić w pewnym stopniu*]

ros. [*оценивать/оценить в некоторой степени*]

P (x, q)

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, N_{-k} \dots$

Попрецених поведението на детето [и реших да действам].

Попреценихме обстоятелствата.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, N_{-k}$

Ивайло попрецени приятелите си [и разбра, че е грешил за тях].

ПОПРИПОМНЯМ СИ, ПОПРИПОМНЯ СИ**pol.** [*trochę przypominać sobie*]; *przypominać sobie***ros.** [*поприпоминать, поприпомнить*]**P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, (Pron) Con V...***[За две седмици] си поприпомних (това), какво е да обиколиш София за 20 мин.***V N_x, NV_q... → V N_k, N_k...***Поприпомних си (малко) нашите приключения.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, N_k***Поприпомних си тази хубава книга.***ПОПРОУЧВАМ, ПОПРОУЧА****pol.** [*badać trochę; pobadać*]; *postudiować***ros.** [*изучать немного*]; *поизучать***P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, (Pron) Con V...***Попроучих (малко) (това), как се работи в тези сервиси.**Попроучихме (малко) докъде стига нашето влияние.**Иван попроучи, че мазилка и шпакловка съхнат бавно.***V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...****→ V N_k, N_k...***Попроучих (малко) поведението на вълците.**Попроучих (малко) мнението на пчеларите за ползването на такава система.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, N_k***Попроучих (малко) хотелите.***V N_x, N_{aq} NV_q... → V N_k, N_k Prep N...***Попроучих те (малко) откъм работа и виждания.***ПОРАЗМИСЛЯМ, ПОРАЗМИСЛЯ****pol.** [*rozmyślać trochę*]; *porozmyślać***ros.** [*пораздумывать, пораздумать; поразмыслить*]**P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, (Prep Pron) Con V...***Поразмислих (върху това), как трябва точно да изглежда политическият кабинет.**Ние въпреки (малко) поразмислихме (върху това), как да осигурим отоплението за зимата.*

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep } N \dots$

Поразмислих (малко) върху предложението ти.

Иван поразмисли (малко) за изпита.

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep } N \text{ Con } V \dots$

[Седнах и поразмислих] (малко) за децата, че винаги ще ми липсват.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{Prep } N$

Поразмислих за парите.

Поразмислих (още веднъж) за ония часовник.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$

akt. Поразмислих малко.

ПОРАЗМИСЛЯМ СЕ, ПОРАЗМИСЛЯ СЕ

pol. [rozmyślać trochę]; porozmyślać

ros. пораздумывать, пораздумать; поразмыслить

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, (\text{Prep } \text{Pron}) \text{ Con } V \dots$

Поразмислих се (върху това), кои ще са тези момчета.

Поразмислих се защо точно не ми харесват постовите ти.

Майка се поразмисли дали да събуди детето.

Царят се поразмислил, че с толкоз войска не ще надвие брат си.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep } N \dots$

Поразмислих се (малко) върху поведението на Николай.

Поразмислих за бъдещето си.

Поразмислих се върху правилността на това твърдение.

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep } N \text{ Con } V \dots$

Поразмислих се (малко) за децата, какво ще правят без нас.

[Седнах и] се поразмислих за приятелите, че винаги ще ми липсват.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{Prep } N$

Поразмислих се за децата си.

Поразмислих се [още веднъж] за ония часовник.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$

akt. Поразмислих се [за кратко] и слязох долу.

ПОРАЗМИШЛЯВАМ**pol. *porozmyślać*****ros. *пораздумать; поразмышлять*****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, (Prep Pron) Con V...***[Тези дни седнах и] (малко) поразмишлявах (за това), какъв е по-точно проблемът на БДЖ.***V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...***Поразмишлявах (малко) върху изхода от това положение.**[Доста] поразмишлявах върху котешката ситуация.**Поразмишлявах за живота.***V N_x, N_{aq} V_q... → V N_k, Prep N Con V...***[Седнах и] поразмишлявах (малко) за децата, че винаги ще ми липсват.**Стефан поразмишлява (малко) за парите, че никога няма да му стигнат.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, Prep N***Поразмишлявах за децата си.**Ще поразмишлявам [още веднъж] за ония часовник.***ПОРАЗСЪЖДАВАМ, ПОРАЗСЪДЯ****pol. [*rozważać trochę*]; *porozważać*₂****ros. [*рассуждать немного*]; *порассуждать*****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, (Prep Pron) Con V...***Той поразсъждава (малко) (за това), какво ще прави след университета.**[Тогава] поразсъждавах (за това), защо не бих гласувал на следващите избори.**[Тогава] поразсъждавах (за това), че очевидно този клиент не е от най-приказливите.***V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...***Поразсъждавах (малко) над държанието на Ваня.**Учителката поразсъждава над поведението на децата.***V N_x, N_{aq} V_q... → V N_k, Prep N Con V...***Поразсъждавах (малко) за Константинов, защо беше написал точно така.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, Prep N***Тогава поразсъждавах (малко) за Вазов.**Поразсъждавах за Александър Паркинсон [и се захванах да работя].***V N_x, Ø_q → V N_k***akt. Поразсъждавах [логично и се успокоих].**akt. [След като дойдох в съзнание,] поразсъждавах (малко).*

ПОСБЪРКВАМ, ПОСБЪРКАМ

pol. [mylić się / pomylić się trochę / w pewnym stopniu]

ros. [перепутывать/перепутать немного / в некоторой степени]

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, (\text{Pron}) \text{Con } V \dots$

(Малко) посбърках (това), как да вмъкна цитата на Йончето.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, N_k \dots$

Посбърках (малко) предложенията ви.

Посбърках поредността, [но смятам, че е разбираемо].

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{Prep } N$

$\rightarrow V N_k, N_k$

Посбърках (малко) с червения пипер.

Ученичката посбърка няколко запетайки.

ПОСПОМНЯМ, ПОСПОМНЯ

pol. [wspominać trochę]; powspominać₂

ros. [вспоминать немного]; повспоминать

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, (\text{Prep Pron}) \text{Con } V \dots$

И аз [си, мамо], поспомних (за това), как прекарвахме ваканциите си някога.

Иво си поспомни как дуднеше за този апартамент.

Боян си попомни, че имало доста такива моменти в живота му.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep } N \dots$

$\rightarrow V N_k, N_k \dots$

Поспомнях си (малко) за обещанията на Тошо.

[Сега] ще си поспомням някои тънкости при композирането.

[Замечтах се и] си поспомних разни случки.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, N_k$

[Препрочетох тази книга и си] я поспомних.

ПОУМУВАМ**pol. pogłównkować****ros. пораздумать****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, Prep Pron Con V...****→ V N_k, (Prep Pron) Con V...***(Доста си) поумувах върху това, което си набелязал.**Поумувах (малко) (за това), с какво мога да укрепя въпросния въздуховод на старото му място.**Поумувах (за това), какво ми липсва.**Поумувах дали да не сложа тази тема в раздел “Криминална хроника”.***V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...***Съдията поумува (доста) над поведението на свидетеля.**Поумувах над обяснението ти [и написах това писмо].**[Само] си поумувах за церемонията.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, Prep N***[Днес] (доста) поумувах над неработещия фар.***ПРЕДВИЖДАМ, ПРЕДВИДЯ****pol. przewidywać, przewidzieć****ros. предвидеть; предугадывать, предугадать****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, (Pron) Con V...***Предвидах (това), че ще има бой.**Предвиждам (това), че в следващите години румънската литература ще изживее разцвет.***V N_x, NV_q... → V N_k, N_k...***Още през 2011 година предвидах оставането на Сергей Станишев на поста председател на БСП.***V N_x, N_{aq} NV_q... → V N_k, Prep N N_k...***Директорът предвижда за доставчиците на тези услуги две обяснения.***V N_x, N_{aq} N_{pq} Ø_{vq} → V N_k, N_k Prep N***Предвиждам Петър за директор.*

ПРЕДПОЛАГАМ, ПРЕДПОЛОЖА**pol. przypuszczać, przypuścić****ros. полагать; предполагать, предположить****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, Con V...***Предполагам, че ще дойдеи.**Предполагам, че всички разумни хора вече са изхвърлили смартфоните.**Предполагам, че те ще гласуват срещу ветото.**Предполагам, че сме просто приятели.**Не предполагам да е имало реален сблъсък на интересите.***V N_x, N_{aq} NV_q...* → V N_k, Prep N N_k...***Лично аз не предполагам у него наличието на толкова усет.*

UWAGI:

* Tego typu konstrukcje zazwyczaj są używane z przeczeniem.

ПРЕДСТАВЯМ СИ, ПРЕДСТАВЯ СИ**pol. wyobrażać sobie, wyobrazić sobie****ros. представлять, представить****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, (Pron) Con V...***Петър си представи (това), как над главата на отец Зотик тихо припуква кандилцето.**Представих си (това), как жадно ще изпия всички капки.**Представих си (това), че сега вече десет и половина вечерта.**Иван си представи къде ще учи следващата година.**Детето си представи закъде ще замине това лято.**Ники си представи какви изненади го чакат неделя сутрин.***V N_x, NV_q... → V N_k, N_k...***Представих си още едно петчасово чакане.**Представих си пътуване до Казахстан.***V N_x, N_{aq} N_{pq} Ø_{Vq} → V N_k, N_k Prep N***Представих си Иван като зрител на въпросния сериал.***V N_x, N_{aq} Adj_{pq} Ø_{Vq} → V N_k, N_k Adj***Представих си Ваня хубава и млада.**Представих си Боян волен.***V N_x, N_{aq} V_q... → V N_k, N_k Con V...***Представих си Ана как оправя своята част от леглото.*

Представих си Иванка да бере грозде.

Представям си брат ми да кара кола.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, N_{-k}$

Представих си една ЖП гара с много козовози.

Представих си предишната обитателка на тази стая.

Петка си представи сватбената рокля.

ПРЕДУСЕЩАМ, ПРЕДУСЕТЯ

pol. *przeczuwać, przeczuć*

ros. *предчувствовать*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, (\text{Pron}) \text{ Con } V \dots$

Предусетих (това), че е имало имплантация.

Предусетих (това), как темата ще стане поредното поле за обиди.

Илия предусети (това), че ще бъде взет и издигнат от земята.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, N_{-k} \dots$

Психологът предусети огромният конфликт между децата.

Предусетих инфаркта [един ден по-рано].

Константин предусети намеренията ми.

ПРЕДЧУВСТВАМ

pol. *przeczuwać, przeczuć*

ros. *предчувствовать*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, (\text{Pron}) \text{ Con } V \dots$

Предчувствам (това), че читателят почва да се забърква.

Предчувствам (това), как ще ми се наложи да правя нещо подобно съвсем скоро.

Момчето предчувства (това), че някой ще му се обади.

Предчувствам (това), че и в Румъния кабинета няма да издържи мандата.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, N_{-k} \dots$

Предчувствам съдбата, която ме очаква.

[Работата е тежка], но предчувствам триумфа.

Предчувствам една добра ваканция.

ПРЕМИСЛЯМ, ПРЕМИСЛЯ**pol. *obmyślać, obmyśleć/obmyślić; przemyśleć*****ros. *обдумывать, обдумать*****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, Con V...***Бабата премисля как да преодолее възможните неприятни изненади.**[Цял живот] премислям как точно да живея.**Премислям как мога да помогна или какъв съвет да дам.***V N_x, NV_q... → V N_k, N_k...***Директорът на банката премисля предложение за финансова инжекция от 1,1 трилиона евро в икономиката на еврозоната.**Премислих поведението на колегите ми и моята професионална ангажираност.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, Prep N***nieakt. [Който ви е създал винаги], премисля за вас.***ПРЕОБМИСЛЯМ, ПРЕОБМИСЛЯ****pol. [*obmyślać/przemyśleć jeszcze raz / inaczej*]****ros. [*обдумывать/обдумать ещё раз / по новому*]****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, (Pron) Con V...***Треньорът на Англия [отново] преобмисли (това), как да подреди капитаните.***V N_x, NV_q... → V N_k, N_k...***Преобмислих поведението си.**Преобмислих живота си.***ПРЕОСМИСЛЯМ, ПРЕОСМИСЛЯ****pol. [*ujmować/ująć w nowy sposób; nadawać/nadać nowy sens*]****ros. [*переосмысливать, переосмыслить*]****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, (Pron) Con V...***Преосмислих (това), че не трябва да се нагърбвам с проблемите на децата.**Иван преосмисли (това), че не бива да чака.**Треньорът преосмисли как се дават парите в спорта.***V N_x, NV_q... → V N_k, N_k...***Преосмислих позицията си.**[След нейната смърт] преосмислих отношението си към професията.**Петка преосмисли връзката си с Киро.*

ПРЕСМЯТАМ, ПРЕСМЕТА**pol. przekalkulowywać, przekalkulować****ros. прикидывать, прикинуть****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, (Pron) Con V...***Пресметнах (това), че е по-добре да се съглася.***V N_x, NV_q... → V N_k, N_k...***Пресметнах стратегията си.***ПРЕЦЕНЯВАМ, ПРЕЦЕНЯ****pol. oceniać, ocenić****ros. оценивать, оценить****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, (Pron) Con V...***Прецених (това), че банката отговаря на моите изисквания.**Иван прецени (това), че не бива да се явява на последния етап от конкурса.**Прецених (това), как да променя живота си към по-добро.**Лекарят прецени докъде се простират възможностите на хомеопатията.***V N_x, NV_q... → V N_k, N_k...***Прецених възможностите си.**Иво прецени влиянието на баща му.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, N_k***Прецених човека [и не се излъгах].**Той [много бързо] преценява хората.***V N_x, NV_{aq}... Adj_{aq} Ø_{vq} → V N_k, N_k... Prep Adj***Прецених началния цъфтеж на фуксията като твърде слаб.***V N_x, aq pl res Ø_q → V_{se} N_k pl взаимно***Учениците се преценяват взаимно.***V N_x, Ø_q → V N_k***nieakt. Той [винаги мисли, анализира], преценява.*

ПРИЕМАМ, ПРИЕМА**pol. przyjmować, przyjmąć; zakładać, założyć****ros. принимать, принять₁****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, (Pron) Con V...***Приемам (това), че си прав.**Приемам (това), че ще имаме извънредна месечна сесия този месец.**Изследователят приема, че нещата си следват своя, висша логика в развитието.***V N_x, NV_q... → V N_k, N_k...***Приемам предложението.**Приемам упрека на ВСС, че се забавихме с изпълнението на указанията.***ПРИЗНАВАМ, ПРИЗНАЯ****pol. uznawać, uznać****ros. признавать, признать₁****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, (Pron) Con V...***Признавам (това), че съм виновен.**Иван призна (това), че живее с много страхове всеки ден.**Признавам (това), че съм малко старомодна.***V N_x, NV_q... → V N_k, N_k...***Признавам вината.**Андреев признава [само] сутрешните разходки.***V N_x, N_{aq} N_{pq} Ø_{vq} → V N_k, N_k Prep N***Ердоган признава [само] Морси за президент на Египет.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, N_k***Детето признава само майка си.***ПРИПОМНЯМ, ПРИПОМНЯ****pol. przypominać, przypomnieć₁****ros. напоминать, напомнить****P (p, x, q)****V V_p..., N_x, NV_q... → V Pron Con V..., на₁ N, N_k...***Това, как се държи Николай, припомни на дядото тинейджърските му приключения.*

$V\ N_{\text{p}}..., N_{\text{x}}, V_{\text{q}}... \rightarrow V\ N_{\text{k}}..., \text{на}_1\ N, (\text{Pron})\ \text{Con}\ V...$

Филмът ми припомни (това), как хубаво прекарахме онова лято.

$V\ N_{\text{p}}..., N_{\text{x}}, N_{\text{v}}_{\text{q}}... \rightarrow V\ N_{\text{k}}..., \text{на}_1\ N, N_{\text{k}}...$

Срещата му припомни неотдавнашните преживелици.

$V\ N_{\text{p}}..., N_{\text{x}}, N_{\text{aq}}\ \emptyset_{\text{q}} \rightarrow V\ N_{\text{k}}..., \text{на}_1\ N, \text{Prep}\ N$

Този разговор ми припомни за старото време.

Този разговор с тебе ми припомни за катастрофирания камион.

$V\ N_{\text{ap}}\ \emptyset_{\text{p}}, N_{\text{x}}, N_{\text{v}}_{\text{q}}... \rightarrow V\ N_{\text{k}}, \text{на}_1\ N, \text{Prep}\ N$

Колата му ми припомни за онази страшна катастрофа.

$V\ N_{\text{ap}}\ \emptyset_{\text{p}}, N_{\text{x}}, N_{\text{aq}}\ \emptyset_{\text{q}} \rightarrow V\ N_{\text{k}}, \text{на}_1\ N, \text{Prep}\ N$

Тази кола ми припомни за катастрофирания камион.

ПРИПОМНЯМ СИ, ПРИПОМНЯ СИ

pol. *przypominać sobie, przypomniać sobie*

ros. *припоминаять, припомнить; вспоминать, вспомнить*

P (x, q)

$N_{\text{x}}, V_{\text{q}}... \rightarrow V\ N_{\text{k}}, (\text{Pron})\ \text{Con}\ V...$

Припомних си (това), колко мразя 3D кино.

Петка си припомни (това), как една нощ се събуди от страхотни викове.

Учителката си припомни (това), че всеки влюбен човек оглуява.

$V\ N_{\text{x}}, N_{\text{v}}_{\text{q}}... \rightarrow V\ N_{\text{k}}, N_{\text{k}}...$

$\rightarrow V\ N_{\text{k}}, \text{Prep}\ N...$

Тази сутрин си припомних нашата среща.

Припомних си за първата ни целувка.

$V\ N_{\text{x}}, N_{\text{aq}}\ \emptyset_{\text{q}} \rightarrow V\ N_{\text{k}}, N_{\text{k}}$

$\rightarrow V\ N_{\text{k}}, \text{Prep}\ N$

Припомних си Иван.

Припомних си за едни други ръкописи.

ПРИРАВНЯВАМ, ПРИРАВНЯ

pol. [przyrównywać, przyrównać]
ros. [приравнивать, приравнивать]

P (x, q, r)

V N_x, V_q..., V_r... → V N_k, Pron Con V..., Prep Pron Con V...

*Това, че хората затлъстяват, ученият приравни към това, че те стават инвалиди.
 Това, как децата се държат с животните, психолозите приравняват към това, как по-
 сле ще се държат с близките си.*

V N_x, V_q..., NV_r... → V N_k, Pron Con V..., Prep N...

Това, че хората затлъстяват, ученият приравни към инвалидност.

V N_x, NV_q..., V_r... → V N_k, N_k..., Prep Pron Con V...

Затлъстяването ученият приравни към това, че хората стават инвалиди.

V N_x, NV_q..., NV_r... → V N_k, N_k..., Prep N...

Загубата на този изстребител приравних към загубата на цялата техника.

Учениите приравниха затлъстяването към инвалидност.

*Ученият приравни нежеланието да се спортува към тютюнопушенето и шофирането
 в нетрезво състояние.*

V N_x, N_{aq} Ø_q, N_{ar} Ø_r → V N_k, N_k, Prep N

Приравних Земята към всички останали планети.

ПРОАНАЛИЗИРАМ

pol. [przeanalizować; zanalizować]
ros. [проанализировать]

P (x, q)

V N_x, V_q... → V N_k, (Pron) Con V...

Тогава проанализирах (това), как те биха могли да се върнат вкъщи.

*Проанализирах защо соларния бизнес се провали [и стигнах до извода, че това е било
 предопределено].*

V N_x, NV_q... → V N_k, N_k...

Проанализирах ситуацията.

Полицаят проанализира положението.

V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, N_k

Съдията (тщателно) проанализира снимката.

ПРОБЛЯСВА МИ, ПРОБЛЕСНА МИ

pol. [*nagle uświadamiać sobie, uświadomić sobie*]; *oświecić; olśnić*
 ros. *озарять, озарить; осенить*

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ Con } V \dots, \text{на}_1 N$

Проблесна ми защо толкова много ми се яде люто напоследък.

$V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_k \dots, \text{на}_1 N$

Проблесна ми мисълта, която с течение на времето се превърна в мечта.

ПРОЕКТИРАМ

pol. *projektować*; [*zaprojektować*]
 ros. *проектировать; запроектировать*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, (\text{Pron}) \text{ Con } V \dots$

Проектирам (това), как ще минава пътят в този квартал.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, N_k \dots$

Проектирах бъдещето на децата си.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, N_k$

Клиентът сам проектира бъдещето си жилище.

Ще проектирам още един балкон (за тази къща).

ПРОМИСЛЯМ, ПРОМИСЛЯ

pol. [*głęboko obmyślać / przemyśleć*]
 ros. *обдумывать, обдумать*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, (\text{Pron}) \text{ Con } V \dots$

Промислих (това), че мога да променя човека.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep } PN_k \dots$

$\rightarrow V N_k, \text{Prep } N \dots$

Промислям ходовете си за напред.

Промислих моите постъпки.

Той промисли опасностите.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$

akt. [*Пропътувах, прочувствах*], *промислих* [*и сега съвсем друг човек съм аз*].

ПРОТИВОПОЛАГАМ, ПРОТИВОПОЛОЖА**pol. *przeciwstawiać, przeciwstawić*****ros. *противопоставлять, противопоставить*****P (x, q, r)****V N_x, V_q..., V_r... → V N_k, Pron Con V..., Prep Pron Con V...***Това, че учените твърдят така, професорът противопоставя на това, че Борянов издига своята теория.***V N_x, V_q..., NV_r... → V N_k, Pron Con V..., Prep N...***Това, че учените твърдят така, професорът противопоставя на теорията на Борянов.***V N_x, NV_q..., V_r... → V N_k, N_k..., Prep Pron Con V...***Противополагам твоята теория на това, че според Иво нещата изглеждат по друг начин.***V N_x, NV_q..., NV_r... → V N_k, N_k..., Prep N...***Аристотел не противопоставя логическо знание и съзерцание спрямо вярата и разума.***V N_x, N_{aq} Ø_q, N_{ar} Ø_r → V N_k, N_k, Prep N***Журналистът противопоставя Буш-баща и Буш-син.***ПРОТИВОПОСТАВЯМ, ПРОТИВОПОСТАВЯ****pol. *przeciwstawiać, przeciwstawić*****ros. *противопоставлять, противопоставить*****P (x, q, r)****V N_x, V_q..., V_r... → V N_k, Pron Con V..., Prep Pron Con V...***Това, как се държат вълците в зоологическата градина, учените противопоставят на това, как се държат същите животни в природата.***V N_x, V_q..., NV_r... → V N_k, Pron Con V..., Prep N...***Това, как се държат вълците в зоологическата градина, учените противопоставят на поведението им в природата.***V N_x, NV_q..., V_r... → V N_k, N_k..., Prep Pron Con V...***Противопоставям твоето мнение на това, което говори Митко.***V N_x, NV_q..., NV_r... → V N_k, N_k..., Prep N...***Противопоставям твоето мнение на неговото мнение.***V N_x, N_{aq} Ø_q, N_{ar} Ø_r → V N_k, N_k, Prep N***Световната федерация по кеч противопоставя Джон Сина и Джон Лоринайтис в "Без изход".**Той противопостави Андрей на Петър.*

ПРОТИВОРЕЧА**pol. *przeczyć*****ros. [противоречить]****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, Prep Pron Con V...***Той противоречи на това, че децата са освободени от потребителска такса.***V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...***Противореча на собственото си поведение.**Противореча на написаното.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, Prep N***Тя противоречи на майка си.**Детето винаги противоречи на родителите.***V N_x, Ø_q → V N_k***nieakt. Аз [винаги] противореча.***ПРОУМЯВАМ, ПРОУМЕЯ****pol. *uprzątnąć sobie, uprzytomnić sobie; pojmować, pojąć*****ros. *осознавать, осознать*****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, (Pron) Con V...***Аз проумях (това), че ако някой реши да прави нещо, не можеш да го спреш.**Не проумях (това), че този живот е един голям маскарад.**Бойко Борисов не проумя как половината са осъдени, а другите не.**Полицаят проумя защо жената беше сложила портрета в чекмеджето.**Старецът проумя докъде го беше докарало упованието в себе си.***V N_x, NV_q... → V N_k, N_k...***Проумях смисъла на продаването на продукти и системата на работа.**Сега проумях делото на Създателя.**Проумях близостта между многобройните пътища за личностно развитие от изток и запад.*

ПРОУЧВАМ, ПРОУЧА

pol. *badac̑; zbadać; przebadac̑*ros. *исследовать*

P (x, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, (\text{Pron}) \text{Con } V \dots$ *Проучвам (това), кой е Л. Дейвис.**Проучвам (това), къде може да се иде за едnodневна обиколка.* $V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, N_{-k} \dots$ *Петър проучва поведението на птиците в Африка.**Бандитите проучват навиците ви.* $V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, N_{-k}$ *[Напоследък] проучвам героите в книгите.**Проучвам предстоящите си опоненти.* $V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$ *pieakt. [Винаги чета], проучвам, [и от всичко това оформям една идея].*РАЗБИРАМ, РАЗБЕРА₁pol. *rozumieć; zrozumieć*ros. *понимать₁, понять₁*

P (x, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, (\text{Pron}) \text{Con } V \dots$ *Сега разбирам (това), как умира любовта [– внезапно].**Сега разбирам (това), защо хората на времето са боготворяли слънцето.* $V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, N_{-k} \dots$ *Разбирам филма.**Разбрахме урока.* $V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, N_{-k}$ *Разбирам Иван.**Бойко Борисов разбира избирателите си.* $V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep } N \text{Con } V \dots$ *Разбрах за Светла, че лъже.* $V N_x, N_{aq} NV_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep } N N_{-k} \dots$ *Разбрах за Ема случилото се.* $V N_x, aq \text{pl rec } \emptyset_q \rightarrow V_{ce} N_{k \text{pl}}$ *Децата ми се разбират.*

РАЗБИРАМ₂, РАЗБЕРА₂**pol. [traktować; potraktować]****ros. понимать₂, понять₂****P (x, q, r)****V N_x, V_q..., NV_r... → V N_k, Pron Con V..., Prep N...***Това, че ме лъжеиш, разбирам като провокация.**Това, че те няма, разбирам като предизвикателство.***V N_x, NV_q..., NV_r... → V N_k, N_k..., Prep N...***Действията ти разбирам като политически ход.**Култура в най-общ смисъл разбирам като реалния израз на духовните истини.**Призивът отвъд идеологиите разбирам като желание за отиване "отвъд лявото".***V N_x, N_{aq} Ø_q, NV_r... → V N_k, N_k, Prep N...***Плана на съдържание разбирам като семантичен потенциал.**Този текст разбирам като подарък за мене.***РАЗБИРАМ₃, РАЗБЕРА₃****pol. znać się; poznać się****ros. разбираться, разобраться****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, Prep Pron Con V...***Разбирам от това, как стават такива неща.***V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...***Петя разбира от хакерство.**Не разбирам от намеци.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, Prep N***Разбирам от книги.**Разбирам от мъже.***РАЗБЛЕНУВАМ СЕ****pol. rozmarzyć się****ros. размечтаться****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, (Prep Pron) Con V...***Разблелнувах се (за това), че ако имах власт, бих задължил политиците да четат този блог.**Разблелнувах се (за това), как ще бъде чисто, подредено и красиво.*

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep } N \dots$

Разбленивах се за нови екранизации.

Детето се разбленива за далечните пътувания.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{Prep } N$

Разбленивах се за тази кола.

Иванчето се разбленива за лаптопа.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$

akt. Разбленивах се [в тази жега].

РАЗГАДАВАМ, РАЗГАДАЯ

pol. *odgadywać, odgadnąć*

ros. *разгадывать, разгадать*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, (\text{Pron}) \text{ Con } V \dots$

Разгадах (това), защо са кръстили този метроид така.

Разгадахме (това), как се отварят тези съединения.

Иван разгада (това), как да си настрои апарата.

Разгадах (това), че “месо” на албански е “mish”.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, N_k \dots$

Разгадах причината на неговите намерения.

Разгадах поведението му.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, N_k$

Разгадах те вече.

Разгадах това място, където бяхме заедно.

РАЗГАТВАМ, РАЗГАТНА

pol. *odgadywać, odgadnąć*

ros. *разгадывать, разгадать*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Con } V \dots$

Разгатнах защо той така се държи.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, N_k \dots$

Отдалеч разгатнах смут в нашата монтажна бригада.

Разгатнах намеренията ти.

Разгатнах тихата скръб, която те правеше да изглеждаш като изгубена.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, N_{-k}$

Разгатнах те.

РАЗГЛЕЖДАМ, РАЗГЛЕДАМ

pol. rozpatrywać, rozpatrzyć/rozpatrzyć

ros. рассматривать, рассмотреть

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, (\text{Pron}) \text{Con } V \dots$

Икономистите разглеждат (това), дали държавите-членки отговарят на необходимите условия.

Учениите разглеждат (това), как екипите използват аналогови материали.

Мнозина разглеждат (това), че някои хора са светски, а други са религиозни.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, N_{-k} \dots$

[В доклада си] разглеждам поредното убийство.

Съдът разглежда обвиненията.

Бургаският апелативен съд днес разглежда делото срещу Стефан Стефанов.

РАЗГРАНИЧАВАМ, РАЗГРАНИЧА

pol. rozgraniczać, rozgraniczyć

ros. разграничивать, разграничить

P (x, q, r)

$V N_x, V_q \dots, V_r \dots \rightarrow V N_k, \text{Pron Con } V \dots, \text{Prep Pron Con } V \dots$

Разграничих това, което искам, от това, което мога.

$V N_x, V_q \dots, NV_r \dots \rightarrow V N_k, \text{Pron Con } V \dots, \text{Prep } N \dots$

Разграничих това, което искам, от възможностите си.

$V N_x, NV_q \dots, V_r \dots \rightarrow V N_k, N_{-k} \dots, \text{Prep Pron Con } V \dots$

Разграничих желанията си, от това, което имам възможност да направя.

$V N_x, NV_q \dots, NV_r \dots \rightarrow V N_k, N_{-k} \dots, \text{Prep } N \dots$

Много лесно разграничавам полета на жеравите от полета на дивите патици.

Разграничих виковите от пеенето.

$V N_x, NV_{q, r, pl} \dots \rightarrow V N_k, N_{-k, pl} \dots$

Ясно разграничавах пеенето на децата.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_k, N_{-k} \text{ Prep } N$

Разграничавам невинните от виновните.

РАЗКРИВАМ₁, РАЗКРИЯ₁**pol. odkrywać, odkryć****ros. раскрывать₁, раскрыть₁****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, (Pron) Con V...***Съдът разкри (това), че ВСС има специално отношение към Пеевски.**Нараненият мъж разкри (това), как съпругата му се среща с богатия любовник.**Гошо разкри защо купувачите не искат да влизат в магазина му.***V N_x, NV_q... → V N_k, N_k...***Следователят разкри причината за кончината на Ана.**Ники разкри изневерите на жена си.***РАЗКРИВАМ₂, РАЗКРИЯ₂****pol. [ujawniać, ujawnić]****ros. раскрывать₂, раскрыть₂****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, (Pron) Con V...***Васил Колев разкри (това), как ще влизат свежи пари в нашия клуб.**Зое Салдана разкри (това), как се казват близнаците.**Пипа Мидълтън разкри (това), как поддържа тялото си.**Симон Байлс разкри, че е била жертва на сексуално насилие.**Вавринка разкри, че все още изпитва болка.**Стамен Белчев разкри защо Кирил Десподов не взе участие в днешната контрола на тима.***V N_x, NV_q... → V N_k, N_k...***Алексей Петров разкри истината за отношенията си с Дянков.**Стоичков разкри бъдещите си планове.***РАЗЛИЧАВАМ₁, РАЗЛИЧА₁****pol. rozróżniać, rozróżnić****ros. различать₁, различить₁****P (x, q, r)****V N_x, V_q..., V_r... → V N_k, Pron Con V..., Prep Pron Con V...***Различавам това, че искам да ям, от това, че съм наистина гладна.**Различавам това, как се държиш с мен, от това, как се държиш с Мария.***V N_x, V_q..., NV_r... → V N_k, Pron Con V..., Prep N...***Различавам това, че искам да стана милионер, от възможностите си.*

V N_x, NV_q..., V_r... → V N_k, N_k..., Prep Pron Con V...

Различавам възможностите си от това, че искам да стана много богат.

V N_x, NV_q..., NV_r... → V N_k, N_k..., Prep N...

Различавам полета на жеравите от полета на дивите патици.

Не различавам реалността от сънищата си.

V N_x, NV_q r pl'... → V N_k, N_k pl'...

Различавам чувствата си.

V N_x, N_{aq} Ø, N_{ar} Ø_r → V N_k, N_k, Prep N

Различавам петел от кокошка.

РАЗЛИЧАВАМ₂, РАЗЛИЧА₂

pol. [wyodrębnić, wyodrębnić]

ros. различать₂, различить₂

P (x, q)

V N_x, V_q... → V N_k, (Pron) Con V...

[Загледах се и] различих (това), как тя разделя на купчинки пластмаса и хартия.

V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, N_k

Различих приятеля си в тълпата.

[В тъмнината] различих почти невидимите очертания на натрапника.

[В гаснещата светлина смътно] различих следата на кученцето.

[Когато се приближихме] различих профила на млада жена с вързана коса.

РАЗМЕЧТАВАМ СЕ, РАЗМЕЧТАЯ СЕ

pol. rozmarzać się, rozmarzyć się

ros. [начинать интензивно мечтать]; разметаться

P (x, q)

V N_x, V_q... → V N_k, (Prep Pron) Con V...

Размечтах се (за това), как цялата им група отива пред редакцията да вика.

Професорът се размечта (за това), как в средните училища започват да учат старобългарски.

Размечтах се (за това), че ако някой се свърже с нея – би било чудесно да се появи тук.

V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...

Размечтах се за отминалите страсти.

Мария се размечта за екскурзии.

Криси се размечта за пътешествия.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{Prep } N$

Размечтах се за едно такова десертче.

Размечтах се за бонбонки направени по тази технология.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$

akt. *Размечтах се [в жегата].*

РАЗМИСЛЯМ₁, РАЗМИСЛЯ₁

pol. *rozważać, rozważyć, rozmyślać*

ros. *раздумывать₂; размышлять, размыслить*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, (\text{Prep Pron}) \text{Con } V \dots$

Размислих (за това), как невинно си страдала за това, че имаш такъв некадърен син.

Размислих (за това), че никога не бива да поемам върху съвестта си такъв грях.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep } N \dots$

[През нощта] *размислих върху моя живот.*

[Дълго] *размислях за бъдещото ни.*

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{Prep } N$

akt. *Той [седна и] размисли за българските войници.*

РАЗМИСЛЯМ₂, РАЗМИСЛЯ₂

pol. *rozmyślać się, rozmyślić się*

ros. *передумывать₂, передумать₂; раздумывать₁, раздумать₁*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Con } V \dots$

Размислих да кандидатствам.

*Вчера бях съгласен да замина, но размислих.**

*Исках да пиша, но вече размислих.**

*Исках да замина за САЩ, но размислих.**

UWAGI:

*Brak realizacji q ma w strukturach zdaniowych z tym czasownikiem zawsze charakter kontekstowy (zero anaforyczne). Ten typ struktur nie został w opisie uwzględniony, bo czasownik ma wyjątkowy charakter – nie jest możliwe „zero” nieanaforyczne. Pozycja q musi być zrealizowana, jeśli nie w strukturze zdania, to w kontekście.

РАЗМИСЛЯМ СЕ, РАЗМИСЛЯ СЕ**pol. rozmyślać; [zacząć intensywnie myśleć]****ros. раздумывать; размышлять, размыслить****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, (Prep Pron) Con V...**

Размислих се по-надълбоко (за това), как всеки човек е дърпан като ластик от центробежни и центростремителни сили.

Аз [нещо] се размислих да купим на Стела такава количка.

Иван се размисли дали професорът е казал на жена си, че при операцията е убил човек.

Ваня се размисли защо повечето хора се въздържат от ходене на такива сбирки.

V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...

Размислих се за младостта си вчера.

Размислих се [тази сутрин] за ефективността на работата ти.

[Тези дни] се размислих за бойни способности на българската армия.

V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, Prep N

[Тези дни] се размислих за българските войници.

V N_x, Ø_q → V N_k

akt. [Нещо много] се размислих [напоследък].

РАЗМИШЛЯВАМ**pol. rozmyślać****ros. раздумывать; размышлять****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, (Prep Pron) Con V...**

[От години] размишлявам (за това), как Булгаков е творил всичко това през сталинския режим.

Размишлявам (за това), как е възможно да се раждат толкова жестоки хора.

Историкът размишлява за това, че всъщност Николай II е изключително ценен за православните.

Естер размишлява за това, защо хората се променят, дори когато те са щастливи.

Андреа сериозно размишлява (за това) да напусне компанията.

V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...

Размишлявам за живота.

[По пътя] размишлявах за своето безнадежно положение.

Размишлявам върху щастieto.

Размишлявам върху причините за неуспехите си.

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep N Con } V \dots$

[Цял ден] размишлявам за Иван, защото беше допуснал такава грешка.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{Prep N}$

[Цял ден] размишлявам за Иван.

Иван размишлява за нова кола.

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{vq} \rightarrow V N_k, \text{Prep N Prep N}$

[От вчера] размишлявам за Петков като директор.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$

akt. [Просто си седя и] размишлявам.

РАЗПОЗНАВАМ, РАЗПОЗНАЯ

pol. *rozpoznawać, rozpoznać*

ros. *распознавать, распознать; узнавать, узнать*₂

P (x, q, r)

$V N_x, V_q \dots, V_r \dots \rightarrow V N_k, \text{Pron Con } V \dots, \text{Prep Pron Con } V \dots$

Това, че ме лъжеш разпознах по това, че започна да се заекваш.

$V N_x, NV_q \dots, NV_r \dots \rightarrow V N_k, N \dots, \text{Prep N} \dots$

Лъжата на Иван разпознах по погледа му.

$V N_x, NV_q \dots, V_r \dots \rightarrow V N_k, N_k, \text{Prep Pron Con } V \dots$

Лъжата на Иван разпознах по това, че започна да се заеква.

$V N_x, V_q \dots, NV_r \dots \rightarrow V N_k, \text{Pron Con } V \dots, \text{Prep N} \dots$

Това, че ме лъжеш, разпознах по погледа ти.

$V N_x, NV_q \dots, N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_k, N_k, \text{Prep N} \dots$

Намеренията му следователят разпозна по ножа на масата.

$V N_x, V_q \dots, N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_k, \text{Pron Con } V \dots, \text{Prep N} \dots$

Това, че престепникът лъже, следователят разпозна по кръвта на дрехите му.

$V N_x, V_q \dots, \emptyset_r \rightarrow V N_k, (\text{Pron}) \text{ Con } V \dots$

Веднага разпознах (това), че неохотно се среща с мен.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, V_r \dots \rightarrow V N_k, N_k, \text{Prep Pron Con } V \dots$

Разпознах я по това, как се държи с майка си.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_k, N_k, \text{Prep N}$

Разпознах Иван по колана му.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, NV_r \dots \rightarrow V N_k, N_k, \text{Prep N} \dots$

Разпознах го по типичния му жест.

Аз [вече] те разпознах по усмивката ти.

[Веднага] я разпознах по начина на пеене.

$V N_x, NV_q, \dots, \emptyset_r \rightarrow V N_k, N_k, \dots$

Разпознах жадния поглед в пронизващите зелени очи.

Разпознах усмивката му.

$V N_x, N_{aq}, \emptyset_q, \emptyset_r \rightarrow V N_k, N_k$

Разпознах Таня [сред тълпата].

Разпознах градинаря и жена му и още двама-трима души.

РАЗРЕШАВАМ, РАЗРЕША

pol. [rozwiązywać, rozwiązać]

ros. разрешать, разрешить

P (x, q)

$V N_x, NV_q, \dots \rightarrow V N_k, N_k, \dots$

Разрешавам проблем.

Разреших спор.

Разреших загадката.

РАЗСЛЕДВАМ

pol. [prowadzić śledztwo/dochodzenie]

ros. [расследовать]

P (x, q)

$V N_x, V_q, \dots \rightarrow V N_k, (\text{Pron}) \text{ Con } V, \dots$

Полицията разследва (това), защо се случват такива престъпления.

Социолозите разследват това, как е стигнало до такава трагедия.

$V N_x, NV_q, \dots \rightarrow V N_k, N_k, \dots$

Прокуратурата разследва скандалния случай.

Полицията в Смолян разследва сигнал за починала 46-годишна жена.

Комисията разследва убийството на бездомните в Сеул.

$V N_x, N_{aq}, \emptyset_q \rightarrow V N_k, N_k$

МОК ще разследва Юлия Зарипова.

Хамбург ще разследва ръкавиците на украинца.

[В същото време] прокуратурата разследва изпадналия в немилост Христо Бисеро.

$V N_x, N_{aq}, NV_q, \dots \rightarrow V N_k, N_k, \text{Prep } N, \dots$

Прокуратурата разследва Елдъров за пране на пари.

Италия разследва медицинска сестра за 96 убийства.

РАЗСЪЖДАВАМ, РАЗСЪДЯ**pol. rozważać, rozważyć; zastanawiać się, zastanowić się****ros. рассуждать, рассудить****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, (Prep Pron) Con V...***Разсъждавам (за това), какво е ад.**Разсъждавам (върху това), как бих желал да променя света.***V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...***Разсъждавам за смисъла на живота.**Разсъждавам върху мерките, които трябва да се вземат.**Просто разсъждавам за стойностите в човешкия живот.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, Prep N***Разсъждавам за хората, с които кръвта ми ме свързва.**Сedia и разсъждавам за тиквите.***V N_x, Ø_q → V N_k***nieakt. Той [постоянно] разсъждава.***РАЗТЪЛКУВАМ****pol. wyjaśniać, wyjaśnić****ros. разъяснять, разъяснить****P (p, x, q)****V V_p..., N_x, V_q... → V Pron Con V..., na₁ N, (Pron) Con V...***Това, което научих, [веднага] ми разтълкува (това), защото Иван така се държи с мен.**Това, че Петка лъже приятеля си, [веднага] ми разтълкува (това), че всяка сряда я няма на работа.**Това, как Мария се държи с баба си, разтълкува на Митко това, как тя се държи с майка му.***V V_p..., N_x, NV_q... → V Pron Con V..., na₁ N, N_k...***Това, че видях Иван пиян, [веднага] ми разтълкува поведението му.***V NV_p..., N_x, V_q... → V N_k..., na₁ N, (Pron) Con V...***Тази информация [веднага] ми разтълкува (това), защото Иван така се държи с мен.***V NV_p..., N_x, NV_q... → V N_k..., na₁ N, N_k...***Тази информация [веднага] ми разтълкува поведението на Иван.*

РАЗУЗНАВАМ, РАЗУЗНАЯ**pol.** [śledzić; wysledzić]**ros.** *разузнавать, разузнать***P** (x, y, q)**V N_x, N_y, V_q... → V N_k, Prep N, Con V...***Разузнах от познатите къде продават евтини билети.***V N_x, N_y, NV_q... → V N_k, Prep N, N_k...***Разузнах положението от съседката.***V N_x, N_y, N_{aq} Ø_q → V N_k, Prep N, Prep N***Разузнах от Иван за работодателя на Фериде.***V N_x, N_y, N_{aq} V_q... → V N_k, Prep N, Prep N Con V...***Разузнах от Иванка за теб, че заминаваш за САЩ.***V N_x, Ø_y, V_q... → V N_k, (Pron) Con V...***[Стана ми интересно и] разузнах (това), как ги прави.**Разузнах (това), кой е последният на 'опашката' за лекарката.***V N_x, Ø_y, NV_q... → V N_k, N_k...***Разузнах поведението на противника.**Разузнах положението.***V N_x, Ø_y, N_{aq} Ø_q → V N_k, N_k****→ V N_k, Prep N***Разузнах [отлично] Ботев [– похвали се на брифинг преди дербито той].**Разузнах за работодателя на Фериде.***V N_x, Ø_y, N_{aq} V_q... → V N_k, Prep N Con V...***Разузнах за теб, че заминаваш за САЩ.***V N_x, Ø_y, Ø_q → V N_k***nieakt. Тя [все пита, рови,] разузнава.***РАЗУЧАВАМ, РАЗУЧА****pol.** *badać; zbadać***ros.** *изучать, изучить***P** (x, q)**V N_x, V_q... → V N_k, Con V...****→ V N_k, (Pron) Con V...***Разучих за какво става дума.**Петканов разучава (това), как работят такива фирми.**Разучих (това), че има хора, на които не им влияят добре някои храни.*

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, N_k \dots$

Разучавам разположението на стоките.

Разучавам връзката между храната и ответната реакция на хормоните.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, N_k$

Разучавам картата на света.

Разучих противника.

[Опознавам и] разучавам хората.

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep N Con V} \dots$

Аз разучих за момичето, дали си има приятел, дали излиза с някого.

[Колеги], разучих за тази скоростна кутия, че е от «Симсон».

РАЗФАНТАЗИРАМ СЕ

pol. *[puścić wodze fantazji]*

ros. *расфантазироваться*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, (\text{Prep Pron}) \text{Con V} \dots$

Разфантазирах се (за това), че не само в заведенията ще има места за пушачи.

Разфантазирах се (за това), как крадеш праскови.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep N} \dots$

Разфантазирах се за нови среци, хубави думи и интересни преживявания.

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{vq} \rightarrow V N_k, \text{Prep N Prep N}$

Разфантазирах се за Спасов като директор на това заведение.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{Prep N}$

[Пете], разфантазирах се за хотел, [ама няма да стане].

Жоро се разфантазира за Монако.

Разфантазирах се за човека, който ще ме обича с цялото си сърце.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$

akt. *[Замислих се], разфантазирах се [и потънах в мислите си].*

РАЗФИЛОСОФСТВАМ СЕ

pol. *[rozfilozofować się]*

ros. *расфилософствоваться*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, (\text{Prep Pron}) \text{Con V} \dots$

Той се разфилософства (за това), че никога не би могъл да постъпи така.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep } N \dots$

*Той се разфилософства за поведението на тинейджърите.
Желязко се разфилософства за последните събития в София.*

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep } N \text{ Con } V \dots$

Разфилософствах се за Платон, че не бил разграничавал основните понятия.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{Prep } N$

Разфилософствах се за Аристотел.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$

akt. Ти [нак] се разфилософства.

РАЗЧИТАМ

pol. liczyć

ros. рассчитывать

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, (\text{Prep } \text{Pron}) \text{ Con } V \dots$

*Борисов разчита (на това) да измами българите за втори път.
Путин разчита на това, че САЩ ще окажат влияние на Киев.
Хофер разчита на това, че ЕС ще се реформира.*

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep } N \dots$

*Станишев разчита само на компромати.
Радев разчита на опита на президента Плевнелиев.
Кубрат разчита на подкрепата на феновете си.*

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep } N \text{ Con } V \dots$

Разчитам на теб, че ще ми помогнеш.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{Prep } N$

*България разчита на младите си хора.
Иван Найденов разчита на опитните играчи.
Румен Радев ще разчита на хората, които искат промяна.*

РАЗЯСНЯВАМ, РАЗЯСНЯ

pol. wyjaśnić, wyjaśnić

ros. разъяснять, разъяснить

P (p, x, q)

$V V_p \dots, N_x, V_q \dots \rightarrow V \text{ Pron Con } V \dots, na_1 N, \text{ Pron Con } V \dots$

Това, как Ваня се държа вчера, разясни ми това, защото тя не иска да говори с мъжа си.

$V V_p..., N_x, NV_q... \rightarrow V \text{ Pron Con } V..., \text{на}_1 N, N_k...$

Това, как Иван се държи с мен, разясни ми поведението на жена му.

$V NV_p..., N_x, V_q... \rightarrow V N_k..., \text{на}_1 N, \text{Con } V...$

Проверката ни разясни защо има разминавания в протоколите на различните служби.

$V NV_p..., N_x, NV_q... \rightarrow V N_k..., \text{на}_1 N, N_k...$

Неговото състояние разясни на Иванка поведението му.

$V N_{ар} \emptyset_p, N_x, NV_q... \rightarrow V N_k, \text{на}_1 N, N_k...$

Този нож разясни на прокурора цялото престъпление.

РАЗЯСНЯВАМ СИ, РАЗЯСНЯ СИ

pol. *uzmysławiać sobie, uzmysłowić sobie; uświadamiać sobie, uświadomić sobie*

ros. *осознавать, осознать; уяснять, уяснить*

P (x, q)

$V N_x, V_q... \rightarrow V N_k, (\text{Pron}) \text{Con } V...$

Разясних си (това), как шефовете на държавни болници взимат много пари.

Петко си разясни защо се чувства като чужденец.

Разясних си, че постъпленията от юни месец ще минат към другия отчет.

$V N_x, NV_q... \rightarrow V N_k, N_k...$

Разясних си ситуацията.

Децата си разясниха положението.

$V N_x, N_{aq} V_q... \rightarrow V N_k, \text{Prep } N \text{Con } V...$

Разясних си за Иван, че ме лъже.

САМОИЗМАМВАМ СЕ, САМОИЗМАМЯ СЕ

pol. *łudzić się; [oszukiwać samego siebie, oszukać samego siebie]*

ros. *обманываться, обмануться*

P (x, q)

$V N_x, V_q... \rightarrow V N_k, (\text{Prep Pron}) \text{Con } V...$

Самоизмамвам се (за това), че съм щастлив.

$V N_x, NV_q... \rightarrow V N_k, \text{Prep } N...$

Самоизмамвах се за щастливото си бъдеще.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{Prep } N$

Той пак се самоизмамва за жената, която обича.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$

nieakt. [Много често] се самоизмамвам.

СБЪРКВАМ₁, СБЪРКАМ₁**pol.** *mylić się*₁; *potylić się*₂**ros.** *ошибаться, ошибиться***P** (x, q)**V** N_x, NV_q... → **V** N_k, N_k...*Престъпникът сбърка начина на отварянето на вратата.***V** N_x, N_{aq} Ø_q → **V** N_k, N_k*Говорителят сбърка [7 пъти] името на кандидат-сенатор.***СБЪРКВАМ₂, СБЪРКАМ₂****pol.** *mylić; potylić***ros.** *перепутывать, перепутать***P** (x, q, r)**V** N_x, V_q..., V_r... → **V** N_k, **Pron Con** V..., **Prep Pron Con** V...*Той сбърка това, как мякукат котките, с това, как плачат децата.***V** N_x, V_q..., NV_r... → **V** N_k, **Pron Con** V..., **Prep** N...*Сбърках това, как мяука котката ми, с плаченето на детето.***V** N_x, NV_q..., V_r... → **V** N_k, N_k..., **Prep Pron Con** V...*Сбърках мяукането на котката с това, как плачат децата.***V** N_x, NV_q..., NV_r... → **V** N_k, N_k..., **Prep** N...*Това коалиционно правителство сбърка реформи с ревизия.***V** N_x, NV_q..., N_{ar} Ø_r → **V** N_k, N_k..., **Prep** N*Тя [май] сбърка модерното с пластмасовите прозорци.***V** N_x, N_{aq} Ø_q, N_{ar} Ø_r → **V** N_k, N_k, **Prep** N*Той сбърка Иван със сетра му.***V** N_x, N_{aq} Ø_q, Ø_r → **V** N_k, N_k*Иванка [пак] сбърка съседката си.**Сбърках копчето.***V** N_x, NV_{q, r pl}... → **V** N_k, N_{k pl}...*Сбърках начините на изчисление на сметките.*

СБЪРКВАМ СЕ, СБЪРКАМ СЕ**pol.** *mylić się*₁; *potylić się*₂**ros.** *ошибаться, ошибиться***P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, Prep Pron Con V...***Сбърках се с това, че касовия бон към фактурата е от април.**Сбърках се с това, как да напиша резюмето.***V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...***Малко се сбърках с версиите.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, Prep N***Сбърках се с тези стрелки надолу [и се опитвах да получа числото на съответния ред чрез числото на поредния ред].***V N_x, Ø_q → V N_k***akt. [Съвсем] се сбърках.***СГРЕША****pol.** *potylić się*₂**ros.** *ошибиться***P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, (Prep Pron) Con V...***Сгреших (за това), че се отказах от материалните възможности.**Сгрешихме (за това), че не забранихме БСП.**Петка сгреши (с това), че покани Иван вкъщи.***V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...***Сгрешихме за способността му да спечели.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, Prep N***Сгреших за тази жена.**Сгрешихме за Палестина.*

СМЯТАМ, СМЕТНА**pol. *sądzić; uważać*****ros. *считать*; [прийти к выводу/заключению]****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, Con V...***Смятам да чета до късно.**Смятам, че по-добре да се съгласиш.**Премиерът на България смята, че страната може да е важен партньор в доставките и разпределянето на природен газ.***V N_x, N_{aq} N_{pq} Ø_{Vq} → V N_k, N_k Prep N***Той я смята за звезда.**Тя не смята съседа си за човек.***V N_x, N_{aq} V_q... → V N_k, Prep N Con V...***Смятам за него, че е глупав.***СПЕКУЛИРАМ****pol. *spekulować*****ros. *спекулировать*****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, (Prep Pron) Con V...***Демагози спекулират (за това), че се готвим за война.**Медиите спекулират, че правителството обмисля нови временни правомощия.***V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...***Медиите постоянно спекулират за предстоящите щастливи събития.**Френските вестници спекулират за поведението на бежанците.**Властите спекулират за причината за инцидента.**[От десетилетия] учените спекулират за съществуването на още поне една неоткрита планета.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, Prep N***Гръцките издания [вече] спекулират за новата сграда на парламента.**Медиите спекулират за булчинската рокля на Кейт Мидълтън.***V N_x, Ø_q → V N_k***akt. Политиците [пак няма да работят, само] ще спекулират.*

СПОМНЯМ СИ, СПОМНЯ СИ**pol. przypominać sobie, przypomniać sobie****ros. вспоминать, вспомнить; припоминать, припомнить****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, (Pron) Con V...***Спомням си (това), че бях тогава много щастлив.**Донев си спомни (това), че вече бе видял този човек при входа на хотел.**Спомням си (това), как преди години можехме да си говорим с часове.**Той си спомни (това), как по-големите братя се отнасяха към него.***V N_x, NV_q... → V N_k, N_k...***Спомням си страсите ти.**Спомних си нашата среща.**Иванов си спомни рецитирането на Вазов.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, N_k***Спомних си първото ми гадже.***V N_x, N_{aq} N_{pq} Ø_{vq} → V N_k, N_k Prep N***Спомням си Иван като много отговорен мъж.***V N_x, N_{aq} V_q... → V N_k, N_k Con V...****→ V N_k, Prep N Con V...***Спомням си Данчо да плаче.**Тя често си спомня за него, как идваше всяка събота у тях.***V N_x, N_{aq} NV_q... → V N_k, Prep N N_k...***Спомних си за него различни случки.***СРАВНЯВАМ, СРАВНЯ****pol. porównywać, porównać₁****ros. сравнивать, сравнить₁****P (x, q, r)****V N_x, V_q..., V_r... → V N_k, Pron Con V..., Prep Pron Con V...***Това, което твърдят учениите, професорът винаги сравнява с това, което говори Борянов.***V N_x, V_q..., NV_r... → V N_k, Pron Con V..., Prep N...***Това, което твърдят учениите, професорът винаги сравнява с теорията на Борянов.***V N_x, NV_q..., V_r... → V N_k, N_k..., Prep Pron Con V...***Сравнявам твоето мнение с това, което говори той.***V N_x, NV_q..., NV_r... → V N_k, N_k..., Prep N...***Сравнявам твоето мнение с неговото мислене.*

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_k, N_{-k}, \text{Prep } N$

[Винаги] *сравнявам Иван с баща му.*

Не сравнявай кучето с коня.

$V N_x, NV_{q, r \text{ pl}} \dots \rightarrow V N_k, N_{-k \text{ pl}} \dots$

Сравнявам мненията им.

$V N_x, aq \text{ pl } rec \emptyset_q \rightarrow V_{ce} N_{k \text{ pl}}$

Децата се сравняват.

СРЕЩУПОЛАГАМ, СРЕЩУПОЛОЖА*

pol. *przeciwstawiać, przeciwstawić*

ros. *противопоставлять, противопоставить*

P (x, q, r)

$V N_x, V_q \dots, V_r \dots \rightarrow V N_k, \text{Pron Con } V \dots, \text{Prep Pron Con } V \dots$

Това, че астролозите твърдят, че приближава страшна катастрофа, Ваня срещуполага на това, че астрономите не виждат такава възможност.

$V N_x, NV_{q \dots}, V_r \dots \rightarrow V N_k, N_{-k \dots}, \text{Prep Pron Con } V \dots$

Срещуполагам твоя начин на мислене на това, че учениите твърдят нещо обратно.

$V N_x, V_q \dots, NV_r \dots \rightarrow V N_k, \text{Pron Con } V \dots, \text{Prep } N \dots$

Това, че учениите твърдят, че теорията не е вярна, професорът срещуполага на начина на мислене на Борянов.

$V N_x, NV_{q \dots}, NV_r \dots \rightarrow V N_k, N_{-k \dots}, \text{Prep } N \dots$

Аристотел не срещуполага логическо знание и съзерцание спрямо вярата и разума.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_k, N_{-k}, \text{Prep } N$

Световните медии срещуполагат Буш-баща и Буш-син.

UWAGI:

* Wyraz przestarzały, bardzo rzadki.

СТОПВА СЕ, СТОРИ СЕ

pol. *wydawać się, wydać się*

ros. *казаться; показаться*

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ Con } V \dots, na_1 N$

Стори ми се, че това може да ви е интересно.

Стори ми се, че видях котенце.

Стори ми се, че гърдите ми ще се пръснат.

$V\ N_{aq}\ N_{Pq}\ \emptyset_{Vq}, N_x \rightarrow V\ N_k... N_{.k}..., na_1\ N$

Такъв начин на мислене ми се стори голяма измишльотина.

$V\ N_{aq}\ Adj_{Pq}\ \emptyset_{Vq}, N_x \rightarrow V\ N_k\ Adj, na_1\ N$

Борисов ми се стори доста притеснен.

Той ми се стори плах и несигурен.

$V\ V_{aq}\ Adv_{Pq}, N_x \rightarrow V\ Con\ V... Adv, na_1\ N$

Стори ми се несериозно да публикувам такива глупости.

$V\ N_{aq}\ N_{Pq}\ \emptyset_{Vq}, N_x \rightarrow V\ N_k\ N_{.k}, na_1\ N$

Той ми се стори възрастен човек, почти старец.

СТРУВАМ СЕ

pol. *wydawać się; zdawać się*

ros. *казаться*

P (x, q)

$V\ V_q..., N_x \rightarrow V\ Con\ V..., na_1\ N$

Струва ми се, че си пиян.

Струва ми се, че ние съвсем погрешно преценяваме въпроса за живота и смъртта.

Струва ми се, че свършилите с рационалните въпроси.

$V\ N_{aq}\ N_{Pq}\ \emptyset_{Vq}, N_x \rightarrow V\ N_k... N_{.k}..., na_1\ N$

Такъв начин на мислене ми се струва голяма измишльотина.

$V\ N_{aq}\ Adj_{Pq}\ \emptyset_{Vq}, N_x \rightarrow V\ N_k\ Adj, na_1\ N$

Тези хора ми се струват наивни.

$V\ V_{aq}\ Adv_{Pq}, N_x \rightarrow V\ Con\ V... Adv, na_1\ N$

Струва ми се несериозно да участвам в предсрочните парламентарни избори.

СХВАЩАМ, СХВАНА

pol. *rozumieć; zrozumieć; pojmować; pojąć*

ros. *схватывать, схватить*

P (x, q)

$V\ N_x, V_q... \rightarrow V\ N_k, (Prep\ Pron)\ Con\ V...$

Схванах (това), как да поправа грешката.

Схванах (това), че интегрирането по части се използва при по-сложни интеграли.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, N_k \dots$

Схванах същността на урока.

Схванах намека.

Схванах идеята ти.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$

nieakt. Тя бързо схваща [- умна е].

СЧИТАМ

pol. *sądzić, uważać*₂

ros. *считать*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Con } V \dots$

Считам, че сме се разбрали.

Считам, че загубата е тежка.

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{vq} \rightarrow V N_k, N_k \text{ Prep } N$

Считам те за сигурен участник.

Не считам Георги Пеев за футболист.

Аз я считам за почтена жена.

$V N_x, NV_{aq} \dots NV_{pq} \dots \emptyset_{vq} \rightarrow V N_k, N_k \dots \text{ Prep } N \dots$

[Днес] считам приятелството за голямо щастие.

СЪЗНАВАМ, СЪЗНАЯ

pol. *uświadamiać sobie, uświadomić sobie*

ros. *осознавать, осознать*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, (\text{Pron}) \text{Con } V \dots$

Съзнах (това), че незабавно рухва авторитетът ми.

Съзнах [сега] (това), че обичам само теб.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, N_k \dots$

Съзнавам недостатъците и грешките си.

[Само сега и тук] съзнах скръбната вест.

СЪМНЯВАМ СЕ**pol. wątpić****ros. сомневаться****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, (Prep Pron) Con V...**

[Дълбоко] се съмнявам (в това), че нещата могат да отидат към фалит.
 Иван се съмнява (в това), че дъщеря му страда от биполярно разстройство.
 Съмнявам се дали Николай е продължил връзките си с Ради.
 Съмнявам се да има цветя на Луната.
 Съмнявам се да има акт срещу Цветанов.
 Съмнявам се да е бил част от Куберовите българи.
 Не се съмнявам да се опита пак да влезе.
 Не се съмнявам, че ме обичаш.

V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...

Съмняваме се в почтеността на прокуратурата в България.
 [Твърдо] се съмнявам в достоверността на доклада.
 Мими се съмнява в чувствата си.
 Съмнявам се в добрите му намерения.

V N_x, N_{aq} V_q... → V N_k, Prep N Con V...

Стефан се съмнява в трима санданчани, че са убили детето му.

V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, Prep N

Ваня се съмнява в приятеля си.
 Съмнявам се за Стефан Таронски.

V N_x, Ø_q → V N_k

nieakt. Той [е много нерешителен и винаги] се съмнява.

СЪОБРАЗЯВАМ, СЪОБРАЗЯ**pol. [brać/wziąć pod uwagę]; uświadamiać sobie, uświadomić sobie****ros. соображать, сообразить****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, (Prep Pron) Con V...**

Той веднага съобрази (за това), че ще спечели.
 Не съобразих (за това), че в монархия трябва да си поданик, а не мислител.
 Съобразихме (за това), че той отдавна не е между живите.

V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...

Съобразих за предстоящите действия на лаборантите.
 Не съобразих за тази опасност.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{Prep } N$

[Бързо] съобразих за колата.

[Съвсем] не съобразих за хартиените книги.

[Съвсем] не съобразих за хляб, [не го купих].

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$

nieakt. Той [трудно] съобразява.

СЪОБРАЗЯВАМ СЕ, СЪОБРАЗЯ СЕ

pol. *liczyć się; uwzględnić, uwzględnić*

ros. *считаться; посчитаться*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep Pron Con } V \dots$

Съобразих се с това, че имотите към момента нямат поддържаща фирма.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep } N \dots$

Съобразихме се с искането на Пеев.

Съобразявам се с желанието на клиента.

Съобразяваме се с решенията на треньора и ръководството.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{Prep } N$

[По време на похода] ще се съобразяваме с най-малките участници.

Съобразявам се с всички хора, които и с мен се съобразяват.

СЪПОСТАВЯМ, СЪПОСТАВЯ

pol. *porównywać, porównać*

ros. *сопоставлять, сопоставить*

P (x, q, r)

$V N_x, V_q \dots, V_r \dots \rightarrow V N_k, \text{Pron Con } V \dots, \text{Prep Pron Con } V \dots$

Това, което твърдят учениите, професорът съпоставя с това, което говори Борянов.

$V N_x, NV_q \dots, V_r \dots \rightarrow V N_k, N_k \dots, \text{Prep Pron Con } V \dots$

Съпоставям твоето мнение с това, което говори той.

$V N_x, V_q \dots, NV_r \dots \rightarrow V N_k, \text{Pron Con } V \dots, \text{Prep } N \dots$

Съпоставих това, което чух, с поведението му.

$V N_x, NV_q \dots, NV_r \dots \rightarrow V N_k, N_k \dots, \text{Prep } N \dots$

Съпоставих християнското блаженство и източното изчитване на съзнанието.

$V N_x, NV_{q, r pl} \dots \rightarrow V N_k, N_{-k pl} \dots$

Съпоставям постиженията на двама братя.

[Първо] съпоставих екскурзиите, [а после направих изводи].

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_k, N_{\text{к}}, \text{Prep } N$

Съпоставих ученици с пълно семейство с ученици с разделени родители.

СЪСРЕДОТОЧАВАМ СЕ, СЪСРЕДОТОЧА СЕ

pol. *koncentrować się; skoncentrować się*

ros. *сосредоточиваться, сосредоточиться*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep Pron Con } V \dots$

$\rightarrow V N_k, \text{Con } V \dots$

Съсредоточих се върху това, как пчеля сега.

Съсредоточихме се да помогнем на този отбор.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep } N \dots$

Съсредоточих се върху поведението на кучетата в двора.

Съсредоточих се върху съня си, [но не го помня добре].

Детето се съсредоточи върху собствените си реакции.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{Prep } N$

Иван се съсредоточи върху противника си.

Съсредоточих се върху детето.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$

akt. Съсредоточих се [и започнах да пиша статията].

СЪЧИНЯВАМ, СЪЧИНЯ

pol. *wymyślać, wymyślić*

ros. *сочинять, сочинить*

P (x, q)

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, N_{\text{к}} \dots$

Авторът съчини тази история.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$

nieakt. Той съчинява, [макар че няма талант].

akt. [Седи] Иван [в стаята си и] съчинява.

УБЕЖДАВАМ, УБЕДЯ**pol. przekonywać, przekonać****ros. убеждать, убедить****P (p, x, q)****V V_p..., N_x, V_r... → V Pron Con V..., N_k, (Prep Pron) Con V...****→ V Pron Con V..., N_k, Con V...***Това, как Петър се държи с детето, убеди Марин (в това), че беше прав.**Това, че ние заминахме, убеди Деница да тръгне утре.***V V_p..., N_x, NV_r... → V Pron Con V..., N_k, Prep N...***Това, че вчера имало атентат, убеди Николай в правилността на решението му.***V NV_p..., N_x, V_r... → V N_k..., N_k, (Prep Pron) Con V...****→ V N_k..., N_k, Con V...***Поведението на лекаря убеди Мария (в това), че беше права.**Това предложение убеди Стефан да тръгне с нас.***V NV_p..., N_x, NV_r... → V N_k..., N_k, Prep N...***Предложението ми убеди Радка в нейното решение.***V N_{ap} Ø_p, N_x, NV_r... → V N_k, N_k, Prep N...***Иван ме убеди в правилността на моето решение.***УБЕЖДАВАМ СЕ, УБЕДЯ СЕ****pol. przekonywać się, przekonać się****ros. убеждаться, убедиться****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, (Prep Pron) Con V...***Убедих се (в това), че в УЕФА работят сериозни хора.**Убедихме се (в това), че в Европарламента има доста умни хора.**Царят се убеди (в това), че има наследник.**Иван се убеди как мислят 99% от жените.**Петър се убеди къде е автобусната спирка.***V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...***Убедих се в силата на библейската истина.**Убедих се в лъжата.*

УВЕРЯВАМ СЕ, УВЕРЯ СЕ**pol. *upewniać się, upewnić się*****ros. *уверяться, увериться*****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, (Prep Pron) Con V...***Уверих се (в това), че той наистина е честен с нея.**[Да, вече] се уверих (в това), че по Коледа ставали разни чудеса!**Уверихме се (в това), че когато човек иска нещо много силно – то става.**Иван се увери как точно е гласувал.**Петър се увери дали няма нарушения на заповедта му.**Полицаят се увери докъде е стигнало разследването за инцидента.***V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...***Уверих се в поаялността на Людмил.**Уверих се в неговата подкрепа.**Уверих се в силата ти.***УМИСЛЯМ СЕ, УМИСЛЯ СЕ****pol. *zamyślać się, zamyślić się*****ros. *задумываться, задуматься*****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, (Prep Pro) Con V...***Умислих се (за това), дали пък аз не ви досаждам.**Умислих се (за това), че трудно е да си справедлив в такива ситуации.**Мария се умисли (за това), как ще се справи с тези всички проблеми.***V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...***[От сутринта] пак се умислих за ремонти и подредба.***V N_x, N_{aq} V_q... → V N_k, Prep N Con V...***Умислих се за него, как ще се справи с тази ситуация.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, Prep N***[Поглеждайки тази снимка] се умислих за едно момиче.***V N_x, Ø_q → V N_k***akt. [Седнах, запалих свещ и] се умислих.*

УМОЗАКЛЮЧАВАМ, УМОЗАКЛЮЧА**pol. wnioskować; wywnioskować****ros. заключать₂, заключить₂****P (x, q, r)****V N_x, V_q..., V_r... → V N_k, Con V..., Prep Pron Con V...***От това, което виждам умозаклучавам, че престъпникът е влязъл през прозореца.***V N_x, V_q..., NV_r... → V N_k, Con V..., Prep N...***По израза на лицето му умозаклучих, че работата не върви добре.***V N_x, V_q..., Ø_r → V N_k, Con V...***Умозаклучих, че монтираната от предишния собственик газова уредба е неподходяща за колата.**[Започнах работа на трудов договор и] умозаклучих, че вече не ми се полага пенсия.***УМУВАМ****pol. głowić się; dumać****ros. умствовать****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, (Prep Pron) Con V...***[Цялото лято] умувам (за това), как да разположа мебелите.**[Тъкмо] умувам (за това), как да вдигна колата.**[Живея днес и] не умувам (за това), какво ще стане утре.***V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...***[От един час] умуваме над предложението ти.**Дядото умува върху станалото.**Иван [седи и] умува за купуването на нова кола.***V N_x, N_{aq} V_q... → V N_k, Prep N Con V...***Умувам за нея, как ще се облече тази вечер.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, Prep N***[Седя и] умувам за торта.**[От май месец] умувам за билети.***V N_x, Ø_q → V N_k***nieakt. Мишо [все] умува и умува, [а нищо не прави].*

УСВОЯВАМ, УСВОЯ**pol.** *[przyswajać sobie, przyswoić sobie]***ros.** *осваивать, освоить***P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, (Pron) Con V...***[От тогава] усвоих (това), че с брадва по земята не се сече.**Усвоих (това), че истината невинаги се покрива с доброто.**Детето усвои как и доколко успява да се интегрира в средата си.**Усвоих къде се намира библиотеката.***V N_x, NV_q... → V N_k, N_k...***Усвоявам начина, по който преподаваш математика.**Усвоявам чужд език.***УСТАНОВЯВАМ, УСТАНОВЯ****pol.** *stwierdzać, stwierdzić; ustalać, ustalić***ros.** *устанавливать, установить***P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, (Pron) Con V...***Установих (това), че се е излъгал.***V N_x, NV_q... → V N_k, N_k...***Установих размера на щетите от бурята.**Следователят установява вчерашните събития.***V N_x, N_{aq} V_q... → V N_k, Prep N Con V...***Установих за дрехите за бременни, че са много скъпи.**Установих за моята карта, че е развалена.***УСЪМНЯВАМ СЕ, УСЪМНЯ СЕ****pol.** *wątpić; zwątpić***ros.** *сомневаться; усомниться***P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, (Prep Pron) Con V...***Усъмних се (в това), че мога да се справя с тази задача.**Политикът се усъмни (в това), че историците наистина знаят кой е Бандера.**Усъмних се (в това), дали ще се справиш със задачката.***V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...***Усъмних се в качеството на стоката.**Ана се усъмни в искреността на своите намерения.*

Филип Печнер се усъмни в честността на Рафаел Надал.

Волен Сидеров се усъмни в атендата в Париж.

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Pron } V \dots \text{ Prep } N$

Усъмних се в Николай, че може да се справи с толкова трудна задача.

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{vq} \rightarrow V N_k, \text{Prep } N \text{ Prep } N$

Усъмних се в Николай като председател.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{Prep } N$

Усъмних се в Николай.

Продавачката се усъмни в банкнотата.

УТОЧНЯВАМ, УТОЧНЯ

pol. *uściślać, uściślić*

ros. *уточняют, уточнить*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep Con } V \dots$

$\rightarrow V N_k, (\text{Pron}) \text{ Con } V \dots$

Уточних за какво точно става въпрос.

Уточних (това), че няма да пиша за неща, пряко свързани с мен.

Уточних (това), че топлинният етер сътворява ферични или овални форми.

Трендафилов уточни как се прекратява срочен договор.

Дядото уточни къде е помпата.

Преподавателят уточни кога започва да говори сериозно.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, N_k \dots$

Уточнявам изискванията на договора.

Уточнявам исканията си.

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep } N \text{ Con } V \dots$

Уточних за него, че беше заминал преди да се върне жена му.

УЧА

pol. *uczyć się*

ros. *учиться*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, (\text{Pron}) \text{ Con } V \dots$

[Сега] уча (това), че партизантите се криели по селата.

Всеки пилот учеше как да програмира ядрен удар.

Иван учи докъде води така нареченият компромис.

*Войниците учат защо на слаба държава не се дава силно оръжие.
Детето учи къде да хвърля боклука.*

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, N_{-k} \dots$

Иван учи монтажа на панели.

Дъщеря ми учи английски.

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_k, Prep N Con V \dots$

[Сега] децата учат за партизантите, че се криели по селата.

$V N_x, N_{aq} NV_q \dots \rightarrow V N_k, Prep N N_{-k} \dots$

[Седя и] уча различни глупости за вестниците в САЩ.

[Всеки ден] уча за Платон нови истории.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, Prep N$

Уча за птиците, [утре имам контролно по биология].

$V N_x, N_{pq} \emptyset_{vq} \rightarrow V N_k, Prep N^*$

Иван учи за масажист.

Петка учи за педиатър.

Уча за дипломат.

Уча за бакалавър.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$

nieakt. Тя [много] учи.

akt. [Тя още не работи.] Учи.

UWAGI:

* Struktura występuje przy tożsamości referencyjnej podmiotów zdania głównego i podrzędnego.

УЧА СЕ

pol. uczyć się

ros. учиться

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, Con V \dots$

Уча се да плета.

Уча се да свиря.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, Prep N \dots$

Уча се на търпение.

Уча се на занаят.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$

akt. Уча се [в университета].

akt. Той се учи – [още не работи].

ФАНТАЗИРАМ**pol. *fantazjować*****ros. *фантазировать*****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, (Prep Pron) Con V...***Фантазирам (за това), какво бих искал да ми се случи.**Фантазирам (за това), че и аз съм на онези места, [макар да зная, че то е само желание извън реалността].***V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...***Деница фантазира за заминаването за Париж.**Фантазирам за бъдещите си успехи.***V N_x, N_{aq} V_q... → V N_k, Prep N Con V...***Боряна [често] фантазира за бъдещите си деца, как играят на двора.***V N_x, N_{aq} N_{pq} Ø_{vq} → V N_k, Prep N Prep N***Боряна фантазира за Николай като директор на това училище.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, Prep N***Фантазирам за златарско ателие, което аз да ръководя.**Краси [често] фантазира за бъдещите си деца.***V N_x, Ø_q → V N_k***akt. Момичето [глежда през прозореца и] фантазира.**nieakt. Тя [често] фантазира.***ХРУМВА, ХРУМНА****pol. *świtać; zaświtać*****ros. [*приходит/пришло на ум, приходит/пришло в голову*]****P (x, q)****V V_p..., N_x → V Con V..., na₁ N***[Не след дълго] му хрумна, че би било прекрасно, ако някой би му се обадил.**[Просто] ми хрумна, че формулировката е малко странна.**[На другия ден] ми хрумна, че точно в дъжда може нещо да излезе.**[Сега] му хрумна как можеше да отклони вниманието им.**Не ми хрумна къде другаде да задам въпрос от такова естество.**[Изведнъж] му хрумна защо не може да отвори очите си.**На Софиянски хрумна да излезем от ЕС.***V N_x, NV_p... → V N_k..., na₁ N***[Днес] му хрумна жестоката мисъл да погуби неприятеля си чрез едно предателство.**Тогава ми хрумна тази идея.*

ЦЕНЯ**pol. cenić****ros. [ценить]****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, (Pron) Con V...***[Високо] ценя (това), че пазите в сърцата и семействата си духовните традиции и връзката с България.**Ценя (това), че ми се обръщаш с уважителна форма.***V N_x, NV_q... → V N_k, N_k...***[Високо] ценя качествата му.**[Високо] ценя оценката на докладчика.**Ценя личния си живот [повече от кариерата си].***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, N_k***Ценя лекарите, които не тъпчат хората с медикаменти.***V N_x, N_{aq} N_{pq} Ø_{vq} → V N_k, N_k Prep N***Ценя Бербатов като футболист.***V N_x, N_{aq} V_q... → V N_k, Prep N Pron Con V...***[Най-много] ценя в него това, че е всеотдаен и искрен, [истински приятел].***V N_x, N_{aq} NV_q... → V N_k, Prep N N_k...***[Лично] аз най-много ценя в него липсата на егоизъм.***V N_x, aq pl rec Ø_q → V_{ce} N_k pl взаимно***Приятелите се ценят взаимно.*

1.3.4. Odpowiedniki polskie

ABSTRAHOWAĆ

bułg. абстрахирам се

ros. абстрагировать₁

P (x, q)

V N_x, V_q... → V N_{nom}, Prep Pron Con V_q...

Abstrahuję od tego / od faktu, że kierowcy nie znają wszystkich przepisów kodeksu drogowego.

Mówca abstrahował od tego, co się o tej sprawie rozpowszechnia.

Śledczy abstrahował od tego, czy aresztowany był, czy nie był winien.

V N_x, NV_q... → V N_{nom}, Prep N_{gen}...

Przewodniczący abstrahował od politycznej oceny wyników wyborów.

Minister abstrahował od możliwości finansowych państwa w tej chwili.

Posel abstrahował od realizacji zobowiązań dotyczących tranzytu.

[Oceniając książkę], recenzent abstrahował od jej nowatorstwa.

V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom}, Prep N_{gen}

[W rozmowie] Andrzej abstrahował od domu.

[W tej sytuacji] abstrahuję od siebie.

AKCEPTOWAĆ

bułg. одобрявам; [акцентирам]

ros. акцентировать

P (x, q)

V N_x, V_q... → V N_{nom}, Pron Con V_q...

Anna nie akceptowała tego, że syn ciągle się spóźniał.

Matka akceptowała to, żeby syn wyjechał.

Tomasz nie akceptuje tego, żeby sąsiedzi postawili wysoki płot.

Olga akceptowała to, jak bratanek się do niej odnosił.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots$

Tomasz akceptował działania swojego sekretarza.

Adwokat akceptował decyzję prokuratury.

Administracja akceptuje prawo właściciela do usunięcia lokatora.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Maria akceptowała swoją siostrzenicę.

Córka akceptowała bluzy, koszulki, wdzianka z kolorowymi nadrukami.

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \text{Prep } N_{acc}$

Publiczność akceptowała Liszta jako kompozytora.

$V N_{x, aq pl rec} \emptyset_q \rightarrow V \text{się } N_{nom pl nawzajem}$

Oni się akceptują (nawzajem).

ANALIZOWAĆ

bułg. анализирам

ros. анализировать

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (\text{Pron}) \text{Con } V \dots$

Manuel analizował, dlaczego rewolucja informatyczna wybuchła w kalifornijskiej Krzemowej Dolinie.

Dyżurny analizował, skąd należy wysłać zespół ratowniczy.

Heidegger analizował to, jak się zachowują ludzie.

Ktoś analizował to, że koncentracja wieżowców w centrum miasta oznacza zbytne zagęszczenie zabudowy i korki na ulicach.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots$

Terapeuta analizował dotychczasowe potknięcia Jakuba.

Piotr analizował to zjawisko socjologiczne.

Heidegger analizował zachowania takich ludzi.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Doktoranci analizują komórki macierzyste.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

nieakt. Syn [wiele myśli], analizuje, [angażuje się w rozmowę].

Tacy ludzie [najczęściej] wnikliwie] analizują.

ARGUMENTOWAĆ**bułg. аргументирам****ros. аргументировать****P (x, q, r)****V N_x, V_q..., V_r... → V N_{nom}, (Pron) Con V..., Pron Con V...**

*Minister argumentuje (to), że kapitały z prywatyzacji byłyby bardzo niewielkie, tym, że nie ma popytu na stare zakłady przemysłowe.**

V N_x, NV_q..., V_r... → V N_{nom}, N_{acc}..., Pron Con V...

Szef argumentował konieczność wyjazdu tym, że istnieje niebezpieczeństwo aresztowania.

Sędzia argumentował konieczność przesłuchania Wałęsy i Bujaka tym/faktem, że ich nazwiska pojawiły się w zeznaniach Jacka.

Minister argumentował swój wniosek o dymisję tym, że musi się leczyć.

V N_x, V_q..., NV_r... → V N_{nom}, Pron Con V..., N_{instr}...

Szef argumentował to/fakt, że wyjeżdża, niebezpieczeństwem aresztowania.

V N_x, NV_q..., NV_r... → V N_{nom}, N_{acc}..., N_{instr}...

Swoje zgłoszenie wniosku o dymisję minister argumentował [również] innymi okolicznościami natury politycznej.

Szef argumentował swój wyjazd niebezpieczeństwem aresztowania.

Microsoft argumentuje oszczędności kosztami związanymi z nabyciem praw do takiej instalacji.

V N_x, V_q..., Ø_r → V N_{nom}, Con V...

Primaków [bez niepodawień] argumentował, dlaczego Rosja nie zgodzi się na rozszerzenie NATO.

V N_x, NV_q..., Ø_r → V N_{nom}, N_{acc}...

Komentator [dlugo] argumentował przyczyny agresji tego państwa.

V N_x, Ø_q, Ø_r → V N_{nom}

nieakt. Andrzej [ma cięty dowcip], [rzeczowo i błyskotliwie] argumentuje.

On [dobrze] argumentuje.

Ojciec Święty argumentuje [tak, by trafić do przekonania nie tylko wszystkich wierzących].

UWAGI:

*Konstrukcja rzadka.

BADAĆ**bułg. изучавам; изследвам****ros. изучать; исследовать****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom}, (Pron) Con V...**

Policja bada (to), czy nie pozostawiono śladów.

Sąd bada (to), czy zgłoszone dane zgodne są z prawdziwym stanem.

Sąd bada (to), jak doszło do zbrodni.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots$

Autorka monografii [bardzo wnikliwie] bada skuteczność używanych środków perswazji.

Intelektualista bada hipotezy dotyczące cywilizacji neolitycznej.

Krytyk bada stan współczesnej literatury.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Doktorant bada komórki macierzyste.

CENIĆ

bułg. цenia

ros. [ценить]

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{Pron Con } V \dots$

Te kraje najbardziej cenią to, że mają pełną niezależność.

Zofia ceni to, że dzieci chętnie do niej przyjeżdżają.

Koledzy cenili to, że Jurek jest znanym pisarzem.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots$

Dyrektor ceni zdobywanie nowych kwalifikacji.

Polacy cenią wolność.

Cenimy twoje doświadczenie.

Krytycy cenią dokonania tego twórcy.

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \text{ Prep Pron Con } V \dots$

Ala ceni męża za to, że jest z nią szczerzy.

Kierowcy cenią ten samochód za to, że ma świetne zawieszenie.

$V N_x, V_q \dots N_{aq} \rightarrow V N_{nom}, \text{Pron Con } V \dots \text{ Prep } N_{loc}$

Anna ceniła w mężu to, że był z nią szczerzy.

Kierowcy cenią w tym samochodzie to, że ma świetne hamulce.

$V N_x, N_{aq} NV_{pq} \dots \emptyset_{vq} \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \text{ Prep } N_{acc} \dots$

Koledzy cenili Jurka za (jego) lojalność.

Ciotka ceniła swojego syna za pracowitość.

$V N_x, NV_{pq} \dots N_{aq} \emptyset_{vq} \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots \text{ Prep } N_{loc}$

Koledzy cenili w Jurku jego lojalność.

Ciotka ceniła w swoim synu pracowitość.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Tacy mężczyźni cenią kobiety niezależną.

Francuzi cenią polską wódkę.

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \text{ Prep } N_{acc}$

Koledzy cenili Jurka jako pisarza.

$V N_x, NV_{aq} \dots NV_{pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots \text{ Prep } N_{acc} \dots$

Cenimy ich poświęcenie jako przejaw solidarności.

$V N_x, NV_{aq} \dots \text{ Adj}_{pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots, \text{ Prep } \text{ Adj}_{acc}$

Cenimy ich poświęcenie jako nadzwyczajne.

$V N_x, aq \text{ pl rec } \emptyset_q \rightarrow V_{się} N_{nom \text{ pl wzajemnie}}$

Koledzy wzajemnie się cenili.

DEDUKOWAĆ

bułg. дедуцирам

ros. дедуцировать

P (x, q, r)

$V N_x, V_q \dots, V_r \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{ Con } V \dots, \text{ Prep Pron Con } V \dots$

Inżynierowie dedukują, jakie własności ma planowana konstrukcja, z tego (/ na podstawie tego), jak się zachowuje model.

Z tego, jaki jest obraz komórki, naukowiec dedukuje, że lipidy muszą stanowić ważny składnik błony plazmatycznej.

$V N_x, NV_q \dots, V_r \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots, \text{ Prep Pron Con } V \dots$

Inżynierowie dedukują własności planowanej konstrukcji z tego (/ na podstawie tego), jak się zachowuje model.

$V N_x, V_q \dots, NV_r \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{ Con } V \dots, \text{ Prep } N_{gen} \dots$

Inżynierowie dedukują, jakie własności ma planowana konstrukcja z (/ na podstawie) zachowania modelu.

$V N_x, NV_q \dots, NV_r \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots, \text{ Prep } N_{gen} \dots$

Inżynierowie dedukują własności planowanej konstrukcji z zachowania modelu.

Klient sam dedukuje koszty / wysokość kosztów na podstawie tych wywodów.

$V N_x, NV_q \dots, N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots, \text{ Prep } N_{gen}$

Śledczy swoje podejrzenie dedukuje z pozostawionego listu (/ na podstawie pozostawionego listu).

$V N_x, V_q \dots, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}, \text{ Con } V \dots$

Profesorowa dedukowała, co robi się z księgowością w takiej sytuacji.

Detektyw dedukował, że zamierzam pisać pod pseudonimem.

[Cały wieczór] dedukowałem, kim jest ta tajemnicza brunetka i co ją łączy z Piotrem.

$V N_x, \emptyset_q, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}$

akt. [Siedzi tam i] dedukuje.

nieakt. Piotr [zawsze trafnie] dedukuje.

DOCENIAĆ, DOCENIĆ**bułg.** [оценявам/оценя добре]**ros.** [оценивать/оценить должным образом]**P** (x, q)**V N_x, V_q... → V N_x, (Pron) Con V...***Rzymski namiestnik docenił (to), że Jezus nie jest wędrownym sofistą.**Jacek docenił (to), że muzyka była piękna i głos niebanalny**Doceniliśmy to, jak Piotr się zachował w tej trudnej sytuacji.***V N_x, NV_q... → V N_{nom}, N_{acc}...***Mecenas docenił wieloletnią działalność swojego szefa.**Dyrygent doceniał niezwykle zdolności pierwszego skrzypka.**Kisielewski docenił kunszt pianistyczny Ignacego Paderewskiego.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom}, N_{acc}***Koledzy doceniali Piotra.***V N_x, N_{aq} N_{pq} Ø_{Vq} → V N_{nom}, N_{acc} Prep N_{acc}***Koledzy doceniali Piotra jako sprawnego szefa.***V N_x, NV_{aq}... Adj_{pq} Ø_{Vq} → V N_{nom}, N_{acc}... Prep Adj_{acc}***Publiczność doceniała talent Piotra jako niezwykle.***V N_{x, aq pl rec} Ø_q → V się N_{nom pl} wzajemnie***Nasi współpracownicy wzajemnie się doceniają.***DOCIEKAĆ, [DOCIEC*]****bułg.** изяснявам, изясня; анализирам**ros.** выяснять, выяснить; анализировать**P** (x, q)**V N_x, V_q... → V N_{nom}, (Pron) Con V...***Policjant (długo) dociekał (tego), którego wszedł złodziej.**Andrzej dociekał (tego), jaka myśl przyświecała sprawcy tego czynu.**Nie będę dociekał (tego), dlaczego popełniłem te błędy.***V N_x, NV_q... → V N_{nom}, N_{gen}...***Sędzia docieka kwalifikacji moralnych czynów mężczyzny.**Archeolog dociekał przyczyn, dla których popadły w ruinę owe osady.**Nie dociekaliśmy przyczyn postępowania ucznia.*

UWAGI:

* Użycie czasownika w formie dokonanej ograniczone do kontekstów typu (*nie móc*) / *próbować*, np. *Nie mogliśmy dociec przyczyny tej tragedii.*

DOINTERPRETOWYWAĆ, DOINTERPRETOWAĆ**bułg.** [тълкувам/изтълкувам до края]**ros.** [объяснять/объяснить до конца]**P** (x, q, r)**V** N_x, NV_q..., V_r... → **V** N_{nom}, N_{acc}..., **Pron Con V**...*Rzecznik dointerpretował postępowanie rządu tak, że jest ono korzystne dla kraju.***V** N_x, NV_{aq}..., Adj_{Pr} Ø_{Vr} → **V** N_{nom}, N_{acc}... **Prep Adj**_{acc}*Rzecznik dointerpretował postępowanie rządu jako korzystne.***DOMNIEMYWAĆ, DOMNIEMAĆ****bułg.** досещам се, досетя се**ros.** догадываться, догадаться**P** (x, q)**V** N_x, V_q... → **V** N_{nom}, **Con V**...*Sylwester S. domniemywał, że postępowanie sołtysa wynika z troski o stan finansów gminy.**Starosta domniemywał, że jego urzędnicy w Radomsku zapodziali gdzieś urzędowe polecenia.***V** N_x, NV_q... → **V** N_{nom}, **Prep N**_{loc}...**V** N_{nom}, N_{acc}...*Poseł domniemywał o związkach tego człowieka przed 1990 r. ze służbami specjalnymi.**Sędzia domniemywał o złamaniu prawa.**Śledczy domniemywał ciągłość posiadania przez K. domu.***DOMYŚLAĆ, DOMYŚLEĆ/DOMYŚLIĆ****bułg.** домислям, домисля**ros.** додумывать, додумать**P** (x, q)**V** N_x, V_q... → **V** N_{nom}, (**Pron**) **Con V**...*Jacek domyślił [do końca] (to), jak przeprawi się na drugą stronę rzeki.***V** N_x, NV_q... → **V** N_{nom}, N_{acc}...*Jerzy domyślał szczegóły ucieczki z obozu.**Anna domyśliła [do końca] rozwiązanie tej sytuacji..**Domyśliliśmy [wówczas] swoje plany na przyszłość. **

UWAGI:

* Częstszty typ: Domyśliliśmy [do końca] sprawę (/problem) naszych planów na przyszłość.

DOMYŚLAĆ SIĘ, DOMYŚLIĆ SIĘ**bułg. досещам се, досетя се****ros. догадываться, догадаться****P (x, q, r)****V N_x, V_q..., V_r... → V N_{nom}, Con V..., Prep Pron Con V...***Z tego, jak przeglądali rachunki, Andrzej domyślił się, że interesanci rozmawiali o interesach.****V N_x, V_q..., NV_r... → V N_{nom}, Con V..., Prep N_{loc}...****V N_{nom}, Con V..., Prep N_{gen}...***Domyśliłam się, że Olaf się śpieszył po jego minie / z jego zachowania.***V N_x, V_q..., N_{ar} Ø_r → V N_{nom}, (Pron) Con V..., Prep N_{loc}***Domyśliłam się (tego), że Olaf się śpieszy, po jego rozpiętym płaszczu.***V N_x, V_q..., Ø_r → V N_{nom}, (Pron) Con V...***Rozmówca domyślił się (tego), że wiem o tym.**Autorka biografii domyślała się (tego), ile w swej twórczości artysta zaczerpnął od przyjaciół.**Kapitan domyślił się (tego), dokąd przemieszczały się oddziały.**Ojciec domyślał się (tego), dlaczego tak się zachowaliśmy.***V N_x, NV_q..., V_r... → V N_{nom}, N_{gen}..., Prep Pron Con V...***Olaf domyślił się zamiarów przybyśza z tego / po tym, że nerwowo oglądał się za siebie.***V N_x, NV_q..., Ø_r → V N_{nom}, N_{gen}...***Inspektor domyślił się prawdy.**Domyślaliśmy się ich zamiarów.**Paweł domyślił się zakończenia tej sprawy.***V N_x, N_{aq} N_{pq} Ø_{vq}, Ø_r → V N_{nom}, Prep N_{loc} N_{gen}***Arek domyślił się w dziewczynie siostrzenicy starszego pana.**Domyśliłem się w tym ciemnym przedmiocie pistoletu.***V N_x, NV_{aq}... NV_{pq}... Ø_{vq}, Ø_r → V N_{nom}, Prep N_{loc}... Prep N_{gen}...***Domyśliłem się w ich zachowaniu fałszu.**Ola domyśliła się w tym zdarzeniu zdrady przyjaciółki.***V N_x, Ø_q → V N_{nom}***nieakt. Ania [łatwo] się domyśla.*

UWAGI:

* Rzadki typ konstrukcji.

DOPATRYWAĆ SIĘ, DOPATRZYĆ SIĘ**bułg.** [сѣглеждам, сѣгледам]**ros.** [подмечать, подметить]**P** (x, q, r)**V N_x, V_q..., NV_r... → V N_{nom}, Pron Con V..., Prep N_{loc}...***Lekarz dopatryzył się w stanie pacjenta tego, że pacjent jest chory na białaczkę.***V N_x, NV_q..., NV_r... → V N_{nom}, N_{gen}..., Prep N_{loc}...***Sędzia dopatryzył się obrazy Prokuraturii w wystąpieniu adwokata.**Prokurator dopatryzył się w jego czynie przyjęcia łapówki.**Sędzia nie dopatryzył się żadnych uchybień w relacji świadka.***V N_x, NV_q..., N_{ar} Ø_r → V N_{nom}, N_{gen}..., Prep N_{gen}****V N_{nom}, N_{gen}..., Prep N_{loc}***Anna dopatryzyła się błędów wychowawczych u siebie.**Lekarz dopatryzył się u Piotra objawów schizofrenii.**Dopatryli się w dziecku podobieństwa do babki.***DOPUSZCZAĆ, DOPUŚCIĆ****bułg.** допускам, допусна**ros.** допускать, допустить**P** (x, q)**V N_x, V_q... → V N_{nom}, (Pron) Con V...***Autor dopuszcza (to), że istnieje także inne rozwiązanie**Olga nie dopuszczała (tego), że w rodzinie może się coś złego stać.***Olga nie dopuszczała tego, aby w rodzinie mogło stać się coś złego.***V N_x, NV_q... → V N_{nom}, N_{acc}...***Staszek dopuszczał możliwość zajęcia innego stanowiska.**Rozmówca dopuszczał swoje kandydowanie.**Dopuszczam takie rozwiązania.***V N_x, NV_{aq}... NV_{pq}... Ø_{vq} → V N_{nom}, N_{acc}... Prep N_{acc}...***Adam dopuszczał swoje kandydowanie jako ostateczność.*

UWAGI:

* Por. też: Olga nie dopuszczała myśli, że w rodzinie może się coś złego stać.

DOSZUKIWAĆ SIĘ, DOSZUKAĆ SIĘ

bułg. [изнамирам, изнамеря]; **откривам, открива**
ros. [доискиваться, доискаться]

P (x, q, r)

$V N_x, V_q \dots, V_r \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{Pron Con } V \dots, \text{Prep Pron Con } V \dots$

*W tym, że kometa zderzyła się z Ziemią, uczeni doszukiwali się tego, dlaczego nastąpiło zlodowacenie.**

$V N_x, V_q \dots, NV_r \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{Pron Con } V \dots, \text{Prep } N_{loc} \dots$

Paweł doszukiwał się w jej tajemniczych interesach tego, dlaczego tak nagle wyjechała.

$V N_x, NV_q \dots, NV_r \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{gen} \dots, \text{Prep } N_{loc} \dots$

Staszek doszukał się wahania w jej zachowaniu.

Jeden z fantastów doszukiwał się przyczyn zlodowaceń w geologicznej katastrofie w rejonie północnego Atlantyku.

Paweł doszukiwał się w tajemniczych interesach Anny przyczyny jej tak nagłego wyjazdu.

$V N_x, NV_q \dots, N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}, N_{gen} \dots, \text{Prep } N_{loc}$

$V N_{nom}, N_{gen} \dots, \text{Prep } N_{gen}$

Jacek doszukał się w obrazie wielu walorów.

Anna doszukała się w swoim towarzyszcu egoizmu.

U swojego przeciwnika politycznego prezes doszukał się dobrej woli.

$V N_x, NV_q \dots, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}, N_{gen} \dots$

Urząd Górniczy doszukał się wielu nieprawidłowości.

Marszałek doszukał się złamania prawa.

Sąd nie doszukał się istnienia takiego dokumentu.

UWAGI:

* Struktura z realizacją zdaniową q i r bardzo rzadka.

DOUCZAĆ SIĘ, DOUCZYĆ SIĘ

bułg. доучавам се, доуча се
ros. доучиваться, доучиться

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (\text{Pron}) \text{ Con } V \dots$

Marek douczył się (tego), jakie warstwy geologiczne się wyróżnia.

Natalia douczyła się (tego), dlaczego pewne substancje reagują w określony sposób.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{gen} \dots$

$V N_{nom}, \text{Prep } N_{gen} \dots$

Anka douczyła się chemii / języka francuskiego / matematyki.

Iwo douczył się z ekonomii.

Student prawa doucza się postępowania karnego.

Młodzi douczają się z języków obcych.

$V\ N_x, N_{aq}\ \emptyset_q \rightarrow V\ N_{nom},\ Prep\ N_{loc}$

Wojtek douczył się o białkach i aminokwasach.

$V\ N_x, \emptyset_q \rightarrow V\ N_{nom}$

nieakt. [Nawet] nieźle wykształceni [stale] się douczają.

Lekarze douczają się [bez przerwy].

Bezrobotni douczają się [w państwowych szkołach wieczorowych].

DOWIADYWAĆ SIĘ, DOWIEDZIEĆ SIĘ

bułg. научавам₂, науча₂

ros. узнавать₁, узнать₁

P (x, y, q)

$V\ N_x, N_y, V_q \dots \rightarrow V\ N_{nom},\ Prep\ N_{gen},\ (Prep)\ (Pron)\ Con\ V \dots$

Julian dowiadyuje się od Bolka (tego), dlaczego on sam się bronił.

Anna dowiedziała się od siostry (o tym), że kobieta ma na imię Karin.

[Tamtego dnia] Ustinov dowiadyuje się od ambasadora USA (o tym), że Rosjanie szykują tajną operację.

Dowiedzieliśmy się [wtedy] od policjanta (tego), jak należy zjechać z tego ronda.

$V\ N_x, \emptyset_y, V_q \dots \rightarrow V\ N_{nom},\ (Prep\ Pron)\ Con\ V \dots$

[Wtedy] Olgierd dowiedział się, o co nam właściwie chodziło.

Tomek dowiedział się (o tym), że Anna ma stałą pracę.

Dowiaduję się (o tym / tego), że Kuba wyjechał na pół roku.

$V\ N_x, N_y, NV_q \dots \rightarrow V\ N_{nom},\ Prep\ N_{gen},\ N_{gen} \dots$

$V\ N_{nom},\ Prep\ N_{gen},\ Prep\ N_{loc} \dots$

Staruszka dowiedziała się od służby przyczyny tej wrzawy.

Ojciec dowiedział się o wagarach od jednego z nauczycieli.

$V\ N_x, \emptyset_y, NV_q \dots \rightarrow V\ N_{nom},\ Prep\ N_{loc} \dots$

Adam dowiedział się o kłopotcie sąsiadki.

Surma dowiadyuje się [wtedy] o wzburzeniu pracowników.

O tajemnicach męża [najpóźniej] dowiadyuje się żona.

$V\ N_x, N_y, N_{aq}\ \emptyset_q \rightarrow V\ N_{nom},\ Prep\ N_{gen},\ Prep\ N_{loc}$

Brat w 1952 od rodziny dowiadyuje się o mnie.

Kandydat dowiedział się o potrzebnych dokumentach od kolegów.

*[Cały czas] człowiek dowiadyuje się o swoich znajomych czegoś nowego od ich przyjaciół.**

$V\ N_x, \emptyset_y, N_{aq}\ \emptyset_q \rightarrow V\ N_{nom},\ Prep\ N_{loc}$

Zachód dowiedział się o aresztowanych [kilka dni później].

Czytelnik dowiadyuje się o autorze [jeszcze więcej].

UWAGI:

* Źródło informacji (y) we wszystkich typach struktur może nie być wskazane.

DUMAĆ

bułg. *мисля*₁; *умувам*

ros. *думать*₁

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (Prep Pron) Con V \dots$

Krzysztof dumał (o tym), iż od zamierzchłych czasów istnieją takie stwory.

Piotrek dumał (nad tym), czy zamiast wiadra znajdzie się jakiś kocioł lub wanna.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{instr} \dots$

$V N_{nom}, Prep N_{loc} \dots$

[Przez cały dzień] *Andrzej dumał nad swym smętnym losem / o swym smętnym losie.*

Wszyscy dumali nad tym oczywistym podobieństwem kuzynów / o tym oczywistym podobieństwie kuzynów.

$V N_x, N_{aq} \emptyset \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{instr}$

$V N_{nom}, Prep N_{loc}$

Ksiądz dumał nad książką, którą właśnie skończył czytać.

Anna długo dumiała o dzieciach.

$V N_x, \emptyset \rightarrow V N_{nom}$

akt. [Po programie] *dumał dłuższą chwilę.*

Mazowiecki władca [zamilkł i] dumał chwilę.

nieakt. *Ojciec [wieczorami często siada i] duma.*

FANTAZJOWAĆ

bułg. *фантазирам*

ros. *фантазировать*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (Prep Pron) Con V \dots$

Artur fantazjował (o tym), że za dwa tysiące lat znikną wszystkie stare religie.

Referent fantazjował (o tym), że Antarktyda była wtedy wolna od lodu.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{loc} \dots$

Olaf fantazjował o lepszym ustroju.

*Ambasador fantazjował [też] o poparciu USA dla jego stanowiska.**

Inga fantazjowała o przyszłości dzieci.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{loc}$

Minister fantazjował o salach gimnastycznych i basenach.

Piotr fantazjował o przyszłych pojazdach międzyplanetarnych.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

nieakt. Małe dzieci [często] fantazjują.

Adaś [często] fantazjował.

UWAGI:

* Często typ: *Ambasador fantazjował też na temat poparcia USA dla jego stanowiska. / Giordano Bruno fantazjował na tematy kosmologiczne.*

GENERALIZOWAĆ

bułg. генерализирам

ros. генерализировать

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (Pron) Con V \dots$

Autor generalizuje (to), że jego siedmioletni syn jest nieznosny.

*Generalizujesz (to), że katolicy nie czytają Biblii.**

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots$

*Młodzież generalizuje swoje poglądy.***

Wykładowca [podtrzymywał swoje zdanie, ale] go nie generalizował.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

nieakt. [W tych sprawach] nikt nie generalizuje.

Wujek [często] generalizuje.

UWAGI:

* Por. też: *Autor generalizuje (pogląd/zdanie/opinię/sqd...), że dzieci są nieznosne.* Struktury z *q* w postaci zdania bardzo rzadkie.

** Centrum NV_q ograniczone do leksemów typu *opinia/zdanie*, które wprowadzają pozycję *q*.

GŁOWIĆ SIĘ

bułg. умывам

ros. [ломать себе голову]

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (Prep Pron) Con V \dots$

Nauczyciel głowił się (nad tym), gdzie podzieli się chłopcy.

Kowalski głowił się (nad tym), w jaki sposób może wybrnąć z sytuacji.

Pisarz głowił się (nad tym), jak może spolszczyć obcą nazwę.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{instr} \dots$

Kloss głowił się nad znalezieniem sposobu unieszkodliwienia agenta.

Pisarz głowił się nad spolszczeniem tych nazw.

Kowalski głowił się nad wynalezieniem sposobu wybrnięcia z sytuacji.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{instr}$

Anna głowiła się nad rysunkiem.

Turystka głowiła się nad skomplikowanym urządzeniem do nawigacji.

GŁÓWKOWAĆ

bułg. *умывам*

ros. [*ломать себе голову*]

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (Prep Pron) Con V \dots$

[Cały czas] *główkuję (nad tym)*, co zrobię na obiad.

Ania główkowała (nad tym), jak to sprytnie zrobić.

Asystent główkował, czy wszystko się zgadza z logiką.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{instr} \dots$

Prawnicy główkują nad rozwiązaniem tego problemu.

Wszyscy główkują nad dalszym funkcjonowaniem muzeum.

[W dalszym ciągu] *główkuję nad dziwnym postępowaniem brata.*

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

akt. *Uczeń [siedzi tam od godziny i] główkuje.*

nieakt. [*Naukowcy wymyślają nowe technologie.*] *Ich studenci również [dobrze] główkują.*

IDENTYFIKOWAĆ₁

bułg. *идентифицирам₁*

ros. *идентифицировать₁*

P (x, q, r)

$V N_x, V_q \dots, V_r \dots \rightarrow V N_{nom}, Pron Con V \dots, Prep Pron Con V \dots$

*Piotr identyfikował to, że koncernowi zarzuca się kłamstwo, z tym, że prasa uprawia czarną propagandę.**

$V N_x, NV_q \dots, NV_r \dots \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \dots, Prep N_{instr} \dots$

Piotr identyfikował żarty Jurka z obrazą.

Piotr identyfikuje zarzuty kłamstwa pod adresem koncernu z czarną propagandą.

Bogdan identyfikuje posiadanie wykształcenia z wyrafinowaniem.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, NV_r \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}, Prep N_{instr} \dots$

Komendant identyfikował zatrzymanego z głośną zbrodnią.

Większość ludzi identyfikuje prezydenta z uprawianiem polityki przez jego partię.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}, Prep N_{instr}$

Mój rozmówca identyfikował ten artykuł z dzisiejszą „Gazetą”.

Chłopak identyfikował tego człowieka z poznanym niedawno policjantem.

Kolumb identyfikował wyspę Hiszpanię z wyspą Tarsis.

$V N_x, N_{aq, ar, pl} \emptyset_q, Adj_{pq, r, pl} \emptyset_{Vq, r} \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}, Prep Adj_{acc, pl}$

Mieszkańcy identyfikowali te kobiety jako złe.

Policjant identyfikował te taśmy jako pirackie.

$V N_x, NV_{aq, ar, pl} \dots, Adj_{pq, r, pl} \emptyset_{Vr} \rightarrow V N_{nom}, N_{acc, pl} \dots, Prep Adj_{acc, pl}$

Identyfikowałem te spotkania jako przypadkowe.

UWAGI:

* Struktura bardzo rzadka.

IDENTYFIKOWAĆ₂

bułg. идентифицирам₂

ros. идентифицировать₂

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, Con V \dots$

Sledczy identyfikował, czy osoba ta jest policjantem.

Analitik identyfikował, które problemy są najistotniejsze.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots$

Jan Paweł II identyfikował fundamentalne polskie problemy.

Żołnierz identyfikował przechwycony sygnał.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Jerzy zawsze identyfikował swoich wrogów.

Lekarz identyfikował zwłoki/zmarłego.

INTERESOWAĆ

bułg. интересувам

ros. занимать; интересовать

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V (Pron) Con V \dots, N_{acc}$

Brunnera bardzo interesowało (to), w jakich okolicznościach syn poznał Edytę.

Ludzi zawsze interesowało (to), czy i jak zmienia się klimat.

*Śledczego interesowało (to), jak mogło dojść do takiej pomyłki.
Znajomych interesowało (to), ile Anna zgromadziła na rachunku bankowym.*

$V N_{V_q} \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots, N_{acc}$

Użytkownika wojskowego interesowało wykrywanie małych obiektów.

Piotra interesuje prywatna opinia prezesa.

Interesowało mnie śledzenie pojęcia prawdy u Kanta.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Ojca interesowało miejsce pobytu Andrzeja.

Ewy nie interesowało nic [oprócz tych kieliszków].

Interesuje mnie tylko moja żona.

$V N_{aq} N_{pq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} Prep N_{nom}, N_{acc}$

Ci cudzoziemcy interesują mnie jako turyści.

INTERESOWAĆ SIĘ

bułg. интересувам се

ros. интересоваться

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (Pron) Con V \dots$

Radny interesował się (tym), jaki procent kadry kierowniczej to kobiety.

Piotr interesował się (tym), dlaczego sąsiedzi się kłócą.

Mąż Elżbiety [nigdy] nie interesował się (tym), jak spędzą wakacje.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{instr} \dots$

Inżynier K. [od dawna] interesował się możliwością rozruszania produkcji lniarskiej.

Prezes interesował się problemami zawodowymi i osobistymi swoich podwładnych.

Rząd interesuje się umową gospodarczą i tranzytową z Niemcami.

Lamprecht interesował się przyczynami zmian zachodzących w społeczeństwie.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{instr}$

Czesi interesowali się polskimi śmigłowcami.

Syn nie interesował się bronią.

[Nigdy później] Ryszard nie interesował się córkami.

INTERPRETOWAĆ**bułg. интерпретирам****ros. интерпретировать; трактовать****P (x, q, r)****V N_x, NV_q..., V_r... → V N_{nom}, N_{acc}..., Pron Con V...***Nowicjusz interpretował życie w zakonie tak, że ono jest medytacją.**Rzecznik rządu interpretował tę porażkę tak, że było to zwycięstwo / że ona była zwycięstwem.***V N_x, NV_{aq}..., NV_{pr}... Ø_{Vr} → V N_{nom}, N_{acc}..., Prep N_{acc}...***Nowicjusz interpretował życie w zakonie jako medytację.**Rząd polski interpretował sojusz z Rumunią jako szerokie porozumienie polityczne.**Rzecznik interpretował tę porażkę jako zwycięstwo.***INTRYGOWAĆ****bułg. интригувам****ros. интриговать****P (x, q)****V V_q..., N_x → V (Pron) Con V..., N_{acc}***Intrygowało mnie (to), że cudzoziemiec był wobec mnie nieśmiały.**Jacka intrygowało (to), jak czuje się teraz ten wielki moralista.**Ludzi [od dawna] intrygowało (to), dlaczego Bóg stworzył Ewę w tak osobliwy sposób.***V NV_q..., N_x → V N_{nom}..., N_{acc}***To odkrycie [niezwykle] intrygowało przyrodnika.**Martę intrygowało brzmienie głosu śpiewaka.**Dziwne zachowanie tej kobiety intrygowało Zosię.***V NV_{aq}... NV_{pq}... Ø_{Vq}, N_x → V N_{nom}... N_{instr}..., N_{acc}***Brzmienie jego głosu intrygowało Martę nowością.***V N_{aq} Ø_q, N_x → V N_{nom}, N_{acc}***Złoto intrygowało ludzi [przez całe wieki].**Ten cudzoziemiec mnie intrygował.***V N_{aq} NV_{aq}... Ø_q, N_x → V N_{nom} N_{instr}..., N_{acc}***Nowy samochód renault megane będzie intrygował kierowców kontrowersyjną stylistyką.*

KALKULOWAĆ**bułg. калкулирам****ros. калькулировать****P (x, q)** **$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, Con V \dots$** *Stalin kalkulował, że Wielka Brytania i Francja nie dopuszczą do podziału Czechosłowacji.**Adam kalkulował, że wiele osób się rozmyśli.**Maciek kalkulował, czy podjęcie tego ryzyka ma sens.* **$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots$** *Kalkulowaliśmy [wtedy] swoje szanse/ryzyko.**Dowódca kalkulował parametry przerzutu.* **$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$** *akt. Seneszak [milczał jakiś czas], kalkulował.**nieakt. Ten człowiek [zawsze] kalkuluje, [zastanawia się].***KLASYFIKOWAĆ₁****bułg. класифицирам₁****ros. классифицировать₁****P (x, q)** **$V N_x, NV_{q pl} \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc pl} \dots$** *Autor klasyfikuje infekcje bakteryjne.**Chińczycy klasyfikowali rodzaje diet.* **$V N_x, N_{aq pl} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{acc pl}$** *Krytyk klasyfikował obrazy.**Analitik klasyfikował bakterie.**Autor klasyfikował kobiety.***KLASYFIKOWAĆ₂****bułg. класифицирам₂; класирам****ros. классифицировать₂****P (x, q, r)** **$V N_x, NV_q \dots, Adj_{Pr} \emptyset_{Vr} \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots, Prep Adj_{acc}$** *Jacek klasyfikował jej urodę jako końską.**Jacek klasyfikował sukces Piotra jako wielki.* **$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, N_{Pr} \emptyset_{Vr} \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}, Prep N_{acc}$** *Klasyfikował siebie jako tenor heroiczny.**Analitycy klasyfikowali SAS jako lidera.*

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, Adj_{pr} \emptyset_{vr} \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}, Prep N_{acc}$

Lekarze klasyfikowali braci jako chorych genetycznie.

$V N_x, NV_q, \dots, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}, \dots$

Doktor [cały dzień diagnozował, liczył], klasyfikował każde najmniejsze chrząknięcie.

KOJARZYĆ

bułg. асоцjuирам

ros. ассоцjuировать

P (x, q, r)

$V N_x, V_q, \dots, V_r \dots \rightarrow V N_{nom}, Pron Con V, \dots, Prep Pron Con V, \dots^*$

To, że zachorował, Adam kojarzył z tym, że ostatnio podróżował.

$V N_x, V_q, \dots, NV_r \dots \rightarrow V N_{nom}, Pron Con V, \dots, Prep N_{instr}, \dots$

Adam kojarzył z ostatnią podróżą to (/fakt), że zachorował.

$V N_x, NV_q, \dots, V_r \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}, \dots, Prep Pron Con V, \dots$

Swoją chorobę Adam kojarzył z tym, że ostatnio podróżował.

$V N_x, NV_q, \dots, NV_r \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}, \dots, Prep N_{instr}, \dots$

Lekarz kojarzy stan Adama z jego wyprawą na południe.

Szef firmy kojarzył te działania z innowacyjnością.

Ludzie od dawna kojarzyli jedzenie z przyjemnością.

$V N_x, NV_q, \dots, N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}, \dots, Prep N_{instr}$

Mieszkańcy kojarzyli obecność robactwa w bloku z sympatycznym staruszkiem.

$V N_x, V_q, \dots, N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}, Pron Con V, \dots, Prep N_{instr}$

To/Fakt, że w domu było pełno robactwa, mieszkańcy kojarzyli z sympatycznym staruszkiem.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, NV_r \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}, Prep N_{instr}, \dots$

Ludzie kojarzyli nas ze zbiórkami puszek.

Koleżanki kojarzyły Elizę z nieszczęściem.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}, Prep N_{instr}$

Mój bratanek kojarzył swego rozmówcę ze znanym pisarzem.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Niemiec kojarzył tego człowieka.

$V N_x, \emptyset_q, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}$

akt. Chory [już] nie kojarzy.

nieakt. Ten uczeń [szybko] kojarzy.

$V N_{x, aq pl rec} \emptyset_q \rightarrow V_{się} N_{nom pl wzajemnie}$

[Spotykając się na konferencji z Adamem], (wzajemnie) się kojarzyliśmy.

UWAGI:

*Struktury z realizacją zdaniową obu argumentów propozycjonalnych (*q* i *r*) rzadkie.

KOJARZYĆ SIĘ

bułg. асоциурам; [свързвам]

ros. ассоциироваться

P (*x*, *q*, *r*)

V *V_q*..., *N_x*, *V_r*... → **V Pron Con** *V*..., *N_{dat}*, **Prep Pron Con** *V*...

*To, jak ci ludzie żyją, kojarzy mi się z tym, co obserwuje się w najbardziej zacofanych cywilizacjach nie miejsach świata.**

V *V_q*..., *N_x*, *NV_r*... → **V Pron Con** *V*..., *N_{dat}*, **Prep** *N_{instr}*...

To, jak postępujesz, kojarzy mi się z brakiem wychowania.

V *NV_q*..., *N_x*, *V_r*... → **V** *N_{nom}*..., *N_{dat}*, **Prep Pron Con** *V*...

Sposób jej postępowania kojarzy mi się z tym, jak się zachowują ludzie niewychowani.

V *NV_q*..., *N_x*, *NV_r*... → **V** *N_{nom}*..., *N_{dat}*, **Prep** *N_{instr}*...

Stan Adama kojarzył się lekarzowi z jego wyprawą na południe.

Jedzenie od dawna kojarzyło się ludziom z przyjemnością.

Odpoczynek kojarzył się większości wczasowiczów z wylegiwaniem się na słońcu.

V *NV_q*..., *N_x*, *N_{ar} Ø_r* → **V** *N_{nom}*..., *N_{dat}*, **Prep** *N_{instr}*

Obecność robactwa w bloku kojarzyła się mieszkańcom z sympatycznym staruszkiem.

Malinowe zabarwienie lizaka kojarzyło się Zygmuntowi z lizakiem policjanta.

Obraz Boga kojarzy nam się z władcą, mistrzem, guru.

Z miastem przemysłowym kojarzył się Piotrowi gwiazd fabrycznej maszyny.

V *V_q*..., *N_x*, *N_{ar} Ø_r* → **V Pron Con** *V*..., *N_{dat}*, **Prep** *N_{intr}*

To/Fakt, że w domu było pełno robactwa, kojarzy(ło) się mieszkańcom z sympatycznym staruszkiem.

V *N_{aq} Ø_q*, *N_x*, *NV_r*... → **V** *N_{nom}*, *N_{dat}*, **Prep** *N_{instr}*...

Kojarzyliśmy się ludziom ze zbiorcami puszek.

Jackowi kanarek kojarzy się z wizytami w domu jego stryja.

Trener kojarzył nam się z ostrością i bezwzględnością wobec piłkarzy.

Taki domek kojarzył się Marii z wiejską biedą.

V *N_{aq} Ø_q*, *N_x*, *N_{ar} Ø_r* → **V** *N_{nom}*, *N_{dat}*, **Prep** *N_{instr}*

Folia aluminiowa kojarzy mi się ze spływającym po niej tłuszczem.

Tylko dwóm pytanim mieszkaniom stolicy kojarzył się z człowiekiem otwartym.

Ten budynek kojarzył się ludziom z monstualnym pudełkiem po butach.

UWAGI:

*Realizacja zdaniowa argumentów propozycjonalnych rzadka.

KONCENTROWAĆ SIĘ**bułg. концентрирам се****ros. концентрироваться****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom}, Prep Pron Con V...***Świadek koncentrował się na tym, co się dzieje z aresztowanym.**Mówca koncentrował się na tym, ile złego zrobili jego poprzednicy.***V N_x, NV_q... → V N_{nom}, Prep N_{loc}...***Zarząd koncentrował się na restrukturyzacji spółki.**Profesor koncentrował się na wypowiedziach w Radiu Maryja.**Student koncentrował się na własnych możliwościach.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom}, Prep N_{loc}***Dyrygent koncentrował się na klasykach wiedeńskich.**Sąd koncentrował się na dziecku.***V N_x, Ø_q → V N_{nom}***akt. Jurek [długo] się koncentrował [przed koncertem].**nieakt. On [łatwo] się koncentruje.***KONKLUDOWAĆ****bułg. умозакключавам****ros. заключать₂****P (x, q, r)****V N_x, V_q..., V_r... → V N_{nom}, (tak)* Con V..., (Prep) Pron Con V...***Z tego, co powiedziałeś, konkluduję, że mi nie pomożesz.**To, co ustalił, uczony konkludował tak, że problem jest nierozwiązywalny.***V N_x, V_q..., NV_r... → V N_{nom}, (tak)* Con V..., N_{acc}...***Autor konkluduje rozważania na ten temat (tak), że powinniśmy szeroko pojmować zdolności dziecka szkolnego.**Twoją wypowiedź konkluduję tak, że mi nie pomożesz.***V N_x, V_q..., Ø_r → V N_{nom}, (tak)* Con V...***Ks. Przekaziński konkluduje (tak), że Jurka uformował Prymas Wyszyński.**Brzeziński konkluduje, że Grupa Siedmiu powinna wystosować apel do Ukrainy.**[Stąd / Więc / Na tej podstawie] Piotr konkludował, że trzeba podjąć w tej sprawie szybką decyzję.**Autorka konkluduje, że przez całe życie musimy uczyć się od siebie nawzajem.*

UWAGI:

* Jako wykładnik więzi z q występuje *tak* (jako fakultatywne).

KONSTATOWAĆ**bułg. констатирам****ros. констатировать****P (x, q)** **$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (Pron) Con V \dots$** *Filozofowie konstatują, że świat materialny to tylko ułuda.**Ojciec Święty [z radością] konstatuje to/fakt, że Polska może wejść do struktur europejskich i NATO.**Każda ze stron konfliktu konstatuje, iż nie ma żadnych zobowiązań.* **$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots$** *Nixon konstatuje tchórzostwo swego narodu.**Dziennikarze konstatują brak samokrytycyzmu w jego wypowiedzi.**Kierownicy polskiej polityki zagranicznej konstatowali pogorszenie się bezpieczeństwa zewnętrznego Polski.***KWALIFIKOWAĆ****bułg. квалифицирам****ros. квалифицировать****P (x, q, r)** **$V N_x, NV_{aq} \dots, NV_{Pr} \dots \emptyset_{Vr} \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots Prep N_{acc} \dots$** *Urzędnik kwalifikował te decyzje jako naruszenie prawa.**Trybunał kwalifikował takie czyny jako zbrodnie.* **$V N_x, N_{aq} \emptyset_q N_{Pr} \emptyset_{Vr} \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} Pron N_{acc}$** *Rzeczoznawca kwalifikował te obrazy jako falsyfikaty.* **$V N_x, NV_q \dots, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots$** *Marcin ciągle kwalifikował swoje myśli i przeżycia.***KWESTIONOWAĆ****bułg. оспорвам****ros. оспаривать****P (x, q)** **$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, Pron Con V \dots$** *Mój brat kwestionuje (to), że nasz przyjaciel jest uczciwy.**Nikt nie kwestionuje (tego), że przemiana jest kolosalna.* **$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots$** *Mój brat kwestionuje uczciwość naszego przyjaciela.**Wielu Anglików kwestionuje rolę monarchii.**Żadna rozsądna siła polityczna w naszym kraju nie kwestionuje potrzeby członkostwa Polski w Unii.*

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}^*$$

Olaf kwestionuje siebie.

Anna kwestionuje córkę.

UWAGI:

*Typ bardzo rzadki.

LEKCEWAŻYĆ

bułg. [пренебрегам; подценявам]

ros. [пренебрегать]

P (x, q)

$$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{Pron Con } V \dots$$

Prezydent lekceważy to, że mija się z faktami.

Nietzsche lekceważy to, że otwiera przepaść między najwyższymi kapłańskimi i świeckimi wartościami.

Rząd lekceważy to, iż źle się dzieje w służbie zdrowia.

$$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots$$

Ministrant lekceważył polecenia kanonika.

Paweł lekceważył niebezpieczeństwo.

Ten papież lekceważy hierarchiczność Kościoła.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$$

Adam lekceważy takich ludzi.

Decydenci lekceważą biblioteki.

LICZYĆ

bułg. разчитам

ros. рассчитывать

P (x, q)

$$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (\text{Prep Pron}) \text{Con } V \dots$$

Generał liczył (na to), że wojna nie potrwa długo.

Jurek nie liczy (na to), aby brat przyjechał.

Pracodawca nie liczy (na to), żeby udało mu się znaleźć pracowników do najprostszych prac.

$$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{Prep } N_{acc} \dots$$

Brat liczył na moją cierpliwość.

Tłumacz nie liczył na zrozumienie cudzoziemskich krytyków.

Rząd polski liczył na bezpośrednią pomoc Rumunii.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, \text{Prep } N_{acc}$$

Aktor liczył na publiczność.

Stefan liczył na domową bibliotekę.

Piotr liczył na przyjaciół.

LICZYĆ SIĘ₁**bułg. съобразявам се****ros. считаться****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom}, Prep Pron Con V...***Porucznik liczył się z tym, że przyjdzie kiedyś zginąć.**Paweł liczył się z tym, że prędzej czy później przyjdą kłopoty.***V N_x, NV_q... → V N_{nom}, Prep N_{instr}...***Analitik liczył się z obecnością drobnoustrojów w preparacie.**Nikt nie liczył się z naszymi uczuciami.**Rząd francuski liczył się z rychłym zwycięstwem Rosji.**Voldemaras liczył się z koniecznością zachowania pozorów wobec opinii międzynarodowej.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom}, Prep N_{instr}***Ojciec nie liczył się z pieniędzmi.**Nikt nie liczył się z dyrektorem.***LICZYĆ SIĘ₂****bułg. [има́м значе́ние; ва́жен съм]****ros. [име́ть значе́ние; бы́ть ва́жным]****P (x, q)****V V_q..., N_x → V Pron Con V..., Prep N_{gen}***Liczyło się dla niego to, że nie musiał być długo w biurze.**Dla Joanny liczyło się to, że nie będzie wozila dzieci do odległego przedszkola.**Dla tych filozofów liczyło się to, że tomizm był propozycją syntezy i pojednania.***V NV_q..., N_x → V N_{nom}..., Prep N_{gen}***Dla nich liczył się [przede wszystkim] profesjonalizm.**Awans społeczny liczył się dla nowych mieszkańców [najbardziej].**Dla kierownictwa liczył się ogromny wkład pracy.***V N_{aq} Ø_q, N_x → V N_{nom}, Prep N_{gen}***Liczył się dla niego [zawsze] Newerly.**Dla partii Janukowicza liczył się każdy zwolennik.**Dla K.I.G. liczył się każdy odbiorca.*

ŁUDZIĆ SIĘ**bułg. самоизмамвам се****ros. обманываться****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom}, (Prep Pron) Con V...***Zambrowski łudził się (co do tego), że Gomułka się zmienił.**Nie łudził się (co do tego), iż na małżeństwo uzyska zgodę rodziców.**Piotrek nie łudził się (co do tego), by jego wypowiedź mogła przekonać wykładawcę.**Nie łudziła się (co do tego), by pani Szopkova zechciała jej pożyczyć pieniądze.***V N_x, NV_q... → V N_{nom}, N_{instr}...****V N_{nom}, Prep N_{gen}...***Paweł [dość długo] łudził się zrobieniem kariery.**Ona [nigdy] nie łudziła się przyszłością Fastówki.**Generał Anders łudził się co do prawdziwych zamiarów Sowietów.***MARZYĆ****bułg. мечтая****ros. мечтать****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom}, (Prep Pron) Con V...***Ojciec marzył (o tym), aby dzieci dobrze radziły sobie w życiu.**Ojciec marzył (o tym), aby syn został inżynierem.**Jola marzyła (o tym), aby Jacek wreszcie się odezwał.**Olgierd [tamtej nocy] marzył (o tym), że emigruje do Ameryki.***V N_x, VI_q... → V N_{nom}, (Prep Pron) Con VI...***Brzozowski marzył (o tym), aby napisać książkę o romantyzmie.**Chłopak marzył (o tym), aby podbić świat.**Marzył (o tym), żeby zostać taksówkarzem.***V N_x, NV_q... → V N_{nom}, Prep N_{loc}...***Olaf [latami] marzył o emigracji do Ameryki i o podbiciu świata.**Rafał marzył o samotności we dwoje.***V N_x, N_{aq} Q_q → V N_{nom}, Prep N_{loc}***Wacek marzył o własnym studio.**Anna marzyła o dziecku.**Anna marzyła o kwitnących bzach.***V N_x, Q_q → V N_{nom}***akt. [Mrużył oczy, siedząc na słońcu], marzył.**nieakt. [Często siadała na ławce i] marzyła.*

MARZYĆ SIĘ**bułg. мечтая****ros. мечтаться****P (x, q)****V V_q..., N_x → V (Pron) Con V..., N_{dat}***Marzyło mi się, aby uznano, że dwa lata temu popełniono pomyłkę.**Kobiecie marzyło się, aby w tej sukni wzięła ślub jej córka.**Teresie marzy się, aby ślub jej córki odbył się w pięknej, starej świątyni na wyspie.**[A] mnie się marzyło (to), że odszedłem daleko.**Podróżnemu marzyło się (to), że ktoś znajomy powita go na dworcu.***V VI_q..., N_x → V (Pron Con) VI..., N_{dat}***Barbarze marzyło się, aby zostać projektantką mody.**Samotnikowi marzyło się pobyc z kimś.***V NV_q..., N_x → V N_{nom}..., N_{dat}***Naserowi marzyło się posiadanie pierwszej na świecie arabskiej broni.**Moim przyjaciółom i mnie marzyło się jakieś upamiętnienie Prania.**Kacprowi marzyło się ożenienie syna z dziewczyną z magnackiego rodu.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom}, N_{dat}***Dzieciom marzyły się obwarzanki kupowane od dworcowych przekupniów.**Profesorowi marzyło się boisko niemal przy każdej parafii.**Mincowi marzyło się osiedle mieszkaniowe.***MEDYTOWAĆ****bułg. медитирам****ros. медитировать****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom}, (Prep Pron) Con V...***Człowiek medytował (nad tym), czy świat przetrwa.**Rozwadowski medytuje, na czym właściwie ma polegać rola jego szwadronu.**Właściciel lokalu medytował (nad tym), komu może posłać rachunek za poniesione szkody.***V N_x, NV_q... → V N_{nom}, Prep N_{instr}...***Ksiądz medytował nad swoim powołaniem.**Paweł [długo] medytował nad swoim położeniem.**Leśnik medytował [właśnie] nad wyborem pędów leszczyny.**Żydowska rada mędrców medytuje nad problemem nieśmiertelności.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom}, Prep N_{instr}****V N_{nom}, N_{acc} *****[A tam] jakiś facet medytuje nad czaszką [i wygłasza banalne sentencje].**Dzidzia [godzinami siedzi przy stole i] medytuje nad książką.***Franciszek ciągle medytował Pismo Święte.***

$$V N_x \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$$

akt. *Jakub [nie myśli, lecz] medytuje.*

nieakt. *W domu [w chwilach wolnych] medytuje.*

Zakonnice [codziennie] medytują.

UWAGI:

* Struktury takie mogą być dwuznaczne: *On medytuje nad książką.* vs *On medytuje (nad czymś = q) (siedząc) nad książką.*

** N_{acc} poświadczono wyjątkowo.

MNIEMAC *

bułg. *счумам*

ros. *счумать*

P (x, q)

$$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{Con } V \dots$$

Trocki mniemał, że Niemcy nie odważą się zaatakować.

Ksiądz mniemał, że pozwoli to na rozwiązanie bieżących problemów.

Poeta mniemał, iż dobry Bóg uwzględni jego podeszły wiek i obolałe kolana.

$$V N_x, V_q \dots NV_{aq} \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{Con } V \dots \text{Prep } N_{loc} \dots$$

Mistrz mniema o pewnym desperacko-hedonistycznym odprysku wschodniej filozofii, że jest kuriozalny.

$$V N_x, V_q \dots N_{aq} \rightarrow V N_{nom}, \text{Con } V \dots \text{Prep } N_{loc}$$

[*Kto go zna tylko z legendy*], *mniema o nim, że umiał tylko odmawiać modlitwy.*

$$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$$

nieakt. *Kobieta [nie myśli, lecz] mniema. [Mężczyzna myśli i ma „przemyślenia”.]*

Niewiasta [według Junga tylko] mniema, [nic nie wie].

UWAGI:

* Czasownik przestarzały, ale ma dość liczną dokumentację w źródłach.

MOTYWOWAĆ

bułg. *мотивирам*

ros. *мотивировать*

P (x, q, r)

$$V N_x, V_q \dots, V_r \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{Pron Con } V \dots, (\text{Pron}) \text{Con } V \dots$$

[*Radny motywował to/fakt, że wycięto drzewa tym (/tak), że stanowiły one zagrożenie dla budynku.*]*

$$V N_x, NV_q \dots, V_r \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots, \text{Pron Con } V \dots$$

Radny motywował wycięcie drzew tym, że stanowią one zagrożenie dla budynku.

Zerwanie umowy Damięcka motywuje tym, że autor tego programu przestał być dziennikarzem.

Jeden z liderów motywował to działanie tym, że pojawiły się krytyczne głosy ze strony polityków.

$V N_x, V_q, \dots, NV_r \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{Pron Con } V, \dots, N_{instr} \dots$

Rakowski motywował to (/fakt), że zwrócił się z taką prośbą, koniecznością poniesienia wydatków.

$V N_x, NV_q, \dots, NV_r \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}, \dots, N_{instr} \dots$

Rozmówca motywuje swoją decyzję dostosowaniem się do istniejących warunków.

Większość pacyfistów motywuje swoje wnioski względami moralnymi.

Bonifacio motywował swą petycję przeludnieniem wybrzeża i zagrożeniem miast.

Rakowski motywował swoją prośbę koniecznością poniesienia wydatków.

UWAGI:

* Realizacja argumentów *q* i *r* w postaci zdań sporadyczna.

MYLIĆ

bułg. бъркам; обърквам

ros. перепутывать

P (x, q, r)

$V N_x, NV_q, \dots, NV_r \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}, \dots, \text{Prep } N_{instr} \dots$

Amerykanie [początkowo] mylili zakażenie z reakcją poszczepienną.

Żal za czymś nieokreślonym Ania myliła ze znanym głodem na słodycze.

$V N_x, N_{aq}, \emptyset_q, N_{ar}, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}, \text{Prep } N_{instr}$

Europejczycy mylili herbatę ze szczawiem.

Ciocia [zawsze] myliła Lilkę ze starszą siostrą.

$V N_x, N_{aq, ar, pl}, \emptyset_q, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}, N_{acc, pl}$

Dziewczyna [ciągle] myliła kamienie szlachetne.

Urzędnicy mylili nazwiska.

Moja rozmówczyni myliła stacje i miasta.

MYLIĆ SIĘ₁

bułg. заблуждавам се

ros. заблуждаться

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (\text{Prep Pron}) \text{ Con } V \dots$

Pan Kleks mylił się (co do tego), że Filip chyba zwariował.

Kanonik Boćkowski mylił się, [sądząc], że człowiek Ringa mieszka w tym domu.

Anka myliła się, że ten postępek był nieuczciwy.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{Prep } N_{loc} \dots$
 $V N_{nom}, \text{Prep } N_{gen} \dots$

Piłsudski mylił się w ocenie możliwości przyjęcia Wielkiej Brytanii do współpracy z Polską.

Ten wybitny intelektualista mylił się w przewidywaniach.

*Inżynier mylił się co do zaangażowania w tę sprawę Piotra.**

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{gen}$

Wychowawca mylił się co do Piotra.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

nieakt. On [często] się myli.

Wałęsa [popętniał błędy], mylił się.

UWAGI:

* Por. też: *W sprawie stanowiska Biura tow. Teichma mylił się [głęboko].*

MYLIĆ SIE₂

bułg. бъркам; обърквам

ros. перепутывать

P (x, q, r)

$V V_q, \dots, N_x, V_r \dots \rightarrow V Pron Con V_{\dots}, N_{dat}, Prep Pron V_{\dots} *$

To, co usłyszał od brata, myliło mu się z tym, co powiedział mu ojciec.

$V V_q, \dots, N_x, NV_r \dots \rightarrow V Pron Con V_{\dots}, N_{dat}, Prep N_{instr} \dots$

To, co Andrzej mi przeczytał, myliło mi się z relacją Piotra.

$V NV_q, \dots, N_x, V_r \dots \rightarrow V N_{nom}, \dots, N_{dat}, Prep Pron V_{\dots}$

Relacja Agaty myliła się Jerzemu z tym, co opowiedział mu brat.

$V NV_q, \dots, N_x, NV_r \dots \rightarrow V N_{nom}, \dots, N_{dat}, Prep N_{instr} \dots$

Niepodległość Azerbejdżanu myliła się politykowi z niczym nieskrępowaną swobodą własnych rządów.

Pawłowi myliła się demokracja z kapitalizmem.

Kiedys pokora myliła mi się z upokorzeniem.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x, N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}, N_{dat}, Prep N_{instr}$

Prawy but myli mu się z lewym butem.

Mongolia myliła mu się z Koreą.

$V N_{aq, ar pl} \emptyset_q, \emptyset_r, N_x \rightarrow V N_{pl}, N_{dat}$

Myliły mu się polskie i ruskie litery.

Myliły mi się pedały.

$V NV_{q, r pl} \dots \rightarrow V N_{nom pl}, \dots, N_{dat}$

Myliły mu się obowiązki.

Myliły jej się okoliczności.

UWAGI:

* Jednoczesna realizacja zdaniowa q i r rzadka.

MYŚLEĆ₁**bułg. мисля₁****ros. думать₁****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom}, Con V...***Myślę, że należy tak postąpić / że Piotr postąpił dobrze.**Myślę, że masz rację.**Zbyszek myślał, że ten strajk był spowodowany.**Myślę, że nie można tych faktów rozdzielać.**Zenon nie myśli, żeby te fakty można było rozdzielać.***V N_x, V_q... NV_{aq}... → V N_{nom}, (Pron) Con V... Prep N_{loc}...***Piotr myślał o swojej pracy (to), że jest niezwykła.***V N_x, V_q... N_{aq} → V N_{nom}, (Pron) Con V... Prep N_{loc}***Myśleliśmy o synu (to), że jest zdrowy.***V N_x, N_{aq} N_{pq} Ø_{Vq} → V N_{nom}, Prep N_{loc} Prep N_{loc}***Pracownicy myśleli o dyrektorze jako o osobie odpowiedzialnej za bankructwo firmy.***MYŚLEĆ₂****bułg. мисля₂****ros. думать₂****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom}, (Prep Pron) Con V...***Chłopak myślał (o tym), co mogło się stać / jak pomóc bratu / dokąd poszedł pies.**Emma myślała (o tym), że jej życie jest bezwartościowe.**Monika myślała (o tym), żeby jej brat wyjechał.***V N_x, NV_q... → V N_{nom}, Prep N_{loc}...***Anna myślała o przyjeździe dzieci.**[Długo] myśleliśmy o rozwiązaniu tej sytuacji.**[Tego wieczora] rodzice myśleli o dziwnym postępowaniu córki.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom}, Prep N_{loc}***Piotr myślał o obrazach mistrza.**[Często] myślę o Barcelonie.***V N_x, Ø_q → V N_{nom}***akt. Piotr [często siada z boku i długo] myśli.**nieakt. Anna [zawsze] myśli [rozsądnie].*

MYŚLEĆ₃**bułg. мисля₃; [имам намерение]****ros. намереваться****P (x, q)****V N_x, VI_q... → V N_{nom}, (Con) VI...***Żołnierz myślał [już] się poddać.**Żołnierz nie myślał się poddawać. / Żołnierz nie myślał, aby się poddawać.**Myślałam wracać jak najszybciej do domu, [kiedy zadzwonił].**Nie myślę zmieniać pracy.***V N_x, NV_q... → V N_{nom}, Prep N_{loc}...***Żołnierz nie myślał o poddaniu się.**Myślę o natychmiastowym wyjeździe.***NAMYŚLAĆ SIĘ, NAMYŚLIĆ SIĘ****bułg. обмислям, обмисля****ros. обдумывать, обдумать****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom}, (Prep Pron) Con V...***Piotr namyślał się (nad tym), co może zrobić.**Tomasz namyślał się (nad tym), jak przedstawi swoje problemy.**Proboszcz namyślał się (nad tym), czy można zakwestionować trafność porównania.**Komisja namyśliła się, że da więcej środków szpitalom.***V N_x, NV_q... → V N_{nom}, Prep N_{instr}...***Mój rozmówca [długo] namyślał się nad zmianą pracy.**Namyślaliśmy się nad odpowiedzią.**Wojtek namyślał się nad podjęciem dalszych działań.***V N_x, Ø_q → V N_{nom}***akt. [A wtedy] Piotr [długo] się namyślał.**[Jakiś staruszek usiadł przy stoliku obok], namyślał się [długo / przez chwilę].**nieakt. Adaś zawsze [długo] się namyśla [zanim podejmie decyzję].*

NAUCZYĆ SIĘ

bułg. *науча*₁
ros. *научиться*

P (x, q)

V N_x, V... → **V** N_{nom}, (Pron) Con V...

Jurek nauczył się (tego), jak zbudowany jest atom.

Nauczyliśmy się (tego), że przyzwyczajenie to druga natura.

V N_x, NV_q... → **V** N_{nom}, N_{gen}...

Piotr nauczył się ciesielki / górnictwa / języka / tego trudnego zawodu.

Polityk nauczył się [szybko] telegraficznego stylu prowadzenia rozmów.

V N_x, N_{aq} Ø_q → **V** N_{nom}, N_{gen}

Wywiadowca nauczył się [na pamięć] wszystkich nazwisk lokatorów bloku.

Anna nauczyła się nazw wszystkich pierwiastków.

NAWYMYŚLAĆ

bułg. *наизмисля*
ros. *навыдумывать*

P (x, q)

V N_x, V_q..., ... → **V** N_{nom}, Con V..., (Con) V..., ...

Ania nawymyślała, że jest przetrzymywana w ciemnym pomieszczeniu, że ogolono jej głowę i że nie dają jej jeść.

V N_x, NV_{qpl}... → **V** N_{nom}, N_{gen pl}...

Jurek nawymyślał głupot / wiele dziwnych historii.

Wiele jeszcze takich dyrdymalek nawymyślała moja przyjaciółka.

NEGOWAĆ

bułg. *отричам*
ros. *отрицать*

P (x, q)

V N_x, V_q... → **V** N_{nom}, (Pron) Con V...

Nikt nie neguje (tego), że Lech Wałęsa jest naturalnym gospodarzem uroczystości.

Beyen nie negował (tego), iż dobra polityka musi być osadzona w rzeczywistości.

Dziennikarz neguje (to), że AK podjęło właściwe działania.

V N_x, NV_q... → **V** N_{nom}, N_{acc}...

Sekretarz negował funkcjonowanie rządu.

Sanitariusz negował kradzież portfela.

*Moja matka neguje każdą moją decyzję.
Mecenas Jełowicki nie neguje winy Michała.*

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}^*$

*Papież nie negował żadnego mieszkańca tego kraju.
Bergson neguje Boga.
Opozycja negowała Jałtę.*

UWAGI:

* Konstrukcja rzadka.

OBMYŚLAĆ, OBMYŚLEĆ/OBMYŚLIĆ

bułg. обмислям, обмисля

ros. обдумывать, обдумать

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (Pron) Con V \dots$

*Ojciec obmyślił (to), że zabezpieczy syna finansowo.
Obmyślaliśmy (to), jak wojsko pomoże powodzianom.
Dziewczyna obmyślała (to), jak mogłaby się zemścić / gdzie spędzić wakacje.*

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots$

*Więzień obmyślał ucieczkę.
Przewodniczący obmyślał sposoby odsunięcia niewygodnych dygnitarzy.
Chłopak obmyślił przeznaczenie dla zarobionych pieniędzy.*

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

*Wynalazca obmyślał kolejne wspaniałe urządzenie / nowy typ komputera.
Mistrz obmyślił dział o niezwyklej sile rażenia.
Inżynier obmyślił elektryczne oko.*

OCENIAĆ, OCENIĆ

bułg. оценявам, оценя; преценявам, преценя

ros. оценивать, оценить

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, Con V \dots$

*Anna oceniła, że nieznajomy wygląda jak Azjata.
Jurek ocenił, że ten mężczyzna to był jakiś miejscowy błazen.
Komisja oceniła, jaki jest stan bezpieczeństwa zakładu.*

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots$

*Komisja oceniła stan bezpieczeństwa zakładu.
Mężczyzna ocenił wyraz twarzy przyjaciółki.
Komisja oceniła ich pracę.*

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Anna oceniła uczniów.

$V N_x, NV_{aq} \dots NV_{Pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots \text{Prep } N_{acc} \dots$

Kreml ocenił układ monachijski jako objaw niemocy Francji.

Krytyk ocenił ten taniec jako zjawisko niezwykle.

$V N_x, NV_{aq} \dots \text{Adj}_{Pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots \text{Prep } \text{Adj}_{acc}$

Komisja oceniła pracę jako monotonną.

Prezydent ocenił przebieg negocjacji jako zadowalający.

Sędzia ocenił zeznania świadka jako mało istotne.

$V N_x, N_{aq} \text{Adj}_{Pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \text{Prep } \text{Adj}_{acc}$

Nauczyciel ocenił Pawła jako pracowitego.

$V N_x, NV_{aq} \dots \text{Adv}_{Pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots \text{Adv}$

*Chłopiec ocenił sytuację źle.**

Koledzy ocenili postawę Piotra negatywnie.

$V N_x, N_{aq} \text{Adv}_{Pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \text{Adv}$

*Koledzy ocenili Piotra źle.***

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

nieakt. Anna [często zbyt szybko] ocenia.

$V N_{x, aq \text{ pl rec}} \emptyset_q \rightarrow V \text{ się } N_{nom \text{ pl wzajemnie}}$

Uczniowie (wzajemnie) się oceniali.

UWAGI:

*Struktury z Adv typu *dobrze, źle* są dwuznaczne:

1) *Chłopiec ocenił, że sytuacja jest zła.*

2) *Chłopiec źle dokonał oceny.*

W strukturze wyjściowej 1) występuje adiectivum, które w trakcie kondensacji jest zastąpione adverbium, por. *Chłopiec ocenił, że sytuacja jest zła.* → *Chłopiec ocenił sytuację źle.*

** Por. uwagę przy *, np.: *Koledzy ocenili, że postępowanie Piotra jest złe.* → *Koledzy ocenili Piotra źle.*

ODGADYWAĆ, ODGADNAĆ

bułg. *отгатвам, отгатна; разгадавам, разгадая; разгатвам, разгатна*
ros. *отгадывать, отгадать; угадывать, угадать; разгадывать, разгадать*

$P(x, q)$

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (\text{Pron}) (\text{Prep}) \text{Con } V \dots$

Julia odgadła, że Stefan kłamie/sklamał.

Stara kobieta odgadła (to), o czym rozmawiali.

Policjant odgadł, dlaczego kobieta zaginęła.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots$

Zofia odgadła zamiary ciotki.

Chłopiec odgadł marzenia siostry.

Policjant odgadł przyczynę zaginięcia kobiety.

$V N_x, NV_{aq} \dots NV_{aq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots N_{loc} \dots$

Paweł odgadł w spojrzeniu nieznaną uczucie.

ODKRYWAĆ, ODKRYĆ

bułg. откривам, открива

ros. открывать, открытъ

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (Pron) Con V \dots$

Witek odkrył (to), że Zosia ma w sobie coś z modelki.

Edzio odkrył (to), że podglądanie intymności jest przyjemne.

Zdumiony człowiek odkrywał, jak zbudowany jest świat.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots$

Profesor odkrywał karygodne mijanie się z prawdą przez magistranta.

Witte odkrył prawdziwą grę tej kobiety.

$V N_x, V_q \dots N_{aq} \rightarrow V N_{nom}, Pron Con V \dots Prep N_{loc}$

*Hania odkryła w tych powieściach to, że dawały jej przyjemność.**

$V N_x, NV_{aq} \dots N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots Prep N_{loc} / Prep N_{gen}$

Ojciec odkrywał u swoich dzieci prawdziwe lub urojone zdolności.

Karol odkrył w sobie pasję myśliwego.

$V N_x, NV_{aq} \dots NV_{pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{loc} \dots N_{acc} \dots$

Karol odkrył przyjemność w podglądaniu intymności.

UWAGI:

* Rzadka struktura.

OLŚNIĆ

bułg. озяря; осяня

ros. осенить; озарить

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V (Pron) Con V \dots, N_{acc}$

Olśniło go [nagle] (to), że wszystko mu się przywidziało.

Olśniło mnie (to), skąd wziął się ów nagły deszcz.

Celnika olśniło, dlaczego podróżny niósł tak ogromny bagaż.

[Wtedy] Magdę olśniło (to), jak ogromne możliwości tkwią w przyjaźni z tą kobietą.

$V\ N V_q \dots, N_x \rightarrow V\ N_{nom} \dots, N_{acc}$

[Niespodziewanie] Pawełka olśnił genialny pomysł.

Olśniła ją nagle radość.

Zbyszka olśniła pewność, że zdąży na pociąg.

$V\ \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ N_{acc}$

akt. Olśniło mnie. [– Karol? – wykrzyknąłem.]

[Ja już wreszcie wiem.] Olśniło mnie.

ORIENTOWAĆ SIĘ

bułg. *ориентирам се*

ros. *ориентироваться*

P (x, q)

$V\ N_x, V_q \dots \rightarrow V\ N_{nom}, (\text{Prep Pron})\ \text{Con}\ V \dots$

Orientuje się pan też [doskonale] (w tym), że nasze złotówki są przemywane.

Pan generał Wilecki nie orientuje się (w tym), co się w armii dzieje.

Minister nie orientuje się (w tym), kiedy, gdzie i przez kogo została powołana ta spółka.

$V\ N_x, N V_q \dots \rightarrow V\ N_{nom}, \text{Prep}\ N_{loc} \dots$

Królowa [świetnie] orientuje się w światowej polityce.

Dziewczyna orientowała się w pracy dziennikarskiej.

Urzędnik orientował się w kierunkach wydatkowania takich środków.

OSĄDZAĆ, OSĄDZIĆ

bułg. [давам/дам, изразявам/изразя мнение]

ros. [высказывать/высказать суждение/мнение]; судить

P (x, q)

$V\ N_x, V_q \dots \rightarrow V\ N_{nom}, \text{Con}\ V \dots$

Kos osądził, że jest to właśnie chwila do zapalenia papierosa.

Kolega osądził, że spotkanie należało zorganizować inaczej.

Każdy osądzi w swoim sumieniu, czy należy tak postępować.

$V\ N_x, N V_{aq} \dots \text{Adj}_{Pq}\ \emptyset_{Vq} \rightarrow V\ N_{nom}, N_{acc} \dots \text{Prep}\ \text{Adj}_{acc}$

Starszy pan osądził pracę Kowalskiego jako korzystną dla mieszkańców.

Sokrates osądził wyrok wygnania za gorszy niż wyrok śmierci.

$V\ N_x, N V_{aq} \dots \text{Adv}_{Pq}\ \emptyset_{Vq} \rightarrow V\ N_{nom}, N_{acc} \dots \text{Adv}^*$

Osądzasz nasze postępowanie źle.

$V\ N_x, N V_q \dots \rightarrow V\ N_{nom}, N_{acc} \dots$

Starszy pan osądził pracę Kowalskiego.

Nauczyciele osądzili postępowanie tych uczniów.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$$

Anna wszystkich osądza.

Brat sam siebie osądza.

Zbyszek [zbyt łatwo] osądza swoich znajomych.

$$V N_{x,aq pl rec} \emptyset_q \rightarrow V_{się} N_{nom pl wzajemnie}$$

Sklóćeni sąsiedzi wzajemnie się osądzali.

UWAGI

* W podstawowej strukturze obligatoryjnie występuje w orzeczniku przymiotnik, por. *Osądzasz, że nasze postępowanie jest złe*. Przykład dopuszcza też interpretację: *Osądzasz w zły sposób nasze postępowanie* (z pozycją adverbium jako dodaną).

OŚWIECIĆ

bułg. озаря

ros. озарить

P (x, q)

$$V V_x, \dots, N_x \rightarrow V \text{Con } V_{\dots}, N_{acc}$$

Oświeciło mnie, o co im szło.

Szymka oświeciło, dlaczego nie zdał testu maturalnego.

$$V \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{acc}$$

akt. [Nagle] go oświeciło. [Pomylił pociągi.]*

Uwagi:

* Status bezkontekstowego braku pozycji q jest tu problematyczny – na ogół występuje ona w pozycji kataforycznej.

PAMIĘTAĆ

bułg. помня

ros. помнить

P (x, q)

A.

$$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (\text{Pron}) \text{Con } V_{\dots}$$

Maria pamiętała (to), że kiedyś zwiedzała to miasteczko.

Pamiętaliśmy, jak się szło do tego schroniska.

Pamiętam, kiedy wydarzył się ten wypadek.

Ewa nie pamięta, aby Kuba odwiedzał babcię.

$$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots$$

Anna pamięta ich przyjazd.

Ewa pamiętała [tylko] rozpacz i wstyd.

Wszyscy pamiętają zachwycone spojrzenie pana młodego.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$$

Ela pamięta wszystkie swoje zabawki.

Adam pamiętał swoją pierwszą przyjaciółkę.

Młody kompozytor pamiętał Wagnera.

$$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \text{ Prep } N_{acc}$$

Olaf pamiętał Jurka jako małego chłopca.

$$V N_{x, aq pl rec} \emptyset_q \rightarrow V_{się} N_{nom pl}$$

Koledzy pamiętali się [z dawnych lat].

UWAGI:

*W tym wariantcie predykat nakłada ograniczenia temporalne na q do przeszłości.

B.

$$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (\text{Pron} / \text{Prep Pron}) \text{ Con } V \dots$$

Pamiętam (to / o tym), że Ola ma przyjść do nas jutro.

Nie pamiętam (tego / o tym), żeby Ola miała przyjść do nas jutro.

$$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{Prep } N_{loc} \dots$$

Anna pamięta o ich przyjeździe / o tej dzisiejszej (/jutrzejszej) imprezie.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, \text{Prep } N_{loc}$$

Ela pamięta o zabawkach dla córki.

PLANOWAĆ

bułg. планирам; планувам

ros. планировать

P (x, q)

$$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{Con } V \dots$$

Dibelius planował, że zabierze ze sobą gospodarza.

Zachód planował, żebyśmy porwali się na Rosjan.

$$V N_x, VI_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (\text{Con}) VI \dots$$

Andrzej planował przerobić kilka podręczników.

Jerzy nie planował, aby prosić Urszulę.

Urszula planuje stworzyć z narzeczoną trwałą związek.

$$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots$$

Michał planował studia rolnicze.

Ojciec planował powrót do cukiernictwa.

Reynvan planował natychmiastową ucieczkę.

Przestępca planował porwanie dziecka.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

akt. Kierownik [przez cały miesiąc odbywał narady, uzgadniał postępowanie], planował...
nieakt. Kazik [zawsze] planuje.

PODEJRZEWAĆ

bułg. *подозирам*

ros. *подозревать*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{Con } V \dots$

Zbyszek podejrzewa, że nic dobrego mu się nie zdarzy.

Policja podejrzewa, że przyczyną tragedii była awaria układu hamulcowego.

Ten biolog nie podejrzewał, by białko mogło samo się namnażać.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots$

Syn generała podejrzewa działanie innego mechanizmu.

Dowódca podejrzewa zdradę.

Lekarz podejrzewa chorobę zawodową.

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \text{ (Prep Pron) Con } V \dots$

Lekarz podejrzewa kolegę (o to), że coś ukrywa.

$V N_x, N_{aq} NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \text{ Prep } N_{acc} \dots$

Prasa brukowa podejrzewała aktorkę o zabójstwo.

Sowieci podejrzewali go o tajne rokowania.

Andrzej podejrzewa przyjaciółkę o zdradę.

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom}, \text{Prep } N_{loc} N_{acc}$

Policjanci podejrzewają w nim szpiega.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Piotr podejrzewa żonę.

$V N_{x,aq} \text{ pl rec } \emptyset_q \rightarrow V_{się} N_{nom} \text{ pl wzajemnie}$

Strony procesu (wzajemnie) się podejrzewały.

PODUMAĆ

bułg. *поразмишлявам*

ros. *поразмышлять*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{ (Prep Pron) Con } V \dots$

Podumaliśmy (chwilę) (nad tym), czy opłaci mu się ta transakcja.

Antek podumał nad tym, co usłyszał.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{instr} \dots$

Podumałam (chwilę) nad nietrwałością snów.

Wiktor podumał nad przemijaniem.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_x$

akt. Niekrasow podumał (przez moment), [po czym się odezwał...].

Pan Józef [wysłuchał], podumał, [a potem trafił w sedno].

[Wstał], podumał [i wyjrzał przez okno].

POGŁÓWKOWAĆ

bułg. поумувам; помъдрувам

ros. пораздумать

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (Prep Pron) Con V \dots$

Urzędnik pogłótkował (nad tym), co może zrobić z tym problemem.

Urzędnik pogłótkował (nad tym), dlaczego zaistniał problem.

Adam pogłótkował (nad tym), jak może mu popsuć trochę krwi.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{instr} \dots$

Kuba pogłótkował (chwilę) nad wyjściem z tej sytuacji.

Pogłótkowaliśmy nad tym problemem, [ale nie znaleźliśmy rozwiązania].

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

akt. (Trochę) pogłótkował, [zanim zwiłókł się z kanapy].

Jerzy pogłótkował, pogłótkował – [i wymyślił!]

POJMOWAĆ, POJAĆ

bułg. разбирам, разбира₁

ros. понимать, понять₁

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (Pron) Con V \dots$

Pan nie pojmuje (tego), iż w państwie prawa wzorem każdej regulacji jest konstytucja.

Franker pojął (to), jak cenny instrument dano mu do naprawy.

Jacek pojmuje [teraz] (to), dlaczego Edyta nie chciała mu powiedzieć o odkryciu.

Adam pojął (to), że powrót Ali nie jest możliwy.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots$

Pojęłam cel starań naszego dyrektora.

Roman pojął ten bezmiar głupstwa, które popełnił.

Pojęłam przyczynę jego zachowania.

$V N_x, NV_{aq} \dots NV_{pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots Prep N_{acc} \dots$

Nasza elita polityczna pojmuję to przesłanie jako kontrolę nad mediami.

$V N_x, NV_{aq} \dots Adj_{pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots Prep Adj_{acc}$

Marta pojmuję to stwierdzenie jako wewnętrznie sprzeczne.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Gospodarz pojął przybyśza.

Każdy z nas pojmował tego mówcę.

[Mam wrażenie], że ojciec mnie pojmuję.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

nieakt. On [szybko] pojmuję.

POKOJARZYĆ

bułg. [свързвам/свържа много неща]

ros. связывать, связать

P (x, q, r)

$V N_x, V_q \dots, V_r \dots, \dots \rightarrow V N_{nom}, Pron Con V \dots, \dots Prep Pron Con V \dots, \dots$

Chłopiec pokojarzył to, że rodzice wiedzą o jego ocenach, z tym, że mama rozmawiała poprzedniego dnia z nauczycielami i kontaktowała się z wychowawczynią.

$V N_x, NV_{qpl} \dots, V_r \dots, \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc pl} \dots, Prep Pron Con V \dots, \dots$

Swoje choroby Adam pokojarzył z tym, że ostatnio wiele podróżował i że spotykał wielu ludzi.

$V N_x, NV_{qpl} \dots, NV_{rpl} \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc pl} \dots, Prep N_{instr pl} \dots$

Któraś z klientek pokojarzyła te wydarzenia z wizytami w agencji totka.

Amerikanie pokojarzyli trudności finansowe z działaniami koncernów.

$V N_x, V_q \dots, \dots N_{ar pl} \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}, Pron Con V \dots, Prep N_{instr pl}$

To, że przypadki tej choroby były liczne, ludzie pokojarzyli z dzikimi ptakami.

$V N_x, N_{aq pl} \emptyset_q, NV_{rpl} \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc pl}, Prep N_{instr pl} \dots$

Policjant pokojarzył nas ze zbórkami puszek.

$V N_x, N_{aq pl} \emptyset_q, N_{ar pl} \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}, N_{acc pl}, Prep N_{instr pl}$

Mój brat pokojarzył swoich rozmówców z ludźmi, których spotkał w podróży.

$V N_x, NV_{q, r pl} \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc pl} \dots$

Wszyscy pokojarzyli te fakty.

Policjanci pokojarzyli oba zdarzenia.

POKONTEMPLOWAĆ**bułg. помедитирам****ros. помедитировать****P (x, q)****V N_x, NV_q... → V N_{nom}, N_{acc}...****V N_{nom}, Prep N_{instr}...***Maja pokontemplowała polską niepokorną obecność w sztuce.**Widzowie [w milczeniu] pokontemplowali zręczne ruchy rycerzy rekonstruktorów.**Elżbieta pokontemplowała nad najważniejszymi wartościami w życiu.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom}, N_{acc}***Adam pokontemplował resztę zdjęć w galerii.**[Posiedziałem i] pokontemplowałem ludzi w muzeum, [korzystając z braku tłumów i zgiełku].**Zbyszek pokontemplował przez chwilę witraże w kościele.***V N_x Ø_q → V N_{nom}***akt. Pokontemplował (trochę), [poprawił kaburę i posmutniał].**Fotograf [pomyślał], pokontemplował, [zanim zwolnił spust migawki].**[Grzecznie] pokontemplowała dwadzieścia minut [i cicho wymknęła się z sali].***POŁAPAĆ SIĘ****bułg. схвана; съобрази****ros. сообразить; смекнуть****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom}, Con V...***Ludzie połapali się, że zapotrzebowanie na budowlankę jest bardzo duże**Młodzi połapali się, że władze chcą ich powstrzymać od udziału w manifestacji.**Politycy połapali się wreszcie, jak funkcjonuje Europa.***V N_x, NV_q... → V N_{nom}, Prep N_{loc}...***Pojmany połapał się w grozie sytuacji.**Komisja [szybko] połapała się w przekrętach.**Paweł połapał się w zapędach oszusta.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom}, Prep N_{loc}***Bibliotekarz [szybko] połapał się w książkach.**Sekretarka połapała się w dokumentach.*

POMARZYĆ [SOBIE]**bułg. побленувам; пометая****ros. пометать****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom}, (PrepPron) Con V...***Kolega pomarzył sobie, że będzie podróżował do egzotycznych krajów.**Pomarzył sobie (przez chwilę) o tym, jak wspólnie z dziewczyną wyjadą na urlop.***V N_x, VI_q... → V N_{nom}, Con VI...***Wiktor pomarzył (przez chwilę), aby wyjechać gdzieś daleko.***V N_x, NV_q... → V N_{nom}, Prep N_{loc}...***Asia pomarzyła sobie o uszyciu eleganckiej sukni.**Młodzi pomarzyli sobie o podróży do Tunezji.**Szef pomarzył sobie o wyjeździe na urlop.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom}, Prep N_{loc}***Arek pomarzył sobie o szybkim sportowym samochodzie.**Darek (przez moment) pomarzył sobie o domu.***V N_x, N_{aq} N_{pq} Ø_{vq} → V N_{nom}, Prep N_{loc} Prep Prep N_{loc}***Tadek pomarzył sobie o tej dziewczynie jako o żonie.***V N_x, Ø_q → V N_{nom}***akt. [Po południu] Hanka [zamknęła się w pokoju i] pomarzyła sobie (przez chwilę).***POMEDYTOWAĆ****bułg. помедитирам****ros. помедитировать****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom}, (Prep Pron) Con V...***Arek pomedytował dłuższą chwilę (o tym / nad tym), jaka jest jego rola w związku z Dorotą.***V N_x, NV_q... → V N_{nom}, Prep N_{instr}...***Artysta pomedytował nad swoim występem tego wieczoru.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom}, Prep N_{instr} / Prep N_{loc}***Chłopak pomedytował o tajemniczej koleżance.**Pomedytujemy nad naszą rodziną.***V N_x, Ø_q → V N_{nom}***akt. [Podczas wakacji wyśpię się.] Pomedytuję.*

POMIESZAĆ**bułg. обѣркам; сбѣркам₂****ros. перепутать****P (x, q, r)****V N_x, NV_q..., NV_r... → V N_{nom}, N_{acc}..., Prep N_{instr}...***Inspektor pomieszał obecność tej kobiety z przestępstwem.**Twardą rzeczywistość nastoletnia modelka pomieszała ze swymi pięknymi marzeniami.***V N_x, N_{aq} Ø_q N_{ar} Ø_r → V N_{nom}, N_{acc}, Prep N_{instr}***Irek pomieszał chłopca z przechodniem / z kimś obcym.**Laboranci pomieszaali próbki z materiałem do badań.**Ludzie pomieszaali osobę sprawcy z ofiarą.***V N_x, N_{aq, ar pl} Ø_q Ø_r → V N_{nom}, N_{acc pl}***Członkowie komisji wyborczej pomieszaali karty do głosowania dwóch okręgów.***POMIESZAĆ SIĘ****bułg. обѣркам; сбѣркам₂****ros. перепутать****P (x, q, r)****V V_q..., N_x, V_r... → V (Pron) Con V..., N_{dat}, (Prep Pron) Con V...***[To, że w Azji spadły monsunowe deszcze, pomieszało się badaczom z tym, że klimat się zmienia.]****V V_q..., N_x, NV_r... → V Pron Con V..., N_{dat}, Prep N_{instr}...***[To, że w lesie walczyli sowieccy partyzanci, pomieszało się historykom z inną akcją akowską.]****V NV_q..., N_x, V_r... → V N_{nom}..., N_{dat}, Prep Pron Con V... ****[Ćwiczenia przeciwpożarowe pomieszały się uczestnikom z tym, jak wygląda prawdziwe zagrożenie.]****V NV_q..., N_x, NV_r... → V N_{nom}..., N_{dat}, Prep N_{instr}...***Występ w teatrze pomieszał się aktorowi z życiem.**Autorom recenzji książek i filmów krytyka całkowicie pomieszała się z reklamą. [Lansują czytać i filmy sensacyjne.]***V N_{aq} Ø_q, N_x, N_{ar} Ø_r → V N_{nom}, N_{dat}, Prep N_{instr}***Metan pomieszał się chemikowi z tlenem.**Jackowi bazalt pomieszał się z piaskowcem.**Maćkowi pomieszały się płyty CD ze starymi krążkami analogowymi.***V NV_{q, r pl}..., N_x → V N_{acc pl}..., N_{dat}***Polakom pomieszały się wartości. [Zapomnieli, jakimi są naprawdę.]**Rentgenologowi pomieszały się opisy przynależne do dwu różnych klisz.**Administracji pomieszały się różne koncepcje ochrony zdrowia.*

$V N_{aq, ar pl} \emptyset_q, \emptyset_r N_x \rightarrow V N_{nom pl}, N_{dat}$

Konferansjerowi pomieszały się wykonawcy.

Ortopedom [z pewnego szpitala] pomieszały się implanty [przeznaczone dla dwóch różnych pacjentów].

UWAGI:

* Realizacja zdaniowa q i r bardzo rzadka.

POMYLIĆ

bułg. *объркам*; *сбъркам*₂

ros. *непенымать*

P (x, q, r)

$V N_x, V_q \dots, V_r \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{Pron Con } V \dots, \text{Prep Pron Con } V \dots$

Anna pomyliła to, co opowiedział Piotr, z tym, co usłyszała w wiadomościach.

$V N_x, V_q \dots, NV_r \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{Pron Con } V \dots, \text{Prep } N_{instr} \dots$

Prokuratura pomyliła to, co mówili sąsiedzi, z zeznaniami świadków.

$V N_x, NV_q \dots, V_r \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots, \text{Prep Pron Con } V \dots$

Prokuratura pomyliła zeznania świadków z tym, co opowiadał oskarżony.

$V N_x, NV_q \dots, NV_r \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots, \text{Prep } N_{instr} \dots$

Niektórzy dyrektorzy szpitali pomylili misję lekarza z misją biznesmena.

$V N_x, NV_q \dots, N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots, \text{Prep } N_{instr}$

Czytelnik pomylił treść opowiadania z osobą twórcy.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}, N_{acc pl}$

$V N_{nom}, N_{acc}, \text{Prep } N_{instr}$

Adela pomyliła pedał gazu i pedał hamulca. [Wjechała w sklep.]

Napastnik pomylił indyjskie małżeństwo z Syryjczykami.

Pomylił wyjście i schody. [Kluczył w podziemiach.]

$V N_x, N_{aq, ar pl} \emptyset_q \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}, N_{acc pl}$

Kobieta pomyliła domy.

Farmaceuta pomylił leki.

Patryk pomylił telefony (i wziął czyjś komórkę).

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Pilot wycieczki pomylił drogę.

POMYLIĆ SIĘ₁**bułg. объркам; сбъркам₂****ros. перепутать****P (x, q, r)****V V_q..., N_x, V_r... → V Pron Con V..., N_{dat}, Prep Pron Con V...***To, czego dowiedział się na naradzie, pomyliło się Antoniemu z tym, co powiedział mu kolega.***V V_q..., N_x, NV_r... → V Pron Con V..., N_{dat}, Prep N_{instr}...***To, co ustalili śledczy, pomyliło się sędziemu z opowieścią przechodnia.***V NV_q..., N_x, V_r... → V N_{nom}..., N_{dat}, Prep Pron Con V...***Fotografowanie artystyczne pomyliło ci się z tym, jak działa amator.***V NV_q..., N_x, NV_r... → V N_{nom}..., N_{dat}, Prep N_{instr}...***Fryzjerowi Barbary strzyżenie chyba pomyliło się z postrzyżynami, [tak wyglądała grzywka klientki].**Bohaterowi pomyliła się dyktatura z demokracją.***V N_{aq} Ø_q, N_x, N_{ar} Ø_r → V N_{nom}, N_{dat}, Prep N_{instr}***Kabaczek pomylił się Ani z cukinią.**Kelnerowi zraz pomylił się ze sznycłem.**Styliście od wewnątrz kwiaty sztuczne pomyliły się z prawdziwymi gerberami.***V N_{aq, ar pl} Ø_q, Ø_r, N_x → V N_{pl}, N_{dat}***[Na egzaminie praktycznym na prawo jazdy] Przemkowi pomyliły się pedały.**[Niedawno] złodziejom pomyliły się rury [i dowiercili się do innej piwnicy].**Pracownikowi odpowiadającemu za wystroj wnętrza [nie pierwszy raz] pomyliły się flagi.***V NV_{q, r pl}..., N_x → V N_{nom pl}..., N_{dat}***Przesłuchiwanej pomyliły się zdarzenia.***POMYLIĆ SIĘ₂****bułg. чпеша****ros. ошубиться****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom}, (Prep Pron) Con V...***Pomylił się (co do tego), że odgrywa ważną rolę w tym związku.***V N_x, NV_q... → V N_{nom}, Prep N_{instr}...****V N_{nom}, Prep N_{loc}...***Kasjerka pomyliła się przy liczeniu.**Europejczycy pomylił się w prognozach.**W ocenie sytuacji eksperci [bardzo] się pomylili.*

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{gen}$

Anna pomyliła się co do rodzeństwa.

Sędzia pomylił się co do ojca małżeństwa.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

akt. Główna księgowa w firmie [kiedys jednak] się pomyliła.

POMYŚLEĆ

bułg. помисля

ros. подумать₁

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (Prep Pron) Con V \dots$

Chłopcy pomyśleli, że kolega umiera, [więc wezwali pogotowie].

Irna pomyślała, że życie jest tylko tym, co minęło.

[Posiedzę z tobą], pomyślę (o tym), ile przeszliśmy.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{instr} \dots$

$V N_{nom}, Prep N_{loc} \dots$

Adam pomyślał nad realizacją projektu.

Daria pomyślała [z niechęcią] o sprzątanii.

Działaczki klubu pomyślały o zorganizowaniu spotkania z lekarzem.

$V N_x, NV_{aq} \dots NV_{pq} \dots \emptyset_{vq} \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{loc} \dots Prep Prep N_{loc} \dots$

Kuba pomyślał o podróży jako o udręce.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{loc}$

Barbara pomyślała o Marku.

Marcin pomyślał o swoim pustym mieszkaniu, [w którym nikt na niego nie czeka].

Żandarm pomyślał o kolejnym kuflu piwa, [rozsiadł się].

$V N_x, V_q \dots N_{aq} \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{loc} Con V \dots$

Kaja pomyślała o swoim nosie, [długim, nieproporcjonalnym], że chce go zmienić. [Chce się poddać operacji plastycznej.]

Kasia pomyślała o swoim kocie, że jest śliczny.

Maria pomyślała o mężu, jak bardzo jest jej drogi.

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{vq} \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{loc} Prep Prep N_{loc}$

Waldek pomyślał o Izie jako o żonie.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

akt. [Przez ten czas] pomyślę [sobie troszeczkę].

POOCENIAĆ

bułg. [оценя всичко/много]

ros. пооценивать

P (x, q)

$V N_x, NV_{q\text{ pl}} \dots \rightarrow V N_{\text{nom}}, N_{\text{acc pl}} \dots$

Inżynier budownictwa pooceniała wykonanie poszczególnych budynków.

Kontroler z nadzoru budowlanego pooceniał [po kolei] wygląd i bezpieczeństwo pomieszczeń.

Nauczyciel pooceniał odpowiedzi uczniów.

$V N_x, N_{\text{aq pl}}, \emptyset_q \rightarrow V N_{\text{nom}}, N_{\text{acc pl}}$

Inżynier budownictwa pooceniała stropy.

Specjalna komisja pooceniała muzealne eksponaty.

Hubert pooceniał modelki.

$V N_x, N_{\text{aq pl}}, V_q \dots \rightarrow V N_{\text{nom}}, N_{\text{acc pl}} \text{Con } V \dots$

Ekspert pooceniał ściany, czy nie popekały.

POPAMIĘTAĆ

bułg. [запомня за дълго време]

ros. [попомнить]; помнить

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{\text{nom}}, (\text{Pron}) \text{Con } V \dots$

Jacek popamiętał (to), jak kiedyś dostał w skórę.

Długo popamiętają (to), jak byli na wycieczce i ich złodzieje okradli.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{\text{nom}}, N_{\text{acc}} \dots$

Kolega i jego rodzice [na długo] popamiętają pożar w mieszkaniu.

Sąsiadka [na długo] popamięta wizytę krewnych i zniszczenia w mieszkaniu.

Popamiętasz tę transakcję, draniu! *

$V N_x, N_{\text{aq}}, \emptyset_q \rightarrow V N_{\text{nom}}, N_{\text{acc}}$

Kucharze długo popamiętają pleśń, która była w produktach.

Znajomy popamięta tych bandytów. [Pobili go bardzo dotkliwie.]

Kierowca [na długo] popamięta wiadukt przy Długiej. [Miał tam okropny wypadek.]

$V N_x, N_{\text{aq}}, N_{\text{pq}}, \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{\text{nom}}, N_{\text{acc}} \text{Prep } N_{\text{acc}}$

Znajoma popamięta sąsiada jako wyjątkowego szkodnika.

UWAGI:

* Znaczenie groźby.

POPRZYPOMINAĆ SOBIE**bułg. поприпомяна си****ros. [поприпомнить]****P (x, q)** **$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (Pron) Con V \dots, \dots$** *Jacek poprzypominał sobie, jak pracował, urządzał mieszkanie, kupował meble etc.* **$V N_x, NV_{q pl} \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc pl} \dots$** *Antek poprzypominał sobie liczne problemy w swoim związku.**Reżyser poprzypominał sobie wyjazdy do różnych krajów i zdarzenia tam na miejscu.**Uczestnik feralnej wycieczki poprzypominał sobie wszystkie pytania ubezpieczyciela.* **$V N_x, N_{aq pl} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{acc pl}$** *Eliza poprzypominała sobie swoje lalki.**[Na spotkaniu klasowym] znajomi kolejno poprzypominali sobie kolegów.***POROZMYŚLAĆ****bułg. поразмисля; поразмишлявам****ros. пораздумать; поразмышлять****P (x, q)** **$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (Prep Pron) Con V \dots$** *Adam porozmyślał (parę godzin) (nad tym), jak było dawniej.**Markowie porozmyślali (o tym), jak spędzą wakacje.**Adam porozmyślał przez parę chwil (o tym), że napisze nową książkę.* **$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{instr} \dots$** **$V N_{nom}, Prep N_{loc} \dots$** *Czesław porozmyślał nad postępowaniem syna.**Edyta porozmyślała o [często skandalicznym] traktowaniu ludzi w korporacjach.**Terapeuta porozmyślał o wzajemnych manipulacjach w różnych ludzkich relacjach.* **$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{loc}$** *Janusz porozmyślał o samochodach.* **$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{loc} Prep Prep N_{loc}$** *Marek porozmyślał o przyjaciółce jako o żonie.* **$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$** *akt. Igor [posiedział w ogrodzie] i porozmyślał.**(Teraz troszkę) porozmyślał.*

POROZSTRZYGAĆ

bułg. *изпонареша*
ros. [*понарешать*]

P (x, q)

$V N_x, NV_{q\text{ pl}} \dots \rightarrow V N_{\text{nom}}, N_{\text{acc pl}} \dots$

Moralista [podczas wykładu] porozstrzygał wszystkie dylematy.

POROZTRZĄSAĆ₁

bułg. [*разсъждавам за много неща*]
ros. [*рассуждать о многом*]

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots, \dots \rightarrow V N_{\text{nom}}, \text{Pron Con } V \dots, \dots$

Czarek poroztrząsał to, jak postępował z dziewczynami, jak je oszukiwał, zdradzał etc.

$V N_x, NV_{q\text{ pl}} \dots \rightarrow V N_{\text{nom}}, N_{\text{acc pl}} \dots$

Arek poroztrząsał wszystkie problemy.

Lech poroztrząsał [przez chwilę] swoje błędy.

POROZTRZĄSAĆ₂

bułg. [*разсъждавам известно време*]
ros. [*рассуждать некоторое время*]

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{\text{nom}}, \text{Pron Con } V \dots$

Jacek (przez chwilę) poroztrząsał (to), czy właściwie postępował w swojej księgarni.

Marzena, [czekając w urzędzie, (przez parę minut)] poroztrząsała to, czy jej firma ma szansę na rozwój.

$V N_x, NV_{q'} \dots \rightarrow V N_{\text{nom}}, N_{\text{acc}} \dots$

Matka poroztrząsała (przez chwilę) problemy swoich dzieci.

Prezes (w przerwie) poroztrząsał bieżące kłopoty firmy.

POROZWAŻAĆ₁

bułg. [*обмислям всичко/много*]
ros. [*обдумать всё/многое*]

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots, \dots \rightarrow V N_{\text{nom}}, (\text{Pron}) \text{ Con } V \dots, \dots$

Inspektor porozwazał (to), co się zdarzyło na pokładzie samolotu, jak zareagowała załoga, pasażerowie etc.

Terapeuta porozwazał, jak zachowywał się pacjent, jak kłamał, manipulował etc.

$V N_x, NV_{q\text{ pl}} \dots \rightarrow V N_{\text{nom}}, N_{\text{acc pl}} \dots$

Adwokat porozwagał różne opcje, wersje wydarzeń, różne rozwiązania.

$V N_x, N_{\text{aq pl}} \emptyset_q \rightarrow V N_{\text{nom}}, N_{\text{acc pl}}$

*Kowalscy porozwagali różne mieszkania.**

UWAGI:

* Możliwy typ kondensacji w potocznej odmianie języka.

POROZWAŻAĆ₂

bułg. [обмислям малко / кратко време]

ros. [обдумать немного / некоторое время]

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{\text{nom}}, (\text{Prep Pron}) \text{ Con } V \dots$

Kolega porozwagał (przez chwilę), jak było na spływie kajakowym.

Adam porozwagał (przez moment), co trzeba robić.

$V N_x, NV_{q \dots} \rightarrow V N_{\text{nom}}, N_{\text{acc} \dots}$

Wychowawca porozwagał (chwilę) sytuację swoich podopiecznych.

PORÓWNYWAĆ₁, PORÓWNAĆ₁

bułg. *сравнявам, сравня*

ros. *сравнивать₁, сравнить₁*

P (x, q, r)

$V N_x, V_q \dots, V_r \dots \rightarrow V N_{\text{nom}}, \text{Pron Con } V \dots, \text{Prep Pron Con } V \dots$

Policjant porównał to, co opowiedział podejrzany, z tym, co opisali świadkowie zdarzenia.

$V N_x, NV_{q \dots}, V_r \dots \rightarrow V N_{\text{nom}}, N_{\text{acc} \dots}, \text{Prep Pron Con } V \dots$

Studentka porównała relację kolegi z tym, co sama przeżyła.

$V N_x, V_q \dots, NV_r \dots \rightarrow V N_{\text{nom}}, \text{Pron Con } V \dots, \text{Prep } N_{\text{instr} \dots}$

$V N_{\text{nom}}, \text{Pron Con } V \dots, \text{Prep } N_{\text{acc} \dots}$

Anna porównała to, co się zdarzyło w momencie katastrofy, z późniejszymi sytuacjami.

$V N_x, NV_{q \dots}, NV_r \dots \rightarrow V N_{\text{nom}}, N_{\text{acc}}, \text{Prep } N_{\text{instr} \dots}$

$V N_{\text{nom}}, N_{\text{acc}}, \text{Prep } N_{\text{acc} \dots}$

Polityk porównał budowę Świątyni Opatrzności Bożej z odbudową Warszawy.

Marta porównała konserwatywne zasady ciotki z życiem.

Autor porównał katastrofę Argentyny i sukces Chile.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}, Prep N_{instr}$
 $V N_{nom}, N_{acc}, Prep N_{acc}$

*Osadzony porównał więzienie z obozem koncentracyjnym.
 Gość porównał siebie/się ze swoim najlepszym przyjacielem.
 Sprawozdawca porównał Polonię z Legią.*

$V N_x, NV_{q, r pl} \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc pl}$

Trener porównał sukcesy obu drużyn.

$V N_x, N_{aq, ar pl} \emptyset_q, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}, N_{acc pl}$

*Natalia porównała grupy krwi rodzeństwa.
 Neurochirurg [w swoim artykule] porównał mózgi dziesięciu kobiet.
 Trener porównał obie drużyny [ze sobą].*

$V N_{x, aq pl rec} \emptyset_q, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom pl} nawzajem$

Koledzy porównywali się nawzajem.

PORÓWNYWAĆ₂, PORÓWNAĆ₂

bułg. приравнявам, приравня

ros. сравнивать₂, сравнить₂

P (x, q, r)

$V N_x, V_q \dots, V_r \dots \rightarrow V N_{nom}, Pron Con V \dots, Prep Pron Con V \dots$

Policjant porównał to, co opowiedział Adam, do tego, co zwykle mówią w takich wypadkach dzieci.

$V N_x, NV_q \dots, V_r \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots, Prep Pron Con V \dots$

Studentka porównała wypowiedź kolegi do tego, co zawsze opowiadała jej matka.

$V N_x, V_q \dots, NV_r \dots \rightarrow V N_{nom}, Pron Con V \dots, Prep N_{gen} \dots$

Anna porównała to, co się zdarzyło, do katastrofy.

$V N_x, NV_q \dots, NV_r \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots, Prep N_{gen} \dots$

Komentator polityczny porównał życie w Turcji do podróży łodzią [targaną przez dwa przeciwstawne nurty].

Media porównały amerykańskie prawybory do wskrzeszenia Łazarza.

Urszula porównała naukę w szkole do wspinaczki.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, NV_r \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}, Prep N_{gen} \dots$

Mówca porównał Samoobronę do roli, jaką spełniał ZSL.

Panie prowadzące program porównały kobietę do mody, [gdyż obydwie zmieniają się tak samo szybko].

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}, Prep N_{gen}$

Przyrodnik porównał samolot do jaskółki.

Wychowawca porównał kolegów do dzikusów.

POSTUDIOWAĆ

bułg. *постудявам; попроуча*ros. *постудывать*

P (x, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (Pron) Con V \dots$ *Adam postudiował (to), jak zachowują się ptaki, [ale szybko mu się to znudziło].* $V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots$ *Politycy (chwilę) postudowali ustawy.**Politycy postudowali (przez pewien czas) pomysły przedstawiciela opozycji, [ale nie poparli ich].**Wiktor postudiował (przez chwilę) działanie urzędzeń.* $V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$ *Konstruktor postudiował dachy [przed wydaniem ekspertyzy].**Dermatolog postudiował znamiona pacjentów.**Fotograf postudiował twarze modelek.*

POWĄTPIEWAĆ

bułg. *[съмнявам се малко]*ros. *[сомневаться немного]*

P (x, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (Prep Pron) Con V \dots$ *Biografowie powątpiewają, czy to dynastyczne małżeństwo było małżeństwem z miłości.**Kierowcy busów powątpiewali (w to), aby ktokolwiek miał odwagę wysadzać pasażerów w niebezpiecznym miejscu.**Historycy powątpiewają (w to), że wrodzy sobie politycy w 1918 r. współpracowali ze sobą.* $V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{acc} \dots$ $V N_{nom}, Prep N_{loc} \dots$ *Przedstawiciele osiedla powątpiewają w rozpoczęcie modernizacji krytego basenu.**Wielu ekspertów powątpiewa w prawdziwość danych o bezrobociu, [ponieważ działa szara strefa i ludzie wyjeżdżają do pracy za granicę].**Lekarz powątpiewa o ciężary pacjentki.* $V N_x, NV_{aq} \dots NV_{pq} \dots \emptyset_{vq} \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{acc} \dots Prep N_{acc} \dots$ *Daniel powątpiewa w podróż jako spełnienie marzenia.* $V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{vq} \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{acc} Prep N_{acc}$ *Znajoma powątpiewa w męża jako pomocnika.**Trener powątpiewa w Justynę jako zwyciężczynię turnieju.* $V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$ akt. *[Adam nie myślał konkretnie.] Powątpiewał.*nieakt. *[Paweł nie jest człowiekiem wierzącym, ale wątpiącym.] (Często) powątpiewa.*

POWGŁĘBIAĆ SIĘ**bułg. позагълбоча се****ros. погнукать****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom}, Prep Pron Con V...***Członek zarządu powgłębiał się w to, jak działa firma.**Urzędnik powgłębiał się w to, co postanowili jego zwierzchnicy.***V N_x, NV_q... → V N_{nom}, Prep N_{acc}...***Nabywca powgłębiał się w działanie firmy.**Pani kontroler ze skarbówki powgłębiała się w obliczenia podatkowe.**Przez całe lato urzędnik powgłębiał się w funkcjonowanie firmy.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom}, Prep N_{acc}***Urzędnik trochę powgłębiał się w dokumenty.**Powgłębiała się w stare listy i dokumenty rodzinne.**[Posiedzę i jeszcze] powgłębiam się w te papierzyska.***POWIĄZAĆ****bułg. [свържа]****ros. связать****P (x, q, r)****V N_x, V_q..., V_r... → V N_{nom}, Pron Con V..., Prep Pron Con V...***Ania powiązała to, że mąż jest chory, z tym, że ktoś chorował na infekcję wirusową w jego dziale.**Obserwator powiązał to, jak żołnierze wyprowadzali mieszkańców z kamienicy, z tym, że ktoś został tego dnia aresztowany przez służby.***V N_x, NV_q..., V_r... → V N_{nom}, N_{acc}..., Prep Pron Con V...***Ania powiązała chorobę męża z tym, że ktoś chorował na infekcję wirusową w jego dziale.***V N_x, NV_q..., NV_r... → V N_{nom}, N_{acc}..., Prep N_{instr}...***Policjanci powiązali te zdarzenia z napadem na sąsiedniej ulicy.**Dziennikarz powiązał pobicie pary Hindusów z silnymi nastrojami antyimigranckimi.**Naukowcy powiązali polimorfizm w genie z degradacją specjalnego kwasu.**Święty Augustyn powiązał grzech pierworodny z seksualnością.***V N_x, NV_q? r pl'... → V N_{nom}, N_{acc} pl'...***Policjanci powiązali te dwa przypadki, dwa zdarzenia [i skierowali sprawę do prokuratury].***V N_x, V_q..., N_{ar} Ø_r → V N_{nom}, Pron Con V..., Prep N_{instr}***To, jak działa radar, wysyłając fale radiowe, amerykańscy specjaliści powiązali z czujnikiem światła.***V N_x, NV_q..., N_{ar} Ø_r → V N_{nom}, N_{acc}..., Prep N_{instr}**

Autor [zbyt dowolnie] powiązał legendę o Twardowskim z osobą przebywającą na dworze Mniszchów, [którą następnie siepacze magnata dopadli w karczmie Rzym].

Występowanie mokradel badacze Podlasia powiązali z jeziorami i kanałami.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, NV_r \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}, Prep N_{instr} \dots$

Sąsiadka powiązała grupę wyrostków z napadem na osiedlu.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}, Prep N_{instr}$

Bojownik powiązał tych ludzi z żołnierzami, których kiedyś już spotkał.

$V N_x, NV_{q, r pl} \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc pl}$

Urzędnicy powiązali te fakty [i wyciągnęli wnioski].

POWSPOMINAC₁

bułg. [поспомня за много]

ros. [повспоминать о многом / о многих]

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots, \dots \rightarrow V N_{nom}, Con V \dots, \dots$

Gość powspominał, jak po wojnie jego matka była pracownikiem administracyjnym uzdrowiska, jak spędzał tam wakacje z rodzeństwem, jak chodzili na wycieczki.

Renata powspominała, jak dzieci były małe, ile miała wtedy pracy, jak wciąż chorowały etc.

$V N_x, NV_{q pl} \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc pl} \dots$

Filozof powspominał wypowiedzi Kazimierza z dawnych czasów.

Kibice powspominali najpiękniejsze zagrania na boisku.

Kobiety powspominały swoje przeżycia z okresu studiów.

$V N_x, N_{aq pl} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{acc pl}$

Przyjaciół powspominał nasze klasowe koleżanki.

Kolarz powspominał bardzo wytrzymałych rywali.

POWSPOMINAC₂

bułg. поспомня

ros. повспоминать

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, Con V \dots$

Profesor (przez moment) powspominał, że kiedyś na uczelniach było zupełnie inaczej.

[Wieczorem] Anna (trochę) powspominała, jak kiedyś było.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots$

Adrian (przez chwilę) powspominał wędrownkę w Gorcach.

*Prababka (kilka minut) powspominała rodzinne spotkania.
Ryszard powspominał organizowanie festiwalu o zabarwieniu ideowym w PRL.*

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Ala powspominała pyszne ciasto u babci.

[Z rozrzewnieniem] powspominali krakowskie lotnisko.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

akt. Matka [popłakała], powspominała (trochę).

[W czasie uroczystości] profesor (trochę) powspominał.

[W święta, przy butelce dobrego wina], znajomi [pewnie] (przez jakiś czas) powspominają.

POWYMYŚLAĆ

bułg. поизмисля

ros. повыдумывать

P (x, q)

$V N_x, NV_{q pl} \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc pl} \dots$

Aferzysta powymyślał przekręty.

Inżynier powymyślał zastosowania dla podzespołów.

$V N_x, N_{aq pl} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{acc pl}$

Matka powymyślała kolorowe zwierzątka z masy na torty dla małych jubilatów.

Ojciec powymyślał imiona dla swoich dzieci.

POZAPAMIĘTYWAĆ

bułg. изпозапомня

ros. позапоминать

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots, \dots \rightarrow V N_{nom}, (Pron) (Con) V \dots, \dots$

Bartek pozapamiętywał (to), jak wielokrotnie spotykał się z narzeczoną, jakie to były wspaniałe chwile...

$V N_x, NV_{q pl} \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc pl} \dots$

Jurek pozapamiętywał wszystkie spotkania.

$V N_x, N_{aq pl} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{acc pl}$

Adam pozapamiętywał wszystkie dziewczyny na roku.

Kuba [bardzo szybko] pozapamiętywał marki samochodów.

Policjantka pozapamiętywała numery rejestracyjne.

Anka pozapamiętywała wszystkie swoje loginy.

POZAPOMINAC**bułg. изпозабравя****ros. позабыть₁****P (x, q)****V N_x, V_q..., ... → V N_{nom}, Con V..., ...**

Student pozapominał, że musi oddać książki i uaktualnić legitymację, [i wiele jeszcze innych rzeczy].

V N_x, NV_{q pl}... → V N_{nom}, N_{acc pl}...

Tadeusz pozapominał procedury farmaceutyczne [i nie zdał egzaminu].

Sekretarka pozapominała kolejność czynności w programie komputerowym.

Pozapominaliście [już przez te trzydzieści lat] ingerencje cenzorskie.

V N_x, N_{aq pl} Ø_q → V N_{nom}, Prep N_{acc pl}

Operator pozapominał wszystkich swoich klientów.

Patrycja pozapominała wszystkich swoich starych znajomych.

Roma pozapominała zmarłych krewnych.

POZAPOZNAWAĆ SIĘ**bułg. [запознава се с много / всички]****ros. [перезнакомиться]****P (x, q)****V N_x, V_q..., ... → V N_{nom}, Prep Pron Con V..., ...**

[Przez pół roku] stażysta pozapoznawał się z tym, jak funkcjonuje korporacja, kto w niej podejmuje kluczowe decyzje, którzy klienci są strategiczni etc.

V N_x, NV_{q pl}... → V N_{nom}, Prep N_{instr pl}...

[Przez całe lato] adept farmacji pozapoznawał się [w aptece] z procedurami, z realizowaniem recept, wydawaniem leków etc.

V N_x, N_{aq pl} Ø_q → V N_{nom}, Prep N_{instr pl}

Bibliotekarz pozapoznawał się z katalogami.

Kustos pozapoznawał się z powierzonymi mu przedmiotami.

Nowa pracownica pozapoznawała się z komputerami.

POZASTANAWIAĆ SIĘ**bułg. позамисля се****ros. [задуматься немного / на некоторое время]****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom}, Prep Pron Con V...**

[Wczoraj] Wanda pozastanawiała się (nad tym), jaki będzie jej temat pracy magisterskiej.
 Iza pozastanawiała się (nad tym), jak ją potraktowano [i postanowiła zaprotestować].
 Zuzanna (przez chwilę) pozastanawiała się (nad tym), dlaczego nie ma przyjaciół.

V N_x, NV_q... → V N_{nom}, Prep N_{instr}...

(Przez kilka minut) Tomek pozastanawiał się nad funkcjonowaniem nowego systemu informatycznego.

Witek (przez chwilę) pozastanawiał się nad działaniem algorytmów.

V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom}, Prep N_{instr}

Policjant (przez chwilę) pozastanawiał się nad okazanymi mu legitymacjami.

Pracownica schroniska pozastanawiała się nad powierzonymi jej zwierzakami [i uznała, że ich zdrowie nie jest zadowolające].

POZNAWAĆ₁, POZNAĆ₁**bułg. познавам₁, позная₁****ros. познавать₁, познать₁****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom}, (Prep) Con V...**

Aktor poznał [wtedy], na czym polega sukces.

[W młodości] Jerzy poznał, jak się prowadzi taki handel.

V N_x, NV_q... → V N_{nom}, N_{acc}...

Lucjan poznał [wtedy] ludzką podłość i smak życia.

Kuba poznał tajemnicę pięknej modelki.

V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom}, N_{acc}

Poznaliśmy [wtedy lepiej] naszego kolegę.

[W Moskwie] poznałam oryginały obrazów Picassa.

V N_x, N_{aq} N_{pq} Ø_{vq} → V N_{nom}, N_{acc} Prep N_{acc}

Poznaliśmy Andrzeja jako człowieka porywczego.

V N_{x, aq pl rec} Ø_q → V_{się} N_{nom pl wzajemnie}

Przyjaciele się poznali.

POZNAWAĆ₂, POZNAC₂**bułg. познавам₂, позная₂****ros. узнавать₂, узнать₂****P (x, q, r)****V N_x, V_q..., V_r... → V N_{nom}, Con V..., Prep Pron Con V...***Witold poznał, że dobrze zastosował czeskie zdanie po tym, jak kobieta zareagowała.***V N_x, V_q..., NV_r... → V N_{nom}, Con V..., Prep N_{loc}...***Brzęczek poznał [po naszych minach], że żarty się skończyły.***V N_x, NV_q..., V_r... → V N_{nom}, N_{acc}..., Prep Pron Con V...***Andrzej poznał podstęp po tym, jak się zachowywali.***V N_x, NV_q..., NV_r... → V N_{nom}, N_{acc}..., Prep N_{loc}...***Andrzej poznał podstęp po ich zachowaniu.***V N_x, V_q..., N_{ar} Ø_r → V N_{nom}, Con V..., Prep N_{loc}***Po szacie kapłana turyści poznali, że to jakieś święto.***V N_x, N_{aq} Ø_q, V_r... → V N_{nom}, N_{acc}, Prep Pron Con V...***Lidka poznała policjantów w cywilu po tym, jak uważnie przyglądali się ludziom.***V N_x, N_{aq} Ø_r, N_{ar} Ø_r → V N_{nom}, N_{acc}, Prep N_{loc}***Ania poznała dziewczynkę po warkoczach / po czapce.***V N_x, V_q..., Ø_r → V N_{nom}, Con V...***Adam poznał, że mama jest chora.**Ojciec poznał, że Julia płakała.***V N_x, N_{aq} Ø_q, Ø_r → V N_{nom}, N_{acc}***Anna poznała córkę [z daleka].***POZNAĆ SIĘ****bułg. разбира₃****ros. [разобраться]****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom}, Prep Pron Con V...***Kierownik poznał się na tym, że pracownicy oszukiwali.**Antoni poznał się na tym, że znajoma pracuje na czarno.***V N_x, NV_q... → V N_{nom}, Prep N_{loc}...***Anna poznała się na kłamstwach przyjaciółki.**Przyjaciel [szybko] poznał się na talencie Kisielewskiego.**Wuj [z miejsca] poznał się na walorach krasomówczych Jerzego, [gdyż jego gadanie rozpraszało nudę].*

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{loc}$

Anna poznała się na swoich towarzyszach podróży / na współniku.

Irlandzki lekarz poznał się na kandydacie [i wydał mu zaświadczenie do odbycia kursu skoczka spadochronowego].

Kupiec [od razu] poznał się na perłach [i wyłowił je spośród innych naszyjników].

$V N_x, N_{aq} N_{Pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{loc} Prep N_{loc}$

Grono filmowców poznało się na Krzysztofie jako świetnym scenarzyście.

PROJEKTOWAĆ

bułg. проектирам

ros. проектировать

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (Pron) Con V \dots$

Właściciel pałacu projektował (to), że powiększy budowlę.

Ogrodnik projektuje, jak upiększy ogród.

$V N_x, VI_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (Con) VI \dots$

Młodzi projektowali osiedlić się w Belgii.

Archeolodzy projektował prowadzić dalsze prace badawcze.

Wychowawca projektował, żeby wynająć dla dzieci jakąś willę na lato.

Rząd projektuje pozyskiwać energię w sposób naturalny.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots$

Biolog projektował [dalsze] prace badawcze.

Przedsiębiorca projektuje ścisłą integrację z pionem informatycznym.

Medycy projektują metody postępowania diagnostycznego.

$V N_x, NV_{aq} \dots NV_{Pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots Prep N_{acc} \dots$

Moralista projektuje życie jako zadanie.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

akt. Artysta [ostatnio całymi godzinami siedział w domu i] projektował.

nieakt. On całymi dniami projektuje, [nic więcej nie robi].

PRZEANALIZOWAĆ

bułg. проанализирам

ros. проанализировать

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (Pron) Con V \dots$

Policjant przeanalizował (to), jak przebiegał wypadek.

Laborantka [dokładnie] przeanalizowała (to), dlaczego wyniki są niewiarygodne.

Przedstawiciel pewnej instytucji przeanalizował, ile pieniędzy przypada na jednego naukowca na Zachodzie.

Historyk przeanalizował (to), jakie były przyczyny tych wydarzeń.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots$

Ciotka [jeszcze raz] przeanalizowała zajście w łazience.

Pedagog przeanalizował wzorce zachowania w polskich rodzinach.

Specjalistka [dogłębnie] przeanalizowała wyniki badań.

Zarząd przeanalizował pracę komisji przetargowej.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Bibliotekarz przeanalizował księgozbiór.

Historyk sztuki dokładnie przeanalizował wszystkie zabytkowe obiekty w pomieszczeniu.

Magistrantka przeanalizowała kilkanaście podręczników położnictwa.

PRZEBADAĆ

bułg. проуча

ros. исследовать

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (Pron) Con V \dots$

Kontroler jakości przebadał (to), jak działają komputery i smartfony.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots$

Eksperci przebadali zależność między osobowością a stresem.

Japończycy przebadali zasobność polskich portfeli.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Dwa zespoły przebadały próbkę zamrożonych szczepionek.

Komisja z Instytutu Leków przebadła nowe specyfiki.

Specjalista z zakresu pedagogiki przebadł wiele polskich rodzin.

PRZECIWSZTAWIĄĆ, PRZECIWSZTAWIĆ

bułg. противопологам, противоположа; противопоставям, противопоставя;

срещупологам, срещуположа

ros. противопоставлять, противопоставить

P (x, q, r)

$V N_x, V_q \dots, V_r \dots \rightarrow V N_{nom}, Pron Con V \dots, Pron Con V \dots$

Ekspert przeciwstawił to, że dzieło sztuki jest cenne, temu, że znawcy określili je jako bezwartościowe.

Ojciec przeciwstawił to, czego dokonał wuj, temu, co chciał osiągnąć jego syn.

$V N_x, NV_q \dots, NV_r \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots, N_{dat} \dots$

Autor przeciwstawił rozpaczy radość.

Poeta przeciwstawił życie rozgorączkowanej Warszawy sennej pustce wyspy na Pacyfiku.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, Na_r \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}, N_{dat}$

[Omnawiając tę przykrą historię] mnich Amatus przeciwstawił przybyszów tchórzliwym Bizantyńczykom.

$V N_x, NV_{q, r pl} \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc pl} \dots$

Badacz przeciwstawił te dwa zdarzenia.

PRZECZUWAĆ, PRZECZUĆ

bułg. *предусещам, предусетя; предчувствам*

ros. *предчувствовать*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (Pron) Con V \dots$

Badacze przeczuwają, że analizowany sposób wychowania da oczekiwane rezultaty.

Doświadczony człowiek [często] przeczuwa, jak jest naprawdę.

Jacek przeczuwał (to), co się z nim stanie.

Więźniowie przeczuwali, dokąd ich eskortowali strażnicy.

Zuzanna przeczuwała, kto jest nadawcą listu w dziwnej sienie kopercie.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots$

Artysta przeczuwał nieuchronne pojawienie się wielkiej zmiany.

Matka Zygmunta przeczuwała kłopoty.

$V N_x, NV_{aq} \dots NV_{aq} \dots \emptyset_{Vq} \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots Prep N_{loc} \dots$

Mężczyzna przeczuwał niewolę w zaborczej miłości tajemniczej kobiety.

$V N_x, NV_{aq} \dots N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots Prep N_{loc}$

Wieszcz przeczuwał wielką siłę w narodzie.

$V N_x, N_{aq} N_{Pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{loc} N_{acc}$

Zapaśnik przeczuwał w sile przeciwnika.

PRZECZYĆ

bułg. *противореча*

ros. *[противоречить]*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (Pron) Con V \dots$

Uczony przeczy (temu), że teoria doktoranta jest słuszna.

Niektórzy astronomowie przeczy temu, aby na odległych planetach istniało życie podobne do naszego.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{dat} \dots$

Dyskutant przeczył istnieniu takich organizmów.

Recenzent przeczy słuszności tez doktoranta.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{dat}$

Uczeni przeczą tego typu cząstkom.

PRZEDUMAC

bułg. [размишлявам някакво време]; размишлявам

ros. продумать₂

P (x, q, t)

$V N_x, V_q \dots, N_t \rightarrow V N_{nom}, Con V \dots, N_{acc}$

Anna całą noc przedumała, jak będzie wyglądała jej przyszłość.

$V N_x, NV_q \dots, N_t \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{instr} \dots, N_{acc}$

$V N_{nom}, Prep N_{loc} \dots, N_{acc}$

Przyjaciel przedumał cały dzień nad jej smętnym losem / o jej smętnym losie.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, N_t \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{loc}, N_{acc}$

Sylvia całą noc przedumała o ukochanym mężczyźnie.

Matka wiele godzin przedumała o dzieciach.

$V N_x, \emptyset_q, N_t \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

akt. Andrzej przedumał kilka godzin [w pustym mieszkaniu].

[Melancholijnie] przedumał całe lato.

Babcia przedumała całą noc.

PRZEKALKULOWYWAĆ, PRZEKALKULOWAĆ

bułg. пресмятам, пресметна

ros. пересчитывать, пересчитать

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, Con V \dots$

Właściciele przekalkulowali, że ich nie stać na to, żeby ubezpieczyć dom.

Inwestorzy przekalkulowali, ile ich będzie kosztowało, żeby postawić dom.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots$

Każdy dobrze przekalkuluje warunki ubezpieczenia.

Inwestor przekalkulował inwestycję.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Klient szybko przekalkulował pieniądze.

PRZEKONYWAC, PRZEKONAĆ**bułg. убеждавам, убедя****ros. убеждать, убедить****P (p, x, q)****V V_p..., N_x, V_q... → V Pron Con V..., N_{acc}, Pron Con V...**

To, że korespondował z uczonymi w czasie konfliktu zbrojnego, przekonało Jana (o tym), że [nawet w najtrudniejszych czasach] znajdują się ludzie gotowi zajmować się czystą nauką.

To, że odbył się proces, przekonało związkowca o tym, że sądy powinny dokonać lustracji.

V V_p..., N_x, NV_q... → V Pron Con V..., N_{acc}, Prep N_{loc}...

To, że nagle wyfrunęły mu prawie spod nóg dwa cietrzewie oraz to, że zobaczył ślady niedźwiedzi, przekonało polityka o potrzebie chronienia tatrzańskiej przyrody.

V NV_p..., N_x, V_q... → V N_{nom}..., N_{acc}, Prep Pron Con V...**V Prep N_{gen}..., N_{acc}, Prep Pron Con V...**

Dorobek polskich wypraw na Grenlandię i Spitsbergen przekonuje specjalistów o tym, że warto stosować metody fotogrametrii naziemnej, czyli specjalnego sposobu pomiaru.

Niedawne protesty we Francji przekonały rządzących o tym, że młodzi potrafią domagać się swoich praw.

Agnieszka do wstąpienia w szeregi strażników przekonało to, że nie widziała się w pracy biurowej.

V NV_p..., N_x, NV_q... → V N_{nom}..., N_{acc}, Prep N_{loc}... / Prep N_{gen}...

Proces przekonał działacza o konieczności lustracji.

Wykład profesora przekonał słuchaczy o potrzebie doskonalenia prawa Rzeczypospolitej.

Zestawienie danych przekonało wielu Polaków do przyspieszenia decyzji o zaciągnięciu kredytu.

V N_{ap} Ø_p, N_x, V_q... → V N_{nom}..., N_{acc}, (Prep Pron) Con V...

Radny przekonuje swoich wyborców (do tego), że dojrzał już do piastowania odpowiedzialnych funkcji w gminie.

V N_{ap} Ø_p, N_x, VI_q... → V N_{nom}, N_{acc}, Prep Pron Con VI...

Srebrne kolczyki przekonały samotną dziewczynę do tego, żeby zaślubić Tomka.

V N_{ap} Ø_p, N_x, NV_q... → V N_{nom}, N_{acc}, Prep N_{gen}...**V N_{nom}, N_{acc}, Prep N_{loc}...**

Pieniądze przekonały dystrybutora do podłączenia ciepła.

Zużyte strzykawki, które wały się wszędzie, przekonały policjantów o zażywaniu narkotyków przez mieszkańców lokalu.

V NV_p..., N_x, Ø_q → V N_{nom}..., N_{acc}

Mgliste obietnice zysku przekonały znajomą Janka.

PRZEKONYWAĆ SIĘ, PRZEKONAĆ SIĘ**bułg.** убеждавам се, убедя се**ros.** убеждаться, убедиться**P** (x, q)**V N_x, V_q... → V N_{nom}, (Prep Pron) Con V...***Ania przekonała się (o tym), że prowadzenie firmy może sprawiać wielką satysfakcję.**Romek przekonał się (o tym), jak dobrą matką jest Zosia.**Romek przekonał się (do tego), że warto zadbać o swoje zdrowie.***V N_x, NV_q... → V N_{nom}, Prep N_{loc}...****V N_{nom}, Prep N_{gen} ...****Biznesmen przekonał się o nieuczciwości pracowników.**Inspektor przekonał się o nadużyciach w restauracji.**Sędzia przekonała się o swojej pomyłce.**Przekonaliśmy się do wyjazdów nad nasze morze.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom}, Prep N_{gen}***Kolekcjoner przekonał się do znaczków ze starego klasera.**Krystyna przekonała się do suszonych pomidorów.**Anna przekonała się do nowego pracownika.***V N_x, V_q... N_{aq} → V N_{nom}, Con V... Prep N_{gen}***Archeolog przekonała się do wykopanych starych ozdób, że są autentyczne.***V N_x, N_{aq} N_{pq} Ø_{Vq} → V N_{nom}, Prep N_{gen} Prep N_{gen}***Sąsiadka przekonała się do tej studentki jako niani.*

UWAGI:

* Syntagmy zawierające przyimek *do* (do N_{gen}) implikują pozytywne nacechowanie zdań wyjściowych o funkcji q – por. np. *Romek przekonał się (do tego), że warto zadbać o swoje zdrowie.* → *troska o zdrowie jest dobra.*

PRZEMARZYĆ**bułg.** [мечтая някакво време]**ros.** промечтать**P** (x, q, t)**V N_x, V_q..., N_t → V N_{nom}, (Prep Pron) Con V..., N_{acc}***Kasia kilka godzin przemarzyła (o tym), dokąd pojedzie, gdy będzie dorosła.**Młody misjonarz całą noc przemarzył (o tym), jak będzie wyglądała jego przyszłość.***V N_x, NV_q..., N_t → V N_{nom}, Prep N_{loc}..., N_{acc}***Kamil całe wakacje przemarzył o podróżowaniu, [ale nigdzie nie wyjechał].**Początkująca fotomodelka długie godziny przemarzyła o swoich przyszłych sukcesach.*

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, N_t V N_{nom}, Prep N_{loc}, N_{acc}$

Skromna panna całe życie przemarzyła o drogich sukniach.

$V N_x, \emptyset_q, N_t \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

akt. Mój kuzyn przemarzył całe życie, [nigdy nie stał się realistą].

PRZEMEDYTOWAĆ

bułg. [медитирам някакво време]

ros. промедитировать

P (x, q, t)

$V N_x, V_q, \dots, N_t \rightarrow V N_{nom}, (Prep Pron) Con V, \dots, N_{acc}$

Całe rekolekcje kleryk przemedytował (nad tym), jak będzie wyglądała jego przyszłość.

$V N_x, NV_q, \dots, N_t \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{loc}, \dots, N_{instr}$

Przyszły ksiądz całą noc przemedytował nad swym powołaniem.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, N_t \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{instr}, N_{acc}$

Zakonnica wiele dni przemedytowała nad sobą.

$V N_x, \emptyset_q, N_t \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Alina wiele godzin przemedytowała [w parku].

PRZEMYŚLEĆ

bułg. обмисля; премисля

ros. обдумать

P (x, q)

$V N_x, V_q, \dots \rightarrow V N_{nom}, (Pron) Con V, \dots$

Klient kancelarii prawnej przemyślał to, że wiele zaniedbał w swoim życiu.

Właściciel biura podróży przemyślał (to), jak zorganizują podróż.

Mężczyzna [spokojnie] przemyślał (to), na jakim jest etapie w tej relacji.

Dowódca przemyślał to, co zrobili jego ludzie.

$V N_x, NV_q, \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}, \dots$

Maja przemyślała wszystkie możliwe warianty swego postępowania w przyszłości.

Proboszcz przemyślał swoje decyzje [i zmienił stanowisko].

Rolnik przemyślał wiosenne prace.

PRZEWIDYWAĆ, PRZEWIDZIEĆ**bułg. предвиждам, предвидя****ros. предвидеть; предугадывать, предугадать****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom}, (Pron) Con V...***Alicja przewidziała (to), że Paweł wyjedzie.**Znajome małżeństwo przewiduje, dokąd uda się ich córka.**Ambasador nie przewiduje (tego), aby w najbliższych miesiącach coś zmieniło się w urzędniczej machinie.***V N_x, NV_q... → V N_{nom}, N_{acc}...***Mężczyzna przewidział reakcję kobiety.**Okupant przewidział dla Polaków podrzędną rolę.**Szachista przewidział następny ruch rywala.**Zarząd przewidywał duże straty.***PRZYJMOWAĆ, PRZYJĄĆ****bułg. приемам, приема****ros. принимать, принять_i****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom}, (Pron) Con V...***Badacz przyjmuje, że czarne dziury istnieją.**[W publikacji] przyjmujemy (to), że praktyczna realizacja kontroli przebiega w trzech zasadniczych płaszczyznach.***V N_x, NV_q... → V N_{nom}, N_{acc}...***Paul Ricoeur przyjmuje [za Martinetem] ideę podwójnej artykulacji znaku językowego.**Ekonomiści przyjmują istnienie popytu.**Wszyscy znakomici badacze przyjmowali istnienie takiej budowy atomu.***V N_x, NV_{aq}... Adj_{Pq} Ø_{Vq} → V N_{nom}, N_{acc}... Prep Adj_{acc}***Dziecko w tym wieku rozwojowym przyjmuje wszystkie ukazywane na ekranie sytuacje za prawdziwe.***V N_x, NV_{aq}... NV_{Pq}... Ø_{Vq} → V N_{nom}, N_{acc}... Prep N_{acc}...***Ewa przyjmuje przekonania męża jako urojenia.**Eksperti przyjmują myślenie tego człowieka za przejaw ignorancji.**Specjalista od spraw międzynarodowych przyjmuje wystąpienie polityka jako zapowiedź wielkich zmian.***V N_x, N_{aq} NV_{Pq}... Ø_{Vq} → V N_{nom}, N_{acc} Prep N_{acc}...***Przyjmuję twój list za ostrzeżenie.*

$$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \text{Prep } N_{acc}$$

Uczony przyjmuje kolorowe punkciki za żywe organizmy.

PRZYPOMINAĆ SOBIE, PRZYPOMNIEĆ SOBIE

bułg. спомням си, спомня си; припомням си, припомня си

ros. припоминать, припомнить; вспоминать, вспомнить

P (x, q)

$$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (\text{Prep Pron}) \text{Con } V \dots$$

Adam przypomniał sobie (o tym), że nie widzieli się z przyjacielem od siedmiu lat.

Uczeń przypominał sobie (o tym), że Grecja stworzyła rzeczy doskonałe.

Kasia przypomniała sobie (o tym), co stało się w podróży.

Współwłaścicielka parceli, nie przypomina sobie (tego), żeby ktoś uzgadniał z nią składanie wniosków w związku z inwestycją.

$$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots$$

$$V N_{nom}, \text{Prep } N_{loc} \dots$$

Anna przypomniała sobie opinie o środowisku prawników.

Teresa przypomniała sobie ostrzeżenia lekarza, [by nie denerwować pacjenta].

Chłopiec przypomniał sobie swoją winę (/o swojej winie).

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$$

$$V N_{nom}, \text{Prep } N_{loc}$$

Profesor przypomniał sobie karuzelę, [którą niedawno zbudowano].

Chory przypomniał sobie o zepsutym aucie.

[Przez chwilę] przypominałam sobie własny numer telefonu.

Ten wilk morski [w takich chwilach] przypominał sobie portowe spelunki.

$$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \text{Prep } N_{acc}$$

Zosia przypomniała sobie Jacka jako bardzo energicznego młodego człowieka.

PRZYPOMINAĆ₁, PRZYPOMNIEĆ₁

bułg. напомним, напомним; припомним, припомним

ros. напоминать, напомнить

P (p, x, q)

$$V V_p \dots, N_x, V_q \dots \rightarrow V (\text{Prep}) (\text{Pron}) \text{Con } V \dots, N_{dat}, (\text{Prep}) \text{Pron Con } V \dots$$

To, że poczuli głód, przypomniało turystom (o tym), że powinni zjeść obiad.

To, że lampy uliczne zaczęły świecić, przypomniało kierowcy (o tym), że zapadł zmrok.

To, co się działo wtedy, przypomniało mu (to), jak piękne były zeszłoroczne wakacje.

V NV_p..., N_x, V_q... → V N_{nom}..., N_{dat}, (Prep) (Pron) Con V...

Postępowanie Zygmunta przypominało Andrzejowi (to), że w człowieku może siedzieć i pijak, i bohater.

Spotkanie z rodakami przypomniało Stefanowi (to), jak żył w Polsce.

Wartot samolotów przypomniał Jadwidze (to), jak zaczęła się wojna.

Zachowanie męża przypomniało Lucynie (o tym), że już ją wcześniej zawiódł.

V V_p..., N_x, NV_q... → V Pron Con V..., N_{dat}, Prep N_{loc}...

To, że inni użytkownicy samochodów zmienili opony, przypomniało Jackowi o konieczności zrobienia tego.

To, że syn uskarżał się na bóle głowy, przypomniało Idze o jego wcześniejszym wypadku.

V NV_p..., N_x, NV_q... → V N_{nom}..., N_{dat}, N_{acc}... / Prep N_{loc}...

Mysł o tubylcach przypominała Johnsonowi cel jego wyprawy.

Głód przypominał nam o potrzebie posilenia się.

Wciskanie klawiszy na klawiaturze komputera przypominało Mirce grę na fortepianie.

V N_{ap} Ø_p, N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom}, N_{dat}, N_{acc}

V N_{nom}, N_{dat}, Prep N_{loc}

Filiżanka przypominała Eli całą zastawę, która została w jej domu rodzinnym na Kresach.

Płomyki zniszczy przypominały Tadeuszowi zmarłych.

Małec przypominał Kaziowi o rodzinie, o rodzinnej wsi.

V N_{ap} Ø_p, N_x, NV_q... → V N_{nom}, N_{dat}, N_{acc}...

Ten przystanek tramwajowy przypominał Asi jej spotkania z narzeczonym, [bo tam wysiadła, gdy się spotykali].

Wiklinowy kosz na bieliznę przypomina/przypominał Dawidowi wszystkie przeprowadzki.

V NV_p..., N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom}..., N_{dat}, N_{acc}

Każdy ruch w kuchni przypominał Maćkowi kaczkę zalewaną wódką.

PRZYPOMINAC₂, PRZYPOMNIEĆ₂ *

bułg. напомням, напомня; припомним, припомня

ros. напоминать, напомнить

P (p, x, q)

V V_p..., N_x, V_q... → V Pron Con V..., N_{dat}, Pron Con V...

To, co robił w pracy, przypominało Romkowi to, co robił na studiach.

To, jak tancerki pochylały się na scenie, przypominało Januszowi to, jak kołysały się kwiaty w ogrodzie.

V NV_p..., N_x, V_q... → V N_{nom}..., N_{dat}, Pron Con V...

Skrzeczenie sójek przypominało nam to, jak brzmią alarmy samochodowe.

V V_p..., N_x, NV_q... → V Pron Con V..., N_{dat}, N_{acc}...

To, jak dzięciół uderzał w korę drzewa, przypominało Frankowi działanie jakiegoś urządzenia mechanicznego.

$V\ NV_p..., N_x, NV_q... \rightarrow V\ N_{nom}..., N_{dat}, N_{acc}...$

Praca reżysera przypomina ustawianie chrabąszczy w dwuszeręgu.

Wciskanie klawiszy na klawiaturze komputera przypomina Mirce grę na fortepianie.

Zachowanie Agnieszki przypominało erupcję wulkanu.

$V\ N_{ap}\ \emptyset_p, N_x, N_{aq}\ \emptyset_q \rightarrow V\ N_{nom}, N_{dat}, N_{acc}$

Dziewczyna przypominała artyście wysmukłą topolę.

Koleżanka przypominała nam żyrafę, [nawet tak ją w szkole przeżywaliśmy].

Tygrys przypomina ludziom kota.

Zabawka przypomina dzieciom żywe zwierzątko.

UWAGI:

*Czasowniki *przypominać₂*, *przypomnieć₂* odnoszą się do relacji podobieństwa.

PRZYPOMINAĆ SIĘ, PRZYPOMNIEĆ SIĘ

bułg. *припомям си, припомя си*

ros. *вспоминаться, вспомниться; припоминаться, припомниться*

P (x, q)

$V\ V_q..., N_x \rightarrow V\ (\text{Pron})\ \text{Con}\ V..., N_{dat}$

Turystom przypomniało się (to), że znajdowali w lesie dziwne ślady.

Przypomniało mi się (to), że miałam zrobić coś ważnego.

Andrzejowi przypomniało się / przypomina się (to), jak długo zastanawiał się nad każdą decyzją.

$V\ NV_q..., N_x \rightarrow V\ N_{nom}..., N_{dat}$

Alicji przypomniało się malowanie jaj na Wielkanoc.

Harcerzom przypomniała się defilada na Placu Piłsudskiego.

Przypomina mi się ich reakcja na tę wiadomość.

$V\ N_{aq}\ \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ N_{nom}, N_{dat}$

Markizowi przypomniała się matka.

Tamarze przypominają się fotografie z dzieciństwa.

PRZYPUSZCZAĆ, PRZYPUSZCIEĆ *

bułg. *предполагам, предполага*

ros. *полагать; предполагать, предположить*

P (x, q)

$V\ N_x, V_q... \rightarrow V\ N_{nom}, \text{Con}\ V...$

Pułkownik przypuszcza, że któryś z oficerów jest zdrajcą.

Nasz opiekun przypuszcza, dokąd uda się uciekinier.

Konrad [nawet] nie przypuszczał, że domowe ciasto może być takie dobre.

Wiceminister nie przypuszcza, żeby na liczbę bezrobotnych miały wpływ szczególne przepisy.
Tadeusz nie przypuszcza, aby ktoś mu pomógł.

UWAGI:

*przypuścić (dk) ograniczone kontekstowo: Któż by przypuścił, że taką drogą pójdziesz? Nigdy bym nie przypuścił, że spotkam cię ponownie tak szybko.

ROZGRANICZAĆ, ROZGRANICZYĆ

bułg. разграничавам, разгранича

ros. разграничивать, разграничить

P (x, q, r)

$V N_x, V_q \dots, V_r \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{Pron Con } V \dots, \text{Prep Pron Con } V \dots$

Niemcy [ściśle] rozgraniczali to, co robiła regularna armia od tego, co wyczyniało SS.
Ustawodawca ściśle rozgraniczył to, jakie działania należą do służb zootechnicznych, weterynaryjnych, od tego, jakie procedury wykonują laboratoria analityczne.

$V N_x, NV_q \dots, V_r \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots, \text{Prep Pron Con } V \dots$

Niektórzy ubezpieczyciele rozgraniczają niezawinione szkody od tego, co zrobił ubezpieczony.

$V N_x, NV_q \dots, NV_r \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots, \text{Prep } N_{gen} \dots$

$V N_{nom}, N_{acc} \dots, \text{Con } N_{acc} \dots$

[Dawniej] teolodzy [ściśle] rozgraniczali proces beatyfikacyjny od kanonizacyjnego.
Prawodawca rozgraniczył obowiązki lekarza pierwszego kontaktu od kompetencji innych specjalistów.
Przedstawiciel łemkowskiej społeczności [otwarcie i jednoznacznie] rozgranicza krzywdy od obiektywnej sytuacji.

Specjaliści od ubezpieczeń [wyraźnie] rozgraniczają ryzyko i niebezpieczeństwo.

$V N_x, NV_q, r_{pl} \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots$

Aktor [dokładnie] rozgranicza życie tych postaci.

$V N_x, NV_q, r_{pl} \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc pl} \dots$

Krytyk rozgranicza różne rodzaje przekształceń aluzyjnych.

$V N_x, NV_q \dots, N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots, \text{Prep } N_{gen}$

Sędzia rozgraniczył czyny od sprawców.

Twórca rozgraniczył winy od grzeszników.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, NV_r \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}, \text{Prep } N_{gen} \dots$

Sędzia rozgraniczył sprawców od czynów.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}, \text{Prep } N_{gen}$

Historyk rozgraniczył szlachtę posiadającą dobra ziemskie od szlachty wasalnej.

$V N_x, N_{aq, ar pl} \emptyset_q, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}, N_{acc pl}$

Geograf rozgranicza różne krainy fizjograficzne.

ROZGRYZAĆ, ROZGRYŻĆ

bułg. разрешавам, разреша
ros. раскусывать, раскусить

P (x, q)

V N_x, V_q... → V N_{nom}, (Pron) Con V...

Psychoterapeuta rozgryzł (to), co pacjent starał się ukryć.
Technik rozgryzł (to), jak był skonstruowany ten mechanizm.

V N_x, NV_q... → V N_{nom}, N_{acc}...

Komisja [błyskawicznie] rozgryzła tajniki obrotu gospodarczego.
Rozgryzłam trudny charakter Kuby.
Uczestniczka zespołu grantowego [bez błędnie] rozgryzła funkcjonowanie programu komputerowego.
Uczony rozgryzł budowę DNA.

V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom}, N_{acc}

[Antek dziwnie się zachowuje], ale go rozgryzłam.
Rozgryźliśmy naszego matematyka [w pięć minut].

V N_x, N_{aq} N_{pq} Ø_{vq} → V N_{nom}, N_{acc} Prep N_{acc}

Lekarz [łatwo] rozgryzł chłopca jako symulanta.

ROZMARZAĆ SIĘ, ROZMARZYĆ SIĘ

bułg. разблenuвам се; размечтавам се, размечтая се
ros. [начинать интенсивно мечтать]; размечтаться

P (x, q)

V N_x, V_q... → V N_{nom}, (Prep Pron) Con V...

Gabrys rozmarzył się (nad tym), co się będzie działo.
Nastolatka rozmarzyła się, jak będzie się uczyła w liceum.
Urszula rozmarzyła się, że będzie studiowała w stolicy.

V N_x, VI_q... → V N_{nom}, Con VI...

Adam rozmarzył się, aby wyjechać na egzotyczne wakacje.

V N_x, NV_q... → V N_{nom}, Prep N_{loc}...

Ewelina rozmarzyła się o czekającej ją randce.
Szachista rozmarzył się o nowej rozgrywce.

V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom}, Prep N_{loc}

Adam rozmarzył się o narzeczonej.
Piotrek rozmarzył się o konsoli.

V N_x, N_{aq} N_{pq} Ø_{vq} → V N_{nom}, N_{loc} Prep N_{loc}

Celina rozmarzyła się o wspianej willi jako siedzibie dla rodziny.
Tomasz rozmarzył się o terenówce jako codziennym samochodzie.
Włodek rozmarzył się o działce jako własnym ogrodzie.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

akt. Asia się rozmarzyła. [Potem raptownie się ocknęła.]

ROZMYŚLAĆ

bułg. размислям₁; размишлявам

ros. раздумывать₂; размышлять

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}$, (Prep Pron) Con V...

Chłopak rozmyślał (nad tym), że może przecenia słowa nauczyciela.

Błazej rozmyślał (nad tym), czy zdąży na samolot.

Ab-Raham rozmyślał (nad tym), gdzie złożyć ciało zmarłej towarzyszkii życia.

Rozmyślaliśmy (o tym), jak wybrnąć z tej sytuacji.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}$, Prep N_{loc}...

$V N_{nom}$, Prep N_{instr}...

Pan Sapięha rozmyślał o tym zdarzeniu.

Rozmyślaliśmy o nieudanej rozmowie.

Rozbitek rozmyślał nad sposobami ratunku.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$, Prep N_{loc}

Robert rozmyślał o zaginionej Sally.

Anna [często] rozmyślała o ojcu.

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{vq} \rightarrow V N_{nom}$, Prep N_{loc} Prep N_{loc}

Piotr rozmyślał o Andrzejku jako przyszłym zwycięzcy konkursu.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

akt. [Oskarżony patrzył w sufit i] rozmyślał.

nieakt. Piotr [często] rozmyśla.

ROZMYŚLAĆ SIĘ, ROZMYŚLIĆ SIĘ

bułg. размислям₂, размисля₂

ros. передумывать₂, передумать₂; раздумывать₂, раздумать₂

P (x, q)

$V N_x, VI_q \dots \rightarrow V N_{nom}$, (Prep Pron) Con VI...

Świadek rozmyślił się (co do tego), żeby się odezwać.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}$, Prep N_{gen}...

Sprzedawca rozmyślił się co do zamiaru obniżenia ceny.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

akt. [Stefan chciał coś powiedzieć, ale] rozmyślił się.

[Janusz zaczął schodzić ze stopni ganku, ale] rozmyślił się.

[Otworzył usta, jakby chciał coś powiedzieć, ale] rozmyślił się.
 [Kazał jechać na ulicę Freta, ale po drodze] rozmyślił się.*
 nieakt. On [nie jest stały w postanowieniach –] często się rozmyśla.

UWAGI:

* Brak realizacji *q* ma w strukturach zdaniowych z tym czasownikiem zawsze charakter kontekstowy (zero anaforyczne), por. *On się rozmyślił* nie może znaczyć: **On rozmyślił się co do czegoś*.

ROZPAMIĘTYWAĆ

bułg. [отдавам се на спомени, възстановявам в паметта си]
ros. [предаваться воспоминаниям, восстанавливать в памяти]

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (Pron) Con V \dots$

On [wciąż] rozpamiętuje (to), że w czasie spotkania rodzinnego ktoś rozlał zupę na jego nowo zakupiony garnitur.

Żona [często całymi latami] rozpamiętuje (to), co kiedyś zrobił jej mąż.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots$

Dziewczyna [całymi dniami] rozpamiętywała ich spotkania.

Łodzianie rozpamiętywali [jeszcze] stratę gola.

Łukasz rozpamiętywał każde spojrzenie dziewczyny [i dotknięcie jej ręki].

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Kobieta rozpamiętuje teraz jego włosy, oczy, [miał chyba czarne oczy].

ROZPATRYWAĆ, ROZPATRZYĆ/ROZPATRZEĆ

bułg. разглеждам, разгледам
ros. рассматривать, рассмотреть

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (Pron) Con V \dots$

Naukowcy rozpatrują (to), czy teoria ta jest prawdziwa.

Rząd rozpatrywał (to), jak nawiązać stosunki dyplomatyczne z tym państwem.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots$

Naukowcy rozpatrują prawdziwość tej teorii.*

Rząd rozpatrzył nawiązanie stosunków dyplomatycznych z tym państwem.

Autor rozpatruje związek jednostek ludzkich ze strukturami państwa.

UWAGI:

* Por. też specjalistyczne (sądowe, urzędowe): Sędzia rozpatruje/rozpatrzył sprawę Kazimierza.
 Naczelny Sąd Administracyjny rozpatruje/rozpatrzył wniosek o zwrot podatku.

ROZPOZNAWAĆ, ROZPOZNAĆ**bułg. разпознавам, разпозная****ros. распознавать, распознать****P (x, q, r)****V N_x, V_q..., V_r... → V N_{nom}, (Pron) Con V..., Prep Pron Con V...**

Po tym, jak poprzednia ekipa wylała beton, murarz rozpoznał (to), że praca była źle wykonana.
Oficer rozpoznał (to), że dobrze zidentyfikował tę kobietę po tym, jak zareagowała druga więźniarka.
Śledczy rozpoznali, kto to był, po tym, jakie ślady zostawił.

V N_x, V_q..., NV_r... → V N_{nom}, Con V..., Prep N_{loc}...

Lider rozpoznał, że ten polityk jest intrygantem po wielu nieprzyjemnych zdarzeniach.
Po charakterystycznym gwarze lekarze rozpoznali, że nowa grupa chorych idzie na spacer.

V N_x, NV_q..., V_r... → V N_{nom}, N_{acc}..., Prep Pron Con V...

Po tym, jak zachowywali się prezenterzy, widzowie zaraz rozpoznali autokreację.
Wychowawca rozpoznał jakąś psotę po tym, jak podopieczni odwracali głowy i unikali jego spojrzenia.

V N_x, NV_q..., NV_r... → V N_{nom}, N_{acc}..., Prep N_{loc}...

Analitycy sceny politycznej rozpoznają po tym triku stary pomysł anarchistów.
Po charakterystycznym wyglądzie kończyn pacjenta lekarka rozpoznała przyczynę choroby.

V N_x, V_q..., N_{ar} Ø_r → V N_{nom}, Con V..., Prep N_{loc} / Prep N_{gen}

Po wysuszonej, łuskowatej skórze lekarz rozpoznał, że u chorego rozwija się łuszczyca.
Z wytrzeszczonych oczu diagnosta rozpoznał, że pacjentka choruje na nadczynność tarczycy.

V N_x, N_{aq} Ø_q, NV_r... → V N_{nom}, N_{acc}, Prep N_{loc}...

Andrzej rozpoznał Halinę po geście poprawienia włosów.
Niewidomy więzień rozpoznał strażnika po odgłosach kroków.
Pasażer rozpoznał zbrodniarza po dziwnym zachowaniu.

V N_x, V_q..., Ø_r → V N_{nom}, Con V...

Matka rozpoznała, że dziecko ma gorączkę.
Oficer rozpoznał [od razu], co się dzieje.

V N_x, N_{aq} NV_q..., Ø_r → V N_{nom}, Prep N_{loc} N_{acc}...

Nauczycielka rozpoznała u ucznia poważne zaburzenia.

V N_x, N_{aq} N_{pq} Ø_{Vq}, Ø_r → V N_{nom}, Prep N_{loc} N_{acc}

Dzieci [z trudem] rozpoznały w tym pudełku kasetę magnetofonową.
Rozpoznaliśmy w niej tancerkę.
Weronika rozpoznała w tym mężczyźnie osobę z fotografii.
[Zaraz potem] rozpoznał w obcej kobiecie dawną przyjaciółkę.

V N_{x, aq pl rec} Ø_q, N_{ar} Ø_r → V_{się} N_{nom pl} wzajemnie, Prep N_{loc}

Uczniowie, [którzy uczęszczali do jednego liceum], rozpoznali się (wzajemnie) po charakterystycznych mundurkach.

$V N_{x, aq, pl, rec} \emptyset_r \rightarrow V N_{się, nom, pl}$ wzajemnie

Absolwenci jednego liceum rozpoznali się.

ROZRÓŻNIAĆ, ROZRÓŻNIĆ

bułg. *различавам*, *различа*₁

ros. *различать*, *различить*₁

P (x, q, r)

$V N_x, NV_{q, r}, NV_r \dots \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{instr}, \dots, Con N_{instr}, \dots$
 $V N_{nom}, N_{acc}, \dots, Con N_{acc}, \dots$

Heidegger rozróżnia między analizą egzystencyjną a/i analizą egzystencjalną.

Filozof ten rozróżniał melancholię mózgową i (melancholię) hipochondryczną.

Russell rozróżnił geometrię czystą i (geometrię) stosowaną.

$V N_x, NV_{q, r, pl} \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc, pl} \dots$

Uczony rozróżnił dwa rodzaje nadziei.

Pinel rozróżniał schorzenia psychiczne.

Cantor rozróżniał rozmaite formy nieskończoności.

$V N_x, N_{aq}, \emptyset_q, N_{ar}, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}, Con N_{acc}$

Dziecko [już] rozróżnia trampki i tenisówki.

$V N_x, N_{aq, ar, pl}, \emptyset_q, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}, N_{acc, pl}$

Chłopak rozróżniał twarze poznanych Chińczyków.

ROZSĄDZAĆ, ROZSĄDZIĆ

bułg. [решивам, реша]; *разрешавам, разреша*

ros. [рассуживать, рассудить]

P (x, q, r)

$V N_x, V_q, \dots, V_r \dots \rightarrow V N_{nom}, Con V, \dots, Con V, \dots$

Sędzia wojskowy rozsądza, co było zdradą, a co nie.

Sołtys rozsądzi, czy to jest kot Kargula, czy nie jest.

$V N_x, NV_{q, r, pl} \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc, pl} \dots$

Najwyższy autorytet rozsądza spory.

W tym urzędzie radcy prawni [sprawiedliwie] rozsądzają sprawy klientów.

Trybunał rozsądza spory kompetencyjne.

$V N_x, V_q, \dots, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}, Con V, \dots$

Lider rozsądził, że ten polityk jest intrygantem.

Przewodniczący rozsądził, że hałaśliwy dyskutant musi być usunięty z zebrania.

Znajoma rozsądziła, kto ma rację.

$V N_x, N_{aq, ar pl} \emptyset_q, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}, N_{acc pl}$

Kolega nas rozsądzi.

Namiestnik rozsądził poddanych.

$V N_x, \emptyset_q, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}$

Mądry władca [zwykle sprawiedliwie] rozsądza, [karci i nagradza].

ROZSTRZYGAĆ, ROZSTRZYGNĄĆ

bułg. [решивам, решал]

ros. [решать, решил]

P (x, q, r)

$V N_x, V_q, \dots, V_r \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{Con } V \dots, \text{Con } V \dots$

Szef rozstrzygnął, czy powinniśmy tych kolegów zaprosić, czy nie powinniśmy.

$V N_x, NV_{q, r pl} \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc pl} \dots$

Mędrzec rozstrzyga [po kolei] wszelkie dylematy.

Kolega rozstrzygnął wątpliwości Marka.

Sędzia rozstrzygnął winy podejrzanego.

Istotne sprawy dziecka rozstrzyga sąd opiekuńczy.

$V N_x, NV_{q, \dots}, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}, \text{Prep } N_{loc} \dots$

Lekarze rozstrzygnęli o terapii pacjenta.

ROZSZYFROWYWAĆ, ROZSZYFROWAĆ

bułg. [разшифровам]

ros. [расшифровывать, расшифровать]

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (\text{Pron}) \text{Con } V \dots$

Oficer rozszyfrował (to), że w tej operacji chodzi o Afganistan.

Posterunkowy rozszyfrował, kim są kobiety ze zdjęcia.

Psycholog rozszyfrowała, na czym polega więź między tymi małżonkami.

$V N_x, NV_{q, \dots} \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots$

Camus bezbłędnie rozszyfrował oszustwa Sartre'a.

Damian [prędko] rozszyfrował intencje finansisty.

Komisarz rozszyfrował okoliczności porwania załogi.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Anna [bezbłędnie] rozszyfrowała tę małą.

Policja rozszyfrowała włamywaczy.

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{loc} N_{acc}$

Przywódca rozszyfrował w nim zdrajcę.

$V N_{x, aq pl rec} \emptyset_q \rightarrow V_{się} N_{nom pl wzajemnie}$

Szpiedzy (wzajemnie) się rozszyfrowali.

ROZTRZĄSAĆ, (ROZTRZĄSNAĆ)

bułg. [обмислям, обмисляя долго]

ros. [разбирать, разобрать в уме; обдумывать, обдумать долго]

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (Pron) Con V \dots$

Monika roztrząsa (to), jak powinna postąpić.

Nauczyciel roztrząsał, o co chodziło podopiecznym.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots$

Diennikarze [wciąż] roztrząsają motywy postępowania demonstrantów.

Elwira [cały czas] roztrząsa pewien problem.

Kobiety [często] roztrząsają problemy małżeńskie.

Pisarz roztrząsa ich politykę. [Endecy nie przestają mu być wstrętne.]

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

*nieakt. Kobiety [bardziej niż mężczyźni] roztrząsają. [Taką mają psychikę.]**

UWAGI:

* Typ zdań bardzo rzadki. Raczej: Kobiety wszystko roztrząsają. Emil ciągle wszystko roztrząsa.

ROZUMIEĆ

bułg. разбирам₁

ros. понимать₁

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (Pron) Con V \dots$

Obcy rozumiał (to), że człowiek w jego sytuacji nie ma prawa skarżyć się.

Anna rozumiała (to), że nadchodzi decydująca chwila.

Sikorski rozumiał (to), w czym tkwi jądro polskich spraw.

Piotr nie rozumiał (tego), dlaczego brat tak drwi ze wszystkiego.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots$

Andrzej rozumiał chłopski sposób bycia.

Piotr rozumie przyczyny zachowania brata.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Jakub rozumiał mężczyzn, którzy dla kobiety byłoby w stanie kraść.

Marta rozumiała swojego przedszkolaka.

$V N_x, V_{aq} \dots NV_{pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom}, (Pron) Con V \dots Prep N_{acc} \dots$

To, że szef przyjechał tak nagle, pracownik rozumie jako kontrolę.

$V N_x, NV_{aq} \dots, NV_{pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots Prep N_{acc} \dots$

Pracownik rozumie przyjazd kierownika jako kontrolę.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_x$

[Nie jest głupi –] rozumie.

$V N_{x, aq pl rec} \emptyset_q \rightarrow V_{się} N_{nom pl wzajemnie}$

Nasze dzieci (wzajemnie) się rozumieją.

ROZUMOWAĆ

bułg. разсъждавам

ros. рассуждать

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, Pron Con V \dots$

Antek rozumuje tak, że powodzianom trzeba pomóc.

Wszyscy rozmawiali tak, że skoro jest to interes, to należy kupić obligacje.

Wszyscy rozmawiali tak, że należy kupić obligacje.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{instr} \dots$

Adwokat rozumował nad najlepszym rozwiązaniem skomplikowanej sprawy.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{loc}$

*Świnia rozumuje o orle.**

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

akt. Część ludzi rozumowała [w kategoriach związkowych].

Filozof rozumował [klarownie i poprawnie].

nieakt. Badacz rozumuje [zimno i logicznie].

Politycy rozumują [realistycznie].

UWAGI:

*Przysłowie.

ROZWAŻAĆ, ROZWAŻYĆ

bułg. разсъждавам, разсъдя

ros. обдумывать, обдумать

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (Pron) (Prep) Con V \dots$

Uczony rozważał (to), w jaki sposób tego typu interakcje działają.

Inspektor rozważał, gdzie należy szukać zaginionych.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots$

Dziennikarz rozważał napisanie książki.

Leszek rozważa [ewentualne] kandydowanie do zarządu.

Piotr rozważał rozmaite koncepcje działania w powstającej fabryce.

ROZWIKŁYWAĆ, ROZWIKŁAĆ

bułg. *разкривам, разкривя*

ros. *распутывать, распутать*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (\text{Pron}) \text{Con } V \dots$

Detektyw rozwikłał (to), jak postępował przestępca.

Rozwikłaliśmy (to), jakie były zamiary naszego szefa.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots$

Bogdan rozwikłał działanie maszyny.

Duchowny rozwikłał dylematy ludzkiej kondycji.

Pisarz rozwikłał [w końcu] niezrozumiałe postępowanie swojego bohatera.

SĄDZIĆ

bułg. *смятам; считам*

ros. *считать*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{Con } V \dots$

Irma sądziła, że nie będzie mogła dłużej żyć.

Nauczyciel sądził, że na tym uczniu można polegać.

Nie sądzę, żeby Adam nas oszukał.

$V N_x, V_q \dots N_{aq} \rightarrow V N_{nom}, \text{Pron Con } V \dots \text{Prep } N_{loc}$

Sądzę o Basi (to), że jest uczciwa.

O Annie profesorowie sądzili (to), że ma talent.

$V N_x, NV_{aq} \dots \text{Adv}_{Pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom}, \text{Prep } N_{loc} \dots \text{Adv}$

*Sądzę źle o jego postępowaniu.**

$V N_x, N_{aq} \text{Adv}_{Pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom}, \text{Prep } N_{loc} \text{Adv}$

Piotr sądzi o Marii źle.

UWAGI:

* W strukturze wyjściowej jest adiectivum, por.: *Sądzę, że jego postępowanie jest złe.*

SKLASYFIKOWAĆ₁**bułg. класифицирам₁****ros. проклассифицировать****P (x, q)** **$V N_x, NV_{q\text{ pl}} \dots \rightarrow V N_{\text{nom}}, N_{\text{acc pl}} \dots$** *Badacz sklasyfikował infekcje bakteryjne.**Dziejopis sklasyfikował wiele wątków.**Karniści [dawno] sklasyfikowali czyny objęte karą.* **$V N_x, N_{\text{aq pl}} \emptyset_q \rightarrow V N_{\text{nom}}, N_{\text{acc}}$** *Eksperci sklasyfikują robaki Zotob [ze względu na ich złożoność].**Samorządowcy sklasyfikowali szkoły podstawowe, gimnazja i licea w Wielkopolsce.**Zbieracz sklasyfikował znaczki.***SKLASYFIKOWAĆ₂****bułg. класифицирам₂****ros. расклассифицировать₂****P (x, q, r)** **$V N_x, NV_{\text{aq}} \dots, \text{Adj}_{\text{Pr}} \emptyset_{\text{Vr}} \rightarrow V N_{\text{nom}}, N_{\text{acc}} \dots, \text{Prep Adj}_{\text{acc}}$** *Jury sklasyfikowało wykonanie utworu jako znakomite.**Znawca sklasyfikował jej urodę jako wybitną.* **$V N_x, N_{\text{aq}} \emptyset_q, \text{Adj}_{\text{Pr}} \emptyset_{\text{Vr}} \rightarrow V N_{\text{nom}}, N_{\text{acc}}, \text{Prep Adj}_{\text{acc}}$** *Zespół oceniający sklasyfikował miejscowy hotel jako ekskluzywny.* **$V N_x, N_{\text{aq}} \emptyset_q, N_{\text{Pr}} \emptyset_{\text{Vr}} \rightarrow V N_{\text{nom}}, N_{\text{acc}}, \text{Prep } N_{\text{acc}}$** *Znawcy sklasyfikowali tego malarza jako wybitnego artystę.**Wirusolodzy sklasyfikowali nowego wirusa jako mutantą.* **$V N_x, NV_q \dots, \emptyset_r \rightarrow V N_{\text{nom}}, N_{\text{acc}} \dots$** *Specjalista sklasyfikował zjawisko.* **$V N_x, N_{\text{aq}} NV_q \dots, \emptyset_r \rightarrow V N_{\text{nom}}, \text{Prep } N_{\text{gen}} N_{\text{acc}} \dots$** *Lekarz sklasyfikował u pacjenta wszystkie objawy chorobowe.***SKOJARZYĆ****bułg. асоциирам; [свържа]****ros. связать****P (x, q, r)** **$V N_x, V_q \dots, V_r \dots \rightarrow V N_{\text{nom}}, \text{Pron Con } V \dots, \text{Prep Pron Con } V \dots$** *Mężczyzna skojarzy to, że płaczesz, z tym, że się do ciebie nie odzywał.*

$V N_x, V_q..., NV_r... \rightarrow V N_{nom}, \text{Pron Con } V..., \text{Prep } N_{instr}...$

$V N_{nom}, \text{Con } V..., \text{Prep } N_{loc}...$

Mężczyzna skojarzy to, że płaczesz, ze swoją nieobecnością.

Marek [nagle] skojarzył to, co usłyszał od Ali, z sytuacją na rajdzie.

$V N_x, NV_q..., V_r... \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}..., \text{Prep Pron Con } V...$

Zły stan chorego profesor skojarzył z tym, że ostatnio panowała epidemia grypy.

Policja skojarzyła to morderstwo z tym, że ostatnio ktoś zabił dwie osoby.

$V N_x, NV_q..., NV_r... \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}..., \text{Prep } N_{instr}...$

Dziennikarz skojarzył konflikt z księdzem z dawnym sporem w diecezji.

Górale skojarzyli remont ośrodka wczasowego z zapowiedziami prywatyzacji.

Policja skojarzyła to morderstwo z dwiema podobnymi sprawami.

$V N_x, NV_{q, r pl}... \rightarrow V N_{nom}, N_{acc pl}...$

Tłum [natychmiast bezbłędnie] skojarzył te zdarzenia.

$V N_x, NV_q..., N_{ar} \emptyset \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}..., \text{Prep } N_{instr}$

Francuzi skojarzyli bezrobocie z polskimi hydraulikami.

Policja skojarzyła zaginięcie dziewczyny z tajemniczym nieznajomym, który ją prześladował.

$V N_x, V_q..., N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}, \text{Pron Con } V..., \text{Prep } N_{instr}$

Inspektorzy skojarzyli to, że ktoś wynosi jedzenie, z dziwnie zachowującą się kucharką.

To, że ktoś rozebrał podkłady kolejowe, strażnik skojarzył z parą wałęsających się przy torach osobników.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q..., NV_r... \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}, \text{Prep } N_{instr}...$

Francuzi skojarzyli polskich hydraulików z francuskim bezrobociem.

Jan skojarzył gościa z wizytą Zenka.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}, \text{Prep } N_{instr}$

Dziennikarz skojarzył rozmowę ze znanym pisarzem.

Telewizja skojarzyła Jennifer z Alexis.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Jakiś skin skojarzył ubiór przechodnia.

Mężczyzna skojarzył miejsce przypadkowego spotkania.

$V N_{x, aq pl rec} \emptyset_q, \emptyset_r \rightarrow V_{się} N_{nom pl}$

[Na spotkaniu] znajomi skojarzyli się.

SKOJARZYĆ SIĘ

bułg. асоциирам; [свържа]

ros. ассоциироваться

P (x, q, r)

V V_q..., N_x, V_r... → V Pron Con V..., N_{dat}, Prep Pron Con V...

To, że na korytarzu czuć było osobliwy zapach, skojarzyło się Marcie z tym, że dozorca używa tanich środków do sprzątnia.

Kindze skojarzyło się to, co zrobiła jej koleżanka, z tym, jak zachowują się niewychowane dzieci.

V V_q..., N_x, NV_r... → V Pron Con V..., N_{dat}, Prep N_{instr}...

Kindze skojarzyło się to, co zrobiła jej koleżanka, z brakiem wychowania.

To, że podczas pielgrzymki drogą wędrowała cała masa ludzi, a policjanci pilnowali ich z psami, skojarzyło się Dance z filmowym obrazem ludzi idących do getta.

V NV_q..., N_x, V_r... → V N_{nom}, N_{dat}, Prep Pron Con V...

Przemarsz harcerzy prawdopodobnie skojarzy się turystom z tym, jak sami uczestniczyli w takich zdarzeniach.

V NV_q..., N_x, NV_r... → V N_{nom}..., N_{dat}, Prep N_{instr}...

Ta melodia skojarzyła się Juliuszowi z niezapomnianą podróżą.

Wędrowka finansów skojarzyła się inspektorowi z praniem brudnych pieniędzy.

Wszechwładza cesarza Etiopczyków skojarzyła się czytelnikom z rządami miejscowych przywódców.

V NV_q..., N_x, N_{ar} Ø_r → V N_{nom}..., N_{dat}, Prep N_{instr}

Wędrowka funduszy skojarzyła się inspektorowi ze znanym oszustem.

V N_{aq} Ø_q..., N_x, NV_r... → V N_{nom}, N_{dat}, Prep N_{instr}...

Czarne plamy na jasnej tkaninie skojarzyły się Markowi ze skokiem spadochronowym.

Atrakcyjna dziewczyna skojarzyła się mężczyźnie z łatwym podrywem.

V N_{aq} Ø_q, N_x, N_{ar} Ø_r → V N_{nom}, N_{dat}, Prep N_{instr}

Parująca brązowa potrawa skojarzyła jej się z błotem, grzęzawiskiem.

Pudełko skojarzyło się dziecku ze smartfonem.

Twórcom i widzom „Człowieka z marmuru” Krysia Janda skojarzyła się z Agnieszką Holland.

SKONCENTROWAĆ SIĘ

P (x, q)

bułg. концентрирам се; съсредоточа се

ros. сконцентрироваться; сосредоточиться

V N_x, V_q... → V N_{nom}, Prep Pron Con V...

Emilia skoncentrowała się na tym, jak wykona projekt.

Student skoncentrował się na tym, co mówił wykładawca.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{loc} \dots$

Ekonomista skoncentruje się na rozwoju rynku azjatyckiego.

Lekarka skoncentrowała się na nietypowych objawach choroby.

Kandydat skoncentruje się na przypomnieniu wyborcom swoich osiągnięć w pracy.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{loc}$

Scenarzysta skoncentrował się na młodych aktorach.

Geodeta skoncentrował się na określonych punktach na mapie.

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{loc} Prep N_{loc}$

Archeolog skoncentrował się na znalezisku jako wyjątkowym okazie sztuki etruskiej.

$V N_x, N_{aq} Adj_{pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{loc} Prep Adj_{loc}$

Profesor skoncentrował się na tej monecie jako niezwykle rzadkiej.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

akt. Dziennikarz [momentalnie] skoncentrował się [przed występem].

Maturzystka [otworzyła arkusze egzaminacyjne i od razu] się skoncentrowała.

SKONKLUDOWAĆ

bułg. [направля изводи]; [заклуча]

ros. [сделать вывод]

P (x, q, r)

$V N_x, V_q \dots, V_r \dots \rightarrow V N_{nom}, (Pron) Con V \dots, (Prep) Pron Con V \dots$

To, że ekipa znalazła zapalnik, prokurator skonkludował tak, że jakaś organizacja zbrojna dopuściła się zamachu.

To, czego się dowiedział w związku z dokumentacją, przewodniczący skonkludował tak, że jest bardzo zadowolony z pracy sekretariatu.

$V N_x, V_q \dots, NV_r \dots \rightarrow V N_{nom}, (Pron) Con V \dots, N_{acc} \dots$

Ekspertyzę fachowca kierownik budowy skonkludował tak, że stan obiektu nie jest doskonały.

Dłuższy wywód wnioskodawczyni skonkludowała tym, że każdy powinien głosować tak, jak mu dyktuje sumienie.

SKONSTATOWAĆ

bułg. констатирам

ros. констатировать

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (Pron) Con V \dots$

Naukowcy skonstatowali (to), że choroba nowotworowa atakuje dużo rzadziej tych, którzy jedzą przetwory pomidorowe.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots$

Dyplomata skonstatował pojawienie się nowych trendów w polityce.

Rada skonstatowała aktywność zawodową muzealników.

Lekarze skonstatowali występowanie tajemniczej infekcji.

SPAMIĘTAĆ

bułg. [запомня всичко, много]

ros. [запомнить многое, всё]

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots, \dots \rightarrow V N_{nom}, (\text{Pron}) \text{ Con } V \dots, \dots$

Kacper nie spa pamiętał (tego), jakie procedury obowiązują w tym procesie technologicznym i czego wymagają przełożeni.

$V N_x, NV_{qpl} \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc pl} \dots$

Helena spa pamiętała przykazania dziadka.

Twórca filmowy [ledwie] spa pamiętał mgliste sceny ze swojego filmu.

Stażysta spa pamiętał wszystkie czynności i procedury w firmie.

$V N_x, N_{aq pl} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{acc pl}$

Marek [ledwie] spa pamiętał wszystkie numery czasopisma.

Wychowawczyni [z trudem] spa pamiętała nazwiska wszystkich swoich uczniów.

SPEKULOWAĆ

bułg. спекулирам

ros. спекулировать

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (\text{Prep Pron}) \text{ Con } V \dots$

Eksperci wojskowi spekulują, że wybuch mógł być zemstą gangsterów za uwięzienie ich szefa.

Autor spekulował, jak nowe przepisy wpłyną na opinie dotyczące zasadności wykupywania ubezpieczeń.

Internauci spekulują, dlaczego porywacze wybrali właśnie małą Madelaine.

Komentator spekuluje (o tym), komu przypadną statuetki.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{Prep } N_{loc} \dots$

$V N_{nom}, \text{Prep } N_{gen} \dots$

Artysta spekuluje o realności postaci.

Obserwatorzy spekulują o terrorystycznym odwecie.

Prasa spekuluje o politycznych interesach.

Prezes spekulował na temat intencji swojego poprzednika.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{loc}$

Dziennikarz spekulował o księżach.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

nieakt. Naukowcy [zazwyczaj] spekulują.

Kobiety spekulują [trafniej niż mężczyźni].

SPODZIEWAĆ SIĘ

bułg. [окаквам; надявам се]

ros. *ожидать*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (Pron) Con V \dots$

Prokurator spodziewa się (tego), że odpowiedzialni zostaną ukarani.

Sprawozdawca spodziewa się (tego), że na stadionie będzie ponad trzy tysiące ludzi.

$V N_x, VI_q \dots \rightarrow V N_{nom}, VI \dots$

Dziewczęta spodziewały się spotkać w klubie wielu nowych chłopaków.

Koleżanka spodziewa się urodzić w maju.*

Possybiliści spodziewali się realizować reformy społeczne.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots$

Bankowcy spodziewali się większych korzyści.

Olgierd spodziewał się zakłopotania albo ostrej reakcji.

Pacjent z nerwicą [podświadomie] spodziewa się odrzucenia.

$V N_x, V_q \dots N_{aq} \rightarrow V N_{nom}, (Pron) Con V \dots Prep N_{loc}$

Psycholog spodziewał się po podopiecznej (tego), że będzie piła.

$V N_x, NV_q \dots N_{aq} \rightarrow V N_{nom}, N_{gen} \dots Prep N_{loc}$

$V N_{nom}, N_{gen} \dots Prep N_{gen}$

Kolega spodziewał się u swoich dzieci pewnych zaburzeń.

Piotr spodziewał się po Kasi najgorszej podłości.

Znajomy spodziewał się od nas pełnego zrozumienia.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{loc}$

Anka spodziewała się [nad morzem] pięknego apartamentu, [a wynajęte mieszkanie okazało się kłitką].

Kolega spodziewa się dużych pieniędzy.

UWAGI:

* Por. też zawężone znaczenie *spodziewać się*: *Ona się spodziewa. Kobieta się spodziewa* – 'jest w ciąży' frazeol.

STUDIOWAĆ**bułg. изучавам****ros. изучать****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom}, (Pron) Con V...**

Historyk piśmiennictwa studiował (to), co się działo w literaturze światowej w XIX w.
Kontrolerzy z urzędu skarbowego studiowali (to), jak przedsiębiorcy wyliczyli podatki.
Recenzent studiował (to), skąd autor pracy naukowej czerpał swoje inspiracje.

V N_x, NV_q... → V N_{nom}, N_{acc}...

Filozof przyrody studiował przyczyny i skutki zjawisk.
Ornitolog studiował zachowania ptaków.

V N_x, NV_q... N_{aq} → V N_{nom}, N_{acc}... Prep N_{gen}

Lekarz studiował zaburzenia u pacjenta.
Terapeutka studiowała u podopiecznych ich mechanizmy obronne.

V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom}, N_{acc}

Kolega studiował księgi parafialne.
Bibliofil studiował każde słowo.
Filolog studiował każdą literkę.

V N_x, Ø_q → V N_{nom}

akt. Jurek [całymi dniami] studiował, [był bardzo ambitny].

STWIERDZAĆ, STWIERDZIĆ**bułg. констатирам****ros. констатиловать****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom}, Con V...**

Badacz stwierdza, że tylko odrzucenie pewnych teorii i ich selekcja doprowadza do dobrych rezultatów.
Bogate państwa stwierdzały, że brak im rąk do pracy.
Pani inżynier stwierdziła, jak działa świeżo opatentowane urządzenie.

V N_x, NV_q... → V N_{nom}, N_{acc}...

Lekarz stwierdził zgon chorego.
Komisja stwierdziła nadużycia.
Parlamentarzyści stwierdzili katastrofalną sytuację demograficzną w państwie.

V N_x, NV_q... N_{aq} → V N_{nom}, N_{acc}... Prep N_{gen}

Lekarz sportowy stwierdził u dziecka skłonności do poważnych chorób.
Psychiatra stwierdził u małych pacjentów silne rozchwywanie emocjonalne.

ŚWITAĆ

bułg. *хрумва*ros. [*приходит на ум / приходит в голову*]

P (x, q)

 $V V_q \dots, N_x \rightarrow V (\text{Pron}) \text{Con } V \dots, N_{\text{dat}}$ *Adamowi świta, że padł ofiarą oszustwa.**Igorowi świtało, że coś zrobił nie tak.**Forumowiczom świta, jak (/ w jaki sposób) ta osoba dopuściła się manipulacji.* $V VI_q \dots, N_x \rightarrow V \text{Con } VI \dots, N_{\text{dat}}$ *Onkologowi [nagle] świta, aby wypróbować u pacjenta terapię eksperymentalną.**Uli świta, by zdawać na dwa kierunki studiów.*

UBRDAĆ SOBIE

bułg. *наумя (си)*ros. *надумать*

P (x, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{\text{nom}}, \text{Con } V \dots$ *Chłopak ubrdał sobie, że będzie pisarzem.**Osiedlowy pieśniarz ubrdał sobie, że jest Bobem Dylanem.* $V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{\text{nom}}, N_{\text{acc}} \dots$ *Klara ubrdała sobie chorobę dziecka.**Narzeczony Olgi ubrdał sobie wyjazd na Majorkę.**Nowy projektant ubrdał sobie wielkie trudności w pracy / zwolnienie z pracy.* $V N_x, N_{\text{aq}} \emptyset_q \rightarrow V N_{\text{nom}}, N_{\text{acc}}$ *Nastka ubrdała sobie modne dzinsy dzwony.**Pola ubrdała sobie markowy kubek.* $V N_x, N_{\text{aq}} N_{\text{pq}} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{\text{nom}}, N_{\text{acc}} \text{Prep } N_{\text{acc}}$ *Sąsiadka ubrdała sobie luksusową rezydencję jako swoją siedzibę.*

UBZDURAC SOBIE

bułg. *наумя (си)*ros. *надумать*

P (x, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{\text{nom}}, (\text{Pron}) \text{Con } V \dots$ *Mąż Emilki ubzdurał sobie [wtedy] (to), że dziecko jest do niego podobne.**Milena ubzdurała sobie (to), że jest aktorką, [a wystąpiła tylko w marnym horrorze].*

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots$

Ubbzdurał sobie chorobę. [Tak myślą niektórzy o chorym na depresję.]

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Młodzi ubzdurali sobie dziwne imię dla swojej pociechy.

Pawełek ubzdurał sobie kabriolet.

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \text{ Prep } N_{acc}$

Tomasz ubzdurał sobie homara jako główną potrawę [na przyjęciu weselnym].

$V N_x, V_q \dots N_{aq} \rightarrow V N_{nom}, \text{Con } V \dots \text{ Prep } N_{loc}$

Wiktor ubzdurał sobie o naszej szafie, że jest niemożliwa.

Zbyszek ubzdurał sobie o koleżance, że wychodzi za mąż.

UCZYĆ SIĘ

bułg. *уча; уча се*

ros. *учиться*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (\text{Pron}) \text{Con } V \dots$

Mężczyzna uczy się (tego), że go bardzo potrzebujesz, [kiedy płaczesz].

[Już we wczesnych okresach rozwoju] dziecko uczy się, że pewne zachowania oddalają je od otoczenia [przede wszystkim od matki].

Początkujący badacze uczyli się, dlaczego ich wyniki są niedokładne.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{gen} \dots$

Chętne osoby uczyły się podstaw wspinaczki wysokogórskiej.

Dziewczęta uczą się społecznej roli kobiety [przez obserwowanie zachowań matki].

Magistrant [podczas seminarium] uczy się użytkowania źródeł.

Przyszła studentka medycyny uczyła się recytowania wierszy.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{gen}$

Uczeń przedszkola uczy się liter.

Zakochany uczył się twarzy swojej sympatii.

$V N_{x, aq \text{ pl rec}} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom \text{ pl nawzajem}}$

Dzieci uczą się nawzajem.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

akt. Bartek [nie może teraz przyjść]. Uczy się.

nieakt. Lekarz uczy się [całe życie].

UDOWADNIAĆ, UDOWODNIĆ**bułg. доказвам, докажа****ros. доказывать, доказать****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom}, (Pron) Con V...***Bogdan udowadnia (to), że płaci podatki.**Piłkarze udowodnili, że polski trener też potrafi.**Ekolog udowodnił, dlaczego zaczyna brakować wody pitnej.**Śledczy udowodnili, dokąd przestępcy przerzucali narkotyki.***V N_x, NV_q... → V N_{nom}, N_{acc}...***Filozof udowodnił prawdziwość głoszonych przez siebie teorii.**Handlowiec udowodni legalne pochodzenie gotówki.**Aparat skarbowy udowodni praktykę transferowania zysków sieci za granicę.***UFAĆ****bułg. [доверявам се]****ros. [доверять]****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom}, (Pron) Con V...***Kolega ufa, że tak właśnie jest.**Współtowarzysze św. Franciszka ufali, że za pracę otrzymają wystarczającą ilość pożywienia.**Konrad ufał temu, co usłyszał od Alfreda.**Pacjent ufa temu, jak lekarz go prowadzi podczas terapii.***V N_x, NV_q... → V N_{nom}, N_{dat}...***Neron całkowicie ufał zdaniu Petroniusza.**Śledczy ufa odkryciom patologów.**Arek ufa mądrości babki.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom}, N_{dat}***Jan Paweł II ufał młodym ludziom.**Anna nie ufała obcym.**Spadochroniarz ufał zielonym, pomarańczowym i niebieskim światelkom.***V N_x, N_{aq} N_{pq} Ø_{Vq} → V N_{nom}, N_{dat} Prep N_{dat}***Adam ufa Marcie jako artystce.*

UMOTYWOWAĆ**bułg. мотивирам****ros. мотивировать****P (x, q, r)** **$V N_x, V_q \dots, V_r \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{Pron Con } V \dots, \text{Pron Con } V \dots$** *To, że nie udzieli nam głosu, prowadząca spotkanie umotywowała tym, że to jest niezgodne z regulaminem.**Dowódca umotywował to, że przeniósł podwładnego do Radomia tym, że funkcjonowała tam jednostka odpowiadająca kwalifikacjom tego właśnie oficera.* **$V N_x, NV_q \dots, V_r \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots, (\text{Pron}) \text{ Con } V \dots$** *Łagodny wyrok sędzieja umotywował tym, że kierowca nie był dotąd karany.**Niedopuszczenie scenariusza do realizacji krytycy umotywowali tym, że był on zbyt publiczny w formie.**Prezes umotywował wstrzymanie projektu artystycznego tym, że był on politycznie jednostronny.* **$V N_x, V_q \dots, NV_r \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{Pron Con } V \dots, N_{instr} \dots$** *To, że zwolnił pracownika, dyrektor umotywował jego zaniedbaniami.**Właściciel kamienicy umotywował to, że zamknął dopływ wody, zamarzaniem jej w rurach podczas dużych mrozów.* **$V N_x, NV_q \dots, NV_r \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots, N_{instr} \dots$** *Administrator sieci umotywował wniosek o zmianę stawek wzrostem kosztów ogólnych.**Dziekan umotywował swój wybór wieloletnią, bezkompromisową działalnością kandydata.**Swoją decyzję o rezygnacji prokurator umotywował powodami osobistymi.* **$N_x, NV_q \dots, N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots, N_{instr}$** *Prośbę o zwolnienie oficer umotywował sędziwym ojcem / małym dzieckiem.* **$N_x, NV_q \dots, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots$** *Francuzi [wyjątkowo słabo] umotywowali swój zakaz GMO.***UOGÓLNIAC, UOGÓLNIĆ****bułg. обобщавам, обобщая****ros. обобщать, обобщить****P (x, q)** **$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots$** *Kwaśniewski uogólnia zarzuty.**Pisarz uogólnił swój pogląd na świat.**Człowiek [zwykle] uogólnia swoje doświadczenia/doświadczenie.* **$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$** *nieakt. Ten nauczyciel [często] uogólnia.**[Nie mam do niego zaufania] – on [często bezpodstawnie] uogólnia.*

UPEWNIAC SIĘ, UPEWNIĆ SIĘ**bułg.** *уверявам се, уверя се***ros.** *уверяться, увериться***P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom}, (Prep Pron) Con V...***Dziennikarze upewnili się, do kiedy mają czas na napisanie tekstu.**Kierownicy działu upewniali się (co do tego), czy nowo zatrudniony zna firmowe procedury.**Piotr upewnił się, że matka go bardzo kochała.***V N_x, NV_q... → V N_{nom}, Prep N_{loc}...***Adam upewnił się o lojalności koleżanki.**Placówki naukowe upewniły się o tegorocznym sfinansowaniu jednostek z funduszy ministerialnych.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom}, Prep N_{gen}***Kolega upewnił się co do peronu.**Kapitan upewnił się co do Zbyska.***V N_{x, aq pl rec} Ø_q → V N_{nom pl}, Prep N_{gen}***Agenci (nawzajem) upewnili się co do siebie.***UPRZYTAMNIAĆ SOBIE, UPRZYTOMNIĆ SOBIE****bułg.** *осъзнавам, осъзная***ros.** *осознавать, осознать***P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom}, Con V...***Pracownica korporacji uprzytomniła sobie (to), że uczestniczy w oszustwie.**Marek uprzytomnił sobie [nagle], że jest niedziela.**[Niespodziewanie] uprzytomniliśmy sobie (to), co się wtedy zdarzyło.***V N_x, NV_q... → V N_{nom}, N_{acc}...***Powstańcy uprzytomnili sobie grozę położenia.**Włodek uprzytomnił sobie niebezpieczeństwo.***UPRZYTAMNIAĆ, UPRZYTOMNIĆ****bułg.** [*карам/накарам някого да осъзнае нещо*]**ros.** [*заставлять/заставить кого-либо осознать что-либо*]**P (p, x, q)****V V_p..., N_x, V_q... → V Pron Con V..., N_{dat}, Con V...***To, co o Iraku napisał dziennikarz, uprzytomniło miłośnikom Ameryki, do czego są zdolni żołnierze.**To, jakie warunki panowały w obozie dla uchodźców, uprzytomniło nam, że żyjemy w dobrobycie.*

$V V_p \dots, N_x, NV_q \dots \rightarrow V \text{ Pron Con } V \dots, N_{dat}, N_{acc} \dots$

To, co się zdarzyło ostatnio, uprzytomniło nam kruchość naszych przekonań.

$V NV_p \dots, N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \dots, N_{dat}, \text{Con } V \dots$

Bankructwo Swissairu uprzytomniło Szwajcarom, że ich firmy nie są z alpejskiego granitu.

Cichy jęk chorej uprzytomnił rodzinie, że jeszcze jej nie stracili, że matka żyje.

Przywitanie z córką uprzytomniło Markowi, jak bardzo potrzebuje serdeczności.

$V NV_p \dots, N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom} \dots, N_{dat}, N_{acc} \dots$

Lęk [czasem] uprzytomnia człowiekowi istnienie wartości absolutnych.

Wprowadzenie alternatywnego sposobu życia uprzytomnia ogółowi względność pewnych norm.

$V N_{ap} \emptyset_p, N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{dat}, (\text{Pron}) \text{Con } V \dots$

Czarny dym uprzytomnił mieszkańcom (to), że sąsiedzi palili w piecu niedozwolonymi substancjami.

$V N_{ap} \emptyset_p, N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{dat}, N_{acc} \dots$

Drogie i wyszukane meble na wystawie uprzytomniły zwiedzającym rozrzutność francuskiej arystokracji.

$V N_{ap} N_{pp}, \emptyset_{vp}, N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{nom}, N_{dat}, (\text{Pron}) \text{Con } V \dots$

Poszarpány kawałek tkaniny jako element dekoracji uprzytomnia publiczności (to), że poczucie piękna jest względne.

$V N_{ap} \emptyset_p N_{ap} \emptyset_p, N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} N_{nom} \dots, N_{dat}, (\text{Pron}) \text{Con } V \dots$

[Na pokazie] jeden z kapeluszy swoim szerokim, efektownym rondem uprzytomnił obserwatorom (to), jakie tendencje rysują się w światowej modzie.

UROIĆ SIĘ

bułg. [привиди се]

ros. пригрезиться

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V (\text{Pron}) \text{Con } V \dots, N_{dat}$

Młodzieńcom uroiło się (to), że zostaną gwiazdami rocka.

Tomkowi uroiło się (to), że jego panna siedzi obok.

$V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots, N_{dat}$

Ali uroiło się dziedziczenie po krewnych.

Sąsiadowi uroiły się prześladowania ze strony różnych instytucji.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom}, N_{dat}$

Arkowi uroił się własny luksusowy dom.

$V N_{aq} N_{pq}, \emptyset_{vq}, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{nom}, N_{dat}$

Pawłowi uroiła się bogini jako żona.

UROIĆ SOBIE**bułg.** [привиди се]**ros.** надумать**P (x, q)** $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, Con V \dots$ *Danka uroiła sobie, że jest artystką.**Milena uroiła sobie, że zostanie publicystką.* $V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots$ *Sąsiad uroił sobie napad.**Zosia uroiła sobie tę historię z kradzieżą torebki.* $V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$ *Kucharz uroił sobie pewne egzotyczne danie.**Ola uroiła sobie krzywe nogi.* $V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} Prep N_{acc}$ *Piotr uroił sobie bezludną wyspę jako miejsce do życia.**Smakosz uroił sobie sznycel wiedeński z prawdziwej wiedeńskiej restauracji.***USTALAĆ, USTALIĆ****bułg.** установявам, установя**ros.** устанавливать, установить**P (x, q)** $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, Pron Con V \dots$ *Dziennikarze ustalili, że 90% egzaminatorów robi błędy przy sprawdzaniu matur.**Policja ustaliła, kto zamordował handlarke owoców.**Prawnik ustalił, z kim ma do czynienia.* $V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots$ *Badaczka ustaliła związki między germańskojęzycznymi wyrażeniami.**Eksperti ustalają przyczyny zdarzenia.**Samorządowcy ustalili zakres i sposób pomocy dla wielodzietnej rodziny bez mieszkania.* $V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$ *Policja [szybko] ustaliła właściciela czerwonego matiza.**Zakopiańska policja ustaliła kilkuset sprawców przestępstw.*

UŚCIŚLAĆ, UŚCIŚLIĆ

bułg. конкретизирам; уточнявам, уточня

ros. конкретизировать; уточнять, уточнить

P (x, q)

V N_x, V_q... → **V** N_{nom}, (Prep) (Pron) Con V...

Badacz uściślił (to), co udało mu się ustalić.

Recenzent uściślił, że doktorant jest historykiem.

Komisja uściśliła, o kogo chodzi.

Psycholog uściśla, o co chodzi pacjentowi.

V N_x, NV_q... → **V** N_{nom}, N_{acc}...

Autor dokumentu uściślił tamte zdarzenia.

Organizatorzy zawodów uściślili przepisy dotyczące startu.

Urzędnicy uściślają tryb płacenia tego podatku.

UŚWIADAMIAĆ, UŚWIADOMIĆ

bułg. разяснявам, разясня

ros. разъяснять, разъяснить

P (p, x, q)

V V_p..., N_x, V_q... → **V** Pron Con V..., N_{dat}, (Pron) Con V...

To, że na Misterium Męki Pańskiej przybyły ogromne tłumy, uświadomiło obserwatorom (to), jak bardzo ludzie łakną głębszego przeżywania tajemnicy.

To, że na szybko pojawił się ślad, uświadomiło Jędrkowi, jak się spocił.

To, że Janusz zobaczył, jak wykoleja się pociąg, uświadomiło mu (to), że jesteśmy zdani na przypadek.

V V_p..., N_x, NV_q... → **V** Pron Con V..., N_{dat}, N_{acc}...

To, że Piotr wtargnął nieoczekiwanie na posiedzenie Rady Miasta, uświadomiło mi jego determinację.

V NV_p..., N_x, V_q... → **V** N_{nom}..., N_{dat}, (Pron) Con V...

Ponowna kontuzja mięśnia dwugłowego uświadomiła zawodnikowi (to), że powinien zakończyć karierę.

Odkrycie naukowe na temat tornada uświadomiło meteorologom, że nie są w stanie zdusić huraganu w zarodku.

Wspólne życie pod jednym dachem uświadomiło Beacie, że Tomek nie jest idealnym partnerem.

V NV_p..., N_x, NV_q... → **V** N_{nom}..., N_{dat}, N_{acc}...

Powstanie na Śląsku uświadomiło światu problem ludności polskiej terroryzowanej przez Niemców.

Rozdzierający huk pękającego lodu uświadomił polarnikowi konieczność natychmiastowej ucieczki.

V N_{ap} Ø_p, N_x, V_q... → **V** N_{nom}, N_{dat}, (Pron) Con V...

Wspaniały pióropusz na głowie krajowca uświadomił Tomkowi (to), że ma do czynienia ze znakiem wojownika.

Uchodźcy koczujący na granicach uświadomili politykom, że we współczesnym świecie panuje poważny kryzys.

$V N_{ap} \emptyset_p, N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{dat}, N_{acc} \dots$

Niszczący fronton fabryki uświadomił członkom Towarzystwa konieczność ochrony łódzkich zabytków technicznych i przemysłowych, np. Księżego Młyna i fabryki Poznańskiego.

$V N_{ap} V_p \dots, N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{Pron Con } V \dots, N_{dat}, N_{acc} \dots$

Tym, co zrobił, Konrad uświadomił Kindze niemożność zaufania nikomu.

Tym, jak wykonał mazurki, wirtuoz uświadomił innym uczestnikom konkursu ich braki.

$V N_{ap} NV_p \dots, N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} N_{instr} \dots, N_{dat}, (\text{Pron}) \text{Con } V \dots$

Jednoznacznie wrogim zachowaniem przechodzień uświadomił spacerowiczom (to), jak niebezpiecznie jest w mieście nawet w środku dnia.

Swoją niespodziewaną wizytą konserwator przyrody uświadomił proboszczowi, że jego zaniedbania w parku przykościelnym mogą się ujawnić.

UŚWIADAMIAĆ SOBIE, UŚWIADOMIĆ SOBIE

bułg. осмислям, осмисля; осъзнавам, осъзная

ros. осознать, осознать

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (\text{Pron}) \text{Con } V \dots$

Tomek uświadamia sobie (to), że jego tłumaczenie nie jest ścisłe.

Wojtek uświadamiał sobie (to), jaki jest szczęśliwy.

Więźniowie uświadomili sobie (to), dokąd ich wiozł.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots$

Osoby badane uświadamiały sobie hipotezę badacza.

Przedstawiciele biznesu uświadomili sobie ogromne możliwości wpływania na władzę.

Władze uświadomiły sobie potrzebę ochrony drzew.

UTOŻSAMIAĆ, UTOŻSAMIĆ

bułg. отъждествявам, отъждествя

ros. отождествлять, отождествить

P (x, q, r)

$V N_x, V_q \dots, V_r \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{Pron Con } V \dots, \text{Prep Pron Con } V \dots$

*To, jak zachowuje się Basia, wszyscy utożsamiają z jej wrodzonymi cechami.**

$V N_x, NV_q \dots, NV_r \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots, \text{Prep } N_{instr} \dots$

Politycy utożsamili nastanie euro z pokojem w Europie.

Socjusz utożsamiał komentowanie pism z dyskusją nad nimi.

B. utożsamiał posiadanie wykształcenia z wyrafinowaniem.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}, \text{Prep } N_{instr}$

Kolumb utożsamiał wyspę Hiszpaniolę z wyspami Ofir i Tarsis.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, NV_r \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}, \text{Prep } N_{instr} \dots$

Większość ludzi utożsamia osobę lidera z kierunkiem polityki danej partii.

$V N_x, NV_{q, r \dots pl} \rightarrow V N_{nom}, N_{acc pl} \dots$

Ten historyk utożsamiał odmienne zdarzenia.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}, \text{Prep } N_{acc}$

Publicysta utożsamia tłum z narodem.

Uwagi:

* Struktury z postaciami zdaniowymi q i r są bardzo rzadkie.

UWAŻAĆ₁

bułg. *внимавам*

ros. [*быть внимательным*]

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (\text{Prep Pron}) \text{ Con } V \dots$

Macocho uważała (na to), aby w pokoju zawsze był porządek.

Jakub uważa (na to), jak postępuje / dokąd jedzie.

$V N_x, VI_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (\text{Prep Pron}) \text{ Con } VI \dots$

Jeździec uważał (na to), aby nie spaść z konia.

Tomek uważał (na to), aby przejść przez strumień suchą nogą.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{Prep } N_{acc} \dots$

Kuba uważał na właściwe odżywianie.

Kontrolerzy uważali na próby przekupstwa.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, \text{Prep } N_{acc}$

Anna zawsze uważa na dzieci / na siebie.

Żołnierz [stał i] uważał na oficera.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

akt. Dziecko [cały czas] uważało [na lekcjach].

nieakt. Zosia [w szkole] uważa.

UWAŻAĆ₂

bułg. *смятам; считам*

ros. *считать*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, Con V \dots$

Mąż Marii uważa, że to była jej wina.

Promotor uważał, że ta praca doktorska jest dobra.

Reportażystka nie uważa, żeby należało lekceważyć przypadki plagiatu.

$V N_x, NV_{aq} \dots NV_{pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots Prep N_{acc} \dots$

Ten polityk [zawsze] uważał przyjaźń z sąsiadami za fundament lepszej przyszłości ojczyzny.

Rodzina uważała wygłupy Wojtki za przejaw młodzieńczej odwagi.

$V N_x, N_{aq} NV_{pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} Prep N_{acc} \dots$

Wszyscy uważali ich szefa za wzór.

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} Prep N_{acc}$

Wszyscy uważali Stacha za wariata/geniusza.

$V N_x, NV_{aq} \dots Adj_{pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots Prep Adj_{acc}$

Ten lekkoduch uważał swoje grzechy za powszednie.

UWIERZYĆ

bułg. *повярвам*

ros. *поверить*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (Prep Pron) Con V \dots$

Psycholog [wreszcie] uwierzył (w to), że życie podopiecznej nie przypomina wcale sielanki.

Sędzia uwierzył (w to), skąd ten człowiek uzyskał pieniądze.

$V N_x, NV_{q} \dots \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{acc} \dots$

Geolog uwierzył w trzęsienie ziemi na Alasce.

Reżyser w okresie socjalizmu uwierzył w konieczność historyczną.

Sportowiec [za szybko] uwierzył w wygraną [i obniżył poziom].

[W trakcie turnieju] szermierz uwierzył we własne siły.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{acc}$

Biolog uwierzył w zaskakujące mikroorganizmy.

Kubuś uwierzył w krasnoludki.

$V N_x, V_q \dots N_{aq} \rightarrow V N_{nom}, Con V \dots N_{dat}$

Sędzia uwierzył Krystynie, że [choć ma średnie wykształcenie budowlane, to] nie zna się na budownictwie.

$V N_x, N_{aq} N_{Pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{acc} Prep N_{acc}$

Trener uwierzył w Mirka jako zawodnika.

$V N_{x, aq pl rec} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom pl} N_{dat}$

Przyjaciele uwierzyli sobie nawzajem.

$V N_{x, aq pl rec} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom pl} Prep N_{loc} \text{ nawzajem}$

Artyści nawzajem uwierzyli w siebie.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}^*$

akt. Ateista [w końcu] uwierzył. [I stał się człowiekiem religijnym.]

UWAGI:

* Struktury tego typu występują w zawężonym znaczeniu czasownika: 'uwierzyć w Boga'.

UWZGLĘDNIAC, UWZGLĘDNIĆ

bułg. [вземам/взема под внимание; вземам/взема предвид]

ros. учитывать, учесть

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (Pron) Con V \dots$

Sąd uwzględnił (to), że człowiek ten działał w afekcie.

Nauczyciel uwzględnił (to), że ktoś był chory.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots$

Luc Besson uwzględnił uwagi scenarzystki.

Rządzący uwzględniali postępujący regres gospodarczy.

Komisja lekarska uwzględniła skargę pokrzywdzonej.

$V N_x, N_{aq} NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} Prep N_{loc} \dots$

Trener reprezentacji uwzględnił tego zawodnika w spotkaniach z Anglią.

Lucjan uwzględnił Piotra w projekcie.

UZASADNIAĆ, UZASADNIĆ

bułg. основавам, основа

ros. обосновывать, обосновать

P (x, q, r)

$V N_x, NV_q \dots, V_r \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots, Prep Con V \dots$

Roszczenia swoje pani Grażyna uzasadniła tym, iż śmierć jej męża nastąpiła wskutek naruszenia przepisów.

Swoją decyzję anestezjolog uzasadnił tym, że prezes kliniki nie zatrudnił go w wyznaczonym terminie.

$V N_x, NV_q, \dots, NV_r \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}, \dots, N_{instr}, \dots$

*Decyzję o ustąpieniu z funkcji prezesa kobieta uzasadniła względami rodzinnymi.
Niedawnym atakiem terrorystów oficer uzasadnił przyznanie ochrony politykowi.
Zawieszenie kary sąd uzasadnił wcześniejszą niekaralnością oskarżonego.*

$V N_x, V_q, \dots, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}, (Pron) Con V \dots$

*Podróżny uzasadni, dlaczego bał się w nocy jechać wagonem drugiej klasy.
Sędzia uzasadnił (to), że oskarżony będzie skierowany do aresztu.*

$V N_x, NV_q, \dots, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}, \dots$

*Ekspert uzasadnia zmiany w rozkładzie jazdy.
Lekarz uzasadnia wybór sposobu leczenia.*

$V N_x, \emptyset_q, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}$

nieakt. Ten człowiek [zawsze logicznie] uzasadnia.

UZMYŚLAWIĆ, UZMYŚLOWIĆ

bułg. разяснявам, разясня

ros. разъяснять, разъяснить

P (p, x, q)

$V V_p, \dots, N_x, V_q \dots \rightarrow V Pron Con V \dots, N_{dat}, (Pron) Con V \dots$

*To, co zobaczył, uzmysłowiło Boguszowi (to), jaki błąd popełnił.
To, że zwierzęta były głodne, uzmysłowiło rolnikowi (to), że zaniedbał obowiązki.*

$V V_p, \dots, N_x, NV_q \dots \rightarrow V Pron Con V \dots, N_{dat}, N_{acc}, \dots$

To, że pod gruzami [po trzęsieniu ziemi] wciąż znajdowali się żywi ludzie, uzmysłowiło ratownikom powagę sytuacji.

Kruczość ludzkiej egzystencji uzmysłowiło Beacie to, że znów zmarł ktoś z jej znajomych.

$V NV_p, \dots, N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, \dots, N_{dat}, (Pron) Con V \dots$

*Reżyserowanie tej sztuki uzmysłowiło artyście, że jego zawód jest wyjątkowy.
Skandal w Lubinie uzmysłowił wszystkim (to), w jakim stanie organizacyjnym znajduje się oświata.
Wybuch sowieckiej bomby uzmysłowił Amerykanom (to), że po raz drugi popełnili błąd w swojej strategii.*

$V NV_p, \dots, N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, \dots, N_{dat}, N_{acc}, \dots$

*Bunt Indian uzmysłowił władzom rzeczywistą skalę problemów.
Straty wśród cywilów uzmysłowiły wszystkim zbliżanie się klęski.
Trzęsienie ziemi w Chile uzmysłowiło geologowi potęgę ruchów tektonicznych.*

$V N_{ap}, \emptyset_p, N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{dat}, (Pron) Con V \dots$

*Powalone linie energetyczne i zniszczony transformator uzmysłowiły energetykom (to), że huragan był naprawdę silny.
Granitowe ciosy uzmysławiają turyście, że teren jest prawdziwie wysokogórski.*

$V N_{ap} \emptyset_p, N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{dat}, N_{acc} \dots$

*Powalone linie energetyczne i zniszczony transformator uzmysłowiły energetykom skalę katastrofy.
Tłum ludzi w szpitalu uzmysłowił służbom zagrożenie epidemią.*

UZMYŚLAWIAĆ SOBIE, UZMYŚLOWIĆ SOBIE

bułg. *осъзнавам, осъзная*

ros. *осознавать, осознать*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (\text{Pron}) \text{Con } V \dots$

*Podróżny uzmysłowił sobie (to), że od domu dzieli go około pięćdziesięciu kilometrów.
Urszula uzmysłowiła sobie (to), jak bardzo kocha dzieci.*

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots$

*Janowscy uzmysłowili sobie swoją sytuację.
Stocznowiec uzmysłowił sobie dramatyzm swego położenia.*

UZNAWAĆ, UZNAĆ

bułg. *признавам, призная*

ros. *признавать, признать*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{Con } V \dots$

*Krzysztof uznał, że jest to odpowiednia chwila, aby zacząć działać.
Nauczyciel uznawał, że chłopcy ci zasługiwali na wyróżnienie.*

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots$

*Platon uznawał istnienie tylko jednego boga.
Helena nie uznawała nocowania poza domem.
Moja siostra nie uznawała ograniczeń i zakazów.*

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \text{Prep } N_{acc}$

*Chłopiec uznał błyszczące gwiazdeczki za ślepia dzikiego zwierza.
Adam uznał Pawła za syna. [prawne]*

$V N_x, N_{aq} NV_{pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \text{Prep } N_{acc} \dots$

*Teściowa uznawała Jurka za swoją własność.
Olaf uznawał tę walkę za sprawę osobistą.
Poeta uznał mój tekst za atak na niego.*

$V N_x, N_{aq} \text{Adj}_{pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \text{Prep } \text{Adj}_{acc}$

Młodzieniec uznał świat za źle urządzone.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Adam uznał syna. [prawne]

Ta pianistka nie uznawała innych kompozytorów.

Babka nie uznawała farb do włosów.

Ciotka uznawała [tylko] tę jedną firmę kosmetyczną.

WAHAĆ SIĘ

bułg. колеба се

ros. колебаться

P (x, q, r)

$V N_x, V_q, \dots, V_r \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{Con } V \dots, \text{Con } V \dots$

Daria wahała się, czy pójdzie do kina, czy wybierze się na zakupy.

$V N_x, NV_q, \dots, NV_r \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{Prep } N_{instr}, \dots, \text{Con } N_{instr} \dots$

Niektórzy wahają się między uczciwością a złodziejstwem.

Olga wahała się między akceptacją a potępieniem.

Recenzent wahał się między podziwem a powątpiewaniem.

$V N_x, V_q, \dots, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}, \text{Con } V \dots$

Dominika [przez moment] wahała się, czy nie wypije jeszcze jednej kawy.

$V N_x, NV_q, \dots, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}, \text{Prep } N_{instr} \dots$

$V N_{nom}, \text{Prep } N_{gen} \dots$

Adam przez chwilę wahał się nad wystąpieniem w obronie napastowanej dziewczyny.

Informatyk wahał się przed ujawnieniem tych danych.

Romek wahał się w sprawie wyjazdu.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, NV_r \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{Con } N_{nom}, \text{Con } N_{nom} \dots$

Paulina wahała się, czy rodzina, czy wyjazd na kontrakt.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}, \text{Prep } N_{instr}, \text{Con } N_{instr}$

Hanka wahała się między torebką a plecaczkiem.

Zofia wahała się między autobusem a pociągami.

WĄTPIĆ

bułg. съмнявам се

ros. сомневаться

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (\text{Prep Pron}) \text{Con } V \dots$

Uczony ten wątpi (w to), że są to szczątki szkieletu gada.

Leszek wątpi (w to), aby stryj tam jeszcze przebywał / aby spotkanie mogło się odbyć.

Dyplomata wątpi, czy taki rząd może się utrzymać.

Nie wątpię (w to), że masz rację.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{acc} \dots$

Sędzia wątpi w jego winę.

Pisarz wątpi w celowość takich działań.

Tomasz nie wątpi w pozytywne zakończenie całej sprawy.

$V N_x, N_{aq} O_q \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{acc}$

Ten chory wątpi w lekarstwa.

Wątpiłam w jego brata.

$V N_x, N_{aq} N_{Pq} O_{Vq} \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{acc} Prep N_{acc}$

Wspólnik wątpi w Bartka jako fachowca.

$V N_x, O_q \rightarrow V N_{nom}$

nieakt. Rabbi Eleazar [zawsze] wątpi.

WGŁĘBIAĆ SIĘ, WGŁĘBIĆ SIĘ

bułg. *вгълъбявам се, вгълъбя се; задълбочавам се, задълбоча се*

ros. *углубляться, углубиться*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, Prep Pron Con V \dots$

Astronom wgłębiał się w to, jak zbudowany jest wszechświat.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{acc} \dots$

Autor wgłębia się w problemy egzystencjalne.

Ekonomista wgłębił się w skomplikowane zagadnienia gospodarcze.

WIEDZIEĆ

bułg. *зная*

ros. *знать*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, Con V \dots$

Anna wiedziała, że syn wyjechał.

Przybysz nie wiedział, że właściciele mieszkania już się wyprowadzili.

Ala wiedziała, jak trzeba się zachować.

[Tylko] Asia wiedziała, ile trudu kosztowało ją wychowanie dzieci.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{loc} \dots$

Koledzy wiedzieli o moich kłopotach.

Kajtek nie wiedział o tej tajemnicy.

Koledzy wiedzieli o mojej rozmowie z Anną.

Policja wie o napadzie na stację benzynową.

$V N_x, V_q \dots N_{aq} \rightarrow V N_{nom}, (Pron) Con V \dots Prep N_{loc}$

Brat wiedział o Andrzeju (to), że stracił fortunę.

Wiedziała o Piotrusiu (to), jak nie należy z nim postępować.

$V N_x, V_q \dots NV_{aq} \dots \rightarrow V N_{nom}, (Pron) Con V \dots Prep N_{loc} \dots$

Brat wiedział o moich kłopotach (to), że są duże.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{loc}$

Ludzie wiedzą o Piotrze.

Adam wie o tej pannie z klubu.

WIERZYĆ₁

bułg. *вярвам*₁

ros. *верю*₁

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (Prep Pron) Con V \dots$

Przyjaciel wierzy (w to), że praca go uleczy.

Pacjentka wierzy (w to), że istnieje dla niej ratunek.

Ewa nie wierzyła, aby bohaterstwo znalazło uznanie u aliantów.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{acc} \dots$

Astronom wierzy w podróże międzygalaktyczne.

Niektórzy wierzą w zmiany w ochronie zdrowia.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{acc}$

Badacz wierzy w nieodkryte jeszcze organizmy.

Basia wierzy w krasnoludki.

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{acc} Prep N_{acc}$

Wierzę w niego jako dobrego ojca.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}^*$

nieakt. Andrzej wierzy. [Zawsze był osobą religijną.]

Robert nie wierzy. [Tak jak jego dziadek, jest ateistą, agnostykiem.]

UWAGI:

* Struktury tego typu występują w zawężonym znaczeniu czasownika: 'wierzyć w Boga'.

WIERZYĆ₂**bułg. вярвам₂****ros. верить₂****P (x, y, q)****V N_x, N_y, V_q... → V N_{nom}, N_{dat}, Con V...***Anna wierzy mężowi, jak/gdy/kiedy on mówi o swoich sukcesach.**Młody działacz partyjny wierzy starszym kolegom, że wygrają w najbliższych wyborach.***V N_x, N_y, Ø_q → V N_{nom}, N_{dat}***Anna wierzy przyjaciółce. [Ufa jej.]**Wiktoria wierzy mężowi.***WKUWAĆ, WKUĆ*****bułg. зазубрям, зазубря; зубря****ros. зазубривать, зазубрить; зубрить****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom}, Con V...***Uczeń wkuwa, jakie epoki geologiczne wyróżniamy.**Adept fortepianu wkuł, jak uszeregowane są nuty na pięciolinii.***V N_x, NV_q... → V N_{nom}, N_{acc}...***Kursant wkuwa reguły pierwszeństwa przejazdu na skrzyżowaniach.**Stażysta wkuwa procedury obowiązujące na hali produkcyjnej.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom}, N_{acc}***Uczeń wkuwa wszystkie cyfry w stosowanych przez siebie algorytmach.**Józek wkuł wszystkie większe polskie rzeki.*

UWAGI:

* Wyraz potoczny, ekspresywny.

WMAWIAĆ, WMÓWIC SOBIE / W SIEBIE**bułg. внушавам си, внуша си****ros. внушать, внушить (себе)****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom}, (Pron) Con V...***Bartek wmawiał w siebie (to), że Edyta go kocha.**Emigrant wmawiał sobie (to), że to dobry kraj do życia.**Ola wmawiała sobie, że wszystko jest dobrze.**Tomasz wmówił sobie / w siebie, że w firmie mu sprzyjają.*

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots$

Pacjentki wmawiały w siebie chorobę.

Publicystka wmówiła sobie sukcesy.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Beata wmówiła sobie tego chłopaka.

WMYŚLAĆ SIĘ, WMYŚLIĆ SIĘ

bułg. *замислям се, замисля се*

ros. *вдумываться, вдуматься*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{Prep Pron Con V} \dots$

Biograf filmowców wmyślił się w to, jak ich środowisko żyje.

Niegdysejsza działaczka opozycji wmyśliła się w to, ile przeszliśmy.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{Prep } N_{acc} \dots$

Artysta wmyślił się w kunszt swojego mistrza.

Inspektor policji wmyślił się w motywacje oskarżonego.

WNIKAĆ, WNIKNAĆ

bułg. *вниквам, вникна*

ros. *вникать, вникнуть*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{Prep Pron Con V} \dots$

Doradca adopcyjny wnika w to, czy takie osoby mogą być dobrymi rodzicami.

Dziennikarz wnika w to, w jaki sposób są podejmowane polityczne decyzje.

Ortopeda wnika w to, dlaczego pacjentowi nie pomogła endoproteza.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{Prep } N_{acc} \dots$

Opozycja wnikała w reakcje obozu rządzącego.

Profesor wnikała w mentalność badanych ludów.

Uczony wnikał w obserwowane procesy fotosyntezy.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, \text{Prep } N_{acc}$

Pośrednik wnikał w księgę wieczystą.

WNISKOWAĆ**bułg. умозаключавам****ros. заключать₂****P (x, q, r)****V N_x, V_q..., V_r... → V N_{nom}, (Pron) Con V..., Prep Pron Con V...***Z tego, że uczniowie zrobili tyle błędów, nauczyciel wnioskował, że nie zrozumieli zagadnienia.**Z tego, co usłyszał, lekarz wnioskuje (to), że pacjent jest chory psychicznie.**Z tego, jak się zachowywał pacjent, lekarz wnioskował, że cierpi on na zaburzenia poziomu cukru i wywołane nimi problemy psychiczne.***V N_x, V_q..., NV_r... → V N_{nom}, (Prep Pron) Con V..., Prep N_{gen}...***Z tonu wypowiedzi Kessler wnioskował, że chcesz z nim poważnie porozmawiać.**Z zachowania młodzieży dyrektor wnioskował o tym, że w szkole jest jakiś problem.**Z dobiegających odgłosów mieszkańcy wnioskowali o tym, że wystąpiła jakaś poważna awaria.***V N_x, NV_q..., V_r... → V N_{nom}, Prep N_{loc}..., Prep Pron Con V...***Z tego, co pan powiedział, lekarz wnioskuje o chorobie psychicznej.***V N_x, NV_q..., NV_r... → V N_{nom}, Prep N_{loc}..., Prep N_{gen}...***Z objawów lekarz wnioskuje o chorobie.**Z ułożenia ciała biegły wnioskował o przyczynach śmierci.***V N_x, V_q..., N_{ar} Ø_r → V N_{nom}, (Prep Pron) Con V..., Prep N_{gen}***Z drobnych krostek dermatolog wnioskował, że u pacjenta wystąpiła alergia.***V N_x, NV_q..., N_{ar} Ø_r → V N_{nom}, Prep N_{loc}..., Prep N_{gen}***Z listu Jerzy wnioskował o uwiedzeniu podopiecznej.**Z opakowań po produktach Adam wnioskował o sposobie odżywiania właścicieli posesji.**Z podkrążonych oczu dziecka lekarka wnioskowała o jego osłabieniu.***V N_x, N_{aq} Ø_q, N_{ar} Ø_r → V N_{nom}, Prep N_{loc}, Prep N_{gen}***Z plam krwi na pościeli lekarz wnioskował o robactwie.***WNOSIĆ****bułg. умозаключавам****ros. заключать₂****P (x, q, r)****V N_x, V_q..., V_r... → V N_{nom}, (Prep Pron) Con V..., Prep Pron Con V...***Z tego, że nikt nie odnotował takiego przypadku, badacz wnosi, że takich przypadków nie ma.**Z tego, że mówca przemawiał z patosem, słuchacze wnoszą, że traktuje on temat bardzo serio.**Z tego, jak zareagowało otoczenie, komisarz wnosi (o tym), że pogwałceniu ulegają elementarne zasady ludzkiej przyzwoitości.*

$V N_x, V_q, \dots, NV_r \dots \rightarrow V N_{nom}, (Prep Pron) Con V, \dots, Prep N_{gen} \dots$

Z reakcji otoczenia wnoszę (o tym), że pogwałceniu ulegają elementarne zasady ludzkiej przyzwoitości.

Z wieści Adam wnosil, że sytuacja na miejscu katastrofy pogorszyła się.

Z wyglądu okolicy Antoni wnosil, że już minął aleję, której szukał.

$V N_x, NV_q, \dots, V_r \dots \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{loc}, \dots, Prep Pron Con V \dots$

Z tego, co powiedział pacjent, lekarz wnosil o chorobie psychicznej.

$V N_x, NV_q, \dots, NV_r \dots \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{loc}, \dots, Prep N_{gen} \dots$

Z zeznań sędziego wnosil o komplikacjach przy odtwarzaniu przebiegu zdarzeń.

$V N_x, V_q, \dots, N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}, (Prep Pron) Con V, \dots, Prep N_{gen}$

Z dziur w nawierzchni inspektor wnosil o tym, że po drodze jeżdżą ciężkie pojazdy.

$V N_x, NV_q, \dots, N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{loc}, \dots, Prep N_{gen}$

Z dziur po pociskach na murze przewodnik wnosil o walkach powstańczych w tej okolicy.

WSPOMINAC

bułg. припомяна си; спомням си

ros. вспоминать

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (Prep) (Pron) Con V \dots$

Adam wspominal (to / o tym), że podczas wyjazdu na Bali było pięknie.

Maciek wspominal (to), jak spędzał wakacje u dziadków.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots$

Ala wspomina letnie wyjazdy w Tatry.

Starsza dama wspominala przedwojenne nastroje polskiego społeczeństwa.

Znajomi rodziców i dziadków wspominalą warunki życia z okresu PRL-u.

$V N_x, NV_q \dots N_{pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots Prep N_{acc} \dots$

Rodzina wspomina wspólne kolacje jako odreagowanie codzienności.

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} Con V \dots$

Maciek wspominal dziadków, jak się nim zajmowali, [gdy spędzał u nich wakacje].

Michał wspominal przyjaciół, jacy byli wspaniali.

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} Prep N_{acc}$

Tadek wspominal Alinę jako nieśmiałą panienkę z dworku.

$V N_x, N_{aq} Adj_{Pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} Prep Adj_{acc}$

Tadek wspominal Alinę jako zawsze nieśmiałą, skromną.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Maciek wspominał góry.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

nieakt. Wiktor Ruben, bohater „Panien z Wilka” [wciąż] wspominał.

WYABSTRAHOWYWAĆ, WYABSTRAHOWAĆ

bułg. [абстрахурам]

ros. абстрагировать₂

P (x, q, r)

$V N_x, V_q, \dots, V_r \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{Pron Con } V \dots, \text{Prep Pron Con } V \dots$

Z tego, co widział, artysta wyabstrahował to, co pokazał na ekranie.

$V N_x, V_q, \dots, NV_r \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{Pron Con } V \dots, \text{Prep } N_{gen} \dots$

Reżyser wyabstrahował to, co robią ekranowe postaci, z ogólnej sytuacji społecznej i politycznej.

$V N_x, NV_q, \dots, V_r \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots, \text{Prep Pron Con } V \dots$

Profesor matematyki wyabstrahowała kluczowe zależności z tego, czego dowodził referent.

Relacje młodych bohaterów reżyser wyabstrahował z tego, jak przedstawione zostały w książce wydarzenia polityczne.

$V N_x, NV_q, \dots, NV_r \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots, \text{Prep } N_{gen} \dots$

Twórca wyabstrahował opisywane zdarzenia z realiów ówczesnej Polski.

$V N_x, NV_q, \dots, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots$

Matematyk wyabstrahował logiczne koniunkcje.

WYCHWYTYWAĆ, WYCHWYCIĆ

bułg. [улавям, уловя]

ros. улавливать, уловить

P (x, q, r)

$V N_x, V_q, \dots, V_r \dots \rightarrow V N_{nom}, (\text{Pron}) \text{ Con } V \dots, \text{Prep Pron Con } V \dots$

Z tego, że objawy choroby były nietypowe, specjalista wychwycił [jednak] (to), że pewne symptomy wskazywały na powikłania grypy.

Z tego, jak dziecko chodziło, rehabilitant wychwycił, że występują u niego problemy ze stawami.

$V N_x, V_q, \dots, NV_r \dots \rightarrow V N_{nom}, (\text{Pron}) \text{ Con } V \dots, \text{Prep } N_{gen} \dots$

Z odruchów pacjentki lekarz wychwycił (to), że coś niedobrego się dzieje w jej organizmie.

$V N_x, NV_q, \dots, V_r \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots, \text{Prep Pron Con } V \dots$

W tym, że Tadeusz przekonywał ją do wyjazdu, Wanda wychwyciła próbę manipulacji.

Z tego, jak pacjent się zachowywał, lekarz wychwycił objawy choroby psychicznej.

$V N_x, NV_q, \dots, NV_r \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{gen}, \dots, N_{acc}$

Z przebiegu rozmowy rekrutacyjnej specjalista wychwytyuje stosowane przez kandydatów techniki manipulacyjne.

$V N_x, V_q, \dots, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}, (Pron) Con V$

Młodzież [zwykle szybciej] wychwytyuje (to), że coś jest fałszem.

$V N_x, NV_q, \dots, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Dziecko uzdolnione [szybciej niż rówieśnicy] wychwytyuje niekonwencjonalne zdarzenia i gesty. Wytrawny waszyngtoński analityk wychwytyuje sygnały zagrożenia terrorystycznego.

WYCZUWAĆ, WYCZUĆ

bułg. долавам, доловя; [усещам, усетя]

ros. улавливать, уловить

P (x, q)

$V N_x, V_q \rightarrow V N_{nom}, (Pron) Con V$

Bogusz wyczuł (to), że w porcie jest niebezpiecznie.

Wojskowy wyczuł (to), jakie dowództwo ma wobec niego zamiary.

Dziewczyna wyczuła, ile zawdzięcza przyjaciołom.

$V N_x, NV_q \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Zbieg wyczuł niebezpieczeństwo.

Prawnik wyczuł komplikacje w prowadzonej przez siebie sprawie.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Terapeuta wyczuł histeryka.

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{loc} N_{acc}$

Tomek wyczuł w koledze donosiciela.

WYDAWAĆ SIĘ, WYDAĆ SIĘ

bułg. сторва се, стори се; струвам се

ros. казаться; показаться

P (x, q)

$V V_q, \dots, N_x \rightarrow V Con V, \dots, N_{dat}$

Ali wydawało się, że jest poważnie chora.

Andrzejowi wydaje się, że pamięta nazwę ulicy.

Chorej wydaje się, że wszyscy są przeciwko niej.

$V N_{aq} VI_q, \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} VI, \dots, N_{dat}$

Dziewczynka wydawała się nam cierpieć.

Znajoma wydawała się kolegom sprzyjać zamiarom Piotra.

$V N_{aq} Adj_{Pq} \emptyset_{Vq} N_x \rightarrow V N_{nom} Adj_{nom} N_{dat}$

Piotr wydawał się wszystkim chory.

$V NV_{aq} \dots Adj_{Pq} \emptyset_{Vq} N_x \rightarrow V N_{nom} \dots Adj_{nom} N_{dat}$

Sytuacja wydawała mi się prosta.

$V NV_{aq} \dots NV_{Pq} \dots \emptyset_{Vq} N_x \rightarrow V N_{nom} \dots N_{instr} \dots N_{dat}$

Praca u podstaw wydawała się działaczom opozycji najlepszym rozwiązaniem.

WYDEDUKOWAĆ

bułg. умозаключа

ros. заключить₂

P (x, q, r)

$V N_x V_q \dots V_r \dots \rightarrow V N_{nom} (Pron) Con V \dots, Prep Pron Con V \dots$

Z tego, jak się zachowywała Jola, Wiktor wydedukował (to), że z pewnością miała kochanków.

Z tego, jak wyglądają struktury lipidów, badacz wydedukował, że muszą one pełnić w żywych organizmach różne funkcje.

Z tego, że warstwy lodowca były cienkie, badacz wydedukował to, że powstał on stosunkowo późno.

$V N_x V_q \dots NV_r \dots \rightarrow V N_{nom} Con V \dots, Prep N_{gen} \dots$

Z opisu i portretu psychologicznego specjalista wydedukował, że podpalaczem jest młody, silny, niezrównoważony mężczyzna.

Z wypowiedzi podwładnej szef wydedukował, że jej synek jest w wieku przedszkolnym.

$V N_x NV_q \dots V_r \dots \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \dots, Prep Pron Con V \dots$

Z tego, jak wypowiadał się uczeń, pedagog szkolna wydedukowała poważne problemy w klasie.

$V N_x NV_q \dots NV_r \dots \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \dots, Prep N_{gen} \dots$

Z gestów więźnia pani prokurator wydedukowała chęć ukrycia prawdy.

$V N_x V_q \dots \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} Con V \dots$

Marek wydedukował, że jego koleżanka się obraziła.

$V N_x NV_q \dots \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \dots$

Piotr [szybko] wydedukował oszustwa w firmie.

$V N_x NV_{aq} \dots NV_{Pq} \dots \emptyset_{Vq} \emptyset_r \dots \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \dots Prep N_{acc} \dots$

Pani inspektor wydedukowała brak tlenu jako przyczynę zgonu zmarłego.

$V N_x NV_q \dots N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \dots, Prep N_{gen}$

Z listu Artur wydedukował oszustwa i manipulacje.

WYIMAGINOWAĆ SOBIE

bułg. *измисля; въобразя си*

ros. *выдумать*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (Pron) Con V \dots$

Kolega wyimaginował sobie (to), że dziewczyna go kocha.

Teresa wyimaginowała sobie (to), że jej narzeczony jest arystokratą.

Żona kolegi wyimaginowała sobie, ile kosztował nasz dom.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots$

Mniszkówna wyimaginowała sobie wielką, sentymentalną tragedię.

Oszczercy wyimaginowali sobie winy i zbrodnie.

Sławek wyimaginował sobie zaproszenie na staż za granicę.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Aniela wyimaginowała sobie domek pod miastem.

Student wyimaginował sobie Amerykę.

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} Prep N_{acc}$

Arek wyimaginował sobie limuzynę jako samochód na co dzień.

Ela wyimaginowała sobie wieczorową toaletę jako sukienkę na przyjęcie weselne koleżanki.

WYJAŚNIAĆ, WYJAŚNIĆ

bułg. *обяснявам, обясня*

ros. *объяснять, объяснить; разъяснять, разъяснить*

P (p, x, q)

$V V_p \dots, N_x, V_q \dots \rightarrow V Pron Con V \dots, N_{dat}, Con V \dots$

To, jak potoczyły się losy tego człowieka, wyjaśnia/wyjaśniło nam, że nie wolno żyć tylko dla siebie.

$V NV_p \dots, N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom} \dots, N_{dat}, N_{acc} \dots$

Ostatnie wydarzenia wyjaśniają nam przyczyny kryzysu.

Zachowanie brata Kasi wyjaśniło rodzinie przyczyny napięć między rodzeństwem.

$V NV_p \dots, N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \dots, N_{dat}, Con V \dots$

Wyodrębnienie funkcjonalne wczesnego stadium ewolucji wyjaśnia nam, dlaczego ogon ma taką formę.

To zdarzenie wyjaśnia mi, że nie możemy korzystać z życia tak jak dotychczas.

$V N_{ap}, N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{dat}, N_{acc} \dots$

Drąg na jezdni wyjaśnił inspektorom powód zdarzenia.

Otwarte okno wyjaśniło Jankowi powód zniknięcia zwierzaka.

Srebrna papierosnica wyjaśniła policjantom okoliczności zbrodni.

WYJAŚNIAĆ SIĘ, WYJAŚNIĆ SIĘ**bułg.** *изяснявам се, изясня се***ros.** *разъясняться, разъясниться***P** (x, q)**V** V_q..., N_x → **V** (Pron) **Con** V..., N_{dat}*[Po pewnym czasie] wyjaśniło się nam (to), dlaczego sąsiedzi żyją tak wystawnie.***V** NV_q..., N_x → **V** N_{nom}..., N_{dat}*Wyjaśniły się nam wczesne wyjazdy sąsiadów. [Okazało się, że pracują na targowisku od szóstej rano.]***WYKALKULOWAĆ (SOBIE)****bułg.** *пресмятам, пресметна***ros.** *[подсчитывать, подсчитать; вычислять, вычислить]***P** (x, q)**V** N_x, V_q... → **V** N_{nom}, (Pron) **Con** V...*Anglicy wykalkulowali, że wpływy z igrzysk wyniosą 100 milionów funtów.**Sąsiedzi wykalkulowali sobie (to), że mogą płacić po trzy tysiące raty kredytu.**Sprzedawca wykalkulował sobie, ile zarobi na pomidorach.**Właściciel firmy wykalkulował, jak opłaca mu się przedstawić swoje dochody.***V** N_x, NV_q... → **V** N_{nom}, N_{acc}...*Właściciel firmy wykalkulował sobie wielki przekręt.**Znajomy wykalkulował sobie zyskową sprzedaż nieruchomości.***WYKOMBINOWAĆ****bułg.** *[комбинирам]***ros.** *[скомбинировать]***P** (x, q)**V** N_x, V_q... → **V** N_{nom}, (Pron) **Con** V...*Kobiety wykombinowały (to), że zajmą się robieniem koronek.**Róża wykombinowała, jak będą imprezowały z koleżanką w piątkowy wieczór.**Biofizyk wykombinował, jaka jest budowa kryształów uzyskiwanych w laboratorium.***V** N_x, NV_q... → **V** N_{nom}, N_{acc}...*Działacze partyjni wykombinowali likwidację tego urzędu**Elżbieta wykombinowała najprostsze położenie tapety w mieszkaniu.***V** N_x, N_{aq} Ø_q → **V** N_{nom}, N_{acc}*Kaska wykombinowała [na kolację] polędwicę na grzankach.**Robert wykombinował nowy preparat.**Stefan wykombinował nową altankę.*

WYKONCYPOWAĆ***bułg. измисля****ros. придумать; выдумать****P (x, q)** **$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (Pron) Con V \dots$** *Nianie wykoncypowały (to), że ulubionymi zabawkami maluchów są tablety i smartfony.**[Na szczęście] ktoś wykoncypował (to), że wystarczy o kilkadziesiąt centymetrów obniżyć poziom jezdnii, by uratować Bramę Floriańską.**Filozof wykoncypował, jak przedstawi na sympozjum skomplikowane zagadnienia.* **$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots$** *Przedsiębiorca wykoncypował błyskotliwy plan.**Habilitant wykoncypował łagodną w formie odpowiedź.* **$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$** *Konstruktorzy wykoncypowali idealne podwozia do samochodów.**Kucharz z ekskluzywnej restauracji wykoncypował wyszukane danie.*

UWAGI:

*Wyraz książkowy, przestarzały.

WYKRYWAĆ, WYKRYĆ**bułg. откривам, открива****ros. обнаруживать, обнаружить****P (x, q)** **$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (Pron) Con V \dots$** *Inspektor wykryła (to), że personel medyczny coraz częściej zapada na choroby zakaźne.**Reporter już w latach pięćdziesiątych wykrył, że oficerowie marynarki dorabiają sobie kontrabandą.**Reporterzy wykryli, co robiła komunistyczna propaganda w wielu krajach przez szereg lat.**Moralisci wykrywają (to), jak wiele obłudy panuje w sferze tzw. praw człowieka.* **$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots$** *Kontroler wykrył nieprawidłowości w dokumentacji.**Policjant wykrył konszachty kryminalistów.**Władca wykrył zdradę swej małżonki.* **$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$** *Kontroler wykrył puste hale fabryczne.*

WYMARZYĆ SOBIE

bułg. [създава в мечтите си]

ros. [создать в мечтах]

P (x, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (Pron) Con V \dots$ *Ojciec wymarzył sobie (to), że chłopak będzie inżynierem.**Romek wymarzył sobie, że będzie pisał kryminały.**Znajomy wymarzył sobie, jak na stare lata zamieszka w małej chatce w górach.* $V N_x, VI_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (Con) VI \dots$ *Bezrobotny wymarzył sobie, (aby) znaleźć dobrą posadę.* $V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots$ *Konrad wymarzył sobie egzotyczny ślub w papuaskim krajobrazie.**Pensjonariusze wymarzyli sobie ucieczkę.**Stefan wymarzył sobie karierę lekarza.* $V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$ *Jolka wymarzyła sobie kolorowe pasemka.**Marcin wymarzył sobie to mieszkanie: [dwa pokoje w bloku z cegły w ładnej okolicy].**Młoda mężatka wymarzyła sobie syna.* $V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{vq} \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} Prep N_{acc}$ *Kacper wymarzył sobie artystkę za/jako żonę.* $V N_x, NV_{aq} \dots NP_{pq} \dots \emptyset_{vq} \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots Prep N_{acc} \dots$ *Iwona wymarzyła sobie małżeństwo jako sielankę.*

WYMYŚLAĆ, WYMYŚLIĆ

bułg. измислям, измисля

ros. выдумывать, выдумать; придумывать, придумать

P (x, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (Pron) Con V \dots$ *Koledzy wymyślili (to), że zrobią Wojtkowi niespodziankę w dniu jego imienin.**Rada wymyśliła (to), że spotkanie Katarzyny z carem odbędzie się następnego dnia.**Kierownik [codziennie] wymyślał, jak może dokuczyć nowej pracownicy.* $V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots$ *Geofizycy wymyślili sposób eksploatacji takich złóż.**Doktoranci ciągle wymyślają nowe badania.* $V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$ *Ten samochód wymyślili Japończycy.**Mieszkańcy tej wyspy wymyślili oryginalny pomnik wieloryba.*

Ojcowie wymyślają [nierzaz] nowe zabawki.
Projektant wymyślił buty z oryginalnymi noskami.

WYNAJDOWAĆ, WYNALEŻĆ

bułg. *изнамирам, изнамеря; изобретявам, изобретя*
ros. *изобретать, изобрести*

P (x, q)

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots$

Ludzie wynajdują najrozmaitsze sposoby karmienia zwierząt.
[Całkiem niedawno] inżynierowie wynaleźli silnik wodorowy.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Gospodarze niechcący wynaleźli wspaniały trunek.
Ktoś mądry wynalazł żarówkę halogenową.

WYOBRAŻAĆ SOBIE, WYOBRAZIĆ SOBIE

bułg. *представям си, представя си*
ros. *представлять, представить*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (\text{Pron}) \text{Con } V \dots$

Bogdan wyobraził sobie (to), że siedzi w teatrze obok Kariny.
Adam wyobraził sobie, jak zły był dyrektor po tej awanturze.
Anna wyobrażała sobie, dokąd wdzierają się spienione masy wody.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots$

Zygmunt wyobraził sobie knowania Jakuba.
Dyrektor programowa wyobrażała sobie skutki skandalu, który ktoś z firmy ujawnił.
Zofia [codziennie] wyobrażała sobie spotkanie z dawnym narzeczonym.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Zygmunt wyobraził sobie grupkę kłęczących pod krzyżem.
Zbyszek wyobraził sobie swój pokój zastawiony książkami.

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \text{Con } V \dots$

Olga wyobrażała sobie Annę, jak jedzie na wózku żwirową aleją.
Kasia wyobraziła sobie Martę, jak przychodzi jej z pomocą.

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{vq} \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \text{Prep } N_{acc}$

Adam wyobraża sobie swoją przyjaciółkę jako modelkę.

$V N_x, NV_{aq}... NV_{pq}... \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}... Prep N_{acc}...$

Wyobrażam sobie ich powrót jako dramat.

$V N_x, NV_{aq}... Adj_{pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}... Prep Adj_{acc}$

Wyobrażamy sobie taką reakcję jako niewłaściwą.

WYWNIOSKOWAĆ

bułg. умозаклуча

ros. заключить₂

P (x, q, r)

$V N_x, V_q..., V_r... \rightarrow V N_{nom}, Con V..., Prep Pron Con V...$

Z tego, że wuj mówił szorstko, Bartek wywnioskował, że musi on być bardzo zmęczony.

Z tego, co zobaczył, terapeuta wywnioskował, jaki jest stan pacjenta.

$V N_x, V_q..., NV_r... \rightarrow V N_{nom}, Con V..., Prep N_{gen}...$

Ze sposobu wydania tego tomu cudzoziemiec wywnioskuje, że nie jesteśmy precyzyjni.

Z opisu terenu czytelnik wywnioskował, że akcja książki rozgrywa się gdzieś na bagnach Prypeci.

Ze sposobów nadawania wiadomości łącznościowcy wywnioskowali, jakie jest położenie wojsk.

$V N_x, NV_q..., V_r... \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}..., Prep Pron Con V...$

Z tego, co pan powiedział, wywnioskujemy reakcję pozwanego.

Z tego, w jak oportunistyczny sposób zachowywali się obywatele, emigranci wywnioskowali rozwój sytuacji w kraju.

$V N_x, NV_q..., NV_r... \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}..., Prep N_{gen}...$

Odpowiedź na to pytanie wywnioskujemy z pańskiej odezwy.

$V N_x, V_q..., N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}, (Pron) Con V..., Prep N_{gen}$

Z dokumentów historyk wywnioskował (to), że ten człowiek kolaborował.

$V N_x, NV_q..., N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{loc}..., Prep N_{gen}$

Ojciec wywnioskował o porwaniu dziewczynki z listu.

Z resztek jedzenia Adam wywnioskował o niedawnym zakończeniu przyjęcia.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{loc}, Prep N_{gen}$

Z wgłębień w śniegu leśnik wywnioskował o dzikich zwierzętach.

$V N_x, V_q..., \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}, Con V...$

Ludzie „Kultury” wywnioskowali, że sytuacja w ówczesnej Polsce miała cechy epoki rozbiorowej.

ZAAKCEPTOWAĆ**bułg.** [одобря]**ros.** акцентировать**P** (x, q)**V N_x, V_q...** → **V N_{nom}, Pron Con V_q...***Brat nigdy nie zaakceptował tego, że jego syn został katolickim księdzem.**Nauczyciel zaakceptował to, jak zarabiał jego uczeń.***V N_x, NV_q...** → **V N_{nom}, N_{acc}...***Policja zaakceptowała podejrzenia poszkodowanej o kradzieży auta.**Recenzent zaakceptował wyniki pracy.**Wszystkie opcje polityczne zaakceptowały decyzję prokuratury.***V N_x, N_{aq} Ø_q** → **V N_{nom}, N_{acc}***Fizyk zaakceptował te hipotetyczne cząsteczki.***V N_x, N_{aq} N_{pq} Ø_{vq}** → **V N_{nom}, N_{acc} Prep N_{acc}***Widownia kinowa zaakceptowała Kilara jako kompozytora.***V N_x, aq pl rec Ø_q** → **V się N_{nom} pl nawzajem***Młodzi zaakceptowali się nawzajem.***ZADUMAĆ SIĘ****bułg.** замисля се**ros.** задуматься₁**P** (x, q)**V N_x, V_q...** → **V N_{nom}, (Prep Pron) Con V...***Andrzej zadumał się (nad tym), że jego oponent miał rację, [gdyż jego własna koncepcja była niedopracowana].**Mężczyzna zadumał się (nad tym), jaka to jest kobieta.***V N_x, NV_q...** → **V N_{nom}, Prep N_{instr}...***Ewa zadumała się nad swoim losem.**Konrad zadumał się nad funkcjonowaniem jego związku.***V N_x, N_{aq} Ø_q** → **V N_{nom}, Prep N_{instr}***Barman zadumał się nad dziewczętami.**Irena zadumała się nad swoim wnuczkem.***V N_x, Ø_q** → **V N_{nom}***akt. [Po chwili] Klaudia [głęboko] się zadumała.**Pan Feliks [popatrzył gdzieś w dal na wierzchołki drzew], zadumał się.*

ZAGŁĘBIAĆ SIĘ, ZAGŁĘBIĆ SIĘ**bułg. задълбочавам се, задълбоча се****ros. углубляться, углубиться****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom}, (Prep Pron) Con V...***Historyk zagłębiał się [ostatnio] w to / w tym, dlaczego myśl socjalistyczna fascynowała wybitnych ludzi.**Anka zagłębiła się w to / w tym, jakie były okoliczności tego dziwnego zdarzenia.***V N_x, NV_q... → V N_{nom}, Prep N_{acc}...****V N_{nom}, Prep N_{loc}...***Mój kolega zagłębił się [bez reszty] w problematyce gwar polskich.**Malarz zagłębiał się w rozważaniu piękna prowincji.**Studenci zagłębili się w proveniencję polskiego baroku.**Wojtek [stopniowo] zagłębiał się w robotystykę.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom}, Prep N_{loc}***Adam zagłębił się w ostatnio kupionych książkach.**Mój brat zagłębił się w swoim zbiorze znaczków pocztowych.***ZAINTERESOWAĆ****bułg. заинтересувам****ros. заинтересовать****P (x, q)****V V_q..., N_x → V Pron Con V..., N_{acc}***Pięciolatka zainteresowało to, że figury szachowe są czarne i białe.**To, kto był jeszcze akcjonariuszem w firmie, zainteresowało komisję.***V NV_q..., N_x → V N_{nom}..., N_{acc}***Medyka zainteresowało podawanie pacjentom przez pielęgniarki zwiększonych dawek leku.**Życie codzienne Polaków [bardzo] zainteresowało statystyków.***V N_{aq} V_q..., N_x → V N_{nom} Pron Con V..., N_{acc}***Profesora zainteresowali pacjenci tym, że reagowali poprawą po przyjęciu placebo.**Ropucha zainteresowała kierowcę tym, że osobliwie skakała przed kołami pojazdu.***V N_{aq} NV_q..., N_x → V N_{nom} N_{instr}..., N_{acc}***Dziewczyna zainteresowała filmowca niepokojącą obojętnością spojrzenia.***V NV_q... N_{aq} N_x → V N_{nom}... Prep N_{gen} N_{acc}***Nauczycielkę zainteresowało u uczennicy malowanie paznokci na kolor ciemnej wiśni.*

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Stara komoda z kasetami zainteresowała fanów zespołu.

Tajemniczy cudzoziemiec zainteresował przedstawicieli służb.

Tłuste plamy na jezdni zainteresowały Mačka.

$V N_{aq} N_{pq} \emptyset_{vq}, N_x \rightarrow V N_{nom} Prep N_{nom}, N_{acc}$

Długowłosey młodzieniec zainteresował Alę jako wykonawca utworów Mozarta.

$V NV_{aq} \dots Adj_{pq} \emptyset_{vq}, N_x \rightarrow N_{nom} \dots Prep Adj_{nom}, N_{acc}$

Urzędnika ze skarbowki zainteresował zakup Kowalskich jako bardzo drogi.

ZAINTERESOWAĆ SIĘ

bułg. интересувам се

ros. интересоваться

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (Pron) Con V \dots$

Radni zainteresowali się (tym), jak przebiega produkcja żelatyny.

Urzędniczka ze skarbowki zainteresowała się tym, że petent nie wykazał źródła wszystkich swoich dochodów.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{instr} \dots$

Kapitałiści angielscy zainteresowali się eksploatacją pól diamentowych.

Stella zainteresowała się nagłym trzaśnięciem drzwiami.

Mężczyzna zainteresował się produkcją kleju.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{instr}$

Ksiądz zainteresował się osobą penitenta.

Uczeni zainteresowali się wylawianymi kośćmi.

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{vq} \rightarrow V N_{nom}, N_{instr} Prep N_{instr}$

Służby zainteresowały się tym człowiekiem jako informatorem.

$V N_{x,aq pl rec} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom pl} N_{instr nawzajem}$

Młodzi zainteresowali się sobą nawzajem.

ZAINTRYGOWAĆ

bułg. интригувам

ros. интриговать

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V Pron Con V \dots, N_{acc}$

To, że ocieplanie bloku trwało ponad dwa miesiące, zaintrygowało mieszkańca.

To, dlaczego ktoś tanio nabył plac w centrum miasta, zaintrygowało obywateli.

$V\ N V_q \dots, N_x \rightarrow V\ N_{nom} \dots, N_{acc}$

*Projekt tworzenia nocnych klubów zaintrygował radnych.
Tajemnicze wycie na osiedlu zaintrygowało jedną z mieszkanek.*

$V\ N_{aq}\ V_q \dots, N_x \rightarrow V\ N_{nom}\ \text{Prep Con } V \dots, N_{acc}$

Pewien mężczyzna zaintrygował dziennikarza tym, że na nowojorskim przyjęciu zadał, [jak się wydawało], bezsensowne pytanie.

Ptaki zaintrygowały obserwatora tym, jak krążyły wokół wieży.

$V\ N_{aq}\ N V_q \dots, N_x \rightarrow V\ N_{nom} \dots N_{instr} \dots, N_{acc}$

*Paweł zaintrygował nauczycielkę wyszukaną grzecznością.
Projektant skansenu zaintrygował zwiedzających połączeniem starych lemiesz z fragmentami dawnej więzby dachowej chat.*

$V\ N V_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V\ N_{nom} \dots \text{Prep } N_{loc}, N_{acc}$

W dyskusji Ryszarda zaintrygowało zadawanie bezczelnych, agresywnych pytań.

$V\ N_{aq}\ \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ N_{nom}, N_{acc}$

*Wielkie skrzyńce i szare worki w przedziale zaintrygowały podróżnych.
Stare winylowe płyty zaintrygowały kolekcjonerów.*

$V\ N_{aq}\ N_{Pq}\ \emptyset_{Vq}, N_x \rightarrow V\ N_{nom}\ \text{Prep } N_{nom}, N_{acc}$

Wypchany wór zaintrygował pograniczników jako nietypowy bagaż.

$V\ N V_{aq} \dots \text{Adj}_{Pq}\ \emptyset_{Vq}, N_x \rightarrow V\ N_{nom} \dots \text{Adj}_{nom}, N_{acc}$

Kontrolera zaintrygował ten przekręt jako gigantyczny.

ZAKŁADAĆ, ZAŁOŻYĆ

bułg. приемам, приема

ros. принимать, принять

P (x, q)

$V\ N_x, V_q \dots \rightarrow V\ N_{nom}, (\text{Pron})\ \text{Con } V \dots$

*Reklamodawca zakłada (to), że klient będzie po prostu jego ofiarą.
Rodzic z góry zakłada, że dziecko nie poradzi sobie z nauką.
Twórca hipotezy założył, że cząsteczki te mają specyficzną budowę przestrzenną.*

$V\ N_x, N V_q \dots \rightarrow V\ N_{nom}, N_{acc} \dots$

*Bergson zakłada pewnego rodzaju „celowość wewnętrzną”.
Badacze zakładali pewną homogeniczność kulturową.
Grabski założył dość prostą koncepcję stosunków polsko-sowieckich.*

$V\ N_x, N_{aq}\ \emptyset_q \rightarrow V\ N_{nom}, N_{acc}$

Fizyk zakładał hipotetyczne cząsteczki.

$V\ N_x, N V_{aq} \dots N V_{Pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V\ N_{nom}, N_{acc} \dots \text{Prep } N_{acc} \dots$

Władze zakładały powiększenie miasta jako szansę na jego modernizację.

ZAKWALIFIKOWAĆ**bułg. квалифицирам****ros. квалифицировать****P (x, q, r)****V N_x, NV_{aq}..., NV_{Pr}... Ø_{Vr} → V N_{nom}, Prep N_{acc}...***Sędzia zakwalifikował jego czyn jako przekroczenie obrony koniecznej.***V N_x, N_{aq} Ø_q N_{Pr} Ø_{Vr} → V N_{nom}, N_{acc} Prep N_{acc}***Lekarz zakwalifikował chorego jako niebezpiecznego schizofrenika.**IPN zakwalifikował uczestników tych zdarzeń jako grono donosicieli.***ZAKWESTIONOWAĆ****bułg. оспоря****ros. оспорить****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom}, (Pron) Con V...***Lekarz zakwestionował (to), że pacjent ma zbyt szybką przemianę materii.**Inspektor zakwestionował to, jak pracują kontrolerzy jakości.***V N_x, NV_q... → V N_{nom}, N_{acc}...***Znawcy zakwestionowali prawdziwość przeprowadzonego dochodzenia.**Firma zakwestionowała umorzenie śledztwa o podpalenie własnego autokaru.**Sąd zakwestionował praktyki sklepów wobec klientów.***V N_x, N_{aq} N_{Pq} Ø_{Vq} → V N_{nom}, N_{acc} Prep N_{acc}***Dyrektor zakwestionował Marka jako pracownika.**Nauczyciel zakwestionował na wpół zamrznięty staw jako lodowisko.***V N_x, NV_{aq}... Adj_{Pq} Ø_{Vq} → V N_{nom}, N_{acc}... Prep Adj_{acc}***Dyrektor szpitala zakwestionował poprzednio prowadzone leczenie jako nieefektywne.***V N_{x, aq pl rec} Ø_q → V się N_{nom pl} N_{instr} nawzajem***Specjaliści zakwestionowali siebie nawzajem.***ZAMARZYĆ SOBIE****bułg. [изведнѡж усетя силно желание]; замечтая****ros. замечтаться****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom}, Con V...***Polityk zamarzył sobie, by Polacy przyjęli nową konstytucję.**Amerikanie zamarzyli sobie, że na miejscu pawilonu wybudują stację benzynową.**Waldek zamarzył sobie, że zastąpi Roberta.*

$V N_x, VI_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (Con) VI \dots$

*Olaf zamarzył sobie, żeby zostać telewizyjnym sprawozdawcą sportowym.
Poeta zamarzył sobie napisać bestseller.*

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots$

Kapitan zamarzył sobie żeglugę po kanale.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{loc} / N_{acc}$

*Ola zamarzyła sobie o dziecku.
Tadeusz zamarzył sobie o nowym samochodzie.
Brat zamarzył sobie nowy samochód.*

ZAMIERZAĆ, ZAMIERZYĆ

bułg. *възнамерявам, възнамеря*
ros. *намереваться, намериться*

P (x, q)

$V N_x, VI_q \dots \rightarrow V N_{nom}, Con VI \dots$

*Bartek zamierzał dotrzymać słowa [i ożenić się z Hanką].
Jacek zamierza uczęszczać w tym semestrze na wykłady.*

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots$

Przedsiębiorca zamierzył otwarcie nowego salonu w stolicy.

ZAMYŚLAĆ SIĘ, ZAMYŚLIĆ SIĘ

bułg. *замислям се, замисля се*
ros. *задумываться, задуматься*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, Prep Pron Con V \dots$

*Podróżny zamyślił się nad wszystkim, co ten człowiek przeszedł.
Reporter zamyślił się nad tym, jak wyglądały serwisy portali.*

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{instr} \dots$

*[Nagle] zamyślam się nad osobliwością świata.
Producent zamyślił się nad tajemnicą sukcesu piosenkarki.*

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{instr}$

Irena zamyśliła się nad rozbitym autem.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

*akt. Usiadł i zamyślił się [głęboko].
nieakt. Zamyśla się [często i zastyga w jednym miejscu].*

ZANALIZOWAĆ

bułg. проанализирам
ros. проанализировать

P (x, q)

V N_x, V_q... → V N_{nom}, (Pron) Con V...

Informatyk zanalizował, dlaczego system się zawiesza.

Praktykant zanalizował to, jak rejestruje się do systemu dane o lekach.

V N_x, NV_q... → V N_{nom}, N_{acc}...

Policja zanalizowała zagrożenie.

Radni zanalizowali wykorzystanie dotacji.

V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom}, N_{acc}

Programiści zanalizowali dziwne znaczki na ekranie.

Śledczy zanalizowali ślady w ogrodzie.

ZANEGOWAĆ

bułg. отпекa
ros. [отпечь]

P (x, q)

V N_x, V_q... → V N_{nom}, (Pron) Con V...

Obrońca zanegował (to), że przedsiębiorca przyjął łapówkę.

Inspektor zanegował (to), po co ktoś wykonał te czynności.

Recenzent zanegował (to), jak autor skonstruował tekst.

V N_x, NV_q... → V N_{nom}, N_{acc}...

Firma zanegowała konkurs na przebudowę spalarni.

Funkcjonowanie spalarni zanegowała stacja sanitarno-epidemiologiczna.

Sędzia zanegował cierpienia rodziców podmienionych w szpitalu noworodków.

V N_x, NV_{aq}... N_{aq} Ø_q → V N_{nom}, N_{acc}... Prep N_{loc}

Recenzent zanegował w nim potencjał twórczy.

V N_x, NV_{aq}... Adj_{Pq} Ø_{Vq} → V N_{nom}, N_{acc}..., Prep Adj_{acc}

Recenzent zanegował wkład autora jako nieautentyczny.

V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom}, N_{acc}

Kontroler zanegował spalarnię śmieci.

ZAPAMIĘTYWAĆ, ZAPAMIĘTAĆ

bułg. *запомням, запомня*ros. *запоминать, запомнить*

P (x, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (Pron) Con V \dots$ *Igor zapamiętał (to), że Wacek był bardzo oszczędny.**Zapamiętałam (to), jak Adam przesiadywał u nas wieczorami.**Maluchy zapamiętały (to), że nie wolno wpuszczać do domu obcych osób.* $V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots$ *Andrzej zapamiętał [tylko] warkot motocykli.**Koleżanka zapamiętała zjazd z Kasprowego.**Wychowankowie [czasem] zapamiętują przykre doświadczenia.* $V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} Con V \dots$ *Jadwiga zapamiętała wujka, jak wieczorem siadywał na łóżku.* $V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} Prep N_{acc}$ *Tomek zapamiętał Zosię jako maleńką dziewczynkę.* $V N_x, N_{aq} Adj_{pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} Prep Adj_{acc}$ *Tomek zapamiętał Zosię jako zawsze zawstydzoną.* $V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$ *Klient zapamiętał tę kelnerkę.**Zapamiętałam wszystkich kolegów ze studiów.**Piosenkarz zapamiętał „truskawki z Milanówka”.* $V N_{x, aq pl rec} \emptyset_q \rightarrow V_{się} N_{nom pl nawzajem}$ *Uczniowie [już pierwszego dnia] zapamiętali się (nawzajem).* $V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$ *nieakt. On [łatwo] zapamiętuje.*

ZAPLANOWAĆ

bułg. *запланирам; запланувам*ros. *запланировать*

P (x, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, Con V \dots$ *Polityk zaplanował, że w grudniu tego roku stopa bezrobocia wyniesie 15%.**Ilona zaplanowała, ile wyda na urządzenie ogrodu.**Tomasz zaplanował, jak spędzi urlop z rodziną w przyszłym roku.* $V N_x, VI_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (Con) VI \dots$

*Anna zaplanowała przeżyć ten czas wygodnie.
Ktoś zaplanował, by skrócić czas przejazdu kolejką.*

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots$

*Firma zaplanowała wzrost produkcji.
Nowiczy zaplanowali wyjazd na czerwiec.
Właściciel zaplanował rozbudowę fabryk w Brazylii i Chinach.*

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

*[Na sierpień] Renata zaplanowała książkę.
Kowalscy zaplanowali nowy dach.*

ZAPOMINAC, ZAPOMNIEĆ

bułg. забравям, забравя

ros. забывать, забыть

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (Prep Pron) Con V \dots$

*Zapomniałam (o tym), że miałam napisać ten list / miałam zadzwonić do domu.
Krytycy zapominają (o tym / to), jak potężną bronią filozofa jest doświadczenie.*

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{loc} \dots$

$V N_{nom}, N_{acc} \dots$

*Jurek zapomniał o tym przykrym zdarzeniu / to przykre zdarzenie.
Kobieta zapomniała o przygodzie w sklepie / tę przygodę.
Kolega Piotra zapomniał o świństwo, które zrobił / o tym świństwie, które zrobił.
Ludzie zapominają o gościnności.*

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{loc}$

$V N_{nom}, N_{acc}$

*Pastor zapomniał o tej kobiecie / tę kobietę .
Twardowski zapomniał o mydle i ciepłej wodzie.
Żołnierze zapominają o miastach wymazanych z mapy miotaczami ognia.*

$\rightarrow V N_{nom}, N_{gen}^*$

*Sekretarz zapomniał teczeki.
Ewa zapomniała telefonu.
Ola zapomniała mydła/książki.*

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

nieakt. Ten papież nie zapominał / nie zapomina.

UWAGI:

* W tej strukturze nie są realizowane czasowniki typu wziąć, zabrać, por. Sekretarz zapomniał wziąć teczkę z szatni. / Ola zapomniała wziąć książkę/bagaż.

ZAPOZNAWAĆ SIĘ, ZAPOZNAĆ SIĘ**bułg. запознавам се, запозная се****ros. знакомиться; познакомиться****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom}, Prep Pron Con V...***Rosemarie zapoznała się z tym, jak się produkuje piwo.**Ekonomistka zapoznała się z tym, dlaczego tej firmie nie udało się przetrwać.***V N_x, NV_q... → V N_{nom}, Prep N_{instr}...***Zarząd zapoznał się z działalnością spółki.**Komisja zapoznała się z przebiegiem prac.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom}, Prep N_{instr}***Janek zapoznał się ze smartfonem.**Strażacy zapoznali się ze sprzętem.***V N_{x, aq pl rec} Ø_q → V_{się} N_{nom pl} ze sobą***[W zeszłym tygodniu] przyszli narzeczeni zapoznali się ze sobą.***ZAPRZECZAĆ, ZAPRZECZYĆ****bułg. отричам, отреча****ros. отрицать, [отречь]****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom}, (Pron) Con V...***Autor zaprzecza (temu), że otrzymywał honoraria.**Posłanka [kategorycznie] zaprzeczyła temu, że parlament zgodził się na klonowanie.**Prawnik zaprzecza (temu), aby w negocjacjach padła jakakolwiek kwota.***V N_x, NV_q... → V N_{nom}, N_{dat}...***Dziewczyna zaprzeczała własnym zeznaniom.**Polityk zaprzecza stawianym mu zarzutom.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom}, N_{dat} ****Biolog zaprzeczył mikroorganizmom w tym środowisku.***V N_{x, aq pl rec} Ø_q → V N_{nom pl} N_{dat} nawzajem***Oponenci zaprzeczyli sobie nawzajem.***UWAGI:**

* Typ struktur z brakiem realizacji predykatu egzystencjalnego bardzo rzadki, por. *Biolog zaprzeczył istnieniu/występowaniu mikroorganizmów w tym środowisku.*

ZASTANAWIAĆ, ZASTANOWIĆ**bułg. озадачавам, озадача****ros. озадачивать, озадачить****P (x, q)****V V_q..., N_x → V (Pron) Con V..., N_{acc}***Marka zastanowiło (to), że Adam wyszedł tak wcześniej z pracy.**Zastanawia mnie (to), jak łatwo przychodzi ci kłamać.**Sekretarza zastanowiło (to), dlaczego minister sam kierował samochodem.***V NV_q..., N_x → V N_{nom}..., N_{acc}***Zastanawia mnie długotrwałe szczekanie psów.**Studentów zastanowił wynik wyborów.***V N_{aq} Ø_q, N_x → V N_{nom}, N_{acc}***Nasz kolega [ostatnio] mnie zastanawia.***V N_{aq} N_{Pq} Ø_{Vq}, N_x → V N_{nom} Prep N_{nom}, N_{acc}***Kowalski zastanawia krytyków jako twórca.***ZASTANAWIAĆ SIĘ, ZASTANOWIĆ SIĘ****bułg. замислям се, замисля се; разсъждавам****ros. задумываться₁, задуматься₁****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom}, (Prep Pron) Con V...***Chłopak zastanawiał się (nad tym), czy koledzy mu pomogą.**Zastanawiałam się (nad tym), dlaczego przerwa w spektaklu tak długo trwała.**Lekarz zastanawiał się, jakie są rokowania w przypadku tego pacjenta.***V N_x, NV_q... → V N_{nom}, Prep N_{instr}...***Beck zastanawiał się nad aneksją Słowacji.**Zosia zastanawia się nad wyjazdem z miasta.**[Wtedy] zastanowiliśmy się nad zorganizowaniem wycieczki.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom}, Prep N_{instr}***Nauczyciele zastanawiali się nad opóźnionymi w nauce uczniami.**Zosia zastanawia się nad psem.***V N_x, N_{aq} N_{Pq} Ø_{Vq} → V N_{nom}, Prep N_{instr} Prep N_{instr}***Ala zastanawia się nad czerwoną suknią jako balową toaletą.**Iza zastanawia się nad muszlą jako mydelniczką.*

ZASWITAĆ**bułg. хрумна****ros. [пришло на ум, пришло в голову]****P (x, q)****V V_q..., N_x → V Con V..., N_{dat}***Oficerowi zaświtało, że padł ofiarą oszustwa.**Zuzi zaświtało, jak bardzo była naiwna.***ZAUWAŻAĆ, ZAUWAŻYĆ****bułg. забелязвам, забележа****ros. замечать, заметить****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom}, (Pron) Con V...***Analitik zauważył, że nowa teoria nie spełnia wymogów logicznych.**Badacz zauważył (to), że obserwowane organizmy zachowują się bardzo dziwnie.***V N_x, NV_q... → V N_{nom}, N_{acc}...***Ekonomista zauważył niepokojące zależności.**Fizyk zauważa dziwne zjawiska.***ЗАВАHAĆ СІЯ****bułg. заколебая се****ros. заколебаться****P (x, q, r)****V N_x, V_q..., V_r... → V N_{nom}, Con V..., Con V...***Dominik zawahał się, czy będzie się dziś uczył, czy raczej spotka się z dziewczyną.***V N_x, NV_q..., NV_r... → V N_{nom}, Prep N_{instr}..., Con N_{instr}...***Więzień zawahał się między ucieczką a pozostaniem.***V N_x, V_q..., Ø_r → V N_{nom}, (Prep Pron) Con V...***Anna zawahała się, czy był to odpowiedni moment na wyznania.***V N_x, NV_q..., Ø_r → V N_{nom}, Prep N_{instr}***Adam [przez chwilę] zawahał się przed wystąpieniem na zebraniu.**Cieężko chora zawahała się nad operacją.***V N_x, N_{aq} Ø_q, Ø_r → V N_{nom}, Prep N_{gen}***Inwestor zawahał się co do płytek w łazience.**Lekarka zawahała się co do ludzi w poczekalni.*

$V N_x, \emptyset_q, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}$

akt. [Osobnik zmierzał wprost do drzwi.] Zawahał się, [przystanął].
Lekarka zawahała się, [zatrzymując się przy pacjencie].

ZBADAĆ

bułg. *изследвам; проуча*

ros. *исследовать; изучить*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (\text{Pron}) \text{ Con } V \dots$

Prokuratura zbada (to), czy jest podstawa do oskarżenia.

Uczony zbadał, jak duża część społeczeństwa odpowiada za te zjawiska.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots$

Komisja zbada uczciwość swoich pracowników.

Właściciel zbadał możliwość dostaw.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Prokurator zbadał listy.

ZBŁĄDZIĆ

bułg. [сгрешиа]; *объркам се*

ros. *ошибиться*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{Prep Pron Con } V \dots$

Adam zbłądził w tym, że ferował bardzo kontrowersyjne oceny.

Intelektualista zbłądził w tym, co proponował.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{Prep } N_{loc} \dots$

Sędzia zbłądził w ocenach.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

akt. [Chwilowo] zbłądził.

ZDAWAĆ SIĘ**bułg. сторва се, стори се; струвам се****ros. казаться; сдаваться****P (x, q)** **$V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ Con } V \dots, N_{\text{dat}}$** *Rodzicowi zdaje się, że wymierzył zaledwie lekkiego klapsa.**Tamarze zdawało się, że odnajduje w jej twarzy podobieństwo do kogoś znajomego.* **$V N_{\text{aq}} V I_q \dots, N_x \rightarrow V N_{\text{nom}} V I \dots, N_{\text{dat}}$** *Janusz zdawał się Annie nie interesować się tą sprawą.* **$V N_{\text{aq}} N_{\text{Pq}} O_{Vq}, N_x \rightarrow V N_{\text{nom}} N_{\text{instr}}, N_{\text{dat}}$** *Futerał zdawał się Markowi strzelbą.**Urszula zdawała się Maurycemu jedyną opiekunką.* **$V N_{\text{aq}} \text{Adj}_{\text{Pq}} O_{Vq}, N_x \rightarrow V N_{\text{nom}} \text{Adj}_{\text{nom/instr}}, N_{\text{dat}}$** *Filizanka zdawała się klientce znajoma/znajomą.**Dziewczyna zdawała się mężczyźnie obca/obcą.* **$V N_{\text{aq}} \dots NV_{\text{Pq}} \dots O_{Vq}, N_x \rightarrow V N_{\text{nom}} \dots N_{\text{instr}} \dots, N_{\text{dat}}$** *[W tych czasach] dobrobyt zdawał się wielu Brazylijczykom fikcją.***ZGADYWAĆ, ZGADNĄĆ****bułg. отгатвам, отгатна****ros. угадывать, угадать; отгадывать, отгадать****P (x, q)** **$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{\text{nom}}, \text{Con } V \dots$** *Chłopak zgadł, że było to dla kolegi wyzwanie.**Michał zgadł, jaki był sens słów.**Zofia zgadywała, co oznaczał uśmiech ojca.* **$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{\text{nom}}, N_{\text{acc}} \dots$** *Syn [zawsze] zgaduje jej myśli.**Siostra [zawsze] zgaduje moje zamierzenia.* **$V N_x, N_{\text{aq}} O_q \rightarrow V N_{\text{nom}}, N_{\text{acc}}$** *Jola zgadła najszcześniejszy numer losu na loterii.*

ZGLĘBIAĆ, ZGLĘBIĆ**bułg.** [задълбочено изследвам]**ros.** [тщательно изучать/изучить]**P** (x, q)**V N_x, V_q... → V N_{nom}, (Pron) Con V...***Chłopak zgłębiał (to), jak działa smartfon.**Doktorant zgłębił to, co napisał promotor.**Konsument zgłębiał to, dlaczego niektóre butelki z wodą mają dziwny zapach.***V N_x, NV_q... → V N_{nom}, N_{acc}...***Anna zgłębiała przyczyny takiego spadku wartości pieniądza.**Student zgłębia przebieg fotosyntezy w próbce.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom}, N_{acc}***Archiwista zgłębiał papierzyśka.**Kontroler [na zapleczu sklepu] zgłębia etykiety [pod kątem wymienionych alergenów].***ZIDENTYFIKOWAĆ₁****bułg.** идентифицирам₁**ros.** идентифицировать₁**P** (x, q, r)**V N_x, V_q..., V_r... → V N_{nom}, (Pron) Con V..., Prep Pron Con V... ****Lekarz zidentyfikował to, co powiedział referent na kongresie, z tym, co [zawsze] głosił szef jego kliniki.***V N_x, V_q..., NV_r... → V N_{nom}, Pron Con V..., N_{acc}...***Redaktor programu zidentyfikowała to, co wyznała jej artystka goszcząca w audycji, z opowieściami internautów.***V N_x, NV_q..., NV_r... → V N_{nom}, N_{acc}..., Prep N_{instr}...***Adam zidentyfikował tę zbrodnię z innymi przestępstwami w tej okolicy.***V N_x, N_{aq} Ø_q, N_{ar} Ø_r → V N_{nom}, N_{acc}, Prep N_{instr}***Jej chłopak zidentyfikował dziwnego przechodnia z natrętem.**Policja zidentyfikowała tego człowieka ze znanym bandytą.***V N_x, N_{aq} Ø_q, N_{pr} Ø_r → V N_{nom}, N_{acc}, Prep N_{acc}***Fachowiec [natychmiast] zidentyfikował ten przedmiot jako narzędzie do obróbki metalu.***V N_x, N_{aq} Ø_q, Adj_{pr} Ø_r → V N_{nom}, N_{acc}, Prep Adj_{acc}***Fachowcy zidentyfikowali te samochody jako wadliwe.***V N_x, NV_{aq, ar pl}..., Adj_{pq, r} Ø_{Vq}, V_r → V N_{nom}, N_{acc pl}..., Prep Adj_{acc pl}***Śledczy zidentyfikował te zdarzenia jako przypadkowe.*

UWAGI:

* Realizacja zdaniowa q i r bardzo rzadka.

ZIDENTYFIKOWAĆ₂**bułg. идентифицирам₂****ros. идентифицировать₂****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom}, Con V...***Uczony zidentyfikował, jak zachowują się badane osoby.***V N_x, NV_q... Ø_q → V N_{nom}, N_{acc}...***Ktoś zidentyfikuje pochodzenie tych ludzi.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom}, N_{acc}***Janek zidentyfikował przeciwników.**Kierowca zidentyfikował znak drogowy.***ZINTERPRETOWAĆ****bułg. интерпретирам****ros. интерпретировать****P (x, q, r)****V N_x, V_q..., V_r... → V N_{nom}, Pron Con V..., Pron Con V...***To, że chory zapadł na chorobę neurodegeneracyjną, lekarze zinterpretowali tak, że wystąpił błąd systemu immunologicznego.**Urzednicy zinterpretowali to, że podatnik ukrył swoje dochody tak, że dopuścił się przestępstwa.***V N_x, NV_q..., V_r... → V N_{nom}, N_{acc}..., Pron Con V...***Wszyscy [zgodnie] zinterpretowali tę wiadomość tak, że chodzi o fundusze.***V N_x, NV_q..., NV_r... → V N_{nom}, N_{acc}..., Prep N_{acc}...***Adam [błędnie] zinterpretował moje spojrzenie jako zauroczenie nim.**Policja zinterpretowała całą sytuację jako spór sąsiedzki.**Kapitan zinterpretował tę odmowę jako sygnał do rezygnacji z wszelkich dalszych działań.***ZNAĆ****bułg. зная; познавам₁****ros. знать****P (x, q)****V N_x, NV_q... → V N_{nom}, N_{acc}...***Olaf znał polskie słabości, niedoróbki, cwaniactwo.**Znam kobiece dąsy, melancholie i migreny.**Anka znała przyczynę mojej rezygnacji z pracy.*

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Ola знаła szyfr do kasy.

Jubiler znał ten naszyjnik.

Znam tę kobietę.

ZNAĆ SIĘ

bułg. разбира́м₃

ros. разбира́ться

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{Prep Pron Con } V \dots$

Kolega zna się na tym, jak trzeba/należy budować domy.

$V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, \text{Prep } N_{loc} \dots$

Marek zna się na remontach.

Policjant znał się na procedurach.

Wybrane instytucje znały się na konserwacji zabytkowych obiektów.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, \text{Prep } N_{loc}$

Budowlaniec znał się na betonie.

Opiekunka znała się na dzieciach.

Zielarki znały się na ziołach.

ZORIENTOWAĆ SIĘ

bułg. ориенти́рам се

ros. ориенти́роваться

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (\text{Prep Pron}) \text{ Con } V \dots$

Biznesmen zorientował się (w tym), że kokainowi baronowie zdolali wyprzeć jego kartel z rynku.

Sędzia zorientował się (w tym), jak funkcjonowała grupa przestępcza.

Wartownik zorientował się (w tym), dlaczego pojawili się obcy.

$V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, \text{Prep } N_{loc} \dots$

Dyrektorka placówki [szybko] zorientowała się w umiejętnościach chłopca.

Naukowiec zorientował się w procesach, które miał badać.

Wódz zorientował się w znacznej przewadze własnych wojowników.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, \text{Prep } N_{loc}$

Księgowa zorientowała się w bieżących dokumentach.

Czytelnik zorientował się w księgozbiorze.

ZROZUMIEĆ**bułg. разбира₁****ros. понять₁****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom}, (Pron) Con V...***Anna zrozumiała (to), że potrzebuje profesjonalnego przewodnika.**Damian zrozumiał, skąd wzięło się to dziwne uczucie na początku spotkania.***V N_x, NV_q... Ø_q → V N_{nom}, N_{acc}...***Dziecko [na pewno] zrozumie rozterki występujących w książce bohaterów.**Samorząd zrozumie potrzeby szkół artystycznych.**Sędzia zrozumiał wypowiedź świadka.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom}, N_{acc}***Matka zrozumiała malca.**Sędzia zrozumiał świadka.**Wychowawca [często] zrozumie podopiecznego.***ZWĄTPIĆ****bułg. усъмня се****ros. усомниться****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom}, (Prep Pron) Con V...***Autor zwątpił (w to), że dojdzie do jego debiutu.**Biografowie zwątpili (w to), czy było to małżeństwo z miłości.**Celina zwątpiła (w to), że mąż znajdzie pracę.***V N_x, NV_q... Ø_q → V N_{nom}, Prep N_{acc}...***Klient [poważnie] zwątpił w profesjonalizm agenta.**Podróżni zwątpili w swoje ocalenie.**Weronika zwątpiła w ten ślub i wesele.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom}, Prep N_{loc}***Kibice zwątpili w swojego faworyta.***V N_x, N_{aq} N_{pq} Ø_{Vq} → V N_{nom}, Prep N_{loc} Pron N_{acc}***Ewka zwątpiła w męża jako fachowca.**Kierowca zwątpił w Hankę jako przyjaciółkę.***V N_{x aq pl rec} Ø_q → V N_{nom pl} siebie nawzajem***Młodzi zwątpili w siebie nawzajem.*